A

DICTIONARY

OF THE

MALAYAN LANGUAGE,

IN TWO PARTS,

MALAYAN and ENGLISH

AND

ENGLISH and *MALAYAN.*

لغت ملايو

يا٘يت

كتاب فد مپتاكن بهاس ملايو

دان بهاس اڠكريس

By WILLIAM MARSDEN, F. R. S.

AUTHOR OF THE HISTORY OF SUMATRA.

LONDON:

Printed for the AUTHOR by Cox and Baylis, Great Queen Street; and sold by Longman, Hurst, Rees, Orme, and Brown, Paternoster Row; and Black, Parry, and Kingsbury, Booksellers to the Honorable East-India Company, Leadenhall Street.

1812.

PREFACE.

REFERRING for a general account of the Malayan language and of the people by whom it is spoken, to what is contained in the Introduction to the Grammar, it will be sufficient in this place to explain the principles on which this Dictionary is constructed, and to give such instructions as may facilitate its use.

The work consists of two parts: the first comprising the Malayan words in their proper character, arranged according to the order of the alphabet employed by the natives in their writings, which they have borrowed from the Arabians and modified to suit the sounds peculiar to their own language. These words, for the accommodation of persons who are commencing their studies, as well as of those whose object it is to acquire only a practical knowledge of the tongue for the purposes of business, are given also in European characters, upon a regular and consistent plan of orthography, and are followed by their corresponding terms in English with as much precision as the structure of the two languages and modes of thinking of the two people will admit. But in order to afford the learner an opportunity of judging for himself how far this agreement is complete, or what latitude of interpretation is to be allowed, examples of phrases and sentences adapted to the different meanings of the words, are annexed to each, as these have occurred in the writings of the natives.

The second part contains the English words in alphabetical order, with their differences of signification explained, where necessary, by others nearly synonimous, together with the corresponding Malayan terms, those in general being placed first which are in the most current use, most directly apply to the English, and are the most purely Malayan. It must at the same time be understood that in many instances it is impossible to find terms precisely corresponding, and consequently that those given are only the nearest approximations.

Although this English and Malayan part will be found the most useful by those who mean to acquire the language for colloquial purposes (and who are likely to be the most numerous class), the former is the essential portion of the work, in which it has been my endeavour to comprise all the knowledge of the language that could be derived either from the labours of my predecessors or from my own experience and study. In this part only the examples have been introduced, and to it the learner, who wants more copious or precise information than he can obtain from what may be considered as little other than a vocabulary, must take the trouble of referring. To have pursued a different plan would not only have occasioned unnecessary repetitions, but it must also be obvious that as the Dictionary is intended for the use of the European who wishes to become master of the idioms and phraseology of the Malayan, rather than to convey a knowledge of English idioms to the Malay, it is of much more consequence that an arrangement should be followed which admits of the Malayan examples being genuine quotations, and enables the native as it were to speak for himself, than to produce the purest English sentences, which must necessarily be rendered in Malayan phrases of my own composition. These indeed might be substantially correct, but they would be deficient in point of authority, and might frequently want that idiomatic turn of expression which in any language is rarely acquired by a foreigner, or if attempted has too often an air of affectation.

affectation. Thus it will be perceived by persons who have a competent knowledge of any oriental language how mawkish and uncouth the versions of the ordinary style of our own appear in the dialogues commonly annexed to grammatical works.

From a Dictionary alone no scholar can ever expect to acquire the faculty of speaking or writing a language with ease and correctness, but so simple is the constructure of the Malayan that by the aid of this or any accurate vocabulary he may very soon be enabled to express himself with sufficient propriety to be intelligible for the ordinary purposes of speech, and with this foundation he must gradually improve himself by conversation with natives of the country (if his situation admits of it) or with others who have acquired a fluency in the tongue. It is not, however, with a view to the attainment of such an object only that the present work has been undertaken. My wish has been to facilitate the labours of those who, not regarding the Malayan as merely an oral language, are desirous of studying its literature, and rendering themselves qualified to read and translate, not only letters on commercial and political business, but also compositions of a higher description, both in prose and verse, which, whatever their intrinsic merit may be, are certainly amusing at the least. Nor are we to suppose them destitute of instruction and use, as several compilations of historical annals as well as codes of law are known to exist, and others may be discovered when extensive collections shall have been formed by intelligent and well instructed persons; to the effecting of which the present period, when the English influence is unbounded throughout the eastern word, is peculiarly favourable.

In order to render the Dictionary as conducive as possible to the advancement of this kind of study, which in comparison with the other may be considered as classical, the examples have been selected with great attention from the best manuscripts in my possession, and in genc-

ral will be found most numerous where some ambiguity or obscurity in the sense of the word has made it necessary to throw as much light upon it as could be obtained. If their frequency should be thought superfluous by those who consult the work (though with the zealous student I do not feel that I run any risk of censure on this account) they may be inclined, notwithstanding, to give me credit for the tendency of these quotations to convey a faithful picture of the modes of thinking of a people who have so little in common with ourselves; a preference in the selection being always given to those passages which, at the same time that they serve to explain the word, furnish a representation of some peculiarity of manners, mark the extent of acquirements, or express some ideas on the subjects of their modern religion and ancient mythology.

As a great proportion of the words employed in this, as well as in all other languages, consists of derivatives, that is, of words derived or formed from more simple or radical words, and it must always be of importance to the learner to be able at once to distinguish the root from the particles prefixed or annexed, I have made an invariable rule of separating them, as well as the particles from each other, by hyphens, as in the word *be-per-istrī-kan* for بڤراستريكن "to provide (a son) with a wife," where استري *istrī* is the radical, and the other syllables are only particles, whose use must be learned from the Grammar. This, it is obvious, could only be resorted to in the English, and not in the Malayan spelling of the words.

Words evidently borrowed from the Arabic or Persian are marked with the letters Ar. or Pers., as are those from the Sanskrit or Hindu dialects with the letters Hind., to which Mr. Wilkins has kindly taken the trouble of adding the original in the *nāgri* character, where the words appeared to flow from a pure source. These latter it must here be understood (as in another place will be fully explained) are so much more intimately blended than the former with the Malayan language, that their

their foreign origin is not, in these days, suspected by the natives, whilst the Arabic terms, on the contrary, (with a few exceptions) are known to be extrinsic, and seldom employed but in treating of religious and legal subjects. Still it is necessary that those which are most likely to recur should have a place in the Dictionary; and amongst the variety of significations attributed to almost every word in the Arabic language, it may not be useless to the orientalist to know the particular sense in which they are accepted by the Malays. A few Portuguese and other European words that have found their way into the vulgar dialect, have in like manner their respective marks.

With regard to the mode of orthography adopted in expressing the words of the language in our characters, two considerations present themselves: the one, that of conveying as nearly as possible their true sound; and the other, of paying the requisite attention to the powers of the several letters made use of in the original. The system pursued by the Dutch linguists in their excellent version of the Bible and other publications, was that of representing each Malayan character by a corresponding Roman letter, and where the alphabet was found inadequate, of introducing a modified or imitative character to supply the defect. This mode has the strong recommendation of being precise, and as supplying a substitute for the original is unexceptionable, but to the person whose object is to learn an oral language it is unsatisfactory, because those letters (as in our own) do not always express the sound which custom has given to the words, and to those who can read the original it is of no particular advantage.

The English compilers of vocabularies have on the other hand, without regard to the original orthography, endeavoured to express the sounds (as navigators commit to writing the languages of newly discovered islands) by such accidental combinations of letters as seemed best adapted to each individual word, without consistency or uniformity, the same sound,

sound, in different words, being represented by different letters, and the same letters being employed with different powers. It has been my design to avoid a pertinacious adherence to either mode. I have followed as closely the literal orthography of the original as could be done consistently with a fair expression of the sound, and where these could not be reconciled I have given a preference to the latter consideration, because it appeared of more importance that the word should be rightly pronounced by those who cannot read the Malayan character, than that the more learned scholar should be gratified by a literal accuracy to him not absolutely necessary. Frequently indeed I have been induced to repeat the spelling with some variation in order to convey a juster idea of the pronunciation.

Although the general uniformity of the language as spoken in the Peninsula, and throughout the numerous islands of this extensive Archipelago, is remarkable, yet certain differences of dialect prevail, affecting especially the pronunciation of the vowels, which in some parts is much more open than in others. To reconcile these in a Dictionary is nearly impossible, and the *only* practicable course to pursue is to adopt that dialect whose use is warranted by the best authorities, and which is known to prevail in countries where the language has been the most cultivated. In the southern part of the coast of Sumatra, where the principal English establishment is situated, and where I acquired my first knowledge of Malayan, the dialect spoken appears to have received a tincture from the Javanese, under the influence of the government of Bantam, to which in old times it was tributary, and could not therefore be assumed as the standard. To the kingdom of *Menangkabau* we might be justified in looking for the language in its original purity, as the native writers agree in stating that the first Malayan emigrations proceeded from thence (for the details of which see the History of Sumatra); but as it cannot be maintained, with the imperfect knowledge we possess of its ancient consequence, that literature was there

cultivated

cultivated in an equal degree to what we know it to have been at Malacca and *Johor*, it becomes certainly more proper to consider the dialect prevailing in these kingdoms, and which is common also to *Kedah*, *Perak*, *Trañggānū*, and the neighbouring islands, as the criterion of pronunciation. In several instances, however, and especially where it has been doubtful to which a preference was due, the words have been given as variously pronounced. But the subject of dialects being treated of in the Grammar, it is unnecessary to say more respecting them in this place, than to caution persons who have been accustomed to use the language in countries remote from what is considered as its purest seat, against forming an imperfect judgment on the propriety of what has been here deliberately adopted. Independently also of dialect or the peculiar manner of pronouncing certain words, it may be useful to observe, that a considerable proportion of the words themselves occurring in the Dictionary will not be familiar, nor even at all known to many who have long resided in Malayan countries and been in the habits of intercourse with the natives; the style or idiom which they may have learned to speak with fluency, and which effectually answers the purposes of their business, being very different from that of books or even of conversation amongst the superior class of Malays; although by no means a distinct language. A similar refinement or departure from the vulgar phraseology prevails more or less in all countries, and may be exemplified by the use of our words "repose" for "sleep," "repast" for "meal," or "consternation" for "fright;" nor must the inhabitants of a *bazar* be expected to employ more polished phrases than persons of the same description in other parts of the world. It generally happens also that Europeans in India acquire from each other in the first instance, rather than from the natives, their knowledge of the language; by which means the imperfections of expression are propagated, and the difficulties of correcting them are increased by the proneness of servants and other

dependant

dependant connexions to conform to the idiom of their masters, in order that they may be the more readily understood.

Instead of distinguishing the words, in the usual manner of Dictionaries, by abbreviations denoting the parts of speech to which they severally belong, it has been found more convenient to ascertain their particular signification by equivalent terms. In Malayan as in English, a multitude of primitive words are at once noun and verb (as "love"), substantive and adjective (as "white"), adverb and preposition, (as "between"), adjective and adverb (as "daily"), and their value in construction depends for the most part on their position in the sentence. An attempt therefore to discriminate too nicely by referring each of the corresponding terms to its proper class, would be liable to produce more confusion than utility. Beside this it must be observed, that in words borrowed from the Arabic little attention is paid to the part of speech to which they belong in the original, and even the plurals of nouns are employed in the singular number; as Sir William Jones has remarked in his Grammar, to be the practice of the Persians.

In adapting our characters to the sounds of Malayan words, arbitrary marks I have as much as possible avoided, being fully aware, from my own experience, that they are scarcely ever recollected by the reader. The common prosodial mark for a long vowel has been resorted to, and its absence implies that the vowel is short. To represent an accented syllable, which at the same time is not long (as in بسر *besár*, بتل *betúl*) I have made use of the acute accent, and the letter *ain* which occasionally stands in the place of all the vowels, I have denoted by a grave accent, to distinguish it from the same vowel sound produced in the ordinary way. This I admit to be entirely arbitrary, but I thought it better than to follow the example of some eminent orientalists who, on account of its peculiar nature, have introduced the Arabic character itself amongst the letters of the European alphabet.

The

The powers given to these letters by the different nations who have adopted the Roman system of orthography are so various and inconsistent, that without considerable innovation it would be impossible to form an alphabetic scheme equally applicable to the language of each and intelligible to all. The progress of knowledge is indeed impeded when the elements of instruction must first become the object of study. Yet still it may be thought allowable in a work that aims at being noticed by the learned of more than one country, and is from its nature not readily susceptible of translation, to qualify in a certain degree the most striking peculiarities of our national alphabet, and to venture upon slight modifications, which, at the same time that they will render the pronunciation more intelligible to foreigners, are not likely to occasion any difficulty to our own countrymen, and have already (as to their general principles) received the sanction of those who approve of the orthography of Richardson's Persian and Arabic Dictionary and Jones's Persian Grammar.

Of the English alphabet the consonants appear to be at least as well adapted as those of any other European language (all being more or less inadequate) to represent the sounds of oriental words, and to possess some peculiar advantages in respect to the pronunciation of our *j* ج, *ch* چ, and *th* ث, which, it is well known, are either more operosely or less perfectly imitated in the orthography of other nations. In gutturals it is inferiour to the other teutonic dialects, and its vowels are defective both in variety and precision, the same character being employed to denote utterances quite dissimilar, as *o* in the words "bony, body, bosom;" different characters to express the same sound, as *ee* in "been," *ie* in "mien," *ei* in "receive, *ea* in "leave;" simple characters to express diphthongs, as the long *i* in "mine," and long *u* in "mute;" and double letters to express simple vowel sounds, as *oo* in "boot," which is the Italian *u*, and *ee* in "see," which is the Italian *i*.

To

To render it applicable therefore to the purposes of a Dictionary in which foreign characters are to be represented by English letters, it becomes necessary to simplify the system of vowels, to make choice of such as are best suited to the several well defined vocal sounds, and when so ascertained, to employ them uniformly and consistently. With what degree of success the attempt has been made in the present work, may be judged of from the following specification of the powers assigned to each of the letters of our alphabet, beginning with the vowels. Of their insufficiency I am very sensible, but with the materials in my hands, and without employing arbitrary signs, I have not been able, after much attention, to form any arrangement more perfect. For what regards the Malayan alphabet, the learner is referred to the Grammar.

OF VOWELS.

ā is generally to be sounded full, as in the Italian, German, and other languages of the continent of Europe, and as in the English words "want, ball, call;" but in many words the pronunciation is not broader than in "harm, farm, barn." It represents the ا *alif* quiescent of the Malayan alphabet.

a or *ă*, as in "man, stand, parish," representing the *fat-hah* or first supplementary vowel. Before the nasal *ng̃* it is sounded nearly as full as if written with *ā*; but it is not under any circumstance to be pronounced as in the words "paper, nation, fate," where it usurps the province of the second vowel in every other language that employs the Roman alphabet. It is by far the most common short vowel-sound of Malayan words, as the *ŭ* seems to be of the Hindustani and the dialect of Persian spoken in India.

e or *ĕ* is pronounced as in "bet, lend, seven," and likewise represents the *fat-hah*. The long sound of this vowel in the words "be, me, she, "scene," and in the first syllable of "even," is that of the third vowel in all other European languages.

i, as the Italian long *i*, or as the English *ee* in "been, seen, tree, "green," and *e* in "he, she, be;" standing for the Malayan ي quiescent. The long sound of *i* in "wine, fine, idle, high" is not that of a simple vowel, but of the diphthong *ai*, or, less equivocally *ei*.

i or *ĭ*, as the Italian short *i*; being somewhat longer than ours in "bit, "pin, rib," or as these words are pronounced in North Britain. It represents the supplementary vowel *kesrah*.

ō, as in "no, so, port, moment." It represents و, and sometimes و preceded by ا, in Malayan words.

o or *ŏ* is a shorter pronunciation of the same vowel, but by no means that of our words "blot, song, moth," where the *o* differs in nothing from the *a* in "what, squat, wan." Its proper sound is more nearly that in "sobriety" (where it is shorter than in "sober"), in "molest," or in the first syllable of "promotion."

ū is to be sounded as in "rule, ruin, obtrude," or with less risk of uncertainty, as the long *u* of the Italians and Germans, the *oe* of the Dutch, the *ou* of the French, and the English *oo* in the words "moon, "fool, stoop." It represents the و in its vowel capacity or quiescent, and is commutable for *w* at the commencement of a word or syllable, but never for *v*, as with the Persians. Above all it must not be confounded with the diphthongal sound of the English *u* in the words "mute, acute, puny." It may be remarked that there is a tendency in the modern pronunciation of words in which this vowel occurs to assimilate it some degree to the Italian or pure *u*, as in "duke, due, duty "allure, allude:" but it is difficult to write to the ear, and I am aware that the practice in this respect is not uniform.

u or *ŭ* should be pronounced something less short than in "but, rub, "sun," or nearly as in "pull, full, cushion," and approaching to the shorter sound of *oo* in "foot, stood," which evidently differs from that in "fool, boot, stool." It represents the supplementary vowel *dammah*.

OF DIPHTHONGS.

au, for a sound nearly approaching to that of *ou* in the words "loud, "pout, house," is to be preferred, not only because the latter is liable to be confounded with the *ou* of the French (as well as of our words "could, should") but also that the German pronunciation of the former diphthong, here adopted, is justified by the analysis of the component sounds, both on the principles of the European and Oriental alphabets. Indeed I have found by experience that when, for instance, the word جَو *jau* barley, has been written *jou*, it was read as if written *joo*, and when written *jow*, it was read as *jō*, by analogy to our words "grow, "mow." It represents the و preceded by *fat-hah*. When preceded by ا, the diphthong *āu* is substituted, the sound then approaching to the *aou* in the French words "saoul, raoul."

ei is to be pronounced as the English long *i* in "pike, line, mine, "nigh," as the *ie* and *ye* in "die or dye, lie or lye," the *uy* in "buy," or the *y* in "my, cry." This is warranted by the received mode of pronouncing those letters in Greek, as well as by the practice of most nations with whose language our own has the nearest affinity. It represents ی preceded by *fat-hah*. When that character is preceded by ا, a more lengthened sound is expressed, which is here denoted by *āi*.

These are the only proper diphthongs found necessary to be employed. When such combinations occur as *aw*, *uw*, *ia*, *iy*, &c. they do not form a blended sound, but the letters belong respectively to distinct syllables, and are to be pronounced in succession.

OF CONSONANTS.

b is simply pronounced as in our words "bend, bib, babble, tub." It represents ب.

c. The soft sound of this ambiguous letter before *e* and *i* being more conveniently represented by *s*, and its hard sound before *a*, *o*, *u*, by *k*, the use of it has been rejected, excepting in *ch*. This most useful combination

bination is to be pronounced as in "chance, chest, torch, detached." It is the Italian *c* before the two first-mentioned vowels, the German *tsch*, and the چ of the Malayan and Persian alphabets.

d is to be pronounced as in "did, wedded, added," and stands for د *f*, as in "fifty, forfeit, offer," when it occurs as the representative of ف, in words borrowed from the Arabic; but the Malays, who have not the sound in their own language, commonly substitute that of *p*, and pronounce *pīkir* for فيكر *fīkir*.

g is always hard, as in "game, gag, get, give, go, gun," and never soft as in "gesture, giant, wage," for which the *j* is uniformly employed. It is the representative of گ.

h, when it stands for the soft aspirate ه, may be pronounced as in "have, hold, high;" but in many Malayan, as well as in the English words "honour, honest, hour," the aspiration is imperceptible. In such instances the words are generally written both with and without the *h*, as هوتن *hūtan* and *ūtan*. At the end of words it only serves to give a fuller utterance to the preceding vowel. When employed to express the hard aspirate ح, it is not an uncommon practice to double the letter, and to write, for example, حتي *hhak*, but I have not judged it necessary to depart so much from common orthography.

j consonant, a character whose power in the English alphabet is of great utility (as has been already observed) in expressing Oriental sounds, represents the letter ج, and is to be pronounced as in "jury, "justice, jew," also as *dg* in "judge, pledge, lodging," and as *g* in "gem, gentry, sage." Having in the northern languages of Europe the sound of our *y*, the Dutch mode of pronouncing words wherein the ج occurs is thereby considerably influenced, and the name of the island of JAVA or جاوا *jāwa*, as an instance, is by these people (to whom every Malayan scholar must look up with respect) pronounced as if written YAVA.

k has its uniform sound in "king, book, canker." It is here made

the

the representative both of ك (about which there will be no difference of opinion) and of ق, which some have denoted, on account of its hardness in the Arabic language by *kk*, and others (particularly the French orientalists) by *q*. In a choice of difficulties I have adopted the simplest mode, not only because the frequent recurrence of double *k* or of *q* not followed by *u* (unknown to our own orthography) is unpleasant to the eye, but because the Malays do not, in fact, make any distinction in the sound of the two letters.

l is sounded as in "land, loll, lily," and represents the ل.

m, as in "man, maim, mummy," representing the م.

n, as in "noun, on, linen," representing the ن. The combined letters *ñg* are to be sounded as in "sing, ringing, longing." The circumflex is intended to shew that they are not to be pronounced separately as in our words "sin-ging, swin-ging, rin-gent," but represent the single nasal ڠ, and occur as well at the beginning as in the middle or at the end of a word. In the latter case it has been judged unnecessary to retain the circumflex, as the pronunciation cannot be mistaken.

p, as in "past, pope, pippin," representing the ڤ.

q it has not been found necessary to employ, its usual power in our orthography being as well, and more consistently, expressed by *ku* or *kw*. It may be observed that the names of many places in India are mispronounced by us, in consequence of the Portuguese (in whose writings they first became known) making use of *qu* to convey the sound of *k*; as in the name of *Kedah*, which being by them written *Queda*, is still, in the vulgar dialect of many of our countrymen, pronounced as if written *kwéda*. It is also desireable that the prevailing mode of pronouncing the name of the neighbouring island of *Pīnang*, as if it were *Pĕnding*, with a strong accent on the latter syllable, should be corrected.

r to be sounded as in "run, river, burrow." It represents the ر.

s, as in "sun, past, suspect, loose," and not as in "has, was, lose," where it has the sound of *z*. It represents the س. The combined letters

sh,

sh, representing the ش, are sounded as in "shall, bush, wishes," being the French *ch*, the German *sch*, the Dutch *sj*, and the Portuguese *x*, the word شاه *shāh* king, being in their histories always written *xà*.

t, as in "tame, tent, tatter," and never sibilant as in "patience, nation." It represents the ت, and as a final letter, the ة. The sound of *th* does not occur in this language.

v consonant does not occur in any Malayan word.

w is to be sounded as in "wall, west, reward." It represents the و consonant and is employed only at the beginning of a syllable.

x is unnecessary, the sound it bears in the English language being no other than that of *ks*.

y is to be sounded as in "yam, yet, yore," representing ي when employed as a consonant at the beginning of a syllable.

z, as in "zone, zeal, muzzle," representing the ز, or as *dz*, the ذ.

It was my first intention to have prefixed the Malayan Grammar to this Dictionary, as forming a part of the same work, in which case any further exposition of the Alphabet would not have been required in this place; but in consequence of its being urged to me that however convenient such an arrangement might prove to the private student, it must be otherwise in places of public education, where their separate use (as in teaching Greek and Latin, Arabic and Persian) would be considered as indispensable, I have been induced to keep them distinct, and it therefore becomes eventually necessary to subjoin the figure, name, and power of the several letters composing the Malayan alphabet, referring to the Grammar for a more detailed explanation.

THE MALAYAN ALPHABET.

Figure.	Power.	Name.	Figure.	Power.	Name.
ا	*ā, a*	أَلِف *alif*	ط	*t*	طَا *tā*
ب	*b*	بَا *bā*	ظ	*tl*	ظَا *tlā, la*
ت	*t*	تَا *tā*	ع	*à, è, ì, ò, ù*	عَين *aīn*
ث	*s*	ثَا *sā*	غ	*gh, ghr*	غَين *ghaīn, ghrīm*
ج	*j*	جِيم *jīm*	غ	*ng*	غَا *ngā*
چ	*ch*	چَا *chā*	ف	*f*	فَا *fā*
ح	*h, hh*	حَا *hā*	ڤ	*p*	پَا *pā*
خ	*kh*	خَا *khā*	ق	*k, kk*	قَاف *kāf*
د	*d*	دَال *dāl*	ک	*k*	كَاف *kāf*
ذ	*z, dz*	ذَال *zāl*	ڬ	*g* hard	گَا *gā*
ڈ	*d*	ڈَا *dā*	ل	*l*	لَام *lām*
ر	*r*	رَا *rā*	م	*m*	مِيم *mīm*
ز	*z*	زِي زَا *zī, zā*	ن	*n*	نُون *nūn*
س	*s*	سِين سِيم *sīn, sīm*	و	*u, o, w*	وَاو *wāu*
ش	*sh*	شِين شِيم *shīn, shīm*	ه	*h* soft	هَا *hā*
ص	*s, ss*	صَاد صَات *sād, sāt*	ي	*i, e, y*	يَا *īā, yā*
ض	*dl*	ضَاد ضَات *dlād, dlāt, lāt*	ڽ	*nia*	ڽَا *niā*

To which the Malays, in imitation of the Arabians, are accustomed superfluously to add the compound character لا *lām-alif humzah*.

A DICTIONARY,

MALAYAN AND ENGLISH.

اب

ا *ā* (long) and *a* (short). The first letter of the Arabic and Malayan alphabet, named ألف *alif*.

اب ٢ *aba-aba* tackle, gear, traces, harness (for draft cattle). *Aba-aba lembu* gear for oxen. *Kena-kan aba-aba ka-pada kandāran* harness the draft cattle.

ابد *abad*, Ar. an age; eternity.

ابراهيم *ibrāhīm*, Ar. the patriarch, or, according to the mahometans, prophet Abraham.

ابع *abang*, Jav. red. (Vid. ميره *mērah*.) *Kāin abang* red cloth. *Bāwang abang* the common red onion. *Chiñgkariang abang* a species of the erythrina with red blossoms.

ابغ *abang* the eldest brother or sister; ainé, Fr. (Vid. كاكق *kākak*, and اديق *adīk*.) Like most of the terms of relationship, it is employed as a familiar and friendly vocative. *Adoh abang* O my brother, or friend! *Ka-māna garāng-an abang-ku pergi* whither, I pray thee, is my brother (art thou) going? *Meñgāpa ghāib-lah de māta abang* wherefore conceal yourself from the sight of your friends?

ابليس *iblīs*, Ar. one of the names of the devil. (Vid. شيطان *shētān*.)

ات

ابم *abām* fulcrum; bois d'appui, Fr. *Abām kamūdi* the cross piece of timber which supports the rudder in Malayan vessels. *Abām tiang* the timber or thaft which serves to steady the mast; the partners.

ابنتار *abantāra* a herald. (Vid. بنتار *bantāra*.)

ابو *abū* ashes, dust. (Vid. هابو *abū*.)

ابي *abai* or *abei* to disregard, hold lightly. *Ombak de abei-kan-nia* they disregarded the surf.

ابي مان *abei-māna* foramina corporis duo. *Jeka-lau de per-ulīh-nia kāin iang memadā-i menūtup ka-dūa abei-māna maka de tutup-i-nia-lah akan ka-duā-nia atau de per-ulīh-nia memadā-kan sāleh suātu deri-pada ka-duā-nia maka wājib men-daulū-kan abei-māna iang de-adāp-an.*

اتر and هاتر *ātor* order, form, array, rank. To place in order, arrange. *Dūduk ber-ātor* to sit down in regular order. *Segala būah-buāh-an de ātor ōrang-lah* the servants laid out all sorts of fruits. *Meng-ātor alat sinjatā-nia* to arrange his warlike stores. اتورن *atōr-an*, and ڤرتورن *per-atōr-an* arrangement, order.

اتس *atas* on, upon; above, over. *De-ātas* upon. *Ka-ātas* upward; to the top of. *Deri-ātas* from

above or upon; over. *Atas amba jūga akan meng-ājak diya itu* upon me be the task of performing that. *Atas angin* windward. *Nāik atas gūnung* to ascend a mountain. *Lālu deri-atas bālei* passed over the building. *Jeka balūm ada bechāra irigga sa-pūluh rīal ka-ātas* if there be a matter in dispute to the amount of ten dollars or upwards.

اتڤ *ātap* the roof or covering of a building; thatch. (Vid. ماتڤ *ātap*.)

اتم *utamá*, Hind. उत्तम excellent, perfect, best. *Ter-utamá* choicest, most perfect. *Ter-lebih utamá deri-pada lāin* eminently superior to the others. *Ter-utamá deri-pada segala per-buāt-an* the most excellent of all works. *Amas utamá* pure gold.

اتو *atau* or, else, either. *Pada sultān atau pada mantrī-nia* to the sultan or to his ministers. *Pērak atau amas* silver or gold. *Adā-kah atau tiadā-kah* is it, or is it not? *Atau tidor atau māti* either asleep or dead.

اوتوسن *utūs-an* a messenger, ambassadour; embassy. (Vid. اوتس *ūtus*.)

اثنين *isneian*, Ar. Monday. (Vid. ثنين *seneian*.)

اجر *ajar* to learn; to teach; reprove, correct, chastise. براجر *ber-ājar*, *and* بل‌اجر *bel-ājar* to learn. *Ber-ājar pada ōrang iang meng-a-tāū-i* to learn from a well informed person. *Ber-ājar māin sinjāta* to learn to fence, to play at arms. مڠاجر *meng-ājar* to teach, instruct. *Ka-pada bārang sālah babal-nia andak-lah tūan ajār-i* whatever faults through ignorance she may commit, you (my son-in-law) will correct.

اجارن *ajār-an* and ڤڠجارن *peng-ajār-an* correction, reproof; doctrine. ڤلاجر *pel-ājar* a learner, scholar. ڤڠاجر *peng-ājar* a teacher, schoolmaster.

اجغ *ajong* or اجوغ *ajōng* to arrange, draw up in order. *Segala iang ber-gājah itū-pūn ber-ajōng-kan gajāh-nia* all those who were upon elephants drew them up in order (of battle).

اجق *ajak* or *ajok* to urge, invite, stimulate,

incite, excite, provoke, challenge, tease, exasperate. *Maka iya-pūn meng-ājak diya ber-ūlang-ūlang akan tarīma wang itu* and he urged him repeatedly to accept the money. *Meng-ājak akan santap* to urge or invite to eat. *Maka ulubālang meng-ājak tūrun akan indra mahādēwa* and the warriors challenged *Indra Mahādēwa* to descend. *De ajok-nia ber-māin pāsang* challenged her to play at drafts. *Ter-ājak kārna bunyi-bunyi-an* teased by musical sounds.

اجل *ajal*, Ar. fate, destiny, destined period; hour of death. *Ada sūatu anak ādam sākit antāra māti ajal-nia dātang* there was a certain man sick unto death, and his destined period arrived. *Jeka balūm ajal-nia āfiyat* if it be not as yet his destiny to recover.

اجوج *ajūja* to slander; to tattle. اجواجن *ajujā-an* slander, calumny.

أجوغ *ajōng* a Chinese vessel commonly termed a junk. Ships of vessels in general. A species of shell-fish. *Ajōng sārat* a loaded junk. *Lak-sāna ajōng de-ātas kārang* like a junk upon the rocks. *Ajōng de rāpat rāja rūm lāyer-kan ka-mūāra misrī* the king of Rome (Constantinople) collected his ships, to sail to the port of Egypt.

اجي *ājī* to read religious books; to learn (as at school) the formularies of religion; to recite prayers. (Vid. مڠاجي *meng-ājī*.) *Kitāb de ājī-nia* he read the *korān*.

اچار *achāra*, Hind. आचार cause, suit. (Vid. بچار *bechāra*.)

اچار *achār*, Pers. pickles. *Achār mangga* mango pickle.

اچاون *achāwan* and اچون *achuwan* a mould form, model. *Sūruh tāwang rantāka seperti achāwan jang dahlu* order small pieces of ordnance to be cast, according to the former mould. *Achāwan pelūrū*, a bullet-mould.

اچم *achum* to incense, provoke, exasperate, instigate, fill with zeal.

اچه *acheh* ACHIN, a port and kingdom situated at the north western extremity of SUMATRA, and formerly a powerful state.

اچيه *achih* a small species of leech found in the woods. (Vid. لنته *lintah*.)

احد *ahad*, AR. the first day of the week, Sunday. *Ka-pada-patang ahad atau mālam isneian* on the evening of Sunday, or (the day being understood to commence at sunset) the night of Monday.

احوال *ahuwāl*, AR. circumstances, occurrences, state, condition. *De per-sambah-kan-nia segala hāl-ahuwāl-nia* he reported (to the king) all the circumstances of the affair. *Jekalau māti atau bārang sūātu ahuwāl-nia* if he should die or any sort of accident happen to him.

اختيار *ikhtiāra*, AR. free will, free agency; election, choice.

آخر *ākhir*, AR. last, final. Last state, stage, or part; end, extremity. *Akhir mūsim* latter end of the season. *Akhir zemān* the end of time. *Menāroh tāpak tāngan-nia pada ākhir sūrat itu* to place their signatures at the end of the writing. *Akhir-nia* finally, at last, the conclusion of it. *Akhir-nia pādi de tānam itu kōrang jādi* the end of it, or event, will be, that the rice so planted will fail.

آخرت *ākhirat*, AR. the future life, next world (opposed to دنيا *dunyā* the present world.) *Dālam dunyā dan ākhirat* in this world and the next.

اخلاص *ikhalās* or *ikhlās*, AR. friendship, affection, sincerity, candour. Sincere, friendly. *Ini-lah tanda tūlus ikhalās* this is a token of sincere friendship, or a sincere and friendly token. *Menandā-kan ikhalās* to give proof of friendship. *Ber-āti ikhalās* having a friendly heart.

اد *ada* to be, exist; is, are, was, were; have; it is, there is. Existence, substance. *Atau ada atau tiāda* either is, or is not. *De-māna ada sakei* where are the witnesses? *Ada bāik* it is good. Is it good or well? *Ada bāniak* there are many. *Adā-lah pada amba* I have est mihi. *Adā-lah seperti kāta ōrang tūah* it is as the old people say. *Seperti bāyang jūga adā-nia* he was like a mere shadow. *Maka angin tiūp-lah lemah lāndah aptāra ada dangan tiāda* the wind breathed gently, between existence and non-existence (just perceptibly). مڠاد *meng-āda*, مڠداكن *meng-adā-kan*, or اداكن *adā-kan* to produce, create, give existence to, invent, occasion, effect, furnish. *De sūrūh-nia bēta adā-kan prau-dūa rātus maka seperti ka-andak-nia itu tiāda-lah bēta ter-adā-kan* he (the King of SIAM) has ordered me to furnish two hundred vessels, but I shall not comply with his requisition. *Sāma meng-āda gagah-nia dan kūat-nia* made equal display of their prowess and strength. كاءداءن *ka-adā-an* essence, being, existence.

ادب *adab*, AR. affable, civil, civilised, courtly. Courtesy, civility, politeness, affability, urbanity. *Apabila iya ber-kāta-kāta dangan ōrang tiāda ādab dan supanā-nia* when he converses with persons devoid of civility.

ادر *adar* or *udar* advanced in years.

ادر *adara* or *udara* the air, atmosphere, sky. *Segala būrong iang de adara* all the birds of the air. *Memānah ka-adara* to shoot an arrow into the air. *Kūda me-lompat-lah ka-adara* the horse bounded into the air. *Me-lāyang de adara* to soar or fly in the air. *Dēwa-pūn tūrūn deri adara* a deity descended from the skies. *Seperti akan sampei ka-adara* seemed to reach the skies.

ادريس *idris*, AR. the prophet ENOCH, celebrated by the Arabians for his skill in the occult sciences. *Kamadian māsuk idris ka-dālam surga* after that ENOCH ascended into Heaven.

ادس *adas* or *adis* fennel, fœniculum, caraway, carum. *Adas mānis*, aniseed, anethum; pimpenella, L.

ادغ *ādang* and هادغ *hādang* ambush, way-laying. *Ber-ādang* to lie in ambush. *Meng-ādang* to lie in wait for, to waylay, attack on the march, intercept, cut off. *Ada ōrang andak meng-ādang iya de tangah jālan* there are persons who design to waylay him in the middle of the journey. *Apa bechārā-nia kārna kitā de ādang ūlih mūsuh* what is adviseable to be done, seeing that our way is intercepted by the enemy? ڤڠادغ *peng-ādang* a person employed to waylay another.

ادغ٢ *adang-adang* at times, now and then, occasionally. (Vid. كادغ *kādang*.)

ادڤ *adap* before, in presence of, &c. (Vid. هادڤ *hadap*.)

ادڤات *adapāti*, Hind. अधिपति a governor, prefect. The chiefs of villages in the southern part of Sumatra are called دڤاتي *dupāti*, which appears to be the same word.

ادڤون *ada-pūn* whereas, as to; however. (Vid. اد *ada*.)

آدم *ādam*, Ar. Adam, the first man, considered as a prophet by the Mahometans. The Malays, by a strange perversion, confound him with the *Vishnu* of the Hindu mythology. *Anak ādam* a son of Adam, a man. *Bahwa allah men-jadi-kan ādam atas rupā-nia arti-nia atas sifat-nia* now God created Adam after his own likeness, which means after his qualities or attributes.

ادند *adenda* younger brother or sister (politely and fondly.) It is used (reciprocally with ككند *kakanda* elder brother or sister) as an elegant substitute for the personal pronoun, and in discourse between persons of different sexes, is commonly applied to the female, as being presumed the younger of the two. (Vid. اديق *adik* younger brother, &c. from which this word is formed.) *Adenda niāwa kakanda badan* thou my sister (or my love) art the soul, and I, thy brother, am the body;—or, thou art the soul of my body. *Kakanda dan adenda sakalian santap-lah sirih* partake, all ye my elder and my younger friends, of betel. *Adenda itam bāniak chumbū-nia* my love is dark, and various are her blandishments. *Maka rāja sakti me-liat adenda baginda itu iang ka-tiga-nia* now *Raja Sakti* observed his royal brothers who were three in number.

ادو *adū* to sleep, rest, take repose (politely). *Ber-ādū de-ātas kēta* to repose on a couch. *Bāik-lah tūan māsuk ber-ādū* my lord had better retire to rest. *Lāgi ber-ādū ter-lālu niādar* still sleeps very soundly. *Maka indra-pūn ber-adū-lah dangan tūan putri* and *Indra* reposed with the princess. ڤردوءن *per-adū-an* a bed, the recess for a bed, a division of the apartment raised from the floor and separated by a curtain. (See an excellent representation of such a chamber in Forrest's Voyage to New Guinea, plate xxiii. p. 288.) *De dakap-nia istri-nia māsuk ka-dālam per adū-an maka tirei kalambu de labūh-kan ōrang-lah* he took his bride in his arms and retired to the place of repose; whereupon the attendants let fall the curtains.

ادو *adū* to make application or representation, to complain to, remonstrate, state, bring a charge; to make appear. *Bahwa pātek ka-dūa ini de titāh-kan ūlih indra meng-ādū duli tūanku* whereas we your slaves have been commanded by *Indra* to represent to your majesty. *Kapada baginda bēta meng-ādū* I shall make complaint to the king. *Meng-ādū-kan hāl* to make a representation of the case.

اده *adoh* and ادوهي *adohi* alas! oh! (The former appears to express grief, and the latter pain.) *Adoh anak-ku* alas, my child! *Adoh tūan niāwa adenda* O my lord, the soul of thy beloved! *Adoh aku* wo is me! مڠده *meng-ādoh* to lament.

اديق or اديك *adik* younger brother or sister, cadet; the younger born of animals in general. (Vid. كاكق *kākak*.) *Iā sakalian adik dan kākak* O my brethren all, younger and elder!

اذن *idzin*, Ar. permission, leave, license; dismission. *Jangan dengan tiadak idzin* do it with his permission. *Se-tidi-dalih-nia kami mendhon idzin pada ayanda kami* we earnestly request permission of our father. *Mengi-kan idzin* to give leave.

آرا *ára* a name for different trees of the fig kind, with entire leaves. From these is procured bird-lime.

ارا *ara* or ارة *arah* hope, expectation.

ارادة *irádat*, Ar. desire, inclination, intention, will. *Irádat arti-nia ka-andak* the meaning of *irádat* is desire or inclination.

اربع *arbá* or *rebú*, Ar. Wednesday, the fourth day of the week.

ارتَ *arta*, Hind. अर्थ effects, goods. (Vid. هرت *harta*.)

ارتِ *arti*, or ارثِ *arti*, Hind. अर्थ meaning, signification, purport. (In some places it is pronounced *rerti*, as *arta* is pronounced *retta*, and *arga*, *regga*.) *Balum amba dápet arti-nia* I have not yet discovered the meaning of it. *Táu-lah iya akan arti pandang túan-nia* he knew the meaning of his master's look. *Meng-arti* or *meng-erti*, to understand, comprehend. *Meng-arti-lah kámi bunyi surat itu* we understand the contents of the letter.

آرڠ *árang* charcoal. (Vid. هارڠ *hárang*.) *Káyú árang* ebony, R. *Arang para* soot, lamp-black.

ارق *arak*, Ar. عرق arrack, a distilled spirit (from the juices of the sugar-cane and the coco-nut tree, with fermented rice). *Arak ápi* double distilled spirit. *Harám me-minum arak dan segala iang me-mabúk-kan* it is forbidden to drink arrack and whatever intoxicates. *Arak dan tuwak* arrack and toddy.

ارق *arak* triumphal. To go in triumph or procession, to carry in procession. *Masúk-lah kadálam negri seperti órang ber-árak lákú-nia* entered the city like persons in a triumphal procession. *Ber-árak-lah ber-kelilíng negri* proceeded in procession round the city. *Gúng dan gendarang serta árak-árakan berbunyi-lah* drums of various kinds were sounded, accordingly. *Tampak de árak segala pemúka dúnia* were triumphantly given by the governors. ارق *per-árak-an* a triumphal car, &c. used not in war, but in processions. *Segala penyánji iang de-dúm per-árak-an dúapún bernanyi-lah* all the public singers who were upon the stage then raised their voices. *Menúruh ber-búat per-árak-an dúablas pangkat* gave orders for constructing a triumphal car of twelve stages or stories.

ارکين *arkiyan*, moreover, further. *Arkiyan maka de chéritá-kan órang* moreover, people relate, or the story goes.

ارمني *armení*, Ar. Armenian.

ارو *arau* a species of tree, growing near the seashore, named also *kayu chemára* from the resemblance of its fibrous leaves to the ornamental cow-tails, &c. of the South Sea islands; casuarina littorea.

اروان *arúan* a species of fish.

اروڠ *aróng* to wade through. (Vid. هاروڠ *árong*.)

اروم *arúm* fragrant. (Vid. هارم *harúm*.)

اره *arah* nigh to, about, towards, unto. *De-mána aráh-nia negri itu* whereabout does that city lie? *Arah ka-selátan* towards the south. *Tiáda ka táu-an tampak dan arah* ignorant of his situation and course.

ارى *ari-ari* the pubes; the bladder; a water bubble. *Pánat men-chúkur lúlu ari-ari pada lalu-lalu dan ter-utáma pada perampúan mem bánsan dúya.*

اريڠ *aring* stinking, fetid.

اس *esa* single, unique, only, alone. One. *Túhan iang esa* who is Lord alone. *Búnga ésa dan búnga rúsun* single and double flowers. *Kurang ésa se-rátus bániak-nia* their number wanted one of a hundred. *Dúa púlu ésa* twenty-one. *Ka-dúa púlu ésa* the twenty-first كاسعن *ka-asá-an* unity, unanimity; solitude.

اس *asa* or اسا *asā*, Hind. आशा hope. *Sopāya jāngan pūtus āsa dan hārap anakda tūan* that the hope and confidence of your son may not be disappointed. *Pūtus āsa orang itu* those people were hopeless. *Ber-āsa akan trang* hoped or wished for day-light.

اساء *asā* to remove, take away. *Asā-kan bārang-bārang kāmu* remove your goods. *Asa-lah kāmu* move from hence, take yourself off.

اساس *asās*, Ar. foundation, basis.

اساه *usāha*, Hind. उत्साह labour, exertion, pains, zeal; the faculty of labouring. To labour; to endeavour. *Dangan usāha ter-lālu sāngat* with extreme labour. *Sa-tangah dangan āyer ūjan dan sa-tangah dangan āyer usāha* half with rain water, and half with water raised by labour. *Meninggal-kan usāha iang de karjā-nia* to relinquish the work upon which he was employed. *Berniāga atau ber-usāha* to trade or to labour. *Ber-usahā-lah iya pada meng-hasil-kan balanja* he endeavoured to provide the money. مڠاسهاكن *meng-usahā-kan balanja pada sa-āri* to procure by exertion money for the day's expence. *Orang kāya dangan arta atau dangan* اسهان *usahā-nia* persons rich in goods and effects or in labour. *Mengōrang-kan usahā-nia* to diminish his (a slave's) power of working. *Dangan usahā-nia* elaborately, earnestly, pressingly, instantly.

اساهن *asāhan* baftaes. (Vid. اسهن *asahan*.)

استان *astāna*, Pers. a royal palace. *Baginda itu-pūn kambali-lah ka-astanā-nia dan tūan putri ka-malegei-nia sindiri* the king then returned to his palace, and the princess to her proper palace or apartment. *Ponchak astāna* the battlements of the palace. *Pintu gerbang astāna* the gates of the palace.

استانبول *istānbūl*, Ar. and Pers. Constantinople (more commonly named روم *rūm*.)

استراحت *isterahat*, Ar. quiet, repose, ease, peace. Quiet, tranquil. *Tampat iang isterahat* a quiet situation.

استري *istri*, Hind. स्त्री wife. *Swāmi dan istri* husband and wife. *De peluk dan de chiūm-nia selūroh tūboh istri-nia* he embraced and kissed the body of his wife. *Ter-lālu suka-chita ati-nia sebab me-liat istri-nia ka-ampat itu sāngat ber-kāsih-kasih-an* his heart was delighted at seeing his four wives so affectionately disposed to each other. *Māna ka-andak istri-nia itu-pūn de tūrut-nia* whatever was the desire of his wife he conformed to. *Sudāh-lah indra istri-kan putri* Indra took the princess to wife. *Tetāpi akan perampūan itu sudāh-lah amba per-istri* but to that woman I am already married.

استعادة *istēādat*, Ar. custom, customary honours, or compliments, etiquette, ceremony. (Vid. عادة *ādat*.) *Iāng tiada tāu istēādat segala rāja iang besār* who are unacquainted with the proper forms of respect to great princes. *Meng-apā-kah maka angkau tiada mem-bri istēādat de-adāp-an majlis rāja-rāja kāmi* wherefore is it that thou dost not make the customary reverence before the assembly of our princes? *Maka kita sambūt-lah sūrat itu dangan istēādat sūrat rāja-rāja iang besār* we received the letter with the ceremonies usually observed towards letters from sovereigns of the first rank.

استغفار الله *istaghafār-illah*, Ar. may God avert, or preserve! God bless me! An exclamation of astonishment or sudden alarm.

استڠڬرد *istinggarda*, Port. a matchlock gun. (The word is a corruption of espingárda, and is vulgarly pronounced *stenggar*.) *Būnyi bedil dan istinggarda* the noise of great guns and small arms.

استڠڬي *istanggi* incense. *Tūnu istanggi* to burn incense. *Jeka sampei ka-padā-nia bāu istanggi kārna iya dūduk de sisi per-asāp-an* if the perfume of incense reach him by reason of his sitting near the censer. *De bakar-nia istanggi memūji segala dewāta* he burned incense to all the deities.

استميو *istemīwa* especially, chiefly, particularly; more especially, a fortiori. *Istemīwa pūla pātek*

ōrang mūda lang belūm biyāsa especially as thy servant is a young man unacquainted with the world. *Istemiwa lāgi* further and in an especial manner. *Sūrat istemiwa ini* this special letter.

استنجا *istinjā*, Ar. podicem detergere. *Andaklah istinjā dangan tangan kiri* oportet detergere cum manu sinistra.

اسد *asada*, Ar. a lion. (Vid. سيڠ *sinīga*.)

اسڠ *asing* separate, asunder, apart, distinct. Foreign. *Orang asing* a stranger, foreigner, pilgrim. *Dagāng-an deri-pada negri asing* merchandize from foreign countries. اسيڠكن *asing-kan* to separate, set apart. *Asing-asing* separately. ڤرٮسيڠن *per-asing-an* seclusion, pilgrimage.

اسڤ *asap* smoke. *Ka-luār-lah asap āpi* a smoke of fire issued forth. *Chayā-nia sābang-meniābang de-dālam asap bedil* its brightness flashed at intervals amidst the smoke of the guns. *Ber-niāla dan ber-āsap* flamed and emitted smoke. *Bulū-nia samōa ber-āsap* its hair was all smoking. ڤرٮاسڤن *per-asāp-an* a censer, pan for burning incense.

اسكندر *iskander*, Ar. Alexander. اسكندرذوالقرنين *Iskander zu'l' karnein* Alexander the two-horned. *Bahwa sultān iskander itu jīāda memadā-kan diri-nia dangan ka-rajā-an sakalian ālum ini* now Sultan Alexander could not content himself with the empire of this whole world.

اسلام *islām*, Ar. mahometan, mussulman, belonging to the faithful. The faith, mahometanism. *Orang islām* a mahometan. *Agama islām* the mahometan religion. *Men-jādi islām* to become a mussulman or moslem. *Bāru iya mā-suk islām* he is lately converted to or has embraced the faith.

اسم *asam* sour, acid. The tamarind. *Asam rasā-nia* its taste is sour. *Asam jāwa* tamarinds. *Meng-asām-i tujāta* to rub the blade of a weapon with an acid juice in order to produce an effect upon the polish.

اسو *asū* the canine or eye (teeth). *Gigi asū* the canine teeth.

اسه *āsah* or اسه *hāsah* to sharpen, whet, to rub or grind upon a stone, to triturate. *Meng-āsah pedang* to sharpen or whet a sword. *Meng-āsah gigi* to give the teeth an even edge and surface by rubbing them with stones of different degrees of smoothness, after the rougher operation of ڈابوڠ *dābōng* or filing. *Bātu meng-āsah ubat* a stone for grinding medicinal drugs. *Bātu* باتو ڤڠاسه *peng-āsah* a whetstone.

اسه *asoh* to nurse, nourish, rear. *Inang peng-āsoh* a nurse (politely).

اسهان *Asahān* the name of a place in the north-eastern part of Sumatra.

اسهن and اساهن *asahan* baftaes, a kind of white cotton cloth.

إشارة *ishārat* or *isārat*, Ar. a wink, nod, hint, sign by gesture. *De lārang-nia dangan isārat* he forbad him by a wink or sign. *Mem-bri salāmat dangan isārat* to salute with a wink (by stealth). *Putri memandang ka-pada dāyang-dayang-nia ākan mem-bri isārat* the princess directed a look towards her attendants, in order to give them a hint. *Iya sudah isārat-kan-nia dangan matā-nia* he gave him a signal with his eyes.

اصل *asal*, Ar. root, origin, source. Race, lineage, descent, family. *Deri māna asal sakit-nia* what was the origin or source of his disorder? *Asal-nia deri rāja-rāja palembang* he derives his origin from the kings of Palembang. *Itū-lah jādi asal rāja dālam negri acheh* thence sprang the race of kings in the country of Achin. *Bangsā-nia kōrang lebih asal-ku* he is wanting in hereditary rank; my race is superior. *Itū-lah mūla asal āpī itu* that was the occasion of the fire. *Tiada ka-taū-an māna iang asal* there is no knowing which is the original. *Jadi-lah bāyang-bāyang sāma sipat asal-nia* the shadows became commensurate with that which projected them. *Pūlang-lah ka-pada asal-nia*

iang pāit returned to its original state of bitterness.

اصل *asal* and اسهله *asah-lah* so as, that, so that, provided that. *Asal bāik tiāda pintang argā-nia* so that it be good, no matter for the price. *Itū-lah hāl-nia amba meñgatā-kan asal ka-tāu-i tūan* this is the state of the affair, which I represent that it may be known to you. *Asal jāñgan men-jādi gādūh-gādūh* that there may not arise a disturbance. *Upah sa-rātus réal asal diyā-nia de dāpat īdup* a reward of a hundred dollars, provided he be taken alive. *Asal itū-lah minta sohbat pēta bechara-kan argā-nia* such being the case I request my friend to take into consideration the price of it. *Amba sūka mem-bāyer asah-lah diyā-niq ber-sūmpah* I am willing to pay, provided he will make oath.

اطلس *atelas* and انتلس *antelas*, Ar. satin. *Memākei serawāl atelas* to wear satin drawers.

اعتقاد *itikād* or اعتيقة *itikat*, Ar. faith, the true faith. *Jekalau itikat sālah ber-kāta sālah diam-pān sālah* if our faith be wrong, we are in the wrong whether we speak or are silent. *Per-chāya ākan allah-tàāla itū-lah itikat* believe in God; that is the true faith.

اڠر *añgar* rather, in preference, it were better. *Añgar-lah āku māti deri-pada ka-idūp-an iang se-lākū īni* it were better I should die than live under these circumstances.

آڠسا *añgsa* and *gañgsa*, Hind. हंस a goose. *Ayam ītik dan añgsa* fowls, ducks, and geese.

اڠس *añgus* to burn, &c. (Vid. هاڠس *hāñgus*.)

اڠسان *añgsāna* name of a very large flower-bearing tree, pterocarpus draco, L. Lingoa, R. Nephrea, Bat. Trans. vol. v. *Ber-sunting būñga añgsāna* wearing in the hair the flowers of that tree.

اڠسر *añgsur* to move forward by degrees; to pay by instalments. *Añgsūr-an* instalments, periodical payments on account.

اڠسوک *añgsūka*, Hind. अंशुक name of a tree. Flamma sylvarum peregrina, R. Pavetta indica, L. *Tedoh-nia seperti pāyong būñga-nia ter-lālu amat arūm* its shade is like that of an umbrella, and its blossoms are exceedingly fragrant. *Seperti gadong kastūrī iang me-lilit pūhn añgsūka* like the climbing musk-plant (epidendrum) which twines round the *añgsūka* tree.

اڠک *añgka*, Hind. अंक figure, outline. A cipher or figure. The mark of duplication affixed to Malayan words, being the Arabic numeral ٢.

اڠکا *añgkā* a species of monkey. (Vid. اوڠکا *uñgkā*.)

اڠکار *añgkāra*, Hind. अहंकार *ahañgkāra* wilful, presumptuous, self-sufficient, fastidious; rash; stubborn, surly, perverse; pampered. Presumption, perverseness, egotism, &c. *Orang iang añgkāra tiñgkah-nia* persons of fastidious manners or intoxicated by the enjoyment of luxuries. *Seperti rūpa nāga añgkāra rupā-nia* his deportment was that of a pampered serpent. *Apa ka-andak-nia dātang dañgan* اڠکران *añgkarā-nia demikian īni* what is his object in coming with so much presumption?

اڠکت *añgkat* to raise, lift; promote; adopt; undertake, commence, set out (on a journey, march, or expedition, by land or water); to rise from sitting. *Añgkat deri tānah* lift from the ground. *Segala īdūng-an dān minūm-an de añgkat ōrang-lah kambāli* all the victuals and drink were taken away again. *Meng-añgkat diya ākan anak pada dirī-nia* to bring him up as his own child. *Anak añgkat* an adopted child. *Bāpa añgkat* the adopting father. *Iya ber-añgkat ka-timor* he journeys to the east. *Bāik jūga tūan-ku segrā-lah ber-añgkat ka-mēdan* your highness will do right to proceed immediately to the field. *Ber-añgkat dan ber-pindah ka-tānah sīran* to set sail and remove to the country of Ceram. *Kāmī sudah añgkat prāu pada pūlau ītu* we made sail for that island. *Sekatīka tūan putrī ītu dūduk maka lālū*

ber-añgkat-lah iya pergi ka-kūlam andak mandi the princess sat down awhile and then arose and proceeded to the tank in order to bathe.

اڠكتن *añgkat-an* an expedition (by sea or land), preparations (for war), levies, forces, array, procession. *Ka-lĭat-an-lah añgkat-an mūsuh iang dātang* saw the approach of the enemy's forces.

اڠكران *añgkarān* some kind of supernatural conveyance; perhaps in the form of a bird. *Naik-lah ka-pada suātu añgkarąn lālū me-layang-lah daulu* ascended a conveyance of this nature, and then flew away before the others.

اڠكس *añgkas*, Hind. (for اكس *akas*) आकाश ether, etherial space. *Bāun-nia memunnūh-i añgkas* its perfume filled the etherial space. *Rupā-nia chamarlang dātang ka-adāra dān ka-añgkas* the refulgence of his form extended to the aërial and etherial regions.

اڠكس *añgkas*, *oñgkas*, or *añggas*, birds, wild-fowl. *Segāla benātang atau segāla añgkas* every beast or every bird. *Mā̀āf tāi añgkas iang ded-ālam mesjid iang sāñgat bānaik* no pollution arises from the dung of birds, of which there are great numbers in the mosques. *Hārus mem-būnoh per-burū-an lāut mclāinkan jeka iya idup dedārat seperti añgkas lāut iang menielam iya dālam-nia* it is permitted to kill sea-animals (chasse de la mer) excepting such as live also on land, as water-fowl of the diving kind. *Seperti balālang dan segala añgkas iang lāin deri-pada merapeti* such as wild-fowl and all birds excepting pigeons. *Tiap-tiap añgkas iang ber-nafas iya tatkāla mīnum āyer* every kind of bird that takes breath whilst drinking water. اڠكس بلبل *añgkas bulbul* the nightingale.

اڠكو *añgkau* thou, thee, you, ye. It is often contracted to كو *kau*. *Matī-lah añgkau* die thou! *Kambali-lah añgkau ka-pada tūan-mu* return thou to thy master. *Takūt-kah añgkau* art thou afraid? *Tiāda kau kanā̀* art thou not aware? dost thou not recollect?

اڠكوت *añgkūt*, to carry on the back. *Meng-añgkūt āyer* to carry water (from the well) on the back. *Meng añgkut bārang* to carry or transport goods (in packs). *Añgkut-añgkūt* a species of flying insect.

اڠكريس *iñggris* for *eñgglis* English. *Orang iñggris* an Englishman. *Kapal iñggris* an English ship. *Kompani iñggris* the English East-India Company. *Negrī, tānah,* or *benūa iñggris* England.

اڠكرق *añggrek* a tribe of parasitical plants; epidendrum, L. The flower of one beautiful species is, from its shape, commonly named by Europeans the scorpion flower, and from its musky scent, by the Malays, *būñga kastūri* "Herba parasitica, folio arundinaceo, flore scorpionem referente, odore moschi." Kæmpf. Amoen. p. 868. & tab. Another species (epidendrum scriptum) bears the names of *būñga putri* and *būñga badiyadarī*.

اڠڠڠ *añggang* or *eñggang* the rhinoceros bird or calao, with large horned or double beak; buceros. It is also called *būrong tāun*.

اڠكن *añggan* to refuse, deny, dissent, be unwilling. *Añggan-lah men-dañgar* refused to listen. *Maka añggan iya akan swamī-nia* and she refused (to obey the call of) her husband. *Tiāda būlih añggan ītu* could not deny (him) that. *Añggan-lah āku* I refuse my consent.

اڠكوت *añggūta* or *añggauta*, Hind. from अंग a limb, member, joint. *Lemah-lah segala añggūta-nia* all his limbs were enervated. *Añggūta iang lūka* a wounded limb. *Kāin membūngkus añggūta* cloth to wrap the limbs.

اڠكور *añggōr*, Pers. انگور wine; the grape. *Mīnum añggōr* to drink wine. *Pūhn añggōr* a grape vine. *Būah añggōr* grapes. *Añggōr ūtan* the wild grape, vitis labrusca. *Lādā añggōr* the pepper vine, propagated by layers as distinguished from cuttings or slips. *Mariam penimbak añggōr* guns for discharging grape-shot.

اڠڭ *añggu* to mock, deceive.

اڠن ٢ *añgan-añgan* thoughts, ideas, opinion. To

suppose. *Sedekāla añgan-añgan-nia andak meniarang ka-indarān* all his thoughts were continually bent upon invading the celestial dominions.

اڠن *añgin* or اعبن *angin* wind. *Añgin ūtāra* a north wind. *Añgin salātan* a south wind. (The names of the several points of the compass will be found under اوتار *ūtāra*.) *De-ūtas añgin* windward: the western countries with respect to the Malays, as India, Persia, and Arabia. *De bāwah añgin* leeward: the countries to the eastward of Achin-head, or the Malayan peninsula and islands. *Kārna ka-pada zemān ini kompanī inggris-lah iang meshūr deri negrī atas añgin sampei ka-negrī bāwah añgin ini* for in the present times the English Company is the most renowned, from the western parts of the world unto these eastern countries. *Añgin lāut* the sea-breeze. *Añgin dārat* the land-wind. *Añgin lemah lumbūt* a soft and gentle breeze. *Añgin pūting balīong* a whirlwind. *De tūap añgin deri alāwan* or *de mūka* the wind blew a-head. *Añgin rībūt ītu-pūn turūn-lah* a storm of wind then descended. *Añgin-pūn berentī-lah sebab men-dañgar būnyi-bunyī-an* the wind ceased in order to listen to the melody.

افيون *afyūn* or *apīun*, Ar. opium, the inspissated juice of the poppy. *Apīun dūa pāk* two chests of opium. *Afyūn patna* Patna opium.

اڤ *apa* what, which. *Apa namā-nia* what is his name? *Apa māu* what do you want? *Apā-kah garāñgan mulā-nia* what can be the occasion of it? *Ulih apa* by what? owing to what? *Sebab apa* for what reason? on what account? *Meng-āpa* why, wherefore? *Siāpa* who? *Betāpa* or *butāpa* how? *Apa-apa* or *ap-apa* whatsoever (quicquid, i. e. quid-quid). *Tiada-lah apa-apa iang ka-dañgar-an* there was nothing whatever to be heard. اڤاتة *apā-tah ada ka-pada kāmu* what is it to you?

آڤ *āpi* or آڤي *āpī* fire. *Pāsang āpi* light a fire. *Pādām āpi* extinguish the fire. *Maka-kaduār-lah āpi ber-nīāla deri dālam tūbōh-nia dan abis-lah kāin bajū-nia segala rayet de mākan ūlih āpi ītu* a flaming fire issued from their bodies, and the garments of all the people were consumed by the fire. *Ickalau de lāut āpi sakālipūn aku tiada-lah tākut pada-mu* even in the sea of fire itself I should not be afraid of (encountering) you. *Tūjuh pañgkat āpi nāraka* the seven gradations of hell-fire. *Kāyū apī-āpī* a species of wood, rizophora.

اڤالة *apā-lah* or اڤله *apa-lah* prithee! nay! expression of entreaty. *Jāñgan apā-lah tūan-ku ber-kāta demikian īni* do not, I pray thee, my lord, speak in this manner. *Lepas-kan apā-lah kirā-nia amba-mu īni* release, I beseech thee, this thy servant. *Paliarā-kan apā-lah kirā-nia anak amba-mu ka-dūa* preserve, I pray thee (O Lord) my two children.

اڤام *upāma*, Hind. उपम like, resembling, similitude, model, form, pattern, example, emblem. For example, suppose, as if, quasi. *Mulūt-nia upāma kuntom būñga malūr* her mouth was like a bud of the Arabian jasmine. *Seperti upāma chāya mata-ārī* resembling the brightness of the sun. *Upāma tūan-ku jūga iang de sebūt ōrang padu seganap negrī* the example of your highness will be cited in every country. *Tiāda sa-suāta jūa-pūn sa-upāma allah tāāla* there is no one thing whatever like unto God. *Upāma s'ōrang ber-dīri dālam āyer* suppose a man standing in the water. *Upamā-nia seperti ada iya sākit* as if, for example, he should be sick. *Itu de* اڤماكنن *upamā-kan-nia* that they likened or compared to, &c.

اڤاي *upāya*, Hind. उपाय device, scheme. *Dāya upāya* devices, schemes; ways and means. *Menāroh dāya upāya* to possess resources.

اڤبيل *apa-bīla* or *pabīla* when, at what time, at the time when, as soon as. (Vid. بيل *bīla*.) *Apa-bīla ganap-lah tūjuh āri* when seven days were completed. *Demikian-lah apa-bīla īnang-īnang men-dañgar suāra laki-lāki* matters were in this state when the female attendants heard the voice of a man.

اوچار *upachāra*, HIND. उपचार outward show, exhibition, pageantry.

اڤق *apak* rank in smell.

اڤکال *apa-kāla* when, at what time, whenever. (Vid. کال *kāla*.) *Apa-kāla tūan-ku akan ber-angkat* when is my lord to set out? *Apa-kāla ada mūsuh* whenever an enemy appears.

اڤم *apam*, HIND. अपूप a leaf or cake (of bread or rice.) Lump of dough. *Būat dūa būah apam būboh'atas-nia rūpa s'ōrang laki-lāki s'ōrang perampūan* make two cakes of dough; give to one of them the form of a man, and to the other that of a woman.

اڤي *apei* curry (an eastern dish.) (Vid. کولي *gūlei*.)

اڤيت *apīt*, HIND. उपेत close, in contact; pressed together. To press, squeeze (as with a lever). *De-bāwah pūhn kamūning ber-āpīt dangan pūhn nāgasāri* beneath a flowering tree which grew close to one of a different kind. *Jātuh ka-pūhn chumpāka* برافت *ber-āpit* fell close to a chumpaka tree. *Kaki-nia ter-āpīt* his foot was squeezed (or crushed). اڤيتن *apīt-an* a press, mill, or other machine for squeezing juice. *Apīt-an tubbū* a press or mill for the sugar-cane. *Apīt-apīt-an* a board for draughts, &c. (perhaps from its folding together)

اک *aku* I, me, we, us. It is often contracted to ک *ku*, particularly in composition, and is most commonly employed in addressing inferiors. *Aku māu* I chuse or will. *Akū-lah anak rāja* I am the son of a king. *Būkan ka-pada-mu aku sakalian de surūh-kan ūlih tūan* it is not you to whom we were all commissioned by his highness. *Aku ka-dūa* we two. *Tiādā-kah angkau ka-tāu-ī aku* dost thou not know me? *Rūmah-ku* my house. *Tūan-ku iang ku-sambah ajar-kan aku bhāsa isī dunyā* my lord whom I serve, teach me the language of the inhabitants of the world.

اکر *akar*, AR. عکر root. Climbing as a plant. (Verbum *akar* Malaicensibus denotat non tantum radicem, sed repentem quoque fruticem." Rumph. vol. v. p. 64.) *Akar pūhn kāyū* the root of a timber-tree. *Seperti akar jāwī-jāwī* like the (pendant) roots of the banyan-tree. *Jeka māti akar-nia maka hārus meniābut diya* if the root be dead, it is proper to pluck it up. *Ber-ākar dan ber-dāun dan ber-chābang* to take root and produce leaves and branches. *Tanāman iang ber-ākar dan ber-pūhn* plants that climb and those forming stems. *Tārūm akar* the climbing or broad-leafed indigo-plant.

اکس *akas*, HIND. आकाश ether. (Vid. اڠکس *angkas*.)

اکن *akan* to, unto; with respect to, concerning, for, by. A sign of the future tense, will, shall. *Apa jūga titah akan pūtek* what further orders to thy servant? *Ingat-lah akan dirī-mu* take heed to thyself. *Sākit akan māti* sick unto death. *Akan meniukā-kan atī-nia* to make glad his heart. *Akan hāl lāda ītu* as to, or concerning the matter of the pepper. *Lālu iya ber-dātang sambah akan srī rāma memānah diya ītu* he came then and told (his mother) of Sri Rama's having shot arrows at him. *Tākut akan dirī-nia deri-pada benātang* apprehensive for himself on account of wild beasts. *Apakāla tūan akan ber-angkat* when is my lord to set out? *Ka-māna angkau akan pergi* whither art thou about to proceed? *Tiāda akan semporna negrī* the country will not be at peace.

اکو *ākū*, or هاکو *hākū* to confess, avow, acknowledge; to recognise; to engage; to warrant, become surety for (a person or debt). *Meng-ākū sālah* to confess guilt. *Maū-kah tūan meng-ākū diya akan sudāra* do you chuse to acknowledge, or avow him to be a brother? *Siāpa māu meng-ākū ōrang īni* who chuses to answer for this man? *Meng-ākū amas* to warrant (the quality of) gold.

اکر *agar* for, that, in order to, to the end that. *Agar jānigan iya būat begītu* that he may not act so. *Agar de bunōh-nia* in order to slay him. *Agar sopāya* (synon.) to the end that.

اكر٢ *agar-agar* a species of sea-weed; zostera, L. It is said to be called *chinchau* by the Chinese, who import it from *Sulu*, and employ it as a kind of glue.

اكس *agas* or اكه *agih* the mosquito or gnat; also another small biting insect. (Vid. ڤامق *niāmok*.)

اكم *agama*, HIND. आगम religion. *Agama islām* the mahometan religion. *Agama iang benar* the true religion. *Kārna sambāyang pāha agama* for public worship is the fundamental part of religion. *Agama rāja rūm lāin dari-pada agama kīta* the religion of the king of Rome (Constantinople) is different from our religion. *Me-riñgan-kan agama* to make light of religion. ساكم *sa-āgama* of the same religion.

اكوڠ *agōng* or *gōng* the gong, a sonorous instrument of metal, struck with a sort of hammer, and used both as a bell and an instrument of music. *Ber-bunyī-lah agōng* the gongs resounded. *Serta dañgan agōng gandarang dan segala būnyi-bunyī-an* together with gongs, kettle-drums, and all sorts of musical instruments. *Gōng rāja itu-pūn de pālū ōrang-lah akan àlāmat baginda ber-añgkat* the royal gong was then struck, as a signal of the king's having begun his march.

اكوڠ *agūng* principal, chief, head. *Tūkang agūng* the head workman, *Tiang agūng* the mainmast. *Pūpūl agūng* the principal harvest or collection (of pepper). *Sendū agūng* a term in law: a case wherein a person being delivered over as a debtor, the security of the debt depends upon his life, on failure of which it is lost to the creditor.

اكه *agah* to guess, judge, conjecture, estimate. About, nearly. *Tiāda ter-āgah* it is not to be guessed, there is no judging. *Agah sa-rātus* about an hundred.

اكه *agih* the mosquito. (Vid اكس *agas*.)

اكهاري or اكهار *agahāri* medium, moderate, average. *Benūa iang pānas agahāri* a country moderately hot. *Brat-nia līma sāga iang agahāri* its weight is five of the red pea, of a medium size. *Arga agahāri* a moderate price. *Agahāri antāra lunjut dan pendēk* a medium between long and short.

الانن *illānon*, لانون *lānōn*, and ايلانون *ilānōn* a piratical people of *Mindanao*, who infest the Eastern seas. (See Forrest's Voyage to N. Guinea.) *Tiāda ōrang siak ōrang illānon samoa-nia iang me-lañggar negrī pērak* they were not people of *Siak*, but all of them *Illanon* people, who made a descent upon the country of *Pērak*. *Negrī riyu abis-lah rūsak ulih ōrang ilānūn* the country of *Rhio* was entirely ruined (in 1786 or 7) by the *Ilānōn* people.

الاهي *illahi*, AR. of or belonging to God, divine. O God!

آلت *ālat*, AR. a tool, instrument, utensil. Ammunition, stores, apparatus. *Alat ber-paráng* warlike stores. *Alat sinjāta* arms, weapons; armoury. *Alat dan pagāwei* (synon.) implements. *Alat ka-rajā-an* royal insignia.

الحمدلله *elhemdu-lillah*, AR. praise be to God!

الر *alor* a furrow.

الر *ālir* to flow. (Vid. هالر *hālir*.)

الس *alas* a stand, pedestal, prop; that which is put beneath another thing to support it (as a saucer to a cup.) *Charāna sātu dañgan alas-nia* a betel-stand with its dish or salver. *Alas muāt-an* dunnage, what is placed beneath the cargo in the hold of a vessel. *De alas-nia petī dañgan kāin* he lined the bottom of the chest with cloth.

الڠ *ālang* the kite, falco. (Vid. هالڠ *hālang*.)

الڠ *alang*, HIND. अलं an idiomatic term employed interrogatively. *Alang-kah* non-ne? LAT. *Alang-kah bāik* were it not well? *Alang kah sebab-nia ītū* is not that the reason of it *Alang-kah aku tāu* do I not know? الڠ٢ *alang-alang* This, beside the interrogative sense, im-

plies extremes of quality. *Mūlek-nia būkan alang-alang* was she not most beautiful? her beauty, was it not extreme? *Sikap-nia būkan alang kapalang* his figure, was it not most admirable? *Jāñgan alang-alang* do not above all things!

الع *alang-alang* beams (in building).

الف *alif*, AR. the name of the first letter of the Arabic and Malayan alphabet.

الفيريس *alféres*, SPAN. and PORT. a military officer.

الف *alpa*, HIND. अल्प negligent, careless, thoughtless. To neglect. *Sāñgat iñgat-nia dan tiāda iya alpa* he is very attentive and is not negligent. *Dañgan alpā-nia* inadvertently, through negligence. *Jāñgan sohbat bētā alpā-kan* do not, my friend, neglect it.

الله *allah*, AR. God, the God. الله تعالى *allah-tàāla* God the most high, equivalent to our formulary expression of God Almighty. *Dañgan tōlong tūhan allah* by the assistance of the Lord God. *Allah tūhan iang men-jadī-kan ālum* God the Lord who created the world. *Ka-andak allah* the will of God. *Dañgan nāma allah iang amat mūrah pada memrī rezekī akan sakalian ambā-gia mūmin dan kāfir dūlam negrī dunyā ini* in the name of God, who in his abundant grace bestows food on all his servants, both believers and infidels, throughout the countries of the earth. *Segala suātu iang kau-līat iya-itu allah* every thing, whatsoever thou seest, that is God. دم الله *demi allah* or والله *wallahi* by God; by the grace of God. الهي *ilahī* O God! divine. يا الهك *iā 'ilah-ku* O my God! بسم الله *bism' il-lahi* in the name of God.

الن *alun* the swell of the sea. (Vid. الون *alūn*.)

النته *alintah* or لنته *lintah* the horse or water-leech, hirudo.

الو *alū* a pestle, wooden instrument for pounding rice, in order to clear it from the husk. *Alū dan lesōng* pestle and mortar. *Alū besī* an iron pestle.

الو *ālau* to drive. (Vid. هالو *hālau*.)

الواه *alwāh*, PERS. aloës.

الون *alūn* or الن *alun* the swell of the sea, a wave. (Vid. امبق *umbak*.) *Alūn besár* a great or heavy swell. *Lāut itu-pūn ber-alūn-lah seperti gūnong* the sea then rose in waves like mountains. *Seperti umbak* مغالن *meng-ālun de lāut bunyī-nia* its noise was like that of waves breaking in the sea.

اله *alah* overcome, conquered, beaten. To lose (as a battle, wager, or stake played for). *Seperti negrī iang alah* like a conquered country. *Seganap dūsun sudāh-lah alah* every village has been reduced to subjection. *Alah-lah rāyet rāja* the king's forces were beaten. *Akan ālah menang tiāda-lah būlih de tantū-kan melāinkan kīta chūba-lah* as to gaining or losing (the battle) there is no certainty of the event, but the attempt shall be hazarded. *Ka-duā-nia lālu ber-gōchoh tiāda* برلاهن *ber-alāh-an* they proceeded to blows, but neither of them had the advantage. مغالهكن *meng-ālah-kan dañgan kwasā-nia* to vanquish by his power. *Orang mūda īni meng-ālah-kan rūpa anak rāja iang besár* this youth excels in mien the sons of the greatest monarchs.

الي *alī* and اليه *alīh* to shift, turn, veer round. *Anīgin ber-ālī* the wind shifts. *Alāwan praū de alī-nia* he turned (cast round) the head of the vessel. *Ber-ālī becharā-nia* his tone is changed, he has shifted his ground.

الي *alī-alī* a sling. *Bātu alī-alī* the stone slung. *Meng-alī-alī bātu* to sling a stone.

اليس *alīs*, JAV. the eye-brow. (Vid. كنيغ *kening*.)

اليه *alīh* and اله *alih* to shift, turn. (Vid. الي *alī*.)

اماء *amā* or ماء *mā* mother, dam. *Mā būjang ītu* the mother of that young man. *Mā tīrī* mother-in-law, step-mother. *Mā īnang* foster-mother; head nurse. *Mā mūda* paternal aunt.

امارة *amārah* angry, wroth, enraged. Anger, wrath. *Amārah menañgar sambah ōrang ītu*

wroth at hearing the man's address. *Amarah-nia dan mērah padam warna mukā-nia* he was angry and the colour of his face became a deep red. *Ber-añgat-lah amarah-nia* his wrath was kindled; his anger burned. *Menahan-ī amarah-nia* to restrain his wrath.

امام *imām*, Ar. a high-priest, prelate. The title is emphatically applied to the twelve descendants of *Alī*, revered by the *Shia* sect of Mahometans as the legitimate heirs of the Khalifat.

امباچڠ *ambāchang* the fruit called vulgarly the horse-mango; mangifera fœtida.

امبالو *ambālū* gum-lac. (Vid. امڤلو *ampalū*.)

امبه *ambat* to stop, hinder; pursue. (Vid. همبت *hambat*.)

امبر *ambar* insipid, tasteless, flat, vapid. *Ambar gūlei īni* this curry is insipid.

امبر٢ *ambar-ambar* some sort of female ornament.

امبڠ *ambang* the frame of a door. Crank, top-heavy, over-masted. *Ambang de-ātas* the lintel or cross piece at top. *Ambang de-bāwah* the threshold. *Janang-janang ambang* the side-posts or the frame in general.

امبڠ *ambing* to carry.

امبق *umbak* surf, surge, a wave or swell of the sea. *Umbak de tepi kārang* a surf at the edge of the reef. *Jekalau ada umbak besár* if there should be a high surf. *Umbak-pūn ter-lālu besár meng-ālun sampei ka-adara rasā-nia* the surf was very great, appearing to swell into the air (to the skies). *Añgin bāik umbak kechīl* a fair wind, and little swell. *Iāng umbak ītu umbak jūa dan īang āyer ītu āyer jūa* the wave is still a wave, and the water is merely water. (Adduced as an example of identity and diversity in the same objects.)

امبل *ambel* to take, accept, take up. *Ambel-lah perampūan īni deri-dālam tañgan ku* take this woman from out of my hands. *Tiāda-lah pātek akan meng-ambel* thy slave will not accept. *De ambel-nia negrī kīta* he took our city. *Meng-ambel bātu* to take up a stone. *Jāñgan-lah ambel per-gūsar* do not take it amiss. *Tarīma ambel* to accept. *Meng-ambel āti* to cajole, to win the affections. *Ambel lāyer* to take in sail. *Ambel anak* a mode of marriage (in Sumatra) by which a father matches his daughter to a man of inferior condition, in order to keep her at home.

امبل *ombal* damp, moist.

امبن *umbun* dew. The name of an island by Europeans called Amboyna. *Ayer matā-nia īang seperti umbun de-ātas rumput* her tears that were like dew upon the grass. *Mata-āri ka-līat-an-lah maka umbun ītu-pūn ber-ambūr-an gūgur ka-būmi* upon the sun's making its appearance the dew dropped (from the plants) like untimely fruit, upon the ground. *Lemah lumbut parāñgī-nia seperti āyer umbun* his disposition was mild and gentle as the dew of heaven.

امبو٢ *ambū-ambū* the bonito (Port.), a species of fish.

امبوس *ambūs* to blow. (Vid. همبوس *hambūs*.)

امبوڠ *ambūng* or *ambōng* a kind of basket. *Damar dūa ambong* two baskets of rosin.

امبه *amboh* to agree to, consent, acquiesce in.

امت *amat* too; exceedingly. *Mahal amat* too dear. *Bāniak amat* too much. *Ter-lālu amat besár* exceedingly great.

امت *amat* to prohibit. *Sudah amat bras de jūal pada rāyet-nia* forbad to his subjects the sale of rice.

امت *amat* to look attentively, gaze upon; to observe, consider *Adā-kah chelā-nia maka sāñgat de amat-amāt-ī ūlih tūan* Has she imperfections that occasion you to look upon her so attentively? *Ada īang meng-amāt-ī de amok orang-lah pūla* if any were looking on (as spies) they were also slain. *Sūruh ōrang* مقامت اماتي *meng-āmat-amāt-ī negrī ītu* order persons to observe or reconnoitre the city. *De per-āmat-*

amat-i-nia-lah būñga ītu she gazed attentively upon the flower.

امّت *ummat*, Ar. sect; people of the same religion. *Ummat īsa* christians. *Ummat jehūdī* the jews.

امثال *amsāl*, Ar. proverbs. *Amsāl soliman* the Proverbs of Solomon.

امس *amas* or *mas* gold. *Mace*, a gold weight or coin, of which sixteen make a *tāil*. *Amas chāchi* clean gold. *Amas sa-pūluh matō* pure gold, of ten carats (twenty-four in our division); an imaginary perfection of the metal. *Mas tūah* gold of a high touch. *Mas mūda* gold of a low touch, pale, from being mixed with silver. *Amas ūrej* gold-dust. *Mas ūrōng* marcasite. *Pandē amas* a goldsmith. *Tambang amas* a gold mine. *Seperti amas īang sūdah ter-sapoh* like burnished gold (that to which a high and bright colour is given by the operation of fire). *Karāng-an amas* gold filagree. كماس *ka-amas-an* golden; adorned with gold. *Katūpong àmas* golden helmets. *Sa-mas atau anam kūpang* one mace or six *kūpang*. *Jeka de timbang dañgan derham negrī achch maka jadī-lah dūlāpan tāil tūjuh amas bratnia dax sa 'mas derham ītu brat-nia līma sāga īang agahārī* if it be weighed according to the coin of Achin, it makes eight tāil and seven mace, and the weight of a mace of that standard is equal to five of the red pea of a medium size.

امس *amis* rank in smell.

امع *amang* to threaten. Threats. *Iang de sarū dan meng-āmang* who cried aloud and threatened.

امڤ *ampa* or امڤا *ampā* empty. (Vid. همڤ *hampa*.)

امڤام *umpāma*, Hind. उपम like. (Vid. اڤام *upāma*.)

امڤت *ampat* four. *Ampat blas* fourteen. *Ampat pūluh* forty. *Sa-per-ampat* a fourth part. *Ampat per-līma* four-fifths. *Ka-ampat* the fourth. *Ampat per-sāgī* four-square, quadrangular; cubical.

امڤت *ompat* calumny. To calumniate, slander. (Vid. اوڤت *ūpat*.) *Meng-ompat* to calumniate. *Peng-ompat* a slanderer, tale-bearer.

امڤدل *ampadal* the gizzard, stomach, maw.

امڤدو *ampādū* the gall, bile. (Vid. همڤدو *ampadū*.)

امڤس *impus* a garden, cultivated spot, field.

امڤع and همڤع *ampang* across, athwart. *Kāyū-kāyū ampang bāniak de sūñgei* much timber lying across (and obstructing) the river. *Meng-ampang* to lie across. *Ampang būrong* a perch.

امڤيڠ *amping* or امڤيڠ *amping* nigh to. (Vid. دمڤيڠ *damping*.)

امڤيڠ *imping* or *omping* a peculiar preparation of rice mixed with the pulp of the coco-nut, parched over the fire, and eaten dry.

امڤلس *ampalas* and امڤالس *ampālas* a shrub, the rough leaves of which are used to polish wood, and are thence in some places called *dāun gōsok*; ficus ampelos, L.

امڤلم *ampalam* and ممڤلم *mampalam* the mango fruit. (Vid. مڠكا *mañgga*.)

امڤلو *ampalū*, امبالو *ambālu*, and ممبالو *mambālu* gum-lac; also the purple dye procured from the nidus of the *lac* insect. (Vid. Phil. Trans. vol. lxxi. p. 371.) *Ambālu bāniak dātang deri-pada sīam dan kambōja argā-nia sa pīkul dūlāpan rēal* much gum-lac comes from Siam and Cambaja; its price is eight dollars the pekul.

امڤن *ompan* bait (for fishing.) Provender (for cattle.)

امڤون *ampūn* pardon, forgiveness. To pardon. *Memohon-kan ampūn* to solicit forgiveness. *Mem-brī ampūn* to grant pardon. *Meminta*

ampūn ka-pada dēwāta to ask pardon of the deities. *Minta ampūn akan bāpa kāmu* ask pardon of thy father. *Jekālau ada ampūn dan karunia* if there may be (found) pardon and favour. *Ampūn tūan be-ribu kāli ampūn* pardon, sir, a thousand times pardon. *Ku-ampūn aŋgkau sakalian* I pardon you all. *Ampūn-i tuān-ku bārang ka-salāh-an* pardon, my lord, any offence. مڠمڤونى *meng-ampūni* to pardon. *De ampūn-i-nia-lah dosā-nia* he pardoned their offences.

امڤوه *ampōh* to overflow. (Vid. امڤه *ampoh*.)

امڤونى *ampūnia* belonging to, own, of, a possessive adjunct. In conversation it is usually contracted to *pūnia*. *Orang besār ampūnia rūmah* a house belonging to a great man. *Anak ka-dūa ber-sudāra ampūnia sambah* the compliments of two young brothers. *Iang tiāda ber-ka-tāu-an tampat ampūnia* who knoweth not his own residence. *De cheritērā-kan ūlih ōrang iang ampūnia cheritera ini* it is related by the person whose story this is. *Daŋgan ridla iang ampūnia diya* with the consent of those to whom they belong. *Iang ampūnia kapal* the owner of a ship; he to whom the ship belongs. *Amba 'pūnia kūda* my horse. *Iang* مم-'پونيا-ى *mem-'puniā-ī* who are possessed of or enjoy (the property.)

امڤه *ampoh* to overflow. *De liat āyer ampoh pādang* saw the water overflow the plain. *Meng-ampoh negri* to flood the country. امڤوهن *ampōh-an* an inundation.

امڤى *ampei* to hang out, hang up (as clothes). *Tampat* امڤايين *ampāi-an kāin* a place where clothes are hung up. *Ampei-ampei* the name of a climbing plant.

امق *āmuk* engaging furiously in battle; attacking with desperate resolution; rushing, in a state of frenzy, to the commission of indiscriminate murder; running a-muck. It is applied to any animal in a state of vicious rage. *Segala pahlawān dātang-lah meng-āmuk meng-ikut rajā-nia* all the warriors rushed on to the attack in imitation of their chiefs. *Segrā-lah iya tampik ka-duā-nia sāma meng-āmuk* immediately both parties shouted and rushed on to battle. *Lālu ber-tikam-tikam-an dan* براعيق امبوكن *ber-amuk-amūk-an* then was there mutual stabbing and mutual slaughter. *Meng-āmuk ka-dālam rāyet* to rush with fury into the ranks. *Pada sangkā-nia ōrang meng-āmuk jūga rupā-nia* they were thought to have the appearance of persons running a-muck. *Orāng iang meng-āmuk nakhodā-nia* persons (belonging to ships) who murder the masters of them.

امير *amīr*, Ar. a leader, commander; noble; emir. *Amīr al-mūmanīn* commander of the faithful, khalif.

امين *amīn*, Ar. Amen, so be it. *Muka sakali-an ōrang iang meng-iring-kan baginda ītu-pūn mengātā-kan amīn* and all the people who followed the king then cried Amen! *Sunnat meng-ūchap amīn kamadīan deri-pada memācha fāt-hah* it is required to pronounce Amen after reading the first chapter of the Korān.

انانس *anānas* the pine-apple, bromelia ananas. (Vid. نانس *nānas*.)

انت *unta*, Hind. ऊँट a camel. *Ada-pūn gājah kūda dan unta hāllīr-lah akan ber-jālan* elephants, horses and camels were got ready for the march. *Iya nian unta kīta iang ilang* this truly is our camel which was lost. *Gombāla unta* a camel-keeper. *Jeka de bunōh-nia s'ikur* نعام *nāām iya-itu būrong unta* if he kill an ostrich (called by the Arabs *nāām*), that is to say the camel-bird.

انتار *antāra*, Hind. अंतर between, among; until. Interval, interim. *Antāra māta* between the eyes. *Antāra būmi dan lāngit* between earth and sky. *Per-damī-an antāra rāja ka-dūa ītu* peace between these two kings. *Iāng ter-lebih bāik antāra segala perampūan* the best among all women. *Antarā-nia līma-blas depa* their distance asunder is fifteen fathoms. *Dālam* or *pada antārā-nia* in the interim. *Tiāda ber-antāra lāgi pādang ītu* the plain had no longer

any interval of space (unfilled). *Orang per-antāra* a go-between. *Pel-antaran* a hall, passage, anti-chamber.

انترا *antar-antar* a ram-rod.

انتغ *antang* a rice-pounder, pestle. (Vid. الو *alū*.)

انتغ *anting* or *unting* a plummet; pendant, hanging jewel. *Anting-anting ĭang ada de telĭngā-nia.* the pendants that were to their ears.

انتغ *ontong* fortune, fate, luck (good or bad); gain, profit, advantage. *Ontong ĭang bāik* good luck, success. *Ontong ĭang mālang* ill luck at play. *Ontong bāik dañgan ontong jāhat dātang deri-pada allah* prosperity and adversity come from God. *Apa ontong kāmi* what is our advantage? how are we to benefit? *Bulih kīta chārī jālan ontong besár* we can seek the means of great profit. *Sudāh-lah ontong kīta ber-dūa* it is all over with us both; we are both ruined. *De ontōng-kan allah* may God grant success. By the divine interposition.

انتق *antak* to give the sensation of pain, to smart (as a sore). Bodily pain; the pricking sensation of a boil or gathering. *Nānah meng-antak* the festering sore smarts or pricks.

انتق *antuk* drowsy, nodding to sleep. To nod to sleep, to dose. *Meng-antuk lūpa-lūpa iñgat-rasā-nia seperti ōrang ĭang ber-mimpī* nodded to sleep and seemed to lose their recollection, like persons in a dream. *Kārna māta amba-pūn sāñgat meng-antuk tīāda-lah ter-tāhan lāgi* for the eyes of thy servant were very heavy to sleep, and he could no longer refrain. *Meng-antuk serta mimpī* to dose and dream. *Antuk lelap* a heavy drowsiness.

انتق *antuk* to trip or stumble against; to strike against a thing involuntarily. *Dūduk ter-antuk* to sit down suddenly, to squat down. *Ter-antuk-kan kapalā-nia* struck his head against (the wall). *Būkit sema būkit ber-antuk* hill (by the violent concussion) strikes against hill.

انتق *intik* a speck, spot; natural mark. *Kam-bing ĭang ber-intik* a speckled or spotted goat.

انتل *ontal* a loaf or cake (of bread.)

انتلس *antelas* satin. (Vid. اطلس *atelas*.)

انتم *antam* to copulate, have carnal knowledge of.

انتن *intan* a diamond. *Intan dan zemrūd dan puspa rāgam* the diamond, the emerald, and the jacinth (or the topaz). *Ber-tatah-kan intan* set or studded with diamonds.

انتوتن *ontūt-an* mildew, blast (in corn.)

انته *antáh* expression of doubt. I know not; who knows? query? perhaps, it may be. *Antah nen māna* it is doubtful which. *Antah kamāna pergī-nia* I know not whither he is gone. *Antah iyā antah tīdak* perhaps yes, perhaps no. *Antah andak de bunōh-nia-kan āku* who knows but it may be his intention to murder me. *Antah ampat līma rātus* somewhere about four or five hundred. *Antah bagimāna garāñgan parentah negrī ĭang besár ini* how, I should be glad to know, is this great country governed? *Antah-kan pergī mem-būang dīrī* who knows but he may be gone to make away with himself.

انته *anteh* to spin (thread). (Vid. گنته *ganteh*). *Rāhat* مغنته *meñganteh benang* a distaff for spinning thread.

انتها or انتهي *intiha*, Ar. end, termination. Finished. *Intiha el-kalam* finis.

انجت *injat* to dash against, to strike one thing against another. *Injat kapalā-nia pada tānah* to dash his head against the ground. *Nāik lāyer ter-injat añgin* hoist the sail, the wind impels.

انجر *anjar* or هنجر *hanjar* to move, remove, change situation. *Anjār-kan tāñgan* to move or shift the position of the hand. *Meng-anjar* to precede, guide, conduct, lead the way. *Ber-anjar-anjar-an perlāhan* to move on slowly (as a horde). پڠانجر *peng-anjar* a guide, conductor. *Iāng men-jādi peñg-anjar ber-jālan dāulu* those who acted as guides marched first.

انجِغ *anjing* a dog. *Seperti anjing me-rabūt-kan tūlang* as dogs snatch a bone. *Tiāda hārus mem-būnoh anjing iang tiāda mem-bri medlerat* it is not proper to kill a dog that does no mischief. *Anjing per-burū-an* a hound. *Anjing āyer* an otter. *Anjing rimba* a dog of the woods or species of fox. *Kūtu anjing* a flea. *Lāda anjing* piper caninum, R. Piper amalagæ, L.

انجغ *anjong* an apartment in a house, an upper apartment or story, a loft. برنجوغن *ber-anjōng-an* a sea-animal.

انجق *injak* to stamp with the foot. منجق *men-injak* to crush with the foot, to spurn, to trample upon in anger.

انجق *unjuk* to stretch out, to reach to, hand to, point out, shew, demonstrate, make appear. *Unjuk tāngan* to stretch or reach out the hand. *Lālu de unjūk-kan sūrat ītu ka-pada utūs-an* then handed the letter to the ambassador. *Meng-unjuk pāwan* to hand the betel-salver. *Tāngan-ku unjuk pada ārī kiāmat* my hand points to the day of judgment. *Meng-unjuk ka-saktī-an-nia* shewed or displayed their power.

انجيل *injil*, Ar. the Gospel, the books of the Evangelists. *Kitāb taurīt dan injil iang sūdah ber-ūbah deri-pada asal-nia* the books of the Law (of Moses) and the Gospel, corrupted as they are from the originals; (according to the Mahometan belief.)

انچت *inchit* away! to drive away, expel. *De inchit-nia ōrang deri gūnong ītu* he drove away the people from the mountain. *Kārna iya ter-inchit deri negrī ītu* for they were expelled from the country.

انچر *anchur* or انچور *anchār* to dissolve. (Vid. هنچر *hanchur*.)

انچي *inchī* master, mistress; young person of rank. By Europeans it is chiefly applied to the native woman who superintends their domestic concerns. *Hei inchī mūda apā-kah iang undak de sampei-kan ka-pada tūan kāmi* say, O young gentleman, what message you wish should be conveyed to our mistress (spoken by female attendants).

اندر *undur* to recede, retire, withdraw, recoil. *Segala dāyang-dāyang ītu-pūn undur ka-lūar dūduk de pālik tīrei* all the female attendants then withdrew, and seated themselves behind the curtain. *Rājet-nia ābis undur tiāda dāpat iya me-lāwan lāgi* his troops gave way on all sides, and would not make any further resistance. *Maka iya-pūn undur sedīkit tiāda jāuh* he retreated a little, not far. *Ber-undur deri nīat-nia* to recede from his promise or intention. *Undūr-kan* to push back, repulse. *De undūr-kan-nia satū-nia* he repulsed his enemy.

اندر *indra*, Hind. इन्द्र By the Malays this name is not confined to one mythological personage, as in the Hindu system, but belongs to a class of celestial beings, as in the following confused enumeration. *Maka segala rāja-rāja dan dēwa-dēwa dan indra-indra chandra mumbang dan jin peri ītu-pūn samoā-nia kambāli ka negrī-nia dangan segala būla tantrā-nia* and all the princes, *dēwas* or demi-gods, and genii of various descriptions, thereupon returned to their realms, together with their respective armies.

اندرڤور *indra-pūra*, Hind. इन्द्रपुर the name of a district, formerly an independant state, on the south-west coast of Sumatra. The last city built by *Rāma* (according to the Malayan version of the Ramāyan) was thus called.

اندرڭيري *indra-gīrī* इन्द्रगिरि the name of a considerable river on the eastern side of Sumatra, said to have its source in the country of *Menangkābau*. *Andak-lah sohbat kīta meniūruh bārang sūtu prau seria me-līat bandar-nia indra-gīrī* I wish my friend to dispatch a vessel in order to see (make trial of) the port of Indragiri.

اندغ *indong* the nidus, matrix, or receptacle of certain insects and natural productions. Mother. *Indong madū* the honey-comb. *Indong kastūrī*

the musk-bag. *Indong sūtra* the silk-worm's bag. *Indong mutiāra* or *mutia* mother of pearl. *Telur iang bharu deri-pada indōng-nia* an egg fresh from the hen. *Bāpa dan indong* father and mother; sire and dam. *Maka anak karbau itū-pūn bertānia ka-pada indong-nia hei ibū-ku de-māna bapā-ku* whereupon the buffalo-calf enquired of its dam (saying) O mother, where is my sire?

اندغ *ondang* and اوندغ *ūndang* laws, statutes. *Seperti ādat hukūm islām dan ondang-ondang negri* according to the mahometan forms of justice and the laws of the country. *Negrī iang menāroh ūndang-ūndang hukum* countries that are governed by regular laws.

اندغ *andong* a shrub planted about graves, dracœna rubra. Bat. Trans. vol. v.

اندڤ *indap* to sculk, conceal oneself, lie in wait. *Ter-indap-indap* by stealth, clandestinely, privily.

اندلس *indalas* one of the names of the island of Sumatra. *Pasisir bārat samantra indalas* the western coast of Sumatra (or) Indalas. *De per-buāt-nia jambātan dālam lāut indalas* he (Alexander) threw a bridge over the Sumatran sea (or strait of Malacca).

اندم *andam*, Pers. justness, symmetry, arrangement. مغندم *meng-andam misi atau janggut* to adjust the whiskers or the beard.

اندة *indah* precious, rare, admirable, surprising, esteemed, prized, excellent. To care for, hold in esteem, respect, prize; heed (as danger). *Pakei-an iang indah-indah* precious or costly garments. *Indah-indah per-buāt-an-nia* his actions or performances were admirable. *Per-katā-an iang sangat indah-indah* words highly to be prized. *Indah sa-kāli nāma, orang mūda ini* most excellent is the name, or the character, of this young man. *Tiādā jūga de indah-kannia* still they did not concern themselves about it.

اندة *ondeh* an exclamation of wonder.

اندي *andei* simile, parable, proverb. *Andei-andei* like as. *Dūduk ber-andei-andei* to sit and chat or gossip.

اندي *ondē* or *ondei* a lot, chance by lot.

انسان *insān*, Ar. man, mankind. *Anak-anak insān* children of men, the human race.

انشاالله *insā-allahu*, Ar. by the blessing of God; God willing. *Sakārang dangan insā-allahu negri ada tatap dan senang* at present, by the blessing of God, the country is secure and quiet. *Akan jūal di bengkaulū insa-allahu jekalau aku salāmat sampei* to be sold at Bencoolen if, please God, (the vessel) arrives there in safety.

انصاف *insāf*, Ar. equity, justice; moderation.

انق *anak* child; an infant; the young of any animal. It is used very commonly in a figurative sense to express a thing inferior or subservient to some other thing with which it is connected. *Anak rāja* the child of a king. *Anak laki-lāki* a son. *Anak perampūan* a daughter. *Anak sūlong* the first-born child. *Anak bongsū* the last born. *Anak tirī* step-child. *Anak sānak* nephew by the sister. *Anak ūda (mūda)* nephew by the brother. *Anak angkat* an adopted child. *Anak piātū* an orphan. *Anak dāra* a virgin. *Anak gampang* a bastard. *Anak anjing* a puppy. *Anak kūching* a kitten. *Anak kambing* a kid. *Anak kōnchi* a key. *Anak pānah* an arrow. *Anak āyer* and *anak sungei* a rivulet. *Anak lēdah* the uvula. *Anak limpa* the spleen or milt. *Anak būah* the dependants of a chief. *Anak malāyo* a Malay. انق اناكن *anak-anāk-an* puppets, infantine figures. كانق ٢ *k'anak-k'ānak* infants, young children. *Lūpa lūpa ingat-nia seperti anak kechil* lost their recollection (and became) like little children. *Weh anak-ku dan būah āti-ku dan chāya mata-ku* alas, my children, the fruit of my heart, and the light of my eyes! *Ber-ānak* to bear a child; to be the parent of a child. *Jekālau aku ber-ānak seperti anak ītu* if I could have a child

like that child. *Be-grak anak* to quicken. *Gūgur anak* to miscarry.

انکند *anakanda* child of a royal or noble personage: (formed from انق *anak* by annexing the letters ند *nda*, which are in like manner applied to other terms of relationship). *Bāikkah duli tūan-ku karuniā-kan anakanda tūan putri ka-pada indra* your majesty will do right in bestowing the princess your royal child upon *Indra*.

انگرس *ingris* for *englis* English. (Vid. اعْگرس *inggris*.)

انگره *anugrah*, Hind. अनुग्रह a gift, present, bounty, favour, grace. To bestow bounty, present a gift. *Tarima anugrah* to receive a gift. *Lālu iya mākan sīrih anugrah ītu* he then partook of the betel presented to him. *Sudahkah iya anugrāh-kan pada kāmī bārang anugrah* hath he bestowed upon us any bounty? *Apiyat de anugrāh-kan allah* restored to health by the grace of God?

انگو *ingū*, Pers. assa-fœtida. (Vid. هينگ *hīngu*.)

انگور *angōr*, Pers. wine. (Vid. اعْگور *anggōr*.)

انم *anám* six. *Anam-blas* sixteen. *Anam pūluh* sixty.

انو *ano* or *anu* elsewhere; uncertain, undefined. *Negrī ano* a certain (or rather, an uncertain) city. *Sī-ano* such-a-one, somebody.

انو *anau* a tree of the palm kind; borassus gomutus, Lour. It produces the substance called *ijn* or *gamūto*, also the best toddy or palm-wine (نیر *nīra* or توق انو *tūak anau*) and some sago; but is not the proper sago-palm, named رمبي *rumbiya*.

اني *inya* he, she. (Vid. دي *diya*.) *De-mūna pūla inya tāu* how should he know. *Inya pūnia* his, hers.

انياي *anyāya* or انپاي *anniāya*, Hind. अन्याय to oppress, tyrannise over, afflict, annoy, persecute. Oppression, injustice, overbearing violence. Oppressive, tyrannical. *Kārna kāmī de anyāya ūlih ōrang ītu* because we were oppressed by those people. *Santiāsa meng-anyayā-ī segala rāyet-nia* continually oppressed all his subjects. *Jekālau apa-āpa binchi anyāya ōrang ka-pada nākhoda* if the master of the vessel shall experience any vexatious oppression. *Tānah iang de ambel-nia dangan anyāya* land which he had taken by violence. *Rāja iang anyāya* a tyrannical sovereign. *Ka-dālam tangan iang ter-anyāya ītu* into those most oppressive hands. *Orang iang ter-anyāya dan iang meng-anyāya* the oppressed and the oppressors.

انيبوغ *anībōng* a species of palm. (Vid. نيبوع *nībōng*.)

انيک *anika*, Hind. अनेक all sorts, great variety of. *Anika benda-benda* all sorts of treasure or precious things. *Anika per-mān-an* all sorts of amusements. *Anika-anika dan ber-bagei-bagei bunyi-bunyi-an* all the various sorts of musical instruments. *Būah-būāh-an deri-pada anika-anika bāgei* fruits of a great variety of kinds.

انپه *anniah* to go away, get out of the way. (Vid. په *niah*.)

اوا *uwā* or *awā* uncle or aunt. *Pā-ūwā* father's elder brother. *Mā-ūwā* father's elder sister. (I suspect the word to be an infantine corruption of *tūah*.)

اوا *awā* body, person. It is used as a personal in the possessive form. *Awā amba pānas* my body is hot. *Awā mālás* a lazy-body, lazy fellow. *Awā panjang* tall. *Bini awā* your own wife. *Apa karja awā sakārang* what is now your employment?

اوان *awān*, Pers. a king's court, palace. An open gallery or terrace.

اوّاو *auwau* a species of ape, or monkey, without a tail, described under the name of *wouwouw* in the Batav. Trans. vol. ii. p. 383.

اوبت *ūbat* medicine, physic, drugs; poison. Gunpowder. *Ubat sekalian peniākit* a medicine for all distempers. *Ubat-sākit kapāla* a medicine for the head-ach. *Pātah āti apa akan ūbat-nia* to a broken heart what medicine can be applied? *Mem-brī ūbat* to administer medicine. *Ubat ōrang hobāt-an* spells, the drugs of sorcerers. *Tiādā sampei ka-pada-nia segala bīsa dan ūbat* no venom nor poisonous drug of any kind shall affect him. *Jeka tiāda ūbat tumbuk* if there is no powder, manufacture (pound) it. *Ubat bedil* gunpowder. مغوباتي *meng-ūbāt-i* to physic, to apply charms.

اوبر *ūbar* a red wood used for dying or tanning twine, nets, or sails. *Ubar-ūbar āyer-nia ētam* the water in which this wood has been steeped is black. (Prov.)

اوبڠ *ūbong* to piece, join. (Vid. هوبڠ *hūbong*.)

اوبن *ūban* crown of the head, grey hairs. (Vid. هوبن *hūban*.)

اوبه *ūbah* to alter, change, vary; to swerve or deviate from, to break (a promise), to revoke. *Balūm ada ber-ūbah* it is not yet changed. *Jekalau sālah minta tūan ūbah* if it is wrong, do you be so good as to alter it. *Adat samoa-nia de ūbah-kan-nia* he changed all the laws and customs. *Meng-ūbah-kan janji* to break a promise, recede from an engagement. *Meng-ūbah rupā-nia* to change his shape or appearance. *Tiāda-lah ber-ūbah mulūt-nia* they did not vary from their declarations. *Jeka sānīgat ubah-nia* if the alteration be considerable.

اوبي *ūbī* the roots called yams, of which there is great variety; the dioscorea being generally termed *ūbī kechīl* or the small yam, and the convolvulus, *ūbī gadáng* or the great yam.

اوتارہ *ūtāra* and اوترا *ūtarā*, HIND. उत्तर the north. *Anīgin ūtāra* a north wind. The sixteen points of the compass are as follows: اوتار *ūtāra* north.—اوتارسمات تيمر *ūtāra sa-māta timor* N. N. E.—تيمرلاوت *timor lāut* N. E.—تيمرسماتاوتار *timor sa-māta-ūtāra* E. N. E.—تيمر *timor* or تيمرتڤت *timor tapat* East.—تيمرتڠكار *timor tunggāra* or تيمرمنڠكار *timor menunggāra* E. S. E.—تڠكار *tunggāra* S. E.—سلاتنمنڠكار *salātan menunggāra* S. S. E.—سلاتن *salātan* South.—سلاتن داي *salātan dāya* S. S. W.—بارت داي *bārat dāya* S. W.—سمات سلاتن *bārat sa-māta salātan* W. S. W.—بارت *bārat* or بارت تڤت *bārat tapat* West.—بارت سمات اوتار *bārat sa-māta utāra* W. N. W.—بارت لاوت *bārat lāut* N. W.—اوتاربارت لاوت *utāra bārat lāut* N. N. W.

اوتس *ūtas* a string. A necklace. *Utas mutiāra* a string of pearls. *Tāli kāil tīga ūtas* three fishing lines. *Meng-ūtas* to string (pearls, &c.)

اوتهٔ *ōteh* a cloth or bib worn (without other covering) by young children.

اوتس *ūtas* skilful, ingenious (as a mechanic).

اوتس *ūtus* to depute, commission, send on an embassy. *Sudah-lah iya meng-utūs-kan ampat ōrang* he had deputed four persons. وتوسن *utūs-an* a messenger, ambassador. Embassy. *Jānīgan kirā-nia menāroh sak dan wehem atas bārang sa-suātu kawul per-mintā-an utūs-an kāmī* do not, we pray thee, harbour doubt or mistrust respecting any requisition made by our ambassador. *Miniūruh utūs-an ka-pada segala rāja-rāja* sent messengers to all the dependant princes.

اوتق *ūtak* brains; marrow. *Utak kapāla* brains. *Utak tūlang* marrow. *Ber-ambūr-an-lah utāk-nia* his brains were scattered (by a blow). *Maka īni per-katā-an īang ūtak-ūtak segala per-katā-an* this discourse is the very marrow of all discourses.

اوجر *ūjar* or *ujur* to say, speak. *Ujar-lah iya meniūut kāta temān-nia* he said in reply to the speech of his companion. مكوجرله *maka ūjar-lah* or *mak'ūjar-lah rāja* and the king said. *Maka ūjar āli ka-an lak-ku kau ūchap kalimat sahādat* said Ali my desire is that you pronounce the confession of faith.

اوجغ *ūjong* point, extremity. (Vid. هوجغ *hūjong*.)

اوجود *ūjūd*, Ar. existence, substance, essence. (Vid. وجود *wujūd*.)

اوجي or وجي *ūji* to try the touch or ascertain the degree of fineness (of gold) by means of a touch-stone. باتو اوجي or ڤڠوجي *bātu ūji* or *peng-ūji* the touch-stone.

اوچڤ *ūchap* to say, speak; to address; to pray, ejaculate. *Uchap-lah pada amba-mu* speak to thy servant. *Tiāda dāpat meng-ūchap daŋgan lēdah-nia daŋgan ati-niā jūa* she could not pray with her tongue, but only with her heart. *Meng-ūchap salāwat akan nabī* to address prayers to the prophet. *Meng-ūchap amīn* to pronounce Amen. *Meŋgāloh dan meng-ūchap sambil ber-linang āyer matā-nia* sighed and uttered a prayer, whilst the tears streamed from his eyes. *Pen-ūchap* the plaintiff in a cause.

اودت *ūdut* tobacco. (Vid. *tambako*.) *Peng-ūdut* a pipe for smoking.

اودر *ūdar* or اودر *udar* advanced in years. *S'ōrang ūdar* an aged man.

اودغ *ūdang* prawns. (Vid. هودغ *hūdang*.)

اورت *ūrat* a vein; sinew; fibre, fibrous root. *Urat dūrah* a vein. *Urat nādi* an artery. *Krat ūrat* to breathe a vein. *Me-lemah-kan segala ūrat* to relax all the sinews. (Vid. عورة *urat*.)

اورت *ūrut* to chafe, rub; to foment; to rub the muscular parts of the body after fatigue, to squeeze or stroke the limbs in the operation called shampo-ing. *Meng-ūrut tūboh daŋgan tāŋgan* to chafe the body with the hand. *Jeka tiāda lumbūt segala aŋggutā-nia maka de lumbūt-kan jūa jekālau de ūrut daŋgan mēniak* if all the limbs (of the corpse) be not supple, yet they may be rendered so by rubbing them with oil. *Maka de sūruh srī rāma ūrut prut sati dēwī ka-pada īnang peng-āsoh-nia.*

اورد or وردي *ūrdi* or *rūdi*, Eng. orders. *Jekālau ada tūan-pūnia ūrdi* if I have your orders.

اورغ *ōrang* man, person, people. It is also applied to the individuals of any class of superior beings or of animals; and like the Teutonic word man, it is used as an indefinite pronoun of the third person. *Orang s'ōrang* one man. *Orang laki-lāki* a man, viz. *Orang betīna* or *perampūan* a woman. *Orang malāyo* a Malay. *Orang pūtih* an European or white man. *Orang chīna* a Chinese. *Orang-ūlan* the wild man, a species of ape. *Orang bhārū* a novice, stranger. *Orang baŋgsāwan* a man of family. *Orang kāya* a noble, rich man. *Orang dūsun* a villager, countryman. *Orang dāgang* a foreign merchant. *Orang lāut* seafaring people. *Orang mardika* freemen. *Orang ber-prang* a warrior. *Orang ber-ūtang* a debtor. *Orang per-tāpa* a hermit, one under penance. *Orang tūah* an old man. *Orang mūda* a young person. *Anak dāra dūa ōrang* two virgins. *Orang deri laŋgit* or *orang ka-indarān* celestial beings or personages. *Kata ōrang* it is said, on dit, man sagt. *Orang ber-bantī āri īni* man schlachtet heute. *Lālu de aŋgkat-nia summūl ītu s'ōrang sātu bīji* then these ants took up, each individual of them one of the seeds. *Orang-orāng-an* puppets, marionettes.

اورڤ *ūrap* to anoint; to daub over. *Meng-ūrap daŋgan mēniak* to anoint with oil. *Meng-ūrap kubūr daŋgan kapūr* to whitewash a tomb. *Per-urāp-an* ointments.

اورق *ūrak* to air, expose to the air, open. *Meng-ūrak kāin* to air clothes.

اورى *ūrei* and هورى *hūrei* loose, not fastened, not cohesive. The placenta. *Tānah īang ūrei* loose earth. *Amas ūrei* gold dust. *Rambūt ter-ūrei* dishevelled hair. *Maka brāpa andak de urei-nia tiāda jūga ter-ūrei* but whatever efforts were used to loosen it, still it was not loosened. *Urei-kan ikat-nia segala tawān-an ītu* loosen the bonds of all those captives.

اوسر *ūsir* to pursue, go in pursuit of; to chase; to direct the course towards. *Meŋgūnus pedang-nia dan meng-ūsir mūsuh itu* drew their

swords and pursued the enemy. *Būrong iang meng-ūsir belālang* birds that pursued the locusts. *Ter-lālu rāmī ber-ūsir-usīr-an* pursuing in great numbers. *Maka āpī ītu meng-ūsir dan mem-bākar segala rāyet* and the fire directed its course towards and consumed all the people. *Larī-lah iya meng-ūsir negrī iang besār* he ran towards the capital. *Segrā de ūsir-nia pada trang ītu* he immediately went towards (the place where he saw) the light.

اوسغ *ūsang* grain of the former season.

اوسغ *ūsong* to carry between two or more on a pole; to carry in a litter or palanquin. *Orang ūsong* a bearer. *Kāyu ūsong* a pole. *Meng-ūsong būah-buāh-an* to carry fruit on a pole. اوسغن *usōng-an* a litter, palanquin. *Be-temū-lah dengan usōng-an tūan putī* met the palanquin of the princess. *Usōng-an per-arāk-an* a stage or platform carried in processions. *Segala pel-ikur māsing māsing menāri de-ūtas usōng-an ītu* all the followers in their turn danced upon the platform.

اوسك or اوسق *ūsik* to tease, provoke, worry (chiefly in sport, or to make sport). To play (as children).

اوسور *ūsūr* or *ōsōr* duty, toll, custom paid to the chiefs of a district.

اوسه *ūsah* diligent, mindful, attentive, careful. To oversee, direct, manage. Use, need. *Segala dāyang de sūruh ber-ūsah* ordered all the attendants to be diligent. *Usah-kan dirī-mu* give your mind to it. *Jāngan-lah tūan meng-usāh-kan dirī-nia* do not give yourself any concern about it. *Berentī-lah iya deri pada se-kalīan usāh-nia* he rested from all his labours. *Apā tah usāh-nia* what use or need is there for it? *Ta'-ūsah* for *tiāda'-ūsah* it avails not; is unnecessary; need not; do not mind. *Sūsah* trouble, affliction. پروسه *per-ūsah* or *prūsah* to build, construct, erect. *Per-ūsah rūmah* to build a house. پروساهن or پرساءن *per-usāh-an* manufacture. *Bāu-bāyn per-usāh-an negrī yemen* perfumed essences of the manufacture of Yemen.

اوسي *ūsia* or اسيا *usiyā* age, period of life. *Kambing dūa tāun* اسيان *usiā-nia* goats of two years old. *Iāng kōrang ūsiā-nia deri pada sa-tāun* whose age shall be under one year. *Iāng de anugerah-kan allah salāmat semporna ūsia ùmur zemāni lāgi de kakal-kan pada tampat ka-besārān dan āang ka tinggī-an se-lāma-lamā-nia* to whom may God grant complete happiness during the period of this life, and to all eternity in a place of glory and exaltation. *Maka dātang-lah usiā-nia ka-pada dūa-blas tāun* she attained the twelfth year of her age. *Usia ūtang* the term or period of a debt.

اوغ *wang* money, coin. (Vid. واغ *wāng*.)

اوغ *awang* a cloud. (Vid. اون *āwan*.) *Maka de turūn-kan allah-tāāla rāja ītu balūm tūrun ka-dunyā lāgi āwang-kamāwang* the Almighty sent down that king, when as yet the clouds had not descended upon the world. *(Menangkabau.) Dēwa-dēwa āwang* deities of the clouds or air.

اوڠكا *ūngkā* or اڠكا *angka* a species of monkey described as having no tail, walking erect, and extremely swift.

اوڠكل *unggul* to nod, to beckon by nodding, to shake as from palsy; to pitch or heave (as a ship). *Unggul kepāla* to nod or toss the head.

اوڠو *ūngū* violet colour, purple. *Memākei bāju ūngū* to wear a purple garment. *Kācha iang ūngū* purple glass.

اوڤ *awap* a vapour. (Vid. هاوڤ *hāwap*.)

اوڤاي or اڤاي *upāya*, Hind. उपाय scheme, plan, contrivance, resource, means. *Apa upāya kīta* what scheme can we contrive? what resource have we left? *Dāya upāya* devices, machinations. *Abis-lah tīpū dangan dāya dan upāya segala dāyang ītu* the cunning and all the contrivances of the damsels were exhausted. *Meng-upayā-kan* to contrive a plan, to employ means.

اوڤت *ūpat* to find fault with, blame, inveigh against, calumniate, slander. *Jāngan apā-lah*

sāya de ūpat do not, I pray thee, impute blame to me. *Memaliarā-kan lēdah deri pada ber-kata-kāta dusta dan meng-ūpat* to guard the tongue from uttering falsehoods and from slandering.

اوڤتي *ūpatī* tribute, tax, contribution. *Meminta ūpatī pada dūsun ītu* to require tribute from that village. *Mem-brī ūpatī pāda tuān-ku* to pay tribute to the sultan. *Meng-himpūn-kan ūpatī* to collect tribute. *Peng-ūpatī* tributaries.

اوڤس *ūpas* a milky juice extracted from certain vegetables, operating, when mixed with the blood, as a most deadly poison, concerning the effects of which many exaggerated stories have been related. (Vid. Hist. of Sumatra, ed. 3, p. 110.) *Pūhn ūpas* the poison-tree, arbor toxicaria Macassariensis, Thunb. *Kris ber-ūpas* a poisoned weapon. *Upas ber-ūlam rachūn* vegetable mixed with mineral poison.

اوڤس *ūpas* a domestic attendant on a person of rank.

اوڤق *ūpak* to stir up, excite, foment. *Upak āpi* to stir the fire; to promote strife. *Orang per-ūpak* a mischief-maker. *Peng-ūpak* a poker.

اوڤم *ūpam* to scour, brighten, give a polish by rubbing. *Tambāga iang ter-ūpam* polished copper. *Cheremin besī de surūh-nia ūpam* he gave directions for polishing the mirrour of iron.

اوڤه *ūpah* hire, reward, recompence; sum paid for occasional work or service. *Upah ōrang iang me-hantar sūrat* the hire of a person who conveys a letter. *De brī amās dūa kāti akan ūpah* gave two catties of gold as a reward. *Men-chārī ōrang ūpah atau ōrang ber-ūtang* to look out for hired labourers or debtors. مڠوڤه *meng-ūpah* to hire for wages; to engage for a reward; to pay for work done. *Iāng mem-būat dan iang meng-ūpah-kan diya* those who make and those who pay for making them. *Meng-ambel ūpah* to engage or work for hire.

اوڤه *upih* a vegetable substance used for wrapping parcels, and also for making light water-buckets, &c. It grows on the *pīnang* or betel-nut tree, at the bottom part of the leaf or branch, and embracing the stem forms a sort of sheath.

اوق *awak* the crew (of a vessel). *Awak kapal* a ship's crew. *Awak prāu* the crew of a Malayan vessel; seafaring people.

اوق *awak* Ava, the country of the Burmahs. *Orang awak dan ōrang siam* the people of Ava and those of Siam.

اوكر *ūkir* to carve, engrave. *Meng-ūkir nāma de-ātas bātu* to carve a name upon a stone. *Meng-ūkir per-māta* to engrave gems. *De ukīr-nia dangan rūpa būnga-būnga* carved into the appearance of flowers.

اوكر *ūkur* to measure. (Vid. اوكر *ukūr*).

اوكڤ *ūkup* perfume by smoke; the smoke of incense. To perfume by smoke. *Ber-ūbah bāu-nia kārna de ūkup* its smell is changed from being perfumed with smoke. اوكڤن *ukūp-an* a censer, the vessel in which gum-benzoin, or some other fragrant drug is burned.

اوّل *āwal*, Ar. first, former, beginning. *Awal-nia ādam akhir-nia muhammed* the first of them (the prophets) was Adam, the last of them Mahomet. *Awal mūsim* beginning of the season, setting in of the monsoon. *Arī āwal purba-kāla* days of old, in early times. *Rabī'l āwal* the third month of the mahometan year. *Jumad'l-āwal* the fifth month.

اولت *ūlit* to dandle. *De-ūlit-ūlit-nia de-ātas lūtūt-nia* she dandled it upon her knee. *Seperti anak kechīl iang de ūlit-kan ūlih īnang peng-āsoh* like an infant dandled by its nurse.

اولت *ūlat* a worm; moth; maggot. (Vid. دولت *ūlat.*)

اولر *ūlar* a snake, serpent, anguis. *Ular bīsa* a poisonous snake. *Seperti de pāgut ūlar rasā-nia* felt as if bitten by a snake. *Ular* بلودق *bilū-dak* the asp, adder, viper, coluber. *Ular* تيوغ *tiong be-tāpa* a snake which coils itself in trees

in very compact folds. *Ular gārang* sea-snake. *Ular mūrū* cobra capel. *Ular sāuh* the largest kind of snake, not poisonous; boa constrictor. Beside these the following names occur in a list written by a Malay, تدوڠ *tedōng*— نيڤه *nīpah*— ڤوچق *pūchuk*— ڤاكو *pākū*— تمڤوڠهار *tampūng āri* — سندق *sanduk*— جندي *jandei*— منچت *manchit*— تانه *tānah*— سارق *sāruk*— ڬيراڠ *gīrang*— كاسي *kāsī*— اير *āyer*— سني *sinī*.

اولس *ūlas* to fasten, splice. (Vid. هولس *hūlas*.)

اولڠ *ūlang* to repeat, reiterate (words or actions); to go to and from, to visit frequently. *De ūlang-ī-nia* he repeated it. *Meng-ūlang sejūd-nia* to repeat his prostrations. *Ber-ūlang kāta* to repeat an expression. *Ter-ūlang mimpī-nia* his dream was repeated. *Ulāng-an* repetition (as of a strain in music). *Ulang-ūlang* repeatedly, often, occasionally, over again, back and forwards. *Ber-ūlang-ūlang atau jārang* frequently or seldom. *Tampat-nia ber-ūlang-ūlang* his haunts. *Ada tīga mūsim lamā-nia iya ber-ūlang-ūlang ka-bantan* during a period of three years he went frequently to Bantam. *Sāna sīni ter-ūlang-ūlang* tossed from post to pillar. *Ulang-ūlang* one of the names of the ficus racemosa or banyan tree.

اولم *ūlam* to mix. (Vid. هولم *hūlam*.)

اوله *ūlih* through, by (à, ab, per, Lat.). *De ambel ūlih rāja* it was taken by the king, or, the king took it. *Bēta ter-pūkul ūlih tūan* I was beaten by my master. *Būat ūlih kamu* do it thou, à te factum sit. *Nantī-lah* الهم *ūlih-mu* wait ye! vobis expectandum est. بروله *ber-ūlih* to obtain, procure, acquire, effect. *Ber-ūlih per-mintā-an* to obtain a request. *Tiāda de per-ulih-nia* they did not obtain or effect it. ڤرُوليهي *per-ulīh-an* acquisition, what is obtained, possessions.

اولي *ūlei* to stir about (as rice in a pot). An eddy (in running water).

اوليڠ *ūling* top-heavy, crank, too high in the masts or upper-works.

اون *āwan* and اوڠ *āwang* a cloud. *Seperti kilat de-dālam awan* like lightning in a cloud. *Seperti awan meñgandong ūjan* like a cloud pregnant with rain. *Dātang seperti mata-ārī bhāru terbit derī-dālam āwan* came like the sun newly appearing from behind a cloud. *De terbang-kan-nia ka-adāra sama-sāma dañgan āwan* he flew with her into the air, amongst the clouds. *Awan de tepī lāñgit itu ber-bāgei rupā-nia ada īang seperti pūhn kāyu dan ada seperti benātang rupā-nia* the clouds on the border of the sky (near the horizon) exhibited a variety of appearances; some resembled trees, and some had the forms of beasts.

اونتت *ūntut* elephantiasis.

اونق *ūnak* some kind of prickly plant. (The thistle is rendered by this word in the translation of the Bible.)

اونم *ūnam* the snail. Murex (Batav. Transact.) *Kūlit ūnam* the snail-shell. *Permāta ūnam* the onyx.

اونن *ōnan* a fair, periodical market.

اه *ah*, Ar. and Pers. ah! alas! (sighing).

اهو *ahū* ho! (calling).

اي *iya* he, she; him, her. After a vowel, nasal, &c. it becomes دي *diya*. *Berāhī iya akan perampūan ītu* he was in love with the woman. *Tiāda iya kanal akan diya* he did not recollect him. *Maka* اياله *īyā-lah īang de brī-nia* it was he who gave it. يائيت *iyā-ītu* that is to say, namely.

ايا *iyā* yes. *Iyā kakanda baīk-lah* yes, my love, it is well. *Iyā suñgguh* yes truly. *Iyā-kah tūan īang jādi rāja de-sīni*—*Iyā-lah* yea, art thou the sovereign of this place?—Yea.

اياء *ayak* a sieve. (Vid. ايق *ayak*.)

اياڤن *iyāpan* meat, victuals, portion of victuals. *De brī-nia īyāpan nāsī dan gūlei* gave him victuals of rice and curry. *S'ōrang-pūn tiāda*

kambāli ka-rumāh-nia sakalian-nia mākan iyāpan baginda ītu not one man returned to his own home, all partook of the royal provision.

ايبا *ibā* grieved, sorry for. Grief. *Ter-lālu ibā ati-ku* my heart is sorely grieved.

ايبو *ibū* mother. *Tiadā-lah iya māu meniūsū pada ibū-nia* it will not take suck from its mother. *Kīta nen tīdak ber-ibū bāpa* we who have neither mother nor father. *Iā ibū-ku* O my mother! (address to an elderly female.) *Ibū tāñgan* or *ibū jāri tāñgan* the thumb. *Ibū negrī* chief town, metropolis.

ايت *ītu* that, those; the. *Orang ītu* that man. *Ītū-lah rumāh-nia* that is his house. *Pada kotīka ītu* at that time. *Alau karbau segala ītu* drive away all those buffaloes. *Matī-lah ōrang kāya bandhāra ītu* the high-treasurer died. *Ampūh-lah padang ītu* the plain was overflowed. *Ulih ītu* therefore, by that means.

ايتڤون *ītu-pūn* thereupon, whereupon, therefore, then. *Bedil sambūyan ītu-pūn pāsang ōrang-lah* signal guns were thereupon fired. *Ītu-pūn larī-lah iya* whereupon he fled. *Ītu-pūn meniambah* then paid his compliments.

ايتغ *ītong* to account. (Vid. هيتغ *hītong*.)

ايتيق *ītīk* the duck. *Ītīk jantan* a drake. *Ayam ītīk dan añgsa* fowls, ducks, and geese. *Ītīk be-tāji* a duck with spurs on, a boasting coward, thraso. *Peler-ītīk* a screw. ايتيق هول *ītīk ūlu* the wild duck. ايتيق لاءي another species.

ايجو *ījū* or هيجو *hījū* a vegetable substance resembling horse-hair, which envelopes the stem of the *anāu* or borassus gomutus. It is also known by the names of *gamūto* and cabo negro. *Ijū tūjuh balembang* seven bundles or flakes of *gamūto*.

ايدر *īdar* to revolve, circulate; go round, perambulate. *Iyā-lah rāja īang meng-īdār-i segala mūka būmi* he is the king who has made the circuit of the whole earth. *Añgin-pūn meng-īdar* the wind shifts about. *Piāla de per-idār-kan ōrang* they circulated the glass. *Idar-idar* round about, circuitous. *Per-idār-an* revolution, circuit. *Se-lāgī ada per-idār-an chakra-wāla mata-ārī dan būlan* so long as there shall be revolutions of the spheres of the sun and moon.

ايدن *īdan*, JAV. infatuated, foolish. *Jātuh sākit men-jādi īdan īlang* fell sick and became delirious. *Pātek nen īdan kāna tūan* we are infatuated by your charms.

آير *āyer* water; a liquid; juice; a river. *Ayer tāwar* fresh water (not brackish nor bitter). *Ayer māsin* salt or brackish water, brine. *Ayer lāut* sea-water. *Ayer sūñgei* river-water. *Ayer prīgi* well-water. *Ayer krāh* turbid water. *Ayer māwar* rose water. *Ayer gūla* sirup. *Ayer tebū* juice of the sugar-cane, molasses. *Ayer pērak* quicksilver. *Ayer amas* gilding. *Ayer mūka* the complexion. *Ayer sinī* urine. *Ayer mātā* tears. *Māta āyer* a fountain or spring. *Ayer ka-sakti-ān* holy-water (employed in administering an oath). *Selūran āyer* a water-passage. *Ayer kanjī* rice-gruel. *Meniabrang āyer* to cross a river or piece of water. *Ayer beñgkāulu* Bencoolen river. *Ayer semāta-māta iya-ītu āyer ūjan atau āyer sūñgei atau māta āyer atau āyer peluh īang de ambel dari pada āwan āyer īang sūchi* simple water, that is to say, rain-water, river-water, spring-water, or water distilling in drops from vapour, are accounted pure water (in a legal or religious sense). *Kāyū āyer* aralia Chinensis.

آيرم *āyer-āyer* a fruit resembling the *lunseh*, but smaller and rounder.

اير *īri* to hate. *Iri āti* hatred.

ايرت *īrit* or هيرت *hīrit* to lead (by drawing along), to drag after, to trail. *Iāng būta dātang ber-īrit* the blind came led. *Daging īang de īrit anjing* flesh dragged about by dogs. *Meng-īrit dañgan rambut* to drag by the hair.

ايرت *īrut* awry, askew, warped, writhed, bowed (as the leg). *Meng-īrūt-kan dirī-nia* to bend or writhe herself (in pain).

ايرس *īris* to shred. (Vid. هيرس *hiris*.)

ايرغ *irong* a drinking cup. *Jambū irong* the cashew-apple, anacardium occidentale.

ايرغ *iring* to follow, to accompany (the Malays never walking abreast); to be dependant upon. *De irīng-kan ūlih padūka adenda* followed by his dear sister. *Diya turūn-lah meng-irīng-kan anak-nia* he descended to follow his children. *Meng-irīng-kan jenāzet* to follow a bier. *Ber-jālan-lah ber-irīng-īring* walked in succession. *De irīng-ī pūla* furthermore. *De irīng-an balei ītu ada tāman* in the rear of the building was a garden. *Peng-īring* a follower. *Orang meng-īring* or *ōrang ber-hutang meng-īring* a dependant debtor; one whose labour, in consequence of his insolvency, becomes the property of his creditor, in whose family he is supported.

ايرف *irup* to sip, sup, swill. *Jilat irup āyer dañgan ledāh-nia* to lap up water with their tongues. *Peng-irup* a guzzler.

ايرق or ايري *irik* to tread under foot, to trample upon, to tread out corn.

ايرم *iram* variegated. (Vid. هيرم *hiram*.)

ايرس *irus* to sprinkle. *Lālu de irūs-kan-nia-lah ka-pada tūboh tūan putrī* he then sprinkled it (rose water) over the person of the princess. *Meng-irūs-kan āyer ka-pada īang de pañgsan ītu* to sprinkle water upon those who were swooning.

ايس *īsa* difficulty of breathing, the asthma. *Sūdah kena īsa ōrang ītu* that man is troubled with an asthma.

ايسڠ *īsang* the gills (of fish). The gums.

ايسڤ *īsap* to suck in. (Vid. هيسڤ *hīsap*.)

ايسق *īsuk* to-morrow; the morrow or succeeding day. Hereafter. *Isuk pāgi* to-morrow morning. *Isuk ārī* the next day, to-morrow. *Isuk ārī-lah anakda kamāri* come hither my child to-morrow. *Dīam īsuk* the day after to-morrow, next day but one. *Isūk-nia sa-pūluh ārī* ten days after. *Pada ka-isūk-an ārī* on the following day.

ايسي *isī* and ايس *isi* to fill. The contents or that with which a thing is filled. *Isī kūlah* to fill a measure. *Brī tāu kālau sūdah ber-isī* give notice when it is filled. *De bawā-nia rūātu kārong ber-isī khorma* he brought a bag filled with dates. *Utan ītu sudah ber-isī* that wood is haunted, filled with spirits. *Isī rūmah* the people of a house, the family. *Isī būmi* the inhabitants of the earth. *Isi prūt* the bowels. *Tiāda-lah īya tāu ka-pada isī-nia sūrat ītu* he knew nothing of the contents of the letter.

ايڠت *iñgat* to recollect, heed, notice, remark, be aware or mindful of, attend to. Recollection, heed, attention. *Iñgat akan per-katā-an* recollect or attend to the saying. *Jekalau tiāda añgkau iñgat* if you do not take heed. *Iñgat-iñgat-lah dirī-mu sopāya ka-tāu-ī* remark well that you may know. *Kāsih iñgat ka-pada ōrang ītu* give a caution to those people. *Lūpa-lūpa iñgat-nia* lost his recollection, became insensible. *Se-katīka ītu maka iñgat-lah īya dcri pada pañgsā-an-nia* at that instant she came to her recollection, and recovered from her swoon. مڠيڠتكن *meng-iñgat-kan* to remind, caution, cause to take heed. *Meng-iñgat-kan ōrang būta īang andak jātuh ka talāga* to give warning to a blind man in danger of falling into a well. *Parentah ītu tiāda pernah dātang* ايڠاتن *iñgāt-an pada ātī bēta* such an order as that never occurred to my mind.

ايڠر باڠر *iñgar-bāñgar* noise, clamour. (Vid. هيڠر *hiñgar*.)

ايڠس *iñgus* snivel; pus. *Sāñga iñgus* emunge e.

ايڠين *iñgin* to desire, covet, crave, long for. Sensual desire, lust, appetite. *Atī-nia iñgin akan perampūan ītu* his heart longs for that woman. *Iñgin pada makān-an* to have a desire for victuals. *Iñgan akan sedāp-an* to wish for delicacies. *Ber-ūlih iñgin* to gratify the appetite. *Jekalau dañgan iñgin* if (done) through lust.

كاڠينن *ka-iñgin-an* sensual desires, lust; the objects of desire. *Jckalau ada ber-ka-iñgin-an-nia lāin deri pada k'anak-anak* if her desires be different from those of a child.

ايڤر *ipar* brother or sister-in-law. (Vid. بيرس *biras*.) *Ipar-laki-lāki* brother-in-law, sister's husband. *Ipar perampūan* sister-in-law, brother's wife.

ايڤو *ipū* the name of a place in Sumatra.

ايڤه *ipoh* a vegetable poison, toxicaria, R. (It appears to be the name given in the interiour to the *ūpas* of the Malays.)

ايق or اياڭ *āyak* a sieve, riddle, screen. To sift, screen. *De kīpas dan de āyak dāulu kamadīan de dāsching* first winnowed and sifted (the pepper) and then weighed it. *Ayak tepong iang ālus* a fine sieve or boulter for flour.

ايكو *īko*, Jav. this. *Orang īko* this person.

ايكت *ikat* to bind, tie, fasten; to enclose, surround. A knot, bond; compact arrangement. *Ber-īkat-tālī* to fasten or tie a cord. *Iāng ter-īkat tāñgan-nia* whose hands were bound. *Tañgkap ōrang ītu dañgan īkat-nia bāwa kamāri* seize that man, and having bound him, bring him hither. *Meng-īkat prang* to dispose an army in order of battle. *Ikat pinggang* a girdle, sash, zone. *Meniāruh ōrang meng-urei-kan īkat-nia* ordered them to loosen his bonds. *Ikat māti* a run or slip-knot. *Kulam ītu amba īkat dangan bātu pūlih* I lined or inclosed the tank with white stone. *Me-lain-kan kīta īkat lāut ītu* unless we dam up that sea (which divides *Celan* from the main.)

ايكت *ikut* to follow, go after, accompany; to join in opinion with. According to. *Ikūt-lah aku ka-gūnong ītu* follow or accompany me to the mountain. *Kamī īkut kata-nia* we follow his sayings, agree in his opinions. *Meng-īkut pe-kerjā-an-nia* to join in his operations. *Ber-nianyī-lah akan īkut-ikūt-an* they sang in successive strains. *Me-līat segala rāja-rāja dan per-mantrī ulubālang sīda-sīda bantāra iang ter-īkut de tāñgah mēdan* to see all the princes, statesmen, warriours, eunuchs, and heralds in procession on the plain. *Ikut arga de pūlau pīnang* according to the prices at *Pulo Pinang*.

ايكر *ikur* the tail (of any animal). *Ikur kūda* the tail of a horse. *Ikur merak* a peacock's tail. *Jāuī tūjuh ikur* seven tail (as we say, head) of cattle. *Ayam dūa īkur* two fowls. *Kārbau s'ikur* one buffalo. *Pada īkur tūan putrī ītu-pūn menāri ampat ōrang* in the train of the princess there were four persons who danced. *Segāla pel-īkur* all the retinue. *Ikur mātu* the exterior corners of the eyes; looks, glances. *Meñgarling dañgan īkur matā-nia* to leer from the corners of her eyes. *Ikur matā-nia ter-lālu mānis* her glances were full of sweetness. *Ikur matā-nia tunduk deri-pāda pūlū* her looks were directed downwards from bashfulness.

ايكل *īkal* curled, crisped; nicely adjusted (hair). *Bilas-kan rambut iang īkal* to derange adjusted locks. *Rambut-nia īkal ter-lālu panjang* her hair fell in very long ringlets (or artificial curls).

ايكن *īkan* fish. *Ikan lāut* sea-fish. *Ikan sūngei* river-fish. *Ikan kring* dried fish.

ايلڠ *ēling* to incline. (Vid. هيلڠ *hēling*.)

ايلق *ēlok* or *elok* excellent, handsome, beautiful, of superior quality. *Perampūan iang ēlok rupā-nia* a woman of a beautiful figure. *Elok kūda ītu* that horse is excellent. *Elok per-katā-an-nia* his sayings were admirable.

آيم *āyam* and هايم *hāyam* a fowl, domestic fowl. *Ayam jantan* a cock. *Ayam betīna* a hen. *Indū āyam* a laying hen. *Ayam kambīri* a capon. *Ayam sābōng* a game cock. *Ayam ūtan* or *bērūga* the cock of the woods. *Ayam jāga* a breed of fowls of a large kind. *Ayam āyer*, the water-hen, fulica. *Ayam-ayam pādī* the land-rail or corn-creak. *Kūku āyam* cock-crow. *Sūsoh āyam* the natural spur. *Kurōng-an āyam* a hen-coop.

ايمان *imān*, Ar. faith, belief; the theoretical part of religion (as دين *dīn* is the practical part).

Memegang pedang īmān to hold the sword of the faith. *Orang īang ber-īmān* a true believer.

ايمت and هيمت *īmat* careful, attentive. Estimation, opinion. *Imat-īmat pegang kamūdi* mind your helm! steady! *Pikīr īmat-īmat* to consider well. *Ka-pada īmat kīta* according to our estimation.

ايمي *īmei* boiled rice. (Vid. ناسي *nāsi*.)

اين *īni* this, these. *Orang īni* this person. *Ari īni* this day. *Inī-lah bāik itū-lah būruk* these are good, those are bad.

اينچ ٢ *incha-incha* fair weather.

ايندو *indū* mother, dam. *Indū āyam* a laying hen. *Indū* or *ibū jārī* the thumb.

اينغ *īnang* a nurse. *Amū īnang* the head nurse; a foster-mother. *Inang peng-āsoh* a nurse, one who has the care of a great person's child. *Inangda* nurse to a royal personage.

اينق *īnak*, Ar. pleasant, delightful, delicious. Sensual pleasure. Pleased, delighted. *Inak-īnak rupā-nia tāman ītu* the appearance of the garden was delightful. *Sebab ītū-lah tūan sultān ter-lālu īnak* from this cause the sultan was exceedingly delighted. *Meng-īnak* to take delight in.

ايني *īnei*, Ar. حنا *hennā* a shrub, the juice of whose leaves is used for colouring the nails, fingers, &c. Lawsonia inermis.

ايو *ayū* or *īyu* oh! (tenderly). *Ayū niawā-ku* oh, my life! *Ayū · kakanda apā-tah īang de tānia īni* oh, my friend, what is this you ask? *Banīgun-lah tūan ayū adenda* awake O my beloved.

ايون *ayūn* to swing backwards and forwards. To rock (a cradle, which the Malays suspend from the top of the room). *Ayūn-kan buāyan* rock or swing the cradle. *Meng-āyūn anak* to rock a child. *Ada sa-tanīgah mābuk dan āyūn* half of them were intoxicated and reeled from side to side.

آيه *āyah* father (politely). *Ayah dan bonda* father and mother. *Ayah danīgar akan anak-mu* father, listen to your child. *Tinīggal-lah niāwa āyah* farewell, life of thy parent!

ايند *ayanda* father (as applied to royal and noble personages). *Lāgi īdup ayanda sultān* the sultan's father being still living. *Jekalau tīāda anak-kū māu menūrut kāta ayanda būkan-lah tūan anak ka-pada ayanda dan ayanda-pūn būkan-lah bāpa ka-pada tūan* if thou, my child, dost not chuse to follow thy father's advice, thou art no longer a son to thy father, nor is he a parent to thee.

آية *āyat*, Ar. a verse or sentence of the korân. *Tatkāla ītu maka tūrun āyat īni* upon that occasion it was that the following verse descended (was imparted from heaven).

ايم *aniam* or *anyam* to plait; to twist together; to work basket-work or matting. *Ter-āniam* plaited, interwoven.

ب

ب *b* the second letter of the alphabet, named بَا *bā*.

باب *bāb*, Ar. chapter or division of a book; article. *Bāb sa-bagei lagi pada meniatā-kan* one chapter more, setting forth, &c.

بابا *bābā*, Hind. बाबा the infant son of a person of rank, particularly an European.

بابت *bābat* to wrap round, envelope. A girdle, sash, cloth wrapped round the waist. *Ter-bābat* girt, succinctus. *Mem-bābat-lah diya danīgan kāin lampin-lampin* wrapped him in swaddling clothes (Bible).

بابر *bāber* to loosen, detach; to lower (a sail) in order to furl it. *Bāik-lah bāber lāyer sakalī-an* we had better take in all the sails.

بابن *bāban* burthen, load, pack, bundle. *Memikul bāban* to carry a burthen. *Inī-lah bāban per-katū-an rāja* this was the burthen or subject of the king's discourse. *Lima bāban de bāwa ōrang amba* my people carried five loads or packs. *Rōtan dūa bāban* two bundles of rattans.

بابي *bābī* and باب *bābi* a hog, pig; pork. *Bābi ūtan* the wild hog. *Bābī rūsa* an animal of the hog kind with peculiar tusks resembling horns, from whence it is named the hog-deer. (See Valentyn, vol. iii. plate, fig. C.)

بات *bātu* or باتو *bātū* stone, rock. A peculiar term employed in counting certain solid substances. *Me-limpar bātu* to cast a stone. *Bātu kārang* coral rock. *Bātu bākar* or *bātu ter-tūnu* a brick. (By some a distinction is made between *bāta* a brick and *bātu* a stone, but it does not appear to be justified by good authority.) *Bātu barāni* load-stone. *Bātu ājī* touch-stone. *Bātu kisār-an* a mill-stone. *Bātu peng-asah* or *bātu men-chāni* a whetstone. *Bātu tumbul* pumice-stone, pumex. *Bātu loga* sounding lead or stone. *Bātu kapāla* the head, scull, noddle. *De lūtar-nia dūa bīji bātu sa-kāli* he cast two stones at one time. *Gīgi dūa bātu* two teeth.

باتڠ *bātang* a stem, stock, trunk (of a tree); a tree. A river. *Bātang-nia pūhn kāyū ītu ber-palintang-an ka-sāna ka-mārī* the trunks of the trees lay scattered on every side. *Sa-bātang kāyū* one timber tree. *Pūhn jāti līma bātang* five teak trees. *Bātang āyer* a river, rivulet. *Bātang lēher* the neck.

باتق *batak* the name of a district in the northern part of Sumatra, commonly written and pronounced *Batta*, the inhabitants of which are distinguished from those of other parts of the island by some peculiar customs.

باتق *batok* a cough. To cough. *Jekalau ōrang bātok atau bersin* if a person coughs or sneezes.

باتل *bātil* a bason, bowl, pan. *Bātil tambāga* a copper (or brass) bason. *Sampan bātil* a kind of small boat.

باتو *bātū* a stone. (Vid. بات *bātu*.)

باتوبر *bātu-bara* a river on the north-eastern coast of Sumatra. *Ada-lah kīta ōrang bātu-bara ōrang meskin* we men of *Bātū-bara* are poor people.

باتوڠ باتوڠ *bātong-bātong* some kind of testaceous fish.

باتيق *batīk* a blue and white cotton cloth, commonly called batties. Handkerchiefs variously coloured by partial dying, and chiefly manufactured at Batavia.

باج *bāja* and بجا *bajā* steel. A metallic and perhaps antimonial preparation for giving a black colour to the teeth, for which purpose an empyreumatic oil is chiefly used in Sumatra. *Besī bāja* steel. *Gigī-nia bhāru bakas ber-bāja* her teeth bore the marks of the bāja-staining matter having been recently applied.

باج *bāja* manure, dung. A plough. (Vid. تڠڬال *tañggāla*.)

باج *bāju* an upper garment. (Vid. باجو *bājū*.)

باجن *bājan* a pan, vessel. Wares. *Bājan amas atau pērak atau kāyū atau tānah* a vessel of gold, or of silver, or of wood, or of clay. *Bājan īang kena tūkul seperti tambāga* a vessel formed by hammering, as of copper. *Jāñgan kāmu mākan dan mīnum pada bājan amas atau pērak* do not thou eat or drink out of a vessel of gold or silver. *Mūlut bājan īang sumpit atau īang lāwas* the mouth of a vessel, narrow or wide. *Orang pem-bājan* a pedlar.

باجو *bājū* or باج *baju* an upper garment, gown, coat. *Memākei bāju pūtih* to wear a white garment. *Memanjang-kan lāñgan bājū-nia iñgga per-kalāng-an tāñgan* to lengthen the sleeves of the garment as far as the ball of the thumb. *Kanching bāju* the buttons of the garment. *Bāju rantei* a coat of mail. *Bājū sambāyang* garment worn during the exercise of prayer. *Bāju basāh-an* washing dress. *Orang bājū* a piratical people. (Vid. واجو *wājū*.)

باجي *bājī* a wedge.

باچ *bācha* to read. *Ber-dirī-lah iya membācha sūrat itu lūlu de bachā-nia perlāhan* he stood up to read the letter, and then read it deliberately. *De bācha mantrā-nia* read his charm or form of incantation. *Mekrūh* مماچ *memācha niāring de-blākang imām* it is improper to read (prayers) aloud, unless in presence of the priest.

بادق *bādak* the rhinoceros. *Tandok bādak* or *chūla bādak* the rhinoceros horn. *Lēdah bādak* opuntia magnifolia. *Kūlit bādak itu seperti kūlit nañgka* the hide of that rhinoceros resembled the (rough) coat of the jack-fruit.

بادي *bādei* a squall, violent gust of wind. *Tiang kāmī sūdah pātah de bādei tādi* our mast was broken in the late squall.

بار *bāra* and بارء *bārah* burning or live coals, embers, glowing cinders. A swelling, inflammation, boil, tumour. *Jāñgan de gañggam bāra* do not grasp live coals. *Sākit bārah pada poñggong-nia* afflicted with a boil upon his rump. *Lālu de īsap-nia bārah* she then sucked the tumour.

بارت *bārat* the west. *Bārat lāut* north-west. *Bārat dāya* south-west. *Añgin bārat* a westerly wind. *Tānah pasīsir bārat* the region of the western coast.

بارس *bāris* military array, rank and file. A row, line. The Arabic vowel-marks placed over and under the letters. (See the Grammar.) *Bāris me-lintang* a rank (of soldiers). *Bāris bājor* a column. *Ber-bāris* to form, exercise, parade. *Bāris sa-bláh* to shoulder. *Ber-dīri bāris timbul bālik serta ber-būnyi tambūr* to turn out the guard, with presented arms and beat of drum. *Brī mārī sūrat bārang sa-bāris* send hither just one line of writing.

بارغ *bārang* any; some; each, every. About; even; soever. *Jekalau ada bārang ka-sukār-an* if there should be any difficulty. *Bārang kāli* sometimes; perhaps. *Dan bārang se-bagei-nia* and any thing of that kind. *Bijaksāna pada bārang ilmū* versed in every science. *Mānis bārang lakū-nia dan bārang per-katā-an-nia* sweet was each action, and every word she spoke. *Bārang dūa rātus* about two hundred. *Bārang sedīkit* a little only; ever so little. *Tīāda būlih nanti lāgi bārang sa-ārī* could not wait longer, even for one day. *Bārang siāpa* whosoever. *Bārang ka-māna* whither-soever. *Bārang-bārang* goods, chattels, articles of trade.

بارغ *bārang* an optative. An idiomatic mode of expressing the superlative degree of a quality. *Bārang de sampei-kan allah* may God cause it to arrive, or be accomplished. *Bārang de kakal-kan ka-rajā-an-nia apa-lah kirā-nia* may his reign be perpetuated, we pray. *Bārang mālūm ka-pada tuān-ku* may it be known to your highness. *Būkan barang-bārang saktī-nia* was not his supernatural power beyond all imagination? *Ter-lālu amat sakāli clōk dan majellis rupā-nia būkan barang-bārang* was not her figure superlatively handsome and graceful?

بارغ or باريغ *bāring* to lie down, repose. *Ber-bāring-lah iya de-bāwah pūhn kāyū* he laid himself down beneath a large tree. *Sambil ber-bāring sīrih de mākan* took his betel whilst reposing himself. *De-dālam kubūr de bāring-kan-nia* they laid him in the grave. *Kapalā-nia de bāring-kan de-ātas bantāl* laid his head upon a pillow.

بارغ *bārong* and باروغ *barōng* a hut (such as are built in rice-fields, upon high posts); a stall, booth, little shop. *Pāsar bārong-bārong* a bazar of small shops.

بارغكالي *bārang-kālī* sometimes; perhaps. (Vid. بارغ *bārang*.)

بارو *bārū* a tree the bark of which is used for making twine, for caulking, and other purposes; hibiscus tiliaceus, L. *Bārū china* artemisia, L. *Bārū lāut* hibiscus populeus, L.

بارو٢ *bāru-bāru* a species of bird.

بارس *bārūs* a place of considerable trade on the

western coast of SUMATRA. It gives its name to a valuable species of camphor, called *kāpūr bārūs*, which is produced from a very large tree, entirely different from that of the laurel tribe, which yields the Japan camphor.

بارد *bārad* to hunt, pursue game. (Vid. بور *būru*.)

بارة *bārah* an inflammation. (Vid. بار *bāra*.)

بارة *bārot* to gird, bind round. *Kāin bārot* a bandage, girt.

باريڠ *bāring* to lie down. (Vid. بارڠ *bāring*.)

باسه *bāsah* wet, moist. *Pe-kāin bāsah* wet clothes. *Abis-lah bāsah dan ka-dhīgin-an* all over wet and cold. *Ber-salin kāin* بساهن *basāh-an tūrun-lah mandi* put on a washing (bathing) dress, and went down to bathe.

باسه *bāsoh* and باسوه *basūh* to wash. *Mem-bāsoh tāngan* to wash the hands. *Mem-bāsoh pe-kāin-nia* to wash their clothes. *Mem-bāsoh ākan* to wash or cleanse fish. *Tūan putrī ītu-pūn bāngun lālu bāsoh mūka dan ber-kūmur-kūmur* the princess arose, then washed her face and rinsed her mouth. *Basūh-kan-lah dīri kāmu* wash thyself. *Tampat* ڤماسه *pemāsoh* a washing place. *Mem-bāwa āyer* ڤمباسه *pem-bāsoh mūka* brought water for washing the face.

باسي *bāsī* musty. Mould, mother. *Nāsī īang bāsī* musty boiled rice. *Bāsī makān-an ītu* those victuals are musty. *Pūchat-pūchat bāsī* of a paleness like that of mould or fungus.

باطن *bātin*, AR. interior, hidden, occult.

باڠت or باڠة *bāngat* sudden, quick, hasty, immediate. *Bāngat-bāngat* suddenly, hastily, instantly. *Sopāya bāngat-bāngat kīta ber-jālan kārna arī-pūn ampīr-lah siang* that we may proceed expeditiously, for the day is near breaking. *Ber-bāngat* to make haste.

باڠل *bāngal* deaf to a certain degree, thick or hard of hearing, subsurdus.

باڠن *bāngun* and باڠون *bāngūn* to awake, arise, get up. A sum of money paid to the relations of a person killed, as a compensation for his loss. *Bāngun deri tīdor* to awake from sleep. *Bāngūn-lah deri pada tampat tīdor* arise from bed. *Bāngun deri māti* to rise from the dead. *Lālu bāngun dūduk* then raised himself and sat up. *Lālu de bāngun-kan-nia akan laksamāna maka iya-pūn jāga deri-pada tīdor-nia* he then aroused *Laksamāna*, who awoke from his sleep. *Hukum-nia mem-bāyer bāngun perampūan ītu līma pūluh réal* his sentence was to pay fifty dollars as the compensation (for the murder of) the woman. *Bangun-nia* the upshot or result of it. *Matī-lah kīta de tangah lāut bangun-nia* the upshot of it will be, that we shall perish at sea. باڠن بڠون *bāngun-bangūn-an* elevated places, turrets, battlements. *Dudūk-lah iya de-ātas bāngun-bangūn-an kotā-nia* he sat upon one of the turrets of his castle (for a distant view). *Abis-lah roboh sātu penjūrū bāngun-bangūn-an* one angle of the battlements was entirely pulled down.

باڠو *bāngū* a bird of the stork or the heron kind, distinguished into the *bāngu besár* and *bāngū ūlar*. *Angsa dan bāngū* the goose and this species of bird. *Lēher bāngu ītu ter-lālu panjang seperti rūpa ūlar* the neck of the *bāngu* is extremely long, resembling a snake.

باڠيس *bāngis* angry, displeased. (Vid. بيڠس *bīngis*.)

باڤ *bāpa* father. *Bāpa kīta* our father. *Tiāda kāmi ber-ību bāpa* we have neither mother nor father. *Bāpa dan indong* father and mother. *Joka pāpa* بڤان *bapā-nia* if his father be poor. *Weh anak-ku niāwa bāpa dan būah āti bāpa* alas, my child, life of thy father, heart's-fruit of thy father! *Sudāra bāpa* father's brother or sister. (Vid. پا *pā*.)

باقي *bākī*, AR. permanent. Remainder, residue, balance. *Bākī arga sūtra ītu sa-rātus réal* the residue of the amount of the silk is one hundred dollars. *Daftar bākī ūtang* a list of the balances of debts.

باكر *bākar* to burn, consume by fire. *Itu-pūn*

pergī-lah iya mem-bākar rūmah ōrang iang de-dālam negrī itu he then proceeded to burn the houses of the inhabitants of the city. *Bātang kāyū samoa-nia ter-bākar-lah* the trees were all consumed. *Kāpūr de bākar ōrang* the people are burning lime. *Būlu kening-nia ter-bākar-lah* their eye-brows were singed. *Māti de bākar* burned to death. *Lālu de bawā-nia mayit anak-nia ka-pada tampat akan de bākar* he then conveyed the corpse of his son to the place where it was to be burned.

باكس or بكس *bākas* a vessel, tub, box. *Bākas dāwat* an ink-stand. *Bākas sīrih* a betel-box.

باكغ *bākong* a flower of the lily kind; crinum asiaticum, L. *Bākong ayer* a species of water-lily.

باكل *bākul* a basket. (Vid. بكول *bakūl*.)

باگٹ *bāgi* to divide. (Vid. بهاگٹ *bhāgi*.)

باگو *bāgu* a tree from the bark of which twine is manufactured; gnetum gnemon, L.

باگس *bāgus* or باگوس *bāgūs*, Jav. handsome, pretty. *Anak dāra iang bāgus rupā-nia* a handsome virgin, a pretty young woman. *Kāin bāgus* handsome cloth. *Dangan per-lāhan per-lāhan aloh iā bagūs-lah tūan* hold fair and softly, handsomely, sir!

باگي *bāgei*, Hind. भाग kind, sort, distinction, class; mode. *Permāta sambīlan bāgei* nine sorts of precious stones. *Bahwa rāja dariūs mābuk iya dangan līma bāgei mābuk pertāma mābuk mūda ka-dūa mābuk ka-rajā-an ka-tīga mābuk hawā nafsu ka-ampat mābuk sūka-chita ka-līma mābuk minūm-an* now king Darius was intoxicated with five sorts of drunkenness; in the first place he was drunk with youth, secondly with royalty, thirdly with lust, fourthly with mirth, and fifthly with wine. *Bāb sa-bāgei lāgi* one chapter more. *Sa-bāgei pūla* moreover. بكيباگي *bagei-bāgei* variety; various, diffuse. *Ber-bagei-bāgei warnā-nia* their colours were various. بهكين باگي *bagī-an bāgei* the division of a class. *Bunga iang pel-bāgei rupā-nia* flowers of various shapes and hues. *Pel-bāgei ragam-nia* there was variety in its modulation.

بال *bāla* people, common people, subjects, privates in an army. *Segāla bāla tānah ītu* all the people of that land. *Jeka anak mantrī mem-būnoh anak bāla* if the son of a minister of state murder the son of a common man. *De iring-kan ūlih segala bala-tantarā-nia* he was followed by his whole army. *Meniūruh berenti rāyet-nia bala-tantarā-nia* ordered his subjects, of whom his army was composed, to halt.

بالحق *bi'l'hck*, Ar. in truth, certainly, justly.

بالر *balur* chastisement. *Jeka ter-pūkul bālur sedīkit* if he should receive a little chastisement.

بالس *bālas* to return, retaliate, requite, reward, revenge. Requital, return. *Bālas sūrat* to return (an answer to) a letter. *Bālas bechāra* to reply. *Mem-bālas pantun* to sing a response to another's song. *Mem-bālas mariam* to return a salute of cannon. *Apā-kah bālas-nia* what is to be its requital? *De surga nanti akan bālas-nia* its reward will be in heaven. *Pem-balās-an* retribution, retaliation; atonement.

بالغ *bāligh* and عقل بالغ *ākal-bāligh*, Ar. adult, of age, marriageable, arrived at years of discretion. *Rāja mūda bāligh ter-lālu bāik rupā-nia* an heir apparent, adult, and of most comely appearance. *Anak-ku telah bāligh* my child is grown up. *K'anak-anak iang balūm bāligh* children not yet adult. *Segala ākal-baligh laki-lāki dan perampūan* every grown person male and female.

بالق *bālik* to turn, turn the other side; to return; to pervert. Behind, beyond, on the other side. *Bālik kambāli* to turn back again. *Bālik belāh* to turn upside-down, to overthrow. *Ber-bālik-lah iya ka-negrī-nia* he returned to his own country. *De bālik pintū* behind the door. *Ka-bālik gūnong* to the other side of the mountains. *Orang bāli-bukit* people of districts beyond the hills. *Bālik sāna* beyond, from thence. بالكن *bālik-nia* the converse (of a proposition).

بلله *billahi*, AR. by God! (Vid. الله *allah*.)

بالم *balam* or بلم *ballum* a species of dove, distinguished from the *punei* or green dove. A species of timber.

بالو *bālu* one who has lost a wife or a husband. *Bālū laki-lāki* a widower. *Perampūan bālū* a widowed woman. *Būlus dan bālū* bereft of children and husband.

بالوت *bālūt* and بلت *balūt* the eel.

بالوغ *bālōng* the comb of a cock.

بالي *bālī* an island situated to the eastward of JAVA, whose inhabitants observe many Hindu customs. *Kāin bālī* a sort of striped cotton cloth supposed to be manufactured there.

بالي *bālei* a public hall, the town-hall (where justice is administered, entertainments are given, and strangers received and lodged.) A house for occasional purposes, not regularly inhabited. A lodge or summer-house. A frame, stand, stage (for sitting on, curing fish, &c.) *Lañgkaplah negrī itu dañgan kōta parit-nia dan balei-nia* the town was provided with a moated castle and a public hall. *De bawā-nia nāik ka bālei puālam iang ter-lālu permī rupā-nia* led him up to a building of marble of most beautiful appearance. *Srī bālei* the royal hall. *Lālu ka balei mañgko-būmi* passed to the hall of the vizir. *De tañgah bālei* in the midst of the assembly. *Dudūk-lah iya de-ātas bālei de kadeh itu* he sat upon a bench in the shop. *Bālei kambang* a summer or pleasure-house over the water.

بالير *balēra* a shuttle. (Vid. تورق *tūrak*.)

بالير *bālei-rūang* the court of a palace. (Vid. بليرغ *balērung*.)

بالي *bāling-bāling* a weather-cock.

بالي *baliyu* castrated. (Vid. كاسيم *kasīm*.) *Ayam baliyu* a capon.

بانات *bānāt*, AR. woollen cloth.

باني *beni* or *bunni* seed. (Vid. بنه *benih*.)

بانير *bānīr* projections of the wood near the root of a large tree. (Vid. بنير *banīr*.)

بانيغ *bāning* a small species of land-tortoise.

بانيول *banyūl* a species of bird.

باو *bāu* smell, odour, savour, scent. *Arūm nian bāu būnga itu* the smell of that flower is truly fragrant. *Bāu būsuk* a fetid smell. *Ber-ūbah bau-nia* the smell of it is changed. *Men-chiūm bāu mānusia* to snuff the scent of human creatures. باوبوٴن *bāu-bau'n iāng arūm* fragrant perfumes. *Sa-bau'n* of one scent; accustomed or reconciled to each other. *Balūm ada sa-bau'n kārbau itu* those buffaloes are not yet become used to each other. *Ada sa-bau'n k'ini ōrang dūa itu* those two persons are now become reconciled to each other's temper.

باو *bāwa* to bring, fetch, carry, bear; convey away, take along with one. *Bāwa āyer* bring water. *Bāwa saksi* bring a witness. *Kambalilah iya serta mem-bāwa kapāla ōrang itu* he returned, bringing with him the man's head. *Mem-bāwa dūa tīga pūluh ōrang akan temanteman* to take twenty or thirty persons as companions. *Apa khabar anak-ku bāwa* what news does my child bring? *Larī-lah iya mem-bāwa dirī-nia sērta dañgan istrī-nia* they fled in order to make their escape, together with their wives.

باوت *bāwat* to incline, hang down, hang over; to bend. *Bāwat derī-ātas* to hang downwards. *Tālī bawūt-an* the braces (ropes attached to the extremity of the yards).

باور *bāwar* a species of fish.

باور *bāwur* to mix, blend. *Jāñgan mem-bawūrkan kāin dūa rūpa itu* do not mix those two kinds of cloth. *Diya sudah ber-bāwur dañgan sānak-nia* he is returned to the bosom of his family. *Champur bāwur* confused, irregularly mixed, incoherent. *Per-katā-an champur-bāwur* confused, irregular conversation. *Champur-bāwur bañgkei mānusia dan benātung* the carcases of men and beasts lay confounded together.

باوڠ *bāwang* onion, cepa. *Bāwang pūtih* garlick, allium. *Bāwang mērah* or *bāwang abang* the red or common onion.

باوه *bāwah* under, below, beneath. *De-bāwah* below, beneath. *Deri bāwah* from under, from below. *Bāwa ka-bāwah* carry down. *De bāwah angin* leeward. *Bahwa dāyang sudah mem-bāwa bakas menyimpan bāu-bau'n de-bāwah salendang-nia iang gantong deri bāuh-nia* now the attendant had conveyed the box in which the unguents were kept, under the scarf which hung from her shoulder. (A factitious example of the use of several words nearly alike in orthography and sound.)

باه *bāuh* or باهو *bāhū*, HIND. बाहु the shoulder. *Singsing tāngan bāju ka-ūtas bāuh* tuck the sleeve of the gown above the shoulder. *Antāra dūa bāuh* between the two shoulders. *Ter-jūlang atas bāuh-nia* astride upon his shoulder.

بايت *bāyat* to sow rice for transplanting into wet ground. *Mūsim mem-bāyat* the season for sowing. *Pem-bāyat benih* seed-plot.

باير *bāyer* to pay. *Mem-bāyer ūtang* to pay a debt. *Mem-bāyer balanja-nia* to defray the expences of it. *Bāyer tūnch* to pay in full. *Bayer-an* payments, instalments. *Pem-bāyer* payment, mode of payment. *Akan pem-bāyer arga lāda ītu* respecting the payment of the price of the pepper.

بايڠ *bāyang* a shadow, shade. A spirit. Name of a fish, and also of a place on the western coast of SUMATRA. *Bāyang māt* the shadow of death. *Sāma sīpat bāyang-bāyang dangan asal-nia* the shadows were in length the same as the object which produced them. *Iāng de per-bāyang de-ātas kapāla patek-nia* who casteth a shadow over the heads of his slaves. *Tiāda iya ka-līat-an niāta lāgi hānta seperti bāyang-bāyang jūga adā-nia* he could no longer be distinctly perceived, but was merely of the nature of a shade.

بايق or بايک *bāik* good, well, favourable. Whether. *Lakū-an iang bāik* good conduct. *Bāik rupā-nia* its appearance is good. *Bāik-lah* 'tis well! *Hei ulubālang-ku bāik-kah kīta māti de-dālam kōta kīta ini dangan nāma iang bāik deri pada kīta īdup menanggong per-chintā-an* O my fellow-soldiers, is it better for us to die within this our castle, with good reputation, than to endure a life of remorse? *Rāja jūa iang bāik meng-ambel diya* the king alone is worthy to possess her. *Iāng bāik sa-kāli* the best. *Ter-bāik* the best. *Bāik kapal inggris bāik walanda* whether it be an English or a Dutch ship.

بايکي *baik-ī* and بيکي *bēkī* to mend, repair, renew, restore, re-establish, revive, adjust. To make, construct. *Māna kōta iang tiāda bāik baik-ī ulih-mu* where the fortifications are not in good condition, do thou repair them. *Mem-baik-ī jālan* to repair a road. *Mem-baik-ī negri* to re-establish a country. *De per-baik-i-nia bārang iang tiāda bāik* he set to rights whatever was wrong. *Ber-baik-ī āti iang sākit dangan cheritera* to revive the drooping spirits with (amusing) tales. *Mem-baik-ī s'ōrang dangan s'ōrang* to adjust a misunderstanding between one man and another. *Tampat baik-ī kapal paráng* a place for constructing ships of war. *Amba-lah iang meniūruh ber-baik-ī mesjid dan bālei-bālei* it was I who gave orders for building mosques and caravanseras. *Suruh بيکي بايک bēkī bāik-bāik* order it to be well mended.

بايم *bāyam* a culinary vegetable; amaranthus oleraceus, L. It is also called *sāyūr bāyam*. (By Rumphius the word is erroneously written *bayang*.)

بايَن *bāyan* a species of bird.

بايو *bāyū*, HIND. वायु a blast, puff of wind. *Vāyū*, the deity of the Hindu mythology who presides over the winds. *Pūput bāyū ābis ter-bantun* if a puff of wind blows, they are all overset. *Bāyū māna garāngan tūan iang dātang ber-pūput ini* prithee, sir, what puff of wind has blown you hither?

بايوڠ *bāyūng* a sort of chopping-knife or *prang*.

باپر *bānyir* a squall, sudden tempest of wind and rain.

باپنق *bāniak* many, much; numerous; very. *Bāniak sūlah-nia* his crimes are many. *Dārah-pūn bāniak-lah timpa ka-būmi* much blood fell on the ground. *Rāyet-nia-pūn ter-lālu bāniak* his subjects were very numerous. *Brāpa bāniak* how many? *Bāniak amat* too many; too much. *Tūjuh rību bāniak-nia* their numbers were three thousand. *Sa-bāniak lāgi* as many more. *Se-bāniak-bāniak* the greatest quantity, maximum. *Pada* كبياكن *ka-baniāk-an perampūan* with the generality of women.

بيارن *babūran* a species of shell-fish.

ببل *babal* ignorant, unlearned; slow or weak of understanding, inadvertent, thoughtless, étourdi. *Sambah pātek ini sambah ōrang iang babal* the address of this thy servant is the address (advice) of an ignorant person. *Ter-lālu sa-kāli babal aṅgkau* thou art extremely ignorant. *Ka-pada bārang sūlah babal-nia andak-lah tūan ajār-i* whatever faults her ignorance may give occasion to, you will correct. *Jeka daṅgan lūpa atau babal iya akan ber-kata-kāta* if through forgetfulness or ignorance he should chatter (during prayer).

ببوغن *bubūng-an* the roof of a house, or rather the frame or the ridge of the roof. (Vid. قوبوغن *p'ubōng-an.*) The lock of hair left on the top of a child's head. *Ter-lebeh utamá ada kubūr ītu rāta deri-pada seperti bubūng-an* it is much better that a grave (or tomb) should be flat, than raised like a pitched roof. *Me-lompat ka-ātas bubūng-an astāna rāja* jumped upon the roof of the king's palace.

بتار *batūra,* (from *avatara*) HIND. अवतार a name or term adopted from the Hindu system, and applied to various mythological personages. *Kalau-kalau batāra indra jūga ini tūrun ka-dālam dunyā* possibly this may be *Batara Indra* who has descended upon earth. *Kena sumpah ūlih batāra-gūrū maka iya men-jādi kumbang* he became a bee in consequence of a curse imprecated by *Batāra-gūrū. Batāra dēwa garāṅgan ini* can this, I pray thee, be *Batāra Dēwa? Kalau ada kasih-an batāra kisna* if I may find favour in the sight of *Batāra Krishna.*

بتاف *betāpa* or *butāpa* for what; how, in what manner, by what means? As, like. *Betāpa maka tūan se-lāku ini* how is it that you are in this condition? *Betapā-nia jūga akan hal ōrang ītu* what is to become of that man? *Betāpa bechāra-mu* how does your opinion go? *Maka dūduk iya betāpa de ka-andak-i-nia* let him sit in whatever mode he chuses. *Betāpa prī-nia* what is the nature of it? *Betāpa prī tūan amba meṅga-tāu-i nāma amba* by what means do you, sir, know my name? *Betāpa pāsīr de pantei demikian-lah de chuchi-kan-nia* even as the sand of the sea-shore, so clean (clear of wood) did they make it.

بتاوي *batāwī* or بتاويه *batāvia* BATAVIA, the capital of the late Dutch settlements in India, situated in the district of *Jakatra* in the island of Java. The spot was anciently called *Sunda-kalāpa,* from whence the name of the Straits.

بتس *betis* the leg, the part between the knee and the foot. *Mem-bāsah ka-dūa kakī-nia iṅgga betis* to wet his two feet up to the legs (to the ankles). *Jantong betis* calf of the leg.

بتغ *beting* a bank, flat, or shallow part surrounded with deep water, in a river or the sea.

بتل *betúl* right, true, genuine, real; straight, even, exact. *Orang malāyo betúl* a true or genuine Malay. *Menunjuk jālan iang betúl* to point out the right road. *Kāta kakanda sāṅgat-lah betúl* what my friend says is very true. *Jeka tiāda kwāsa iya ber-dirī betúl* if he be not able to stand up straight. *Dāching iang betúl* well adjusted scales. *Itōng-an-nia betúl* the account of it is exact. *Kita andak* بربتولكن *ber-betūl-kan diya tiāda jūa iya betúl* we endeavour to straighten it, but still it is not straight. *Ber-betūl-ah daṅgan mukā-nia* right or directly in his face; or in the direction of his face. بتولي *betūl-i* to take aim at. *Maka de betūl-*

nia dūda lāwan-nia he took aim at the breast of his opponent.

بتوه *betūah* or برتوه *bertūah* exempt from accident, invulnerable, impassive. *Prāu betūah* a vessel not liable to be wrecked. *Bhagia dan sūñgat betūah* favoured by fortune and impassive in a high degree.

بته *betah* relieved from sickness, convalescent. Ease, intermission or cessation of pain. *Amba sūdah betah deri-pada sākit amba* I am relieved from the complaint under which I laboured.

بتين *betīna* female. *Orang betīna* a woman. *Kūda betīna* a mare. *Sapī betīna* a cow. *Ayam betīna* a hen. *Sāma ada iya jantan atau betīna* equally whether it be male or female.

بجقسان *bijaksāna*, Hind. विचक्षण prudent, discreet; of good understanding, wise, skilful. (Vid. بيجق *bījak*.) *Arip dan bijaksāna* wise and prudent. *Mantrī iang bijaksāna* wise counsellors. *Putrī iang bijaksāna* a discreet and virtuous princess. *Bijaksāna pada bārang ilmu* versed in every science.

بچار *bechāra*, Hind. विचार discourse, conference, consultation; advice, counsel; suit, cause; opinion; scheme, plan, device. *Bechāra sia-sia* vain discourse. *Jāñgan panjang bechāra* do not make many words. *Sūdah pūtus bechāra* the conference is at an end; the affair is over. *Minta bechāra* to ask advice. *Tōlong dañgan bechāra* to assist with counsel. *Ilang-bechāra sāya* my cause is lost. *Tiāda-lah dālam bechāra amba lāgi* it is no longer any concern of mine. *Pada bechara-nia* according to his opinion; as he thought. *Apā-kah bechāra kita* what is our best plan? What ought we to do? *Suatū-pūn tiāda bechāra sāya* I can devise no scheme: I am at my wit's end. *Māna bechāra-mu akan memū oh diya* what is your plan for putting him to death? *Ber-bechāra* to talk, discourse. *Mem-bechārā-kan* to consult or deliberate upon; to counsel, advise upon. *Becharā-kan kita pada jāla iang betūl* counsel us as to the path we ought to pursue. *Pe-becharā-an* a place of consultation, council-room.

بچان *bachān* an island in the Eastern sea.

بچانه *bachāna* a water-tub, cistern. (Vid. باجن *bājan*.)

بدار *bidāra Rhamnus jujuba*, L. *Me-mandī-kan segāla bādan-nia dañgan āyer dan dāun bidāra* to wash every part of the (dead) body, with water and the leaves of this tree. بداربالغ *bidāra balang* a species of shell-fish.

بداوي *bedāwī*, Ar. rustic; a clown; a bedouin or inhabitant of the Arabian desart; a plunderer. *De liāt-nia bedāwī lālu maka kāta peniāmun ītu* he saw a bedouin pass; whereupon this robber said to him.

بدعت *bedàt*, Ar. heresy, scism, innovation. *Orang bedàt* a heretic, sectary. *Hei kāmu ōrang bedàt dan tiāda ber-būdi* O ye misguided and senseless people!

بدق *badak* a cosmetic preparation rubbed over the body after bathing, to give a softness and sweet scent to the skin. (Vid. ڤوڤر *pūpur*.) *Mem-bāwa badak dan lāñgīr dan kāin akan persālin* to bring preparations of different kinds for rubbing on the body, and changes of dress. *Chuchūr-lah āyer badak tīga kāli pada kapāla* throw a cosmetic wash three on the head. *De bedak kamkama dan narawastu* rubbed over her skin a preparation of saffron and spikenard.

بدل *bedil* or بديل *bedīl* a gun. *Me-lepas bedil* to let off a gun. *Tombak limbing bedil dan sumpīt-an* spears, lances, guns, and arrow-tubes. *Bedil sambūyan* signal guns. *Segala bedil besār de surū-nia pāsang* he ordered all the great guns to be fired. *Pelūru bedil* a musket-ball. ممديل *memedīl* to cannonade, fire upon.

بدن *badan*, Ar. the body, person; the trunk. *Kārna tūan dan kakanda īni seperti niāwa dañgan badān* for thou and I, my love, are like the soul and the body. *Badan segala iang māti* all the dead bodies. *Kena peniākit pada badan atau pada àkal* to be affected with a disorder in the body or in the understanding. *Badan-ku tīdak ter-tahān-i* my body cannot endure it. *Badan būruk īni* this wretched body.

بدوان *beduwān* a singer by profession, a minstrel, musical performer; a dancer, dancing girl; a courtesan. *Maka segala beduwān iang bāik sūarā-nia ītu-pūn ber-nianyī-lah akan īkut-ikūt-an ter-lālu mardū bunyī-nia* and all the singers who had good voices sang in successive strains, and most melodious was the sound. *Mahā-indah-indah rupā-nia tāri beduwān ītu* a most admirable sight was the dancing of those performers.

بدوند *badawanda* a halberdier; a life-guard-man. *Abantāra dan badawanda* heralds and guards. *Idāng-an de añgkat ūlih badawanda* the dishes were served up by the yeomen of the guard.

بدي *budī* or بودي *būdī*, Hind. बुद्धि wisdom, understanding, intellect, intelligence, common sense, wit. *Kārna īlang budī men-jādi gīla kāta nūri ītu* by the loss of understanding, says the parrot, we become fools. *Añgkau iang tiāda ber-budī* thou who art devoid of understanding. *Budī-bechāra* wise counsel. *Akal budī* wisdom, sagacity, cunning.

بديمان *budīmān*, Hind. बुद्धिमान् wise, intelligent, experienced. *Bijaksāna dan budīmān* prudent and wise. *Segala ōrang iang budīmān* all the wise men. *Màlim budīmān* an experienced pilot.

بديادري *bidiyādarī*, Hind. विद्याधरी a celestial nymph; mythological personages answering to the حوري *hūrī* of the mahometan paradise. *Seperti bidiyādarī dālam kiāñgan rupā-nia* her appearance was that of a nymph of the celestial regions. *De karuniā-ī ūlih batāra gūrū istrī bidiyādarī* the chief of the deities bestowed upon him a celestial nymph to be his wife. *Anak-anāk-an bidiyādarī* cherubs. *Būñga tapak bidiyādarī* the beautiful flower of a species of epidendrum. (Vid. اڠڬرق *añg-grek.*)

بديح *badīh* a term of reproach applied both to males and females. *Hei badīh iang chelāka* thou ill-omened dog! *Hei badīh ter-lālu nīan jāhat* O thou most wicked imp!

بر *ber*, بل *bel* particles which being prefixed to verbs determine them to an intransitive sense, as براجر *ber-ājar* or بلاجر *bel-ājar* to learn, برجالن *ber-jālan* to walk. Being prefixed to nouns they give them in some instances the character of verbs, as بربوه *ber-būah* to bear fruit, برچنت *ber-chinta* to feel anxiety; sometimes that of adjectives or participles, as بربول *ber-būlu* feathered, برسايڤ *ber-sāyap*, winged, برعمر *ber-ùmur* living, aged; and sometimes that of adverbs, as براولڠ٢ *ber-ūlang-ūlang* repeatedly.

براس *brās* rice. (Vid. برس *bras.*)

براڠن *brāñgan* or *barāñgan* a species of arsenick or orpiment; red arsenick. *Barañgan pūtih* white arsenick. The name of a fruit resembling the chesnut, from a species of fagus.

براڤ *brāpa* how many, how much, how? (Vid. اڤ *apa.*) *Brāpa ōrang iang ter-kumpul* how many persons are assembled? *Brāpa bilī-nia* how much is the cost of it? *Brāpa panjang* how long? *Brāpa kāli* how often, how many times? *Brāpa lāma* how long? *Be-brāpa lamā-nia* some time, a certain space of time.

براندہ *barāndah*, Port. a varánda, balcony, or open gallery to a house.

برانق *ber-ānak* to bring forth, bear, be delivered of a child. To be the father of a child. (Vid. انق *anak.*) *Hānia-lah tūan būkan aku ber-ānak lāgi* excepting thee I have borne no other child. *Dan sultān solīmān ītu ber-ānak rāja mūda* and this sultan *Solīmān* became the father of the *Rāja mūda.*

براني *barānī* to dare. Daring, bold, brave, courageous, adventurous. Courage, daring spirit. *Barānī iya men-jāwab* he dared to reply. *Iya barānī me-naīk-ī malegei tūan putrī* he dared to ascend to the apartments of the princesses. *Per-buāt-an barānī* a bold deed. *Ter-lālu barānī deri-pada segala raja-rāja jin* eminently brave beyond all the other princes of the genii. *Barānī lāgi perkāsa* adventurous and valiant.

Andak-lah iya; men-unjūk-kan ka-barani-an-nia-kah ini does he want to exhibit this proof of his courage? *Bātu barāni* the load-stone. *Besi barāni* a magnet.

براهي *berāhi* to love, to be in love with, doat upon, love to distraction. In love, amorous, enraptured; love-sick. *Berāhi akan perampuan* to be in love with a woman. *Sebab berahi-lah iya akan anak itu* because she doated upon that child. *Iya-pun men-jādi gila dan berāhi seperti orang mābuk* he became foolishly fond, and like an intoxicated person. *Sūka chita dan berāhi me-liat būnga itu* rejoiced and filled with rapture at the sight of the flower. *Peng-ibūr āti segala iang berāhi* the comforter of all love-sick hearts. *Arti-nia berāhi dan iang berāhi dan iang de berāhi* the meaning (of these Arabic words) is, to love, the person who loves, and the person beloved.

برت or برّ *brat* heavy, ponderous; burthensome, oppressive; important. Weight. *Bāban iang ter-lālu brat* a very heavy burthen. *Brat pa-rentah-nia* his government is oppressive. *Be-chāra iang brat* an important cause. *Arī brat* an unfavourable day (in diseases). *Brāpa brat-nia* what is the weight of it?

برتوه *ber-tūah* invulnerable. (Vid. بتوه *betūah*.)

برس *bras* rice, oryza sativa. Whilst in the husk it is named پادي *pādi*, and when boiled, ناسي *nāsi*. *Bāniak rampas-an pādi dan bras* great plunder of padi and rice. *Bras lādang* or *bras gāga* upland or dry rice. *Bras sāwah* lowland or wet rice. *Bras pūlut* oryza glutinosa. *Bras lūar dan bras balanja* cargo-rice and rice for home consumption.

برسن *bersin* or برسين *bersīn* to sneeze. *Jekālau iya bersin maka andak-lah iya meng-ūchap al-hemed lillahi dālam ati-nia jūa dan jāngan dangan lēdah-nia* if he sneezes, he is to say "praised be God" in his heart, but not with his tongue.

برسو *ber-sūa* or *be-sūa* to meet. (Vid. سو *sūa*.)

برق *bruk* and برو *brū* a large species of monkey with a tail; an ape. *Bruk dan lūtong* different species of the monkey tribe. *Tābung brū* monkey-cup, the plant called nepenthes distillatoria. *Para-dang bruk sambilan ikur* nine female monkeys attendant on a queen.

برکالي *ber-kālei* or برکلاهي *ber-kalāhi* to fight. (Vid. کلاهي *kalāhi* or *kalāi*.)

برکت *barkat*, Ar. blessing, prosperity. Blessed, happy, lucky. *Barkat allah* the blessing of God. *Dangan barkat gurū-ku* by the blessing or through the holy influence of my religious guide. *Barkat iang nemākei diya* he is blessed (lucky) who wears it.

برکس *barkas* a bundle or faggot (of wood); a truss or sheaf (of straw, &c.) *Sa-barkas kāyū āpi* a faggot of wood for burning.

برکوڠ *barkūng* a species of fish or other sea-animal.

برم *bram* or *brum* an intoxicating liquor made from burnt palm-sugar or molasses, and fermented rice. *Minūm-an seperti arak bram tāfia* liquors, such as arrack, bram, and rum.

برمانوڠ *ber-mānūng* thoughtful, pensive. (Probably a derivative from *mānūng*, which has not occurred.) *Dūduk ber-mānūng* to sit pensive. *Pikir ber-mānūng* to be absorbed in thought.

برنجل *barinjal*, Port. (beringélha). An esculent vegetable, solanum melongena.

برنڠ *bernang* or *brennang* to swim (with active motion, as distinguished from floating). *Biāsa bernang pada āyer* accustomed to swim in water. *Bernang ber-pe-lampong* to swim with the assistance of something boyant. *Lāūt dārah abang* رناڠي *rennāng-i* I have swum through a sea of blood.

برني *burni* and بورني *būrni*, Hind. बरनी Borneo, a large island in the eastern Archipelago; also a port and kingdom in that island, called Borneo-proper. *Amba andak ber-lāyer ka-sabláh tānah burni* I purpose to sail to the other side of the land of Borneo. *Kirim-an pada*

rāja burni a present to the king of Borneo-proper.

برنياڬ *berniāga*, HIND. वाणिज्य to trade. (Vid. بنياڬ *beniāga*.)

برواڠ or بروڠ *barūang* or *brūang* a bear, ursus. *Ada-lah kirīm-an bēta s'ikur anak-brūang betīna* I send as a present a young she-bear.

بروچي *barūchi* a manufacture of silk and cotton, usually striped, imported from the gulph of Cambay.

برولة *ber-ūlih* to obtain, procure, acquire. (Vid. اولة *ūlih*.) *Ber-ūlih benda* to acquire wealth. *Sudah ber-ūlih per-mintā-an-nia* he has obtained his request. ڤروليهن *per-ulih-an* acquisition, what is obtained, possessions.

برون *barūna*, HIND. वरुण *Varuna*, the deity of the Hindu mythology who presides over the ocean, and over rain, according to the Malays.

برونڠ *brōnong* a basket in which the crops of rice and pepper are collected.

برة *brat* heavy, burthensome. (Vid. برت *brat*.)

برهال *berāla* an idol, factitious object of worship. *Berāla iang de per-būat mānusia* idols made by men. *Berāla chīna* Chinese idols, magots de la Chine. *Berāla laki-lāki dan berāla peram-pūan* male and female idols. *Memūja* or *me-mūji berāla* to pay worship to idols. *Rūmah berāla* a pagan temple; a pagoda. *Maka setī dēwi-pūn de tāroh-nia ka-pada rūmah berāla* he placed *Seti Dewi* (for security) in a temple.

برهنت *berenti* or برهنتي *ber-henti* to stop. (Vid. هنتي *henti*.)

بري *brī* to give, bestow; to permit. *Wang de brī-nia* he gave money. *Brī ampūn* to forgive. *Brī āti* to encourage. *Brī hormat* to honour. *Brī mālū* to cast shame. *Brī màlūm* to certify, make known. *Brī tōlong* to assist. *Brī jāwab* to reply. *De brī allah* may God grant. *Brī mōhon* to grant permission. ڤمبري *pem-brī* and ڤمبرين *pem-brī-an* a gift. *Pem-brī ul-lah* the gift of God. *Menrīma kāsih-lah amba akan pem-brī-an sūdāra amba* I return my grateful acknowledgments for my brother's gift.

بريّ *barī-barī* a large winged insect, the dragon-fly.

بريت *brīta*, HIND. वृत्त report, fame, tidings, news, rumour. *Menañgar brīta* to hear a report. *Khabar dan brīta tiāda-lah ka-dañgar-an* no news or tidings (of him) could be heard. *Mem-brīta* to report, make known.

بريسه *brīsih* clean, pure. *Ayer brīsih* clean water. *Mem-baik-ī brīsih tiap-tiap jālan* to clear, or make clean, all the roads.

بريڠين *brīñgin* a species of tree, the *waringin* of Rumphius; ficus indica, L.

بستاري *bestāri*, HIND. विस्तारी accomplished, well-bred, possessing extraordinary talents. *Arip lāgi bestāri* wise and accomplished. *Jāñgan-lah kīta lāwan dañgan rāja iang bestāri* let us not contend with a king of such extraordinary talents. *Hei kakanda bestāri* O my accomplished friend! *Jeka suñggūh tūan bestāri meñgāpa mālū de tintang dāyang* if, sir, you are really so accomplished, why blush when a girl looks at you?

بسر *besár* great, large, important, of high rank. Size. *Sūñgei besár* a great or large river. *Deri kechil dātang besár* from childhood until of man's estate. *Garūda iang ter-lālu amat besár* a most huge griffin. *Arī besár* a great or high day. *Orang besár* a great man. *Hīna dīna besár kechil* all ranks of people great and small. *Ati besár* proud, insolent; sulky. *Deri-pada itū-lah maka men-jādi besár-lah atī-nia* from this cause it was that they became insolent. *Jeka ada anak-ku itu nischāya ada-lah besár-nia seperti anak se-peniūmun itu* if my child were now in existence, certainly his size would be the same as this robber-boy. مبسارکن *mem-besār-kan* to make great, to magnify. کبسارن *ka-besār-an* greatness, magnificence; the ostensible marks of greatness exhibited by princes. *Demikian-*

lah prī-nia men-chārī jālān ka-besār-an in this manner did he endeavour to promote his dignity.

بسم *bismi*, Ar. in the name of. بسم الله الرحمن الرحيم *bismillahi 'r' rahmani 'r' rahīmi* in the name of God, the merciful, the compassionate. (Formulary used at the commencement of writings).

بسن *bisnu*, Hind. विष्णु Vishnu, one of the principal deities of the Hindu mythology. *Asal rāja ītu deri-pada bisnu dēwa* the race of that king is from *Vishnu dēwa*. *Seperti rūpa ūdam bisnu* his appearance was like that of *Vishnu* (whom the Malays in their writings confound with Adam).

بسي *besī* and بس iron. *Besī ber-bātang* bar-iron. *Prang besī* an iron prang or chopping knife. *Tūkang besī* a blacksmith. *Pāku besī* iron nails. *Besī bājā, malella, khersāni* different terms for steel. *Prūda besī* tinned plates. *Besī rantei* chain-work of steel or iron. *Besī barāni* the magnet.

بسي *bisī* handsome; fine; embellished. *Māta īang bisī* handsome or fine eyes. *Mem-bisī-kan* to embellish. ٢ بسي *bisī-bisī* a species of fish.

بعد *bàd* and بعدى *bàdehu*, Ar. then, afterwards, after that; moreover. *Wa bād* and after that; moreover. *Ama bàd* but to proceed.

بغير *beghīr*, Ar. besides, except, unless.

بغس *bañgsa*, Hind. वंश race, family, tribe, caste. *Bāniak-lah jenis bañgsa ōrang* there are many different races of men. *Bangsa manākah tūan umba īni* of what family art thou, sir? *Kārna īya ōrang īang hīna pāpa īang tiāda ber-bañgsa* for he is a mean and indigent person of low birth. *Iāng kōrang bañgsa* ignoble. *Bañgsa ōrang pūtih īang lāin deri-pada bañgsa wallanda* a race of Europeans distinct from that of the Hollanders.

بغساون *bañgsāwan*, Hind. वंशवान् of high descent, of an ancient and honourable family, noble. *Orang bañgsāwan* a nobleman, person of high birth. *Bangsawān-nia sāma jūga dañgan bāpa istrī-nia* his descent was equally noble with that of his wife's father.

بغسال *bañgsāl* a marine storehouse, banksaul.

بغسو *boñgsū* the youngest child, last-born; youngest brother. *Anak sūlong dan anak boñgsū* the first-born and the last-born child. *Putrī boñgsū* the youngest princess.

بغسي *bañgsī*, Hind. वंशी a musical pipe, flute, fife. *Menīup bañgsī* to blow the flute. *Bañgsī de pupūt-nia* he breathed or blew the flute.

بغك *bañgka* an island lying off Palembang, which produces much tin.

بغك *bañgka* or *buñgka* swollen. (Vid. بغكق *bañgkak*.)

بغكارا *bañgkāra* or اودغ بغكارا *ūdang bañgkāra* a species of prawn or shrimp.

بغكارغ *biñgkarong* a species of large and scaly lizard, whose bite is venemous.

بغكاسا *bingkāsa* a species of fish, probably testaceous.

بغكاون *bañgkāwan* a lath to which the leaves for thatching are fastened by sewing, in order to their being laid across the rafters. *Atap sa-bañgkāwan* one length or piece so prepared for thatching.

بغكت *bañgkit* to rise, arise (as from a sitting or lying posture). *Māsing-māsing ber-bañgkit-lah menāri* each in his turn arose to dance. *Maka indra-pūn ber-bañgkit tūrun deri-ātas keta per-adū-an* then Indra rose (from sleep) and descended from the (elevated) couch on which he reposed. *Maka duli-pūn ber-bañgkit-lah ka-adāra* and the dust rose into the air. *Mem-bañgkit-kan* to raise up, give rise to. *Lālu de bañgkit-kan-nia ka-ātas kapalā-nia* he then raised it above his head. *Segra bañgkit lālu ber-dīrī* presently raised himself (from his couch) and then stood up. كبغكيتن *ka-bañgkīt-an* resurrection.

بغكر *boñgkar* to raise (a weight). (Vid. بوغكر *bōñgkar*.)

بغكس *biñgkis* a complimentary present, gift. *Sūrat dan biñgkis* a letter and present. *Ta-[illegible]-lah biñgkis-ku* accept, I pray thee, my present.

بغكس *buñgkus* a bundle, parcel, pack, roll; a wisp, truss. *Tāli pen-jāit dūa buñgkus* two bundles of twine. *Apiūn sa buñgkus* one cake of opium. *De ambel-nia lālang sa-buñgkus* he took a wisp of long grass. *Amas ītu ber-buñgkus dañgan kartas sāja* the gold was wrapped in paper only. بغكوس *buñgkūs-an* a wrapper.

بغكغ *bañgkang* lame.

بغكغ *biñgking* provoking, froward; rebellious.

بغكق *bañgkak* and *buñgkok*, Hind. वंकक swollen; humped, gibbous. A swelling, tumour, bump in the flesh. *Bañgkak tāñgan-nia* his hand is swollen. *Buñgkok matā-nia kārna menāñgis* her eyes were swollen by weeping. *Buñgkok tūboh-nia de tandang ōrang* his body was in bumps from the kicks he received. *S'ōrang īang buñgkok* a hump-backed person. *Iāng ber-dīri buñgkok andak-lah mem-betūl-kan tūlang blākang-nia* he who standeth stooping should straighten his back-bone. *Gūnong buñgkok* the sugar-loaf mountain situated inland of Bencoolen.

بغكل *bañgkil* to upbraid, reproach with.

بغكل *boñgkal* gold-weights; standard weight; a certain weight (of gold). *Boñgkal īang benar* just weights. *Barang dūa boñgkal amas argā-nia* the price is about two *boñgkal* of gold. *Amas ītu dūa pūluh līma riñgkat (réal) sa-boñgkal* that gold is twenty-five dollars the *boñgkal*. *Menūrut boñgal rāja acheh* according to the standard of the king of Achin (where it is divided into four taïl or eighty mace, and said to be equal in value to ten Madras pagodas.) *Pīnang sa-pūluh laksa sa-boñgkal jādi réal dūa pūluh ampat* ten thousand of betel-nuts for a *boñgkal* (of Achin) being equal to twenty-four dollars.

بغكل *buñgkul* a knob, knot, or wen in trees, where the grain of the wood is often found to be handsomely variegated.

بغكنكون *bañgkunkūn* a species of fish.

بغكوا *bañgkuwa* a species of bird.

بغكواغ *bañgkūang* a species of yam commonly eaten raw.

بغكودو *bañgkūdū* a tree, the roots of which are used for dying; morinda citrifolia, L. morinda tinctoria. Bat. Trans.

بغكهول *beñgkaulu* a town and river on the western coast of Sumatra, called Bencoolen by the English, who had formerly a settlement there; but in consequence of its unhealthiness it was abandoned, and Fort Marlborough was built on a high point of land about three miles distant.

بغكي *bañgkei* a carcase (of man or beast). *Bañgkei būsuk* a putrid carcase. *Bañgkei mānusīa dan benātang ber-tambun-tambun* the carcases of men and beasts piled in heaps.

بغكال *beñggāla* Bengal. *Taun īni apiūn bāniak mūhal de beñggāla* this year opium is very dear in Bengal. *Jendral beñggāla* the governor-general of Bengal.

بغوغ *biñgōng* simple, foolish. (Vid. بيغغ *bīñgong*.)

بفت *bafta* the cloth called baftaes.

بقا *bakā*, Ar. durable, lasting, not perishable, immortal, eternal. *Peniākit bakā* a chronic distemper; the scrofula or king's evil. *Dōsa bakā* original or indelible sin. *Tūhan īang bakā* the eternal Lord. *Bakā artī-nia kakal* the meaning of the (Arabic word) *bakā* is eternal. *Ka-malū-an bakā* eternal shame, indelible reproach. *Deri negrī īang fenā ka-negrī īang bakā* from a region of corruption to a region of immortality.

بقتي *baktī* .HIND. भक्ति good (in deeds); obedient to the word of God. Good actions. The merit or reward of good actions. *Ber-būat baktī pada allah* to serve God. *Ka-baktī-an* good works, service, obedience. *Deri-pada ka-baktī-an-nia akan amba* from his being devoted to my service, from his good service.

بک *baki* to. (Vid. بکٹ *bagi*.)

بکر *beker* AR. a virgin.

بکس *bakas* token, sign, mark, impression; trace; a scar. *Bakas kāki* mark of the feet, trace, track, haunt. *Līat-lah ālāmat-nia bakas kūku harīmau* behold, in token of it, the mark of the tiger's claw. *Bakas ka-depas-an* token of remission. *Nejis deri-pada bakas anjing atau bābi* pollution from the mark (touch) of a dog or of a swine. *Meniāpu mūka sopāya ilang bakas tīdor* to wipe the face in order to remove the signs of sleep. *Bakas tāñgan* signature. *Me nāroh bakas tāñgan-nia serta dañgan chap* to affix their signatures together with their seals. *Bakas tūboh* a present, gift; friendly token. *Lālu meniambut bakas tūboh dan sūrat* then received the present and the letter. *Memohōn-kan kāpan bakas tūboh* asks for a dress as a token of friendship.

بکس *bakas* a vessel. (Vid. باکس *bākas*.) *Ber-būat bakas dāun kāyu* to construct a vessel of leaves (for holding water.)

بکک *bakak* to engender (as cattle.)

بکل *bakal* provision for a journey or voyage; store of food; supplies. *Sedīa-kan bakal akan ber-lāyer* make ready provision for the voyage. *Akan bakal amba de-dālam pe-prāng-an* for my provision during the campaign. *Bakal īang tiāda abis dan palīta jang tiāda padam* a store not liable to be exhausted, and a lamp not to be extinguished. *Bakāl-an nāsi* a supply of boiled rice. *Ber-būat per-bakāl-an ter-lālu bā-niak ber-bāgei-bāgei rupā-nia* to form an abundant store of various necessaries.

بکو *bakū* become solid (as tallow), stiff, coagulated, clotted, curdled, congealed. *Mēniak sāpi īang bakū* butter in a state of hardness. *Ayer bakū* ice. *Būah āyer bakū* and *ūjan bātū* hail-stones.

بکول *bakūl* or باکل *bākul* a small basket. *Mem-bāwa nāsi dālam bakūl* to carry boiled rice in a basket. *Maka iya dūduk de-ātas bākul būñga itu* and he was seated upon the basket of flowers.

بکٹ *bagi* to, unto. *Segala pūji bagi allah* all praise be to God. *Men-jādi amba bagi sudarā-nia* to become a servant to his brother. *Meng-ambel bagi dirī-nia* to take to himself.

بکمان *bagimāna* how, in what manner, by what means? *Bagimāna būlih amba nāik* how can I ascend? *Bagimāna garāng-an parentah negrī īni* how, I pray thee, is this country governed? *Seperti bagimāna jstèādat parentah tatkāla daulu* in the same manner as was the custom in former times.

بکند *baginda* one of royal birth (male or female); the king, prince; his majesty, his highness. *Baginda ka-dūa ītu* the royal pair. *Bāniak raja-rāja īang meng-ikut baginda ītu* many princes were in the train of that monarch. *Baginda-pūn ilang de-ātas takhta* the king died upon the throne. *Tunduk meniambah dulī ba-ginda* bow down in obeisance to the king's majesty. *Menāñgīs-kan adenda baginda itu* to bewail the royal younger brother.

بکي *bagei* as, like, like unto, as if; than. *Bagei ter-sebūt* as mentioned. *Bagei daulu* as formerly. *Bagei gīla* like a madman. *Rāsa atī-nia bagei de bākar* felt as if his heart burned within him. *Tiāda ter-lebih kras parentah-an bagei rāja-kūmī* there is no government more vigorous than that of our king. *Dālam negrī īni tiadā-lah siāpa se-bagei-nia* in this city there is no one to be compared to her. *Se-bagei būñga lāyu de tañgkei* like a flower faded on its stalk. *Dan bārang se-bagei-nia* and any thing of that sort.

بکيت *bagītu* so, in that manner. (Vid. بکي *bagei*

and ايت *itu.*) *Bagītu bāniak* so much, so much as that. *Dāulū-pūn bagītu jūga* in former times it was so likewise. *Bēr tiñggal-lah bagītu* let it remain so.

بڬيني *bagīni* thus, in this manner. (Vid. بڬي *bagei* and اين *ini.*) *Būat-lah bagīni* do thus. *Baginī-lah hāl-nia* thus is the state of it. *Bagītu bagīni* that way and this way, contrariety of manner.

بل *bel* an inseparable particle. (Vid. بر *ber.*)

بل تنترا *bala-tantarā* an army. (Vid. بال *bāla* and تنترا *tantarā.*)

بلا *belā* or *balā* aid, assistance. *Mem-belā-kan* to aid, lend assistance to. ڤبلا *pe-belā* aid. *Serta dañgan ōrang* ڤبلان *pe-belā-nia* together with proper persons to assist or attend (the culture of) it.

بلا *belā* AR. calamity, evil, misfortune, trouble. *Kīta sekalī-an me-rasā-ī belā* we all had experience of trouble. *Belā deri-māna dātàng ini* from whence comes this calamity. *Menūlak belā* to avert an evil. *Lepas-lah kāmī deri-pada belā kiāmat* deliver us from misery eternal. بلاسني *bela sinī* consumption, tabes.

بلابر *belābor* a portion of victuals.

بلاتا *balāta* a species of fish.

بلاتي *balātī* a species of bird.

بلاچن *balāchan* caviare; small fish, prawns, or shrimps dried in the sun, pounded in a mortar, and preserved with spices. *Balāchan īkan* caviare of fish. *Balāchan ūdang kechīl* caviare of shrimps.

بلاغ *balāñga* an earthen pan or pot. *Prīuk dan balāñga* earthen vessels of different kinds, pipkins and pots. *Sāu balāñga* a pot lid; the name of a species of flat fish.

بلاک *belāka* wholly, entirely, altogether, in a body. *Iāng satīa belāka* who is wholly faithful. *Men-jādi satrū belāka* become entirely inimical. *Kārna iya lāgi k'ānak-ānak balāka* for they were still but merely children. *Belāka itū-pūn māsuk rūmah itu* entered the house in a body.

بلاکغ *balākang* or *blākang* back, hind part, rear. *Mukā-nia ka-lāñgit dan balākang-nia ka-būmi* his face to the sky, and his back to the earth. *Balākang-nia-kena lūka* his back received a wound. *De-blākang* behind, after, afterwards, posterior in time. *Iāng de-blākang kāmī* those who come after us. *Deri-blākang* behind, from behind. *Lālu dūduk deri-blākang rāja* then sat down behind the king. *Meng-apā-kah aingkau me-larī-kan istrī-ku deri-blākang matāku* why didst thou run away with my wife by stealth (behind my eyes)? *Ka-blākang* backwards. *Ber-pāling mūkā ka-blākang* to avert the face, to turn it backwards.

بلالغ *belālang* a grasshopper, locust. Game in general, whether beasts or birds. A kind of boat extremely long and narrow. *Bāniak-nia seperti belālang iang be-terbāng-an de adara berību-rību* their numbers were like locusts that fly through the air in thousands. *De tañgkap-nia s'īkur belālang sudah ītu de lepas-kan-lah maka belālang ītu-pūn terbang pergī* he caught a piece of game and then releasing it, the bird flew away. *S'īkur belālang tiāda ka-liāt-an* not any game whatever was to be seen. *Ikan belālang* a species of fish.

بلالق *balālak* a blemish on the eye.

بلالي *bulalei* the proboscis of the elephant.

بلانق *balānak* a small fish of the mullet kind, mugil.

بلايم *balāyam* to brandish, wave in the hand.

بلبل *bulbul* PERS. the nightingale (known to the Malays only from books).

بلت *balat* a weir (for fish). (Vid. بلي *balē.*)

بلت *balit*, بالت *bālit*, and بليت *balīt* to twine, entwine, wind round; to coil; to have a serpentine course. A bandage. *Mem-balit ka-pāla* to entwine the head, wrap a cloth round

it. *Ter-īkat dañgan rantei ber-balit pada lēher-nia* bound with a chain twined round his neck. *Balīt-kan rambut* to twist the hair round the head. *Piñggang-nia de balit nāga* a huge snake entwined her waist. *Ayer ītu meng-alir deri-pada būkit dan ber-balit pada padang* the stream descends from the hill, and takes a winding course to the plain. *Jeka lūka ītu ber-balit dan tākut iya menañgal-kan balit maka wājib de sapū-nia atas segala balit ītu dañgan āyer* if the wound is bandaged and he should be afraid to strip off the bandage, he must moisten all the folds with water.

بلت *belut* to weave. (Vid. تنن *tanun*). ڤمبلوتن *pem-belūt-an* the loom.

بلدوا *belduwa* Port. (veludo) velvet. *Kāīn bel-duwa tīga gōlong* three pieces (rolls) of velvet.

بلس *blas* a decimal adjunct belonging to the numerals between ten and twenty. سبلس *sa-blas* eleven. ليم بلس *līma-blas* fifteen.

بلس *balis* uneasy in mind. *Ātī-nia balis ber-cham-pur rawan* her heart felt a mixture of uneasiness and delight. *Balis rāsa āti-ku tā-dapat de prī-kan* my mind is affected to an inconceivable degree. ممبلسكن *mem-balis-kan āti segala īang memandang* to afflict the hearts of all who beheld (her).

بلغ *baláng* Pers. pied, streaked. (Vid. ڤلغ *paláng*.) *Kūda baláng* a piebald horse.

بلم *balúm* or بلوم *balūm* not yet. *Balūm sampei* not yet arrived. *Balūm māsak* not yet ripe. *Balūm biāsa* not yet accustomed. *Balūm pū-tus* not yet terminated, unsettled. *Balūm tan-tu* not yet ascertained. *Balūm pernah* never, never yet. *Balūm sa-kāli* never once. *Balūm lāgi amba līat pūlau ītu* I do not yet see the island. *De juāl-nia* سبلم *se-balúm amba sampei* he sold it previously to my arrival.

بلمان *bila-māna* when, at the time when. (Vid. بيل *bīla*.)

بلمباڠن *balambāñgan* the name of a small island lying northward of Borneo.

بلمبڠ *balembang* a bundle, truss, flake (of the substance called *īju* or *gomūto*).

بلمبڠ *belimbing* or بلمبيڠ *blimbīng* an acid fruit, of which there are two kinds, named *belimbing* بسي *besī* or ڤنجور *penjūru* averrhoa carambola, and *belimbing* بولو *būlū* averrhoa billimbi, L.

بلمڤي *balumpei* not yet. (Vid. بلم *balúm*.) *Bā-rang arta īang linniap tatkāla balumpei lāgi sam-pat iya meñgaluār-kan diya* any goods which disappear whilst he is not yet able to remove them. *Se-lāma balumpei lāgi iya berenti* so long as he does not yet stop.

بلنتار *belantāra* a forest, wood, wilderness, jungle; a country in a state of nature, where there are no roads nor habitations. (Vid. انتار *antāra* between; such tracts as are here described lying *between* inhabited districts or rivers.) *Ber-jālan māsuk ūtan rīmba belantāra īang besár* he entered upon a wild, woody, and unfrequented tract, of great extent.

بلنج *balanja* hire, pay, allowance, expence, money for current expences; the price of labour as distinguished from the cost of materials; revenue. *Balanja būdak ōrang* the allowance of money given to domestics. *Balanja-nia ampat réal sa-būlan* his allowance or wages were four dollars per month. *Minta tōlong balanja sedīkit* assist me with a little money for current expences. *Kōrang balanja bras* the stock of rice for current expenditure is deficient. *Kārna tīadā-an balanja* from the absolute want of funds. *Balanja-nia kapal prang ter-lālu bāniak* the expence of ships of war is very considerable.

بلندوي *bolandūī* Dutch, of or belonging to Holland.

بلوت *balūt* an eel.

بلودق *bilūdak* an asp, adder, viper, venomous animal of the serpent kind, coluber.

بلوكو *balūkar* underwood, coppice, young wood. *Balūkar dūa mūsim* underwood of two years growth. *Menabas balūkar* to clear away the

underwood. *Pada balūkar atau lālang* amongst underwood or long grass.

بلولغ *balūlang* skin, hide. *Meñgūlit-ī balūlang deri-pada tūboh-nia* to flay the skin from its carcase. *Balūlang lembu* the hide of an ox.

بلوم *balūm* not yet. (Vid. بلم *balúm*.)

بلوي *balūi* or *balwī* a drawn bet; equal success to each party at gaming or cock-fighting.

بله *belah* or *blah* to split, cleave, slit, divide. To burst. Side, part. *Belah būluh ītu* split that cane. *Nībong belah ampat* stems of the *nībong* (caryota urens) split into four. *De belah lēdāh-nia* split his tongue. *Jekā belah satañgah teliñgah-nia* if its ear be half split. *Mem-belah prūt* to rip up the belly. *Pachah belah-lah kapalā-nia* his head was cleft in twain. *Tatkāla ītu jekalau hali-lintar mem-belah sekalīpūn tiadā-lah akan ka-dañgar-an* at that moment if a thunderbolt had burst it could not have been heard. *Bumī-pūn seperti akan belah rasānia* it seemed as if the earth were going to burst. *Belah ka-bārat* on the western side. *De sablah* on one side. *Ka-dūa belah* both sides. *De paráng-nia dañgan ka-dūa belah tāñgan-nia* he fought with two-handed strokes, or, with each of his hands.

بلي *belei* yes; also.

بلي *bilī* or *blī* to buy, purchase. *Tūan mau bilī* do you chuse to buy? *Jūal bilī* to sell and buy, to traffick. *Mem-bilī rūmah* to purchase a house. *Dañgan brāpa de bilī-nia ītu* for (with) how much did he purchase that? فربلين *per-bilī-an* stores, storehouses, market-house. *Me-māsuk per-bilī-an kompanī* to enter the Company's store-houses. فمبلين *pem-bilī-an* purchase; what is purchased. *Arga pem-bilī-an ōrang-lāin* the price at which purchases are made by others.

بلي *balei* and بالي *bālei* tenderness, kindness, conjugal affection. *Sebab men-dañgar chumbū dan balei swamī-nia* from hearing the soothings and tender expressions of her husband. *Pañgkū dan balei s'ārī-s'ārī* continual embraces and caresses. *Meniampei-kan* بلي ان *balei-balei-an iang hārus* to render due affection.

بلي *balē* a weir (for catching fish). *Sebab balē ītu tiāda meñgéna kārna de gādāh ōrang* the cause of that weir not answering its purpose, is, that people disturb it.

بليبس *balībis* or بليمي *balībī* the teal, an aquatic bird.

بليت *balīt* to twine. (Vid. بلت *balit*.)

بليدغ *balīdang* a species of fish.

بليرغ *balērang* sulphur, brimstone. *Galī-an balērang* a sulphur-pit or mine. *Tiāda hārus memutīh-kan jañggūt dañgan balērang sopāya kalīat-an seperti rūpa ōrang tūah* it is improper to whiten the beard with (the fumes of) sulphur, in order to acquire the appearance of age.

بليروغ *balērōng*, بليرغ *balērong*, or بالي روغ *balei-rūang* the court of a palace; the hall of state, where the sovereign, seated in a kind of gallery or balcony, gives audience and administers justice in public. Its situation is intermediate between the body of the palace and the *mēdān* or great square, where the royal games are exhibited. (Vid. بالي *balei*.) *Maka bér-arak-lah iya ber-kolīling negrī tūjuh kāli dan de arak-lah pūla másuk ka-dālam kōta se-telah dātang ka-balērōng maka per-arak-an ītu berentī-lah serta ber-būnyi gandarang dan namfīri maka sultān segra-lah tūrun deri-ātas balērōng dañgan segala raja-rāja dan per-mantrī ulubālang dan palawān rāyet sakalī-an itū-pūn meniambah anak baginda ka-dūa ber-sudāra ītu de-ātas usōng-an per-arak-an maka lālu de bawā-nia nāik ka-ātas balērōng ītu* and having gone in triumphal procession seven times round the city, they entered the fort, and when they reached the court of the palace the procession stopped; the drums beating and the trumpets sounding. The Sultan immediately descended from the hall of state, together with the nobles, counsellors, champions, warriours, and all the people, in order

to salute the two royal brothers, who were seated in the triumphal carriage, and then led them up into the hall of state.

بليسه *balīsah* uneasy, vexed, afflicted. (Vid. ليسه *līsah* and بلس *balis*.) *Balīsah āti sultān ka-mati-mati-an* the mind of the sultan was troubled even unto death. *Ter-lālu balīsah dan kasī-an rāsa āti-ku* my feelings are very strongly affected. *Samoā-nia menāngis dan balīsah ātī-nia me-līat ka-lakū-an tūan putrī* all wept and were violently affected at beholding the agitation of the princess. *Kāta lemah lumbūt mem-brī balīsah āti anak dāra ītu* tender expressions that disquieted the feelings of the maiden.

بليكت *balīkat* the shoulder-blade, scapula. *Sā-kit pada balīkat-nia-kīri kānan* having (rheumatick) pains in both of his shoulders.

بليكو *balīkū* winding, circuitous. *Tanjong balīkū* circuitous windings of rivers; projecting points.

بليو *biliyau* a respectful term used in speaking of an aged parent or master; employed also as a pronoun of the third person. *Biliyau sūdah memenar-kan kāta* sir, you have rightly stated what was said.

بليوڠ and بليڠ *biliyong* a tool used both as an adze and a hatchet; it is nearly of the form, but larger than the *papatil*. *Bagimāna rūpa biliyong dan banchī* what are the forms of the tools so named.

بمبڠ *bimbang* irresolute, wavering; apprehensive; fickle, inconstant in affection. *Sopāya jāngan bimbang āti pātek ber-paráng* that the heart of your servant may not be irresolute in battle. *Sopāya jāngan bimbang āti kakanda akan tūan niāwa kakanda īni* that the heart of your friend may not prove inconstant to her who is the soul of his affections. *Me-līat betīna ātī-nia bimbang* at sight of a female his resolution began to fail.

بمبڠ *bimbang* (SUMATRAN) a feast or entertainment given upon any public or solemn occasion. *Ter-kumpul ōrang bāniak de bimbang* a number of people were collected at the feast.

بمباڠن *bambāng-an* secret intimacy between young people of different sexes. *Orang sa-bambāng-an* a couple who have formed an intimacy, or, planned an elopement. *Anak kāmu sa-bambāng-an dangan ōrang ītu* your daughter is engaged in an illicit amour with that man.

بمبو *bambū* the bambu cane, arundo bambos, L. (Vid. بولة *buluh*.) *Dālam bambū* secretly (cant phrase.)

بمبي *bambé* and ممبي *mambé* BOMBAY, an island and city on the coast of Malabar. *Būat rūmah tūkang deri bambé* to build a house for the workmen from Bombay.

بنا *benā* brains. (Vid. اوتق *ūtak*.)

بناتڠ *benātang* a beast, four-footed animal; animals in general (as distinguished from human beings); cattle. *Benātang līar* wild, untamed animals. *Benātang bawas* beasts of prey. *Benātang nejis īni* this filthy beast. *Bangkei benātang dan mānusia* the carcases of beasts and men. *Marīk' itū-lah seperti benātang ampat kāki* such people are like four-footed beasts. *Segala benatang iang de adara dan segala benātang iang ada de būmi* every animal in the air, and every animal that is upon the earth. *Ada iang seperti benātang rupā-nia* some (of the clouds) had the shape of animals. *Akan belanja benātang iang hāyus de īdūp-ī* for the expences of the cattle which it is necessary to nourish.

بنار *benāra* a fuller.

بناس *benāsa*, HIND. विनाश ruined, destroyed, spoiled; perished. *Segala rāyet abis-lah benāsa* all the people were utterly destroyed. *Telah benaşā-lah amba* I have been ruined. *Mem-brī benāsa pada segala lāwan-nia* to bring ruin on all their opponents. ممبناسا *mem-benasā-kan* or ممناسا *memenasā-kan* to destroy, ruin. *Benātang iang pandei mem-benasā-kan būah-buāh-an iang de-dālam tāman* animals (monkies)

which were expert at destroying all the fruits of the garden. *Mem-benasū-kan āti laki-lāki iang memandang diya* to commit ravages on the hearts of all who beheld her.

بنتار *bantāra* or ابنتار *abantāra* a herald, standard-bearer, sword-bearer, officer who has the care of the royal insignia and regulates the ceremonials; marshal. *Maka baginda men-titah-kan bantāra ampat ōrang pergī memanggil segala anak raja-rāja* and the king ordered four heralds to go and call before him all the young nobles. *Bantāra dirī-lah kirī kānan srī balērōng men-junjōng-kan titah serāya ber-saru-sarū-kan nāma ōrang* the heralds ranged to left and right in the royal hall, received the commands of the sovereign, and then proclaimed the names aloud. *Bantāra idāng-an* yeomen of the table. *Bantāra dātang meng-ātor segala ūlat ka-rajā-an* officers attended to place in order the royal insignia.

بنتارو *bintāro* a large tree yielding a milky and deleterious juice; cerbera, L.

بنتاغور *bintāngōr* a species of timber, calophyllum inophyllum, L.

بنتت *bantut* imperfect, incomplete, unfinished. *Pujā-nia-pūn bantut-lah* his sacrificial rites were incomplete. ممنتتكن *memantut-kan pujā-nia* to render his rites imperfect, to interrupt them. *Rōtī bantut* bread imperfectly baked.

بنتر *buntar* round, plump. *Sūsū buntar* round or prominent breasts. بنتر *buntar* a species of fish or other sea-animal.

بنتغ *bentang* to spread, stretch out, extend, expand. To crucify. *Pāyong ber-warna palāngī de bentang-kan ōrang-lah* umbrellas of variegated colours were spread. *De bentang-kan ōrang-lah kheimah* tents were pitched or spread. *Jāring iang ter-bentang* a net that is spread. *Bentang-lah sayap-nia* extended its wings. *De bentang-kan-nia tirei kalambū* they spread or drew the curtains.

بنتغ *bintang* a star. *Siāpa iang meng-hiās-i lāngit dangan bintang* who is he that adorned the sky with stars? *Bintang iang menunjūk jālan iang betul* a star which pointeth out the right road. *Bintang ber-āsap* or *ber-ikur* a comet. *Bintang bābi* or *bintang timor* the morning star. *Bintang zaharat* Venus. *Bintang kutub* and *bintang ūtāra* the north-pole star. *Kartika* the pleiades. *Bīduk* the great bear (boat).

بنتغ *binting*, JAV. a rampart, vallum. *Negrī iang ber-binting* a town defended by a rampart.

بنتغ *bunting* pregnant, with child, with young. *Perampūan iang bunting* a pregnant woman. *Kūda betīna iang bunting* a mare with foal. *Men-jādi bunting* to become pregnant, to prove with child. *Maka tūan putrī hamil-lah dan dāyang itu bunting-lah* the princess became pregnant and the waiting woman proved with child.

بنتق *bantok* bent, crooked (applied to wood and metals). *Seperti tāji iang de bantok* like the spur of a fighting cock. *Bantok-kan* to crooken (timbers for boat-building). *Chinchin sa-bantok* one ring. *Seperti dūa bantok būsor* like two bows, or, two semi-circles.

بنتل *bantal* a pillow, cushion. *Sandar ka-pada bantal* to lean against pillows. *Tikar dan bantal* mat and pillow, (the essential articles of Malayan furniture). *Ber-bantal tānah* having the ground for a pillow. *Tinggī-kan sedīkit kapālā-nia dangan bantal* raise his head a little with a pillow.

بنتل *bintil* or *bintul* a blister, blain. *Bintil sūsū* the nipple of the breast.

بنتن *bantan* the town called *Bantam*, in the island of JAVA.

بنتن *bintan* the island called *Bintang*, near the extremity of the Malayan peninsula.

بنتن *bantun* to pull up, to pluck out, pull off; to extricate. *Mārī kita bantūn-kan pūhn ini sopāya dāpat meng-ambel būah-buāh-nia* come

let us pull up this tree that we may be able to get at its fruit. *Mem-bantun deri-ātas tānah* to root out from the face of the earth. *Mem-bantun būlu katiak dan būlu arī-arī* to pluck the hairs of the arm-pits and of the pubes. *Bantun deri-ātas kūda* to pull from off a horse.

بنتو *bantū* to help, succour (particularly in war). Aid, assistance, succour. *Meminta bantū kapadā-nia* to ask succours of them. *Iya dātang bantū paráng dañgan sudarā-nia* he came as an ally to his brother in the war. *Kārna bānīak ōrang mem-bantū pañglima ītu* for many lent their aid to that chief. *Bantū mem-bantū* to assist mutually.

بنتة *bantah* to wrangle, dispute, contest, squabble, quarrel in words. *Maka ber-bantah nakhoda dañgan jūromūdī* and there arose a dispute between the supra-cargo and master of the vessel. *Ada īang ber-bantah-kan tampat* some were wrangling about places. *Dan kalau-kalau mem-jādi* قربنتاهن *per-bantāh-an* and possibly disputes may arise.

بنتي *bantei* to kill and cut up a beast. To kill for food. Flesh meat, pieces of meat, steaks. *Mem-bantei karbau* to kill and cut up a buffalo. *Īang amba sudah mem-bantei bagi ōrang amba* which I have killed for my own people. *Orang ber-bantei arī īni* they kill a beast (for market) this day, man schlachtet heute. *Tampat pada ber-bantei* a place for slaughtering cattle. *Bantei sāpī* beef. *Bantei rūsa* deer's flesh.

بنتيڠ *bantīng* to beat (as with a mallet). *Jāñgan bantīng amat kāin ītu* do not (in washing) beat that linen too much. *Mem-bantīng amas* to beat out gold.

بنتيڠ *bantīng* a species of boat, having two masts, with deep sails, like those of the Chinese junk.

بنجر *banjar* a row, rank. *Meng-ātor samoā-nia pada dūa banjar* to arrange them all in two rows. *De-ātas putarāna suātu s'ōrang ber-banjar-banjar* upon sofas, one to each person in rows. *De tanam-nia ampat pūluh pūhn ber-banjar* he planted forty trees in a row. *Tatkāla iya ber-banjar dirī-nia* when they drew themselves up in rank.

بنجر *banjar* inundation.

بنجي *binjei* a species of fruit.

بنچ *binchi* or بنچي *binchī* to hate, detest, abhor, have in aversion. Antipathy, ill-will, grudge. Malicious, inveterate, spiteful. *Segala sudarāku binchi akan daku* all my brethren hate me. *Binchī-lah iya akan swamī-nia* she detested her husband. *Iāng binchi akan agama* who hold religion in abhorrence. *Kāta ter-lālu binchi* the most virulent expressions. *Larāng-an allah ka-binchī-an nabī* a thing forbidden by God, and detested by the Prophet.

بنچان *benchāna*, Hind. वंचन mischief, injury; mischievous counsel. *Orang chelāka sāñgat iya mem-brī benchāna akan anak kīta* a most wicked fellow is he, to give such mischievous counsel to my children. *Orang māna pūla īang dātang ber-būat benchāna dan akan mem-benasā-kan kīta īni* what person is this who comes to work mischief and bring ruin upon us? *Jekalau benchāna dātang siapā-kah akan mem-bantū* if mischief should come upon us, who is there to lend assistance? ممبنچناكن *mem-benchanā-kan* to entice to mischief, to seduce.

بنچڠ *banchang* to converse, chat, talk familiarly, talk about. *Bhāru kīta ber-banchang sāja balúm ada bechāra* we have just mentioned it in the way of conversation, and not yet brought it to a discussion. *Ber-banchang-lah iya dañgan ōrang būtang kāpas* he entered into conversation with a man from *Batang Kapas*. *Banchang-banchang* chit-chat, common conversation.

بنچه *banchah* a marsh, marshy.

بنچي *banchī* an adze.

بنچي *banchī* an hermaphrodite.

بند *benda* or *banda* treasure (including jewels, robes, and other valuable articles), riches.

Matter, material, article, thing. *Bagei-bāgei benda iang indah-indah* a variety of most precious articles. *Benda tunāng-an* wedding jewels. *Māta-benda* valuable articles; specie. *Māta-benda perniāga* articles of merchandise. *Sebab ber-champur dañgan suātu benda iang sūchi* because mixed with a material of a purer nature. *Menañggong suātu benda iang brat* to support or lift a heavy thing.

بوندا *bonda* mother (politely). *Ayanda dan bonda* father and mother. *Ber-mōhon-lah iya ka-pada bondā-nia* she took leave of her mother.

بندالا *bandāla*, PORT. bandoleers, small wooden cases containing charges of gun-powder; cartouches. *Tāli bandāla* the cord or strap by which the bandoleers are slung. *Būdak bandāla* youths who carry the charges of powder and ball.

بندالو *bandālu* a species of bird.

بندر *bendar* or *bundar*, PERS. a maritime trading town, a port of trade; a factory. *Sakalī-an negrī dan bendar* every city and port, every inland and maritime town. *Me-hantar lāda ka-pada bendar kompani* to convey pepper to the Company's factory.

بندڠ *bendang* cultivated or arable land, fields. *Būat krāja bendang* to perform field-work; to till the land. *Pada kotīka bāniak jādi pādī bendang* at a time when the crops of rice are abundant. *Pādi bendang tāun īni sudah ābis* the crops of rice of this season are expended.

بندوڠ *bandung* to stop the course of water by a dam or dyke. An infectious distemper to which buffaloes are liable, occasioning, it is said, the serum of the blood to distil through the tubes of the hairs. *Sūñgei de bandūng-kan-nia* he dammed up the rivers. *Ayer iang meng-ālir tu abis-lah ter-bandung* the stream of water that used to run there, was dammed off.

بندڠ *banding* to compare, appreciate, form a judgment or comparison. *Ber-banding daftar ītu dañgan daftar lāin* to compare that list with the other. *Abang-ku tīdak ka-tarā-kan abang-ku tīdak ka-banding-kan* my brother (husband) was unequalled, my brother was incomparable. *Deri-pada rūpa dan paras-nia tīadā-lah ber-ūlih de banding-kan* with respect to figure and features, there was no making any comparison. *Tīāda sāma* بندیڠن *bandīng-an* there is no comparison, or analogy, between them. *Apā-tah-per-bandīng-an ada* what analogy is there?

بندڠ *bandang* a sling.

بندلا *bandella*, PORT. (bandalho) a bale (of goods). *Kāpas tīga pūluh bandella* thirty bales of cotton.

بندول *bandūl* a species of bird. A threshold.

بندهار *bandhāra* treasurer, high steward, one of the principal officers of state. ڤربندهران *per-bandharān* treasury, wardrobe, garde-meuble. Treasures. *Menūruh mem-būka gadōng meñga-lūar-kan segala per-bandharān* ordered the storehouses to be opened, and all the treasure to be brought forth.

بندیرا *bandēra*, PORT. a flag, ensign, colours. *Pāsang* or *nāik bandēra* to hoist colours. *Men-jāga bandēra* to guard the colours. *Tiang bandēra* a flag-staff. *Bandēra kompanī iñggris* the colours of the English East India Company.

بنر *benar* true, just, right, punctual, correct. *Per-katā-an iang benar atau iang sīa-sīa* a true saying, or one that is idle and unfounded. *Benar-lah seperti kāta tūan* it is true as you say. *Jekālau kīta tiāda benar pada būrang suātu per-janji-an kīta* if we are not punctual, or just, in respect to every one of our engagements. سبنرنیا *se-benar-nia* the truth. *Akan tetāpī aku katā-kan jūga iang se-benar-nia* howbeit, I shall still declare the truth. *Tīāda dañgan hak se-benar-nia* it is not in the true spirit of justice. *Aku iang se-benar-nia* I am the truth. *Se-benar-benar* truly.

بنڠ *benang* thread. *Benang sūtra* sewing silk. *Benang sa-tūkal* a skein of thread. *Daun benang* justicia purpurea, L.

بنم *benam* to sink. *Sudah ter-benam sampan* the boat is sunk.

بنوه or بان *bunno* HIND. बान the bore, a peculiar swell in certain rivers, occasioned by the opposition of their current to a rapid flood-tide.

بنو *benūa* country, region, land; inhabited and cultivated country. *Benūa china* the country of China. *Benūa yemen* Arabia Felix. *Benūa ajem* Persia. *Benūa iang āñgat seperti mekāh* a hot country such as Mecca.

بنوغ *binuwang* a species of deer.

بنه *benih* and باني *banī* seed in general; grain preserved for seed; sperma animale; progeny. (Vid. مني *menī*.) *Benih būwang* onion seed. *Benih cheñgkē dan benih būah pāla* plants of the cloves and nutmeg. *Benih sāgū puhn-nia kechil-kechil* very small seedlings of the sago tree.

بنياگ *beniāga* برنياگ *berniāga* HIND. वन्यक् to trade, traffick, merchandize. *Amba sāja iang beniāga de tampat ini* I am the only person who carry on trade at this place. *Amba tīdak fadūli pada beniāga itu* I do not concern myself with that traffick or commodity. *Ada-pūn akan ōrang ber-paráng seperti ōrang berniāga ada kalā-nia ber-lāba ada kalā-nia rūgī* it is with persons engaged in warfare as with those in trade, sometimes their lot to win, and sometimes to lose. پرنياگان *perniagā-an* and برنيگان *berniagā-an* merchandize; commerce. *Maka adā-lah bēta sūruh sudāgar rāja* پرنياگاکن *perniaga-kan berniagā-an bēta* I have given orders to the (person who holds the office of) king's merchant, to manage the concerns of my commerce.

بواغ *būang* to throw away. (Vid. بوغ *būang*.)

بواي *buāi* to swing to and fro' (as a pendulum); to rock (a cradle). *Bātu dan rōtan de buāi-kan-nia* he swang a stone suspended by a ratan. بوايين *buāyan* a thing suspended, a cradle (which hangs from a beam), a pendulum, a swing.

بواي *būāya* an aligator, crocodile. *De chekau buāya* seized by an aligator. *Dātang-lah s'ikur būāya pūtih deri-dālam kūlam itu ter-lālu bēsar maka de tañgap-nia akan hanūman lālū de talan-nia* there came from the lake an aligator, white, and of an immense size, which laid hold of *Hanuman*, and then swallowed him. *Buāya-buāya* in boat-building, that piece of wood in which the mast is stepped, the kelson. *Būrong buāya* the king's-fisher, alcedo. *Lēdah buāya* the aloë.

بوبت *būbut* JAV. to roll or turn. *Tāli* ببوتن *bubūt-an* stays, ropes which support the mast of a vessel, and are made tight by twisting them with a stick.

بوبر *būbur* pap, any thing reduced to a paste, pulpy.

بوبق *bōbok* a maggot, weevil, mite; worms that breed in dry vegetables. *Bras itu bras jāwa sudah de mākan bōbok* that rice is Java rice, and is eaten by the weevil.

بوبل *būbul* to mend (a net).

بوبو *būbū* a machine for taking fish, a fish-trap of basket-work.

بوبوت *būbūt* a species of bird.

بوبه *bōboh* or *būboh* to put, place, set, affix. *Bōboh palāna pada kūda* to put a saddle on the horse. *Bōboh chap* to affix a seal. *De bobōh-nia segala bāu-bau'n* she applied to it all manner of sweet essences. *De īris de bōboh gāram* sliced it, and put salt to it. *Boboh dedālam panjūra* to put in prison.

بوت *būta* blind. *Tūlī dan būta* deaf and blind. *Būta māta* blind. *Būta dūa blah matā-nia* blind of both eyes. *Matā-mu telah de butā-kan allah* hath God blinded your eyes?

بوت *būat* to do, make, construct. *Būat seperti*

kāta tūan-mu do according to the words of thy master. *Būat benchāna* to do mischief. *Būat anyāya* to do injustice, to oppress. *Būat kran-jang* to make a basket. *De sūruh-nia ber-būat sātu prāu* ordered him to construct a vessel. *Būat janji* to make an agreement. *Apa būkh būat* what can be done? what help is there for it? *Iāng de būat dan iang de per-būat* the agent and the patient. بواتن *buāt-an* and ڤربواتن *per-buāt-an* actions, work, performance. *Buāt-an amas* work in gold. *Buāt-an sūkar* a difficult work. *Per-buāt-an jāhat* wicked actions.

بوتير *būtir* a grain, a small round particle. *Lāda sa-būtir* a grain of pepper. *Bāwang mērah dañgan lāda chīna sa-pūluh būtir* ten onions and ten pods of cayenne pepper. *Būtir būah añg-gōr* a grape-stone. *Būtir kācha* glass beads. *Būtir dumba* sheeps-dung.

بوتوك *bōtok* bald. *Iāng bōtok ūban-nia* the crown of whose head was bald. *Būrong bōtok* a very large species of bird, described in Batav. Trans. vol. iv. p. 538—41.

būtū membrum virile.

بوجور *būjor* along, long-wise (as opposed to across, ross-wise). The length, long diameter. *Lin-ang dan būjor liang kubūr* the breadth and ength of the grave. *Pada būjor lāñgit* along e sky. *Bujōr-nia mūka deri-pada tampat tūm-uh rambut kapāla iñgga ka-sudah-lun-nia de-bā-ah dāgū dan de-bāwah rāhang ka-dūa dan lin-ng-nia antāra teliñga ka-dūa* the long diameter the face is measured from the roots of the ir of the head to the extremity of the chin d beneath the two jaws; the cross diameter the space between the two ears. *Tatkāla ar ītu mem-būjor-kan dirī-nia* when the snake tends himself to his full length. *Bāris būjor* ldiers in files.

بوجاڠ *būjang* an unmarried person (male or fe-ale); a young man; a widower, a widow young male animal. *Adā-lah sāya tiñggal jang saja* I am now left single. *De īring-kan ūlih lima rātus būjang* followed by five hundred young men. *Segala perampūan iang būjang-būjang* every unmarried woman.

بوجوك *būjok* to caress, sooth, coax, flatter. *Du-dūk-lah iya de sīsī anak dāra mem-būjok-kan diya dañgan kāta iang lemah lumbūt ter-lālu mānis bunyī-nia* he seated himself beside the maid, and caressed her with soft and tender words, most grateful to the ear. *Mem-būjok dañgan chumbū-chumbū-an* to flatter with compliments. *Mem-būjok istrī-nia* to sootlf his wife (to reconcile her to his departure). *Meng-apā-kah ma-ka kita de būjok seperti ka-anak anāk-an kechīl* why are we to be coaxed thus like little children? ڤمبجوكن *pem-bujōk-an* flattery.

بوچور *bōchor* leaky. *Prāu ītu sudah jādi bōchor* that vessel is become leaky.

بوچق *bochak* a knob, bump, wen (particularly upon old trees).

بودق *būdak* a youth (male or female), an infant, a boy, lad; an attendant, a slave. *Diya-pun būdak ākal-nia tūah* he is a youth (but) his understanding is old. *Kārna sebab iya lāgi bū-dak-būdak* because they were still but youths. *Maka ka-duā-nia būdak ītu laki-lāki* both of the infant children were males. *Iā tūan-ku pātek īni de-sūruh-kan ūlih padūka kakanda mem-bāwa būdak perampūan ampat pūluh ōrang* O my lord, this thy servant has been commissioned by thy respected father to convey to thee (a present of) forty female slaves. *S'ōrang bū-dak-nia sudah lārī* one of his slaves has absconded.

بودو *bōdū* fearful.

بودوه *bōdoh* or بودو *bōdō* simple, foolish. An idiot. *Seperti lāku ōrang bōdoh* like the behaviour of a simple person. *Babal dan bōdoh* ignorant and foolish. *Ber-bōdoh-bodōh-kan dirī-nia* feigned himself to be an idiot.

بودي *būdī* HIND. बुद्धि understanding. (Vid. بدي *budī*.)

بور *būru* to hunt. (Vid. بورو *būrū*).

بورت *būrut* ruptured, bursten-bellied, diseased in the scrotum. *Peniākit būrut* the rupture, hernia.

بورس *būrus* to wither; become dry. Withered. *Dāun būrus* withered leaves. *Rambūt-nia seperti kāpas de būrus* his hair was like cotton, when the pods become dry, (and burst.) *Burūs-kan* to waste. *Orang iang mem-burūs-kan arta* a spendthrift.

بورغ *būrong* a bird. *Segala būrong iang de adara* all the birds of the air. *Būrong sa-kāwan* a flock of birds. *Būrong nūrī* the lury, a beautiful bird of the parrot kind. *Seperti būrong rāja-wāli rupā-nia* it had the appearance of an eagle.

بورغ *bōrong* wholesale, in the lump. To buy the whole, to monopolise.

بورق *būruk* bad, decayed, rotten; worthless; ugly. *Per-kākas iang būruk* decayed furniture. *Būruk bāik-nia* the bad and good of it. *Lebih būruk* worse. *Badan būruk ini* this worthless body. *Būruk nāma ōrang ītu* that man has a bad reputation.

بورند *burānda* a hut, hutch; a cabin or division of the deck or hold of a vessel.

بورني *būrnī* Borneo. (Vid. برني *burnī*.)

بورو *būrū* or بور *būru* to hunt, chase (wild animals of any sort); to drive (a herd of cattle, or, the beast on which another person rides); to drive out (of a country). *Ber-būrū se-panjang jālan* to hunt (amuse himself with killing game) during the whole of the journey. *Pergi ber-būrū rūsa dañgan segala anak raja-rāja iang mūda* went to hunt deer along with all the young nobility. *Anjing* قربرون *per-burū-an* a hound. *Meng-ikut per-burū-an* to follow the chace. *Memūnoh per-burū-an* to kill game. *Per-burū-an būniak de ūtan ini* there is much game in this wood.

بوري *būrī*, Hind. भुरी a trumpet. *Orang ber-būrī* trumpeters. *Ber-tiup būrī* to sound a trumpet.

بوريت *būrīt* the hinder part; rump; stern. *Būrīt* or *burīt-an kapal* the stern or after-part of a ship. *Ada ōrang ber-jāga de sa-blah burīt-an dekat kamūdi* a guard was placed on one side of the quarter-deck, near the helm.

بوس *bawas* or *buwas* fierce, ferocious, ravenous; wild. *Rīmau iang bawas* a fierce tiger. *Anjing iang bawas* a fierce dog. *Būrong iang bawas* ravenous birds. *Tākut akan benātang iang bawas* afraid of wild beasts. *Bawas āti* revengeful, vindictive; cruel.

بوست *būsut* a hillock, little hill, knoll, eminence.

بوسر *būsor* a bow, a semi-circle; the instrument used for separating cotton. *Būsor-nia de pegang-nia dañgan tāñgan-nia kīrī dan anak pānah-nia dañgan tāñgan-nia kānan* his bow he held in his left hand, and his arrows in his right. *De kena-kan anak pānah ītu ka-pada būsor-nia* he adjusted the arrow to his bow. *Seperti dūa bantok būsor* like two semicircles. *Pūtih seperti kāpas de būsor rupā-nia* white as cotton when separated by the machine.

بوسغ *būsong* a stoppage, staunching, obstruction. A dropsy. *Būsong dārah* stoppage of blood.

بوسق *būsuk* putrid, stinking, foul; rotten, decayed. *Bañgkei iang būsuk* a putrid carcase. *Bāun būsuk* a stinking smell. *De charik-nia seperti kāin iang sudah būsuk* they tore it like rotten cloth. *Abis būsuk būah kāyū samoā-nia ītu* all the fruit was entirely decayed.

بوغ or بواغ *būang* to throw or cast out, throw away, expel, banish, expose, repudiate. *Būang wang* to throw away money. *De būūng-kan sinjatā-nia* flung away their arms. *Mem-būūng-kan niawā-nia* to throw away their lives. *Būang bechāra* to throw away advice or words. *Ayer māta iang ter-būang* tears that were shed. *Būang āyer* to make water.

Būang dārah to let or lose blood. *Mem-būang deri rūmah bapā-nia* to expel from his father's house. *Mem-būang dañgan sūrat* to outlaw, to expel from a family with a written document. *Mem-būang perampuān-nia* to repudiate his wife. *Tīga būah prāu sudah ter-būang* three vessels have been cast away. *Memuāng-kan ūbat tūjuh kāli* fired a salute of seven guns. *Būang tūjuh tūjuh* cast away the sevens, *i. e.* divide by seven. *Bāb pada meniatū-kan hukum ōrang iañg meng-ambel anak ōrang ter-būang ūlih ibū-nia* chapter setting forth the law with respect to persons who take up children exposed by the mothers.

بوڠ *būñga* flower, blossom. *Būñga māwur* the rose. *Būñga chumpāka* michelia. *Būñga jambū* the blossom of the *jambu* fruit. *Būñga cheñgkē* cloves. *Būñga pāla* mace. *Būñga kārang* spunge. *Kārang būñga* coral. *Būñga sa-kambang* one full-blown flower. *Būñga sa-kanchup* one bud, or flower composed of buds artificially arranged. *Tañgkei būñga* the stalk of a flower. *Meñgārang būñga* to combine flowers artificially. *Būñga āpī* sparks of fire. *Būñga wang* interest of money. *Būñga tānah* ground rent, land tax, revenue derived from the soil. *Ber-būñga* to blossom.

بوڠكر *bōñgkar* or بڠكر *boñgkar* to raise up (a weight), to heave up or weigh (an anchor), to unlade (a cargo). To upset. *Boñgkar-lah sāuh* weigh the anchor. *Maka pūhn ītu de boñgkar-nia akar-nia ka-ātas dan pūchuk-nia ka-bāwah* he upset the tree, the roots upwards and the branches downwards. *Heirān ūlih-nia me-līat karra kechil ītu dāpat iya* ممڠكر *memoñgkar pūhn ītu* he was astonished at perceiving that a small monkey should be capable of turning the tree upside down.

بوک *būka* to open, lay open, uncover, expose; to commence. Open. *Būka pintū ītu* open that door. *Mem-būka gadōng* to open the warehouse. *De tīup añgin maka ter-būka ūrat-nia* the wind blew and occasioned his nakedness to be exposed (Noah). دبكاكنن *de bukā-kan-nia tīrei* she opened the curtain. *Sebāb de sūruh pada perampūan* ممبكاكن *mem-bukā-kan mukā-nia dan pada laki-lāki mem-bukā-kan ka-palā-nia* because it is ordered to a woman to uncover her face, and to a man to uncover his head. *Mem-būka bechāra* to open the cause, to commence the pleadings.

بوكت *būkit* a hill. *Besār seperti būkit rupā-nia* it appeared as large as a hill. *De bālik būkit* on the other side of the hills. *Ada iang seperti gūnong ada iang seperti būkit* some were like mountains and some were like hills.

بوكر *bōkor* a vessel for domestic uses, a bowl, bason, cup.

بوكر *būkor* a grain of any thing granulated by art (as salt, gunpowder, &c.).

بوكس *būkus* a bundle. (Vid. بڠكس *buñgkus*.)

بوكك *būkok* breadth. Broad. *Panjang tīga kāki būkok sa-kāki* three feet in length, and one foot in breadth. *Brāpa būkok-nia kāin ītu* what is the breadth of that cloth? *Besī pem-būkok ga-ragāji* an instrument for widening the teeth of a saw, a saw-set.

بوكن *būkan* is not, it is not, there is not, is there not? *Būkan ōrang ītu* it is not that person. *Būkan-lah iya anak amba* he is not my child. *Būkan bēta iang de jadī-kan-nia* it was not I who occasioned it. *Inī-kah negrī atau būkan* is this the town or is it not? *Jekalau ōrang ber-kalāi pada būkan tampat-nia* if men fight in an improper place. *Būkan lāgi* strange! wonderful! *Kūat-nia añgin būkan kapālang* how violent is the force of the wind!

بوکو *būkū* or بكو *bukū* congealed, coagulated. (Vid. بكو *bakū*.)

بوکو *būkū* articulation, joint, the knots which at intervals divide the hollow tube of a *bambu* or other cane. *Būkū tāñgan* the wrist. *Būkū jārī* the knuckles. *Būkū kākī* the ankle. *Tī-mah ampat būkū* four pieces of tin.

بوڠ *bauga* a species of bird.

بوڬس *būgis* the name of a considerable people who inhabit the southern part of the island of Celebes, about the gulph of *Boni*. Being very generally employed as soldiers at the European settlements, the word is now used to signify those who form what is termed the country guard. *Jāga-jāga būgis* the guard-house for this corps. *Kāin būgis* and *kāin mandar* striped cloths from Celebes, of a harsh texture but ingeniously wrought, which are generally worn by the Malays.

بولت *būlat* round, circular, cylindrical. A circle. *Bātu iang būlat* a round stone. *Besī būlat* round bar-iron. *Kāyū būlat* unsquared or rough timber. *Būlat dunyā* the horizon.

بولس *būlus* stripped, bare (as a tree of its fruit or leaves); childless, bereft of children. *Būlus dan bālū* bereft of children and husband. *Membulūs-kan* to strip; to render childless. *Ikan būlus* a fish of the mullet kind with a very large roe.

بولڠ٢ *būlang-būlang* a cloth worn round the head; a band, fillet, wreath. *Ber-būlang-būlang intan* having a wreath of diamonds.

بولن *būlan* the moon; a lunar month; menses mulierum. *Būlan bhāru* and *būlan timbul* the new moon. *Būlan purnāma* the full moon. *Būlan purnāma rāya* a festival full moon. *Nāik* and *terbit būlan* moon-rise. *Tūrun* and *māsuk būlan* setting of the moon. *Būlan laṉgkong* an arched or horned moon. *Būlan ber-tambah* increasing moon. *Rupā-nia seperti ampat blas ārī būlan* her appearance resembled that of the moon on its fourteenth day. *Kārna chāya būlan tiāda chāya dirī-nia hānia chāya itu chāya mata-ārī jūa niāta pada-nia* for the light of the moon is not its own proper light, but only the light of the sun shining upon it. *Sudah bāwa būlan* in menstruis est. *Andak sampei būlan-nia* the term (of her gestation) was nearly completed. *Būlan muharrum* the first mahometan month. *Pada būlan iang lālu* in the past month. *Dālam būlan iang dātang* in the next month. *Tiap-tiap būlan* every month, monthly. *Sa-būlan lamā-nia* a month in duration.

بولو *būlū* feathers, down, wool, hair (of the body), pilæ. *Būlū āyam* the feathers of a fowl. *Būlū gaṉgsa* goose-quills. *Būlū-būlū lālang* the downy blossom of a species of grass. *Warna būlū-nia seperti amas* the colour of its fleece was like gold. *Būlū māta* the eye-lashes. *Būlū bābi* hog's bristles, the echinus. *Būlū-nia itū-pūn samoā-nia bāṉgun seperti jārum* his (a monkey's) hair thereupon stood all on end like needles. *Jāṉgan-kan iya lūka būlū rūmā-nia-pūn tiāda lūroh* so far from being wounded not a hair of their backs had fallen. *Daun būlū-bulū* tragia, L.

بولوه٢ *būlūh-bulūh* the wind-pipe.

بولة *būlah* whole, entire. The whole. Wholly. *Būlah tiga ārī* three whole days; full three days.

بولوه *būluh* the bambu-cane, arundo bambos, L. *Pem-bilī-an būluh menegga rūmah* the purchase of bambu-canes for building a house. *Būluh per-rindu* a species of bambu supposed to yield a melodious and plaintive sound; a sort of eolian pipe, formed by cutting a slit in a bambu fixed perpendicularly and exposed to the action of the wind. *Ter-lālu amat mardū bunyī-nia seperti būluh per-rindu rasā-nia* most melodious was the sound, affecting the senses like supernatural music. *Būluh chīna* the name of a place in the north-eastern part of SUMATRA.

بولة *būlih* can, may, will. To be able. (Vid. اولة *ūlih* and برولة *ber-ūlih*.) *Tīdor-pūn tiāda būlih dan mākan-pūn tiāda māu* sleep she cannot, and to eat she is not inclined. *Andak lārī tiāda būlih* wants to run, and cannot. *Sekārang bāgimāna amba būlih māsuk bechāra segala tūan-tūan* how can I now take a share in

the councils of you my lords? *Se bālih-būlih* if possible; by all possible means. *Būrang se-būlih-būlih-ku* by all means in my power.

بولي *būlī* a flask, a small bottle with a long neck.

بوم *būmi*, An. and Pers. Hind. भूमि the earth, the world; soil, ground. *Būmi dan lāngit* earth and sky. *Ber-jejak de būmi* to tread on the earth. *Darah-pūn būniàk-lah timpa ka-būmi* blood in quantities fell to the earth. *Būmi-pūn seperti akan belah rasā-nia* it seemed as if the earth were going to burst. *Tatkāla būmi akan kiāmat* when the world shall be at an end. *Tānam-kan bīji itu ka-dālam būmi* sow those seeds in the ground. *Būmi īang tagar* a stiff, hard soil. *Būmi dan āyer dan hawā dan āpī* earth and water, and air, and fire.

بومبن *būmiban* a sort of ornamental band worn on the head, which leaves the crown uncovered; also a kind of basket.

بومبو *būmbū* curry-stuff, sundry vegetables of a hot and aromatic flavour blended together for making the dish called curry, being the ordinary cookery of the Malays.

بومات *būmāta* subtile et leve peditum.

بون *būni* to hide. (Vid. بوني *būnī*.)

بونتڠ *būnting* pregnant. (Vid. بنتڠ *bunting*.)

بونه *būnoh* to kill, put to death, slay, murder; to extinguish. *Mem-būnoh ōrang* to kill a man. *Jekalau dāpat de tangkap-nia tiāda hārus de būnoh* if he should be apprehended, it is not proper to put him to death. *Brāpa karbau ābis de būnoh* many a buffalo was slain (at a feast). *Orang īang māti de bunoh tuān-ku mūda* persons who were murdered by the sultan's eldest son. *Orang* ڤمبونه *pem-būnoh kita būnoh pada kotīka ītu jūga* the murderer we put to death upon the spot. *Iāng* ممونه *memūnoh ītu de būnoh jūga hūkum-nia* for those who murder, the punishment is death. *Memūnoh ūlar* to kill a snake. *Bārang siāpa memūnoh ōrang dangan tiāda se-benar hak-nia uischāya de siksa allah dangan āpī nāraka īang amat āngat* whosoever kills a man without a clear right to do so, will certainly be punished by God with the hottest flames of hell. ممبونهن *pem-bunōh-an* an execution. ڤربونهن *per-bunōh-an* place of execution.

بوني *būnī* or بون *būni* to hide, conceal. (It is often, but erroneously, written بونيي *būnyī* and بونيه *būnyi*). *Sebab itū-lah mem-būnī dirī-nia deri-pada rāja* on that account he hid himself from the king. *Baīk-lah mutiāra īni ku-bunī-kan de-dālam bājū-ku* I shall do well to conceal these pearls within my garment. ممبنيكن *mem-bunī-kan* to conceal. *Per-bandharān īang ter-bānī* hidden treasures. *Iya jūa īang niāta dan īang ter-būni* he it is who is manifest and who is concealed.

بوه *būah* fruit. Any collection of smaller things with relation to a greater. An idiomatic term employed in counting certain things. *Būah mantah* unripe fruit. *Būah mangkal* half-ripe fruit. *Būah māsak* ripe fruit. *Būah ranūm* mellow fruit. *Būah bāsah* fruit on the tree. *Būah mangga* the mango. *Būah delima* the pomegranate. *Būah pāla* nutmegs. *Būah anggōr* grapes. *Buah-buāh-an* various fruits. *Būah kāyū īang jātuh sindirī-nia* wind-fallen fruit. *Būah pārī* dice. *Būah chatūr* draughts-men. *Būah peler* testiculi. *Būah mariam* cannon balls. *Pāsang mariam sambīlan būah* fire a salute of nine guns. *Anak būah* the dependants of a chief. *Dūa būah permāta* two jewels. *Sa būah negrī* one town. *Jāngan sātu būah rūmah tinggal* let not one house remain. *Līma būah kapal* five ships.

بوة *būat* to do, make, construct. (Vid. بوت *būat*.)

بوهڠ *bōhong* or بوهوڠ *bōhōng* to lie, speak an untruth. A lie, falsehood. Lying, untrue. *Jāngan-lah kāmu bōhong* do not thou tell a falsity. *Masā-kan amba ber-bōhong pada bapā-ku* is it to be supposed that I should lie to my

father? *Bōhong sāja per-katā-an kānu* your words are all false. *Mem-bohōng-kan* to deceive by a lie, to impose upon.

بوهي *būhī* or *būī* froth, foam, scum, collection of air bubbles. *Ber-būhi mulūt-nia* his mouth foameth. *Lāyang būhi* a species of swallow supposed to be the bird which constructs the edible nests, and for that purpose collects the froth of the sea.

بوير *būyir* a species of bird.

بويغ *būyong* a boy, youth; an attendant.

بويغ *būyong* a vessel for holding water, an earthen pitcher. *Būyong dan prīūk* a pitcher and a pot for boiling. *Perampūan iang meng-ambel āyer dañgan būyong* women who took up (drew) water in pitchers.

بون *būnyi* and بوڽي *būnyī* sound, noise, report, utterance. Fame, renown. The contents (of a writing), subject, purport. *Būnyi añgin* the sound or noise of wind. *Būnyi benātang* the noise of beasts. *Būnyi swāra beduwān ītu* the sound of the voices of the minstrels. *Būnyi sūrat* or *būnyi kārang sūrat* the contents or purport of a writing. *Se-telah rāja men-dañgar-kan būnyi per-katā-an de-dālam sūrat ītu* as soon as the king had heard the substance of the letter. *Būnyi pāsan* the purport of an order. *Ber-būnyi* to utter, to sound, resound; to speak. *Ber-bunyī-lah gandarang* the drums resounded. بون بڽين *bunyi-bunyi-an* musical sounds; musical instruments.

به *bah* flood, inundation. *Mūsim bah* the season of inundation. *Ayer-pūn bah-lah negrī ītu* the water inundated the city.

بهارا *bhāra* Ar. a bahar, a weight equal to about five hundred weight or 560 lb., but varying in different places. In measure it is reckoned to contain 200 *kūlah* (gallons) of pepper. *Lāda sa-pūluh bhāra līma-blas rīal sa-bhāra* ten bahar of pepper, at fifteen dollars the bahar. *Brat-nia līma bhāra dūa-lāpan-blas katī* its weight is five bahar and eighteen catties.

بهارو *bhārū* or بهار *bhāru* new, fresh, recent: newly, lately. *Rūmah bhāru* a new house. *Roti bhāru* fresh bread. *Orang bhāru* a new comer, a novice. *Bhāru sakārang* just now, now for the first time. *Bhāru tādī* very lately, a short time since. *Bhāru dātang deri gūnong* lately come from the mountains. *Seperti gambar iang bhāru de tūlis* like a newly painted picture. *Bhāru-bharū-an jūga* just this moment. ممبهروي *mem-bharū-i* to renew.

بهاري *bhārī* Pers. vernal, equinoctial. *Tufān iang bhārī* an equinoctial gale.

بهاس *bhāsa* or *bāsa* Hind. भाषा language. Behaviour, manners. *Bhāsa malāyū* the Malayan language. *Bhāsa jāwī* the vernacular dialect of that language, unmixed with Arabic terms. *Bhāsa dālam* the dialect of the court. *Bhāsa bañgsāwan* the polite dialect. *Bhāsa kachūk-an* a mixt, corrupt dialect. *Bhāsa ōrang ūlu* the language of the inland people. *Bhāsa kling* the Telinga language. *Kōrang pātut bhasā-nia* there is an impropriety in his behaviour. *Orang iang tiāda tāu bhāsa* a person unacquainted with good manners. *Orang iang pandei bhāsa dan ilmu* an accomplished and learned person. *Mālū-mālū bhāsa rupā-nia* her countenance expressed bashfulness.

بهاڭ *bhāgi* or *bāgi* Hind. भाग to divide, share. *Surūh-nia bhāgi dūa per-bandaran* ordered him to divide the treasure into two portions. *Mem-bhāgi rampas-an* to share the plunder. *De bhagi-kan-nia tantarū-nia* he divided his army. بهڭين *bhagi-an* division, share, portion.

بهان *bhāna* or *bāna* Hind. वानि voice, utterance, noise. *Bhanū-nia tidak lāgi ber-būnyi* his voice no longer sounded; his utterance ceased. *Ka-dañgar-an-lah bhāna ōrang iang gampar* the clamorous voices of men were heard. *Bhanū-nia mūlut segala benātang* the

cries or noises of all the beasts. *Bhanū-nia-pūn sampei-lah ka-adara* the noise (of the drums) reached the skies.

بهاي *bhāya* or *bāya* HIND. भय evil, mischief, danger, the occasion of fear. *Tākut iya akan suātu bhāya pada dirī-nia atau pada artā-nia* he is apprehensive of some mischief to himself or to his property. *Pada kotika bhāya* at a moment of danger. *De lupūt-kan allah ōrang ītu deri-pada bhāya* God delivered those people from danger. *Mem-brī bhāya* to injure. *Bhāya peñgarāng-an* complicated or imminent danger.

بهترا *bahtrā* or *batarā* a galley, barge bark; the ark (of Noah). *Turūn-kan bahtrā dāyōng-dāyōng* launch the galley of many oars. *Sūdah hadlir ālat bahtrā* the stores for equipping the vessel are ready. *Jeka ada mayit ītu dālam bahtrā* if the corpse should be on board a vessel. *Nāik bahtrā atau prāu lālu ber-lāyer* embark on a galley or other vessel, and set sail. *Buāt-lah ulih-mu sa-būah bahtrā* do thou build an ark.

بهرق *behrak* alvum exonerare. *Bījī īang de muntah-kan-nia atau de* بهراكن *behrak-kan-nia* grain which it has vomited up or voided with its dung.

بهري *bahrī* AR. and PERS. prudent, virtuous, administering wisely. *Pe-ganti rāja īang bahrī* in the room of the virtuous king.

بهكن *behkan* yes, nay more; even. Affirmative assertion. *Adā-kah hārus—Behkan* is it necessary? Yes it is. *Behkan atau būkan* yes or no, it is or it is not. *Deri-pada behkan ītu* from that affirmative (of the Prophet).

بهكي *bhagīa* and بكي *bagīa* HIND. भाग्य happy, blessed; fortunate, auspicious, felix. *Orang bhagīa* the blessed, saints. *Hei anak rāja īang ber-bhagīa dan bañgsāwan* O prince, happy and illustrious. *Ber bhagīa sakāli ber-temū dañgan ayanda īni* auspicious in the extreme is this meeting of my child with (me) his father. *Iāng bhagīa dan īang chelāka* the happy and the unfortunate. *Apa garāñgan bhagīa amba* how great is my happiness!

بهكين *bhagī-an* division, share. (Vid. بهاڭ *bhāgi.*)

بهو *bahwa* whereas, now; that, how that; as to; but; since. In general it is little more than an expletive. *Bahwa īni ālāmet sūrat serta tabek bāniak-bāniak dātang deri-pada pandīta rāja* whereas this epistle, accompanied with many compliments, comes from, &c. *Bahwa tiāda lāgi sak kāmi bahwa kānī menang deri-pada kāmu* now we no longer entertain a doubt as to our prevailing against you. *Jekalau iya sak akan benātang bahwa benātang ītu hārus de mākan* if he be in doubt about the animal, as to its being an animal proper for food. *Meñgatā-kan bahwa rāja telah dātang* gave advice that the king was arrived. *De cheriterā-kan bahwa pañgūlu negrī ītu* it is related that the chief of the country. بهوسى *bahwa se-suñggūh-nia iā nabī* whereas, in truth, O prophet!

بهين *bhīna* or بين *bīna* very, excessive; entirely; too much. *Iāng bhīna bunyī-nia* whose noise was very great. *Dañgan bhinā-nia sēñgat* in great extremity. *Ati sūka ter-lālu bīna* the heart is rejoiced to excess. *Muta-ārī-pūn tiāda ka-līat-an bhīna* the sun was entirely invisible.

بي *bia* animals inhabiting shells, shell-fish, snails, &c. shells. *Bia sa-bláh* an univalve shell; the limpet.

بي *bēa or* بيو *bēo* impost, custom, duty, toll. *Meng-ambel bēo kapal īang dātang meniāga dālam sa-rātus sa-pūluh* to levy a duty on ships importing merchandize, of ten per cent. *Jañgan dagāng-an īni kena chūkei dan bēo* these goods are not to pay duty and customs. *Bēo karbau* a toll collected on buffaloes.

بياس *biāsa* accustomed, wont, inured; acquainted with; skilled in. Usual. *Amba īni tiāda*

biāsā meng-ādap rāja-rāja iang besár thy servant is not accustomed to appear before great princes. *Iāng biāsa de pākei* what (he is) accustomed to wear. *De sambah-nia seperti ōrang biāsa* he paid his respects like a person used (to good company). *Balúm amba biāsa dañgan tūan* I am not yet in habits of acquaintance with you. *Orang sudah biāsa dañgan wang ītu* the people are accustomed to that coin. *Seperti bagimāna iāng telah de* بياساكن *biāsā-kan deri-pada zemān dāulu* as hath been customary since ancient times.

بياوق *biāwak* or *biyāwak* the inguana or guana, an animal of the lizard kind.

بياي *biāya* diet, allowance of food, ration, one day's subsistence. *Me-lebih-kan biāya* to encrease the allowance of food. *Lebih deri-pada biāya makān-an* above the usual ration of victuals. *Ada biayā-nia tiāp-tiāp āri* he has a daily allowance of food. *Akan biāya kandarān-nia jeka tiāda iya kwāsa ber-jālan* as a ration or allowance for the beast that carries him, if he be not able to walk. *Harām* مغيايكن *meng-yayā-kan per-burū-an kārna meng-ambel telūr-nia dan susū-nia* it is forbidden to feed animals considered as game for the purpose of taking their eggs or their milk.

بيبر *bibir* the lips; the edge, border, brim, brink. *Bibir perampūan ītu mērah tūah* the lips of the woman were of a deep red. *Mērah bibir* the red or inner part of the lips. *Bibīr-nia iang tipis men-jūdi tabal* her thin lips became thick (or swoln with weeping). *Men-kātup bibir* to close the lips. *Bibir prīgi* the brink of a well. *Bibir kānan* the starboard gun-wale (of a vessel).

بيبس *bibas* free, unrestrained. Licence. *Kāmi kāsih bibas atas ka-sukā-an men-jūal dan mem-bilī* we grant free permission to sell and buy at pleasure. *De bibas-kan ūlih kompani* suffered to pass free of duties by the Company.

بيبق *bēbek* Jav. a duck; a wild duck. (Vid. ايتيق *ītik.*)

بيت *bēta* a servant, attendant, domestic. The personal pronoun I, me. *Bēta perwāra* a female attendant on a young woman, a governess. *Bēta īni dan perampūan ītu* I and that woman. *Bēta īni bhāru dātang deri lāut* I am lately come from sea. *Būkan-nia bēta iang de jadī-kan-nia* it was not I who occasioned it. *Weh būnok bēta daulu* alas, kill me first!

بيج *biji*, Hind. बिज seeds. *Biji būñga-buñgā-an* flower-seeds. *Biji rumput* grass seeds. *Biji māta* the eye-ball or the pupil of the eye. *Diam-la chāya biji māta abang* be composed thou light of mine eye-balls. *Bātu dūa biji* two stones. *Biji rātap* and *biji* سابق *sābak* lamentation, mourning song.

بيجق *bijak* prudent, cautious, cunning, subtle; wise. *Sa-lāku ōrang bijak* like a prudent person.

بيجن *bijin* sesamum indicum, a seed, from which oil is abundantly procured. It is also named لغ *lang* or *lañga.*

بيدادري *bidādarī* a celestial nymph. (Vid. بديادري *bidiyādarī.*)

بيدغ *bidang* ornamental drawing; an ornamented page of a book. *Dēstar sa-bidang* one head-cloth. *Kabūn sa bidang* one plantation. *Pinggang-nia ramping dadā-nia bidang* her waist is slender, her breast well formed. ڤبداغن *pa-bidāng-an* a frame for embroidery.

بيدق *beidak*, Ar. a pawn at chess.

بيدن *bidan* a midwife.

بيدق *biduk* a boat, a general name for all small craft. The constellation of the great bear.

بيدوري *bidūri*, Hind. विदुर्य्य the opal; the agate. *Intan dan puālam dan bidūrī dan zamrūd* diamonds, and alabaster, and agate, and emeralds. *Warna bidūrī* colours of the opal. A plant which produces a kind of cotton; asclepias argentata. Bat. Trans. vol. v.

بيده *bidah* to differ (in opinion), to dissent; to distinguish, discriminate. *Sakārang ini bidah ter-lālu* at present they differ widely. *Mem-bidāh-kan teman-nia* to distinguish their companions (in the dark). *Tiāda dāpat* ممبيداكن *mem-bidah-kan antāra sūrak sūka-chita dan antāra būnyi tañgīs-an* could not distinguish between shouts of joy and the cry of lamentation. *Ka-tāu-ī per-bidāh-an antāra īang sūchi dañgan īang kena nejis* to discern the difference between what is pure and what has been defiled.

بير *bēr* or *bīr* to permit, let, suffer, allow. *Bēr-lah bēta īang pergi* let me be the person to go. *Bēr-lah kīta māti de-sīni* suffer us to die here. *Itū-lah hāl-nia bēr tūan tāu adā-nia* such is the state of the affair; let it be known to you accordingly.

بير٢ *bīri-bīri* a sheep. (Vid. بيري٢ *bīrī-bīrī.*)

بيرس *bīras* brother or sister-in-law by the husband or wife. (Vid. ايڤر *īpar.*) *Bīras laki-lāki* the wife's brother. *Bīras perampūan* the husband's sister.

بيرڠ٢ *bērang-bērang* a sea-animal, the seal.

بيرق *bērak* to dung. (Vid. چيرت *chīrit.*)

بيرو *bīrū* light blue, sky-blue. *Ada īang mērah ada īang bīrū* some were red, some were blue. *Seperti ber-champur dañgan awan īang bīrū* seemed to be lost in or mixed with the blue expanse. *Būñga serūja bīrū* the blue lotos. *Būñga bīrū* clitoria ternatea.

بيروڬا *bīrūgā* or ايم بيروڬا *āyam bīrūgā* the cock of the woods.

بيره *bīrih* border, edge, confine.

بيره *bīrah* a plant with very large leaves; arum maximum. *Daun-nia besár-besár seperti daun bīrah* its leaves are extremely large, like those of the arum.

بيري٢ *bīrī-bīrī* or بير٢ *bīri-bīri* and *bēri-bēri*, Hind. भेडा a sheep. *Karbau lembu dan bīri-bīri* buffaloes, cows, and sheep. *Bīri-bīri sātu* one sheep. *Būrong bīrī-bīrī* a bird which buries its eggs in the sand.

بيس *bīas* or *biyas* (the precise meaning has not been ascertained). *Tākut iya akan bīas ter-dampar pada kārang* they were afraid they should be cast away upon a ledge of rocks.

بيس *bīsa*, Hind. विष poison, venom; poisonous infection. Skilled, learned; skilful. *Ter-kena-bīsa* poisoned, infected with poison. *Ular bīsa* a poisonous snake. *Segala benātang īang bīsa* all venomous animals. *Nāga itū-pūn meniambūr-kan bisā-nia kā-lūar deri-pada mulūt-nia* the dragon thereupon squirted forth his poison from his jaws. *Penāwar segala bīsa* an antidote for all poisons. *Bīsa ter-lālu ōrang ītu* that person is deeply skilled, or profoundly learned.

بيسق or بيسك *bīsik* to whisper. *Ber-cheritera dan ber-bīsik* to tell stories and whisper. *Dañgan swamī-nia perampūan bīsik* the woman whispers to her husband. *Bīsik-bīsik* secretly, privily; in a whisper.

بيسل *bīsol* a boil, tumour, blotch. *Bīsol atau kūdal* a blotch or leprous scurf. *Bīsol lāda* pustules.

بيسن *bīsan* the relationship between those whose children intermarry. *Bīsan laki-lāki* son's father-in-law. *Bīsan perampūan* son's mother-in-law, or father-in-law's wife.

بيسو *bīsū* dumb, speechless, mute. *Tūlī dan bīsū* dumb and deaf.

بيڠس *bīñgis* peevish, petulant, cross; harsh, cruel. Harshness, severity. *Mūrong dan bīñgis* melancholy and peevish. *Mūka bīñgis* a harsh or angry countenance. *Perampūan ītu sūdah men-jādi bīñgis pada anak-nia* that woman is become cruel to her child. *Bātu bīñgis* a hone, fine whetstone.

بيڠڠ *bīñgong* simple, foolish, half-witted, puz-

zle-headed, stupid. *Pada sañgka pātek iang bīñgong ini* in the opinion of this your simple slave.

بيڠكوك *bēñgkok*, Hind. बंक crooked, humped, gibbous. (Vid. بڠكق *bañgkak*.) *Gūnong bēngkok* a sugar-loaf mountain near Bencoolen. *Iāng ber-dīri bēngkok andak-lah mem-betūl-kan tūlang blakang-nia* he who standeth stooping should straiten his back-bone.

بيڠكي مات *bingki māta* the circle of the eye.

بيڠل *bīñgal* stubborn.

بيق *biak* the cud. *Māmah biak* to chew the cud.

بيكا-بيكا *bēka-bēka* indelicate, indecent (conversation).

بيكڠ٢ *bikang-bikang* a sort of thin cake.

بيكم *bēkam* to let blood by cupping.

بيكي *bēk-ī* to mend. (Vid. بايكي *baīk-ī*.)

بيل *bila*, Hind. वेला time, point of time. *Men-chāri bila* to seek a time, to watch an opportunity. *Apa-bila* or *pabila* when, at what time? بلمان *bila-māna* when, at the time when.

بيلا *bilā* to accompany in death; the voluntary sacrifice of a woman at the funeral of her husband, or of a husband at that of his wife. *Matī-lah aku tiāda ber-bila* I shall die unaccompanied. *Ber-mōhon-lah ka-pada bondā-nia andak pergi bilā maka kātā bondā-nia jāñgan-lah tūan bilā kārna anak tūan lāgi kechil* she took leave of her mother with the intention of devoting herself (to the *manes* of her husband); but her mother said, do not devote thyself, for thy child is still an infant. *Sebāb per-buāt-an-mu maka anak-ku bila dañgan perampūan itu* it is the consequence of your deeds that my son has devoted himself with that woman (to whom he had been secretly married).

بيلالغ *bilālang* a species of fish. (Vid. بالغ *belālang*.)

بيلس *bilas* deranged, out of order or condition. *Bilas-kān rambut iang ikal* to derange adjusted locks. *Bilas ka-dūa matā-nia* her two eyes were affected. *Jāñgan sāñgat menāñgis māta iang bīsi kālo bilās-an* do not give way to excessive weeping, lest your fine eyes be spoiled.

بيلغ *bilang* to tell, relate, acquaint; to count, number. *Sūdah iya bilang ka-pada kāmī* he told or related to us. *Sebab itū-lah maka kāmī mem-bilang ka-pada tūan* for this reason it was that we made the communication to you. *Tiga kāli de bilang réal itu* counted the dollars three times over. *Dūa bilang sātu* two are accounted for one. بيلاغن *bilāng-an* account, relation, tale, reckoning. *Sūdah sampei* or *sūdah ganap bilāng-an* the reckoning is complete. *Sālah bilāng-an-nia* the account or tale of it was wrong.

بيلق *bilik* a chamber, apartment, closet. *Adalah dālam malagei itu sa-ribu bilik dālam sa-satu bilik suātu kcta* there were in the palace a thousand chambers, and in each chamber a bed-place.

بيله *bilah* a peculiar term used in the numeration of certain thin substances. *Pāpan dūa bilah* two boards. *Meniandang pedang sa-bilah s'ōrang* to gird on swords, each man one. *Krīs dūa bilah sakīn tiga bilah* two krises and three knives. *Kūlak dūa bilah* two gallon measures.

بيم *bima* a district in the north-eastern part of the island *Sambawa* (vulg. *Cambawa*) peopled, for the most part, by a colony of *Būgis* from *Celebes*. It produces a small but fine breed of horses.

بين *bīna* excessive. (Vid. بهين *bhīna*.)

بين *bini* or بيني *binī* wife. *Meng-ambil bini dālam dūsun lāin* to take a wife from another village. *Mem-būang bini* to repudiate a wife. *Binī-nia ber-āmpat* he has four wives. *Binī-nia dan gundik-nia* his wives and his concubines.

بيو *bēo* impost, custom. (Vid. بيا *bēā*.)

بيول *biōla*, Port. (vióla) violin.

ت

ت *t* the letter named تاء *tā*.

ت or تا *tā* a particle of negation, being a contraction of تيادا *tiāda*. *Tā-sudah* unceasing. *Tā-dāpat tiāda* without fail.

تابر *tābur* to sow grain. (Vid. تابور *tābūr*.)

تابر *tābir* or تابير *tābīr* a curtain; a veil. *Ada tābir suātu pada pintū ītu* there is a curtain to the door. *Fàāl zakāt men-jādi tābir dālam surga* works of public charity become a veil (over sins) in heaven.

تابس *tabas* or تبس *tebbas* to clear the ground of brushwood, rank weeds, long grass, and the like. *Menebbas balūkar* to clear away the underwood. *Sāma menebbas sāma menebbang maka jādi pādi* the operation of clearing away the underwood and of cutting down the trees should be performed by all the neighbourhood at the same time, for the crop of rice to succeed. *Ini daftar-nia-bāniak ōrang menebbas ūtan dan bāniak rālang ūtan iang de tābas-nia* this is an account of the number of men employed in clearing the woods, and of the quantity of land so cleared.

تابغ *tabang* or تبغ *tebbang* to fell (trees), to cut down (timber); to lop off the great branches. *Tebbang-lah kāyū de mūka kōta* cut down the trees in front of the fort. *Orang sudah tebbas tebbang-nia sapārō sudah* the people have done clearing away the underwood and have partly felled the trees. *Menebbang dan memanggang* to fell the trees and burn them. *Tebbang rūmah* to cut down a house (constructed of timber or of bamboo). *Penebbang* an instrument for hewing. تباغن *tabāng-an* trees recently felled.

تابغ *tābung* and تبوغ *tabūng* pieces of bamboo used for carrying water. *Tābung brū* or *dāun kundī* the plant called nepenthes destillatoria.

تابق *tābek*, تابيق *tābēk* or تابه *tābih* compliments, greeting, salutation. *Amba kīrim tābek ka-pada tūan-mu* I send my compliments to your master. *Maka iya mem-brī tābek pada kapītan serta kapītan mem-bālas pūla* he paid his compliments to the captain, which the captain returned. *Amba dātu kīrim tābek bāniak-bāniak akan kapītan S...* I, the *dātu* (chief), send many compliments to Captain S.

تابل *tābal*, تبل *tebbal* or طبل Ar. a small drum carried before great personages. تبلكن *tabal-kan* to invest with insignia. *Tabal-kan anak rāja* to invest the prince with regal insignia. *De tabal-kan-nia ūlih rāja dangan takhta ka-rajā-an* he was placed by the king upon a royal throne.

تابور *tābūr* or تابر *tābur* to sow (corn); to strew (flowers). *Menābur pādi* to sow padi or rice. *Menābur jārang* to sow thin. *Menābur-kan būnga rampei se-panjang jālan* strewed fragrant flowers along the road. *Dan tabūr-i-lah mayit kakanda dangan būnga* and strew the corse of thy beloved with flowers. ڤنابور *penābūr* a sower.

تابوة *tābūt*, Pers. the ark of the covenant delivered by God to the prophet Adam, and from him transmitted to Moses.

تابه *tāboh* a sort of drum. A watch or division of the night. To beat a drum or other sonorous instrument. *De pālū tāboh larāng-an bunyī-nia niāring ber-panjāng-an* struck the prohibitory drum, whose sounds were clear and lengthened. *Tāboh īang ka-tīga* the third watch. *Gōng rāya de tāboh ōrang-lah akan àlāmat baginda ber-angkat* the state gong was beaten as a signal of the king's having set out.

تابير *tābīr* narrow. *Kāin tābīr* narrow cloth. *Klem tābīr* a narrow hem.

تاتڠ *tātang* or *tātong* a river in the south-eastern part of SUMATRA, on which stands the city of Palembang; named *Mūsi* in the upper part of its course.

تاتڠ *tāting* and تاتيڠ *tātīng* to lift, hold up, raise by putting the hand under. *Tāting kāyū ītu* lift or cant that piece of timber. *Tāting nāsi* to lift rice (to the mouth). *Iya lūgi* مناتڠ *menāting gūnong* he (*Hanuman*) continued to hold up the mountain. *Menāting pawan* to hold up the betel-stand.

تاتة *tātah* to set, stud, adorn (with jewels); to plate over. *Tātah dañgan permāṭa* to set with jewels. *Tātah dañgan pērak* to plate with silver.

تاتيڠ *tātīng* to lift. (Vid. تاتڠ *tātng*.)

تاج *tāju* or تاجو *tājū*, AR. and PERS. a crown, diadem, tiara. (Vid. مكت *makuta*.) Rib-timbers in boat building, which rise from the *gāding-gāding* or floor-timbers. *Chāya tajū-nia* the splendour of his crown. *Ber-tāju amas de kārang* having a crown of gold filagree.

تاج *tāji* an artificial spur (in shape like a scythe) for fighting cocks. A lancet. *Tāji iang bantok* a crooked spur. *Itīk ber tāji* a duck with spurs, a vaunting coward or an awkward beau.

تاجق *tajak* an instrument used for clearing away weeds, a kind of falx or bill. To clear away weeds by means of that instrument.

تاجم *tājam* sharp, keen, quick. *De ambel-nia bātu iang tājam* he took up a sharp stone. *Memegang pedang ter-ūnus iang tājam* held a drawn sword with a keen edge. *Māta tājam* sharp or quick sighted. *Tājam prūt-nia mūlas* he felt severe griping pains. مناجم *menājam pīsau* to sharpen a knife.

تادة *tādah* to hold or lift up (the hands); to uphold, preserve from falling. *Menadāh-kan kadūa tāpak tāñgan-nia ka-lāñgit* to hold up the palms of his two hands towards heaven. *Serta menadāh-kan tāñgan-nia pada tiap-tiap dōa ber-bctūl-an dañgan ka-dūa bāuh* lifted up their hands at every prayer, to the height of the shoulder. *Jekalau ka-sukār-an menādah rambut bāik meniūkur diya* if there be difficulty in preserving the hair, it is well to shave it off. *Menādah ōrang acheh dālam negrī padang* to uphold the Achinese (settlers or traders) in the district of Padang.

تادي or تهادي *tādī* just now, a short time since. *Amba sudah mākan tādī* I have eaten just now. *Siāpa meniūut kāta-ku tādī* who answered my words just now? *Siapā-kah taman tūan ber-kata-kāta tādī ini* who is the companion with whom you were just now in discourse? *Iya-lah tādī dātang meng-antar pātek kamārī* he came just now to accompany me hither. *Kamāna būrong nen tādī* whither is the bird (gone) which (was here) just now?

تار *tāra* equal, fellow, counterpart. To smooth or plane (a board), to make even (with an adze). To print. *Tiadā-lah ada* تراى *tarā-nia pada zemān ītu* he had no equal in those days. *Elōk-nia tiadā-lah ber-tāra* her beauty was not to be equalled. *Sāma tarā-nia ka-dudūk-an-nia* their seats were of an equal height. *Sa-tāra* alike, even with. *Sa-tāra tūan sūkar de chārī* for such a nother as you, the search would be difficult. *Ter-tāra* printed.

تارڠ *tārang* prong, fork, tooth, claw, sharp point of an instrument. *Sarampang iang ber-tārang tīga* a fork or spear with three prongs.

تارق *tārok* branch, bough, shoot. *Ujong tarok-nia de gintas* nipped off the extremity of the branch. *Rupā-nia seperti tārok añgsūka* she resembled a branch of the *añgsūka* (flowering) tree.

تارق *tārek* or تاريق *tarēk* to pull, draw, drag. *Tārēk deri dālam āyer* to pull from out of the water. *Menārēk tālī* to stretch a cord. *Añgin-*

pūn tārēk tiāda tantu the wind veers about and is unsteady. *Tarēk nafas* to respire.

تاروڠ or تروڠ *trōng* the egg-plant, solanum melongena L. commonly known by the Portuguese name of beringélha or brinjal, of which there are several kinds.

تارم *tarūm* the indigo plant; indigofera tinctoria. *Tarūm akar* the climbing or broad-leafed indigo, marsdenia tinctoria.

تارو *tāroh* or *tāruh* to put, place, set, deposit, put by, lay by, keep in store, possess, retain, preserve; to commit, give in charge; to impute; to feel inwardly; to stake as a bet. *Tāroh ītu de tañgah-tañgah* put that in the middle. *Tāroh tāpak tāñgan-mu de-sini* place or set your signature here. *De taroh-nia de-dālam atī-nia* he laid it up in his heart. *Menāroh bāju* to lay by or to possess a garment. *Kāmī tiāda menāroh sinjāta* we do not possess, or, have no store of arms. *Maka baginda ītu ada menāroh sudāra perampūan* now this monarch had a sister. *Menāroh ka-saktī-an* to possess supernatural power. *Būlih amba bilī himpun tāroh* I shall purchase and lay it up in store. *Terlālu sāñgat pātek akan ber-taroh-kan dīrī patek ka-pada tūan* I entirely commit or resign myself to you; I have the most implicit confidence in you. *Añgkau īang tiāda menāroh mālū* thou who dost not feel shame. *Menāroh per-salāh-an* to bear a grudge, to feel resentment for wrongs. *Menāroh per-chintā-an* to feel anxiety or tender concern. تروهن *tarōh-an* or ڤنروهن *penarōh-an* a repository, place where things are laid up. ڤنارو *penāroh* a depositary, one to whom a thing is confided. *Penāroh rahsiya* a depositary of secrets. ڤتارو *pētāroh* a stake, bet, pledge, pawn, thing deposited; a thing highly prized. *Petāroh ayanda bonda adā-lah akan adenda ini* the hearts of us, her parents, are set upon this young woman.

تاري *tārī* to dance; to prance (as a horse). A dance; the act of dancing. *Palla ikūr tūan putrī ūā-pūn menārī ampat ōrang serūya memegang kīpas sātu s'ōrang* in the train of the princess four persons then danced, each of them holding a fan. *Añgkap menārī* to dance in pairs or sets. *Ber-bañgit-lah menārī ber-bagei-bāgei rūpa tarī-nia indah-indah ber-ganti-ganti serāya ber-añgkap-añgkap-an seperti marak mengīgal* they arose to dance, and various were the modes of their dancing, all admirable, now in succession and now in pairs; moving like peacocks. *Kūda ītū-pūn me-lompat dan ter-tarī-tarī* the horse then bounded and pranced. ڤناري *penārī* a dancer. ڤنرين *penarī-an* a dance.

تاريخ *tarīkh*, Ar. chronicle, annals; date, calendar, epoch.

تاريق *tarēk* to pull. (Vid. تارق *tarek*.)

تاريق *tārīk* a term in boat-building; the upper side-planks, above the bends.

تاسك *tāsek* or تاسيك *tāsēk* a sea, inland sea or great lake, a large piece of water. *De marchu gūnong ītu ada sa-būah tāsek* on the summit of the mountain there is a lake. *Būrong kuntul kambalī-lah ka tāsēk-nia* the heron returns to his lake. *Tasek māsin* the salt sea. *Rāja tāsek samūdra* king of the ocean.

تاڠس *tāñgis* to weep, shed tears. *Sāñgat tañgīs-nia* she wept bitterly. *Meñgapa kāmu menāñgis* why do you weep? *Seperti ōrang menañgīs-kan ka-matī-an swamī-nia* like a person who bewails the death of a husband. *Apa tūan tañgīs-kan* what does my lord weep for? *Serta menañgīs-kan tāñgan-nia* bedewing his hand with tears. تڠيس *tañgīs-an* weeping, bewailing.

تاڠن *tāñgan* the hand; the hand and arm. (Vid. لاڠن *lāñgan*.) *Tāñgan kīrī dan tāñgan kānan* the left hand and the right. *Kūdong tāñgan sa-bláh* having lost one hand; one-handed. *Meñgūdong tāñgan* to cut off the hand. *Unjuk tāñgan* to stretch out the hand. *Ber-jābat tāñgan* to feel or shake hands. *De paráng-nia dañgan ka-dūa blah tañgan-nia* he fought (or

wielded his sword) with both his hands. *Tāpak tāñgan* the palm of the hand; signature; hand writing. *Ber-tapok tāñgan* or *tapis-kan tāñgan* to clap the hands. *Lipat tāñgan* to fold the arms. *Ibū tāñgan* the thumb. *Kalāng-an tāñgan* the ball of the thumb. *Sapū-tāñgan* a handkerchief.

تافي *tāfia* a spirit distilled from molasses. (The French name for rum.) *Arak bram tāfia* three kinds of spirit (enumerated in an old Malayan writing).

تاڤ *tāpa*, HIND. ताप penance, seclusion, religious retirement. The various states or transformations of the body, according to the metempsychosis, and which are considered as stages of penance. *Iñgga ganap-lah tapā-mu ītu tūjuh pūluh tāun* until the completion of thy penance (in that shape) of seventy years. *Ka-pada ārī ītu sampei-lah tapā-nia* upon that day the term of his penance expired. *Sebab-pūn maka īya ber-tāpa dan meniñggal-kan ka-rajā-an-nia* the occasion of his becoming a recluse and abandoning his sovereignty. *Men-tāpa segala īang jāhat chita-nia* to condemn to penance all whose desires are evil. *Per-tāpa* a recluse; a person under the influence of a vow or of a curse. *Tampat* ڤرتڤان *per-tapā-an* a place of penance; a place where religious ceremonies are performed (in fabulous story).

تاڤت *tāpat* a cliff.

تاڤس *tāpis* to strain (a liquid). تڤيسن *tapīs-an* a strainer.

تاڤق *tāpak* the palm of the hand; the sole of the foot. A palm measure. To push, shove, fend off. *Meng-garák jāri dañgan tiāda meng-garák tāpak tāñgan* to move the fingers without moving the palm of the hand. *Menāroh tāpak tāñgan* to affix a signature. (In some parts of the East it is still the practice to make an impression with the flat of the hand, by way of sign manual.) *De-bāwah tāpak kāki tūan amba* beneath the soles of my master's feet. *Anam tāpak bāyang-bāyang dātang-nia* they will come when the shadows are six palms in length.

تاڤوس *tāpūs* and تڤوس *tapūs* a fruit that has some resemblance to the chesnut; a new genus belonging to the tricoccæ.

تاڤه *tapih* a kind of painted calico.

تاڤيس *tapīs* to clap, flap, strike against. *Tapīs-kan tāñgan* to clap the hands. *Tapīs-kan sāyap* to clap the wings.

تاكت *tākut* afraid, alarmed, fearful, timorous, in awe. Fear, apprehension, awe. To fear, apprehend, hold in awe. Lest, for fear. *Segala rāyat ter-lālu tākut akan rāja ītu* all the people were exceedingly afraid of the king. *Tākut-nia akan istri-nia morka* he was afraid that his wife should be angry. *Tākut akan mūsuh* afraid of the enemy. *Deri-pada sāñgat takūt-nia* from their extreme apprehension. *Tākut ada fitnah ka-kīrī kānan* lest scandal should arise from one quarter or another. *Sebab ka-takūt-an-nia* by reason of their fears. *Andak-lah de per-ulih-nia tūlan pada tampat īang de* كتكوتين *ka-takūt-ī-nia* he ought to provide himself with a companion when going to a place of which he entertains fears. ڤناكت *penākut* one who is afraid, a coward. *Tākut mānusīa* the sensitive plant, oxallis sensitiva.

تاكر *tākar* a kind of drinking vessel, a cup; a measure by which oil is sold. *Tākar amas* a golden vessel. *Ada īang ber-tākar mutiāra* some (in the bath) used vessels of mother of pearl.

تاكن *tākan* to press (with the flat of the hand); to imprint; to press out. *De takan kapalā-nia dañgan tāñgan kīri* pressed its head with the left hand. *Menākan-kan ūlu krīs-nia* pressed the handle of his kris or dagger. *Sunnat manākan-kan ka-dūa tāpak tañgan-nia ka tampat sambāyang tatkala akan bāñgkit deri-pada sejūd atau dūduk* it is permitted to press the palms of his two hands upon the place of prayer,

when a person is about to rise from prostration or from sitting. *Jālan tākan* a beaten path.

تاكر *tagar* or *tagor* thunder. *Seperti tāgar de lāngit* like thunder in the sky. *Seperti tāgar mem-bláh bunyī-nia* its noise was like that of bursting thunder.

تاكل *tāgal* or تكل *teggal* because, by reason of. *Tāgal ītu* on that account, because of that. *Tāgal apa* on what account, wherefore? *Tāgal perampūan ītu* on account of the woman.

تاكوء *tāgū-tāgū* a species of bird.

تاكه *tāgah* to hinder. (Vid. تكه *tagah*.)

تاكي *tāgī* to dun, to press for payment of a debt. *Tāgī-menāgī ōrang ber-ūtang* to dun a debtor repeatedly. *Iāng tāgī āpatī* tax-gatherers, demanders of tribute.

تالغ *tālang* a species of fish.

تالغ *tālang* a small detached village or hamlet.

تالغ *tālang* or *ōrang tālang* a broker, small factor. تلاغن *talāng-an* brokerage.

تالف *tālif*, Ar. united, connected. *Men-talīf-kan kitāb* to compose a book.

تالم *tālam* and تلم *talam* a large metal salver, dish, or tray. *Tālam swāsa* a salver of mixed metal. *De lūdah-kan-nia ka-pada sa-būah tālam* spit it into a cuspidor.

تالي *tālī* a rope, cord, string. *Ber-īkat dangan tālī* to bind with a cord. *Lepas dangan tālī* to tether. *Tālī sāuh* a cable. *Tālī kras* large cordage. *Tālī bawāt-an* braces. *Tālī pendārat* a hawser. *Tālī krīs* a kris-belt. *Tālī pending* a girdle or zone. *Tālī kāil* a fishing line. *Būnga tāli-tālī* (also named *sangir lāngit*) a beautiful climbing plant, with a small crimson flower, ipomœa quamoclit, L. flos cardinalis, R.

تالي *tālī* a small silver coin equal to three fanams or the eighth part of a Spanish dollar. *De-dālam rēal sa-laksa ītu bagī-an amba tīga rību tīga rātus tīga pūluh tīga réal sa-sūku sa-tālī* of those ten thousand dollars my proportion is 3333 dollars, one *sūku* and one *tālī* (an approximation to the fraction of one third). *Tālī kūlī* a legal term belonging to the ceremonial of marriage, and borrowed from the Hindu institutions; the *tālī* being, on the coast of Malabar, a small gold figure representing the deity *Ganesa*, which the bridegroom hangs round the neck of the bride.

تامن *tāman* a pleasure-garden. *Tāman ter-lālu indah-indah per-buāt-an-nia* a garden of most admirable design. *Tāman ītu langkap dangan serba būnga* the garden was completely stocked with flowers. *Tāman larang-an* a garden interdicted (to all but the females).

تامين *tāmīn* a shield. (Vid. ڤريسي *prisī*.)

تانق *tānak* to boil (as a pot of rice); to boil till dry. *Iya-lah singgah ber-tānak mākan de rūmah ōrang dūsun ītu* he stopped to dress and eat his victuals at the house of a person in the village. *Menānak nāsi* to boil rice. *Mīniak per-tānak* coconut oil of the best quality, obtained by the operation of fire, as distinguished from the common sort which is made by exposing the kernels to the sun. *Sa-per-tānak nāsi* a measure of time estimated by the boiling of a pot of rice.

تانم *tānam* to plant, to sow, to put into the earth; to bury. *Tānam lāda* to plant pepper. *Tānam pādi* to plant rice. *Jeka de tānam-kan-nia nischāya tumbuh* if it be sown it will certainly come up. *Balúm ada menānam* they have not yet planted or sown. *Tatkāla iya sudah de tānam ōrang* at the time of their burying him. *Banīgkei-nia ter-tānam* his carcase is buried. *Ter-tānam singga pinggang-nia* buried (sunk in mud) up to his waist. *Hārus menānam-kan mayit pada katīka mālam* it is proper to bury a corpse in the night time. *Mekrūh ber-kāta-kāta niāring tatkala meng-iring jenāzat ingga kambāli deri-pada menānam-kan diya* it is improper to talk aloud whilst following a bier, or until your return

from committing (the body) to the earth. تنامن *tanām-an* a plant; herb. *Abis-lah benāsa tānam-tanām-an* the plants and herbs were entirely destroyed.

تانو *tanau* a species of bird or insect.

تانون *tānūn* to weave. (Vid. تنن *tanun* or *tun-nun.*)

تانه *tānah* land, country, earth, soil, ground. *Tānah tinggi* high land. *Tānah malāyu* the country of the Malays. *Tānah papūah* the country of people with frizzled hair; New Guinea. *Tānah jin dan dēwa* the country or region of demons and celestials. *Tunduk ka tānah* to bow or bend to the earth. *Miniak tānah* earth-oil, petroleum. *Kāchang tānah* (commonly named *kāchang gōring*) the arachis hypogæa or ground-pea. *Tānah liat* potter's clay. *Bārang iang de per-būat deri-pada tānah* whatsoever is made of clay, earthenware. *Benātang iang ber-jālan de tānah* animals that walk on the ground.

تاور *tāwar* tasteless, insipid; fresh (not brackish nor bitter). *Ayer tāwar* fresh water. *Sopāya jāngan ber-champur āyer māsin dangan āyer tāwar* in order that the salt water be not mixed with the fresh.

تاور *tāwar* to apply medicine accompanied with a charm or incantation. The process of applying charms. *Barang-siāpa kena rachūn ōrang inī-lah tawar-nia* in cases where poison has been administered, this is the process of cure. فناور *penāwar* a charm, remedy, antidote. *Tūan s'ōrang jādi penāwar* you alone are the charm that can relieve me.

تاور *tāwar* to bid money, treat for, make an offer, bargain, cheapen, haggle. *Seperti tāwar sohbat bēta sudah-lah bēta tāwar pada dātū ītu* agreeably to what my friend proposed (or authorised me) to bid, I made an offer to the *dātū*. *Sampei tūjuh rātus amas bēta tāwar ītu-pūn tiada iya kabūl jūga* I bid as far as seven hundred mace, but still he did not agree to it. *Tiāda būlih tāwar* cannot make any abatement. *Maka iya* برتواران *ber-tawār-an dangan ōrang men-jūal ītu maka de tabūs-nia-lah k'anak-ānak* upon which he bargained with the dealer, and made a purchase of the child.

تاوس *tāwas* alum; white vitriol.

تاوسه *ta-ūsah* it avails not, is needless. (Vid. اوسه *ūsah.*)

تاون *tāwan* a captive, prisoner of war. To make captive. *Tāwan iang de tangkap-nia* prisoners whom he had taken. *Menabūs-ī tāwan* to redeem or release a captive. *Sa-tangah de būnoh dan sa-tangah de tāwan* one half they slew and made captives of the other. *Me-rampas dan lāgi menāwan anak istrī-nia* pillaged them and also carried their wives and children into captivity. *Kārna iya ter-tāwan* for he was made captive. توان *tawān-an* captivity; a captive. *Men-jādi tawān-an* to become a captive; fall into captivity. *Patut-lah angkau ōrang tawān-an* does it become you, a captive, a slave?

تاد *tāu* to know. (Vid. تاهو *tāū* or *tāhū.*)

تاهل *tāil* or تاهيل *tahīl* a gold weight, which consists of 16 mace or of 4 *pāuh*. At Bencoolen and Padang it is estimated at 26 dwt. 12 gr., and at Natal 24 dwt. 9 gr. In some parts it is used to signify in money the value of two Spanish dollars. *Amas lima tāil* five tāil of gold. *Sa-tāil sa-pāuh* one tāil and a quarter.

تاهن *tāhan* to endure, hold out, support, persevere, forbear, abstain, refrain, restrain, contain, detain. *Amba tiāda būlih tāhan lāgi* I can endure or hold out no longer. *Tiadā-lah ter-tāhan lāgi me-līat-kan hāl anakanda-nia* could no longer support the view of their child's situation. *Tiāda ter-tāhan ūlih karbau* the cattle can no longer bear the work. *De tahān-ī jūga sebab iya mābuk* he forbore, seeing he was in liquor. *Menahān-ī amarāh-nia* to restrain his wrath. *Bārang siāpa menāhan atī-nia tatkāla morka* whosoever has a command of himself in

his anger, or can contain himself. *Karbau amba de tahān-i ūlih ōrang itu* my buffaloes are detained by that person (as for a debt.)

تاهن *tāun* a year, the natural year measured by the return of the seasons. *Tāun telah lālu dan iang akan dātang* the year that is past, and that is to come. *Pada pertāma atau pada per-tangah-an atau pada akhir tāun* in the former, the middle, or the latter part of the year.. *Per-janji-an itu ingga lima tāun* that agreement extends to five years. *Brāpa tāun pādi* how many annual returns of harvest. مناهن *menāun* to maintain from year to year; to work by the year. *Būrong tāun* the rhinoceros bird or *anggang*.

تاهو *tāū* or *tāhū* to know. Wise, intelligent. *Diya tāū namū-nia* he knows his name. *Diya tāū mem-būcha* he knows how to read. *Siāpa tāū* who knows? I know not. Possibly, perhaps. *Mem-bri tāū* to make known, to acquaint. *Angkau jūga iang ter-lebih tāū* thou who alone art all-wise. *Sūkar* مغتهوي *meng-a-taū-i* difficult to comprehend. كتهويله *ka-taū-i-lah ūlih tūan amba* be it known to my lord. *Nāma negri ini tiadā-lah bēta ka-tāu-i* the name of this country I am unacquainted with. كتهوي *ka-taū-i* to wit. *Tiāda dangan* ستاهكْ *se-tāu-ku* it is without my knowledge. *Kamcdian ka-taū-an māla lenda itu* as soon as the articles have been recognised. *Iāng tiāda ber-ka-taū-an tampat-nia diam* who is ignorant of his own dwelling-place; who knows not where he can lay his head. ڤغتهون *peng-a-taū-an* knowledge, science. *De-lūar peng-a-tāu-an kāmi* beyond our knowledge. Without our privity. *Mūla-mūla tāu kamedian ilang peng-a-taū-an-nia* at first to know and then to lose his consciousness. *Meng-a-tau-i dan mengenal dangan peng-a-taū-an dan pengenal iang semporna* to know and to remember with perfect knowledge and recollection. *Iāng meng-a-taū-i* He who knoweth, the Omniscient.

تاهي *tāi* dung, excrement; animal secretions in general; dregs, sediment. *Tūboh-nia ber-lūmur dangan tāi* his body was besmeared with dung. *Tāi kūda* horse-dung. *Tāi būrong* bird's dung, also the plant called *viscum*, L. *Tāi lālat* fly-dung; freckles. *Tāi telinga* ear-wax. *Tāi māta* secretion of the eye. *Tāi anjing* the lichen. *Pūhn tāi* a species of wood, sterculia fœtida, L.

تايس *tāis* a species of the mango.

تانى *tānia* to ask, inquire, question. An inquiry, question. *Lālu iya ber-tānia ka-pada ōrang tūah itu* he then inquired of the old man. *Mengapā-kah tūan ber-taniā-kan amba ini* wherefore dost thou inquire of this thy servant? *Ber-taniā-kan khabar* to inquire the news. *Itū-lah iang de taniā-i ōrang ka-pada abū sāid* this is what people inquired of *Abū Sāid*. منيڤي *menaniā-i ōrang dālam kubūr-nia* to question a man in his grave. *Maka de sāut tānia iang ber-tānia itu* answered the question of him who inquired.

تبس *tebbas* to clear the ground of underwood. (Vid. تابس *tābas*.)

تبس *tabus* or تبوس *tubbūs* to redeem, ransom, release (a prisoner), to pay the price (of a slave). *De tabus niawā-nia lima pūluh réal* he redeemed his life for fifty dollars. *Nāma iang menabus dan nāma iang de tabus* the name of the ransomer and the name of the person ransomed. *Menabus de-ri tawān-an* to redeem from captivity. *Menabus gādei* to redeem a pledge. *Menabus būdak* to purchase a slave. *Aku andāk menabus s'ōrang k'anak-ānak sopāya dāpat mem-bawā-kan āyer sambayang* I intend to buy a youth who may bring water to me for my ablutions. *Sūrat pūtus menabus būdak* the writ by which the property in a slave is made over. *De tabūs-nia s'ōrang sayā-nia perampūan* he gave her freedom to one of his female slaves. ڤنبس or ڤنبوس *penabus* or *wang penabūs būdak* the ransom, purchase money, or value of a slave.

تَبَغ *tebbang* to fell (trees). (Vid. تابغ *tābang*.)

تَبِغ *tabing* the bank (of a river), the brink (of a

well). *Taḅing kulam* the margin of a piece of water. *Me-lampar* تبيغن *taḅing-nia* to overflow its banks.

تبل *tabal* thick (in dimension); thick (in consistence), solid. *Kāin iang tabal atau iang nipis* cloth of a thick or of a thin texture. *Bibirnia iang tipis men-jādi tabal* her thin (delicate) lips became thick (swollen) from weeping). *Rambut iang tabal dan iang jārang* hair (of the head) that is thick, and that is thin. *Segala tūboh iang tabal* every solid body. *Tabal-nia dan tiñggī-nia* its thickness and its height.

تبو *tubbū* the sugar-cane, saccharum officinale. *Ayer tubbū* the juice of the cane, molasses.

تبو٢ *tubbu-tubbu*, or *ber-tubbu-tubbū* ornamented (as the sheath of a kris or handle of a lance) in joints, rings, or streaks (with alternate gold and carved work) like the joints of the cane or rings on the body of a wasp. *Ikūr-nia ber-tubbū-tubbūkan dañgan amas* his tail was ornamented with plated rings of gold.

تبوان *tabūān* or تبوءن *tabuwan* (probably a derivative from the preceding words) a hornet, wasp. *Tabūān tānah, tabūān gantong* different insects of the wasp-kind.

تبه *tabah* to beat out (corn). An iron crow used in working gold mines. *Ter-tabah deri-pada tañgkei* beaten out from the ear or stalk. ڤنباهن *penabāh-an* the place where corn is beaten or trampled out.

تبه *tabeh* or *tubbeh* an artificial lake or head of water, formed by damming up the stream.

تَبيغ *tabing* the bank, brink. (Vid. تَبغ *tabing*.)

تتارڤ *tatārop* a booth, cottage, lodge (in a garden).

تتاڤي *tetāpi* but, howbeit, yet, nevertheless. *Baik-lah amba tōlong tetāpi amba minta janji* well, I shall assist you, but you must allow me time. *Akan tetāpi ku-katā-kan jūga sc-benar-nia* but I shall still declare the truth.

تتاڤي *tatāp-i* to comprehend, understand. *Segala sūrat-sūrat amba tatāp-i* I comprehend all the (contents of the) letters. *Sopāya būlih tūan tatāp-i ka'andak amba* that you may understand my wishes.

تتس *tatas* or *tettas* to break forth, burst through, break open. *Seperti āyer iang ter-tatas* like waters that have burst forth. *Tatas jait-an* to burst the seams. *Kena dāda baginda maka tatas sedikit kūlit-nia* struck the king's breast and occasioned a slight rasure of the skin. *Menatas* or *menettas telur* to hatch eggs. *Menatas būñga ber-bagei-bāgei rupā-nia* to burst the buds of various flowers. *Lāda tatas* or *tettas* off-sets of the pepper-vine. تتاس *tatās-an* a breach.

تتڤ *tatap* secure, contented, confident, tranquil, quiet; firm, unshaken. To confirm, establish. *Tiñggal tatap dan senang* to remain secure and at ease. *Tatap-lah negri* the country is secure, free from apprehension. *Tatap āti* confident of heart. *Tatap-lah diri-mu* be of good courage. *Iā tūhan-ku tatap-kan tūmit-ku de-ātas titi-an* O Lord make steady my feet on the bridge (which is to be passed at the day of judgment). *Menatap-i segala raja-rāja iang kambūli deri-pada prang* confirmed or restored the courage of all the chiefs who returned from the battle. *Arti* قايم *itu tatap* the meaning of the Arabic word *kaym* is firm, unshaken.

تتڤ *tutup* to shut. (Vid. توتڤ *tūtup*.)

تتق *tatak* to chop, cut, cleave; to strike with a sharp instrument. *Menatak dañgan kāpak* to cleave with an axe. *Sāma menatak-kan pedang-nia* their swords struck against each other. *Menatak dan me-lūka* to strike and to wound. *Tatak pāpan* to cut plank (instead of sawing).

تتكال *tatkāla* HIND. तत्काल the time; at the time, when, at the same time. (Vid. كال *kāla*.) *Pe-karjā-an-nia tatkāla pagi-pāgi* his employment at morning time. *Pada* تتكاليت *tatkāla-ītu* at that time, upon that occasion. *Bunyi-*

nia pūtut talkāla daṅgan tarī-nia the music accorded in time with the dancing.

تتل *tatal* a chip, a splinter. *Tatal ber-balērang* matches.

تتمڤن *tatampan* a veil, scarf.

تجلي *tajalī* Ar. to glitter, shine.

تخت *takhta* Ar. and Pers. a throne, chair of state, royal couch. *Ber-tuṅggū de-bāwah takhta* to attend at the foot of the throne. *Bārang de kakal-kan apā-lah kirā-nia de-ātas takhta ka-rajā-an* grant that he may for ever continue upon the throne of the empire. *Rajāpūn īlang de-ātas takhta* the king died upon the throne. *Takhtā-kan* to enthrone.

تدوري *tedōrī* an island in the eastern sea, Tidore.

تدوڠ *tedōng* a species of snake whose bite is said to be mortal.

تدء *tedoh* smooth, unruffled (as the surface of water); calm (as the weather), still, hush, retired, shady. Shade, shelter. *Tedoh-lah lāut* the sea is smooth. *Katīka tedoh aṅgin* at the time when the air is calm. *Tampat tedoh* a retired, shady place. *Tedoh-nia seperti pāyong* its shade was like that of an umbrella. *Setelah dātang ka-pada ampat pūluh ārī maka ūjan būtu tedoh-lah* when the fortieth day was come the storm of hail abated.

تر *ter* an inseparable particle, which being prefixed to verbs forms the participle passive, and being prefixed to adjectives denotes the superlative degree. *Ter-būnoh* killed. *Ter-tūlis* written. *Ter-besár* very great. *Ter-niāta* most notorious or evident.

ترا *trā* impression, stamp. *Trā tīmah* bit of lead stamped (for currency). ترترا *ter-trā* printed, stamped.

ترانڠ *ter-ātong* doubtfully, uncertainly. *Daṅgan ter-ātong āti* with doubt and hesitation.

تراتق *tarātak* a tent, hut; tabernacle. *Segala rāyat berenti-lah māsing-māsing mem-bāwa tarātak-nia* the whole army halted, each soldier carrying his tent. *Pātek īni sudah lāma me-niṅggal-kan tarātak pātek* it is a long time since I (your slave) left his hut.

تراتم *ter-utamá* best, choicest, most perfect. (Vid. اتم *utamá*.)

تراتي *tarātī* Jap. the water-lily, lotos, nymphæa nelumbo, L. (Vid. سروج *serūja*). *Bāniak tarātī de tānah jāwa* water-lilies abound in the island of Java.

تراس *tras* the heart or hardest part (of timber). *Tras kāyū jāti* the heart of teak. *Tras chepadak* the heart of the jack-tree.

تراڠ *tarāng* light. (Vid. ترڠ *trang*.)

تراهن *tarāhan* a species of bird.

تربيت *terbit* to spring or issue forth, to arise. *Terbit dcri āti pūtih dan jernch* springs or arises from a pure heart. *Mata-ārī terbit* the sun rises. Sun-rise.

تربس *tarbis* a bank, dam. A flood-gate, sluice. *Menarbis* to dam.

تربڠ *terbang* to fly. *Terbang ka-sāna ka-māri* to fly here and there, back and forwards. *De bawā-nia terbang kă-adara* flew up with him into the air. *De terbang-kan ūlih aṅgin* it was wafted away by the wind. *Nāga terbang* a flying serpent, a dragon. *Lāyer terbang* a kind of sail (wide but not deep) used in the vessels called *tambāṅgan*. *Sa-rību kūda ījau* منربڠكن *menerbang-kan ratā-nia* a thousand horses of a green colour wafted his chariot through the air.

تربون *ter-būni* hidden. (Vid. بون *būni*.)

ترتاو *tertāwa* to laugh. To open and shut as a bivalve shell. *Tertāwa galák-galák* to laugh aloud. *Tertāwa rāmeh-rāmeh* to laugh jocundly. *Tertāwa-tāwa ka-māti-matī-an rasā-nia dāyang itu* the female attendants laughed till they seemed ready to die. *Tertawā-lah iya melīat benātang segala iang menārī itu* he laughed to see all those animals dancing. *Maka nābi allah-pūn tertāwa inggga ka-liāt-an-lah gigī gar-*

ham īang mahā-mulīa whereupon the Prophet of God laughed to such a degree as to shew his magnificent grinders. *Tertawā-kan* to laugh at, turn to ridicule, banter.

ترتيب *tartīb* Ar. order, disposition, arrangement; propriety. The name of a species of shell-fish. *Men-tartīb* to do methodically, to follow an arranged plan. *Tāū akan àdat tartīb majlis segala raja-rāja* acquainted with the etiquette of courts. *Meniambah dañgan tartīb dan sūpan* to make obeisance with propriety and elegance.

ترجڠ *terjang* to kick forwards; to paw (as a horse). *Ada īang ber-gīgit ada īang ber-terjang ada īang ber-tampar* some bit, some kicked, some slapped (monkies).

ترجل *tarjal* a steep place, precipice.

ترجن *terjun* or ترجون *terjūn* to leap down; to alight or descend hastily. *Segrā-lah terjun ka-dālam kulam* immediately jumped into the tank. *Ada īang terjun deri-ātas kedeh-nia* some jumped down from their shop-boards. *Terjūn-lah īya deri-ātas kudā-nia* he alighted hastily from his horse. *Orang ītu terjun lārī ka-dārat* those men left (descended from) the vessel, and ran on shore. *Maka īya terjun deri dārat* he hastily pushed off from the shore. منرجونكن *menerjūn-kan* or *terjūn-kan* to cause to tumble down, to cast down, precipitate. *Añgkau akan de terjūn-kan* thou shalt be cast down.

ترس or تروس *trūs* through; throughout, entirely, utterly. Clear, open, previous. *Ber-jālan trūs āyer* to walk through the water. *Menindeh trūs teliñga-nia* to bore through her ears. *Ka-dadā-nia trūs lālu ka-blākang-nia* to his breast, and thence through to his back. *Jāñgan trūs āyer ka-dālam-nia melāinkan pada tampat jait-nia* that water may not penetrate, excepting at the seams. *Lāgi trūs ka-pada bārang peng-līat-an-nia* and so throughout the whole of what he saw. *Trūs-lah pemandang-an-nia* he had a thorough insight. *Iāng trūs māta dan tāū me-līat najūm* who had a penetrating eye, and was versed in necromancy. *Trūs-lah amba būang-kan ka-sūñgei* I threw them bodily into the river. *Sebūt-lah trūs trang* mention it clearly and distinctly. تروسن *trūs-an* a narrow passage, channel, or gut.

ترسول *tersūla* or *trisula* Hind. त्रिशुल a trident, spear with three prongs. *Memānah dan me-lontar-kan tersūla dan chakra* shot arrows and cast three-barbed spears and the discus.

ترڠ *trang* or تراڠ *terāng* light, luminous, clear, perspicuous. The light. *Men-jādi trang* to become light. *Trang chuwācha men-jādi ka-lam kābut* the light, clear sky became dark and cloudy. *Artī-nia balúm lāgi trang* the meaning of it is not yet clear. *Trang būlan* the light of the moon. *Trang-kan* or منراڠ *men'rang* to enlighten, throw light upon, make clear. *Pa-līta īang men'rang kāmī* the lamp which gives us light. *Tiāda dañgan ka-trāng-an-nia* it is not evident or perspicuous. Name of a country in the north-western part of the Malayan peninsula.

ترڠڬانو *trañggānū* a kingdom situated on the north-eastern side of the Malayan peninsula.

ترڤس *tarpas* place, quarter. (Vid. تڤس *tapas.*)

ترك *tarka* Hind. तर्क to divine, conjure. Skilled in occult science. *Tarka peng-līat-an-nia pada segala īang ghāib* having the gift of seeing into every thing hidden. ڤنرك *penarka* an enigma, mysterious difficulty. *Be-tarkā-kan pe-narka sātu* to propound, or to explain an enigma.

ترك *turk* Ar. a Turk, or more properly a Turcoman-Tartar.

تركادڠ *ter-kādang* frequently; sometimes. (Vid. كادڠ *kādang.*)

تركش *tarkas* Pers. a quiver for arrows. *Meñgenā-kan tarkas īang ka-amās-an* wore golden quivers. *Lañgkap dañgan bāju rantei dan tarkas īang silāni* equipped with a coat of mail and a quiver from *Sēlan*. *Maka anak pānah ītu-pūn kambalī-lah ka-pada tarkas-nia* the arrow then returned to its quiver.

تركم *tarkam* ravenous, blood thirsty; attacking furiously.

ترلال *ter-lālu* exceedingly, extremely, excessively, surpassingly, very. (*Vid.* لال *lālu.*) *Ter-lālu suka āti amba* my heart is exceedingly rejoiced. *Ter-lālu bāik rupā-nia* her appearance was extremely good.

ترلبه *ter-lebih* most, in the superlative degree. (*Vid.* لبه *lebih.*) *Ter-lebih besár* most great. *Iāng ter-lebih tiñggī* the most high.

ترماس *termāsa*, Pers. تماشه rejoicing, exultation, demonstration of joy, festivity, sport, public sports, exhibition, display of valour, feats of arms, tournament. Joyous, elated. *Tagal ītu iya ber-sūka dan termāsa* on that account he is glad and filled with exultation. *Sudah termāsa segala setī* all the ladies were in raptures. *Bēta andak me-līat àdat dan termāsa negrī* I wish to see the customs and sports of the country. *Arī termāsa* a gala-day, festival. *Me-līat termāsa segala raja-rāja ītu ber-prang* to observe the display of valour of all the chiefs who were engaged in the fight. *Sopāya ku-līat termāsa-mu* that I may be a witness of your feats of arms. *Pātek nen andak memāsa sāja* your servant meant it only in sport.

ترماڠو *ter-māñgū* dismayed. (Vid. ماڠو *māñgū.*)

ترمڤ *tarompa* wooden sandals (held by a peg between the toes).

ترن *tarán* or *trun* to strain, make an intestinal effort (as in voiding the fœces, or the exclusion of the fœtus) منرن *menarán seperti perampūan iang andak ber-ānak* to make an effort as a woman in labour.

ترنام *ter-nāma* renowned, famous, celebrated. (Vid. نام *nāma.*)

تروبو *trōbō* the roes of fish preserved with salt, being a considerable article of trade at Siak; botarga. It is also called *telur trōbō.*

تروس *trūs* through. (Vid. ترس *trus.*)

تروسي *trūsī* green vitriol, copperas; verdigrease.

تروڠ *trōng* the egg-plant, melongena. (Vid. تاروڠ *tarōng.*)

تروڤوڠ *trōpong* a spying-glass, telescope. *Me-līat bandéra-nia dūlam trōpong* to see her colours with (ih) a glass. *Trōpong ītu kōrang chārah* that telescope wants clearness.

ترون *tarūna*, Hind. तरुण a young man, a youth of the age of puberty. A wooer, suitor. *Bāik anak tarūna bāik anak dāra* whether young men or maidens. *Umur-nia bhārū sedang tarūna* his age was that of one who had just attained to manhood. *Ayam sedang tarūna* a cockling.

تريق *tarīka*, Ar. religious profession, order, rite.

تريق *terīak* to cry out, scream, roar, bellow; to make the peculiar noise of any animal. *Ada iang menāñgis ada iang me-rātap ada iang ber-terīak* some wept, some bewailed, and some bellowed aloud. *Maka būdak itū-pūn ber-terīak-lah sedekāla ārī* and the boy cried out during the whole day. *Sāñgat terīak segala ràyat lembu kārbau dc chūrī ōrang* the people complained most loudly that their cattle were stolen. *Ber-kolīling-lah iya ber-terīak* they went round the country, roaring out (a proclamation). *Kūda ber-terīak* the horse neighs.

تريم *tarīma* to receive, accept. *Tiāda aku akan tarīma ītu* I will not receive that. *Tiadā-lah de tarīma ūlih baginda kirīm-an rāja ītu* his majesty would not receive the presents sent by that prince. *Tiāda amba tarīma diya māsuk dālam kōta* I will not admit him into the fort. *Tiāda de tarīma allah* it is not acceptable to God. *Sāya tarīma kāsih* I receive kindly, I return thanks. *Menrīma kasīh-lah amba kapada sūdarā-ku* I return thanks to my brother. *Minta duli tuan-kū tarīma ambel* your highness is requested to accept of it. *Bēta tarīma ambel dañgan ka-sukā-an* I accept it with pleasure.

تسبيح *tasbīh*, Ar. a rosary or chaplet. *Daun tasbīh* canna indica, L.

تعالي *tdāla*, Ar. most high, exalted, *Allah tàāla* God the most high. (The usual appellative of the Deity.)

تعبير *tàbīr*, Ar. interpretation, explanation. *Apa tàbīr mimpī-ku īni* what is the interpretation of this my dream? *Iäng tāū akan tàbīr mimpī* who know the interpretation of dreams.

تعريف *tàrīf*, Ar. notification, verification.

تعظيم *tàtlīm* or *tàzīm*, Ar. reverence, respect, honour, compliments; a certain mode of complimentary salutation (by bending the body and raising the hands to the head). *Segrā-lah ber-dīrī mem-brī tàtlīm akan baginda* immediately rose to pay his respects to the monarch. *De saūt-nia dañgan tàtlīm* he answered respectfully. *Meñgatā-kan tàtlīm-nia* to deliver his compliments.

تعلق *tàlok*, Ar. dependant, in subjection, tributary. *Samoā-nia tàlok kà-pada rāja ītu* all were dependant on that king. *Tīāda māu ōrang negrī ītu tàlok ka-pada acheh* the people of the country were unwilling to become tributary to Achin. *Men-jādi tālok* to bring into subjection. *Tàlok pada ātī atau pada lōdah* really or nominally dependant; from the heart or from the tongue. *Negrī tranggāno dañgan segala daīrah tàlok-nia* the country of Tranggano with all its dependant provinces.

تغ *tong* a cask, tub. (Vid. توغ *tōng*.)

تغادة *teñgādoh* to look upwards (as in prayer), to gaze at. *Teñgādoh ulīh-mu ka-ātas pūhn ītu* look up thou at yonder tree. *Tunduk teñgādoh* to look up, in a suppliant posture. *Maka baginda meneñgādoh ka-langit serta minta dōā* then the king looked up towards heaven, and prayed.

تغس *tiñgas* a mark on cattle.

تغس *tañgas* to bathe in warm water. The hot or tepid bath.

تغس *tañgsa* to beat an alarm.

تغسي *tañgsei* lank (as hair).

تغكال *tañgkala* a species of beetle.

تغكت *tiñgkat* upper floor or story; a loft, deck, terrace, rampart. *Tiñgkat rūmah* the upper floor of a house; the terrace on top of a house. *Rūmah ber-tiñgkat* a house of more than one floor. *Tiñgkat kapal* the deck of a ship. *Memūkul anak tiñgkat mimber dañgan toñgkat atau dañgan kāki* to strike the floor (or steps) of the pulpit, with a staff or with the foot. *Berentī atas tīap-tīap anak tiñgkat* to make a pause upon each step.

تغكت *toñgkat* a cane, staff, rod; a prop, support. *Memegang toñgkat dālam tañgan-nia* held a cane or staff in his hand. *Toñgkat katīak* crutches. *Nen pātah dātang ber-toñgkat* those who had broken limbs came with support. *Menoñgkat* to prop. *Toñgkat sētan* a plant; thalia cannœformis, Forst. Phrynium dichotomum, Rox. (It is also named بمبن *bamban*.)

تغكر *tañgkar* to wrangle, dispute, squabble. *De dañgar-nia swāra ōrang ber-tañgkar dañgan pañgūlu ītu* he heard the voices of persons disputing with the chief.

تغكس *tañgkas* swift, fleet, quick. *Larī-lah seperti kilat īang amat tañgkas* run like the swiftest lightning. *Kūda īang tañgkas* a swift or fleet horse. *Tañgkas kāki* swift of foot.

تغكس *tañgkis* to ward or fend off, to parry. *Tañgkis dañgan prīsī* to fend with a shield. *Menañgkis-kan tombak rātū dāwan serta de tikam-kan dadā-nia* he parried the spear of *Ratu Dawan*, at the same time piercing his breast. *Sa-bläh tañgan-nia menañgkis-kan tāñgan indra* one of her hands was employed in pushing away the hand of *Indra*.

تڠكڤ *tañgkap* to seize, catch, lay hold of, apprehend. *De tañgkap-nia dūa palawān ītu* he seized the two warriours. *Būniak māti dan būniak īang ter-tañgkap* many were killed, and many made prisoners. *Jekalau dāpat de tañgkap-nia tiāda hārus de būnoh* if you succeed in catching him, it is not allowed to put him to death. *Tañgkap dañgan īdup-nia bāwa kamārī* take him alive and bring him hither. *Ber-tañgkap dañgan* to grapple with. *Menañgkap būrong ūlih siāmang ītu* birds were catched by the monkies. *Menañgkap kāta ōrang* to apprehend the meaning of words spoken. *Lālu ber-tañgkap-tañgkap-an dan ber-gōchoh dan ber-gagāh-an* then they laid hold of each other, and cuffed, and struggled.

تڠكڤ *tiñgkap* a window, window-shutter. *Mem-būka tiñgkap-nia* opened his window. *Tiñgkap kācha* a glazed window. *Jekalau de tiñgkap kācha īang ada dalam-nia būu-bau'n* if he cover with a glass lid (the box) which contains the perfume.

تڠكڤ *toñgkop* turrets of a building, battlements. *Gūnong-gunōng-an nāga ber-toñgkop seperti rūpa per-arak-an* description of ornamental articles of dress.

تڠكل *teñgkok* or تڠكو *tiñgkau* the neck, the nape of the neck. *Tūlang blākang dan teñgkok* the spine and neck. *Deri-pada teñgkok ñgga kākī* from the neck to the feet.

تڠكل *tingkal* borax, tincal; solder.

تڠكورق *tiñgkōrak* a skull. *Tiñgkorak kapāla mānusia* the skull of a human head. *Tiñgkōrak sāja de dāpat* the skull only was found.

تڠكولق *toñgkūlok* a covering for the head; a tiara, diadem or other royal ornament. *De per-salīn-kan-nia kāin dan bāju dan tongkūlok* he furnished him with an under and upper garment, and a covering for his head. *Ber-tongkūlok ber-āzīmat* wearing a tiara which contained a charm (a phylacterium).

تڠكه *tiñgkah* manners, behaviour; condition, station, rank. Tricks, fun, buffoonery. Ludicrous, whimsical. To mimic, assume a counterfeit and ludicrous character. *Orang tiñgkah tīdak ber-tāra* a person unrivalled in manners. *Tiñgkah-lāku* manner, action. *Per-katā-an-nia lambat tiñgkah-lakū-nia ter-lālu pantas* his words were slow, his actions or motions very quick.

تڠكه *tiñgkah* an instrument of the drum-kind.

تڠكي *tañgkei* or *tañgkī* the stem or stalk (of a plant); a blade (of grass); the pedicle (of leaves or fruit); the head or ear (of corn, with the upper part of the stalk, or so much as is taken off in reaping according to the eastern manner). *Piñggang-nia seperti tañgkei būñga* her waist was like the stalk of a flower. *Se-bagei būñga lāyū de tañgkei-nia* like a flower faded on its stalk. *Ter-tabah deri-pada tañgkei* beaten out from the ear or from the head; (padi or rice, like oats, having no ear.) *Sūchi deri-pada jaramī-nia dan tañgkei-nia dan kulīt-nia* cleansed from its straw, its stalks, and its husk or chaff. *Būñga sa-tañgkei* a single flower or stalk of flowers. *Tañgkī-an* a barn, granary, padi-house.

تڠكيڠ *toñgkīng* the country of Tonquin. *Būñga toñgkīng* pergularia odoratissima.

تڠڬ or تڠڬا *tañgga* a ladder, steps, stairs. *Tañgga kāyū* a wooden ladder. *Tañgga bātu* stone steps. *Nāik tañgga* to mount a ladder, to ascend the steps (of a house). *Tīga pūluh tañgga dālam dūsun ītu* there were thirty ladders (houses) in that village. *Orang te-tañgga* a neighbour.

تڠڬار *tuñggara* the south-east. *Añgin tuñggara* south-east wind. *Timor tuñggāra* or *me-nuñggāra* east-south-east. *Salātan menuñggā-ra* south-south-east.

تڠڬال *tañggāla* a plough. منڠڬال *menañggāla* to plough. *Jeka iya andak menañggāla sāwah ītu* if it be his intention to plough the rice-field.

تڠڬالوڠ *tañggālōng* or *tiñggālōng* the civet-cat; viverra.

تڠڬڠ لڠڬڠ *tuñggang-leñggang* in a confused, irregular manner, topsy-turvy, head down and heels up. (Vid. جري *cherrei* and لڠڬڠ *leñggang*.) *Larī-lah tuñggang-leñggang ber-timpa-timpa* fled confusedly, tumbling over each other.

تڠڬڠ *tañggong* or تڠكوڠ *tañggūng* to bear, support, undergo, endure, experience. *Tiadā-lah de tañggong ulih-nia* they could not support or endure it. *Menañggong būban iang brat* to bear a heavy burthen. *Menañggong siksa* to undergo punishment. *Menañggong per-chintā-an* to bear a load of grief. *Menañggong dōsa ōrang-lāin* to bear the imputation of another person's fault. *Kīta menañggong sa-laksa* we shall take upon our account (the risk of) ten thousand (dollars). *Seperti ūtang ītu maka de tañggong atas kapal* with respect to that debt it should be placed to the account of the ship (the property in the ship should be made responsible). *Kāsih dan sāyang sāya tañggūng-kan* I have experienced favour and compassion. *Tiadā-lah ter-tañggong atas tūan-nia* it is not incumbent upon their masters, or, their masters do not become responsible. تڠكوڠن *tañggūng-an* a burthen, imposition, task, undertaking, charge, security, bail. *Itū-lah tañggūng-an amba* I am answerable for that. *Bārang karja kadar tañggūng-an amba* any work proportioned to my ability, or, of which I am capable.

تڠڬل *tañggal* to draw, pull, or strip off. To fall off, drop out. *Tañggal pe-kūin* to pull off the clothes. *De tañggal-kan-nia bajū-nia* he stripped off his garment. *Akan ganti gīgī iang tañggal* to supply teeth that have fallen out. *Chāwang iang tiāda tañggal deri-pada pūhn-nia* branches which do not fall off from their stem. *Maka sinjatā-nia ītu-pūn tañggal-lah deri-pada tañgan-nia* his weapon then fell from his hand. *Maka baginda* منڠكلكن *meñañggal-kan tālī lēher manikam deri-pada lēher-nia* the king took from off his neck a string of jewels.

تڠڬل *tiñggal* to remain, continue, stay, dwell; to remain or rest over and above. To leave, forsake, relinquish; to omit, neglect (a duty). Permanent. *Tiñggal-lah kāmu menuñggū-i rūmah* remain thou here to guard the house. *Sa-tañgah ītu pergi dan iang sa-tañgah tiñggal* half of them went, and half of them remained. *Tiñggal de-sīni dāulu* continue here for the present. *Tiñggal tīga būlan lāgi* there remain yet three months. *Dan de tiñggal-kan-nia s'ōrang dīrī* and he left her by herself. *Balúm amba barānī meniñggal-kan gadōng* I dare not yet leave the warehouse. *Tiñggal-lah niāwa badan kakanda* farewell thou soul of my body! *Salāmat tiñggal* good bye, farewell! *Bāpa sāya sudah meniñggal pada ārī ītu* my father departed (the world) on that day. *Meniñggal kan būrang iang pātut de karja* to omit any thing proper to be done. *Meniñggal-kan minta tōlong* to avoid asking assistance. *Tiñggal dan kakal zāt allah* the substance or essence of the deity is permanent and eternal. ڤنڠڬل *peniñggal* or ڤنڠڬالن *peniñggāl-an* remnant. Departure. *Arta peniñggāl-an* effects of a deceased person. *Se-peniñggal* since, subsequently to departure. *Se-peniñggal tūan tiāda kāmī dīam sāja* since you left us we have not been idle. *Pestī anak amba ber-sūsah se-peniñggal amba* certainly my child will meet with trouble when I shall be no more, or, after my decease.

تڠڬل *tuñggal* or *tuñggala* flag, banner. *Segala tuñggal dan panji-panji ber-kibār-an-lah ber-bagei-bāgei warnā-nia* all the flags and banners, various in their colours, waved in the air. *Men-dīrī-kan tuñggal panji-panji-an de tañgah mēdan pe-prāng-an* to erect the standard in the midst of the field of battle. *Tuñggal iang de tūlis dañgan āyer amas* banners painted with liquid gold. *Ber-jālan de-bāwah tuñggal besár* to march under the great flag. *Tuñggal àlāmat* distinguishing banners. *Tuñggal añgin* a vane.

تڠڬل *tuñggal* only, sole, single. *Anak laki-lāki iang tuñggal* an only son. *Gājah tuñggal* a single elephant (not with a herd). جوهر فرد *artī-nia manikam iang tuñggal* the meaning of which (Persian and Arabic words) is the sole or unique jewel.

تڠڬل *toñggol* or تڠڬول *tuñggūl* the stump of a tree, the stem or trunk when the top and branches are cut off. *Ter-dirī seperti toñggol ter-gōling seperti bātang* erect like a stump or rolling about like a log. *Pāpan sa-toñggol* a couple of planks (split by means of wedges from one stem).

تڠكلم *tiñggalam* or *tañggalam* to sink, founder. Sunk. *Timbul tiñggalam* to rise and sink. *Lālu jātuh ka-āyer lāut tiñggalam tiāda timbul* then fell into the sea, sank, and did not (again) appear on the surface. *Kapal sudah tiñggalam* the ship has foundered. *Iāng tiñggalam dālam tānah dañgan morka allah* which sank into the earth through the wrath of God.

تڠكم *tañggam* the fore-beam or cross-timber (bitts) to which the cable is made fast.

تڠكو *tuñggū* to watch, guard, observe, wait or attend upon, stay by, look after, keep. To dwell, inhabit, occupy. *Tiñggal-lah ber-tuñggū padūka anakda* remain to watch, or guard, the dear children. *Segala ōrang iang ber-tuñggū negrī* all the persons who guard the town. *Ber-tuñggū de balērōng* to attend in the hall of audience. *De tuñggū-i ūlih dayang-dāyang-nia* she was attended by her damsels. *Menuñggū pintū* to guard or keep the door. *Menuñggū negrī* to watch the interests of the country. *Menuñggū kwāla* to guard the entrance of the river. *Sūruh kalāsī-nia tuñggū jāga* ordered his lascars to keep watch (on shore). *Menuñggū janjī* to keep a promise. *Iya ber-tuñggū dālam rūmah ītu* he dwells in that house. ڤنڠكو *penuñggū pintū* a porter. تڠكون *tuñggū-an* attendance; dwelling, abode, settled residence.

تڠڬوڠ *tañggūng* to bear, support. (Vid. تڠكڠ *tañggong*.)

تڠكوق *tañggūk* a kind of net for taking small fish, prawns, or shrimps, by scraping along the sand or mud; a dredge, a scoop-net. A kind of basket. *Menañggūk* to take small fish in that manner.

تڠكول *tuñggūl* the stump of a tree. (Vid. تڠكل *toñggol*.)

تڠڬولي *tañggūlī* molasses. Cassia fistula. Bat. Trans. vol. v.

تڠڬه *tañggoh* to wait, tarry, stay, delay, defer. *De tañggoh-nia tīga būlan* he waited three months. *Jāñgan-lah añgkau ber-tañggoh* tarry thou not. *Jāñgan ber-tañggoh-kan kīta* do not delay us. *Ter-tañggoh* deferred. *Jekalau ada lāba* ڤرتڠكوهن *per-tañggōh-an pe-ūtang* if an advantage attends on deferring the demand of the debt. *Jadī-lah iya ber-ūtang dañgan ber-tañggoh* he becomes a debtor with a term of credit allowed to him.

تڠكي *tiñggī* or تڠڬ *tiñggi* high, lofty, tall, elevated. Height. *Tānah tiñggī* high land. *Gūnong tiñggī* a lofty mountain. *Kārna arga-pūn tiñggī sāñgat* by reason of the very high price. *Tiñggī aluwan dari kōrong* the stem higher than the stern. *Iāng* مها تڠكي *mahā-tiñggī* the most high. *Meniñggī-kan diri-nia* encreased its own height, shot up. *Brāpa tiñggī-nia* what or how great is its height. كتڠكين *ka-tiñggī-an* height.

تڠكيري *tañggīrī* a species of fish.

تڠكيليڠ *tañggīlīng* an animal called also ڤڠكولڠ *peng-gōling sisik* or the scaly roller, from its faculty of rolling itself up; the manis of L.

تڠلوڠ *teñglōng* and تڠلڠ *teñglong* or *tēlong* a lantern. *Maka rūpa tūan putrī ter-kīlat-kīlat sebāb kena sīnar teñglōng dīan palīta ītu* and the person of the princess was resplendent from the rays of the lanterns, candles, and lamps. *Bebrāpa teñglong palīta ter-pāsang* many a lantern and lamp were displayed.

تڠه *tañgah* half; the middle. *Sa-tañgah* one half. *Tañgah mābuk* half drunk. *De tañgah jālan* half way, mid-way. *Tañgan ārī* noon, mid-day. *Negrī tañgah sūsah paráng* the country is in the midst of the troubles of war. *Pada katika tañgah mālam* at the period of midnight. *Jārī tañgah* the middle finger. *Tañgah tīga* two and one half. *Tañgah tīga-blas* twelve and an half. *Tañgah lima pūluh* forty-five. *Tañgah dūa rātus* an hundred and fifty. *Menañgah* middling, in the mean. *Per-tañgāh-an ùmur* middle age.

تڠه *tañgoh* to roar, bellow, low. *Lembu ber-tañgoh* the ox lows.

تڠي *tañgei* rank (as butter or oil).

تفسير *tafsīr*, Ar. explanation, commentary, paraphrase, interpretation. A translation of the korān interlined with the Arabic text, the latter being uppermost. *Tafsīr dālam bhāsa jāwī* a translation of the korān in the vernacular Malayan idiom.

تفكر *tefkur*, Ar. to think, reflect, consider. (Vid. فكر *fekir*.) *Tefkur de-dālam āti-nia* reflected in his heart. *Samoā-nia ber-diam dirī-nia tundūk-lah tefkur tiadā-lah dāpat ber-kata-kāta* all were silent and bowed their heads in profound thought, without power of utterance.

تڤارم *tapāram* an ornament for the forehead, frontlet. *Meñgenā-kan tapāram amas de-ūtas dahī-nia* placed a golden ornament on her forehead.

تڤاين *tapāyan* a jar. (Vid. تمڤاين *tampāyan*.)

تڤت *tapat* and تاڤت *tāpat* a term annexed to the east and west points of the compass. (Vid. اوتار *ūtāra*.)

تڤرلڠ *taperling* to shine, glisten, corruscate. *Matā-nia-pūn taperling seperti kīlat dan seperti āpī ber-niāla* his eyes shone like lightning and like a flaming fire.

تڤس *tapas* or ترڤس *tarpas* place, quarter, side. *Pada tapas timor* in the eastern quarter. *Dūduk dañgan tarpas-nia* sat down in their respective places.

تڤس *tapus* a fruit. (Vid. تاڤوس *tāpūs*.)

تڤڠ *tepong* or تڤوڠ *tepūng* flour, meal. *Tepong gundum* wheat-flour. *Tepong lūmat* fine meal. *Tepong būmi* expiatory fine (for murder, in addition to the *bāñgun* or compensation).

تڤق *tapuk* to strike with the flat of the hand, to slap, to pat, to dab. *De tapuk-nia ka-dūa tāpak tañgan-nia* they struck both of their hands together, they clapped their hands. *Menāñgis dan menapuk dadā-nia* wept and smote their breasts. *Menapuk paū-nia* slapped their thighs (in a paroxism of grief).

تڤي *tepī* side, edge, border; bank, coast, shore. *Berentī-lah pada tepī sūñgei* stopped at the side of a river. *Tepī lāut* the sea-side, coast. *Prāū besár ītu tiāda būlih sampei ka-tepī* the vessel being large cannot approach the shore. *Tepī gūnong* the edge or waving line of a mountain. *De tepī lāñgit* at the verge of the sky, in the horizon. *Kāin ber-tepī-kan amas* cloth edged with gold, having a border of gold.

تڤين اولي *tapian-ūlī* Tappanuly, the name of a capacious and secure bay in the north-western part of Sumatra, the shores of which are inhabited, for the most part, by the Batta people.

تقدير *takdīr*, Ar. fate, inevitable decree, predestination, the divine will. *Dañgan takdīr tūhan iang bakā* by the will of the eternal Lord. *Dañgan takdīr dewāta* by the will of the celestial beings. *Sakalī-an de kārang dañgan takdīr* all composed through inspiration. *Māna iang de takdīr allah itū-lah iang jādī* whatsoever God decrees, that it is which will come to pass. *Sakārang sudah-lah takdīr allah ber-lākū atas ambā-nia apa būlih būat* now that the will of God has been executed upon his servant, what help is there for it?

تكريم *tekrīm*, Ar. honour, respect, reverence; a mode of complimentary salutation. (Vid. تعظيم *tàtlim* or *tàzīm*.)

تكي *tokē* a species of house-lizard remarkable for its noise. (Vid. كوكي *gokē*.) *Chichak dan tokē* the small and the large house-lizard.

تڭا *tagā* or *teggā* to stand, stand erect. To set up, erect, build. *Tampat tagā* a place to stand upon. *Tagā ber-dīrī de sarambī* stood erect in the porch. *De tagā-nia bātu* he set up a stone. *Menagā rūmah* to build a house.

تڭر *tagar* or *teggar* hard, harsh, tough, unpliant, stiff, stubborn, obstinate. *Tānah iang tagar* hard or stiff clay. *Dakī māta iang tagar* humour of the eye become hard. *Per-ambā-an iang tagar* hard servitude. *Tagar ajār-ī* hard to instruct, obstinate in regard to learning. ڤنڭارن *penagār-an* hardness.

تڭر *tagar* to welcome, encourage, give confidence to, assure. To address. *Datang-lah iya seperti dañgan takūt-nia maka segrā-lah de tagar ūlih baginda* he approached with symptoms of apprehension, but presently the king addressed him in an encouraging tone. *Sakalī-an de tagar-nia dañgan mānis per-katā-an* encouraged or addressed them all with affable words. *S'ōrang-pūn tiāda dāpat* منڭر *menagar diya* not a person could give him encouragement, or assurance of success. *Katā-nia iyā adenda tagar-lah anakda dātang meng-ādap tūan maka permīsūrī-pūn ter-pandang-lah ka-pada dēwa indra maka segrā-lah de tagar ūlih permīsūrī serāya katā-nia* he said, my love, take notice of your child who presents himself to you: the queen thereupon immediately cast her eyes upon *Dēwa Indra* and she addressed him saying. *Jāñgan-kan de tagar-nia de līat-nia-pun tiāda* so far from bidding her welcome, he did not even perceive her.

تڭر *togor* or *tuggor* to chide, rebuke, reprove, admonish, warn; to speak harshly to; to controul. *Orang iang de togor ūlih pañgūlu itu* the man who was rebuked by the chief. كتڭورنله *ka-togōr-an-lah ōrang negrī ītu* the people of that country were warned. *Tiadā-lah s'ōrang iang dāpat menogor bārang sa-perkāra dālam tānah ītu* there was no one who possessed any controul whateyer in that land.

تڭڤ *tagap* stout, strong, muscular, thick and short. Firm, sound. *Jāwī iang tagap* stout, strong cattle. *Ātī-nia tagap* his heart is firm.

تڭق *togok* a draught (of liquor). *Diya mīnum bāniak sa-togok* he drinks much at a draught. *Mem-būka puāsa dañgan sa-bīji khorma atau sa-togok āyer* to break the fast (begin to take food after Lent) with a single date or a draught of water.

تڭل *tagal* because. (Vid. تاڭل *tāgal*.)

تڭليت *tagalīat* to stretch, strain, wrench, sprain, put out of joint. To stretch, as one just awaked.

تڭليچه *tagalīchoh* to stretch, strain, &c. (Vid. تڭليت *tagalīat*.)

تڭه *tagah* or تاڭه *tāgah* to hinder, prevent, restrain, stop, withhold, forbid, prohibit. *Mūafakat segala ōrang kāya de tagah rāja meniāga* all the nobles combined to prevent the king (of Achin) from trading. *De tagah dan de lārang ūlih pañglīma* the chief prevented and forbad it. *Segala iang menagah-kan nāik hājī* every thing that prevents the undertaking a pilgrimage. *Mencgah-kan morkā-nia* to restrain his anger. *Menagah-nagah-kan k'anak-ānak* to keep children under controul. *Jekalau setī tīdak akan tagah* if my duenna does not forbid it. *Sabāb kārra de tagah-kan nabī* because the Prophet has forbidden it.

تڭه *tagoh* or *tuggoh* strong, stout, firm, durable. *Kōta tagoh* a strong fortress. *Kōrang tagoh pāgar īni* this fence is not sufficiently strong. *Per-janjī-an iang tagoh* a firm agreement. *Per-katā-an iang tagoh* firm language. *Tiadā-lah tagoh satiā-nia* their loyalty is not firm. *De īkat-nia tagoh-tagoh* bound him fast. *Ber-tagoh*

dirī-nia dan ber-tatap atī-nia to confirm himself and set his mind at ease. *De tūgōh-kan allah parentah-nia* may God strengthen his government. *Menagoh-kan per-janji-an* to establish an agreement or alliance. *Sūrat katagōh-an* كتكوهن a deed, bond, writing to which a seal is affixed. *Ber-tagoh-tagōh-an* firmly, durably. *Ber-tagoh-tagōh-an ber-sumpah-sumpāh-an* bound each other firmly by reciprocal oaths.

تلاتس *talātas* a species of grass, dactylis.

تلادن *teladan* a model, form, representation; resemblance. *Atas telādan ītu* after that model.

تلاسڠ *talāsang* a waist-cloth.

تلاڤق *talāpak* the sole (of the foot); palm (of the hand). (Vid. تاڤق *tāpak*.) *Sĕjūd dĕ-bāwah talāpak kakī-nia* to fall prostrate beneath the soles of his feet.

تلائ *talāga* HIND. तलाग a pool, pond, reservoir, well, pit. *Talāga de-bāwah būkit* a pool at the foot of the hill. *Meng-iñgat-kan ōrang būta īang andak jātuh ka-talāga* to warn a blind man who is in danger of falling into a well. *Mayit-nia de sūruh buāng-kan ka-dālam talāga* the body he ordered to be cast into a pit. *Talāga nāraka* the pit of hell.

تلاوة *telāwat* AR. meditation, reading, study.

تلت *telut* or تلد *telud* a peculiar mode or posture of sitting, approaching to kneeling. *Dūduk ber-telut* to crouch or squat down. *Iyapūn sampei lālu māsuk ber-telut serta meniqmbah* upon his arrival he entered, squatted down, and made his obeisance. *Ber-telut meniambah sa-pūluh jārī* he crouched, or knelt, and made obeisance on his ten fingers (touching the floor with the flat of his hands).

تلر *telur* or تلور *telūr* an egg; spawn. *Telur āyam* a hen's egg. *Telur īkan* spawn or roe of fish. *Telur būsuk* a rotten egg. *Mērah* or *kūning telur* the yolk. *Pūtih telur* the white. *Kūlit telur* the shell. *Ber-telur* to lay eggs. *Menatas telur* to hatch. *Meñgaram telur* to sit, to brood. *Sa-bīji telur* one egg.

تلق *teluk* a bay, inlet. *Teluk lāut* a bay or inlet of the sea. *Ber-lābuh de teluk* to anchor in the bay.

تللي *telelē* uncovered, naked, exposed; published. *Telelē-kan* to discover, reveal, disclose, expose, publish. *Telelē-kan malū-nia* to expose his shame, uncover his nakedness.

تلم *talam* a metal dish. (Vid. تالم *tālam*).

تلن *talan* or *talun* to swallow. *Seperti būah akan de talan* like a fruit to be swallowed. *Membūka mulūt-nia dan menalan dīya* منلن to open its mouth and swallow them. *Menalan āyer liōr-nia* to swallow his spittle.

تلنتڠ *talantang* lying on the back, or with the face upwards, resupinus. (تيارڤ *tiārap* prone.) *Jatūh-lah iya ter-talantang* he fell down on his back. *Sopāya jāñgan ītu ter-talantang* that it (the corpse) may not lie on its back (in the grave). *Antar-kan dīya menalantang* منلنتڠ convey it lying on the back.

تلنجڠ *talanjang* (vulgarly *klanjang*) naked, bare, uncovered. *Talanjang tuboh-nia* his body was naked. *Ber-jālan talanjang* to walk naked.

تلنجق *telunjuk* the fore-finger, index; (called also جاري تنجق *jārī tunjuk*.) *Telunjuk kānan* the fore-finger of the right hand.

تلوكي *talūki* JAV. silk in the piece; damask.

تله *telah* after, past. *Telah ītu* after that. *Tāun īang telah lālu* the past year, the year already elapsed. *Telah lāma* long since, after a long time. *Telah bāniak sampei* many being arrived. *Telah ada* was, hath been. *Akan niawā-mu telah dālam tāñgan-ku* as to thy life, it is already in my hands.

تلیڠ *telīñga* the ear. The handles of a vessel. *Lāang telīñga* the passage of the ear. *Panchong, ūjong, or pūhu telīñga* the lap or infe-

rior lobe of the ear. *Dāun telinga* the exterior ear, pinna. *Chūping telinga* the tip of the ear. *Per-lipat-an telinga* the folding or rim of the ear, helix. *Tāi telinga* ear-wax. *Sunting ter-kena ka-pada telingā-nia* flowers disposed about, or, affixed to her ears. *Ber-antinganting pada telingā-nia* having pendants to their ears. *Ber-tindeh trūs telingā-nia* to bore her ears. *Bānyi balúm lāgi ilang deri-pada telingāku* the sound has not yet departed from my ears. *Meng-ēling telinga* to incline the ear.

تم *temu* to meet. (Vid. تمو *temū*.)

تم *tam* An. it is finished, finis. (Vid. تمت *tammat*.)

تمارام *tamāram* light, bright, refulgent. *Būlan-pūn trang tamāram* the moon shone bright. *Chayā-nia ter-lālu trang tamāram* the brightness (of her countenance) was most refulgent.

تمبا *timbā* a bucket (commonly made of a light vegetable substance called *ūpi*). *Putūs-lah timbā tinggal tāli* the bucket gone, the cord remains. (Prov.) *De ambel-nia dāun kāyū sa-lei lālu de per-būat-nia akan timbā* he took the leaf of a tree, and formed of it a bucket. *Menimbā āyer* to bucket water, to draw water with a bucket; to bail. *Menimbā prīgī* to draw (water) from a well.

تمبارواغ *timbā-rūang* the bottom of a boat where the bilge-water collects.

تمباغن *tambāng-an* a kind of boat or vessel. (Vid. تمبغ *tambang*.)

تمباکو *tambākū* tobacco. *Tambākū īdōng* snuff.

تمباڬ *tambāga* HIND. ताम्बा copper. *Tambāga kūning* brass. (Vid. لويغ *lōyang*.) *Tambāga mērah* copper. *Tambāga pūtih deri chīna* white copper from China. *Tambāga jāpūn* Japan copper. *Tambāga swāsa* copper mixed with gold. (Vid. سواس *swāsa*.) *Pērak īang de champur deri-pada tambāga* silver that has been alloyed, or adulterated with copper. *De tuwang-kan-nia tambāga anchur ka-pada mulūt-nia* they poured melted copper into his mouth. *Lāpis tambāga* copper sheathing. *Tāi tambāga* verdigrease, the oxyt of copper.

تمباهن *tambāh-an* addition, increase. (Vid. تمبه *tambah*.) *Tambāh-an pūla* moreover.

تمبت *tambat* to bind, make fast, unite. *Iāng ter-tambat pada pinggang-nia* that was bound about her waist. *Sāma ter-tambat* fastened together, united. *Menambat tāli* to make fast a rope. *Lāyer ter-kambang de tambat-kan* made fast (the extremities of) the spreading sail; hauled aft the sheets. تمباتن *tambāt-an* connexion; restriction (in meaning).

تمبراه *tambarāh* a species of fish resembling the carp, cyprinus.

تمبغ *tambang* a mine. *Tambang amas* a gold mine. *Bāniak tambang dālam negrī ītu* there are many mines in that country. *Ber-tambang amas mūda dan tūah* to contain mines of gold of different qualities. *Orang tambang* or *menambang* a miner.

تمبغ *tambang* to convey or transport (goods or passengers) from one place to another; to carry freight. *Menambang lāda* to transport pepper. *Gūrām iang de tambang ōrang ītu* the salt conveyed by those people. تمباغن *tambāng-an* a vessel hired to carry goods; the freight or hire; a vessel peculiarly constructed and rigged, employed on the south-western coast of Sumatra. *Anāk tambāng-an* the crew of such a vessel. *Sa-būah prāu tambāng-an* one freighted vessel. *Bīduk īang akan* ڤنمباغي *penambāng-ī lāda* a boat for the transport of pepper.

تمبغ *timbang* to weigh; to ponder; to exchange; to pay. *Ber-timbang dan ber-sūkat* to weigh and to measure. *Andak kāmī tarīma bras ītu sāma timbang dangan gāram* we will receive the rice for an equal weight of salt. *Lāma de timbang dālam āti* long weighed or pondered it

in the mind. *Timbang dañgan réal* to pay for in, or exchange against dollars. *Timbang dañgan niāwa* to lay down life for, to purchase at the expence of life. *Menimbang pērak* to pay money. تمباغن *timbāng-an* weights, scales; weight. *Sāma brat timbāng-an-nia* it is of equal weight. *Timbāng-an prāu* the out-rigger of a boat. *De timbang-nia dañgan timbāng-an benūa baghdādī* weighed it with the weights used in the country of Baghdad. At Bantam seven *kūlahs* are equal to one *timbang*, and two of the latter to one *pīkul*.

تمبغ *tumbang* to fall, tumble. *Tumbang ter-būnoh* to fall slain. *Kāyū rimbā-nia sūdah tumbang* the trees of its forests are fallen. منمبغ *menumbang* to cast down, let fall. *Lālu de tumbang-kan-nia ka-lāut* he then tumbled it into the sea.

تمبغ *tumbong* a hole in the surface of any thing hollow; a vent or spile-hole; the anus. *Tumbong kalāpa* the hole in a coconut (from whence it sprouts).

تمبق *tembak* or *timbak* to shoot at, fire at. *Kalau tiāda būlih de tañgkap tembak-lah* if you cannot seize him, fire at him. *Menembak būrong* to shoot birds. *Gadōng telah de tembak petus* the magazine was fired, or blown up by lightning. *Marīam* ڤنمبق *penembak añggōr* cannon for discharging grape-shot.

تمبق *tumbak* a pike, lance, long spear. To thrust with a lance. *De ambel-nia tumbak sabātang s'ōrang* each man took his lance. *Iāng pada kāmī sinjāta tumbak panjang sāja* the only weapons we possess are long spears. *Meng-ēla tumbak* to drag a lance, to trail a pike. *Tumbak-nia de lintang-nia de-ātas kudā-nia* their spears they laid across their horses' necks. *Tumbak iang de ūlas-kan chamūra* lances to which the cow-tails are attached. *Tumbak lambing* a spear, a missile weapon. *Menumbak* to throw a lance, to strike with a lance.

تمبق *tumbuk* to pound (in a mortar), to strike with repeated blows, to reduce to small particles by beating, to crush; to beat out (*padi* in order to deprive it of the husk, or rice, to free it from the bran). *De tumbūk-nia padi dālam lesōng* he was beating out *padi* in the wooden mortar. *Tumbuk lāda ītu* pound that pepper (instead of grinding). *Ada iang menumbak dadā-nia* some were beating their breasts. *Maka pintū gūah de tumbuk-nia dañgan tandok karbau ītu* he beat to pieces the door of the cave with the horn of the buffalo.

تمبق *timbuk* an embankment, dyke, rampart, wall. *Maka timbuk ītu-pūn ampir-lah sampei ka-lañgka-pūrī* the embankment at that time nearly reached (from the main) to *Lañgka-pūrī* (Selan). منمبق *menimbuk tītī-an* to construct a wharf or causeway. *Menimbuk laut* to embank the sea.

تمبل *tambul* provisions, meat. *Sa-tambul* a mess of provisions. *Tambul pel-bāgei rupā-nia dan rasā-nia de añgkat ōrang* meats of various shapes and flavours were served up. *Sopāya darāh-nia ku-per-būat minūm-an dan atī-nia ku-per-būat tambul* that his blood may furnish me with drink, and his heart (or liver) with meat.

تمبل *timbul* or تمبول *timbūl* to rise to the surface, to appear by rising, to float, to be buoyant; to spring or shoot up; to arise, accrue, to appear (after absence). *Sāma kīta timbul sāma tañggālam* we will float on the surface, or sink together, our fortunes shall be inseparable. *Bātū timbul* floating stone, pumice-stone. *Bālan timbul* the new moon, or appearance of the new moon. *Pada ampat ārī timbul būlan rajab pada ārī sabtu maka bēta sampei mārī deri kedah* on the fourth day of the new moon of *Rajab* I arrived here from *Kedah*. *Sa-ārī būlan iang timbul* on the first day of the coming moon. *Bāniak ka-jahāt-an timbul pada kāmī* much mischief arises to me. *Kalau timbul bārang-bārang sāya atau argā-nia* if my goods, or the value of them, shall appear. *Tōlong chārī timbul-kan ōrang jāhat ītu* assist to search for and

bring to light those offenders. *Tiāda akan* منمبولكن *menimbūl-kan nāma tuānku* they are not calculated to raise to a conspicuous point the reputation of your highness. تمبول *timbūl-an* a buoy.

تمبلوكي *tambulūkī*, Jav. the craw or crop of a bird.

تمبن *tamban* a species of fish resembling the shad.

تمبن *tambun* or *timbun* a pile, heap. To heap. Fat, in good condition. *Tambun tānah atau bātu* an heap of earth or stones. *Menambun kāyū* to pile up wood. *Māsing-māsing dañgan* تمبونن *tambūn-an-nia* in separate heaps. *Tambūn-an-nia ūlar ītu seperti būkit* the heap or coil in which the snake lay resembled a hill. *Bañgkei-nia ber-tambun-tambun* their carcases lay in heaps. *Anak sāpi īang ber-tambun-tambun* a fatted calf. *Jāñgan de ambel īang mūda dan īang tambun* do not take those (sheep) which are young and fat. *Lembu tambun* fat oxen. *Menambūn-kan tūboh atau meñgurūs-kan diya* to fatten the body or to make it lean.

تمبو٢ *tambu-tambu* ornamented in a particular manner. (Vid. تبو٢ *tubbu-tubbu*.)

تمبوس *tambūs* to pour through; to strain. To pierce, penetrate. Through. *Prau samoa-nia abis ber-tambūs-an* all the vessels were pierced through, or worm-eaten. تمبوسن *tambūs-an* a funnel, strainer.

تمبول *timbūl* to rise to the surface. (Vid. تمبل *timbul*.)

تمبه *tambah* to add to, increase, augment. *Kalau kōrang minta de tambah-ī* if it is deficient, pray add to it. *Menambah mānis* to add sweetness. *Ber-tambah* abundant, numerous. *Kārna rāyat kīta tiāda ber-tambah* for our subjects are not numerous. *Ber-tambah-tambah* abundantly, additionally; moreover. *Mīkin ber-tambah-tambah tiñggī-nia* the more abundantly was its height increased. *Serta dañgan tambah-ber-tambah karunia allah* together with an accumulation of God's grace. تمباهن *tambāh-an* and ڤنمبه *penambah* addition, increase. *Akan jādī penambah mūdal* in order to form an addition to the capital. *Tambāh-an pūla* moreover.

تمبه *tumbuh* to spring or shoot up (as plants), to vegetate, grow, rise. *Jeka de tanam-kan-nia mischāyā tumbuh* if it be planted it will certainly grow. *Pāhn īang tumbuh deri sa-blāh bātu* a tree which grows from the side of a rock. *Būñga īang tumbuh de tañgah kulam ītu* a flower that grows in the middle of the piece of water. *Kapāla īang tiāda tumbuh rambūt* a head on which hair does not grow. *Tumbūh-lah belā* misfortunes arose. *Jekalau tumbuh gadūh-gādūh dālam negrī* if disturbances should arise in the country. تمبوهن *tumbūh-an* shoots, buds; vegetation. *Ka-tumbūh-an* pustules, the small pox. *Tumbūh-an daging* the granulation of a wound.

تمبيرغ *tambīrang* back-stays, shrouds, standing rigging, ropes supporting the mast and made fast to the side of the vessel. *Ber-dañgōng-dañgōng tālī tambīrang* the rigging made a sounding noise (from the violence of the wind).

تمبيكر *tambīkir* a potsherd. *Bāta īang ter-tūnu atau tambīkir* a brick or a potsherd.

تمبيلغ *tambīlang* a spade. (Vid. ڤڠكالي *peñgālī*.)

تمت *tammat* or تم *tam*, Ar. finished, concluded; finis. *Tammatu al-kalam* the writing is finished. *Tammat-lah hekāyat* thus concludes the history. *Tammat-lah meng-āji* his schooling being finished. *Se-tammat-nia* the conclusion of it; finally.

تمڠڬغ *tamañggung* one of the great officers in Malayan governments; admiral, general, commander in chief of the forces.

تمڤ *timpa* to fall; to throw down; to strike (as with a hammer); to smite, beat, stamp, forge. *Ujan īang timpa ka-būmi* rain that falls to the earth. *Timpa āti-nia* his heart sunk (or smote

him). *Dāun kāyū dan bātu besár iang de timpānia ūlih kaūm ītu* trees and huge rocks thrown down by that tribe. *Andak ber-tikam sebáb anak binī-nia de timpa ōrang* going to stab each other because their wives and children were thrown down in the crowd. *Dūduk ber-timpa* to squat down. *Amas iang ter-timpa* beaten gold. *Prang iang bhārū de timpa* a chopping knife newly manufactured. *Iyā-pūn tampik serta menimpā-kan ratā-nia* he shouted and struck his chariot.

تمڤ *tempo*, PORT. in the time of, during the life, government, or reign of. (Vid. زمان *zemān.*) *Tempo kompani wallandah* in the time of the Dutch Company.

تمڤاوس *timpawus* or *timpaus* an animal of the opossum kind; didelphus; philander.

تمڤاين *tampāyan* and تڤاين *tapāyan* a large jar. *Tampāyan mīniak* an oil jar. *Gūla sātu tampāyan* one jar of sugar. *Tampāyan minūm-an dūa pūlah tampāyan de mīnum ūlih ràyat rāja ītu* of jars of liquor twenty jars were exhausted by the followers of the king. *Tampāyan tīmah sapāsang* a pair of tin jars or cans.

تمڤت *tampat* place, situation. *Itū-lah tampat-nia* that is its place. *Se-telah dātang ka-tampat istrī-nia* when he had come to the place where his wife was. *Kambāli aīgkau ka-pada tampat-mu* return thou to thy place. *Tampat sūnyi* a lonesome place. *Ramī-lah tampat ītu* that place is well inhabited. *Tampat dīam* a dwelling place. *Tampat tīdor* a sleeping place, bed. *Tampat iang ter-lālu bāik akan negrī* an excellent situation for a town. *Tampat menāroh suka dan sughul* a depositary of joys and cares (a friend).

تمڤت *tompat* to choke or stop up. *Menompat selūran āyer* to choke up a water passage. *Menompat jālan* to stop up a road or passage. *Tompat-lah prīgī ītu* stop up that well. *Mulūt-nia ter-tompat* his mouth is stopped. *Tompat-lah pādang ītu daīgan bālā tantara srī rāma* the plain was choked up (crowded) with the armies of *Srī Rāma.*

تمڤر *tampar* a slap, stroke, with the flat of the hand. To strike with the flat of the hand. *De tampar ōrang mukā-nia* some person struck his face. *Ber-tampar-tampar lālu ber-gōcholi* struck blows with the open hand, and then with the clenched fist. *Menampar dāda* to strike the breast (in grief). *Menampar rabāna* to strike a tamborin. *Menampar-kan āyer ka-mūka* to dash water in the face. *De sūruh tampār-i perampūan se-chelāka ītu* gave orders for striking the infamous woman. تمڤاري

تمڤس *tumpas* or *tompas* to extirpate, exterminate, cut off, erase. *Sopāya jāīgan ōrang ītu ter-tumpas* that the people of that country may not be extirpated. *Menumpas segala isī dūsun* to exterminate all the inhabitants of the village.

تمڤڠ *tampang* a cake (of wax, gum-benzoin and tin). A cartridge.

تمڤڠ *tumpang* to be accommodated (as with a passage in a vessel, with lodging on a journey, or with the transport of goods); to sojourn, make a temporary residence. *Minta menumpang* to ask a person to accommodate you. *Tumpang berniāga* to make a trading visit, to reside for the purposes of trade. *Minta menumpang dālam bīduk tūan* favour me with a passage in your boat. *Menumpang ōrang berjālan* to accompany a person on the road, to take advantage of his company. *Menumpang sūrat* to get a letter conveyed. *Orang menumpang* a passenger, lodger, inmate, one who sojourns with another. تمڤاڠن *tumpāng-an* a passage, accommodation. *Sopāya būlih segra iya dāpat tumpāng-an ka-pada kapal mūsim īni jūga* that he may speedily obtain a passage in a ship of the present season.

تمڤڠ *timpang* lame, crippled. *Jatūh-lah īya dan men-jādi timpang* he had a fall and became

crippled. *Būkan-nia timpang pinchang sūja* he is not lame, but only halts.

تمڤق *tampak* a hand's-breadth. *Tabal-nia sa-tampak* its thickness was a hand's breadth.

تمڤك *tampik* a shout, scream. To shout, scream. *Tampik sūrak* shouting (as of armies going to engage). *Ter-lālu heibat tampik sūrak-nia* dreadful were their shouts. *Lālu iya ber-tampik serta dañgan amarāh-nia* he (a monkey) then screamed out through excess of rage.

تمڤل *tampal* a patch, a plaister; a scrap. *Kāin sā-tampal* a shred, rag, or patch of cloth. *Tampal-kan* to patch. *Kāin iang ber-tampal* patched cloth. *De tampal-kan-nia ūbat itu ka-pada lūka* he applied that medicine as a plaister to the wound. *De tampal-kan-nia dañgan pērak* he mended it with a plate of silver.

تمڤل *tampil* to advance, pass over towards, proceed; to rush onward, to run in amongst. *Maka andak-lah tampil īmām ka-adāp-an atau undur mā[illegible]n ka-blākang* the priest should advance in front, or the person instructed should retire behind him. *Tampīl-lah iya ka-adāp-an majlis* advanced into the presence of the assembly. *Ber-paráng-lah undur tampil ter-lālu ramī-nia* they fought vigorously, receding and advancing alternately. *Maka ka-īmpat ūlubālang itū-pūn tampil-lah pergi ka-tañgah pādang menōlong kawan-nia* the four warriours then advanced into the midst of the field, to assist their companions.

تمڤل *tumpul* blunt (as a knife).

تمڤلق *tampelik* to convince; confute; convict. *Ter-tampelik* convinced, convicted, confuted. *Mālu-mālu bhāsa rasā-nia seperti ōrang iang kīna tampelik* he felt abashed like a convicted person.

تمڤو *tampu* to press with the feet (as in the act of jumping), to rest the feet upon. Recoil. *Kūrna pūhn itu tiāda dāpat menāhan tampū pātek* because the tree was not strong enough to resist the action of my spring. *Iyā-pūn nāik ka-ātas bātu lālu iya ber-tampū pada bātu serta me-lompat* he ascended a rock, pressed his feet against it, and jumped. تمڤون *tampū-an* a board at the foot of a bedstead; the foot of the bed. *Dūduk ber-tuñggū de tampū-an swamī-nia* sat waiting at the foot of her husband's bed.

تمڤوا *tampūā* the tailor-bird.

تمڤورغ *tampūrong* the hollow shell of a nut; a fragment of any thing concave. *De tarōh-nia dādī dālam tampūrong kalāpa* they put milk into cocoanut shells. *Tampūrong kapāla ōrang* a piece of a human skull.

تمڤوغ *tampūng* to catch (a thing as it falls), to catch or receive in the mouth (water poured from a vessel).

تمڤولغ *tampūling* a barbed iron.

تمڤوي *tampūī* a wild fruit.

تمڤه *tampuh* or تمڤوه *tampūh* to attack, fall upon; to pass through, work, or force a passage through. *Jakalau kampong amba de tampuh ōrang* if my fortified village should be attacked or forced. *Dan tampūh-lah ka-pada-nia* and fell upon him. *Ada-kah būlih de tampūh-nia kalau-kalau de adang ōrang* can he force his passage through, if persons waylay him? *Sañgat-lah kras tampuh* made a vigorous impression. *Maka de sūruh-nia tampuh pada segala ràyat-nia* he ordered all his troops to rush onward to the attack. *Būik-lah kīta tampuh segala rakshāsa īni sopāya segra kīta sampei ka-pada baginda* we shall do well to force our way through this host of demons, that we may the sooner reach the king.

تمڤه *tumpah* to spill, shed, pour out. *Tumpah dārah mānusia* to shed human blood. *Mēniak iang ter-tumpah* oil that is spilled, or poured out.

تمڤي *tampī* or *tampei* to winnow by pouring the grain from a fan. (Vid. پيرو *nyīrū*.)

تمڤيس *tampīas* stormy, boisterous, showery. Bad weather. *Arī tampīas* a day of wind and rain. *Umbak tampīas de bātu kūrang* a high surge (beats) upon the rock.

تمن *taman* or *tuhman* a companion, comrade, confederate; dependant, vassal. *Datang-lah īya andak menōlong tamān-nia* they came with the intention of assisting their companions. *Tamān-nia īang ber-jālan de blākang* their companions who marched in the rear. *Ber-gūmul-gūmul dan ber-lompat-lompāt-an dañgan tamān-nia* wrestling and jumping with their comrades. *Kāmī andak ber-taman jūa dañgan diya* we desire to continue on sociable terms with them. *Jeka tamaŋ dātu ītu apa hāl-nia dūduk de negrī pērak dañgan anak istrī-nia* if he be a vassal of that chief, how comes he to be settled at *Perak* with his family? *Kampul prāū dan taman* to collect vessels and their crews.

تمو *temū* or *tummū* to meet, meet with, encounter, find; coincide, unite, join. *Bhārū sakārang kīta ber-temū* we have but lately met. *Ber-temū-lah rūmah* met with a house. *Bārang īang ber-temū dañgan diya abis-lah de bunōh-nia* all who encountered with them they put to death. *Apabīla ber-temū dañgan tūan-nia kam-bali-kan* when you find the owner of it, restore it. *De-māna per-temū-an pāpan* where there was a joining of the boards.

تمو *tummū* costus arabicus, L. Zerumbed, R. curcuma zerumbet, Rox. *Kūnyit tummu* a species of curcuma with coloured leaves. *Tum-mū konchī* zerumbet claviculatum, R. kæmpferia pandurata, Rox. *Tummū gīring*, R. curcuma viridiflora, Rox.

تمورن *tamūrun* descending. (A peculiar derivative from تورن *tūrun* to descend, and used only in connexion with it). *Tūrun-tamūrun* descendants, posterity. Consecutively. *Segala tūrun-tamurūn-nia* all his descendants. *Per-janjī-an segala marīka-ītu tūrun-tamūrun gantī-ber-ganti tiadā-lah akan ber-ūbah* an agreement entered into by all the people, which by their posterity, and through successive generations, is to continue unaltered. *Deri-pada zemān ītu tūrun-tamūrun dātang sakārang* from that time in regular succession until now.

تميڠ *timiang* the name of a place in the north-eastern part of SUMATRA.

تنامن *tanām-an* a plant. (Vid. تانم *tānam*.)

تنت *tantu* or تنتو *tantū* certain, sure, evident; fixed, settled. Certainly. *Balūm ada tantu* it is not yet certain. *Alāmat īang tantu* a sure sign. *Tantu arī-nia* the day is fixed. *Tantu ilang wang ītu* the money is certainly lost. *Lāwan tiāda tantu kāwan tiāda tantu* whether as a foe or a friend was not ascertained. *Me-nantū-kan ītōng-an* to adjust an account. كتنتون *ka-tantū-an* certainty.

تنت *tinta*, PORT. paint, dye, colouring matter. *Tinta mērah* vermillion, cinnabar.

تنتادو *tantādū* a kind of worm or maggot.

تنتت *tuntut* to demand, require peremptorily, ask for frequently or with earnestness; to inquire. Inquiry. *Jeka de tuntut ūlih īang am-pūnia arta* if it be required by the person to whom the property belongs. *Ilmu kau-tuntut kamadian arta* ask thou for wisdom in the first place, and then for riches. *Menuntut ūtang* to dun a debt. *Menuntut per-balās-an* to insist upon satisfaction or redress. *Menuntut janjī* to demand the performance of a promise. *Iāng menuntut zāt allah* who inquire into, or demand an explanation of, the nature of God.

تنترا *tantarā* an army. *Ber-temū-lah tantarā ka-dūa fihak ītu* the two armies met. *Dan be-brāpa tantarā-nia rāja ītu* and numerous were the armies of that king. *Tampat ka-dudūk-an tantarā* an encampment. بلتنترا *bala-tantarā* the body of an army, the line, the ranks, the

privates as distinguished from the leaders. *De iring-kan ūlih segala bala-tantarā-nia* he was followed by his whole army.

تنتغ *tantang* to call aloud to, hail, challenge, provoke to fight.

تنتغ *tantang* and تنتاغن *tantāng-an* concerning, regarding, respecting, relative to; opposite to. *Tantāng-an hāl ītu* concerning that matter. *Apā-lah kāta kāmu tantāng-an bechāra īni* what do you say with regard to this affair?

تنتغ *tintang* to look, look at, espy, descry. *Tintang-lah* look, behold! *Tiadā-lah s'ōrang jūa pūn menintang matā-nia* no person could look him in the face. *Jāng menintang deri jāuh* who beheld from afar. *De tintang-nia suātu teluk* they descried a bay. *Demi menintang būah delīma* as soon as she espied the pomegranate.

تنتو *tantū* certain. (Vid. تنت *tantu*.)

تنتوس *tantausa* at ease. (Vid. سنتوس *santausa*.)

تنجغ *tanjong* a point. (Vid. تنجوغ *tanjūng*.)

تنجغ *tonjang* to branch out, shoot into branches. ثنجغ *penonjang* a branch, shoot.

تنجق *tanjak* or *tanja* a form of sail used in the vessels called *kūnting* or *prāu*, which is taken in by rolling on the yard, one end being upon deck. (See Forrest's Voyage to N. Guinea, pl. i. x. xii.) *Prau siāpa ber-lāyer tanjak* whose vessel is that with the oblique sail?

تنجق *tunjuk* and توجق *tūjuk* to point, point out, direct to, aim at, shew, demonstrate, guide. *Tunjuk pada amba kubūr-nia* point out to me his grave. *Tunjuk jālan* to point out the road. *Tunjuk dangan jārī* to point with the finger. *Jārī tunjuk* the fore-finger, index. *Mutiāra dūa bījī ītū-pūn de tunjūk-kan-nia-lah* he thereupon held out to him two pearls. *Menunjuk ka-barānī-an-nia* to shew or give proof of his courage. منجوكن *menujūk-kan āti pūtih* to shew good will. *De per-tunjūk-kan-nia kapada ōrang sakalian* they shewed it to all the people. *Tunjuk lāngit* certain upright pieces of wood in the roof of a house. *Tujū-an* a guide, mark of direction. *Menūjuk* towards. *Terbang menujuk gūnong* to fly towards the mountains. *Maka iya-pūn menūjūk-lah tampat būnyi ītu* he went towards the place from whence the noise proceeded.

تنجو *tinjū* or *tinjau* to behold, look at with attention, survey, look up at, look down upon; to keep a look-out; to look from a window. *Tinjū-lah* behold! *Matū-nia meninjū deri jāuh* his eyes beheld from afar. *Gūnong tinju lāūt* a mountain from whence the sea is visible. ثنجو *peninjū* a watchman.

تنجوغ *tanjōng* or تنجغ *tanjong* a point of land, head-land, cape, promontory, the projecting curve of a river (the opposite bite being named لوبق *lūbok*). *Tanjōng mērah* red point. *Tanjong balīku* circuitous winding of a river. *Ada amba līat sa-būah pūlau de tangah laut ber-betūlan dangan ūjong tanjong īni* I perceive an island in the midst of the sea, in a direct line with this projecting point. *Būnga tanjong* a sweet scented, star-shaped flower, much worn by the women; nyctanthes elengi, *L.*

تند *tanda* token, sign, mark, memorial; circumstantial proof. *Tanda āti pūtih* a token of sincerity. *Tanda akan kīāmat* a sign of the last day. *Sūrat mengatā-kan tanda sohbat-ber-sohbat* a letter conveying the marks of friendly disposition. *Tanda ka-sukā-an* sign of joy. *Ber-būat tanda pada kūlit badan de chāchat dangan jārum ingga ka-lūar dārah maka bōboh ka-dālamnia nīl atau būrang se-bagei-nia* to make marks in the skin of the body by puncturing it with a needle until blood is drawn, and then to rub into it indigo or other substance of that kind. *Menandā-kan akhalas* to exhibit signs of friendship. *Orang tunāng-an ītu sudah ber-tanda-tanda* those betrothed persons have exchanged tokens. *Serta dangan tandā-nia nen trang* accompanied by clear proof (from circumstances, as distinguished from testimony).

تندا *tonda* and توندا *tūnda* to tow (a vessel). *Rākit de tondū-nia* he towed the raft.

تندس *tandas* a receptacle for filth, a dunghill, house of office. *Awap iang nāik deri-pada tandas dangan sindiri-nia* the vapour naturally exhaling from a dunghill. *Māsuk tandas* to visit the necessary.

تندس *tindas* or *tandas* to chop or cut off. *Sopāya aku tandas kapāla ōrang itu* that I may cut off the head of that man. *Menindas kapāla* to cut off the head.

تندس *tindis* to press, crush; oppress. (Vid. تندا *tindeh*.)

تندغ *tandang* to push with the foot, to trample under foot; to spurn. *Pintū de tandang-nia* he pushed open the door with his foot. *De tandang-nia dadū-nia lālu ter-talintang* he applied his foot to the other's breast, and he fell upon his back. *Tandang ka-tānah* to spurn to the earth. *De chākar dan de tandang ūlih istri-nia* he was clawed and kicked by his wife.

تندق *tandok* a horn; horn. *Tandok karbau* a buffalo's horn. *Bakas tandok* a box or vessel of horn. *Jeka tiāda ber-tandok atau pātah tandōk-nia* if it has no horns or the horns are broken. منندق *menandok* to horn, to butt at, to gore with the horns. *Māti de tandok* gored to death.

تندق *tunduk* to bow down (the body or head), to stoop, incline, bend; to make submission. *Tunduk mālū* to hold down the head through shame. *Tundūk-lah dirī-nia lālu ka-tānah* bowed himself down to the earth. *Sanoā-nia tākut serta menundūk-kan kapalā-nia* all of them were afraid and held down their heads. *Tunduk meniambah dūli baginda* stooped to make obeisance to his majesty. *Baik-lah kīta tunduk pada rāja itu* we had better make submission to that prince.

تندن *tandan* or *tindan* a bunch (of grapes), a cluster (of coconuts), the great bunch or fructification (of the plantain, the subordinate bunches being termed سيكت *sīkat*). *Menggintas tandan* to pluck a bunch.

تندا *tindeh* or *tindih* to lie one upon another, to overlay: to press upon, press against. *Tindeh-menindeh deri-pada ka-baniak-an ōrang* heaped upon each other, owing to the concourse of people. *Seperti bātang ber-tindeh-tindeh* like timber laid in piles. *Baīgkei-nia ber-tindeh-tindeh* their carcases lay heaped upon each other. *Dūduk ber-tindeh* to sit close. *Berjālan ber-tindeh* to march in close files.

تنوڠ *tanung* or *tanong* to presage, prognosticate; to raise spirits by sorcery; to conjure (as for the purpose of discovering stolen goods or runaway slaves). *Orang pandei ber-tanung* or *ōrang pe-tanung* persons skilled in divination, sorcerers. تنوڠن *tanūng-an* prognostication, sorcery.

تنڠ *tenang* still, stagnant, smooth, calm. *Ayer tenang* still or standing water.

تنن *tanun* or *tunnun* to weave. *Orang dūduk ber-tanun kāin* people sit to weave cloth. *Mepākei pe-kāin iang ber-tanun* to wear clothes woven in the piece. *Inī-lah ikat pinggang iang de tanun seti dēwī* this is a sash which *Seti Dēwī* wove. *Kāin* تنونن *tanūn-an dārat* cloth the manufacture of the country, or home-spun.

تنور *tanūr*. Ar. a furnace, stove, oven. *Būdak-būdak* تنوران *tanūr-an kling* journeymen bakers from the coast of Coromandel.

توال *tuwāla* Port. (toálha) a towel.

تواڠ *tuwāng* to pour into, cast. (Vid. توڠ *tawang*.)

تواكّ *tuān-ku* my lord. (Vid. تون *tūan*.)

توانن *tawān-an* captivity; a captive. (Vid. تاون *tāwan*.

توبا *tūbā* or توباكر *tūba-ākar* a climbing plant, the

root of which being steeped in wat[illegible] or the infusion (which is white) being poured into water, possesses the quality of stupifying fish. *Tūba bīji* tuba baccifera, R. menispermum coculus, L. *Tūba tīkus* ratsbane. *Menūba āyer* to poison water with the above infusion, for the purpose of taking fish.

تونر *tūbir* unfathomable, out of soundings. The deep. *Prīgī iang tūbir* an unfathomable or bottomless well. *Tūbir lāut* the depths of the sea.

توبه *tūboh* the body. *Niāwa dan tūboh* soul and body. *Warna tubōh-nia seperti manikam iang kūning* the colour of her body was like that of a topaz. *Gomitar-lah tubōh-nia* his body trembled. *Se-lūroh tūboh* all over the body. *Peniākit deri-pada angin dālam tubōh-nia* complaint of rheumatism (or of flatulency) in his body. *Bakas tūboh* (idiom.) A present. *Sa-tūboh dangan perampūan* rem habere cum femina; (honestè dicitur.)

توبة *tōbat* or *taubat* Ar. repentance, contrition, conversion. To repent of. To relent, to be inclined to mercy. An interjection of surprize. Wonderful! Mercy upon us! *Andak-lah kita tōbat dan meminta ampūn ka-pada dēwāta* we should repent and ask forgiveness of the deities. *Tōbat deri-pada dōsa* to repent of sins; to cease to sin. *Tūjuh āri rūja tiāda tōbat* for seven days the king remained inflexible.

توتر *tūtur* to declare, relate, tell, say; discourse, commune, chat; to speak as distinguished from singing. *Orang sūdah biāsa tūtur* people were wont to say. *Be-tūtur dangan taman-nia* to chat with his companion. *Samoā-nia ābis de tutūr-i* he related the whole story. *Tjūtur kūta iang tiāda se-benar-nia* stories without foundation. *Tūtur-menūtur* to carry on conversation, to chat with each other. قتتورن *pe-tutūr-an* recital, relation; dialogue.

توتر *tūtur* to lop. *Tūtur chingkarīang* to lop or trim the tops of the trees to which the pepper vines are attached, in order to make them spread.

توتڤ *tūtup*, تتڤ *tutup*, and توتب *tūtub* to shut, shut up, close, stop up, cover up; include, finish. *Tūtup pintū* shut the door. *De* تتوڤن *tutūp-nia pintu* she shut the door. *Ter-tūtup kūlit-nia* the skin (about a wound) is closed. *Serāya menūtup mulūt-nia dangan sapū-tangan-nia* at the same time stopping their mouths with their handkerchiefs (to avoid laughing aloud). *Ber-tutūp-kan kācha* enclosed with glass, glazed. *Iāng menūtup deri-pada meniampei-kan āyer* which excludes the admission of water. *Iāng menūtup dīya dūlam awan* who wrappeth himself in a cloud. *Seperti akan menūtup adara rupā-nia* seemed to shut up the atmosphere, or, to darken the face of heaven. *Kāin akan menūtup anggūta* cloth to cover the limbs, or wrap the body. *Wujūd allah iang tūtup dangan diya sefat ilmu* the nature of God which includes (in its definition) the quality of wisdom. ڤنوتڤ *penūtup* a lid, cover.

توتق *tūtuk* to pound or beat in a mortar. (Vid. تمبق *tumbuk*.) *Tūtuk pada lesūng besī* pound it in an iron mortar. *Ambel akar-nia dan kūlit-nia dan dāūn-nia-de tūtuk maka āyer-nia itu de sīram-kan* take the root, the bark, and the leaves of it, let these be pounded and the juice sprinkled.

توجق *tūjuk* or توج *tūju* to point, direct. (Vid. تنجق *tunjuk*.)

توجه *tūjuh* seven. *Tūjuh blas* seventeen. *Tūjuh pūluh* seventy. *Ka-tūjuh* the seventh.

تودا *tūda* a species of fish.

تودع *tūdong* to cover, veil. A cover, lid; an umbrella-hat. *De tūdong kāin pada dadā-nia* a cloth served to cover her breast. *Perampūan iang langkap dangan tudōng-an* a woman equipped with a veil. *Nāwong seperti tūdong* a shade like that of an umbrella-hat. *Tālī tūdong* long, pendant whiskers. *Meniūkur tālī*

tūdong talkāla meniūkur kapāla to shave the whiskers at the time of shaving the head. *Tālī tūdong iang jārang iya-ītu iang ka-līat-an kūlit-nia talkāla ber-kata-kāta* thin whiskers, that is, such as discover the skin in speaking. منودغ *menūdong* to cover; veil.

تودة *tūdoh* to accuse, charge, impeach. *Tūdoh ōrang men-chūri arta* to accuse a person of stealing goods. ڤنودة *penūdoh* an accuser.

تورت *tūrut* to follow; to accompany; to imitate, observe, conform to, comply with. *Jalān-lah tūan dūlu amba tūrut de-blākang* do you, sir, walk first, and I shall follow after. *Iāng akan tūrut. pergi meng-iring tūan putrī* who were to follow in the train of the princess. *Menūrut sukā-nia* to pursue the gratification of his wishes. *Baik-lah aku turūtkan ka-pada bārang katā-nia* I shall do well to comply with whatever he proposes. *Ber-turut-tūrut* consecutively, successively, in succession. *Dūa būlan ber-turut-tūrut iya-ītu anam pūluh ārī* two months running, that is, sixty days.

تورق *tūrak* a shuttle. *Ber-tūrak* to wind on a shuttle. *Pākan ber-tūrak* the woof, the thread on the shuttle. *De chapei-nia tūruk tāngan de pegang* he snatched her shuttle and laid hold of her hand.

توركي *tuwarkī* (Ar. توّرك *tawarruk*) a posture in sitting; reclining on the right side. *Dūduk tuwarkī* to sit on one hip (at prayer), or with the right leg under the left thigh, and the left leg extended.

تورن *tūrun* to descend, go down, set, alight, subside, abate, fall. *Tūrun deri būkit* to descend a hill. *Turūn-lah iya deri adara* he descended from the air. *Tūrun deri-ātas kūda* to alight from a horse. *Nāik tūrun* to ascend and descend, to rise and fall. *Meniūruh kita tūrun de kāpal memanggil tūan nāik ka-dārat* ordered me to go (down) to the ship with an invitation to you to land. *Mata-ārī tūrun* the sun descends. Sun-set. *Tūrun deri-ātas takhta* to abdicate the throne. *Menūrun rāja* to depose a king. *Turūn-kan lāyer* lower the sails. *Anīgin itū-pūn turūn-lah* the wind then abated. كتورونن *ka-tūrūn-an* descent, genealogy. تورن‌تمورن *tūrun-tamūrun* posterity, successive generations. *Maka zemān ber-zemān tūrun-tamūrun rāja jōhor tiadā-lah penah meng-ādap rāja siam* at all periods and through all generations the kings of Johor were never known to repair to the (court of the) king of Siam. *Hadīs iang tūrun tamūrun deri-pada nabī* sayings handed down from the Prophet.

توري *tūrei* to cut; to carve, engrave. (Vid. اوكر *ūkir*). *Ber-turei-lah dirī-nia dangan pisau* cut or slashed themselves with knives.

توريت *taurīt* Ar. the law of Moses, the pentateuch; the Old Testament.

توغ *tōng* or تغ *tong* Pers. a cask, tub. *Meng-gōling tōng* to roll a cask. *Tōng miniak* an oil-tub.

توغ *tuwang* or تواغ *tuwāng* to pour, pour into; to cast in a mould. *Tuwāng-lah āyer pānas de-ātas-nia* poured hot water upon it. *Menuwang minūm-an ka-pada piāla* to pour drink into a cup. *Sūruh tuwang mariam seperti achāwan* order guns to be cast according to the mould. *Ter-tuwang* cast, molten. *Tuwāng-an pelūru* a mould for bullets.

توڠكس *tūngkus* a bundle, parcel; a heap. (Vid. بڠكس *bungkus*.) *Nāsī sa-tūngkus* a heap of rice. The name of a small sugar-loaf island near Tapanuli. *Menūngkus* to make up a parcel, pack up.

توڠكغ *tungging* four days hence.

توڠو *tūngau* a kind of insect that destroys vegetables.

توڤغ *tūpang* belonging to the fore-mast of a ship.

Tiang tūpang the fore-mast. *Lāyer tūpang* the fore-sail.

توڤڠ *tūping* a mask, vizard (worn by actors in a sort of comedy). To disguise, wear a mask.

توڤي *tūpei* a small, dark squirrel. توڤي جنجڠ *tūpei jinjing* another species.

توق *tūak* or تواق *tuwāk* toddy; a juice extracted from the coconut and other trees of the palm kind, in its fermented and inebriating state. Whilst fresh it is sweet and weak, and then called *nīra*. *De tarūh-nia āyer tūak anau dedālam tampūrong* they put toddy drawn from the *anau* tree into coconut shells. *Arak dan tūak ka-duā-nia harām* arrack and toddy are both forbidden by the law.

توكر *tūkar* to barter, exchange one thing for another; to change. *Bras de tūkar-nia dañgan gāram* he exchanged rice for salt. *Būlih de tūkar dañgan wang* it may be exchanged for money. *Ber-tūkar suntīng* to exchange wreaths of flowers (an act of gallantry). *Tiāda lāgi ber-tūkar añgin* the wind did not change. *Tūkar menūkar dagāng-an* to barter commodities for each other.

توكس *tūkas* to accuse falsely, to slander.

توكڠ *tūkang* an artificer, manufacturer, worker at any craft. *Tūkang kāyū* a carpenter. *Tūkang besī* a smith. *Tūkang bātu* a mason. *Tūkang kapal* a shipwright. *Tūkang lārik* a turner. *Tūkang chelop* a dyer. *Tūkang agōng* principal workman, builder, architect.

توكڠ *tūkong* a lock (of hair), the locks.

توكق *tūkok* to rap, tap. *Nanti amba ṭōkok kapāla kāmu* I shall presently give you a rap on the head. *Tōkok-menōkok* to give and receive smart blows. *Tōko-tōko* to beat or tap with the hands the muscular parts of the body.

توكق *tūkok* and توكه *tūkah* the breaking out of a sore, a spreading sore; an ulcerated sore (on the leg).

توكل *tūkal* a skein, hank. *Benang sa-tūkal* one skein of thread or hank of yarn.

توكل *tūkul* to strike. (Vid. ڤوكل *pūkul*.) *Bājan iang kena tūkul* a vessel of hammered work.

توكل *tawekkul* Ar. resignation, confidence, trust (in God). *Tawekkul kapada tūhan iang besār* trust in the Lord supreme.

توكم *tōkam* a staff; club.

توكوه *tūkoh* the timber on which the *kamūdī* or rudder turns (as in skulling); that through which the mast passes and by which it is steadied; the partners.

توكه *tūkah* the breaking out of a sore. (Vid. توكق *tūkok*.)

توكي *tōkē* and توكق *tōkek* a large and noisy species of lizard. (Vid. ڬوكي *gokē*.)

توكر *tūgar* to sow padi, &c. (Vid. توكل *tūgal*.)

توڬڠ *tūgang* a pheasant.

توكل *tūgal* to sow padi or rice in high and dry ground.

تول *tūla* or تولت *tūlat* three days hence, the second day after to-morrow.

تولي *tūli* deaf. (Vid. تولي *tūlī*.)

تولت *tuwelat* Ar. misfortune, calamity.

تولس *tūlis* to write; to draw, paint, describe by a figure. Writing, painting, delineation. *Tūlis sūrat* to write a letter. *Tulis-lah ītu dedālam kitāb* write that in a book. *Seperti gambar iang bhāru de tūlis* like a fresh painted picture. *Bājū iang ber-tūlis dañgan āyer amas* a garment with figures painted in liquid gold. *De tūlis-tūlis segala tuboh-nia* painted his body all over (in a grotesque manner). *Menūlis*

rūpa-ōrang to draw a person's picture. *Berīring-īring seperti de-dālam tūlis rupā-nia* following each other as in the picture (of a procession). *Tūlis piñggan* painting on chinaware. *Tūlis-an* a draught, painting.

تولس *tūlus* just, sincere, upright, innocent, inoffensive. Sincerity. *Sūrat tūlus dan akhalas* a sincere and friendly writing. *Jekalau ada derma karunīa serta tūlus dan ikhalas* if there be found benevolence and liberality, together with sincerity and affection.

تولغ *tūlang* a bone. *Seperti anjing merabūt-kan tūlang* like dogs snatching a bone (from each other). *Gomitar-lah segala sindī-nia dan tūlang-nia* every joint and every bone of him shook. *Utak tūlang* and *benah tūlang* marrow. *Tūlang kring* a dry bone; the shin-bone. *Tūlang rūsuk* the ribs. *Tūlang īang pātah* a broken bone. *Tulang mūda* gristle.

تولغ *tōlong* to help, assist. Aid, assistance, support. *Kalau būlih tūan menōlong dīya ber-tōlong sedīkit* if you can assist him, do assist him a little. *Segrā-lah de tōlong ūlih setī dāyang* immediately she was assisted by her female attendants. *Andak-lah kāmu sakalī-an menōlong segala sudāra kāmu īang islām* it is your duty to assist all your brethren professing the true faith. *Minta tōlong ka-idūp-an* I request your aid to (procure me) a livelihood. *Kalau tiāda dañgan tōlong allah* if it be not with the assistance of God. پرتولغن *per-tolōng-an* aid, assistance. *Sañgat-lah hārap sāya akan tolōng penōlong anak kīta* I have extreme confidence in the assistance to be afforded me by my son.

تولق *tūlak* to shove, push, push away, repel, repulse. Deduct, substract (in Arithmetic). *Tūlak sampan* to shove a boat. *Tūan putrī-pūn menūlak mūka indra maka īang de tūlak-nia itū-pūn sukā-lah āti* the princess pushed away Indra's face, but he whom she thus repelled, felt a sensation of delight. *Menūlak rākit* to shove a raft (with poles). *Sunnat pada ōrang īang sambāyang atau laīn-nia menūlak-kan ōrang īang lālu antāra tandā-nia ītu* it is allowable for persons at prayer, or others, to push away those who should attempt to pass between their marks. *Menūlak-kan belā* to avert a calamity. *Menulak-kan ka-jahāt-an jin deri-padā-nia* to avert the malignancy of evil spirits. *Tūlak sambīlan réal tiñggal dūa pūluh sātu* deduct nine dollars, there remain twenty one. *Akan arga bras ītu bēta tūlak jādi dālam arga afīun īang bēta ambel* as to the cost of the rice I shall set it against that of the opium which I have taken. *Ada īang ber-tulak-tūlak-an* some kept pushing along.

تولق بار *tūlak-bāra* the ballast of a vessel.

تولن *tūlan* or *taulan* a companion, confidential friend, confederate. *Tākut īya akan cherrei deri-pada tūlan-nia* he was fearful of separating from his companions. *S'ōrang tūlan men-jādi peng-ībur āti* a confidential friend is the solace of the heart. *Amba-tūlan* a fellow servant, comrade. *Idup māti de tāñgan tūlan tīdak kāmī panjang bechāra* life or death, whilst my destiny is in the hands of a friend, are not to me subjects of long deliberation.

تولة *tūlah* to avenge. Vengeance, retribution, punishment. *Tūlah allah* the vengeance of God. *Bāniak tūlah sūdah de pandang* beheld many punishments (in hell).

تولة *tūlih* to look, take a view. *De tūlih-nia kolīling* he looked or took a view around. *Berjālan dañgan per-lāhan-per-lāhan serta menūlih ka-kirī dan ka-kānan jālan* walked on very leisurely, directing their view to the left and right of the road. *Palīng-lah dirī-nia menūlih ka-blākang* turned his head and looked behind him. *Menūlih ka-lāñgit* to look towards heaven.

تولي *tūlī* deaf. *Bīsū dan tūlī* dumb and deaf. *Menūlī-kan* to deafen.

توم *tūma* vermin that harbour in filthy clothes. *Kārna kūdis ātau bāniak tūma-tūma* on account

of the itch or abundance of vermin in the clothes.

تومت *tūmit* the heel. *Antāra māta-kākī dan tūmit* between the ankle and the heel. *Kāin panjang lālu ka-tūmit-nia* long garments reaching to his heels. *Dan tūmit-nia seperti telur būrong* and her heels were (small and delicate) like bird's eggs.

تومس *tūmis* to stew. A fricassee; a sort of pudding.

تومڠ *tūmang* to forsake. *Ter-tūmang* forsaken.

تون *tūnu* to burn, consume by fire; to scorch; to roast. *Tūnu istanggī* to burn incense. *Būta iang tiāda ter-tūnu* unburnt bricks. *Dālam atīnia bagei de tūnu* her heart seemed to burn within her. *Seperti āpi ber-niāla-niāla andak* منونكن *menunū-kan rimba* like a flaming fire about to consume the woods. *Jāngan-kan tūboh-nia de mākan āpī rambut kāin-nia tiāda tūnu* so far from her body being consumed by the fire, even her hair and garments were not burnt.

تون *tūan* master, lord, sir. Mistress, madam. Owner. (Vid. توهن *tūhan*.) It is commonly used as a pronoun of the second person in addressing a superiour. *Tūan amba* my master. توانكو *tūān-kū* my lord; his highness. *Iyā tūan* yes, sir. *Tiāda tūan* no, sir. *Tūan putrī* the princess. *Tūan-lāh istrī-kū iang tantu* thou (madam) art my undoubted wife. *Kambalīkan-lah gādei ka-pada tūan-nia* return the pledge to its owner. *Apa tūan-pūnia sūka* what is your pleasure? *Ka-māna tūan andak pergi* whither do you mean to go? *Jekalau ada angkau ber-tūan* if you have a master. *Iāng de per-tūan* he who ruleth (an usual title of the person exercising sovereign power in the Malayan governments). *Iāng de per-tūan mūda* (equivalent to *rāja mūda*) the heir apparent. *Iāng de per-tūan dan iang de per-amba* royal master and (his) subject. *Iya ada de per-tūan atas kāmī* they are rulers over us. ڤرتوان *per-tuān-an* government, sovereignty, rule. *Segala anak per-tuān-an iang būik rupā-nia* every young nobleman of a handsome figure.

توند *tūnda* to tow. (Vid. تند *tonda*.)

تونس *tūnas* to bud, sprout, shoot. The bud or tender shoot of a plant.

تونڠ *tūnang* to make a contract of marriage; to betroth, affiance. A marriage contract or solemn agreement. تونائن and تناڠن *tunāng-an* a female betrothed. *Tunāng-an-nia de brī ber-swāmī akan ōrang lāin* the woman betrothed to him they gave in marriage to another man. *Meng-ambel istrī tunāng-an anak-ku īni* to take away the betrothed wife of this my son. *Orang iang ada de-dālam ber-tunāng-an* persons who are under engagements of marriage to each other.

تونكو *tuān-ku* or توانكو *tūankū* my lord, his highness. (Vid. تون *tūan*.) *Ampūn iyā tuān-ku* pardon, O my lord! *Tuān-ku pūnia astāna* his highness's palace.

تونم *tūnam* match (for burning).

تونو *tūnū* to burn. (Vid. تون *tūnu*.)

تونى *tūnē* ready money; in course of payment; payable on demand. *Bāyer tūnē* to pay ready money. *Mem-bilī timbang tunē* to buy at the scale for ready money (without making an advance and giving credit). *Bārang siāpa ada pe-ūtang-nia iang tūnē* whoever has debts receivable on demand. *Jeka ada ūtang ītu tūnē atau lāma māsa per tunggū-an-nia* if the debts be actually due, or the unexpired credit be still long.

توه *tūah* old, aged. Deep or intense in colour. *Orang laki-lāki tūah* an old man. *Perampūan iang ter-tūah* a very old woman. *Iāng tūah* the eldest. *Mērah tūah* deep red. *Amas tūah* gold of a high touch (having no mixture of silver; when mixed with copper it is named *swūsa*).

توهُر *tōhor* in soundings, within reach of bottom; shallow water.

توهر *tōhor* or *tohur* camphor of Japan. (Vid. كافور *kāfūr* or *kāpūr*.) *Kāpūr tōhor* camphor of Japan (as distinguished from the *kāpūr bārūs* which exceeds it nearly thirty times in price.)

توهن *tūhan* the Lord, the almighty ruler. (Vid. تون *tūan* and تو *tūah*, from whence the word may be a derivative.) *Tūhan iang asa* the only Lord, He who is Lord alone. *Tūhan iang men-jādi-kan diya* the Lord who created him. *Tūhan serwa sakalī-an* the Lord of hosts. *Tūhan sakalī-an ālam* Lord of all worlds. *Mahā-tūhan* the mighty or supreme Lord. *Tiāda tūhan melāin-kan aku* there is no God but myself. *Saksi aku bahwa tiāda tūhan hānia allah* I bear witness (or profess) that there is no Lord but God alone. (Muhometan formulary.) *Tāukah angkau sakārang ka-pada* توهنم *tuhan-mu* dost thou now know thy Lord? كتوهانن *ka-tuhān-an* the Godhead.

توهو *tūhū* or توهق *tūhuk* a species of fish.

توي *tūwei* the instrument used in reaping. To reap. *Menūwei pādi* to reap padi or rice. *Menūwei sawāh-nia* to reap his field of lowland rice. فنوين *penuwei-an* harvest, the act of reaping or cropping the heads of padi.

توي *tūwī* a species of shell-fish.

ته *tah* an inseparable interrogative particle. *Apātah janji kita dāulu* what was our former engagement? *Mengapā-tah* wherefore? *Demanā-tah* where?

تادي *tādī* just now. (Vid. تادي *tādī*.)

تهارف *tiārap* lying on the face, prostrate, prone, groveling. *Jatūh-lah iya ter-tiārap pada kakī-nia* he fell upon his face at her feet. منهارف and منيارف *meniārap* to prostrate. *Meniārap-kan dirī-nia* prostrated himself; stretched himself on his belly (a dog). *Harām meniārap-kan mayit* it is forbidden to lay out a corpse with the face downwards.

تياد *tiāda* is not, not, no. *Khabar ītu tiāda tantu* that news is not certain. *Amba tiāda tāu* I do not know. *Tiāda pātut ka-lakū-an ītu* that behaviour is not proper. *Tiāda mengāpa* it signifies or matters not. *Tiāda būlih* cannot. *Tiāda dāpat* cannot. *Tiāda dāpat tiāda* or تدڤت تياد *te-dāpat tiāda* without fail, it must not be otherwise; indispensably. *Tiāda sakāli* not at all. *Tiāda māu* do not chuse, will not. *Tiāda lāgi* there is no more. *Tiadā-lah ada* there is none; it is not. *Tiāda ada deri-pada arta dunyā pada-nia* he possessed none of the good things of this world. *Tiāda lāyik* unfit. *Tiāda biāsa* unaccustomed. *Tiāda ber-gūna* worthless. منياد *meniāda* and مڤياكن *meniadā-kan* to bring to nought, annihilate. To deny, negative. كتيدا ن *ka-tiadā-an* want, lack, absence of. Annihilation; nonentity. *Māti ka-tiadā-an īdup* death is the negation of life.

تيبَ *tība* or تيبُ *tībo* to arrive. *Kapal sudah tība* the ship is arrived. *Salāmat tība* welcome upon arrival. تيب ٢ *tība-tība* unexpectedly, unawares, suddenly. *Tība-tība ka-dangar-an khabar* the news unexpectedly reached them. *Tība-tība iyā-pūn dātang deri blākang* he came from behind, unexpectedly. *Maka tība-tība iya jātuh ka-dālam sūngei* he suddenly fell into the river.

تيتق or تيتك *tītik* a drop, speck, spot. To drop (as tears or rain). *Minta āyer bārang sa-tītik* I beg one drop of water. *Seperti tītik-tītik ājan de-ātas tumbūh-an* like drops of rain upon the young plants. *Lālu tītik-lah āyer matā-nia iang seperti umbun rupā-nia* tears fell from her eyes like drops of dew. *Ber-tepī amas de tītik* having a border spotted with gold. *De tītik-i-nia mīniak pada īdong dan telingā-nia* they dropped oil into his nostrils and ears (in order to recover a drowned person). *Tītik-menītik* to continue dropping.

تيتة *tītah* command, mandate, orders, royal word. To order, direct, decree. To speak, say. *Mem-brī tītah* to give orders. *De-bāwah tītah rāja* under the king's command. *Māna tītah baginda pātek men-jūnjong de-ūtas bātu kapāla pātek* whatever the royal mandate may be, thy slave shall place it upon the crown of his head (shall honour and obey it). *Menītah ampat ōrang mantrī pergi meniambut ōrang mūda itu* ordered four of the ministers of state to go and receive the youth. *Baginda ber-tītah ka-pada istrī-nia* the king said to his wife. *Raja-rāja iang de tītah-kan ūlilı baginda* chiefs to whom the sovereign addressed himself.

تيتي *tītī* and تتين *tītī-an* a wharf; a bridge; a stage erected on posts in the water, or a floating raft attached to the shore in front of the towns, which in many instances are built in the water. A place staked in for bathing in a river. A bridge. *Akan tītī-an ber-jālan ka-lanīgka pūrī* for the purpose of a bridge on which to march to *Lanīgka Pūrī*.

تيدر *tīdor* to sleep, to be composed to sleep. Asleep; in a sleeping posture. Sleep. (Vid. ادو *adu* and بارغ *bāring*.) *Lālu īya tīdor* he then went to sleep. *Iya andak tīdor* he is inclined to sleep. *Berenti tīdor* to stop (on the road) to sleep. *Tiāda īya būlih tīdor* she could not sleep. *Segala dāyang-dāyang itū-pūn tidōr-lah* all the damsels then went to sleep. *Tīdōr-kan* to put to sleep, to lay (a child) down to sleep. *De tīdōr-kan-nia pada lambōng-nia iang kīri* he laid it upon its left side. *Pada kotīka ītu amba adā-lah tīdor* at that time I was asleep. *Nīdar-lah tidōr-nia* his sleep was sound. *Ter-kajut deri-pada tīdor lālu īya būngun* he awoke suddenly from sleep, and then arose. ڤرتيدورن *per-tīdōr-an* a sleeping place, bed.

تيدق *tīdak* No, not. *Iyā tīdak* yes or no. *Tīdak ber-tāra* unequalled.

تير *tēr*, Tamul. The piece at the game of chess which we call the castle. In the language of the coast of Coromandel the word is equivalent to the Sanskrit *rat'ha* a chariot.

تيرس *tīris* leaky (from within). To leak (as a cask), to drop or run (as liquor from a vessel or rain from a cloud).

تيرق *tīruk* a species of insect.

تيرم *tīram* oysters, ostrea. *De bilī tīram dūa rātus līma pūluh argū-nīu dūa réal* purchased 250 oysters (at Pulo Pinang) at the price of two Spanish dollars.

تيرو *tīrū* to mimic.

تيري or تيراي *tīrei* a curtain. *Sanīgkap tīrei* to draw the curtain. *Tīrei kalambū de labūh-kan ōrang-lah* the attendants let fall the curtains. *Segala dāyang-dāyang itū-pūn undur ka-lūar dūduk de bālik tīrei* all the damsels thereupon withdrew and sat behind the curtain. *De bukā-kan-nia tīrei* she opened the curtain. *Per-adū-an iang dedālam tīrei kalambū tūjuh lāpis* the sleeping-place which was within seven-fold (or seven rows of) curtains.

تيري *tīrī* the relationships that result from the marriage of those who already have children. *Bāpa tīrī* step-father. *Mā tīrī* step-mother. *Anak tīrī* step-child. *Sudāra tīrī* half-brother by the mother.

تيزي *tēzī*, Pers. a high-bred, mettlesome, managed (horse). *Asal-nia tēzī kūda ītu* that horse is high-bred, has blood in him. *Ber-māin-māin danīgan kūda iang tēzī* to go through the exercise with a managed horse.

تيڠ *tiang* a pillar; mast; large pole. *Tīang bālei* the pillars of the public hall. *Tīang bātu* a stone pillar. *Memerchik bāu-bāu'n pada segala tīang astūna ītu* sprinkled sweet essences upon all the columns of the palace. *Kapal tīga tīang* a three mast-ship. *Tīang agūng* the main-mast. *Tīang tūpang* the fore-mast. *Tīang peniōrong* the mizen-mast. *Tīang*

pĕñgāpoh the top-mast. *Tiang bandēra* a flag-staff.

تيوغ *tiyong* a species of bird. (Vid. تيوغ *tiōng*.)

تيڠوك *tĕñgok* to peep, to look out (as from a window or through a crevice); to espy. *Būlan-pūn bharū-lah terbit seperti rūpa anak dāra iang bāik paras-nia menĕñgok indra mem-bāwa tūan putrī* the moon just risen seemed like a beautiful young virgin to peep at Indra whilst he carried off the princess. *Tĕngok-lah ka-sabláh lāut* look out towards the sea. *Ada iang menĕñgok deri jauh* some espied from a distance.

تياڤ *tiap* every. *Tiap āri* every day. *Tiap-tiap sudāgar dan nakhoda* every merchant and master of a vessel. *Ka-pada tiap-tiap suātu* to each and every one.

تيۏ *tiup* to blow. A blast, puff. *Ber-tiūp-lah añgin* the wind blew. *De tiūp-lah añgin* the wind blew it away. *De tiup-kan-nia ka-pada mūlut iang ter-ñgāñga* he blew it into the gaping mouth. *Meniup bañgsī* to blow the flute.

تيڤيس *tipis* and نيڤس *nīpis* thin, delicate. *Bibir iang tipis* thin lips. *Kain tipis* thin cloth. *Tipis mūlek* delicate. *Nipis dan ālus iang tiāda dāpat de sakū-kan tiāda dāpat de su-añgah-kan* thin and fine, which cannot be separated and cannot be divided. لطيف *arti-nia nipis dan ālus* the meaning of (the Arabic word) *latif* is thin and fine.

تيڤوق *tipok* or تيڤوق لاس *tipok lāsa* palsy.

تيڤو *tipū* to deceive by art, to impose upon, to circumvent. Deceit, wile, stratagem. Mystery, art, secret. *Andak menipū rāja itu* wanting to deceive the king. *Tāu-lah iya akan tipū itu* he was aware of that deceit or stratagem. *Tipū halamat prang* the art or science of war; military stratagems. *Tipū dāya* (syn.) deceit, subtilty. *Abis-lah tipū dañgan dayā-nia* all their wiles and cunning were exhausted.

تيكر *tikar* a mat. *Tikar dan bantal* a mat and pillow (i. e. bedding). *Tikar* بيدي *bīdi dua gōlong* two mats of a particular kind. *Seperti tikar sudāh ber-ampār-an* like a mat spread out.

تيكس *tikus* and تيكوس *tikūs* a mouse; a rat; mus. *Tikus-kechil* a mouse. *Tikus būsuk* the musk or strong-smelling rat. *Būrong tikus* the bat, vespertilio.

تيكم *tikam* to stab, pierce, thrust in. *Se-telah ampir-lah iya maka lālu de tikam-nia* as soon as he drew near, he stabbed him. *Menikam trūs prūt-nia* stabbed or pierced through his belly. *De tikam-nia s'ōrang* it (an arrow) pierced a man. *Marī-lah kīta ber-tikam* come let us engage in single combat. *Ber-tikam sema sindirī-nia* stabbed themselves. *Lālu ber-tikam-tikām-an dān ber-āmuk-amūk-an* then there was stabbing and slaughtering. *Ada iang menikam dañgan tombak-nia* some of them pierced or thrust with their lances. *Lālu bañgkit dātang menikam-nia* then rose and approached to stab him. *Tikam jejak* to stitch (a mode of sewing).

تيكو *tikū* name of a place on the western coast of SUMATRA.

تيكوس *tikūs* a mouse; a rat. (Vid. تيكس *tikus*.)

تيكي *tēkē* opium formed into a pellet for smoking; the quantity consumed at a whiff.

تيڬ *tiga* three. *Tiga blas* thirteen. *Tiga pūluh* thirty. *Ka-tiga* the third. *Sa-per-tiga* a third part. *Tiga per-ūmpat* three-fourths. *Dālam sa-rātus tañgah tiga* two and a half per cent. *Tiga kāli* three times. *Tiga lāpis* three fold.

تيلق or تيلك *tilik* favour, good will, affection, indulgence, favourable construction. To favour, regard with a favourable eye. *Tilik allah* the favour of God. *Minta de timbang bāik-bāik dañgan tilik* pray take into your favourable consideration. *Maka de tilik ka-pada iang meniampur āyer itu dañgan de kirū-kan-nia pada*

per-tañgah-an sefat-nia a favourable construction must be put upon such mixtures with the water (for ablution), presuming they must be its own proper qualities. *Andak-lah kāmu menīlik pada ka-lakū-an-nia* you should consider their conduct in a favourable light.

تيلك *tilik* to look at attentively or wistfully; to gaze. *Serta de tilik-nia pada māta perempūan* looking at the same time at the eyes of the woman. *Andak-lah de tahān-i ōrang deri-pada menīlik ka-lāñgit dālam sambāyang* people should be restrained from looking up to heaven during prayer. *Menagah-kan deri-pada tilik ōrang kapada-nia* to prevent the men from looking at her. *Ter-tilik ūlih iang menīlik* gazed at by the gazer. (It may be doubted whether this and the preceding are not, in fact, the same word.)

تيلم *tilam* a mattress; a small carpet laid upon a couch or sleeping-place. *Ber-adū de-ātas tilam* to repose upon a mattress. *De tarūh-nia tilam tampat tīdor* he placed a mattress for sleeping on. *De añgkat-nia ka-ātas tilam iang ka-amās-an* lifted him (when fainting) upon a mattress covered with cloth of gold. *De ampar-kan tilam de labuh-kan tirei* spread the sleeping-carpet and let fall the curtains.

تيمبق *timbuk* an embankment, wall, rampart. (Vid. تمبق *timbuk*.)

تيمر *timor* the east; eastern. The name of an island lying eastward of Java and northward of New Holland. *Lāut timor* the eastern sea. *Añgin timor* an easterly wind. *Timor lāut* north-east. *Timor sa-māta ūtāra* east-north-east. *Timor tuñggāra* east-south-east. *Ka-sa-bláh timor* to the eastward.

تيمڠ *timang* to fondle, dandle, play with. *Jekalau bātu iang besár-besár atau gūnong maka dāpat-lah timang-timang jūga* a huge stone, or even a mountain may (by virtue of this thing) be played with in the hand. منيمڠ *menimang* to amuse, divert; to fondle. *Beduwān ber-nianyi-lah menimang baginda ka-dūa ītu* the minstrels sang to amuse the royal pair. *Timāng-an* a play-thing, a favourite toy, that which is fondled. *Niāwa abang timang-timāng-an abang* my soul, my object of delight.

تيمن *timun*, تيمون *timūn*, and هنتيمن *antimun* a large fruit of the cucumber or melon kind; cucumis momordica.

تيمه *timah* tin; lead. *Timah pūtih* tin. *Timah ītam* lead. *Timah nipis* tinned plates or sheet-tin. *Datang-lah timah deri palembang* there came tin from Palembang. *Timah-timah* a species of fish.

تينتڠ *tinting* to cleanse (gold dust, by separating from it the heterogeneous particles, in a peculiar and dexterous manner). *Seperti amas nen tūan kirim sudah amba liat amba tinting sudah de pañggang dan de ūji kōrang nian bāik sebáb de champur dañgan pērak* with respect to the gold you sent, I examined it, and having separated the impure particles (by hand) I burned (melted) it, and tried the touch. It is of very inferiour quality, by reason of its being mixed with silver.

تينجو *tenjū* the fist. To strike with the fist, to box. *Lālu ber-pegang tāñgan lālu sāma ber-tenjū-kan* then they siezed hands, and then they exchanged blows.

تيندق or تيندي *tindek* or *tindē* to bore the ears. (Vid. تندء *tindeh*.) *Gadis iang balúm ber-tindē ber-dābōng* a girl whose ears are not yet bored, nor her teeth filed. *Ber-tindē trūs teliñgā-nia* to bore through her ears.

تيوس *tiwas* weaker, inferiour to; worsted, foiled. To yield superiority. *Rāja bahman tiwas jūga ūlih rāja indra Bahman* was still foiled by *Indra*. *Nāga itū-pūn ampīr tiwas prang-nia* the dragon was then nearly worsted in the fight, or near to yielding the victory. *Sumoā-nia tiwas ūlih ka-saktī-an-nia* all were forced to yield to his prowess. *Jeka aku mātī ber-prang dañgan srī rāma atau tiwas aku deri-pada-nia* if

I should die in the combat with *Srī Rāma*, or be worsted by him.

تيوغ *tīong* or تيغ *tiyong* a black bird with yellow gills, called the minah or minor, remarkable for its faculty of imitating speech.

تيه *tēh*, CHIN. tea. *Dāun tēh* tea, the tea-leaf.

تيه *taih*, AR. a desert; the desert through which the Israelites passed after leaving Egypt.

ث

ث *s* the letter named ثا *sā* or *thā*, peculiar to Arabic words.

ثابة *sābit*, AR. established, confirmed; affirmed; proved, clear, authentick. *Tiadā-lah sābit de āti bēta-it* is not proved to my conviction. *Meniadā-kan dan* مپابتكن *meniabit-kan* to deny and to affirm.

ثلاث *salāsa*, AR. the third day of the week, Tuesday. *Inī-lah āri salāsa* this is Tuesday.

ثلج *salju*, AR. snow.

ثنين *seneian* or اثنين *isneian*, AR. the second day of the week, Monday. *Pāgi āri seneian* tomorrow (will be) Monday.

ج

ج *j* the letter named جيم *jīm*.

جابت *jābat* to handle, feel, touch, hold. *Berjābat tānīgan rāja ka-dūa* the two kings touched hands (according to the Malayan mode of salutation, the hands of the inferior, pressed flat together, passing between those of the superior personage). *Men-jābat dāyong* to handle the oar. *Men-jābat ka-rajā-an* to exercise the functions of royalty. جباتن *jabāt-an* employment, office. *De brī samoā-nia ber-jabāt-an* he assigned employments to them all. ڤنجباتن *pen-jabat-an* the sense of touch.

جابق *jābak* a trap (for beasts or birds).

جابوغ *jābōng* a species of shell-fish or madrapore.

جاتوه *jātuh* to fall, tumble down; to be cast ashore. *Ada iang jātuh pachah beláh mukā-nia* some fell and wounded their faces. *Jatūh-lah īya de-dālam lāut* he fell into the sea. *Jātuh sākit* to fall sick. *Prāu sudah jātuh de pūlau pīsang* the vessel was cast ashore on the island of Pisang. *Jatuh-kan* to let fall, cast. *Maka de antar-kan māyit antāra dūa pāpan serta de īkat lālu de jatūh-kan ka-dālam lāut dan hārus de gantong dangan sa-suātu iang brat sopāya sampei ka-bāwah* the corpse is to be placed between two boards tied together, and then thrown into the sea; and it is proper that something heavy should be attached to it in order to make it sink. *Lālu men-jātūh-kan dirī-nia ka-dālam āpī* then cast herself into the flames.

جاتي *jātī* teak, a species of timber in high estimation for ship-building and other purposes; tectonia grandis. *Kāyū jātī* teak-timber. *Pūhn jātī* a teak-tree.

جاجت *jājat* to mimic.

جاجر *jājar* a row, rank. *Per-māta tīga jājar* three rows of jewels.

جادي *jādi* to be, become, come to pass, happen, be produced; to suit, answer, do. *Orang itu sudah jādi tūah* the man is become old. *Jādi* or *men-jādi islām* to become a Mahometan. *Men-jādi besár* to become or wax great. *Dan kalau-kalau men-jādi per-bantāh-an* and if disputes should happen to arise. *Benātang iang jādi deri-pada kalédei dangan kūda betīna* an animal produced between an ass and a mare. *Jadī-lah anak pada ōrang itu* a child is born to

that person. *Maka tatkāla ītu jādi anak* should conception take place at that time. *Apā-lah kalák jadī-nia anakanda ītu* what will presently become of the royal infant? *Jadī-lah* it will do. Be it so. *Tiāda akan jādi bagītu* it will not do, or answer, in that manner. *Jadī-kan* or *men-jadī-kan* to make, create, cause, occasion. *De jadī-kan allah lāñgit dan būmi* God created the heavens and the earth. *Tūhan īang men-jadī-kan dīya* the Lord who made him. *De jadī-kan pantun dan niānyi* made verses and songs. *Men-jadī-kan dirī-nia grūda* transformed himself into a griffin.

جادجدين *jādi-jadī-an* transmigration (as of men into tigers, and tigers into men). كجدين *ka-jadī-an* creation, production. *Tiāda īang ter-lebih semporna ka-jadī-an-nia* there is nothing of which the formation is more perfect. *Deri-pada apa garāng-an ka-jadī-an hanumān īni* from whence, I pray thee, did this Hanuman derive his existence?

جارغ *jārang* open, wide or loose (in texture), thin-set; rare. Seldom, rarely. *Kāin jārang* cloth of a loose or raw texture. *Ayak jārang* an open, coarse sieve. *Jārang rambūt-nia* his hair is thin. *Menabūr jārang* to sow thin. *Jārang ka-pada-nia mālū* modesty is with them a rare quality. *Ber-ūlang-ūlang atau jārang* frequently or seldom. *Men-jarāng-kan gīgī* to widen (by filing) the interstices of the teeth. *Andak-lah de jarāng-kan-nia segala jarī-nia dañgan per-tañgāh-an jārang* he should expand all his fingers (in prayer) to the half extent.

جارغ *jaring* a net. (Vid. جاريغ *jarīng*.)

جارق *jārak* the plant called palma christi; ricinus communis. *Mīniak jārak* castor oil. *Jārak kafrī* jatropha curcas.

جارم *jārum* a needle, bodkin. The set of touches used for ascertaining the fineness of gold. *Būlū rumā-nia ber-dīri seperti jārum rupā-nia* their bristling hairs stood on end like needles. *Jārum dan benang* needle and thread. *Jārum-jārum* or *jārong-jārong*, R. a flowering shrub, flamma sylvarum, R. ixora coccinea, L. (It may probably be the same with the اڠسوك *añgsūka*, which was supposed to be the pavetta indica.)

جاره *jārah* or جره *jarah* to spoil, plunder. جراهن *jarāh-an* plunder, spoil, prey. *Mem-bhāgi jarāh-an* to divide the spoil. *Men-jādi tawān-an dan jarāh-an* to become captives and the spoil (of the conquerors). *Anak jarāh-an* captives, persons carried away in plundering expeditions.

جاره *jārah* half-grown.

جاري *jārī* the finger. A finger's breadth, an inch. *Jārī tunjuk* or *telunjuk* the fore-finger, index. *Jārī tañgah* the middle finger (called also *jārī-antū* and *jārī mātī*). *Jārī mānis* the fourth finger. *Jārī kelinġking* the little finger. *Ibū jārī* or *ibū tāñgan* the thumb. *Jārī kākī* the toes. *Jarī-nia seperti dūrī landak* her fingers were (long and small) like porcupines' quills. *Lūrah-lah kalam deri-pada jarī-nia* the pen dropped from his fingers. *Tabal-nia ampat jārī* it is four inches thick.

جاريڠ *jārīng* and جارڠ *jāring* a net, toil (for birds or beasts). *Jārīng-jārīng sudah te.-bentang* the nets or toils are spread. *Men-jārīng* to lay toils (as for deer).

جاريڠ *jārīng* or جريڠ *jerrīng* a species of mimosa, the fruit of which has a resemblance to the chesnut.

جاس *jāsa* merit, desert. *Ber-būat jāsa pada tūan-nia* to render acceptable service to his master; to acquire merit with him. *Ber-būat padā-nia bālas jāsa tañgan-nia* to requite him in his own way, or according to his deserts.

جاڠت *jāñgat* a hide; leather. *Jāñgat tālī tam-būr* leathern straps or thongs for bracing the drum.

جاڠن *jāñgan* do not, let not, be not, may or cannot be. *Bāh delīma ītu jāñgan añgkau*

nākan do not thou eat, or eat not thou, of that pomegranate. *Jāñgan barāni* do not dare. *Jāñgan-lah ter-chūcha nāma kāmi* let not our names be brought into contempt. *Paliára lēdah-mu sopāya lēher-mu jāñgan ter-pañggal* guard your tongue that your head may not be cut off. *Jāñgan-kan* far from; so far from; putting out of the question; not only. *Jāñgan-kan dāpat me-līat-pūn tīdak* so far from obtaining, we did not even see it. *Jāñgan-kan satūboh dañgan amba jārī amba pūn tiāda ter-jābat* so far from having slept with me, he has not even touched a finger of me. *Jāñgan-kan sampei bantū-nia* putting out of the question the arrival of succours (to the enemy).

جاڤوت *jāpūt* to fetch. (Vid. جڤوت *japūt* or *jeppūt*.)

جاڤون *jāpūn* and جڤون *japūn* the islands of JAPAN. *Negrī* or *benūa japūn* the country of Japan. *Līmau japūn* the Japan or mandarin orange.

جاڬ *jāga* HIND. जागरण to watch, guard; to waken; to continue awake, be vigilant; to attend upon. *Sūruh jāga prāu ītu* gave orders to watch or guard the vessel. *Jāga ka-lakū-an-nia* have an eye to his conduct. *Men-jāga dan meñgāwal negrī* to watch and guard the city. *Ber-jāga pada siang dan mālum* to watch or keep watch by day and night. *Tatkāla jāga dcri pada tīdor* at the time of waking from sleep. *Maka putrī-pūn ter-jāga-lah* and the princess was awakened. *Antāra tīdor dan jāga* between sleeping and waking. جاڬ ٢ *jāga-jāga* guard-room. *Prāu jāga-jāga* a guarda-costa. برجاڬ ٢ *ber-jāga-jāga* to keep vigils; to celebrate, during several successive days and nights, what is termed in the southern parts of SUMATRA a *bimbang* or festival. *Maka* ڤرجاڬان *per-jagā-an ītu-pūn ganap-lah sa pūluh ārī sa pūluh mālam* and now the tenth day and tenth night of the festivities were completed.

جاڬوڠ *jāgung* or جاڬوڠ *jāgōng* Turkey or Indian corn, maize, zea mays, L.

جال *jāla*, HIND. जाल a casting or hand-net. *Jāla sa-rāwan* one hand-net (idiom.) A name of the موري *mūrei* or dial-bird. *Menicl-lam jāla* to cast or sink a net. *Men-jāla* to fish with a casting-net. *Per-būat-an jāla-jāla* net work. *Jāla-jāla de-ātas ampadas* the caul over the liver. جلاءن *Jala-jalā-nia-pūn besī sopāya būrong-pūn jāñgan ber-ulih māsuk ka-sāna* it has (over it) an iron netting, in order to prevent the birds from entering there.

جالڠ *jālang* stray, vagabond, wild, undomesticated. *Karbau jālang* wild buffaloes. *Kūching jālang* a wild cat.

جالڠ *jālang* to wait, attend upon. (Vid. جلڠ *jalang* or *jellang*.)

جالن *jālan* to walk, march, go, go on a journey. A walk, path, road, way, journey. *Jālan ber-kākī* to walk, go on foot. *Iya ber-jālan ka-sāna ka-māri* he walks to and fro' (thither and hither). *Pāyah ber-jālan* tired with walking. *Pāgi ārī dīya māu ber-jālan* he purposes to set out on his journey betimes. *De tañgah jālan* in the middle of the road; half way. *Jālan rāya* the high-way. *Jālan lūrus* a strait or direct road. *Jālan tākan* a beaten path. *Jālan sumpit* a narrow path. *Jālan ber-simpang* a road forking off from, or falling into another; a lane. *Per-temū-an jālan* the meeting of roads. *Se-panjang jālan* throughout the journey, the whole way. منجلاني *men-jalān-ī kabūn lāda* to make a survey of the pepper-plantations. ڤرجلانن *per-jalān-an* a journey.

جالیڠ *jālīng* a sort of fishing net.

جام *jām* and جم *jam*, PERS. a bell, a clock: an hour, a league. *De nantī-nia tīga jām* he waited three hours. *Se-kīra-kīra ampat jām lamā-nia ōrang ber-prang ītu* for about the space of four hours those people fought. *Jauh-nia negrī ītu līma jām ber-jālan* the distance of the town was five hours walk. *Jām pāsīr* and *jām* اورولیس *ārūlīs* an hour-glass.

جام *jāmu* to sojourn. (Vid. جامو *jāmū*.)

جامع *jamang* a band, fillet, or plate of metal worn on the forehead; tiara. *Ber-jāmang amas dan ber-sunting amas* having a fillet of gold and golden ornaments for the hair. *Ber-rāpat jāmang* to bind on the fillet.

جامو *jāmū* or جام *jāmu* to sojourn, tarry, reside for a short period. *Jāmū-lah sāja kāmī pada negrī ini* we mean only to tarry awhile in this country. *Anak dāgang dan jāmu* foreign merchants and sojourners. *Gampar mulūt-nia seperti lāku ōrang iang sūsah ka-datāng-an jāmū rupā-nia* their tongues went like those of a family thrown into a bustle by the arrival of strange visitors. *Khedmat akan ōrang jāmū* ministry to a guest; rites of hospitality. *Gombāla untū-pūn dātang men-jāmū untū-nia* a camel-driver arrived in order to bait his camels.

جامو *jāmū* or جمو *jamū* to feast, banquet. *Men-jāmu ōrang* to give a feast; to entertain company. *Ada-pūn rāja purba sakti men-jāmū segala raja-rāja dan dēwa-dēwa mākan mīnum ber-sūka-sukā-an ampat pūluh ārī dan ampat pūluh mālam* King *Purba Sakti* feasted all the princes and genii, who ate and drank joyously for forty days and forty nights. جمون *jamū-an* a feast, entertainment. فرجمون *per-jamū-an* one who feasts. *Iāng ber-ūtang sebáb ber-jāmu-jamū-an* who run in debt from the luxuries of the table.

جامه *jāmah* to touch, feel, lay the hand upon; to meddle with. *Brī-lah amba men-jāmah ītu* suffer me to touch that. *Tiadā-lah bēta māu de jāmah laki-lāki iang lāin* I do not chuse that another man (a second husband) should touch me. *Jarī-nia-pūn tiāda dūpat amba jāmah* I could not (prevail on her to let me) touch so much as her little finger.

جانغ *janang* or *jennang* paint.

جاو *jāu* and جاوا *jāwa* the island of JAVA. *Orang jāwa* a Javan. *Tānah jāwa* the land or country of Java. *Būnyi-bunyi-an chūra jāwa* music in the Javanese style. *Asam jāwa* the tamarind. *Randa jāwa* millet; panicum indicum, R.

جاوت *jāwat* and جاوڤ *jāwap* to catch, receive, to bear in the hand, to take by the hand, to handle, to take charge of, undertake; to absorb. *Maka iya-pūn ber-jāwat pada se-keping pāpan* he then catched hold of a piece of plank. *Būdak iang men-jāwat sinjatā-nia* the youth who bore his armour, his armour-bearer. *Baginda segrā-lah men-jawāt-ī utūs-an ītu* the king immediately received the ambassadour. *Siāpa iang jawap-nia* who received or took charge of them? پنجاوت *pen-jāwat* an officer. *Pen-jāwat minūman* cup-bearer. جواتن *jawāt-an* office, post, duty, employment. *Dāyang-dāyang meng-ādap-lah tūan putrī māsing-māsing dangan jawāt-nia* the damsels waited in the presence of the princess, each according to her duty. *Ulubālang dan palawān māsing-māsing dangan jawāt-nia* warriours and champions, each at their respective posts. (It appears to have been originally the same word as جابت *jābat*, but though agreeing with it in some of its acceptations, it does not in all.)

جاوه *jāuh* far, far off, distant, remote. Distance. *Jāuh derī sinī* far from hence. *Brāpa jāuh* how far? *Jāuh-kah negrī ītu* is that country far off. *Ka-dangar-an-lah būnyi āyam ber-kūku deri jāuh* the noise of the crowing of cocks was heard at a distance. *Jāuh-nia-an per-jalān-an deri tampat ītu sa-tangah ārī* its distance from that place was half a day's journey. *Menania-kan jāuh dan ampir* to make inquiry far and near. *Maka iya-pūn men-jauh-kan dīrī-nia deri-pada kāwan* she removed herself to a distance from the herd.

جاوي *jāwī* cattle, kine, oxen. *Jāwī tīga īkur* three head of cattle. *Karbau dan jāwī* buffaloes and oxen.

جاوي *jāwī* vernacular. (Vid. INTRODUCTION to the GRAMMAR.) *Bhāsa jāwī* the vernacular dialect of the Malays; the written language of

composition. *Pada bhasa jāwī ruwāyat namā-nia dan ka-pada bhāsa malāyu hakāyat namā-nia* in the vernacular dialect it (the poem of the *Ramayan*) is called روايت, and in the Malayan حكايت; (but both of these terms are Arabic). *Pinta sohbat bētā jāwī-kan sūrat itu kārna ōrang iang tāū mem-būcha sūrat bhāsa parsī sudah tiāda dālam negrī ini* I beg my friend to translate into the vernacular language the letter (from the Governor-General) for in this country there is no person who can read Persian writing.

جاوي ٢ *jāwī-jawī* the banyan tree, arbor de raiis, or ficus racemosa, L. *Seperti akar jāwī-jāwī* like the pendent fibres of the banyan tree, which, taking root, form new stems.

جاهت *jāhat* wicked, mischievous, vicious, atrocious, dangerous, inveterate; deformed, hideous, monstrous. *Orang jāhat* a wicked man. *Benātang jāhat* a mischievous beast. *Kūda jāhat* a vicious horse. *Per-buāt-an iang jāhat* atrocious deeds. *Jeka ber-sohbat dañgan ōrang jāhat nischāya sāma jāhat jūga iya* if a person keeps company with the vicious, he will certainly become as vicious as they. *Tānah jāhat* barren land. *Jāhat rupā-nia* its appearance was hideous. كجهاتن *ka-jahāt-an* wickedness, atrocity. *Jātuh iya ka-dālam lāut ka-jahāt-an* they fall into the sea of wickedness, or gulph of perdition. *Jeka de liat-nia suātu tanda ka-jahāt-an* if they perceive any mark of foul-play (murder).

جَاهِل *jāhil* Ar. an ideot, fool; vulgar person. Foolish, ignorant. *Jāñgan-lah iya meniumpah dan meñgarjā-kan pe-karjā-an iang jāhil* let him not swear nor commit acts of folly. جهل *jahil arti-nia babal* the meaning of *jahil* is ignorant. *Sopāya jāñgan de liat ūlih ōrang jāhil* that he may not be observed by the ignorant vulgar.

جاهت *jāhit* or جايت *jāit* to sew, work with a needle; to fasten planks together with wooden pins. *Tatas jait-an* to burst the sewing or seam. *Pen-jāit* a tailor, sempstress.

جاي *jāya* Hind. जय victory, victorious. *Me-minta jāya prang-nia* to ask for victory to his arms. *Tiadā-lah akan jāya prang-nia* his warfare did not terminate in victory. *Tiadā-lah iya ber-jāya lāgi* he was no longer victorious.

جايت *jāit* to sew. (Vid. جاهت *jāhit*.)

جبت *jebat* civet. *Sūchi jebat jeka tiāda bāniak rūma-rūma mūsang dālam-nia* civet is pure, if there be not much of the hair of the cat mixed with it. *Memākei jebat kārna nejis* to wear or use civet on account of impurities.

جبرايل *jebrāil* Ar. the arch-angel Gabriel.

جُبّة *jubbat* Ar. a robe; a garment worn by Doctors of the Mahometan Law. A quilted waistcoat answering the purpose of armour. *Memākei serban dan jubbat dan serawāl dan sabei* to put on a turban and robe, and drawers, and sash. *Suñgguh ber-jañggūt tiāda ber-jubbat* bearded, in truth, but not qualified for the gown.

ججاهن *jajāhan* a province, district, dependant territory. *Segala jajāhan negrī itu de jālan-nia* he made a circuit of all the provinces. *Pada tāun ini pādi dālam parlis dañgan segala jejāhan-nia tiāda brāpa jādi* this season, in *Parlis* and all its districts, the rice-crop has nearly failed. *Tiāda būlih ōrang pūtih lāin dūduk dālam jajahan iang de per-tūan* no other European can settle in the territory of his highness.

ججق *jejak* footstep, track, trace. To step, tread. *Menūrut jejak-nia* to follow his footsteps, to track him. *Me-ilang-kan jejak* to deface the track, defeat the pursuit. *Ber-jālan-lah iya seperti tiāda ber-jejak de būmi rāsa* he marched as if he did not (or scorned to) tread on the earth. *Tiadā-lah iya ber-jejak de būmi lāgi melāin-kan de-ātas bañgkei mānusia jūga* they no longer stepped upon the ground, but only on the carcases of men. *Tīkam jejak* to stitch (a mode of sewing).

جرادق *jarādik* a cake.

جراک *jarākah* to speak tauntingly; to rebuke with asperity; to snarl.

جرامي *jarāmī* stubble, straw. *Jarāmī iang kring* dry stubble. *Pāsang kabūn dūlam jarāmī* to plant a (pepper) garden in a (rice) stubble. *Andak-lah ada iya sūchi deri-pada jaramī-nia dan tangkei-nia dan kūlit-nia* it should be cleansed from the straw, from the foot-stalk, and from the husk.

جرت *jerat* or *jurat* a snare, noose, sliding knot, toil. A string (of small fish). To snare or noose. *Memāsang jerat būrong* to lay snares for birds. *Champak jerat* to cast a noose. *Jerat de sintak-kan-nia ka-bāwah* pulled the noose suddenly downwards. *De jerat ūlih būdak lēher būrong itu* the boy noosed the neck of the bird.

جرت *jerta* the braying of an ass. *Men-jerta* to bray.

جرجا *jerējā* upright timbers (in house or boat-building).

جرمبڠ *jarimbing* a plant of the syngenesia class, bidens.

جرنڠ *jarānang* and *jarnang* dragon's blood, a resinous drug procured from a species of *rotan* or rattan-cane.

جرنه *jerneh* clear, pure, transparent. *Ayer jerneh dan āyer kruh* clear water and muddy water. *Ayer iang meng-ālir lāgi jerneh* water that has a current and is also clear. *Kōrang jerneh āyer ini* this water is not sufficiently transparent. *Kācha iang jerneh* a transparent glass. *Ati pūtih dan jerneh* a white and pure heart.

جروجو *jerūjū* a plant; acanthus ilicifolius.

جروق *jerūk* the orange. (Vid. ليمو *limau.*)

جروم *jarūm* a needle. (Vid. جارم *jārum.*)

جرومس *jurūmis* or *jurūmus* prone, prostrate; precipitated. *Sudah jātuh ter-jurūmis mukā-nia ka-būmi* fell with his face flat upon the ground.

جرو *jarah* to spoil, plunder. (Vid. جارو *jārah.*)

جريڠ *jerring* a fruit. (Vid. جاريڠ *jāring.*)

جزم *jazam* AR. the orthographical mark ° or ◌ْ, called also *bāris māti*, denoting that the letter to which it is applied becomes mute or deprived of the vowel sound it would otherwise possess.

جزيرة *jezīrah* AR. an island, a peninsula, a country between two rivers. *Jezīrah pūlau pīnang* (pleonasm) the island of *Pīnang*.

جڠکا *jangkā* a stride, pace, step; space measured by a pair of compasses. A pattern, standard; customary measure or rate. Compasses. *Ber-jangkā-jangkā* step by step, gradually. *Kōrang deri jangkā* it is short of the measure. *Tiāda sepcrti jangkā-nia* it is not agreeable to the pattern. *Jekalau ada ūjan lebih deri jangkā-nia* if there should be a quantity of rain beyond what is usual.

جڠکت *jangkit* infectious, contagious. To infect, seize (as a distemper); to catch or spread (as fire). Seized with, infected. *Jeka jangkit baū-nia shkali-pūn* if the smell of it be ever so infectious. *Apī itū-pūn ber-jangkit-an* the fire then spread from one to the other.

جڠکت *jongkat* raised at one end; (perhaps from هوجڠ اڠکت *ūjong angkat*). *Jambātan jongkat-jongkāt-an* a draw-bridge.

جڠکر *jangkir* or *jangkor* to stick out, project.

جڠکڠ *jungkang* to lie down (as a beast), to couch.

جڠکڠ *jingking* or چڠکڠ *chingking* a scorpion. (Vid. كالا *kāla.*)

جڠکل *jangkal* or *jingkal* a span. *Lebar-nia sa-jangkal* its breadth is one span. *Jangkal kōdok* span between the thumb and fore-finger. *Sunnat de tinggi-kan kubūr kadar sa-jangkal* it is

proper to raise the grave about a span. *Meng-ūkur dañgan jañgkal* to measure by spanning.

جڠڬ *jiñgga* orange colour.

جڠڬوت *jañggut* or جڠڬوت *jañggūt* the beard. *Maka jañggūt-nia itū-pūn ter-gōyang seperti ōrang ĭang ka-diñgin-an* and his beard thereupon shook (through fear) like a person in a cold fit. *Ber-mīsī dan ber-jañggut ter-lālu heibat rupā-nia* with whiskers and with beards their appearance was very formidable.

جڠڬل *jañggal* Hind. जंगल defective in metrical correctness; discordant. *Sejā-nia jañggal* its metre is defective, *Atŏr-nia jañggal* the arrangement (of syllables) is incorrect.

جڠڬل *jañggal* a cock's comb.

جڠڬوت *jañggūt* the beard. (Vid. جڠڬت *jañggut*.)

جڤوت *jeppūt* or جاڤوت *japūt* to fetch, bring. *Pergi men-jeppūt anak-mu* go and fetch your child. *Sudah de jeppūt kambāli* he hath brought it back. *Jeppūt-kan aku sūrat ītu* fetch or bring me that letter. *Datang-lah dūa ōrang men-jeppūt-nia de kwāla* there came two persons to receive him at the entrance of the port.

جيك *jeka* and جيكلو *jekalau* if, provided that, in case; when. *Jeka tūan sūka* if, or provided it be your pleasure. *Jekalau tiāda añgkau ĭngat* if you do not take heed. *Jekalau tiāda de perulīh-nia* if he do not possess. *Jeka kāmi sudah mandī* when we shall have bathed. *Jekalau garāng-an* oh if! O that it might be.

جكترا *jakatrā* a town in the island of Java, on the site of which the city of Batavia was founded about the year 1619. The district bore the name of *Sunda Kalāpa*, from whence the Straits derived their appellation; the word *Sunda* (according to Valentyn) signifying in the Javanese language, a place surrounded by a ridge of mountains.

جيكلو *jekalau* if. (Vid. جيك *jeka*, of which and the Ar. word لو *lau*, having the same signification, it is compounded).

جاجل *jagal* to retail, peddle. *Orāng ĭang ber-jagal de pāsar* one who sells by retail, or keeps a little shop in the bazar. *Serta* جاجالن *jagālan ĭang lāin* together with various other small articles of trade.

جلّ *jall* Ar. majesty, glory. *Azz wa jall* attributes of the Divinity.

جلاتن *jalātan* a plant the leaves of which have the property of stinging like those of the nettle, but more severely.

جلاڤڠ *julāpang* a granary, barn.

جلام *jalāma* change of shape or appearance. منجلام *men-jalāma* to cast the skin or slough; to assume a new shape, undergo a metamorphosis. *Tuān-ku men-jalāma apā-lah kirā-nia men-jādi rātu de-dālam dunyā* undergo a change, my lord, we pray thee, and become a prince in this world (addressed to a deceased person). *Antah-kah* فنجلامان *pen-jalāmān dēwa* possibly this may be the personification of a deity.

جلد *jiled* Ar. skin, roll, volume.

جلغ *jeling* to look at or towards, to cast or snatch a look, to look out. *Jeling-lah* behold, look there. *Maka ĭya men-jeling perdāna mantrī serta katā-nia* he then directed his looks towards the first minister and said. *De jeling-nia dañgan ĭkur matā-nia* she looked at him from the corners of her eyes. *Men-jeling ka-lāūt* to look out towards the sea. *Sambil ber-jālan men-jeling-jeling* looked about on every side as she walked.

جلغ *jellang* and جالغ *jālang* to wait, attend upon. The eve, vigil. *Men-jellang dulī* to attend at court. *Sūrat īni dātang men-jālang tuān-ku* this letter waits upon your highness. *Men-jālang sa-ārī būlan rajab* the eve or vigil of the

seventh month. *Apa-bila būlan men-jālang akan ābis tiñggal ampat līma ārī lāgi* when but four or five days of the preceding (or current) month remained unexpired. *Kalau men-jālang siang ārī mūsuh dātang alah kita* if the enemy shall approach just before day-light we must expect a defeat.

جلق *jalak* to colour, stain. (Vid. چلق *chalak*.)

جلوجور *jalōjōr* to run (a manner of sewing.)

جلور *jalōr* a sort of boat, with two masts and outriggers. The *balālang* is nearly of the same description, and chiefly used as a war-boat in the northern parts of SUMATRA.

جلورو *jalūrū* to pluck (feathers).

جُمَادي *jumādī* the name of two of the mahometan months. جمادي الاول *jumādī al-awal* the fifth month. جمادي الاخر *jumādī al-akhir* the sixth month.

جماح *jimāh*, AR. congressus venereus, coitus.

جمال *jamāla*, AR. elegance, beauty.

جماو *jumāwa* presumptuous, proud, insolent. Presumption, obstinate pride,

جمباتن *jambātan* a bridge; peer, wharf, quay. *Maka de per-buāt-nia (iskander) jambātan dālam lāūt indalas akan tampat laskar-nia meniābrang lāūt ītu* and he (Alexander) constructed a bridge over the Sumatran sea (strait of Malacca) to effect a passage for his army. *Andak-la de bawā-nia ka-jambātan tīga ārī de saksī-kān-nia* he should carry it three successive days to the public quay, in order to ascertain the property.

جمباڠن *jambāñgan* a vase, garden or flower-pots of china-ware or of metal. *Jambāñgan bertātah dañgan ratna* a vase adorned with precious stones. *Adū-pūn tāman ītu lañgkap dañgan bebrāpa rātus jambāñgan amas dan pērak ber-ĕi būah-buāh-an dan pel-bagei buñga-buñgā-an* this garden was furnished with many hundred golden and silver garden-vessels filled with fruits and a variety of flowers.

جمبر *jambar* a service of rice.

جمبلن *jambolan* jambolifera pedunculata, L. It is also named جوات *jūat*.

جمبن *jamban* a necessary, house of office.

جمبو *jambū*, HIND. जम्बु. a fruit of which there are several species, as *jambū mērah* the common red kind, eugenia malaccensis; *jambū āyer* eugenia aquea; *jambū āyer māwar* the rose-water *jambū*, eugenia jambos (foliis acute lanceolatis); to which must be added *jambū kling* or *jambū sakelāt*. myrtus cumini, *jambū īrong* or *mūniet* the cashew apple, anacardium occidentale, and *jambū bijā* or *protugal* the guava or guyava, psidium pomiferum, of which there are three species.

جمبو٢ *jambū-jambū* to sprinkle, scatter over. *Jambū-jambū āyer sambāyang* to sprinkle consecrated water. *Panji-panji īang ber-jambū-jambū-kan mutiāra* flags ornamented with pearls.

جمبول *jambūl* a whisk, tuft of feathers; a fowl's crest or topping; a lock of hair left single on the crown of the head.

جمبي *Jambī* the name of a large river and town on the eastern side of SUMATRA. *Deri pada sultān rātū srī īang ka-rajā-an dālam negrī jambī* from sultan *Ratu Srī* who reigns in the country of *Jambi*.

جمجم *jamjam* drops of sweat. (Vid. ڤلوه *pelūh*.) *Jamjam durja ber-ambūr-an* the perspiration dropped from his face.

جمعة *jumàt*, AR. Friday, the day of assemblage or congregation in the mosques; a week. *Arī jumàt* Friday. *Pada tīap-tīap jumàt sa-kāli* once in every week. *Fercdl jumàt atas ōrang dūsun jeka ada ganap ampat pūluh* the observance of Friday (or assemblage in the mosque) is obligatory on the inhabitants of a village if their number amounts to forty.

جمڤان *jampāna* a bier.

جمڤت *jumput* to fetch. (Vid. جڤوت *jeppūt*.)

جُمڤق *jompok* a large species of owl.

جمڤل *jampal* the weight of a rupih.

جُمڤول *jumpūl* a fish of the mullet kind.

جُمڤه *jumpah* or *jompah* to fall in with, meet, hit upon; to occur, happen. *Ber-jumpah dañgan s'ōrang* to meet with a man. *Sudah ber-jumpah dañgan taman-taman kīta* we happened to meet our associates. *Andak pergi ka-acheh ber-jumpah dañgan anak binī-nia* he intends going to Achin, in order to meet his family. *Sāñgat kīta andak ber-jumpah dañgan sohbat kīta* we have an earnest desire to meet our friend. *Ber-jumpah māta* to meet face to face. *Lālu ber-jumpah sāma māta dañgan puspa kartīka* his eyes just then met those of *Puspa Kartīka*.

جمله *jumlah*, Ar. the sum, whole, total, aggregate; collection, congregation, assemblage. *Dan jumlah-nia jādi dūa pūluh kōyan* and the total amounted to twenty measures. *Jumlah brat-nia* the total weight of them. *Ter-jumlah de bendar ītu* collected together in this city.

جمو *jamū* to sojourn, tarry. To feast, banquet. (Vid. جامو *jāmū*.)

جمو *jumū* satiated, surfeited, cloyed. To loathe, nauseate, have in disgust. *Sāya jumū akan makān-an ītu* I am cloyed with or loathe that food. *Tiadā-lah īya jumū memandang mukā-nia* he was not to be satiated with gazing at her countenance. جموٗن *jumū-an* loathing, aversion.

جمور *jumūr* and جمر *jumur* to expose to the air and sun; to dry in the open air. *Men-jumūr pādi* to expose corn to the sun (previously to clearing it from the husk.) *Ayer ter-jumūr pāda benūa yang amat ānġat seperti de mekah* water exposed to the sun in a very hot country, as at Mecca. *Men-jumūr kāin* to put out clothes to dry or bleach.

جمه *jemah* future time. Hereafter, yet; ever. *Pāgi jemah* at a future time, to-morrow or next day. *Pada ārī kiāmat jemah* hereafter, at the day of judgment. *Tiāda jemah* never, never more.

جن *jen* with, and. *Būmi jen lāñgit* earth and sky. *Nāsi jen gūlei* rice and curry.

جِن *jin*, Ar. evil spirit, demon (supposed to reside on earth, in caverns, large and decaying trees, or other gloomy situations. *Deri-pada bañgsa jin* descended from a race of evil genii. *Rāja jin* a prince of demons. *Pada tatkāla mālam ada jin* in the night time there are evil spirits abroad.

جنازة *jenāzat*, Ar. a bier. *Orang īang men-anggūng jenāzat* persons who support the bier. *Meng-īring jenāzat* to follow a bier, attend a funeral.

جناك *jenāka* to trifle, jest, perform anticks, assume a ludicrous character. Jocular, sportive, ludicrous.

جنّت *jennat*, Ar. paradise.

جنترا *jantarā*, Hind. यंत्र a wheel; a machine working with wheels (as for raising water). *Jantarā pedatī-nia* the wheels of his carriage. *Ber-kīsar-lah jantarā-nia per-arak-an* the wheels of the triumphal vehicle revolved. *Ber-grak-lah jantarā-nia maka iyā-pūn ber-pūsing-pūsing maka ka-luar-lah āyer-māwar* the wheels of the machine began to work, and in their revolutions discharged rose-water. *Maka būlei ber-jantarā-lah serta gamaranching būnyī-nia* and the building moved on its wheels (or the machinery of the building moved) making a loud and harsh noise.

جنتوڠ *jantong* or جنتوڠ *jantōng* the heart (anatomically); the germ of a flower. *Jantong karbau* a buffalo's heart. *Rāsa jantong bagei de bākar* the heart felt as if burning with fire. *Jantong betis* the calf of the leg. *Būrong jantōng* a species of bird.

جنتيق *jintik* a fillip; a pinch (as of snuff). *Ambel kapūr kring tīga jintik* take of dry lime three pinches.

جنتن *jantan* male (excepting of the human species). *Ayam jantan* a cock. *Sāpī jantan* a bull. *Kūda jantan* a stallion. *Harîmau jantan* a male tiger. *Jantan dan betîna* male and female. *Ber-jantan* to copulate.

جينتن *jintan* cumin seed. (Vid. جينتن *jintan*.)

جنتي *jantei* hanging down, dangling. *Dūduk ber-jantei* to sit on a high seat (as distinguished from sitting on the floor) with the legs hanging down (being contrary to the usual eastern practice, and amongst the Malays, offensive to those in whose presence it is done). *Naik-lah dūduk ber-jantei kākī dañgan ka-lelāh-an* she ascended and sat with her feet hanging down, being fatigued. *Tatkala ītu istrī-nia dūduk ber-jantei de mūka pintu* at that time his wife was sitting in a careless posture before the door. *De jantei-kan-nia sāyup-nia* they let their wings hang down.

جنج *janji* agreement. (Vid. جنجي *janjī*.)

جنجڠ *jinjang* a bird of the crane kind. *Lēher jinjang* a long (and graceful) neck. *Ber-jālan men-jinjang lēhēr-nia* to walk with stretched necks (and on tiptoe).

جنجڠ *jinjing* to support. (Vid. جنجڠ *junjong*.) *Deri kechil mula-mūla pātek jinjing anak ītu* from its earliest infancy I bore the child in my arms.

جنجڠ and جونجڠ *jūnjong* to support, sustain, prop; to raise, lift, elevate; to raise to the head (in token of respect); to receive with respect; to carry on the head. *Dan tāñgan tūan putrī iang sa-bláh de junjōng-nia ūlih dēwa indra* and one of the hands of the princess was supported by *Dēwa Indra*. *Mantrī ītū-pūn meniambut sūrat deri-pada tāñgan baginda lālu de junjōng-nia ka-ātas kapalā-nia* the minister received the letter from the king's hand, and then raised it to or placed it on his head. *Men-jūnjong titah rāja* to shew respect to the king's order. *Iyālah tūrun deri-pada takhta-nia men-jūnjong kāki ibū-nia* he descended from the throne to throw himself at the feet of his mother. *Ūlih laksamāna de ambel-nia kāki kakanda baginda lālu de junjong-nia* Laksamāna took hold of the foot of his royal brother, and placed it on his head. *Kabūn lāda iang punnuh jūnjong atau sampei sa-tañgah jūnjong* pepper plantations in full bearing, or that have attained the half crop. جنجوڠن *junjōng-an* a support; a patron; the object of respect; that which, in token of respect, is raised to the head. *Iyā tuān-ku junjōng-an dan makuta pātek* O my lord, the object of reverence and crown of thy slave. (The connexion between that which is raised to, and that which adorns the head, cannot be expressed in the translation.) *Mem-brī tāu ka-pada junjōng-an-nia* acquainted his patron.

جنجي *janjī* agreement, bargain, stipulation, engagement, treaty, promise; term of credit, appointed time. To agree, bargain, promise. *Ītū-lah janjī kāmī ber-dūa* that is our agreement with each other. *Meniampei-kan janjī* to fulfil a promise. *Māka janjī ītū-lah bēta pegang* that is the treaty to which I adhere. *Janjī tīga būlan* three months credit. *Amba-mu minta janjī bārang sa-pūluh ārī* thy servant asketh for an indulgence of about ten days. *Kūrna ka-kanda sudah ber-kāta dan ber-janjī dañgan indra mahā-dēwa akan mem-brī anakanda īni ka-pada-nia akan jūdi istrī-nia* for I have passed my word and engaged with Indra Mahā-Dēwa to give him this our daughter, to become his wife. پرجنجين *per-janjī-an* an agreement, contract, &c. *Kūrna sudah pūtus per-janjī-an-nia* for the condition of his agreement was fulfilled; his term (of service) was expired. *Sūrat per-janjī-an iang ka-kwasā-an* a written agreement strongly binding, a sealed contract. *Per-*

Janji-an sultān dan mantri-nia a treaty executed by the sultan and his ministers.

جندا *janda* a widow; a dowager. *Perampūan janda* a widow woman.

جندرل *jendral* EUR. a general. *Jendral beñgāla* the governor-general of Bengal.

جنديلا *jandēla* PORT. *(janélla)*, a window.

جنس *jenis* AR. kind, sort, species; mode. *Lāin jenis* a different sort. *Dūa sa-jenis* two of the same kind. *Rāyat-nia be-rību-rību jenis rupā-nia* his followers or troops were of a thousand different descriptions, a motley crew. *Jenis-jenis* variety; various. *Warna jenis-jenis* a variety of colours; many-coloured. *Mem-bāwa jenis-jenis perniagā-an* to bring an assortment of merchandize.

جنغ *janang* the side posts of a door-frame.

جنغ *jennang* a deputy, lieutenant; vice-roy. *Orang jāwa jennang sultān bantan* a Javan who was deputy or agent to the Sultan of Bantam.

جَو *jau* PERS. barley. *Randa jau* a species of millet.

جوا *jūa* still, only. (Vid. جوڠ *jūga.*) *Suātu jūa* only one.

جواب *jawāb* AR. an answer, reply. To answer. *Tiāda dāpat iya mem-brī jawāb* they could not return an answer. *Barāni iya men-jawāb katā-nia* he dared to reply to his speech. *Maka iya men-jawāb bagimana amba būlih* but he answered, how can I?

جواتن *jawāt-an* office, post, duty, employment. (Vid. جاوة *jāwat.*)

جوادة *jūādah* PERS. زوادة cakes, pastry, *friandises*; victuals. *Ada iang dātang ber-kāri-lāri meninggāl-kan jūadāh-nia ābis de mākan anjing* some came running in such haste that their cakes and pies were left to be eaten up by the dogs. *Iya masūk-lah ka-pākan andak mem-bilī zūādah* he went into the market intending to purchase victuals.

جوار *jūar* a species of black wood resembling ebony; named also *kāyū ārang.*

جوار *juāra* a person skilled in fighting game-cocks; an umpire, arbiter, or judge at the cock-pit. *De-māna juāra samoā-nia* where are all the umpires.

جواري *juārī* skilful; wise. (Vid. جوهري *jauharī.*)

جوال *juāl* and جول *jūal* to sell. *Men-jūal kāin* to sell cloth. *Jūal bilī* to sell and buy, to traffick. *Kadei ōrang ber-juāl-an būñga* the shop of a person who sold flowers. پرجوالن *per-juāl-an* sale.

جوبغ *jūbong* the covering, awning, or arched deck of a boat (formed of split bamboo or other slight materials). *Jūbong prisī-nia seperti kōta ber-jālan* the covering formed by their shields resembled a moving castle.

جوت *jūta* (for HIND. नियुत *niyuta*) a million.

جوج *jūja* to strike ground with the lead, to fathom.

جوجغ *jūjong* to support. (Vid. جنجغ *junjong.*)

جوجور *jūjūr* REJANG, a term in the marriage laws of the Sumatrans; the sum paid to the parent of the bride.

جودة *jūdah* or جدة *juddah* AR. JUDDAH, a port in the Red Sea, not far from Mecca. *Jekalau tiāda kapal pergi ka-jūdah atau ka-mōkha maski kapal pergi ka-kōching* if there should not be a ship bound to Juddah or Mocha, no matter, if there be one going to Cochin.

جودو *jūdū* and جود *jūdu* a pair; a match, fellow, mate, counterpart, correlative. *Sāyup sa-jūdū* a pair of wings. *Chārī judū-nia* seek for its match or the fellow to it. *Seperti kaledei dañgan judū-nia* like an ass with its mate.

Ber-jūdū to match, pair with. *Judū-kan* to couple, assort in pairs.

جودي *jūdī* to game, gamble, play. Gambling, play. A particular game played with small shells.

جور *juro* and جورو *jūrū* to order, direct, govern, manage. An overseer, director, one who presides over or acts in any department of business. *Jūro-minūm-an* a butler. *Jūro-rūmah* a steward. *Jūro-dūpur* a cook.

جورباتو *jūro-bātu* the mate of a Sumatran vessel, whose station is forward.

جوربهاس *jūro-bhāsa* a linguist, interpreter.

جورتولس *juro-tūlis* a writer, scribe, secretary. *Baginda ber-tānia ka-pada jūro-tūlis-nia akan segala palawān īang māti dan īang lūka* the king made inquiry of the scribe (who kept the musters of the army) respecting the number of warriors slain and wounded.

جورڠ *jūrang* clefts; creeks; passages. (Vid. چورڠ *chūrang.*)

جورڠ *jūrong* a betel-stand. (Vid چران *charāna.*) *Meniūruh mem-bāwa sīrih pada jūrong amas* ordered betel to be brought in a golden stand. *Sīrih àdat pada jūrong pērak de ator ōrang-lah* preparations of betel in silver stands were arranged by the attendants.

جورمودي *jūro-mūdī* helmsman; the master of a Sumatran vessel, whose station is at the *ka-mūdī* or helm, as that of the *jūro-bātu* or mate is at the bow.

جورن *jūran* or جورن كايل *jūran kāil* a fishing rod.

جوري *jūrei* a corner. (Vid. ڤنجوري *pen-jūrei.*) *Pada ka-ampat jurei-nia* at its four corners.

جوڠڬر *jōñggor* the beak or prow of a vessel.

جوڤل *jūpul* to happen, come to pass. (Vid. چوڤل *chūpul.*)

جوكڠ *jūkang* overset.

جوڬ *jūga* and جوا *jūa* also, still, only, alone, merely. *Begītu jūga* thus also; still the same. *Tīāda jūga īya ber-temū dañgan sudarā-nia* still he did not meet with his brother. *Bangsāwan-nia sāma jūga dañgan bāpa istrī-nia* his family is just the same in rank as that of his wife's father. *De suruh-nia jūga* he still ordered him. *Añgkau jūga īang ter-lebih tāu* thou alone who art most wise. *Aku jūga īang ber-sālah* it is I alone who am to blame. *Sa-jañg-kal jūga tiñggī-nia* its height was only a span. *Sedīkit juga īang tiñggal* a few only remained. *Jūga* or *jūa adā-nia* thus it is.

جوكيت *jōgēt* or *jōgē* histrionic. *Orang jogē* a person who exhibits at public entertainments, a dancing girl.

جولر *jūlor* to move as a worm or snake; to undulate; to wag. *Benātang īang merañgkok dan īang men-jūlor* animals which crawl on feet or move on their bellies. *Jūlor lēdah* to loll out and wag the tongue. *Men-jūlor-kan īkur-nia* gave an undulating motion to his tail (a monkey).

جولڠ *jūlang* to carry astride (as children on the hip, the neck, or the shoulder. It is also applied to the posture in which monkies carry their young, when they jump from one bough to another). *Sebāb ītu-lah maka amba jūlang tūan āmba* it is for that reason I carry my master on my shoulders. *Ter-jūlang atas baū-nia* placed astride upon her shoulder.

جولڠ and جولوڠ *jōlong* first; the first, that which first occurs. *Jōlong-jōlong* at first; the beginning. *Pinta amba jōlong-jōlong pada tūan* I request of you, sir, in the first instance.

جولڠ٢ *jūlong-jūlong* a kind of small vessel or boat.

جولق *jūluk* a process by which abortion is procured.

جولو *jōlō* the name of a place in the north-eastern part of Sumatra.

جولور *jūlōr* to move as a worm. (Vid جولر *jūlor*.)

جوليڠ *jūlīng* to squint; look askance. Squinting, askance. *Jūlīng matā-nia* he is squint-eyed.

جومبيل *jūmbīl* the dewlap of the bull.

جوهر *jōhor* a river and kingdom at the extremity of the Malayan peninsula. *Negrī jōhor dan pāhang daṅgan segala daīrah tàlok-nia* the countries of *Jōhor* and *Pāháng*, with all their dependant provinces.

جوهري *jauharī* PERS. a jeweller. Skilful, clever, able, wise. *De paṅggil-nia jauharī akan tāruh argā-nia permāta ītu* he called jewellers to fix a value upon the stones. *Orang jauharī* a skilful, well-informed person. *Rāja jauharī* a wise or enlightened king. *Tūlan jauharī bijaksāna* a wise and discreet friend.

جهنم *jehennam* AR. hell. (Vid. نارک *nārka*.) *Be-rību tāun de-dālam jehennam* thousands of years in hell.

جهودي *jehūdī* or يهودي *yehūdī* AR. jewish. *Orang jehūdī* a jew.

جيلت *jīlat* to lick with the tongue, to lick up, to lap. *Men-jīlat lūka daṅgan lēdah-nia* to lick the wound with his tongue. *Anjing sūdah men-jīlat darāh-nia* dogs licked up his blood.

جيليت *jīlīt* for جلد *jilid* AR. the covering or binding of a book; a volume.

جيمت *jīmat* arm-rings. (Vid. گلڠ *galang*.)

جيمت *jīmat* and جيمن *jīman* discreet, frugal, œconomical, temperate, provident; sober.

جينتن *jīntan* or جنتن *jintan* cumin seed, cuminum. *Laksāna jintan tiāda ber-būṅgā: ka-pada ōrang-pūn tiāda ber-gūna* as cumin that fails to blossom, it is unprofitable to man.

جينق *jīnak* tame, gentle, domesticated, familiar, meek, sociable. *Rūsa jīnak* a tame deer. *Benātang īang jādi deri-pada benātang per-burū-an dan benātang jīnak* an animal produced between a wild one, and one domesticated. *Tanjī-an akan ber-sohbat-sohbat-an dan ber-jīnak-jīnāk-an* an engagement to live on friendly and familiar terms. *Ber-jīnak-kan kūda* to break in, or tame a horse.

جيوا or جيو *jīwa* HIND. जिव the soul; life. (Vid. ياو *niāwa*.) *Adoh tūan jiwā-ku* O thou who art my soul! *Jiwā-nia iṅgan pada peram-pūan ītu* his soul longeth after that woman. *Sem'antāra ada jiwā-ku* so long as I have life.

چ

چ *ch* the letter named چا *chā*.

چابت *chābut* and چابوت *chābūt* to pluck, pull, or draw out, to pluck up by the roots; to subtract. *Men-chābut būlū īdong* to pluck hairs from the nostrils. *Men-chābut krīs* to draw a weapon (hastily.) *Pergī-lah īya men-chabūt-kan pūhn buṅga-būṅga ītu daṅgan se-kūat atī-nia* he then proceeded to pluck up the flower-bearing tree, exerting his utmost endeavours.

چابر *chābar* and چبر *chabar* cowardly, daunted, pusillanimous, faint-hearted. *Chābar segala raja-rāja īni* these princes are all faint-hearted. *Siāpa īang chābar dan gantar* whoever is pusillanimous and dismayed. *Jaṅgan-lah chābar atī-mu* let not your courage be cast down.

چابڠ *chābang* a bough, branch, twig. A forked stick. A muzzle for a buffalo-calf. *Pūhn kāyū īang rampak chabang-nia* a tree with spreading branches. *Chābang kamūdī* the forked timber in which the rudder turns.

چابق *chābuk* a whip.

چابق *chābak* the bird termed caprimulga.

چابل *chābul* and چابول *chābūl* impertinent, rude unseemly in conversation. Rising or swelling (as waves.) *Men-chābul-chabūt-ī majlis ōrang* talked impertinently to or jawed the assembly. *Seperti se-chābul andak men-chāpei būlan* like the impertinent fool who tried to grasp the moon. *Umbak chābul de abei-kan* disregarded the swelling waves or surf. *Lāut ber-chābul* the sea begins to swell. ڤرچبولن *per-chabūl-an* pruriency, obscenity.

چابي *chābē* a name belonging to certain kinds of pepper. *Chabē jāwa* the piper longum or proper long pepper (related to the siriboa.) *Chābē* is also applied to the capsicum or chili pepper, more commonly termed *lāda mērah* and *lada panjang*.

چابي *chābē* or چابيق *chābēk* to tear, rend (Vid. چارق *chārik*.) *Men-chābē kāin* to tear cloth.

چابي *chābei* a species of bird. چابي *chābī* a species of shell-fish or madrapore.

چاتق *chātok* a stick used at a certain play. A mallet. An iron hammer or kind of pick-axe employed in mining.

چاتور *chātūr* chequers; the game of draughts; quilting. *Ber-māin chātūr* to play at draughts. *Būah chātūr* draughts-men; chess-men. *Pāpan chātūr* a draught-board, chess-board. *Sūlam ber-chātur* to quilt.

چاچ *chācha* JAV. family, household.

چاچت *chāchat* to puncture, tattow. *Būat tanda pada kūlit de chāchat dangan jārum* made marks in the skin by puncturing it with a needle. *Ada iang chāchat mukā-nia* some tattowed their faces.

چاچر *chāchar* (PERS. چچک *chachak*) the small pox or an eruptive complaint resembling it; perhaps the chicken pox or measles. (Vid. کتمبوهن *ka-tumbūh-an*.

چاچغ *chāching* a worm, lumbricus. *Chāching kākī* gorduis. *Chāching kambing* faciola. *Chāching līpat* sipunculus. *Chāching inīgūs* myxina. (Batav. Trans. vol. i. p. 107.) *Ulat atau chāching* one sort of worm or another. *Peniākit chāching* worms (the disorder).

چاچق *chāchak* a goad, pricker.

چاچق *chachak* the house-lizard. (Vid. چچک *chichak*.)

چادر *chādir* PERS. a veil. *Mem-balik-kan chadir-nia* to put aside her veil. *Menūtup jenazat dangan chādir* to cover the bier with a veil or pall.

چادي *chadī* or *chiadē* the outriggers of a boat.

چار *chāra* HIND. चार्य्य mode, manner, style, fashion. After or according to the manner or fashion. *Chāra raja-rāja iang besār* the manner or style of great princes. *Būnyi-bunyi-an chāra jāwa* music in the Javanese style. *Me-niānyi chāra malāyū* to sing in the Malayan style. *Memākei chāra laki-lāki* to dress in male attire. *Tiādu tāu amba ber-būnyi chāra karrā* I know not how to make the noise of a monkey.

چارت *chārot* gluttonous. *Orang pen-chārot* a glutton. ڤنچروتن *pen-charōt-an* gluttony.

چارت *chārit* to neigh (as a horse). ڤنچريتن *pen-charīt-an kūda* the neighing of horses.

چارغ *chārang* suckers or superfluous shoots from the pepper-vine.

چارق *chāruk* to guzzle. (Vid. چارو *chārū*.)

چارق *chārik* to rend, tear, tear off, tear to pieces. *Ada iang chārik kain-nia* some rent their clothes. *Abis-lah chārik-chārik kāin bajū-nia* their clothes were torn to rags. *Meniūruh men-chārik-chārik tubōh-nia lālu de chārik-nia-lah seperti kāin iang būsuk* gave orders for tearing his body to pieces; and they then tore it like rotten cloth. *Ter-chārik* torn; torn to pieces (by wild beasts). *Kīta me-lāyang-kan se-chārīk kartas īni* we let fly this scrap of paper (send this note).

چارو *chārū* or چارق *chāruk* to guzzle, swill. To guttle. *Orang pen-chārū.*

چارو *chārūh* cleaned rice.

چارہ *chārah* or چرہ *charah* clear (as a mirrour). *Trōpong ītu kōrang chārah* that telescope wants clearness.

چاري *chārī* to seek. (Vid. چچاري *chārī.*)

چاڠ *chāngang* to wonder. (Vid. چڠ *changgang.*)

چاڤڠ *chāpang* forked. (Vid. چابڠ *chabang.*)

چاڤڠ *chāping* a silver plate or tablet worn by female children to conceal the nudities.

چاڤق *chāpik* deformed in hand or foot, crump-handed or footed.

چاڤو *chapō* or چڤا *chapā* a plant that has the flavour of sage; conyza balsamifera.

چاڤو *chāpō* or چاڤق *chapok* marks on the face or body (as from the small-pox). *Mukā-nia be-chāpō* his face is marked.

چاڤي *chāpei* to seize, lay hold of, grasp. *Pabīla ōrang sampei ka-pada pūhn ītu akan men-chāpei būngā-nia maka iyā-pūn menunggi-kan dirī-nia* when a person approached the tree in order to seize upon its blossoms; it presently increased its height. *Men-chapei-lah pe-kāin-nia* laid hold of his clothes. *Andak-lah men-chāpei būlan* attempts to grasp the moon.

چاکر *chākar* to claw, scratch. The claw of a fowl or duck. *De chākar dan de tandang ūlih istrī-nia* he was clawed and kicked by his wife. *Tōkok menōkok dan chākar men-chākar* gave mutual blows and scratches. *Chākar bēbek* cotyledon laciniata, L.

چاکڤ *chākap* alacrity, readiness to perform a duty, willingness, forwardness, consent, assent. Ready. *Ber-chākap* to shew alacrity or readiness; to engage, undertake; to volunteer service; to consent, assent. *Rajā-pūn sūka me-nangar chākap rayat-nia* the king was pleased to hear the alacrity expressed by his subjects. *Bārang siūpa ber-chākap me-lompat tīga būlan per-jalān-an* whichsoever (of the monkies) will undertake to jump a three-month's journey. *Kalau-kalau ada ōrang ĭang ber-chākap akan meng-ubāt-ī anak dāra ītu* if possibly there be found a person who will undertake to give medical aid to the damsel.

چاکو *chakau* or چکو *chekkau* to seize upon (as a beast of prey). *De chekkau buāya* seized by an aligator.

چالق *chālak* likely.

چامين٢ *chānūn-chāmīn* a species of fruit. (Vid. چرمي *cheremī.*)

چانڠ *chānang* or *chenang* a small instrument of the gong kind. (Vid. اڬوڠ *agōng.*) To proclaim by sounding this instrument. *Sudah de sūruh chānang tiūda de brī ōrang bāwa lembu* gave directions for proclaiming that no permission would be given for bringing cattle.

چاني *chānī* to grind down to smoothness; to whet. *Pasīr-nia rāta bagei de chānī* the sandy beach was of a polished smoothness.

چاوت *chāwat* a small piece of cloth concealing the nudities; pannus menstrualis. *Ber-chāwat* pannum induere.

چاوڠ *chāwang* a bough, branch, twig. (Vid. چابڠ *chābang.*) *Meng-ambel chāwang akan sūgī* to take a twig for making a tooth-brush (by beating the end of it). *Inī-lah pūhn ītū-lah chāwang* this is the stem, and those are the branches.

چاوق *chāwak* vetches, tares, or other small pulse.

چاون *chāwan* a cup, bason, deep dish; vase; a mould. (Vid. اچاون *achāwan.*) *Chāwan deri-pada pērak* a cup or vase of silver. *Se-telah sa-chāwan s'ōrang mīnum ītu* when each man had drunk his cup.

چاي *chāya* brightness. (Vid. چهاي *chāya.*)

چاير *chāyer* liquid, thin, limpid, transparent; melted, rendered. *Sakalī-an benda īang chāyer lāin deri-pada āyer* every liquid substance excepting water. *Mīniak sāpi īang bakū dan īang chāyer* butter in a solid and in a liquid (or clarified) state. *Ayer madū chāyer* liquid, transparent honey. *Seperti gala-gāla menchāyer-kan dirī-nia ṗāsuk ka-dālam āpī* as pitch melts when put into the fire. *Lemak chāyer* tallow, rendered or melted fat.

چبر *chabar* cowardly. (Vid. چابر *chābar.*)

چبر *chabur* or چبور *chabūr* to thrust, shove, or push (into water or other liquid); to launch. *Jekalau ter-chabur ōrang ka-dālam āyer* if a person should be pushed into the water. *De chabur-kan-nia ka-pada kulam īang kruh ītu* he shoved them into the muddy tank. *De-dālam āpī kalāk ter-chabur* shall presently be thrust into (hell) fire.

چت *chita,* Hind. चित् affection of the mind, solicitude, desire, sensibility. To wish for, desire to possess. *Suka-chita* mirth, gladness. *Duka-chita* sadness, melancholy. *Dañgan chita-rāsa* with desire or thirst (of knowledge). *Tu-lālu lezat chita-rasā-nia* their sensations were delightful. *Segala īang jāhat chitā-nia* all whose inclinations are vicious. *Chitā-lah pada būrang maksūd anakda īni* wish now, my child, for whatever you have at heart. *De chitā-nia hikmat ītu maka chayā-nia-pūn chamarlang ka-adara* he wished upon the talisman (or operated upon it by his wish) and presently its brightness shone forth into the air.

چت *chit,* Hind. चित्र chintz. (Vid. كلمكاري *kalamkārī.*) *Chit patna* Patna chintzes. *Chit sūrātī* Surat chintzes.

چتر *chatar,* Hind. चत्र an umbrella. (Vid. ڤايوڠ *pāyong.*)

چتراس *chita-rāsa* affection, inclination, favour. (Vid. چت *chita* and راس *rāsa.*)

چتري and چتريا *chetria,* Hind. क्षेत्रि *(khetri* and *kshetri)* the military tribe or caste amongst the Hindūs. *De īring-kan ūlih segala anak raja-rāja dan per-mantrī dan ulubālang dan anak chetrīa* his train was composed of all the young princes, the sons of statesmen, of champions, and those of the military tribe.

چچک *chichak* the house-lizard, lacerta. *Chichak kūbīn* or *chichak terbang* the flying lizard, draco.

چچنتڠ *chechintong* the natural locks of the hair. *Segala chechintong-nia ber-īkal* all his locks curled.

چچند *chuchunda* royal grandchild. (Vid. چوچڠ *chūchōng* and چوچو *chūchū.*) *Chuchunda īni penāroh amba ka-pada bonda* this your grandchild I commit as a deposit to the hands of my mother.

چدرا *chiderā* Hind. चिद्र difference, variation, distinction; disagreement, dissention, strife; the source or ground of difference. An opening left by unskilful parrying. *Apa chiderā-nia* what is the difference between them? *Itū-lah chiderā-nia* that was the source or ground of their disagreement. *Ber-chiderā* to be at variance. *Ber-chiderā-kan handei tūlan* to sow dissension between friends. *Ber-tañgkis-tañgkīsan sāma men-chārī chiderā* each (combatant) parrying and seeking for an opening (left by his adversary). *Ada chiderā sedīkit tañgkis-nia maka de tīkam ūlih rāja dēwa* his parry leaving a small opening (or failing a little), he was pierced by *Raja Dēwa.*

چدوق *chedok* a wooden ladle, skimmer, scoop; to ladle out, to skim. (Vid. سودق *sūduk.*)

چراچق *charāchak* a musical instrument; cymbals.

چران *charāna* a stand or box of a particular construction, for holding the ingredients and implements of betel; a salver; a fruit-dish.

fruit-dish. *Lālu meniōrong-kan charāna amas itu ka-pada baginda* then pushed the golden betel-stand towards the king.

چران *charāna* a cancer.

چراوت *charāwat* a fire-arrow; a rocket.

چرت *charat* a broach, faucett, cock, pipe.

چرتر *cheritera* or *cheritra*, HIND. चरित्र to relate, rehearse, report, declare, tell publicly. A narrative, relation, tale, story. *De cheriterā-kan hekayat* the history related or set forth. *De cheriterā-kan-nia ka-pada adendā-nia deri-pada per-mulā-an-nia dātang ka-pada ka-sudāh-an-nia* he related it to his mistress from its commencement unto its completion. *Maka de cheriterā-kan ūlih ōrang iang ampūnia cheritra ini* now it is related by the person to whom this story belongeth. *Pātut īya men-cheriterā-kan dīya* they ought to make a report of it. *Cheriterā-ī aku* relate to me, let me know. *Tūan dañgar-kan cheritra* attend, sir, to the narrative.

چرخ *cherkhi* and چرخه *cherkheh*, PERS. the celestial sphere; the starry heavens. (Vid. چکروال *chakra-wāla*.)

چردیق *cherdēk* and چردق *cherdik* shrewd, acute, crafty, subtle; cautious, prudent; forward, sharp (as a child). *Kāta iang cherdēk* a shrewd, apposite saying. *Cherdēk nian se-būdak ini* this youngster is knowing indeed. A name for the jackal or the fox.

چرقالي *charpālei* an animal, supposed of the lizard kind.

چرڤو *charpū* sandals, slippers, pantoufles. *Me-mākei charpū sa-bláh kākī* to wear a slipper upon one foot. *Memōhon ampūn de-bāwah charpū tūan* to sue for pardon beneath the slippers of my lord. *Meniambah ka-bāwah tāpak cherpū tuānku* to make obeisance beneath the soles of my lord's slippers.

چرمن *cheremin* or چرمين *chermīn* a mirrour, looking-glass. *Cheremin bāja* a mirrour of polished steel. *De sūruh baginda per-būat sūātu cheremin besī maka da sūruh ūpam* the king ordered a mirrour to be made of iron, and gave directions for polishing it. *Upāma cheremin kūrna niāta dalam-nia segala perkāra* like a mirrour, because every thing is visible in it. *Cheremin māta* spectacles. *Cheremin bantal* a sort of foil used in ornamenting mats and the ends of pillows. *Bātū cheremin* talc.

چرمي *cheremī* and چامين ۲ *chāmīn-chāmīn* a small, acid fruit; averrhoa acida, L. cicca disticha, C. Campbel.

چروچ *cherōcha* a wharf, quay, place for landing and shipping off goods.

چرولغ *cherūling* the plover.

چروي *charuwī* thin-set, few. (Vid. جارغ *jārang*.)

چره *charah* clear. (Vid. چاره *chārah*.)

چرّي *cherrei* to part, sever, separate. To depart, part or separate from, retire. *Cherrei-kan kapāla deri-pada badan* sever the head from the body. *Ber-cherrei deri-pada mēdan prang* retired from the field of battle. *Iya ber-cherrei dañgan sudarā-nia* he parted from his brother. *Lebih bāik ber-cherrei badan dan niāwa* it were better that body and soul should separate. برچري ۲ *ber-cherrei-cherrei* to disperse, become separated. ڤنچرين *pen-cherrei-an* differences, alienation. ڤرچرين *per-cherrei-an* separation, division. چري بري *cherrei-berrei* scattered, dispersed; in confusion, helter-skelter. *Abis lārī cherrei-berrei māsing-māsing mem-bāwa diri-nia* they ran away in confusion, each taking a separate course. *Cherrei-berrei lintang pūkang tuñggang leñggang* helter-skelter, pell-mell, topsy-turvy. (Words expressing the confusion of precipitate flight.) *Meng-himpun-kan segala cherrei-berrei* to collect together every thing scattered, or all the fugitives. *Men-cherrei-berrei-kan* to put to the rout.

چري *cheria* pure, clean. *Tampat cheria* a clean place. *Cheria tañgan-nia* his hands are clean. *Cheria deri-pada dōsa* free from crime. *Cheria-kan-lah dīrī kāmu* make yourselves clean.

چريت *cherita* narrative, relation, discourse. (Vid. چرتر *cheritera.*)

چغغ *chañgang* to wonder. Wonderful, astonishing. *Ter-chañgang* astonished, amazed, aghast. *Ter-lālu ḥēran dan ter-chañgang* exceedingly amazed and astonished. *Ter-chañgang dan ter-ñgāñga mulūt-nia* he was amazed and (stood) open-mouthed. چغاعن *chañgāng-an* a wonder, miracle, portentous sign.

چغک *chuñgka* haughty, proud, arrogant. Scorn, contempt.

چغکرق *chiñgkrek* and چغکرت *chiñgkaret* a cricket; gryllus.

چغکرم *chiñgkaram* earnest-penny; handsel.

چغکريغ *chiñgkariang* a species of tree, which, on account of its quick and easy growth, is planted as a prop to the pepper-vines; erythrina corallodendron, L. gelala aquatica, R. erythrina fusca, Lour. *Me-ranchong cheñgkariang* to lop or prune those trees. *Chiñgkariang abang* that species which bears a red blossom. *Chiñgkariang pāit* a bitter kind, which the elephants avoid.

چغکغ *chiñgking* or جغکغ *jiñgking* a scorpion. (Vid. کالا *kālā.*)

چغکغ *chañgkang* to grasp (as in close fighting). *Ber-chañgkang piñggang ka-dūa-nia* seizing each other by the waist.

چغکل *chañgkul* a spade, shovel; a hoe. *Men-chañgkul* to dig.

چغکل *chuñgkil* and چوکل *chūkil* a picker, probe, poker, punch. To probe, poke. *Chuñgkil gigi* a tooth-picker. *Harām memākei chuñgkil gigi deri-pada amas atau pērak atau pen-chūkil teliñga* it is forbidden to use a tooth-pick or ear-picker, of gold or silver. *Mātā-nia de sūruh rāja chuñgkil-kan ka-duā-nia* the king gave orders for putting out both his eyes. مڽغکل *meniuñgkil gigi* to pick the teeth.

چغکو *chiñgkū* and چغکول *chiñgkūl* lame of an arm. A method of taking off the branch of a tree for planting, by binding earth round it until it shoots out fibrous roots, and then cutting it off. A species of monkey.

چغکو *chañgkū* to act as a broker. (Vid. تالغ *tālang.*) چغکون *chañgkū-an* brokerage. ڤڽغکو *peniañgkū* a broker.

چغکي *cheñgkē*, Jav. cloves; caryophyllus. (The original Malayan name seems to have been بوڠ لاوڠ *būñga lāwang.*) *Ibū chengkē* or *polang* mother-cloves. *Pūhn cheñgkē dan pāla* trees of cloves and of nutmegs. *Tiāda penah de dañgar ada benih cheñgkē dan benih būah pāla de tānah malāyu īni* it never was heard that plants of the clove and nutmeg were to be found in these Malayan countries (*Tranggano*).

چغک *chañgga* a natural mark on the skin, or deformity from the birth. *Jāñgan percháya īang de chañgga allah* do not trust one on whom God has set his mark.

چغکي *chañggei* the nail of the finger suffered to grow to a considerable length. *De sapūh-nia āyer māta dañgan chañggei-nia īang de kaliñgking-nia* she brushed away the tear from her eye with the long nail of her little finger.

چغي *chiñgī* saucy, pert, froward; wanton, forward.

چف *chap* and چاف *chāp*, Chin. and Hind. छापा a seal, signet; impression of a seal; mark; warrant, licence, grant, passport. *Būboh chap* to set or affix the seal. *Men-chāp-i-luh īya dañgan chap-nia* he sealed it with his seal. *Sūrat īang ber-chap* a writing with a seal to it; a sealed letter. *Chap-nia-pūn chap kompanī*

the marks upon it are those of the Company. *Inī-lah chap iang de karuniā-kan rāja acheh akan kapītan farīs* these insignia were graciously bestowed by the king of Achin upon Captain (Thomas) Forrest. *Seperlī tūtah kīta iang ter-sūrat de-dālam chap ini* agreeably to our commands written in this passport.

چفت *chapat* or *cheppat* expert, ready, handy, dexterous, ingenious, accurate, quick. (Vid. چاکف *chākap.*). *Iāng chapat pe-karjā-an-nia* whose performances are expert; who are quick at work.

چفدق *chepadak* a fruit called the Jack, artocarpus integrifolia. (Vid. چمفادق *champādak.*)

چفیو *chipīau* PORT. (chapéo) a hat.

چقمر *chokmar* a staff. *Dan gāda pemūkul chokmar itu* and those staves for striking called *chokmar*. *De pegang-nia chokmar-nia* he held his staff in his hand.

چکالغ *chakālang* a small animal of the monkey kind, with a long, curled tail.

چکر *chakra* HIND. चक्र a circular missile weapon with a sharp edge; the discus. *Ada iang me-lontar-kan chakra* some threw the discus. *Sāma me-limpar-kan chakrā-nia* flung their weapons at the same instant. *Sumpīt-an pānah dan chakra ber-lepas-lepas* missile weapons of various kinds were discharged.

چکروال *chakra-wāla* the starry sphere, firmament. *Per-kitār-an chakra-wāla* the revolution of the starry sphere. *Pada tiap-tiap per-idār-an chakra-wāla mata-ārī dan būlan* through every revolution of the spheres in which the sun and moon perform their motions.

چکی *chekek* or *chakak* to consume, devour. To seize by the throat, to strangle.

چکیت *chakīt* a quarrel. *Chārī chakīt* to seek a quarrel.

چلا *chelā* imperfection, blemish, blame. To find fault with, reproach, throw a slur upon. *Ada-kah chelā-nia maka sāngat de amat-amāt-ī ūlih tūan* is there any blemish that occasions your looking upon her so attentively. *Tiadā-lah dāpat de chelā lāgi pada bārang lakū-nia* there is no imperfection to be found in any circumstance of his conduct. *Pūji dan chelā* praise and blame. *Per-buāt-an-ku de chelā ōrang* people find fault with my proceedings. *Iāng tiāda ber-chelā* irreproachable. *Men-chelā perampūan dangan tēdak salah-nia* to injure the reputation of an innocent woman. *Chelā-men-chelā* to find fault reciprocally. چلاچولو *chela-chūlū* calumny, reproach; the subject of reproach. To calumniate. کچلان *ka-chelā-an* reproach, slur, imputation, indignity, disgrace; mischief, injury. *Tiadā-lah pātek māu memandang ka-chelā-an duli* your servant will not see any indignity offered to the throne.

چلاک *chelāka* ill-luck, misfortune. Unlucky, ill-omened, disastrous; graceless. A wretch. *Chelāka amba itu* that is my misfortune. *Kena chelāka* to meet with a mishap. *Men-chārī chelāka* to court misfortune, to run unnecessary risk. *Tākut amba dāpat chelāka de-blākang* lest I should afterwards get myself into trouble. *Orang chelāka sāngat īya* a most ill-omened fellow he is. *Hei anak chelāka līat-lah ūlih-mu* O graceless child, now behold! *Būnoh se-chelāka inī* put this wretch to death.

چلان *chalāna* or چلانه *chalūnah* JAV. drawers, breeches. (Vid. سروال *serawāl.*)

چلغ *chiling* JAV. the wild hog. (Vid. بابي *bābī.*)

چلوپ *chelop* to sop, dip (into any liquid that is thereby absorbed); to dye. *Lālu de chelōp-nia kāin itu pada dārah* he then dipped the cloth in the blood. *Memakei kāin iang ter-chelop* to wear dyed cloth. منچلف *men-chelop* and مينلف *menielop* to dip, &c. *Kāin* چلوڤن *chelūp-an* coloured cotton-cloths.

چلق *chalak* or جلق to colour, stain. Eye-salve, collyrium.

چله *chelah* or *chellah* a cleft, fissure, chink, crevice, gap, slit. To whet, grind on or with a stone; to sharpen (as a knife or the steel spur of a game-cock). *Chelah bātu* clefts of rocks. *Chelah kīsī-kīsī* the crevices or instertices of lattice-work. *Me-līat deri chelah lūbang pintū* saw through a crevice in the gate. *Fajer-pūn menyiñgsing maka ka-līat-an-lah deri chelah-chelah gūnong ītu* the ruddy dawn arose and became visible in the instertices of the mountains. *Chelah-chelah gigī* spaces between the teeth (particularly when filed). *Chelah jārī* space between the fingers. *Meniampei-kan āyer pada segala chelah-chelah-nia* to introduce water (in ablutions) within every crevice of the body. *Bātu pen-chelah* a whet-stone (particularly such as is employed to widen the interstices of the teeth).

چماتي *chematē* an eruptive complaint.

چمار *chamāra* Hind. चामर a chowry, the long white tail of the mountain cow. False hair worn by women. *Ada īang memegang tombak ber-chamāra* some held lances adorned with cow-tails. *De pintal akan chamūra* twisted it for a braid. *Kāyū chamāra* casuarina litorea R. (Vid. ارو *arau.*)

چمبروان *chimburū-an* jealousy. (Vid. چمبور *chimbūru.*)

چمبل *chambul* or *chumbul* a little box or other receptacle (for unguents and perfumes). *Chumbul ber-īsī mēniak bāu-bāu'n* a box filled with sweet unguents. *Dūlam chumbul permāta* in a box set with precious stones.

چمبو *chumbū* compliments, flattering addresses, caresses. To compliment, play the galant, caress, toy with. Affable, courteous. *Be-brāpa chumbū dan madah dan pantun dan selūka* many a flattering compliment and encomium, and song, and couplet. *Ter-ainyum me-līat tūan putrī ber-chumbū-chumbū-an dañgan īndra* smiled to see the princess toying, or repeating amorous verses, with *Indra*. *Marī-lah ber-chumbū dañgan abang* come and toy with thy swain.

چمبور *chimbūru* jealous, suspicious. Jealousy. *Chimburū-lah īya akan sudarā-nia* she was jealous of her sister. *Ter-būni deri-pada chimbūru rāja* hidden from the jealousy of the king. چمبروان *chimburū-an* jealousy, suspicion. Jealous. *Ada-lah dañgan sak chimburū-an* it was with doubts and jealousies. *Ada-pūn akan negrī kīta īni adā-lah upāma perampūan īang ēlok tetāpī ada pūla lāki-nia maka lāki-nia ītu ter-lālū chimburū-an* with respect to this my kingdom, it may be compared to a beautiful woman, but who is married, and her husband extremely jealous. (Alluding to certain political connexions.)

چمت *chamat* to make fast to, or, haul upon (the shore). *Sudah ber-chamat praū-nia ka-dārat* they made fast their vessel to the shore.

چمتي *chamotī* a whip, scourge, strap. *Chamotī ratna sedia de-ātas palanā-nia* a whip adorned with jewels was ready on his saddle. *Memegang chamotī* to take hold of a whip. *Būnyi chametī* the noise of the whip.

چمر *chumar* or *chamar* foul, dirty, filthy, impure, unclean. Filth, nastiness. *Tūboh anak-mu sakalī-an chumar* the body of my child is all over dirty. *Meniūchi-kan dirī-nia deri-pada chumar-nia* to cleanse himself from his filth. *Ulat īang jādi deri-pada chumar* maggots generated from filth. *Arī chumar kāin* dies menstruales. *Pada zemān īni laūt-an sa-bláh timor īni sañgat-lah chumar-nia* at the present time these eastern seas are very foul (much infested with pirates). *Men-chumar-kan* to render filthy, defile. کچمرن *ka-chumar-an* filthiness.

چمرلغ *chamarlang* glittering, glistening, shining, resplendent, sparkling. To shine forth, glit-

ter. *Ter-lālu āmat chāyu dan chamarlang* extremely bright and glittering. *Kilat sinjatā-nia chamarlang ka-adara* the lightning from their weapons glistened in the air.

چمس *chamas* or *chummas* apprehensive, alarmed. *Pesti chamas ōrang de-mana-māna* certainly the people will be alarmed every where. *Jañgan-lah tūan* چماس *chamās-an akan gaduh-gāduh negri* do not be under any apprehension of disturbances in the country.

چمڤاک *champāka* or *chumpāka* HIND. चम्पक a tree bearing a sweet-scented, yellow, tulip-formed flower; michelia champaca, L. *Champāka ūngū dan champāka birū* the purple and the blue champaka (imaginary flowers). *Ratna champāka* the topaz.

چمڤدق *champadak*, چمڤادق *champādak*, or چڤدء *chepadah* a very large fruit called the Jack; artocarpus integrifolia L. Art. pilosus Bat. Tr. vol. v. Another species is called نڠکا *nañgkā*. *Champādak ūtan* a wild kind.

چمڤور *champur* to mix, mingle, blend, compound. *Ber-champur añggōr dañgan āyer* to mix wine with water. *De champūr-kan-nia men-jādi sātu* he mingled them till they became one. *Seperti shakar ber-champur madū* like sugar mixed with honey. *Tiadā-lah kāmi māu ber-champur bechāra dañgan diya* we do not chuse to hold any intercourse with him. *Champur bāwur* confused, irregularly mixed; incoherent. *Tampik-nia champur bāwur dañgan suāra kūda dañgan gājah* their shouts were confounded with the neighing of the horses and the cry of the elephants. *Per-katā-an champur bāwur* confused, incoherent discourse.

چمڤق *champak* and چمڤه *champah* to toss, fling, cast away, throw carelessly. Retort, reproach, keen or petulant reply; scorn. *Champak ka-dālam lāut* to cast into the sea. *Champak jerat* to cast or throw a noose. *De champak-kan-nia ka-lūar* he threw it out.

چمق *chumuk* a rod, whip, scourge; stripes. To scourge. *Pālu dañgan chumuk* to strike with a rod. *Men-chumuk-kan* to scourge. *Amba-pun de* چموقن *chumūk-nia* he scourged me.

چموتي *chamōti* a whip. (Vid. چمتي *chamoti*.)

چمين٢ *chamīn-chamīn* a species of fish.

چن *chinna* HIND. चिन्न mark, token, sign.

چنت *chinta* HIND. चिन्ता anxiety, solicitude, concern, care, friendly sorrow, tender and anxious regard. *Ber-duka dan ber-chinta* to feel grief and anxiety. *Chintā-ku tīdak pada īang lāin* my solicitude extends to no other. *Jañgan-lah sāñgat ber-chintā-kan kakanda akan pergi īni* do not give way to excess of sorrow on account of thy friend's departure. *Itū-pūn ber-chinta-lah īya akan anak-nia īang de tiñggal-kan-nia* she then bestowed an anxious thought upon the child whom she had left (in the woods). *Ter-chinta akan kasih-nia* affected by the remembrance of his kindness. *Apa jūga īang ada* ڤرچنتاءن *per-chintā-an tūan* what is the subject of your continued anxiety? *Menāruh per-chintā-an* to experience sorrow; to feel deep concern.

چنتا or چنتا *chentā* pattern, sample, muster; plan. *Chenta amas* a sample of gold. *Ambel-lah chenta-nia* take samples of them. *Mem-būat chenta kōta* to lay down the plan of a fortification.

چنتيک *chantik* genteel (in air and dress), neat, elegant, gay, spruce. *Chantik lakū-nia dāyang mūda ītu* the manners of those young women were genteel. *Chantik mānis rupā-nia karra ītu* sweetly elegant was the appearance of that monkey. *Chantik-bhasā-nia* his address is polite.

چنچڠ *chinchang* to chop, hack, cut to pieces; to wound, maim. *De chinchang lūmat de prah asam* chopped it small, and squeezed acid upon it. *Chinchang tīdak rāgas tīdak* he neither

wounded (his wife detected in adultery) nor cut off her hair. *Chinchang de pampas* maiming is punished by fine. *Aluwan-nia me-chinchang umbak* her prow cut the waves.

چنچن *chinchin* a ring (for the finger). *Chinchin permāta* a ring in which a jewel is set, a stone-ring. *Chinchin ka-saktī-an* a magic ring. *Chinchin sa-bantok* one ring.

چندا *chendā* like to, resembling.

چندر *chandra* HIND. चन्द्र (the moon, from whence a race of kings and heroes is supposed to have descended.) Certain supernatural beings. *Dēwa-dēwa dan indra-indra dan chandra dan mambang* various orders of supernatural beings or genii. *Dewāta chandra lōk* genii of the race of the moon.

چندال *chandāla* HIND. चण्डाल immodest, foul. *Ada īang chandāla ada īang prāwan* some were immodest, some were maiden. *Mulūt-nia chandāla* she is foul-mouthed. *Anak-ku benāsa kārna* سيچندل *sī-chandal īni* my child is ruined by means of this hussy. (سندل *sundal* appears to be a corruption of this word).

چندان *chendāna* HIND. चन्दन sandal-wood, santalum, L. *Gāru dan chendāna* lignum aloes and sandal-wood. *Chendāna kring de champūr kāpūr* dry sandal-wood (dust) with a mixture of camphor.

چنداون *chendāwan* fungus, mushroom; mould; shoots of nitre. *Ada chendāwan de pūhn tūah-tūah* there are fungusses upon very old trees. *Seperti ōrang mābuk chendāwan* like persons intoxicated by some preparation of the fungus.

چندر *chendor* چندور *chendōr*, and چندو *chandau* (have occurred only in the following combination) *chendōr māta* a token of remembrance, trifling present. *Sakārang suātū-pūn tiāda apa-āpa chendōr māta deri-pada amba me-laīn-kan hānia ada-lah tanda īdup sāja* at this moment there is nothing whatever that I can send to you, excepting only this token of my being alive. *Tīāda ada chendōr māta bārang, sa-suātu seperti pātut hānia dūa īkur būrong papūa* there is no one suitable token of my remembrance (in my power to send) excepting a couple of birds of Paradise.

چندرڠ *chenderong* to incline, bend down; to incline towards. *Segala pūhn kāyū abis-lah chenderong* every forest-tree was bent down. *Chenderōng-lah segala pūgar ōrang deri-pada ka-baniāk-an mānusīa* every man's paling was bent down by the crowd of people. *Chēnderōng-kan sedīkit kapalā-nia* bend down his head a little. *Chenderōng-lah marīk'ītu meng-īkut dīya* the hearts of the people inclined to follow him.

چندق *chunduk* a spoon, ladle. (Vid. سندق *sunduk*.)

چندوڠ *chandōng* a tool or weapon, a sort of rounded prang.

چندوڠ *chondōng* to incline, bend down. (Vid. چندرڠ *chenderong*.)

چندي *chandī* a shrine; a mausoleum. *Paliarā-kan chandī ayanda* take care to preserve our father's shrine. *Se-telah sudah ānguş de sūruh mahārāja rawana per-būat chandī amas dūa biji maka indra ajit dan tūan putrī-pūn de māsuk-kan ōrang-lah ka-dālam chandī* when they (the bodies) were burned, *Mahārāja Rāvana* gave orders for constructing two shrines of gold, in which (his son) *Indra Ajit* and the princess were deposited. *De-dālam chandī dūduk ber-chinta* sat grieving in the mausoleum.

چندي *chindī* a kind of coloured cotton cloth (from Guzerat) usually worn about the body. A sash. *Ada īang ber-selendong chindī* some were wrapped in sashes of chindī. *Chindī-nia īang ada de pinggang-nia* the sash that is about her waist. *Ber-sābok chindī* girded with a sash. *Kāīn chindī benang dan chit sūratī* thread (cotton) *chindīs* and chintzes of Surat.

چواچ *chuwācha* a clear sky, unclouded atmosphere, fair weather. Clear, light, bright (as the sky). *Trang chuwācha men-jādi kalam kābut* the clear sky changed to a dark mist. *Dūlī-pun ber-bangkit-lah kaadara siang chuwācha* the dust rose into the light, unclouded air. *Mālam chuwācha* a clear, fair night.

چوبا *chūba* to try, endeavour, essay, attempt, venture, prove, make trial; tempt. *Senischāya bēta chūba jūga* certainly I shall make the attempt. *Men-chūba ka-besār-an allah* to tempt (the vengeance of) Omnipotence. *Kachubā-an* an attempt, trial; temptation.

چوبيت *chūbit* and چوبيت *chubit* to pinch; to nip (with the nails). *De chubīt-nia pīpī-nia* she pinched his cheek. *De chubīt-nia mulūt-nia serāya katā-nia pandei sungguh mūlut īni ber-chumbū-chumbū* she pinched his mouth, and said, expert indeed is this mouth at telling flattering tales.

چوبن *chūban* the pin or shuttle used in weaving nets.

چوتک *chotok* to peck (as a fowl). The beak of a bird. (Vid. ڤاروه *pāroh*.)

چوچ *chūcha* to despise, scorn. Contempt. *Ber-chuchā-lah akan dīya dūlam ati-nia* despised him in his heart. *Men-chuchā-kan* to treat with contempt, cast shame upon, expose to scorn. *Mem-būang dangan chūcha* to discard with contempt.

چوچ *chūchu* or چوچو *chūchū* a grandchild, descendant. (Vid. چوچغ *chūchong*.)

چوچ *chūchi* and چوچي *chūchī* clean, pure, spotless, innocent. (Vid. سوچ *sūchi*). *Lāda chūchi* clean (winnowed) pepper. *De sāpu dan de chūchī-kan-nia* he swept and cleansed it.

چوچت *chūchut* or *ikan chūchut* a species of squalus.

چوچر *chūchur* to gush out, spout forth, flash out; to pour out. *Seperti āyer iang ter-chūchur* like water that is poured out. ميچوچركن *meniūchur-kan* and منچوچركن *men-chūchur-kan āyer* to pour out water. *Kilat ītū-pūn men-chūchur de tepi gūnong* the lightning then flashed on the side of the mountains. *Lālu ber-chūchūr-an-lah āyer matā-nia* her tears then gushed forth. *Chuchūr-kan ka-kapalā-nia* pour it on his head.

چوچغ *chūchong*, چوچ *chūchu* and چوچو *chūchū* a grandchild; a descendant beyond the first generation. Cousin; nephew. *Nēnēk ītu amat kāsih akan chūchong-nia* grandfathers are extremely fond of their grandchildren. *Meng-ingat-kan anak chūchong-mu* to be a warning to your descendants. *Anak chūchong ādam* the posterity of Adam. *Perampūan dūa ber-chūchong* two female cousins (as having a common ancestor). *Anak dan chūchū* children and grandchildren. *Chuchū-nia sampei ka-pada ampat pūpu* his descendants unto the fourth generation. *Chūchu chīchī* descendants to a remote degree; grandchildren's children.

چوچق *chūchuk* to stick or thrust into, to pierce, prick, wound with a pointed instrument; to thread (a needle), string (beads). *Dārah ōrang iang ter-chūchuk* the blood of those who were pierced (by arrows). *Lūka ter-chūchuk* wounded by a thrust. *Chūchuk kūndei* the bodkin or pin with which the hair is fastened when rolled on the crown of the head. *Sachūchuk kālong* one necklace. *Pen-chūchuk* a pointed instrument, a stake, skewer, fork.

چوچو *chūchū* a grandchild; descendant; nephew. (Vid. چوچ *chūchu* and چوچغ *chuchong*.)

چور *chūra* to chatter, prate, prattle; to chirp (as birds). Loquacious, prattling, flippant. *De chūrā-nia seperti anak kechil* they prattled like young children. *Ter-tālu chūra ōrang īni* this person is very loquacious. *Segala dāyang tertāwa-tāwa men-dangar pantun nūrī ītu ter-lālu churā-nia* every damsel laughed on hearing

the verses repeated by the parrot so very flippantly. *Chūra-chūra* stripes (as in cloth). *Chūra-chūra pūtih dan mĕrah* stripes of white and red.

چورڠ *chūrang* or جورڠ *jūrang* clefts, defiles, passages, narrow passes; creeks. *Pada chūrang atau pada jālan iang pĭchak* in confined passages and narrow roads. *Adā-lăh sētān tatkāla itu ber-jālan pada segala jūrang* there are evil spirits at that season walking in every passage (of the house.) *Ikan de jūrang* fish in the creeks (or passages of the coral rocks). *Se-chūrang* a piece of ordnance. *Lepas se-chūrang dan rantāka* guns of different forms and calibres were discharged. *Belālang chūrang* a species of grasshopper.

چورڠ *chōring* a blot, smut. To blot. *Chōring mūting* filthy, foul, daubed, soiled.

چورو *chūru* slanting.

چوري *chūrī* HIND. चोरी to steal, thieve, ur-loin. *Apa de churī-nia* what has he stolen? *Diya sūdah men-churī-kan pe-kāin amba* he has stolen my clothes. *Barang-bārang iang ter-chūrī* goods that have been stolen. *Pen-chūrī* a thief. *Men-chūrī-chūrī* by stealth, privily. *Surūh-nia pergi men-chūrī-chūrī ber-lāyer* ordered him to sail away privily. *Maka diyā-nia men-chūrī-chūrī ber-jūal afyūn ka-pada ōrang tranĝgāno lāin deri-pada sudāgar kīta* he clandestinely sold opium to persons of Tranggano other than the merchant who acts for me. *Chūrī-chūrī* a species of bat.

چوڠك *chūñgka* haughty. (Vid. چڠك *chuñgka*.)

چوڤ *chūpu* or چوڤو *chūpū* the lintel of a door.

چوڤر *chūpar* ostentatious, boasting, assuming.

چوڤڠ *chūping* the tip of the ear. (Vid. تليڠ *telĭñga*.) *Andak-lah iya mem-betūl-kan ka-dūa ūjong ibū tañgan-nia ka-pada ka-dūa chūping telĭñgā-nia* he should bring the ends of his two thumbs to a level with the tips of his two ears; (one of the attitudes in prayer.)

چوڤك *chūpak* a measure. (Vid. چوڤه *chūpah*.)

چوڤك *chūpak* and چوڤه *chūpah* a fruit resembling the *lanseh*, but smaller and nearly round; the variety of this genus are extremely numerous.

چوڤل *chūpul* bread, bluff (as a vessel about the bows); blunt; shortened, scant. A wooden beetle. *Aluwān prāu itu chūpul* the bows of that vessel are bluff.

چوڤل *chūpul* or جوڤل *jūpul* to happen (in an ill sense); fall out, come to pass; to happen to, befall.

چوڤه *chūpah* and چوڤك *chūpak* a measure containing about a quart; the fourth part of a *kūlah* or *bambu*, as also of the *gantang*, being then equal to about 1½ lb. of rice. *Bāwang tīga chūpah* three measures of (small) onions.

چوك *chūka*, HIND. चुका (sorrel). Vinegar.

چوكان *chūkān* and چوكن *chūgan*, PERS. a stick curved at one end, to which is suspended an iron ball, carried as an ensign of royalty: *Ter-dīrī-lah chūkān ālam ka-rajā-an* the royal insignia were set up.

چوكور *chūkur* to shave. *Me-mulā-ī ber-chūkur pada sa-blāh iang kānan* to begin shaving on the right-hand side. *Ter-chūkur jañggūt-nia* their beards were shaven. *Iāng* مڽوكور *me-niūkur dan iang de chūkur* the person who shaves and the person shaved. *Pen-chūkur* and *tūkang chūkur* a barber. ڤڽوكور *peniūkur* or *pēsau chūkur* a razor.

چوكوڤ *chūkup* sufficient (in number or quantity); complete, fulfilled; adequate to, commensurate with. *Lebih deri-pada chūkup* more than sufficient. *Ambel-lah bārang chūkup-mu* take what will be sufficient for you. *Tīāda chūkup bilāng-an-nia* their number is not sufficient, or complete. *Tīāda chūkup mūdal-nia* his capital

is inadequate. *Balúm chūkup kōta* the fort is not completed. *Manā iang* سچوکڤن *se-chūkup-nia tūan belanjā-kan* you will allow what may be sufficient.

چوکي *chūkei*, HIND. चौकी custom or toll on goods imported. To search, examine (as at a custom or toll-house). *Tampat ōràng meng-ambel chūkei* a place where toll is collected. *Jūñgan jūga dagāng-an kāmī kena chūkei dan bēa àdat negrī* our goods are not to be charged with customs and fees, according to the rates (paid by people of) the country. *Sudah de bāyer chukei-nia* they have paid the toll upon them. *Men-chūkei rūmah* to search a house by authority (as for prohibited goods or run-away slaves).

چوکن *chūgan* an ensign of royalty. (Vid. چوکان *chūkān*.)

چوکو *chōgō* the amount for which security is given in a law-suit; recognizance.

چول بادق *chūla-bādąk* the horn of the rhinoceros. *Chūla ūlar* the fabulous horns of a snake. *Dūa chūlū-nia ter-lālu besár* its two horns were enormously large.

چولس *chūlas* to pretend, dissemble. False, disingenuous. *Chūlas āti* false or double-hearted; hypocritical; falsehood.

چولن *chūlan* the name of a plant; camunium sinense, R. vitex pinnata, L.

چولو *chūlū* infamy, reproach. (Vid. چلا *chelā*).

چولي *chūlī*, HIND. चोली a woman's vest or bodice.

چولیا *chūlia* a term applied to those people, and their vessels, who come from the coast of Coromandel, and particularly Porto Novo, to trade at Achin, and places in the Straits of Malacca. They are also called *ōrang kling*.

چومل *chūmil* to murmur, mutter.

چومهٔ *chūmah-chūmah* in vain; wastefully.

چونیا *chūniā* a kind of boat, flat-bottomed, and without a keel, introduced by the Chinese.

چه *chih* or *cheh* fie! shame! out upon it! *Chih tiūda ber-būdi segala ōrang īni* fie upon them! these people have all lost their senses. *Chih pendkut kāmu* shame, thou coward! *Chih tra' mālū* fie, are you not ashamed? (a familiar rebuke).

چهار *chār* or *chahār* to purge.

چهاري or چاري *chārī*, HIND. चर्या to seek, search for, look for. *Men-chārī makān-an-nia* to seek their food. *Apa de chārī ūlih-mu* what is it you search for? *Charī-lah sāmpei dāpat* seek till you find. *Men-chārī ontong* to seek profit, to adventure for gain. *Pen-charī-an* what is sought for; a livelihood; a hard-earned profit.

چهاي or چاي *chāya* brightness, splendour. Clear, bright, resplendent. *Chāya mata-ārī* the brightness of the sun. *Tiadā-lah dāpat de tintang niāta deri-pada sāñgat me-niāla chayā-nia* it was impossible to look at it stedfastly, by reason of the extreme brightness of its rays. *Chāya malegei* splendour of the palace (a personal epithet).

چي *chīa* to have a regard for. Regard, liking. *Men-chīa adenda dālam mimpī* thought affectionately of my beloved in a dream.

چيچ *chīcha* to dip, sop. (Vid. چلف *chelop*.)

چيچت *chīchit* to chirp; to chatter.

چيچر *chīchir* left in disorder, scattered, deranged. *chichīr-an* things left carelessly about.

چيچهٔ *chīchah* the house-lizard. (Vid. چچق *chichak*.)

چيچي *chīchī* and چچت *chichit* great-grandchild. (Vid. چوچغ *chūchong*.) *Anak chūchu-chīchī* great-grandchildren; remote descendants.

چيرت *chīrit* dung, excrement; dregs. To dung. *Chīrit jāwī* cow-dung. *Chīrit dārah* bloody flux. *Chīrit bintang* a meteor or falling star.

چيڤر *chīper* flat, not convex. A dish, plate; salver, waiter. *De-ātas chīper amas* upon a golden salver. *Serta dañgan alas-nia chīper* together with the dish or salver on which it stands.

چيڤوت *chīpūt* a species of small shell-fish.

چيكر *chīkar* circuit. (Corruption of چكر *chakra.*)

چيكوڠ ليهر *chīkōng lēher* the pit of the collar-bone.

چيكيل *chīkīl* pernicious.

چيلو *chēlo* to purloin, steal.

چيما *chēma* to accuse.

چين *chīna* Chinese, of or belonging to China. *Negrī* or *benūa chīna* the country of China. *Orang chīna* a Chinese. *Lāut chīna* the China or Eastern Sea. *Berāla china* Chinese idols. *Kemkha chīna* lutestring, silk in the piece. *Būñga chīna* or *būñga marak* a splendid flower, called also *trang dunyā;* poinciana pulcherrima, L.

چيوم *chīūm* and چيم *chīum*, HIND. चुम्बा to kiss, to smell to, to scent; to salute in the Malayan mode, by applying the nose rather than the lips; to draw with the mouth (as in smoking). A kiss. Scent. *Lālu de sambut tūan putrī de ribā-nia serta de pelúk dan de chīūm-nia* he then took the princess on his knee, and embraced and kissed her. *De ambel-nia tūñgan permīsūrī de chīūm-nia jārī* he took the hand of the queen and kissed the fingers. *Maka segala ōrang īang dālam tāman ītu samoā-nia men-chīūm baū-nia būñga ītu* and all the persons who were in the garden smelled the perfume of that flower. *Men-chīūm bāu mānusia* to snuff the scent of a human being. فنچيومن *pen-chīūm-an* the sense of smell.

ح *h* (hard) the letter named حا *hā* or *hhā.*

حاجة *hajat* AR. necessity, necessary use or occasion. To feel or comply with the calls of nature. *Meminta dañgan hajat-nia* to ask from necessity. *Sa-tañgah akan hājat dan sa-tañgah akan per-hiās-an* half for necessary use, and half for ornament. *Hājat besár dan hajat kechīl* les grands et les petits besoins. قضا حاجة *kedlā hājat* alvum exonerare. *Se-katīka iya andak hājat besár dan se-katīka iya andak hājat sinī maka iya mengatū-kan dirī-nia andak hājat maka iyā-pūn tūrun pergi ber-sembūnī ka-pada tampat īang tiāda dāpat dc lihat ōrang demikīan-lah hāl-nia sebáb deri-pada sāñgut takūt-nia* the effects of violent apprehension are thus humourously, but on a serious occasion, described.

حاجي *hājī* AR. one who has performed the pilgrimage to Mecca. *Nāik hājī* to commence pilgrim, to set out on the pilgrimage. *Tūan hājī* the title given to one who has returned from the pilgrimage. حج *haji* pilgrimage. *Balanja pada segala ārī haji* money for the expence of each day of pilgrimage.

حاصل *hāsil*, AR. produce, collection, revenue; profit; utility, encrease. Appearing, forthcoming. *Se-kīan lāma īni añgkau memākan hāsil negrī-ku* thus long that thou hast been consuming the produce (squandering the revenue) of my country. *Bārang īang de ka-āndak ūlih anak-ku samoa-nia hāsil per-karjā-an hakmat ītu* whatever is the object of my child's wishes shall be forthcoming by the operation of that charm. *Meng-hasil-kan balanja* to collect or provide money for expences.

حاضر *hādlir* and حضر *hadler*, AR. *(hāzir)* present, ready, prompt, prepared. *Iāng ada hādlir* those who were present. *Segala ālat sinjāta*

sudah-lah hādlir all the military stores were in readiness. *Meng-hadlir-kan* to make ready; to bring forward, to bring to light. حضرة *hadlirat* the (royal) presence; majesty, dignity. *Meng-ādap dulī hadlirat* to appear in the royal presence. *Meniambah de-bāwah hadlirat dulī iang mahā-mulia* to make obeisance before (or beneath) the most illustrious presence.

حاكم *hākim* and حكم *hakim*, Ar. a judge, magistrate. *Andak-lah ūe bawā-nia ka-pada hākim* it ought to be carried to the magistrate. حكيم *hakīm* learned, skilled; an adept. A doctor, philosopher; physician.

حال *hāl*, Ar. state, situation, condition, purport, subject, matter, business, affair, case, circumstance. *Niatā-lah sebáb demikian hāl kāmī* the occasion of this our situation is evident. *Meñgatā-kan hāl ka-papā-an-nia* to make a plea of poverty. *Apa garāng-an hāl-nia* pray what is the nature of the case? *Akan hāl* or *pada hāl* to the purpose; with respect to; as to the affair. *Hāl ahuwāl* the state and condition, the matter with all its circumstances.

حامل *hāmil* and حمل *hamil*, Ar. pregnant. The fœtus. *Perampūan hāmil* a pregnant woman.

حايض *hāyal* and حيض *heidl*, Ar. menstrua patiens (mulier). *Pūrū hāyal* a cancer.

حبشي *habashī*, Pers. Abyssinian, Ethiopian. *Orang bañgsa habashī* a man of Ethiopic race, a negro.

حبة *hubbat*, Ar. love.

حتي *hatta*, Ar. when that; until; thus; according to. *Hatta be-brāpa lamā-nia iya ber-jālan* when they had been some time on their journey. *Hatta maka ganap-lah tūjuh kāli ber-koliling ītu* when seven perambulations had been completed. *Hatta dañgan takdir allah* according to the divine will.

حج *haji*, Ar. pilgrimage. (Vid. حاجي *hāji*.)

حديث *hadis*, Ar. traditions or sayings of the Prophet (supposed to have been collected by his cotemporaries, and promulgated after his death). *Adā-lah ter-sebut dālam hadis* it is mentioned in the traditions.

حرام *harām* and حرم *haram*, Ar. unlawful, forbidden, abominable, accursed. Sacred. *Halāl dan harām* things lawful and unlawful, clean and unclean. *Harām me-lūdah dālam mesjid* it is forbidden to spit in the mosque. *Harām atas segala perampūan iang tiāda berswāmī me-mērah-kan pipī-nia* it is unlawful for any unmarried woman to put rouge on her cheeks. *Harām lillahi kalo amba tāu* may I be accursed if I know. *Menarōh-kan harām pada allah* to consecrate, devote, dedicate to God.

حُرُف *huruf*, Ar. letters of the Alphabet, consonants. *Meñg-ūbong huruf* to combine the letters. *Meñgārang huruf* to set up the press. *Peñgārang huruf* a compositor.

حركات *harakāt*, Ar. vowels (from حركت *harkat* motion, as giving motion or utterance to the consonant).

حرمة *hormat*, Ar. honour, reverence, respect; compliments of ceremony; glory. *Maka sakalīan ber-dīri mem-brī hormat akan anak rāja* and all stood up to do honour, or pay respect to the king's son. *Adat hormat sultān* the customary compliment to a sultan. *Meng-hormat-kan allah tàāla* to glorify God.

حسب *hesab*, Ar. computation, calculation, number. *Tiadā-lah ter-hesab-kan baniak-nia* their multitudes were not to be counted; they were innumerable.

حسرت *hasrat*, Ar. impatience; impatient. *Hasrat-nia iñgin andak ber-istrī* impatiently longing for his marriage.

حضرة *hadlirat*, Ar. the (royal) presence. (Vid. حاضر *hādlir*.)

حق *hak*, Ar. right, equity, justice; law, rule; authority, right over. Just, right, true. *Hak pusāka* right of inheritance. *Tiāda dañgan hak-nia* unjustly, illegally. *Lāin deri-pada subhanah wa tàāla* contrary to the law of the Most High. *Ter-besár hak swāmi atas istri-nia* the authority of a husband over his wife is very great.

حقيقت *hakīkat*, Ar. truth, fact, sincerity. *Hakīkat suātu ini* this one truth. *Per-katā-an hakīkat* the words of truth or sincerity. *Pada hakīkat-nia* in fact.

حكايت *hakāyat*, Ar. history, tale, story, fable, romance. *Hakāyat rāja solimān* the history of king Solomon. *Tammat-lah hakāyat* here the story concludes. *Demikian-lah de hakāyat-kan* thus it is related.

حكم *hukum*, Ar. sentence, judgment, decree, punishment; rule, regulation. *Apā-kah hūkum-nia ōrang durāka ini* what sentence shall be passed upon these traitors? *Hukum allah* the judgment of God; the ordeal. *Segala hukum islām* all the Mahometan institutions. *Kita pinta de hukum-kan dañgan hukum islām* I request that they may be judged and sentenced according to the Mahometan law. *Pada peng-liat tiāda ber-cherrei āyer itu maka pada hukum-nia ber-cherrei jūa* according to appearance the water does not escape, but according to our judgment, or reason, it must escape. *Andak meng-hukum-kan ōrang pada negri itu dañgan suātu hukum iang pātut dañgan ka-salāh-nia* it was intended to punish the people of the city with a punishment adequate to their offences. *Meng-hukum-kan segala benātang* to rule over all beasts.

حكمة *hakmat* or *hikmat*, Ar. wisdom, knowledge, science, art. A talisman, charm; enchantment. *Bijaksāna pada bārang ilmu dan hakmat* skilled in every art and science. *Tipū hakmat prang* the art of war; military stratagems. *Memohon-kan hakmat akan jādi ber-kāta* to pray for the faculty of eloquence. *Pakei-lah hakmat ini dan chinchin ini* wear this talisman and this ring. *Maka indra-pūn meñgalūr-kan hakmat ratna lālu de chitā-nia hakmat itu maka chayā-nia-pūn chamarlang ka-adara maka malegei māsuk ka-dālam chayā-nia* upon this Indra had recourse to his talismanic jewel, and invoking (wishing upon) the talisman, a bright light immediately shone in the air, and the palace was surrounded with its splendour. *Hakmat apa jūga garāng-an iang demikian ini* I pray thee, what manner of enchantment may this be?

حكيم *hakīm*, Ar. learned, skilled, &c. (Vid. حاكم *hākim*.)

حلال *halāl*, Ar. lawful, permitted (but not obligatory); clean; blessed (in opposition to حرام *harām* interdicted, accursed). *Halāl-kan apālah kirā-nia āyer sūsū iang telah pātek minum* bless, I beseech thee, the milk (or the source of the milk) which I imbibed.

حلوا *halwā*, Ar. sweet-meats, sweet pastry, confectionary. *Bagei halwā iang chita rasā-nia* like sweet-meats grateful to the taste.

حمد *hemed*, Ar. praise; praised. *Lillahi 'l'hemed* praise be to God.

حمل *hamil*, Ar. pregnant. (Vid. حامل *hāmil*.)

حيات *heiāt*, Ar. life. Living. *Heiāt dan jiwa* life and soul. *Jeka tiāda hārap akan heiāt-nia maka andak-lah meng-iñgat diya dañgan tōbat dan wesāyat* if there are no hopes of his life, he should be put in mind of repentance and of his will. *Ada heiāt kita ber-temū* if we live we shall meet again. *Iāng heiāt sakārang de negri kwāla siñgkel* who lives at present near the entrance of Singkel river.

حيالي *heiāli*, Ar. intoxicated. (Vid. خيالي *kheiāli*.)

حيران *heirān*, Ar. astonished. (Vid. هيران *hei-*

rān.) *Maka jādi heirān-lah amba* which caused me to be astonished.

حيض *heidl*, Ar. menstrua patiens. (Vid. حايض *hāyal.*)

حيوان *heiwān*, Ar. an animal, brute, beast. *Segala heiwān iang ber-kāki ampat* every animal with four legs. *De gigīt-nia ūlih segala heiwān itu* he was bitten by all those beasts (monkies).

خ

خ *kh* the letter named خا *khā*.

خاتم *khātam*, Ar. a seal, ring. (Vid. ختم *khatam.*)

خالق *khālik*, Ar. the Creator. خلايق *khalāik* and خليقة *khalīkah* creatures; people; nations.

خبر *khabar*, Ar. news, intelligence, tidings. Tale, legend. *Apa khabar* what news? *Khabar iang bāik* good news. *Maka ōrang iang dedālam negrī itū-pūn samoā-nia pergi ber-tānia-kan khabar ka-pada ōrang iang dātang itu* and all the people of the city went forth to inquire the news of those who arrived. *Khabar rahsiya* secret intelligence. *Khabar-khabar* old or idle stories, fables. *Lūpa-lūpa iñgat tiadā-lah būlih khabar akan dirī-nia* lost their recollection and became insensible. *Suātu-pūn tiāda de khabar-kan ūlih anak rāja ka-dūa itu* not the least regard was paid (to the missile weapons) by the two princes.

ختم *khatam*, Ar. conclusion, termination, completion; the seal. A ceremony performed at graves. *Ber-kāta rasūl khatam 'l'nabīa* saith the apostle, the seal (the last) of the prophets. *Meng-ājī de kubūr tūjuh ārī se-telah de khatam tīga kāli* prayed at the grave for seven days, having three times performed the *khatam.*

ختن *khatan*, Ar. circumcision. *Kūlit khatan* the flesh of the foreskin. *De khatan-kan kūlop da-ging-nia* circumcised the flesh of his foreskin. *Kūlit iang balúm lāgi khatan* skin not yet circumcised, the prepuce.

خدمة *khedmat*, Ar. service, employment, office, ministry, homage. Servants, domestics. To do service, hold employment, minister. *Ber-dātang sambah ka-pada baginda dañgan khedmat-nia* came to do homage to the king, according to their employments. *De khedmat-nia pada rāja* ministered unto the king. *Tunduk ber-khedmat* to bow in token of homage. *Samoā-nia ber-khedmat de-bāwah firmān baginda itu* all held employments under the appointment of the monarch. خدام *khedām* an attendant, domestic servant.

خراجة *kharājat*, Ar. tribute, tax, toll.

خرساني *khorasānī*, Pers. fine tempered steel of خراسان *Khorāsān*. *Besī khorasānī* tempered iron or steel. *Katūpong deri besī khorasānī* helmets of tempered steel.

خرم *khurma*, Pers. the date, or fruit of the palm. *Būah añggōr dan zabīb dalīma khurma de ātor ōrang-lah* grapes and raisins of the sun, pomegranates and dates were served. *Bīji khurma iang mañgkal atau iang kring* green or dried dates.

خزانه *khazānah* and خزينة *khazīnah*, Ar. treasury, magazine. *Meñgaluār-kan artā-nia deri-pada khazīnah-nia* drew forth his treasures from his magazines.

خطبة *khutbat*, Ar. an oration pronounced in the mosques, on Fridays.

خطيب *khatīb*, Ar. a preacher. *Tatkāla sūdah khatīb dūduk de-ātas mimber jekalau balúm memācha khutbat* when the preacher shall have taken his seat in the pulpit, but has not yet begun his discourse. *Andak-lah ada khatīb itu sūchi kain-nia dan badan-nia dan tampat-nia dau bārang iang ber-ūbong dañgan diya* it is re-

quired that the preacher should be clean in his apparel, in his person, in his seat, and in every thing connected with him.

خطيفه *khatīfah*, Ar. a carpet. (Vid. قطيفه *katīfah*.)

خلاص *khalās* and خلص *khalas*, Ar. free, liberated. Candid, sincere. Freedom from restraint; salvation.

خلاصي *khalāsī* (pr. *klashi*), Pers. a seaman, sailor. *Orang jāwa khalāsī* Javanese sailors.

خلاق *khalāk*, Ar. the Creator. خلايق *khalāik* creatures.

خلعة *khelàt*, Ar. a robe of honour.

خلف *khilap* oversight, neglect; neglectful, devoid of thought.

خلقه *khalkah*, Ar. the rings or links of which coats of mail are formed. *Bāju rantei iang sini-sīnī khalkah-nia* a coat of mail composed of very fine links.

خلوة *khalwat*, Ar. a private apartment, place of retirement.

خليفه *khalīfah* or *khalīpah*, Ar. a vicegerent, deputy; a caliph; the title of certain petty chiefs in the southern part of Sumatra.

خليل الله *khelīl-allah*, Ar. the friend of God. *Lima rātus bājang khelīl-allah* five hundred young men, theophilists. *Tōbat ibrāhīm kelīl-allah* the repentance of Abraham the friend of God.

خمير *khamīr*, Ar. leaven, any thing employed in producing fermentation. *Tepong gundum iang ter-khamīr* leavened dough.

خميس *khamīs*, Ar. Thursday, the fifth day of the week.

خنثي *khensa*, Ar. an hermaphrodite. (Vid. ڤاڤق *pāpak*.)

خنجر *khanjar*, Pers. a short weapon worn at the girdle. *De ūnus-nia khanjar-nia lālu de rumpang-nia īdong adenda* he drew his weapon and deprived your sister of her nose.

خندوري *khandūrī* a funeral rite performed at the grave. *Ber-būat khandūri s'ārī-s'ārī* to perform this ceremony daily.

خوجه *khojah*, Pers. a man of distinction, a rich merchant; an eunuch.

خيال *kheiāl*, Ar. a phantom, spectre, apparition; imagination, fancy.

خيالي *kheiāli*, Ar. intoxicated (as with opium, bang, or other drug), half-drunk. Intoxication (to a certain degree). *Seperti ōrang iang mendam kheiāli* like a person in a state of intoxication. *Gīla mābuk dan berāhi mendam kheiāli atī-nia* fond to a degree of madness and intoxication. *Be-rāsa kheiāli* to feel intoxication. *Kheiali-nia-pūn ber-tambah-tambah* he became more and more intoxicated.

خيانة *khiānat*, Ar. perfidy, treason, disloyalty. Perfidious, disloyal. *Ber-būat khiānat* to commit an act of perfidy. *Ada de-sīni ōrang iang khiānat* there are here some disloyal persons.

خيرة *kheirat*, Ar. (from خير *kheir*) good things or works, sacred buildings, charitable foundations.

خيلف *khīlaf* and كيلف *kīlap* oversight, omission. To overlook, neglect. *Bārang kāli khīlaf dan lūpa* perhaps having overlooked and forgotten. *Khīlaf dan sasat* oversights and errors.

خيمه *kheimah*, Ar. a tent, pavilion; a hut. *Meniurūh-kan ōrang menĕgenā-kan kheimah ka-pada tampat ītu maka de bentang-kan ōrang-lah kheimah iang warna palāngī* ordered the men to pitch the tents on that spot, and they accordingly stretched the tents of various colours. *Samoā-nia berenti de kāki gūnong dan ber-būat kheimah* they all halted at the foot of the mountain and erected huts. *Sampei-lah iya ka tampat kheimah* he arrived at the camp.

د *d* the letter named دال *dāl.*

د *de* at, in, on. A particle used in the inflections of verbs, for the application of which see the GRAMMAR. *De pintū* at the door. *De pasar* in the market-place. *De lantei* on the floor. *De-sīnī* here. *De-sītu* there. *De-dālam* within. *De-lūar* without.

دابر *dābar* to beat, throb. (Vid. دبر *dabar.*)

دابوغ *dābōng* to file the teeth. *Gadīs īang balúm ber-dābōng* a girl whose teeth are not yet filed.

داتر *dātar* level. (Vid. رات *rata*, of which it may be a corrupt inversion). *Tānah dātar* flat, level country.

د‌اتس *de-ātas* above, upon. (Vid. د *de*, *and* اتس *atas.*) *Kalo tiāda de-ātas chari-nia de-bāwah* if it is not above, seek for it below. *De-ātas būmi* upon the earth.

داتغ *dātang* to come. Until, unto; even unto. *Deri-māna tūan dātang* whence come you, sir? *Orang īang dātang deri īlu* one who comes from the inland country. *Se-telah īya dātang ka-pādang ītu* when he had come to or reached the plain. *Demikian-lah dātang ka-pada matī-nia* thus he came by his death. *Mūsim dātang* the coming or ensuing season. *Jeka āda sin-jatā-mu datang-kan-lah ka-pada ku* if you have weapons, cause them to come, or send them to me. *Deri meghreb dātang ka-misir* from Barbary unto Egypt. *Deri kechil dātang besár* from youth unto manhood. *Datang-kan buñgā-nia dan daūn-nia ābis de mākan-nia* even unto the flowers and leaves he ate all up. *Dātang āti-kah tuānku me-liat-kan ūtak-nia ber-am' ūr-an pada bātu* can your highness have the heart to see its brains scattered on the stones? *Meng-iñgat-kan ōrang īang* كدتاغن *ka-datāng-an bāya* to give warning to a person of the approach of danger.

داتق *dātuk* or داتو *dātū* a nobleman, head of a tribe, feudal chief. The title is hereditary in the family, but the individual is the object of choice. In some places it seems to be rather a title of magistracy, and in this case the number is confined to four. *Dātū ka-ūmpat sūkū* the chiefs of the four tribes. *Kīta sarah-kan bechāra ītu ka-pada dātu kīta sultān tranggano* we commit this affair to our feudatory chief, the sultan of Tranggano.

داتي *dātī* contribution, tribute; feudal service.

داچغ *dāching* or *datching* steelyards, scales, weights. *Ber-dāching lāda* to weigh pepper. *Dāchang īang betul* well-adjusted scales. *Mā-ta dāching* the index or counterpoise of the steelyard. *Ber-salāh-an māta dāching māsa timbang ītu kamadīan bēta sūruh timbang dañgan narācha* the steelyards were out of order at the time of weighing: hereafter I shall give orders for weighing with scales. *Dāching īang de bāwa kapītan ītu besár deri pada dāching īang kīta pākei de tranggano tīga-tīga katī dālam sātū pīkul* the weights which the captain brought were greater than those we make use of at *Tranggano* by three *katties* in each *pikul.* *Bātu dāching* weights.

داد *dāda* the breast, pectus. *Menāpuk dāda* to smite the breast. *Anak pānah ter-unjam de dāda rāja ītu* the arrow stuck in the breast of the king. *Ayer matā-nia ber-chuchūr-an-lah ka-dadā-nia* her tears gushed forth (and fell) upon her breast. *Līat dāulu isī-nia dāda* look first into the contents of his breast (in chusing a friend).

دادر *dādar* flour prepared for pastry; batter; fritters.

دادو *dādu*, PORT. *(dádos)* dice. *Ber-māin dādū* to play with dice.

دادي *dādī*, HIND. दधि milk; cheese. *Dādī karbau* buffalo-milk. *Chīrit dādī* curd.

دار *dār*, Ar. dwelling, habitation, mansion. دارالسلام *dar al salām* or *daru 's'salām* the mansion of safety or prosperity.

دار *dāra* virgin, maiden. *Mem-bāwa perampūan iang dāra-dāra ampat puluh ōrang* brought forty females in their virgin state. *Anak dāra* a virgin. *Anak dāra iang sūchi* a spotless virgin. *Per-darā-an* virginity.

دارت *dārat* land (as opposed to water), dry land, the shore. *Ka-pada lāut dan dārat men-chāri ontong* to seek one's fortune by sea and land. *Bhāru sampei de dārat* just landed or come on shore. *Nāik ka-dārat*, and *tūrun ka-dārat* to land. *Kāin tanun dārat* home-spun cloth. *Pen-dārat* a hawser.

داردغ *dāra-dang* a damsel. (Vid. درادغ *darā-dang*.)

دارة *dārah* blood. *Būang dārah* to let blood. *Menahān-i dārah* to stop or staunch the blood. *Dārah iang bakū* coagulated blood. *Lumūr-kan dangan dārah* to smear with blood. *Dārah-nia-pūn meng-ālir seperti āyer sūngei* his blood flowed like a rivulet. *Urat dārah* a vein; a blood-vessel. *Mākan dārah* to gratify revenge; to seek the destruction of a person.

داري *darei* or *derrei* to sound, resound. *Jātuh be-derrei* to fall with a noise.

داسر *dāsar* pavement, floor. *Dāsar puālam* a marble floor.

داسغ *dāsing* a tingling noise in the ear.

داسون *dāsūn* a plant of the garlick kind; eschalots.

داغغ *dūngong* a buzzing, monotonous noise. (Vid. دغغ *dangong*.)

داف *depa* a fathom. (Vid. دف *depa*.)

داڤت *dāpat* to get, find, get access to, attain, obtain, acquire, procure, procure the means of, contrive, effect, invent. May, can; may be, possible. Provided, if, in case. Fitting, suitable, proper. *Charī-lah sampei dāpat* search till you get or find. *Pergī-lah iya men-dāpat-kan tuān-nia* he went to find his master. *De dāpat-nia permīsūrī itu* he found, or got access to the queen. *Balúm sāya dāpat argā-nia* I have not yet obtained its value. *Iya jūga iang men-dapat-ī-nia* he it was who invented it. *Dāpat-kah tūan meng-ubāt-ī putrī* can you administer medical aid to the princess? *Sungguh-lah iya anak rāja iang besár maka dēpat iya mengarja-kan iang de ka-andak-ī-nia* truly he must be some powerful prince to be able thus to effect whatever he desires. *Dāpat de tangkap de jūal-kan-nia* if he be apprehended, let him be sold. *Tiāda dāpat tiāda* without fail; it must be so. *Iāng tiāda de* ڤردافت *per-dāpat ūlih māta ōrang* who cannot be perceived by the eyes of men. *Māna se-dāpat-nia* as well as he can. *Bārang se-dāpat-nia* as much as can be, as many as possible. *Se-dāpat-dāpat-kan* with every possible effort. ڤندافت *pen-dāpat* apprehension, conception, opinion. *Pada pen-dāpat kita* according to my idea or opinion, as I conceive it. ڤندافتن *pen-dāpat-an* acquisition, property. *Orang iang mem-būnoh nakho-dā-nia men-jādi pen-dāpat-an negrī* seamen who murder their master become the property of the country (where the vessel arrives).

داڤر *dāpur* a kitchen, fire-place, oven. *Tūkang-dāpur* or *jūru-dāpur* a cook.

داکو *dāku* me. (Vid. اکو *aku*.) *Iāng mengatau-ī dāku* who knoweth me. *Sopāya de katau-ī-nia akan dāku* that it may be known to me. *Jeka kau brī akan dāku zakat se-nischāya ku-bāyer akan dīkau ūtang-mu* if thou wilt bestow on me a share of the public contribution, I will certainly pay thee thy debt. *Māu-kah setī dēwī akan dāku atau tiāda* doth Setī Dēwī chuse to have me or not?

داکڤ *dākap* to embrace, take in the arms. *De dākap-nia anak-nia dan de-bawā-nia ka-per-mandī-an* she took her child in her arms and carried

it to the bath. *De dākap-nia istri-nia māsuk ka-dālam per-adū-an* he took his wife in his arms and retired to the chamber. *Ber-dākap-lah lēher-nia* embraced his neck.

داكي *dākī* and داءك *dāki* foulness of the skin. (Vid. دكي *dakī*.)

داكي *dākī* to climb, mount, ascend. (Vid. نايق *nāik*.) *Men-dākī gūnong* to ascend the hills.

داڬغ *dāgang* a stranger, sojourner; a merchant or trader (distinguished from a native or resident trader) who brings goods from foreign countries. *Kāna amba īni ōrang dāgang sōrang dīrī amba dūduk dālam negrī ōrang īni* for your servant is a stranger, dwelling (as it were) alone in the country of these people. *Bhāsa ōrang dāgang* the dialect or mixed language of trading people. *Anak dāgang īang māsuk ka-lūar īang dātang deri bārat dan deri timor* merchants arriving and departing, who come from the west and from the east. *Ber-dāgang* to arrive and trade at a place. دڬاغن *dagāng-an* trade, merchandize, commodities. *Jenis-jenis dagāng-an īang de lārang* the sorts of goods that are prohibited.

داڬغ *dāging* flesh. (Vid. دڭغ *daging*.)

داڬو *dāgū* and داڬ *dāgu* the chin. *Ayer līōr nia me-lilch ka-dagū-nia lālu tūrun ka-dadā-nia* their slaver trickled to their chins, and from thence down to their breasts.

دال *dāl* the name of the letter د *d*.

دالغ *dālang* a professional narrator of stories; an actor, player, histrio. Belonging to the stage. *Iāng amat bijaksāna dālang ītu akan meng-iburkan āti ōrang īang men-dañgar-kan dīya* well skilled was that narrator in the art of soothing the minds of his auditors.

دالم *dālam* in; deep; depth. *Dālam rūmah* in a house. *Dālam āti* in the heart *Dālam rimba* in the woods. *Kāin īang dālam gadōng ītu* cloth in that warehouse. *Ayer dālam* deep water. *Brāpa dālam-nia* what is the depth of it? *De-dālam* within. *Tiāda s'ōrang de-dālam kōta* there is not a person within the fort. *Ka-lūar bārang īang de-dālam* take out whatever is within.

دالم *dālam* Jav. the court, royal residence. Courtly, belonging to the court. *Bhāsa dālam* the court-language or dialect. *Kampong dālam* that quarter or district in which the court is situated.

داله *dālch* reproach, blame, imputation. *Tiādu dañgan bārang dālch* irreproachable.

دامر *dāmar* resin, dammar. A torch or link. *Dāmar bātū* the common sort of dammar so called from its being found under the tree from which it exsudes, in very large and hard lumps. *Dāmar krūyen* a soft kind (used equally with the other for the purposes of pitch). *Dāmar sa kranjang* one basket of resin.

دامڠ *dāmang* Jav. a governor. (Vid. دمڠ *damang*.)

دامم *dāmam* fever, ague. (Vid. دمم *dummam*.)

دامي *damei* peace, concord, good understanding between individuals or states. *Pūlang-lah dañgan dāmei* return in peace; peace go with you. *Kīta dañgan kompanī wollanda sudah-lah ber-damei* we and the Dutch Company have made peace. ڤردمين *per-damei-an* pacification, reconciliation, peace. *Men-chāri per-damei-an* to sue for reconciliation; to seek peace. *Per-damei-an antāra rāja ka-dūa ītu* a peace between those two kings. *Per-damei-kan* to reconcile.

دان *dān* and. *Kāya dān pāpa* rich and poor. *Lāut dān lāngit* sea and sky. *De peluk dān de chīum* hugged and kissed. *Dān lāgi pūla* and moreover.

داندم *dāndam* some kind of animal, perhaps the mole. *Seperti dandam tiāda ber-māta* like the sightless mole.

دانم *dānam* a yoke.

دانو *dānau* a large lake, a natural and permanent collection of water. *Antara gūnong ītu ada dānau īang besár ter-lālu* between those mountains there is a very extensive lake.

داو *dāwa* wire. (Vid. كاوت *kāwat.*) *Dawa besi* iron wire. (*Dāwa-dāwa* filigree, in the TAGALA language).

داوت *dāwat*, AR. ink. (Vid. دوات *dawāt.*)

داود *dāwud*, AR. and HEB. David.

داوڤ *dāūp* a plant; bauhinia, L.

داون *dāun* a leaf. *Dāun ījau* a green leaf. *Dāun pīsang* the plantain leaf. *Dāun lūroh* fallen leaves. *Dāun gūgur* leaves untimely shed. *Dāun telīnga* the exterior ear, pinna.

داهست *dāsat*, AR. astonishment. (Vid. دهست *dahsat.*)

داهق *dāhak* phlegm.

داهم *dāhem* to hem (as in clearing the throat); to call to (a person by such an interjection). *Iya ber-sclindong ka-bālik pintū serta ber-dāhem* he concealed himself behind the door, and gave a hem. *Jekālau s'ōrang ber-dāhem-dāhem atau ber-kāta-kāta* if a person should hem or speak.

داهن *dāhan* the small boughs or branches of trees, the spray. *Pātut de pōtong dahan-nia* its small branches should be pruned. *Arīmau dāhan* a species of tiger-cat.

داهي *dāhī* the forehead. *Dāhī ber-kārut* a wrinkled forehead. *Dahī-nia-pūn seperti sa-ārī būlan* her forehead was like the new moon. *Rūma-rūma dāhī kūda pūtih* the hairs on the forehead of a white horse.

داي *dāya* deceit, art, dissimulation, cunning, stratagem. *Apā-tah dāya kītu lāgi* what further arts shall we employ? *Dāya moslehat* stratagems, machinations. *Men-chārī dāya upāya* to devise schemes. *Baginda-pūn tīadā-lah ber-dāya lāgi rasā-nia* the king no longer dissembled his feelings.

داي *dāya* (known only in the following combinations). *Bārat-dāya* south-west. *Salātan-dāya* south-south-west.

دايره *daīrah*, AR. circuit, circumference; extent. District, jurisdiction, dominion, region, territory. A circle. *Daīrah negrī* the circumference or extent of the city. *Ter-māsuk dūa kapal inggris de-dālam daīrah kāmī* two English ships entered a port within our dominion. *Daīrah-dālok* dependant provinces. *Kītāb īang me-niatā-kan prī daīrah* a book that explains the nature of the circle. *Niāta zāt daīrah īni* the properties of this circle are obvious. *Upāma daīrah zāt allah tāālu* like to a circle is the nature of the Deity.

دايغ *dāyang* a female attendant, damsel, maid of honour. *Dāyang-dāyang tūan putrī* the attendants on the princess. *Dāyang perwāra* a governess, tutoress. *Ter-lālu chantik rupā-nia dāyang mūda ītu* the young damsel was of an elegant form. *De īring-kan dāyang dangan setī* the maids of honour and ladies of the bed-chamber followed. *Maka dāyang-dāyang ītū-pūn ter-sinnyum seţāya ber-pāling-kan mukā-nia ka-blākang* the damsels thereupon smiled, and at the same time turned their faces the other way.

دايق *dāyak* Aboriginal inhabitants of the southern part of the island of BORNEO, called also *biājū.*

دايوڠ *dāyōng* and دايغ *dāyong* an oar, a paddle. The pectoral fins of a fish. To row. *Segala rāyat de sūruh ber-dāyōng* ordered all the people to row. *De dāyong prau-nia ka-lāūt* they rowed their vessels to sea. *Prāu dāyong-dayōng-an* a row boat, a galley.

دباوه *de-bāwah* below, under, beneath. (Vid. باوه *bāwah.*) *Ada de-bāwah* it is below. *De-bāwah*

kāki beneath the feet. *De-bāwah angin* leeward.

دبر *dabar* and دابر *dābar* to beat, throb, palpitate. *Ber-dabar āti* alarmed, troubled, confused, uneasy. *Ati-nia ber-dabar* his heart throbbed. *Ber-dabar-lah dārah dadā-nia* the blood within their breasts (the pulse of their hearts) beat high. *Ter-kajut dan ber-dabar rasā-nia* they were surprised and their feelings were disconcerted. *Dabūr-an* palpitation, throbbing, alarm.

دبر *dubur*, Ar. podex. *Nejis iang pada dubur segala benātang.*

دبلاكغ *de-blākang* behind, in the rear, backwards, after, afterwards, posterior in time or place. (Vid. بلاكغ *balākang.*) *Jeka apa-bila mūsuh dātang deri lāut iya-lah kompani akan de-mūka kami-lah meng-ikut de-blākang istemīwa pūla mūsuh dātang deri dārat kami-lah de-mūka bahwa kompani menōlong sāma-sāma* if at any time the enemy shall approach from sea-ward, the Company's force is to be in front, and we shall follow close in the rear; but if the attack be from the land side, then we shall be in front, and the Company shall lend us assistance.

دبو *dabū* dust. (Vid. لبه *lubuh.*) *Dābū ber-bangkit-lah ka-adara* the dust rose into the air. *Dabū tepong* the dust of meal, flour.

دبه *debih* or *debbah* to kill an animal for food.

دبير *dabīr*, Pers. a writer, secretary; notary.

دتغه *de-tangah* in the middle of, amidst, among; mid-way. (Vid. تغه *tangah.*)

دچيڠ *daching* steelyards, scales. (Vid. داچيڠ *daching.*)

در *deri* from, of, among; than (in comparison). *Deri māna* from whence? *Deri gūnong* from the hills. *Deri lūar* from without. *Deri-pada s'ōrang ka-pada s'ōrang* from one man to another. *Tampat iang iya ber-jālan deri-pada-nia* the place from whence he sets out. *Deri-pada gong dan gandarang* consisting of drums of various kinds. *Deri-pada sakali-an isi dunyā ini* of, or, amongst all the inhabitants of this world. *Suātu iang bāik deri-pada lāin* one which is better than the other. *Deri blākang matā-ku* out of my sight; behind my back. *De prang-nia deri-ātas kudā-nia* he fought on horseback, or from his horse.

درجه *durājah* part of the female ornamental dress.

درادغ *darā-dang* a damsel, maid. (Vid. دار *dāra* and دغ *dang.* *Maka darā-dang bruk iang sambilan ikur itū-pūn meniambah* the nine young damsel-monkies thereupon made obeisance.

درج *durja* the countenance. *Durja iang mānis jāngan de mūram-kan* let not that sweet countenance become melancholy. *Ber-pāling-lah durjā-nia* averted his countenance. *Chāya durja abang* light of my countenance (expression of fondness).

درجان *darjāna*, base, brutish, senseless, low-minded. Base actions, mean conduct. *Kārna iya anak darjana peniāmun* for he was the base-born son of a robber. *Segala ōrang darjāna rūpa meniinggi-kan diri-nia* every low fellow sets up for consequence. *Tiāda ber-budi dan lāgi darjāna* devoid of understanding and low-minded. *Mālū-ku deri-pada ōrang iang darjāna itu* I blush for those senseless people. *Ber-būat darjāna dan durāka* to commit a base and treacherous act.

درجت *darajat*, Ar. steps of a staircase or ladder: degree of honour; degree of a circle. (Vid. ڤغكت *pangkat.*)

درس *dras* rapid, violent (as fluids.) *Ayer dras* a rapid stream. *Arus dras* a strong, fresh, violent current. *Ujan iang amat dras* a violent rain.

درم *durum* to couch; to bend the fore-legs, as certain beasts of burthen. *Men-durum diri-nia*

seperti sĭnga to couch like a lion. *Iya* مندرومله *men-durūm-lah unta ĭtu* he made his camel to kneel down.

درم *derma*, Hind. धर्म benevolence, charitable feeling, charitable gifts, alms. *Jeka ada derma ampūn karuniya dulī tuān-ku* if I may experience from your majesty charity, pardon, and favour. *Mem-brī derma* to give charity.

درماون *dermāwan*, Hind. धर्मवान् charitable, benevolent, liberal, actively virtuous. *Orang ĭang bijaksāna lāgi budīmān serta dañgan dermāwan* a man who is discreet, and wise, and charitable withal.

درني *darnī* the threshold and lintel of a door-case.

درو *darū* and دروم *darūm* to roar, make a loud noise (as waves of the sea). *Men-darū dañgan suarā-nia* to roar, or make a loud noise with his voice. *Ada-lah seperti umbak men-darū bunyī-nia* the noise they made was like that of the roaring of the surf. *Būnyi suarā-nia men-darūm-darūm seperti gūnong runtoh* his vociferation produced a noise like the falling of a mountain.

درويش *derwĭsh*, Pers. a dervise, religious mendicant.

درهاک *durāka* traitorous, rebellious, treacherous, perfidious. Disloyalty, rebellion, treachery. *Lāku ĭang durāka* traitorous conduct. *Orang ĭang durāka akan rāja* (or) *ka-bāwah dulī* traitors to their sovereign. *Durāka pada allah* rebellious against God; apostates. *Ka-pada gurū-nu jāñgan durāka* be not refractory with your spiritual guide. *Punnuh dañgan durāka* full of disloyalty.

درهم *derham*, Ar. money, specie, coin. A certain piece of silver money said to weigh fifty grains of barley; a drachma or drachm. *Ambel afyūn brat-nia ampat derham* take of opium the weight of four drachms.

دريت *derĭta*, Hind. धृत firm, constant. To endure, sustain, bear, suffer, remain firm. *Men-derĭta ka-sakĭt-an* to endure sickness. *Payāh-nia tiāda ter-derĭta lāgi* he was so worn down that he could no longer support himself. *Tiadā-lah men-derĭta lāgi bāniak matī-nia* they could no longer bear the loss of so many of their people slain. *Dan men-derĭta-lah ĭya ter-lālu brat sedang ĭya ber-ānak* and she suffered most severely in child-birth.

دريڠ *dirĭng* to jingle.

دريڠو *darĭñgū* calamus dulcis; acorus calamus verus, L.

دريين *durĭan* a rich fruit much prized by the natives, but to which the European palate does not readily accommodate itself; durio zibethinus, L. It takes its name from its prickly coat. (Vid. دوري *dūrī*.)

دسان *de-sāna* there, yonder. (Vid. سان *sana*.)

دسبرڠ *de-sabrang* over, on the other side of. (Vid. سبرڠ *sabrang*.)

دست *dusta*, Hind. दुष्ट false, untrue. *Kāta-kāta ĭang dusta* false sayings or assertions. *Saksi dusta* a false witness. سورت دست a forgery. *Ber-dusta* to tell an untruth. *Harām ber-dusta jekalau sedīkit sakāli-pūn* it is forbidden to assert what is untrue even in the slightest degree.

دستر *destar* and *dētar*, Pers. دستار the cloth or kerchief worn on the head, which the Malays adjust in a peculiar manner. *Mem-baik-ī destar* to adjust the turband or head-cloth. *Ber-destar palāñgī* having turbands of various colours. *Ganja de kārang gīla akan destar* the fools formed hemp into turbands.

دسيت *de-sītu* there. (Vid. سيت *sītu*.)

دعا *dòā*, Ar. prayer, invocation; benediction. *Sudah-lah mākan mem-bācha dòā* having dined they read prayers. *Meng-ūchap dòā dañgan meng-ādap kebĭet serta menūlik ka-lāñgit dan*

meng-añgkat-kan ka-dūa tāñgan to utter a prayer with the face turned towards the holy place, the eyes directed towards heaven, and both hands lifted up. *Ber-dòā* to pray. *Minta dòā* to invoke; imprecate. *Meminta dòā akan bondā-nia* invoked a blessing on his mother. *Meminta dòā ka-pada allah* to beseech God. *Lālu iya minta dòā pada dewāta iyā tūān-kū kau paliarā-kan kirā-nia sudāra amba-mu īni* he then prayed to the celestial beings, O my lords, preserve, I beseech you, this your servant, my brother!

دعوا and دعوي *dàwa*, Ar. a law-suit. *Ber-dàwa* to litigate; to wrangle. *Jeka ada ōrang ber-kalāī bantah atau ber-dàwa dālam pakan* if persons fight, quarrel, or dispute in the market-place. *Jekalau diyā-nia andak* مندعوا *men-dàwa kita* if these people should be disposed to bring an action against us. دعوت *dāwat* summons, writ; suit.

دغ *dang* a damsel, female attendant. (Perhaps a contraction of دايغ *dàyang*.) *Dāra-dang* a damsel, virgin. *De-ātas ribā-an dang ītu* on the damsel's lap.

دغر *dañgar* to hear; to listen, hearken, attend to. *Dañgar-kah ūlih-mu* dost thou hear? *Tūan dañgar suātu cherita* listen, sir, to a story. *Men-dañgar* or منغر *menañgar bunyi-an* to hear a sound. *Demi menañgar-lah iya* as soon as he heard. ڤندغر *pen-dañgar* and ڤنغر *penañgar* hearing, the faculty or sense. كدغرن *ka-dañgar-an* what is heard. *Tiāda-lah apa iang ka-dañgar-an dan ka-liat-an* there was nothing either heard or seen. *Perlāhan-perlāhan sekadar ka-dañgar-an pada dirī-nia jūa* very softly, or about so low as to be heard by yourself only (in praying).

دغڠ *dangong* and داغڠ *dāñgong* a sonorous and monotonous noise; the humming of beetles or bees; the whistling of wind; a buzzing or singing in the ear; an echo. *Kumbang ber-dañgong-lah* the large bees hummed. *Ber-dañgong tālī tambīrang* the rigging of the vessel sounded by the action of the wind, or, the wind whistled amongst the rigging. *Ber-kisār-an-lah jantarā-nia ber-dañgong-dañgong bunyī-nia* the wheels in revolving produced a creaking noise. *Segala añggas iang ber-dañgong suarā-nia seperti perapeti* every bird that makes a monotonous noise, as the pigeon.

دغكر *dañgkur* or *dañggur* to snore; snoring. *Dañgkur-nia seperti gūruh* his snoring resembled thunder.

دغكل *dañgkal* shallow. *Ayer dañgkal* shallow water; a ford.

دغكي *dañgki* envy; envious; to envy. *Ada s'ōrang mantrī rūja dañgki ka-pada ōrang ītu* one of the king's ministers was envious of this man. *Segala ōrang dañgki-lah akan dīya* all the people envied him. *Tiāda īya ber-āti dañgki pada ōrang dālam negrī ītu* he conceived no envious feeling towards the people of that country. كدغكين *ka-dañgki-an* envy.

دغن *dañgan* with; and. *Dañgan suka-āti* with pleasure. *De prang-nia dañgan sinjatā-nia* he fought with his weapons. *Ber-ādū dañgan binī-nia* to repose with his wife. *Ber-temū dañgan dīya* to meet with him. *Meng-garák-kan jārī dañgan tiāda meng-garák tapak tāñgan* to move the fingers without moving the palm of the hand. *Serta dañgan* together with, along with. *Dañgan sungguh-nia* truly, in earnest. *Dañgan taū-nia* with his knowledge, wittingly. *Dañgan gāgah* by force.

دفتر *daftar*, Ar. and Pers. a register, inventory, list, indent, invoice. *Bāniak ōrang seperti dedālam daftar bēta* many persons as (enumerated) in my list. *Daftar arta* an inventory of effects.

دڤ *depa* and داڤ *dāpa* a fathom, the measure of a man's arms extended. *Panjang-nia ampat depa* its length is four fathoms.

دڤاتي *dupāti*, Jav. the chief of a *dūsun* or village

in the southern districts of SUMATRA. (Vid. ادڤات *adapāti*.)

دقسنا *diksanā*, HIND. दक्षण the south. (Vid. سلاتن *salātan*.)

دک *duka* and دوک *dūka*, HIND. दुःख pain or uneasiness of mind, sadness. Sad, grieved, melancholy. It usually forms a compound word with چيت *chita*. *Menāruh duka-chita* to feel sadness. *Maka segala iang tiñggal itū-pān duka-chita atī-nia maka segala iang pergi samoā-nia suka-chita atī-nia* and the hearts of all those who remained were sad, and the hearts of those who departed were every one of them merry. *Kambāli dañgan duka-chitā-nia* returned in sadness. کدکاءن *ka-dukā-an* sorrow, affliction, grief.

دکت *dekat* near, nigh, nigh to. *Lālu iya dūduk dekat perampūan itu* he then seated himself near the woman. *Iāng jāuh dan iang dekat* those who are far and those who are near. *Dekat ka-pada gūnong* nigh to the mountains. *Sānak-sudarā-nia iang dekat* his near relations. *Ber-dekat-lah iya ōrang itu* he drew near to that person.

دکچيت *duka-chita*, HIND. दुःखचित्त grief, sadness. (Vid. دک *duka*.)

دکي *dakī* or داک *dāki* foulness of the skin, scurf, dandruff, cuticular secretion. *Dakī iang lūroh deri-pada tuboh-nia* the scurf that falls from his body. *Dakī mūta* matter secreted from the eye. *Dakī iang de-bāwah kūku* dirt under the nails. *Meng-ilang-kan dakī deri-pada īdong dan lūbang telinga-nia dan deri-pada se-gala badan-nia* to remove the foulness from his nose, and from his ears, and from every part of the body.

دکاءن *dagāng-an* merchandise. (Vid. داکڠ *dāgang*.)

دکيڠ *daging* and دکيڠ *daging* flesh. *Mākan daging kambing* to eat goats' flesh. *Daging mantah* raw flesh. *Dagīng kanching* the muscle. *Nāma daging* the original name (given to a child at its birth, as distinguished from the گلر *galar* or titular name).

دل *dil?* a game at which a ball is struck with a kind of bat. *De pukul-nia dañgan kāyū pemū-kul būah dil* he struck the ball with the wooden bat.

دُل *duli* dust. (Vid. دلي *dulī*.)

دلاڤن *delāpan*, دولاڤن *dūlāpan*, and سلاڤن *salāpan* eight. *Delāpan-blas* eighteen. *Delāpan pūluh* eighty.

دلور *de-lūar* out, without, on the outside. (Vid. لور *lūar*.)

دلي *dulī* and دل *duli*, HIND. दुलि dust. *Dulī-pūn ber-baingkit-lah ka-adara* the dust rose into the air. *Dulī itū-pūn ilang-lah* the dust then subsided. *Meniapū dulī deri-pada dāda* to wipe the dust from the breast. *Lālu iya ābis men-jādi dulī* he became changed to dust (he died).

دلي *dulī* and دول *dūli* majesty, royalty. The throne. The monarch. *Meng-ādap dulī* to appear in the royal presence. *Pe-karjā-an dulī iang mahā-mulia* the business of the sublime throne. *Ka-bāwah dulī* at the foot of the throne. *Se-benar-nia-lah tītah dulī tuān-ku* true is the saying of your royal majesty. *Serta iya men-junjong dulī baginda ka-dūa ber-ganti-ganti* and he supported alternately the two royal personages.

دلي *delli* the name of a place in the north-eastern part of SUMATRA.

دليل *dalīl*, AR. proof, demonstration, argument; indication; direction, guide. *Asap dalīl āpi* smoke is a proof or indication of fire. *Men-dalīl-kan* to demonstrate, prove by argument.

دليم *dalima* the pomegranate, punica granatum. *Būah dalima itu jāñgan de mākan* eat not of the fruit of that pomegranate. *Añggōr*

dalīma dan khòrma grapes, pomegranates, and dates.

دمي *demi* by; as soon as, upon, after that. *Demi allah demi rasūl allah* by God, by the prophet of God. *Se-suñggūh-nia demi niāwa ayanda ini* truly, by the life of this thy father. *Demi sampei ka-astāna* as soon as he reached, or, upon his reaching the palace. *Demi de līat ulih baginda* so soon as the king perceived.

دمب *dumbi*, Pers. a sheep. (Vid. بيري *biri-biri*.)

دمدم *damdam* malevolence, malice, grudge. *Menāruh damdam* to bear malice.

دمڠ *damang*, Jav. a governour, the appointed chief of a district.

دمڤ *demap* gluttony. *Pen-demap* a glutton. *Men-demap* to gluttonise.

دمڤت *dompat* opposite to, over against. (Vid. دمڤق *dompak*.)

دمڤر *dampar* wrecked, cast away; stranded. To run a vessel on shore. *Ter-dampar pada gōsong* stranded on a shoal. *Tālut īya akan* بيس تردمڤر *bīas ter-dampar* they were apprehensive of being wrecked. *Bañgkei gājah dan kūda dē dampar-kan umbak ka-pada kāki kōta* the carcases of elephants and horses were cast on shore, by the surge, at the foot of the castle.

دمڤڠ *damping* near, nigh to, at hand, proximate; near in relationship. *Kotikā-nia damping* the time of it is nigh. *Kulawarga īang damping* near relations. *Laki-lāki ītu ber-damping dañgan kāmi* that man is nearly related to me. *Pen-damping-dampingan* kinsfolk, connexions, near neighbours. *Men-damping-kan dirī-nia* to approach, draw near, approximate themselves.

دمڤڠ *damping* a song in alternate strains, a love-song.

دمڤق *dompak* or دمڤت *dompat* against, over-against, opposite to. To run against, to engage (as armies), to be in opposition to. *Ber-dompak dañgan dinding* against the wall. *Apa-bīla ber-dompak-lah pe-prāng-an* when the battle was joined. *Ber-dompak sefat suātu dañgan sefat lāin* one quality is in opposition to the other. *Seperti upāma ber-dompak bātu dañgan besī maka terbit deri-padania āpi* as upon the collision of stone and iron fire is produced. *Dūduk ber-dompat-dompat* to sit opposite to each other, face to face (and also, according to the practice of the *Menangkābau* people in their public assemblies), back to back.

دمكين *demikīan* thus, so, in such manner. *Jekalau demikīan ādat-nia* if thus it be customary. *Meñgāpa demikīan kāta adenda* why does my sister, or my love, say so? *Jekalau tiūda demikīan būkan-lah aku anak īang ilmu* if it prove not so, I am not a wise child. *Demikīan īni* thus, in this manner. *Demikīan ītu* so, in that manner. *Demikīan jūga* in like manner, thus still.

دمم *dummam* a fever, ague. *Dummam pānas* the hot fit. *Dummam diñgin* the cold fit. *Jeka ka-lūar īya deri-pada mesējid kārna dummam īang sedīkit* if he leave the mosque by reason of a small degree of fever. *Dummam kūra* fever arising from an obstruction of the spleen.

دموک *de-nūka* in front, before. (Vid. موک *nūka*.)

دند *denda*, Hind. دنڈ a fine, penalty, mulct. To fine, mulct. *Mem-bāyer denda* to pay a fine. *Kena denda* to incur a penalty. *Denda ganda* a double fine. *Orang ītu de denda līma-blas rēal* that man was fined fifteen dollars. *Bārang siāpa memākei ītu denda māti* whoever shall (presume to) wear that colour (yellow), incurs the penalty of death.

دندڠ *dendang* and ديندڠ *dēndang* to sing aloud and jocundly; to rejoice.

دندغ *dindang* a bird of prey (kite or vulture); a sea-bird. *Apa de kāta dindang tadkāla iya bersuāra* what said this bird when he spoke? (alluding to some popular tale). *Būrong īang ter-sebut namā-nia dālam korān iya-ītu dindang* the bird whose name is mentioned in the koran is the *dindang*.

دندغ *dinding* and دندیغ *dindīng* the side or wall of a house or apartment, a partition of any kind, a screen. Slices of buffalo-flesh preserved (for sea-voyages) by drying in the sun. *Dinding rūmah ītu kāyū jātī samoā-nia* all the walls of the house were of teak-wood. *Jekalau tiāda ber-dinding antarā-nia* if there is no partition between them. *Maka rajā-pūn ka-lūar deri bālik dinding* and the king came forth from behind the partition. *Ber-dinding* to adjoin. *Ter-dinding zāt dañgan segala sefat dan ter-dinding segala sefat ītu dañgan segala isma* the essence is in union with all the qualities, and all these, with the appellation; (metaphysical jargon).

دندم *dendam* to desire, expect with desire, long for. Desire, longing. *Dendam ber-temu* to desire or long to meet. *Añgkau sāñgat-lah dendam akan anak istrī-mu* thou dost long exceedingly for (the society of) thy wife and children. *Dendam-ku tīduk ter-tahān-ī* my desires cannot be repressed. *Rindū dendam* longing desire, pining for. *Sāñgat rindū dendam akan ayanda dan bondā-nia* pining extremely for his father and mother; mother-sick. *Rindu dendam sāñgat akan rūmah bapā-nia* pining for his father's house; home-sick.

دندم *dandam* an animal. (Vid. داندم *dāndam*.)

دندن *dandan* and دندان *dandān* ornaments; paraphernalia. *Meng-ātor-kan rambut dañgan dandan* to adjust the hair with ornaments. *Dandān-an aluwan* ornaments of the prow or stem of a vessel.

دندي *dindī* or دندي مورى *dindī-mūrī* a musical instrument. *Maka iyā-pūn memetik dindī-nia* he then played upon his instrument.

دندیغ *dindīng* a wall, partition. (Vid. دندغ *dinding*.)

دنهاري *din'ārī* break of day. (Vid. دني *dinī*.)

دني *dinī* dawn. *Din'ārī* or *dinī-ārī* break of day, day-break. *Pada kotīka din'ārī āyam-pūn ber-kūkuk* at the moment of day-break the cock crows.

دنيا *dunyā*, Ar. the world, the terrestrial world. *Arta dunyā* the goods of the world. *Nafsu dunyā* worldly desires. *Dunyā ini kalam kabūt-lah rupā-nia* this world has a dark and gloomy aspect. *Tūrun ka-dālam dunyā* to descend into the terrestrial world. *Dālam dunyā dan akhirat* in this world and the next.

دو *dūa* two. *Dūa blas* twelve. *Dūa pūluh* twenty. *Dūa rātus* two hundred. *Dūa tīga* two or three. *Dūa per-tīga* two thirds or two parts out of three. *Sa-per-dūa* one half, a moiety. *Ka-dūa* the second. *Ka-duā-nia* both, both of them. *Ka-duā-nia memākei dūa sa-rūpa* they were both dressed alike. مندواي *men-dūā-ī* to accompany.

دوات *dawāt*, Ar. ink. *Dawāt dan kalam* ink and pen. *Bakas dawāt* and *tampat dawāt* an ink-holder. *Dawāt sēlan* the marking nut or Malacca bean.

دوار *dawār*, Ar. a windlass.

دوت *dūta* an officer of state. *Siāpa īang jādi rāja dūta dan siāpa padutā-nia dan siāpa matamatā-nia dan siāpa men-jādi kapit-nia* a sentence including the titles of various officers.

دودق *dūduk* to sit, sit down; to settle, reside. *Ka-duā-nia dūduk de-sīsī* they sat down close to each other. *Sila-kan-lah dūduk* please to be seated. *Dūduk de lantei* to sit on the floor. *Dūduk ber-sīlah* to sit with the legs crossed. *Dūduk ber-jantei* to sit with the legs hanging down (from a high seat, which is esteemed a

disrespectful gesture). *Dūduk tipoh* to sit with both legs on one side, or on the haunch. *Dūduk me-rangkūng* to sit squatting (resting on the calves of the legs). *Dūduk lipat lūtut* to sit on the heels. *Kānak-kānak iang bhāru taū dūduk* a child who has just learned to sit down. *Prau ītu lekat dūduk di pantei* the vessel sticks fast on the beach (is stranded). *S'ōrang dūduk de kwāla s'ōrang de mūdik* one is settled at the mouth of the river, and one up the country. *Iāng dūla sakārang tinggal dūduk de negri padang* who now reside in the country of Padang. *Kāmi dūduk-kan-lah iya pada sātu rūmah iang bāik* we shall settle him in a good house. *Kīta dūduk-kan ōrang mūda ītu dangān anak kita* we shall settle or establish that young man with our daughter. *Dūduk-lah prūt-nia* she has arrived at a certain period of gestation. كدودوكن *ka-dūdūk-an* places of residence, seats, establishments; change in the position of the fœtus; bearing-down.

دودل *dōdol* sweetmeats. (Vid. منيس *manis-an.*)

دورغ *dōrong* to rush, push on.

دوري *dūrī* a thorn, spine, prickle. *Ada dūrī de kākī amba* there is a thorn in my foot. *Dūduk de-dūk'n dūrī* to sit amongst thorns. *Pūhn kāyū ber-dūrī* a thorny tree. *Dūrī tarūdak* porcupine quills. دورين *dūrī-an* a fruit (so called from its prickly coat), durio zibethinus, L.

دوريا *dūrīā* striped muslin.

دوس *dōsa*, Hind. दोष sin, crime, guilt, offence. *Suatū-pūn tīāda dōsa bonda-ku* my mother is guiltless of any crime. *Dōsa-mu ter-lālu besār ka-pada-ku* thy offences towards me are very great. *Sopāya dasā-mu akū ampūn* in order that I may pardon thy offences. *Ampūn-i-lah dōsa sālah babū-ku* pardon the offences of my ignorance. *Jekalau ada dōsa-mu seperti kārsik de būmi* although thy offences be in number like the gravel of the earth. *Bārang dōsa-mu kamī-lah menanggong dīya pada ārī kiāmat* whatever may be thy guilt, we shall take it upon ourselves at the day of Judgment.

دوسانق *dūsānak*, a relation, connexion by blood. (Vid. سانق *sānak.*) *Dūsānak kandōng* relations by the same venter, or the mother's side. *Būkan-nia sudāra būkan-nia dūsānak-ku* they are neither my brethren nor near relations.

دوسون *dūsun* a village or country town, the chief magistrate of which is called دڤاڠ *dupāī*; it is usually situated in a place difficult of access, and thickly enclosed with trees. *Ber-kelīling negrī dan dūsun* to perambulate the towns and villages. *Sunyī-lah dūsun ītu* the village was lonesome (depopulated). *Dūlam rimba ītu ada sa-būah dūsun* in that forest there is a village. *Orang dūsun* villagers, country people, original inhabitants (as distinguished from the inhabitants of towns on the coast).

دوڤ *dūpa*, Hind. धूप a perfume, odour; a composition, in which kalambak or agila wood, and benzoin, are the principal ingredients. *Baūnia dūpa* it has a perfumed smell. ڤدوڤان *pedupā-an* a censer.

دوک *dūka*, Hind. दुःख sadness. (Vid. دک *duka.*)

دوكان *dokāna* unchaste, lascivious; obscene.

دوكڠ *dūkong* to take up, bear, carry (on the back or under the arm). *Tatkāla men-dūkong anak-nia* at the time she was carrying her child. *De dūkong de nāik-kan ka-ātas gājah* took her up and mounted her upon an elephant. *Maka iya-pūn tidor-lah pada* دوكڠن *dūkōng-an hanūman* she fell asleep whilst *Hanuman* carried her.

دوكن *dūkun* and دوكون *dūkūn*, Jav. a physician, doctor; midwife; one who has the care of a lunatic. *Kalo dukūn-nia iang de lukā-nia ōrang gīla* if it be his keeper whom the insane person has wounded. *Dūkun dārah* a surgeon.

دوكو *dūkū* a species of fruit, being a variety of the *lanseh*.

دوكه and دوكوه *dūkoh* a grove. Part of the female ornamental dress. *Galang amas dan dūkoh amas* golden arm-rings and other golden ornaments. *Ber-dūkoh s'ārī bulan* crescents.

دوڭ *dūga* a plummet; sounding-lead. (Vid. لوك *lūga*.) *Bātu dūga dan tālī dūga* the lead (or stone) for sounding, and the line.

دول *dūli* majesty. (Vid. دلي *dulī*.)

دولاڤن *dūlāpan* eight. (Vid. دلاڤن *delāpan*.)

دولڠ *dūlang* a round stand for holding victuals, of a height adapted to persons sitting on the floor; upon this is placed the تالم *tālam* salver or tray, containing several small dishes or cups. *Dūlang-dūlang* the cross-trees of a ship's mast.

دولة *daulat*, Ar. prosperity, welfare, happiness, blessing, fortune, wealth. Excellent! hail! Prosperous, fortunate, sacred, august. It is applied as a title or epithet to all the branches of the sultan of *Menangkābau's* family. *Samoā-nia meniambah baginda itu serta katā-nia daulat iā tuān-ku shāh ālam bārang de kakal-kan apā-lah kirā-nia* they all made their obeisance to the monarch, saying, hail! O king of the world, may thy reign be eternal. *Kārna dulī shāh ālam rāja iang ber-daulat* for your majesty, king of the world, is a monarch blessed with prosperity.

دويوڠ *dūyōng* a very large sea-animal of the order of mammalia, vulgarly called the sea-cow, and by naturalists, the *dugong* (from the Malayan word) which has given occasion to the stories of mermaids in the tropical seas.

دهاڭ *dhāga* thirst; thirsty. *Puwas dhāga* to quench the thirst. *Sangat-lah lapar dan dhāga* very hungry and thirsty.

دهداڤن *de-adāp-an* in presence of, before. (Vid. هادڤ *ādap*.)

دهست *dahsat* and دهشة *dahshat*, Ar. astonishment, amazement, terror. Astonished, stupified, confounded. *Mem-brī dahsat segala iang penākut* to cause amazement to all the timorous. *Dahsat iya me-lāt ka-lakū-an palawān* they were astonished to behold the exploits of the warriors. *Samoā-nia tākut dan dahsat* all were terrified and confounded.

دهول *daūlu* former, preceding; old, ancient. Formerly; first, in the first place, before; as yet, yet awhile. *Itū-lah iang daūlu* that was the first, or preceded. *Bhāsa ōrang daūlu* the ancient language, or of people in former times. *Daūlu kāla* formerly, anciently. *Daūlu bāik sakārang būruk* formerly good, now bad. *Iāng ber-jālan daūlu* who marched first or before. *Sudah ter-sūrat deri daūlu* it is predestined, or written in the book of fate. *Baik-lah tūan ber-ādu daūlu* you had better take repose for the present. *Jāngan pergi daūlu* do not go as yet, or for awhile. *De daulū-kan-nia rāyat-nia* he preceded or was at the head of his people. *Baik-lah aku de daulū-ī ber-kāta* I shall do well to have the first word. *Ber-lārī-lah māsing-māsing andak* بردهولون *ber-daulū-an* ran, each of them striving to be first.

دهين *dhīna* common, mean. (Vid. دين *dīna*.)

دي *diya* him, her, it, them. (Vid. اي *iya*.) *Iya chārī menangkap diya* he is seeking to lay hold of him. *Bārang siāpa iang me-lalū-ī diya* whosoever passes it. ديورڠ *di-ōrang* they, them, those persons. *Diya-pūnia* his. *Di-ōrang pūnia* theirs. *Istrī amba-mu de diya-kan-nia* he took to himself thy servant's wife.

دياتس *di-ātas* above, upon. (Vid. داتس *de-ātas*.)

ديده *dīdeh* to boil (water) gently, to seethe; to simmer; to ferment. *Men-dīdeh segala bisa* to seethe together all sorts of poisons.

دير *dīri* and ديري *dīrī* to stand up, be erect. To consist with. To erect, set up, establish. *Ber-dīri atau dūduk* to stand or sit. *Ber-dīri dālam*

āyer to stand in the water. *Ber-dīri belul* to stand up straight. *Ka-duā-nia itū-pūn sāma ber-dīri ati-nia* their hearts then became mutually enflamed. *Bhāsa iang ber-dīri dañgan zāt iang mahā-tiñggi* language that is consistent with the most exalted character. *Alam ka-rajā-an sudah ter-dīri* the royal standard was erected. *Men-dīri-kan bātu* to set up a stone.

دیرس *dīris* to sprinkle, to water (as plants), to pour; inject. *Ter-dīris dañgan ayer umbun* sprinkled with dew. *Men-dīris-kan dañgan āyer iang sūchi* to sprinkle with unpolluted water. *Men-dīris-kan āyer añgat ka-ātas ka-pāla* to pour warm water on the head (injures the sight). *Kulam āyer akan men-dīris tānam-tanām-an* a pool of water for watering the plants. *De jadī-kan-nia mānusia deri-pada āyer iang de dīris-kan-nia ka-dālam rahīm* he made man from a drop of water injected into the womb.

دیري *dīrī* and دير *dīri* self; the individual. You, ye, thou. *Meñgāpa tūan amba me-akū-kan dīrī tūan amba demikian ini* why does my lord conduct himself (his self) in this manner? *Ber-idup s'ōrang dīrī* to live by one's self, or in solitude. *Dirī-mu* thyself. *Dirī-ku* myself. *Dirī-nia* himself. *Ber-amba-kan dirī-mu* submit thyself. *Apa khabar-dīrī bāwa* what news dost thou bring? *Demikian kāta dīrī* thus say ye. *Kārna dīrī kita-pūn sudah tūah* because we are (our person is) grown old. *Bārang siāpa meñganal* درين *dirī-nia* whoever knows himself. *Bāb pada meniatā-kan dātang dīri-kita deri-pada allah dan kambalī-nia-pūn ka-padā-nia* chapter explaining that our nature is derived from God, and returns to him.

دیس *dēsa*, Hind. देश region, district, territory. Village, country town. *Segala sūñgei dūsun dan dēsa* every river, inland town and village. *Sakalian negri dan dēsa besar dan kechil* every city and town, great and small. *Meng-alah-kan dēsa-dēsa* over-ran the country. *Segala raja-rāja iang ber-dēsa kambalī-lah ka-dēsā-nia* each of the princes who was possessed of a territory, returned to his own country.

دیڠن *dīñgin* cold. *Ayer dīñgin* cold water. *Mālam-lah sejuk dan dīñgin* the night was chill and cold. *Kras dīñgin* severe cold. *Mūsim dīñgin* the cold season. *Pada māsa dīñgin* at a cold period. *Gomitar-lah segala tuboh-nia seperti ōrang iang ka-dīñgin-an* their whole frames trembled like persons suffering from cold. *Abis-lah bāsah dan ka-dīñgin-an* all over wet and cold. *Dāūn se-dīñgin* a plant the leaf of which is supposed to possess the property of cooling-water; cotyledon laciniata, L. also named *chākar bēbek* duck's claw.

دیکر *dīkir* and ڤنديكر *pendīkir* an officer of state. *S'ōrang dīkir de kānan baginda memegang pedang ber-ūlu mutiāra* one officer at the right hand of the sovereign held a sword with a hilt of pearl. *De īring-kan ūlih dīkir ka-āmpat* followed by four officers of state.

دیکو *dīkau* thou, thee; you, ye. *Apabila de taniā-ī ōrang akan dīkau iā muhammed* when people inquire of thee, O Mahomet! *Tiāda de am-pūn allah akan dīkau* God will not pardon thee.

دیم *dīam* to be silent; to remain quiet; to stop, cease; to dwell. *Dīam-lah dīrī-nia menañgar katā-nia* she became silent (in order) to hear his words. *Taū-lah iya akan artī-nia rāja dīam itu* he knew the meaning of the king's being silent. *Tiāda-lah iya māu dīam lāgi* she will not be appeased, or cease to lament. *Tiāda lāma* كديامنڽ *ka-diām-an-nia* their quiet is not of long continuance. *Tampat ka-diām-an ōrang* an inhabited place, the site of habitations.

دين *dīan* a candle; some kind of fire-work used in war; rockets. *Kākī dīan* a candlestick. *Ada iang me-lontar-kan dīan* some of them threw (or fired) rockets.

دين *dīn*, Ar. faith, religion. *Amir ed-dīn* commander of the faithful.

دين *dīna* and دهين *dhina* common, mean, of low birth and manners; diminutive. *Hina dan dīna* the mean and low. *Ayam dīna* a small breed of fowls.

دينه *dīnah* trial, experiment; plan, model. *Buat dīnah* to make an experiment; to form a model (previously to executing a work). *Būrong dīnah* a decoy-bird.

دينار *dīnār* and دينر *dīnar*, Ar. a piece of money; a gold coin equal in value to a Venetian ducat.

ديو *dēwa*, Hind. देव deities of the Hindu mythology residing in *surga* heaven or the region of *Indra*; beings of an order superiour to the human race, whose attributes are usually beneficent; good genii. *Tīāda pernah mānusia dātang kamāri melāinkan dēwa iang sakti jūa* never did a human creature approach this place, but those beings alone who possess supernatural powers. ديوى *dēwi* a female *dēwa*; a goddess. ديو٢ *dēwa-dēwa* judges, judiciary officers. *Sēgala rāja-rāja dan dēwa-dēwa dan per-mantri* all the princes, and heads of tribunals, and ministers of state.

ديوات *dēwāta*, Hind. देवता a term likewise applied to the above celestial beings, but with this distinction, that the appellation of *dēwa* belongs to their personal nature, and *dēwāta* to their divine character, and accordingly the invocations and prayers (at least in Malayan poetry) are always addressed to them under the latter name. *Meminta ampūn kapada dēwāta* to ask pardon of the divinities. *S'ōrang-pūn iang de jadi-kan dewāta tīāda lebih gāgah dari-pada-nia* not one man created by the divinities was more powerful than he. *Bētāpa-kah budi bechāra kīta sudah-lah dangun ka-āndak dēwāta* of what avail is our wisdom? The completion depends upon the will of the deities. *Manuk dēwāta* the bird of paradise (in the language of the Moluccа islands, being by the Malays more usually termed *būrong sūpan* or the elegant bird).

ديوس *dēwēsa*, Hind. देवस period, age, time. *Dēwāsa ter-tantu* a set time. *Pāda māsa dēwāsa itu* at that period of time. *Dātang-lah pada dēwāsa akan ber-ānak* arrived at the full period of gestation.

ديوال *diwāla*, Pers. a wall. *Meng-adap ka-pada diwāla atau dinding* to turn the face (in prayer) to the wall or partition.

ديواڠڠ *dēwāngga* tapestry; embroidery. *Tirei dēwāngga* or *tirei kalambū dēri-pada dēwāngga* curtains of tapestry. *Pūtah dēwānggah* tapestry figures. *Panji-panji dēri-pada sutra dēwāngga iang ka-amās-an* flags of silk embroidered with gold.

ديوي *dēwi*, Hind. देवी the feminine of ديو *dēwa*, a female deity or goddess (of the Hindu mythology).

ذ z (hard) the letter named ذال *zāl* or *dzāl*.

ذات *zāt*, Ar. essence, substance, person; sect, caste. *Zāt-nia tīdak °rūpa warnā-nia tīdak* he has no personal existence, nor form, nor colour. *Māni zāt tampat ber-dīri ūlih sifat dan māni sifat ber-dīri ka-pada zāt tīāda būlih ber-dīri sendīri-nia* the meaning of *zāt* substance, is that which is the substratum of qualities, and the meaning of *sifāt* quality, is that which consists with substance, and which by itself cannot subsist.

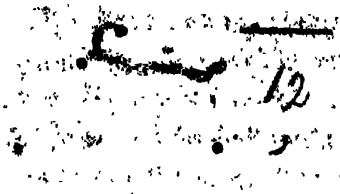
ذكر *zakar*, Ar. male, masculine. Membrum virile. *Hakmat akan mengandung zakar.*

ذكر *zakar*, Ar. memory; commemoration; reciting (the *korān*) by heart. *Ber-zakar* to recite texts in praise of the Deity.

ذليل *zalīl*, Ar. mean, base, abject, contemptible.

ذو *zū*, Ar. having, possessed of, endowed with. *Iskander* ذوالقرنين *zū 'l-kurnein* Alexander the two-horned. ذوالفقار *zū 'l-fakār* the name of the famous double-bladed sword of *Ali*. ذوالقعدة *zū 'l-kādah* the eleventh month of the Mahometan year. ذوالحجة *zū 'l-hijjāh* the twelfth and last month.

12



ر *r* the letter named رَا *rā*.

راب *rāba* to feel (with the hand), to feel about or grope (as in the dark). To bolt or bar (a door). *De rabā-nia selūroh tuboh-nia* he felt or passed his hand all over his body. *Ber-rāba-rāba seperti ōrang būta* groping about like a blind person.

رابق *rābok* tinder, touchwood, any combustible matter used to kindle fire; fireworks used in war.

رابن *rāban* to snuffle, to speak with an obstruction in the nose; to dote (as an old person). *Orang mer-rāban* a dotard.

رابو *rabū* or *rebbū* the lungs.

رابون *rabūn* dimsighted, purblind.

رات *rāta* level, flat, smooth, even, plain. Throughout, entirely, totally. *Tanjong rāta* a flat point of land. *Segala gūnong iang tinggi abis-lah men-jādi rāta* every high mountain was reduced to the level of the plain. *Ada suātu bātu iang rāta* there is (at that place) a flat stone. *Sāma rāta* on an equality, equal in condition. *Jatūh-lah rāta ka-būmi* fell flat to the earth. *Tēng-long dan kandīl ter-pāsang rāta* lanthorns and torches were lighted throughout. *Se-telah sudah de liat rāta* when he had made a thorough inspection. *Tiāda rāta lāgi tinggal suātu sūkū* it is not complete; a quarter part still remaining (undone).

رات *rāta* Hind. रथ a war-chariot, car; cart, carriage. *Naik-lah iya ka-ātas ratā-nia* he mounted his car. *Gājah kūda dan pedāti dan rāta* elephants, horses, carts, and chariots. *Rāta terbang* a flying chariot.

رات٢ *rāta-rāta* and راتا٢ *rātā-ratā* flying insects, swarms of small flies. *Bāniak-lah rāta-rāta be-terbang-an ka-sāna ka-mārī* multitudes of insects were flying backwards and forwards.

راتس *rātus* hundred. *Sa-rātus* an hundred. *Sambīlan rību tīga rātus* nine thousand three hundred.

راتف *rātap* and راتب *rātab* to lament, bewail aloud (over a person deceased), plorare, ululare. Mournful, doleful. *Ayanda menāngis bonda me-rātap* the father wept, the mother bewailed aloud. *Ber-bāgei-bāgei bunyī rātap-nia* various was the expression of their grief, *i. e.* there was variety in their songs and dirges. *Bīji rātap* (idiom.) a lamentation, dirge, doleful song.

راتو *rātū* a title of rank applied to females as well as males; a chief, sovereign, prince. *Ayah-nia rātū memegang negrī* her father is a chief, who governs a country. *Rātū permīsūrī* a queen.

راج *rāja*, Hind. राजा a king; an independant chief; with an epithet it is an usual proper name. *Iyā-lah iang men-jādi rāja kīta* he it is who is become our king. *Rāja perampūan* a queen; a queen regent. *Rāja mūda* the heir apparent, presumptive successor to the crown. *Rāja pūtih* the white king. *Rāja-rāja* feudatory princes, chiefs, hereditary nobles, great vassals. *Bāniak raja-rāja iang meng-īkut ba-ginda itu* there were many feudatory princes in the train of that monarch. مهاراج *mahā-rāja* emperor; also the title of a principal officer of state. كرجاءن *ka-rajā-an* kingdom; royalty.

Alat ka-rajā-an the royal insignia. *Kāyū rāja* and *kāyū dūlang* cassia fistula.

راجق *rājuk* sulky, sullen, out of humour. To take pet, to pout; to grieve in silence; to fret. *Seperti ōrang me-rājuk rupā-nia* they had the appearance of persons in a sulky humour. *Jāñgan tūan me-rājuk* do not be out of humour. *Putrī-pūn lāgi menāñgis me-rājuk ber-chinta-kan anak-nia de būnoh rāja* the queen continued in silent sorrow to regret the loss of her child whom the king had put to death.

راجن *rājan* and راچن *rāchan* doubtful, ambiguous; a dilemna. *Rājan deri-pada bechāra iang sāma brat ka-dūa fihak* balancing between arguments of equal weight on both sides.

راجن *rājan* flux of blood.

راجن *rājin* diligent, sedulous, assiduous, attentive, busy, active, indefatigable, earnest, willing, eager. *Rajin-rājin ber-būat jāhat* diligent in doing evil.

راج والي *rāja-wālī* the eagle, the falcon, coracias. *Me-lepas-kan anjing atau rāja-wālī* to let loose a hound or a falcon.

راچق *rāchik* a trap, fall, snare (for catching birds). *Ter-kena rāchik* entrapped. ڤراچق *per-rāchik* a fowler.

راچون *rāchūn* poison. (Vid. رچون *rachūn.*)

راد *rād*, Dutch, council, board of council.

رادق *rādak* or *rādok* a rake (the instrument). To spear from beneath. *Me-radak-kan tumbak* to present the point of a lance to the enemy, the other extremity resting on the ground.

راس *rāsa*, Hind. रस taste, flavour; the sensation of taste; the internal sense of feeling, sensation. To taste; to feel inwardly; to perceive, be sensible of. *Rasā-nia padas* it has a hot or pungent taste. *Ter-lālu nāmat rasā-nia* the sensation it produced was delicious. *De-mikian-lah rasā-nia* such were their feelings. *Rāsa āti* feeling, inward sense. *Rasā-nia* it seems, as if. *Ter-tāwa-tāwa ka-māti-māti-an rasā-nia* laughed till they seemed to be ready to die. *Begitu-lah rasā-nia* so it seems. *Tiāda be-rāsa lāgi* was no longer sensible (in a swoon). *Sopāya de* رساين *rasā-i-nia jūga bakas tāñgan kita* in order that he may yet feel the impression of my hand. ڤرساءن *per-rasā-an* the sense of taste. رساءن *rasā-an* ڤڤرساءن *peng-rasā-an* consideration, reflexion, deliberation, thought, feeling. *Bechāra ini sūdah de rasā-an* this business has been considered or discussed. *Negri iang de alah-kan ka-pada peng-rasā-an* towns conquered by him in imagination.

راس *rāsa* quicksilver.

راڤت *rāpat* close to, touching, fitted (as carpenter's work), compact; united in opinion. To bring together; fit; contract; to collect, assemble. *Rāpat nian pāpan dūa itu* those two planks are quite close. *Me-rāpat kamūdi* to fit on the rudder. *Me-rapat-kan ka-dūa kāki* to bring the two feet close together. *Seperti būlan de rāpat awan* like the moon approached by a cloud. *De blah kāyū lālu de rāpat* split the timber and then fitted it. *Ajōng de rāpat rāja rūm* the king of Rome collected his vessels. *Rāpat-lah kāmī tiga lūrah* we of the three tribes are all of one opinion. *Jekalau tiāda ka-rapāt-an mantri* if the ministers should not be all of one mind.

راڤه *rapoh* brittle, fragile, crumbling; a crumb. *Sa-rāpoh-pūn tidak* not so much as a crumb.

راڤت *rākat*, Hind. रत्ता a scarlet pea with a black speck, called also *sāga timbāñgan* on account of its being used as a weight for gold, twenty-four being equal to one *mas*, and sixteen *mas* to one *tāil*, the rutty of Hindustan, and glycinus abrus of L. When bruised to a paste it serves as a gluten for fixing the minute parts in the manufacture of filagree. To cement;

to stick together. پرکت *per-dikat* and *prākat* cement, glue.

راکيت *rākit* and راکيت *rākit* a raft, a float (of timber or bamboos). *Rākit menubrang ōrang* a raft for conveying persons across a river. *Rākit būluh* a raft of bamboos. *Sakārang amba dūduk dālam rākit jūa de negrī palembang balūm lāgi te-per-būat rūmah* for the present I reside upon a raft at the town of Palembang, not having as yet built a house. *Menūluk rākit* to shove a raft (with poles).

راڠ *rāga* wicker-work; a basket, hamper. *Sārāga tirum* a basket of oysters. *Būah rāga* a wicker ball used at play. *Sipak* or *chipak rāga* to toss such a ball with the foot. راڠ٢ *rāga-rāga* rings worn on the wrists.

راڠس *rāgas* or رڠس *ragas* to cut off the hair (as a mark of disgrace to females), to dock. *Chinchang tidak rāgas tidak* he neither wounded nor cut off the hair (of his wife detected in adultery).

راڠڠ *rāgang* to snatch, take by force, tear from.

راڬم *rāgam*, Hind. राग modes in music, a variety in modulation resulting from the varied constitution of the octave; air, tune, melody. An assemblage of colours; pattern. *Māka tūan putri itū-pūn memītik būnyi-bunyi-an iang sa-rātus sambilan pūluh rāgam-nia* the princess then touched an instrument adapted to one hundred and ninety modes. *Indah-indah dan pel-bāgei rāgam-nia* most exquisite and diversified were its melodies. *Būnyi rāgam* an air, musical sound, modulation. *Būniak rāgam-nia kāin itu* that cloth (chintz) has a variety of pattern, or, in that (assortment of) cloth there are many different patterns. *Puspa rāgam* flowered pattern; a precious stone, the jacinth. *Kāin puspa rāgam* cloth with a flowered pattern.

راڬم *rāgam*, Hind. राग inclination, will, caprice.

راڬو *rāgū* confused, puzzled. *Rāgū ilōng-nia* his accounts are confused. *Men-jādi rāgū* to fall into confusion.

راڬي *rāgi* and رڬي *ragi* a composition employed in medicine and manufactures to produce fermentation; yeast, leaven.

رالڠ *rālang* or *arlang* a measure of land containing about eighty yards square, being something more than an acre. *Būnak rālang tūan de tubbas-nia* they cleared many acres of wood.

رام *rāma*, Hind. राम a distinguished personage of the Hindu mythology, the conqueror of Serendib or Sēlan, and hero of a poem called from his actions the *ramāyan*.

رام٢ *rāma-rāma* a species of butterfly. (Vid. کوڤو *kūpū*.) *Seperti rāma-rāma iang tiāda ber-jejak de būmi* like butterflies (they seemed) touching not the earth with their feet.

رامي *rāmi* flux, urtica æstivans. *Tālī rāmi* a flaxen cord. *Biji rāmi* linseed.

رامس *rāmas* to press with the hand, to work up, to knead. *Tānah de rāmās-nia andak menūmbat liang* he kneaded clay in order to stop the hole. *Sākit de rāmas āti* suffering under a depression of spirits.

رامس *rāmis* a species of shell-fish.

راموا *rāmū* to hew timber, to prepare it for carriage from the woods by cutting off the branches, bark, and rough parts, or by converting it ridely into the shape for which it is designed. *Orang iang me-rāmū kayū* hewers of timber.

راميه *rameh* or *ramih*, Hind. रमी pleasant, delightful, elegant, graceful, courteous, urbanic, polite. *Ter-lālu rāmeh dan mardū bunyi-nia* its music was most pleasant and melodious. *Rāmeh dan indah tari-an* their dancing was admirably graceful. *Ter-lālu rāmeh segala pe-kerjā-an rāja itu* every thing done by the

king (for the entertainment of his guests) was in a style of elegance. *Kārna kāmi sūka senang rāmeh dan rāmi berniāga de-sini* for we are happily circumstanced, and trade here is brisk. *Tūan putri lāgi ber-māin-māin dan ber-rameh-rameh-an ka-pada tanām-an kulam* the princess was still playing and amusing herself with the aquatic flowers.

رامي *rāmi* populous, well inhabited or frequented. Frequent, in great numbers, abundant. *Tatkāla rāja itu negri acheh-pūn rāmi sāngat* in the days of that king the country of Achin was extremely populous. *Dangan adil sohbat bēta jādi rāmi serta mamūr-lah de-dālam bendar pūlau pinang* through the justice of my friend (Captain Light) the port of Pulo Pinang becomes a place of great resort, attended with abundance. *Ter-lālu rāmi segala pe-karjā-an itu* the ceremonial processions were numerously attended. *Tampik sūrak-nia ter-lālu rāmi* their shoutings were very frequent. *Ber-pānah-panāh-an ter-lālu rāmi* arrows were shot in frequent vollies. *Rami-kan* to collect in numbers. *Jeka ada āyam be-ūpah jeka ada āyam ber-jūal rami-kan sabōng* if the fowls are to be had for hire, if they are to be purchased for money, collect game-cocks in abundance.

رانوم *rānūm* over-ripe. (Vid. رنوم *ranūm.*)

راو *rāu or rāwa* the dragon of the celestial sphere. (Vid. راه *rāh.*)

راوڠ *rāwang* and راوه *rawah* a swamp; a fresh-water marsh; a small lake. *Ada rāwang de tangah pādang itu* there is a swamp in the midst of that plain. *Rāwah dan pāya* swamps and salt-water marshes.

راوڠ *rāwang* to howl. *Me-rātap dan me-rāwong* to wail and to howl, plorare et ululare.

راون *rāwan* and روان *rawān* delight, pleasure; strong affection of the mind, sensibility (to pleasure or pain). Delighted; affected with any tender emotion. *Mem-bri rāwan āti segala ōrang iang menangar diya* giving delight to every one who hears it. *Bārang lakū-nia mem-bri rāwan* every action of her's gave pleasure. *Ati-nia balisah ber-champūr rāwan* her heart felt a mixed sensation of uneasiness and pleasure. *De iring-kan ūlih sayā-nia sakalian dangan pilū dan rāwan ati-nia maka āyer matā-nia-pūn ber-chuchūr-an-lah* followed by all his slaves, their minds full of anxiety and tender concern, insomuch that the tears gushed from their eyes. *Rāwan-lah ati-nia maka tiāda iya be-rasa lāgi* so much affected that her faculties were suspended. *Dūduk memālu būnyi-būnyi-an me-rāwan-kan ati-nia* sat and played on musical instruments, to solace his mind.

راوه *rāwah* a swamp, marsh. (Vid. راوڠ *rāwang.*)

راه *rāh* for *rāhu*, Hind. राहु the constellation of the dragon; a monstrous serpent. *De mākan būlan rāh* the dragon devours the moon; a lunar eclipse (which happens at her nodes, or where her course in the ecliptic intersects the head or the tail of the dragon). *Būah rāh* pomum draconis.

راهت *rāhat* a spinning machine, the wheel or the spindle. *Tiang rāhat* the distaff. *Pūsing rāhat* to turn the machine. *Rāhat meng-anteh benang* a machine for spinning thread.

راهڠ *rāhang* the jaws. *De-bāwah rāhang ka-dūa dan de-bāwah dāgū* beneath the two jaws and beneath the chin.

راي *rāya*, Ar. festive. *Ari rāya* a festival or gala day. *Sambāyang āri rāya ka-dūa* prayers for the two great festivals. *Sedekāla seperti āri rāya* like a perpetual holiday. *Būlan pur-nāma rāya* a festival full moon. *Jālan rāya* the high road, highway. *Jālan rāya iang pūtih de lāngit* the milky way, or white road in the sky. *Bānga rāya* hibiscus rosa sinensis, L. hibiscus malvarosa. Bat. Trans. vol. v.

رايڤ *rāyap* the white ant, termes. (Vid. سمت *summut.*)

رب *rabi* and ربّي *rabbī*, Ar. the Lord. *Iyā rabi* O Lord! *Dañgan takdīr tūhan rabi* with the will of the Lord; please God.

رباب *rabāb* and *arbāb* or هربب *harbab*, Pers. a viol, violin, fiddle. *Arbāb dan kechāpī* fiddles and lutes.

رُبَاعي *rubā-ī*, Ar. a verse consisting of four hemistichs.

ربان *rebāna* a tabour, tabourin, or tambarin, a small drum struck with the hand. *Pālū* or *menampar rabāna* to strike the tabour. *Segala beduwān ber-nianyī-lah serāya menampar-nampar rabanā-nia* all the minstrels sang, striking at the same time the tabours with their hands.

ربت *rabut* or *rebbut* to take by force, snatch; to plunder, rob, make prey of. *Mutiāra sa-bīji ītu de rabūt-nia* he snatched the pearl. *Seperti karra īang me-rabūt-kan būah-buāh-an* like monkies plundering fruit. *Tiadā-lah kāmī dūtang akan me-rabut ka-besār-an rāja* we are not come to make a prey of the king's treasures. *Adā-kah pūtut s'ōrang perampūan de pe-rabūt-kan dañgan ōrang īang ber-pūluh-pūluh seperti anjing me-rabūt-kan tūlang* is it becoming that a single female should be seized upon by scores of men, as dogs snatch a bone? ربوتن *rabūt-an* prey, spoil.

ربُس *rabus* and ربوس *rebbūs* to boil, to stew; boiled. *Rabūs-kan daging ītu* boil that meat. *Ayam rabus* a boiled fowl.

ربوغ *rabōng* or *rebbōng* shoots from the stump of a tree cut down; fresh shoots from the ground, of the large bambu cane, (being a common pickle).

ربه *rabah* or *rebbah* to fall down, tumble, fall in. What has fallen down. *Rabah pañgsan* to fall down in a fainting fit, to swoon. *Ada īang rabah ter-tiārap* some fell flat on their faces. *Bālei ītu rabah-lah atap-nia sa-bláh* one side of the roof of that building is fallen in. *Bātang rabah* trees fallen down by decay or accident. *Rabah-pūn ānyut deri ūlu* fallen trees are drifted from the upper part of the river. *Me-rabah-kan* to throw down.

ربي *rebbī*, Ar. the Lord. (Vid. رب *rabi*.)

ربيع *rabiá*, Ar. the spring. Vernal. ربيع الاول *rabī'al-āwal* and ربيع الاخر *rabī'al-akhir* the third and fourth months of the mahometan year.

ربية *rubyat*, Ar. usury.

رتق *ratak* cracked.

رتن *ratna*, Hind. रत्न a jewel. *Ber-tatah-kan ratna* set or studded with jewels.

رتوغ *rettong* a disorder.

رجب *rajab*, Ar. the seventh mahometan month.

رجغ *rejang* the name of a district on the western side of Sumatra, where a peculiar language is spoken.

رجيم *rejīm*, Ar. stoned. Execrable, accursed. *Sētān ar-rejīm* the accursed Devil (at whom the Arabs, in the ceremonies observed at Mecca, cast stones).

رچون *rachūn* poison. *Rachūn dan penāwar-nia* poison and its antidote. *Upas ber-ūlam rachūn* a mixture of different poisons. *Māri kīta bri rāja mākan rachūn* let us administer poison to the king. *Hārus me-mīnum ūbat īang ada dūlam-nia sedikit deri-pada rachūn* it is not unlawful to drink medicine in which there is a small quantity of poison.

رحم *rahim* and رحيم *rahīm*, Ar. the womb, uterine. Compassion, mercy; compassionate, merciful. (The Malays usually confound the Arabic parts of speech).

رحمن *rahman* and رحمان *rahmān*, Ar. compassionate, merciful. *Īang ampūnia parentah*

rahim dañgan rahman whose government is merciful. بسم الله الرحمن الرحيم *bismillahi'r'rahmani 'r'rahimi* in the name of God the merciful, the compassionate. رحمة *rahmat* mercy, compassion, clemency; merciful. *Sultān rahmat* a merciful sovereign.

رڈف *radap* a small drum struck with the hands. *Menampar rabāna dan radap* to beat different kinds of hand-drums or tabours.

رڈف *radop* gloomy, lowering. *Lañgit be-radop* a lowering sky. *Mata-ārī radop tiāda niāta* the sun was obscured and no longer visible.

رزقي *rezekī*, Ar. victuals, food, subsistence, allowance of provision. *Marī-lah kīta meniāmun sopāya adā-lah akan rezekī kīta* come, let us go and rob, that we may have food to eat. *Ber-māwal rezekī* to loath victuals. *Jāng membrī rezekī sākalī-an ārī* who giveth our daily food.

رسالة *rasālat*, Ar. a mission; letter, summons. *Rasālat al mohabat* a message or letter of affection.

رستوغ *rastōng* a blotch, pimple; a polypus. *Rastōng jāhat* an ulcer, cancer. *Rastōng kōchī* lues venerea.

رسق *rasok* rafters, (to which are fastened the laths which support the thatch *ātap*) or other covering.

رسمال *rasamāla* a lofty tree yielding a reddish liquid gum or resin that resembles styrax or benzoin; lignum papuanum R., altingia excelsa Bat. Trans. vol. v.

رسول *rasūl*, Ar. an apostle, messenger from God; the apostle, Mahomet. *Deni rasūl illahi* by the apostle of God.

رضا *ridlā* or *rizā*, Ar. desire, inclination, good will, pleasure, satisfaction, consent, acquiescence. *Ridlā-kah kakanda sakalī-an* is it the inclination of all my friends? are you all so disposed? *Dañgan ridlā swamī-nia* with the consent of her husband. *Ridlā-lah aku māti* I am content to die. كرضان *ka-ridlā-an* will, pleasure. *Ka-ridlā-an allah* the will of God.

رضوان *redluāni*, Ar. belonging to paradise. *Malek redluāni* the angel who guards the approach.

رعية *rāyat*, Ar. subjects, vassals, followers, people, the private soldiers of an army. *Sultān dan mantrī-nia serta sakalī-an rāyat-nia laki-lāki dan perampūan* the sultan and his ministers, together with all his subjects, male and female. *Brāpa rību raja-rāja ūlubālang dan rāyat* many thousands of the nobility, military officers, and private soldiers. *Membūat anyāya pada rāyat-nia* to oppress his subjects.

رڠس *rañgas* varnish; the *rañgas* or *rañgī* wood, used for furniture, the juices of which have a noxious effect, and blister the skin; anacardium encardium or manga delcteria sylvestris, Bat. Trans. vol. v.; arbor vernicis and *kāyū sanga*, R. *Mīniak kāyū rañgas* varnish or oil of that tree.

رڠك *rañgka* the fore-part of the crown of the head; the hair of the forehead. A cock's comb. *Jekalau pada* رڠكان *rañgkā-nia gūgur rambut kapalā-nia* if his hair falls off from the fore-part of his head. *Menggulūr-kan kāin deri kapalānia ka-mukā-nia dañgan de* رڠكاكنن *rañgka-kannia pada mukā-nia seperti īang de karjā-kan perampūan de ātas añgin* to let fall the covering of the head upon the face and then (perhaps, for the passage is not clear) turn it back again upon the forehead, as practised by the women of the windward (that is, western) countries. *Ayam be-rañgka* or *be-rañgga* a cock of which the comb has not been trimmed.

رڠكت *riñgkit* Spanish dollars. (Vid. ريل *rēal*.) *Prau sa-būah argā-nia sa-rātus riñgkit* one boat of the value of a hundred dollars.

رڠكت *riñgkit* battlements, parapets, coping of a wall.

رغكس *rañgkas* or *rañggas* a sprig, twig, extremity of a bough.

رغكس *riñgkis* a species of fish having a large roe.

رغكوڠ *rañgkung* or *ruñgkung* squatting. *Dūduk me-rañgkung* to sit squatting on the hams. *Me-rañgkūng-kan ka-dūa sikū-nia deri lambong-nia dan me-rañgkūng-kan prūt-nia deri-pada lutūt-nia* to sit with the elbows resting on the hips and the belly on the knees (the attitude of crouching).

رغكيڠ *rañgking* a hamper.

رغڠ *ringga* a stall or partition in a stable. Panniers or the trunks that are suspended on the backs of camels, &c. *Jeka tiāda kwāsa iya dūduk atas riñgga* if she be not able to sit in a pannier. *Mem-bāwa dagāng-an-nia pada riñgga sa-bláh* carries his merchandise in one of the panniers. *Tatkāla tūrun deri-pada riñgga kūrna kedla hajat pātut se-ka-dūa-kan dañgan sa-kutū-nia* when a person alights from a pannier for any necessary occasion, he ought to do it in concert with his companion (in the other pannier; but these, it should be observed, are Arabian and not Malayan customs).

رغڠ *rañgga* hole, cavity, orifice. *Iāng tīdor pada seganap ruñgga kāyū dan chelah bātu* who sleeps about in holes of trees and clefts of rocks. *Lūbang badan iang de namū-ī akan diya ruñgga* the orifices or passages of the body which are thus termed. *Me-masūk-kan kapas pada ruñggā-nia* to put pledgets of cotton into the passages (of a corpse prepared for interment).

رغڠ *ruñgga* thickets, bushes, impracticable country. *Ber-nāwong de-bāwah ruñgga* to shelter under a thicket. *Kūbū-kūbū dālam ruñgga* entrenchments in the impracticable parts of the country.

رغڠ *rañgga* wearied from travelling or overworking. *Diya sudah rañggu-kan diri-nia* he has overworked himself.

رغڠڠ *riñggang* leaky, not tight.

رغڠوت *rañggūt* pains, spasms, gripes. *Rañggūt prūt* belly-ache, colick, gripes.

رڤيه *rupīah*, Hind. रुपया a rupih. (Vid. روڤيه *rūpiyah*.)

رقشاس *rakshāsa* or *raksāsa*, Hind. राक्षस a demon, hobgoblin, evil genius of the Hindu mythology. *Seperti rakshāsa iang gālak rupā-nia* its form was that of a grim and ghastly demon. *Bātu gadáng iang de timpah ūlih kaūm rakshāsa ītu* huge stones that were flung by that host of demons. *Rakshāsa perampūan* a female demon or giantess. *Maka rakshāsa ītu tīāda ber-kapāla dan tīāda ber-tāñgan dan mūlut-nia de prut-nia dan matū-nia de dadū-nia dan pūhn kāyū bāniak tumbuh de-lūar tūboh-nia* this monstrous demon was without a head, its mouth was in the belly, its eyes in the breast, and large trees (as bristles) covered the surface of its body (horridus sylvis).

ركا *rakā* echo. (Vid. دغڠ *dañgong*.)

ركعة *rakāt* and ركوع *rakō* (often, but corruptly, written ركوڠ *rakōng*), Ar. inclination of the head, or partial incurvation of the body (in prayer). *Meng-isarat-kan kapalū-nia pada rakō dan pada sejūd* to nod the head in his bowings and in his prostrations.

ركن *rakan* the name of a very large river, but not convenient for navigation, in the north-eastern part of Sumatra.

رڬڠ *ragang* a cross, frame for stretching; the rack, torture. To spread, stretch, make tight by stretching. *Me-ragang lāyer* to stretch, extend, or boom-out a sail. *Me-ragang dirī-nia* to stretch himself.

رڬي *ragī* a fermenting composition. (Vid. راڬي *rāgī*.)

رمب *rimba* the woods; a forest, jungle. *Gū-nong dan rimba* mountains and woods. *Utan*

rimba ïang besár a wild forest of great extent. *Mem-būang ka-rimba* to drive into the woods; to expel from society. *Anak de ūtan ōrang rimba* a child of the forest, a man of the woods. (هوتن *ūtan* and رمب *rimba* are used indiscriminately in these passages, but the essential idea of the former is the being wild or uncultivated, and of the latter, the being covered with wood). *Mem-bāwa kāyū-kayū-an deri rimba* to bring timber from the woods.

رمباي *rambāya* a barge, covered boat for state occasions (called by the DUTCH *oram-bye*).

رمبت *rambat* a porch.

رمبت *rembat* and ريمبت *rīmbat* a bar, transverse piece of wood. In boat-building, pieces of wood nailed from stem to stern for strengthening and defending the upper plank. *Rembat kōrong* the continuation of these pieces beyond the stern-post, upon which the *kōrong* or poop is raised.

رمبت *rembat* and رمبس *rembas* a kind of adze.

رمبت *rambut* the hair of the head. (Vid. رمبوت *rambūt*.)

رمبڠ *rambang* noon-tide, broad-day. Open, broad, full. *Tatkāla rambang mata-ārī* at noon-day, in broad sunshine. *Arī-pūn sūdah rambang* it is now broad-day. *Sampei ka rambang tañgah ārī* until it was full noon-day. *Bāyang-bāyang rambang* shadows projected when the sun is high. *De lāut rambang kapal berlābūh* the ship anchored in the open sea.

رمبڠ٢ *rambang-rambang* in an adventurous manner, at a venture. *Ïāng rambang-rambang pergi ka pe-prāng-an* who goeth to battle in an adventurous (dashing) way.

رمبق *rombak* to demolish, destroy, break down. *Me-laïggar negri dan me-rombak diya* to assault a town and demolish it. *Pāgar bātu ada ter-rombak* the stone wall was broken down. *Rombak per-janji-an* to break an agreement or treaty. كرمباكن *ka-rombāk-an* ruins, fragments.

رمبن *rambun* and رمبون *rambūn* hail.

رمبو *rambū* fringe.

رمبوت *rambūt* and رمبت *rambut* the hair of the human head, and of the mane and tail of a horse. (Vid. بولو *būlū* and ٢روم *rūma-rūma*.) *Rambūt sa-ūrat* a single hair (taken out by the root). *Rambūt sa-lei atau tīga lei* one hair or three hairs. *Rambūt-nia seperti kapas* his hair is (white) as cotton. *Lūroh rambūt-nia* his hair falls off. *Me-rāgas rambūt* to cut off the hair. *Menyīsīr rambūt* to comb the hair. *Sañggul rambūt* to roll up the hair. *Būñga ïang de-dālam rambūt-nia* the flowers that were in her hair. *Rambūt te-ūrei* the hair flung loose (a signal of desperation). *Rambūt kajur* or *kanjur* and *rambūt tañgsei* lank hair. *Rambūt kambang* bushy hair. *Rambut papūah* frizzled hair. *Rambut saram* bristling hair. *Kāin rambūt-i* hair-cloth.

رمبوتن *rambūt-an* a small fruit having a red, hairy coat (from whence the name), and an acidulous pleasant-flavoured pulp; nephelium echinatum, Bat. Trans. vol. i.

رمبي *rumbei* or *rambei* adorned with precious stones, pearls, tassels, or fringe. Ruffled (as the feathers of a fowl). *Be-rumbei-kan intan dan permāta* adorned with diamonds and other jewels. *Ber-kībar-an-lah rumbei-rumbei mutiāra* strings or fringes of pearls waved about. *Pāyong ïang be-rumbei-rumbei-kan* umbrellas adorned with tassels. *Ayam rambei* or *āyam kafīri* a friesland hen.

رمبي *rumbiya* and رمبيا *rumbiyā* the true sago-palm, which has been confounded with the cycas circinalis or fern-palm, as well as with the borassus gomutus; palma farinaria, R.

رمضان *ramadlān* or *ramadān*, AR. the ninth mahometan month, during which a strict fast (by

the Malays called ڤواس *pūāsa*) is observed, so long as the sun is above the horizon and until the appearance of the new-moon.

رمڠ *ramang* a dark cloud, darkness of the sky, gloom.

رمڤاني *rampūnei* or *rampunnci* a plant, ardisia coriacea.

رمڤت *rumput* and رمڤوت *rumpūt* grass. *Seperti umbun de-atas rumput* like dew upon the grass. *Seperti rumpat de pādang bāniak-nia* they were numerous as the grass upon the plain. *Rumput kring* hay. The varieties of grasses are very numerous, as the لالڠ *lālang* gramen caricosum, *rumput karbau* cynosurus indicus, *rumput kūda* panicum colonum.

رمڤس *rampas* to seize, take away by force, wrest; to rifle, pillage, plunder, sack. *Mutiāra tīga biji de rampas bedāwi* three pearls were forcibly taken by the robbers of the desert. *Me-rampas sinjatā-nia deri-pada tanggan-nia* to wrest their weapons from their hands. *Bārang apa īang ber-temu ābis de rampas* whatsoever they met with they plundered. *Me-rampas seganap rūmah* to pillage every house. *Rampās-an* plunder, spoil, prey, booty. *Rampās-an ītu de bāgi tīga* the plunder they divided into three parts.

رمڤس *rampus* to interrupt, speak abruptly or unseasonably. *Mūlut rampus* one who speaks unseasonably or interrupts others.

رمڤڠ *rumpang* defective in certain features. *Rumpang gīgī* toothless, defective in teeth. *De līāt īdong-nia telah rumpang* perceived that her nose had been cut off. *Sebāb sudarā-nia me-rumpang-kan īdong-mu* because his brother has deprived you of your nose. *Telinggā-nia-pūn sūdah rumpang sa-bláh* one of his ears was wanting. *Andak-lah kāmi rumpang-kan telinggā-nia* we intend to deprive him of his ears.

رمڤيڠ *ramping* slender, delicately formed. *Pinggang īang ramping* a slender, delicate waist.

رمڤق *rampak* spreading (as a tree), shady, umbrageous. *De-bāwah pūhn jātī rampak-rampak* beneath a spreading teak-tree. *Rampak-nia ber-bāyang-bāyang* casting an extensive shade. *Pūhn kāyū de tanggah pādang īang rampak dahan-nia lāgi rindang daūn-nia* a timber tree in the midst of the plain, with wide-spreading branches and dense foliage.

رمڤک *rumpak* to plunder at sea. Piratical. *Prāu rumpak* a piratical vessel, free-booter. *Orang* ڤرمڤک *per-rumpak* a pirate. *Prāu īang de rumpak ambel ūlih ōrang jāhat* a vessel that was piratically carried off by wicked persons. *Sūruh jāga bāik-bāik jānggan būlih ōrang jāhat rumpak sāmun segala ōrang negrī īni* cause a good look-out to be kept in order to prevent these lawless follows from piratically plundering all the inhabitants of this coast.

رمڤن *rumpun* and رمڤون *rumpūn* a tuft, the shoots from a common root, a single root, individual plant. *Sa-rumpun sarei* a tuft or root of lemon grass. *Sa-rumpun būluh* a root of the bambu, the shoots of cane springing from one root. *De-māna rumpun lūda andak-nia de chābut lālang* about the roots or ground-shoots of the pepper-plants the rank grass should be plucked up.

رمڤه *rampah* spices, aromatic vegetables. *Rampah-rampah dan mīniak īang arūm* spices and fragrant oils. *Rampah-rampah gūlei* the aromatic or pungent ingredients of a curry.

رمڤه *rimpah* and رمڤق *rimpak* to destroy. *Pada kotika ber-himpun ber-rimpak segala mānusīa* at the period of gathering together and destroying all mankind.

رمڤي *rampei* or *rumpei* the sweet-scented pandanus or *pandan pūdak*. *Būnga rampei* the blossom of this plant, which being cut into fine shreds is rolled up in the hair or put into the folds of the cloth which covers it. The word is also applied to a collection of the leaves of various odoriferous flowers. *Maka tūan tabūr-i*

mayit kakanda dañgan būñga rampei īang de-dālam rambut tūan and wilt thou strew on the corse of thy beloved the fragrant flowers that adorn thy hair? *Ada īang menabūr-ī būñga rampei amas dan pērak dan tambāga swāsa dan ada īang menabūr-ī būñga rampei sūñgguh* some scattered flowers of gold, silver, and mixed metal, and some scattered the genuine flowers of the *pandan*. *Menūrun-kan ūjan mutīa dan būñga rampei amas dan ūjan āyer māwar* to shower down pearls, and golden flowers, and rose-water.

رمق *ramak* be it so, let it be, suffer it; content! *Ramak-lah kakanda māti s'ōrang ramak-lah abang linniap sindīrī* let me die alone, suffer your friend to leave the world unaccompanied. *Ramak ber-lāku atas-ku apa-āpa-pūn* let what will befall me; let fate do its worst. *Ramak jāuh sa-tāun per-jalān-an lāmun ter-sūrat dālam āti* let the distance be a twelvemonth's journey, provided it (the memory of our loves) be written in the heart. *Ramak-lah pūtih tūlang jāñgan pūtih māta kīta* our bones may become white, but not our eyes. (Prov.)

رمق *romok* to break or dash to pieces (by throwing down). To become broken by falling. *Romok-kan-lah sakalī-an tūlang-nia* broke all his bones to pieces.

رنتاكا *rantākā* a small piece of ordnance cast by the natives, commonly of brass, and carrying about a half-pound ball. *Se-chūrang dan rantākā* different kinds of ordnance. *Rantākā besī* small iron ordnance. *Brat-nia rantākā ītu dūa sa-pīkul* the weight of these pieces of ordnance is two to the *pīkul*.

رنتغ *ranting* prunings, cuttings; twigs, small branches; beard of corn. To clip, prune. (Vid. رنچغ *ranchong*.) *Meniūchuk-kan ranting kāyū īang īdup ka-ātas kubūr* to stick (plant) live cuttings of trees upon a grave. *Kumpūl-kan ranting-ranting-an* collect the cuttings. *Segala dāūn kāyū īang lūroh dan ranting īang pātah* all the fallen leaves and broken twigs.

رنتق *rantak* to snatch, pull, wrest from.

رنتق *rantek* a reed, rush, bullrush.

رنتك and رنتق *rintik* to drop (as rain). A drop. *Gūgur ka-būmi seperti ūjan rintik* fell to the ground like dropping rain. *Ujan pānas-pūn rintik-rintik* warm rain fell.

رنتو *rantau* a plain, an extent of level ground, a reach of a river, flat sea-coast (particularly at the mouths of rivers). *Rantau panjang* an extensive level. *Teluk dan rantau abis-lah īlang* the bays and level country were lost (to the sight, in receding from the shore). *Iāng ada ka-lūar deri dālam sīlañgur serta dañgan teluk rantau-nia* that is exported from *Sīlañgur* and from its bays and coasts. *Kapal-pūn tiāda pūtus sampei de se-ganap rantau* ships never cease to arrive at every part of the coast. *Pādi rantau dekat sūñgei* padi produced in the low country near the rivers.

رنته *rontoh* or *runtoh* to fall down suddenly and with a noise; to burst, crack; to break down, break off. *Seperti gūnong rontoh bunyī-nia* its noise was like that of a falling mountain. *Seperti lāñgit akan rontah rasā-nia* it seemed as if the very heavens were bursting (in a thunderstorm). *Seperti akan rontoh rasā-nia dāda amba* my breast seemed ready to burst. *De rontoh-kan-nia rūmah-nia* they pulled down or demolished his house. كرنتوهن *ka-rontōh-an* downfall, ruin.

رنتي *rantei* a chain. To chain. *Meng-īkat tāñgan-nia dañgan rantei* to bind his hands with a chain. *Kīta pūkul kīta īkat kīta rantei diyā-nia* we chastise, we bind, we chain them. *Orang ītu de sūruh rāja rantei-kan ka-dālam panjāra* the king commanded that the man should be chained down in prison. *Bāju rantei īang sinī-sinī khalkah-nia* a coat of mail composed of very small links.

رنجو *ranjau* sharp-pointed splinters of bambu, of different lengths, stuck in the ground, to in-

commode a pursuing (and unshod) enemy; instruments of various forms stuck or thrown about for that purpose; crows-feet, caltrops. *Segala sinjāta ōrang iang māti de mēdan itū-pūn ber-unjām-an seperti ranjau rupā-nia* all the (missile) weapons of those slain in the field of battle were seen sticking in the ground like *ranjaus*. *Lūka s'ōrang tāpak kakī-nia kena ranjau* one was wounded in the sole of the foot by a *ranjau*.

رنچان *ranchāna* and رچانا *rachāna* copy, transcript; draft. To copy, take pattern from. *Chārī pen-dāpat-an andak būat ranchāna sūrat itu* to seek opinions (from his advisers) in order to form the draught of the letter. *Sūrat sohbat bēta serta ranchāna ītu sampei-lah pada bēta* the letter of my friend together with the draft (of an agreement) has reached me. *Dan ada bagī-nia wejch iang de* رچناکن *rachanā-kan deri-pada wejch allah* and he possesses a countenance formed after the likeness of God.

رنچع *ranchong* and رنچوغ *ranchūng* to cut, pare, prune, lop. *Ranchong kalam* to cut a pen. *Sa-bātang chinkarīang diyā-nia balúm me-ranchong* not one of the trees that support the pepper-vines have they yet lopped. *Per-ranchong kalam* a pen-knife.

رندا *rinda*, Port. *(renda)* lace (of gold or silver). *Bāju ber-rinda* a laced coat. *Rinda sātū īkat* one bundle or parcel of lace.

رندا *ronda*, Port. military rounds.

رندجاو *randa-jāwa* a species of millet; panicum indicum.

رندغ *randang* to fry (in a vessel over the fire). *Apa de randang dālam kwālī* what is frying in the pan? *Añgus-lah āti bagei de randang* the heart (of a lover) is consumed as if it were fried.

رندغ *rindang* shady; dense. A shady place, arbour. *Dāhan pūhn kāyu rindang* the boughs of shady trees. *Rampak lāgi rindang* spreading and shady.

رندغ *rindang* the keel of a vessel.

رندم *rendam* to steep, soak; to take the water (as amphibious animals). *Kāyū iang de rendam-kan pada āyer* wood that has been steeped or soaked in water.

رندو *rindū* desire, longing, anxiety; regret; melancholy. To desire earnestly, long for, pine after, expect with impatience. It is usually coupled with دندم *dendam* which has the same meaning. *Rindū dendam sāñgat akan rūmah bapā-nia* extreme longing after his paternal house; home-sick. *Rindū-nia bonda īni akan tūan se-lāma tūan meniñggal-kan bonda īni* anxious has thy mother been on thy account during the period of thy absence from her (me) thy mother. *Ikan rindū akan āyer* the fish pines for the water. *Iāng ter-rindū pada peng-līat-an* desirable to the sight. *Būluh per-rindū* a plaintive reed. (Vid. بولة *būluh*.)

رندة *rendah* low; lowly, humble. *Tānah rendah* low land. *Pūhn rendah* a low tree. *Dūduk dālam tampat rendah* to sit in a low or a humble place. *Me-rendah-kan dirī-nia* to lower itself; to humble one's self. *Rendāh-an* lowness, humility.

رنغ *rennang* to swim. (Vid. برنغ *bernang* or *brenang*). *Lāūt dārah abang* رناغي *rennāñg-ī* I have swum through a sea of blood. *Ada iang ber-rennang ada iang meniellam* some of them swam, and some dived.

رنوم *ranūm* mellow, over-ripe. *Būah ranūm* over-ripe fruit.

روا *rawa* an inland district of Sumatra, northward of *Padang*, commonly called the *Row* country.

روادة *ruādat* customary compliments, ceremonial etiquette. *Maka baginda-pūn mem-brī ruādat akan segala raja-rāja* and the king caused the

usual compliments to be paid to all the nobles.

رواغ *rūang* a hall. (Vid. بليروغ *balei-rūang*.) *Ter-dīrī-lah sa-būah bālei fīrus tīga pūluh rūang dc tañgah pādang pe-prāng-an ītu* erected in the midst of the field of battle a triumphal palace containing thirty apartments.

روان *ruwān* delight. (Vid. راون *rāwan*.)

رِوَايَة *riwāyat*, Ar. narrative, history, amusing tale. *Hēran-lah iya mcnañgar riwāyat ītu* he was astonished at hearing the narrative. *Demikīan-lah cheriterā-nia īang de kārang ūlih seheb'r'ri-wāyat* such is the story as it was composed by the novellists or professed story-tellers.

روب ۲ *rūba-rūba* a tax or custom paid by foreign merchants for liberty to trade at a port; duty of anchorage.

روبغ *robing* outriggers of a boat. (Vid. چادي *chādī*.)

روبه *rōboh* to throw or pull down, demolish, break to pieces. To fall down, tumble to pieces, go to ruin. Fallen, thrown down, demolished. Trees cut down and lying in that state. *Me-rōboh-kan rūmah* to pull down a house, to take a house to pieces. *Rūmah ītu andak rōboh* that house is ready to fall down. *Rōboh sa-bláh* half-demolished. *Ada rōboh de jālan* there is felled timber lying across the road. *Seperti bātu rōboh bunyī-nia* the noise was that of a tumbling rock.

روتن *rōtan* the rattan cane, calamus rotang, L. Of this useful vegetable there are several kinds, as the *rōtan sagū* a large sort; *rōtan kāwat* and *rōtan semut* small rattans used in the manufacture of cables; *rōtan sālak* producing an edible fruit, calamus zalacca; *jaranang* the dragon's blood. *Rōtan dūa blas galang* twelve bundles of rattans.

روتي *rōtī*, Beng. bread.

روج *rūja* to wound through the (cane) flooring of a house.

روح *rūh*, Ar. spirit, the soul (of a living body). *De tañgkap-nia rūh segala raja-rāja dan sa-tañgah de lepas-kan-nia sopāya lemah tūlang sidī-nia ka-pada tatkāla iya ber-práng* he seized (by supernatural power) the vital spirits of all the princes, and suffered one half (of these spirits) to escape, in order that their nerves might be unstrung in the day of battle. *Itū-lah àlāmat rūh-nia rāja brāma dēwa ītu* that was the sign of the spirit of *Raja Brāma Dēwa*. روح القدس *rūhu 'l kudus artī-nia niāwa īang sūchi* the Holy Ghost, which (Arabic words) mean the Pure Spirit. *Apa-kāla allah tàāla men-jadī-kan rūhu 'l kudus* when God created the Holy Ghost. *Maka jādi segala niāwa deri-pada rūhu 'l kudus* and all spirits proceeded from the Holy Ghost.

روحاني *ruhāni*, Ar. spiritual, holy; good, agreeable, amiable. *Sifat īang ruhāni* amiable qualities.

رودس *rūdus* a weapon of the sword or hanger kind.

رودق *rōdok* a rake; scraper. (Vid. رادق *rādak*.)

رودي *rodī* for *ordī*, Eur. orders, commands. *Minta tūan-pūnia rodī* furnish me with your orders.

رودي *rūdī* the uncle. (Vid. مات كاكي *māta-kākī*.)

روس *ruwas* the joints or knots of a reed or straw, the space between each knot; the joints of a finger. *Sa-ruwas jārī īang pōtong* the amputated joint of a finger. *Sa-ruwas deri-pada ibū jārī atau dūa ruwas deri-pada jārī tañgah* one joint from the thumb, or two joints from the middle finger.

روس *rūsa* a deer; elk. *Ber-būrū rūsa* to hunt the deer. *Rūsa jantan* a buck. *Bābī rūsa* the hog-deer. (Vid. بابي *bābī*.)

روسق *rūsak* to spoil, damage, ruin; injure;

ruined, spoiled. *Kūda ītu jāñgan kāmu rūsak* do not spoil that horse. *Māti-lah kāwan kāmī s'ōrang rūsak dūa ōrang* of my companions, or party, one man was killed and two rendered unserviceable. *Rūsak benāsa* utterly ruined and destroyed. *Rūsak āti* afflicted, disturbed in mind, in a state of despair. Affliction. *Jañgan-lah adenda be-rūsak āti* do not, my love, abandon yourself to grief. *Meng-āpa dātang dañgan rusak atī-mu* wherefore come you in this state of affliction?

روسق *rūsuk* the side, flank, the ribs; the side of a vessel. *Menīkam dīya pada rūsuk kānan* stabbed him in the right flank. *Tūlang rūsuk* the ribs. *Sākit rūsuk* pleurisy.

روڠ *ruwang* space; limit, bound.

روڠڬين *rūñggi-an* a public dancing girl. (Vid. جوڬت *jōget*.)

روڤ *rūpa* and رڤ *rupa*, Hind. रूप form, appearance; countenance. *Orang muda īang bāik rupā-nia* a young person of a comely form or appearance. *Seperti gambar rupā-nia* it had the appearance of a picture. *Me-līat rupā baginda* to observe the countenance of the king. *Lāhu īya me-rupā-kan dirī-nia seperti rūpa mānusīa* he then transformed himself to the appearance (assumed the form) of a man. *Sa-rūpa* alike, resembling. *Sudāra dūa sa-rūpa* two brothers resembling each other. *Se-rūpa* apparently, as it seems. *Se-rūpa negrī de kakī-nia* there seems to be a town at the foot of it.

روڤيه *rupīyah*, Pers. and Hind. रूप्य a rupih. *Sa-rību rupīyah deri-pada amas dan sa-rību rupīyah deri-pada pērak* a thousand rupihs of gold, and a thousand rupihs of silver.

روق٢ *rūk-rūk* a bird of prey. *Rūk-rūk bañgkei* the vulture. *Rūk-rūk pūtih* the heron.

روكم *rūkam* a wild fruit; carissa spinarum; flacourtia calaphrasta.

روڬ *rūgi* and روڬي *rūgī* loss, damage. *Jadī-lah rūgi amba ītu* that will become my loss. *Bēr tūan tōlong jāñgan kāmī men-dāpat rūgi* assist us, sir, that we may not sustain damage. *Ontong tīdak rūgi sāja* no gain, but loss only. *Tiāda labā-nia de pēr-ulīh-nia melcinkan me-rūgi jūga* he obtained no profit, but still incurred losses. *Kārna sāma adā-nia pūlau pīnang ītu dañgan negrī īni samā-lah ber-ūlih* كروڬين *ka-rūgi-an* for as the circumstances of Pulo Pinang and this country are the same, the same also must be their injury.

روم *rūm*, Ar. Constantinople, the Turkish empire; the empire of the Seljuks of Iconium; Asia minor; Anatolia; called also *negrī rūmiyah*. *Rāja rūm* or *rāja negrī rumiyah* the emperour of the Turks. *Lāut rūm* the Mediterranean sea. *Deri-māna būlih kwāsa anak wolanda deri rāja rūm-kah atau deri benūa chīna atau deri-pada kamī-kah* from whence do these Hollanders derive their authority? from the king of Rome? or from the empire of China? or from ourself (the sultan of *Menañgkabau*)?

روم *rūma*, Hind. रोम hairs, pilæ, bristles, coat. *Meng-ilang-kan rambut deri kapāla atau rūma deri-pada badan* to remove hairs from the head or pilæ from the body. *Rūma dāhī kūda* hairs on the forehead of a horse. *Segala būluh rumā-nia itū-pūn ber-dīri seperti jārum rupā-nia* all his hairs (a monkey's) bristled up like needles. *Rūma dūa lei* two hairs. *Nejis rūma segala bañgkei benātang dan bulūh-nia dan rambūt-nia* hair of the carcase of every beast is unclean, as is wool, and the long hair (of tail or mane.)

رومن *rūman* the husk of grain, chaff.

رومن *rūman* the person; shape, figure. *Lūbang rūman* the pores.

رومه *rūmah* a house, habitation. *De mūka rūmah amba* in front of my house. *Rumah būtu* a brick house. *Rūmah ber-pañgkat dūa* a house of two stories. *Rūmah kūda* a stable. *Menegga rūmah* to set up or build a house. *Isī rūmah* household, family. *De rūmah* at

home. *Orang ïang sambāyang de rūmah-nia* persons who perform their devotions at home.

رونت *rūnut* trace, track, mark left by any thing in its passage. Filaments resembling the fabrick of the loom which envelope the stems of young coconut trees. *Menūrut runūt-nia* to follow its track.

روه *rūah* or *ruwah* to call at a distance, to holla to; to call out. *Rūah perampūan ītu kamāri* call yonder woman hither. *Apa-bīla de rūah ōrang angkau* when people call you, or holla to you. *Lālu iya me-rūah segala rayat-nia* he then called out all his subjects. *Ter-rūah sāma-sāma* called together. *Sa-rūāh-an* and *ka-rūah* the distance at which a call may be heard. *Ampat ka-rūah jauh-nia* its distance was about four calls.

روي ٢ *ruwei-ruwei* a bird of prey. (Vid. روق ٢ *rūk-rūk*.) *Ruwei-ruwei bangkei* another species, which feeds (as the term implies) upon carrion.

رهسي *rahsiya*, HIND. रहस्य a secret, mystery; a secret design or enterprise. Secret, mysterious. *Pe-tāroh rahsiya* a depositary of secrets. *Ada-lah ka-lūar rahsiyā-nia* his secret was divulged. *De katā-kan-nia segala rahsiyā-nia* he informed him of all their secret designs. *Mem-bukā-kan kāta rahsiya* to reveal mysterious words. *Khabar rahsiya* secret intelligence.

ريب *rība* the lap. To take on the lap. *De sambūt-nia anak de ribā-nia* she took the child upon her lap. *Permisūrī-pūn rabah pangsan de ribā-an anakda* the queen fell senseless into the lap of her daughter. *Me-rība istrī-nia* took his wife on his lap. (It must be recollected that the mode of sitting is upon mats on the floor.)

ريب *rību* and ريبو *ribū* thousand. *Sa-ribu* a thousand, or one thousand. *Kōrang sa-rātus dūa ribu* one thousand nine hundred, or two thousand less one hundred. *Tangah dua ribu* fifteen hundred.

ريبت *ribut* and ريبوت *ribūt* a storm, tempest, squall. *Turūn-lah ribut tufān ïang bahārī* an equinoctial hurricane came on. *Ribut deri alu-wan* a squall a-head.

ريس *risa* a wen, bump, swelling.

ريسو *risū* rumpled, tumbled (as cloth.)

ريسو *risau* a person of debauched manners; a vagabond, lawless person, outlaw, one whom his family have cast off. *Dūa tīga ōrang ïang risau niān* two or three persons who were utterly profligate. *Jekalau risau ōrang me-nunggū-nia pesti risau pūla bāniak dūtang ka-rūmah ītu* if the person who occupies the house be a person of debauched character, certainly it will be frequented by many others of the same description.

ريغ *riang* the caterpillar.

ريڠن *ringan* and هريڠن *aringan* light in weight, or in consequence. *Tiāda brat ringan sāja* it is not heavy but light. *Amba dāulu ter-lālu sākit seperti akan māti rasā-nia ada-pūn akan sakārang ini ter-lālu ringan* lately I was very sick and seemed to be near dying, but at this time feel very light, or much relieved. *Me-ringān-kan sa-bláh kāki deri-pada sa-bláh-nia lāin* to rest less weight (in standing) upon one leg than upon the other.

ريل *rēal*, PORT. a Spanish dollar, réal de prata, (usually passing current for five shillings English). *Rēal mūda* a rix-dollar (being to the Spanish in the proportion of 19 to 24).

ريمب *rimba* the woods. (Vid. رمب *rimba*.)

ريمس *rimis* or *rēmis* a species of shell-fish, razor-fish, donax.

ريمو *rimau* and هريمو *harimau* a tiger. (Vid. هريمو *harimau*.)

ريو *riyū* the name of a port in the island of *Bintang*, commonly written Rhio. *Ada-lah kompanī wolanda me-lañggar riyū andak meng-ālahkan ōrang būgis dan andak meng-añgkat rāja malāyu* the Dutch Company is attacking Rhio, with the intention of subduing the *Būgis* people and setting up a Malayan prince.

ريواس *rīwāsa* date, period.

ريه *riyuh* boisterous mirth, tumultuous joy; loud expression of grief. Joyous, noisy; loud in lamentation. *Jañgan kūrna riyuh dan gah nāma menicbut pāji iang tiāda lāyik dañgan diya* do not from exultation and vanity attribute praises which are not suitable to him. *Riyūhlah iya dañgan tampik sūrak-nia* they were joyous, with loud shoutings. *Pada kotika iang riyuh* at a joyful moment. *De dañgar-nia būnyi ōrang menāñgis ter-lālu riyuh* he heard the noise of people weeping with loud lamentation. *Riyūh-lah būnyi rātap* loud were the sounds of their dirges.

ز z (soft), the letter named زا *zā*.

زاده *zādah*, Pers. a child, offspring. *Shāh zādah* a king's son. *Harām zādah* an illegitimate child.

زاهد *zāhid*, Ar. a recluse, hermit, devotee.

زبور *zabūr*, Ar. the Psalms (of David).

زبيب *zabīb*, Ar. raisins of the sun (without perceptible seeds; the كشمش *kishmish* of the Persians.

زره *zirha* or زيره *zirah*, Pers. a coat of mail. (Vid. رنتي *rantei*.) *Memākei zirha iang sinī khalkah-nia* wore coats of mail formed of the finest links. *Lañgkap dañgan bāju zirha dan bāju rantei* completely furnished with coats of mail of different textures.

زكاة *zakāt*, Ar. alms (regulated by law and distinguished from صدقة *sadakat* or voluntary alms), tax, assessment, poor's rate. *Fāūl zakūt* religious contribution. *Tiadā-lah kena zakūt arta itu* those articles are not liable to the assessment. *Hārus memaráng akan iang menāhan zakāt* it is allowed to put to death those who withhold the legal alms. *Memindah-kan tampat sopāya jāñgan kena zakāt iang wājib* to change residence in order to elude the payment of the usual contribution.

زمان *zemān*, Ar. time, times, age, period. *Zemān dāulu* ancient or former times. *Zemān sakārang* at present. *Pada zemān itu* in those times. *Akhir zemān* the end of time. *Deri-pada zemān nēnck kāmī* from the days of our forefathers. *Zemān īni ter-lālu sūkar* the present times are very hard.

زمرود *zamrūd*, Pers. an emerald. *Anak chūchu mahā-bisnū jūga iang warna tūboh-nia ījau seperti zamrūd* the descendants of *Mahā Visnu* alone have bodies green as an emerald.

زنا *zinā*, Ar. adultery; fornication. *Jāñgan anak-ku ber-būat zinā dosā-nia besár* do not, my son, commit adultery, the crime is great. *Berzinā* to commit adultery.

زنكي *zengī* and زعكي *zeñggī*, Pers. Ethiopian. *Iyā-lah anak rāja zengī* he was the son of an Ethiopian king.

زواده *zawādah*, Pers. store, stock, provision.

زهر *zahra* or *zahar*, Ar. bright, shining, flaming. *Ratna zahar* a sparkling gem. زهرة *zaharat* the planet Venus.

زيت *zeit*, Ar. the olive. *Mīniak zeitun* olive oil.

زيره *zīrah*, Pers. a coat of mail. (Vid. زره *zirha*.)

س

س *s* the letter named سين *sīn* and سيم *sīm*.

س *se* an inseparable adverbial particle. *Se-kira-kira* about, according to guess. *Se-lāma* as long as. *Se-benar* certainly.

س and سا *sa* a, an, one; (a contraction of سات *sātu*.) *Sa-rūmah* a house. *Sa-bīji* one seed. *Kapāla sa-bātu* one head. *Negrī sa-būah* one town. *Jāwī sa-ikur* or *s'ikur* one head (tail) of cattle. *Pedang sa-kepeng* one sword. *Kāin sa-lei* one piece of cloth. *Perampūan s'ōrang* one woman. *Anak laki-lāki s'ōrang* one boy. (The most of the foregoing phrases being idiomatic cannot be literally rendered). *Sa-blás* eleven. *Sa-rātus* a hundred. *Sa-kāli* once, at once. *Sa-rūpa* alike. *Sa-nāma* namesake. *Sa-mālam* yesterday or one night past. *Sa-sātu* each. *Sa-s'ōrang* each and every person.

س *si* and سي *sī* a particle prefixed to proper names, as *si-Bintang*, *si-Pūtih*, *si-Jāya;* but confined to the *nāma daging* original or birth-name, and not applied to the *gālar* or name of manhood. It is also prefixed to personal epithets of contempt, as *si-nejis īni* this dirty fellow, *perampūan si-kūtok īni* this accursed woman.

ساب *sāba* to seek often, have frequent intercourse, be familiar with.

سابر *sābar* deadly, mortal, desperate, violent, fierce, destructive. *Orang ber-prang ītu ter-lālu sābar* the men were engaged in mortal conflict. *Ber-pāgut ter-lālu sābar* pecked (at each other) most fiercely. *Menāngis ter-lālu sābar* wept very bitterly.

سابس *sābas* and سباس *sabās*, Pers. (شاباش) well! good! bravo! *Sābas rūja palawān demikian-lah rupā-nia ulubālang iang barānī* well done, my princely heroes. This conduct is worthy of intrepid warriours. *Sābas angkau hei ōrang mūda* well done, O young man!

سابغ *sabong* to flash, gleam, burst or dash out. To fight as game cocks. (Vid. سابوغ *sābōng*). *Sābong-meniābong* to flash out at intervals, to sally forth and return, to encounter and retreat. *Kilat sinjatā-nia iang sābong-meniābong ka-adara* the lightning of their weapons which flashed in the air. *Chayā-nia sābong-meniābong de-dālam asap bedil* its brightness gleamed at intervals amidst the smoke of the guns. *Seperti angin-pūn ber-tiūp sābong-meniābong* like wind blowing in gusts. *Maka ka-dūa fihak tantarā itū-pūn sābong-meniābong* and the armies opposed to each other made and sustained attacks. *Bunyī-nia sābong-meniābong* the sounds were heard at intervals.

سابق *sābok* a man's belt, girdle, or sash; the girth of a saddle. To gird. *Ter-bābat pinggang-nia dangan sābok* his waist was girded with a belt. *Ber-sābok chindī* girt with a sash.

سابوت *sābūt* the dry and fibrous husk of the cocoanut. *Tālī sābūt* coir-rope.

سابوغ *sābōng* to fight cocks. Cock fighting. (Vid. سابغ *sābong*.) *Ayam sabōng* or *sabōng-an* a game cock. *Jāngan anak-ku ber-māin sābōng* do not my son indulge thyself in cock-fighting. ميابوغ *meniābōng* to fight a cock.

سات *sātu* and ساتو *sātū* one; a, an. (Vid. س *sa* and سوات *suātu*.) *Dūa pūluh sātu* twenty-one. *Satū-pūn tiāda* there is not one.

ساتغ *sātang* or ستغ *settang* a pole.

ساج and سهاج *sāja* only, but only, merely. *Sedīkit sāja* a little only. *Sa-bantar sāja* only a short time, awhile. *Begītu sāja* merely so. *Jekalau demikian sāja* if it be merely so. *Jeka ter-tikam māti sāja* if he be stabbed (in consequence of having given a blow) it is simple

murder, or man-slaughter. *Būkan ītu rūmah īang tiñggal sāja* that was not a house left unoccupied.

ساجي *sājī* and سجي *saji*, HIND. सन्ता to prepare, dish, serve up (victuals). *Ber-sājī nāsi* to prepare and serve up rice. *Tūdong sājī* covers for victuals served up. سجين *sajī-an* a service of meat, a dish of victuals, an entertainment. *Pegang sajī-an nāsi* held a dish of boiled rice.

ساحر *sāhir*, AR. a sorcerer, magician. Witchcraft.

سادف *sādop* a scythe; a sickle. *Meñgatam dañgan sādop* to reap with an instrument of the sickle kind (instead of cropping the ear or head of corn).

سارت *sārat* loaded, full-laden, full. To load. *Ajōng sārat* a loaded junk. *Sārat-lah kapal ītu balúm jūa ber-lāyer* that ship is full-laden, yet does not sail. *Maka pādang ītū-pūn sārat-lah dañgan bañgkei* the plain was loaded with dead bodies.

سارغ *sārang* a nest. *Sārang būrong* a bird's nest; the edible bird's nest. *Sārang lāwa-lāwa* a spider's web. *Sārang madū* or *sārang lebah* the honey-comb (also called *indong madū*); a nest or hive of bees.

سارع *sārang* to assault. (Vid. سرغ *sarang*.)

سارغ *sārong* a sheath, scabbard, case. *Pedang īang ber-ulū-kan puālam dan ber-sārong-kan amas* a sword with a hilt of precious stone and a scabbard of gold. *Sinjatā-nia ter-ūnus-lah deri-pada sārong-nia* their weapons were drawn out of their scabbards. *Sārong tāñgan* or *sārong jāri* a thimble. *Kāin sārong* the body dress of the Malays. *Kāin sārong sūtra būāt-an palembang sa-lei* one silk piece for this part of the dress, the manufacture of *Palembang*.

سارق *sārak* to divorce, repudiate, turn off; to wean; to desert. *Jekalau kras laki-lāki andak sārak* if the husband be strenuous for a divorce. *Ter-sārak deri-pada sūsu* weaned from the breast. مپارق *meniārak anak* to wean a child. *Sopāya jāñgan jādi sārak ōrang pada kamadīan-nia* in order that men may not desert in future.

ساروغ *sārōng* a sheath. (Vid. سارغ *sārong*.)

سارة *sārah* to deliver, commit. (Vid. سره *sarah*).

ساعت *sāāt* HIND. and PERS. a short space of time, moment, instant; an hour; interim; juncture. *Maka be-brāpa sāāt īlya ber-jālan* when he had walked for a short time. *Ada sa-sāāt lamā-nia* it is only a moment since. *Sa-sāāt lāgi* a moment hence, presently. *Sa-ārī sa-mālam iyā-ītu dūa pūluh ampat sāāt* a day and a night, that is to say, twenty-four hours.

ساغ *sāñga* dross; snot, snivel. *Cherrei-kan sāñga deri-pada pērak* separate the dross from the silver, (Bible). *Sāñga iñgus* emungere.

ساڠت *sāñgat* extremely, excessively, very; extreme, excessive. *Sāñgat mesghul atī-nia* his heart was extremely troubled. *Miñgkin sāñgat īya menāñgis* the more exceedingly did she weep. *Deri-pada sāñgat takūt-nia* from her excessive apprehensions.

ساف *sāpa* to address, speak to, apply to; to challenge (as a sentinel); to warn. *Se-telah de sapā-nia* having addressed him. *Andak-lah kāmu meniāpa ayanda-mu* you should speak or apply to your father.

سافت *sāpat* a species of fish.

سافڠ *sāpang* or سڤڠ *seppang* the sapan or Brazil wood, used in dying; cæsalpinia sappan, L. It is supposed to be the same as the بقم red wood of the Arabs.

سافو *sāpū* and ساف *sāpu* to sweep, wipe, brush, stroke, rub over. A broom; a rod. *De sapū-nia rūmah* she swept the house. *Meniāpu mūlut dañgan* سفوتاغن *sapū-tāñgan* to wipe the face with a handkerchief. *Lālu tītik āyer matā-nia īang sepcrti umbun rupā-nia maka segrā-lah*

de sapū-nia dañgan changgei-nia her tears thereupon fell (upon her cheeks) like drops of dew, but she immediately brushed them away with the long nail of her little finger. *De sapū-nia mūka anak-nia* he stroked the face of his child. *Sāpū dañgan mīniak* to rub over with oil. *Menjādi amba-peniāpū* became a servant-sweeper or housemaid.

سافي *sāpī*, سڤي *sapī*, and سمڤي *sampī*, cattle, kine, oxen; beef. *Jenis-jenis benātang seperti karbau sāpī dan kūda* different sorts of cattle, as buffaloes, oxen, and horses. *Sāpī jantan* a bull. *Sāpī betīna* a coy. *Anak sāpī* a calf. *Sāpī lāut* the sea-cow, trichecus. *Mīniak sāpī* butter. *Iāng tāu būat mēniak sāpī lembu* one who knows how to make cow-butter.

ساكَتْ *sākat* a bar. (Vid. سكت *sakat.*)

ساكِتْ *sākit* sick, diseased, sore, hurt. Sickness. *Lālu sākit matī-lah rāja ītu* the king then fell sick and died. *Pāit sākit* or *sākit pāyah* deadly sick. *Sākit de tampār-ī* sore from blows inflicted. *Ubat sākit kapāla* medicine for the head-ach. *Sakit āti* resentment, malice; bearing a grudge. *Sakit atī-nia ukan ōrang ītu seperti de pāgut ūlar rasā-nia* their minds were envenomed against that man, as if they had been bitten by a snake. ڤياكيت *peniākit* sickness, distemper. *Apā-kah peniāqkit-nia* what is her complaint? كسكيتن *ka-sakīt-an* hurt, sore.

ساكي *sākei* a servant, follower, dependant. A district, fief. *Be-brāpa sakei-nia sudah ka-lūar deri-pada negrī* many of his dependants have come out of the city. *Maka iyā-pūn ber-hadlerlah dañgan segala sākei-nia* he made his appearance with all his dependants. *Maka amba-pūn s'ōrang sākei pada tūan* I am as a serving-man to you. *Iāng memegang sātu sākei kārna negrī acheh de bhāgi tīga* who held possession of one district, the country of Achin being divided into three.

ساڠَ *sāga* the scarlet pea with a black spot; the *rutty* of Bengal; glycine abrus, L. abrus maculatus, Bat. Trans. vol. v. Being used as a gold weight it is named *sāga timbāng-an.* (Vid. راكت *rākat.*) *Suātu* مثقال *miskāl brat nia tīga pūluh ānam sāgg* one miskal (an Arabian weight) is equivalent to thirty-six of the scarlet pea. ساڠ ڤوهن *sāga pūhn* or كندوري باتڠ *kondūri-bātang* a scarlet or coral bean, much larger than the abrus and without the black spot; adenanthera pavonia, L. the candorin weight of China, being the hundredth part of a *tāil.*

ساڠ *sāgu* and ساڭو *sāgū* sago, the farinaceous and glutinous pith of a tree of the palm kind named رمبي *rumbiya.*

ساڭي *sāgī* and ساڠ *sāgi* the side of a square, cube, or other regular figure. *Tinggal sasāgī lāgi* one side still remains. *Tiap-tiap suātu sagī-nia sa-hasta* every one of its sides (measured) a cubit. *Ampat per-sāgī* four square.

سالَتْ *sālat* or *sellat* a strait of the sea. (Vid. سلت *salát.*)

سالُتْ *sālut* to plate, overlay, line. *Ter-sālut dañgan amas atau dañgan prāda* plated with gold or with tinsel. *Ter-sālut dañgan kāyū* overlaid or lined with boards. ڤلوتن *penialūtan* plating, covering, or lining; wainscot. *Sālut gīgī* the plating of the teeth.

سالڠ *sālang* or سالڠ الي *sālang-alī-ālī* the bight or middle of a sling.

سالڠ *sālang* an island near the entrance of the Straits of Malacca, belonging to Siam, usually called *Junkselon*, being a corruption of *ūjong-sālang* or *sālang*-point.

سالِڠ *sāliug* to entertain, lodge, harbour.

سالق *sālak* to bark, yelp. *Meniālak* to bark at, bay.

سالق *sālak* a species of the *rōtan* or rattan-cane, producing an acidulous edible fruit; calamus zalacca. Gœrt.

سالن *sālin* and سالِنْ *sālīn* to pour from one vessel

into another, to draw or rack off; to shift or change (dress); to translate; to transcribe. *Se-telah sudah mandī maka lālu ber-sālin kāin basāh-an-nia* as soon as she had bathed she changed her dress. *Ber-sālin namā-nia* took a new name. *Kitāb iang de per-sālin ōrang deri-pada bhāsa àrab* a book translated from the Arabic. *Per-sālin* a change of raiment, dress. *Per-sālin iang mūlia* a magnificent dress. *Pa-kei-an sa-persālin iang lāik dañgan dīya* one change of dress, or suit, befitting him. *De* پرسليني *per-salin-ī-nia ūlih srī rāma dañgan kāin indah-indah* they were invested by *Srī Rāma* with valuable dresses. *Ber-sālin rupā-nia dan warna tuboh-nia* they transformed themselves, and changed the colour of their bodies.

سالندغ *sālendang* a scarf, sash. (Vid. سلندغ *salendang*.)

سالة *sālah* wrong, faulty, erroneous; guilty. A fault, crime, offence, error, mistake; guilt. *Sālah de bīlang* wrong told or counted. *Sālah tūan-pūnia itōng-an* your computation was erroneous. *Añgin sālah* a contrary or foul wind. *Māna ada salāh-nia* where does his fault appear? *Apā-kah sālah bēta ka-bāwah dulī shāh ālam maka bēta de tañgkap* what is my offence against the majesty of the king of the world, that occasions my being in custody? *Māti ōrang ītu dañgan salāh-nia* that man was killed through his own fault. كسلاهن *ka-salāh-an* fault, offence. *Bēta tākut kalo-kalo men-jādi ka-salāh-an ka-pada tūan* I fear that possibly I may have been guilty of some offence towards or some intrusion upon you. ميالة *meniālah* to make wrong, to falsify, to put at fault; to impute a fault. *Segrā-lah iya me-lompat meniā-lah-kan tīkam rāja ītu* he instantly jumped aside, and thereby eluded the king's thrust.

سالة *sāleh* individual, distinct, particular. *Iāng sāleh s'ōrang namā-nia* one individual of whom was named .... *Se-bagimāna sāleh s'ōrang sudah-lah meng-ambat sa-rātus* how is it that one individual should pursue an hundred? *Pada sāleh suātu jālan* by one particular road *Sāleh suātu ka-duā-nia ītu* one of those two. *Jeka ber-ūbah sāleh suātu deri pada tīga per-kāra iang ter-sebut ītu* if any one of the three circumstances above-mentioned should undergo a change.

سام *sāma*, HIND. समं same, alike, equal, on a level with; together, along with, at the same time or place. *Rupā-nia sāma* their appearance is the same or alike. *Rāja-bañgsāwan sāma seperti bāpa tūan putrī* a chief of noble lineage, equal to that of the father of the princess. *Tiāda sāma dañgan dulī tuānku* is not on a level with your majesty. *Sāma meng-ādu gūgah dan perkāsa* they displayed equal might and valour. *Ka-duā-nia-pūn sāma ber-sinyum* they both smiled together. *Sāma mā-nusia* fellow-creature. *Sāma amba* fellow-servant. *Sāma rāta* on a level. *Sāma tāra* equal, a match. *Sāma jūga* all the same, all alike, 'tis all one. *Sāma jāhat jūga* equally wicked. *Rāja samā-nia rāja dan dēwa samā-nia dēwa* King along with king and deity with deity. *Sāma ada ber-ūbah āyer ītu atau tiada* whether the quality of the water be changed or not. سام٢ *sāma-sāma* or سمسام *sama-sāma* together, along with. *Pergī-lah sama-sāma dañgan taman-mu* go along with your companion. *Ber-sama-sāma ràyat deri gūnong* together with the people from the hills. برسمان *ber-samā-an* comparison, putting in competition; equality. ميام *meniāma* to render even, put on a level, equalize, assimilate. *Andak-lah iya meniāma dañgan kita* he attempts to put himself on a footing with us. *Tiāda s'ōrang makh-lūk meniamā-i baginda ītu* there was no created being who could compare with that monarch. *S'ōrang mānusia-pūn tiāda de meniamā-i dañgan dīya* no one of human kind could be set in comparison with her.

سامر *sāmar* and سمر *samar* to disguise, assume a disguise; to spy; disguised. *Maka de sāmar-kan ber-sūka-sukā-an* but he disguised it under the appearance of joy. *Tūhan-mu tāu bārang*

ïang sāmar thy lord knoweth whatever is disguised. ميامر *meniāmar* to disguise; to personate; in disguise. *Maka seti dēwi-pūn dūduk-lah meniāmar-kan dirī-nia ka-pada berūla ītu* now *Seti Dewi* was sitting down (in the pagoda) and personating one of the idols. *Dātang meniāmar* came in disguise. *Masūk-lah meniāmar pergi men-chāri ōrang ītu* he entered in disguise that he might seek for the person. ڤياميار *peniāmar* a spy, one who assumes disguises. كسمارن *ka-samār-an* a disguise; in disguise.

سامق *sāmak* to dress, prepare, cure, tan (a hide). *Sāmak dañgan kāpur atau dañgan tāi būrong* to dress or cure with lime or with the dung of birds. *Kūlit bañgkei ïang balúm de sāmak* a raw hide.

سامن *sāmun* to rob (travellers), to plunder or strip. *Orang ïang de samūn-nia dālam ūtan ītu* the man whom he robbed in the wood. *Arta ïang de sāmun ōrang prāu sa-būah dañgan muātan-nia* the property which the people stole, was a praw with its cargo. *Orang per-rumpak sāmun de lāut* pirates. *Marī-lah kīta pergi* ميامن *meniāmun sopāya ada-lah akan rezeki kīta* come, let us go and rob, that we may have food to eat. ڤياميامن *peniāmun* a robber. *Pang-ūlu peniāmun* a chief of robbers. *Orang peniāmun* banditti.

سان *sāna* there, yonder. *Ka-sāna* thither. *De-sāna* yonder. *Deri-sāna* thence. *Sāna sīni* here and there, at random.

سانق *sānak* relation, kin. *Tīāda ber-sānak* he has no relations. *Sānak sudarā-nia akan membāyer ūtang-nia* his relations will pay his debts.

سانق *sānak* or سنق *sanak* pain, spasms. *Sānak prūt* gripes. *Menumbuk dadā-nia maka iyā-pūn* كسنق سناكن *ka-sanak-sanāk-an* struck him violently on the breast, which occasioned spasms.

سانن *sānan* there. (Vid. سان *sāna.*)

ساو *sāu* to shut, to close. A cover.

ساوت *sāwat* slung (as a belt), girt, strung. *Ber-sāwat sandang* having a belt slung. *Pe-sāwat* bands; strings of jewels or other personal ornaments.

ساون *sāwan* fits, convulsions. *Sāwan gīla* epilepsy. *Sāwan bañgkei* apoplexy.

ساوه *sāuh* an anchor, grapnel. *Tāli sāuh* a cable. *Sāuh besi* an iron anchor. *Bagi sāuh meñgandong bātu* to attach a stone to a (wooden) anchor. *Men-jatūh kan sāuh* to let go the anchor. *Saūh-nia jātuh marīam de pāsang-nia* her anchor being dropped, she saluted. *Ular sāuh* or *sāu* the largest kind of snake, boa constrictor.

ساوه *sāwah* or *sauwah* ground appropriated to plantations of *padi* or rice in low, wet situations. *Pādi sāwah* the grain produced in such ground. *Dę bilī-nia sāwah ītu* he has purchased that plantation. *Lāwas sawāh-nia* his rice-fields are extensive. *Menañggāla sāwah* to plough a rice-field.

ساوي *sāwei* a bird of a bluish black colour, having two very long feathers in the tail.

ساهت *sāhut* and سهوت *saūt* to answer, reply; an answer, reply. *De saūt-nia ūlih anak-na* he was answered by his son. ميهاهت *meniāhut* and ميهوت *meniāūt* to reply to, answer. *Meniaūt kāta istrī-nia* to answer what his wife said. *Meniaūt salām* to return a salute or complimentary address. *S'ōrang-pūn tīāda de* سهوتين *saūt-ī-nia* to not one person did he make an answer. *Amba-pūn andak* ميهوتي *meniahūt-ī* I wished to make a reply. *Tūnduk tiāda ber-kāta seperti de saūt-ī dañgan ayer māta* she bowed without speaking, seeming to reply with her tears.

ساي *sāya* a slave. Pronoun of the first persor. (Vid. سهاي *sāya.*)

سايت *sāyit* to slice, slice off. *Ber-sāyit kūlop* to cut the foreskin. ميايت *meniāyit ikan* to slice (crimp) fish.

سايع *sāyd*, Ar. wandering, straying.

سايغ *sāyang* pity, concern, liking, regard, tender affection; to feel pity, regard, &c. Merciful, tender, compassionate, anxious. 'Tis pity! alas! *Tiāda-lah sāyang lāgi rupā-nia* they no longer appeared to feel compassion. *Jāñgan diya sāyang* let him not be concerned. *Ber-āti sāyang* having a compassionate heart. *Sāyang sema sāya* woe is me! مپايغ *meniāyang* to commiserate.

سايۏ *sāyup* and *sāyap* wings. *Ampar-kan sāyup* to spread the wings. *Ber-lindong de-bāwah sayūp-nia* to shelter beneath its wings. *Pātah sayūp-nia iang ka-dūa blah* broke both its wings (or of both sides).

سايڤ *sāyop* deep, hollow (in sound), sonorous. *Gurūh-pūn ber-bunyī-lah sāyop-sāyop* the thunder sounded in deep peals. *Būnyi-bunyī-an sāyop-sāyop ka-dañgar-an* sonorous musical instruments. *Sāyop būnyi bibīr-nia* his voice was deep.

سايور *sāyūr* and ساير *sayur* greens, culinary herbage. *Sāyūr bāyang* amaranthus oleraceus. *Sāyūr kalāpa* olus calappoides. *Sāyūr pākū* filix esculenta.

سبارغ *se-bārang* whatsoever, wheresoever, whithersoever; some. (Vid. بارغ *barang*.) *Se-bārang pergi* whithersoever you go. *Se-bārang akan karja baīk-lah segra* whatever is to be done 'twere well to do quickly.

سباڭي *sa-bāgei* one division or portion. (Vid. باڭي *bāgei*.)

سباڭي *se-bāgei* like, as. (Vid. بڭي *bagei*.)

سباڭيمان *se-bāgīmāna* how, in what manner, by what means? (Vid. بڭيمان *bagīmāna*.) *Se-bāgīmāna ber-ūlih kīta meñg-ambel pedang ītu* how shall we effect the taking away that sword?

سباون *sa-bāu'n* of the same way of thinking; reconciled to each other, familiar. (Vid. باو *bāu*.)

سباوه *sebāwah* a hog. (Vid. بابي *bābi*.)

سباڤ *se-bāniak* as much as, as well as. (Vid. باڤ *bāniak*.) *Jekalau ada ūjan se-bāniak pānas* if there be rain as well as heat. *Se-bāniak* (or *sa-bāniak*) *lāgi* as many more.

سبب *sebáb*, Ar. cause, reason, motive, argument. Because, by reason of. *Apa sebáb-nia* what is the reason of it? *Ulih sebáb ītu* by reason of that; from that motive. *Ter-kādang ber-ūbah dañgan tīga sebáb* ordinarily the change proceeds from three causes. *De tahān-i jūga sebáb iya mābuk* he forbore, seeing he was intoxicated. *Sebáb deri pada sāñgat takūt-nia* by reason of his extreme apprehension. *Kārna sebáb* (synon.) because, by reason of. *Deri kārna sebáb ītu* from that cause.

سبت *sebut* and سبوت *sebūt* to mention, tell, term, name. *Segāla nāma iang ter-sebut īni* all the names here mentioned. *Maka ter-sebūt-lah per-katā-an ōrang dāulu kāla* now it is mentioned in the sayings of people of ancient times. *De sebūt-kan namā-nia* he named or called him. *Menebūt-kan diya dañgan lēdah* to mention it with the tongue, viva voce.

سبت *sablu* or سڤتو *saptū*, Ar. the name of the seventh day of the week or sabbath of the Jews; but the sixth day, جمعة *jumát*, is by the Mahometans observed as the day of congregation in the mosques. The names of the first five days are merely numerical. *Arī sablu* or *saptū* Saturday.

سبتل *se-betul* truly, rightly. (Vid. بتل *betul*.)

سبحانه *subhānah*, Ar. to be praised or glorified. *Allah subhānah wa tàāla* God ever to be praised and most high.

سبد *sabda*, Hind. शब्द a command, order, mandate, law; the word of God or of his Prophet; words spoken by a king or other high authority. To speak, say, pronounce (with dignity or solemnity). *Bagītu-lah sabda tūan kīta* such is our master's command. *Rāja sudah ber-sabda* the king hath said. *Se-benar-nia*

seperti sabda tuān-ku it is true as my lord hath said. *Menūrut kāta firmān allah dan sabda rasūl allah* to obey the commandments of God, and the words of the prophet of God.

سبرغ *sabrang* over on the other side (especially of water), beyond. To pass over to the other side. *De sabrang sūngei* on the other side of the river, *Jekalau angkau dātang deri sabrang laūt-an* if you come from beyond the seas. مبرغ *meniabrang āyer* to cross the water. *Meniabrang tanjong* to get to the other side of a point of land. *Meniabrang ōrang* to transport people (as at a ferry). *Lālu iya meniabrang deri langka-pūri ka-pada tānah besár* he then crossed over from *Selan* to the continent. *Prau* ڤيبراغن *peniabrāng-an ada sa-būah* there was (at the place) a ferry boat.

سبرمول *se-ber-mūla* at first, in the first place, but first. (Vid. مول *mūla*. It is chiefly used where the attention of the reader is abruptly called off from one part of the subject to another; or when the thread is resumed.) *Sebermūla de cheritrā-kan ūlih ōrang iang ampūnia cheritera ini* but in the first place it is related by the person who composed this story.

سبرهان *saberhāna* the whole, entire, complete. *Ka-ūtas saberhāna būmi* over the whole earth, *Saberhāna āri* the whole day. *Memākei pakeian saberhāna* to wear a complete dress.

سبق *sabak* or *sabuk* full to overflowing. To overflow. *Tākut akan de terbit-kan ayer sabak* apprehensive of its occasioning a flood. *Dārah-nia mengālir seperti āyer sābak rupā-nia* his blood issued from him in a torrent. *Tiāda berka-putūs-an seperti āyer sabak* without cessation, like overflowing water.

سبكي *se-bagei* like, as; thus. (Vid. بكي *bagei*.) *Se-bagei kambang* like a full-blown flower. *Se-bagei-nia* the like of it. *Tiāda se-bagei-nia* there is none like it, it has no fellow. *Akan lāwan bārang se-bagei-nia* to contend with any such as those. *Bārang se-bagei-nia* any thing of that sort.

سبل *sabal* to know, be aware of.

سبل *sabil* afflicted, chagrined, mortified, melancholy. *Menāngis kārna sabil ati-nia* wept because their hearts were afflicted. *Ter-lālu sabil ati-nia me-lihat ka-lakū-an tūan putri* they were much grieved to observe the condition of the princess. *Apā-kah nulā-nia maka negri ini ter-lālu sabil rupā-nia* what may be the occasion of the gloom spread over this country?

سبلس *sa-blās* eleven.

سبله *sa-bláh* one side, one half, the side of, the other side. (Vid. بله *blah*.) *Kena lūka sa-bláh mukā-nia* received a wound on one side of his face. *Kalāpa sa-bláh* half of a coconut. *Sa-bláh kānan* the right side. *Sa-bláh sāna* the far side. *De sa-bláh* on one side; on the other side. *De sa-bláh gūnong* on the other side of the mountain. *De sa-bláh salātan* on the south or southern side. *Bia-sa-bláh* an univalve shell; the limpet. *Sa-bláh-kan* to put to one side, to set apart. *Orang-pūn-lah māti sa-bláh* مبله *meniabláh* there were persons killed on the one side and the other. *Ber-diri-lah iya sa-bláh meniabláh jālan* they stood up on each side of the road.

سبنتر *sabantar* awhile, a short time, immediately; whilst. *Nanti sabantar* wait awhile, stay a moment. *Sabantar lāgi* a short time hence, presently. *Sabantar ini* presently, without a moment's delay. *Dangan sabantar itu jūga* at that very moment. *Ada sabantar rāja desitu* it was whilst the king was there. *Bārang sabantar tidak-lah diam* (the firing) did not cease for a moment.

سبندرغ *sebendarang* over against, opposite, corresponding or answering to.

سبنر *se-benar* certainly, truly. (Vid. بنر *benar*.) *Se-benar-nia* the truth of it; in truth.

سبو *sabū* filled up. (Vid. سبق *sabak* or *sabuk*.) *Sabū-kan gōha* to fill up a cavern or cavity. *Sabū-kan tānah pada liang kubūr dañgan chañgkul* to fill up the grave by shoveling in the earth. مبوکن *meniabū-kan tānah dañgan dāhan* to sweep in the earth with a bough.

سبوت *scbūt* to mention. (Vid. سبت *sebut*.)

سبولة *se-būlih-būlih* if possible; by all possible means. (Vid. بولة *būlih*.) *Se-būlih-būlih pinta amba ka-pada ōrang kāya* I beg of your honour, that if it be possible. *Se-būlih-būlih sāya akan menōlong tūan* I shall assist you if possible, or by all possible means. *Me-lāwan se-būlih-būlih* to resist to the utmost of one's power

سبي *sabei* and سبيج *sabij*, Ar. part of the dress, worn by males and females. *De ambel-nia kāin sabei-nia de chārik dūa* she took her vest and tore it in two. *Ter-kibar-kibar ponchā-nia sabei* the trains of their dresses floated in the wind.

سبيل *sabīl*, Ar. way, mode. *Sabīl allah* the way of God; for holy purposes. *Iāng pergi ber-prang sabīl allah* who go to the holy wars.

ستار *se-tāra* or *sa-tāra* like, as if, quasi; like to, the like of, comparable. (Vid. تار *tāra*.) *Se-tāra ber-kābut deri patāni* like a fog coming from *Patani* (across the Malayan peninsula). *Se-tāra dañgan añgkau tiāda s'ōrang* there is no person comparable to you. *Jañgan-kan se-tāra* (idiom.) do not by any means; do nothing of the kind. *Jañgan-kan se-tāra tuān-ku ber-añgkat ka-negrī ītu maka pūtck sa-kalī-an īni tiāda de meñg-īring-kan dulī* let not your highness think of setting out for that country, unless all of us your servants are allowed to attend our sovereign.

ستاء *se-tāu* knowledge, privity. (Vid. تاء *tāu*.)

سترا *sutrā* silk. (Vid. سوترا *sūtrā*.)

سترو *satrū*, Hind. शत्रु a foe, enemy, adversary. *Men-jādi satrū* to become a foe. *Meng-āsir satrū* to chase away the enemy. *Antāra ka-duā-nia sedekāla ber-satrū* between them both he was continually exposed to enemies. *Jeka andak men-dañgar khabar iang jāhat tānia pada satrū-nia* if it be the object to hear an ill report of him, make inquiry of his enemies. *Deri-manā-kah dātang-nia satrū tuān-ku deri-pada būkit kāf-kah atau deri lāñgit-kah atau deri tūjuh patāla būmi-kah* from whence come these enemies of your highness? from the mountains of *Kāf* (which surround the world), from the skies, or from the seven infernal regions?

ستڤه *sa-tañgah* half, one half of. (Vid. تڤه *tañgah*.)

ستله *se-telah* after that, when, as soon as. (Vid. تله *telah*.) *Se-telah rāja me-liat akan hāl ītu* after that the king had seen into the matter. *Se-telah diya dātang* when, or as soon as, he is come. *Se-telah sudah iya ber-fikir* when he had duly reflected.

ستوا *satwā* or ستو *satau* सत्व a wild beast; a tiger. (Vid. مرڠ *morga*.) *De-per-rabut-kan ūlih satwā añgkas* may she be snatched away by wild animals.

ستوبه *sa-tūboh* to copulate, have carnal knowledge. *Sa-tūboh dañgan perampūan* to lie with a woman; (honeste dicitur.)

ستوري *stōrī*, Port. story, tale, fiction, falsity. *Apā-kah stōrī kāmu* what tale are you inventing? *Jañgan-lah kāmu bāniak stōri ka-pada amba* do not you raise so many false stories against me.

ستي *setī*, Ar. a lady of rank; a matron, duenna. *De īring-kan dāyang dañgan setī* she was followed by the maids of honour and ladies of the bedchamber. *De tōlong ūlih setī dāyang* assisted by the ladies in waiting. *Jekalau setī tidak akan tagah* if my duenna, or governess, forbid it not.

ستيا and ستي *satia*, Hind. सत्य truth, faith,

fidelity, allegiance, loyalty; faithful, loyal. *Tiadā-lah tagoh satiā-nia* their fidelity is not assured; their allegiance is not firm. *Meng-ūbah-kan satīa* to swerve from loyalty. *Sumpah satīa* an oath to be loyally observed.

ستيون *satiwan*, HIND. सत्यवान् faithful, loyal, (Vid. ستي *satia*.) *Orang satiwan* a loyal person. *Muwafakat dan satiwan* united in opinion and faithful. *Sohbat ṣatīwan kāmī* our trusty friend. *Tanda sohbat iang ber-satīwan* a token of faithful friendship.

سجا *sejā* since. *Sejā tūan tiñggal-kan tampat ītu* since you left the place.

سجتي *sajati* (rendered by the AR. word مطلق) general, universal. *Iäng sajatī dan iang tambāt-an* that which is general, and that which is restricted (in its signification). *Artī-nia iang sajatī-nia dan iang ber-himpun* meanings which are universal and which are collective. *Chāya allah iang sajatī-nia ka-pada insān* the light of God which is general to all mankind.

سجع *sejà*, AR. rhyme; metre; recitative. *Sejà-nia jañggal* its rhyme is discordant, or, metre defective. *Makrūh mem-bācha dòa ītu dañgan sejà* it is improper to read that prayer metrically, or, to chant it.

سجق *sejuk* cool, fresh, chill; cooling, refreshing. Contented, easy, tranquil, happy. *Sejuk deri-pada āyer umbun* cool from the effect of dew. *Tampat iang sejuk* a cool place. *Ujan sejuk* cool rain. *Mālam ini sañgat-lah sejuk* this night is excessively chill. *Sākit kapalā-nia deri-pada sejuk dan diñgin* a headach from the effect of the cold. *Samoā-nia sejuk atī-nia* all of them were contented and happy. *Sāñgat sejuk amba ka-pada ōrang kāya kamandōr* I feel extreme good-will towards his honour the governour. مسجق *meniejuk-kan badan* to cool or refresh the body.

سجود *sejūd*, AR. to prostrate the body (in prayer); to stoop, bow down; to bow sitting; to kneel. To adore, worship. *Sejūd ka-tānah* to bend to the earth, to fall prostrate. *Sejūd kapalā-nia sampei ka-tāpak kāki baginda* bowed his head even to the soles of his majesty's feet. *Dūduk māsing-māsing de tampat-nia lālu sejūd* sat down in their respective places, and then bowed their bodies. *Sejūd mem'luk anakdā-nia* stooped to embrace his child. *Sejūd dañgan tūjuh añggūta iya-ītu dāhī dan ka-dūa tāpak tāñgan dan ka-dūa lūtut dan prūt jāri kāki ka-dūa* prostration with the seven members, namely, the forehead, the palms of the two hands, the two knees, and the inside of the toes of the two feet. *Serta dātang lālu iya sejūd me-niārap* being arrived he then made obeisance by falling prostrate.

سجهتر *sajahtra* peace, prosperity, welfare, safety; virtue. Perfect, free from defect. *Dātang-lah iya dañgan sajahtrā-nia sampei ka-pada rūmah-nia* he returned in peace and safety to his own mansion. *Sajahtra atas bārang siāpa meng-ikut jālan iang betúl* peace be upon all such as follow the right path (of religion). *Adā-kah sajahtra dālam negrī* is there peace and security in the town? *Sāya iang sajahtra deri-pada segala àib* a slave exempt from every vice or defect. *Kaūm àrab iang sajahtra pegañgī-nia* an Arabian tribe of a peaceable disposition.

سجيل *sejil*, AR. a register, scroll, schedule. *Suātu sejil iang ter-matrī* a sealed scroll.

سچورغ *sechūrang* a piece of ordnance. *Lepas sechūrang dan rantāka* guns of different sorts were discharged.

سح *sah* check! (at the game of chess).

سدر *sadar* to reflect, remember, recollect, call to mind, recognise; to recover recollection; to awake from insensibility or distraction of thought, to revive; to exercise the faculty of thinking. *Ter-sadar-lah iya akan sudarā-nia serāya menāñgis* called to mind his brother, and thereupon wept. *Kārna kakanda balūm-nia sadar* for she did not yet recognise her

lôver. *Ter-sadar-kan kāsih bondā-nia* reflected with tenderness upon her mother. *Se-katika iya sadar-lah deri-pada morchā-nia* immediately upon recovering her recollection after swooning. *Sadar-lah deri-pada minūm-nia* recovered from the effect of his cups. *Akan mem-bri sadar ka-pada rāja* to give warning to the king. *Artī-nia meniadar-mu* the intent of it is to make you recollect. *Ampat ārī ampat mālam tīāda meniadar* during four days and four nights he did not recover his faculties. *Sadar artī-nia* ذكر the word *sadar* answers to the Arabic word *zakar*.

سدران and سدرهان *sadarāna*, HIND. सधारण moderate, medium, plain, indifferent, temperate, decent, proper. *Tuboh-nia sedang sadarāna* his person was of a moderate size. *Tatkāla sadarāna badan deri-pada āñgat dan sejuk kring dan būsah* when the body is in a temperate or medium state in respect to heat and cold, dryness and moisture.

سدغ *sedang* and سلغ *selang* whilst, during, in the interval; for, seeing that; sufficient, enough; moderately. *Sedang amba tīdor* whilst I was asleep. *Sedang iya s'ōrang dīrī* whilst he is alone; he being alone. *Tatkāla rāja sedang semāyam* at the time when the king was giving audience. *Dēmanā-tah pātek akan dāpat sedang ōrang īang besár-besár tīāda meñgarjā-kan diya* how can it be expected from me, seeing that very great men are unable to effect it? *Sedang gadáng* large enough; moderately large. *Sedang tūah* middle aged. *Buñgā-nia sedang ber-kambāng-an* its blossoms were half-expanded.

سدڤ *sedap* pleasing, pleasant, gratifying, agreeable to the senses; pleased, gratified. Delicate, dainty. *Per-katā-an īang sedap mānis* pleasing or kind words. *Sedap mānis lakū-nia* her manners were sweetly affable. *Makān-an īang sedap* grateful or relishing food. *Sopāya sedap āti kīta* that our hearts may find pleasure. *Atī-nia-pūn tīadā-lah sedap rasā-nia* his feelings were not pleasant, he felt sore. *Kūrna amba-pūn sedang sedap tīdor* for I was still wrapt in pleasing sleep. *Se-bagei būñga sedap de pākei lāyū de būang* like a flower which is worn while grateful to the sense, and thrown away when faded. سداڤن *sedāp-an* dainties, delicacies.

سدكال *sadakāla*, HIND. सदाकाल constantly, incessantly, continually; usually, as formerly. (Vid. سدي *sadiā* and كال *kāla*.) *Sadakāla seperti ārī rāya* like a continual holiday. *Sadakāla iya ber-sūka-sukā-an jūga dañgan tūan putri* he was continually solacing himself in the company of the princess. *Seperti àdat sadakāla* agreeably to established custom.

سدلڠم *sadaliñggam* vermillion; minium.

سدو *sedū* or *siddū* a hiccup, sob, gasp, sigh, strong or obstructed respiration. *Menañgis-lah iya sedū-sedū-i* he wept and sobbed.

سدوس *sudū-sudū* the euphorbium; euphorbia neriifolia, *L.*

سدوت *sedūt* envy, spite, malice. *Pada sedūt-nia diya būat itū* he did that through envy. *Menidūt* to affront, insult.

سده *sudah*, HIND. सुद्ध past, done, already; after; finished, completed, ceased; enough. It expresses the time perfectly passed. *Balúm sudah* not yet past or done; unfinished, incomplete. *Sudah ītu* that being past; after that. *Sudah-lah* have done, cease, it is enough. *Se-telah sudah mandī* after he had bathed, or had done bathing. *Sudah-kah pūtih kāin ītu maka sambah-nia sudah tūan* hath that cloth become white? and she replied, it hath, sir. *Sudah būsuk* it is become rotten. *Sudah ābis* it is expended. *Dendam ta-sudah* unceasing desire; endless expectation. كسداهن *ka-sudāh-an* the conclusion, termination, consummation, completion. *Ka-sudāh-an tāun* the completion of the year. سداكن *sudā-kan* or ميداهي *meniudāh-i* to complete, finish, fulfill. *Sudā-kan*

bechāra ītu bring that affair to a conclusion. *Prāu-pūn ampir de sudā-kan* he had nearly completed (the building of) the vessel. *Meniudūh-ī dòā-nia* to comply with their prayers, fulfill their petitions.

سدي *sadīa* former, original, ancient, of old time; heretofore. *Bawā-nia pūlang ka-pada tampat-nia sadīa* carry her back to her former place (of confinement.) *Adat īang sadīa* ancient customs. *Kata-kāta ōrang īang sadīa* the sayings of people in old times. *Meñgambalī-kan dirī-nia īang sadīa ītu* restored himself to his former or original shape. *Tiadā-lah seperti sadīa kāla* it is not as formerly, or, in old times. *Amba-mu sadīa dīam dālam negrī īni* thy servant has for a long time dwelt in this country.

سدي *sedīa* ready, prepared; on purpose, expressly. To make ready, prepare. *Sakalī-an lañgkap dan sedīa* every one was equipped and ready. *Dūtang sedīa* came prepared. *Sedīa dañgan per-hiās-an-nia* ready with their accoutrements. *Ada-pūn aku dūtang īni sedīa andak men-dāpat-kan tūan amba* I am come expressly with the design of finding (you) my master. *Scdīa-kan-lah ītu* get that ready. مپديکن *men-yedīa-kan* to make ready, put in readiness.

سديڠن *se-dīngin* or *dāūn sedīñgin* a plant the leaves of which are supposed to communicate a cooling quality to water, and are much used in medicine; cotyledon laciniata, L.

سديکت *se-dīkit* a little, a few. *Atī-nia sedīkit ber-lāin-lāin* their hearts were a little estranged. *Tīrei ter-sañgkap-lah sedīkit* their curtains were drawn back a little. *Iyā-pūn meñgāloh sedīkit* she sighed a little. *Sedīkit jūga īang tiñggal* a few only remained. *Jeka sedīkit selang-nia* if the interval be short. *Tīga pūluh réal lebih kōrang sedīkit* thirty dollars, a little more or less.

سراتس *sa-rātus* an hundred. (Vid. راتس *rātus*.)

سراتن *sirāt-an* division, interstice. *Jeka ka-lūar dūrah pada sirāt-an gigī-nia* if blood should be discharged from between the interstices of his teeth. *Iāng sirāt-an kukū-nia* which is cloven footed.

سراس *se-rāsa* or *sa-rāsa* as if, like. (Vid. راس *rāsa*.) *Se-rāsa badan dañgan niāwa* like body and soul.

سراسه *sarāsah*, Pers. a sort of cotton cloth, syrash. *Ada īang ber-sālendang chindī dan ada īang ber-salendang sarāsah* some of them wore one sort of cloth, and some wore another.

سراڭ *sarāga* a pillow; a square cushion used for supporting the body. *Sandar ka-pada bantal sarāga* to lean against the pillows or cushions.

سران *sarāna* or ڤسون سران *pasūna sarāna* enchantments.

سراون *sa-rāwan* a bunch (of fruit), a head (of corn); a set (of buttons).

سراهي *surāhī* a small bottle or flask with a long neck; a flaggon. *Sarbat de mīnum dālam surāhī* drank wine from the flask.

سراي *serāya* at once, at the same time, then, at that time, thereupon, withal, at, on. *Maka īnañgda meniambah serāya meniāpu āyer matā-nia* the nurse spoke, at the same time wiping away her tears. *De tertawā-nia serāya ber-kāta* he smiled and then said, or, smiling he said. *Raja-rāja samoā-nia sejūd serāya mem'luk kāki baginda* the princes all bowed down and embraced his majesty's feet. *Serayā-kan* to call together, to assemble in order to unite efforts. *Bāik-lah meniūruh* سراي مپراي *serāya-meniarāya segala rāja-rāja* it is expedient to give orders for calling together all the (feudatory) princes.

سراي *serāī*, Pers. a palace, public building. *Serāī malegei* (syn.) the palace. *Ber-takhta-kan de serāī bālei* enthroned in the hall of state.

سراي *sarāi* lemon-grass. (Vid. سري *sarei*.)

سرب *serba* furniture, appurtenances, utensils, vessels; stores; trinkets, ornaments. *Serba rūmah* furniture of a house. *Serba kapal* ship-tackle and stores. *Serba prang* military stores. *Tāman itu dañgkap dañgan serba buñga-būñga* the garden was completely stocked with flowers. *Pakei-an indah-indah dan serba ka-amās-an* clothes of rare fabrick and golden ornaments.

سربان *serbān*, Pers. a turband, cover for the head.

سربت *sarbat* wine; syrup. (Vid. شربت *sharbat*.)

سربق *serbuk* pounded, bruised, reduced to small particles. Powder, dust. *Maka de serbuk sakali-an itu* let all those (ingredients) be pounded together. *Ganja serbuk* pounded hemp, bang. *Serbuk garagūji* saw-dust.

سربو *serbū* to rush, push onward; to fall upon, attack, charge. *Lālu de serbū-kan dirī-nia ka-dālam rāyat ber-laksa* he then rushed in amongst the ranks (of the enemy) which were in tens of thousands. مىربوكن *menierbū-kan dirī-nia ka-pada būtup tantarā itu* charged the rear of the army. *Lāri menierbū* to run away precipitately.

سرت *serta* with, along or together with, and; as soon as, when, upon, thereupon. *Orang kāya pañglīma serta pañgūluh dūa-blas* his honour the chief, with the twelve magistrates. *Meniūruh ulubālang dañgan tīga pūlūh orang sertā-nia pergi ka-sāna* ordered an officer with thirty men to proceed thither. *Kūlit-nia iang tiāda de mākan sertā-nia* the rind which is not eaten along with it. *Jekalau benar bēta-pūn serta* if it be a right measure, I shall be along with (you). *Serta tabēk* with compliments. *Serta iya dātang* as soon as he comes; upon his arrival. *Serta tību sūrat ini* upon receipt of this letter. *Iāng lāgi māu be-serta dañgan diya* who still chose to continue with or accompany him. مىرت *menierta* to agree, consist with. *Iya menierta-i sāma-sāma* they conspired together.

سردغ *serdang* the name of a place in the north-eastern part of Sumatra.

سردم *sardam* a musical instrument. *Dindī mūrī sardam bañgsi* various musical instruments.

سردوة *sirdawah* eructare.

سرسر *sarsar*, Pers. mad, foolish.

سرسة *sarsah* weeds, grass, useless vegetables. *Sarsah de ātap* vegetables growing on the thatch. *Tampat ōrang memūang sarsah* a place where decayed vegetables are thrown, a dung-hill. *Meniāpu sarsah dan chumar* to sweep away rubbish and dirt.

سرطان *saratān*, Ar. cancer, a sign of the zodiak.

سرغ *sarang* or سارغ *sārang* to assault, attack suddenly, fall upon, over-run, destroy, lay waste. *Nischāya kīta sarang-lah negrī itu* assuredly we shall make an assault upon that city. *Sakārang sudarā-ku sarang-lah kōta* now my fellow-soldiers attack the fort. *Sarang-lah sakāli-sakāli segala rāyat rāja itu* destroy utterly every man of that king's army. *Grūda-pūn akan dātang meniarang negrī* a griffin is approaching to lay waste the city.

سرغ *serang* whilst, during. (Vid. سدغ and سلغ *selang*.)

سرف *sarap* reasonable, moderate, cheap. *Pinta dañgan arga sarap sedīkit* I request that the price may be moderate.

سرق *serak* hoarse. *Suāra serak* a hoarse, rough voice. *Būrong serak* the screech-owl.

سركف *sarkap* a trap.

سرگ *surga* and سورگ *sūrga*, Hind. स्वर्ग heaven, the mansion of the blessed, the abode of spirits. *Maka ter-būka-lah bagī-nia dūa-lāpan pintū surga* to him are opened the eight gates of heaven. *Kāta jebraīl adā-pūn jālan iang ka-kānan itu jālan ka-dālam surga* said the angel Gabriel, the right-hand road is the road lead-

ing to heaven. *Lālu de masūk-kan-nia ka-surga lōk* he then entered into the celestial mansions.

سرلغ *serlong* a pit; miry hole.

سرم *saram* standing on end (the hair), bristling. Horrour. *Saram rambūt-nia* his hair stood on end. *De saram-kan-nia rūmā-nia* the hairs of his coat (a monkey's) were made to bristle. *Daging-ku sudah kena saram* my flesh is affected with the sensation of horrour.

سرمبي *sarambī* a porch, portal, hall, entry, covered gallery, awning. *Ka-lūar lah iya pergi ka-sarambī* he went forth to the porch. *Turūn-lah deri-pada malegei ka-sarambi* descended from the apartments of the palace to the hall.

سرمڤغ *sarampang* a fork or spear with teeth, a fish-gig.

سرمڤو *sarampū* a large sampan or canoe. (The Malayan vessels are usually raised upon a *sarampū* bottom, in place of a keel.)

سرند *serendi*, سرنديت *serendīt*, and سرندى *serendih*, Pers. a species of bird. *Anak serendih de gañggang ūlang* the kite devours the young of this species.

سرنديب *serendīb*, Hind. and Pers. the island of Sēlan or Ceylon. *Tatkāla iya ber-tāpa dālam pūlau serendīb* at the time when he performed penance (lived as a recluse) in the island of *Sēlan*. *Pergī-lah añgkau nāik ka-ātas gūnong serendīb de-sāna-lah ada suātu bātu ētam tampat ādam tūrun deri-dālam sūrga* proceed thou (says *Setī Dēwī* to *Hanūman*) and ascend the mountain of *Serendīb*; there thou wilt find a black rock, the spot where Ādam descended from heaven; (named in our maps Adam's Peak).

سرو *sarū* to call; to proclaim; to speak aloud to; to call up (a spirit). *Suāra ōrang iang ber-sarū* the voice of a person who calls. *Serta iya ber-sarū-sarū meñgatā-kan rāyat* upon which he called out, to acquaint the people. *Sarū-lah ka-pada dewāta-mu* call to your gods. *Abantāra ber-sarū sarū-kan nāma bandhāra meniurūh-kan nāik ka-balērong* the heralds proclaimed the name of the high treasurer, ordering him to come into court. *Orang tūah itū-pūn ber-sarū-lah akan buñgā-nia* the old woman then cried her flowers (for sale). *Nanti amba sarū jin* I shall call up an evil spirit.

سرو *serwa*, Hind. सर्व an army, host. *Tūhan serwa sakalī-an* the Lord of all hosts.

سروال *serawāl*, Ar. drawers, breeches. *Serawāl panjang* long drawers. *Serawāl atelas* satin drawers.

سِروج *sirūja*, Hind. सरोज an aquatic flower, the lotos, nymphæa. (Vid. تراتي *tarātī*.) *Būñga sirūja bīru iang tumbuh de-dālam lāut madū* the blue lotos flower which grows in the sea of honey. *Seperti būñga sirūja kambang dan seperti buñga patma* resembling different flowers of the lotos kind.

سروڤ *sa-rūpa*, Hind. सरूप alike, of the same appearance, resembling. (Vid. روڤ *rūpa*.) *Sa-rūpa dañgan kakanda-nia* like his elder brother. *Memākei ampat sa-rūpa* all four being dressed alike. مڤروڤ *meniarūpa* to resemble, have the same appearance with. *Jekalau de champur suātu benda iang meniarupū-i āyer ītu* if you mix with the water any thing which resembles it in appearance.

سروک *serūk* and سيروک *sērūk* to enclose, confine (particularly water), a weir for fish. سروکن *serūk-an* a creek, bight, cove, confined part of a river. *Pada pāhak iang ber-seruk-serūk-an* in a valley where there is a head of water. *Anak serūk-an* a sluice; the stream through a sluice (mill-race). *Dārah-pūn meñgālir ka-būmi seperti anak serūk-an rupā-nia* the blood ran down to the earth as (water) through a sluice.

سروني *sarūni* to fence, play with weapons.

سرونی *sarūnei* a musical instrument of the hautbois-kind, loud and shrill. *Sarūnei dan nafīri ber-ganti-ganti-an dan būnyi-bunyi-an gandarang* the hautbois and the trumpet by turns, and the noise of the drums. *Būñga sarūnei* chrysanthemum, L. matricaria, Bat. Trans. vol. v. *Sarūnei āyer* verbesina aquatica, L.

سروهن *surūh-an* a messenger, envoy. (Vid. سورة *sūruh.*)

سره *sarah* to yield, deliver up, surrender, resign, commit; to betray. *Meniarah-kan dirī-nia ka-pada tūñgan rāja* yielded himself into the hands of the king. *Meniarah-kan makutā-hia dan alat ka-rajā-an negrī* he surrendered his crown and the ensigns of royalty. *Sarah-kan-lah dirī-mu ka-pada allah* commit yourself to (the protection of) God. *Dę sarah-kan anak dūa ka-pada s'ōrang mālīm* he committed the two children to the care of a preceptor. *De sarah-kan-nia ka-pada rāyat-nia* he gave them in custody to his followers.

سري *serī*, Hind. श्री complexion, the glow of animation. *Serī-nia mērah dcri-pada manikam* her complexion was more ruddy than the ruby. *Serī mukā-nia men-jādi pūchat* the carnation hue of her face became pale. *Warna mukā-nia ber-serī-serī seperti āpi bęr-nyāla* his countenance glowed like a flaming fire.

سري *srī*, Hind. श्री fortunate, auspicious, gracious, benign; royal. Prosperity; liberality; grace. *Baginda ber-tītah mānis ber-srī* the king said mildly and graciously. *Ber-srī-srī bārang lakū-nia* all her manners were gracious. *Srī sultān* the auspicious sultan. *Tūan-lah srī malegei kakanda* thou who art the grace of thy husband's palace. *Srī Rāma* a celebrated hero of the Hindu mythology.

سري *sarei* or سراي *sarāi* an aromatic vegetable, lemon-grass, andropogon schoenanthum, L.

سري *serrei* to collect the honey from flowers, with a humming noise. (Vid. سڤري *menierrei.*)

سري *sarē* or *gigi sarē* the fore-teeth, dentes incisores.

سرياني *suriānī* Syrian. *Bhāsa suriānī* the Syriac language.

سريب *sa-ribu* a thousand, one thousand. (Vid. ريب *ribu.*) A tree of the palm kind, corypha umbraculifera, R.

سريدیغ *serīding* a species of fish.

سريكاي *serī-kāya* the custard-apple, annona squamosa, L.

سساعت *sa-sāāt* a moment. (Vid. ساعت *sāāt.*)

سساوي *sasāwī* mustard, sinapis communis. *Seperti sūātu bīji sasāwī de-dālam rumput* like a single grain of mustard seed amongst the grass.

سست *sasat* or *sessat* to stray, wander, err, miss; astray. *Tiāda de per-ulih-nia jālan īang betul mcleinkan mākin sasat jūa* he does not gain the right road, but strays the more. *Dumba īang sasat* a strayed sheep. *Ada-pūn bēta īni ōrang īang sasat* I am one who have lost my way. *Meniasat-kan* to lead astray, cause to err.

سستراون *sastarāwan*, Hind. शास्त्रवान् a magician, sorcerer, cunning man, one skilled in the occult sciences. *Pañgūlu sastarāwan* a chief of conjurers.

سسڠݢه *se-suñgguh* truly, verily, certainly. (Vid. سڠݢه *suñgguh.*) سسڠݢون *se-suñggūh-nia-lah īang seperti māna sabda tuānku īni* in truth it is just as your highness has said. *Hānia se-suñggūh-nia* notwithstanding this, but however. (In place of writing the word at length, it is often contracted to سن *s'nia*, as بهوسن *bahwah sesuñggūh-nia iā nabī* whereas, in truth, O prophet!)

سسق *sasak* or *sessak* a stoppage, obstruction, oppression; distress, difficulty, straits. Confined, close, narrow. To force, constrain, press together, crowd, close in, reduce to straits. *Sasak dādu* an asthma; oppression of

the lungs. *Sasak per-anāk-an* fits of the mother. *Punnuh sasak dūduk ber-tindeh-tindeh* (an apartment) stuffed so full that they sat upon each other. *Mala rāyat ber-himpūn-lah punnuh sasak de mēdān ītu* the people collected in crowds in the great square. *Ter-sasak amba* I am under (pecuniary) difficulties. مڽسق *meniasak* to oppress, vex.

سسل *sasal* or *sessal* repentance, contrition, remorse, regret. *Sasal āti* remorse, contrition. *Sasal tā-sudah* unceasing regret. *Baginda adālah* مڽسل *meniasal akan dirī-nia ūlih sebáb me-lepas-kan anak ka-duā-nia ītu* the king repented him that he had suffered his two sons to depart. *Ibū nen chelāka ber-būat benchāna meniasal-pūn tīdak lāgī ber-gūna* thou ill-fated mother, to work this mischief, for which to repent will be of no avail.

سسلاڠن *se-selāng-an* the collar-bone.

سسوات *se-sūātu* or *sa-sūātu* each, any one; whatever. (Vid. سوات *sūātu.*) *Bārang se-sūātu* any whatever.

سعمر *se-ùmur* or *sa-ùmur* during life. (Vid. عمر *ùmur.*) *Se-ùmur-ku īdup balúm aku menañgar būnyi-bunyī-an se-lālu īni* during my whole life I never heard musical sounds surpassing these.

سڠ *sañga* or سڠايڠس *sañga īñgus* emungere.

سڠاج *sañgāja* on purpose, wilfully, designedly. Purpose, design, intention. (Vid. سهاج *sahāja.*) *Inī-lah sañgāja kāmi dātang ka-sīni* this is the purpose for which we are come hither. *Būkan-nia dañgan de sañgāja ūlih laksamāna* it was not designedly done on the part of *Laksamāna.*

سڠاجي *sañgājī* a title of rank.

سڠت *sañgat* and *siñgat* the sting of an insect (bee or scorpion). *Adā-lah sañgat pada ikur-nia* there is a sting in its tail. *Sañgat-lah āti* the heart is stung. *meniañgat* to sting.

سڠسار *sangsāra*, HIND. संसार hazard, peril, difficulty, trouble, affliction, pain, torment. *Menōlong diya deri-pada sañgsarā-nia* to help him out of his difficulties. *Meñgajī-kan sopāya lepas deri sañgsāra* prayed him out of torment (purgatory). *De cheriterā-kan-nia-lah segala sañgsarā-nia* he gave him a narrative of all his sufferings. *Tumbūh-lah ka-sañgsarā-an* difficulties and trouble arose. مڽڠسراکن *meniañgsarā-kan* to torment.

سڠساڬن *sañgsāgan* a species of bird.

سڠسڠ *siñgsing* to tuck or hold up (the clothes, as when crossing water); to strip up (the sleeve). *Siñgsing kain-nia* tucked up his clothes, wrapped the skirt of his outer garment round the waist. *Serāya baginda* مڽڠسڠ *men-yiñgsing tāñgan bajū-nia ka-ātas bāūh-nia* the king at the same time stripped up the sleeve of his garment above his shoulder (a signal of desperate resolution). *Maka fajer men-yiñgsing-lah ber-pañgkat-pañgkat* and the dawn gradually arose.

سڠسڠ *soñgsong* to escort, accompany. Match, fellow, corresponding article. *Memañggil s'ōrang menioñgsong diya* called a person to accompany him. *Tīāda soñgsong-nia* the fellow to it is wanting.

سڠک *sañgka*, HIND. संख्या to imagine, think, apprehend, conceive, suppose, deem, guess, conjecture, consider, reflect, heed, notice. Thought, opinion, imagination, conjecture. *De sañgkā-nia ōrang lāin* they imagined him to be another person. *Sañgkā-pūn bāniak bintang de lāñgit* conceive or reflect upon the multitude of stars in the sky. *De sañgkā-nia tīdak akan meñgaram* they were not apprehensive of foundering. *Pada sañgka amba* according to my conjecture; as I guess. *Tiadā-lah sañgka* not to be conceived; past belief. *Pada sañgkā-nia* apparently; as might be deemed.

سڠکال *sañgkāla*, HIND. शृंखला shackles, fetters.

سڠکت *siñgkat* and سيڠکت *siñgkat* short, succinct; the shorter (of two things); too short. *Siñgkat pada badan-nia* short of stature. *Kambāli pada jālan iang siñgkat deri-pada jālan pergi-an* to return by a road shorter than the road taken in going. *Membācha sūrat iang siñgkat* to read a short chapter. *Siñgkat kāin* to tuck up the clothes.

سڠکر *sañgkar* or سڠکا *sangkā* a coop, cage. *Būrong tiāda tinggal dālam sañgkar-nia* the bird does not remain in its cage. *Sañgkar āyam* a hen-coop. سڠکارن *sañgkār-an punnuh būrong-būrong* a cage full of birds.

سُڠکُر *suñgkur* prone, prostrate; grovelling, grubbing. *Jatūh-lah iya ter-suñgkur ka-ātas mukā-nia* he fell flat upon his face. مېڠکر *meniuñgkur* to grub in the earth (as a hog).

سڠکڤ *sañgkap* to pull on one side or sideways; to draw a curtain. *Sañgkap-lah sandang-mu* pull or shift your girdle round. *Sañgkap tīrei* draw the curtain. *Tīrei kalambu putrī itū-pūn ter-sañgkap-lah sedīkit de tiūp angin* the bed-curtains of the princess were just then blown a little aside by the wind.

سڠکل *sañgkal* to deny, disown, renounce; refuse. *Amba taniā-kan padā-nia maka sañgkal-lah iya* I questioned them, but they denied. مېڠکل *meniañgkal* to disavow, disown.

سڠکل *siñgkil* a small hole (as into a tooth or nut.)

سڠکلاڤ *sangklāpa* a flowering shrub; gardenia flore simplice. (Vid. ڤچه ڤيريڠ *pachah-pīring*).

سڠکن *sañgkun* or *sañgkan* able, stout, firm.

سڠکو *siñgko* to tuck up; to wrap round.

سڠکوڠ *sañgkūang* or بوه سڠکوڠ *būah sañgkūang* the windpipe.

سڠکوت *sañgkūt* and سڠکت *sañgkut* to stop, hinder, impede, annoy; to become matted together, or foul of each other (as two cables); to stick fast. *De rasā-i-nia rambut-nia ter-sañgkut* he felt that his hair was fastened. *Tiāda iang ber-sañgkūt* none can hinder. *Jeka sañgkut sakīn-nia pada sarong-nia* if his knife should stick fast in the sheath. *Lālu de sañgkut-kan-nia anak pānah-nia pada piñggang-nia dan būsor-nia de sañgkut-kan-nia ka-pada bāuh-nia* he stuck his arrow in his waist-cloth and slung his bow over his shoulder.

سڠکيت *siñgkēta* a law-suit. *Ber-siñgkēta* to go to law, commence a suit. *Tiāda jādi gawé siñgkēta meleinkan de bāyer sāja* no pleadings (or subterfuges) will be admitted, but the money must be paid down.

سڠڬت *sañggat* half on shore, aground by the head or stern, tailing on a reef or shoal.

سڠڬرء *siñggarah* prepared.

سڠڬل *sañggul* and سڠڬول *sañggūl* to roll, fold, tie or tuck up. The roll in which the hair of women is adjusted. *Sañggul kāin* to tuck or fold the body-dress, by which it is prevented from falling. *Sañggul rambut* to roll up the hair in a peculiar manner. *Būnga iang dālam sañggūl-nia* the flowers that are in the folds of her hair. *Makrūh meniāyit* سڠڬل *sañggul īkan atau balālang tatkāla iya īdup* it is forbidden to slice (crimp) fish or game whilst alive.

سڠڬل *sañggol* to foretell, presage, tell fortunes.

سڠڬوت *sañggūt* a snatch, hasty catch. The biting claw of a crab. *Meniañggūt* or *tārēk dañgan sañggūt* to snatch, pull away hastily.

سڠڬوڠ *siñggong* to strike against.

سڠڬوڬو *sañggūgū* a species of shell-fish.

سڠڬه *siñggah* to call or touch at, bait, stop by the way. *Siñggah-lah īya se-bantar de* کوچي *kūchī tetāpī tiāda īya dūduk dālam-nia* they (the French) stopped awhile at Cochin-China, but did not settle there. *Iya-lah siñggah ber-tānak mākan de rūmah ōrang itu* he stopped and dressed a meal at that man's house. *Se-pan-*

jang jālan baginda siñggah ber-māin-māin during the course of the journey the king stopped occasionally to amuse himself.

سڠݢه *suñgguh* real, certain, sure, true. Truly, certainly; earnestly. *Seperti akan suñgguh jūga rupā-nia* it has all the appearance of being real. *Suñggūh-lah kāta anak-ku* my child's word is true. *Iya suñgguh* yes, surely. *Larī-lah añgkau dañgan suñgguh-suñgguh atī-mu* run thou with all possible speed (with earnestness). *Ber-suñgguh-suñgguh* in earnest, earnestly; bonâ fide. *Se-suñgguh* really, truly. سڠݢوهن *se-suñggūh-nia* in truth; the truth; (usually contracted to سن). *Bahwa* سن *se-suñggūh-nia iya binchi akan dāku* now in truth he hated me. مڽڠݢه *meniuñgguh* to verify.

سڠكهسان *siñgghasāna*, Hind. सिंहासन a royal litter; a throne, chair of state, sopha. *Takhta-kan de-ātas siñgghasāna* to seat upon the throne, to enthrone. *Somāyam de-ātas siñgghasāna* to sit in state upon the throne.

سڠل *sañgal* having pains in the limbs or joints. *Sañgal kākī* gout in the foot. *Sañgal pada tāñgan* gout in the hand.

سڠل *soñgol* a collyrium.

سڤاتو *sapātū*, Port. (çapáto) a shoe. *Sapātū panjang* a boot.

سڤاته *sa-pātah* one word. (Vid. ڤاته *pātah*.) *Jāñgan sa-pātah kāta ka-lūar deri-pada mūlut-mu* let not a single word escape from your mouth.

سڤارو *sa-pāro* a part, share, portion; moiety, half.

سڤاسڠ *sa-pāsang* one pair. (Vid. ڤاسڠ *pāsang*.)

سڤام *sa-upāma* alike, resembling. (Vid. اڤام *upāma*.)

سڤان *supāna* ascent, flight of steps.

سڤاي *sopāya* that, for that, to the end that, so that. *Sopāya tūan tāu* that you may know. *Sopāya ter-meshūr-lah namā-nia* that his name may be rendered famous. *Katā-kan-lah sopāya kāmī dañgar* say it, to the end that we may hear. *Agar sopāya* (syn.) in order that, to the end that.

سڤت *sepit* and سڤيت *sepīt* a pair of tongs, nippers, pincers. *Sepit jañggut* pincers for eradicating the beard (called also هڠكوت *añgkūt*.) *Cheremin māta īang ber-sepit panjang* a pair of spectacles with long shanks. *Meniépit* to pinch with tongs. ڤيڤت *peniépit* tongs, pincers.

سڤتو *saptū* Saturday. (Vid. سبت *sabtu*.)

سڤتهو *sipa-taū* who knows, I know not; perhaps, possibly; contraction of سياڤ تاهو *siāpa-tāū*.) *Sipa-taū iyā sipa-taū tidak* perhaps yes, perhaps no.

سڤدس *sepadas* or *sepuddas* ginger, amomum zinziber. (Vid. ڤدس *padas* and هلي *alia*.)

سڤرت *seperti* like to, as; as to, concerning, with respect to; according as, as if. *Seperti gīla lakū-nia* his behaviour was like that of a fool. *Seperti daūlu* as formerly. *Tiāda siāpa īang seperti anak rūja ītu* there was no one like, or comparable to that prince. *Benar-lah seperti bechārā tuān-ku* true, as my lord says. *Seperti per-mintā-an amba* as to my request. *Meñgatā-kan seperti sūrat tūan sudah sampei* to advise you as to, or, concerning the arrival of your letter. *Jāñgan seperti tāū kāmu* not as if you knew any thing of the matter. *Tiāda dañgan seperti-nia īni* this has no equal, is incomparable. *Mantrī sekalī-an de per-jamū-nia dañgan seperti-nia* he entertained the ministers of state in a suitable manner.

سڤرتانق *sa-per-tānak* a measure of time estimated from the boiling of a pot of rice. (Vid. تانق *tānak*.) Another vague estimation is from the chewing a preparation of betel.

سڤرتيݢ *sa-per-tīga* a third part. (Vid. تيݢ *tīga*.) Thus also are formed the other fractions, as

سڤرمڤت *sa-per-ampat* a fourth part, سڤرليم *sa-per-lima* a fifth part, تيڬ ڤرمڤت *tiga-per-ampat* three-fourths.

سڤري *sa-prī* alike, rosembling. (Vid. ڤري *prī*.)

سڤڠ *seppang* the sapan or Brasil-wood. (Vid. ساڤڠ *sāpang*.)

سڤنتن *se-pantan* and *se-pantun* resembling, like, as. (Vid. ڤنتن *pantan*.) *Se-pantan intan ter-kārang* like a diamond (polished and) set.

سڤنجڠ *se-panjang* as long as, during, throughout. (Vid. ڤنجڠ *panjang*.) *Se-panjang ārī* all day long. *Se-panjang jālan* throughout the journey; all along the road. *Se-panjang ītu* as long as that.

سڤنڠڬل *se-peninggal* since, since the departure of. (Vid. تڠڬل *tinggal*.) *Se-peninggal anak amba sānġat per-chintā-an amba* since the departure of my child my anxiety has been extreme. *Tatkāla se-peninggal tūan pūlang ka-beñgkaulu* at the time of your departure for Bencoolen. *Se-peninggal bāpa sāya māti* since my father's death.

سڤوتاڠن *sapū-tāñgan* a handkerchief. (Vid. ساڤو *sāpū* and تاڠن *tañgan*.) *Meniāpū mūlut dañgan sapū-tāñgan* to wipe the face with a handkerchief. *Sapū-tāñgan pūtih sūdut* handkerchiefs with white corners.

سڤوس *se-pawas* or *se-pūas* to the full, unto satiety. (Vid. ڤوس *pawas*.) *Se-pawas rāsa ati-nia* to his heart's content, to the extent of his desires. *Mākan se-pawas-nia* to eat their fill.

سڤوڤ *sa-pūpu* the relationship of cousins, having one common grandfather. (Vid. ڤوڤ *pūpu*.)

سڤوله *sa-pūluh* ten. (Vid. ڤولهٔ *pūluh*.) *Sa-pūluh laksa* a hundred thousand. *Sa-per-pūluh* a tenth part.

سڤه *sapoh* or سڤوه *sapūh* to temper or harden metal. To give a bright colour to gold by means of sulphur. *Mūlek seperti amas iang ter-sapoh rupā-nia* her countenance was beautiful as gold from the furnace. *Sapūh-an* a goldsmith's trough.

سڤه *sapah* or *sippah* the betel when put into the mouth for chewing, a quid. *Sapah iang ter-būang* a quid that has been thrown away. *Ka-kanda memohon-kan sapah tūan ītu sopāya pawas rāsa iang berāhī ini maka tūan putrī itū-pūn ter-sinyum serāya mem-brī-kan sapah-nia maka de sambut ūlih dēwa indra sāma ber-temū mulūt-nia maka lālu de chiūm-nia pīpī tūan putrī* thy lover requests to be indulged with the betel (from thy lips) to assuage the thirst of his soul. The princess smiled and then imparted the betel, which *Indra Dēwa* received by the communication of their mouths; after which he kissed her cheeks. (The modes of gallantry differ in different countries.)

سڤه راج *sapah-rūja* one of the names for the bird of paradise, usually termed *būrong sūpan*.

سڤي *sepī* soft, gentle (as the wind). *De tiūp añgin sepi-sepī* the wind blew gently.

سڤيت *sepīt* a pair of tongs or pincers. (Vid. سڤت *sepit*.)

سڤتي *sakti*, HIND. शक्ति powerful, possessing supernatural energies. *Dēwa iang sakti* a powerful genius. *Saktī sinjatā-nia* his weapons were endowed with supernatural qualities. *Iāng saktī de-dālam àlam menañgkābau* who art all-powerful in the kingdom of *Menañgkābau*. *Saktī-an* and *ka-saktī-an* supernatural power; the exercise or the instruments of power. *Hē-ran-lah me-līat sakti-an rāja* were astonished at beholding the power of the king. *Mem-brī ka-saktī-an* to confer supernatural power.

سڤدر *se-kadar* about, circiter, quasi; merely, not more than. (Vid. ڤدر *kadar*.) *Ada-pūn sekalī-an ītu se-kadar tīga pūluh ōrang* all these amounted to about thirty men. *Se-kadar tūjuh anam būlan* about seven or six months. *Iñgga se-kadar ampat jārī* to about four inches. *Ada-*

lah se-kadar meñgata-kan it is merely to acquaint. *Jekalau sohbat se-kadar-nia mākan* if they be friends merely for a dinner. *Se-kadar-nia kīta menanti mandī* we shall but just stop to bathe.

سقسام *saksāma*, AR. (قسم an oath) investigation, diligent inquiry. *Dañgan saksamā-nia* strictly, diligently.

سقلات *sakelāt* or *sklāt*, PERS. (سقرلاط) scarlet; scarlet cloth; woollen cloth in general, broadcloth. (It is not by these people alone that the ideas of scarlet and cloth are confounded, as Bernier speaks of "escarlatte d'Angleterre verte et rouge.") *Sūf sakelāt* scarlet camelot. *Sakelāt ijau* green broad-cloth.

سک *suka* and سوک *sūka*, HIND. सुख glad, pleased, joyful; fond of, pleased with. Liking, will, pleasure. *Suka iya me-līat segala būah-buāh-an* they were pleased at seeing all the fruits. *Ter-lālu suka atī-nia* her heart was exceedingly glad or joyful. *Orang bāniak tiāda suka akan bēta īni* people in general are not fond of me. *Meñg-ambel ītu dañgan tiāda suka ōrang iang ampūnia* to take it against the will of the owner of it. *Bagimāna tūan pūnia suka* how do you chuse it? What is your pleasure on the subject? *Suka atau duka* glad or sorry. *Pada ka-sukā-an-nia* according to his pleasure. *Tanda-ka-sukā-an kāmī* a token of our liking or pleasure. *Ber-suka-sukā-an* full of mirth, jollity, gaiety. *Meniuka* to make glad, communicate joy. سکچت *suka-chita* rejoiced.

سکارغ *sakārang* now, at present. *Kīta anddk ber-jālan sakārang īni* we are now going to set off. *Akan sakārang īni* until now. *Sakārang īni jūga* immediately, at this present moment. *Tiāda katikā-nia sakārang* it is not now the proper time. *Bhāru sakārang* just now, recently.

سکال *sakāla* upon a time, at a certain time. (Vid. کال *kala*.)

سکال *sakāli* and سکالي *sakālī* once, at once, superlatively; utterly, entirely, absolutely. *Tūjuh kāli dañgan āyer dan sa-kāli dañgan tānah* seven times with water and once with earth. *Pada tiap-tiap ārī sa-kāli* once every day. *Bēta minta tōlong sa-kāli īni* I ask for assistance this once. *Sakāli tīdak* never, not once. *Iāng būruk sakāli* the very worst. *Sopāya kīta lañggar sakāli* that we may utterly over-run the country. *Sakāli-pūn* withal, even though. *Jekalau dārah sakāli-pūn* even though it be blood. *Sakāli-sakāli* at all, by any means. *Sakāli-sakāli ayanda tiāda tāu* your father did not at all know, was entirely unacquainted. *Jāñgan sakāli-sakāli* do not by any means.

سکاون *sa-kāwan* in company, together; a flock; a pair. (Vid. کاون *kāwan*.) *Terbang dūa sa-kāwan* fly two together or in pairs. *Seperti būrong sa-kāwan rupā-nia* appeared like a flock of birds.

سکت *sakat* and ساکت *sākat* a bar, cross-bar, barrier; the bar of a river. *Ter-sakat* barred, obstructed; stranded on the bar, aground. *Jālan ītu ter-sakat* that road is closed up. *Brī tōlong jekalau tambāñgan ter-sakat* lend assistance in case of the vessels taking the ground. مهکت *meniakat* to stop up, bar. *Segala cha-bang pūhn kāyū iang memrī* کسکتن *ka-sakat-an pada jālan rāya hārus meñgrat diya* every branch of a tree that occasions obstruction in a public road ought to be lopped off.

سکتیک *se-katīka* whilst; awhile, for a short time; immediately. (Vid. کتیک *katīka*.) *Se-katīka iya ber-bāring* whilst he was reposing. *Se-katīka jūa ber-prang* whilst the fighting still continued. *Se-katīka antarā-nia* during the interval. *Se-katīka dūduk lālu ber-añgkat pergi ka-kulam* sat down awhile, and then rose to go to the bath. *Bārang se-katīka-pūn jūa kakanda tiadā-lah lūpa akan tūan* not even for a moment have I ceased to think of you. *Se-katīka ītu maka iya meniambah* immediately thereupon he made his obeisance.

سکجف *sa-kejap* a twinkling (of the eye), a glance; an instant of time. (Vid. کجف *kejap*.)

سکچت *suka-chita*, HIND. सुखचित rejoiced, delighted, merry. Mirth, joy, gladness. (Vid. سک *suka* and چت *chita*.) *Suka-chita atī-nia menangar suāra istrī-nia* his heart was rejoiced at hearing the voice of his wife. *Suka-chita atī-nia seperti māsuk kiānganan surga rasā-nia* he felt delight, and seemed to enter the region of the immortals. *Suka-chita dangan mākan mīnum* merry with eating and drinking. *Berūlih suka-chita* to enjoy pleasure, experience gratification.

سِکْس *siksa*, HIND. शिक्षा punishment. (Vid. شکس *siksa*.)

سَکْسِ *saksi*, HIND. साक्षी a witness. (Vid. شکس *saksi*.)

سکلین *sakalī-an* every, all, altogether. (Vid. سکال *sakāli*.) *Orang sakalī-an* every one, all the people. *Ibū sakalī-an ōrang* the mother of all men.

سکلیتن *se-ka-līat-an* sight, view. (Vid. لیت *līat*.) *Se-ka-līat-an tāman ītu terlālu indah-indah* the sight or view of the garden was most exquisite.

سکم *sekam* chaff, husks.

سکو *sakū* aside, apart, separate, distinct. *Pergīlah sakū-sakū pada jālan ītu* take that road separately, or to yourself. *Iāng tiāda dāpat de sakū-kan* which cannot be separated. منکوکن *menakū-kan* to separate, segregate, sunder.

سکواس *se-kwāsa* powerfully, ably. (Vid. کواس *kwāsa*.) *Dangan se-kwasā-nia* to the utmost of his ability.

سکوتق *se-kūtok* accursed. (Vid. کوتق *kūtok*.) *Perampūan se-kūtok īni* this accursed woman. *Sekūtok tīduk taū-kan dirī-nia* the hussy does not know herself.

سکوتو *sakūtō* and سکوت *sakūto* a companion, associate, fellow, partner in trade; one who is bound for another, a surety. *Sakūto ōrang pen-chūri* a companion of thieves. *Tiāda sakūto bagi-mu* thou hast no companions. *Allah iang tiāda sakutō-nia* God, to whom there are no associates.

سکوتی *sckūti* a species of bird.

سکورغ۲ *se-kōrang-kōrang* at the least; the least quantity, minimum; in default, deficiency. (Vid. کورغ *kōrang*.)

سکوٗ *se-kūat* strenuously, lustily; by main force. (Vid. قوٗ or کوٗ *kūat*.) *Dangan se-kūat atī-nia* with all his might, with his utmost exertion.

سکونیغ *se-kūnyong* suddenly, unexpectedly, unawares, by chance. (Vid. کونیغ *kūnyong*.)

سکهندق *se-ka-andak* according to pleasure, at will. Will, pleasure, liking. (Vid. هندق *andak* and کهندق *ka-andak*). *Allah sāja nen ber-kwāsa berbūat se-ka-andak-nia* it is God alone who has the power of acting according to his will.

سکیر۲ *se-kīra-kīra* about, nearly, by guess; according to. (Vid. کیر *kīra*.)

سکین *se-kian* so many, so much. (Vid. کین *kian*.) *Se-kian lāgi* so many more, as much more. *Se-kian lāma* so long as, whilst, during the time. *Se-kian lāma īni* during all this time; thus long. *Kāmī de brī-nia ūpah se-kian-se-kian* they gave to us as a recompense so and so. *Tantū-kan se-kian-se-kian* ascertain how many.

سکین *sakin* and سکن *sakin*, AR. a small knife. (Vid. ڤیسو *pisau*.) *Sakīn iang kechil akan perranchūng kūlam* a small knife for cutting pens. *Menājam-kan sakīn* to sharpen a knife. *Terbāik māta sakīn ītu* the blade of the knife is very good.

سگا *sagā* a species of the calamus rotang or rattan-cane.

سڬر *segra* and سڬرہ *segrah*, HIND. शीघ्र speedily, quickly, presently, forthwith, immediately. To make haste; haste, speed. *Sākit-lah ōrang ītu segra matī-lah jūa* the man fell sick, and presently he died. *Bāik jūga ber-segra* it were well to make haste. *Mem-bāwa dañgan segra iyā-itu antāra ber-jālan dan lāri-lāri* to convey it with speed, that is to say between running and walking. *Sūruh ber-lāyer dañgan pergi ka-negrī kling*" سڬرأن *segrā-nia* order him to sail without delay for the coast of Coromandel.

سڬر *sagar* fresh (as meat, plants, &c.).

سكل *segala*, HIND. सकल every, all; every thing. *Segala ràyat* every subject, all the people. *Segala īsī dunyā* every inhabitant of the world, all creatures. *Segala benātang ītu* all those beasts. *Segala tūboh-nia* every part of his body. *Segala lakū-nia* all his actions. *Segala īang me-mabūk-kan* every thing that intoxicates.

سڬن *segán* lazy, slothful, unwilling to work.

سكنڤ *se-ganap* the whole, entire, every; completely, entirely. (Vid. كنڤ *ganap*.) *Pada se-ganap negrī* in every country. *Se-ganap sīang dan petang* every morning and evening.

سلاتن *salātan* south; southern; southward. *Añgin salātan* a south wind. *Ribut deri salātan* a squall from the south. *Lāut salātan* the southern ocean. *Salātan menuñggāra* south-south-east. *Salātan dāya* south-south-west.

سلاد *salāda*, PORT. sallad.

سلادڠ *salādang* a beast of the cow-kind. *Karbau lembū kambing rūsa kījang salādang samoā-nia de bantei ōrang-lah* buffaloes, kine, goats, deer, and other beasts were slaughtered (for an entertainment).

سلاسه *sulāsī*, HIND. तुलसि the herb sweet basil, ocymum basilicum, L.

سلاغور *silañgūr* or سيلاغور *sīlañgūr* the name of a place in the Malayan peninsula, commonly called Salangore. *Iāng somāyam de ātas būkit silāñgūr* who holdeth his court upon the hill of Silāñgūr.

سلاڤ *salāpa* or *saleppa* a small metal box for holding betel or tobacco, carried about the person.

سلاڤت *salāput* a membrane, integument, caul. *Salāput ūtak* the caul or membrane inclosing the brain. *Salāput gīlī-gīlī* the caul of the kidneys. *Salāput jantong* the pericardium. *Salāput lūka* the eschar or scab which covers a healing wound.

سلاڤن *salāpan*, دلاڤن *delāpan*, and دولاڤن *dūlāpan* eight. *Salāpan blas* eighteen. *Salāpan pūluh* eighty.

سلاكو *sa-lākū* or *se-lākū* like, as, resembling. (Vid. لاكو *lākū*.) *Se-lākū īni* thus, so, in this manner. *Apā-tah mulā-nia maka tuān-ku me-lakū-kan adenda īang se-lākū īni* what is the occasion of your treating the young woman in this manner?

سلاڬ *se-lāgi* so long as. (Vid. لاڬ *lāgi*.) *Se-lāgi ada niāwa pātek* so long as your servant has life.

سلال *se-lālu* and سلالو *se-lālū* past, beyond. (Vid. لال *lālu*.)

سلام *se-lāma* as long as, during; ever since. (Vid. لام *lāma*.) *Se-lāma de kāsih allah* as long as God shall allow. *Se-lāma īdup* during life. *Se-lāma īni* all this time. سلاملامان *se-lāma-lamā-nia* for ever. *Se-lāma-lamā-nia padang īni* as long as this has been a plain. *Deri se-lamā-nia* from the beginning of time. *Se-lāma pakan ter-bākar* ever since the burning of the bazar.

سلام *salām*, AR. salutation; peace. *Mem-brī salām* to salute, wish peace and health. *Meniāut salām* to return a salute or complimentary address. *Kambalī-lah salām kīta ka-pada tūan-mu*

carry back my compliments to your master. السلام عليكم *assālām àleikum* peace be unto you. عليه السلام *àleihi assalām* peace be with him, (a deceased person). دارالسلام *daru's'salām* the mansion of peace.

سلامة *salāmat*, Ar. prosperity, welfare, safety, peace; safe, prosperous. *Pergi-lah dañgan salāmat semporna ber-jālan* go, and may complete prosperity attend your journey. *Salāmat tiñggal* farewell; peace remain with you. *Salāmat ūmur panjang* the blessing of long life (attend you). *Sūrat telah sampei dañgan salāmat-nia* the letter hath arrived in safety. *Prāu samoā-nia salāmat sampei* the vessels are all safely arrived.

سلاين *se-lāin* excepting, saving, but. (Vid. لاين *lāin*.)

سلت *salát* or *sellat* (also written and pronounced كلت *kellat*.) A strait of the sea. *Salát siñga-pūra* the straits of Sincapore. *Salát tānah jāwa dan pūlau percha* the strait between Java and Sumatra, the straits of Sunda. *Ada kapal tiang tiga dūduk ber-lāyer de mūka salát pā-pērak* a three mast ship has taken her cruizing station off the strait of *Pa-perak*. *Orang salát* a pirate (from his lurking in narrow seas). *Ter-sellat* straitened, hemmed in; thrust between. مسلت *meniellat* to thrust between, to separate things that were close.

سلسال *salasāl*, Ar. diabetes.

سلسله *selselah*, Ar. chain, series; succession, genealogy. *Inī-lah selselah raja-rāja* this is the genealogy of the kings.

سلسي *selései* or *selessei* to disentangle, disengage; to solve a difficulty, adjust a difference, settle, bring to a conclusion, finish. To cease, discontinue. *Sclessei atī-mu deri-pada duka-chita* disengage your mind from care. *Apa-bila selesse-lah pe-karjā-an kīta* when our business shall have been adjusted. *Pada sañgkā-nia bahwa tiāda lāgi tiñggal mālam iang dāpat iya selessei dālam-nia* in his opinion there did not remain night sufficient to allow of his finishing what he was about. *Se-telah selessei-lah iya deri-pada ber-tañgīs-an* as soon as she had ceased from her lamentations. *Sudah selessei segala per-kirā-an ītu* all the accounts are settled. *Akan* منغلسيكن *menglessei-kan per-kirā-an* in order to adjust the account.

سليم *salasīma* an obstruction, stoppage, retention, costiveness, strangury.

سلطان *sultān*, Ar. Sultan, a mahometan prince. *Sultān dan mantrī* the Sultan and ministers of state. *Sultān pasīsīr bārat* Sultan of the western coast.

سلغ *selang* or *sellang* interchanged, intermixed, placed at intervals, variegated, chequered, diversified, mottled. Whilst, in the interim. An interval, interstice. *Ber-chinchin permāta intan de selang-selang dañgan zamrūd* having a ring of precious stones, diamonds interchanged with emeralds. *Maka be-brāpa pūla chumbū dan pantun dan selūka de selang-selang-nia dañgan kāta iang lemah lumbūt* also with many a complimentary strain and sonnet he mixed soft and tender words. *Kāyū selang-selang* timber piled regularly. *Puāsa selang-selang sa-ārī* fasting every other day. *Adā-lah selang tīga ārī* when three days had elapsed, after an interval of three days. *Ber-selang ārī* during the day. *Tānah iang lāwas selang-nia* a wide-extended land. *Selang iya be-brāpa karunīa rāja lāgi iya durāka pada rāja* whilst the king was heaping favours upon him, he was conspiring against his majesty. *Selang-pūn tīdak brāpa lāma* there was no long interval. *Selang-selang gīgī* the spaces between the teeth. *Iāng terbit deri-pada selang-selang anak jāri rasūl allah* which sprang from the spaces between the fingers of the Prophet of God. كسلاغن *ka-selāng-an* intervening space, interstice, interval. ميلغيلاغ *meniellang-niellang* to separate, sunder. *Meniellang-niellang janggut iang tabal* to separate (with the fingers) a bushy beard. (Discriminatio cum digitis barbæ spissæ. Reland. De Relig. Mahom. p. 79).

سلغ *salang*, سلاغ *salāng*, and سالغ *sālang* an island near the western entrance of the straits of Malacca, commonly named Junkselon. *Andak me-lañggar salang* they design to attack Junkselon.

سلقس *sa-laksa* ten thousand. (Vid. لقس *laksa*.)

سلم *sellam* to dive, dip, plunge, *Ter-sellam-sellam andak lemas* plunged in till near drowning. مڽلم *meniellam* to immerge, dip; to baptise (in the manner of the Eastern Christians). *Orang meniellam mutīa* a diver for pearls. *Meniellam jāla* to cast or sink a net. *Per-minūm-an bhāru de sellam-kan-nia ka-pada āyer* a new drinking vessel he dipped into the water. *Sumpah meniellam* the ordeal by water.

سَلِمبَادَا *salimbādā* an insect.

سلمبت *salambut* and سلمبوت *salambūt* a quilt, bed-covering. (Vid. سليمت *salīmut*.) *De jadī-kan-nia bajū-nia akan salambut* he made of his garment a bed-covering. *De salambūt-nia dañgan kāin* covered her with a cloth.

سلمڤغ *salempang* a sort of small knapsack in which letters and parcels are conveyed by couriers.

سلمڤوري *salampūri*, HIND. श्रीरामपुरी a kind of cotton cloth. *Kāin salampūrī ētam* blue salampores.

سلمڤيکو *salampīkū* a species of bird.

سلندغ *salendang* a scarf, sash, part of the dress worn chiefly about the waist. *Maka tūan putrī mem-bri-kan salendang akan īkat piñggang indra* the princess gave her scarf to wrap round the body of *Indra*.

سلندغ *se-lindong* in shelter. (Vid. لندغ *lindong*.) *Ber-se-lindong* to shelter, hide, take refuge. *Ber-se-lindong ka-bālik pintū* to screen himself behind the door. *Sopāya ōrang pem-būnoh ber-selindong ka-sāna* that murderers may take refuge there.

سلندڤ *selandap* the crinum or asphodel lily. (Vid. باکغ *bākong*.)

سلوبغ *salūbang* to sit covered up (an attitude of grief). *De ambel-nia kāin lālu iya ber-salūbang pada tampat-nia tīdor* she took a cloth and covered herself upon the sleeping-place. *Ber-salūbang menāñgis* to sit covered up, in grief.

سلورن *selūran* a channel, gutter, pipe, water-passage. A small stream of water. *Selūran ātap* the gutters of a roof. *Ada selūran āyer de sabláh gūnong ītu* there is a gully (or a stream of water) down the side of the mountain.

سلورہ *se-lūroh* all over, throughout; the whole, entire. *De rabā-nia se-lūroh tubōh-nia* passed his hand all over the body. *Abis-lah bāsah selūroh tubōh-nia dañgan āyer matā-nia* he moistened her body all over with his tears. *Dālam se-lūroh tānah malāyu* throughout all the Malayan countries.

سلوڠکر *salōngkar* to revile, asperse.

سلوک *selōka*, HIND. श्लोक a stanza, couplet, verse, strain. *Indra ītū-pūn ter-sinyum menañgar selōka binī-nia maka iyā-pūn ber-selōka pūla* upon hearing the stanza sung by his wife Indra smiled; and presently returned the strain. *Selōka iang amat mardū* a most melodious strain.

سلوکغ *sakūkong* a long shield to cover the whole body.

سلوکم *salūkam* a drain; a channel for water.

سليد *silēda* the name of a place on the western coast of SUMATRA, near Padang.

سليسه *selīsih* to differ, vary from, be at variance, Difference (in quality or in opinion). *Me-hukum-kan sakalī-an īang selīsih* to decide judicially between all who differ. *Kalo ber-selīsih atau ber-práng sakāli* if they are at variance or proceed to actual hostility. *Kalo bārang kāli dātang apa-āpa selisi-nia* if by chance any differ-

ence should arise. *Māna selisi-nia* in what do they differ?

سليكي *salīgi* a wooden dart.

سليمان *solimān*, Ar. SOLOMON (the son of David). *Rāja solimān* King Solomon. *Iā sultān iang ter-lebih ādil lāgi perkāsa ārip bijaksāna lāgi budimān ka-pada būrang se-suātu pe-karjā-an tuān-ku rāja iang besār de-dālam dunyā īni* O sultan, thou who art most just, and also most powerful, wise, prudent, and experienced in exercising the functions of sovereignty amongst the kings of the earth. *Amsāl, solimān* the Proverbs of Solomon.

سليمت *salimut* bed-covering, coverlet, quilt, sheet; any loose covering for the body. To cover (the body). *De sintak-nia salimut* he plucked away the coverlet. *Maka tūan salimūt-ī-lah kakanda dangan kāin iang de pinggang tūan* (if I should fall in battle) do thou, my mistress, cover me with the cloth which now wraps thy waist. *Ber-salimūt-kan mēga* having the clouds for a covering.

سليمة *salēmah* a cold, rheum; snivel.

سليندي *selindī* a species of bird.

سما *sema* or سام *samma* to, unto, at. *Pergi sema tūan kāmu* go to your master. *Ter-bāniak iang ber-tikam sema sindirī-nia* a great many stabbed themselves. *Ada sedang sema kita* there is sufficient unto us. *Orang negrī itu sākit āti sema diya* the people of that town owed him a grudge. *Sema tangah dōa* at or in the middle of prayer. *Jeka suka tūan berniāga sema kāmī* if it is your pleasure to trade with us. *Gūnong īni dūduk-nia* سام *sema tangah pādang* the site of this mountain is in the middle of the plain.

سمات *se-māta* pure, simple, unmixed. *Asa iang se-māta* the being who is simply one. سمات مات *se-māta-māta* entirely, utterly, absolutely, fully, simply. Perfect, pure, simple, mere. *Sudah langkap se-māta-māta* entirely equipped. *Me-rusā-kan āti se-māta-māta* utterly to break the heart. *Amas se-māta-māta sūchi* gold absolutely pure. *Pekāin se-māta-māta sūtra* garments entirely of silk. *Ayer se-māta-māta iya-itu āyer ūjan atau āyer sūngei atau māta āyer*, simple, pure water, such as rain water, river or spring water.

سماج *semūja* only, solely, but only, at least; nevertheless; a qualifying term; simply; certainly, surely. (Vid. ساج or سماج *sūja*.) *Semūja bēr-lah kāmī de sebut dangan namā-mu* only let me be called by your name. *Semūja pātek pohōn-kan* your servant only requests. *Satangah āyer-nia liteh semūja dan sa-tangah dangan īkat-nia dan pantei-nia* part of its water flowed in its natural course, and a part between artificial banks. *Dan jekalau tuān-ku morka semūja amba per-sambah-kan jūga sambah iang benar* and though your highness should be displeased, I shall nevertheless address you in the language of truth. *Semūja ber-ganti-ganti jūga ka-besār-an dunyā īni* certainly the greatness of this world is liable to perpetual change. *Jekalau ada sa-rību niāwa pātek iang de per-amba īni semūja pātek per-sambah-kan kabāwah dulī shāh ālam* if this your humble slave had a thousand lives, he would assuredly sacrifice them at the feet of your majesty.

سماغت *sumāngat* and سوماغت *sūmāngat* terror, alarm. *Tilbōh-nia-pūn gomitar-lah seperti būdak ber-sumāngat lakū-nia* his body quaked like that of a frightened slave.

سمالم *sa-mālam* last night, yesterday, one night past (time being reckoned by nights rather than by days. Vid. مالم *mūlam*.) *Benar-lah seperti mimpī-ku sa-mālam* it is precisely as I dreamt last night. *Tiadā-lah iya ber-ūlih tīdor sa-malām-an itu* they could get no sleep during the course of that night.

سمان ٢ *se-māna-māna* any where; any how; wherever. (Vid. مان *māna*.)

سمايم *semāyam* or *somāyam* to give audience, to

sit in state. The place of audience, the court. *Baginda-pūn semāyam de balērong de ādap ūlih segala raja-rāja dan mantrī* the king gave audience in the hall of state, and in his presence were all the princes and ministers. *Dūduk semāyam* to sit in state, to give audience or administer justice in public. *Segŭla putrī semāyam de-ātas siñgghasāna* all the princesses were seated in chairs of state. *Nāik ka-ātas bālei semāyam* ascended to the hall of audience. *Lāgi tañgah semāyam* in the midst of the levee; the audience being half over.

باعن *sambañgan* a species of bird.

سمبور *sambubūr* a species of fish.

sambat to fasten, clasp, buckle, connect, join. A clasp, hasp, instrument for fastening. *Mem-būka pintū iang ter-sambat* to open a door that is fastened or bolted. *Meniambat-kan dirī-nia dañgan kāmī* to connect himself with us.

سمبت *sambut* and سمبوت *sambūt* to receive into the hands; to receive or entertain (a guest); to go forth and meet in courtesy; to raise or help up (a person falling); to take to the arms; to take up (goods on credit). *De sambut ūlih baginda tañgan anakda-nia* the king took hold of the hand of his child. *Meniambut kāin ka-amās-an* to receive or accept a piece of cloth of gold. *Pergī-lah sambut rāja iang besár* go forth and receive the mighty prince. *Mentambut tuānku ka-astāna* to introduce his highness to the palace. *Sambūt-lah sudāra kīta ka-mārī* receive and conduct our brother hither. *De sambūt-nia akan istrī-nia* took his wife in his arms. *De sambut ūlih gājah de lutak-kan de blākang dirī-nia* the elephant took him up (with his trunk) and placed him on his own back. *Pūlut de sambut kabūn ītu* that plantation ought to be renewed. سمبوتن *sambūt-an* reception; import-trade.

سمبر *sambar* or *simbar* to seize (as a bird with its talons), to pounce, to truss, to claw. *De sambar-nia lālu de bawā-nia terbang de adara* seized and flew away with it in the air. *Maka iyā pūn ber-sambar-an de adara dan sāma ber-pāgut-pagūt-an* they then clawed and pecked at each other in the air. *Meniambar rabūt-an* to seize upon the prey. *Iāng meniambar dañgan kūku atau iang men-chābut dañgan kāki akan makān-an-nia* which seize with their talons, or scratch up their food with their claws (accipitres et gallinæ).

سمبر *sambur* and سمبور *sambūr* or *simbūr* to gush, rush out, shoot or issue forth, spout or squirt out. *De sambur chāya mata-ārī* the sun's rays shot out. *De per-būat-nia tīga īkur nāga iang meniambur-kan āyer māwur* he constructed three dragons which spouted out rose-water. *Meniambur-kan āpi deri-pada mūlut-nia* spouted out fire from his mouth. *Serta iya meniambūr-kan bisā-nia* and they squirted forth their venom. برسمبرسمبورن *ber-sambur-sambūr-an* the act of pouring water on the head in bathing. *Sambūr-an* small shot.

سمبراني *sambarānī* or *simborānī* an imaginary breed or quality of horses. *Sa-rātus kūda sambarānī iang terbang meng-hēla ratā-nia* an hundred flying horses (of this breed) drew his chariot. *Nāik-lah ka-ātas kūda sambarānī* mounted a horse of peculiar qualities.

سمبس *sambas* a place on the western coast of Borneo.

سمبغ *sambang* a patrol, night-watch. *Orang sambang* a patrol, watchman.

سمبغ *sumbing* and سمبيغ *sumbing* notched, gapped. A notch, gap. A hollow thing. *Bili-yong būruk sumbing sedīkit* an indifferent adze, being gapped a little. *Pedang ter-sumbing* a gapped sword. *Gīgī sumbing* broken and uneven (or hollow) teeth.

سمبل *sambil* whilst, at the same time, as. *Ber-tānia sambil ber-dirī-nia* inquired while rising, or as he rose from his seat (surgendo, en se lévant). *Ber-jālan sambil ter sinyum* walked on,

smiling. *Ter-sinyum sambil ber-pantun* smiled as she sung. *Dan meng-ūchap sambil ber-līnang āyer matā-nia* and said, the tears at the same time running from her eyes.

سمبل *sambal* a dry preparation of savoury food; sallade.

سمبلة *sambilih* to kill an animal with religious forms; to sacrifice; to kill animals for food. *Sambilih āyam ētam ambel dārah-nia* kill a black fowl; take its blood. *Meniambilih unta* to sacrifice a camel. *Tampat sambilih* an altar, place of sacrifice. *Meniambilih āyam akan per-bakāl-an* to kill fowls for provision on the journey. *Maka be-brāpa lembu dan karbau dan kambing dan bīri-bīri dan kījang palandok dan āyam ītik añgsa de sambilih ōrang akan makān-an-nia raja-rāja ītu* what numbers of oxen, buffaloes, goats, sheep, beasts of the forest, together with fowls, ducks, and geese, were slain in order to feast those chiefs! *Tajam-kan sakīn ke-tapi jāñgan de-adāp-an īang de sambilih* sharpen the knife, but not in the presence of the victim. سمبليهن *sambilīh-an* sacrifice.

سمبو *sumbū* the wick of a lamp or candle; match (for firing guns); a fuse.

سمبوت *sambūt* to receive. (Vid. سمبت *sambut*.)

سمبور *sambūr* to gush out. (Vid. سمبر *sambur*.)

سمبوغ *sambōng* to splice, piece, join on.

سمبوغ *sambōng* a plant, conysa balsamifera. (Vid. چاڤو *chāpō*.)

سمبوني *sembūnī* and سمبونيي *sembūnyī* (Vid. بوني *būnī*) to hide, conceal, secrete. Secret, hidden, mysterious. *Maka īyā-pūn tūrun pergī ber-sembūnī ka-pada tampat īang tiāda de līat ōrang* he went down to hide in a place where none should see him. *Ka-māna de sembunī-kan-nia ūlīh rāja ītu* where has the prince concealed her? *Kāmī telah de sembunī-kan dīrī kāmī* we hid ourselves. *Tiāda īang ter-sembūnī deri-pada ilmū-nia* there is nothing hidden from his knowledge. *Larī-lah iya ber-sembūnī* he ran away by stealth or secretly.

سمبوين *sambūyan* a signal, alarm, watch-word. *Maka bedil sambūyan itū-pūn de pāsang deri-ātas kōta dan ginta sambūyan de grak-kan ōrang-lah* signal guns were then fired from the ramparts and the alarm-bells were rung. *De sūruh pūkul gōng sambūyan* gave orders for striking the *gong* as the signal (for marching).

سمبه *sambah* obeisance, homage, respectful address; adoration. *Se-tçlah bagīada menañgar-kan sambah* when the king had heard what was addressed to him. *Sūrat sambah* a complimentary letter. ميمبه *meniambah* to make obeisance, to do homage, to address or present any thing to a superiour. *Meniambah serta menūnduk kapāla* to make obeisance by bowing down the head. *Maka iya bañgkit-lah deri-pada dūduk-nia serta sejud meniambah kāki ayanda ba-ginda* he rose from his sitting posture, and prostrating himself made obeisance at the feet of his royal father. *Maka iya-pūn meniambah mata-ārī* he paid his adorations to the sun. *De* ڤرسمبهكن *per-sambah-kan-nia ka-pada permisūrī* he presented them to the queen. *Be-per-sambah-kan khabar* to communicate intelligence. سمباهن *sambāh-an* or *per-sambāh-an* a complimentary gift to a superiour; an offering.

سمبه *sumboh* well in health, healed, recovered. Recovery from sickness. *Nantī segra sumboh* shall presently be well. *Sumboh-lah lukā-nia* his wound is healed. *Sākit īang tiāda hārap akan sumboh-nia* sick beyond the hope of recovery. *Jeka tiñggal tīga lambat sumboh* if the remainder be three (in divination by numbers) the recovery shall be tedious. *Akan meniumboh ka-sakīt-an* to heal a distemper.

سمبهيغ *sambayang* divine worship, devotion, religious ceremony, prayer. To pray. *Mesējid tampat sambayang* the mosque is the place of divine worship. *De ambel-nia āyer sambayang maka itū-pūn sambayang-lah* she took water for

her religious ablutions, and then performed them. *Sambayang pūhn agama* prayer is the fundamental part of religion. *Sambayang dan pūāsa* prayer and fasting. *Ber-dīrī ka-pada sambayang* to stand up at prayer. *Sambayang dāulu deri-pada terbit mata-ārī* prayer before sun-rise. *Sambayang ārī rāya atau sambayang akan minta ūjan* prayers on festival days, or prayers asking for rain. *Meniñggal-kan sambayang* to neglect prayer. *Orang ïang sambayang de rumah-nia* persons who pray or perform their devotions at home. *Ber-suñgguh-suñgguh añgkau sahbayang* pray thou with earnestness, or with thy whole mind. *Dan sambayang-pūn tiāda kwāsa lāgi* and was no longer able to perform the ceremonies of prayer. *Bājū sambayang* dress worn during prayer.

سمبيڠ *sumbing* notched, gapped. (Vid. سمبڠ *sumbing*.)

سمبيلق *sambīlik* or *pūrū sambīlik* piles, emeroids.

سمبيلن *sambīlan* nine. *Sambīlan blas* nineteen. *Sambīlan pūluh* ninety. *Pūlau sambīlan* the nine islands (in the Straits of Malacca.)

سمبيلو *sambīlū* a splinter of the bambu cane used (in old times) as a cutting instrument. *Seperti de iris dañgan sambīlū rasā-nia* he felt as if cut in pieces with such an instrument. *Ātī-ku bagei kena sambīlū* my heart seems to feel a lacerating instrument.

سمت *semut* or سموت *summūt* an ant, pismire. *Rāja semut* the king of the ants. *Rāyat-nia ka-lūar-lah seperti semut ka-lūar deri-dūlam lūbang-nia* his troops issued forth like ants from their nests. *Semut pūtih* the white ant, termes, (also named رايڤ *rāyap* and اني٢ *ani-ani*.) *Rotan semut* a small species of the rattan cane.

سمترا *samatrā* and سمنترا *samantrā* (by the Persians written شمطرة, but the word is apparently of Hindu origin) the island of SUMATRA, (named also اندلس *indalas* and ڤرچه *percha*.) *Pasīsir bārat samantrā* the western coast of Sumatra. *Pasīsir tānah samatrā pulau indalas* the coast of the land of Sumatra or island of *Indalas*.

سمدر *samudra*, HIND. समुद्र the ocean. *Ka-pada rāja tāsek samudra* unto the king of the waters of the ocean.

سمر *samar* to disguise. (Vid. سامر *sāmar*.)

سمربق *samarbak* sweet-scented: to emit a perfume, diffuse an odour. *Bañū-nia pūn amat samarbak* its smell was extremely fragrant. *Arūm dan samarbak* (syn.) fragrant. *Narwastū-ku samarbak-kan bañū-nia* my spikenard sendeth forth the smell thereof (Cantic.)

سمسام *sama-sāma* together, along with. (Vid. سام *sāma*.)

سمست *samista*, HIND. समस्त the whole. *Samista sakali-an* every one. *Samista ālam* the whole world, the universe.

سمسم *sumsum* marrow. (Vid. اوتق *ūtak*.) *Sumsum tūlak-nia* the marrow of his bones.

سمڠ *samang* or *summang* the state of a debtor under particular circumstances. *Anak samang* (also termed *ūrang meng-iring*) a debtor living as a dependant in the house and family of the creditor, to whose benefit his or her labour is applied. *Indu samang* the creditor or master.

سمڠ *semang* the name of a race of men inhabiting the interior or mountainous and woody parts of the Malayan peninsula, who are of a dark colour, have crisped hair, and approach nearly to the negroes of Africa. *Kūrap semang* leprous scurf (to which the people of the island of *Nias* also are subject). In some places they are named بيلا *bīla*, and in others دايق *dāyak*.

سمڠك *samañgka* the water-melon, pateka, cucurbita citrullus, L. (called also منديكي *mandīkī*). The name of a place in the Straits of Sunda.

سمڤان *sampāna* a quality in the blade of a kris. *Krīs sampāna matā-nia panjang* a weapon of a peculiar (fanciful) quality, with a long blade.

سمڤت *sampat* to be able, competent; can; to overtake. After, following after. *Tiadā-lah sampat iya ber-dīrī* they are not able to stand. *Tiāda sampat me-lāwan* cannot resist. *Bārang iang tiāda sampat nāik ka-dārat* such of them as could not gain the shore. *Ber-sampat dañgan māsim īni* in the following year.

سمڤيت *sumpit* narrow, strait, confined. *Jālan sumpit* a narrow road. *Mūlut bājan iang sumpit* the narrow mouth of a vessel. سمڤيتن *sumpit-an* a long and small tube, through which the natives of several of the eastern islands blow a kind of arrow, which is sometimes poisoned. ميمڤيت *meniumpit* to shoot through such a tube. *Pergi-lah iya meniumpit būrong* he went out to shoot birds.

سمڤر *sampar* a pestilence, infection, murrain, contagious distemper, plague. Infectious. *Māti deri-pada sampar* dead of the contagious distemper.

سمڤرن *semporna*, HIND. संपूर्ण perfect, complete, consummate, faultless, unexceptionable. Perfection, happiness, content, peace. *Semporna ārif-nia* his knowledge is perfect. *Semporna nīkāh-nia* his marriage rites are complete. *Ber-ūlih gah semporna* to acquire consummate fame. *Dātang-lah ārī iang semporna* an unexceptionable day arrived. *Orang semporna* a faultless person. *Garahān iang semporna* a total eclipse. *Tiāda semporna seperti āyer dañgan āpi adā-nia* there was no (domestic) peace, their natures being those of fire and water. ميمڤرناکن *meniampornā-kan* to make perfect. *Ber-ūlih* کسمڤرنان *ka-sempornā-an* to attain perfection.

سمڤغ *simpang* to deviate, diverge, fork off, make an angle with. *Simpang deri jālan* to deviate or to fork off from the road. *Ber-temū-lah iya dañgan simpang jālan ka-kīri dān ka-kānan* he arrived at a forking off of the road to left and right. *Simpang sīor* to fall off and come-to (as a ship in her steerage, or the needle of the compass). سمڤاڠن *simpāng-an* a path forking off from a road, a by-path, a lane. *Simpāng-an āyer* a creek, a branching off in a river. *Ada ampat per-simpāng-an jālan ka negrī ītu* there are four paths which lead to that country. ميمڤغ *menyimpang jāuh-jāuh* to go far out of the way.

سمڤق *sampak* the shoulder of a lance; the hilt of a weapon. *Tīkam iñgga sampak* to stab or thrust up to the hilt.

سمڤق *simpak* to kick backwards. (Vid. سيڤق *sīpak*.)

سمڤل *sampal* or *sumpal* to stop, stop up, boucher. A stopple; pledget. *Sampal dañgan kapas* to stop up with cotton. *Sampal-kan mūlut dañgan kāin* to stop the mouth with a cloth. *Iāng sampal lūbang teliñgā-nia* who stoppeth the passages of his ears. *Menañggal-kan sampal* to remove or withdraw a pledget.

سمڤل *simpul* a knot. (Vid. سمڤول *simpūl*.)

سمڤله *simplah* the kernel of the coconut after it has been pressed or scraped. *Mīniak simplah* oil extracted by compression. *Segala pūhn kāyū iang* سمڤلق *ka-dūa fihak?*

سمڤن *sampan* a small boat formed from a single stem, a canoe. *Ada iang lāri dañgan prāu ada iang lāri dañgan sampan* some made their escape in large vessels and some in small boats.

سمڤن *simpan* to keep, preserve, reserve, lay by, put up, have in store; keep in custody, confine, attach. *Simpan bārang-bārang ītu dālam petī* keep or lay by those articles in a chest. *Diya tāu simpan wang-nia* he knows how to keep his money. *Ada tūan simpan kāin pūtih* have you any white cloth on hand or in store? *Surūh-kan ber-simpan-simpan* gave orders for packing up. *Tiāda lāgi* ميمڤن *menyimpan*

ūbat mesiyū no longer possessed a store of gunpowder. *Lālu iya menyimpan istrī-nia ka-dālam hakmat ītu* he then enclosed his wife in the charm, or, concealed her from sight by its effects.

سمڤنا *sampanā* a blessing. To bless, invoke or wish a blessing. *Maka serta sampei de sampanā-lah ūlih bonda-nia akan anakanda ka-dūa ītu dañgan be-brāpa sampanā iang bāik* upon their arrival their mother blessed her two children with many good wishes.

سمڤول *simpūl* or سمڤل *simpul* a knot. To tie a knot. *Meng-ūrei-kan simpūl* to loose or untie a knot. *Ber-simpūl tālī* to knot a cord. *De simpul-nia rambut-nia dañgan rambut ōrang lāin* he knotted one person's hair with that of another. *Simpūl kastūrī atau ambar pada kāin* to tie up musk or ambergris in a knot of the garment (or handkerchief). ڤسمڤولن *pe-simpūl-an* a knotting, combination of knots.

سمڤه *sampah* dirt, light rubbish, filth, sweepings; chips; the spume, froth, or foam of the sea thrown upon the shore. *Meniñggī-kan ōrang deri-dālam sampah* to raise persons from the dirt. *Upama sampah iang hīna* like vile rubbish. *Badan laksāna s'alei sampah de tiūp añgin* my body is like a withered leaf (or other light and worthless matter) blown about by the wind.

سمڤه *sumpah* an oath; a legal and solemn attestation. *Ber-sumpah* to swear, take an oath. ميمڤه *meniumpah* to impose or administer an oath, to swear (a witness). *Sudah de īkat dañgan sumpah* bound them by an oath. *Mākan sumpah* to swallow an oath, forswear. *Kena sumpah* to be bound by an oath; to experience the effects of a curse imprecated. *Amba barānī sumpah ītu* I dare venture to take that oath. *Tākut de sumpah-ī rāja* afraid lest the king should put him to the test of an oath. *Telah kāmī* ميمڤاهي *meniumpāh-ī marīk'itu dañgan sumpah iang amat besār* we have sworn those people by a most solemn oath. *Ada pātut ber-sumpah ka-duā-nia atau sa-bláh sāja kalo sa-bláh siāpa iang pātut* ought both parties to swear, or only one? if only one, which should be sworn? سمڤاهن *sumpāh-an* things sworn on; sacred relics. *Ber-tagoh-tagōh-an ber-sumpah-sumpāh-an* bound themselves firmly by reciprocal oaths. *Sumpah meniellam* the ordeal by water. *Sumpah ūjī āpī* the ordeal by fire.

سمڤي *sampei* to arrive, attain to, reach, come to pass. Unto, until, as far as, amounting to, sufficient, effectual. *Sampei-lah iya ka-tānah banjar* he arrived in the country of *Banjar*. *Balúm'ada sampei* it is not yet arrived; has not yet come to pass. *Sampei sakārang* unto this time, until now. *Sampei kakal* to eternity, for ever. *Sampei āri* a form of obsecration. *Be-chūra kakanda tīdak-lah sampei* your counsel, my friend, is ineffectual. ميمڤيکن *meniampei-kan* or *sampei-kan* to cause to arrive or happen, to occasion, fulfil, effect, convey. *Meniampei-kan kāta* to make the voice heard; to enforce a complaint. *Sampei-kan seperti kāta kāta kapada tūan putrī* convey my words to the princess. *Sampei-kan kaūl ayanda īni* fulfil thy father's engagement. *Sampei-kan aku ka-lāñgit* convey me to the skies. *Bārang de sampei-kan allah apā-lah kirā-nia* may God in his good pleasure cause it to arrive, or come to pass.

سمڤي *simpei* a hoop. To hoop, bind around. A species of monkey. *Simpei besī* an iron hoop.

سمڤيت۲ *sumpīt-sumpīt* a species of shell-fish. (Vid. سمڤت *sumpit*.)

سمڤيتن *sumpīt-an* a tube for shooting small arrows. (Vid. سمڤت *sumpit*.)

سمق and سما *samak* or *summa* foul with weeds and underwood; overgrown with wood, thick-grown. Brush-wood, shrubby wood. *Kabūn-nia samak* their plantations are foul or overrun with weeds. *Dan brāpa me-lalū-ī ūtan iang*

samak and many a thick wood (or jungle) did he pass. *Negrī-pūn samak dañgan ūtan* the district was overgrown with woods. *Abis lārī ka-dālam tampat īang samak ber-lindong dīrī* ran into places overgrown with wood, to shelter themselves. *Tampat nen samak tiāda bakas ōrang ber-jālan* a wilderness where there was no track of human foot.

سمنا٢ *se-mena-mena* without cause; for nothing.

سمنتار *sem'antāra*, HIND. समंत्र in the mean time or interim; whilst, so long as. (Vid. سما *sema* and انتار *antāra*.) *Sem'antāra ītu* during that interval. *Sem'antāra lāgi aku de-sīni* during the time I remain here. *Sem'antāra ada jīwa-ku* so long as I have life. *Sem'antāra balúm sampei pujā-nia* whilst his religious ceremony (or sacrifice) is still incomplete.

سمنترا *samantrā* the island of SUMATRA. (Vid. سمترا *samatrā*.)

سمندا *semanda* or *semando* a mode of marriage upon terms of equality between the parties. *Iyā-lah be-bīni semanda dañgan perampūan īang dātang deri samañgka* he married, by the mode called *semanda*, a woman who came from *Samañgka*.

سمندير *semandēra* the bowsprit. *Lāyer semandēra* the sprit-sail.

سمو *semū* deceit, guile, secret machinations, treachery. *Semū dāya* treachery, treasherous machinations. *Tāu-lah iya akan semū segala raja-rāja ītu* he was aware of the deceit of all those princes.

سموا *samōa*, HIND. समुह all. *Samōa sāma-sāma* all together. *Samoā-nia* all of it or them, the whole. *Samoā-nia memākei katūpong* all of them wore helmets.

سموت *semūt* an ant. (Vid. سمت *semut*.)

سموک *sa-mūka*, HIND. सम्मुख resembling. Face to face. (Vid. موک *mūka*.) *Sa-mūka-kan* to confront.

سناڤغ *snāpang* for *snaphan*, DUTCH, a musket, firelock. *Bātu snāpang* flints. *Snūpang sa-pūchuk* one musket. *Tumbak dan kanjur ber-pāsuk-pasūk-an de īring-kan snāpang dan sumpit-an* lances and spears by companies, and then followed the muskets and arrow-tubes.

سنام *sa-nāma*, HIND. सनाम namo-sake. (Vid. نام *nāma*.)

سنت *sunnat*, AR. what is authorised or allowed; actions meritorious, though not obligatory.

سنت and سنة *sunnat*, AR. circumcision. *Orang īang tiāda ber-sunnat* an uncircumcised person.

سنتا *senta* timbers in the frame of a boat running fore and aft, and serving to bind the upright timbers within side.

سنتاج *santāji* a halter; a strap; a lace.

سنتر *sintar* a species of bird.

سنترى *santarī* a priest, religious instructor.

سنتغ *sunting* flowers worn in the hair. (Vid. سنتيغ *sunting*.)

سنتڤ *santap* to take refreshment, to eat, dine. *Sudah-kah tūan santap* has my lord taken refreshment. *Be-brāpa ārī baginda tiāda santap dan mīnum* for several days the king did not either eat or drink. *Mem-bāsoh tañgan-nia lālu santap* washed his hands and then dined. *Santap-lah sīrih* partake of betel. *Meniantap nāsi* to take a meal of rice. سنتاڤن *santāp-an* a meal, entertainment.

سنتق *sintak* to snatch, pluck, pull suddenly away. *Sintak-lah sinjatā-nia deri-pada tañgan-nia* snatched his weapon out of his hand. *De sintak-nia deri-pada sūsuh* she pulled it away from the breast. *Jerat de sintak-kan-nia kabāwah* pulled the noose downwards. *De sin-*

tak-nia salimut he plucked away the coverlet. *De tañgkap-nia gadā-nia lālu de sintak-nia* he laid hold of his mace, and then wrested it from him.

سنتق *sontok* the whole, entire. *Sontok āri* the whole day. *Sontok sa-mālam* one whole night. *Sampai sontok sa-būlan* for an entire month.

سنتل *santal* a species of flower; flamma peregrina, R.

سنتن *santan* the pulp of the coconut when scraped or bruised for preparing the dish called a curry; the milk obtained by bfuising the nut; an emulsion.

سنتن *santon* respectful, polite. *Andak-lah sūpan santon kāmu ka-pada-nia* you ought to be respectful to him. *Tiāda sūpan santon dan tiāda ber-bhāsa* disrespectful and unmannered.

سنتوس *santausa* and تنتوس *tantausa*, Hind. सन्तोष at ease, at rest, at peace, tranquil, content, free from pain or trouble, comfortable. Ease, rest. *Dudūk-lah sūka santausa* sat themselves down pleased and content. *Orang iang diam de-sītu dañgan santausa* men who dwell there in tranquillity. *De-dālam akhirat tiāda santausa pada marīk'itu* in the world to come there is no enjoyment of rest for those people.

سنتوه *sontoh* and سنتوک *sontōk* to touch, come in contact with; to strike against, run against (inadvertently), stumble upon. *Sontoh dañgan tāpak tāñgan* to touch with the palm of the hand. *Men-chiūm diya atau* مينتوه *meniontoh diya atau me-līat diya* to smell it or to touch it, or to see it. *Jāñgan kāmu meniontoh kitab melcinkan ōrang iang sūchi* touch not ye the book, unless such as are undefiled. *Meniontoh peran-pūan dañgan īñgin-nia* to touch a woman wantonly. *Sontoh-kan kūki* to strike the foot against.

سنتياس *santiāsa* and سنتياس *senantiāsa* continually, perpetually. *Santiāsa men-anyāya pada ràyat-nia* continually oppressed his subjects. *Santiāsa āri sedap-lah āti* the heart enjoyed perpetual ease. *Santiāsa idup menāroh duka* to be a prey to sorrow his whole life long. *Santiāsa tīdak berçuti* never ceasing. *Tūhan-mu idup santiāsa* thy Lord liveth evermore.

سنتيڠ *suntīng* or سنتنڠ *sunting* flowers or other ornaments worn in the hair or about the head. *Suntīng ter-kena ka-pada telinga-nia* ornamental flowers disposed in her ears. *Ada iang ber-suntīng būñga kanāñga* some wore ornaments of the *kanāñga* flower. *Ber-suntīng anas* having golden ornaments about the head. *Pātut akan suntīng anak tarūna* suitable as ornaments for the hair of a bride.

سنجا *sinjā* and سنجکال *sinja-kāla*, Hind. सन्ध्या evening. *Apa-bīla sinjā kāla andak-lah de tūtup pintu* when it is evening-tide the doors ought to be shut.

سنجات *sinjāta* arms, a weapon. The supplementary vowels and other orthographical marks. *Sinjāta iang amat saktī* arms of extraordinary virtue. *Gamarinching-lah būnyi sinjatā-nia* their arms made a clattering noise. *Ber-ājar māin sinjāta* to learn to play with weapons or to fence. *Gadōng sinjāta* an armoury. *Alat sinjata* arms, warlike instruments, military stores.

سنجس *se-nejis* a dirty fellow, blackguard. (Vid. نجس *nejis*.)

سنجه *sinjoh* to pluck, twitch, pull suddenly.

سند *sanda* ludicrous tricks, frolicks, fun, jokes, jesting, toying, wanton play. To jest, joke, raise merriment. It is employed as a pronoun of the first person in affected humility. *Ber-chumbū dañgan sanda gūrau* (syn.) to amuse with jocular tricks. *Dūduk ber-sanda dan ber-gūrau* sat down jesting and frolicking. *Iā tuān-ku ada-pūn sanda īni bhāru dātang deri ūtan* my lord, thy fool is (I am) just arrived

from the woods (an unpolished person). *Aku nen tīdak māū ber-sanda* I do not mean to jest.

سندار *sandāra* to deliver up (to justice). A pledge; hostage.

سنداو *sindawa* a fungus; nitre. (Vid. چنداون *chendāwan*.)

سندت *sindat* bound round; circumscribed, narrow. The lower plate of timber (in house-building). *Prīgī iang amat sindat* a very narrow well.

سندر *sandar* to recline upon, lean against, to sit up (supported by pillows or cushions). *Ada s'ōrang tūah dūduk ber-sandar de-bāwah pūhn kāyu* there was an old man who sat reclining beneath a tree. *Sandar-lah jīwa kakanda ka-pada bantal* lean, my love, against the pillows; raise thyself, sit up. سندارن *sandār-an* or ڤيندارن *peniandār-an* that on which a person leans or a thing rests; a fulcrum. *Bantal peniandār-an* a pillow for leaning on.

سندس *sandus* or *sindus* a sort of cloth of extraordinary or imaginary fineness. *Men-chārī kāin sandus* to search for a piece of such cloth. *Kāin dālam surga iang ber-nāma kāin* سندوس *sandūs-an* cloth in Paradise (given amongst other luxuries to the Faithful) which is named *sandus*.

سندغ *sandang* a belt. *Ber-sāwat sandang* having a belt slung. ميندغ *meniandang pedang* to gird on a sword. *Pedang de-per-sandang-nia de-ātas baū-nia* he slung a sword over his shoulder. *Meniandang ka-rajā-an* to invest with the insignia of royalty. سنداغن *sandāng-an* a belt, girdle.

سندق *sunduk* and سودق *sūduk* a spoon, ladle; a shovel. *Sunduk tīnah* a pewter spoon. *Sundūk-kan nāsī* to lift boiled rice with a spoon or ladle (in serving it to the guests).

سندل *sundal*, HIND. चंडाल a whore, harlot, prostitute, strumpet. *Perampūan īni iang sāñgat sundal* this woman who is an errant strumpet. *Sundal mālam* a flower which yields its perfume in the evening; polyanthes tuberosa.

سندل *sindil* in pairs; a duo.

سندو *sendū* or *sendō* a legal term implying the state of a person who, on failing to pay a debt contracted, is delivered over to, and obliged to work for the benefit of the creditor. This person may be either the original debtor or a child or other relation substituted for him. When the security of the debt depends upon the life of the person so placed, it is termed *sendū* اڭوغ *agūng*, and when the debtor is still responsible although the substitute should die, *sendū* اندل *indal*. (Vid. ايرغ *īring*). *Anak samang sāya sindū-kan s'ōrang* I shall place one of my dependants (with you) as a debtor.

سندو *sandū* pensive, melancholy. *Lakū-nia sandu* her air was pensive. *Sandū rupū-nia* her countenance bespoke melancholy.

سندوغ *sendūng* futtuck-timbers (in ship-building).

سندي *sindi*, HIND. संधि joint, articulation. *Peniākit ka-pada segala sindī-nia* pains in all his joints. *Segala sindī tūlang-nia itū-pūn lemah dan gomitar* every joint of his bones became relaxed and trembled. *Sindī jārī* joints of the fingers. *Pōtong iñgga sindī* cut off (the limb) to the joint.

سندير *sindīr* sneering, jeering, quizzing, mocking, taunting, satirical, ironical. *Per-katā-an sindīr* sneering, satirical expressions. *Kāta iang ber-nar būkan-nia sindīr* a true word, not spoken ironically. ميندير *menyindīr* to jeer, mock, place in a ridiculous point of view.

سنديري *sindīrī* and سنديري *sindīrī* self, own. (Vid. ديري *dirī*). *Sindīrī-ku* myself. *Sindīrī-au* thyself. *Ada būniak iang ber-tikam sema sindīrī-nia* many there were who stabbed themselves. *Būah-būah iang jātuh sindīrī-nia* fruits which have fallen of themselves. *Dātang-lah sindīrī-nia* came of his own accord. *Kambali-lah iya*

ka-malegei-nia sindīrī she returned to her own proper palace.

سنسچاي *se-nischāya*, HIND. सनिश्चय certainly, of a certainty, positively. (Vid. نسچاي *nischāya.*) *Se-nischāya matī-lah kalák bēta* certainly I shall be killed soon.

سنغ *senang* contented, at ease, quiet, in peace. *Senang-lah atī-nia* his heart was contented. *Senang āti* satisfaction, content. *De-māna negrī īang tiūda senang de sūruh per-senang* wherever the country was disturbed, he ordered quiet to be restored. *Senang deri menāñgis anak itu* the child is become quiet after crying, or, has ceased to cry. *Ka-senāng-an* peace, quiet, content. *Meniénang* to content, tranquillise.

سنم *senam* sea-green; the colour of verdigrease. *Būñga itu warnā-nia senam* the colour of that flower is a sea-green.

سنتياس *senantiāsa* continually. (Vid. سنتياس *santiāsa.*)

سنونه *sanūnoh* modest, bashful; decent; temperate; reasonable.

سني *sinī* fine, small, delicate, slender, tenuis. *Bāju rantei īang sinī khalkah-nia* a coat of mail, composed of fine links or rings. *Swāra īang sinī* a fine, delicate voice. *Bātu sinī* a small stone, pebble. *Ayer sinī* urine. *Būang āyer sinī* to make water. *Ular sinī* a small species of snake; the whip-snake.

سني *sunī* or *sunya* quiet, at rest, at ease, tranquil, appeased. (This word nearly approaches to, and is often confounded with سونى *sūnyi* lonesome.) *Orang sunya* a person at his ease. *Sa-kāli tīdak ber-āti sunya* the heart is never to be at ease.

سنيڤ *sinniap* desolate, waste, uninhabited. *Tampat sūnyi sinniap* a lonesome and desolate place. *Sūnyi sinniap seperti negrī īang alah* waste and desolate like a conquered city.

سنيم *sinnium* or سيم *sinyum* to smile. *Sinnium mānis* to smile sweetly, complacently. *Tūan putrī itū-pūn tūnduk ter-sinnium* the princess thereupon held down her head and smiled. *Maka gigī-nia-pūn ka-līat-an sedīkit seperti lāku ōrang īang ter-sinnyum* and his teeth became partly visible, as those of a person smiling (in death).

سو *sūa* to find, to meet, meet with. *Ber-sūa* or *be-sūa de jālan* to find or meet on the road. *Balūm-nia ter-sūa* he is not yet found.

سواب *suwāb* and سواڤ *suwap* a morsel, mouthful; a bribe, a fee. *Sa-suwāb īang kring* a dry morsel. *Santap-lah dūa tīga suwāb* eat two or three mouthfuls. *Nāsi de suwāb-ī-nia ka-mulūt-nia* he put a morsel of boiled rice (as much as is taken up with the fingers and thumb) into her mouth. *De suwap-kan anak-nia* she fed her child. *Meniuwap nāsi* to take a mouthful of rice. *Mākan suwāb* to swallow a bribe.

سوات *suātu* and سواتو *suātū* one; a, an. *Tiap-tiap suātu* every one. *Suātū-pūn tiāda* there is not one. *Ada-lah suātu negrī besár* there is a great city. *Suātu s'ōrang* one for each person. *Sa-suātu* each, and every. ڤرسواتون *per-suātū-an dan ka-asā-an* unity and singleness or individuality.

سوار *suāra* or *swāra*, HIND. स्वर the voice (in speaking or singing). *Suāra mānis* a sweet and pleasant voice. *Suāra gārang* a loud voice. *Niaring-kan suāra* to raise the voice. *Pārau suarū-nia* his voice was hoarse. *Ter-lālu amat mardū būnyi suarū-nia perampūan itu* exceedingly melodious was every tone of that woman's voice. *Suarū-pūn ka-dangar-an-lah ka-pada anak rāja* a voice was heard by the prince. *Ber-suāra* to articulate.

سوارغ *suārang* a bee's nest, honey-comb. (Vid. سوالغ *suālang.*)

سوارغ *sa-wārang* a partner (at play), a comrade.

سواس *suāsa* or *swāsa* a mixed metal of gold and Japan copper, often termed *tambāga suāsa*. *Tālam suāsa* a salver of mixed metal. *Pedang īang ber-ulū-kan suāsa* a sword having a hilt of mixed metal. *Haṟām memākei suāsa dan pērak īang de champūr-kan tambāga* it is forbidden to use (vessels of) *suāsa* and of silver mixed with copper.

سواڠ *suwang* or *sawang* twilight, dusk, a dull light, gloomy atmosphere. *Ter-ontong-ontong de tangah suwang* accidentally during the twilight. *Kalisa suwang* a species of wasp.

سواڠكي *suwāñggī* or *swāñggī* magical, præternatural, monstrous, awful, romantic. Witchcraft, sorcery, magic. *Būrong suwāñggī* the screech-owl. *Tampat suwañggī* a gloomy, awful place.

سواڤن *suāpan* notched. (Vid. سمبيڠ *sumbīng*.)

سوال *suāl* or *sawāl*, Ar. a question, interrogation. *Suāl dan jawāb* question and answer. *Ramī-rāmī ber-suāl* asked numberless questions.

سوالا *suālā* the sea-slug, swalloe, tripan, holothurion.

سوالڠ *suālang* or *swalang* a bee's nest, the honey-comb. *Balúm ada nāik suālang* the nests or combs (which hang in long clusters from the boughs of trees) are not yet formed.

سوامي *suāmī* or سوام *swāmi*, Hind. स्वामी husband; master. *Menāñgis ka-matī-an swāmi* to bewail the death of a husband. *Iyā-lah īang jādi swāmi anak-ku* he it is who shall become the husband of my child. *Dañgan ridla swamī-nia* with the consent of her husband. *Kārna iya sudah ber-swāmi* for she is already married.

سوبڠ *sūbang* an ornament for the ear; rolls worn in the perforations of the ear, which are sometimes of gold and silver, but more frequently of ivory or tin, and in some places are of a great size and numerous, by which the flap of the ear is prodigiously distended). *Sūbang ber-jantara* ear-jewels on swivels. *Memākei galang dan sūbang* to wear bracelets and ear-jewels.

سوتر *sūtra*, Hind. सुत्र silk. *Benang sūtra* silk thread, sewing silk. *Kāin sūtra sa-kāyū* one piece of silk. *Indong sūtra* the silk-worm's bag.

سوتن *sūtan* sultan. (A corruption of سلطان *sultān*, and chiefly used as a proper name.)

سوجي *sūjī* to work ornamental needle-work, to embroider; to ornament manuscripts. *Ber-sūjī dañgan būñga* to ornament with flowers in needle-work. *Sapū-tāñgan ber-sūjī* a worked or embroidered handkerchief. *Perampūan īang pandei* مڤوجي *menūjī* a woman skilful at such work.

سوچ *sūchi* and چوچ *chūchi*, Hind. सुचि pure, clean, unsullied, spotless, innocent. *Amas sūchi* pure gold. *Kāin sūchi* a clean cloth. *Ayer sūchi* pure, unadulterated water. *Sūchi deri-pada dōsa* or *sālah* free from offence, innocent. كسچين *ka-suchī-an* purification, purity. *Ka-suchī-an āti* pureness of heart; sincerity. *Menuchī-kan diya iñgga sūchi* to cleanse it till it be clean. *Men-chuchī-kan diri-nia deri-pada chumar-nia* to cleanse himself from his pollution. *Men-chūchi* or *mem-bāsoh pakei-an* to wash clothes.

سودار *sudāra*, Hind. सहोदर brother, sister; (their relative ages are thus distinguished, ابڠ *abang* or *īang tūah* the eldest brother, كاكق *kākak* the elder, ادیق *adīk* the younger, بڠسو *boñgsū* the youngest brother or sister); a term of affection and friendship. *Sudāra amba dūa* I have two brothers. *Dūa ber-sudāra* two who are brothers. *Sudarā-nia tīga laki-lāki sātū perampūan* he had three brothers and one sister. *Aku sudarā-mu īang tūah* I am your eldest brother. *Sudāra sa-pūpu* cousins; having one common ancestor. *Sānak sudāra* relations, connexions. *De dāulu-kan sudāra bāpa perampūan deri-pada sudāra ibū* a preference is to be

given to the sister of the father (paternal aunt) before the sister of the mother. *Sūdara anjing* a cant term for the imaginary relationship between the children of a widower and widow who intermarry. *Maka tītah baginda hei sudarā-ku tūan-tūan sekalī-an* and the king said, O my brethren, gentlemen all!

سودا‌گر *sūdāgar*, Ar. a merchant, trader. *Sānīgat kāya segala sūdāgar dūlam negrī achch* all the merchants of Achin were extremely opulent. *Bāniak-lah jenis bañgsa ōrang jādi sūdāgar* many people of various races and descriptions became traders. *Sohbat kāmī sūdāgar iang bernāma kompani inggris* those merchants, our friends, who are entitled the English Company. *Sūdāgar rāja* the king's merchant, the officer who manages the king's monopoly of trade.

سودق *sūduk* a spoon, a shovel. (Vid. سندق *sunduk*.) *Sūduk peñggali tānah* a shovel or spade to dig the earth. *Sudūk-nia pērak ilang* his silver spoons were lost.

سودوت *sūdūt* corner, angle. *Sūdūt māta* corner of the eye. *Sapū-tāñgan iang pūtih sudūt-nia* handkerchiefs with white corners.

سودي *sūdī*, Hind. सुद्ध pure, refined, free from dross. *Meniūdī* to purify (by fire), refine.

سودي *sūdī* to determine, make choice, be willing, consent to, agree, be minded, think proper. *Jeka sūdī tūan pākei* if you chuse or think proper, wear it. *Bēr-lah kāmī sūdī pada marīk'ītu* let us agree with those people. *Jekalau kāmu sūdī dan dañgar* if you be willing and attentive. *Tanda tūan sūdī men-jādī amba kapada-nia* in token of your consenting to become his vassal.

سورُت *sūrut* and سوروت *sūrūt* to retreat, recede, retire, draw back; to ebb (as the tide); to shrink (as cloth).

سورت *sūrat* a writing, a letter. (Vid. سورة *sūrat*.)

سورتي *suratī* the port and city of Surat. *Kapal iang andak ber-lāyer ka-mombai atau suratī atau ka-mokha atau* ملباري *malībarī* a ship about to sail either for Bombay, Surat, Mokha, or (the coast of) Malabar.

سورغ *s'ōrang* alone; one person. (Vid. اورغ *ōrang*.) *Ber-jālan s'ōrang* to walk alone. *S'ōrang īni sāja* only this one person. *Orang laki-lāki s'ōrang* one man. *Tiādu hārus pergī pergi-an perampūan s'ōrang dīri* it is not proper that women should go about by themselves. *Deri-pada īdup s'ōrang dīri bāik-lah aku māti sakāli* than to live alone, it were better I should die at once.

سورُغ *sōrong* to shove, push. *Sōrong petī ītu ka-sa-bláh* push that chest to one side. مېورغ *meniōrong charāna* to shove or push the betel-service. سروغن *sorōng-an* a bribe, douceur. ڤيورغ *peniōrong* the mizen.

سورق *sūrak* acclamations of joy; shoutings (as of armies when going to engage or after a victory). *Ter-lālu heibat tampik sūrak-nia* dreadful were their shoutings. *Ber-sūrak-lah seperti gūruh bunyī-nia* shouted with a noise like thunder.

سورم *sūram* dark, obscure, dim, gloomy. Darkness, gloom. (Vid. سورم *mūram*.) *Maka rūpa tūan putrī ter-sūram-lah sedīkit sebāb kena sīnar matahārī* the complexion of the princess was darkened from the effect of the sun's rays. *De lia-nia segala tūboh-nia sūram* he perceived that his body was blackened (by having been in the infernal regions). *Sūram-lah chāya negrī ayanda* obscured is the brightness of your father's kingdom (by your death).

سورمبي *surambei* a porch. (Vid. سورمبي *sarambī*.)

سوروت *sūrūt* to retreat. (Vid. سورت *sūrut*.)

سورة *sūruh* to order, bid, command; to send. *Surūh-lah ka-māri utūs-an ītu* order the ambassadour to approach. *Jeka dañgan demikian*

jāga sūruh meniūruh nischāya mati-lah kita if we continue to be thus ordered backwards and forwards it will certainly be the death of us. سروهن *surūh-an* and ڤسورہ *pe-sūruh* a messenger, envoy. *Ber-sambah-kan surūh-an dātang* to announce the arrival of a messenger. سورهسروهن *sūruh-surūh-an* a pimp, conveyer of messages backwards and forwards. ڤنيورہ *penniūruh* a message; a messenger. *Kārna iya pergī dañgan penniūruh amba* for she went with my message. • *Dātang pūla penniūruh rāja siam* there came also an envoy from the king of Siam.

سورة *sūrat*, AR. a writing, letter; a chapter of the *korān*. *Lālu ber-dirī-lah iya men-bācha sūrat itu* he then stood up to read the writing. *Sūrat kirim-an* an epistle. *Sūrat sa-pūchuk* a note. *Sūrat kāsih* an affectionate letter; a love-letter. *Sūrat talāk* a writ of divorce. *Sūrat tanda* a certificate. *Ter-sūrat di-dālam āti* written in the heart. ميورة *meniūrat* to write. *Bel-ājar meniūrat* to learn to write. *Peniūrat* a writer, scribe. *Iāng peniūrat lāin deri-pada iang meniūrat* a writer (or authour) must be distinguished from one who (merely) writes.

سوري *sūri* a queen; a term of endearment. (Vid. ڤرميسوري *permeisurī*.) *Niat-nia andak men-jādi sūrī* her object (forsooth) is to become a queen. *Lāyik-kah iya di jadī-kan sūrī* is she of a description to be made a queen? *Meng-ādap padūka sūrī* to appear in the presence of his dear mistress.

سوري *sūrī* the evening. *Kambang sūrī* a flower, called also *būñga waktu;* mirabilis jalapa, L.

سورين *sūrian* a serjeant.

سوسڠ *sūsang* or *sūsong* tumbling tricks. Staggering, reeling. *Meniūsang* to tumble, perform as a tumbler. *Orang peniūsang* a tumbler.

سوسن *sūsun* compound, not simple; in sets, lying one within the other. To lay in sets, to pile one within or upon the other. To build a vessel. *Zāt-nia āsa tiāda ber-sūsun* his essence is simple not compound. *Ber-sūsun-sūsun dan ber-tindeh-tindeh* in sets and piles. *Būñga sūsun* double flowers. *Būñga malūr sūsun* and *būñga sūsun* nyctanthes acuminata. (Vid. ملاتي *malātī*.)

سوسو *sūsū* and سوس *sūsu* the breasts, uberæ; milk. *Sūsu bontar* round, plump breasts. *Sūsu kūpik* long, lank dugs. *Ujong sūsu* the nipples. *Me-leleh-kan sūsu* to uncover the breasts. *Susū-nia seperti niōr gūding* her breasts resembled the ivory coconut. *Susū-nia ber-lālu-lālu ka-sāna ka-mārī* her dugs swang from one side to the other. *Sūsu ber-champur madū* milk mixed with honey. *Ayer sūsu bonda-ku* my mother's milk. *Ayer susū-nia itū-pun ter-panchur-panchur* her milk thereupon (on recognition of her infant) rushed into her breasts. *Paráh sūsū* to milk. *Iāng tiāda hārus nikāh dañgan diya sebáb susū-ān* those with whom a person cannot contract marriage on account of the connexion of fosterage. *Anak amba sāma* سسوٗن *susū-an dañgan anak-nia* my child was suckled at the same breast with his child. ميوس *meniūsu* and سسوي *susū-i* to suckle, give suck to. *Meniusū-i k'ānak-ānak* to suckle infants. *Cheritera-i aku brāpa lāma nabi allah mūsa de susū-i ibū-nia* let me know how long Moses, the prophet of God, was suckled by his mother. *Jeka aku tiādā ber-sumpah dauh jāñgan laki-lāki iang lāin men-jāmah tūboh-ku nischāya sūsu aku īni ku-susū-kan pada mūlut-mu sebáb tūan men-bāwa khabar srī rāma pada amba* if I had not previously made a vow that no other man (than my husband) should touch my body, these breasts should certainly give suck into thy mouth, because thou hast brought to me intelligence of *Srī Rāma*. ڤنيوسو *peniūsū* one who gives suck, a wet-nurse.

سوسه *sūsah* inward trouble, uneasiness, care, disquietude, anxiety. Troubled, disquieted, afflicted. *Nanti amba dāpat sūsah dan dāpat gūsar pūla* I shall occasion uneasiness to myself, and incur anger also. *Kena sūsah* to feel

eare, be disquieted. *Sūsah āti* grief, affliction. *Meñgāpa tuān-ku ber-sūsah ber-āñgkat sindīri* why does your highness trouble yourself to proceed in person. *Rūpa tūan putri ter-sūsah-lah sedīkit* the princess appeared to be a little troubled. *Jāñgan sūsah* be not disquieted. كسوساهن *ka-susāh-an* trouble, affliction. مڽوساهكن *meñusāh-kan ka-senāng-an ḳita* to disturb our repose.

سوسه *sūsoh* and سوسوٗ *susuk* a crook, hook, a thing crooked or bent. *Sūsoh āyam* the natural spur of a fowl. *Sūsoh prāu* a prolongation of the stem or stern-post of a vessel, which are sometimes run up to a considerable height.

سوڠُت *sūñgut* to murmur, grumble, mutter, mumble. *Ada īang sūñgut sebāb kōrang makān-an* some murmured because they wanted food. *Inañgda ber-sūñgut s'ōrang dīrī* the duenna muttered to herself. *Ber-suñgūt-kan ōrang īang lāri ītu* grumbled at those men who fled. كسوڠُتن *ka-suñgūt-an* a murmuring.

سوڠُت *sūñgut* whiskers. (Vid. ميسي *mīsī*.) *Harīmau bcnātang īang ber-sūñgut* the tiger is an animal with whiskers.

سوڠي *sūñgei* a river. *Mūdik ka-ūlu sūñgei* to proceed or ascend to the head of the river. *Sūñgei ētam* the black river. *Tānah īang dālam sūñgei nīl* the earth that is in the river Nile. *Ayer sūñgei* river-water. *De-sabrang sūñgei* on the other side of the river. *Anak sūñgei* rivulets, creeks; the name of a district on the western coast of SUMATRA. *Dārah-pūn meng-alir-lah de pādang ītu seperti anak sūñgei* the blood flowed on the field (of battle) like rivulets.

سوڤق *sūpak* white spots on the skin produced by leprosy or other disease. Speckled, spotted (as cattle). *Badan īang sūpak atau badan īang mātī* a body marked by disease or dead carcase.

سوڤن *sūpan* courteous, polite, elegant, civilized, complaisant, respectful. Courtesy. *Amba-mu ōrang īang tiāda ber-ilmu lāgi tiāda sūpan* thy servant is a person neither learned nor courteous. *Tiāda ber-budī dan tiāda sūpan* ignorant and uncivilised. *Sūpan dan mālu sudah ter-būang* courtesy and decorum were laid aside. *Būrong sūpan* the bird of paradise, called in the language of the Molucca islands *manuk dēwāta* or celestial bird.

سوک *sūka*, HIND. सुख glad. (Vid. سکٔ *suka*.)

سوکٔ *sūku* a quarter part. (Vid. سوکو *sūkū*.)

سوکت *sūkat* a measure (dry and liquid). To measure. *Bras tūjuh rātus sūkat* seven hundred measures of rice. *Kalāk kīta ber-timbang daging dan ber-sūkat dārah* presently we shall weigh flesh and measure blood. مڽوکت *meñūkat* to measure. *Bras ītu de sūkat dālam kapal* the rice was measured in the ship.

سوکر *sūkar* difficult, troublesome, intricate, arduous. Difficulty, perplexity. *Pe-karjā-an īang sūkar* a difficult task; a work of difficult execution. *Būkit īang sūkar* a hill of difficult ascent. *Apā-lah akan sukar-nia* what difficulty is there in it? كسكارن *ka-sukār-an* a state of difficulty. *Iya minta tōlong deri-pada ka-sukār-an-nia* he asks for relief from his difficulties.

سوكغ *sōkong* to prop, support, shore up. *Sōkong-sōkong* those timbers in the frame of a wooden building which intersect the upright timbers obliquely, and bind them together.

سوكن *sūkun* the bread-fruit, artocarpus incisa, commonly distinguished into the *sūkun kāpas* (lanosa) or edible species, and the *sūkun bīji* (granosa) which is full of seeds or kernels.

سوکو *sūkū* and سوکٔ *sūku* a quarter part; the quarter of a Spanish dollar; a branch of a family; tribe. *Kōrang sa-sūkū ampat* wanting a quarter of four, three and three quarters. *Lāgi tīga sūkū tiñggal de-lūar* besides these, three fourths remained without. *Meng-ādap ber-sūkū-sūkū* to make their appearance by

tribes. *Dātu ka-ūmpat sūkū* the chiefs of the four tribes.

سوڬي *sūgī* and سوڠ *sūgi*, Ar. سوك to scour the teeth. *Kāyū sūgī* or *pe-sūgī* a bit of rattan or stick used for this purpose, the end being beaten till the fibres are detached and form a kind of brush. *Ber-sūgī tatkāla kūning warna gīgī* to scour the teeth when they become of a yellow hue. *Meniūngkil gīgī daulu deri-pada ber-sūgī* to pick the teeth before scouring them. *Meniūgī lēdah* to scrape the tongue.

سول *sūla*, Hind. शूल a stake (for empaling criminals); to empale. *Maka-de sūruh rāja sulākan ōrang īang memūnoh ītu* and the king ordered the murderers to be empaled. *Sa-tangah de surūh-nia panggal lēher-nia sa-tangah meniūla* one half of them he ordered to be beheaded, and the other half to be empaled. ڤيول *peniūla* an empaling stake.

سول *sūlu* and سولو *sūlū* a spy. ميول *meniūlu* to spy, act as a spy. ڤيولو *peniūlū* a spy. *Būklah kīta meniūruh sūlū pergī me-līat daulu* it will be proper that we send a spy to make previous observation.

سولاب *sūlab*, Eur. a sloop.

سولر *sūlur* to move as a snake or worm; to creep as a plant. (Vid. جولر *jūlor* and لات *lāta*.) *Meniūlur de-ātas prūt-nia* to move on their bellies. *Meniūlur ampīr dārat* to sail along the coast, following its sinuosities. *Lāda sūlur* the pepper vine when propagated from young shoots. *Sūlur-sulūr-an* creeping things.

سولغ *sūlong* or *sōlong* first-born, eldest. *Anak sūlong* first-born child, eldest son or daughter.

سولغ *sōlong* to hand the cup or glass to another. (Vid. سورغ *sōrong*.) *Serāya meng-īsī sa-piāla lālu de sōlong-kan-nia ka-pada tūan-nia* upon this he filled a cup, and handed it to his master. *Sōlong-meniōlong* to hand to each other mutually or successively. *Rami-lah mīnum sōlong-meniōlong* abundant drinking and mutual pledging.

سولف *sūlap* or *sulop* juggling, sleight of hand tricks. To juggle, conjure. *Peniūlap* a juggler, conjurer.

سولم *sūlam* to embroider or work (with silk). ڤيولم *peniūlam* an embroiderer.

سولن *sūlin* or سوليں *sūlīu* a flute, musical pipe.

سولو *sūlū* a spy. (Vid. سول *sūlu*.)

سوله *sūlah* bald. *Tiāda harām memākei rambut pada kapāla īang sūlah* it is not forbidden to wear (false) hair on a bald head.

سوله and سولوه *sūluh* a link, torch (usually made of the bark of trees, narrow slips of bambu, or leaves of the coconut fastened together). *Orang lālu ber-sūluh mālam ārī* the people passed with torches during the night. *Seperti sūluh ter-pāsang rupā-nia* it had the appearance of a lighted torch. ميوله *meniūluh* to light with torches.

سوم *sūam* luke-warm, tepid. *Ayer sūam* luke-warm water.

سومبت *sūmbat* a stopple or stopper (of a bottle), a cork. To stop, boucher, Fr. *Meniūmbat līang* to stop up a hole.

سومبغ *sūmbang* incest.

سومر *sūmur* a well. *Meng-gālī sūmur* to dig a well. *Ayer sūmur* well-water.

سونتغ *sūntong* a sea-animal, sea-cat, perhaps the seal.

سونتغ *sūnting* the otter. (Vid. انجغ آير *anjing āyer*.)

سوه *sūh* vital heat, the natural warmth of the body; the heat produced by exercise. *Maka sūh-lah daging-nia* his flesh retained vital warmth.

سوهي *sūhē* or *suwē* severe, harsh.

سويق *sūyak* to tear, rend (as cloth).

سونى *sūnyi* and سوڽي *sūnyī*, HIND. शून्य lonesome, still, silent, solitary, retired, unfrequented, deserted, uninhabited, desolate. (This word is often confounded with سني *sunī* quiet.) *Sūnyi seperti negrī iang alah* still and desolate like a conquered country. *Sunyī-lah dūsun itu* the village was deserted. *Sunyī-lah peng-adāp-an* the court was unattended, the presence chamber was empty. *Zāt tiāda sūnyi deri-pada sīfat* substance cannot exist devoid of quality. *Apabīla sunyī-lah būnyi swarā-nia* as soon as the sound of its voice ceased.

سهاج *sahāja* purpose, design, intention, wilfulness. Surely, certainly, positively. *Niyat iyā-itu sahāja iang ber-seṛta dañgan per-būāt-an* the (Arabic) word نية signifies an intention accompanied by action. *Dañgan de sahāja lāin deri-pada de sebut itu* with a design different from that which was mentioned. *Dañgan sahajā-nia* or *dañgan de sahajā-nia* wilfully, wittingly, on purpose. *Mātī dañgan de sahajā-nia* premeditated murder. *Dañgan de sahajā-nia atau dañgan lupā-nia* intentionally or through forgetfulness. ميهاج *meniāja* to intend, design, have in contemplation.

سهاج *sāja* only. (Vid. ساج *sāja*.) *Iñgga dūa tīga ōrang sāja* as far as two or three persons only.

سهاري *sa-ārī* a day, one day. *S'ārī-s'ārī* or *sa-s'ārī* every day, daily, always. (Vid. هاري *ārī*.)

سهاي and ساي *sāya* a slave. It is commonly employed as a pronoun of the first person. *Anak kāmī sudah men-jādi sāya* our children are become slaves. *Sāya perampūan* a female slave. *Menabus sāya* to redeem or to purchase a slave. *Jāñgan kāmu memālu istrī kāmu seperti memālu sāya kāmu* do not strike your wife as you strike your slave. *Sāya atau mardīka* slaves or freed-men. *Me-mardīka-kan sāya* to give freedom to a slave. *Sāya minta tōlong* I request assistance. *Sāya māu ber-jālan* I wish or am about to go. *Sāya tūan* (idiom.) yes, sir (a respectful or humble assent).

سهڠڬ *sahiñgga* or *siñgga*, and سهڠڬن *siñggan* unto, until, as far as, so long as. Excepting, only, all to, all but. (Vid. هڠڬ *iñgga*.) *Sahiñgga siang āri* until day-break. *Sahiñgga kakal* unto eternity, for ever. *Siñggan īni* unto this, until now. *Tiadā-lah ka-liat-an lāgi siāpa-siāpa rupā-nia sahiñgga chāya teñglong-nia jūga* none of their persons were any longer distinguishable, but only the light of their lanterns.

سهلي *sa-lei* one leaf. (Vid. هلي *alei*.)

سهوت *saūt* to answer. (Vid. ساهت *sāhat*.)

سي *sī* a particle prefixed to certain proper names. (Vid. سِ *si*.)

سي *sīa* or *siya* vain, light, useless, idle, unfounded, false. *Kāta sīa-sīa* vain and idle words. *Sīa-sīa per-buāt-an-nia* their deeds are vain. *Sopāya jāñgan sīa-sīa nāma ayanda-mu* that thy father's (my) name may not be in light estimation. *Mem-būang-kan arta dañgan sīa-sīa* to lavish property in an idle manner.

سيارة *siyārat*, AR. the planets.

سياسة *siyāsat*, AR. constraint, authoritative force, compulsion; administration of justice, public punishment; the torture. *Apabīla sudah tantū ōrang-nia būlih de sūruh siyāsat preksa ka-lūar-kan segala arta ōrang ter-būnoh itu* when the offender is ascertained, it may be proper to order the torture (question) to be applied, in order to discover the effects of the person murdered. ميياسة *meniyāsat* to compel, constrain; correct.

سياغ *siang* day, morning. (Vid. سيغ *siang*.)

سيائ *siāpa* who, which individual. (Vid. سي *sī* and اڤ *apā*.) *Siāpa māu pergi* who chuses

to go? *Siāpa ïang barānī* who feels bold? *Siāpa tāu* who knows? (for) I know not; possibly, perhaps. *Siāpa pūnia* whose? *Bārang siāpa* whoever, whosoever. *Siāpa nāma ōrang mūda ini* what is the name of this youth; *Jeka tiāda siāpa māu mem-bilī dañgan arga ītu* if there should not be any one inclined to purchase at that price.

سيامڠ *siāmang* a species of black monkey, with long arms, the gibbon of Buffon.

سيانو *sī-anō* such-a-one, some one, a certain person.

سيت *sītu* there, in that place. *Apa-bīla diya sampei de-sītu* when he arrives there. *Pergi ka-sītū* go thither.

سيتق *sītak* a scrip, a wallet. سيتكا *sītakā* a plant; plumbago rosea.

سيد *sīda* an eunuch, castrato. *De ïring-kan ūlih segala mantrī ulubālang sīda-sīda dan rà'yat* he was followed by all the ministers of state, warriours, eunuchs and subjects at large. *Membrī tītah ka-pada s'ōrang sīda-sīda* gave orders to one of the eunuchs. *Pada sa-sātu pintu s'ōrang sīda-sīda menunggū-i* at each of the gates an eunuch attended.

سيّد *seiyid* and سيد *sīdi*, Ar. the title of a numerous race who are, or affect to be, the descendants of Mahomet, through *Alī* and *Fatima*, and are distinguished, as is well known, by a green turban. A lord, nobleman, prince *Berkāta muhammed sīdi a'nabīyā* saith Mahomet the prince of the prophets. *Maka ūjar istrī-nia hei sīdi tiadā-kah sīdi tāu bahwa īni-lah anak kīta* but said his wife, O my lord, doth not my lord know that this is our child?

سيدڠ *sīdang* an assembly, congregation, council; company. *Jumàt arti-nia sīdang* the meaning of the (Arabic) word جمعة is assembly.

سيدق and سيدك *sīdik* to ask, inquire, seek, search, investigate. *De sīdik-nia arta ītu* he sought for the goods. *Dañgan tiāda de sīdik-sīdik-kan-nia akan diya* without his making any inquiry about it. *De surūh-nia* ميدق *menyi-dik akan perampūan ītu* he gave orders that the woman should be searched for.

سيدي ٢ *sīdī-sīdī* joints, knuckles. (Vid. سندي *sīndī*.)

سيديلڠكم *sīdīliñggam* red lead, minium.

سيرت *sīrat* to strew, spread, scatter; to lay a train; to trail. Train, border, flounce. *Bras ter-sīrat se-panjang jālan* rice lay scattered along the road. *Kāīn-nia ter-sīrat-sīrat de tānah* her garments trailed upon the ground. *Hārus memākei sūtra kārna tepī kāīn atau sīrat inggu sekadar ampat jārī* it is allowed to wear silk in the border of a garment or the part which trails on the floor, to the depth of about four inches. *Kāīn ber-sīrat mutiāra* cloth (muslin) sprinkled with pearls.

سيرت *sīrut* or *sērut* to braid; to make net-work; to splice together (two cords).

سيرڠ *sērang* oblique, slanting, aslope.

سيرڤ *sīrip* the fin of a fish, the rays or prickles of the fin.

سيرم *sīram* to sprinkle. *De siram-nia segala tubōh-nia dañgan āyer māwur* she sprinkled his body all over with rose-water. *De sīram dañgan āyer katīka patang dan pāgi* sprinkled (the plant) with water evening and morning. *Jeka kakanda mātī kulāk tūan sīram dañgan āyer māta tūan* if, presently I shall be slain (in battle) you will bedew me with your tears.

سيرة *sērah* red. (Vid. ميرة *mērah*.)

سيرة *sīrih* the betel-plant, piper betle, the aromatic leaves of which are chewed along with the *pinang* or areca-nut, a small addition of very pure lime, and occasionally *gambir*, cardamums, and various spices. The whole composition also is called *sirih* by the Malays and betel by

Europeans. *Dāun sīrih sa-lei* one leaf of betel. *Mākan* or *santap sīrih* to eat betel. *Sīrih sa-kāpūr* one preparation or chew of betel (the other ingredients being folded up in the leaf). *Maka sīrih àdat de ātor ōrang-lah* the attendants prepared services of betel. *Santap-lah sīrih kakanda dan adenda sakalī-an* partake of betel, my friends, old and young. *Tūan putrī itū-pūn bangun lālu būsah mūka dan ber-kūmur-kūmur serāya mākan sīrih* the princess thereupon awoke (from her mid-day repose), washed her face, rinsed her mouth, and then tasted of betel.

سيرة بوه *sīrih-būah* piper siriboa, a species of betel, nearly resembling the piper longum, of which the fruit is eaten, where fresh *sīrih* cannot be procured, and is also used medicinally.

سيس *sīsa*, HIND. शेष a remnant, fragment, residue, remainder, leavings, offal. *Būrang suātu-pūn sīsa tiāda tinggal* not one fragment, or scrap remains.

سيسر *sīsir* a comb; to comb. *Sīsir karáp* a fine or close-toothed comb. *Sīsir dangan perlāhan* to comb gently. مڽيسر *menyīsir rambut* to comb the hair. *Menyīsir tānah* to harrow the ground.

سيسڤ *sīsip* to insert, introduce, put or thrust between. *De sīsip-kan-nia kris de pinggang-nia* he thrust the kris into the belt round his waist. *Menyīsip shamshir* to wear or put on a sword. *Jāngan de ganti atap-nia sīsip sāja* do not change the thatch, but only repair it (by thrusting in new leaves).

سيسق *sīsik* the scales of a fish. Tortoise-shell. *Sīsik kūra-kūra* the scales of a sea-tortoise, tortoise-shell.

سيسو *sīsū* an operation for polishing the teeth. *Ber-āsah dan ber-sīsū gigī* to rub (with a stone) or file the teeth, and polish them.

سيسي *sīsī* or سيسه *sīsih* beside, along side of, next to. *Dūduk de sīsī anak-dāra ītu* sit down beside the maiden. *De sīsī sarambī-ku* beside my porch, at my gate. *De tegga ber-sīsī* stood side by side. *Tiāda de brī-nia jāuh deri sisī-nia* she would not suffer it to go far from her side. *Jāngan angkau ber-grák deri sisī-kū* do not thou stir from my side.

سيع *siang* day, day-light, morning. To clear away. *Siang dan mālam* day and night. *Arī-pūn ampīr-lah siang* it is nearly day-light. *Tiadā-lah iya ber-ūlih tīdor lāgi sampei siang* they could get no more sleep till morning. *Siang jālan* to clear a road, open a path (through the woods). *Kabūn ītu de siāng-ī ōrang* they cleared the plantation. مڽيع *menyiang lādang* to clear a rice-field.

سيڠ *sīnga*, HIND. सिंह a lion, (known only by name in the Malayan countries). *Seperti sīnga iang amat gūlak lakū-nia* his actions resembled those of a ramping and roaring lion. *Sīnga sakti* a lion possessing supernatural powers. *De-ātas sīnga me-lāyang* upon a flying lion. *Sīnga-pūra* (vulgarly Sincapore), a city built by a Malayan colony from SUMATRA, near the extremity of the peninsula, in what has since been termed the kingdom of *Johor*.

سيڠت *sīngit* to incline, lean, bend or hang down, over-hang; slant. *Kapal sīngit* the ship heels. *Singīt-kan kapal* to heave a ship down.

سيڤ *sīp* or *siyap* to prepare, make ready. *Pergī-lah siyap-kan segala prāu* go and prepare all the vessels. *Sūruh segala dāyang ber-siyap* order all the female attendants to make ready.

سيڤاسن *sīpāsan* the centipede, scolopendra.

سيڤت *sīpat* a ruled or marked line. (Vid. صفا *sefā*.) *Tāli sīpat* threads arranged in a particular manner for ruling paper; a carpenter's line; a measuring line. *Bācha-lah ulih-mu dūa pūluh sīpat* read thou twenty lines. *Jadi-lah bāyang-bāyang sāma sīpat asal-nia* the shadows became commensurate with the body by which

they were projected. *Sīpat-kan* to line or mark out; to measure.

سيڤق *sīpak* to kick backwards. *Sīpak rāga* a game with an elastic wicker ball. *Māin sīpak* to play at that game.

سيڤوت *sīpūt* the oyster. (Vid. تيرم *tīram.*)

سيڤي *sīpei* a Hindustani soldier; sepoy.

سيڤيت *sīpīt* a species of fig, a climbing plant.

سيق *sīak* poor, beggarly.

سيک and سيق *sīak* the name of a considerable river on the eastern side of SUMATRA. *Orang sīak andak me-langgar tranggānu* the people of Siak have an intention of invading *Tranggānu.*

سيک *sīka* here. (Vid. سين *sīni.*)

سيکت *sīkat* or *sikkat* a comb, brush; to comb, brush. *Pisang sa-sikat* a bunch of plantains.

سيکڤ *sīkap* proportions of the body, shape, person, exterior form; attitude, air, demeanour, gestures. Well proportioned; active. *Sīkap-nia bagei dēwa* his form was like that of a celestial. *Sīkap-nia-pūn ter-lālu barāni* his air was extremely bold. *Bāik paras-nia dan sīkap-nia* his features and his air were good. *Dan rūpa sīkap-nia ter-lālu pantas mem-brī anchur āti segala perampūan* there was a fire and vivacity in his air that melted the hearts of all the women. *Ber-sīkap seperti akan terbang-lah rupā-nia* took an attitude as if going to fly. *Sīkap-nia ītu seperti sīnga iang amat gālak* his gestures were those of a ramping lion.

سيکو *sīkū* the elbow; an angle. *Sīkū-nia ter-īkat* his elbows were tied. *Sīkū-sīkū* crooked timbers, or knees, in ship-building.

سيکو *sīkū* and سيکودي *sīkūdī* names of birds.

سيڬي *sīgī* a torch. *Kāyū sīgī* a piece of resinous wood burned as a torch. The name of a species of pine growing in the interior of SUMATRA.

سيڬيان *seyogiā-nia*, HIND. योग्य it is expedient, it behoveth, it becometh proper or necessary. *Sakārang seyogiā-nia andak-lah tūan sūruh jāga prāu ītu* it is now expedient that you should order a guard on board of that vessel. *Seyogiā-nia bagi segala rāja iang àdil* it behoveth all just kings. *Seyogiā-nia atas-mu* you ought, or it is incumbent upon you.

سيّل *sīol* and سيول *siyōl* to whistle; to play on a pipe; to hiss.

سيل *sīla* to invite, welcome, prevail upon by entreaty. *Sīlā-kan-lah* be prevailed upon, be pleased, deign, condescend, prythee! welcome! *Kāta tūan putrī sīlā-kan-lah kakanda dūduk* the princess said, be prevailed upon, sir, to sit down. *Sīlā-kan-lah kambāli ka-negrī* pray return to the town. *Sīlā-kan-lah sohbat sakalī-an* welcome my friends all. *Surūh-lah ōrang pergī* منيلاکن *menyīlā-kan taman-nia* directed the people to go and invite their comrades. *Pergī-lah añgkau* ڤرسيلاکن *per-sīlā-kan āyah-kū* go thou and invite my father.

سيلاڠي *sīlañgī* a species of fish.

سيلايا *sīlāyā* a beautiful bird of the dove kind, smaller than the common dove, the feathers o the body are crimson, and those of the head and extremity of the tail white. It is also called *pūnch andu.*

سيلڠ *sīlang* interchanged, at intervals. (Vid. سلڠ *selang.*)

سيلڤ *sīlap* mistake, errour.

سيلم *sīlam* evening twilight, dusk. *Deri sīnar sampei ka-sīlam* from dawn unto dusk.

سيلن *sēlan* the island of CEYLON or سرنديب *Serendīb*, of which *Lañgka-pūrī* was the ancient capital. *Pulau sēlan* is also the name of an island in the straits of Sunda, called Prince's Island.

سيلو *sīlū* dazzling.

سيلة *sīlah* to tuck in. *Dūduk ber-sīlah* to sit with the legs crossed. *Menyiñgsing tañgan bajūnia dan meng-alīh-kan sīlah-nia* stripped up his sleeve, and changed his posture of sitting.

سيله *sīlih* and سيلي *sīlī* to repay, replace, countervail, make good (damage), reimburse, make atonement (in money). *Menyīlih ka-rugī-an* to replace or make good a loss. *Jeka ter-tīkam pada mūlam menyīlih samoā-nia arga tanām-an ītu tiadā-lah de sīlih ūlih īang ampūnia karbau jekalau pada sīang ter-tīkam* if the wound be given in the night (in the case of trespass by cattle) the full value of the plants (destroyed) is (notwithstanding) to be made good by the owner of the buffalo, but not if the wound be given in the day time.

سيم *sīam* the country of Siam. *Iāng ber-ūlih karunia deri-pada rāja besār benūa sīam* who enjoyeth the favour of the great king of the country of Siam; (addressed to Captain Light). *Bunga sīam* or *bunga tongkīng* a very fragrant flower called at Madras the west coast (Sumatran) creeper; pergularia odoratissima.

سيمڤي *sīmpei* and *sīpei* or *chīpei* a very small species of monkey.

سين *sīni* here. *Sāna sīni* here and there, up and down. *De-sīni* here, hither. *Ka-sīni* hither. *Deri-sīni* from hence. *Tiadā-lah ōrang de-sīni* there is no person here. *Marī-lah anak-ku de-sīni* come hither my child!

سيونتوغ *siyantōng* a species of bird.

سينر *sīnar* beams, rays; dawning or break of day. To shine, glisten, emit rays. *Sīnar mata-ārī* the rays of the sun. *Ber-kīlat-kīlat kena sīnar būlan* glistened from the reflection of the moon's beams. *Deri sīnar sampei ka-sīlam* from dawn unto dusk. *Sīlam īni sīnar-nia sabtu* the morrow of this eve will be Saturday. *Bersinār-an-lah rūpa pakei-an-nia* their dresses made a glittering appearance. *Sinār-an* a gaudy ornament worn on the heads of females, particularly dancing girls, consisting of gilt artificial flowers, foil, and other glittering materials.

سيناغه *sīnāngih* a species of fish.

سينن *sīnan* here. *Bārang ka-andak sohbat bēta īang per-gūna de-sīnan* whatever my friend may wish for that is of value here.

سيو *sēwa* to hire, to rent. Rent, hire. *Sēwa rūmah* to hire or rent a house; the rent of a house. *Sēwa kapal* the freight or hire of a ship. *Mem-brī sēwa* to let to hire; to let for hire. *De pinjam-nia pada tūan-nia atau de sēwā-nia* he borrows it from the owner, or he rents it.

سيوا *sīwa* and سيور *sīwar* a weapon used as a dagger, having a small one-edged blade. *Sīwar ampat bīlah* four weapons of this kind.

سيوغ *siyūng* the tusk of a boar.

سيومن *siyūman* in possession of one's faculties, of sound or right mind. *Maka rāja-pūn siyūman-lah deri-pada tīdor* the king being recovered from the effects of sleep. *Jeka ada īya sumboh dan siyūman* if he be sound of body and mind. *Mabūk-nia tīdak lāgī siyūman* drunk and no longer rational. *Permei-sūrī morka tīdak siyūman* the queen was angry beyond all bounds of reason.

سن *s'nia* a contraction of سسغكوهن *se-sunggūh-nia* in truth, in fact; the truth of the matter.

سنيم *sinyum* to smile. (Vid. سنيم *sinnium*.)

ش

ش *sh* the letter named شين *shīn* and *shīm*.

شام *shām*, Ar. Syria. *De pādang benūa shām* in the plains of the country of Syria.

شاه *shāh*, Pers. king. *Shāh ālam* king of the word. *Shāh pasīsīr bārat* king of the western coast.

شاه بندر *shāh-bandara*, Pers. the officer who manages the business of the port. (Vid. شهبندر *shahbandara*.)

شربت *sharbat*, Ar. wine; syrup; sherbet. *Sharbat de mīnum dālam surāhi* they drank wine from flagons.

شرط *sart* (words in which the ش occurs being pronounced, for the most part, as if written with س), Ar. a condition, regulation, law, rule. *Baīk-lah tuān-ku memākei sart segala raja-rāja* it behoveth your highness to enter into the engagement, or to observe the conditions by which all kings are bound. *Sart ber-māin sinjāta* laws of arms, rules of fencing. *Seperti sart īang daūlu* as in the former prescription or medical rule.

شرد *serch*, Ar. desire, appetite, avidity. *Pergi bārang ka-māna ber-serch* to go wheresoever one listeth.

شريعة *sharīàt*, Ar. law, justice; code of laws.

شريف *sherīf* or *serif*, Ar. noble; a nobleman, especially a descendant of Mahomet; a serif.

شريكة *sherīkat*, Ar. a partner in trade. *Jekalau tūan andak ber-sherīkat dañgan amba* if you choose to become my partner. *Būkān amba ber-ūtang ka-pada kapitan itu meleinkan ber-sherīkat sāja* I was not indebted to Captain —, but was simply in partnership with him.

شطر *seter*, Ar. half of a sheet of paper; side, page. *De-bāwah seter īni* at the bottom of this page.

شَعْبَان *sàbān* or *shàbān*, Ar. the eighth mahometan month.

شعر *siàr* or *shiàr*, Ar. poetry, verse; a poem. *Ilmu siàr* the art of poetry. *Siàr īang mardū* sweet poetry, sweet verses. *Ada īang ber-sa-lūka ada īang ber-siàr dan ada īang ber-medah* some amused themselves with one species of poetical composition and some with another. *Peñgārang siàr* a poet.

شُغل *sughul* or *shughul*, Ar. care, trouble, uneasiness, anxiety; occupation, employment. Uneasy, anxious. *Pemādam sughul kakanda* extinguisher of care to thy friend. *Weh aku sughul de būnōh-nia jūga aku ūlih baginda* alas, I am sore afraid that I shall yet be put to death by the king. *Ati īang me-sughul* a troubled heart.

شک *sak*, Ar. and Pers. doubt, suspicion, jealousy; offence. *Mem-brī sak* to raise suspicion. *Tīāda lāgi sak kāmī* we have no longer any doubts, our suspicions are removed. *Ati īang tīāda menāroh sak de-dālam-nia* a heart that harbours no suspicions. *Sopāya īlang sak* in order that doubts may be removed.

شکر *sakar* or *shakar*, Pers. sugar, saccharum, Lat. (Vid. گول *gula*.) *Mānis seperti sakar* sweet as sugar. *Seperti sakar ber-champur madū* like sugar mixed with honey. *Sakar bātu* or *gūla bātu* sugar-candy.

شُکر *sukur* and شُکور *shukūr*, Ar. praise (of God); thanks, acknowledgements, expression of gratitude. *Meng-ūchap sukur pada allah* to address a thanksgiving to God. *Menrīma sukur-lah segala ōrang besár* all the chiefs return their acknowledgements.

شِکْس *siksa*, Hind. शिक्षा (*siksha*) punishment. To punish. *Segala ōrang īang jāhat tākut deri-pada morkā-nia dan siksā-nia* all bad men are afraid of his wrath and of his punishments. *Bārang siāpa memūnoh ōrang dañgan tīāda si-benar huk-nia nischāya de siksa allah dañgan āpi narka īang amat āñgat* whoever puts a man to death without legal conviction, God will surely punish him in the hottest fire of hell. *Kena siksa īang tīāda ber-ka-sudāh-an* to incur eternal punishment. مېکس *menyiksa* to punish, inflict punishment.

شكس *saksi*, HIND. साक्षी a witness; evidence. *Saksi iang pātut* a proper and competent witness. *Mem-brī saksi* or *nāik saksi* to give evidence, bear witness. *Andak-lah iya brī tāu dūa tīga kāli dañgan de per-saksī-kan-nia* he should give notice two or three times in presence of witnesses. *Saksi sàya bahwa ada allah tūhan iang asa* I bear testimony that God is Lord alone.

شمس *shems*, AR. the sun. (Vid. متهاري *matahārī*.) *Sīnar shems* sun-beams.

شمشير *shamshīr* and سمسر *samsir*, PERS. a scimitar, sabre. *Menyisip-kan shamshīr iang ka-amās-an* wore scimitars adorned with gold.

شوّال *sawāl* or *shawāl*, AR. the tenth mahometan month.

شهادة *sahādat*, AR. testimony, evidence, confession, profession. *Sahādat islām* or *kelimat sahādat* the mahometan profession of faith; viz. لااله الاالله ومحمد رسول الله there is no God but God, and Mahomet is the Prophet of God. *Jārī sahādat* the fore-finger.

شهبندر *shabandara*, PERS. the shabandar, an officer of state whose department it is to superintend the business of the port, to receive the customs, and in some places to manage the trade for the king.

شهدان *sahadān* or *shahadān* further, moreover. *Sahadān adā-pūn kamadīan deri-pada itu* moreover it happened subsequently to that. *Sahadān ama būd* but moreover, but to proceed.

شهرة *saharat* or *sharat*, AR. celebrated, famous.

شهيد *sahīd* or *shahīd*, AR. a martyr. *Sahīd iyā-ītu bārang siāpa māti kārna meniñggī-kan agama allah* a martyr is any one who loseth his life in the advancement of the religion of God. *Orang māti sahīd pada paráng sabīl allah* persons who have died martyrs in the holy wars.

شيخ *shēkh* or *sheikh*, AR. an elderly and respectable man; an Arabian chief whose influence arises from age and experience.

شيطان *shētūn* or *sētan*, AR. satan, the devil; a demon. *Atī-nia de hārū sētan* the devil stirred up his heart. *Nafsu sētan* vicious appetites, sensual desires. *Antū dan sētan* ghosts and evil spirits. *Seperti ōrang de hārū sētan* like one possessed with (worried by) a devil.

ص

ص *s* the letter named صات *sāt* and صاد *sād*.

صابون *sabūn*, AR. soap. A gonorrhœa.

صاحب *sāhcb*, AR. master, lord, possessor. *Sāhibi hakāyat* lord or possessor of the story, i. e. narrator.

صادق *sadek*, AR. true, just. *Khabar iang sādek* true intelligence.

صبح *sebh*, AR. the dawn. *Awal sebh* the first dawn. *Ka-pada katika sebh* at the time of dawn. *Sambāyang sebh* matins.

صبر *sabar* and صابر *sābar*, AR. patient; patience, forbearance. *Sabar atas segala parāñgī-nia iang keji* patient under all her ill-humours. *Sabar akan ka-sakīt-an* patient in sickness. *Sabar-lah dūulu tūan-amba* have patience awhile, my master. *Jeka tiāda dañgan sabar-ku* were it not for my forbearance. *Menañggang sabar* to endure patiently, to have patience. *Bersābar* to be patient. *Sakalī-an ītu amba sabar-kan* all this (conduct) I put up with, bore with patience.

صح *sah* or *sch*, AR. proved, approved, authentic, established, confirmed; effective, valid; competent, admissible; an expression used at the game of chess, when check is given. *Sah si-*

tanjūr men-jual-kan anak kamanākan-nia it is proved that *si-Tanjūr* sold his dependant relations. *Balúm-lah sah hukum ītu* that sentence or decision is not yet approved. *Tiadā-lah sah niyat-nia* his intention is not carried into effect. *Tiadā-lah sah sart-nia* the condition is not fulfilled; the agreement is not completed. *Tiadā-lah sah puasā-nia* his fasting is of no avail. *Saksī-nia tiāda sah* his evidence is not admissible, or, does not establish the point.

صحب *scheb*, Ar. companions. *Scheb 'r'riwāyat* professional story-tellers.

صحبة *sohbat*, Ar. a friend; companion, confederate, ally. Friendship. *Iyā-lah sohbat kāmī iang satīa* he is our faithful friend. *Nabī muhammed* برصحابت *ber-sohābat ampat* the prophet Mahomet had four companions (*Abu-beker*, *Omar*, *Osman* or *Othman*, and *Alī*). *Pada suātu ārī de tania-ī s'ōrang sohbat akan nabī deri-pada tīkus māti dālam mīniak sāpī* on a certain day one of the companions inquired of the Prophet concerning the consequences (as to impurity) of a mouse being suffocated in butter. *Kamī andak ber-sohbat* we wish to be on terms of friendship. *Pīlih añgkau ber-sohbat* be thou scrupulous in chusing a friend. *Sohbat-ber-sohbat* mutual friendship.

صدقة *sadakat*, Ar. alms; voluntary acts of charity; gratuity given by scholars to their teachers. (Vid. زكاة *zakāt*.) *De sadakat-kan-nia ka-pada fakīr dan meskīn* he gave it in alms to the mendicant religious and the poor. *Ayer iang de sadakat-kan akan minūm-an ōrang* water (of a well) that has been charitably appropriated to supplying drink (to travellers).

صرف *sarfu* or علم صرف *ilmu sarfu*, Ar. grammar.

صف *saf* or *safa*, Pers. row, rank, order, array. *Abis-lah safa-safa matī-nia* they lay dead in rows; fell rank and file. *Sakalian-nia ber-dirī de-blākang mahārāja rawana ber-safa-safa* all of them stood behind *Mahārāja Rawana* in military array.

صفر *safar*, Ar. the second mahometan month.

صفة *sifat* and صفاة *sifāt*, Ar. quality, attribute, property. (Vid. ذات *zāt*.) *Sifat iang hīna* a mean quality. *Segala nāma iang mahā-ēlok dan segala sifat iang mahā-tiñggi* every name that was excellent, and every quality that was most exalted. *Bagi allah ada dīa pūluh sifat* to God belong twenty attributes.

صلاح *selāh*, Ar. peace, tranquillity, concord; rectitude, integrity, virtue.

صلدادو *soldādō*, Port. an European soldier, or one trained to the European discipline.

صلوات *salawāt*, Ar. prayers. *Meng-ūchap salawāt akan nabī* to address a prayer to the Prophet.

صليب *salīb*, Ar. a cross; crucifix.

صوف *sūf*, Ar. camelot, a species of fine woollen stuff; shalloon. *Lañgkap dañgan ampār-an iang ber-nāma sūf sakelat* furnished with hangings of a scarlet stuff called camelot. *Sūf iang ber-ūmas* camelot wrought with gold.

ض *dl* the letter named ضات *dlāt* and ضاد *dlād*.

ضراب *dlārāb*, Ar. striking with a sword; beating the enemy.

ضرورة *dlarūrat*, Ar. compulsion.

ضعيف *dlāīf*, Ar. weak, infirm, emaciated, impotent; frail.

ضمة *dlammah*, *dammah* or *zammah*, Ar. (ُ) the third of the vowel-marks of the Arabic grammar, called by the Malays بارس دهداڤن *bāris de-adāp-an* placed above the letter, and expressing the short sounds of *u* and *o*.

ط

ط *t* the letter named طَا *tā*.

طاهر *tāhir*, Ar. pure, clean, unsullied.

طبيب *tabīb*, Ar. a physician, doctor. *Tabīb samoā-nia de sūruh panggil* ordered all the physicians to be called in. *Siāpa tabīb iang būlih dāpat meng-ūbat-ī pada meng-ilang-kan ka-sakīt-an kāmī* what physician is there who is capable of administering medicines to remove my complaints?

طلاق *talāk*, Ar. divorce, repudiation. *Sūrat talāk* a writing of divorce.

طمبور *tambūr* a drum, musical instrument of the drum kind.

طمع *temà*, Ar. avarice, covetousness.

طوفان *tūfān*, Ar. a tempest, hurricane; deluge; the Flood. *Turūn-lah rībut dan tūfān* a storm of wind and rain descended. *Pada māsa tūfān* at the time of the Flood.

طول *tuwal* and طويل *tawīl*, Ar. long in duration; length, duration, extent. *Bārang de lunjūt-kan allah tuwal ùmūr-nia* may God extend the duration of his life. *Minta de tuwal-kan allah* I pray that God may prolong it.

طه *teh*, Ar. an interjection commanding silence; a pause in reciting the *korān*.

طه *teh* tea. (Vid. تيه *tēh*.)

طير *tīr*, Ar. levity of mind. *Apa tīr demikian* what means this levity?

ظ

ظ *tl* the letter named ظَا *tlā*.

ظالم *tlālim* (*zālim*), Ar. a tyrant. Oppressive, cruel.

ظاهر *tlāhir* (*zāhir*), Ar. clear, open, manifest, evident; light; external. *Ter-kādang ada tlāhir dan ter-kādang ada bātin* sometimes it is manifest and sometimes obscure. *Se-tclah sudah tlāhir ari-nia* as soon as it was clear day-light. *Men-tlāhir* to make evident; to clear up.

ظل *tlil*, Ar. shade, shadow, protection. *Tlil allah* shadow of God (a title).

ع

ع *à*, *è*, *ì*, *ò*, or *ù* the letter named عَين *àin*.

عادل *ādil*, Ar. just, equitable, upright. *Maka negrī sedekāla tatap sebáb ādil baginda ītu* and the country enjoyed constant security by reason of the justice of the monarch. *Hukum iang ādil* a just sentence. *Adil ka-pada sakalī-an ōrang ētam* just to all the black people. *Meng-ādil-kan diri-nia* to justify themselves.

عادة *ādat* or عدة *àdat*, Ar. custom, usage, habit, state, mode, fashion; rite, ceremony; rules of justice or judiciary proceeding; customary tribute or fee. *Lāin ādat malāyū lāin ādat ōrang pūtih* the customs of the Malays and of the Europeans are different. *Tāu iya akan ādat raja-rāja iang besár* he is acquainted with the ceremonies observed at great courts. *Adat māna pūla iang demikian ītu* what sort of fashion or mode of acting is this? *Dālam ādat negrī jekalau laki-lāki māti perampūan de būnoh pūla* according to the law of the country, if the man (found in adultery) be killed, the woman must also be put to death; (the husband is not justified in killing the one and sparing the other). *Seperti ādat sadia kāla* according to the practice of ancient times. *Sīrih ādat de*

ātor ōrang-lah services of betel were ranged in order. *Kita-pūn sanggat-lah suka akan kapītan ītu kārna diyā-nia tāu ādat bechāra malāyū* I am extremely fond of (the society of) that Captain, because he is versed in the modes of Malayan conversation.

عارف *ārif* or *ārip*, Ar. intelligent, wise, ingenious, skilful, acute, discerning. *Arif dan bijaksāna* wise and prudent. *Semporna ārif-nia* his knowledge is perfect.

عاشق *āsik* or *āshik*, Ar. amorous; in love. *Terlālu āsik atī-nia dan berahī-nia dan mukā-nia berseri-serī seperti būnga māwur* his heart was smitten, his desires were inflamed, and his countenance glowed and became like the colour of the rose. *Segala anak raja-rāja ĭang mūda ītu-pūn āsik atī-nia maka masing-māsing ber-banggkit-lah menāri* the hearts of all the young princes became impassioned, and each arose to dance.

عافية *āfiyat* or *āpiyat*, Ar. health; recovery. *Balūm ajal-nia āfiyat* the appointed time for his recovery is not yet come. *Afiyat de anugrahkan allah* restored to health by the favour of God. *Sānggat āfiyat-lah amba ka-pada ōrang kāya* I am extremely well disposed towards your honour.

عالِم *ālim*, Ar. learned, wise, instructed, initiated. *Alim budī* wise, intelligent. *Jcka ada swamī-nia ālim maka wajib-lah iya meng-ājar-kan istrī-nia* if the husband be instructed, he ought to teach his wife. اعلم *ālem* most wise, all-knowing. *Allahu ālem* God is all-wise; God knows best. عليم *àlīm* a wise or learned man. علما *àlmā* doctors, theologians. علم *ilmu* science, knowledge, doctrine.

عَالَم *ālam*, Ar. and Pers. the world, the earth and all that it contains, the universe. *Rāja ālam* king of the world. *Tūhan ĭang men-jadīkan ālam* the lord who created the world. *Dedālam ālam tiāda siāpa ĭang ada seperti baginda ītu* throughout the world there is none like unto that monarch. *De namā-ī ālam tīap-tīap lāin deri-pada allah tà'āla* by the world is to be understood every thing that is distinct from the Deity. *Dālam ālam ĭang ter-pandang ĭang mulia ĭni* in this visible and glorious world.

عالي *ālī*, Ar. eminent, high, sublime, excellent. عليا *alīā* most high. علي *alī* the son-in-law of Mahomet, the fourth of the khalifs or successors of the Prophet.

عام *ām*, Ar. vulgar, common, general. *Segala ōrang ĭang ām* the public, the multitude, profanum vulgus.

عِبادة *ibādat*, Ar. divine worship, adoration.

عِبارة *ibārat*, Ar. explanation, interpretation, gloss, commentary, elucidation, exemplification. Trope, figure, allusion, comparison, personification. *Meng-arti ibārat-nia* to understand the interpretation of it. *Seperti ibārat ōrang ĭang ārif* according to the explanation given by wise men. *Ibārat deri-pada ghāib* elucidated. *Ini per-katā-an meniatā-kan ibārat sabda nabī allah* this discourse is to explain a saying of God's prophet. معبرات *meng-ibarāt dangan ibārat* to explain by analogy.

عجايب *àjāīb*, Ar. miracles, prodigies. *Ajāīb allah* the miracles of God. *Men-brī àjāīb ka-pada māta ōrang* to exhibit wonders before the eyes of men. عجب *àjeb* wonderful, strange; a wonderful thing.

عجم *àjem*, Ar. Persian. *Benūa àjem* Persia.

عرب *àrab* Arabian. *Negrī* عرابي *àrābī* Arabia. *Bhāsa àrab* the Arabic language.

عرش *àrash*, Ar. the throne of God; the empyrean heaven. *Antāra àrash dan kursī* between the thrones of God, between the empyrean and crystalline spheres.

عروض *àrūl* or *àrūz*, Ar. metre, measure (in poetry).

عز *àz* and عزّ *azzat*, Ar. glory, grandeur, dignity.

عزرايل *àzraïl*, Ar. the name of the angel of death.

عزيمة *àzīmat*, Ar. an amulet, talisman; spell, written charm. *Sūrat-kan dārah āyam ētam akan àzīmat dan īkat-kan pada lēher-nia* write with the blood of a black hen upon an amulet, and fasten it about his neck. *Ber-àzīmat manikam ījau ber-sūrat* having a charm inscribed upon a green stone. *Azīmat akan per-kāsih* a charm to procure affection. *Ini àzīmat jāñgan sāñgat peniākit* this is a charm against extreme sickness.

عسكر *àskar*, Ar. an army. *Askar islām* the army of the faithful.

عشق *ìsk* or *ìshk*, Ar. to love. Love, passion. *Isk artī-nia berāhī* the meaning of *ìsk* is to love. عشقي *iskī* inspired with love, enamoured. *Maka segala setī dāyang-dāyang ītu-pūn samoānia iskī dan berāhī* and all the ladies of the court became enamoured and distracted.

عظمة *àtlamat* or *àzamat*, Ar. magnificence, pomp. Solemn, awful, august; inspiring ideas of state and grandeur. *Ter-lālu àtlamat bunyī-nia* the sound of it was solemn and awful.

عظيم *àtlīm* or *àzīm*, Ar. grand, august, sublime, solemn, awful. *Tūhan rabī īang àtlīm* the lord who is to be revered. *Korān atlīm* the sublime *korān*.

عقل *àkal*, Ar. ingenuity, acuteness, sagacity, cunning, policy; understanding, judgment. *Kamī līat àkal-nia* we perceive their cunning. *Akal būruk* mischievous cunning. *Akal budī* wisdom. *Men-chārī-àkal* to devise means. *Men-chārī àkal īang sālah* to pursue evil devices. *Ilang-lah àkal budī bechāra* lost the faculty of speech. *Hei benātang īàng tiāda ber-àkal* O ye beasts, who are void of understanding. *Ilang àkal sebáb gīla atau mābuk atau pētam atau tīdor* to lose the exercise of reason either by insanity, or drunkenness, or fits, or sleep. *Akal bāligh* adult, arrived at years of discretion. *Panjang àkal* artful, cunning; ingenious. *Akal artī-nia budī* the word *àkal* has the same meaning as *budi*. *Fikir-kan-lah dañgan àkal īang ālus* reflect upon it with nice discrimination.

علامة *àlāmat*, Ar. sign, signal, mark, token, device; banners, flags. (Vid. علم *àlam*.) *Gōng rāya de pālu ōrang-lah akan àlāmat baginda berañgkat* the royal gong was struck, as a signal of the king's setting out. *Ka-liāt-an-lah àlāmat pada fihak meghrib* a sign appeared in the western quarter. *Brī-lah akan dāku suātu àlāmat . . . . . Apa tanda īang kau pinta ka-pada aku* put me in possession of a token . . . . . what kind of token do you require of me? *Ber-bāgei àlāmat īang de pandang* various portentous signs were observed. *Alāmat sūrat* epistle, written letter, hand-writing; superscription, address. *Bahwa īni àlāmat sūrat dātang* whereas this epistle cometh, &c. (The established form of commencement.) *Alam-àlāmat ītu-pūn ter-dirī-lah* banners were thereupon set up.

علم *àlam*, Ar. a standard, flag, ensign; jurisdiction. *Alam ka-rajā-an* the royal standard. *Mendirī-kan àlam pūtih* to set up a white flag.

علم *ìlmu* or علمو *ìlmū*, Ar. science, knowledge, doctrine, art, profession. *Ilmu illahi* theology. *Ilmu siār* poetry. *Ilmu hakmat* sorcery, divination. *Ilmu nahūi* and *ilmu sarfu* grammar. *Orang ber-ilmu* a man of science; an adept.

علة *àlet*, Ar. disease; calamity. *Alet peniākit* distemper.

علي *àlī*, Ar. the son-in-law of Mahomet, and fourth *khalif*.

عليكم *àleikum*, Ar. upon you, with you. (Vid. سلام *salām*.)

عليه *àleihi*, Ar upon, against, with him or it. (Vid. سلام *salām*.)

عمر *òmar*, Ar. the second of the *khalifs*.

عمر *ùmur*, Ar. life, duration of life, age. *Pada pertāma ùmur per-tañgah-an ùmur dan akhir ūmur* at the commencement, the middle, and the close of life. *Salāmat ùmur panjang* may you be blessed with long life. *Brāpa tāun ùmūr-nia* how many years of age is he? *Jcka tiāda kwāsa īya pada s'ùmur īdup sa-kāli* if he be not able (to perform the ceremony) once in the course of his life.

عمل *àmal*, Ar. a pious work or action. *Ber-būat àmal* to perform a good work: *Sia-sia àmal-nia* his works are vain.

عنبر and عمبر *ambar*, Ar. ambergris. *Arūm deri pada ambar dan kastūri* fragrant with ambergris and musk. *Sūchi ambar jekalau de per-ulīh-an īkan* ambergris is accounted pure if produced from fish.

عنصر *ànsur*, Ar. an element.

عندم *andam* seeking an asylum, taking refuge or sanctuary. *Andam ka-rūmah rāja* to seek an asylum (from prosecution) in the palace. *Meng-andam* to give refuge to.

عوان and اعوان *àwān*, Ar. aid, assistance; assistants; the companions of Mahomet. *Awān bil-lahi men shcitān r'rejīm* by the aid of God against the accursed devil.

عوان *àwān* mistress, madam; a middle-aged woman, mistress of a family. *Awān-chī* for *àwān-inchi* mistress, madam.

عورة *ùrat*, Ar. membrum virile; pudendum muliebre. *Urat laki-lāki iya ītu antāra pūsat dan lūtut* a legal definition. *Pada ūjong ūrat īang ampīr rahim* an anatomical definition.

عيسي *īsa*, Ar. Jesus. *Nabī īsa aleihi s'salām* the prophet Jesus, with whom be peace. *Pada hejerat nabī īsa* in the year of the Christian era.

غ

غ *gh* or *ghr* the letter named غين *ghaīn* and *ghrīm*.

غالب *ghālib*, Ar. victorious, overcoming, prevailing. *Meghlub rupā-nia tiadā-lah ghālib lāgi* he appeared like the vanquished, and no longer as the victorious. *Ter-ghālib* overcome.

غايب *ghāīb*, Ar. concealed, obscure, invisible, vanished. *Ghāīb-lah iya deri-pada māta segala rayat* he became concealed from, or invisible to the sight of all the people. *Per-katā-an īang ghāīb* obscure, mysterious words. *Meng-ghāīb* to conceal, render obscure. غيب *ghīb* the dark, invisibility, the things of the invisible world; the secret parts.

غرب *gherib* and غريب *gherīb*, Ar. foreign, strange. A foreigner, stranger. *Dāgang īang gherīb* foreign merchants. *Arta īang gherīb* foreign articles. *Tiāda tākut gherīb īni* this stranger (or intruder) feels no awe.

غسل *ghasil*, Ar. religious ablution of the whole body. (Vid. وضو *wadlū*.)

غلاب *ghelāb*, Ar. contending for victory. (Vid. غالب *ghālib*.) *Menañgar būnyi ghelāb* to hear the shoutings of victory.

غني and غنا *ghenā*, Ar. rich, abundant; magnificent, illustrious, glorious. *Orang īang ghenā* an opulent man. *Asal īang ghenā* an illustrious race. *Tūhan īang ghenā* the Lord of glory.

غورب *ghūrab* a kind of ship or vessel having a projecting stem; a grab.

غيبْ *ghīb*, Ar. the dark, &c. (Vid. غايب *ghāīb*.)

غيرة *gheirat*, Ar. delight, rapture; zeal, fervour. Delighted, enraptured; zealous; magnanimous; emulous; jealous for; indignant. *De būjok-nia daṅgan kāta iang meni-brī gheirat āti segala perampūan iang menaṅgar-kan diya* he soothed her with expressions that conveyed rapture to the heart of every female who heard him. *Seperti būlan dan mata-ārī ṣāma bāik rūpa-nia mem-brī gheirat āti segala iang me-liat diya* their forms equally beautiful, like those of the sun and moon, gave delight to all beholders. *Ati de-māna tīdak 'kan gheirat ōrang mūda bhāru de temū* what heart would fail to be enflamed at first meeting with such a youth.

غيلة *ghīlat*, Ar. making an unexpected and predatory attack.

غ

غ *ṅg* the letter named غا *ṅgā*.

غاغ *ṅgāṅga* to gape, yawn, open wide (the mouth). *Mulūt-nia de ṅgaṅgā-kan-nia* they opened wide their mouths. *Heiran-lah iya dan ter-ṅgāṅga mulūt-nia* they were astonished and their mouths gaped.

غاغت *ṅgāṅgut* to mope, pine, become dull and spiritless.

غاڤ *ṅgāpa* why, wherefore; to signify, import; the reason, cause. (Vid. اڤ *apa* and مغاڤ *meng-āpa*). *Tiāda ṅgāpa* it doth not signify, mattereth not. *Jāngan tūan peṅg-āpa-ṅgāpa* do not ask questions, or, be inquisitive.

غالر *ṅgālir* to flow or run down (as a stream), to issue. (Vid. هالر *hālir*.) *Ayer iang ṅgālir deri-pada būtu* water issuing from a rock. *Ayer matā-nia meṅgālir* her tears flowed. *Ayer tenang dan āyer iang meṅgālir sedīkit* stagnant water, and water that has a small current. *Meṅgālir-ṅgālir* to continue flowing.

غروغ *ṅgarōng* to snarl, growl. *Apa de kāta anjing tatkāla iya ṅgarōng apa de kāta kaledei tatkāla iya ber-swāra* what said the dog when he snarled, what said the ass when he brayed? *Mengarōng seperti anjing* to growl like a dog.

غرن *ṅgaran* displeasure, anger, indignation. Displeased, incensed, irritated, indignant; irritable. (This word is often confounded with غري *ṅgarī*.) *Ngaran-lah atī-nia* his mind is incensed. *Ber-tambah ṅgaran āti baginda* the king waxed wroth.

غري *ṅgarī* severe; dreadful. *Hukum-nia ṅgarī* his judgments are severe. *Siksa nāraka sāṅgat-lah ṅgarī* the punishments of hell are very dreadful. *Rupā-nia ter-lālu ṅgarī* its appearance was extremely dreadful.

غمم *ṅgamam* and غمام *ṅgamām* to frighten; to be terrified. Fear, dismay.

غيكو *ṅgīkū* to talk in the sleep, to rave.

غيلو *ṅgīlū* or غلو *ṅgilū* on edge (the teeth), aching. *Gigī-nia sūdah ṅgīlū* his teeth are set on edge. *Kapalā-ku sāṅgat-lah ṅgīlū* my head aches violently. *Ngīlū pening kapalā-nia* he has the headach.

ف

ف *f* the letter named فا *fā*.

فارسي *fārsī* or *pārsī*, Ar. Persian. (Vid. عجم *ājem*.) *Orang fārsī* a Persian. *Kārna ōrang iang tāū mem-bācha sūrat bhāsa fārsī sudah tiāda dālam negrī ini* for there is no person in this country *(Kedah)* who is capable of reading a letter written in the Persian language.

فارق *fārik*, Ar. distinguishing, discerning. *Alā-*

mat fārik a distinguishing mark. *Memārik* to distinguish.

فاسق *fāsik*, Ar. wicked; wickedness; a sinner, worthless fellow. *Meñgarjā-kan fāsik dañgan niāta* to commit wickedness in a barefaced manner. *Orang gīla dan fāsik dan kāfir* fools, and sinners, and unbelievers. *K'anak-ānak fāsik dan būta* wicked and blind children.

فال *fāl*, Ar. an omen, augury; necromancy. *De bācha pūjum dan de bīlang-kan fāl* read in the book of astrology and declared the prognostic.

فايدة *fāīdat*, Ar. utility, advantage, emolument. *Apa jūga garāng-an faīdat-nia* what, I pray thee, is the use of it? *Jeka ada mem-būat sasūātu karja īang ber-fāīdat* if any labour is performed that produces emolument. *Mem-būnoh ōrang dañgan tiāda ber-fāīdat* to commit an unprofitable murder. *Chārī fāīdat* to seek for profit.

فاتحه *fat-hah*, Ar. the first of the vowel-marks of the Arabic grammar, called by the Malays *bāris de-ātas*, from its being placed above the letter in the form of an acute accent; and expressing the short sound of *a* and *e*. The first or opening chapter of the *korān*.

فتنه *fitnah* and *fitanah*, Ar. slander, scandal, calumny, reproach; infamy, disgrace; mischief. *Kena fitnah ōrang sūja* he is merely slandered. *Bārang apa ōrang pūnia fitnah* whatever the calumny of people may be. *Per-katā-an fitnah* calumnious expressions. ممفتنهكن *mem-fitnah-kan* to slander, calumniate. *Sānak amba de fitnah-kan ōrang mem-būat wang lanchōng* a relation of mine is falsely accused of making counterfeit money.

فجر *fajer*, Ar. the morning crepuscule; dawn, day-break. *Fajer-pūn menyiñgsing-lah ber-pañgkat-pañgkat maka ka-liāt-an-lah gūnong* the dawn arose gradually and the mountains became visible. *Sampei būka fajer* until the appearance of dawn.

فرتنه *firtanah* or *pirtanah*, Ar. slander. (Corruption of فتنه *fitnah*.)

فرج *ferj* or *perji*, Ar. pudendum. *Memerchik āyer pada ferj-nia* aquam inspergere pudendis suis.

فردان *ferdāna* or *perdāna*, Ar. sole, singular. *Anak ferdāna* an only child. *Ferdāna* or *perdāna mantrī* first minister of state, vizier, (whose office is also distinguished by the title of *mañgko-būmi*).

فردوس *firdūs*, Ar. paradise.

فرسي *farsī* and *parsī* Persian. (Vid. فارسي *fārsī*.)

فرض *feredl*, Ar. obligatory observances (by divine institution). *Feredl atas tiap-tiap islām* obligatory upon every mahometan. *Iāng feredl dan iāng sunnat* things obligatory and things proper to be done. ممفرضوكن *mem-feredlū-kan* to render obligatory.

فرڠكي or فرنكي *friñggī*, European, Christian.

فرمان *firmān*, Pers. a mandate, edict, order, royal patent; a writing or speech from the sovereign. *Firmān-nia iang mahā-tiñggī* his most high command. *De-bāwah firmūn rāja ītu* under the authority of, or licence from that king. *Firmān allah* the word of God. *Maka firmān-lah rāja solīmān* and king Solomon said.

فرن *furna*, Ar. an oven.

فرنچيس *franchis* and فرنجس *franchis* or *pranchis* French.

فري *ferī*, Pers. (پري) a fairy, a class of supernatural beings. (Vid. ڤري *perī*.)

فسون *fasūna*, Pers. enchantments, incantation. (Vid. ڤسون *pasūna*.)

فصل *fasal*, Ar. article, section, paragraph, subdivision of a writing. *Fasal iang ka-tūjuh* the seventh article. *Fasal iang mengatū-kan segala iang makrūh dālam sambāyang* article

setting forth whatever is to be avoided during prayer.

فصيح *fesih*, Ar. eloquent. فصيحة *fesihat* eloquence; faculty of speech. *Dañgan fesihat lēdah-nia* by the eloquence of his tongue.

فضولي *fadlūli* and فدولي *fadūli* or *padūli*, Ar. to care for, be concerned about, meddle in (especially matters that do not concern one); meddling. *Jāñgan kāmu fadūli* do not you concern yourself. *Balūm-lah amba fadūli akan per-niagā-an ītu* I have not yet meddled with that traffick. *Hei kámu yni sāñgat fadūli dan pandei ber-kāta* O ye who are so fond of intermeddling and so fluent of speech.

فعال *fāāl*, Ar. actions, deeds, works; habits; attributes. *Fāāl ōrang* human actions. *Fāāl jāhat* evil works. *Tiāda ber-būang fāāl iang keji* he has not abandoned his vicious habits. *Fāāl allah* the attributes of God. *Fāāl zakāt* pious contributions.

فقير *fakir*, Ar. a religious mendicant.

فكر *fikir*, Ar. to think. (Vid. فيكر *fīkir*.)

فنا *fenā*, Ar. mortal, frail, corrupt. *Iāng telah kambalī-lah deri negrī iang fenā ka-negrī iang bakā* who hath returned from a region of corruption to a region of immortality.

فهم *fehem*, Ar. knowledge, skill; skilled, well-versed; intelligent. *Iāng fehem pada lāut* who have skill in sea-affairs. *Fehem akan hāl ītu* well versed in that matter. *Ulubālang iang fehem ber-māin sinjāta* warriours well skilled in military exercises. *Ilmū-nia bāniak fehem-ŋia kōrang* they have much science but are deficient in practical skill. *Segala ter-sebut dālamnia ītu fehem-lah bēta* all that is therein mentioned I understand. *Fehem-lah ūlih-mu* be it known to you.

فيتور *pētor*, Port. (feitor) a factor, superintendant of trade; the chief European at a subordinate settlement. *Pētor besár iang memegang perniagā-an* the chief factor who manages the trade.

فيروز *fīrūz* and فيرس *fīrus*, Pers. triumphant, victorious; triumphal. *Ter-dirī-lah bālei fīruz* a triumphal palace was erected.

فيروزه *fīrūzeh*, Pers. the turquoise stone.

فيكر *fikir* or *pikir* and فكر *fikir*, Ar. to think, reflect, consider, deliberate, meditate, muse; to suppose, imagine. *Baginda-pān ber-fīkir-lah de-dālam ati-nia* the king thought in his heart. *Jeka kau* فكركن *fikir-kan* if you reflect upon it. *Kāta māna ada pīkir-nia* what speech is he meditating? فكيرن *fikir-an* thought, opinion. *Apa fikir-an tūan* what is your opinion? فكور *fakūr* to reflect deeply, to be absorbed in profound meditation. *Dudūk-lah ter-fakūr brāhman ītu* the brahman sat in deep meditation.

فيهق *fihak*, Ar. side, quarter. *Ter-dālu bāniak matī-nia ka-dūa fihak* great numbers were slain on both sides. *Pada fihak bālei* at the side of the building. *Pada fihak de-blākang* in the rear. *Pada fihak kapāla kubūr* at the head of the grave. *Sūrat deri-pada fihak tuān-ku* a letter from, or on the part of, his highness. *Deri-pada fihak* with respect to, regarding.

ڤ

ڤ *p* the letter named ڤا *pā*.

ڤا *pā* (for باڤ *bāpa*) father. *Pā si-jāya* the father of *Si Jāya*. *Pā-uwā* (*tūah*) the father's elder brother. *Pā-mūda* the mother's younger brother. *Pā-chī* (*kechil*) the father's younger brother.

ڤابون *pābuwan* the yard to which the sail of a vessel is attached.

ڤاتت *pātut* right, just, proper, fitting, suitable, becoming. Ought, behoveth. To accord, agree, suit, be applicable. *Ter-lalu-lah pātut lakū-nia* his conduct was extremely proper. *Kōrang pātut ītu*, that is not right or proper. *Per-katā-an iang tiāda pātut dan tiāda ber-budi* a discourse devoid of propriety and reason. *De ka-andak-i-nia iang tiāda pātut atas kīta* he demands what would not be becoming in me (to comply with). *Orang iang pātut menggang sinjāta* men fit to carry arms. *Seperti pātut* or *dañgan se-patūt-nia* as it ought to be, properly, according to propriety. *Bunyi-nia pātut tatkāla dañgan tarī-nia* the music accorded in time with the dancing. ممات *memātut serba rūpa pakei-an* to suit the ornaments to the style of the dress. *Andak-lah iya* برڤتوت *ber-patūt-an dañgan tūan* he wishes to be upon good terms with you. *Sudah ber-patūt-an samoā-nia* they are all consenting, or of one accord.

ڤاتس *pātus* or *pettus* a thunderbolt; a stroke of lightning; the explosion of a meteor. *Gadōng telah ābis de tembak pettus* the (powder) magazine was blown up by a stroke of lightning. *Tākut kīta men-dañgar būnyi pettus* we are frightened at hearing the claps of thunder.

ڤاتس *pātas* ceiling. (Vid. ڤاڬو *pāgū*.)

ڤاتڠ *pātong* an image of metal, wood, or stone.

ڤاتق *pātok* the bite (of a snake). *Pātok ūlar bīsa* the bite of a poisonous snake. مماتق *memātok tūmīt-nia seperti ūlar* to bite his heels as a snake.

ڤاتک *pātek* a slave, servant. It is employed as a pronoun of the first person. *Iāng de per-tūan serta pātek* his majesty, along with (me) his slave. *Iā tuān-ku dañgar-kan apā-lah khabar-nia pātek* O my lord, give ear I pray thee to the story of thy servant. *Pātek ini tiāda tāū* I know not.

ڤاتل *pātil* a carpenter's tool. (Vid. ڤڤاتل *papātil*.)

ڤاتل *pātul* a kind of basket.

ڤاتو *pātū* pudendum. (Vid. ڤوكي *pūkī*.)

ڤاتولي *pātūlei* tribe. (Vid. ڤنجي *panji*.)

ڤاته *pātah* to break, break off, snap asunder. *Tulang-nia sudah pātah* his bones were broken. *Ada iang pachah kapalā-nia ada iang pātah lēher-nia* some had their sculls cracked, and some their necks broken. *De-patah-nia sayūp-nia kadūa blah* he broke both of its wings. *Patah-lah tīang-nia* its masts were broken. *Pinggang-nia dan tañgan-nia-pūn lantik sa-rātus pātah* the joints of the back and of the fingers were cracked an hundred times; (a practice common in the East).

ڤاته *pātah* and ڤت *pata* delineation, picture, tracing, draught, chart. A word. *Pātah dunyā* a map of the world. *Pātah lāut* a sea-chart. *Ini-lah* ڤتان *patā-nia* this is the delineation of it. *Kāta sa-pātah* one word. *Katā-nia tīdak be-brāpa pātah* not many words did he say.

ڤاته *pātih* a title of rank or office chiefly prevailing in Java.

ڤاجر *pājar* a farm, licence, rented privilege.

ڤاجل *pājal* beaten or hammered (not cast); tough. *Amas pājal* beaten gold (or gold properly toughed). *Per-buāt-an pājal* hammered work.

ڤاچق *pāchak* a spit. *Pūsing pāchak* to turn a spit. *Memāchak* to spit. *Ter-pāchak* spitted; roasted.

ڤاچول *pachūl* a spade; a hoe.

ڤاچو *pāchū* to manage, guide, conduct, urge on, drive (a horse or carriage). *Tāū-lah iya* مماچو *memāchū kūda* he knew how to manage a horse. *Lālu de pachū-nia kudā-nia ber-jālan ka-lūar kōta* he then urged forward (clapped spurs to) his horse, and departed from the fort. *Nāik-lah ka-ātas ratā-nia lālu de* ڤچون *pachū-nia ka-tañgah mēdān* ascended his chariot, and then drove it into the midst of the field of battle.

ڤاد *pāda* to content, satisfy; suffice. *Padā-kan diya* content him, give him satisfaction. *Iya tāū memadā-kan dirī-nia* he knows how to content or please himself. *Bahwa sultān iskander ītu tiāda memadā-kan dirī-nia dañgan ka-rajā-an sakalī-an ālam īni* now Sultan Alexander could not content himself with the empire of this whole world. *De per-ūlih-nia kāin īang memada-ī menūtup ka-dūa-nia* he has got cloth sufficient to cover them both. *Padā-lah* it sufficeth. كڤدأن *ka-padā-an* sufficiency; amends.

ڤادري *pādrī*, Port. a priest; an European ecclesiastic. *Ada pādrī kīta ber-nāma haji kāsim* there is a priest of ours named *Haji Kāsim*.

ڤادغ *pādang* a plain, an extended level space uncovered with trees. The name of a place (heretofore the principal Dutch settlement) on the western coast of Sumatra. *Seperti rumput de pādang bāniak-nia* they were in number like the grass on the plain. *Utan men-jādi seperti pādang* the wood became an open plain. *Pādang luwas* an extensive plain. *Pādang pe-prāng-an* field of battle.

ڤادك *pāduka* an affectionate epithet. (Vid. ڤدوك *padūka*.)

ڤادم *pādam* to extinguish; quench; to put to death in a private manner. *Pādam āpi* extinguish the fire. *Palīta sudah ter-pādam* the lamp is extinguished. *Memādam-kan amārah* to appease wrath. *Bāwa ūlih-mu sī-tambūhan būang-kan iya ka-dālam ūtan pādam-kan jāñgan dirī ka-liāt-an* take thou *Tambuhan* and cast her into the woods, extinguish her, so that she shall be no more seen. ڤمادم *pemādam* an extinguisher.

ڤادم *pādam* for *padma*, Hind. पद्म the hyacinth, or jacinth, a flame-coloured stone. *Mērah pādam* flaming red. *Warna mukā-nia mērah pādam seperti āpi ber-niāla* his complexion was of a flaming red, like a blaze of fire.

ڤادي *pādī* rice in the husk both before and after threshing, as well as in the different stages of its growth; when separated from the husk it is named برس *bras*; orysa sativa, L. *Pādī sāwah* the grain produced in low, wet grounds, which is less esteemed than the *pādī* or *bras lādang* growing in high and dry situations, and usually where the woods have been cleared away for the purpose. Of both kinds, particularly the latter, there are a variety of species. *Bāyal pādī* to sow the grain in patches for transplanting to the *sāwah*. *Tānam* to plant it. *Tūgal* to sow it in the *lādang*. *Tumbuk pādī* to beat it out (of the husk). *Tañgah mūsīm meng-ambel padī* the middle of the harvest. *Ada pādī daulu sedīkit bēta sūruh jadī-kan bras* there is a little padi of the former season, and I shall give orders for converting it to rice.

ڤارا-ڤارا *pāra-pāra* or ڤارا هارغ *ārang pāra-pāra* soot, lamp-black.

ڤارِت *pārit* a ditch, trench, moat, canal. *Jātuh ka-dālam pārit* to fall into a ditch. *Negrī besār lañgkap dañgan kotā-nia dan pārit-nia* a considerable town defended with ramparts and a ditch.

ڤارت *pārut* a scar; a mark on the body. *Ada pārut pada tūboh-nia* he has a scar on his body. *Jeka-īdup dañgan pārut īni apā-tah gunā-nia* if I am to live with this scar, of what value is life?

ڤارس *pāras* the features of the face. *Elok pāras-nia dan bāgus rupā-nia* her features were excellent and her whole appearance beautiful. *Segāla perampūan īang bāik pāras-nia* every woman who has good features.

ڤارس *pāras* round as a pillar or a cane, cylindrical, tapor. *Memāras* to cut to an even surface, to trim.

ڤارغ *pārang* a cutting instrument, chopping knife, bill, prang; to cut, chop, cleave. *Krat dañgang pārang* to cut or cleave with a bill. *Pārang sa-bīlah* one of those instruments.

ممارڠ *memārang daïgan pedang* to cut with a sword. *Lālu de ūnus-nia sinjatā-nia andak de pārang-nia* he then drew his weapon with the intention of making a blow at her. *De pārang-nia lēher sakshāsa itu lālu pūtus* he made a cut at the neck of the monster, and then separated (the head).

ڤارڠ *pārang* and ڤرڠ *prang* war, battle; military force, army. To make war, engage in battle, fight. *Ada prang dālam negrī itu* there is a war in that country. *Prang mūsuh itu ter-lālu kras* the war is vigorously carried on by the enemy. *Prang sabīl allah* holy wars. *Gandarang prang* military drums. *Meng-ikat prang* to form an army. *Pachah-lah segala prang-nia* his forces were entirely routed, broken. *Kadūa fihak tantarā ber-prang-lah* the armies of each party engaged. *Hārus* ممراڠ *memarāng akan īang menāhan zakūt* it is proper to put to the sword those who withhold the legal alms or contribution. ڤڤراڠن *pe-prāng-an* warfare, battle, a campaign. *Bakal pe-prāng-an* provision for the campaign. *Padang pe-prāng-an* the field of battle. *Kapal pe-prāng-an* a ship of war. *Meng-ātor pe-prāng-an* to settle the order of battle.

ڤارسي *pārsī* PERSIAN. (Vid. فارسي *fārsi*.)

ڤارن *pāran* the ridge timber (in house-building).

ڤارو *pārau* hoarse. *Swarā-nia īang mardū menjādi pārau* her sweet voice became hoarse. *Parau-pārau* the lungs.

ڤاروه *pāroh* the beak or bill of a bird. *Pāroh āyam* the beak of a fowl. *Kūku dan pāroh garūda itu* the claws and beak of the griffin.

ڤاري *pārī* a kind of fish, the scate, raya. *Kāyū pārī* a large timber-tree from which the wood-oil is extracted.

ڤاري *pārī* lot, chance. *Būah pārī* dice. *Būang pārī* to throw the dice.

ڤاسر *pāsar*, AR. (بازار) the market-place, bazar. *Bāniak-lah kadei de-dālam pāsar itu* the shops in that bazar were numerous. *Pada katīka itu pāsar sedang-lah rāmī* at that period the market-place was tolerably full.

ڤاسڠ *pāsang* to give action to, put in motion or use. *Pāsang āpi* to light a fire. *Pāsang lāyer* to set sail. *Pāsang bedil* to fire a gun. *Pāsang bandēra* to hoist colours. *Pāsang kabūn lāda* to plant a pepper-garden. مماسڠ *memāsang jerat būrong* to lay snares for birds.

ڤاسڠ *pāsang* the tide: flood tide. *Pāsang purnāma* spring tide (at the full moon). *Pāsang gadáng* high water. *Pāsang kring* low water. *De bāwa ūlih āyer pāsang* brought by the flood tide.

ڤاسڠ *pāsang* a pair, couple; fellows. *Gāding sapāsang* a pair or couple of elephants teeth. *Māin pāsang* to play at draughts.

ڤاسق *pāsak* a peg, pin; small nails. To fasten with a peg, to pin, to wedge, to plug. *Memāsak telīñga dan memākei sūbang kamedīan deri-pada de pasak-kan-nia* to put a wooden peg into the ears, and to wear rolls in them after they have been so plugged.

ڤاسق *pāsak* interior or inland parts; uplands. *Orang pāsak* a countryman. *De pāsak pūlau itu* in the interior parts of the island.

ڤاسوك or ڤسوك *pasuk* company, corps, band, troop, guard, body of men, subdivision of an army. *Krah-kan-lah rāyat pāsuk rāja itu* assemble the men who form the corps of that prince. ڤسوكن *pasūk-an ōrang peniāmun* bands of robbers. *Samoā-nia dātang-lah ber-pāsuk-pasūk-an* all arrived by troops or in companies. *Ada-pūn sūātu pasūk-an rāyat ka-indarān akan bantū-nia* there is a body of celestial troops which acts as his ally.

ڤاسن *pāsan* to order, commission, charge with instructions. Orders, commands, charge. *Tīāda de pāsan rāja* the king did not give order. *Itu-pūn ber-pāsan ka-pada pahluwān sakalī-an*

then gave command to all the warriors. *Ber-pūsan akan segala isi rumah-nia* gave a charge (on his death-bed) to all his household. *Pū-san bapā-nia samoā-nia de pegang-nia* he observed all his father's injunctions. *Begītu-lah pūsan-nia ka-pada amba* such was his message to me.

ڤاسو *pūsū* a large wooden vessel for holding water, a bathing tub. *De tawañg-kan-nia āyer ītu ka-dālam pūsū* poured the water into the tub. *Pergi-lah mandī ka-pada pūsū* went to bathe in the tub.

ڤاسوڠ *pūsōng* to put in confinement. A place of confinement, temporary prison, the stocks. *Tiāda īang meng-akū-nia de pūsōng ōrang ītu* there not being any person to bail him, the man was put in confinement. *Tāroh de pūsōng* put in the stocks. ڤسوڠن *pasōng-an* confinement (as in the stocks); the place of confinement.

ڤاسي *pūsē* a place (formerly of some importance) on the northern coast of SUMATRA, not far from Achin.

ڤاسير *pūsīr* and ڤاسر *pūsir* sand. *Seperti pūsīr īang de pantei* like sand on the sea-shore. *Pūsīr-nia seperti amas ūrei* its sands were like gold-dust. *Gūla pūsīr* soft or powder sugar.

ڤاڤ *pūpa*, HIND. पापी poor, beggarly, mean, miserable. *Yatīm īang pūpa* a poor orphan. *Ada-pūn ōrang mūda īni īang hīna lāgi pūpa tiāda ber-ka-taū-an tampat ampūnia* this young man of low degree and poor withal, knows not any place that he can call his own. *Meñgatā-kan hāl ka-papā-an-nia* to make a plea of his poverty.

ڤاڤ *pūpa* a support, prop, shore.

ڤاڤت *pūpat* even, regular, uniform (in shape). *Pōtong pūpat kāyū ītu* cut that timber even. ممافت *memūpat bātu* to hew stones into a regular shape.

ڤاڤر *pūpar* to put in requisition, to levy articles by authority. ڤاڤرن *papūr-an* articles so collected, contribution, requisition.

ڤاڤق *pūpak* an hermaphrodite. (Vid. خنثي *khensa.*)

ڤاڤن *pūpan* a board, plank; flooring. *Iya-pūn ber-jāwat pada sa-kepeng pūpan* he laid hold of a piece of plank. *Antāra dūa pūpan* between two boards. *Pūpan be-rātus* boards by the hundred (of a common kind).

ڤاكت *pākat* to consult; to come to a joint resolution. A deliberative meeting. (Vid. موافقة *muwāfakat.*) *Orang ber-pākat samoā-nia* the people were all of one mind.

ڤاكل *pākal* to caulk. (Vid. ڤكل *pakkal.*)

ڤاكن *pākan* the woof, that which is shot into the warp by means of the shuttle; called also *pākan ber-tūrak.* (Vid. تورق *tūrak.*) *Kāin īang ber-pākan-kan amas* cloth interwoven with gold, or having the woof of gold thread.

ڤاكن *pākan* a market-place. (Vid. ڤكن *pakan.*)

ڤاكو *pākū* a nail, spike. *Pāyong pākū* the head of a nail. *Lekat-lah seperti pākū* stuck as fast as a nail.

ڤاكو *pākū* and ڤكو *pakū* the fern, filix, a genus of plants of which the Malays distinguish a number of species.

ڤاكي *pākei* to dress, wear clothes, put on; assume, adopt, make use of. *Pakei-lah būñga īni* wear this flower. *Memākei seperti ōrang negrī ītu* to dress like the people of the country. *Kāin īang balúm de pākei* clothes not yet worn. *Pākei nāma* to assume or bear a name. *Memākei bāu bau'n* to make use of perfumes. *Sūātu-pūn tīdak būlih de pākei* not one (of the boats) can be made use of. *Ada āyer ītu ter-pākei pada badan* that water was employed upon (in washing) the body. *Jeka ber-kanan bechāra pūtek de pākei ūlih baginda* if my council is pleasing, it is for your majesty to adopt it. *Apa-bīla sūta dēwī dāpat akū pākei nischāya*

ku-lebih-kan deri-pada-mu when I take *Sīta Dēwī* into my *zenanah*, I shall place her in a rank superior to thine.

ڤاڬي *pāgi* and ڤاڬي *pāgī* morning; in the morning; to-morrow. *Pāgi dan patang* morning and evening. *Pāgi ārī* early, by times in the morning. *Pagi-pāgi* to-morrow morning.

ڤاڬوت *pāgut* to peck (as a bird), to bite (as a snake). *De pāgut ūlih garūda akan nāga itu* the griffin pecked at the dragon. *De pāgut-nia matā-nia* pecked out his eyes. *Sĕperti de pāgut ūlar rasā-nia* they felt as if bitten by snakes. *Ber-pagut-pāgut ka-duā-nia* they pecked at each other.

ڤاڬر *pāgar* fence, inclosure, paling, palisadoe. To fence in, inclose, surround. *Pāgar rūmah* the fence or paling of a house. *Deri-lūar pāgar* from without-side of the paling. *Chendĕrong-lah segala pāgar ōrang* every man's paling was bent down. *Pāgar tānah* a mound of earth, embankment. *Dālam pāgar rāja* within the pale of the court. *Tūrun-lah iya derī dālam āwan itu ka-būmi ka-dālam pāgar astāna mahārāja rawana* he descended from the cloud, upon the earth, within the palace-walls of *Mahārāja Rawana*. *Sĕperti būlan de pāgar bintang* like the moon encompassed with stars. *Pāgar būlan* the halo. ڤاڬررويغ *pāgar-rūyong* the place of residence of one of the sultans of *Menangkābau*. مماڬر *memāgar* to surround with a paling.

ڤاڬو *pāgū* ceiling.

ڤال *pāla* brown. *Būah pāla* the nutmeg, nux myristica. *Būnga pāla* the mace (which envelopes the nutmeg).

ڤالو *pālu* to beat. (Vid. ڤالو *pālū*.)

ڤالت *pālat* sodomy. *Orang pālat* a sodomite. (Batav. Vers. of Bib.)

ڤالرڤالرن *pālar-palār-an* what is worn by children to conceal the nudities. (Vid. جاڤڠ *chāping*.)

ڤالڠ *pāling* and ڤاليڠ *pāling* to turn, turn aside, turn to or from; to alter its course (a river). *Pāling kapalā-mu* turn your head. *Segrā-lah iya memāling-kan kudā-nia* he immediately turned his horse. *Mūdah iya memāling-kan kandarān-nia* it was an easy matter for him to turn the beast he rode upon. *Segala dāyang-dāyang ter-sinyum serāya ber-pālīng-kan mukā-nia ka-blākang* all the waiting-women smiled and turned aside their faces. *Ber-pāling dangan mūka atau dangan dāda* to turn the head (only) or the breast, i. e. the head and shoulders. *Ber-pāling ka-pada ōrang lāin* to transfer the affections to another person.

ڤالو *pālū* or ڤال *pālu* to beat, strike (as with a stick). A blow, stroke, stripe. *Nāik de gōchoh tūrun de pālū* they cuffed him when he rose and threshed him when he was down. *Pālū gandarang* to beat a drum. *Memālū memuāng-an* to make proclamation. *Memālū dūa pālū* to strike two strokes.

ڤالو *pālū* to mix, blend (as colours). *Ka-lūar-lah chayā-nia ber-palū-pālū dangan chāya mata-āri* a brightness proceeded from it which was blended with the light of the sun. *Baū-nia būnga ber-palū-pālū dangan āyer māwar* the scent of flowers mixed with that of rose-water.

ڤالي *pālī* the name of an inconsiderable place in the south western part of SUMATRA.

ڤامور *pāmur* the veins, damasking or watering of the blades of weapons. *Kōrang pāmur* it is not damasked, it is plain. *Bāik-bāik be-pāmur* handsomely veined.

ڤامڠكو *pamangko* an officer of state.

ڤامن *pāman* the paternal uncle. It is used as a respectful address to an elderly man. (Vid. ڤا *pā*.)

ڤانت *pānat* uneasy in a posture, weary of sitting or lying in one posture.

ڤانر *pānar* beams or rays of the sun. (Vid. سينر *sinar*.)

ڤانس *pānas* hot, warm; heat, warmth. *Ayer pānas* hot water. *Negrī iang sāngat pānas* a very hot country. *Mūsim pānas* the hot season. *Dummam pānas* the hot fit of fever. *Pānas mata-ārī* the heat of the sun. *Kārna kras pānas atau kras dingin* by reason of extreme heat or cold. *Iāng būlih menāwōng-i segala amba allah iang* كڤاناسن *ka-pānās-an* which may afford shade to all the servants of God when overcome with heat.

ڤانو *pānau* and ڤنو *panau* white spots on the skin occasioned by leprous or scrofulous distempers.

ڤانه *pānah*, HIND. वान (*vana* arrow.) To shoot with a bow and arrow. (Vid. بوسر *būsor*.) *Anak pānah* an arrow. *Māta pānah dan lambing* the points of arrows and lances. *Anak pānah iang tiāda ber-māta dan tiāda tājam* an arrow without a point (or iron head) and that is not sharpened. *De panah-nia ūlih rāja yemen kijang ītu* the king of Yemen shot an arrow at the roe. *De panah-nia akan lāwan-nia dangan anak pānah ka-saktī-an* he shot at his adversary with an enchanted arrow. *Chābang anak pānah* the notch for the arrow. *Kāyit anak pānah* the barb. ممانه *memānah* to shoot arrows; to hit with an arrow. ڤمانه *pemānah* an archer. سڤانه *sa-pānah* a bow-shot. *Sa-pānah jāūh tedoh-nia* its shade extended to the distance of a bow-shot.

ڤانې *pānē* the name of a river in the north-eastern part of SUMATRA.

ڤاو *pāu* to cut, lop, hack, cut down.

ڤاوت *pāwut* to bow, bend (the body).

ڤاوس *pāwus* the whale, balæna.

ڤاوه *pāuh* a species of fruit, the mango of Amboina.

ڤاوه *pāuh* the thigh. (Vid. ڤاه *pāuh*.)

ڤاوي *pawī* and ڤهوي *pahuwī* rotten (as wood, cloth, ropes, or paper.)

ڤاوي *pāwei* engines, implements, stores. (Vid. ڤڬاوي *pagāwei*.) *Peng-anjar dan pāwei* guides and military stores.

ڤاه and ڤاوه *pāuh* the thigh; the shaft of a carriage; a quarter part; the quarter of a *tāil* or four mace. *Paūh-nia seperti pāuh belālang* its thigh was like the thigh of a grasshopper. *De chubit-nia paūh-nia* she pinched his thigh. *Pāuh bābi* a leg of pork, a ham. *Pātah-lah sa-blah* ڤهان *paūh-nia per-arāk-an ītu* one of the shafts of the triumphal carriage was broken. *Pangkal pāuh* the hip. *Konchī pāuh* the groin. *Sa tāil sa pāuh* one tāil and a quarter (of gold).

ڤاهت *pāhat* a chisel. *Pāhat nejis* a plane. *Bātu ter-pāhat* hewn stone. *Amas de pāhat* gold wrought with a tool. مماهت *memāhat* to chisel, or to form with a chisel. *Ber-pāhat nāga* wrought in the shape of a dragon.

ڤاهيت *pāhit* or *pāit* bitter; nauseous. *Pāhit bagei ampadu* bitter as gall. *Memaīl-kan mūlut* to give a bitter taste to the mouth. *Sākit pāit* and *sākit pāyah* deadly sick.

ڤاهر *pābar* a large brass salver. (Vid. تالم *tālam*.) *Pāhar iang ber-isi pinggan* a salver filled with (small) plates.

ڤاهڠ *pāhang* the name of a place on the north-eastern coast of the MALAYAN peninsula.

ڤاهق *pāhak* a valley, low ground. *Pada pāhak iang ber-seruk-scrūk-an* in a valley where there is a head of water. *Ingga de lalū-ī-nia akan lintang pāhak ītu* until he shall have passed across the valley.

ڤاي *pāi* or ڤي *pei* go. (Vid. ڤرڬ *pergi*.)

ڤاي *pāya* brackish; a salt-water marsh; a mo-

'rass. *Sūngey. iang besár ītu-pūn ābis-lah men-jādi pāya* large rivers were then reduced to the state of morasses. *Laksāna īkan de pāya dātang kamārau kring-lah diya* like fish in a marsh; when fine weather comes it is left dry.

ڤايڠ *pāyong* or ڤايوڠ *pāyōng* an umbrella, parasol; the head of a nail. *Pāyong ter-kambang de-ātas kapalā-nia* an umbrella was expanded over his head. *Pāyong segala raja-rāja seperti mēga rupā-nia* the umbrellas of all the princes had the appearance (or effect) of a cloud. *Segala ālat dan pāyong ka-rajā-an* the state umbrellas and other royal insignia. *Pāyong kechil* a hand-umbrella. *Bātang pāyong* the stick or handle of an umbrella.

ڤايو *pāyū* to resolve, determine, design. *Jahāt-an-lah ter-pāyū ulih-nia* he was resolved upon mischief. *Sudah ter-pāyū ūlih allah* it was ordained by God.

ڤايوڠ *pāyōng* an umbrella. (Vid. ڤايڠ *pāyong*.)

ڤايه *pāyah* fatigued, weary, exhausted. *Pāyah ber-jālan* fatigued with walking. *Pāyah-lah kāmī men-charī-nia* we are weary of searching for him. *Pāyah-lah sa-rūpa māti* exhausted to a degree that resembled death. *Sākit pāyah* and *sākit pāit* deadly sick.

ڤبيل *pabīla* when. (Vid. اڤبيل *apa-bila*.)

ڤت *pata* delineation, picture. (Vid. ڤاته *pātah*.)

ڤتاره *pe-tāroh* a stake, bet, pledge, pawn, thing deposited; a thing highly prized. (Vid. تاره *tāroh*.)

ڤتال *patāla*, Hind. पाताल (*pātālam*) seven imaginary spheres below the surface of the earth, or the infernal regions of the Hindu mythology. *Tūjuh patāla būmi* the seven lower regions of the world. *Kārna de bāwah patāla būmi ada tūjuh būah negrī* for in the regions beneath the earth there are seven kingdoms.

ڤتاني *patānī* the name of a town and district on the north-eastern side of the Malayan peninsula, bordering on the dominions of Siam.

ڤترا *putrā*, Hind. पुत्र a prince, king's son, royal offspring. *Ampat ōrang ber-putrā* four young men of royal birth. *Putrā dūa laki-lāki sātu* two royal children, one of them a male. *Permei-sūri ītu sudah ber-putrā* the queen was delivered of a prince. *Idūp-kan putrā-nia kambūli* restore his son to life.

ڤتران *petarana* or *putarāna* a chair of state, couch, sofa. *Ka-lūar-lah tūan putrī deri-pada per-tulū-an maka ītu-pūn dūduk-lah de-ātas petarāna* the princess left her chamber and then seated herself on a sofa. *Baginda ītu ber-takhta de-ātas petarāna iang ka-amās-an* the king was enthroned (sat in state) upon a gilt chair.

ڤتري *patarī* borax; solder.

ڤتري *putrī*, Hind. पुत्री a princess; a female of the royal blood; the daughter of a person of high rank. *Anakanda baginda tūan putrī katīga ītu dātang-lah de iring-kan ūlih inang peng-āsoh-nia* the three princesses, children of the king, came attended by their nurses. *Putrī bongsū* the youngest princess. *Dāun putrī* mussænda frondosa, L.; *chengkē lāban*, Bat. Trans. vol. v.

ڤتڠ *patang* or *petang* evening, dusk of evening. *Siang dan petang* morning and evening, early and late. *Pada petang ārī* in the evening.

ڤتيك *pitik* to strike musical strings. (Vid. ڤيتيك *pītik*.)

ڤتم *patam* a frontlet, ornament of the forehead. *Ber-patam amas* having golden frontlets. *Pada kapāla de-kena-kan-nia patam* on his head he wore a frontlet.

ڤتما *patmā*, Hind. पद्म the lotos. (Vid. تراتي *tarāti*.) *Būnga patma wanji* the fragrant lotos.

ڤتول *patōla* a bitter kind of cucumber, a species of momordica, L.

ڤتي *patei* or *puttei* a large kind of bean growing on a tree of considerable size, the smell of which is extremely offensive to Europeans; anagyris, L.

ڤتي *petī* a chest, box. *Petī besī* an iron chest. *Afyūn līma petī* five chests of opium.

ڤچه *pachah*, *pechah*, and *pichah* to break, break in pieces, break open, break up; to break out, burst, crack; to break off, discontinue; to dismiss, cashier; broken, smashed: wrecked; put to the rout. *Pachah belah* to break in two, to split. *Memachah kapāla* to break the head. *Memachah gadōng* to break open a warehouse. *Memachah-kan āti segala ōrang īang pāpa* to break the hearts of all who are in poverty (by a display of luxury). *Maka prang-pūn pachah-lah de negrī ītu* war broke out in that country. *Pachah ampadū* to burst the gall-bladder. *Bārang deri praū īang sudah pachah* goods from the vessel that was wrecked. *Sudah ter-pachah priyūk-nia* fractum est vas virginitatis suæ. *Mūsuh ītu-pūn pachah* the enemy was then routed. *Pachah-lah prang-nia rayat rāja ītu* ... *lari-lah iya* the army of the king was routed, and he fled. ڤچه ڤيريڠ *pachah* or *pichah pīring* a flowering shrub, gardenia florida, L.

ڤچي *pichē* mire; clay; miry. *Tānah īang pichē* miry earth. *Pichē īang lindir* viscous mire, slime.

ڤدَ *pada* at, to, on, in; according to. *Ka-pada* unto, to, towards. *Deri-pada* from. *Pada māsa ītu* at that time. *Pada ārī īang kamedian* on the succeeding day. *Pada bārang brāpa pātut* according to the number required. *Pada akhir-nia* lastly, finally.

ڤداتي *pedātī* a cart; chariot; wheeled carriage. *Gājah dan kūda dan rāta dan pedātī* elephants, and horses, and chariots, and carts. *Kūda peng-hēla pedātī* cart or chariot horses. *Lāda īang de bāwa pedāti* pepper brought by carts. *Orang īang menggapalā-kan pedatī-nia* the driver or leader of his chariot.

ڤدس *padas* or *puddas* hot, acrid, pungent. *Gūlei padas* a hot or high-seasoned curry. *Bārang kāyū īang padas* any wood having a pungent taste. *Se-padas* ginger. ممدسكن *memadas-kan āti* to exasperate.

ڤدڠ *pedang* a sword. *Chābut pedang* to draw a sword. *Meng-ūnus pedang* to unsheath a sword. *Pedang īang mahā-tājam de per-sandang-kan-nia de-ātas baū-nia* a sword of the keenest edge he slung over his shoulder. *Serta memegang ūlu pedang-nia* holding the hilt of his sword. *Pedang tīga bilah* (idiom.) three swords. *Pedang īang mākan dūa belah-nia* a two-edged sword. *Sārong pedang* a scabbard.

ڤدندڠ *padendang* taffeta, a slight kind of silk manufactured in Bengal. *Kāin padendang kūning* yellow taffeta.

ڤدو *padū* to melt. *Seperti amas sudah ter-padū* like melted gold.

ڤدوت *padūta* an officer of state.

ڤدومن *padōman* the mariner's compass.

ڤدوک *padūka* and ڤادک *pāduka* an affectionate epithet; beloved, dear. *Jekalau ada karunia padūka ayanda akan anakanda ini* if my dear father is desirous of obliging his child. *Menchiūm padūka istrī ka-dūa* kissed his two beloved wives. *Padūka srī sultān* a common title of Malayan princes.

ڤديه *pedīh* or *pedēh* pain, ache, smart; to smart. *Kapala-ku sāngat pedīh* my head aches violently. *Atī-ku pedīh* my heart aches. *Pedīh-lah atī-nia* something rankles at his heart. *Lukā-nia pedīh* his wound smarts.

ڤر *per* a prefixed particle used in the formation of derivative nouns. (See the GRAMMAR.)

ڤراد *prāda*, PORT. tinsel, leaf or thin plate of any metal. *Prāda amas* gold leaf. *Prāda besī* tinned iron plates. *De prāda dangan āyer amas* gilt with liquid gold. *Dāun prāda* justicia picta, L.

ڤراس *per-rāsa* the sense of taste. (Vid. راس *rāsa.*)

ڤراڠي *parāñgī* nature, disposition, temper, indoles Lat. *Parāñgī mānusia* the nature of mankind. *Mānis parāñgī perampūan ītu* the disposition of the women is sweet. *Parāñgī bāpa de turūt-nia* he takes after his father, partakes of his nature. *Jañggūt-nia panjang jāhat parāñgī-nia* their beards are long, their dispositions vicious. *Parāñgī-hia būkan parāñgī ōrang bāik* his temper is not the temper of a good man. *Iya-lah iang mem-puniā-ī parāñgī iang lemah lumbut seperti āyer umbun sejuk-nia* he who is endowed with a mild and gentle disposition, refreshing as the dew of heaven.

ڤرڠينن *per-añgin-an* exposed to the air, airy. (Vid. اڠين *añgin.*) *Bādei per-añgin-an* a summer-house.

ڤراكت *prākat* or *per-rākat* cement, glue. (Vid. راكت *rākat.*)

ڤراكو *prākū* a trough.

ڤراون *prāwan* a virgin; virginity, maidenhead. *Kārna lāgi prāwan adā-nia* for she was still a virgin. *De-māna bāniak anak tarūna anak prāwan-pun ada de-sāna* where there are many bachelors, there the young maidens are to be found.

ڤراو *prāu* a navigating vessel. (Vid. ڤرهو *praū.*)

ڤراهن *prāhan* the upper plate of timber which unites the frame of a building.

ڤُرب *purba*, Hind. पुर्व former, ancient. ڤربكال *purba-kāla* of old, in old times. *Ari āwal purba-kāla* remote times, days of old. *Ōrang tūah ītu taū akan per-katā-an purba-kāla* that old man is acquainted with the stories of ancient times.

ڤربرون *per-burū-an* game, what is hunted. (Vid. بورو *būrū.*)

ڤربنتاهن *per-bantāh-an* disputes, contention. (Vid. بنته *bantah.*)

ڤربندهران *per-bandhar-ān* a treasury; treasures (Vid. بندهار *bandhāra.*) *Kīta andak punnūh-i per-bandhar-ān kīta* our object is to fill our treasury. *Per-bandhar-ān iang ter-būni* hidden treasures.

ڤربندیڠن *per-bandīng-an* analogy, comparison. (Vid. بندڠ *banding.*)

ڤربواتن *per-būāt-an* deed, action, work, performance, enterprise, exploit. (Vid. بوة *būat.*)

ڤربوڠن *prabōng-an* or *prabong* the ridge of the roof; the covering of the ridge.

ڤربول *perbōla* false, lying; hyperbolical, exaggerated. *Kāta ītu kāta per-bōla sāja* those words were mere untruths.

ڤرت *prut* and ڤروت *prūt* the belly, paunch; the bowels; the womb. *Sākit prut* the belly-ach; griped. *Prut kras* costiveness. *Kena prūt-nia trus lālu iya māti* pierced him through the belly of which he died. *Prut sinī* and *liñgar prut* the small intestines. *Prut kapal* the hold of a ship. *Ontong nesīb-ku sudah ter-surat de-dalam prut ibu-ku* my destiny was written in my mother's womb.

ڤرتاڤ *per-tāpa*, Hind. प्रताप one who is in a state of penance; a hermit, recluse. (Vid. تاڤ *tāpa.*) ڤرتاڤان *per-tapā-an* a hermitage, cell; any situation allotted to those who are in a state of penance. *Baginda dūduk dālam per-tapā-an-nia tīdak mīnum dan mākan* the king sat in a state of penance, without drinking or eating.

ڤرتام *pertāma* and ڤرتما *pertamā*, Hind. प्रतम the first, foremost; in the first place, imprimis. *Iya jūa iding pertāma dan iang kamedīan* he alone who is first and last. *Pertāma iang de tikam-nia* the first person whom he stabbed. *Pertāma pātut iya ōrang iang ber-baiīgsa* in the first place she ought to be a person of good birth. *Tīga perkara-nia pertāma* its distinctions are three, imprimis....

ڤرتند *pertanda* a toll-gatherer, collector of tribute; a deputy.

ڤرتورن *per-atōr-an* arrangement. (Vid. اتر *ator.*)

ڤرتون *per-tūan* to rule, bear sway. (Vid. تون *tūan.*) *Iāng de per-tūan* he who beareth sway; his majesty. (In Sumatra this title is confined to the princes of *Menangkābau.*) ڤرتوانن *per-tuān-an* dominion, jurisdiction, sway.

ڤرتيدورن *per-tidōr-an* a sleeping-place, bed. (Vid. تيدر *tidor* and ادو *adū.*)

ڤرتيڬ *per-tīga* a third part. (Vid. تيڬ *tīga.*)

ڤرجلانن *per-jalān-an* journey, march, course, progress. (Vid. جالن *jālan.*) *Tīga jam per-jalān-an* a journey of three hours. *Per-jalān-an mata-ārī* the course of the sun.

ڤرجمون *per-jamū-an* a feast, entertainment. (Vid. جامو *jāmū.*)

ڤرجوالن *per-juāl-an* sale. (Vid. جوال *jūāl.*)

ڤرچ *percha* and ڤرچه *perchah*, PERS. (پارچه) a remnant, small piece (of cloth), tatters, rags, flitters. *Percha kāin ber-lūkis* ornamented pieces of cloth. *De ikat-nia kastūri atau amber dālam sūātu percha* he ties up musk or ambergris in a bit of cloth. *Perchah dāda* a breast-plate. *Dangan kāpas atau dangan percha pūtih* with cotton or with white rags. *Pūlau percha* the island of SUMATRA (called also اندلس *indalas*).

ڤرچاي *perchāya* to trust, rely, confide in, give credit to, believe in. Trust, confidence. *Tiāda kāmī perchāya lāgi pada sumpah-nia* we no longer trust to his oath. *Perchayā-lah pada kāmī* rely upon us. *Iāng tampat sultān per-chāya* the depositary of the sultan's confidence. *Jāngan tūan kōrang perchāya ka-pada allah* do not fail to place your trust in God. كڤرچياٰن *ka-perchayā-an* confidence. What may be confided in. *Kīrim-kan ka-pada ōrang ka-perchayā-an tūan* send it by one of your confidential people.

ڤرچيق *perchik* to sprinkle; to spot, stain (by sprinkling any coloured liquid); to squirt. *Memerchik āyer* to sprinkle water. *Dārah-nia te-perchik de-ātas pekaīn-nia* her blood was sprinkled on his garment. *Bāju āngū te-perchik dangan āyer amas* a purple garment spotted with gold. *Ayer-nia memerchik-merchik ka-adara* the water of it squirted up into the air.

ڤرچنتاٰن *per-chintā-an*, HIND. प्रचिन्तन anxiety, grief. (Vid. چنت *chinta.*)

ڤردون *per-adū-an* a place of repose, chamber, bed, recess or division of an apartment separated from the rest by curtains. (Vid. ادو *adū.*)

ڤرراكن *per-arāk-an* a triumphal carriage; a stage or platform upon wheels. (Vid. ارق *arak.*) *De surūh-nia ber-būat dūa būah per-arāk-an* gave orders for constructing two triumphal carriages. *Per-arāk-an dūa-blas pangkat* a triumphal carriage of twelve stages. *Rāja-pūn naīk-lah ka-ātas per-arāk-an* the king ascended the triumphal carriage. *Segala bedāwan iang de-ātas per-arāk-an itū-pūn ber-nianyī-lah* all the public singers who were upon the stage then raised their voices.

ڤرساد *persāda*, HIND. प्रासाद a building belonging to a bath. (Vid. ڤنچ *poncha.*)

ڤرساٰن *per-usāp-an* an instrument for smoking, a pipe, hukah. (Vid. اسڤ *asap.*)

ڤرساڬ *persāgi* and ڤساڬي *pesāgī* square; a square; a cube. (Vid. ساڬ *sāgi.*) *Ampat persāgi* or *be-persāgi ampat* four-square. *Besī ampat sāgi* iron in square bars. *Bātu iang tīga per-sāgi* a three-cornered stone. *Anam-jāri sagī-nia per-sagi ītu* each side of the square is six inches.

ڤرستو *per-istiwa* to happen, come to pass. *Maka sakāli per-istiwā-lah iya pergi ber-māīn ka-adara*

on a certain time it happened that he went to amuse himself in the regions of the air.

ڤرسه *prisih* or *brisih* clean, pure. *Jekalau prisih mukā-nia* if his face be clean. *Lēdah iang prisih* a clean tongue, *i. e.* free from scandal.

ڤرڠ *prang* war. (Vid. ڤارڠ *pārang*.)

ڤرڠڤروس *prang-prūs* peevish, impatient, crabbed, testy, quarrelsome.

ڤرڠكڤ *per-añgkap* or *prañgkap* a trap.

ڤرڠڬت *priñggat* wild grapes, a species of vitis.

ڤرڠڬن *per-iñgga-an* boundary, limit. *Bālik sāna per-iñgga-an ōrang siam* beyond which is the dominion of the Siamese.

ڤرڠڬي *priñggī* the pumpkin, cucurbita pepo. *Pūchuk priñggī* the young shoots of this vine, used as a culinary vegetable.

ڤرڤتي *perapetī* or ڤرڤات *perapāti* the pigeon, columba. (Vid. مرڤاتي *merapātī*.)

ڤركار *perkāra*, HIND. प्रकार circumstance, distinction, division, section, head; thing; kind, manner. *Pada perkāra ini jūga* in this circumstance alone. *Ka-dūa perkāra* the second circumstance, or in the second place. *Fasal iang ka-dūa perkāra* article the second. *Māna jālan iang ampat perkāra ini* how do these four distinctions run? what is the drift of these four propositions? *Iyā allah iang men-jādi-kan segāla perkāra* O God, who didst create all things! *Bārang sa-perkāra* in anywise.

ڤركاسا *perkāsa* valiant, powerful, mighty in arms. Power, force, valour. *Orang perkāsa lāgi bijaksāna* a man who is valiant and wise. *Barāni dan perkāsa* adventurous and brave.

ڤركاكس *perkākas* furniture, utensils, articles of domestic use and ornament; dresses; materials. *Arta dan perkākas* goods and chattels. *Menghiās-i segala perkākas dālam malegei ītu* to set out all the ornamental furniture of the palace. *Kāyā akan perkākas gadōng* timber for constructing a warehouse. *Perkākas besī* ironmongery. *De bawā-nia* ڤركاكاسن *perkakās-an sakalian-nia de adāp-an rāja ītu* they brought all their chattels into the presence of the king.

ڤركس and ڤرقس *preksa*, HIND. परीक्ष to examine closely, search, investigate, inquire into. *De preksa-kan ūlih dātū-dātū ka-matī-an ōrang ītu* the magistrates examined into the circumstances of the man's death. *Tiāda-lah iyą preksā-kan tampat-nia* he did not inquire for the place. *Balúm adā kāmi* ممركساكن *memreksā-kan hāl ītu* we have not yet investigated that business. *De preksā-ī-nia* دڤركساين *dañgan hukum allah* they examined him by the judgment of God; put him to the test of the ordeal.

ڤركلاڠن *per-kalāng-an* a dry dock or place where vessels are laid up on rollers or chocks. *Perkalāng-an tāñgan* the ball of the thumb.

ڤرڬ *pergi* to go. *Dan sa-tañgah-ītu pergi dan iang sa-tañgah tiñggal* and one half of them went, and the other half remained behind. *Pergī-lah sama-sāma* go together. *Ber-jalan pergi ka-lūar* to march off. *Pergi ber-kūda* to go on horseback. *Pergi pūlang* to go and return, to go backwards and forwards. *Ber-jālan pergi dātang* to walk to and fro. *Ka-andak bēta tiāda sa-suātu haniā-lah sohbat bēta pergī bālik mārī dañgan sajahtrā-nia* I have nothing whatever to desire but only that my friend should go and return in safety. *Tiadā-lah ber-ka-taū-an pergī-nia* there is no knowing whither he is gone. *Weh ka-māna garāng-an pergī-ku ini* alas, whither am I going? *Seperti dātang anak atau sudāra deri-pada pergi-pergī-an* as in the case of a child or a brother arriving from a journey.

ڤرڬم *pargam* the stock-dove. *Seperti būnyi pargam* like the noise of this bird.

ڤرڬنان *per-gunā-an* worth, use, value, quality, virtue. (Vid. ڬون *gūna*.) *Per-gunā-an-nia chinchin ītu* the virtues of that ring.

ڤرڬنتين *per-gantī-an* change, turn, rotation. (Vid. ڬنت *ganti.*) *Balúm ada per-gantī-an amba* it is not yet my turn.

ڤرلاهن *perlāhan* softly, gently, leisurely, slowly. Soft, slow, low. *Ber-jālan perlāhan* to walk slowly. *Chūba tañgkap perlāhan* try to catch it gently. *Perlāhan-perlāhan jūga dan jāñgan gūpoh-gūpoh sāñgat* softly, softly; be not in a violent hurry. *Itu-pūn ber-pantun perlāhan-perlāhan swarā-nia* she then sang in a soft and low voice. *Ber-kāta dañgan perlāhan-perlāhan* to speak deliberately. *Maka kāta srī rama perlāhan-perlāhan akan laksamāna* then said *Sri Rāma* in a low voice to *Laksamāna*. *Makrūh meniāring-kan memācha pada tampat īang perlāhan dan memerlāhan-kan pada tampat īang niāring* it is improper to read with a loud voice those parts (of the liturgy) which are designed to be low, or to read low those which should be loud.

ڤرلس *parlis* the name of a place on the Malayan coast.

ڤرلاق *parlak* the name of a place in the north-eastern part of SUMATRA. *Tanjong parlak* Diamond point.

ڤرلن *parlan* to swallow. *Parlan āyer lior* to swallow the spittle. ممرلن *memarlan īkan īang mantah* to swallow a raw fish. *Kubūr īang ber-jālan iya-ītu īkan īang memarlan nabī yūnas* the moving sepulchre is the fish which swallowed the prophet Jonas.

ڤرلنتي *paralentei* idle, dissolute, debauched, worthless. *Orang paralentei* a worthless, unprincipled fellow; an idle coxcomb.

ڤرمات *permāta* a jewel, precious stone. *Tīga būah permāta īang indah-indah* three most rare jewels. *Permāta ījau* an emerald. *Dulāpan bāgei permāta* eight kinds of precious stones. *Permāta sēlan* a jewel from Ceylon. *Kāki būkit tampat men-gāli permāta* the foot of hills is the place to dig for precious stones.

ڤرمان *permāna*, HIND. प्रमान measure, rate. (Vid. ڤرمناي *per-manā-ī.*)

ڤرماينن and ڤرمييننن *per-maīn-an* a play-thing; amusement; game. (Vid. ماين *māīn.*) *Meng-ājar ber-māīn pel-bāgei per-māīn-an* to teach the manner of playing a variety of games.

ڤرمباتن or ڤرهمباتن *per-ambāt-an* pursuit, persecution. (Vid. همبت *ambat.*)

ڤرمبائن *per-ambā-an* servitude, service. (Vid. همب *amba.*)

ڤرمداني *permadānī* tapestry; a carpet. *Permadānī īang ka-amās-an* tapestry worked with gold. *Permadānī panjang tañgah līma hasta* carpets four feet and a half long.

ڤرمڤت *per-ampat* a fourth part, quarter. (Vid. امڤت *ampat.*) *Tīga per-ampat* three fourths.

ڤرمڤون *perampūan* a woman, wife; female. *Laki-lāki dan perampūan dan anak-dāra* men and women and virgins. *Dan mem-bāwa perampūan īang dara-dāra ampat pūluh ōrang* and carried (as a present) forty maidens. *Kārna s'ōrang perampūan segala ālam jādi hūra-hāra* on account of an individual woman, the whole world is thrown into confusion. *Rāja perampūan* a queen. *Tanām-an perampūan* a female plant.

ڤرمناي *permanā-ī* to number, reckon, count, ascertain number or value. *Permanā-ī ūlih-mu bāla-tantarā ītu* number thou that army. *Iāng tiāda dāpat de-permanā-ī* (or *tiāda te-permanā-ī*) *bāniak-nia* whose multitudes cannot be counted. *Rahmat īang tiāda ter-kīra-kīrā-ī dan tiāda te-permanā-ī ūlih mekhlūk* mercies that cannot be conceived nor estimated by created beings.

ڤرمندين *per-mandī-an* a bath, a place or vessel for washing the body. (Vid. مندي *mandī.*)

ڤرمي *permī* or *permei* beautiful, fair, graceful, elegant. *Pañgkū īang permei* a beautiful bosom. *Permei rupā-nia pādang ītu* the plain

had a fair appearance. *Permei rupā-nia bālei* the appearance of the building was elegant.

ڤرميسوري *permei-sūrī*, HIND. परमेश्वरी a queen-consort; royal female. *Dātang-lah baginda serta dangan permei-sūrī* the king came accompanied by the queen. *De-pichat-nia deri-pada pangkat permei-sūrī* displaced her from the rank of queen-consort.

ڤرميينن *permain-an* plaything, game. (Vid. ڤرماينن and ماين *māin*.)

ڤرناكن *per-anāk-an* or *pernāk-an* the womb; issue, offspring, breed, race, children. (Vid. انق *anak*.) *Per-anāk-an tānah itu* the race of that country. *Per-anāk-an chīna* the race of Chinese. *Pernāk-an sīak* of a family from Siak.

ڤرنام *purnāma*, HIND. पुर्णिमा the full (moon). *Būlan purnāma* full moon. *Būlan purnāma rāya* a festival full moon. *Pāsang purnāma* spring tide. *Chāya matā-nia seperti būlan purnāma ka-pada mālam ampat-blas ārī* the brightness of her eyes resembled the full moon on the fourteenth night.

ڤرنته *parentah* government, jurisdiction, management, authority; order, direction, injunction, proceedings, business, affair, matter. *Memegang parentah* to hold the government; to exercise jurisdiction. *Parentah-nia-pūn ādil* his government is just. *De-bāwah parentah kompanī* under the Company's jurisdiction. *Wājib mem-bāsoh kāki ītu seperti parentah pada tāngan jūa* it is necessary to wash the feet in the same manner as directed in regard to the hands. *Jcka de krajā-kan laki-lāki seperti parentah per-ampūan* if a man should perform what is enjoined to a woman. *Demikian-lah parentah-nia pada tiap-tiap ārī* such are his daily proceedings. *Parentah ītu tiāda pernah dātang ingāt-an pada āti bēta* that affair never occurred to my recollection. ممرنته *memarentah* to govern, rule, superintend. *Rāja mūda iang memarentah de-bāwah parentah rāja* the heir apparent who governs under the authority of the king. ڤمرنته *pemarentah* one who governs or bears rule; a superintendant.

ڤرندو *per-rindū* plaintive. (Vid. رندو *rindū* and بولة *būluh*.) *Mardū-lah būnyi swarā-nia seperti būluh per-rindū* sweet was the sound of her voice as that of the tuneful reed.

ڤرنه *pernah* and ڤنه *penah* ever. *Tiāda pernah* never. *Balúm pernah* never yet. *Kārna tiāda pernah mānusia dātang kamāri* for never (till now) did one of human race approach this spot. *Kāin iang tiāda pernah de pākei ōrang* clothes which had never been worn. *Akhir-nia pernah* without end, eternal.

ڤرنيڬاٴن *perniagā-an* merchandize, traffick. (Vid. برنياٴڬ *berniāga*.)

ڤرواتين *prōātīn* the title of certain chiefs among the *Rejang* tribes of SUMATRA. *Anak būah prōātīn* those who are under their jurisdiction. *Kalo ka-pada tānah prōātīn kumpūl-lah prōātīn* if (the affair happens) in the country where these chiefs have jurisdiction, assemble them.

ڤروار *perwāra*, PERS. educating, nursing. *Bāyang perwāra* a governess of children. *Bīta perwāra* a waiting woman, attendant on young ladies; the female guards about the persons of Malayan princes.

ڤروت *prūt* the belly. (Vid. ڤرت *prut*.)

ڤروسه *perūsah* or *prūsah* to build, construct, make. (Vid. اوسه *ūsah*.) *Perūsa praū* to build a vessel. *Perūsah kōta* to construct a fortress. *Perūsah kabūn lāda* to plant a pepper garden. *Kapal iang de sūruh perūsah* the ship that was ordered to be built.

ڤروڬل *perūgul* to deflower (a virgin), to debauch. *Kārna sudarā-nia de perūgul ūlih rāja ītu* on account of his sisters being debauched by that prince.

ڤره *prah* to press or squeeze out (as the juice of fruit); to milk: juice obtained by pressure. *Prah āyer-nia* squeeze out the juice of it. *De*

prahnia sa-bātang tubbū she expressed the juice from a sugar-cane. *Prah sūsū kambing* to milk a goat. *Ter-prah pachah* crushed, oppressed. *Prah līmau* lime or lemon-juice.

ڤرهماڽ *per-umā-an* harvest, crop. (Vid. هوم *hūma.*)

ڤرهمڤونن *per-himpūn-an* an assembly, meeting, congregation, public council. (Vid. همڤن *himpun.*)

ڤرهو *praū* and ڤراه *prāu* a general term for all vessels between the *sampan* or canoe, and the *kapal* or square rigged vessel; by Europeans it is usually applied to the كونتڠ *kūnting*, rigged with the *lāyer tanja* or oblique sail.

ڤرهياسن *per-hiās-an* ornaments, trappings. (Vid. هيس *hīas.*)

ڤري *prī* manner, mode, fashion, state, condition, circumstances, nature, constitution, disposition. *Prī-katā-nia* the mode or style of his discourse. *Prī negrī* the condition or state of the country. *Prī ontong mānusia ada kalák-nia sākit kalák-nia* [illegible] nature of man's destiny is to be sick this moment and dead the next. *Prī hāl* the nature or circumstances of an affair. *Prī hāl ka-besār-an-nia* the circumstances of his greatness. *Prī tūboh* the habit of body. *De per-sambah-kan-nia prī iya ber-temū dañgan ōrang mūda* she acquainted him with the circumstances of her meeting a young man. *Prī meñgatā-kan* relating, setting forth. *Sa-prī* alike. *Tīdak ter-prī* uncommonly, unusually, inconceivably, beyond measure. *Sūka tīdak ter-prī* immoderately fond or glad. *Betāpa dāpat ter-prī-kan* how can it be conceived? how can any thing comparable to it be imagined? *Ber-bhāsa iya ber-prī-prī* his manners were highly accomplished.

ڤري *perī* and فري *ferī*, Pers. (پري) a class of supernatural beings residing upon earth, but invisible, whose nature is beneficent; a fairy. *Antah-pūn antū jin atau perī* I know not whether it be ghost, demon, or fairy.

ڤريا *prīa* a culinary vegetable having a bitter taste; momordica charantia, L.

ڤريامن *priāman* and ڤيامن *piāman* the name of a place on the western coast of Sumatra.

ڤريسي *prīsī* a round buckler, shield. *Prīsī amas* a golden buckler. *Tañgkis dañgan prīsī* to fend with a shield. *Dan prisī-nia seperti kōta ber-jālan rupā-nia* and their (united) shields had the appearance of a moving fortress. *Menarī-kan prisī-nia* to exhibit a kind of war dance; to exercise with their shields.

ڤريق *prīuk* or *priyuk* an earthen vessel or pot, used for boiling rice. *Menānak nāsī sātu prīuk kechil* to boil one small pot of rice. *Prīuk āpī* a mortar or howitzer.

ڤريڬي *prīgī* a well. (Vid. سومر *sūmur* and تلاڬ *talāga.*) *Ayer prīgī* well-water. *Ber-temū-lah dañgan sa-būah prīgī de jālan rāya* met with a well on the high road.

ڤساك *pusāka* inheritance, hereditary property or rights; heir-looms. *Ber-ūlih pusāka* to possess an inheritance. *Deri-pada pusāka iya sudah ber-ūlih arta* he came into the possession of property by inheritance.

ڤساڬي *pe-sāgī* a square. (Vid. ڤرساڬ *per-sāgi.*)

ڤساوت *pasāwat* strings, cords. *Pasāwat bunyī-an* musical strings. *Meng-ūrei pasāwat* to loosen the strings.

ڤستاك *pustāka* enchantments.

ڤستي *pestī* a term of asseveration; indeed, certainly. *Pestī tīdak* no indeed. *Pestī-lah māti kāmi* certainly we shall perish. *Sudah tantū dañgan pestī-nia* confirmed or ratified by his solemn assurance.

ڤسڤ *puspa*, Hind. पुष्प flowers; ornamental flowers, ornament painted or worked in the form of flowers. *Tāman puspa* a flower garden. *Mandī de kulam puspa* to bathe in a pond adorned with flowers. *Puspa rāgam* flowered

pattern; a kind of precious stone, the hyacinth or jacinth (transl. of Bib.), the topaz (Bat. Trans). *Kāin puspa rūgam* cloth having a flowered pattern. *Bantal iang ber-chermin-kan puspa rūgam* pillows ornamented in a peculiar manner.

ڤسق *pasok* a hole (as in cloth); having many small holes. *Jekalau ada pada kuīn-nia pasok* if there are holes in his clothes. *Indong kastūri iang tiāda pasok indōng-nia* bags or cods of musk which are free from holes.

ڤسق *pasuk* company, band. (Vid. ڤاسق *pāsuk*.)

ڤسمن *pasamman* the name of a place on the western coast of SUMATRA, near the equinoctial line. *Gūnong pasamman* a very high mountain called by Europeans mount Ophir.

ڤسمه *pasammah* a district in the south-western part of SUMATRA.

ڤسن *pasan* to order. (Vid. ڤاسن *pāsan*.)

ڤسندالن *pe-sundāl-an* whoredom, prostitution. (Vid. سندل *sundal*.)

ڤسو *pe-sūruh* a messenger; envoy; apostle. (Vid. سورو *sūruh*.) *Nabi muhammed pe-sūruh allah* the prophet Mahomet is the apostle or messenger of God.

ڤسون *pasūna*, PERS. (فسون) enchantment, incantation. *Menyīdik pasūna* to inquire into futurity, have recourse to enchantments. *Kāta ōrang pasūna* the predictions of conjurers.

ڤسيبن *pasēban* hall of audience, council room, vulgarly termed *rūmah bechāra*. *Pasēban agong* the great hall.

ڤسيسير *pasisīr*, JAV. the tract of low countries between the mountains and the sea; the sea-coast. *Tūnah pasisīr bārat* the western sea-coast. *Sakalī-an pasisīr sampei ka-menangkābau* all the low country as far as *Menangkābau*.

ڤغ *peng* an inseparable particle used in the formation of derivative nouns. (Vid. ڤن *pen*.)

ڤغارغن *peñgārang-an* complication. (Vid. كارغ *kārang*.) *Peñgārang-an āti* perplexity. *Dālam bhāya peñgārang-an* in complicated or imminent danger.

ڤغارون *peñgāru-an* the lungs. (Vid. رابو *rābū*.)

ڤغاسه *peng-āsoh* a dry nurse. (Vid. اسه *asoh*.)

ڤغاف *peng-āpa* an inquisitive person. (Vid. مغاف *meng-āpa*.)

ڤغاڤت *peng-āpit* a shutter.

ڤغاڤه *peng-āpoh* a vane. *Tiang peng-āpoh* the topmast. *Lāyer peng-āpoh* the top-sail.

ڤغاول *peñgāwal* a watchman, sentinel. (Vid. كاول *kāwal*.)

ڤغايل *peñgāil* an angler. (Vid. كايل *kāil*.)

ڤغايوه *peñgāyūh* a paddle (for rowing). (Vid. كايوه *kāyūh*.)

ڤغتم *peñgatam* an instrument for reaping. ڤغتامن *pengatām-an* harvest, reaping time.

ڤغتاون *peng-a-taū-an* knowledge, science. (Vid. تاو *tāu*.) *Jekalau akan s'ōrang adā-lah bāniak peng-a-taū-an dan tiāda budī ītu sertā-nia maka tiāda ber-gūna segala peng-a-taū-an ōrang ītu* though a man should be possessed of much knowledge, if it be not accompanied with good sense, the knowledge of that man is useless. *Meng-a-taū-ī dan meñgenal dañgan peng-a-taū-an dan peñgenal iang semporna* to know and to remember with perfect knowledge and recollection.

ڤغجارن *peng-ajār-an* tuition, instruction. (Vid. اجر *ajar*.)

ڤغدافن *peng-adāp-an* presence; the presence, the court. (Vid. هادڤ *ādap*.) *Punuh sasak-lah de peng-adāp-an ītu* the court was exceedingly thronged.

ڠڬر *pañgar* the thwart or thaft of a boat.

ڠڬرة *peñg'rah* or *peñgarah* calling together. (Vid. كرة *karáh*.)

ڠڠسا *pañgsa* hollow, empty; a cavity; that part of the coconut in which the kernel lies, or the hollow within the kernel.

ڠڠسن *pañgsan* and ڠڠسا *pañgsa* to faint, swoon; a swoon; a trance. *Rabah pañgsan* to fall down in a swoon. *Pañgsan-lah de-dālam per-adū-an* fainted in the chamber. *Men-jādi pañgsan* to be seized with a fainting fit, to become faint. *De liat-nia de-dālam pañgsan-nia* he beheld in his trance.

ڠڠكت *pañgkat* floor, stage, story, tier, row, step, gradation; degree or order of persons, rank, office. *Pañgkat-nia bālei itu tīga pañgkat* the floors or stories of the building were three. *Meñgena-kan makuta lima pañgkat* wore a crown having five rows (of precious stones). *Tūjuh pañgkat āpi narka* the seven gradations of hell-fire. *De pichat-nia deri-pada pañgkat* [illegible] *ūrī* he degraded her from the rank of queen. *Serta ber-tambah-tambah pañgkat dan derejāt-nia* with ample additions to his degrees of honour. *Iäng ber-ūlih pañgkat mertabat deri-pada allah* who derives his rank from God. *Ber-pañgkat-pañgkat* by degrees; according to their ranks.

ڠڠكر *pañgkur* and ڠڠكور *pañgkūr* a hoe.

ڠڠكل *pañgkal* the hither end, the lower or but-end; the beginning, origin; stock, original sum, capital. *Sepāra menanti de pañgkal jālan sapāra menanti de ūjong jālan* a part waited at the hither end, and a part at the farther end of the road. *Pañgkal bātang kāyū* the lower or thick end of the stem of a tree. *Deri-pada arta* ڠڠكال *pañgkāl-an māti* from the funds of the deceased. *Pañgūlu pañgkāl-an* the superintendant of a ferry.

ڠڠكو *pañgkū* the bosom, lap, gremium Lat. To take to the bosom or in the lap. *Dūduk de pañgkū* to sit in the lap. *Marī-lah ka-pañgkū istrī-mu* come to the bosom of thy wife. *Lālu de pañgkū-nia* he then took her to his arms. ممڠكو *memañgkū anak* to take a child into the lap or to the bosom. (To those whose seat is on the floor, these two postures are nearly the same.)

ڠڠكه *pañgkoh* clownish, unmannered.

ڠڠكه *poñgkoh* or ڠڠكه *poñggoh* stiff, thick (as oil), coagulated, having consistence.

ڠڠكالن *peng-gālan* a mart, emporium?

ڠڠكالي *peng-gālī* a digger, miner; an instrument for digging. (Vid. كالي *gālī*.)

ڠڠكاو *pañggāwa*, Jav. an officer, warriour, hero. *De īring segala mantrī dan pañggāwa* all the statesmen and warriours followed. *Diya tītah ka-pada segala pañggāwa iang saktī* he gave orders to all the heroes possessing supernatural powers.

ڠڠكر *piñggir* edge, border. (Vid. ڠڠكير *piñggīr*.)

ڠڠكڠ *pañggang* to burn; to roast. *Pañggang rūmah* to burn a house. *Pañggang lādang* to burn the woods for a rice plantation. *Ayam pañggang* (vulg.) a roasted fowl.

ڠڠكڠ *piñggang* the waist, the loins. *Tāñgan indra memelūk piñggang tūan putrī Indra's* arms clasped the waist of the princess. *Piñggang-nia seperti tañgkei būñga* her waist was like the stem of a flower. *De krat piñggang-nia* severed him in twain. *Būah piñggang* the kidnies. *Penjākit piñggang* sciatica. *Kabat* or *ikat piñggang*, ڠڠكاڠن *piñggāng-an*, and سڠرڠڠكاڠن *se-per-piñggāng-an* a girdle, belt, sash, that with which the loins are covered.

ڠڠكڠ *poñggong* or *puñggong* the rump, buttocks, posteriors; the back part. *Sākit bārah pada poñggōng-nia* afflicted with a boil upon his

rump. *Meniñggī-kan poñggong deri-pada ka-pāla* to raise the posteriors (in making prostration) above the head. *Poñggong tāñgan* the back of the hand. *Poñggong pīsau* the back of a knife.

ڤڠڬوڠ *poñggok* and ڤڠڬو *poñggau* a small species of owl. *Ber-būnyi poñggok dinī ārī* the owl hoots at break of day.

ڤڠڬل *pañggal* to cut or chop off; to cleave. A piece cut or chopped off; a part, portion. *De pañggal-kan chabang-nia* cut off the branches of it. *Nischāya aku pañggal kapalā-mu* I shall certainly cut off thy head. *Kāmu īni hārus de pañggal bātang lēher kāmu* you (wretches) deserve that the axe should be applied to your necks. *De krat-nia iñgga pañggal dūa* he chopped till he cut it in two. *Pañggal dañgan pedang* to cleave with a sword. *Jekalau ter-pañggal sa-sūātu añggūta per-burū-an* if one of the limbs of the piece of game be shot off. *Meñg-antar-kan sa-pañggal jālan* to accompany (him) for a part of the way.

ڤڠڬل *pañggil* to call; summon; invite. *Pañggil ōrang ītu kamārī* call that person hither. *De pañggil-nia māsuk ka-malegei* he called him into the palace. *Meniurūh-kan abantarā-nia* ممڠڬل *memañggil segala raja-rāja* ordered his heralds to summon all the princes.

ڤڠڬليڠن *peng-gilīng-an* a manufactory where mills are employed. (Vid. ڤڠڬيلڠ *peng-gīling.*)

ڤڠڬن *piñggan* a plate, dish, platter. *Chāwan dan piñggan* cups and platters. *Tūlis piñggan* the figures painted on china-ware.

ڤڠڬول *pañggūl* the hip.

ڤڠڬولڠ *peng-gōling* a roller; that which rolls up, or, on which a thing is rolled up. (Vid. ڬولڠ *gōling.*) The pangolin, an animal which has its name from the faculty of rolling itself up: of these the Malays distinguish two kinds, the *peng-gōling rambut* or hairy (myrmophaga), and the *peng-gōling sīsik* or scaly, called properly تڠڬيليڠ *tañggīling* (manis).

ڤڠڬه *poñggah* to unlade. *Poñggah mūāt-an kapal* to unlade the ship's cargo. *Sūruh siñggah de pūlau pīnang poñggah dāmar bātu* gave directions for touching at Pulo Pinang to unlade (a cargo of) *dammar*. *Sakalīan ītu sudah amba poñggah-kan ka-dārat* all those articles I unladed and landed.

ڤڠڬير *piñggīr* and ڤڠڬر *piñggir* edge, border, brim, rim, margin. *Piñggīr āyer* the water's edge. *De piñggīr pantei* on the sea-beach.

ڤڠڬيرق *peng-gīrik* a borer, piercer; an awl. (Vid. ڬيرق *gīrik.*)

ڤڠڬيلڠ *peng-gīling* a roller; a mill (particularly the sugar-mill). ڤڠڬليڠن *peng-gilīng-an* a manufactory where mills are employed; sugar-works. (Vid. ڬيلڠ *gīling.*)

ڤڠليڤر *peng-līpar* that which comforts or revives. *Taman peng-līpar lara* professional story tellers. (Vid. ليڤر *līpar.*)

ڤڠليم *pañglīma* a governor, prefect, superintendant of a district; a commander of forces. *Pañglīma lāut* an admiral, commander of a fleet. *Pañglīma prang* a general.

ڤڠليهت *peng-līat* and ڤڠليهاتن *peng-liāt-an* seeing, vision, the sense of sight. (Vid. ليهت *līat.*)

ڤڠانجر *peng-anjar* a guide, conductor; those who lead the way in a procession. (Vid. انجر *anjar.*)

ڤڠنل *peñganal* recollection, recognition; distinction. (Vid. كنل *kanal.*)

ڤڠوسڠ *peng-ūsong* a bearer, carrier, porter. (Vid. اوسڠ *ūsong.*)

ڤڠهول *pañgūlu* a leader, head-man, chief of a department, overseer, commanding officer. *Sakārang lāin pañgūlu* there is now a dif-

ferent leader. *Panĝūlu kāwal* commander of the guard. *Panĝūlu sa-rātus* chief or captain of an hundred men, centurion. *Panĝūlu muāra* master of the ferry, overseer of the passage boats. *Panĝūlu kāmī nabī muhammed* the prophet Mahomet is our leader. *Bārang siāpa tiāda māsuk ber-prāng maka sūruh bunōhlah ka-pada panĝulū-nia* whoever fails to encounter the enemy, give orders to his commanding officer for putting him to death. *Meniūruh memanĝgil segala raja-rāja dan panĝūlu besár-besár dañgan segala ulubālang* gave orders for summoning all the vassal princes and great chiefs, together with all the officers.

ڤڠيبر *peng-ībur* a comforter; comfort, solace. (Vid. هيبر *ībur*.)

ڤڠيرت *peng-īrit* that which drags. (Vid. ايرت *īrit*.) The name of a species of fish.

ڤڠيرڠ *peng-īring* a follower; retinue, train, suite. (Vid. ايرڠ *īring*.)

ڤڠيران *panĝīran*, Jav. a *panĝeran*, the title of certain feudal chiefs in Java and the southern parts of Sumatra (formerly under the dominion of Bantam) who in many places are now independent princes: it appears to be likewise given (in the former country) to other persons of rank, unconnected with territory.

ڤڠيكوت *peng-īkut* a follower, accompanier, associate, partisan. (Vid. ايكوت *īkut*.)

ڤاتل *pa-patil* a carpenter's tool, employed either as an adze or a hatchet, by turning the head or blade, which is fastened to the handle by rattan-work; the *patu-patu* of the South Sea Islands.

ڤاري *pa-parī* momordica charantia, L. (Vid. ڤريا *prīā*.)

ڤارو *pa-pārau* for *parau-pārau* the lungs. (Vid. ڤارو *pārau*.)

ڤاي *papāya* the fruit called the papaw. (Vid. كليكي *kalikī*.)

ڤڤراڠن *pe-prāng-an* warfare, belonging to warfare. (Vid. ڤارڠ *pārang*.)

ڤڤوج *papūju* the womb. (Vid. ڤرناكن *per-anāk-an*.)

ڤڤوه *papūah* frizzled, woolly-headed; having many natural curls; crisp, curled (as certain plants). *Orang papūah* the natives of New Guinea. *Tūnah papūah* the island or islands so named.

ڤق *pak*, Dutch, a package, chest. *Afyūn dūa pak* two chests of opium.

ڤقس *paksa* force, constraint, necessity. Irresistible, overpowering. To force, constrain, compel. *Jāñgan s'ōrang ter-paksa* let no man be constrained. *Añgin lāgi paksa* the wind is still violent. *Paksa-lah ka-padā-nia ulubālang-nia* his warriours compelled him.

ڤكاكس *pekākas* furniture, utensils; materials. (Vid. ڤركاكس *per-kākas*.)

ڤكاين *pekāīn* and ڤكين *pekein* or *pakei-an* dress, clothes, raiment, apparel, whatever is worn for use or ornament. (It may be doubted whether this word is a derivative from كاين *kāīn* cloth, by prefixing, or from ڤاكي *pākei* to wear, by annexing a particle.) *Pe-kāīn rāja ārī rāya* the king's dress on gala days. *Tiāda pe-kāīn iang-layik padā-nia* he has no clothes suitable to him. *Pe-kāīn ka-amās-an* raiment of cloth of gold. *Kūda lañgkap dañgan pe-kāīn-nia* a horse with its housings complete. *Se-telah sudah iya me-mākei sakalī-an pakei-an itu* when he had put on all those articles of apparel (crown, bracelets, &c.):

ڤكرتي *pakritī*, Hind. प्रकृति (*prakritī*) nature, disposition, genius; actions, conduct. *Sukachita me-līat budī pakritī anak-nia* rejoiced to observe the natural genius of his child. *Budī pakritī-nia jāhat seperti antū* her disposition is wicked as that of a demon. *Jekalau tiāda jūga*

ter-ūbah pakriti-nia if there is not a change in their conduct.

ڤكرجاٰن *pe-karjā-an* work, performance, employment, business, undertaking. (Vid. كرج *karja.*) *Pe-karjā-an īang sūkar mem-becharā-kan dan meñgarjā-kan* a work difficult to plan and to execute.

ڤكل *pakkal* to caulk, calfater. *Memakkal prāu* to caulk a vessel. ڤمكل *pemakkal* oakum (for which the scraped bark of the bambu cane is commonly used).

ڤكن *pakan* a market-place, bazar, public street. *Tampat hīna seperti pakan* a vulgar place like the common market. *Pakan dan pāsar* (syn.) public market places. *Pakan dan mēdān* public streets and squares. *Se-lāma pakan ter-bākar* ever since the burning down of the market-place or bazar. *De bawā-nia ka-pakan* he carried it to market. *Būñga pakan* jasminum grandiflorum.

ڤكو *pakū* fern, filix. (Vid. ڤاكو *pākū.*)

ڤكّه *pukkah* and ڤككٮ *pukkak* deaf (to a certain degree); hard of hearing, subsurdus.

ڤكين *pe-kein* dress, clothes. (Vid. ڤكاين *pe-kāīn.*)

ڤڬاٰن *pegāng-an* holding, office, jurisdiction. (Vid. ڤڬغ *pegang.*)

ڤكاوم *pe-gāwam* an advocate, pleader. (Vid. كاوم *gāwam.*)

ڤكاوي *pagāwei* and ڤاوي *pāwei* an instrument, implement, engine, tool, utensil; furniture, equipage; ammunition. *Sakali-an ālat dan pagāwei sudah-lah hādler* all the military stores and engines were got in readiness. *De ātor ōrang-lah pagāwei* the implements were arranged. *Pagāwei per māīn-an* instruments or apparatus for play (as chess-men). *Amas dan pērak akan per-hiās-an pagāwei segala sinjāta* gold and silver to ornament the mounting of all sorts of weapons.

ڤڬغ *pegang* or *peggang* to hold, lay hold of, grasp, gripe, catch; keep, possess; govern. *Lālu de pegang-kan-nia tāñgan-nia* he then laid hold of his hand. *Ada īang* ممكغ *memegang kapalā-nia* some held his head. *Memegang sinjatā-nia* laid hold of, or grasped their weapons. *Sudarā-nia īang memegang negrī* his brother who governed the city. ڤڬاٰن *pegāng-an* holding, office, jurisdiction.

ڤلا *palā* the nutmeg, nux myristica. (Vid. ڤال *pāla.*)

ڤلاڠ *palāng*, Pers. streaked, pied. (Vid. ڤلغ *paláng.*)

ڤلاڠي *palāñgī* the rainbow. Variegated in colour. (Vid. ڤلغ *paláng* and كوڠ *kūng.*) *Pāyong warna palāñgī* umbrellas of variegated colours. *Destar palāñgī* turbands of variegated colours. *Kūng palāñgī* the rainbow.

ڤلان *palāna* a saddle. *Palāna dan kakang* saddle and bridle. *Kūda mērah ber-palanā-kan kūlit harīmau* a bay horse having a saddle of tiger-skin.

ڤلاهن *pelāhan* softly, gently. (Vid. ڤرلاهن *perlā-han.*)

ڤلايو *palāyan* an habitation; a cottage, hut, tent, booth, temporary building.

ڤلبڬي *pel-bāgei* variety. Various. (Vid. باڬي *bāgei.*) *Indah pel-bāgei bunyī-nia* admirable was the variety of musical sounds. *Pel-bāgei rāgam-nia* various were its modulations. *Būnga īang pel-bāgei rupā-nia* flowers of various hues.

ڤلر *peler* the pizzle, penis. *Būah peler* testiculi. *Tampat būah peler* scrotum. *Peler-ītik* a screw.

ڤلغ *palang* and ڤلاڠ *palāng*, Pers. a leopard. Streaked, spotted, pied, variegated. *Ber-palang-palang iya-ītu sa-tañgah ītam dan sa-tañgah pūtih* pied, that is to say, half black and half white.

ڤلق *pelák* or *pluk* to hug, clasp, embrace, hold

in the arms. *De pelúk dan de chiūm-nia* he hugged and kissed her. ممليق *mem'luk lēher anak-nia* embraced the neck of his child. *Mem'luk kāki baginda* grasped the legs of the king. ڤملق *pem'luk* a hug; as much as can be grasped in the arms. *Su-pūhn ītu tūjuh pem'luk besár-nia* that one tree was in size (girt) seven grasps of the arms.

ڤلمبڠ *palembang* the name of a considerable town situated on a large river that empties itself on the eastern side of SUMATRA; it is a mart for tin produced in the island of *Bañgka*.

ڤلمبن *palamban* a slight bridge; a footway over swampy ground.

ڤلمبن *palumban* crystal. *Bātū palumban* rock-crystal.

ڤلنترن *pel-antaran* a hall, passage; court, lawn. (Vid. انتار *antāra*.)

ڤلنتڠ *palinting* scattered about, thrown down in a confused manner; laid flat by a blow; shed. *Ber-palintīng-lah segala sinjāta ka-sāna ka-māri* all the weapons lay scattered up and down. *Kapāla ābis-lah ber-palintīng-an ka-būmi* the heads lay about on the ground. *Ter-palintīng segala tūboh-nia* his body lay at full length. *Maka de pānah srī rāma deri-adāp-an ter-palinting ka-blākang būdak ītu Srī Rāma* shot his arrow in front, and the boy fell backwards. *Ter-palinting kapalā-nia sa-bláh dan tuboh-nia sa-bláh* his head fell on the one side, and his body on the other.

ڤلندق *palandok* a small animal of the deer kind, without horns: the كنچل *kanchil* and ناڤو *nāpū* are of the same class, but smaller; by Buffon they are described by the name of chevrotin, as the least of all cloven-footed animals. *Brāpa rūsa dan kanchil palandok de per-ulih-nia* many a stag, and chevrotin did he hunt down.

ڤلورو *pelūrū*, PORT. (pelóuro). A ball, bullet. *Pelūrū bedil* a musquet ball.

ڤلوڠن *palōñgan* a cistern, water-trough, reservoir; the channel of a river. *Ter-būka kwāla pada* ڤلوڠ *palōng āyer mērah* the river is now open (after a dry season) by the channel of *Ayer-mērah*.

ڤلوڤه *palūpah* the large bambu cane split open and used for the lining of walls of houses or partitions of rooms.

ڤله *pluh* and ڤلوه *peluh* sweat, perspiration; condensed vapour. *Sudah ka-lūar pelūh-nia* he perspired. *Ayer pluh īang de ambil deri-pada āwap āyer īang sūchi* condensed water produced from vapour is accounted pure water. *Meniūpū pluh ōrang meñg-āmok* to wipe sweat from the foreheads of men running a-muck; to perform an act of desperate valour.

ڤلهر *paliara* and ڤليهر *palīara* to cherish, preserve, guard, take care of, nourish, bring up; manage. *Iāng de paliarā-kan allah* whom God hath cherished. *Kārna sebáb sūkar* ملهراکن *memaliarā-kan diya* because it is difficult to preserve it (from pollution). *Memaliarā-kan deri-pada sūātu bhāya* to guard from any danger. *Paliarā-kan lēdah-mu sopāya lēher jāñgan ter-pañggal* guard your tongue that you may save your neck. *De sūruh memaliarā-kan anjing per-burū-an* ordered (her) to tend and feed the hounds.

ڤليت *pelita*, PERS. (پلية) a lamp. *Pāsang pa-lita* light the lamp. *Pādam palita* extinguish the lamp. *Tampat meng-gantong palita* a place for hanging lamps. *Teñglong dīan dan palita* lanterns, candles, and lamps. *Palita īang meñ'rang kāmi* the lamp which gives us light.

ڤليس *palīas* forbid it! far be it! *Palīas-lah pada-ku* far be it from me!

ڤليڤس *palīpis* and ڤلڤيسن *palipīs-an* the temples of the forehead. *Mengārang rambut palipīs-an* to adjust nicely the hair on the temples. *Ber-chūkur iñgga tūlang palipīs-an* to shave as far as the cheek-bones.

ڤماتڠ *pamātang* the head or dam of a piece of water; the surrounding bank of a rice planta-

tion; a single plank or timber laid across a stream of water.

ڤمادم *pemādam* an extinguisher, quencher, (usually in a figurative sense. (Vid. ڤادم *pādam*.) *Pemādam-sughul* the extinguisher of care.

ڤمارغ *pamārang* slaughter, carnage. (Vid. ڤارغ *pārang*.)

ڤمارڤ *pemārap* one whose profession it is to lull to sleep. (Vid. هارڤ *hārap*.) *Akan anak rāja ka-dūa itu-lah ambel akan pemārap-mārap tuān-ku* with respect to the two princesses (prisoners) your highness will employ them to lull you to sleep.

ڤماڠن *pemāngan* handling. (Vid. تاڠن *tāngan*.) *Lālu de* ڤمڠنن *pemāngan-nia tāngan istrī-nia* he then took in his hand the hand of his wife.

ڤمايڠ *pamāyang* a kind of boat with outriggers.

ڤمبجوکن *pem-bujōk-an* flattery. (Vid. بوجق *bujok*.)

ڤمبري *pem-brī* and ڤمبرين *pem-brī-an* a gift. (Vid. بري *brī*.)

ڤمبلاس *pem-balās-an* requital, retribution, retaliation. (Vid. بالس *bālas*.)

ڤمبلين *pem-bilī-an* purchase; what is purchased. (Vid. بلي *bilī*.)

ڤمبنوهن *pem-bunōh-an* murder. (Vid. بونه *būnoh*.)

ڤمرنته *pemarentah* one who governs. ڤمرنتاهن *pemarentah-an* government. (Vid. ڤرنته *parentah*.)

ڤمڠکر *peminggir* border, edge; coast. (Vid. ڤڠکر *pinggir*.) *Segala raja-rāja de peminggir īni* all the chiefs in these borders, or, on this coast. *Sampei-lah ka-peminggīr-an negrī* reached the confines of a country.

ڤمڤس *pampas* a fine or compensation for wounding. To impose such a fine. *Chinchang itu de pampas* that act of wounding was punished by fine.

ڤمڤن *pimpin* to lead by the hand; to hold in or by the hand. *De pimpin-nia tāngan būdak itu* he took the boy by the hand. *Orang iang ter-pimpin* one who is led. ممڤن *memimpin tāngan-nia* to take hold of his hand. ڤمڤن *pemimpin* a tutor, guide.

ڤملق *pem'luk* grasp, hug. (Vid. ڤلق *pelúk*.)

ڤمندغ *pemandang* a look, view; looks, countenance; apprehension, observation; vision. (Vid. ڤندغ *pandang*.) *Maka tūan putrī memandang ka-pada inangda serta meniūruh meng-ambel pekāin maka inangda tau-lah akan arti pemandang-nia* the princess looked towards the nurse, in order that she should bring the dress; and the nurse comprehended the meaning of her look. *Ka-pada pemandang-an bēta* according to my apprehension or view of the matter.

ڤمندس *pamandah* a weapon of the sword kind.

ڤمورس *pemūrus* a blunderbuss, musketoon. *Pemūrus tambūga panjang tangah ampat jangkal* a brass blunderbuss of the length of three spans and an half.

ڤموکل *pemūkul* an instrument for striking; a hammer, mallet. (Vid. ڤوکل *pūkul*.) *Gāda pemūkul* a club, mace.

ڤن *pen* an inseparable particle used in the formation of derivative nouns, which takes the form of ڤن *pen*, ڤم *pem*, ڤڠ *peng*, or ڤ *pe*, according to the letter with which the primitive begins, and usually denotes the agent or the instrument, as ڤنچوري *pen-chūri* a thief, ڤنيکت *pen-īkut* a follower, ڤيوکر *peniūkur* a razor.

ڤنابور *penābūr* a sower, husbandman; grain sown or scattered. (Vid. تابور *tābūr*.) *Penābūr snāpang* small shot.

ڤناجم *penājam* that which sharpens; a whetstone. (Vid. تاجم *tājam*.)

ڤنارک *penārek* draught (cattle); that which draws. (Vid. تارک *tārek*.) *Kūda penārek* a draught-horse. *Gājah iang penārek rāta* the elephants which drew the chariot.

ڤناروه *penāroh* one to whom a thing is confided, a depositary. (Vid. تاروه *tāroh.*) ڤناروهن *penārōh-an* a deposit, stake.

ڤناک *penāka* like as, even as, as if. *Penāka gīla* like a madman. *Kāmna aṅgkau penāka niāwa-ku* for thou art (to me) as my life. *Penāka bāpa iang men-jadī-kan amba* like the father who gave me being. *Jeka makutā-ku īni ku-brī-kan ka-pada-mu penāka aku meniambah aṅgkau jūga* to do thee homage would be the same as giving into thy hands the crown I wear.

ڤناکت *penākut* one who is afraid, a coward. (Vid. تاکت *tākut.*)

ڤناور *penāwar* a remedy, antidote, charm. (Vid. تاور *tāwar.*) *Penāwar segala bīsa* a remedy or antidote for all poisons.

ڤنباهن *penabāh-an* a place where corn is threshed or trodden out. (Vid. تبه *tabah.*)

ڤنت *pinta* to ask for, request, solicit. *Diya pinta tōlong* he asks for assistance. *Pinta ūlih-mu* ask thou. *Se-būlih-būlih pinta amba* I request if possible. *De pintā-ī ka-pada rāja* he requested of the king. ممنت *meminta ampun* to solicit forgiveness. *Sudah-lah sampei pintā-ku* my request is fulfilled.

ڤنتانق *pontānak* the name of a place on the coast of Borneo.

ڤنتت *pantat* the fundament; the bottom or part of a thing on which it rests. *Pantat kapal* a ship's bottom.

ڤنتس *pantas* quick, swift, nimble, ready, brisk, expert, active, clever; expressive; graceful. *Iya sāṅgat pantas ber-jālan* he is very swift of foot. *Kūda ter-lālu pantas* a very fleet and active horse. *Pantas pada bārang lakū-nia* quick in every motion or action. *Sāma pantas ka-duā-nia ber-māin sinjāta* both equally expert at the use of their weapons. *Pantas memācha* expert at reading. *Mūlut pantas* ready of speech. *Mukā-nia pantas dan swarā-nia manis* her countenance was expressive and her voice sweet. *Rupā-nia pantas* her appearance was graceful.

ڤنتس *pintas* a short cut (by which distance in a road is saved).

ڤنتڠ *pantang* forbidden, interdicted. To abstain or refrain from, avoid, hold in aversion; to prohibit. *Kārna bāniak pantang dan lārang* (syn.) for many things are forbidden. *Orang iang pantang* a person under an interdict (as from uncleanness). *Iāng dusta ītu andak kau-pantang* what is false hold thou in aversion. *De pantang ūlih rāja* the king has forbidden it.

ڤنتڠ *pintang* consequence, moment. *Tiāda pintang-nia* it is of no moment. *Bāniak pintang-nia* he is of much consequence or weight.

ڤنتوڠ *pontong* to cut. (Vid. ڤوتڠ *pōtong.*)

ڤنتوڠ *pontong* a log, billet. *Pontong kāyū* a log of wood. *Pontong āpi* a fire-brand.

ڤنتڠالو *ponting alau* a species of bird.

ڤنتق *pontok* and ڤنتو *pontu* bracelets. *Dan pada lāṅgan-nia de kena-kan-nia pontok manikam* and on his arms he wore bracelets of rubies. *Ber-pontok nāga tūjuh balit* dragon-shaped bracelets, in seven folds. *Pontok dan galang* bracelets and ankle-rings.

ڤنتل *pintal* to braid, twine; to twist; to spin (twine). *De pintal akan chamāra* twined it into a braid. *Pintal tālī* to twist a cord.

ڤنتن *pantan* like, as, resembling. *Pantan intan ter-kārang* like a diamond (polished and) set. *Se-pantan dawāt dan kartas* like (the relation of) pen and ink.

ڤنتن *pantun* an epigrammatic stanza or poetical sentence, consisting usually of four short lines rhyming alternately, in which the thought is expressed by comparison or allusion. A com-

parison, allusion; simile, proverb. *Katā-nia hei dāyang-dāyang dañgar-lah pantun kāmī ini maka kāta dāyang-dāyang ber-pantun-lah sopāya kāmī dañgar* he said, O my damsels, attend ye to this my song; and the damsels replied, sing then that we may hear. *Brāpa medah dan pantun dan selūka* many a poetic and metrical composition of different kinds. *Seperti pantun ōrang ĭang daūlu kāla* according to the proverbial saying of people in old times.

ڤنتو *pintū* and ڤنت *pintu* a door, gate, entrance. *Pintū astāna* the gate of the palace. *Tūtup pintū* shut the door. *Dūduk-lah iya de mūka pintū-nia* he was sitting before his door. *Pintū surga* the gate of heaven. *Pintū jālan* the entrance of a road; a pass. *Janang pintū* the side-posts of a door. *Penuñggū pintū* a door-keeper, porter. *De līat-nia pintū ter-konchi* he perceived that the door was locked.

ڤنتي *pantei* the sea-beach, strand. *Maka iya ber-jālan-lah de sīsī pantei* he walked by the margin of the sea. *Teluk ber-pantei rāta* a bay having a flat or shelving beach.

ڤنچ *panji* a banner, standard; a tribe. *Panji ĭang de tūlis dañgan āyer amas* banners adorned with inscriptions (or figures) of gold. *Tuñggal dan panji-panji ber-kibār-an-lah* flags and banners waved about. *Ada ĭang deri-pada panji-panji ĭang mērah* some of them belonged to the red standard.

ڤنجابت *pen-jābat* or ڤنجاوت *pen-jāwat* the sense of touch. (Vid. جابت *jābat*.)

ڤنجار *panjāra*, Pers. (پنجره) a place of confinement, prison. *Lārī deri-pada panjāra* to escape from confinement. *Bōbph de dālam panjāra* to put in prison. *Be-rantei-kan dālam panjāra* to chain in prison. *Ter-panjāra* confined, imprisoned. *Seperti ada iya tawān-an atau ter-panjāra* as in the case of his being a captive or confined in prison. *Anak amba de panjarū-kan-nia de-dālam panjāra besī* he imprisoned my child in an iron prison.

ڤنجاهت *pen-jāhit* and ڤنجايت *pen-jaīt* a sempstress; a tailor. (Vid. جاهت *jāhit*.)

ڤنجت *panjat* to climb, mount, ascend. *Panjat-lah būtang kāyū ĭlu* climb that tree. *Maka segala dāyang-dāyang andak* ممنجت *memanjat ber-ganti-ganti* and all the damsels endeavoured to climb by turns. *Ada ĭang memanjat tiñggī sa-depa* some mounted to the height of one fathom. *De panjat-nia s'ōrong sa-bláh baū-nia* he mounted one of them upon each of his shoulders.

ڤنجر *panjar* or ڤڠجر *pañgjar* earnest, advance in part of payment.

ڤنجڠ *panjang* long, tall. *Ikur panjang* a long tail. *Bechāra panjang* a long discourse. *Panjang-nia ampat-blas depa* its length is fourteen fathoms. *Tiadā-lah kīta panjang-kan kalām* we shall not lengthen this writing. *Sopāya jañgan ber-panjāng-an per-katā-an ini* that this conference may not run into length. سڤنجڠ *se-panjang* as long as. *Se-panjang ārī* the whole day long. *Se-panjang jālan* all along the road, throughout the journey.

ڤنچ لوکم *panja-lōgam* or ڤنچ لوکم *pancha-lōgam* some kind of precious stone.

ڤنجم *pinjam* and ڤينجم *pīnjam* to borrow; to lend. *Minta pinjam* to borrow. *Kāsih pinjam* to lend. *Kalau amba-pūnia wang de pinjam ōrang* if people borrow my money. *Sudah ter-pinjam karunia* lent gratuitously. ڤنجامن *pinjām-an* loan.

ڤنجوال *pen-jūal* a seller. (Vid. جوال *jūal*.)

ڤنجودي *pen-jūdī* a player, gamester. (Vid. جودي *jūdī*.)

ڤنجور *pen-jūru* and ڤنجورو *pen-jūrū* a corner; outward angle. *Ka-pada se-ganap pen-jūru bālei ĭlu* at each of the corners of the building. *Iya-lah ĭang meñgandarū-ī ka-pada ampat pen-jūru ālam ini* he it was who rode to the four

corners of this world. *Tīga penjūru* three-cornered.

ڤنجورت *penjūrat* or *penjūrit* a leader, guide. *Penjūrat īang kwāsa* a valiant leader.

ڤنجوري *penjūrī* or *penjūrei* a corner. (Vid. ڤنجور *penjūru.*) *Īang ter-īkat pada ka-ampat jurei-nia* which was tied at its four corners.

ڤنجونن *penjūṇan* a potter.

ڤنچ *poncha* and ڤنچه *ponchah* the skirt (of a garment), the train. *Sambil menūtup mukā-nia dañgan poncha-poncha kaīn-nia* covering his face with the skirt of his garment. *Memeggang ponchah kaīn-nia* laid hold of his skirt. *De īkat-nia ka-dūa poncha se-per-piñggūng-an-nia dañgan benang atau de sambat-nia* he fastens the two ends of his girdle or wrapper with thread, or he buttons them.

ڤنچ ڤرساد *poncha-persāda* a building erected over a bath, with conveniencies for dressing and perfuming. *De per-būat-nia poncha persāda akan tampat per-mandī-an* he constructed a bathing apartment. *De-bāwah poncha persāda ītu ada sa-būah kūlam* beneath the apartment was a piece of water or tank. *Naīk-lah ka-pada poncha-per-sāda lālu ber-sālin kāin* he ascended to the dressing apartment, and there changed his clothes. *De-bawā-nia ka-tepī lāūt de mandī-kan-nia de-ātas poncha-persada* carried her to the sea-side, and bathed her from a stage erected for the purpose.

ڤنچ لوگم *pancha-lōgam* a precious stone.

ڤنچ ليم *pancha-līma* astrology.

ڤنچ ورن *pancha-warna*, HIND. पंच वर्ण of divers colours, variegated. *Ada permāta īang bīru ada īang pancha-warna ījau dan ūñgu* there were jewels of a blue colour, others variegated, green and violet.

ڤنچالڠ *panchālang* and ڤنچلڠ *panchalang* a small vessel of the *praū* kind, with the oblique sail called *lāyer tanja.*

ڤنچر *panchar* to flash or gush out, to issue; to emit. *Ayer-matā-nia ber-panchar seperti ījan* her tears gushed out like rain. *Sīnar mata-ārī īang* ممنچر *memanchar* the sun-beams which shot forth. *Kīlat memanchar-lah* lightning flashed out. *Īang ter-panchar deri-pada piñggang-nia* who issued from his loins. برڤنچارن *ber-panchār-an pluk deri-pada tūboh-nia* the perspiration ran from his body.

ڤنچروب *pencharūba* inconstant, fickle, unsteady. Change of season.

ڤنچڠ *panchang* a stake, sharpened stick. To stake in; to erect on stakes or slight posts. *Mārī kīta panchang galañggang* come let us erect a stage for cock-fighting.

ڤنچوڠ *panchong* to cut off, lop, chop. To stab. *Panchong kapāla* to cut off the head. *Serāya ber-jālan panchong kānan panchong kīrī* as he walked he cut and slashed to the right and left.

ڤنچڠ *pinchang* lame (to a certain degree), halt, limping. *Būkan-nia timpang pinchang sāja* he is not absolutely lame, but only halts.

ڤنچق *ponchak* the summit, peak, ridge (of a hill), the pinnacle, battlements or pitched roof (of a building). *Ponchak būkit* the summit of a hill. *Ponchak astāna pūtah segala* the battlements of the palace were all broken off.

ڤنچوچق *pen-chūchuk* a skewer, fork. (Vid. چوچق *chūchuk.*)

ڤنچورن *panchūr-an* or ڤنچورڠ *pen-chūrang* a gutter, channel, spout, pipe, conduit, aqueduct; a stream running down a cliff, a waterfall. *Ayer panchūr-an deri kīañgan* water descending in a stream from heaven.

ڤنچوري *pen-chūrī* a thief. (Vid. چوري *chūrī.*) *Seperti ōrang pen-chūrī pe-krajā-an-nia ītu* this conduct of his resembled that of a thief.

ڤنچوڠ *panchōng* the skirt, tail, flap; that part of

the body-dress or *kāin sārong*, which hangs over at the breast. *Panchōng telinga* the lap or lower extremity of the ear.

ڤنچوكل *penchūkil* a picker, probe. (Vid. چڠكل *chungkil.*)

ڤنچيڠ *panching* to fish (with a line). *Ikan de lāūt panching jūal* catch sea-fish for sale. *Memanching de bātu* to fish on the rocks.

ڤنچيڠن *panching-an* peevish, impatient, humoursome, fastidious, splenetic.

ڤنچيندر *penchīndar* the five senses. *Segala penchīndar iang tlāhir seperti peng-liat dan penangar dan per-rāsa* all the external senses, such as sight, hearing, taste, &c.

ڤنچيوم *pen-chiūm* and ڤنچيومن *pen-chiūm-an* the sense of smell. (Vid. چيوم *chiūm.*)

ڤندافت *pen-dāpat* opinion, idea, apprehension, conception. (Vid. دافت *dāpat.*) *Pada pendāpat kīta* according to our opinion. *Bārang siāpa iang ada bagi-nia pen-dāpat* whatsoever has the faculty of thought; every thinking being. ڤندافتن *pen-dāpat-an* acquisition, property; invention.

ڤندأهن *pandāhan* a missile weapon, javelin, dart, short spear. *Būnyi pedang dan pandāhan raja-rāja* the noise of the swords and spears of the princes. *Ber-tīkam-kan pandāhan* piercing of javelins. *De lūtar-nia dangan pandāhan-nia* he cast his javelin.

ڤندڠ *pandang* to look, behold; gaze on, regard, notice. *Pandang-lah ulih-mu akan mukā-nia* look ye at her face. *Langit dan lāūt sāja de pandang* beheld nothing but sky and sea. *Pandang mānis* to look with an eye of affection. *Memandang ka-kirī dan ka-kānan* to look to the left and right. *Mata-nia tiāda lepas deri-pada memandang chayā-nia* his eyes never ceased to gaze upon its brightness. *Ter-tilik ūlih iang menilik ter-liat ūlih iang me-liat dan ter-pandang ūlih iang memandang* gazed on by the gazer, seen by the seer, and beheld by the beholder. ڤمندڠ *pemandang* a look, view, glance. *Taū-lah iya akan arti pemandang swami-nia* she knew the meaning of a look from her husband.

ڤندق *pondok*, Ar. (فندق *fondok* a building for travellers). A slight building, hut, shed, range of sheds. *Pondok ōrang menunggū lādang* the huts of the persons who watched the plantation.

ڤندق *pendek* short, low, in stature, diminutive; brief. *Anak siāpa ētam pendek* whose black and short child is this? *Ayam pendek* fowls of a diminutive breed. *Sūrat iang pendek* a brief writing; a short chapter. *Pendek masā-nia* its period is short. *Memendek-kan langkah-nia* to shorten his paces.

ڤندن *pandan* a shrub, pandanus, L. keura, Thunb. Being planted in fences, the word is sometimes used to signify a fence. *Pandan wangi pūdak* or *rampei* the sweet-scented species, pandanus odoratissimus, the leaf of which being cut into shreds is folded in the hair. *Ber-būat pandan dan pārit* to form a bound-hedge and a trench.

ڤندو *pandū* to burn, set fire to; (particularly applied to the second or latter burning of the branches of trees, in the operation of clearing the ground for a *ladang* or rice-plantation).

ڤنده *pindah* to remove, to shift or change place. *Ber-pindah ka-tānah sīran* to remove to the country (island) of Ceram. *Jeka lālat ber-pindah deri-pada nejis ka-pada benda iang sūchi* if a fly quits filth and settles on a thing that is clean. *Sāya sudah pindah-kan ōrang sākit itu ka-rūmah sāya* I have removed that sick person to my own house. *Memindah-kan tānah* to remove earth.

ڤندي *pandei*, Hind. पंडा skilled, expert; a person skilled in any art or craft, an adept; a goldsmith. *Pandei menūlis* skilled in writing,

or expert at drawing. *Pandei ber-hakim* skilled in philosophy. *Pandei ber-kāta* eloquent. *Pandei menañgkas sinjāta* expert at parrying (the strokes of) weapons. *Pandei mem-būjok āti* skilled in seducing the affections. *Amas ītu de ujī-kan ūlih pandei kūrus* the touch of that gold was ascertained by the emaciated goldsmith (an appellation by which the man was commonly distinguished).

ڤندي *pondī* a purse, pocket, money-bag.

ڤنديت *pandīta*, HIND. पंडित a learned and religious person; a teacher of religion, science, and law; a professor, doctor. *Rajā-pūn meniūruh himpūn-kan àlim dan pandīta samoū-nia* the king gave orders for assembling all the wise and learned men. *Pandīta iang per-tapā-an* ascetic philosophers.

ڤنديس *pindīs* the timber called, from its hardness, iron-wood; opa metrosideros. It is also named *kapinī*, and vulgarly *kāyū besī*.

ڤندیڠ *pendīng* the clasp of a girdle. *Tālī pendīng* the girdle or zone (the clasp of which is usually much ornamented).

ڤندیکر *pendīkir* a certain description or rank of warriour. *Pendīkir iang ka-āmpat dan pendīkir iang sa-rību dūa rātus* the four superior officers and the twelve hundred soldiers.

ڤنرک *penarka* an enigma; a question of difficult solution. (Vid. ترک *tarka*.) *Be-tarkā-kan penarka sātu* to propound, or to explain an enigma. *Men-chubā-kan diya dañgan bāgei-bāgei penarka* to prove him by a variety of hard questions.

ڤنيڠ *pening* giddy, dizzy, vertiginous. *Pening kapāla* giddiness, swimming in the head; headach. *Be-rasā-lah rāja pening kapāla* the king was affected with a giddiness.

ڤنڠر *penañgar* the sense of hearing. (Vid. دڠر *dañgar*.) ڤنڠرن *penañgar-an* what is heard. *Betāpa garāñg-an ada penañgar-an-nia* what, I prithee, is it that he has heard?

ڤنڠڬال *penañggāla* a ploughman. (Vid. تڠڬال *tañggāla*.)

ڤنڠڬل *peniñggal* and ڤنڠڬالن *peniñggāl-an* departure. Remains, remnant, residue. (Vid. تڠڬل *tiñggal* and سڤنڠڬل *se-peniñggal*.

ڤنڠڬو *penuñggū* a porter, warder, keeper. (Vid. تڠڬو *tuñggū*.) *Orang penuñggū pintū* the person who attends at the gate, the porter.

ڤنمبڠ *penambang* a ferry-boat. (Vid. تمبڠ *tambang*.)

ڤنمبق *penembak* a shooter, marksman. (Vid. تمبق *tembak*.)

ڤنو *panau* spots on the skin. (Vid. ڤانو *pānau*.)

ڤنودة *penūdah* an accuser. (Vid. تودة *tūdoh*.)

ڤنورت *penūrut* a follower. (Vid. تورت *tūrut*.)

ڤنوكر *penūkir* a carver, engraver. (Vid. اوكر *ūkir*.)

ڤنولڠ *penōlong* assistance. (Vid. تولڠ *tōlong*.)

ڤنوين *penywei-an* harvest, the act of reaping or cropping the padi.

ڤنه *punnuh* and ڤنوه *punūh*, HIND. पूर्ण full; complete. *Isī punnuh tampāyan segala* fill every jar full. *Punnuh sasak-lah rūmah* the house was full even to crowding. *Punnuh lampoh* full to overflowing. *Rāyat-nia* ممنوهي *memunnūh-ī padang ītu* his troops filled the plain. *Maka bārang tūan* ڤنوهکن *punnūh-kan kirā-nia hājat amba* supply, sir, I beseech you, my necessities. *Ada sūātu ka-andak āti pūtek jeka de punnūh-ī ūlih tuānku* there is one wish of thy servant, which if my lord will fulfil. سڤنه *se-punnuh-punnuh kapal* as much as will fill a ship, a ship-load.

ڤنه *penah* ever. (Vid. ڤرنه *pernah*.)

ڤني *pini* pain in the bones.

ڤنيتن *panītan* the name of Prince's Island in the Straits of Sunda, called also *Pulau Sēlan.*

ڤنيت *pinīti*, PORT. (alfiníte) a pin. *Ber-pinīti nāga* having ornamental pins or broaches, in the shape of dragons.

ڤنير *panīr*, PERS. cheese.

ڤنيكت *penīkut* a follower. (Vid. ايكُت *īkut.*)

ڤنيو *pinnyū*, JAV. the tortoise or turtle, testudo.

ڤوار *pūār* a plant, amomum cardamomum, *L. Atap pūar* the broad leaves of this plant sometimes employed as thatch. *Pūār lākū* amomum minus.

ڤواس *puwās* to satisfy. (Vid. ڤوس *puwas.*)

ڤواس *pūāsa* or *puwāsa* a fast; the great fast or lent of the Mahometans during the month of *Ramadan*; to fast. *Pegang puāsa* to keep or observe the fast. *Būka buāsa* to conclude, break, or discontinue the fast (upon the appearance of the new moon). *Hārus ber-būka puāsa pada ōrang ĭang sāngat sākit* it is allowed to break the fast to persons in extremity of sickness. *Sungguh-nia kūsuk bāu mūlut ōrang ber-puāsa pada ārī kiāmat ter-lebih ārum pada allah tàāla deri-pada bāu kastūrī* verily the unsavoury breath of him who fasteth will, at the Day of Judgment, be more fragrant to the Almighty than the smell of musk.

ڤوالم *puālam* alabaster; marble. *Gūnong pūālam* a mountain of alabaster, or of marble. *Dāsar pūālam* a marble floor. *Pūālam mērah* coral. *Manikam intan dan pūālam* rubies, diamonds, and coral.

ڤوان *puwān* and ڤون *pawan* a salver, large dish; a betel-stand. (Vid. چران *charāna.*) *Menūnjuk pawan* to present the betel-stand. *Baginda santap sīrih de pawan putrī* the king took betel from the stand of the princess. *Būnga pawan* a flower, clerodendrum.

ڤوبوغن *p'ūbōng-an* the frame of the roof. (Vid. هوبغ *ūbong.*)

ڤوتر *pūtar* to turn, wind, twist, screw. *Pūtar tālī* to twist a rope. *Pūtar bālik* to twist the wrong way, to untwist; to pervert (the meaning of words), to prevaricate. *Pūtar wāla* a drill. ڤتارن *putār-an* a screw; a windlass. ڤموتر *pemūtar* a turn-screw; an instrument by which a thing is turned.

ڤوتس *pūtus* broken, broken asunder or off. Concluded, completed, accomplished; ceased; failed. *Suduh pūtus tālī* the cord is broken. *Bechāra sūdah pūtus* the discussion is at an end. *Niawā-nia sudah pūtus* his spirit is fled. *Pūtus-lah per-janjī-an* the agreement is fulfilled. *Pūtus āsa* hopeless, desperate. *De putūs-i-nia kasīh-nia akan sudaygā-nia* he ceased to feel concern for his brother. *Tiāda ber-ka-putūs-an lāgi* there was no end to it.

ڤوتيڠ بليڠ *pūting-baliong* a whirlwind.

ڤوتڠ *pōtong* to cut, hew, cut off, amputate; to kill (an animal) for food. *Pōtong dangan pīsau* to cut with a knife. *Pōtong sa-ruas jāri* to cut off a joint of the finger. *De pōtong rambūt-nia* cut off her hair. (Vid. راڬس *rāgas.*) *Pōtong āyam* to kill a fowl.

ڤوتيه *pūtih* white. *Kāin pūtih* white cloth. *Orang pūtih* a white man, European. *Pūtih seperti pērak būngā-nia* the blossoms were of a silver white. *Warnā-nia pūtih kūning* her complection was a light yellow. *Ati pūtih* a white or candid heart. *Pūtih telur* the white of an egg. *Kāyā pūtih* a species of tree which yields a medicinal oil, melaleuca-leucadendra, L.

ڤوجي *pūji*, HIND. पूजा praise, adoration, commendation, flattery. To praise, applaud, extol, glorify, flatter, compliment. *Segala pūji bagi allah* all praise be to God. *Segala murid gurū-nia de pūji* all the scholars were praised or commended by their masters. ممُوجي *memūji tūhan khālik dangan se-benar* ڤوجين *pūji-nia* to

glorify the Creator with genuine worship. *Memūji ayandā-nia deri-pada ka-besār-an-nia* complimented his father on his greatness. ڤوجي ڤوجين *pūji-pujī-an* praises, applause; complimentary expressions in an epistle.

ڤوجا *pūjā* certain religious rites, adoration, oblation, sacrifice. *Mengarja-kan pujū-nia* to perform his sacrificial rites. *Sopāya sampei-lah pūjā kīta* in order that our rites may be complete, or, our sacrifice accepted. *Apī* ڤموجا *pemūjā* sacrificial fire.

ڤوچت *pūchat* pale in colour, wan, sallow, faint. *Mūka pūchat* a pallid countenance, pale through fear, sickness, or other affection. *Sīnar matahārī jādi pūchat-pūchat* the rays of the sun became faint. *Pūchat seperti chendāwan* pale as a mushroom.

ڤوچوڠ *pūchong* and ڤوچوڠ *pūchōng* a species of sea-bird.

ڤوچق *pūchuk* a young shoot, the tender extremity of a branch. *Pūchuk priñggi* the young shoots of the pumpkin. *Pūchuk kāyū īang de tiūp añgin* the tender branches of the trees, blown about by the wind. *Akar-nia ka-ātas dan pūchuk-nia ka-bāwah* its root upwards and its branches downwards. *De ambel-nia pūchuk lālang īang mūda sa-buñgkus* he took a wisp of the young shoots of a species of grass. *Sūrat sa-pūchuk* a note, slip of written paper. *Sa-pūchuk gāding* an elephant's tooth or tusk. *Marīam sapūchuk* one piece of ordnance. *Snāpang līma pūchuk* five musquets.

ڤوچق *pūchok* a plant, the aromatic leaves of which are an article of trade; said by some to be the costus indicus, and by others the melissa or the laurus. (Vid. ڤوڤر *pūpūr*.)

[illegible] of a dead ach. *Ber-* [illegible] *bernūla* the ring
ڤودر *pūdar* and ڤود *pūda* soiled, faded, colour.

ڤودق *pūdak* the fragrant species of *pandanus*. (Vid. ڤندن *pandan*.)

ڤودي *pūdī* to break in pieces, smash, bruise, bray. *Memudī-kan gigī-nia dañgan bātu* to break his teeth with a stone. *Ambel afyūn bratnia ampat derham maka de pūdī sakalī ītu* take of opium four drams and bruise or bray it.

ڤودي *pūdī* or ڤرمات ڤودي *permāta pūdī* a precious stone, probably the amethyst. *De tatah-kan pūdī manikam* set with amethysts.

ڤوديڠ *pudīng* a shrub with a variegated leaf, called also *dāun prāda*; justicia picta.

ڤور *pūra*, HIND. पुर a city (in composition only). *Indra-pūra* the capital of an ancient kingdom in SUMATRA. *Siñga-pūra* the original seat of the Malayan government in the peninsula.

ڤورا-ڤورا *pūra-pūra* to feign, pretend, counterfeit, sham. *Pūra-purā-kan dirī-nia gīla* feigned himself an ideot. *Pūra-pūra sāja* a mere pretence. *Ampir-lah pūra-pūra andak meniambah* approached under the pretence of making obeisance.

ڤورو *pūrū* an ulcer, blotch, boil, scab. *Pūrū jāhat* an ulcer; gangrene. *Pūrū hāyal* a cancer. *Pūrū sambilik* piles. *Pūrū kōchi* lues venerea. *Pūrū bakā* scrofula.

ڤوروه *pūroh* or *pūrah* a small skewer or pointed twig. *Suchī-kan dañgan pūroh īang lumbut segala dakī īang de-bāwah kukū-nia* cleanse with a soft twig any dirt that may be under the nails (of the corpse). *Jeka de īkat-nia dūa poncha dañgan benañg atau de chūchuk dañgan pūroh* if he connects the two skirts with thread, or fastens them with a skewer.

ڤوس *puwas* or *pawas* to satisfy, satiate, assuage, quench, allay. *Sopāya puwas rāsa atī-ku* that I may satisfy my feelings; gratify my desires. *Puwas dhāga* to assuage the thirst. *Balúm lāgi puwas ber-mūin-māin* not yet satisfied with [illegible]ment. ممووسكن *memuwas-kan nafsū* to amuse, a shi[illegible] *Se-puwas āti* heartily; to satisfy the desire[illegible] the heart's content.

ڤوسة *pūsat* the navel; nave, centre. *Antāra pūsat dan lūtut* the space between the navel and the knee (considered, legally, as the nudities). *De-bāwah dadā-nia dan de-ātas pūsat-nia* below his breast and above his navel. *S'iñgga pūsat-nia āyer lāūt ītu* the water of the sea reached to his navel. *Maka dātang s'ikur katam derī pūsat tāsik* there came a crab from the middle (or bottom) of the sea. *Pūsat būlat* the centre of a circle. *Pūsat telur* the tread of an egg.

ڤوسة *pūsut* a lancet.

ڤوسر *pūsar* to turn horizontally (as a mill-stone); to turn (as water in a whirlpool). (Vid. ڤوتر *pūtar*.) *Pūsar kisār-an* to turn a hand-mill. *Ayer ber-pūsar* the water turns round in eddies. *Ambat ber-āmbat ber-pūsar-pūsar* chasing each other by turns and alternately wheeling (in military sports).

ڤوسڠ *pūsing* to turn round, revolve, twirl, wave round. Vertiginous, giddy, dizzy. *Añgin ber-pūsing* the wind turns or veers round. A whirlwind. *Pūsing-kan pūchak* to turn a spit. *De pūsing-kan sinjatā-nia* twirled or flourished their weapons (lances). *Meñgūsing-using-kan sepertiber-prang suñgguh rupā-nia* they turned quickly round (in a military dance) exhibiting the appearance of real warfare. *Pūsing ka-pāla* giddy-headed; vertigo. *Ber-kīsar-lah jantarā-nia maka ber-pūsing-pūsing rupā-nia* the wheels revolving produced a vertiginous effect. *Ber-pūsing-pūsing seperti jantara* revolving like the wheels of a machine.

ڤوسو *pūsū* a hill, hillock; ant-hill. (Vid. بوسة *būsut*.) *Bañgkei-nia ber-tambun-tambun seperti pūsū rupā-nia* the carcases lying in heaps had the appearance of hills. *Dātang-nia ka-pada pūsū ani-ani* he came to a hillock of white ants.

ڤوڠ *pūng* a species of bird, gracula.

ڤوڠوت *pūñgut* to gather, pick up, lift from the ground; to pluck, cull; to raise a person to an employment, to appoint. ممونڠوت *memūñgut permāta īang de turūn-kan ūlih rāja* gathered up the jewels that were showered down by the king. *Memūñgut ka-puñgūt-an* to gather up the gleanings or the wind-falls. *Anakda jadī-kan puñgut-puñgūt-an* your child becomes an unprotected wanderer (one who from compassion might be picked up). *Memūñgut būah buāh-an dan būñga-buñgā-an* to gather fruits and flowers. *Pūñgut lāyer* to take in sail. *De pūñgut segala ōrang īang pergi* chose or appointed all who were to go. *De pūñgut anak mantrī akan jūdi peñgāsoh-nia* appointed the daughter of a minister of state to be its nurse. *Pūñgut sālah* to seek cause of blame, to pick a hole.

ڤوڤ *pūpu* generation, lineage, filiation. *Pūpu īang ka-tīga* the third generation. *Sudāra sa-pūpu* cousins, having one common ancestor. *Anak sa-pūpu* nephew. *Chūchu sa-pūpu* grand nephew. *Sa-pupū-an betul* consanguinity, near relationship by blood, or that of cousin-germans.

ڤوڤت *pūput* to blow. *Bañgsī de-pupūt-nia* he blowed or breathed the flute. *Pūput bāyū ābis-lah ter-bantun* if a puff of wind blows they are overset. *Bāyū māna garāng-an tūan īang dā-tang ber-pūput ini* prithee, sir, what puff of wind has blown you hither? by what chance are you come?

ڤوڤر *pūpur* and ڤوڤور *pūpūr* a cosmetic prepared from the plant named دياڵم *dīlam*, melissa, L. and rubbed on the skin. *De gōsok mukā-nia dañgan pūpur* rubbed her face with a cosmetic. *Dāūn pūpur* the leaf of the melissa, called patch leaf as an article of trade.

ڤوڤول *pūpūl* harvest or crop (of pepper and other fruits, but not of rice). *Pūpūl agūng* the principal harvest or gathering (of pepper). ممونڤول *memūpūl lāda* to gather the crop of pepper.

ڤوكت *pūkat* a large net, seine, drag-net. *Pūkat-nia tiāda dālam prāu ītu* their net was not in the boat. *Pūkat* سراون *sa-rūwan* one net

(idiom.) *Memūkat* to drag the seine. *Praū pūkat* a fishing vessel.

ڤوكڠ *pūkang* headlong, precipitate. *Jātuh-lah lintong-pūkang makutā-nia* their crowns tumbled from their heads. *Cherrei-berrei lintong-pūkang* helter-skelter, pell-mell.

ڤوكق *pōkok* or ڤوكو *poko* principal, original sum; prime cost; stock (as distinguished from profit); basis, foundation, fundamental article.

ڤوكل *pūkul* to beat, strike, smite, knock; to strike a blow in war. *Pūkul dañgan kāyū* strike with a stick. *Ada ampat ōrang de pukul-nia* he struck four persons. *Iya māu pūkul pūlau itu* he meditates a stroke or attack upon that island. مموكل *memūkul dan meng-gōchoh dan menampar* to smite, and to cuff, and to slap. *Hukum-nia de pūkul* he was sentenced to be beaten. ڤموكل *pemūkul* an instrument to strike with, a hammer.

ڤوكو *pūkau* an intoxicating or narcotic drug, (supposed to be prepared from the *kachūbong* datura). *Pūkau ubāt-an* the drug named *pūkau*. *Ka-lañgkāp-an ōrang jāhat seperti pūkau* the apparatus of a person of bad character, such as narcotic drugs, &c.

ڤوكي *pūkī* pudendum muliebre.

ڤول *pūla* also, likewise, too, again. *Lāgi pūla* or *tambāh-an pūla* moreover. *Ada ōrang lāin pūla* there were other people also. *Binī-nia pergi dan anak-nia pergi pūla* his wife went, and his child went likewise.

ڤولت *pūlut* the name of a peculiar kind of rice, oryza glutinosa R. commonly termed *bras sepūlut* and employed in a culinary preparation called *lāmang*. It is said to be also used in making the fermented liquor called *brum*.

ڤولر *pūlur* the pith of vegetables; the farinaceous part of grain.

ڤولس *pūlas* to wring (as linen), to wring off; to twist. *Pūlas tāñgan* to wring the hands. *Pūlas telīñga* to twist or pluck the ears. *De pūlas-kan kapalā-nia* wrung off its head. *De pūlas-nia lēher-nia sahiñgga mukā-nia-pūn ter-pāling ka-blākang-nia* he twisted his neck so that his face was turned backward.

ڤولس *pūlas* a species of nettle (urtica) from which twine is manufactured. The twine so made.

ڤولڠ *pūlang* to return; to depart, to go. Back-again. *Orang īang dātang andak pūlang* the people who are come intend to return. *Māsing-māsing pūlang ka-rumāh-nia* returned to their respective houses. *Lakas pūlang* hasten to go. *Maka pūlang-lah ka-rajā-an ka-pada tūan kīta muhammed shāh* and the government reverted to our (present) sovereign *Muhammed Shāh*. *Pūlang-lah añgkau seperti rūpa-mu īang daulu* return thou to thy original form. *Pergī-lah pūlang segala kam'ōrang* away back all of you! ممولڠ *memūlang* and ڤولڠكن to send back, restore. *Akan istrī-nia tīadā-lah ku-pūlang-kan lāgi* with respect to his wife, I will not now restore her.

ڤولو *pūlau* or *pūlo* island. *Seperti pūlau rupā-nia de tañgah lāūt* it had the appearance of an island in the middle of the sea. *Pūlau pīnang* betel-nut island. *Pūlau pīsang* plantain island. *Pūlau bābi* hog island.

ڤوله *pūluh* the decimal adjunct. *Sa-pūluh* ten. *Dūa pūluh* twenty. *Ber-pūluh-pūluh* by tens and twenties. *Sa-per-pūluh* a tenth part.

ڤون *pūn* an inseparable particle annexed indifferently to all the parts of speech, which seems intended to improve the sound rather than the sense of the passage: sometimes however it is employed in the formation of adverbs, as ايتڤون *itu-pūn*, ادڤون *ada-pūn*, لاكڤون *lāgi-pūn*.

ڤونق *pūnok* the protuberance or bunch on the back of the camel.

ڤوني *pūnei* the wild pigeon or green dove. *Pūnei jambū* and *pūnei andū* two very beautiful spe-

cies of dove, the former being green variegated with pink, and the latter, called also *selāya*, a deep crimson variegated with white: another species is called *pūnei tānah*.

ڤوهن *pōhon* to desire, beg, request, solicit, supplicate; intercede. *Pohōn-kan ka-pada allah* to desire of God, *Kalo būlih aku pohōn-ī* if I may make a request. *Memohōn-kan ampun* to beg forgiveness. *Pemohōn-an* a request, entreaty.

ڤوهن *pūhn* a tree, the stem of a tree as distinguished from the branches; the part of the stem next to the root. The origin, cause, occasion, commencement. *Pūhn kāyū* a timber tree. *Pūhn jāti* a teak-tree. *Pūhn dalīma* a pomegranate tree. *Sāga pūhn* adenanthera. *Pūhn būah-buāh-an* fruit trees. *Maka adā-lah rūhu 'l kudus ītu pūhn pada* ارواح *erwāh dan erwāh ītu chāwang pada rūhu 'l kudus* now the Holy Ghost is the stem of which all spirits or souls are the branches. *Deri asal pūhn kāmi* from the period of our origin. *Pūhn-nia ūlih sebāb kārna pe-karjā-an tuān-ku panĝlīma* it had its origin in the conduct of his highness the governor. *Ilmu ītu pūhn-nia benar* the basis of that science is true. *Pada pūhn patang* at the commencement of evening. *Pūhn māta* the interior angle of the eye. *Pūhn rambut* the roots of the hair. *Pūhn telīnga* that part of the ear which is attached to the head.

ڤويغ *pūyang* great grand-father. Ancestors. (Vid. مويغ *mūyang*.)

ڤويو *pūyū* and كڤويو *kapūyū* the quail, coturnix.

ڤون *pūnia* a possessive adjunct. (Vid. امڤون *ampūnia*, of which it is a contraction.) *Orang pūnia* a man's, of or belonging to a man. *Aku* or *amba-pūnia* mine. *Diya pūnia* his. *Rāja pūnia makuta* or *makuta rāja* the king's crown. *Kārna diyā-nia pūnia suka dañgan diya pūnia negrī* for it rests with them to act as they please with respect to their own country.

ڤهال *pahāla*, Hind. फल merits, desert; meritorious actions; recompense, reward. *Adā-lah bagī swamī-nia pahāla dan bagī dirī-nia dōsa* to her husband it will be accounted as merit, and to her imputed as a crime. *Ber-ūlih pahāla* to acquire merit: to obtain the reward of merit. *Pahāla dan siksa* rewards and punishments. *Meniampornā-kan pahāla puāsa* to complete the merit of keeping fast. *Ter-lālu sakālī besār pahalā-nia* the merit of it will be great in the extreme. *Ber-būat pahāla īang ṉahā-besār* to perform deeds of the most meritorious nature.

ڤهلوان *pahluwān* or *palawān*, Pers. (a wrestler, prize-fighter); a warriour, champion, hero. Courageous, heroic. *Pahluwān īang lañgkap dañgan ālat sinjatā-nia* warriours completely armed. *Ulubālang dan pahluwān* different classes or ranks of fighting men. *Pahluwān dan perkāsa* courageous and mighty.

ڤياتو *piātū* an orphan; one without connexions or friends, bereft, destitute. *Anak piātū* an orphan child. *Piātū-lah sāñgat* utterly destitute.

ڤيار *piāra* to bring up, rear, nourish, take care of. (Vid. ڤهلر *paliara*.)

ڤيارت *piārit* a spear, fish-spear.

ڤيال *piāla* and ڤياله *piālah*, Pers. a cup, glass. *Sudah ber-īsi sa-piāla dañgan āyer añggōr* filled a glass with the juice of the grape. *Piāla īang ber-tatah-kan matū manikam* a cup studded with precious stones.

ڤيت *pīta* pleased, cheerful. *Lakū-nia-mānis ter-lālu pīta* her manner was affable and very cheerful.

ڤيتس *pītis* a small denomination of money, in some places cut out of sheet lead, of which (at Achin) about 600 are equal in value to a Spanish dollar; a term for small money or change in general. *Pītis tambāga* small copper coin or cash. *Wang pītis* small money, change. *Anam réal ampat pūluh pītis* six Spanish dollars and forty cash.

ڤيتق *pētak* a division or partition (as in the hold of a vessel), a bin; a bed or plot in a garden. *Bras de-dālam pētak* rice in a bin. *De tārohmia ōrang lārī itu de-dālam pētak* he confined the fugitive in the hold (of his ship).

ڤيتيك *pītik* and ڤتك *petik* to strike (the strings of, or, to play upon a stringed instrument); to make a noise with the finger-nails. *Pītik kechāpi* to strike the guitar or lyre. *Maka tūan putri itu-pūn memītik būnyi-bunyi-an akan mengībur-kan atī-nia* the princess was then touching the cords of a musical instrument, in order to sooth her mind. *Iya ber-kāta changgei de pītik* she said, and at the same time twitching her long nails.

ڤيتم *pētam* fits. *Jeka ilang àkal sebáb mābuk atau gīla atau pētam* if he lose the use of reason by drunkenness, by madness, or by fits. *Pētam bābi* epilepsy, falling-sickness; convulsive fits.

ڤيتولا *pētōla* and ڤتول *petōla* a culinary vegetable, a species of momordica.

ڤيجيت *pījit* to pinch. (Vid. ڤيچيت *pīchit*.)

ڤيجد *pījad* or ڤيجت *pījat* the house-bug, cimex.

ڤيچت *pīchat* and ڤچت *pichat* to discharge, cashier, remove, reduce, degrade. *De pichatnia deri-pada panĕgkat permei-sūrī* he degraded her from the rank of queen.

ڤيچيت *pīchit* or ڤيجيت *pījit* to pinch, squeeze with the fingers, nip with the nails.

ڤيچق and ڤيچك *pīchak* narrow, strait, confined, *Jālan īang pīchak* a narrow road. *Tampat īni pīchak-lah pada kāmi* this place is too confined for us. *Jekalau lunjut waktu atau pīchak* if the time be protracted or limited. *Pīchak āti* troubled, oppressed, grieved, distressed in mind.

ڤيدر *pīdīr* the name of a place, formerly of importance, on the northern coast of SUMATRA, near Achin.

ڤيراڠ *pērang* pale, wan, sallow; light brown. *Mūka pērang* a wan countenance. *Ayer mukānia pūchat dan pērang* her complexion was pale and sallow. *Rambut pērang* light hair. *Māta pērang* light brown eyes.

ڤيرس *pēris* to strike a measure of corn.

ڤيرق *pērak* silver, plate. The name of a place in the Malayan peninsula, probably the Αργυρα of Ptolemy. *Amas dan pērak dan permāta* gold and silver and jewels *Ayer pērak* quicksilver.

ڤيري *pīrī* to reduce to powder.

ڤيرينڠ *pīring* a plate; saucer. The division of a *sāwah* or plantation of rice in low ground.

ڤيس *pīsa* or *pēsa* a loom.

ڤيسڠ *pīsang* the plantain, banana, musa. The varieties of this fruit are very numerous, as *pīsang bātu, bātu jāwa, amas, dĭngin, panggang, alang, mānis, telūr, kilīk, bamban, rāja, masak ijau, jantan, roko, gambūr, gadáng, chūchūt, ramang, pahang, kapa, rōtan, kotong, gūrah, brangan, jārī, mūnict, sēram, songkat, lāngit, tāli*, and *pīsang ūtan. Ber-pāyong-kan dāūn pīsang* to use the plantain leaf as an umbrella. *Pīsang-pīsang* the bends (in boat-building). *Pūlau pīsang* the name of several islands, particularly one in the south-western part of SUMATRA.

ڤيسق *pēsak* a long gore or goar (as distinguished from a short gusset).

ڤيسو *pīsau* a knife. *Māta pīsau* the blade. *Ponggong pīsau* the back of a knife. *Pīsau chūkur* a razor.

ڤيڠيت *pĭngit* to confine, hide from the view of men, veil. *Būrong pĭngit* a bird confined in a cage. *Memĭngit anak-nia perampūan* to shut up his daughter.

ڤيڠيت *pĭngit* to trim the locks.

ڤيڠڬڠ *piañggang* a large green bug found in vegetables, and particularly destructive of the growing rice; a linear species of cimex.

ڤيڤيت *pīpit* and ڤيڤي *pipī* a small bird resembling the sparrow in its appearance and habits. *Hakāyat anak rāja añggang dañgan anak rāja pīpit* the history of the prince of the rhinoceros-birds and the princess of the sparrows.

ڤيڤس *pīpis* to grind, bruise, mash, reduce to a pulp. *Pīpis samoū-nia lūnak-lūnak* bruise them all until they are quite soft. *Ambel būñga-būñga maka de pīpis ber-āyer-kan āyer māwur* take certain flowers, and in mashing them let them be moistened with rose-water. *Pīpis lūmat-lūmat* reduce it to a pulp.

ڤيڤه *pīpeh* or *pēpeh* flat. *Idong pīpeh* a flat nose. *Kāchang pīpeh* flat pease, vetches. *Klem pīpeh* a flat hem.

ڤيڤي *pīpī* the cheek. *De chiūm-nia pīpī istrī-nia* he kissed the cheek of his wife. *Menampar pīpī* to slap the cheek. *Harām atas segala perampūan īang tiāda ber-swāmī me-mērah-kan pipī-nia* it is forbidden to every unmarried woman to apply rouge to her cheeks.

ڤيكت *pīkat* a species of winged insect.

ڤيكر *pīkir* to think. (Vid. فيكر *fikir.*) ڤكيرن *pikīr-an* thought, reflection.

ڤيكل *pīkul* to carry (particularly a burthen suspended from the shoulders); to lift (a load); to weigh. A weight containing 100 catties, estimated at 125 Dutch or 133 $\frac{1}{3}$ English pounds. *Bāban ītu tiāda būlih de pīkul* that burthen cannot be carried. *Memīkul bārang-bārang* to carry goods. ڤكول *pikūl-an* a burthen.

ڤيكَو *pīkaū* a species of bird.

ڤيگو *pīgū* the country of Pegu.

ڤيلا *pīlat* to examine closely.

ڤيلغ *pēlang* a royal barge, pinnace, galley. *Sakali-an rāyat andak menurūn-kan pēlang* all the people set about launching the royal galley.

ڤيلو *pīlū* anxiety, tender feeling, sensibility, sympathy; regret, concern. Anxious; expressing sometimes a pleasing, but more commonly a painful sensation, and nearly synonimous with راون *rāwan*. *Selūka īang amat mardū mem-brī pīlū āti segala īang menañgar diya* most tuneful strains that excited tender feelings in the hearts of all who heard them. *Pīlū dan rāwan rāsa ati-nia sebáb iya akan ber-cherrei dañgan sudarā-nia* his heart felt sentiments of fond regret on account of parting from his brother. *Atī-ku pīlū ter-lālu suka* my heart feels strong sensations of joy. *Pīlū-kan āti īang besī* to make impression on a heart of iron. كڤلون *ka-pilū-an* tender sensations.

ڤيله *pīlih* to chuse, cull, select, elect; to separate, discriminate. *Kīta pīlih īang bāik* we chuse those which are good. *De surūh-nia* مميله *memīlih bīji dan pasīr ītu* ordered them to separate the seeds from the grains of sand. ڤليهن *pilīh-an* choice; culled. *Orang pilīh-an samoa-nia* all choice men. *Iāng pilīh-an jañgan de ambel* you are not to take picked (cattle). ڤمليهن *pemilīh-an* that which is selected or set apart, (sometimes for inferior qualities). *Pilih-pilih* scrupulously, with due selection.

ڤيلين *pilin* to twist. *De buāt-kan tālī de pilīn-kan* formed ropes by twisting them.

ڤيندڠ *pīndang* a particular mode of preparing the dish called curry.

ڤيندڠ *pinding* the bug. (Vid. كڤيندڠ *kapinding.*)

ڤينڠ *pīnang* the areca or (as it is usually but improperly called) betel-nut; areca catechu, L. *Mākan sīrih pīnang* to chew the betel-leaf and areca nut; to chew betel. *Kūbak pīnang* to strip the nut of its outer coat. *Pīnang tūah* the nut when gathered ripe (being frequently

eaten green). Some of its various species are denominated *pinang* ambūn همبون, *wangī* وغي (small, reddish, and perfumed), *bimbin* (small), *ūtan*, *mābuk*, *ranti*, *ilad*, *pitara*, *sinagar* (white), *gandal*, *bālū*, *neñggrī*, *kūti*, and *awak*. *Pūlau pinang* an island in the Straits of Malacca, where the English have a settlement. *pīnang-pinang* ڤينغ ڤينغ a species of fish.

piūtang ڤيوتغ credits, debts receivable. (Vid. *ūtang* هوتغ.) *Utang de bāyer piūtang de terimā-nia* his debts he paid, his credits he received. *Ada piūtang amba ka-pada ōrang ītu* I have debts owing to me by that man. *Iāng ampūnia piūtang* he to whom the debt belongs or is due.

pīnyū, Jav. ڤينيو the tortoise. (Vid. *pinnyū* ڤنيو.)

peniāpū ڤياڤو a sweeper. (Vid. *sāpu* ساڤو.)

peniākit ڤياكت sickness, disease, distemper, complaint. (Vid. *sākit* ساكت.) *Ubat sakalī-an peniākit* a medicine for all distempers. *Apā-kah peniąkit-nia* what is his complaint? *Pādi sudah kena peniākit ūlat* the crop of padi has suffered from the fly.

peniāmun ڤيامن one who robs travellers. (Vid. *sāmun* سامن.) *Seperti peniāmun atau iang pergi prang sema islām* as a robber or as one who goes to war against the faithful. *Panggūlu peniāmun* the chief of a band of robbers.

peniudah ڤيدة conclusion, accomplishment. (Vid. *sudah* سدة.) *Peniudah pe-karjā-an prang* the conclusion of the work of war.

peniarū-an ڤيروٴن a cry, call; a tumultuous meeting. (Vid. *sarū* سرو.)

peniañgat ڤيڠت the sting of an insect. A small kind of wasp. (Vid. *sañgat* سڠت.)

peniūduk ڤيودق a shovel. (Vid. *sūduk* سودق.)

peniūruh ڤيورة a messenger, envoy. (Vid. *sūruh* سورة.)

peniūrat ڤيورة a writer, pen-man, scribe. (Vid. *sūrat* سورة.)

peniōrong ڤيورغ mizen, belonging to the poop, (Vid. *kōrong* كورغ, from which it seems to be irregularly formed.) *Tiang peniōrong* the mizen-mast. *Lāyer peniōrong* the mizen (sail).

peniūsū ڤيوسو one who gives suck, a wet-nurse.

peniūkur ڤيوكر a razor; a barber. (Vid. *chūkur* چوكر.)

peniūlap ڤيولڤ a juggler, conjurer. (Vid. *sūlap* سولڤ.)

peniūlam ڤيولم an embroiderer.

peniūlū ڤيولو a spy. (Vid. *sūlu* سولو.)

ق

ق *k* the letter named *kāf* قاف.

kāf, Ar. قاف a chain of mountains supposed to surround the earth, and to be the abode of supernatural beings. *Deri-manā-kah dātang-nia satrū tuānkū deri būkit kāf-kah* from whence come these enemies to your highness? from the mountains of *kāf*?

kāfilah, Ar. قافله a caravan, company of travellers. *Iya-pūn ber-prang-lah dañgan kafilah ītu* they fought with the caravan.

kāfiyat, Ar. قافية metre, rhyme.

keblat, Ar. قبلة the quarter towards which the Mahometans, of all countries, turn the body in prayer; Mecca. *Meng-ādap keblat dañgan dāda dālam sambāyang iya-ītu ka-pada fihak kubbat allah* to turn the breast towards Mecca in prayer, that is towards the quarter of the

house of God. *Memāling dāda deri-pada keblat* to turn the breast from the point of adoration.

قبور *kubūr*, Ar. a grave, sepulchre, tomb. *De-dālam kubūr de baring-kan-nia* they laid him in the grave. *Ber-bantal tānah de-dālam kubūr* having the earth for a pillow in the grave. *Meng-antar ka-kubūr* to convey to the grave. *Meñgūnjong kubūr* to visit the tomb. *Tampat segala kubūr* a cemetery. *Kubūr-kan* to bury; entomb. *Būñga kubūr-an* plumeria obtusa, plumeria arborea.

قبول *kabūl* or *kubbūl*, Ar. acceptable, agreeable; consenting, acquiescing, receiving favorably. *Sopāya kabūl pada rāja bārang aku katā-kan ītu* that whatever I say may be acceptable to the king. *Maka kabūl-lah iya pada matā-nia* and she was agreeable in his eyes. *Tiāda iya akan kabūl-kan* he will not agree to it. *Kamadīan bēta tāwar ampat rātus réal tiāda dātu ītu kabūl jūga* I afterwards bid as far as four hundred dollars, but still the chief would not consent to the bargain. قبولكه *kabūl-kah* do you consent or agree.

قبّة *kubbat*, Ar. a vault, arch, dome; the *caaba* or temple of Mecca.

قدح, قده, and كده *kedah* the name of a kingdom in the Malayan peninsula (vulgarly written *Queda*, from the Portuguese) in the vicinity of which is the island of *Pinang* belonging to the English. An elephant-trap or inclosure.

قدر *kadar*, Ar. quantity, price, value, rate; condition, state, circumstances. *Māsing-māsing dañgan kadar-nia dan pada lāyik-nia* according to their respective values and what was suitable to each. *Atas kadar* according to the rate; proportionably. *Memākei pada kadar-nia* to dress according to their circumstances or ability. *Kadar tañggūng-an amba* proportioned to my ability. سڤدر *se-kadar kwasā-nia* according to his strength. *Se-kadar dūa tiga būlan* about two or three months.

قدرة *koderat*, Ar. power; omnipotence. *Koderat artī-nia kwāsa* the signification of *koderat* is power. *Koderat allah* the omnipotence of God.

قدس *kudus*, Ar. holy, hallowed, sanctified. *Rūhu 'l kudus* the Holy Ghost.

قرار *karār*, Ar. confirmed, established, permanent (in possession); secure, safe. *Maka ka-rar-lah baginda ka-dūa ber-sudāra ītu de-ātas takhta ka-rajā-an* and the two royal brothers continued in possession of the throne. *Segala rāyat-nia-pūn karār-lah tiāda sūsah* all his troops were (by means of a peculiar entrenchment) secure and undisturbed.

قران *korān*, Ar. the sacred book of the *islām* or mahometans, considered as the foundation of their religion and their laws, and believed to have been dictated to their Prophet by divine inspiration. It is likewise called مصحف *moshaf* and كتاب *kitāb* or the Book, and when interlined with a translation or paraphrase, تفسير *tafsīr*. *Mem-bācha korān īang mahā-mulia* to read the most sublime *korān*. *Menāroh tāñgan de-ātas al-korān* to lay the hand upon the *korān*.

قربان *korbān*, Ar. a sacrifice, victim, offering. *S'ikur onta īang memadā-i dālam korbān* one camel which shall be sufficient (atonement) in the sacrifice. *Korbān ītu bārang de sambilih* by *korbān* is meant whatever is sacrificed.

قرمزي *kirmizī*, Ar. crimson.

قصاص *kissās*, Ar. retaliation. *Hukum kissās* lex talionis.

قصّة *kissat*, Ar. story, tale, narrative, romance. *Tammat al-kissat* the end of the story, finis.

قصد *kesad*, Ar. intention, design, view, resolution. *Dañgan kesad-nia* with his intention, designedly. *Jekalau de kesad-kan-nia meng-añgkat kitāb* if it was his intention to lift the book.

قضا *kedla*, Ar. alvum exonerare.

قطب *kutab*, Ar. the polar or north star.

قطيفه *katīfah* (often written خطيفه) Ar. a carpet. *Katīfah īang ber-āmas ter-ampar de-ātas bālei* carpets worked with gold were spread upon the hall.

قعود *kāūd*, Ar. sitting (at prayer).

قلب *kulbu* and قلبو *kulbū*, Ar. the heart, mind. (Vid. هاتى *āti*.) *Ter-sūrat de-dālam kulbu* written in the heart. *Iāng penāwar kulbu kakanda* who appliest an healing charm to the heart of thy friend. *Jāñgan-lah ber-kechīl kulbu* do not conceive ill-will. *Namā-nia kulbu arti-nia āti* the meaning of the word *kulbu* is heart.

قلزم *kulzum*, Ar. the Arabian Gulf. *Lāūt kulzum* the Arabian Gulf or Red Sea.

قلم *kalam*, Ar. a pen, reed. *Kalam dañgan dawāt* pen and ink. *Me-ranchong kalam* to cut a pen. *Kalam chīna* a hair-pencil. *Kalam besī* a style. *Kalam bātū* slate pencil.

قمر *kemer*, Ar. the moon. (Vid. بولن *būlan*.) *Shems wa kemer* the sun and moon. *Ber-kemer per-buāt-an sūlan* wearing ornamental moons wrought in Ceylon.

قميص *kamēsa* and *kamēja*, Port. a shirt, shift.

قنديل *kandīl*, Ar. a lantern, glass lamp; a candle. *Gigī-nia ber-kilat-kilat ka-mukā-nia seperti manikam de-dālam kandīl* her teeth shone in her mouth like a jewel applied to a lamp. *Tenlōng dan kandīl ter-pāsang* the lanterns and candles were lighted. *Kandīl mesćjid* the lights of the mosque.

قوة and كوة *kuwat*, Ar. strength, vigour; force. Strong, able, vigorous. *Deri-pada sāñgat kuwat-nia* by reason of his great strength. *Tīāda ayanda menāroh kuwat kwāsa lāgi melāwan mūsuh* thy father no longer possesseth vigour to oppose an enemy. *Dañgan se-kuwat-kuwat ati-nia* with all his might, with his whole mind.

قول *kaūl*, Ar. a written agreement, contract, engagement; patent, grant; promise, solemn resolution; word, saying, opinion. *Sampei-kan apā-lah kirā-nia kaūl ayanda tuān-ku* fulfil, I beseech you, the engagement made by your highness's father. *Dātang-lah baginda pada sūātu kaūl īang ghāib* the king came to a secret resolution. *Pada kaūl* اصح *asih* according to the most approved opinion.

قوم *kaūm*, Ar. people, nation, race, tribe, cast, family, kindred. *Sūātu kaūm īang besár* a great people. *Mem-būnoh segala kaūm-nia rakshāsa ītu* to kill the whole tribe of malignant demons. *Orang sa-kaūm* persons of the same tribe or nation.

قوي *kawī*, Ar. strong, potent, efficient. *Bīsa kawi* a strong poison. *Menī īang kawī* semen efficiens. *Kiyās īang kawī dan īang lemah* a strong and a weak argument.

قهوة *kahwah*, Ar. coffee.

قياس *kiyās*, Ar. argument, reasoning.

قيام *kiyām*, Ar. standing erect (at prayer). *Kiyām iya-ītu ber-dīri pada sambāyang* the word *kiyām* signifies standing up at prayer.

قيامة *kiāmat*, Ar. resurrection; the final dissolution of things, the end of the world. *Arī kiāmat* the last day, the day of Judgment or of resurrection. *Gampar-lah ōrang de-dālam negrī ītu seperti akan kiāmat lakū-nia* the people of the city were in an uproar as if the last day was arrived. *Sañggūh-nia itū-lah tanda akan kiāmat* certainly that is a sign of the (approaching) dissolution of the world. *Bārang dōsamu kami-lah menañggong diya pada ārī kiāmat* whatever your offences may be, we shall take them upon ourselves at the day of Judgment.

قيل *kīl*, Ar. a word, speech, reply. *Jekalau*

ada kirā-nia de kil-kan andak-lah de katā-kan if there is any thing to be urged in reply, say it.

قيمة *kīmat*, Ar. estimation, price, value, amount. *Jekalau de timbang dañgan réal men-jādi kīmat-nia ampat rātus* if it is to be commuted for dollars, the amount will be four hundred. *Dan adā-lah kīmat ka-rajā-an tuān-ku ītu dūa pūluh tīga tāun* and the period of that sovereign's reign was twenty-three years.

ك

ك *k* the letter named كاف *kāf*.

ك *ka* an inseparable preposition; to, unto, towards. *Nāik ka-lāñgit* to mount to the sky. *Ber-jālan ka-padang* to walk to the plain. *Ka-kānan dan ka-kīri* to the right and to the left. *Ka-pada* unto. *Ka-ātas* upwards. *Ka-lūar* outwards. *Ka-māna* whither. *Ka-serta* along with.

ك *ka* an inseparable particle used in the formation of derivative nouns, as *ka-liāt-an* sight, from *liat* to see, *ka-tiñggi-an* height, from *tiñggi* high: when prefixed to numerals it expresses the ordinal, as *ka-tīga* the third, *ka-dūa pūluh* the twentieth.

ك *ku* (contraction of اكٮ *aku*) I, me. My. *Ku-brī-kan* I give. *Rāja-ku* my king. *Tuān-ku* my lord or master. *Iya nīan-lah anak-ku* he is indeed my child.

كابت *kābat* to tie. (Vid. كبت *kabat*.)

كابت *kābut* and كابوت *kabūt* a fog, mist, gloom, gloomy. *Pūhn kāyū tiadā-lah ka-liāt-an lāgi kārna kābut ītu* the trees were no longer visible by reason of the fog. *Kalám kābut* dark, obscure, gloomy; a dark mist. *Trang chawācha men-jādi kalám kābut* the clear, unclouded sky became dark and gloomy. *Dunyā ini-pūn ka-lám kabūt-lah rupā-nia* the world seemed to be wrapped in gloom.

كابر *kābur* and كابس *kābus* dusk, twilight (morning or evening). Dim, obscured. *Sampei ka-pada kābur ārī* until the dawn of day. *Pada kābur siang* in the morning twilight. *Māta kābur* purblind, dim-sighted. *Matā-nia kānan kābur sakāli* the sight of his right eye is entirely gone. *Jāñgan menāñgis lākut matā-mu kābur* do not weep, lest thine eyes become dim.

كابس *kābus* dusk. (Vid. كابر *kābur*.)

كابغ *kabung* mourning. *Ber-kābung* to wear mourning. ڤركبوغن *per-kabūng-an* mourning clothes.

كابغ *kābong* or كابوغ *kābūng* a fathom, the measure of a man's arms extended. (Vid. دڤ *depa*.) *Panjang sa-rātus kābong lebar delāpan asta* an hundred fathoms long, and eight cubits broad.

كات *kāta*, Hind. कथा to say, speak. A word, saying. *Kāta benar-benar* speak truly. *Bāik kita ber-kāta deri-pada dīam* we had better speak than remain silent. *Apa kāta tūan amba* what doth my master say. *Kāta lemah lumbut* mild and gentle words. *Sa-kāta-pūn tiāda* there was not a word. *Kāta-kāta sāja* conversation only, mere words. *Maniāut kāta* to reply. ڤركتاءن *per-katā-an* speech, discourse, saying, words, expressions. *Mānis segala per-katā-an-nia* all her words were tender. مڠات *meñgāta* to speak to, address, accost; acquaint, mention, announce. *Meñgāpa maka añgkau meñgatā-kan aku demikian īni* wherefore do you address me in this manner? *Meñgatā-kan utūs-an* to announce an ambassadour.

كاتب *kātib*, Ar. an official scribe. *Kātib iya-ītu īang meniūrat arta zakāt* a *kātib* is an officer who takes account of the public alms (revenue).

كاتُف *kātup* to shut, close. *Meñgātup bibir* to close the lips. *Sudah kātup segāla sūñgei* hath shut up the mouths of all the rivers. *Mūlut-nia iang ter-ngāñga itu-pūn ter-kātup-lah* her mouth that had remained open, was then closed.

كاتق *kātak* a frog. *Kātak bisa* a poisonous frog. *Kātak pūrū* a toad.

كاتُق *kātok* to rap, tap. (Vid. كتُق *katok*.)

كاتل *kātil* or كتيل *katīl* a cot, bedstead.

كاتوڠ *kātōng* a turtle.

كاجڠ *kājang* cajan, a sort of matted awning formed of broad leaves or flags sewed together, for keeping out the sun and rain. *Bāniak iang lāri ka-dālam kājang* many ran (for shelter) under the awning (of the boat).

كاجڠ *kājang* to extend, stretch. *Kajang-kan tāñgan* to extend, stretch out the arm.

كاجوت *kājūt* to start, be alarmed. (Vid. كجت *kajut* or *kudjut*.)

كاچ *kācha*, HIND. काच glass, a bottle. *Ber-tutūp-kan kācha* glazed or enclosed with glass. *Bantal sarāga iang ber-kachā-kan puspa-rāgam* pillows ornamented (at the ends) with glass (or a metallic preparation resembling it) in flowered patterns. *Mīniak anam kācha* six bottles of oil. *Jernch seperti āyer dālam kācha* clear and transparent as water in a glass. كاچ ڤيريڠ *kācha pīrīng* (called also *pachah pīrīng*) gardenia florida, L.

كاچڠ *kāchang* pulse, pease, beans, vetches, dolichos and phaseolus, of which the species are very numerous. *Kāchang tānah* and *kāchang japūn* arachis hypogæa, (so called from the seed-vessels returning into the earth, and becoming a sort of granulous root; and being commonly parched before they are sold, have thence obtained the name of *kāchang gōring*).

كاچڤ *kāchip*, JAV. forceps or scissars for cutting the betel-nut. *Lālu de* كاچڤكن *kāchip-kan-nia dañgan pāroh-nia iang seperti gunting* he then severed him with his beak which was (sharp) as scissars.

كاچق *kāchak* arrogant, self-conceited, ostentatious, boastful. *Peñgāchak* a boasting, ostentatious person, a swaggerer.

كاچق *kāchuk* and كاچو *kāchū* to shake, agitate; to jumble together, mix, mingle. *Lālu de kāchū-nia āyer itu dañgan ikur-nia* he then agitated the water with his tail. *Maka nāga itu-pūn meñgāchuk diri-nia* the dragon then shook himself. *Bhāsa* كچوكن *kachūk-an* a mixed, corrupt dialect. *Orang kāchuk-kachūk-an* a mixture of people from different countries. *Tālī dan lāyer sudah kīta bilī sāna sītu ka-pada ōrang kāchuk* the cordage and sails we bought here and there from a variety of people. *Sūruh bilī-kan dagāñg-an iang kachuk-kāchuk* gave orders for purchasing a mixed variety of goods.

كاچو *kāchū* terra japonica, the inspissated decoction of a species of mimosa; catechu.

كاداڤن *ka-adāp-an* presence. (Vid. هادڤ *ādap*.)

كادان *ka-adā-an* being, existence, substance. (Vid. ادا *ada*.) *Ka-adā-an iang niāta* an evident existence.

كادڠ *kādang* sometimes, now and then, occasionally, frequently. *De bilī ōrang kādang ampat réal kādang tañgah ampat* it is purchased sometimes at four dollars, and sometimes at three and an half. *Ter-kādang tatkāla jāga dan ter-kādang tatkāla tīdor* sometimes in waking and sometimes in sleeping. *Ayer ada ter-kādang ber-ūbah* water is frequently adulterated (rendered unfit for ablution). *Kadang-kādang* occasionally.

كادوت *kadūt* matting (used for sails and for bags).

كارت *kārat* rusty. كراتن *karāt-an* rust; canker. *Karāt-an besi* rust of iron. *Karāt-an āti* malice, malevolence, grudge.

كارت *kārut* and كروت *karūt* wrinkle; rumple. Shrivelled, contracted. *Abis kārut kūki tāñgannia* his feet and hands became contracted.

كارت *kārut* to scratch. (Vid. كارو *gārū*.) *Ada īang gigit dan ada īang kārut* some of them bit and others scratched.

كارڠ *kārang* coral rock, a ledge or reef of coral. *Ujong kārang* the extremity of a coral reef, a point of rocks. *Kārang būñga* the branching coral; madrapores. *Būñga kārang* spunge. *Karāng-an* shells (gathered for lime). *Ikan kārang* rock-fish, also the name of a particular species, chœtodon. *Halāl segala isi kārang īang tiāda īdup de dārat* it is permitted to eat the contents of all shells not living on land. *Peniākit kārang* the stone; calculus.

كارڠ *kārang* to set, frame, dispose in artificial order; to compose. *Mutīa de kārang* set with pearls. *Būñga sa-kārang* one artificial combination of flowers. *Kārang* or *meñgarang kītāb* to compose a book. *Meñgārang cherīta* to compose a tale or narrative. *Ter-kārang ūlih pandīta* composed by a learned man. كراڠن *karāng-an* the setting (of a jewel); a combination of flowers; filagree; the composition (of a book). *Meniūruh-lah s'ōrang tūah memūñgut būñga dan de sūruh-nia kārang sūātū karāñg-an* he ordered an old woman to pluck flowers and to combine them artificially. *Seperti manikam īang ter-ambur deri-pada karāng-an-nia* like rubies fallen from their setting.

كارڠ *kārong* and كاروڠ *kārōng* a bag, sack. *De bawā-nia sūātu kārong ber-isi khurma* he brought a bag filled with dates. *Kārong bras* bags of rice.

كارم *kāram* and كرم *karam* destroyed, devoted to destruction; sunk, foundered, wrecked; shipwreck. An interjection of threatening; woe to thee! *Iāng aku sudah kāram-kan* whom I had devoted to destruction. *Kāram sakāli tūan amba dātang ka-tampat īni* it will be utter destruction to you, my masters, to approach this place. *Kīta kāram-kan-lah negrī lañgka pūrī* we will utterly destroy the country of *Lañgka-pūrī*. *Kāram-lah praū-nia* his vessel was wrecked. *Memaliarā-kan deri-pada kāram dālam lāūt* to preserve from destruction by sea. *Lūput deri-pada kāram* escaped from shipwreck. مڠرم *meñgaram* to destroy. ككارمن *ka-karām-an* destruction.

كارن *kārna* or *kārana*, HIND. कारण cause, occasion, reason of. Because, since, for that, on account of, for the sake of. *Apā-kah mulānia dan karnā-nia* what is the origin and the occasion of it? *Tiāda-apa karnā-nia* there is no cause for it. *Kārna apa* wherefore? on what account? to what end? *Kārna ītu* on that account, therefore. *Kārna sebāb* (synon.) by reason of. *Kārna maka amba barānī* the occasion of my presuming. *Kārna allah* for God's sake.

كارني *kārunīa*, HIND. कारुण्य grace, favour. (Vid. كرني *karunīa*.)

كارو *kārau* the ordeal. (Vid. سمڤه *sumpah*.) *Māu ber-sumpah ber-kārau mīniak pānas* disposed to take an oath, and undergo the test of boiling oil.

كارو كارو *kāru-kāru* a species of flying insect.

كاسان *ka-asā-an* unity, singleness; solitude. (Vid. اس *āsa*.).

كاسوت *kāsut* a shoe. (Vid. سڤاتو *sapātō*.)

كاسر *kāsar* coarse. *Kāin kāsar* coarse cloth. *Katā-nia ter-lālu kāsar* his language was very coarse.

كاسر *kāsar* a mattrass, bed.

كاسڤ *kāsap* and كست *kasat* hard, rough, rugged. *Jālan kāsap* a hard or rugged path. *Pāpan kāsap* a rough board. *Bātu īang kāsap* a rough stone. *Kūlit īang lichin men-jādi kāsap* the smooth skin becomes rough.

كاسن *kāsan* track, footstep. *Tūrut kāsan* to follow the track. *Kāsan-nia* it appeareth, seemeth, is evident. *Kāmi chāri de pantci kāsan-nia iya jālan ka-ūlu* we sought for him on the beach, but it appeared, or was evident from the tracks, that he had gone towards the country. *Andak-lah de kāsan-kan ūlih sohbat kāmi* my friend should pursue the same track.

كاسو *kāsau* rafters (of a house). *Kāsau jantan* the principal rafter.

كاسوت *kasūt* brackish.

كاسه *kāsih* favour, good will, kindness, affection. Affectionate, kind, fond. Kindly, fondly. To give in kindness. To bear affection to. *Sāya minta kāsih* I ask as a favour. *Sāya tarima kāsih* I receive kindly and gratefully, I return thanks. *Sūrat kāsih* an affectionate epistle. *Mem-bālas kāsih* to return a favour. *Ati-nia-pūn sāngat kāsih akan perampūan ītu* his heart was fondly attached to that woman. *Putrī bongsū de kāsih sūngguh* loved the youngest princess sincerely. *Kanang-lah kāsih* reflect upon with kindness. *Tiāda amba jūal amba kāsih sāja* I do not sell, but only give. *Kāsih tāngan* give me (your) hand. *Kāsih chium* give me a kiss. مڠاسه *mengāsih* to favour, love. ككاسه *ka-kāsih* beloved, favourite, sweetheart. ڤڠسيهن *pengasih-an* favour, kindness. *Ini-lah azīmat akan* ڤركاسه *per-kāsih* this is a charm for procuring affection. *Pada segala ārī ka-kāsih-kasih-an* fondness and caresses repeated daily. سكاسه ٢ *se-kāsih-kāsih* affectionately; gratuitously.

كاسيم *kāsim* castrated, gelt, cut. *Ayam kasim* a capon. *Sāpi kāsim* an ox.

كافر *kāfir*, Ar. an unbeliever, infidel, one who denies the unity of the Godhead and the divine mission of Mahomet. *Jeka kāfir mem-būnoh islām de būnoh akan diya dan jeka islām mem-būnoh kāfir tiāda hārus de būnoh akan islām meleinkan de denda atas-nia* if an infidel slay a believer he is to be put to death; but if a believer slay an infidel it is not required that he be put to death, but that a fine be imposed upon him.

كافي *kāfī*, Ar, all-sufficient, almighty.

كاڤت *kapat* a company, troop, party. *Pangūlu atas lima pūluh ōrang dangan lima pūluh kapat-nia* a chief of fifty men, together with his company. ڤڠاڤت *pengāpat* the leader, commander of a troop. *Siāpa men-jādi māta-matā-nia dan siāpa men-jādi pengāpat-nia* who are his superintending officers and commanders of his troops? *Pengāpat gājah rāja itu* the master of the king's elephants.

كاڤس *kāpas* cotton, gossipium herbaceum, L. *Kāpas besár* gossipium arboreum. *Rambūt-nia pūtih seperti kāpas* his hair was white as cotton. *Kāpas tūjuh bandella* seven bales of cotton. *Limau kāpas* the lime, smallest species of the citrus. *Limau kāpas panjang* the lemon. *Sūkun kāpas* the edible species of bread-fruit or artocarpus incisa. *Bātang kāpas* the name of a place on the western coast of Sumatra.

كاڤڠ *kāpang* a water-worm that destroys the bottoms of ships, teredo navalis, ascidia. *Prāu sātu ede mākan ūlih kāpang* one of the vessels was worm-eaten.

كاڤق *kāpak* and كاڤه *kapah* an axe, hatchet. *Kāpak dūa bīlah* two hatchets.

كاڤق *kāpok* silk cotton, bombax pentandrum, L.

كاڤل *kāpal* a ship. (Vid. كڤل *kapal.*)

كاڤن *kāpan* clothes, wearing-apparel, dress. *Bersālin kāpan* to change the dress. *Inī-lah kāpan pūtri brī-kan* this dress the princess sends. *De salimūt-ī istrī-nia deri-pada kāpan kasumba* he covered his wife with a crimson garment.

كاڤن *kāpan* when. (Vid. اڤبيل *apa-bīla.*)

كافور *kāpūr*, Hind. कापुर camphor. *Kāpūr*

bārus the camphor of Sumatra and Borneo, called also native camphor, as distinguished from that of Japan or *kāpūr tohōri*, which undergoes a process before it is brought to our shops. *Miniak kāpūr* camphor oil, supposed to be the resin itself in a fluid state.

كاڤور *kāpūr* and كاڤر *kāpur* lime (commonly termed *chunam* in India), calx viva. (The lime used in building is made, for the most part, from coral-rock; the finest sort, chewed with betel, from sea-shells.) *Kāpūr māti iya-itu kāpūr iang sudah ter-māsak* dead lime or such as has been slaked. *Sirih sa-kāpūr* (idiom.) one chew or preparation of betel. كڤورن *kapūr-an* and ڤكاڤر *pe-kāpur* a small metal box in which lime is carried, for spreading on the betel-leaf.

كاڤه٢ *kāpah-kāpah* struggling; fluttering. *Lālū de hēlā-nia ter-kāpah-kāpah* they then dragged him along, struggling.

كاڤيتڠ *kāpīting* the crab, cancer. (Vid. كڤيتڠ *kapīting*.)

كاك *kāka* elder brother or sister. (Vid. كاكق *kākak*.)

كاكي *kēki* and كاكي *kāki* the foot, paw; leg; a pedestal or stand; a foot in measurement. *De-bāwah kāki* beneath the feet. *Benātang iang ber-ampat kāki* four-footed animals. *Panjang kaki-nia* long-legged. *Ber-dīri dañgan sa-bláh kāki* to stand on one leg. *De kāki gūnong* at the foot of the mountains. *Māta kāki* the ankle-bones. *Adā-lah pada tiap-tiap kāki dūa māta kāki* to every leg there are two ankle-bones. *Kāki dian* a candlestick.

كاكڤ *kakap* to take in hand, undertake.

كاكس *kākas* the scratching of fowls.

كاكس *kākas* furniture. (Vid. ڤركاكس *perkākas*.)

كاكڠ *kākang*, Jav. a bridle, bit. (Vid. ككڠ *kakang*.)

كاكق *kākak*, ككق *kakak*, and كاك *kāka* elder brother; elder sister. *Kākak dan adik* elder and younger brother; brother and sister.

كاكه *kāguh* and كاكو *kākū* dull, insensible; benumbed, palsied, stiff.

كال *kāla*, Hind. काल time, period. *Daulu-kāla* formerly. *Purba-kāla* in old times. *Apa-kāla, māna-kāla, kāla-māna* at what time, when? *Sa-kāla* upon a time, once. *Kāla-kian* so often as, whenever. *Bārang-kāla* at any time. *Sede-kāla* constantly, perpetually, continually, usually. *Se-lebih-nia ada kalā-nia bārang-kāli sampei ka-pada anak chūchong* for the remainder (of the debt) there is time allowed, perhaps till the days of their grand-children.

كال *kāla* and كلا *kalā* a scorpion. The bright star antares or the scorpion's heart. *Ular dan kāla* snakes and scorpions. كلچڠكڠ *kala-ching-king* and *kala-jiñgking* a scorpion. *Sañgat kala-chiñgking* the sting of a scorpion. *Kala-chiñgking ayer* nepa.

كالبد *kālbud*, Pers. a mould.

كالڠ *kālang* to place upon chocks or logs of timber, to support from touching the ground. A chock, block, log, wedge. *De tārēk bahtrā lālu de kālang* hauled up the bark and then placed her upon chocks. *De kālang-kan sa-kāli praū-nia* he laid his vessel up for good. *Jāñgan de kālang-kan kapalā-nia dañgan bantal* do not prop up the head (of the corpse) with pillows. *Kālang būlat* a roller (put under a vessel in hauling her up). كلاڠن *kalāng-an* a place where vessels are laid up dry. *Būniak prāu ada de kalāng-an* there are many vessels in the dry dock. *Kalāng-an tāñgan* the ball of the thumb.

كالڠ *kālang* tin. (Vid. تيمه *timah*.) *Bātu kālang* a species of stone found in gold mines.

كالوڠ *kālong* and كالوڠ *kālōng* a necklace. *Kālong pada lēher* an ornament about the neck.

كالو *kālau* or *kālo*, and كلو *kalau* if, provided that;

lest. (Vid. جكلو *jekalau* and جك *jeka.*) *Kālo tūan sūka* if you please. *Kālo bāik jadī-lah* if, or provided it be good it will do. *Jāñgan menāñgis kālo pārau kalák suāra tūan* do not cry, lest you should render your voice hoarse. *Kālo-kālo* possibly, perhaps, may be. *Dan kālo-kālo men-jādi per-bantah-an* and possibly disputes may arise.

كاله *kāloh* and كالوه *kālūh* to sigh; a sigh. (Vid. كله *kaloh.*)

كالي *kālī* and كال *kāli*, HIND. काल times. (Vid. كال *kāla.*) *Tīga kālī* three times. *Brāpa kālī* how many times, how often? *Bārang kālī* sometimes; perhaps. *Sa-kālī* once, at once; wholly, entirely, superlatively. *Iāng bāik sa-kālī* the very best. *Elok sa-kālī* most excellent.

كام *kāmu* and كامو *kāmū* thou, you, ye (generally used in addressing inferiours, and often contracted to م *mu*, particularly in the possessive form). *Hei kāmu sakalī-an* O all ye! *Tīāda kāmī māu ber-damī-an dañgan kāmu* we do not chuse to make peace with you. *Allah tāāla me-līat akan bārang īang kāmu per-būat* God seeth whatsoever ye do. *Namā-mu* your name. *Rajā-mu* your king. كامورغ *kam'ōrang* (for *kāmu ōrang*) ye, you.

كام *kāmi* we; us. (Vid. كامي *kāmī.*)

كامل *kāmil*, AR. perfect, complete, entire. *Kāmil-mukammil* consummate, most perfect or excellent.

كامي *kāmī* we; us (exclusive of the person addressed). *Kāmī tīāda māu* we do not chuse. *Pada bechāra kāmī sakalī-an* according to the opinion of all of us. *Akan kāmī ītu* that rests with us. *Tūan kāmī* our master. *Negrī kāmī īni* this is our country. *Kāmī pūnia* ours.

كاندران *ka-indrān*, HIND. from इन्द्र the material heavens, the habitation of celestial beings. (Vid. اندر *indra.*) *Kārna bondā-nia rāja ītu ōrang ka-indrān dan ayah-nia rāja jin* for the mother of that prince was a celestial spirit, and his father a king of demons. *Rāja īang besár de-dālam ka-indrān* a mighty king in the celestial realms. *Negrī ka-indrān* a celestial city. *Nāik ka-indrān meñg'rah-kan segala dēwa meng-gūgur-kan bātu īang besár-besár akan srī rāma* ascended to the celestial regions to call the deities together for the purpose of showering down huge stones upon *Srī Rāma.*

كانغ *kānang* to consider. (Vid. كنغ *kanang.*)

كانق ٢ *kānak-kānak* and كنكانق *kanak-kānak*, children, youths of a tender age; a young child. (Vid انق *anak.*) *Kārna iya-pūn lāgi kānak-kānak* for they were as yet but children. *Kānak-kānak īañg balúm bāligh* children not yet grown up. *Suka-chita atī-nia sebáb ber-ūlih kānak-kānak ītu* his heart was rejoiced at having obtained this child. *Chūchu-nēnē-kah kānak-kānak īni iā ībū-ku* is this child thy grandson, my good woman?

كانن *kānan* the right (opposed to the left); the right side. *Tāñgan īang kānan dan īang kīrī* the right and the left hands. *Tārut jālan ka-kānan* follow the road to the right. *De dudūk-kan-nia de kānan* he seated him on the right hand. *Hārus-kah aku meñg-unjuk-kan ka-pada-mu dañgan tāñgan-ku kānan añgkau sambut dañgan tāñgan-mu kīrī* is it proper that when I present it to you with my right hand, you should receive it with your left?

كاوت *kāwat* wire. *Kāwat tambāga* copper wire. *Tālī kāwat* a wire-string.

كاوس *kāus* and كوث *kqus*, AR. a shoe. *Ber-jālan dañgan tīāda ber-kāus jeka tīāda iya tākut akan kena nejis kaki-nia* to walk unshod, if he be not afraid of soiling his feet.

كاول *kāwal* a nightly guard or watch. To guard, detain, commit to custody. *Pañgūlu kāwal* captain of the guard. *S'ōrang-pūn tīāda būlih*

ka-lūar kōta itu deri-pada sāngat kāwal-nia bāniak ōrang no person could escape from that fortress, by reason of its being closely guarded by a number of men. *Scdekūla andak-lah aṅgkau ber-kāwal* you should constantly keep guard. *Ber-jalan-jālan ber-kāwal* to walk the rounds. *Nischāya ber-kāwal aku* I shall certainly commit him. مڠاول *meṅgāwal negrī* to guard the city.

كاون *kāwan* a compânion, fellow, associate, ally, confederate; an attendant, domestic. A troop, band, herd, flock. *Tiadā-lah ber-kanal-an kāwan daṅgan lāwan* there was no distinguishing between a companion and an adversary. *Māsuh kompanī māsuh kāmī dan kāwan kompanī kāwan kāmī* the Company's enemy (shall be) our enemy, and the Company's ally, our ally. *Kamadīan lādang itu deri-pada kāwan-nia* that rice field is later than its fellows, (others sown at the same time). *Bāniak kāwan-nia ōrang kāya itu* that great man has many domestics. *Seperti harīmau iang māsuk ka-dālam kāwan kambing* like a tiger that gets among a flock of goats. *Segala per-putrī pergi ber-kāwan* all the princesses went in a body. *Terbang būrong ber-kāwan-kāwan* birds fly in flocks. مڠاون *meṅgāwan* to attend, accompany; to tend.

كاوين *kāwīn*, Pers. to marry, wed, espouse. Marriage. *Perampūan iang sudah ber-kāwīn* a married woman. *De kawīn-kan anak-nia daṅgan anak-dāra itu* married his son to that maiden. *Tiṅggal tīga būlan lāgi akan menjadī-kan pe-karjā-an kāwīn itu* there remain yet three months before the business of that marriage takes place. *Isī kāwīn* that which is paid (in money or service) to the father of the bride. *Lāri kāwīn* to make a run-away match. مڠاوين *meṅgāwīn anak-nia daṅgan anak ōrang gūnong* to marry his child with the child of a hill-man.

كاهو *kahau* a species of long-tailed monkey, variously coloured. (Bat. Trans. vol. iii.)

كاي *kāya* rich, wealthy, opulent, great, noble, mighty. *Orang kāya* a rich, great, or noble person; an officer of state. *Orang iang de-bāwah rūja itu sāngat kāya* the subjects of that prince were extremely opulent. *Orang kāya bhandāra* his honour the treasurer. *Orang kāya iang dūa-blas* the twelve officers of state. *Allah tūhan iang kāya* God, the mighty Lord. ككايان *ka-kāyū-an* wealth, affluence.

كايت *kāit* or *kāyit* a hook, crook; to hook. (Vid. گايت *gāyit*.) *Kāyit anak pānah* the barb of an arrow.

كايل *kāil* angling; tackle for angling. *Māta kāil* a fish-hook. *Tālī kāil dūa ūtas* two fishing lines. *Jūran kāil* a fishing rod. مڠايل *meṅgāil* to angle. *Orang peṅgāil* a fisherman.

كاين *kāīn* cloth, cotton cloth; clothes. *Kāīn pūtih* white cloth. *Kāīn ētam* blue cloth. *Kāīn sakelūt* woollen, and particularly scarlet cloth. *Kāīn sūtra* silk. *Kāīn ka-amās-an* cloth of gold. *Kāīn lāyer* sail-cloth. *Kāīn sārong* the body-dress. *Kāīn sa-kāyū* or *sa-lei* one piece of cloth. *Sālīn kāīn* to change the dress. *Kāīn iang balūm pernah de pākei* clothes never yet worn.

كايو *kāyū* wood, timber; a tree; an idiomatic term used in counting certain substances. *Kāyū jātī* teak timber. *Kāyū pūtih* myrtus alba, melaleuca-leucadendra. *Pūhn kāyū* a timber-tree. *Kāyū pāit* bitter wood. *Kāyū āpi* and *kāyū tambun* fire-wood. *Kāyū ārang* charcoal. *Māta kāyū* knots in wood. *Kāīn tīga kāyū* or *tīga lei* three pieces of cloth.

كايوه *kāyūh* to row (with paddles). مڠايوه *meṅgāyūh* to cruise against an enemy; to go on a piratical expedition; to row (a boat). ڤڠايوه *peṅgāyūh* a paddle. *Ada ampat ōrang meṅgāyūh-kan sampan itu* that boat was rowed by four men.

كبارو *kabāru* a species of fish.

كباي *kabāya* a kind of bed-gown, a robe. (Vid. باجو *bāju*.)

كبابغن *ka-babāng-an* a still-born child.

كبابل *ka-babal-an* ignorance, dulness. (Vid. بابل *babal.*)

كبت *kabat* or كابت *kābat* to tie, bind; that which binds; a bundle. *Kabat piñggang* a girdle. *Tāli dūa kabat* two knots of cord; two coils of rope. ڤڠابت *peñgābat* a binding; a band. *Ijū peñgābat pāgar* cord (of a peculiar material) for binding the stakes of a fence.

كبجاكن *ka-bijāk-an* prudence, wisdom. (Vid. بيجق *bijak.*)

كبجيكن *ka-bejīk-an*, Jav. (from *bejik* good) welfare, prosperity; virtue, rectitude; deeds of beneficence, benevolent actions, hospitality. *Meñgira-ngirā-kan ka-bejīk-an negri* to consider or pay regard to the welfare of the country. *Men-chāri jālun ka-bejīk-an* to seek the path of rectitude. *Ka-bejīk-an dan ka-senāng-an* virtue and content. *Ber-būat segala jenis ka-bejīk-an ka-pada kompani* to render every sort of assistance to the Company. *Memōhon sūātu ka-bejīk-an ka-pada allah* to implore a favour or blessing of God.

كبس *kabas* to wag or whisk (the tail).

كبسارن *ka-besār-an* greatness. (Vid. بسر *besár.*)

كبغ *kabang* coarse (as cloth).

كبقتين *ka-baktī-an* good works or actions; service; obedience to superiour powers. (Vid. بقتي *baktī.*) *Demikian-lah ka-baktī-an-mu ka-pada aku* is this the kind of service or obedience you render me?

كبل *kabal* invulnerable, impassive, impenetrable. A charm worn to render the person invulnerable. *Sopāya gāgah dan kabal* that they may be bold and invulnerable.

كبنرن *ka-benar-an* and كبنارن *ka-benār-an* the truth. (Vid. بنر *benar.*)

كبون *kabūn* and كبن *kabun* a plantation, garden; villa. *Pāsang kabūn lāda* to commence a plantation of pepper. *Sambut kabūn* to renew the plantation. *Kabūn līma rātus* a garden of five hundred (pepper plants). *Jālan kābun* the survey or circuit of the plantations. *Men-jālan-i kabūn* to make the survey or go the circuit of the plantations. *De tītah-kan sultān ka-pada ōrang-ōrang akan mem-baīk-i pūlang kabūn lāda* the sultan has given orders to the people to restore the pepper plantations (which had gone to ruin).

كبير *kebīr*, Ar. great, mighty. *Rāja iang kebīr* the mighty king.

كبيري *kabīrī* castrated, gelt. *Ayam kabīrī* a capon.

كبياكن *ka-baniāk-an* multitude. (Vid. باينق *bāniak.*)

كت *keta*, Pers. a seat, couch; cot, bedstead. *Ber-bāring de-ātas keta* to lie down on a couch. *Lālu dūduk de keta permei-sūrī* then seated himself on the queen's seat. *Baginda naīk-lah de-ātas keta per-adū-an* the king ascended to the place of repose. *Keta iang ter-gantong* a swinging cot. *Pada mālam īni iya tīdor pada keta nāga* this night he sleeps on the dragon-couch.

كتاب *kitāb*, Ar. a book. *Al-kitāb* the book, the *korān.* (This term is also applied to the توريت *taurīt* or Pentateuch of Moses, زبور *zabūr* or Psalms of David, and انجيل *injīl* or Gospel of Jesus.) *Bācha-lah dālam kitāb īni* read in this book. *Orang iang tāu pada kitāb* people skilled in books, or those who follow a written law. *Kitāb itōng-an* a book of accounts. *Kitāb bhāsa* a dictionary; vocabulary.

كتاڤڠ *katāping* a fruit that bears some resemblance to the almond; terminalia cattappa, L.

كتر *katar* to tremble, shake, quake. Fear; agitation. *Morkā-nia sāñgat ter-katar-katar* her anger occasioned an extreme agitation.

كتڠه *ka-tañgah* middle, middlemost. (Vid. تڠه *tañgah.*)

كتق *katok* to rap, tap, strike over the knuckles.

كتكوتن *ka-takūt-an* fear, alarm; afraid. (Vid. تاكت *tākut.*) *Kārna hāl negrī ini dūduk de-dālam ka-takūt-an deri-pada siam* for this country continues in a state of alarm on account of Siam.

كتم *katam* to reap (by cropping or plucking the heads of corn separately); to crop. مڠتم *meñgatam pādī* to reap *padi* or rice. *Ter-lālu sāñgat amārah-nia serta meñgatam-kan bibīr-nia* he was violently enraged, and bit his lips. ڤڠتم *peñgatam* an instrument for reaping (held within the hollow of the hand). *Waktu peñgatam-an* harvest time.

كتم *katam* the crab, cancer. (Vid. كڤيتڠ *kapīting.*) *Se-telah de rāsa hanumān tagoh-lah ka-tam ītu meniépit ikur-nia* as soon as *Hanumān* felt that the crab had laid fast hold of his tail.

كتمبا *katamba* a species of fish.

كتمباهن *ka-tambāh-an* addition, increase. (Vid. تمبه *tambah.*)

كتمبر *katumbar* coriander seed.

كتمبوهن *ka-tumbūh-an* bud, shoot; the small pox, measles; pustules. (Vid. تمبه *tumbuh.*) *Ka-tumbūh-an dan bīsol* pustules and blains.

كتمبوكن *ka-tumbūk-an* a troop, company of soldiers, corps, division of an army. *Maka iya-pūn ber-jālan dañgan ka-tumbūk-an-nia* and they marched at the head of their respective companies. *De timpa-nia ka-tumbūk-an ītu* he smote or made an impression upon that body of men. *Ka-liāt-an-lah ka-tumbūk-an rāja* the troops or body-guard of the king appeared in sight. *Bārang de-māna ka-tumbūk-an srī rāma pātek-lah meng-adāp-ī diya* wherever the guard of *Srī Rāma* shall be, there shall I be to oppose them.

كتوال *katwāl*, Pers. a superintendant of police.

كتوت *katūt* or *kuttūt* a piece of hollow wood beaten as an alarm or tocsin, in the country villages.

كتوجو *katūjū* fitting, suitable. To fit, suit, join well. كتوجوٴن *ka-tujū-an* fitness, suitableness, propriety.

كتورونن *ka-tūrūn-an* descent, genealogy. (Vid. تورن *tūrun.*)

كتوڤڠ *katūpong* a helmet, head-piece; a cap worn by elderly persons, and especially such as have performed the pilgrimage to Mecca. *Meñgena-kan katūpong* to put on helmets. *Lañgkap dañgan katūpong* equipped with helmets.

كتهوي *ka-taū-ī* be it known; known; to know. Namely, to wit. (Vid. تاو *tāu.*) *De ka-taū-ī segala ōrang pakan* with the knowledge of every person in the bazar. *Maka ku-jadī-kan mekh-lūk sopāya de ka-tau-ī-nia akan dāku* for I created intelligent beings in order that they should know me. *Ka-tāu-ī ulih-mu* know thou; be it known to thee.

كتي *katī* a catty or weight of which one hundred make a *pīkul* of 133⅓ pounds avoirdupois, and therefore equal to 21⅓ oz. or 1⅓ pound; it contains 16 *tāil*. *Tīga katī dūa tāil* three catties and two tail. *Līma bahāra dūlāpan-blas katī chīna* five bahar and eighteen catties, Chinese weight. *Līma pūluh pīkul anam pūluh dūa katī* fifty pikul and sixty-two catties. *Katī-an* steelyards; scales.

كتي *katei* balls or bowls used in some kind of game. *Seperti anak katei rupā-nia ber-golīng-an de tañgah pādang* like bowls they (the heads of the vanquished) rolled about the plain.

كتيق *katīak* the arm-pit. *Mem-bantun būlū katīak* to pluck the hairs from the arm-pits. *T'oñgkat katīak* crutches.

كتيك *katīka* or *kotika*, Hind. घटिका time,

point of time, tide, moment; season of. *Pada katīka ītu* at that time. *Pada katīka i dan patang* at morning and evening tide. *Katīka tañgah mālam* midnight. *Dālang-lah katīka īang bāik* a fortunate hour or moment arrived. *Katīka īang semporna* a favorable or happy point of time. *Katīka īang lampau* the past time. *Katikā-nia* the appropriate time. *Tīāda katikā-nia sakārang* it is not now a suitable time. *Ber-kāta pada katikā-nia* to speak at the proper moment. *Se-katīka* at the time, when, whilst; awhile.

كتيڭ *ka-tīga* the third. (Vid. تيڭ *tīga*.)

كتيل *katīl* or كاتل *katil* a cot; bedstead.

كتيلا *katīla* or *ūbī kastīla* potatoes, convolvulus batatas.

كيج *kiji* or كجي *keji*, PERS. foul, base, vile, despicable, infamous. *Ter-lālu kiji lāgi ka-jahāt-an* most base and wicked. *Kiji baū-nia* it has a vile smell. *Perampūan īang sāñgat kiji rupā-nia* a female of very loathsome appearance. *Per-buāt-an īang ter-pūji dan ter-kiji* actions commendable and infamous. *Mem-brī kiji nāma kīta* to cast a foul blot upon our name. ككجين *ka-kijī-an* foulness, baseness, infamy.

كجت *kajut* or *kudjut* and كجوت *kajūt* to start, be alarmed. مڠجت *meñgajut* to startle, terrify; alarm. *Ter-kajut* startled, alarmed, surprised, frightened, terrified, shocked. Suddenly, by surprise, unawares. *Ter-kajūt-lah amba* I was alarmed. *Ter-kajut menuñgar per-katā-an ītu* startled at hearing those words. *Ter-kājut me-līat rāyat ka-banīāk-an* terrified at beholding such numerous forces. *Ter-kajut deri-pada bē-ādu* frightened from repose. *Ter-kajut diya dātang* he came suddenly. *Ter-kajut bāñgun* suddenly arose.

كجدين *ka-jadī-an* creation, causing to exist; coming into existence. (Vid. جاد *jādi*.)

كجر *kajar* to chase, hunt, pursue, follow with a design to overtake.

كجڤ *kejap* or كچڤ *kechap* to wink, shut and open (the eye), twinkle. A wink, twinkling, glance. *Meng-isarat dañgan kejap matā-nia* intimated by a wink of his eye. *Dañgan sa-kejap māta iya sampei ka-dālam kōta* in the twinkling of an eye he arrived in the castle. *Pūlang-lah dañgan sa-kejap māta* return instantaneously.

كجم *kajam* closed (the eyes). *Matā-nia-pūn kajam seperti ōrang amat niādar tīdor lakū-nia* his eyes were closed (in death) like those of a person in a sound sleep. *Ka-dūa matā-nia būta kajam* both of his eyes were quite blind.

كجور *kajūrā* or *bintang kajūra* the morning star.

كجهاتن *ka-jahāt-an* wickedness, vice. (Vid. جاهت *jāhat*.)

كجي *kiji* base, foul. (Vid. كج *kiji*.)

كچاڤي *kechāpī* a lute, guitar. *Kechāpi de pitik ōrang-lah* some persons touched the lute.

كچڤ *kechap* or *kuchap* to wink. (Vid. كجڤ *kejap*.)

كچل *kechil* and كچيل *kechīl* little, small; subordinate, inferiour; young. *Anak kechil* a little child. *Rūmah kechil* a small house. *Tūkang kechil* an inferiour or under-workman. *Tūan kechil* the master's eldest son or younger brother. *Anak domba kechil* a young lamb. *Deri kechil dātang besār* from youth unto manhood. *Kechil deri-pada segala sudarā-nia* younger than all his brethren. *Kechil āti* ill-will, resentment. *Jāñgan-lah ber-kechil āti* do not harbour resentment. ٢ كچل *kechil-kechil* and ٢ كچي *kechī-kechī* very small. كچيل *kechīl* or *kechīli* a title of rank in the Molucca islands. ("*Kaytsjili* or as it is commonly pronounced, *Kitsjil*, signifies young gentleman, and is applied to the sons, brothers, and other relations of the Molukka princes. In Amboina it means the heir apparent to the crown." Valentyn, vol. i. p. 154. See also Argensola, Conquista de las Molucas.)

كچوال *kachuāli* or كچوالي *kachuwālī* except, saving, unless, but, only; nevertheless; beside, not including.

كچوبغ *kachūbong* a plant the fruit or seed of which is said to have an intoxicating quality; datura metel, L. *Seperti ōrang mābuk kachūbong ber-ūlam-kan ganja rupā-nia* they resembled persons intoxicated by a mixture of the datura with bang or hemp.

كچي٢ *kechē-kechē* familiar conversation, chat.

كچيب *kuchība* still, motionless.

كدار *kadār* a species of fish.

كداڤ *kadāp* or *kuddāp* close, thick. (Vid. كڑڤ *karáp.*)

كدكاءن *ka-dukā-an* sorrow, sadness. (Vid. دك *dukā.*)

كدل *kalal* leprous; leprosy. (Vid. كودل *kūdal.*)

كدو *ka-dūa* the second; both. (Vid. دو *dūa.*) *Per-kāra iang ka-dūa* article the second. *Ka-duā-nia sudah māti* both of them are dead. *Ka-dūa lāgi* together with.

كدو *kedū*, HIND. केतु the dragon's tail, one of the nodes of the moon; a fabulous monster supposed to devour the moon. (Vid. راه *rāh.*) *Garahān kedū* an eclipse (of the moon) in that node.

كدوندغ *kadōndong* the myrobolane; chrysobolanum? (Vid. ملاك *malāka.*)

كده *kadeh* and كدي *kadei*, PERS. a shop, stall, booth. *Kadei ōrang ber-juāl-an būnga* the shop of a person who sold flowers. *Abis-lah rōboh segala kadei ōrang ber-juāl-an* the booths of all the tradespeople were demolished. *Abis de bakar-nia kadei dan pakan* he burned down the shops and bazar. *Sūruh dūduk ber-kadei jūal bili* ordered him to settle himself in a shop, to sell and buy. *Kadei-an* shop goods.

كده *kedah* the name of a kingdom in the Malayan peninsula. (Vid. قدح *kedah.*)

كديامن *ka-diām-an* dwelling. (Vid. ديم *diam.*)

كدين *kadīan* attendants, domestics, slaves.

كذب *kedzab*, AR. lying, denying with a lie; he lies. *Tiadā-lah akan de kedzāb-kan dan de kikīr-kan hānia de kāsih dangan suka-chita āti* it must not be denied on false pretences, nor withheld niggardly, but given liberally and heartily.

كر *karra* a monkey, an ape. It is used as the most general term for the numerous variety of monkies. *Mem-brī bārang ka-pada tangan karra* to put goods into the hands of a monkey. *Rupā-nia bāik deri-pada karra iang lāin* his appearance is superior to that of other monkies. *Karrā-kah atau mānusia-kah angkau ini* art thou a monkey or a man? *Kārna tūan amba ini karra apa sebāb-nia tūan amba ber-tūan akan mānusia* how comes it, sir, that you, being an ape, have command over human creatures?

كرابو *krābū* ear-rings (generally of gold filagree and fastened with a screw and nut).

كرارڠكا *karārangka* a species of fish or other sea-animal.

كراسي *krāsi*, AR. the crystalline heavens, one of the thrones of God. *Antāra arash dan krāsi* between the empyrean and crystalline spheres.

كراسي *krāsei* to sift.

كراڠن *karāng-an* artificial combination, setting (of a jewel); filagree.

كراڤو *krāpū* a species of fish of the perch kind, named jacob-evers by the DUTCH.

كرامة *kerāmat* or *krāmat*, AR. venerable, dignified; liberal, munificent; holy ground; ancient burying-places where certain revered personages (particularly the ARABIAN missionaries by whom they were converted) have been interred. *Rāja iang kerāmat* the revered monarch.

كراوڠ *karāwang* chequered or lattice-work.

كيران *kirā-nia* prithee. (Vid. كير *kira* and كيران *kirū-nia*.)

كربو *karbau* a buffalo. *Karbau dan lembū-nia* his buffaloes and oxen. *Anak karbau* a buffalo-calf. *Karbau meniāma* an half-grown buffalo (whose horns and ears are of the same length). *Adu s'ikur karbau jantan dīam pada sūātu padang* there was a male buffalo which dwelt upon a certain plain.

كربي *karbei* a widow.

كرت *krat* to cut, cut off, cut in lengths; a piece cut. *Krat pāpan* to cut a plank. *Kāyū itu balúm ada ter-krat* that timber is not yet cut (into pieces or lengths). مڠرت *meñg'rat* to cut off. *Krat ūrat* to open a vein. *Kāyū sa-krat* a piece of timber cut off. *Kapūr sa-krat* a piece of chalk.

كرتس *kartas* and كرطاس *kartās*, Ar. paper. *Kartas meniūrat* writing paper. *Kartas sa-lei* or *sa-keping* one sheet or leaf of paper.

كرتق *kartak* to rub, chafe. *Meñgartak tāñgan* to rub the hand. *De kartak-nia toñgkat* he rubbed the (magic) staff.

كرتو *kratau* the mulberry, morus foliis profunde incisis. *Kratau makān-an ūlat* mulberry leaves, the food of silk-worms.

كرتيك *kartika*, Hind. कृतिका the constellation of the pleiades, called also *bintang bāniak* or the cluster of stars.

كرج *karja* and *kraja*, Hind. कार्य्य work, employment, business; deed; effect. To work, labour, make, do, execute. *Kraja iang lāik de karja-kan* work proper to be done. *Menāñgis jūga karjā-nia* weeping was her sole employment. *Tiāda iya māu be-karja* he does not chuse to work. مڠرجاكن *meñgarjā-kan* to execute, carry into effect, perform; to celebrate nuptials. ڤكرجاءن *pe-karjā-an* performance, business, work, execution; nuptial ceremonies and festivities. *Meñgarjā-kan pe-karjā-an dulī* to execute the business of the sovereign. *Pada purnāma būlan īni-lah amba meñgarjū-kan anak amba* on the approaching full moon I shall celebrate the nuptials of my child. *Dātang amba deri-sanā-lah kalúk kita me-mulā-ī pe-karjā-an tūan* upon my returning presently from thence we shall begin the celebration of your nuptials. *Pe-karjā-an iang sūkar mem-becharā-kan dan meñgarjā-kan* a work difficult to plan and to execute.

كرجاءن *ka-rajā-an* royalty, sovereignty; kingdom; the ensigns of royalty; the act of governing. (Vid. راج *rāja*.) *Ka-rajā-an-nia dan ka-saktī-nia* his royalty and his power. *De-ātas takhta ka-rajā-an* upon the throne of sovereignty.

كرجڠ *karjang* fine, pure (as gold). *Amas karjang* pure gold.

كرچت *karchut* or *karjut* flags, rushes (an aquatic plant).

كرس *kras* hard, strong, strenuous, firm, fast; with force or strength; severe, strict, rigid. Force, vigour. *Kras atī-nia* his heart is hard; he is obstinate. *Rībut iang amat kras* a very hard storm. *Kras parentah* strict or vigorous government. *Memūkul kras* to strike hard. *Memegang kras* to hold fast. *Dañgan kras kita dan dañgan gūgah kita* by our force and by our prowess. ككراسن *ka-krās-an* hardness; oppression; the cramp; convulsive fits. ڤڠراسن *peñgarās-an* strength, force, vigour. كراسي *krās-ī* and مڠراسي *meñgarūs-ī* to force, compel, coërce; ravish. *Meniūruh dan mengarās-ī rāyat-nia* to order and compel their subjects. *Būah kras* the name of a fruit or nut, called also *kamīri* and *kamīling*, juglans camirium, Lour.

كرس *kris* a weapon. (Vid. كريس *krīs*.)

كرسك *karsik* gravel, sand. *Seperti karsik de pantei* like gravel or sand on the sea-shore.

كرسي *kursī* and *krusī*, Ar. a chair, stool, seat, throne. *Kursī hukum* a judgment seat. *Kursī*

rāja a chair of state, throne. *Sakali-an turūn-lah deri-ātas kursī-nia* all descended from their elevated seats or throne.

كرغ *kring* and كريڠ *krīng* dry, arid, without moisture. *Tānah īang kring* dry earth or land. *Mūsim kring* the dry season; south-east monsoon (on the coast of SUMATRA). *Pāsang kring* low water. *Tūlang kring* the shin-bone. مڠرغكن *meñg'ring-kan kāin* to dry linen. ككرغن *ka-kring-an* dry land, land left by the tide; a drought.

كرغكوغن *korong-kūñgan* and كروغكوغن *korōng-kūñgan* the throat, gullet. (Vid. كوشن *kūñgan.*)

كرڠڬ *krañgga* a species of ant of a reddish colour and very large; it bites severely, and is usually found about trees, amongst the leaves of which it makes its nest.

كرڤ *karáp* or *krap* close together, thick or close set, quick in succession; near at hand, hard by. *Krap per-katā-an-nia* his words are quick, uttered with volubility.

كرڤ *krap* or *karat* the scales of the tortoise, tortoise-shell.

كرڤتي *karaptī* the tick.

كرق *karok* to scratch, scrape. (Vid. كڑق *garok.*)

كرق *karák* incrustation, gratin (FR.) *Karák nāsi* the burnt and incrusted rice found at the bottom of the earthen vessel in which it is boiled; the name of a plant, ruellia anagallis, L.; capraria crustacea, Burm.

كرلڠ *karling* to look aside or indirectly, to glance at, to leer, to look at wantonly. *Karling matā-nia* she gave an indirect glance. *Dañgan īkur matā-nia-pūn iya* مڠرلڠ *meñgarling ka-pada anak rāja maka īang de jeling itū-pūn sūka ter-tāwa* from the corners of her eyes she glanced at the young prince, and he who was thus looked at felt highly gratified. *Lālu santap sīrih sambil meñgarling putrī sakali-an* he then partook of betel, casting glances at the same time towards the assemblage of princesses. *Sa-karlip mata* the twinkling of an eye. (Vid. كجڤ *kijap.*)

كرم *karam* destroyed; foundered. (Vid. كارم *kāram.*)

كرمڤاكي *karampāki* a razor. (Vid. چوكر *chūkur.*) *Tājam rumā-nia seperti karampāki* his bristles were sharp as a razor.

كرمبيل *krambil* a coconut. (Vid. كلاڤ *kalāpa.*)

كرنجڠ *kranjang* a basket, hamper. *Tambākū dūa kranjang* two baskets of tobacco. *Dāmar tañgah kranjang* half a basket of resin.

كرنچڠ *karonchong* hollow ankle-rings that make a jingling noise. Tinkling. *Menāroh karonchong amas* to possess hollow ankle-rings of gold. *Memāki gālang karonchong* to wear tinkling arm-rings.

كرنچي *korinchī* a district of SUMATRA lying inland from *Indrapūra.*

كرندڠ *karendang* or *karendong* a low shrub of the wild rose or the bramble kind; cistus, L.

كرُنيَ *karuniya* and كارني *kārunia*, HIND. करुणा grace, favour, bounty, indulgence; gift; gratuitous. To grant as a favour, bestow as a gift, extend favour or mercy to. *Jekalau ada karuniya deri-bāwah dulī tuān-ku akan pātek īni* if the favour of your majesty may be extended to this your servant. *Karuniya īang lampoh* abundant favour. *Iāng ber-ulih karuniya allah īang semporna* those who enjoy the perfect grace of God. *Samoā-nia mākan sīrih īang karuniya ītu* all partook of the betel presented to them. *De karuniyā-kan per-mintā-an amba* granted my request. *Bāik jūga karuniyā-kan anakanda tūan putrī ītu ka-pada indra* it were well done to bestow the princess your daughter upon Indra. مڠرني *meñgaruniya* to gratify, shew favour to, bestow upon.

كروان *karuwān* or *karawān* thought, ideas, conception, reflexion, sensation. *Kārna tiadā-lah*

karuwān ākal sāya tampat minta tōlong for I had no idea where I could ask for assistance. *Maka iya-pūn tiadā-lah ber-karuwān lāgi rasā-nia seperti andak matī-lah rupā-nia* but he was no longer sensible, and had the appearance of a dying person. *Tiāda karuwān* inconceivably, inexpressibly; inadvertently, ignorantly, at random. *Praū ber-lāyer tiāda karuwan* the vessel steered at random.

كروبغ *krūbong* to encompass, surround. *Matī-lah amba de krūbong ūlih benātang segala īni* I am in danger of my life, surrounded as I am by all these animals. *Bāniak-lah dātang* مڠروبغ *meñg'rubong diya serta de gigit-nia* multitudes came surrounding and biting him. *Seperti niāmok* مڠربوڠي *meñg'rubōñg-i gājah* like mosquitos surrounding an elephant.

كروت *karūt* or كرت *karot* wrinkle. (Vid. كارت *kārut*.)

كروڤغ *karūpang* burning (as a tumour).

كروكت *karūkut* to shrink, contract, shrivel. *De karukūt-kaṉ-nia kūlit* he shrivelled up the skin.

كروكين *ka-rugī-an* loss, damage. (Vid. روڬي *rūgī*.)

كرومن *karūmun* to collect, assemble, draw together (for battle). *Karūmun-lah kāmu* collect yourselves. *Karra bruk lūtang siāmang de karūmūn-i-nia* كروموني he assembled every species of monkey.

كروي *krūi* or *krūei* the name of a place near the southern extremity of SUMATRA, commonly written Crōee.

كره *karáh* or *krah* to call together, assemble, muster, levy. *Krah-kan-lah segāla rāyat-ku kārna kita andak ber-jālan sakārang īni* call together or muster all my forces, for it is my intention to march immediately. *Lālu iya* مڠرهكن *meñg'rah-kan segala ulubālang īang akan pergi tūrut meng-iring-kan rāja muda itu-pūn sumoū-nia de krah-kan-lah* he then assembled all the warriours who were to follow in the train of the heir apparent; and they were all assembled accordingly. *Bunyī-lah gōng* ڤڠره *peñg'rah* the tocsin was sounded.

كرُه *kruh* thick, foul, turbid, muddy, opaque, dregs, grounds, lees. *Ayer kruh* muddy water (as in a land-flood). *Pūtih iang kruh* a muddy white. *De kruh-kan daṉgan tānah* rendered it turbid with clay.

كري *karī* or *karei* a block, pulley, tackle. *Karī-kan* to hoist with a tackle.

كريتا *krētā* a chariot, chaise, coach; carriage. *Mariam daṉgan krētā-nia* a gun with its carriage.

كرتيڠ *kretīng* curled.

كريديق *karīdik* a species of caterpillar, canker-worm, or other insect destructive of vegetables.

كريري *krīrī* some kind of sea-animal.

كريس *krīs* or كرس *kris* a dagger, poignard, kris or creese. *Tālī krīs* the kris-belt. *Men-chābut krīs* to draw or pull out a kris. *Krīs ter-ūnus* an unsheathed or naked kris. *Maka tūan putrī meñg-ambel kris andak menīkam dīrī-nia* the princess seized a kris, with the design of stabbing herself. *Meñgīsar-kan krīs-nia ka-adāp-an* turned their krises in front (by pulling round the belt). *Mem-būka krīs* to take the kris from the belt, to lay it aside. *Krīs sa-bīlah* one kris (idiom).

كريڠ *krīng* dry. (Vid. كرڠ *kring*.)

كريكل *karīkal* a dish, salver. (Vid. تالم *tālam*.)

كريم *kerīm*, AR. generous, gracious, liberal; noble.

كرييت *karnyit* to frown, knit the brow; a frown.

كست *kusta* leprosy; having the leprosy. कुष्ठ *Orang kusta* or *ber-kusta* a leper.

كستوري *kastūrī*, Hind. कस्तुरि musk, castor; the animal producing it, moschus. *Arūm deri-pada ambar dan kastūrī* fragrant with ambergris and musk. *Indong kastūrī* the bag or cod containing the musk. *Gādūng kastūrī* a beautiful species of epidendrum.

كستيل *kastīla* Spanish, of or belong to Castile or Spain. *Tānah kastīla* Spain. *Ubī kastīla* convolvulus batatas, L.

كسداهن *ka-sudāh-an* completion, termination. (Vid. سدا *sudah*.)

كسره *kesrah*, Ar. (ِ) the second of the vowel-marks of the Arabic grammar, called by the Malays باريس دباوه *baris de-bāwah*; having the sound of the short *i*, and denoted by a stroke under the letter to which it applies.

كسساكن *ka-sasāk-an* distress, difficulty. (Vid. سسق *sasak*.)

كسساهن *ka-susāh-an* grief, trouble, affliction. (Vid. سوسه *sūsah*.)

كسقتين *ka-sakti-an* supernatural power. (Vid. سقتي *sakti*.)

كسكارن *ka-sukār-an* difficulty. (Vid. سوكر *sūkar*.)

كسكاءن *ka-sukā-an* and كسوكاءن *ka-sūkā-an* pleasure, joy, delight. (Vid. سكء *suka*.)

كسمب *kasumba* or كسمب جاو *kasumba jāwa* the safflower, carthamus tinctorius, which yields a pink dye. كسمب كليغ *kasumba kling* bixa orellana, the seeds of which tree are covered with a farina that becomes the dye-stuff called arnotto, and which is also named *galūga*. *Harūm memākei pe-kāin deri-pada warna kasumba* it is forbidden (to men) to wear clothes of a pink or a crimson colour.

كسمڤرنان *ka-sempornā-an* perfection. (Vid. سمڤرن *semporna*.)

كسن *kisna*, Hind. कृष्ण *krishna* a distinguished personage in the Hindu mythology, being the principal *avatara* descent or manifestation of Vishnu. (Vid. Hindu Pantheon.)

كسناغن *ka-senāng-an* content, ease, satisfaction. (Vid. سنغ *senang*.)

كسوساهن *ka-susāh-an* trouble, affliction. (Vid. سوسه *sūsah*.)

كسوكاءن *ka-sūkā-an* pleasure, joy, delight. (Vid. سكء *suka*.)

كسوم *kasūma* some precious article, the subject of poetical allusion. *Suka seperti men-dāpat kasūma sa-gūnong* rejoiced as if he had discovered a mountain of gold or jewels. *Ber-bāju intan kasūma* having a garment adorned with diamonds and other costly things.

كسين *ka-sīni* hither. (Vid. سين *sīni*.)

كسيهن *kasihan* or *kasi-an* pity, commiseration; affection, love; pitiable, worthy of compassion; compassionate. Alas! 'tis pity! (Vid. كاسه *kāsih*.) *Kasihan allah* the tender mercy of God. *Kasihan iya me-līat hāl sudarā-nia* he was affected with pity at beholding the condition of his brother. *Kasihan rāsa atī-nia* their feelings were those of pity. *Orang kasihan* one deserving of pity. *Kasihan ōrang tūah ītu* alas, the poor old man! *Kasihan-kan* to pity, have compassion upon. مڠسياني *meñgasiān-ī* to pity, commiserate; compassionate. *Jāng amat sāyang dan meñgasiān-ī* he who is most merciful and compassionate.

كعبه *kabah*, Ar. the temple at Mecca; the house of God.

كغكغ *kañgkang* to stride, straddle, extend (the legs).

كغكغ *kañgkong* or *kañggong* a toad (called also *kātak pūru*.)

كغڠغ *kañggang* a kind of coarse cotton cloth, about half a yard wide and six yards long, used as a medium of exchange or currency in the ports of Borneo and some other of the eastern

islands, and valued at half a Spanish dollar: bundles of twenty-five *kañggangs* are named *gandang*.

كڤيڠن *ka-iñgin-an* desire. (Vid. ايڠن *iñgin*.)

كفري *kafirī* or كڤيري *kapīrī* caffres, African negroes. (Vid. كافر *kāfir*.)

كفل *kefil*, Ar. housing, cloth spread on the back of a camel or other beast for riding; to accoutre. *Gājah baginda ītu-pūn de kefil-kan ōrang-lah dañgan se-lañgkap per-hiās-an-nia* the king's elephants were then accoutred with complete housings. *Ka-naik-an permei-sūrī sudah hadlir ter-kefil de pintū astāna* the beast which the queen rode (her monture) was ready accoutred at the gate of the palace.

كفن *kafan* or *kefen*, Ar. a shroud, winding-sheet. *Men-chāri kāin kafan ību kāmi sudah tūah* to seek a shroud for our aged mother. *Jeka lūroh rambut-nia maka andak-lah de masūk-kan rambut ītu ka-dālam kafan-nia* if the hair (of the corpse) falls off, it should be put within the shroud. *Jeka kakanda māti tūan kafan-ī dañgan kāin de piñggang tūan* if I should be slain you will shroud me with the cloth that is about your waist. *Peñgapan* articles used in preparing a corpse for burial.

كڤارن *kapāran* lying about, spread along, scattered, fallen. *Būnga iang gūgur ber-kapāran-lah de tānah* the flowers untimely fallen lay scattered on the ground. *Bāniak ābis māti ber-kapāran māna iang tīdor-nia* many dead lay about on the places where they had slept.

كڤال *kapāla*, Hind. कपाल the head, chief. *Kapāla mānusia* a human head. *Kapāla mūsuh* the head of an enemy. *Kūlit kapāla* the skin of the head. *Panggal-kan kapalā-nia* cut off his head. *Ter-kambang de-ātas kapāla* spread over the head. *Māna tītah tūan pātek junjong-lah de-ātas bātu kapāla pātek* whatever may be my lord's commands, his servant shall place them on the crown of his head (obey them). *Kapāla pening* having a giddiness. *Kapāla iang memarentah-kan sakalī-an daīrah pasisir bārat ini* the chief who rules all this district upon the western sea-coast. مڠڤالاكن *meñgapalā-kan* to head, be at the head of, preside over; conduct, lead, drive. *Masing-māsing meñgapalā-kan rayat-nia* each headed his own subjects. *Orang iang meñgapalā-kan ratā-nia* the person who drove his chariot; his charioteer.

كڤالڠ *kapālang* extreme, excessive; excellent; extremely, extraordinarily. Fine truly! *Ujan dan añgin būkan kapālang* the wind and rain were they not excessive? *Sākit-nia būkan kapālang* he was sick in the extreme. *Kapālang bāik* extraordinarily good. *Jāñgan-lah kapālang gūsar* do not be angry beyond measure. *Kapālang ber-gūrū ōrang mūda bagītu* it is fine truly to be tutored thus by a young man.

كڤد *ka-pada* unto, to; towards; at. (Vid. ڤد *pada*.) *Mem-brī ka-pada ōrang pūpa* to give unto the poor. *Ber-jālan ka-pada dūsun* to walk to the village. *Ka-pada waktu iang bāik* at a favourable time. *Pandang ka-pada mukā-nia* look at her face.

كڤس *kipas* a fan. (Vid. كيڤس *kīpas*.)

كڤست *kapista* perverse, wicked. *Laki-lāki kapista dūsta* a man perverse and false.

كڤوڠ *kapong* to surround, encompass, invest, besiege. *Lālu de kapong-nia malegei* they then surrounded the palace. مڠڤوڠ *meñgapong negrī* to besiege a town. ڤڠڤوڠن *peñgapōng-an* a siege.

كڤڠ *keping* flat (not convex). It is applied idiomatically in the enumeration of things flat and thin. A copper coin of which four hundred are equal to a Spanish dollar; a cash. *Keping bātu* a slate. *Pedang dūa keping* two swords. *Sa-keping pāpan* a piece of board, one board. *Amas sa-keping* a small bit of gold. *Kartas sa-keping* a sheet or leaf of paper. *Kāin dūa tīga keping de būang-kan-nia* she

threw down two or three small scraps of cloth. *Kāyū ītu-pūn ābis ber-keping-keping* the wood was broken to splinters. *Tiāda ber-gūna sa-keping tambāga* it is not worth a copper cash.

كڤل *kapal*, MALAB. (*koppel*) a ship, a square-rigged vessel. *Kapal ber-tīang dūa* a two-mast vessel. *Kapal prang* or *pe-prāng-an* a ship of war. *Kapal īang ada ber-tambāga* a coppered ship. *Awak kapal* a ship's crew.

كڤل *kupil* to join together, connect. (Vid. كوڤل *kūpil.*)

كڤولاڭ *kapūlāga* cardamum, amomum cardamomum, L. (Vid. ڤوار *pūār.*)

كڤويو *kapūyū* a species of bird. (Vid. ڤويوه *pūyūh.*)

كڤه *kapah* a small kind of shell-fish.

كڤيتڠ *kapīting* and كاڤيتڠ *kāpīting* the crab, cancer.

كڤيتن *kapītan*, EUROP. captain, capitano. *Kapītan kapal* the captain of a ship.

كڤيندڠ *kapīnding* and ڤيندڠ *pīnding* the bug, cimex. (Vid. ڤيجد *pījad.*)

كڤيني *kapīnī* iron-wood. (Vid. ڤنديس *pindīs.*) *Pūlau kapīnī* a small island near *Pulau bātu*, lying off the western coast of SUMATRA.

كڤيه *kupīah* or *kupiyah*, EUROP. a hat, cap, bonnet. A travelling case or basket; knapsack. *Ada-pūn kupīah-ku ber-īsi amas dan per-māta* my travelling case was filled with gold and jewels.

ككاسه *ka-kāsih* beloved, favourite, sweetheart. (Vid. كاسه *kāsih.*) *Memandang ka-pada mūka ka-kāsih* to gaze upon the face of his beloved. *Muhammed ka-kāsih allah* Mahomet the favourite of God. *Ka-pada sudāra kīta dan sohbat kītā dan ka-kāsih kīta* to our brother, our friend, and our favourite.

ككالي *kakāl-ī* to importune. (Vid. ككل *kakal.*)

ككتوا *kakatūa* and كاكتوا *kākatūa* a bird of the parrot kind.

ككراسن *ka-kras-an* oppression. The cramp; convulsive fits.

ككڠ *kakang* and كاكڠ *kākang* a bridle, bit. *Tālī kakang* reins.

ككق *kakak* elder brother or sister. (Vid. كاكق *kākak.*)

ككل *kakal* eternal, perpetual; ever; eternity (past and future). *Maka tiñggal dan kakal zāt allah tàāla* but the essential nature of God is permanent and eternal. *Linniap dālam allah dan kakal dañgan allah* absorbed in the Deity, and with the Deity, eternal. *Sahiñgga kakal tīdak* never to be. *Sampei kakal* for ever. ككالن *kakāl-an* and بركالن *ber-kakāl-an* eternity. *Deri-pada ber-kakāl-an* from eternity. *Pētam īang ber-kakāl-an* habitual or constitutional fits. ككالي *kakāl-ī* to importune; persevere.

ككند *kakanda* elder brother or sister (politely and fondly); used reciprocally with ادند *adenda*, younger brother or sister, as a substitute for the personal pronoun, and commonly applied to the male, as being presumed the elder, when the discourse is between persons of different sexes: almost all the terms of relationship are rendered courtly by annexing the particle *da* or *nda*. (Vid. كاكق *kākak* and اديق *adīk.*) *Adenda niāwa kakanda badan* thou, my sister (or my love) art the soul, and I, thy brother (or thy love) am the body. *Adenda meniñggal-kan kakanda* my love forsakes her swain. *Iyākah kakanda dēwa ka-ampat īni men-jādi sudāra kīta* verily shall ye my friends, who are four celestials, become my brethren? *Ayanda dan kakanda dan adenda sakalī-an santap-lah sīrih* my friends, old, middle-aged, and young, (my fathers, my elder and my younger brethren) partake of betel.

ككودڠ *kakūdong* a covering for the head, a veil.

ككورن *kukūr-an* a rasp, scraper (particularly for the pulp of the coconut). (Vid. كوكر *kūkur.*) *Dāun kukūr-an* scutellaria indica, L.

ككي *kekė* and كيككك *kēkek* a bird of the parrot kind, paroquet.

ككيان *ka-kayā-an* riches, greatness. (Vid. كاي *kāya.*)

ككليين *ka-gillī-an* abomination, abhorrence. (Vid. كلي *gillī.*)

كل *kellu* dumb. (Vid. كلو *kellū.*)

كلا *kalā* a scorpion. (Vid. كال *kāla.*)

كلابو *kalābu* a film, pearl, or blemish on the eye.

كلات *kalāt* or *tālī kalāt* braces, ropes by which the yards of a ship are trimmed.

كلادي *kalādī* or *klādī* a plant with a large leaf and edible root; arum colocasia, R. arum aquaticum, Bat. Trans. *Kalādī tumbuh de pāya* the arum grows in watery places.

كلاسي *kalāsi* a seaman, lascar.

كلاغر *kalāñgar* in a swoon. *Antah māti antah kalāñgar* uncertain whether dead or in a swoon.

كلاغن *kalāñgan* a dry dock. (Vid. كالغ *kālang.*) *Kalāñgan* or *per-kalāng-an tāñgan* the ball of the thumb. *Per-kalāng-an kāki* the ball of the great toe.

كلاف *kalāpa*, Jav. the coconut, cocos nucifera, L. (called also ڤير *niyor*). *Pūhn kalāpa* a coconut-tree. *Būah kalāpa* the fruit or nut. *Isī kalāpa* the pulp, the inside or contents of the nut. *Sābut* or *kūlit kalāpa* the fibrous husk. *De surūh-nia kūbak sa-būah kalāpa lālu de mīnum āyer-nia* ordered a coconut to be cut open, and then drank off the liquor of it. *Kalāpa lāūt* the sea-coconut, a species of borassus.

كلالوار *kalāluwār* and كلالاو *kalālāwa* a small species of bat.

كلام *kalām* dark. (Vid. كلم *klam.*)

كلام *kalām*, Ar. a writing. *Kalām iang amat mānis chita rasā-nia* a writing the subject of which was sweetly tender. *Tammatu al-kalām* the writing is finished, finis.

كلان *kalāna* wandering, errant. *Orang kalāna* a vagabond.

كلاوي *kalāwī* a species of the artocarpus incisa, or tree producing the bread-fruit, with seeds or kernels, called *sūkun bīji*, to distinguish it from the *sūkun kāpas* or edible species: from the inner bark of this tree a sort of cloth is prepared.

كلاه *kelāh* or *kulāh*, Pers. a cap. (Vid. كله *kelah.*)

كلاهي *kalāhī* or *kalāi* combat; strife, contention. *Apa-kāla kalāhi dañgan satrū* at the time of combat with the enemy. *Ber-kalāhī* or *be-kalāi* to fight (as man to man); to quarrel or wrangle (as man and wife). *Tiāda bāik-bāik ka-duānia sedekāla tiāda sa-kāta ber-kalāhī jūa seperti āyer dañgan āpi demikian-lah ka-diām-an-nia ītu* they are not well together, perpetually differing in opinion and wrangling; like the union of fire and water is the state of their cohabitation. *Ka-duā-nia-pūn ber-kalāhī-lah ber-gūmol-gūmol* they both fought, struggling together.

كلبورن *ka-labūr-an* a trap, or hole in the ground slightly covered over, for catching wild animals. (Vid. لابر *lābur.*)

كلبوسغ *kalbūsong* a cover that laps over the edge. The covering or spath of the Turkey corn or maize.

كلت *kellat* a strait of the sea. (Vid. سلت *salát.*)

كلچغكغ *kala-chiñgking* or *kala-jiñgking* a scorpion. (Vid. كال *kāla.*)

كلدي *kaldei* or *galedė* an ass. *Apa de kāta kaledei tatkāla iya ber-suāra* what said the ass when he spoke?

كلغ *kling* Coromandel, *Telinga* or *Kalinga.* (Vid. كليغ *kling.*)

كلڠكيڠ *kaliñgking* the little finger. *Chañggei-nia iang de kaliñgking-nia* the long nail of her little finger. *Memākei chinchin pada kaliñgking kānan* to wear a ring upon the little finger of the right hand. *Kaliñgking kāki* the little toe.

كلڠكاڤن *ka-lañgkāp-an* equipment, preparation, apparatus; an expedition; fleet. (Vid. لڠكڤ *lañgkap.*)

كلڠڬار *kalañggāra* inquisitive, prying, meddling. To take heed to; to direct, guide. *Kalañggarā-kan pe-karjā-an ōrang iang lāin* to pry into the concerns of other people. *Maka kīla preksā-ī pada segala ùlamā iang dāpat* مڠلڠڬراكن *meñgalañggarā-kan segala per-katā-an kitāb* we inquired of all the theologians who were capable of examining into the doctrines of the *korān*. *Akan pe-karjā-an bīnī-nia de ambel ūlih mahārāja rawana ītu tīāda ter-kalañgarā-kan-nia* as to the circumstance of his wife's being carried off by *Mahārāja Rawana*, he does not trouble himself about it.

كلڤار *ka-lapār-an* hunger, famine. (Vid. لاڤر *lāpar.*)

كلڤ *kelip* the involuntary winking or twinkling of the eye. *Berāla amas tīāda ber-kelip matānia se-telah dātang ka-pada setī dēwī maka matānia-pūn ber-kelip* the eyes of the golden idols did not twinkle; but when he came to *Setī Dēwī*, her eyes twinkled involuntarily.

كلڤر *kalapir* testiculi. (Vid. ڤلر *peler.*)

كلق *kalák* presently, a short time hence, anon. *Siang ārī-nia kalák* it will be day-light presently. *Matī-lah kalák kīta* we shall presently lose our lives.

كلكون *ka-lakū-an* conduct, deportment; state, condition. (Vid. لاكو *lākū.*)

كلكين *kalu-kīan* whenever, so often as; immediately thereupon. (Vid. كال *kāla* and كين *kian.*) *Kala-kīan rāja-pūn ilang-lah* whenever, or, so often as a king shall die. *Kala-kīan maka iya ber-titah* immediately thereupon he gave command. *Kala-kian maka ōrang tūah kambali-lah* immediately thereupon the old man returned.

كلم *klam* or كلام *kalām* (An. ظلم *zalam*) dark, obscure, gloomy; the dark, darkness. *Pada mālam iang klam* on a dark night. *Klam kābut a* dark mist; thick and gloomy darkness; dark, lowering, gloomy. *Turūn-lah klam kābut seperti akan kiāmat rupā-nia* a dark mist descended, resembling the gloom of the last day. *Mataārī men-jādi klam kābut* the sun became dark. *Nischāya klam ka-dūa matā-ku* certainly my eyes will be darkened (I shall die). *Ber-jālan dālam klam* to walk in darkness.

كلم *klem* a term in sewing, a hem. *Klem tābir* a narrow hem. *Klem pīpeh* a flat hem.

كلم *kulam*, Hind. कुलंं a pool, tank. (Vid. كولم *kūlam.*)

كلماري *kalamārī* and كلمارن *kalamarin* the preceding day, the day before (any specified day), the day before yesterday. *Kalamārī daūlu* three days since.

كلمبر *kalambir* the pulp of the coconut whilst young. *Ambel santan kalambir ījau* take the pulp of a green coconut.

كلمبق *kalambak* the agila wood or lignum aloes. (Vid. ڬهار *gāhru.*) *De gōsok-nia tūboh-nia dañgan kalambak* he rubbed or perfumed his body with lignum aloes. *Kulambak iang māsak dan narwastu* lignum aloes of full maturity, and spikenard. *Chandāna dan kalambak-gāhru iang sedia* sandal-wood and prepared lignum aloes.

كلمبو *kulambū* a canopy; curtains. *Tīdor-lah iya de sīsi kulambū tūan putrī* he laid himself to sleep beside the curtains of the princess. *Tirei kulambū* the curtains which divide the *per-adīan* or sleeping place from the rest of the apartment. *Tirei kulambu ter-sañgkap-lah* the curtains were drawn open. *Tirei kulambū de labūh-kan ōrang* the attendants let fall the curtains. *Dudūk-lah ber-sūka-sukā-an dedālam tirei-*

kulambū sat amorously toying within the curtains (of the recess).

كلمبوڠن *ka-lambōng-an* the filth in the crop of a bird.

كلمبوي *kalambūi* the snail.

كلمبيت *kalambīt* a large species of bat.

كلمڤڠ *kalampang* sterculia fœtida, L. *Dāun kantut-kantut dan būnga kalampang* the leaves of one stinking plant and the flowers of another.

كلمڤي *kalampei* unsheathed, drawn. (Vid. هونس *hūnus*.) *Krīs-nia ter-kalampei* his kris was unsheathed.

كلمكاري *kalamkārī* chintz, cotton-cloth with a painted pattern. *Kalamkārī tānah pūtih* chintz with a white ground.

كلموس *kalamūmur* scurf of the body; dandruff of the head.

كلمة *kalimat*, Ar. a word, the word (of God). (Vid. شهادة *shādat*.)

كلنتت *kalintat* clitoris. *Būnga kalintat* called also *bunga bīrū* clitoria ternata.

كلنتڠ *kalintang* a musical instrument; musical bells.

كلنچر *kalinchir* or گلنچر *galinchir* slippery. To slide, slip. *Nischāya de paliarā-kan allah deri-pada kalinchir segala* صوفي *sūfi arti-nia ōrang ĭang māsuk jālan ka-pada allah ĭang sūchi* God will certainly preserve from sliding, all the *sūfis*, the meaning of which is, all those who enter upon the pure path leading to the Divinity.

كلنچه *kalinchoh* to stagger, stumble; reel. *Kalinchōh-an kāki* stumbling of the feet.

كلو *kalau* if. (Vid. كالو *kālau*.) كلو٢ *kalau-kalau* if perchance.

كلو *kellū* dumb. (Vid. بيسو *bīsū*.) *Iya jādi kellū* she became dumb.

كلواسن *ka-luwās-an* distinctly, clearly, precisely. Width, breadth, extent. (Vid. لوس *luwas*.) *Kāta ka-luwās-an* speak distinctly to the point.

كلوبڠ *kalūbong* a loose covering; a veil. To cover with a loose cloth. *Perampūan ĭang ber-kalūbong dirī-nia* a woman who veileth herself.

كلور *ka-lūar* outward, out, forth, away. To come forth, issue; to take away. (Vid. لور *lūar*.) *Pergi ka-lūar kōta* to go out of the castle. *Ambel ka-lūar* take out, take away. *Ka-lūar-lah añgkau* come, or, get thee out! *Ka-lūar-lah āyer matā-nia* her tears came forth. *Dagāngan ĭang ka-lūar deri negrī ītu* the articles of trade exported from that country. *Māta āyer ka-lūar deri-pada chelah bātu* a spring of water issues from the cleft of the rock. *Meñgalūar-kan ka-saktīan* to exert supernatural power. *Orang ka-luār-an* a stranger, foreigner, alien.

كلور *kelōr* guilandina moringa L. (Vid. مروڠكي *morūñggei*.)

كلورتن *kalūrut-an* a whitlow.

كلورڬ *kulawarga*, Hind. कुलवर्ग relationship by blood; kindred, affinity, family, ancestry; a kinsman, relative; related. *Perampūan ĭang tiāda hārus nīkah dañgan diya kārna sebāb kulawargā-nia* a woman with whom it is improper to contract marriage by reason of her consanguinity. *Kaūm kulawargā-ku* people of my kindred. *Kulawarga swamī-nia* the relatives of her husband. *Kulawarga ĭang jāūh dan ĭang dakping* relations distant and near. *Nabī muhammed dan segala kulawargā-nia* the Prophet Mahomet and all his family.

كلوڠ *kaluwang* the largest species of bat, vampire, noctilio.

كلوڠسڠ *kalōñgsong* the husks or the dust of pepper.

كلوڤس *kalūpas* to peel, strip off the rind or skin; to flay; the rind, peeling. (Vid. كوڤس *kūpas*.)

كلوڤق *kalūpak* a lid, cover. *Kalūpak māta* the eye-lids. *Rūma-rūma iang tumbuh pada kalūpak māta* the hairs which grow to the eye-lids, the eye-lashes or *būluh māta*. *Kalūpak būñga* the calyx or the corolla of a flower. *Adā-lah iya de-dūlam kalūpak būñga tanjong amas ītu* she was (enclosed by enchantment) within the corolla of the golden *tanjong* flower.

كلوكوب *kalūkūb* a large timber-tree from which the best *kūlit-kāyū* or coolicoys are procured.

كلولي *kalūli* steel.

كلوي *kaluwī* a species of nettle, urtica, from which the *pūlas* twine is manufactured.

كله *kelah* or *kulah*, PERS. a cap, tiara, turband. *Kulah dan kalūpong* caps and helmets. *Memākei makuta dan kulah dan zirah* wore crowns and tiaras and coats of mail.

كلهٗ *kaloh* and كالوه *kālūh* to sigh; to groan; a groan. (Vid. مڠله *meñgaloh*.) *Maka iya-pūn* مڠالوه *meñgālūh sedīkit serāya mākan sīrih* he sighed a little and then took a chew of betel.

كليڠ *klīng* and كلڠ *kling* the country in the peninsula of India called *Telingana* or *Kalinga*; the coast of COROMANDEL. *Bāniak kapal klīng de muāra acheh* there are many ships from the coast of India in the port of Achin. *Andak iya lārī ka-negrī kling* he intends to make his escape to the coast of Coromandel. *Ka-pada bhāsa klīng* كرندم *karandam namā-nia* in the *Telinga* language it (a sacred poem) is named *karandam*. *Jambū klīng* the red *jambu* fruit, eugenia malaccensis. *Ikan klīng* a species of fish. *Kāin klīng* brown or unbleached cotton cloth from Coringa (i. e. Kalinga). *Dagāngan klīng pertāma-pertāma kāin gājah pūtih* coast-goods, especially long-cloth white.

كاليكي *kalīkī* or كليكه *kalīkih* the papaya or papaw fruit; carica papaja, L.

كليلڠ *kolīling* around, all round, round about. *Ber-būat pārit kolīling dūsun* to make a trench round the village. *De tuñggū-i kolīling* attended around. *De charī-nia ber-kolīling* sought for him all around. *De kolīling ūlih perampūan ter-lālu amat bāniak* he was surrounded by a prodigious number of women. مڠليلڠ *meñgolīling* to encompass, surround, make the circuit of. *Iya meñgolīling-kan tūboh-nia* he walked round her body. *Meñgolīling negrī* to encompass or to make the circuit of the city.

كليو *kliyū* a particular sort of curry. Vid. گولي *gūlei*.)

كليهاتن and كلياتن *ka-liāt-an* sight, the object of sight, what is visible, show. (Vid. ليهت *liat*.)

كمارو *kamārō* or *kamūrau* fair, dry weather. *De brī allah kamūrau se-dīkit* God grant a little fair weather. *Pada māsa kamārau* in the dry season.

كماري *ka-mārī* hither. (Vid. ماري *mārī*.) *Bāwa ka-mārī* bring hither. *Isuk ārī-lah anakda ka-mārī* to-morrow, my child, come hither. *Ka-sāna ka-mārī* thither and hither, here and there.

كمال *komāla* or *kumāla* the carbuncle, diamond, or an imaginary precious stone of extraordinary lustre. *De kenā-kan-nia makuta deri-pada permāta komāla iang amat ber-chāya* he wore a crown of precious stones exceedingly brilliant. *Komāla iang seperti mandīki besār-nia dan chayā-nia-pūn seperti mata-ārī* a carbuncle of the size of a water-melon, and its brightness like that of the sun. *Komāla hikmat* a magic jewel. *Komālu ūlar* a carbuncle supposed to be found in the head of a snake.

كمان *ka-māña* whither. (Vid. مان *māna*.) *Ka-māna pergi-nia* whither is he going? *Ka-māna-māna* whithersoever. Everywhere. *Bunyī-nia lantas ka-māna-māna* its sound extended every where, through all space.

كماين *kamāyan* gum-benzoin. (Vid. كمينين *ka-minian*.)

كمبار *kombāra* to rove, wander or travel about, stray; migrate. *Orang iang* مڠمبار *meñgombāra deri-pada tampat-nia* a man who wanders from his proper dwelling, a traveller. *Marilah kīta meñgombāra* come, let us ramble about.

كمباري *kambāri* twins. (Vid. كمبر *kambar.*)

كمبال *kombāla* an herdsman. (Vid. كومبال *gombāla.*)

كمبالي *kambāli* again, back again. To return. *Pergī-lah kambāli* go back again. *Brī kambāli* give back again. *Kambali-lah añgkau* get you back. *Kambalī-lah iya* he returned. مڠمبالي *meñgambāli* and مڠمبليكن *meñgambali-kan* to give back, restore; cause to be restored. *Kandarān pergī-an dan* كمبليين *kambalī-an* a conveyance for going and returning.

كمباي *kambāyat* vermillion.

كمبر *kambar* and كمباري *kambāri* twins; a pair. To pair, unite in pairs. *Adā-lah anak kambar de-dālam prūt-nia* there were twins in her womb. *Iāng ber-ānak kambārī* which bring forth twins. *Kambar-kah būdak īni maka ka-duā-nia sa-rūpa dan sāma besár-nia* are these boys twins, they are so much alike in person and in size?

كمبڠ *kambang* or *kumbang* to spread, open, expand, blow; expanded, blown. A flower. *Ter-kambang lāyer-nia* her sails were spread. *Meñgambang lāyer* to spread the sails. *Ber-kambang-lah būñga* the flower opens. *Ber-kambang pāyong* to spread or open an umbrella. *Ber-kambang sāyap* to spread the wings. *Kambang-lah tūboh amba rasā-nia seperti būkit* my body seemed to expand itself to the size of a hill. *Būñga sa-kambang* one full-blown flower. *Se-bagei kambang sedap de pākei lāyū de būang* like a flower, worn whilst pleasant to the sense, and thrown away when faded. *Bagimāna garāñg-an kambang būñga atī-nia* how would the flower of her heart (a mother's) expand itself, (how would she exult!)

كمبڠ *kumbang* and كومبڠ *kūmbang* an insect of the bee-kind that bores holes in timber, and is thence usually named the carpenter; the humble, honey-sucking bee. *Kāyū iang ter-gīrik ūlih kumbang* a piece of timber bored by these insects. *Hījau warna-nia seperti kumbang pādang* its colour was green as that of a species of this insect. *Segala būñga iang de-dālam tāman ītu sedang ber-kambāng-an ter-lālu amat arūm bau'n-nia maka kumbang ītu-pūn ber-dañgōng-lah bunyī-nia* all the flowers in the garden were in blow and emitted a most fragrant scent, whilst the bees (that flew around them) made a humming noise. *Harīmau kumbang* a leopard.

كمبيڠ *kambing* a goat. *Brāpa karbau jāwi kambing ābis de būnoh* many a buffalo, ox, and goat were killed (and devoured). *Kambing ūtan* a wild goat; a peculiar species.

كمبلي *kambli*, Ar. (كملي) sack-cloth, hair-cloth, coarse covering.

كمبوج *kambōja*, Camboja, a country watered by a great river, situated between Siam and Cochinchina. *Dagāng-an deri kambōja dan sīam* merchandize from Camboja and Siam. *Kambang* (or *būñga*) *kambōja* plumeria obtusa, L.

كمبوڠ *kumbōng* coarse in grain (as salt or sand).

كمبيري *kambīrī* castrated. (Vid. كبيري *kabīrī.*)

كمبيڠ *kambīng* a goat. (Vid. كمبيڠ *kambing*).

كمتين *ka-matī-an* death. (Vid. ماتي *mātī.*)

كمدين *kamadīan* after, afterwards, then, next. *Kamadīan deri-pada ītu* after that, subsequently, further. *Sopāya de scbut ōrang dātang ka-pada ārī iang kamadīan* that it may be spoken of in days to come. *De ambel daūlu kamadīan de bāyer argā-nia* took (the goods) first, and then paid the price of them. مڠمدينكن *meñgamadīan-kan* to postpone. To follow. *Atau iya men-dāulū-ī imām-nia atau meñgamadīan-kan* whether he precedes his officiating priest or follows him (in the service). *Nabī allah* عيسى

tiāda nabī kamadīan-nia the Prophet of God, to whom no other shall succeed; (the last of the Prophets).

كمخا *kimkhā* and كمكه *kimkah*, PERS. damask-silk; lustring. *Kimkhā chīna iang ber-āmas* China lustring adorned with gold.

كمر *kemer*, PERS. a zone, belt, girdle. *Ikat-lah piñggang-mu dañgan kemer* bind your waist with a girdle; gird up your loins. *Memākei kemer iang ber-tatah-kan ratna* to wear a girdle adorned with jewels.

كمراهن *ka-murāh-an* liberality, good-nature; clemency; facility. (Vid. مورة *mūrah*.)

كمرتق *kamaratak* or *kamartak* clattering. (Vid. گمرتق *gamaratak*).

كمس *kamis* to bind up; to repair.

كمڠ *kemang* an acid fruit.

كمڤا *kampā* and كمڤاءن *kampā-an* a press; an oil-press.

كمڤوڠ *kampong* an inclosure, a place surrounded with a paling; a fenced or fortified village; a quarter, district, or suburb of a city; a collection of buildings. *Mem-būat rūmah serta dañgan kampōng-nia* to erect a house with its inclosure. *Ada iang ka-lūar deri-dālam kampong-nia* some came out of their inclosures. *Me-rampas seganap kampong dan rūmah* to plunder every village and dwelling. *Kampong chīna* the Chinese quarter. *Kampong malāyu* the quarter of the Malays. *Ber-kampong* to assemble, come together. مڠمڤوڠ *meñgampong* to collect, bring together. *Lāda iang de-dālam negrī sudah kīta kampōng-kan* all the pepper in the country we have collected and kept up. *Orang sa-kampong* persons of the same village; townsmen. *Segala sa-kampōng-nia* all his neighbours.

كمڤل *kumpul* and كومڤل *kūmpul* to collect, assemble, gather together; heap, accumulate, store up. *Apa-bila telah ber-kumpūl-lah segala rāta* when all the chariots were collected together. *Orang būniak sudah ter-kumpul de tañgah pādang* a number of people are assembled on the plain. *Ber-kumpul wang* to heap up money. *Kumpūl-an lālu ka-sa-blāh kartas* amount carried over to the next page.

كمڤني *kompanī*, EUROP. the East-India Company. *Kapāla iang memegang parentah kompanī* chiefs who exercise the authority of the Company. *Iāng dūduk dālam lkechāra kompanī iñggris* who are seated in the councils of the English Company. *Kompanī wolanda* the Dutch East-India Company.

كمڤو *kimpū* and كيڤو *kīpū* an artificer, workman. (Vid. توكغ *tūkang*.)

كمڤوه *kampūh* a work-box or basket used by women.

كمڤه *kampah* to stain, dye. *Ber-kampah chañggei warna kasumba* to stain the long nails of a crimson colour. *Kāin iang ber-kampah atau ber-tampal* clothes dyed or patched.

كمڤيل *kampīl* and كمڤل *kampil* a small bag or pouch (of matting). *Kāchang sātu kampīl* one small bag of pease.

كمكما *kamkamā* (HIND. *kuñgkuma* from whence curcuma and κάγκαμον) saffron, crocus, (which does not grow farther eastward than Turkey, and is often confounded by the natives of India with the كسمت *kasumba* safflower or carthamus tinctorius, although the dye yielded by the latter is of a pink colour; whilst the fragrance attributed to it does not in fact belong to either plant). *Narwastu dān kamkamā* spikenard and saffron. *Kamkamā dan kastūrī* saffron and musk. *Tuñggal-nia kamkamā mērah ber-āmas* their flags were crimson adorned with gold. *Kāin deri-pada warna kamkamā ūñgū* cloth of a purple colour. *Warna kasumba atau warna kamkamā* a pink or a saffron-colour. *Makān-an iang ada dālam-nia kamkamā* victuals in the preparation of which saffron is used.

كملیان *ka-mulī-ān* magnificence, splendour, glory. (Vid. ملیا *mulīā*.)

كمناكن *kamanākan* a nephew, especially the sister's son. Family, dependants, vassals. *Antah-pūn anak antah kamanākan-nia* perhaps his child or perhaps his nephew. *Turūn-lah iya dañgan anak kamanākan-nia* he came down (from the country) with his dependants. *Kamanākan kāmi ĭang jādi wakīl mutalak kāmi* our nephew who is invested by us with full powers.

كمنچق *kamonchak* the top, summit. *Kamonchak būkit* the top or summit of a hill. *Kamonchak pūhn* the top of a tree. *Kamonchak pāyong* the top of an umbrella. *Ampat pūluh kamonchak malageĭ ītu* the palace had forty pointed roofs.

كمندور *komandōr*, Port. governour, European chief.

كمودي *kamūdī* rudder, helm. *Imat-ĭmat pegang kamūdī* steady; mind your helm. *Pātah-lah kamūdī* the rudder is broken.

كمونغ *kamūning* a flower-bearing tree, the wood of which is handsomely veined and takes a fine polish; chalcas paniculata, L. astronia, Bat. Trans. *Lālu iya berentī de-bāwah pūhn kamūning tedoh-nia seperti pāyong* they then stopped beneath a *kamūning* tree, the shade of which was like that of an umbrella. *Ber-sunting būñga kamūning* wearing the flowers of the *kamūning* behind her ears.

كمه *kamah* urine; to make water. (Vid. ايرسني *āyer seni*.)

كميج *kamēja*, Port. (camisa) shirt; shift.

كميلنغ *kamīlĭng* and كميري *kamīrī* a large tree bearing a hard nut (commonly termed *būah kras*) from the kernel of which oil is extracted; camirium cordifolium, Gært. juglans camirium, Lour. Fl. Coch. Chin.

كمينين *kamīnian*, كمين *kaminĭan* and كماين *kamāyan* gum benzoin, styrax benzoin, Dryander.

كن *kan* an inseparable annexed particle used in forming the transitive verb. (See the Grammar.)

كن *kena*, كنا *kenā* and كني *kenei* or *kunnei* to touch, strike, hit, affect; to put on; to incur; to be infected with. *Bārang ĭang kena ītu-pūn ābis-lah rāta* whatever was struck was laid entirely flat. *Kārna kapal-nia ītu kena kārang de lāut bañgka* for his ship had touched the rocks in the Straits of Bangca. *Kenā-lah makutā-nia anak pānah ītu* the arrow struck his crown. *De chiūm-nia būñga āyer māwur dañgan tiāda de kenā-kan-nia pada idōng-nia* she smelled to the rose without letting it touch her face. *Kena diñgin* to be affected with cold. *Kena bīsa* to be infected with poison. *Kena bēa* to to be subject to a duty. *Kena denda* to incur a penalty or fine. *Ter-kena* touched, smitten, affected. *Sebáb ītu-lah amba ter-kena* by reason of that I was affected (suffered a loss). مڠناكن *meñgenā-kan* or مڠناي *meñgenā-ī* to hit, to put, apply, attach to, put on, wear. *Sinjāta ītu meñgenā-ī tūboh-nia* the weapon hit his body. *Meñgenā-kan kətūpong* to put on a helmet. *Meñgenā-kan pe-kāin ka-pada tūboh-nia* put clothes upon his body.

كناري *kanārī* a species of tree yielding oil; canarium, L. nanarium oleosum, R. pimela oleosa, Lour. strania, Bat. Trans. vol. v.

كناڠ *kanāñga* a flower-bearing tree which grows to a very large size; uvaria cananga, L. *Bersunting būñga kanāñga* to wear the (sweet-scented) flowers of the *kanañga* behind the ears.

كنايكن *ka-nāĭk-an* a vehicle. (Vid. كنيكن *kanaĭk-an*.)

كنتت *kantut* or *kuntut* a fart. *Dāun kantut* apocynum fœtidum, L.

كنتل *kantal*, Jav. having a degree of consistence,

thick; pap, mucilage; sperm. *Dāūn kantal* arbor glutinosa, R. cordia myxa, L.

كُنتُل *kuntul* a bird, the heron, ardea.

كنتم *kuntum* and كوتم *kūtom* a bud; a flower not fully blown. *Kuntum būñga malūr* buds or young blossoms of the nyctanthes. *Būñga sa-kuntum* one unexpanded flower; a single bud. *Kutom-kūtom ter-kanchup dan buñga-būñga ter-kambang* unblown buds and full-blown flowers. *Ka-luār-lah iya deri dālam kūtom būñga itu* he issued from the bud of the flower. *Warna kūtom* a pale brown colour, fallow. *Ber-kūtom* to bud, blossom, begin to bear flowers.

كنجر *kunjur* and كوجر *kūjur* a lance. *Tombak lambing dan kunjur seperti kōta ber-jālan rupānia* spears, javelins, and lances, having the appearance of a moving fortress. *Kunjur ber-chamāra* a lance adorned with the cow-tail.

كنجغ *kanjang* to abide, remain, continue. *Itulah ber-kanjang serta-ku* that remains with me. *Ber-kanjang-lah dālam rūmah bapā-nia* remained in his father's house. ڤركنجاڠن *per-kanjāng-an* perseverance.

كنجغ *kunjong* and كنجوغ *kunjōng* to visit; to befall, happen to, light upon. مڠنجوغ *meñgunjōng kubūr* to visit the tomb. *Meñgunjong akan īang sākit* to visit those who are sick. *Kunjōng-an tiap-tiap mānusia nanti de kunjong atas marika itu* what happeneth to all men (death) will befall those people. *Kunjong-kunjong* casual, accidental; accidentally.

كنجي *kanjī* rice boiled down to a consistence like starch. *Ayer kanjī* rice-gruel.

كنجي *kanjī* wanton, lewd, lecherous.

كنچ *konchi*, كنچي *konchī* and كونچي *kūnchī* a lock. To lock. *Anak konchi* a key. *Tbū konchi* a lock. *Lūbang konchi* a key-hole. *Anak konchi pintū āti* a key to the door of the heart. *De konchī-kan-nia pintū* he locked the door. *De bukā-nia konchi itu* he opened the lock.

كنچان *kanchāna*, HIND. कांचन gold. *Gūnong kanchāna* a golden mountain. *Puspa kanchāna* golden flowers or ornaments.

كنچغ *kanching* buttons, clasps, fibulæ. *Kanching bāju* a number of small buttons worn at the wrists and neck of the outer garment, being usually of gold filagree. *Lūbang kanching* button-holes. *Ber-kanching amas marak meñgīgal* golden buttons of a particular pattern. *Ber-kanching māyang meng-ūrei* those of another pattern or species of work. ڤڠنچغ *peñganching* a bolt. *De lepas-kan kanching kamūdī pēlang ber-ālih ka-laūt-an* having let go the stopper (fastening) of the helm, the vessel cast to sea. *Dagīng kanching* muscle (fleshy).

كنچغ *kinching* to make water, stale. *Ayer kinching* urine (vulgarly). *Anak kinching* a bastard.

كنچغ *kunchang* and كونچغ *kūnchang* to shake. (Vid. گنچغ *gunchang*.)

كنچف *kanchup* or *kunchup* a bud or unblown flower, or flower when closed after sunset; an artificial combination of buds; to close as a flower. *Būñga sa-kanchup* one bud, or one artificial knot of unblown flowers. *Buñgā-nia sa-tañgah lāgi kanchup* half of its blossoms were still in the bud. *Kutom-kūtom ter-kanchup dan buñga-būñga ter-kambang* unblown buds, and full-blown flowers.

كنچق *kanchuk* crooked, bent, awry. *Ber-jālan kanchuk-kanchuk* to walk in a waving line. *Maka iya* مڠنچق *meñganchuk-kan dirī-nia* he bent himself (crouched).

كنچور *konchōr* a medicinal root; kæmpferia galanga, L. sonchorus, R.

كنچيل *kanchīl* a small and very delicate four-footed animal of the deer kind; a species of the moschus: another species called *nūpū* is something larger.

كندار *kandāra* to ride, to mount or be conveyed

(by a horse, elephant, or carriage). *Sa-ribu kūda de kandarā-i ūlih pahluwān lañgkap dañgan ālat sinjatā-nia* a thousand horses mounted by cavaliers completely armed. *Benātang iang de kandarā-i ōrang* the beast on which a man rides. *Iyā-lah iang* مڠندراي *meñgandarā-i ka-pada am-pat penjūru ālam ini* he it was who made excursions to the four corners of this world. كندران *kandarān* an animal used for riding; monture; carriage, conveyance; a staff or pole for carrying a burthen on the shoulders. *Ada iang ber-pānah-pānah deri-ātas kandarān-nia* some shot arrows from their horses and elephants. *Tatkāla ber-kandarān atau ber-jālan* when riding or walking.

كندر *kandur* loose, slack; relaxed, weak, feeble.

كندڠ *kandang* a pen, fold, inclosure, shed (for cattle). To shut up, fold. *Kandang karbau* a buffalo-pen. *Kandang sāpi* a cow-house. مڠندڠ *meñgandang* to fold, pen, inclose.

كندق *kandak* a concubine, mistress; whore. A whore-master, the keeper of a concubine. *Antah-nia kandak antah-nia bini* whether it be mistress or wife. *Dan sāya jekalau kandak* and (female) slaves, if they be concubines. *Kandak-nia iang ber-ānak iya dañgan diya* his concubine who has a child by him. *Ber-kandak* to play the whore; to whore. *Amba dātang meñgandak-i perampuan itu* I am come in order to procure that woman for my concubine.

كندم *kondam* a sort of ear-ring. (Vid. سوبڠ *sūbang* and كرابو *krābū*.) *Pada teliñgā-nia de kenā-kan-nia kondam* in his ears he wore ornaments.

كُندور *kundūr* a species of gourd.

كُندوري *kundūrī* the candorin, a weight and nominal money. *Kundūrī bātang* or *sāga pūhn* adenanthera pavonia, L. (Vid. ساڬ *sāga*.)

كندوڠ *kandōng* or *kandūng* a bag, hanging purse; a wen at the throat; a hump on the back; the womb. To carry (as in a bag). *Kandōng-kan wang* to put money in a purse, or to tie it in the corner of a handkerchief or other part of the dress. *Kandōng badan* the bodily frame. *Tūan-pūnia bāik dañgan sāya tiāda būlih sāya ilang-kan se-lāma ada niāwa de kandōng sāya* my master's kindness to me I can never lose the sense of, so long as there is life in my body. *Kandōng anak* great with child. *Seperti anak kandōng-nia* like the child of her own womb. *Sudāra iang kandōng* own brother, of the same venter. مڠندوڠ *meñgandōng* to put into, or carry in a bag. *Meñgandōng anak* to go with young. *Tatkāla meñgandōng pātek sa-pūluh būlan lamā-nia* when for ten (lunar) months you bore me in your womb. *Awan meñgandōng āyer* the clouds teem with water.

كندي *kundī*, *gundī* and *gindī* (κόνδυ poculum barbaricum, persicum, certe Asiaticum) a water-pot, earthen bottle, ewer. *Ada iang memegang kipas dan ada iang memegang kundī* some of the attendants carried fans, and some carried water-pots. *Kundī surāhi* a flask, bottle with a long neck. *Kundī ayer sambāyang* a vessel for water used in the ceremonies of prayer. *Dāūn kundī* or *tābung bruk* a climbing plant which exhibits the appearance of a small tankard; nepenthes, L.

كنديدي *kandīdi* a species of bird, the snipe, scolopax.

كنديري *kindīrī* self. (Vid. ديري *dīrī* and سنديري *sindīri*.)

كندیس *kandīs* a fruit, a variety of the garcinia.

كنصيل *konsīl*, Eng. council, the board of council. *Komandōr dañgan konsīl* the governour and council.

كنڠ *kanang* to consider, call to mind, reflect upon, remember. *Ka-besār-an dunyā tiadā-lah de kanang-kan-nia lāgi* the greatness of this world he no longer considered. *Harām illahi kalau ter-kanang* curse me if I remembered.

Kârna iya sāñgat ter-kannag anak-nia for the memory of his child came strongly to his mind. *Jekalau kakanda māti kalák maka tūan kanang-lah kāsih sāyang kakanda iang sedīkit* if presently thy love shall fall in battle, wilt thou reflect upon him with some degree of tender regret.

كنغ *kening* the eye-brow. *Būluh māta dan kening* the hair of the eye-lashes and eyebrows. *Būluh kening-nia ter-bākar* the hair of their eye-brows was singed. *Kening-nia seperti tāji de bantok* her eye-brows were arched like the artificial spurs of fighting cocks. *Kening-nia laksāna awan de tūlis* her eye-brows resembled painted clouds.

كنقكانق *kanak-kānak* children. (Vid. كانق ٢ *kā-nak-kānak*.)

كنل *kanal* to recollect, recognise, distinguish; to be acquainted with; to acknowledge attentions. *Tiāda aku kanal diya* I do not recollect, or, am not acquainted with him. *Maka de kanal-lah iya akan sudarā-nia* and he recollected or recognised his brother. *Itu-lah iang ter-kanal ūlih sāya* that I recollect. *Tāu-lah iya* مڠنل *meñga-nal permāta* he knew to distinguish precious stones. *Bārang siāpa meñganāl dirī-nia* whoever knows himself. *Tiāda ber-kanal-an lāwan dañgan kāwan* there was no distinguishing foe from friend. كنالي *kenāl-ī ūlih-mu kapāla siāpa ītu* do thou ascertain whose head that is. *Ka-nal-kanāl-an* acquaintances. *Tanda* ڤڠنل *peñga-nal* distinguishing mark, criterion.

كنن *kenan* or *kanan* acceptable, agreeable, pleasing. *Ber-kanan* to like, have a regard or liking for, to find agreeable, to be pleased or satisfied with; having a liking, pleased. *Itu-lah kāmī ber-kanan* we like that, find it agreeable. *Tiadā-lah iya ber-kanan menañgar per-katā-an ītu* he was not pleased to hear those words. *Jekalau ber-kanan pada rāja* if it please the king. *Jekalau ada per-kanan* if I may find favour. *Sudah brāpa lamā-nia tiāda de per-ka-nan-kan ūlih kompani wolandūi* for a considerable time he has not been satisfied with (the conduct of) the Dutch Company. ڤڠنن *peñga-nan* dainties, delicacies, what is agreeable to the palate.

كنيكن *ka-naīk-an* a carriage, vehicle, conveyance, monture. (Vid. نايق). *Meng-ātor segala ka-naīk-an deri-pada rāta pedātī* to arrange all the carriages, consisting of chariots, &c. *Segala gājah dan kūda ka-naīk-an raja-rāja* all the elephants and horses on which the princes were mounted. *Turūn-kan praū akan ka-naīk-an pa-dūka adenda* launch the vessel to furnish a conveyance to my dear sister. *Maka ka-naīk-an rāja-pūn ber-lāyer-lah menūjū pūlau ītu* the king's vessel sailed towards the island.

كنپت *kenniut* to grin, to grin and chatter (as a monkey); to grin at. *Ter-kenniut serta ter-ñgāñga mulūt-nia* grinning and stretching wide their mouths. *Gampar mulūt-nia dan ter-kenniut ter-lālu gumpūlu bunyī-nia* screaming and chattering with an excessive noise. *Tūan-nia ītu-pūn de kenniūt-nia* he then grinned at his master.

كنيڠ *kenniang* or *kunniang* full, satisfied, satiated. *Kenniang deri-pada mākan* satisfied with eating. *Kenniang-lah sāya* I have had my fill. *Līma perkāra iang tiāda kenniang deri-pada mānusia* five things in which men are not to be satisfied. مڠنيڠ *meñgenniang* to fill, satiate, gorge.

كو *kau* thou, thee, you, ye, (a contraction of اڠكو *añgkau*) generally employed in a tone of authority, and to inferiours. *Apa kau kōrang* what dost thou want? *Pūlang-lah kau ka-pada bapā-mu* return thou to thy father.

كواس *kuāsa* or *kwāsa* powerful, mighty; able, capable. Power, authority, might, ability. *De īring-kan ūlih panggāwa iang kwāsa* followed by powerful warriours. *Tūhan iang kwāsa* the mighty Lord, the Omnipotent. *Kwāsa ber-jālan* able to walk. *Kwasā-kah añgkau* art thou able. *Iāng ber-ūtang serta kwāsa mem-bāyer ūtang-nia* those who are in

debt and are able to pay their debts. *Sa-ārī-pūn tiāda amba kwāsa me-nantī-kan diya* it is not in my power to wait for her a single day. *Tiāda kwāsa amba men-dirīta sākit ini* I am not able to endure this pain. *Māna kwāsa amba* as far as lies in my power. *Ulih àkal budī dan ka-kwasā-an* by skill and force. *Turūn-lah iya deri-puda ka-besār-an-nia dan ka-kwasā-an-nia* he is fallen from his greatness and his power. *Per-janji-an iang ka-kwasā-an* a strong and binding agreement. *De chiūm-nia dañgan se-kwāsa-kwāsa atī-nia* she kissed him with her whole heart.

كوال *kwāla* the mouth or entrance of a river (commonly written qualloe); the town or factory near the mouth of a navigable river; a port. *Brāpa dālam-nia ṗyer de kwāla* what is the depth of water at the river's mouth? *Bāwa becharā-mu ka-kwāla* bring your complaint (from the country) to the factory. *Kārna kwāla sambas bhāru ter-būka dan ōrang dāgang balúm ada iang dātang seperti daulu* for the port of *Sambas is* but lately opened (freed from the enemy's cruizers) and the traders have not yet frequented it as formerly.

كوالي *kwāli* (HIND. كراهي *kurāhī*) an iron pan or cauldron used in cookery and manufacture; a tauch, quallee. *Randang dālam kwālī* to fry in a pan.

كواو *kūāu* or كووو *kūwau* a beautiful and magnificent bird of the pheasant kind; the Sumatran or argus pheasant. (One of these birds was brought alive to England, by Mr. Robert Broff, in the year 1790.)

كوبغ *kūbang* a slough, puddle, muddy pool (particularly those in which the buffaloes roll and refresh themselves). *Laksāna ikan de-dālam kūbang* like a fish in a puddle (out of its proper place).

كوبق *kūbak* and كوبه *kūbah* to peel, pare, cut or strip off the rind, husk or coat of fruits or flowers. *Kūbak kalāpa* to strip the husk and cut open a coconut. *Būñga chumpāka de kūbah* peeled off the outer coat of the *chumpāka* flower.

كوبو *kūbū* a breastwork, battery, entrenchment. The name of a place in the north-eastern part of SUMATRA.

كوبيس *kūbis*, ENGL. cabbage, brassica; (in a Malayan list of vegetables also appear سلاري cellery and منتي mint).

كوبين *kūbīn* and چاچق كوبين *chāchak kūbīn* the flying lizard, draco.

كوت *kōta*, HIND. कोट a fort, fortress, castle, fortified house; fortifications, works. *Kōta iang tuggoh-tuggoh* a very strong fortress. *Larī-lah iya ka-dālam kōta* they fled into the fort. *Lañgkap negrī ītu dañgan kōta pārit-nia* the town was provided with a castle and a ditch. *Kōta negrī iang ber-kōta* the works of a fortified town. *Līma-blas kōta, dūa blas kōta*, &c. the fifteen forts, twelve forts, &c. names of districts in the country of *Menañgkābau*.

كوتا *kōtā* or كوتق *kōtak* a tool-box. *Kōtak dawāt* a writing-case.

كوتق *kūtok* a curse; to curse. *Kūtōk atas-nia* curse on him. *De kutōk-ī allah* accursed of God. *Perampūan se-kūtok ini* this cursed woman. مڠوتق *meñgūtok* to curse.

كوتل *kūtil* a wen.

كوتم *kūtom* a bud. (Vid. كنتم *kuntom*.) *Būñga sa-kūtom* one flower.

كوتو *kūtū* and كوتٮ a louse, pediculus. *Kūtū anjing* a flea, pulex. *Kūtū dumba* a tick. *Telur kūtū* nits. *Tiāda harām meñgalūar-kan kūtū deri kapāla atau jañggut* it is not forbidden to remove lice from the head or from the beard; (the act does not defile the person).

كوتيلغ *kutīlang* a species of bird; oriolus.

كوث *kaūs*, AR. a shoe. (Vid. كاوس *kāus*.)

كوجت *kūjut* and كوجوت *kūjūt* to strangle. مڠوجتله *meñgūjut-lah dirī-nia dañgan tālī* strangled himself with a cord.

كوجر *kūjur* a lance. (Vid. كنجر *kunjur*.)

كوجو *kōjō* or كوجه *kōjah* Moorish, Hindustani. *Orang kōjō* a moor-man, a mahometan of Hindustan. *Kapal ōrang kōjō* a vessel belonging to a moorish merchant.

كوچيڠ *kūching* and كوچيڠ *kūchīng* a cat, felis. *Anak kūching* a kitten. *Kūching jālang* a wild cat. *Kūching ūtan* a cat of the woods. *Kūching rīmau* tiger-cat.

كوچوڤ *kūchup* a kiss; to kiss. (Vid. چيوم *chīūm*). *Kūchup īang sūchi* a pure kiss. *Lālu de* كچڤيله *kuchup-i-lah binī-nia* he then kissed his wife. مڠوچڤ *meñgūchup* to kiss.

كوچل *kuchil* to exclude.

كوچي *kūchī* Cochin-China or *Anam*. Cochin on the coast of Malabar. *Rastōng kūchī* lues venerea.

كود *kūda*, HIND. घोट (گهورا *gūra*) a horse. *Kūda betīna* a mare. *Kūda jantan* a stallion. *Kūda kabīrī* a gelding. *Kūda jāhat* a vicious horse. *Nāik de-ātas kūda* to mount a horse. *Tūrun deri-ātas kūda* to alight from a horse. *Kudā-nia me-lompat* his horse bounds. *Kūda āyer* the hippopotamus. كودا كود *kuda-kūda* a wooden frame or stand, a horse; also the name of a plant, bignonia, L.

كودس *kūdis* the itch, scab, mange. *Gātal atau kūdis* one cutaneous distemper or another.

كودوڠ *kūdong* to cut or chop off (a limb); maimed, dismembered of hand or foot. *Kūdong kāki sa-bláh* having lost one leg. مڠودوڠ *meñgūdong tañgan* to cut off the hand.

كودق *kōdok* a frog, rana.

كودق *kōdok* the back of the neck.

كودل *kūdal* and كدل *kuddal* leprous; leprosy, scab, mange. *Gātal-nia seperti ōrang kūdal* he itches like a leprous person. *Bīsol atau kūdal* blotches or leprous scurf. *Andak-lah korbūn ītu jañgan iya ber-kūdal* the animal chosen for sacrifice ought not to have the scab.

كودي *kōdī* a score, corge, twenty. *Kāin pūtih ampat kōdī* four corge, or fourscore pieces of white cloth.

كور *kūra* a hard swelling in the abdomen, proceeding from an obstruction of the spleen; the boss (from báço, PORT. the spleen). *Dummam kūra* a fever occasioned by this complaint.

كورا٢ *kūra-kūra* and ككور *ku-kūra*, HIND. कुर्म्म (*kūrma*) a tortoise, testudo. *Sīsik kūra-kūra* tortoise-shell. *Kōra-kōra* a large rowing-boat or praw used by the people of the eastern islands. (See plates in Forrest's Voyage to N. Guinea.)

كورس *kōris* and گورس *gōris* to scratch, score. A scored line, a line marked in earth or sand. *Dan panjang kōris ītu tīga hasta* and the length of the line (marking the place of occasional prayer) is three cubits. *Meñg-kōris tānah dañgan jārī-nia* to make a mark on the ground with his finger. *Bārang siāpa me-lañgkah kōris īni* whoever shall step over this line.

كورس *kūrus* lean, meagre, emaciated. *Tūboh īang kūrus* a lean body. *Pandei kūrus* an emaciated worker in gold. مڠورسكن *meñgūruskan tūboh* to render the body lean.

كورڠ *kōrang* to want, to be deficient in, or less than; wanting, less, deficient. *Iāng kōrang budī* who want or are deficient in understanding. *Sebáb kōrang-lah pērak kūmi* because our money faileth. *Sa-bījī-pūn tiadā-lah kōrang* not a grain was missing. *Kōrang sātu tīga pūluh* wanting one of thirty, twenty-nine. *Kōrang ganap* incomplete. *Kūrang īñgat* inconsiderate, inattentive. *Kōrang biāsa* inexperienced, unaccustomed. *Pātek īni ōrang īang kōrang*

bañgsa thy servant is a person of humble birth. *Me-lebih atau meñgorang* to exceed or to fall short. *Meñgorang-kan* or *kōrang-kan* to diminish, lessen, reduce. *Minta kōrang-kan argania* pray make a diminution in the price. *Se-kōrang-kōrang* deficiency; least quantity, minimum. At the least; in default. *Kārna sāñgat-lah* ككوراڠن *ka-kōrāng-an kapada kīta deri ūbat bedil ītu* for there is a great deficiency of gunpowder on my part.

كورڠ *kōrong* the poop of a vessel; the stern-cabin, where the *jūrōmūdi* or master sits to steer. *Tiñggi aluwan deri kōrong* the stem higher than the stern. *Dūa ōrang ber-jāga de-ātas kōrong* two men kept watch upon the poop. *Wāyang kōrong* the crooked timbers which form the frame of the cabin.

كورڠ *kūrong* to confine, shut up, imprison. *Orang ītu nantī amba kūrong* I shall confine that man. *Arta amba de rampas-nia dan amba de kūrong-nia* my goods they plundered, and me they confined. كروڠن *kurōng-an* a cage, dungeon, place of confinement. *Kurōng-an āyam* a hen-coop.

كورڤ *kūrap* scorbutic humour; a tetter, ring-worm. *Dāun kūrap* or *goliñggang* cassia alata, L.

كورق *kōrek* to grope, poke, scrape (in the earth). *Kōrek dañgan besī* to poke with an iron. *Benātang īang meñgōrek būmi* beasts that scrape or burrow in the earth. *Harām meñgōrek kubūr kārna memindah mayit* it is forbidden to dig up a grave in order to remove a corpse. *Kōrek-kōrek hāl* to repeat grievances; to scrape up a buried bone of contention.

كورکر *kūrkur* or خرخر *khurkhur* to grunt as a hog; to pur.

كورو *kūro* leprous scurf.

كورو *kūrau* a species of fish; polynemus.

كورة *kōreh* veined (as wood), damasked (as silks and as the blades of weapons. Vid. ڤامر *pāmur*.) *Kāyū ber-kōreh* wood handsomely veined.

كورينچس *korīnchis* and *korīnchī* an inland district of SUMATRA.

كوس *kūsa*, HIND. अंकुश a hook; a weapon having a hook at the end of it; the instrument used in guiding an elephant. *Rumput kūsa-kūsa* gramen aciculatum.

كوست *kūsut* and كوسوت *kūsūt* entangled, perplexed, confused. *Benang kūsut* entangled thread. *Bechāra īang kūsut* a perplexed discourse; intricate cause. *Meñgūsut* to entangle, perplex, confuse.

كوسوڠ *kōsong* empty. *Kārong kōsong* an empty bag. *Prūt kōsong* an empty belly. *Tānah kōsong* unoccupied land.

كوسكس *kūskus* an animal of the opossum tribe; didelphis orientalis. (See Valentyn. vol. iii. p. 272, and pl. fig. D.)

كوڠ *kūng* the rainbow. *Kūng palāñgī* the variegated rainbow.

كوڠن *kuñgan* the throat. *Krat kūñgan* to cut the throat. *Kōrōng-kūñgan* the gullet.

كوڤس *kūpas* to peel, strip off the outer rind; to flay. *Kūpas pīnang* to strip off the outer coat of the betel-nut. *Kūlit-mu kalák ābis ter-kūpas* thy skin shall presently be flayed.

كوڤڠ *kūpang* a shell-fish, the muscle, mytilus. A Japanese coin current in some Malayan countries. *Brat-nia sa-miskal iya-ītu anam kūpang* its weight is one *miskal* (of Arabia) equal to six *kūpang*. *Sa-mas atau anam kūpang* one mace (of Achin) or six *kūpang*. *Dūa kūpang tiga kundūrī* . two *kūpang* and three candarins. *Chārī lāba sa-kūpang dūa* to endeavour to turn a penny.

كوڤڠ *kūping* or *ūlar kūping* an insect, the earwig, forsicula.

كوڤق *kūpak* and كوڤه *kūpeh*, Pers. a kind of drum, long and small. *Sūsū kūpak* long, pendulous dugs. *Ada īang ber-lāri-lārī maka ka-dūa kūpak-nia ītu-pūn ber-pālu-pālū* some (of the women) ran away, and their long dugs struck against each other.

كوڤل *kupil* and كڤل *kupil* (Eng.?) to join together, attach, connect.

كوڤو *kūpū*, Jav. the butterfly, papilio. (Vid. رام۲ *rāma-rāma*.) *Kūpū-kūpū terbang me-lintang* butterflies fly across. (Prov. song.)

كوڤيه *kūpiyah* a hat, cap; a basket. (Vid. كڤيه *kupīah*.)

كوك *kūku* nail, claw. (Vid. كوكو *kūkū*.)

كوكر *kūkur* a turtle-dove. *Kūkurūbu* to make the noise peculiar to doves.

كوكر *kūkur* to rasp, scrape. *Kukūr-an* a rasp; a fixed scraper (for taking out the pulp or kernel of the coconut).

كوكس *kūkus* to distil. *Kukūs-an* a still, retort.

كوكڠ *kūkang* an animal called the sloth; lemur tardigradus; which is also named كماسن *kamalās-an*.

كوكوك *kūkuk*, Pers. to crow (as a cock); to cackle (as a hen); to coo (as a dove). *Se-telah dīni ārī āyam ūtan-pūn ber-kūkuk ter-lālu rāmi ber-sāut-saūt-an* as soon as the day broke the cocks of the woods crowed incessantly, answering each other. *Kūku-āyam* cock-crow.

كوكو *kūkū* and كوك *kūku* nail; claw (of bird or beast); the hoof; the fluke of an anchor. *Meñgrat kūkū* to pare the nails. *Dakī īang de-bāwah kūkū* the dirt under the nails. *Kūkū ter-lebih panjang* very long nails or claws. *Gamaranching grūda dañgan kūku pāroh-nia* the griffin made a clattering noise with his claws and beak. *Kūku ballum* dove's nail; a species of rice, small-grained, crooked, and very delicate. *Kūku rīmau* tiger's claw; a tool for wrenching out nails.

كولت *kūlat* mould, mother. *Kūlat kāyū* a fungus growing on decayed wood; peziza, L.

كولت *kūlit* skin, hide, leather, bark, rind, husk, outer coat of any natural production. *Kūlit karbau* the skin of a buffalo. *Kulīt-nia pānas dan kring* his skin is hot and dry. *Kūlit ber-būlū* a skin with the fur. *Bāju kūlit* a leathern jacket. *Kulīt-nia bagei kōta besī* its hide was like an iron fortress. *Sūchi dcri-pada kulīt-nia* cleaned from its husk. كولت لاوڠ *kūlit lāwang* a spicy bark; cortex cariophylloides, R. laurus culit lawan, L. *Kūlit kāyū* the bark of wood; large pieces of bark prepared for particular uses and termed coolicoys.

كولق *kūlak* a gallon measure. (Vid. كوله *kūlah*.)

كولڤ *kūlop*, Ar. (غلف *ghulf*) the foreskin, prepuce. *Ber-krat* or *ber-sāyit kūlop* to cut the foreskin, to circumcise. *Orang īang ber-kūlop* an uncircumcised person, one who retains his foreskin.

كولم *kūlam* and كلم *kulam*, Hind. कूलम a pool, pond, tank, artificial piece of water, with flights of steps, for bathing. *De tañgah kūlam ītu ada sūātu bālei* in the midst of the tank there is a pavilion. *Ber-jālan-lah iya ka-tepī kūlam ītu lālu turūn-lah ka-dālam akan mandī* he walked to the edge of the piece of water, and then descended into it to bathe.

كولم *kūlum* to mumble, mutter, grumble, complain in a low voice; to mutter enchantments; to mumble, suck, or chew; to put into the mouth. *Jekalau de kulūm-nia akan makān-an ītu lālu ter-parlan* if he chew the food and then swallow it. *Maka chinchin ītu-pūn de ambel ūlih hanūmūn lālu de kulūm-nia* the ring was then taken by *Hanuman* (a prince of monkies) who clapped it into his mouth.

كوله *kulah* and كولق *kūlak* a measure containing about a gallon or half a peck. To measure.

Mīniak dūa kūlah two measures or gallons of oil. *Kūlah-kūlah bras tīga būah* three rice-measures. *Gūram sudah ter-kūlah* the salt has been measured.

كوله *kōleh* a kind of small boat or vessel with an upright sail.

كوليلغ *kōliling* around. (Vid. كليلغ *kolīling*.)

كومبغ *kūmbang* an insect of the bee kind. (Vid. كمبغ *kumbang*.)

كومر *kūmur* to gargle (the throat), to rinse (the mouth). *Tūan putrī bāngun lālu būsoh mūka dan ber-kūmur-kūmur serāya mākan sīrih* the princess arose, then washed her face, rinsed her mouth, and proceeded to eat betel.

كومس *kūmis* and كوميس *kūmis* whiskers, mustaches. *Ada īang ber-janggut ada īang ber-kūmis* some had beards and some had whiskers. *Kūmis dan rambut īang ampir pīpī* the whiskers and the hair that grows near the cheeks. *Memākei mīniak pada rambut kapalā-nia atau janggūt-nia atau misī-nia atau kumis-nia* to anoint with oil the hair of the head, or the beard, or the hair on the lips.

كومڤل *kūmpul* to collect. (Vid. كمڤل *kumpul*.)

كوناڠن *kūnāng-an* youths attendant on great personages. *Kūnāng-an laki-lāki īang mūda* youthful attendants, pages. *Ter-kambang-lah pāyōng* ككونڠن *ka-kūnāng-an dulāpan sa-blāh* umbrellas were spread by eight pages on each side. (If employed to carry lights also, as is probable, they may be so named from كونڠ *kūnang* a species of lampyris.)

كومن *kūman* an atom, minute particle. Nothing, none; not a jot, not a whit.

كونتيڠ *kūntīng* and كونتيڠ *kūntīng* the largest kind of vessel with an oblique sail or *lāyer tanja*, and what is specially termed a *praū*.

كونچڠ *kūnchang* to shake. (Vid. گنچڠ *gunchang*.)

كونچور *kōnchōr* a plant; kæmpheria procumbens, Bat. Trans. vol. v. kæmph. galanga, L.

كونچي *kūnchī*, HIND. कुंजि a lock; key. (Vid. كنچ *konchi*.)

كوندر *kundur* a species of heron found commonly in the rice-fields; called also ٢ روق *rūk-rūk pūtih*.

كوندي *kūndei* a mode of rolling or twisting the hair on the crown of the head, as practised by the Chinese women. *Chūchuk kūndei* the pin or bodkin stuck through the hair when rolled up in that manner.

كونڠ *kūnang* a species of fire-fly smaller in size than the common bee, and having the luminous matter about the thorax or the abdomen; it is also called ٢ آڤي *apī-āpī*.

كونيڠ *kūning* and كونيڠ *kūnīng* yellow. *Warna kūning* a yellow colour. *Warnā-nia pūtih kūning* her complexion was a light yellow. *Kāin ber-ēram kūning* cloth having a yellow pattern. *Manikam kūning* a topaz. *Kūning kākī* a species of bird. *Kambang kūning* cassia planisiliqua.

كونن *kūnun* certainly, assuredly, actually, positively, undoubtedly, in fact; confidently reported. *Inī-lah kūnun kapāla mūsuh* this is certainly the head of an enemy. *Sudarā-ku kūnun adā-nia* he is assuredly my brother. *Kūnun ber-prang dālam negrī ītu* war has actually broken out in that country. *Dātang jūga kūnun khabar-nia* the news has been confidently stated.

كووو *kūwau* a magnificent bird of the pheasant kind; the Sumatran or argus pheasant.

كوه *kūah* or *kwah* sauce, gravy, broth, liquor. *Kūah gūlei* the sauce or liquid part of a curry.

كوة *kūat* strength, vigour. (Vid. قوة *kūat*.)

كوي *kawī* strong, efficient. (Vid. قوي *kawī*.)

كويا *kūyā* or كويق *kūyak* to tear asunder.

كويغ *kūyang* a disease.

كويغ *kūyong* and كويوغ *kūyōng* a species of shell-fish.

كويق *kuyuk* and كويو *kūyū* a cur or *pariah* dog. A plant, aurila, Bat. Trans. vol. v.

كويلو *kawīlu* a small four-footed animal.

كويين *kōyan* a measure, chiefly used in estimating the burthen or cargoes of vessels, varying in different countries, but on the west coast of SUMATRA considered as equal to 800 *kūlah* or gallons; at *Palembang* the *kōyan* of rice is estimated at 48 *pīkul* or 6400 lbs. *Muāt-an-nia jādi dūa pūluh kōyan* her loading amounts to twenty *kōyan*.

كونيا *kūniā* to chew.

كونيت *kūnyit* and كونييت *kūnyīt* turmerick, curcuma rotunda and curcuma longa. *Kūnyit tummū* a variety of curcuma, with coloured leaves, and a black streak running along the mid-rib, Campbel.

كونيغ٢ *kūnyong-kūnyong* sadden, unexpected. *Se-kūnyong-kūnyong* suddenly, unexpectedly, unawares; for nothing; without motive, apparent necessity, cause, or previous symptoms. *Se-kūnyong-kūnyong iya ghaīb-lah deri-pada māta ōrang* he suddenly became invisible to mortal eyes. *Se-kūnyong-kūnyong rabah pañgsan* suddenly fainted away.

كه *kah* an inseparable interrogative particle. *Adā-kah būniak* are there many? *Arūm-kah bau'n-nia* is the scent of it fragrant? *Deri rāja rūm-kah atau deri benūa chīna-kah atau deri-pada kamī-kah* from the king of Rome, or from the empire of China, or from ourself?

كهدوفن *ka-idūp-an* livelihood. (Vid. هيدف *īdup*.)

كهندق *ka-andak* or *kahandak* will, pleasure, liking, inclination, wish, desire. (Vid. هندق *andak*.) *Ka-andak allah* the will of God. *Jekalau tiāda aku tūrut seperti ka-andak-nia anak-ku īni nis chāya men-jādi peniākit-lah iya* if I do not comply with the wishes of this my child, assuredly her health will be injured. *Ber-ka-andak ka-pada ka-jahāt-an* to have an inclination towards vice. *Ada suātu ka-andak amba ka-pada tūan amba maka amba dātang īni* I have one wish to express (or request to make) to you which occasioned my coming hither. *Ka-andak āti* (familiarly contracted to *kand'āti*) heart's desire, will, pleasure. *Apa ka-andak āti-mu* what is your good pleasure? *Dāyang-dāyang taūlah akan ka-andak āti tūan-nia* the female attendants understood the wishes of their mistress. *Itu-pūn de karjā-kan-nia-lah seperti ka-andak atī-nia* he then did according to his heart's desire. *Apa kand'āti tūan* what is your will? *Kand'āti* (for *seperti kand'atī-mu*) as you please, with all my heart, let it be so, I care not (commonly expressing an unwilling compliance).

كي *kei* a small kind of fish preserved like the anchovy.

كَي *kei* and كياي *kīei*, JAV. a title of rank in Java, Borneo, and some other islands: in SUMATRA it seems to be applied exclusively to the Chinese settlers, but rather as an appellative than a title. *Kei Sian* the name of a very intelligent and respectable Chinese merchant at Fort Marlborough.

كيا *kiyā* cards. *Ber-māin kiyā* or *kartas* to play at cards. كيا٢ *kiyā-kiyā* a species of fish.

كيانغن *kiañgan* or *keiyañgan* heaven, the abode of celestial spirits of the highest order. *Deri dunyā dātang ka-kiañgan* from earth even unto heaven. *Dēwāta iang de kiāñgan* the genii of the celestial abodes. *Anak indra kiāñgan-kah īni* is this a son of the chief of celestials? *Asal-nia tūrun deri kiāñgan* his race descends from the immortals. *Seperti ōrang iang ber-mimpī māsuk ka-dālam kiāñgan rasā-nia* his

feelings were those of one who dreams he is entering the mansions of celestial spirits.

كياي *kīāi* or كيي *kīei* knack, art. *Balúm ada dāpat kīāi-nia* has not yet acquired the knack of it.

كيبر *kībar* to wave; to flutter in the air; to waft. *Tuñgal dan panji-panji ber-kibār-an-lah seperti dāūn kāyū rupā-nia* the flags and banners waved or fluttered like the leaves of trees. *Suntīng-nia* بركبارن *ber-kibār-an* the flowers in her hair waved (as she moved). *Maka ter-kībar-lah bau'n īang ārum* a fragrant odour was wafted.

كيبس *kības* to shake (any part of the body). *De kibas-kan dirī-nia* shook himself. *Meñgības pañgku* to shake the lap. *Meñgības sāyup* to shake the wings.

كيت *kīta* we, us; I, me (when spoken by a royal personage). *Māri kīta pergi ka-sāna* come let us go thither. *Se-lāma īni kīta tiāda tāū* all this time I have not known. *Kīta pūnia* ours. *Kīt'ōrang* we, us.

كيتاڤن *kītāpan* a plant, callicarpa japonica, L.

كيتر *kītar* to turn (as on an axis), to revolve; to turn (as a door on its hinges). *Jantara ber-kītar* the wheel revolves. ڤركيتارن *per-kītār-an chakrawāla* the revolution of the celestial sphere.

كيتڠ *kītang* a species of fish called the leather-fish, teuthis.

كيتي *kētē* small, diminutive. *Ayam kētē* a fowl of a small size or breed.

كيجڠ *kījang* an animal of the deer kind with unbranched horns; the roe. *Pantas kaki-nia seperti kījang* swift-footed as the roe. *Mīnum mākan-nia seperti kījang* he eats and drinks like a deer; lives without regular means. *Rūsa dan kījang* harts and roes. *Añgkau men-jādī kījang amas* become thou a golden roe. *Kījang kastūrī* the musk-deer.

كيجو *kējū* Port. (quéijo) cheese.

كيچو *kīchū* to cheat, defraud. *Jāñgan kīchū* do not cheat. *Iāng biāsa* مڠيچو *meñgīchū* who is accustomed to cheat. *Meñgīchū āti* to disguise the sentiments.

كيچي *kīchī* a ketch, a square-rigged two-masted vessel, having the lower mast abaft.

كيچي *kīchī* a mode of gaming.

كيدڠ *kīdong* a song, ditty, lullaby. *De ūlat-nia dañgan kīdong-kīdong* she dandled and amused it with songs. *Kīdong sundal* a harlot's song. مڠيدڠ *meñgīdong* to sing soothing or lulling songs.

كيدل *kīdol*, Jav. south, southern. (Vid. سلاتن *salātan.*) *Lāut kīdol* the southern ocean; the sea to the southward of Java.

كيدو *kīdau* and كيدل *kīdal* the left. (If this word be the same with the preceding, the Javans, contrary to the more common mode, must consider the points of the compass with their faces turned towards the west. (Vid. كيري *kīrī.*)

كيدة *kēdah* an elephant-trap. *Quedah* the name of a place in the Malayan peninsula. (Vid. قدح *kedah.*)

كير *kīra* to think, consider, take thought; to suppose, conjecture, compute. *Amba kīra tīdak* I think not. *Apa kīra tūan* what do you think. *Iya tiāda* مڠبرڠيراكن *meñgīra-ñgīrā-kan pada kabejik-an negrī* he did not consider the welfare of the country. *Tiadā-lah dāpat de kīra-kirā-kan bāniak-nia* there was no possibility of computing their numbers. *Jeka de kīra-kirā-kan dañgan réal* if it be computed in dollars. *Iāng tiāda* تركيركراي *ter-kīra-kirā-ī* which is inconceivable. سكيرا *se-kīra-kīra* about, nearly; according to, in proportion to. *Se-kīra-kīra hājat-nia* according to the necessity for it. *Jāñgan kau ber-kāta dañgan s'ōrang meleinkan* سكركير *se-kīra-kīra àkal-nia* do not thou talk (on religious or mysterious subjects) to a man, but in propor-

tion to his understanding. ڤركيرا‌ن *per-kirā-an* an account; calculation. *Sopāya būlih selesei-kan per-kirā-an mūdal itu* in order that an adjustment may take place of the accounts of that trading stock. *Tiāda be-brāpa besár per-kirā-an* cannot be estimated too high. كران *ki-rā-nia* or كيران *kirā-nia* prithee, nay, but; it appeareth or seemeth; supposing; about. *Am-pūn-ī kirā-nia pada-kū* pardon me I pray thee! *Hei kirā-nia* O that! *Apā-lah kirā-nia* may it please; I pray. *Bārang de sampei-kan allah apā-lah kirā-nia* may God cause it to arrive, I beseech him. *Bārang sa-rātus réal kirā-nia* about an hundred dollars.

كيرڤ *kīrap* to shake off. *Kīrap-kan nejis iang kring* to shake off dry dirt (from the clothes). *Kīrap dulī* to shake off dust.

كيرم *kīrim* to send. *Ber-kīrim sūrat* to send a letter. *Apa-āpa de kīrim lūan sāya terīma kāsih* whatever you send I receive with thanks. كريمن *kirīm-an* a present.

كيري *kīrī* the left. *Tāñgan kīrī* the left hand. *Ber-dīrī de kīrī rāja* to stand up on the left of the king. *Iñgga tiāda de ka-taū-ī tāñgan kirī-nia bārang iang de brī tāñgan kānan-nia* so that his left hand shall be ignorant of what his right hand bestows: (from MS.) *Meñgūlat ka-kānan dan ka kīrī* to skip (as a monkey) to right and left.

كيري *kīrei* to winnow in the wind. *Bras de kirei-kan dālam nūrū* they winnowed rice in a fan or sieve. مڠيري *meñgīrei lāda* to winnow pepper.

كيس *kīs*, An. the silken bag in which letters to great personages are inclosed.

كيس *kēsi* or *kīsi* a spindle. (Vid. راهت *rāhat*.)

كيسر *kīsar* to turn, turn round, shift; to grind. *Ber-kīsar-lah jantarā* the wheels of the machine turned round. *Añgin ber-kīsar ka-salātan* the wind shifts to the south. مڠيسر *meñgīsar chin-chin* to turn a ring (upon the finger). *Meñgīsar-kan kris-nia ka-udāp-an* turned his *kris* in front (by pulling round the belt). *Meñgīsar-kan dirī-nia* rendered himself invisible. كسارن *ki-sār-an* a hand-mill. *Ber-pūsar kisār-an* to turn a hand-mill. *Bātu kisār-an* a mill-stone. ڤركسارن *per-kisār-an mālam dan siang* the revolutions of night and morning.

كيسل *kīsil* to rub, scrape, or brush one thing against another. To play with a bow on a stringed instrument. *De kīsil tāñgan-nia ka-dūa* he rubbed his hands together. *Amba kīsil dañgan tañgan amba* I brushed (him) with my arm.

كيسي٢ *kīsi-kīsi* latticé-work, rattan or cane-work, grating; a latticed window. *Kūrsī ber-kīsi-kīsi* cane-bottomed chairs. *Bārong nūrī iang de kīsi-kīsi malegei* a lury or parrot which was in the window of the palace. *Jatūh-lah deri-pada kīsi-kīsi* fell from the window.

كيڤس *kīpas* and كڤس *kipas* a fan; a fly-flap; a fan for winnowing. To fan; to winnow; to sweep, *Orang menāri itu memegang kīpas sātu s'ōrang* each of the dancers held a fan. *De tūlis ka-pada kīpas itu* drew upon the fan. *Kīpas dan āyak* to winnow and sift. *Pakan dan mūdan de kīpas ōrang-lah* the streets and squares were swept. *Orang iang* مڠيڤسي *meñgī-pas-ī rāja* persons who fan the king. *Ikūr-nia de kīpas harīmau* the tiger wagged or lashed his tail.

كيڤل *kīpal* compact, solid, massive, in lumps. *Amas kīpal* gold in (natural) lumps; bullion.

كيڤو *kīpu* or كمڤو *kimpū* an artificer, workman. (Vid. توكغ *tūkang*). *Kimpū besī* a smith. *Kim-pū amas* a goldsmith.

كيكر *kīkir* to rasp, file; a rasp, file. A varicious, niggardly. *Kīkir besī* an iron (steel) file. *Kī-kir kāyū* a rasp. *Orang kīkir* a miser, niggard, skin-flint. *Tiadā-lah akan de kikīr-kan hānia de kāsih dañgan suka-chita* it must not be kept in a niggardly manner, but given cheerfully.

كيكس *kīkis* to scrape, scrape out, erase. *Jekalau sālah tūan kikīs-ī kalau kōrang minta de tambāh-ī* if there is any thing wrong you will erase it, if any thing is defective, pray add to it. *Kikīs-an* a grater, scraper.

كيكك *kēkek* and ككي *kekē* a bird of the parrot kind, a paroquet.

كيكل *kīkil* to gnaw; to consume as a maggot. *Menĝikil tūlang* to gnaw a bone.

كيكيو *kīkīau* a short gusset.

كيلت *kīlat* lightning; gleams of reflected light; coruscations. *Turūn-lah tūfān ūjan kīlat halilintar* there came on a storm, with rain, lightning, and thunderbolts. *Tiadā-lah apa iang ka-liāt-an lāgi meleinkan kīlat sinjatā-nia iang chamarlang ka-adara* nothing could be distinguished save the lightning of their weapons flashing in the air. *Umbun iang de ūjong rumput itu-pūn ber-kīlat-kilāt-an rupā-nia kena sinar būlan* the dew at the extremity of the grass seemed to emit coruscations in reflecting the beams of the moon.

كيلف *kīlap* lightning. (Vid. كيلت *kīlat*.)

كيلف *kīlap*, خيلف *khīlaf*, and خلف *khilaf* oversight, neglect; neglectful.

كيلق *kīlak* to lift. (Vid. اڠكت *aṅĝkat*.) *Lālu de kīlak-nia būyong* she then lifted the pitcher. *Maka ūlih hanūmān de kīlak-nia būkit* the hill was then uplifted by the prince of monkies.

كيلم *kīlam* to turn.

كيلو *kīlau* or *kēlau* to shine, glitter. *Permāta iāng kīlau-kīlau* glittering jewels. *Chāya mukā-nia kīlau-kīlau-an tiāda dāpat de pandang niāta* his countenance shone so bright that it could not be looked at stedfastly.

كيلو *kēlō* or بركيلو *ber-kēlo-kēlo* serpentine.

كيلير *kīlir* to whet. *Kīlir pīsau de-ātas bātu* to whet a knife upon a stone. *Marī-lah kīta ber-kīlir tāji* come let us sharpen the spurs for our cocks.

كيم *kīma* a bivalve shell of the clamp kind, chama gigas, which takes, when cut, a polish equal to the finest marble.

كيمبڠ *kīmbang* powder, flour. (Vid. تڤڠ *tepong*.) *Lūmat atau kīmbang* meal or flour.

كين *kīan* so, so much, so many, so often; times vices, Lat. *Kīan lāma* so long as. *Kīan lebih* so much more. *Brapa kīan* how often, how many times? *Dūa kīan* twice as many, or, as often. *Tetāpī rāyat-nia ampat līma kīan būniak-nia deri-pada kīta* but his troops are four or five times as many in number as we are. *Sarību kīan lebih* a thousand times more. *Selāmah kīan aku pergi* so often, or, so long as I continue to go. *Se-kīan* so many, so much. *Kāla-kīan* whenever. *Demi-kīan* thus, in this manner.

كيني *kīnī* now, immediately, at this present time. *Sa-pāro ōrang ber-jālan kīnī* a part of the people set out immediately. *Sultān iang kīnī* the present or reigning sultan.

كيهور *kīhūra* a species of palm; caryota, L. dubbeld gevinde palm, Batav. Trans.

كڤتاءن *ka-niatā-an* publicity, notoriety; manifestation, revelation. (Vid. ڤات *niāta*.)

ڠ

ڠ *g* the letter named گا *gā*.

گابس *gābus* a species of tree, æschynomene lævis, Bat. Trans. vol. v. *Seperti kāyū gābus* like the wood of that tree. *Prang gābus menjādi seperti prang besī* a wooden hatchet may become one of iron; (a proverbial or figurative expression).

گابع *gābang* a species of palm, called also *lontar ūtan*, yielding sago of inferiour quality; corypha, L.

گابور *gābūr* a species of fish.

گاتل *gātal* itchy; affected with the itch; lewd, prurient. The itch and some other cutaneous distempers; lechery, pruriency. *Segala aňggutā-nia ābis gātal seperti ōrang kūdal* all his limbs are covered with itch, like a leprous person. *Aňgkau ini sāňgat gātal andak mengambel lakī-ku ini* thou art a lewd strumpet, who wishest to seduce my husband.

گاجه *gājah*, HIND. गज an elephant. *Naīk-lah iya ka-ātas gājah* he mounted an elephant. *Gājah ka-naīk-an baginda* the elephants on which the king rides. *Gājah ber-jālan-lah de-dālam rāyat seperti pūlau rupā-nia* the elephants moving in the midst of the troops appeared like islands. *Bātang pīsang dan tubbū akan makān-an gājah* stems of the plantain and sugar-cane for feeding the elephants. *Gājah mīna* a whale. *Ikan gājah* cepole. *Kāin gājah pātih* the widest and coarsest sort of white cotton cloth; long-cloth-white. *Māin gājah* to play at chess. فرمين *per-maīn-an gājah* the game of chess, at which the pieces are named by the Malays as follows: راج *rāja* king, منتري *mantrī* vizir (queen), گاجه *gājah* elephant (bishop), كود *kūda* horse (knight), تير *tēr* chariot (castle or rook); بيدق *bīdak* or بيدة *bīdah* foot-soldier (pawn); سح *sah* check! مات *māt*, مت *mat*, and تمت *tammat* checkmate.

گاجي *gājī*, EUROP. wages, salary. *Mākan gājī* to receive wages, to work for hire.

گاچر *gāchar* alvi proluvies. (Vid. چهار *chāhar*.)

گادا *gādā* and گدا *gadā*, HIND. गदा a mace, club, staff. *Ada iang memūkul daňgan gadā-nia* some struck with their clubs. *Māsing-māsing memegang-kan gadā-nia iang brat sa-rību menn* each wielded his mace, whose weight was equal to two thousand pounds.

گادا٢ *gāda-gāda* a vane. *Kāin gāda-gāda* the cloth called buntin (of which colours are made).

گادغ *gāding* and گاديغ *gādīng* ivory; an elephant's tooth. *Seperti anak-anāk-an gāding* like figures carved in ivory. *Pūchuk gāding* an elephant's tooth or tusk. *Gāding sa-pāsang* a pair of elephant's teeth. *Gāding bāla-tantarā* the wing of an army. گاديغ٢ *gādīng-gādīng* floor-timbers (in boat-building).

گادوغ *gādūng* china-root; racine de squine; also a large root of the yam-kind, but of a poisonous quality; dioscorea trifoliata. Bat. Trans. vol. v.

گادوه *gādūh* and گاذه *gāduh* to disturb, molest, perplex, tease. *Antáh kāmī de gādūh ūlih ōrang ītu* perhaps we shall be molested by that man. *Sopāya jāňgan jādi gāduh-gādūh dālam negrī ītu* that no vexatious proceeding may take place in that town. *Negrī traňgganu ini sāňgat-lah de gāduh-kan ulih sīam* the country of *Traňgganu* has been much disturbed by Siam. *Balúm selessei gāduh negrī ini* the troubles of this country are not yet appeased.

گادوه *gādūh* or گدوه *guddūh* proud, vain, self-sufficient.

گادي *gādei* to pawn, pledge; a pledge, thing pawned. *Krīs-nia ter-gādei* his weapon is pawned. *Menábus gādei* to redeem a pledge. *Kambalī-kan gādei* to restore a pledge. *Gādei ber-būňga dan gādei sāja* pledges paying interest and simple pledges. *Iāng memegang gādei* the holder of a pledge, a mortgagee.

گاراڭي *gārāgei* a large hook for catching aligators, constructed in a particular manner to prevent it from being disgorged.

گارت *garut* to hawk, expectorate.

گارس *gāris* to scratch, scrape, make a mark with a pointed instrument, scarify. تڠگارس

peñggāris a scraper; a harrow; an instrument for threshing corn.

گارس *gārus* starch. (Vid. کنجي *kanji*.) *Meng-gārus* to stiffen with starch.

گارڠ *gārang* loud, sonorous, shrill; noisy, turbulent; fierce, savage, ferocious, furious. Fury, ferocity; wrath. *Swāra gārang* a loud voice. *Niānyi gārang* to sing in a shrill tone. *Orang gārang* a vehement or turbulent speaker. *Harīmau gārang* a furious tiger. *Lakū-nia ter-lālu gārang* his manner was extremely boisterous or ferocious. *Parentah-nia gārang* his government was tyrannical. گراڠن *garāng-an* a loud noise, roaring (as of the surf).

گارڠڬتي *gārañggatī* an insect, the cerambyx. *Gārañggatī kechil* leptura.

گارق *gārok* to scrape in the earth, to grub.

گارم *gāram* salt. *Menrīma bras sāma timbang dañgan gāram* to receive rice for an equal weight of salt. *Bōboh gāram* to sprinkle or lay on salt. *Gāram laut* sea-salt. *Meng-garām-i* to salt, pickle.

گارو *gārū* and گار *gāru* to scratch (what itches), to curry. *Meng-gārū añggutū-nia kārna gātal* to scratch his itchy limbs. *Meng-gārū kūda* to curry a horse. *Peng-gāru kūda* a curry-comb.

گارو *gārū*, Hind. अगुर lignum aloes. (Vid. گهار *gāru*.)

گاسڤ *gāsap* or کاسڤ *kāsap* cragged (as a rock), rough (as a board), rugged.

گاسل *gāsal* odd, uneven in number. *Māin ganap gāsal* to play at odd or even.

گاکو *gākū* to sing a lullaby. *De ulat-nia dañgan kidong dan* گکون *gakū-an* lulled it with nurse's songs.

گاڬ *gāga* a mode of sowing rice in dry ground. (Vid. لادڠ *lādang*.)

گاڬڤ *gāgap* and گڬڤ *gagap* or *guggup* to lisp, stammer, stutter.

گاڬڤ *gāgap* and گڬڤ *guggup* noisy, loud, clamorous. *Ter-lālu gāgap gumpīta banā-nia* their voices were loud and clamorous. *De pāsang mariam gāgap gumpīta* fired cannon loudly resounding.

گاڬق *gāgak* and گاڬه *gāgah* the crow, corvus.

گاڬو *gāgū* a species of fish, the cat-fish.

گاڬه *gāgah* strong, powerful, mighty; force, violence; to force, compel; oppress. *Pah-luwān iang gāgah* mighty warriours. *Gāgah dan perkāsa* powerful and valiant. *Tiāda dañgan de gāgah* without using compulsion. *Jeka de gāgah ōrang akan* if people compel him. مڠڬاهي *meng-gagāh-ī* to force, compel; to ravish; to tyrannise over. *Hānus iya meng-ambel makān-an ītu dañgan de gagāh-ī-nia* it is proper (in that case) to take the victuals by main force. *Orang iang ter-gagāh-ī* one who is oppressed. ڤڠڬاهن *peng-gagāh-an* oppression, compulsion.

گال ٢ *gāla-gāla* pitch; a composition of chunam and dammar, (lime and resin) for paying the bottoms of vessels. *Gāla-gāla lumbut* tar.

گالر *gālar* title, name of dignity. (Vid. گلر *galar*.)

گالس *gālas* to carry a load on the back. *Galās-an* a pack, burthen.

گالڠ *gālang* arm-rings. (Vid. گلڠ *galang*.)

گالڠڬم *galiñggam* to shiver. (Vid. گليڬي *galigi*.)

گالق *gālak* fierce, furious. *Seperti siñga iang amat gālak lakū-nia* his manner was that of a furious lion. *Seperti raksāsa iang amat gālak rupā-nia* its form was that of a grim and ghastly demon. *Anjing gālak* a fierce or biting dog.

گالوت *gālūt* to play as children.

گالوڠ *gālōng* a cause-way. (Vid. گلوڠ *galōng*.)

گالة *gālah* a pole, long staff, setting-pole, boat-hook. *Peng-gāyit de ūjong gālah* a crook at the end of a pole.

گالة *gā'loh* slime, mud, soft clay. *Rūmah-rūmah gāloh* houses of mud or clay. *Udang gāloh* or *gālah* a species of prawn.

گالي *gālī* to dig, delve; to mine. *Meng-gālī sūmur* or *prigī* to dig a well. *Peng-gālī* an instrument for digging, a spade, a hoe. گلبن *galī-an* a place dug, a trench. *Galī-an balērang* a sulphur-pit or mine.

گامت *gāmat* a shell-fish or other marine production.

گامت *gāmit* to paw, scratch (as a monkey); to finger an instrument. *Serāya ber-gāmit-gamīt-an sema sindirī-nia* at the same time scratching himself.

گامت *gāmit* and کامت *kāmit* to beckon, make a signal. *Maka segala dāyang-dāyang ītu-pūn ber-gāmit-gamīt-an menggatā-kan bāik swarā-nia ōrang mūda ītu* all the female attendants beckoned to each other, expressing their admiration of the young man's voice.

گامق *gamuk* to brandish, flourish (a weapon.) *Meng-gāmuk ūlu krīs-nia seperti ōrang iang andak ber-tikam sungguh rupā-nia* flourished their krises in the attitude of persons designing to stab in earnest. *De gāmuk-gāmuk-kan-nia sinjatā-nia ka-pada lāwan-nia* they brandished their weapons in the faces of their adversaries.

گاوڠ *gāwong* a low, sheltered place. *Gāwong būkit* the sheltered side of a hill. *Pūdang ber-gāwong* a bottom.

گاوڤ *gāwap* to gape, yawn.

گاول *gāwal* slow of understanding; dull. Guilty of misdemeanour. *Sambah pātek ber-hakim pandei gāwāl be-rību ampūn jūa* let slaves make obeisance and the learned philosophise; thousands of the ignorant will yet find grace.

گاول *gāwul* to confuse, put into disorder, embroil.

گاوم *gāwam* and گاوي *gāwē* to sue, plead, contend at law. *Be-gāwam dangan singkēta* to plead and implead, to fend and prove. *Tiāda jādi gāwē singkēta meleinkan de bāyer sāja* no pleadings or shifts will be admitted, but the money must be paid down.

گاهي *gāhī* strength, force, power. *Kras gāhī-nia* his strength is great. *Iāng tiāda ber-gāhī* who are powerless.

گايت *gāyit* to hook, to hold with a crook. *Peng-gāyit* a hook, crook. *De per-būat-nia peng-gāyit maka lālu de gāyit-nia* he made a hook, and then he hooked it therewith.

گايس *gāyis* and کايس *kāyis* to scrape, scratch (as fowls). *Meng-gāyis tānah* to scratch the earth.

گايوڠ *gayōng* a kind of ladle with a perpendicular handle (the bowl being usually a coconut shell.)

گبال *gobāla* a herdsman. (Vid. گمبال *gombāla*.)

گت *gitta* and کت *ketta*, Pers. a couch, chair, bed; throne. *Mem-būka tirei gittā-nia* opened the curtains of his bed (or from before his throne). *Gitta ka-amās-an* a gilded couch, chair of state, or throne. *Gitta ka-rajā-an* a royal couch, throne.

گتس *gatas* fragile, brittle, weak.

گتق *gittik* to whip with a rod.

گتم *gatam* and کتم *katam* to bite (the lip).

گتة *gatah* of *guttah* gum, balsam. *Gatah kāyū* gummy, glutinous, or milky exudations from trees; bird-lime. *Gatah gambīr* the inspissated juice of the leaves of the *gambīr* plant, or *dāūn gatah gambīr*.

گدڠ *gadáng* large, great, big. *Rūmah gadáng* a large house. *Pīsau gadáng* a large knife.

گدغ *gadong* and گدوغ *gadōng* climbing as a plant. *Ubi gadōng* dioscorea triphylla, L. *Seperti gadōng kastūrī me-lilit pūhn añgsūka* as the twining epidendrum embraces the *añgsūka* tree.

گدغ *gadóng* and گدوغ *godōng* a house, ware or store-house, magazine; factory (from whence the East-Indian term of *godown*). *Gadōng sinjāta* an armoury. *Bāik-lah ku-sarah-kan padānia segala gŏdōng-ku dan segala konchi per-bandāran-ku* I am inclined to entrust to him all my storehouses and all the keys of my treasury. *Jāuh deri gadōng kompani iñggris* far from the English Company's factory. *Mahārāja rawana meniūruh-kan ampat ōrang mantri pergi ka-lūarkan anak-nia derī-dālam gadōng bātū Maharāja Ravana* ordered four officers of state to go and release his son from the house of stone (maison de force).

گدوبع *gadūbong* a weapon of the hanger kind.

گديس *gadīs* a virgin, maid, unmarried woman; the young female of any animal. *Bāniak-lah anak gadīs-gadīs andak menrīma būjang ītu* many young maidens were desirous of receiving (the hand of) that young man. *Ayam gadīs* a pullet. *Kūda gadīs* a filly. *Kāyū gadīs* a species of wood that has the flavour of sassafras. *Ikan gadīs* and *īkan summa* a species of fish, with large scales, resembling the carp.

گديڤوغ *gadīpōng* the buttocks. (Vid. ڤنتت *pantat*.)

گراڠن *garāng-an* prithee, forsooth, in truth; soever; a term of expostulation and interrogation. (Vid. گرغ *garang*.) *Anak siāpa garāng-an īni* prithee whose child is this? *Kakanda-kah garāng-an ītu* is that, I pray, my love? *Gūsar garāng-an adenda īni* is my beloved angry? *Antah apa garāng-an isī-nia* who knows what may be the contents of it? *Jekalau garāng-an* oh if! oh that! *Weh ka-māna garāng-an* whither, alas!

گرامي *gurāmi* a species of fish.

گربغ *garbang* a door, gate (of a fortress, castle, or palace). *Lālu tūrun ber-jālan ka-lūar pintū garbang* he then descended and walked out at the court-gate. *Maka iya tānia kā-pada pañgālu pintū garbang* he made inquiry of the porter at the palace-gate.

گرت *garat* or *grat* to grind, make a grating noise. *Garāt-an gigī* grinding or gnashing the teeth (through anger).

گرتق *gartak* to spur, prick, goad. (Vid. کرتق *kartak*.) *Lālu de gartak-kan-nia kudā-nia* he then spurred (or goaded) his horse. *Indra-pūn meng-gartak-kan kudā-nia maka kūda ītu-pūn terbang-lah ka-adara* Indra spurred his horse, and the horse thereupon soared into the air. *Peng-gartak* a goad or pricker.

گرودا *garudā*, HIND. गरुड the griffin. (Vid. گرود *garūda*.)

گرغ *garang* prithee, forsooth; soever; (more commonly met with in the derivative form گراڠن *garāng-an*.) *Orang manā-kah garang īni* prithee what man is this? *Ka-māna pergī-nia garang* whithersoever he goeth.

گرغڭغ *garañggang* the animal called a mongoose.

گرغڭغ *garoñggong* a cave, den, hole; hollow.

گرق *garák* to move, stir; to work. *Tiadā-lah dāpat iya ber-garák lāgi deri-pada tampat-nia* he no longer had the power to move from his place. *Seperti būmi-pūn akan ber-garák rasānia* it seemed as if the earth was about to move (from its foundation). *Ber-garák anak dālam prūt-nia* the child moves (or quickens) in her womb. *Garák diam* motion and rest. *Iya ber-garák jūa de tampat ītu* he still works at that place. مغرق *meñgarák lēdah* to wag the tongue. *Meñgarák kapāla* to move (shake or nod) the head. *Se-telah sudah me-līat najūm-nia maka sakalī-an-nia meñgarák kapalā-nia* when they had examined his horoscope they all shook their heads.

گرق *garok* or *gorok* to scratch or scrape into the earth (as a dog), to paw the ground (as a horse); to excavate; to grub, to burrow. *Garok trūs* to scrape or work the way through. *Garok sampei nāraka* to penetrate (by working through the earth) to hell. *Meng-garok rūmah* to break into a house (by excavating or mining the ground).

گرڬاجي *garagāji* a saw. *Garagāji kāsar dūa tāñgan karja* a coarse saw for two-handed work, a pit-saw. *Pāpan garagāji* a sawed plank. مڠگرڬاج *meng-garagāji* to saw.

گرڬاسي *gargāsi* and گراڬاسي *garāgāsi* an evil genie. *Gargāsi dan raksāsa* different orders of malignant spirits clothed in monstrous shapes. *Maka ka-lūar-lah āpi deri-pada matā-nia gargāsi ītu dan būlu rumā-nia ītu-pūn samoa-nia ber-āsap* fire issued from the eyes of the demon, and all the bristles of his body smoked.

گرم *garám*, Pers. angry, incensed, enraged, indignant. Anger, wrath, rage, indignation; (often confounded with گمر *gamar* which signifies an opposite feeling of the mind). *Garám-lah atī-nia* his mind was incensed. *Garám-lah iya dan būlū rumā-nia samoā-nia bāñgun seperti jārum* they were enraged and the hair of all their coats bristled up like needles. *Siñga ïang garám* an enraged lion.

گرندہ *gorinda*, Jav. a grindstone, whetstone.

گرودَ *garūda* or *grūda*, Hind. गरुड (the vehicle of Vishnu) a griffin, a fabulous monster having (according to the Malays) four legs armed with long talons, and the wings and beak of a bird. *Men-jadī-kan dirī-nia garūda ter-lālu amat besár seperti akan menūtup adara rupā-nia* transformed himself into a huge griffin that seemed (in its flight) to darken the whole atmosphere. *Gamaranching kūkū dan pāroh-nia* made a clattering noise with its talons and beak.

گرونيڠ *grūning* a species of lizard which changes its colour as it is affected by fear or anger; the cameleon.

گروہ *garūh* to snore.

گرهان *garahān* or *garahāna*, Hind. ग्रहण an eclipse. *Garahān mata-ārī* an eclipse of the sun. *Garahān būlan* an eclipse of the moon. *Sambāyang garahān* prayers on the occasion of a lunar eclipse.

گرهم *garham* a back, jaw, or cheek-tooth, grinder. *Gīgī garham* the jaw-teeth, dentes molares. *Deri-pada garham kānan iñgga adāpan* from the right jaw teeth towards the front. *Garhām-an* or *garām-an* the jaw.

گري *garī* or *garei* a bedstead, couch.

گريتا *gorīta* many-footed; having many fibrous roots. *Ikan gorīta* the cuttle-fish, sepia. *Jārak gorīta* ricinus speciosus.

گريج *grēja*, Port. (*igréja*) a christian church or chapel.

گز *gaza*, Pers. a measure equal to about a yard or an ell. *Meng-gaza* to measure (cloth). *Kāin sa-gaza* or *sa-gasa* an ell of cloth.

گسر *gissir* to stir, move, depart. *Gissir-kan* to remove.

گڠس *gañgsa* a mixed metal like bell-metal.

گڠس *gañgsa*, Hind. हंस a goose. (Vid. اڠس *añgsa*.)

گڠڬڠ *gañggang* to gape, yawn; to open as a joint or seam, to open as a bivalve shell-fish; to swallow, gulp. (Vid. غاڠ *ñgāñga*.) *Pisang de gañggang ūlang* the kite swallowed a plantain.

گڠگم *gañggam* the fist or hand clenched. To grasp. *Jāñgan de gañggam bāra* do not grasp burning coals. *Sa-gañggam* a handful. *Ber-gañggam-gañggam* by handfuls. *Meng-gañggam tāñgan* to clinch the fist. *Gañggam-kan*

jarī-nia ka-pada tāpak tāñgan-nia doubled-in his fingers to the palms of his hands.

كڠكو *gañggu* turbulent, restless, brawling; to interrupt discourse, to speak unseasonably. *Mūlut gañggū* one who speaks unseasonably: an idle, troublesome talker; a babbler; a scold.

كڠكوڠ *giñggōng* the jew's-harp; a rattle for children.

كفق *guppok* fat. (Vid. كمق *gumuk.*)

كڬا *guggā* hurry, bustle.

كڬت *gagat* a moth. (Vid. كيكس *gīgas.*)

كڬتر *gagatar* some kind of tinkling ornament attached to curtains or other furniture; tassels, fringe.

كڬڠ *gagang* shoots for fructification thrown out by the pepper-vine and other climbing plants. The buds of the clove tree, according to Rumphius. *Buāh-nia lāda ītu sudah jātuh dañgan gagang-nia* the fruit of the pepper-vines is shed, together with the young shoots, (from excessive heat; it being understood that blossoms and ripe fruit are commonly found together upon tropical plants).

كڬف *gagap* to lisp, stammer, stutter.

كڬنج *gaganja* the capital of a pillar.

كڬنجل٢ *gaginjal-ginjal* the reins of the body.

كڬندين *gagandīn* a mallet.

كڬه *gaguh* a large species of house-lizard which makes a very loud and peculiar noise; (also named *kēku*, *gekko*, *gago*, *gōkē*, and *tōkē*.)

كل *gala*, Ar. كل every. (Vid. سكل *segala.*) *Begalā-nia* all or every one of them.

كلا *gullā* to founder at sea; to sink. *Orang gullā* a term for miners.

كل٢ *gala-gala* or *gulla-gulla* pitch; a composition of lime and resin for paying the bottoms of vessels. *Gala-galā lambut* tar.

كلادير *galādīr* slime; sperma animale.

كلاڬ *galāga* or *glegga* and كلاكق *galeggak* to boil up, bubble (as boiling water). *Ayer ītu be-glegga* the water boils.

كلاڬڠ *galāgang* and كلڠڬڠ *galañggang* a cock-pit, stage for fighting-cocks; field of battle. *Marī kīta panchang galāgang serta pagar* come let us erect a stage for cock-fighting, and fence it round. *Pahāla sa-rību ōrang īang māti shahīd pada galañggang prang sabīl allah* the merits of a thousand martyrs in the field of battle fighting in the cause of God.

كلتق *galetek* chattering of the teeth (from cold).

كلدي *galedé* or *galudda* an ass. (Vid. كلدي *kaledei.*)

كلر *galar* and كالر *gālar* title, titular name, name of manhood or of dignity. *Sultān sudah meñgāsih galar* the sultan has conferred a title. *Nakhoda prāu ītu màlim mahārāja galar-nia* the titular name of the master of that vessel is *Màlim Mahārāja*. *Maka anak-nia ber-galar nakhoda būjang de sebut ōrang* and his son acquired in common the appellation of *Nakhoda Būjang*.

كلڠ *galang* and كالڠ *gālang* rings of gold, silver, brass, ivory, fish-bone, shell, &c. worn about the wrists, arms, and ankles. *Ber-galang tīga-tīga sa-bláh* adorned with arm-rings, three on each side. *Memākei galang dan sūbang* to wear bracelets and ear-rings. *Galang kākī amas* golden ankle-rings. *Menañggal-kan galang pañgkat ka-pada lāñgan-nia* stripped the sets of rings from off her arms.

كلڠڬڠ *galañggang* a cock-pit; a field of battle. (Vid. كلاڬڠ *galāgang.*)

كلڤ *galáp* dark, obscure; darkness, obscurity. *Gadōng galáp* a prison, dungeon. *Mālam*

iang galáp sa-kāli a perfectly dark night. *Berchayā-kubūr iang galáp* to illumine the dark grave. *Arī-pūn mālam-lah būlan-pun galáp* it was night and the moon was obscured.

كلق *galák* and *galá* (γαλαω) to laugh aloud. *Tūan putrī-pūn ter-sinyum dan segala dāyang-dāyang-pūn ter-tāwa-tāwa galák-galák* the princess smiled, and all the attending damsels burst into loud and repeated fits of laughter.

كلكر *galagar* beam of a house; cross-beam. *Galagar iang ada de-ātas tiang* the beams which rest upon the pillars.

كلمبغ *galambong* a bubble (as from rain falling). foam, lather. *Linniap seperti galambong de-ātas āyer* disappearing like bubbles on the surface of the water.

كلمبغ *galombang* the swell of the sea, waves.

كلمت *galomat* the boarded deck of a boat.

كلمڤي *galumpei* thatch of split bambu.

كلنچر *galinchir* to slide, slip. (Vid. كلنچر *kalinchir*.)

كلندغ *golondong* a beam. (Vid. كلكر *galagar*.)

كلوج *gulōja* a glutton.

كلورا *galōrā* and هلورا *halōrā* violent surf breaking on the shore; large swell at the mouths or on the bars of rivers.

كلوغ *galōng* a causeway, a foot passage between two pieces of water.

كلوك *galūga* painter's colours; the arnotto or colouring stuff procured from the *kasumba kling* or bixa orellana.

كلي *gillī* to have an aversion, to abominate, abhor. ككليى *ka-gillī-an* abomination, abhorrence.

كلي٢ *gillī-gillī* the kidneys.

كليت *golīta* and كوليت *gōlīta* darkness, gloom. Dark, obscure, gloomy. *Golūta iang amat kalám* a most dark gloom. *Pada golīta mālam dan ka-glāp-an* in the gloom of night and darkness. *De-dālam kubūr galáp golīta* in the grave all is darkness and gloom.

كليغكغ *golinggang* or *dāūn kūrap* cassia alata.

كليكا *golēgā* bezoar. *Golēga sātu brat-nia ampat amas bongkal siak* a bezoar stone weighing four mace of the standard of *Siak*.

كليكي *galīgī* to shiver (from cold); chattering of the teeth.

كليوغ *galēwang* or *kalēwang* a weapon of the sword kind.

كمبال *gombāla* and كبال *gobāla*, Hind. गोपाल *(gopala)* a herdsman. *Gombāla dangan kawan-nia* a herdsman with his flock. *Gombāla kambing* a goat-herd. *Gombala unta* a tender of camels. *Gobāla lembu iang tāu būat mīniak sāpī tiāda de-sīnan* a cow-herd who understands the making of butter, is not to be found here. *Gombala-kan lembū* to tend or pasture oxen.

كمبال *gambāla* a beautiful species of wood, of a yellow hue.

كمبر *gambar* a picture, representation, image. *Seperti gambar iang bhāru de tūlis rupā-nia* his appearance was that of a fresh painted picture. *Seperti de-dālam* كمبارن *gambār-an* as if represented in a picture; picturesque.

كمبغ *gambang* a kind of musical trough.

كمبغ *gumbong* swelled, puffed up, inflated. *Gumbong prūt* pot-bellied. *Gumbong tampat būah peler* hydrocele.

كمبوغ *gambōng* a pleasure-house on the water.

كمبوغ *gāmbōng* the mane of a horse.

كمبير *gambīr* a shrubby plant from the leaves of which an extract, called *gatah gambīr*, is procured by decoction and formed into little balls or cakes in order to its being eaten with betel.

(Vid. Bat. Trans. vol. ii. where the cultivation of this plant and preparation of the extract are minutely described. Another kind of *gatah gambīr* is obtained from the leaves of a climbing plant.)

كمبير and كمبيرا *gambīra* high spirits, courage. In spirits, elevated, courageous. *Mem-brī gambīra segala iang barāni* to give spirits to the brave; to raise the courage. *Miñgkin ber-lambah-lambah gambirā-nia* the more were their spirits raised. *Dātang-lah dañgan gambirā-nia* they advanced boldly. *Ber-gambīra* to assume a bold air; to walk with a strutting pace.

كمتر *gomitar* and كمنتر *gomintar* to quake, shiver, shake, tremble. *Gomitar-lah tūboh-nia dañgan takūt-nia* his body trembled through fear. *Gomitar-lah segala sindī-nia* all his joints shook.

كمر *gamar*, PERS. to rejoice, exult, feel sentiments of delight. Rejoiced, delighted, elated. *Maka ayanda bonda baginda-pūn ter-lālu amat gamar atī-nia me-liat lāku anakdā-nia* and the parents of the prince were exceedingly rejoiced at beholding the actions of their child. *Segala laki-lāki iang muda-mūda ītu-pūn gamar-lah me-liat lāku dāyang-dāyang ītu* all the young men were delighted to behold the demeanor of the female attendants. *Suka dan gamar* pleased and delighted. كڬمارن *ka-gamār-an* joy, delight, pleasure. *Māsing-māsing pada ka-gamār-an-nia* each of them according to their pleasure or fancy.

كمرتق *gamaratak* or كمرتق *kamartak* clattering, clashing; to clatter, clash. *Gamaratak segala sinjatā-nia* all their arms made a clattering noise.

كمرلف *gomirlap* to shine. كمرلاڤن *gomirlāp-an* resplendent, bright, glittering. *Pe-kāin iang gomirlāp-an* glittering raiment. *Gomirlāp-an rūpa sīnar-nia* resplendent were his beams. *Chāya tēnglong-nia ka-liāt-an jūga gomirlāp-an seperti bintang de lāñgit* the light of their lanthorns was still visible, twinkling like stars in the sky.

كمرنچغ *gamaranching* or *gamarinching* making a harsh, uncouth noise; clattering, jarring, ratling; clangour. *Gamaranching-lah būnyi sinjatā-nia* loud was the clangour of their arms. *Gamaranching jantarā* the wheels creaked.

كمڤا *gumpā* an earthquake. (Vid. كمڤه *gumpah*.)

كمڤت *gompat* to defame, slander. (Vid. أعڤت *ompat*.)

كمڤر *gampar* clamour, uproar, riot, noise of many voices; a tumult, insurrection, mutiny. Clamorous, noisy, tumultuous. *Kalau-kalau men-jādi gampar* if an uproar should happen to ensue. *Segala ōrang gampar-lah mulūt-nia* the mouths of all the people were clamorous. *Gampar-lah ōrang de-dālam negrī seperti akan kiāmat* the people of the city were tumultuous as if the last day were approaching.

كمڤغ *gampang* easy, facile, simple. *Gampang sāja* that is an easy matter.

كمڤغ *gampang* or *gumpang* a bastard. *Anak gampang* a bastard child.

كمڤل *gumpal* or *gompal* a lump, clod; a ball (of thread). *Bātu atau tānah sa-gumpal* a stone or clod of earth.

كمڤه *gumpah* and كمڤا *gompā* an earthquake. *Būmi de garák gumpah* or *būmi ber-gompā-lah* the earth quaked. *Jekalau gunchang-lah iya maka gompā-lah* if he shake himself there is an earthquake.

كمڤيت *gumpīta* loud, noisy, resounding. Noise, clamour, uproar. *Gumpīta bunyī-nia seperti rībut dan tufān* loud was its noise like that of a storm and tempest. *Gāgap gumpīta dālam negrī* an uproar in the city.

كمق *gumuk* and كومق *gūmok* fat, gross, corpulent. *S'ōrang chīna ter-lālu gumuk* a very corpulent Chinese. *Men-jādi gumuk* to become fat. *Ka-gumuk-nia akan men-jādi kūrus* his fatness shall become lean.

كمورة *gamūroh* loud, sonorous, resounding, shrill, piercing. To resound, produce a loud noise. *Gamūroh bunyī-nia seperti āyer iang tūrun deri gūnong* the noise was loud as that of water rushing from the mountains. *Gamurōh-lah bunyī-nia bedil sambūyan itu* the noise of the alarm-guns was loud. *Gamurōh-lah bunyī-nia suāra dāyang-dāyang dan isi malegei* shrill were the clamours of the female domestics and the rest of the royal household.

كميلغ *gamīlang* or *gomīlang* to glitter, shine, shed a lustre, sparkle, twinkle; glittering, refulgent; a lustre, radiance. *Wejeh gamilang* a countenance shedding a lustre. *Chāya mukānia gilang-gamilang* the brightness of her face shone refulgent.

كنت *ganti* and كنتي *gantī* to change, replace; to relieve, succeed to; in the room of, instead of, for. *Ganti bāju kāmu* change your garment. *Andak-lah amba ber-ganti rūmah īni* I am inclined to rebuild this house. *Akan ganti ayandānia dūlam ka-rajū-an negrī* to succeed his father in the government of the country. *Mem-pilih akan ganti* to chuse for a successor. *Abis būlan ber-ganti būlan ābis mūsim ber-ganti mūsim* months passed away succeeding months, and years succeeding years. *Ber-ganti-ganti* by turns, interchangeably, alternately. *Segala dāyang-dāyang andak memanjat ber-ganti-ganti* all the damsels endeavoured to climb (the enchanted tree) by turns.

كنت *ginta*, HIND. घंटा a bell. *Ginta sambūyan de garák-garák-kan ōrang-lah* the alarm-bells were rung.

كنتر *gantar* afraid, timorous; to be affected with fear, to be dismayed, to tremble through fear. *Adā-kah gantar mūda īni* is this youth afraid? *Blūm-lah amba mālū dan gantar* I have not yet felt shame or fear. *Chabar dan gantar* (syn.) cowardly and timorous. *Sebáb ka-takūt-an dan ka-gantar-an* (syn.) from apprehension and timidity.

كنتس *gintas* the extremity of a branch, twig, shoot, or sprout. To break or nip off (the extremity of a shoot). *Gintas-lah dāūn-nia* strip off its leaves. مڠنتس *meñgintas būñga malūr* to pluck, or nip off the flower of the nyctanthes.

كنتڠ *gantang* a measure (for rice, salt, and other dry articles) equivalent to the *kūlak*, of which 800 make a *kōyan*.

كنتيڠ *ginting* a tile. *Ginting selūran* a gutter-tile, pan-tile.

كنتوڠ *gantong* to hang. (Vid. كنتوڠ *gantōng*.)

كنتيڠ *gunting* and كنتيڠ *gunting* scissars, shears; to cut with scissars or shears, to clip. مڠنتيڠ *meñgunting* for مڠكنتيڠ *meng-gunting rambut* to cut or clip the hair.

كنتوڠ *gantōng* to hang, hang up; to cling; to depend upon. *Gantōng-lah anjing itu* hang that dog. *Bañgkei ōrang iang ter-gantōng* the carcase of a man who had been hanged. *Ber-gantōng-lah iya pada sa-s'ōrang mānusia* they (the monkies) clang about every one of the men. *Hūrus de gantōng dañgan sa-suātu iang brat sopāya sampei ka-bāwah* it is proper to suspend to it something heavy that it may sink to the bottom. *Ber-gantōng pada ōrang* to be dependent upon, or to repose implicit faith in a person. *De līat-nia teñgkōrak be-rūtus-rātus* برڬنتوڠن *ber-gantōng-an de-bāwah rūmah* they perceived hundreds of skulls hanging up, beneath the house.

كنتة *ganteh* to spin (cotton thread). *Rāhat* مڠنتة *meñganteh benang* a distaff for spinning thread.

كنتي *ganti* to change. (Vid. كنت *ganti*.)

كنتيڠ *guntīng* scissars. (Vid. كنتيڠ *gunting*.)

كنج *ganja* hemp; cannabis sativa, L. Bang (an intoxicating preparation of the leaves and shoots for fruiting, of this plant). *Se-telah ter-*

mākan-lah ganja ītu maka iya-pūn mabūk-lah having eaten of the bang he became inebriated. *Ganja serbuk* pounded hemp, bang.

كنجيل *ganjīl* odd, uneven.

كنچغ *gunchang* and *kunchang* to shake, agitate; to become agitated, to quake. *Dāūn iang ter-gunchang* the leaves that were shaken. *Kunchang kapāla* to shake the head. *De kunchang tiāda ber-garák* shook, but did not remove it. *Jekalau gunchang-lah iya maka gompā-lah* if he shake himself there is an earthquake. *Dan segala āyer sūñgei dan kūlam ber-kunchang seperti ōrang ter-kajut* and all the rivers and lakes shook thereat like frightened men. *Peng-gunchang* and *peñgunchang būmi* he who maketh the earth to tremble; (a title).

كند *ganda* double, two-fold, three-fold, &c. *Denda ganda* a double fine. *Ber-ganda* to double; multiply. *Utang-nia ter-ganda* his debt is doubled. *Ber-būñga iñgga ganda* to bear interest till it (the principal) is doubled. *Tīga ganda* three-fold. *Meng-ambel ganda ber-ganda* to take usurious increase. *Tūjuh rātus ganda-ber-ganda* seven hundred-fold.

كندروس *ganda-rūsa* a plant employed in the cure of fevers; justicia gendarussa, L.

كندرغ *gandaráng* a kind of double drum. *Agōng gandaráng dan segala būnyi-bunyī-an* gongs, drums, and all kinds of instruments. *Gandaráng prang ītu-pūn de pālu ōrang-lah* the military drum (as a signal of hostility) was then beaten. *Memālu gandaráng per-henti-an deri-pada prang* to beat the drum as a signal for retreat, or cessation of hostility.

كندسولي *ganda-sūlī* a plant the flowers of which are worn as ornaments in the hair, and when sent by a female to a young man, convey in enigmatical language, the imputation of inconstancy; hedychium coronarium, L.

كندغ *gandang* a kind of drum.

كندغ *gandong* to carry on the hip.

كندغ *gundong* a bale of goods.

كندفور *ganda-pūra* a plant; hibiscus, abelmoschus, L.

كندق *gundik* a concubine. *Anak gundik* an illegitimate child. *Binī-nia dan gundik-nia* his wives and his concubines. *Gundik-nia iang ber-ānak dañgan diya* his concubine who is with child by him. *Ber-gundik* to take as a concubine.

كندل *gundul* bald.

كندم *gundum*, PERS. wheat. *Meniūkat gundum* to measure wheat. *Tepong gundum* wheat-flour.

كندو *gandū* an esculent vegetable.

كندوت *gandūt* pot-bellied.

كندة *gundah* irresolute, wavering, restless, uneasy, troubled, perplexed, suspicious, mistrustful. Doubt attended with uneasiness. *Atī-nia de-dālam sāñgat-lah gundah* his mind within him was much perplexed.

كندي *gandei* a mode of dancing in which, with a slow and graceful motion, the body is thrown into various attitudes.

كندي *gundī* and *gindī* a water-pot, ewer. (Vid. كندي *kundī*.) *Dāūn gundī* nepenthes destillatoria, L.

كندينغ *gindīng* to rest, lean, rely upon.

كنڤ *ganap* complete, full, entire, perfect; even in number. *Ganap-lah dūa būlan* two months were completed. *Ganap sa-rību* full a thousand. *Kōrang ganap* incomplete, deficient. *Se-ganap āri* the whole day, all day long. *Se-ganap ka-rajā-an* the whole kingdom. مڠنڤ *meñgánap* for مڠكنڤ *meng-ganap* to complete. *Meñganap tāpa* to complete the term of penance.

گو *gū* a couple, pair. *Sa-gū lembu* a pair or yoke of oxen.

گوا *gūā* I (the personal pronoun,) me; (provincial and vulgar).

گوام *guāma* quinsy.

گوبرنور *gūbernūr* گوبرنادور *gubernādōr*, and گورندور *gurandur*, EUROP. governour.

گوچه *gōchoh* to strike with the fist, to cuff, box. *De gōchoh mulūt-nia* struck him on the mouth. *Meng-gōchoh dan menampar* to strike with the hand shut and open; to cuff and slap. *Ber-gōchoh dan ber-gūmol* to box and wrestle.

گودابر *gūdūbir* the wattles of a cock's throat, gills.

گودم *gōdam* a great hammer, sledge-hammer.

گوردي *gūrdi* and *grūdi* a borer, augre, gimblet.

گورس *gōris* or *gūris* to scratch, score. (Vid. کورس *kōris*.)

گورق *gūrak* scurf, dandruff, foulness of the skin. To scour, rub (the body).

گورق *gōrek* to bore, pierce, penetrate by boring.

گورن *gūron* wilderness, desert.

گورو *gūrū*, HIND. गुरु a religious teacher; the man of sanctity and learning to whom an individual is indebted for his religious and literary instruction. *Ampat ōrang dañgan gurū-nia* four persons with their religious teacher. *Preksā-kan ka-pada* گروم *gurū-mu īang biāsa* make inquiry of your experienced teacher. *Dañgan barkat gurū-ku* by the blessing, or, through the supernatural aid of my spiritual guide.

گورو *gūrau* to trifle, toy, jest; to mock. Jests, jocular tricks, waggery. *Ber-sanda dan ber-gūrau meniuka-kan atī-nia* to play and jest in order to amuse himself. *Dūduk ber-gūrau dañgan tūan putrī* sat toying with the princess. *Chium dan ber-kata-kāta dañgan sanda gūrau* kissing, chatting, and toying. *Meng-gūrau* to make a jest of, mock, jeer, quiz.

گورہ *gūruh* and گورو *gūrūh* thunder. *Būnyi se-perti gūruh de lāñgit* a noise like thunder in the sky. *Gurūh-nia sampei-lah ka-āwan* the thunder (of the cannon) reached the clouds. *Prī ka-jadī-an kīlat dan hali-lintar dan gūruh* the origin of lightning, thunderbolts, and thunder. *Gūruh ītu suāra malcikat īang meng-ālau awan dan pada tāñgan-nia be-brāpa chamoti deri-pada āpi* thunder is the voice of an angel who chaseth the clouds, and in whose hands are many fiery whips. (This poetical idea is perhaps original.)

گوري *gūri* a small water-pot with a spout.

گوريڠ *gōring* to parch, fry, broil, toast. *Ada īang de gōring ada īang de pañggang* some were fried and others roasted. *Kāchang gōring* parched pease, particularly the arachis hypogæa, called also *kāchang tānah* or ground-pea.

گوسر *gūsur* angry, wroth. *Sāñgat-lah gūsar dan ber-ūbah warna mukā-nia* extremely wroth, and the colour of his face changed. *Jāñgan-lah gūsur akan abang* do not be angry with (me) your friend. ککوسارن *ka-gusār-an* anger.

گوسڠ *gōsong* a shoal, sand-bank, shallow running from the shore. *Ter-dampar pada gōsong* stranded on a sand-bank.

گوسق *gōsok* to rub, chafe, scour, wipe. *De mandī-kan-nia dan de gōsok-nia segala tūboh-nia* she bathed her and rubbed every part of her body. *De-gōsok-ī tūboh-nia dañgan kalambak dan narwastu* rubbed his body with lignum aloes and spikenard. *Gōsok dañgan mīniak* to rub over with oil. *Meng-gōsok-gōsok matā-nia* rubbed their eyes (after sleep).

گوسي *gūsī* the gums.

گوڠ *gōng* a sonorous instrument. (Vid. اگوڠ *agōng*.)

كُوڤه *gūpoh* in haste, in a hurry; hasty, over-hasty; haste, precipitation, rashness. *Per-lūhán per-lūhan jūga dan jāñgan gūpoh-gūpoh sāñgat* gently, gently, do not be in such a violent haste. *Dātang-nia ītu ter-lālu gūpoh* her coming was extremely sudden. *Apa khabar maka amat gūpoh-gūpoh rupū-nia* what is the news that occasions this extraordinary haste? *Orang surūh-an dātang-lah gūpoh-gūpoh lālu dūduk* the messengers arrived in haste, and then seated themselves.

كُوكي *gokė́, kokė́,* and *tokė́* a species of lizard that haunts old buildings, and makes a loud and very peculiar noise. (Vid. كُكُ *gaguh.*)

كُوكُر *gūgur* to fall untimely, to drop accidentally; to cast, shed. *Gugūr-lah segala būah-būah* all the fruit is fallen untimely. *Makrūh ber-sandar ka-pada sa-suātu dālam sambāyang jeka gūgur sa-suātu ītu nischāya gūgur iya* it is improper to lean against any thing during prayer, for if that should fall, the person would certainly fall likewise. *Jeka gūgur iya atau de gūgur-kan kudā-nia akan diya* if he falls or if his horse throws him. *Benātang īang gūgur ka-dālam talāga* an animal that tumbles into a pit. *De gūgur-kan-nia ka-būmi* he let it drop to the ground. *Segala būrong de adara ābis māti* بركُكُورن *ber-gugūr-an ka-būmi* all the birds of the air dropped down dead on the earth. *Gūgur anak* to miscarry. *Wājib me-mandi-kan dan meñgapan dan menānam-kan pada īang gugūr-an ītu jeka sampei diya ampat būlan iya-ītu sa-rātus dua pūluh āri jekalau tiāda tlāhir padā-nia tanda hciāt sa-kalī-pūn* it is required that you wash, and shroud, and bury an abortive fœtus, if it shall have attained four months, that is, an hundred and twenty days, even though it should not exhibit signs of life.

كُوكُو *gogau* to gulp, swallow. *Pen-gōgau* a sot.

كُوكه *gōgah,* PERS. (غوغا) an insurrection, tumult, uproar. To make a noise; to roar out; to rouse, alarm (in a good sense). *Agar jāñgan gōgah gampar de negrī* that there may not be an uproar in the country. *De gōgah taboh īang gārang* the loud drums made a noise. *Ber-gōgah negrī* to alarm and rouse the country (to defend itself). *Peñg-gōgah* a complainant.

كُول *gūla,* HIND. गुड sugar. *Gūla pāsīr* soft or powder sugar. *Gūlu bātu* sugar-candy.

كُولُغ *gōlong* to roll up (as a mat or sail); to curl (as the tail of a monkey). *Ter-gōlong* rolled up, convolutus. كُلوغن *golōng-an* a thing rolled up; a volume. *Gōlong-gōlong* timbers that bind the principal rafters. *Tīkar tīga gōlong* three mats. *Gōlong chūchuk* a flowering shrub called also *būñga kubūr-an*; plumeria obtusa, L.

كُولِغ *gōling* and كُوليغ *gōlīng* to roll, roll about; to wallow. *Gōling tōng* to roll a cask. *Gōling māta* to roll the eyes. *Tūan putrī sāñgat-lah menāñgis dan meng-gōling-kan dirī-nia de ribā-an īnañgda ītu* the princess wept bitterly and rolled herself about in the lap of her nurse. *Ber-gōling dālam lumpur* to roll in the mud (as buffaloes), to wallow in the mire. *Me-liat kapāla musūh-nia* برگليغن *ber-golīng-an de tañgah mēdan* to see the heads of his enemies rolling in the midst of the plain.

كُولِنگڠ *gāliñggang* a plant, named also *dāūn kūrap* from the juice of its leaves being applied to cure the tetter or ring-worm; cassia alata, L. herpetica, R.

كُولق *gōlok* a hanger, sabre, cutting sword. *Segrā-lah iya ber-dīrī serta memegang ūlu golōk-nia* he immediately stood up, grasping at the same time the handle of his sword. *De ambel-nia gōlok-nia maka segrā-lah de sīsip-kan-nia de piñggang-nia* he took up his sword, but presently thrust it into the belt round his waist.

كُولي *gōlē* and كُوليق *gōlēk* to lie down.

كُولي *gūlei* the dish called a curry or Indian stew,

eaten with rice; the meat, fish, or herbs so dressed, as distinguished from the *kūah* or sauce. *Nāsi daṅgan gūlei* boiled rice with curry. *Gūlei klīa, gūlei pindang* different sorts of curry. كولي كلاين *gūlei-gulei-an* the ingredients with which the curry is seasoned, as chili pepper, turmeric, lemon-grass, &c.

كوليت *gōlīta* darkness, gloom. (Vid. كليت *golīta*.)

كومق *gāmok* fat. (Vid. كمق *gumok*.)

كومل *gūmul* to wrestle, struggle. *Ber-gōchoh dan ber-gūmul* to box and wrestle. *Ber-gūmul-gūmul daṅgan taman-nia* to wrestle with their companions. *Ber-gūmul sema sindirī-nia menaṅgkap ōrang ītu* struggled amongst themselves who should seize the man.

كومي *gūmei* moulding (In carpenter's work). *Kalam peng-gūmei* a moulding plane.

كون *gūna*, HIND. गुण worth, use, purpose. *Apā-tah* كنان *gunā-nia ītu* what is the use of that? to what purpose can it be applied? *Tīāda gunā-nia* or *tīāda ber-gūna* it is worthless or useless. *Arta ĭang lāin tīāda-lah ber-gūna lāgi ka-pada-nia* other goods were no longer of any worth to them. *Kārna jambī tīāda lāgi de* فركناكن *per-gunā-kan ūlih kompani* for *Jambi* has no longer been considered of value by the Company.

كونغ *gūnong* a mountain, a range of mountains or high hills. *Gūnong ītu ter-lālu amat tinggī-nia seperti akan sampei ka-lāngit* the mountain was of extraordinary height, as if aspiring to the heavens. *Seperti āyer ĭang tūrun deri gūnong* like water descending from the hills; like a mountain torrent. *Gūnong ber-āpi* a volcano mountain. *De bālik gūnong* beyond, or on the other side of the hills. *De per-buat-nia* كونغ كنوغن *gūnong-gunōng-an nāga ber-toṅgkop seperti rūpa per-arāk-an* they constructed machines, with balconies which bore a resemblance to triumphal stages.

كوني *gūnī* gunnies or gunny-bags (used for rice, salt, and pepper).

كوه *gūah* or *guha*, HIND. गुह a cave, cavern, den, hole in the ground, burrow. *Aṅgin-pūn ber-tiūp deri-dālam gūah* the wind blew out of the cave. *Adā-lah tampat ītu de kākī gūnong pada sūātu gūah* the place was at the foot of a mountain, in a certain cavern.

كويغ *gōyang* to shake. *Pūhn ītu de gōyang ūlih aṅgin maka jātuh būah-buāh-nia* the tree was shaken by the wind, which occasioned the falling of its fruit. *Jaṅggūt-nia ter-gōyang seperti ōrang ĭang ka-diṅgīn-an* his beard shook like that of a person in a cold fit. *Meng-gōyang kapāla* to shake the head.

كه *gah* fame, renown, glory. To vaunt, boast, extol. *Ber-ūlih gah semporna* to acquire complete renown. *Jāṅgan kārna gah nāma* do not, from the vanity of a name. *Meng-gāh-kan dan mem-besār-kan dirī-nia* to vaunt and magnify himself.

كهار *gāhru* and كارو *gārū*, HIND. अगुरु agila wood, agalo-chin, or lignum aloes; a kind of resinous and apparently rotten wood that in burning melts away and emits a perfume much prized in all parts of the East; aloexylum-agallochum, Lour. (It has been doubted whether this is or is not the same as the كلمبق *kalambak*; Valentyn supposes it an inferiour species, but we have the authority of Loureiro for the contrary. "Omnes veri aloes ligni species ex hac arbore procedunt; etiam pretiosissima, quæ dici solet calambac." Flor. Cochin.) *Gāhru chumpaka* agallochum spurium, R. *De sūruh-nia tambun-kan chandāna dan kalambak gāhru dan kāpūr dan kamkamā dan ambar dan narwastu* he ordered a pile to be made of sandal-wood, lignum aloes, camphor, saffron, ambergris, and spikenard.

كيبان *geibāna* a vagabond, profligate fellow. (Vid. ريسو *risau*.)

كيبي *gībi* an island near New Guinea.

كيرغ٢ *gīring-gīring* small bells worn as ornaments, hawk's-bells. *Giring landak* a plant so called from the rattling of the seeds in the pod; crotalaria retusa.

كيرك *gīrik* and كيري *gīrī* to bore, pierce, perforate. *Sa-būah de gīrik ūlih kumbang* one (vessel) was perforated by insects. *De girīk-nia lūbang* he bored a hole. *Peng-gīrik* an instrument for boring.

كيسر *gīsir* to rub (between the hands.)

كيكت *gīgit* to bite. *Ada iang meng-gigit ada iang meng-gōchoh* some bit, and some struck with their paws.

كيكر *gīgir* to make a noise (as in quarrelling). Noisy, riotous. *Jāngan gīgir* do not make a noise. *Karra iang gīgir itu* those chattering, noisy monkies. كيكيرن *gigīr-an* a noise, uproar; squabbling.

كيكس *gīgas* a moth. (Vid. ككت *gagat.*)

كيكي *gīgī* a tooth, tusk. *Gīgī sa-bātu* one tooth. *Gīgī sarē* the fore-teeth. *Gīgī asū* or *gīgī tārang anjing* the eye or canine teeth. *Gīgī garham* or *garām-an* the back or jaw-teeth. *Meñgārat gīgī* to grind or gnash the teeth. *Ber-sūgī gīgī* to scour the teeth. *Chuñgkil gīgī* a tooth-pick. *Men-chābut gīgī* to pluck out a tooth. *Meng-āsah gīgī dan men-jārang-kan diya atau menājam-kan diya* to file or widen the spaces between the teeth, or rub them to a point.

كيلا *gīla* a fool, ideot; a lunatic, madman. Foolish, absurd; deprived of intellect; frantic, distracted; extravagant in fondness. *Kārna ilang budī men-jādi gīla* by the loss of understanding we become fools. *Seperti lāku ōrang gīla* like the behaviour of ideots. *Segala marīka itu-pūn gīla dan berāhī seperti ōrang iang mābuk* the populace thereupon became mad with fondness, and were like drunken people. *Atī-nia gīla berāhī* his mind was distracted through love. ككيلاءن *ka-gīlā-an* madness, extravagant folly.

كيلر *gēler* and كيليير *gēlēr* change, turn, shift, revolution. *Ber-gēlēr āwan de mata-ārī* the clouds change or shift past the sun. *Tīga gēlēr ōrang* three changes or generations of men. *Ber-gēlēr prāu* to put the vessel about, to tack. *Ber-gēlēr ka-burīt-an* to wear. *Sudah sampei gelēr-an-nia* her turn was arrived. *Gelēr-an kāwal* the relief of guard.

كيلغ *gīlang* or *gēlang* to glitter, shine, sparkle, twinkle. *Gīlang-gomīlang chāya wejeh-nia* the brightness of her countenance glittered. *Pekāīn gīlang-gomīlang* splendid, glittering apparel.

كيلغ *gīlang* purslain, portulaca, L.

كيلغ *gīling* and كيليغ *gīlīng* to turn round (as a mill); to grind; to roll, wind, furl (the sail of a praw). ڤغكليغن *peng-gīling-an* a mill-house, a manufactory where mills are employed. *Gīling chuwang* the spindle-shell.

كيلي *gīli* and كلي *gillī* to tickle. *Gīli-gilī* the kidnies.

ل

ل *l* the letter named لام *lām.*

لاب *lāba.* HIND. लाभ gain, profit, advantage, benefit, premium. *Ber-ūlih lāba* to obtain profit. *Tiāda de ambel lāba* took no profit or advance. *Amba de kāwan dañgan ōrang itu lāba rūgi* I am in partnership with that person in gains or losses. *Lāba per-tañggū-an pe-ūtang* profit resulting from forbearing to demand a debt. فرلبان *per-labā-an* advantage, profit. *Ada* لبان *labā-nia sedikit* there is a little profit

upon it. *Mūdal dañgan labā-nia* stock and profit.

لاب٢ *lāba-lāba* and لاوَ٢ *lāwa-lāwa* the spider, aranea. *Sārang lāba-lāba* a spider's web.

لابُر *lābur* to daub, smear, plaister, spread, lay on, pay (as with pitch); to smelt ores. *Badan-nia ābis-lah lābur* their bodies were all smeared over. *Maka būmi-pūn jādi ka-lābur* the earth was in a state of solution. لبورن *labūr-an* metals in solution. *Dāpur labūr-an* a furnace.

لابغ *lābang* a spike, great nail. (Vid. ڤاکو *pākū*.)

لابن *lāban* a species of wood used for carpenter's work; vitex altissima.

لابو *lābū* a gourd, calabash, cucurbita lagenaria. *Lābū friñggi* the pumpkin.

لابه *labuh* and لابوه *labūh* to anchor, drop anchor; to let fall (a curtain); to let down (a fishing line); to lower down (by a rope). *Se-telah sudah kapal itu ber-lābuh* as soon as the ship had come to an anchor. *Tīrei kalambū de labūh-kan ōrang-lah* the attendants let fall the curtains. لبوهن *labūh-an* an anchorage, anchoring place. The name of an island at the mouth of the river of Borneo Proper. *Me-nunjuk-kan labūh-an iang bāik* to point out a good anchorage. *Bālik-lah iya dūduk ka-pada labūh-an-nia iang sadia* they returned and remained at their former anchorage.

لات *lāta*, HIND. लता to crawl (as insects); to creep (as plants), to spread by creeping. (Vid. مرغكق *merañgkok*, جولر *jūlor* and سولر *sūlur*.) *Benātang iang me-lāta* crawling animals. *Me-lāta sa-bláh meniabláh* to crawl away in all directions.

لاتي٢ *lātī-lātī* a species of bird.

لاجور *lajūr* a furrow. A ruled leaf or page (of a book).

لاجو *lājū* swift, fleet; gliding. *Sampan-pūn lājū seperti būrong* the boat was swift as a bird. *Lājū terbang-nia* its flight was swift. *Lajū-nia tidak ter-kira-kira* inconceivably fleet.

لادا *lāda* pepper, the common, round, black pepper, usually termed *lāda kechil* (to distinguish it from the different kinds of long pepper); piper nigrum, L. *Lāda pūtih* white or blanched pepper. (Vid. Hist. of Sumatra.) *Lāda mērah* red pepper, chili, kyan or cayenne pepper, capsicum. *Lāda panjang* long pepper, piper longum, L. called also *chābē jāwa*. (It must be observed that the terms both of *lāda panjang* and *chābē* are in some parts applied as well to the capsicum, as to the piper longum of the *sirih* class, which creates confusion.) *Lāda anjing* piper amalago, L.

لادغ *lādang* and لدغ *ladang* a plantation in dry ground; a spot cleared of wood for the purposes of cultivation (especially of rice, but at Malacca the plantations of *gambīr* are also termed *lādang*). *Menebbang dan menebbas akan men-jadi-kan lādang* to cut down the trees and clear away the underwood, in order to make a plantation. *Memañggang lādang* to prepare the spot by burning the wood when felled. *Bulih-nia ber-lādang mūsim ini* they will be enabled (by dry weather) to prepare their plantations this season. *Menuñggū lādang* to watch or attend a plantation.

لادغ *lāding* a knife; a cutting instrument.

لار *lāra*, JAV. uneasiness, disquietude, sickness. *Peng-lipar lāra āti* soother of the heart-ach.

لارت *lārat* to drive at anchor, to drag the anchor by the force of wind or current. *Tambāñgan iang lārat ūlih añgin kras* the boat that drove by the violence of the wind. *Bintang ka-larāt-an* shooting stars.

لارغ *lārang* to forbid, prohibit; prevent. *Tāhan dan lārang* to restrain and forbid. *Me-lārang-kan segala iang kūning jāñgan de pakei-nia* prohibited their wearing any thing of a yellow

colour. *De lārang-nia ūlih tūan-nia* he was forbidden by his master. *Itu-pūn andak amba sahūt-i de lārang-kan baginda* upon this I wished to make a reply, but the king forbad me. *Sebāb itu-lah maka amba dātang me-lārang-kan tuān-ku* on this account it was I came to prevent your highness. لراغن *larāng-an* prohibited or contraband articles. *Būkan-nia larāng-an rāja* it is not one of the articles prohibited by the king. *Tāman larāng-an* a private garden.

لارغ *lārang* scarce, rare; seldom. *Dagāng-an itu ter-lālu lārang* those goods are exceedingly scarce. *Lārang be-sūah* rarely to be met with.

لارك *lārik* and لاريق *lārīk* to turn swiftly or spin (as a top), to turn horizontally (as a potter's wheel). *Pel-lārik* a thing that turns or spins; a potter's wheel; a turner's lathe. *Tūkang lārik* a turner.

لاري *lārī* to run, run away, flee, abscond; to gallop. *Lārī seperti kījang* to run like a roe. *Panggūlu negrī itu sudah lārī* the governour of the town has fled. *Rāyat-nia-pūn ābis-lah lārī* his people had all run away. *Māsing-māsing ber-larī-an ka-sāna ka-mārī* running separately in all directions. *Rāja itu sudah me-larī-kan istrī-nia* the king had run away with, or carried off his wife. *Lārī kāwin* to make a run-away match. *Sāya pe-lārī* a run-away slave.

لازوردي *lāzuwerdī*, Pers. lapis lazuli. *De talah-kan lāzuwerdī iang kūning ber-amas* adorned with lapis lazuli having veins of golden yellow.

لاس *lāsa* maimed, mutilated, deprived of a joint or a limb. *Sāya iang lāsa itu* that mutilated slave (who had lost a joint of his thumb). *Dangan anggūta iang lāsa* with a defective limb. *Tīpok lāsa* the palsy.

لاغت *lāngit* the sky, visible heavens, firmament. *Būmi dan lāngit* earth and sky. *Bintang iang de lāngit* the stars of heaven. *Kāmi turūnkan āyer deri-pada lāngit iang sūchi* we shall cause pure water to descend from heaven. *Brāpa jāuh antāra būmi dan lāngit* what is the distance between the earth and the sky? *Langit-lāngit* hangings of chintz with which the ceiling and sides of rooms are covered; canopy. *Langit-langit mūlut* the roof of the mouth, the palate. *Sangir-lāngit* a beautiful climbing plant, ipomœa quamoclit, L. flos cardinalis, R.

لاغن *lāngan* the arm, the upper arm; the sleeve. *Lāngan-lāngan ka-dūa tāngan-nia* the arms of both his hands. *Memāsoh tāngan-nia ingga lāngan* to wash his hands up to his arms. *Lāngan-nia de īkat* tied his hands. *Ber-bantal-kan lāngan-nia* made a pillow of her arm.

لاغو *lāngau* a kind of large fly. *Lāngau ijau* a blue-bottle.

لاڤر *lāpar* hungry; hunger. *Tākut iya akan māti lāpar* he is afraid of dying from hunger. *Lāpar dan dāga* hunger and thirst. *Sāngat lāpar* extremely hungry. كلاڤارن *ka-lapār-an* a famine, dearth.

لاڤس *lāpis* and لمڤس *lampis* to double, line. Fold, lining. *Bāju ber-lāpis* a lined gown. *Sa-lāpis* single. *Tīga lāpis* three-fold. *Tūjuh lapis lāngit dan būmi* the seven degrees or stages of heaven and earth. *Kāyū lampis* veneering. *Sudah baīk-i kapal bōboh lāpis tambāga* the ship is repaired and copper-sheathed. لمڤيس *lampis-an* or لاڤيس *lāpis-an* lining.

لاڤس *lāpas* to let go. (Vid. لڤس *leppas*.)

لاڤڠ *lāpang* wide, roomy. An opening, space (as between two headlands), a gap, breach. *Tampat itu ada lāpang sedīkit* that place was moderately wide. *Pintū iang lāpang* a wide door. *Me-lāpang* to go through a passage; to pass a straight. To widen, extend. *Me-lāpang-kan diri-nia* to widen itself, become extended.

لاڤغ *lapang* a cucumber, cucumis.

لاڤك and لاڤق *lapik* a base, pedestal; what is put under another thing to support or receive it; substratum. *Lāpik tiang* the base of a column. *Lāpik kāki* a footstool. *Perampūan iang ber-lāpik kāin.*

لاڤو *lāpū* or لاڤق *lāpok* mouldy (as bread). Mould, mother.

لاڤي *lāpi* a mat. (Vid. تيكر *tikar.*)

لاك *lāki* or لاكي *lākī* husband. (Vid. لكي٢ or لكلاك *laki-lāki.*) *Lāki dan bini* husband and wife. *Ber-lāki* to marry, take a husband. *Nischāya tiāda aku ber-lāki dañgan ōrang itu* certainly I will not wed with that man.

لاكر٢ *lākar-lākar* a species of tortoise.

لاكري *lākri* sealing-wax.

لاكس *lākas*, Jav. to hasten. (Vid. لكس *lakas.*)

لاكن *lākin*, Ar. but, nevertheless. (Vid. لكن *lakin* and ولكن *we-lakin.*)

لاكو *lāku* conduct, actions, behaviour, mien, gestures, deportment. To act, behave; to take effect, succeed, go off, pass current. *Lākū iang tiāda pātut dan tiāda ber-budī* conduct or behaviour that is neither proper nor rational. *Siapā-lah īni ampū-nia lākū* whose doing is this? *Tertāwa-lah iya me-liat lākū segala benātang iang menārī itu* he laughed to see the gestures of all those dancing beasts. *Bāgei-bāgei lakū-nia* their actions were various; they were variously occupied. *Wang iang tiāda ber-lākū* money that will not pass. *Me-lakū-kan* to effect, accomplish, execute. *Me-lakū-kan ka-sukā-an-nia* to follow his inclinations, accomplish his desires. كلكون *ka-lakū-an* actions, conduct. *Sa-lāku* like; alike. *Se-lāku* thus, in this manner. *Apa sebáb maka tūan* ملكوكن *me-lakū-kan perampūan iang se-lāku ini* what can be your motive for treating a woman in this manner?

لاك *lāgi* and لاڭي *lāgi* more; yet, still, also, moreover. *Brāpa lāgi* how many more? *Ampat lāgi* four more. *Se-dikit lāgi* a little more. *Lāgi idup* yet living, still alive. *Lāgi tiñggal* remaining or yet remaining. *Lāgi dātang* coming, in the act of coming. *Orang ber-ilmu lāgi bijaksāna* a learned and also a wise man. *Dan lāgi pūla* and moreover, furthermore. سلاڭ *se-lāgi* so long as. *Se-lāgi ada per-kitār-an chakra-wāla* so long as the heavenly sphere shall continue to revolve.

لال *lālu* to pass, pass by, pass over, pass to; to become forfeited; to withdraw, stand out of the way; to trespass, infringe; to pass (as time). Past, after, afterwards, then. *Ber-lālu ka-sāna ka-mārī* to pass to and fro; to vibrate. *Sūrat sudah lālu kapada tāñgan-nia* the letter has passed into his hands. *Maka de lalū-kan-nia segala per-buāt-an sambāyang itu dālam atī-nia* let him (in that case) cause all these ceremonials of prayer to pass in his mind. *Pūlau tīdak būlih de lalū-ī* the island could not be passed. *Dan brāpa iya me-lalū-ī ūtan* and many a wood did he pass through. *Jekalau de lalū-ī besār-lah sālah-nia pada kitā* if he infringe it, his offence against us will be great. *Lālu lampoh* to pass beyond. *Gādei itu sudah lālu* that pledge is become forfeited. *Tañgah ārī lālu* past mid-day; afternoon. *Tāun iang telah lālu* the past or former year. *Orang dūa māsuk lālu dūduk* two men entered, and then sat down. *Ter-lālu* very, extremely, exceedingly.

لالت *lālat* a fly, musca. *Apa-bila jātuh lālat pada minūm-an s'ōrang* when a fly falls into a man's drink. *Lālat karbau* oestrus. *Lālat kūda* tabanus. *Tāi lālat* freckles.

لالس *lālas* bare, bald. (Vid. للس *lalas.*)

لالڠ *lālang* a species of grass, gramen caricosum, R. andropogon caricosum, L. (generally found very tall and rank, and in Sumatra the open plains are covered with it). *Chamāra tombak*

seperti būñga lālang rupā-nia the white cow-tails attached to the lances (of the soldiers) resembled the downy blossoms of the *lalang*. *Pada balūkar atau lālang* amongst underwood or long grass. *Būrong lālang* a species of bird. *De ambel-nia pūchuk lālang iang mūda sa-buñgkus* he took a wisp of the young shoots of *lālang* (as a substitute for the *kūsa* grass of the Hindūs).

لاله *lāleh* to dry (meat or fish). *Lāleh pada asap* to dry in the smoke.

لالي *lālei* to be neglectful, idle; to delay; lose time; trifle; to slumber, be in a state of insensibility. Careless, negligent, idle, loitering, lounging. A state of insensibility, suspension of the faculties, trance, swoon, extasy. *Diya lālei akan karjā-nia* he is neglectful of, or idles at his work. *Jāñgan brī diyā-nia tiñggal lālei ber-māin-māin* do not allow them to continue loitering and playing. *Orang per-lālei* a lazy, lounging fellow. *Deri-babal-nia dan lālei-nia* from their ignorance and their negligence. *Nantiāsa tiāda lālei deri-pada iñgat-nia* never for a moment failed in their attention or recollection. *Anak dūra itu ter-lālei-lah de-ūtas ribā-an ibū-nia* the maiden lay insensible in the lap of her mother. *Indah-indah peng-liāt-an-nia de-dālam lālei-nia itu* they had wonderful visions during the suspension of their faculties. *Mem-brī gheirat dan lālei lūpa* to convey delight and extasy, (deliquium animi).

لام *lāma* former, old, ancient, of former times; long since; long in duration. *Orang lāma* the people of former or ancient times. *Bakas iang lāma* an ancient mark. *Bīni lāma* a former wife; the wife to whom a man has been the longest married. *Jālan lāma* the old or former path. *Brāpa lāma* how long since? for how long a time? *Dūa jām lāma* the space of two hours. *Sakārang tañgah tīga pūluh tāun lamā-nia* twenty-five years have now elapsed. *Lama-lāma nīan* a very long time ago. *Se-lāma* as long as. *Se-lāma* during life. *Se-lama-lāma* for ever. *Deri se-lāma-lamā-nia* from the earliest time.

لامڠ *lāmang* or لمڠ *lemmang* a preparation of rice of the species called *se-pūlut*, mixed with coconut and other ingredients, and seethed in a small green bambu.

لامن and لامون *lāmun* in case that, if it be that, provided, so that, be it; although. *Lāmun ōrang ītu meng-himpūn-kan dirī-nia* in case those people should collect themselves. *Lāmun ter-sūrat dālam āti* provided it be, or be it written in the heart. *Tiāda akan meñg-āpa lāmun dulī tuān-ku jūga jāñgan sa-suātu prī hāl* it matters not, provided that to your majesty alone no accident happens. *Jeka alah srī rāma-pūn lāmun jāñgan jūga benūsa namā-nia* even if *Srī Rāma* should be overcome, so that his reputation be not ruined. *Lāmun tiāda* unless, if not, should not.

لانون *lānōn* a piratical people of Mindanao. (Vid. الانن *illānon*.) *Orang lānōn andak dātang ka-negrī kīta dan bāniak prau-nia ada sa-rātus būah* the *Lānon* people threaten to come to my country (*Trāggānū*), and the number of their vessels amounts to one hundred.

لاوا٢ *lāwa-lāwa* a spider. (Vid. لابا٢ *lāba-lāba*.)

لاوت *lāut* the sea. *Seperti pūlau de tañgah lāut rupā-nia* they had the appearance of islands in the middle of the sea. *Lāut besār* the ocean. *Lāut salātan* the southern ocean. *Lāut chīna* the Chinese sea. *Ayer lāut* sea water. *Tepi lāut* the sea-side. *Umbak lāut* the waves of the sea. *Ber-āñgkat ka-lāut* to set out on a naval expedition. *Timor lāut* north-east; also the name of a small island. *Memarentah-kan lāut dan dārat* to rule the sea and land.

لاوڠ *lāwang* to wink, twinkle (the eye). *Dañgan lāwang pantās-an ītu* instantaneously. *Me-lāwang* to wink to, inform by a wink.

لاوڠ *lāwang* or *būñga lāwang* the original name of the clove (caryophillus), now called *būñga*

cheñgkē. *Kūlit lāwang* a species of bark which has a strong aromatic flavour resembling the clove: the leaf of this tree is said to be that which in commerce is termed the Indian leaf.

لاوق *lāwuk* victuals.

لاون *lāwan* to resist, withstand, vie, oppose, combat, stand in competition with. Against, over-against, opposite to. A match, fellow, counter-part; an adversary, foe. *Segala iang me-lāwan de surūh-nia būnoh* all who should resist he ordered to be killed. *Jāñgan-lah kāmi me-lāwan pañgūlu* let us not oppose the chief. *Tiāda dāpat kīta me-lāwan dīya* we are not able to contend with him. *Tiadā-lah ber-kanal-an kāwan dañgan lāwan* there was no distinguishing companions from adversaries, friends from foes. *De-māna garūng-an lāwan-nia* where, I pray thee, is the fellow to it? *Antāra dūa ber-lāwan* between two opposite (qualities). *Dātang-lah ka-tañgah mēdān men-dāpat-kan lāwan-nia* advanced into the middle of the plain to find his adversary.

لاير *lāyer* a sail. *Pāsang lāyer* to set the sails. *Ambel lāyer* to take in the sails. *Turūn-kan lāyer* to lower the sails. *Lāyer agūng* the main-sail. *Lāyer peñgāpoh* the top-sail. *Lāyer semandēra* the sprit-sail. *Lāyer tūpang* the foresail. *Lāyer peniōrong* the mizen. *Ber-lāyer* to sail, make a voyage. *Ber-lāyer ka-pūlau tīmor* to sail to the island of Timor. *Me-lāyer-kan prāu* to navigate a vessel. *Sa-ārī sa-mālam pel-lāyer-an-nia* he was a day and a night in the navigation. *Ikan lāyer* or سلاير *se-lāyer* a species of fish of great size, having an extraordinary back fin (from whence the name) and a long, projecting, hard snout or osseous elongation of the skull.

لاير *lāyur* to blast, scorch, burn up; scald. *Dāun ter-lāyur ūlih añgin tīmor* leaves blasted by an east wind. *Me-lāyur tāñgan* to scald the hand. كليورن *ka-layūr-an ūlih āpi* a blast occasioned by fire.

لايغ *lāyang* to soar; to fly. *Me-lāyang-lah de adara lālu tūrūn ka-padang* soared in the air, and then descended to the plain. *De-ātas siñga me-lāyang* upon a flying, or winged lion. *Me-lāyang-kan sa-kepeng sūrat* to let fly a slip of writing or note. *Lāyang-lāyang* a bird of the swallow kind; a paper kite. *Sārang būrong lāyang-lāyang* the edible birds-nest. لايغ بوهي *lāyang būhi* the species of swallow or martin which forms the edible nest, so called from its being supposed to collect the foam or froth of the sea for this purpose. *Lāyang bābi* another species.

لايق *lāyik* or *lāik*, Ar. suitable, proper, becoming, fitting, pertinent; qualified. *Pe-kāin iang lāyik* a suitable dress. *Per-katā-an iang lāyik* proper, apposite expressions. *Sakalī-an dūduk māsing-māsing dañgan lāyik-nia* all were separately provided with seats befitting their condition, or according to etiquette.

لايم *lāyam* to brandish. *Be-lāyam-kan pedang de-adāp-an mukā-nia* to brandish a sword in his face.

لاين *lāin* other, another, different. *Orang lāin* another person. *Lāin kāli* another time. *Lāin ādat ōrang pūtih lāin ādat malāyū* the customs of Europeans (white men) and of the Malays are different. *Atī-nia se-dikit ber-lāin-lāin* their affections are a little estranged. برلاين ليينن *ber-lāin-lain-an* variation, change, alienation; difference, dissimilarity. *Se-telah de līat* برليينن *ber-lain-an rupā-nia deri-pada karra iang bāniak* so soon as he perceived the difference between him and the generality of monkies. *Lain-kan* to change, vary. *Minta tūan lain-kan āri* I request you to change the day.

لايو *lāyū* to fade, wither (as leaves); to droop, pine. *Abis-lah lāyū būñga-būñga de tāman* the flowers in the garden are all faded. *Rupā-nia seperti būñga iang lāyū de tañgkei* her appearance was like that of a flower faded on its stalk. *Dāun lāyū* withered leaves. *Lāyū tāñgan-nia* his hand, or arm, was withered.

لايه *lāyah* to bow, bend the body, stoop. *Me-lāyah kapalā-nia* bowed down their heads.

لاپو *lāniū* a quicksand.

لبان *labān* or *lubbān*, Ar. frankincense, olibanum.

lebat or *lebbat* close, thick-set. *Dāūn lebat* thick foliage. *Buāh-nia ter-lālu lebat* its fruit was in very thick clusters. *Turūn-lah ūjan lebat* a thick or heavy rain descended.

لبو *lubū* dust. (Vid. لبه *lubuh*.)

لبورن *labūr-an* metals. (Vid. لابر *lābur*.) *Dāpur labūr-an* a furnace, laboratory. *Achāwan labūr-an* a mould; a crucible. *Lāūt ka-labūr-an* a sea of liquid metal.

لبه *lebah* or *lebbah* a bee, apis. *Manīs-an lebah* or *āyer madū* honey. *Lebah dan kumbang* different insects of the bee-kind.

لبه *leboh* and لبو *lebbū* a street, highway. *Se-ga-nap leboh pakan dan pūsar* every street and market-place.

لبه *lebih* more; superiour, greater. Excess, surplus. Moreover, beside. *Lebih besár* more great, greater. *Lebih bāik* better. *Lebih tinggi deri-pada iang lāin* greater than the other. *Kārna lebih iya deri-pada segala dēwa* for he was superiour to all the (other) deities. *Bārang iang lebih de pūlang-kan-nia* whatever excess there was, he returned it. *Tiāda de ka-tau-i-nia akan lebih dan kōrang* he knows not if there be a surplus or deficiency. *Ter-lebih* most, exceedingly. *Me-lebih-kan* to add to, increase. *Maka iya sānġat ber-lebih-an per-katā-an-nia* but they proceeded to speak still more vociferously. *Lebih kōrang* more or less.

لبه *lubuh* or *luboh* dust. *Abū dan lubuh* ashes and dust. *Diris-kan āyer jeka tiāda ūjan sopāya jānġan terbang lubūh-nia* sprinkle water, if there be no rain, in order to prevent the dust from flying.

لبي *lebi* an order of priesthood.

لت *lata* or لتا *lettā* mean, low, base. *Bēta nen tawān-an iang hina lata* I who am a miserable captive. *Jānġan-lah ber-ūlih nāma iang lata* do not acquire a base reputation.

لت *lut* to enter, penetrate, pierce. *Lut-lah tā-pak tānġan-nia* pierced the palms of his hands. *Tūboh-nia ālus tidāk-lah lut* his body was impalpable and impenetrable.

لتس *latos*, لتڤ *latop*, and لتق *latok* to crackle, crack (as wood in the fire); to fly in sparks. *Seperti latos dūri-dūri* like the crackling of thorns (when burning).

لتڤ *latop* to crackle. (Vid. لتس *latos*.)

لتق *letak* or *lettak* to put, set, or lay down; to let alone, cease to meddle with. *De letak anak kechil de-ātas bātu* set down the infant upon a stone. *De letak-nia idāng-an ka-adāp-an tūan-nia* set down victuals before his mistress. *Orang iang tūan amba letak-kan tādī* the person whom you just now set down (from the carriage). *Letak-kan-nia dirī-nia ka-būmi* laid himself down on the earth. *Letak-kan ītu* let that down; let that alone.

لتة *leteh* and *lētah* weak (as from sickness), languid, faint, feeble, powerless, unnerved, lethargic. *Ber-jālan-lah iya dangan leteh lusū-nia* he continued his march feeble and exhausted as he was, (not having eaten food). *Leteh lusū tuboh-nia sebāb me-liat satrū-nia* his body became faint and unnerved at the sight of his enemy. *Sedang iya leteh lusū dan lelah ber-prang ītu dan lemah tānġan-nia* whilst he is faint, exhausted, and weary with the combat, and his arm is feeble. *Amba sudah leleh dan tiāda leteh* I am fatigued, not faint.

لجي *lujī*, Ar. the ocean; the deep.

لحد *lehed*, Ar. an interiour cavity formed in the side of the grave, wherein the corpse is deposited. *Antar-kan mayit dālam liang lehed pada*

lambong-nia kānan deposit the body in the cavity of the grave upon its right side.

لحق *lehek*, Ar. continuation; joining, adhering.

لدغ *ladang* a plantation of rice, &c. in dry ground. (Vid. لادغ *lādang*.)

لذت *lezzat*, Ar. pleasure, delight, (sensual). Taste, flavour. Delicious, exquisite; savoury. *Me-rasā-i lezzat* to feel pleasure. *Hakmat memrī lezzat akan perampūan* a charm for communicating pleasure to a woman. *Mākan mīnum ĭang lezzat* delicious viands and liquors. *Rasā-nia ter-lālu amat lezzat* their sensations were most exquisite.

لسان *lesān*, Ar. language, speech; dialect. لسن *lesin* eloquence.

لسڠ *lesong* and لسوڠ *lesūng* a mortar, particularly a wooden mortar in which *padi* and rice are pounded with a large wooden pestle or stamper, in order to clear them of the husk and the bran. *Tumbuk pada lesong besī* pound it in an iron mortar.

لسو *lusū* and *lesū* feeble, faint. *Leteh lusū* exhausted, unnerved, languid, powerless. (Vid. لته *leteh*.) *Rasā-nia bādan sāngat-lah lesū* her body was extremely weak.

لسه *lasah* or *lessah* restless, unquiet; fidgeting, worrying, teasing. (Vid. ليسه *lisah*.)

لشكر *leskar*, Pers. an army. *Tampat leskar-nia meniabrang lāūt ītu* a way by which his army might cross that sea. *Tiāda lāgi ter-kira-kīra matī-nia ka-dūa fihak leskar ītu* there was no estimating the numbers killed in the armies on both sides.

لعنة *lànat*, Ar. a curse. *Jeka de per-bŭat-nia ĭang demikĭan ītu maka de lànat-kan allah dan segala maleikat akan diya* if he acts in that manner may he be accursed of God and all the angels.

لغة *loghat*, Ar. a vocabulary, dictionary. Idiom, dialect, speech. *Ka-pada kaūm māsing-māsing menūrut loghat-nia* to the nations according to their respective dialects. *Māna loghat ītu bhāsa suātu kaūm* the meaning of the word *loghat* is the dialect of a particular people.

لڠ *lañga* and لڠا *lañgā* sesamum indicum, (the seed of which yields much oil); also named بيجن *bījan* or *bījin*).

لڠ *lang* a coffin; bier. *Lang besī* an iron coffin. *De brī-kan-nia anak ītu ka-pada ĭñañgda me-māsuk-kan diya ka-dālam lang ītu* she gave the child to the nurse, in order to its being put into the coffin.

لڠدي *lañgdei* a ford, a shallow place in a river. *Lañgdei de tepi āyer* shallows near the bank of the river.

لڠر *liñgar* to twirl; to turn backwards and forwards.

لڠر *lañgir* an acid preparation for scouring the skin. (Vid. لڠير *lañgīr*.)

لڠس *lañgas* wet, damp, moist. *Lañgas-kan* to moisten (as clothes by sprinkling).

لڠسر *liñgsir* to descend, decline. *Sampei liñgsir ārī* till the day declines. *Kārna bāyang-bāyang ītu liñgsir* for the shades of evening were descending.

لڠسڠ *loñgsong* to proceed, go, direct one's course. *Andak-lah segra kīta loñgsong ka-mēdān prang* we should immediately proceed to the field of battle. *Bharū-lah sakārang ini pūtek loñgsong ka-māri* it is but just now that I have reached this place. *Ka-ātas prāu baginda loñgsong* the king proceeded on board the vessel. *Loñgsong meng-ādap baginda* proceeded to the presence of the king.

لڠسن *lañgsin* or *loñgson* the warp (in weaving; the woof is named ڤاکن *pākan*.)

لڠڠ *lañgang* solitary.

لغكا *lañgkā*, HIND. लंका, and لغكفوري *lañgkapūrī* the island otherwise called سرنديب *serendīb*, سيلن *sēlan*, and Ceylon. *Lañgkapūrī* was also the name of its chief city, the capital of the giant *Rāvana* who was defeated and slain by *Srī Rāma*, the hero of the *Rāmāyan*, a celebrated Hindu epic poem. *Ada-pūn amba-mu ini de tītah-kan srī rāma men-chārī jālan iang ampir andak meniabrang ka-lañgkapūrī maka kāta mahārshi ada-pūn amba ini tiādu tāu akan pūlau itu* thy servants have been commanded by *Srī Rāma* to inquire the nearest road to the place from whence he may cross over to *Lañgkapūrī*; but the holy personage replied, that island is unknown to me. *Rūmah segala ōrang dālam negrī lañgkapūrī* the houses of all the inhabitants of the city of *Lañgkapūrī*.

لغكاوي *lañgkāwi* an island in the straits of Malacca.

لغكت *lañgkat* a place in the north-eastern part of SUMATRA.

لغكر *liñgkar* to dispose in spiral folds, to coil up. The nave of a wheel. *Liñgkar prut* the small intestines. *De dāpat-nia ūlar itu lāgi me-liñgkar maka iya mem-būjor-kan dirī-nia* he found the snake still coiled up, but it then extended itself. *Lālu de liñgkar-nia tīga liñgkar lañgkap tampat itu dañgan ikur-nia* he wound his tail in three coils completely about the place.

لغكغ *lañgkong* an arch, vault; semi-circle, crescent, bow; concave. *Lañgkong jambātan* the arch of a bridge. *Būlan lañgkong* the horned moon. *Ter-lañgkong* arched, vaulted.

لغكغ *liñgking* a species of fruit, the *lichi* of the Chinese.

لغكف *lañgkap* complete, perfect, prepared. To complete, equip, furnish, provide, prepare (as for an expedition). *Lañgkap dañgan sinjatā-nia* completely armed. *Meniūruh-kan segala raja-rāja dan rāyat sakali-an akan ber-lañgkap ber-jālan* ordered all the chiefs, and the troops in general to prepare for marching. *Wājib atas bāpa me-lañgkap mayit anak-nia dan atas tūan me-lañgkap mayit sayā-nia* it is incumbent upon a father to lay out (prepare for burial) the corpse of his child, and a master, the corpse of his slave. كلغكافن *ka-lañgkāp-an* equipment, apparatus; an expedition; a fleet. *Amba andak men-chārī ka-lañgkāp-an anak-ku akan beristrī* I am proceeding to collect the apparatus necessary for my daughter's nuptials. *Maka kīta ka-lūar-lah serta dañgan sakalī-an ka-lañgkāp-an kīta men-dāpat-kan ōrang siak* we put to sea with all our fleet (from *Tranggānū*) to find the people of *Siak*. لغكفوري *lañgkapūrī* the island of Ceylon. (Vid. لغكا *lañgkā*)

لغكفور *lañgka-pūra*, HIND. लंकापुर an island said to be situated between the rivers of *Palembang* and *Jambī* in SUMATRA; which the Malays suppose to be the first dry land that appeared after the flood.

لغكق *lañgkok* crooked. To bend; to heel. *Lārong iang lañgkok* crooked paths. *Lañgkok ka-kānan leñggang ka-kirī bahtrā-pūn salāmat māsuk kwāla* heeling to the right, rolling to the left, the vessel (notwithstanding) safely enters the port.

لغكواس *lañgkwas* and لغكوي *lañgkwē* galingal (a medicinal root), maranta galanga, or alpinia galanga, L.

لغكه *lañgkah* a pace, step, stride. The threshold of a door. To step over; to trespass. *Ber-jālan dūa tīga lañgkah* to walk two or three paces. *Me-lañgkah dañgan tīga lañgkah* to step over in three paces. *Me-lañgkah sa-kāli* to step once: to step over at one step. *Memen-dēk-kan lañgkah-nia* to shorten his paces. *Jeka-lau ada lañgkah amba* if I have transgressed.

لغڭ *liñgga* an island near the eastern mouth of the straits of Malacca, commonly written *Lingen*.

لغڭر *lañggar* to attack, assail, assault, invade,

board, force a landing. *Kīta māu lañggar kōta negrī itu* we design to attack the fortifications of the city. *Me-lañggar kapal* to lay a ship on board; to run along side with the intent of boarding. *Me-lañggar biduk* to bring a boat with her broadside to the beach; to run a boat on shore.

لغكغ *leñggang* to swing, vibrate; rock; to wave (as a flag); to roll (as a ship). *Rūmah itu me-leñggang ūlih aïgin* the house rocks with the wind. *Ber-jālan me-leñggang* to swing the arms in walking (as affected by Malayan coxcombs); to walk with a swaggering air. *Leñggang-lah àlam ka-rajā-an* the royal flag waves. *Tuñggang-leñggang* topsy-turvy.

لغكو *luñggū* fetters, shackles, a clog. To fetter, clog. *Kakī-nia sudah ter-luñggū* his legs were fettered. *De tañgkap-nia lālu de luñggū-nia* he seized him and put him in irons. *De lepas-kan-nia deri-pada be-luñggū-nia* he released him from his fetters.

لغكوه *luñggūh* to sit in an easy posture, to recline, to loll. *Marī-lah tūan me-luñggūh de kita* come let us sit together upon the couch. *Me-luñgguh de-ātas petarāna* to recline upon a sofa. *Me-luñggūh de sīsī tūan putrī* sat down beside the princess.

لغكوي *lañggawei* a large kind of betel-box.

لغير *lañgīr* and لغر *lañgir* the juice of lemon or other vegetables made use of in the bath for cleansing the head and skin of the body. The name of a plant, mimosa saponaria. *Badah dan lañgīr* cosmetics and washes. *Pergi ka-tāman me-lañgīr tūboh* to go to the garden in order to rub the body with the juices of plants. *Me-lañgīr-ī dan me-mardī-kan anak amba* to cleanse and bathe my child.

لفظ *lefetl* or *lefez*, Ar. pronunciation, a word pronounced, vocable. *Lefetl kau-bācha māna kau-chārī* read thou the words, and search for the meaning. *Me-lefetl-kan dañgan lēdah* to pronounce with the tongue.

لڤس *lepas* and لاڤس *lāpas* to let go, liberate, release, free, discharge, defray, exempt, quit, acquit; to cease, discontinue. Past, ago, since. *Tiadā-lah lepas lāgi deri tāñgan-nia* let it not again go out of her hands. *Sūruh lepas-kan deri-pada ikat-nia* gave orders for releasing him from his bonds. *Me-lepas-kan s'ikur anjing ka-pada per-burū-an* to let loose a dog at the game. *Lepas deri-pada chūkei* exempt from toll. *Lepas ūtang* to free or discharge from a debt. *Dagūng-an sedīkit itu tidā-lah akan lepas bālanja kapal* the small quantity of merchandize will not defray the expences of the ship. *Sopāya ku-lepas-kan niāwa kāmu* in order that I may spare thy life. *Lepas mardīka* to give freedom (to a slave), to manumit. *Lepas mariam* to discharge a great gun. *Matā-nia-pūn tiadā-lah lepas deri-pada me-mandang mukā-nia* his eyes never ceased to gaze upon her face. *Lepas tīga ārī* three days ago. *Lepas-lepas jumāt ini sāya ber-jālan* when this week has elapsed I shall set out.

لڤوت *lipūt* to contain, include, cover, envelope. *Nāma iang me-lipūt segala nāma iang lāin* a name that containeth every other name. *Ka-niatā-an iang me-lipūt sakali-an ka-niatā-an* a revelation that includeth every revelation. *Pe-kāin iang me-lipūt sakali-an badan* a garment that covereth the whole body.

لقس *laksa*, Hind. लक्ष (a hundred thousand) ten thousand. *Tīga laksa* thirty thousand. *Tūjuh laksa ampat rību* seventy-four thousand. *Ber-pūluh-pūluh rību laksa* hundreds of millions.

لقسان *laksāna*, Hind. लक्षण like, as. *Laksāna ikan dālam kūbang* like a fish in a puddle. *Adā-lah sāya laksāna bañgkei tiāda ber-niāwa* I am like a lifeless corpse. *Laksāna ōrang iang tīdor* like a person asleep.

لقسمان *laksamāna* an admiral, commander in chief; one of the great officers of state in Malayan governments.

لكت *lekat* to adhere, stick, cleave, cling, lie

close to. Adhesive, clammy, viscous. *Lekat-lah tampal itu* that plaister sticks. *De sapū-nia tānah iang lekat pada tiñgkorak kapāla* he wiped off the earth that adhered to the skull. *Prau itu lekat dūduk de pantei* the vessel sticks fast on the beach (is stranded). *Me-lekat-kan* to apply, cause to stick. *Wang itu sāya lekat-kan pada bilī-an bras* that money I applied to the purchase of rice. *Me-lekat-kan gālar* to bestow a title. *Inī-lah lekat itū-lah chāyer* this is viscous, that is liquid.

لكس *lakás*, JAV. to hasten, make haste; haste, speed. Hastily, speedily, quickly. *Lakás pū-lang* make haste back. *Minta tūan lakás dātang* I pray you to come quickly. *Jālan-nia lakás* his journey was speedy.

لكق *lakok* hollow; in hills and hollows, uneven.

لكن *lakin*, AR. but, nevertheless, however. (Vid. ولكن *welakin*.)

لكي٢ *laki-laki* or لكلاك *laki-lāki* male; a man, vir. *Orang laki-lāki* a man (as distinguished from a woman). *Anak laki-lāki* a male child. *Memākei chāra laki-lāki* to dress in male attire. *Laki-lāki dan perampūan dan anak-dāra samoā-nia dātang me-līat* men and women and young maidens, all came to see. *Jeka sūñgguh añgkau laki-lāki marī-lah añgkau ka-tañgah mēdān pe-prūng-an inī* if thou art really a man, advance to the midst of this field of battle. *Men-unjuk-kan laki-lākī-nia* to give proof of his manhood. *Marī-lah añgkau meniata-kan dirī-mu dan ka-lāki-laki-an-mu* approach, shew thyself, and display thy manhood.

لڭ *laga* to fight (as bulls, rams, horses, dogs, or other beasts).

لكندي *lagundī* a shrub, vitex trifolia, L. (also named *pachar chīna* and *chūlan*). *Lagundī tumbuh de pāya* this shrub grows in wet situations.

لكه *legah* space, interval, room.

للابوغ *lelābōng* a sentinel; one employed to reconnoitre.

للاغن *lalāñgan* a pool, piece of water. *Kīta nen mandī ka-lalāñgan* we washed ourselves in the pool.

للت *lalat* a fly, musca. (Vid. لالت *lālat*.)

للس *lalas* and لالس *lālas* bare (as by friction) rubbed, chafed, peeled (as the skin).

للف *lelap* sound or deep (sleep). *Tīdor lelap* sound sleep; to sleep soundly. *Antuk lelap* heavy drowsiness, strong propensity to sleep. *Lelap nian adenda-ku inī* my love must be drowsy indeed.

لله *lelah* or *lellah* weary, faint. Weariness, fatigue. *Lelah ber-jālan* weary from walking, fatigued with travelling. *Ter-lālu sāñgat lelah-nia dan dagā-nia* their weariness and thirst was extreme. *Pada kotika itu amb[illegible]ada tīdor dan lelah* at that time I was reposing and fatigued. *Jāñgan ber-lelah-kan dirī-mu* do not fatigue yourselves. *Dūduk ber-jantei kākī dañgan ka-lalāh-an* للاهن sat with the legs hanging down, from fatigue.

لله *lillahi*, AR. by, of, to, for God. (Vid. الله *allah*.) *Harām lillahi* interdicted or accursed of God. *Būmī ter-hampar samoā-nia lillahi* the whole earth was spread out by God.

لمب *lembu* and لمبو *lembū* oxen, cows. (Vid. جاوي *jāwī* and ساڤي *sāpī*.) *Jenis-jenis benā-tang seperti karbāu lembu kūda* different species of cattle, as buffaloes, oxen, and horses. *Lembu jantan* a bull. *Lembu ūtan* the gayal. *S'ikur lembu* one ox or cow. *Lembu tambun* fat cattle. *Lembu kambīrī* a bullock.

لمب *lombā* to strive, endeavour. *Ber-lomba-lomba dañgan sa-āti* to exert themselves in concert. *Lārī ber-lomba-lomba* to run a race.

لمب٢ *lumba-lumba* and لمبو٢ *lumbū-lumbū* the porpoise.

لمبارن *lambār-an* a yoke (placed across the shoulders for supporting a burthen).

لمباڠ *lambāga* state, condition; constitution; stature. *Seperti lambaga-nia sadia* according to their former state. *Adat lambāga malāyū deri-pada zemān dāulu* the established Malayan customs handed down from ancient times.

لمبت *lambat*, HIND. लम्बित slow, tedious, slack, dilatory, procrastinating, late, too late; a long time. *Ter-lālu lambat turūn-nia* its descent was very slow. *Lambat iya ber-jālan* they were slow in their march. *Kalau jādi adā-lah ter-lambat sāya de-situ* if it happens that I should be a long time there. *Rupā-nia ōrang ber-prāng itu adā-lah ber-lambāt-an* it seems that the combatants begin to slacken their efforts. *Me-lambat-kan mĕnānam-kan diya iñgga māti anak dālam prūt-nia* to defer her burial until the child in her womb be dead. *Apā-tah lāgi iang de per-lambat ini* why should this be any longer deferred? what is there to delay this longer? ڤرلمباتن *per-lambāt-an* delay.

لمبوڠ *lambong* and *limbong* the side, flank. To jerk or throw with a jerk; to cast into the air; to toss up (money); to roll (as a ship). *Lambong kānan* the right side or flank.

لمبڠ *lambing* or *limbing* a spear, lance. *Ada iang memegang lambing-nia* some grasped their lances. *Menikam dañgan lambing* to stab with a lance.

لمبو *lembū* cattle of the cow-kind. (Vid. لمبو *lembu*.)

لمبو *lumbū* rolling, swelling. *Kārna sāñgat lumbu umbak* on account of a very rough swell of the sea.

لمبو٢ *lumbū-lumbū* the porpoise, delphinus.

لمبوت *lumbūt* and لمبت *lumbut* soft, pliant, flexible, supple, limber; languid, weak, enervated; gentle, mild, tender, affecting. *Lumbūt-lah ati-nia* her heart became softened. *Ati lumbūt* faint or tender-hearted. *Añgin lemah lumbūt* a soft and gentle breeze. *Lemah lumbūt per-katā-an-nia* soft and tender were his expressions. لمبوتن *ka-lumbūt-an* softness.

لمبورو *lembūrū* a fish resembling the smelt.

لمبه *lembah* a valley, dale.

لمبي *lambei* and *limbei* to beckon, make signs to. *Dan diya lambei taman-nia* and they beckoned to their companions. *Lambei dañgan tañgan* to beckon with the hand. *Segala pūhn kāyū iang de tepi ūlēn itu me-limpei-limpei dālam-nia seperti ōrang me-lambei-lambei dēwa indra* all the trees on the borders of the forest waved their leaves as if beckoning to *Dēwa Indra*. *Menāri serāya me-lambei-lambei-kan* (*me-limpei-limpei-kan?*) *kipas-nia* danced and at the same time waved their fans.

لمبيق *lambēk* and *limbēk* pliant, flexible, supple, limber. *Tānah lambēk* soft and flexible clay.

لمس *lemas* to stifle, smother, suffocate. *Māti lemas* suffocated; drowned. *De-dālam āpi badan-mu lemas* thy body shall be suffocated in flames. *Ter-selam-selam andak lemas* plunged in till near drowning, or with the design of drowning.

لمڠ *lemmang* a preparation of the *pūlut* rice. (Vid. لمڠ *lāmang*.)

لمڤ *limpa* and لمڤه *limpah* the liver. (Vid. هاتي *āti*.) *Sākit limpa* a complaint in the liver. *Limpa kechil* or *anak limpa* the spleen or milt.

لمڤاتو *lampātu* a species of bird.

لمڤت *lompat* to jump, leap, bounce, rebound; to bound (as a deer), to spring (as a horse), to hop (as a bird). *Ber-lompat-lah kara ka-ātas pūhn kāyū* the monkies jumped into a tree. *Dātang-lah ber-lompāt-an serta dañgan sangat sūrak* came along jumping and shouting. *Kūda itu-pūn me-lompat-lah* the horse likewise made

Burung nāri ber-lompatan the parrot hopped [illegible]. *Me-lompat thīrun* to jump down. *Lompat sentāri* to skip in dancing.

to overflow, run over, as a vessel. Overflowing; a flood; inundation, spreading. *Kesukār-an kārna ūran ākan kras sungei atau sungai lampoh* difficulties occasioned by rain, or violent winds, or extraordinary floods. *Lampoh jālan rāya* overflowing the high road. *Ayer lampoh* a flood.

[illegible] water, [illegible] *Ayer-nia sa-lampoh* the water became like mud. [illegible] with mud or [illegible] *Lampoh dengan lumpur* to daub with mud. *Lampoh bālan lumpur* to roll [illegible].

Lampoh heaps or stacks (of corn).

or *lompar* to fling, throw, cast, heave. *Di lompar-kan-nia bātu* he threw stones. *Me-lompar-kan chāya* to throw the discus. *Lālu di lompar-kan-nia-lah bangkei nia ghalā-lah dari-pada* [illegible] he then cast away the body where it should be out of men's sight.

[illegible] twice, double. (Vid. *lipat*.)

[illegible] in which rice is pounded. (Vid. *lesung*.) *Lompong dīri* [illegible] *chepū* [illegible].

to sunshine. *Kāin lampar* a swathing [illegible].

a float or buoy (to a fishing-net). *Lompong* or *ber-pe-lampōng* to swim [illegible] something buoyant.

[illegible] (commonly written [illegible] the south-[illegible] on the [illegible] also, to

Lampūyang [illegible] zerumbet, L. *Singiber zerumbet*, Rosc. Rumphius calls it a small species of *lanigkwas* or galanga. *Lampūyang ūtan* globba marantina, L.

Lumpah to abound; abundant, plenty, redundant. *Ber-tambah-lah dengan lumpah-nia* added to it abundantly. *Me-limpah-kan* to render abundant; to supply abundantly. *Ke-limpāh-an* abundance; liberality. *Harap-lah kāmi ka-pada ka-limpāh-an karunia tūan* we place our trust in your abundant kindness.

Lampoh, and *lampau* to pass or go beyond, to surpass, exceed, overshoot, to pass by without stopping, to pass from one to another. Beyond, past, exceeding, excessive, superabundant. *Seperti upāma chāya mata-āri iang lampoh chāya būlan* like as the brightness of the sun surpasses the brightness of the moon. *Lampoh chāya mata-āri deri-pada sūt diri-nia ka-pada ālam duniyā sakali-an* the light of the sun passes from its own essence to the whole terrestrial world. *Sūrat itu sudah ter-lampoh tampat-nia* the letter has passed the place it was intended for. *Jānigan ter-lampau tīga āri* let not three days be exceeded. *Ayer iang lampau lutut* water reaching higher than the knees. *Kāin iang lampau pada tāpak kaki-nia* a garment reaching to the soles of the feet. *Karunia iang lampau* abundant favour. *Ter-lālū-lah lampoh ati-nia* his feelings were exceedingly strong.

Lumpoh paralytic. (Vid. *lūmpuh*.)

Lampoi slender, long and small. *Tongkat lampoi* a slender cane, staff, or wand. *Ikan lampoi* a species of eel.

Limpoi to wave, move (as leaves by the [illegible]. *Segala daun kāyu ter-limpoi-limpoi se-pada iang mengipasi* [illegible] all the leaves of the trees waved, as if fanned [illegible].

[illegible] fat, grease, suet. *Lemak nādjer* melted [illegible] tallow. *Lemak kambing*

lang hāras de mākan ātas dīas most of such beasts as are allowed to be eaten.

لموت *lumut* moss.

لموس *lamūs* the slough of a snake.

لمه *lemah* faint, feeble, languid, unnerved, relaxed. *Lemah-lah tūbuh-nia* his body was feeble. *Lemah-lah segala anggauta-nia* all his limbs became unnerved. *Lemah sahaya* impotent. *Lemah tumbut* gentle, soft, tender, delicate. *Angin-pun ber-hūp-lah lemah lembut* the wind blew gently. *De bujūk-nia dangan kāta iang lemah lembut* he soothed her with soft and gentle words. *Ter-lāla lemah lembut-nia pāda-nia iang menāri-nia* the dancers displayed a graceful flexibility. *Bēta drang iang lemah pāda segānap perkāra* I am a person of a soft and complying temper under every circumstance.

لنتر *luntar* to fling, throw, cast. (*Vid.* لمبر *lūtar.*)

لنتر *lontar*, Hind. ताड़, a tree of the palm-kind, yielding much toddy, lucrative flabelliffer. *Siāpa iang ter-dīri seperti pōkok lontar* he who is that who stands erect like a palm-tree? *Dāun lontar* the palm-leaf used for writing with a style.

لنتس *lantas* and *lintas* through. To pass through, penetrate. *Dari kānan lantas ka-kiri* from the right through to the left. *Tikam lantas* to stab through the body. *Iye māsūk negri lantas ka-dālam kōta* he entered the town and penetrated to the citadel. *Bunyi-nia sampei-lah ka-udara dan lantas ka-dālut iang hitam* the sound (of the warlike music) ascended into the air, and penetrated to the black sea. *Tīada dāpat ter-lantas dari sini* cannot pass onwards from hence. *De lantas ēlkan rūsa mādjan* they saw a deer pass through (the wood). *Ter-lantas-kan māta drang* seen through, expressive of ghostification. *Orang pēndēkar ter-lantas-kan* a fencer who goes through [illegible]

لنتع *lintang* [illegible] *lintang* [illegible] verse; lying [illegible] timber, beam, [illegible] *rūhu ata dan kūlit* [illegible] length of the vessel [illegible] sand cubits, and its breadth [illegible] hits. *Lintang dan tūjoh hasta* [illegible] breadth and length of the grave [illegible] to put across, to place transversely [illegible] to come across. *De lintang-kan* [illegible] himself athwart. *Sūka lintang-kan* [illegible] *me-lintang* not one animal (or [illegible] thus across him. *Tandūk-nia di-lintang-nia de-dāta kudāinia* he laid his horns across (the neck of) his horse. *Jikalau pun kedjahatan ada iang me-lintang dja-lan-nia* if in this undertaking any one should thwart him. *Kasūkaran iang me-lintang* a mischief that comes across or happens.

لنتغ *lintang* head over heels. *Ter-lintang-lintang tong pūking* words expressive of astonishment and confusion.

لنتق *lantak* to drive (as a nail or peg), to [illegible] *Pākū iang ter-lantak* a nail that is [illegible] *lantak dangan pāsak* to fasten with a peg. *Lantak kāyū tampat drang menggantong* [illegible] *lūta* to fasten a piece of wood in order to hang a lamp. *Lūbuk lantak* destroyed, reduced to atoms. *Tūlang-nia lūbuh lantak sagala dūa* their bones were all smashed and reduced to powder. *Jeka lūbuh lantak dāun kāyū itu* if those leaves are macerated.

لنتك *lantik* and لنتك *lantik* to snap or crack the joints by pulling and twisting them; to yield this cracking sound. *Pēnggang-nia dan tēngkūlok-nia lantik-nia* [illegible] crackid as [illegible] times the vertebræ and the wrists. *Lantik kaki dan* (ankles) crack (as [illegible] being considered as marking [illegible] and elegant habits.)

لنتة *lintah* and لينتة *lintah* the horse or water-leech, hirudo. (Vid. اچيه *achih.*)

لنتي *lantei* the bambu-cane or other material split into laths for flooring; flooring. *Memārang lantei* to split (the bambu-cane) for laths. *Nībong lantei* the *nībong* palm (caryota urens) split into laths. *Lantei pāpan* a flooring of boards. *Besī lantei* flat bars of iron.

لنجت *lanjut* and *lunjut* long, extended (in time or space), prolonged. *Ber-ūlih ùmur lunjut* to enjoy long life. *Lunjut masā-nia* its period is long. *Jeka ada lunjut waktu* if the time be prolonged. *Lunjūt-kan* or *me-lunjut* to lengthen, extend, prolong. *Bārang de lunjut-kan allah ùmur tūan* may God prolong your life.

لنجر *lanjur* and لنجور *lanjūr* to exceed reasonable bounds, to exaggerate. (Vid. لنچر *lanchar.*) *Ter-lanjur* excessive, intemperate, exaggerated. *Per-katā-an kīta sudah ter-lanjur* our expressions have exceeded the bounds of propriety. *Se-lanjūr-an abang me-rātap adenda* the excess of your demonstrations of grief for your mistress.

لنچر *lanchar* to pass quickly, to proceed hastily. *Ter-lanchar lēdah-nia* his tongue is loosely hung; he is glib. *Chakap-nia-pūn ter-lanchar-lanchar de-adāp-an ayanda* he rushed hastily into the presence of his father.

لنچن *linchin* smooth. (Vid. ليچن *līchin.*)

لنچور *lunchūr* to spout forth, spirt, squirt, eject, emit.

لنچور *lonchōr* to push off, shove, launch. *Sampan lonchōr* a boat adapted to the purpose of launching from a beach, through the surf.

لنچوڠ *lanchōng* counterfeit, false, forged. *Me-lakū-kan wang lanchōng* to put off counterfeit money.

لنچي *lancha* a frog. (Vid. كاتق *kātak.*) *Būrong luncha-lancha* a species of bird.

لندا *landā* to run at, or against.

لنداس *landāsa* and لنداسن *lindāsan* an anvil.

لندر *lindir* slippery; slimy, clammy, gelatinous, viscous; slime. *Lindir deri-pada mīniak* slippery with oil. *Pichē iang lindir* viscous mire, slime. *Kūlit benātang iang ilang lindīr-nia* a hide which (by dressing) has lost its sliminess. *Memāsoh segala lindir* to wash away all slimy matter. *Chīrit lindir* dysentery.

لندڠ *lindong* and لندوڠ *lindōng* a shade, shelter, screen, refuge. To shade, shelter, screen, hide; protect, cherish. To take shelter or refuge. *Mata-ārī tiāda ka-liāt-an lāgi sebáb de lindong-i ūlih sāyūp-nia* the sun was no longer visible by reason of the shading of his wings. *Ber-lindong ka-pada allah tàāla* to take refuge with God. *Jeka de per-ūlih-nia tampat me-lindong-kan dirī-nia deri-pada laki-lāki* if she can find a place to screen her from (the view of) men. *Dūduk ber-lindong de-bālik pūhn* sat down sheltered behind a tree. *Jāngan de lindong-kan ka-pada amba* do not conceal it from me.

لندق *landak* the porcupine, hystrix, (also called *bābi landak*); the hedge-hog, erinaceus. *Dūri landak* porcupine's quills. *Jarī-nia bagei dūrī landak* her fingers were delicately small, like the quills of the porcupine.

لندق *landīk* a lock of hair curled artificially.

لنسة *lansat* and لنسه *lanseh* a small fruit of an oval shape. (See Hist. of Sumatra, ed. 3. p. 101 and plate v.)

لنڤ *linniap* to vanish, disappear, pass away. Transitory; invisible. *Linniap-luh iya deri-pada māta ōrang* he disappeared from the sight of men. *Linniap tiāda ber-ka-tāū-an* vanished no one knows whither. *Arta-ku iang linniap itu* those goods of mine which disappeared (were stolen).

لو *lū* thou, you, (provincial).

لوار *lūār* out. (Vid. لور *lūar*.)

لوب *loba*, HIND. लोभ covetous, avaricious, greedy; desirous. Avarice, covetousness; worldly desires.

لوبر *lūbor* to thresh (corn). *Pe-lūbor* a threshing floor.

لوبڠ *lūbang* a hole, pit, burrow. *Ada iang māsuk ka-lūbang kāyū* some went into the holes, or hollows of trees. *Meng-gāli lūbang* to dig a hole. *De girik-nia lūbang* he bored a hole. *Lūbang konchi* a key-hole. *Lūbang idong* the nostrils. *Lūbang rōman* the pores. *Ular itu-pūn lāgi dālam lūbang-nia* the snake was then still in its hole. *Menañgar pada lūbang dinding* to hearken at a hole in the partition.

لوبق *lobak* a plant of the radish kind; raphanus, L.

لوبق *lūbok* a recess or bight in the winding of a river (the corresponding projections being called تنجوڠ *tanjōng*). *Adat de pantei de bāwa ka-lūbok* (Prov.) the manners of the sea-side are brought up into the rivers (or villages, which are generally upon their banks).

لوتت *lūtut* and لوتوت *lūtūt* the knee; a knuckle. *Siñgga lūtut dālam-nia* its depth is to the knees, it is knee-deep. *Lūtut iang bimbang* a tottering knee. *De ulit-ulit-kan de-ātas lutūt-nia* dandled it upon her knee. *Me-līpat lūtut* to bend the knees, to kneel. *Me-lūtut* to strike with the knuckles.

لوتر *lūtar* and لنتر *luntar* to fling, throw, cast; to throw at, pelt. *Me-lūtar bātu* to cast stones. *Me-lūtar dañgan bātu* to stone, pelt with stones. *Hukum-nia de luntar dañgan bātu* he is condemned to be stoned. *De lūtar-nia gāgak itu* he threw (a stone) at the crow. *Me-lūtar ondī* to cast the die. *Me-luntar chakra* to throw the discus. *Me-lūtar pandāhan* to cast a javelin. *Mālu aku akan me-lūtar-kan ōrang itu* I should be ashamed (says the angel of death) to cast reproach upon that man. ڤلوتر *pe-lūtar* what is cast, a jactile; a throw. *Sa-pe-lūtar bātu* a stone's throw.

لوتوڠ *lūtong* a species of monkey.

لوچت *lūchut* and لوچوت *lūchūt* lost; all over; past and gone. *Sudah lūchut pada-ku* it is entirely gone from me.

لوچي *lōchē* a species of insect.

لوح *lōh*, AR. a tablet. *Lōh pāpan* a board strewed with sand for the purpose of teaching the elements of writing and arithmetic to children; *lōh bātu* a slate.

لودة *lūdah* spittle, saliva. To spit. *Tampat lūdah* a spitting-pot, cuspidore. *Ber-lūdah ka-sāna ka-māri* to spit about. *Jeka dāpat de ludah-kan akan diya* if it can be spit out. *Makrūh me-lūdah ka-adāp-an atau ka-kānan tetāpi tiāda makrūh me-lūdah de-bāwah kāki atau fihak kīri atau pada kaīn-nia meleinkan harūm me-lūdah dālam mesējid* it is improper to spit forwards or to the right hand, but not so to spit under the feet, to the left side, or into a handkerchief: it is however abominable to spit in the mosque. *Ular be-lūdah* a poisonous snake.

لور and لوار *lūar* out, forth. *De-lūar* without; on the outside, exclusive. *Ka-lūar* outwards, forth, away; to go out. *Deri-lūar* from out. *Meñgalūar* to take or put out. *Jāñgan iya ka-lūar deri rūmah swamī-nia meleinkan dañgan idzin swamī-nia* let her not go from the house of her husband, excepting with his permission. *De-lūar ūtang* exclusive of the debt. *De-lūar janjī* not included in the agreement.

لورس *lūrus* and لوروس *lūrūs* straight, direct. *Jālan lūrus* a straight road. *Per-katā-an lūrus* a plain, direct speech. *Minta de pe-lurūs-kan dañgan trang-nia bechāra sāya* I request that a direct and clear statement of my case may be made.

لورڠ *lūrong* a path, lane, road, street. *Se-telah sampei de tañgah lūrong* having proceeded half way up the street. *Meniūruh-kan mem-baik-i segala lūrong* ordered that all the roads should be repaired. *Ber-bunyi-lah lūrong* the streets resounded. *Lūrong āyer* water channel.

لورة *lūrah* a tribe; a district. A line, stroke. *Adat lūrah kāmī* the custom of our tribe. *Dūsun lurah-nia mem-bāyer* the villages of his tribe are to pay it. *Orang tiga lūrah* the people of the three tribes.

لوره *lūroh* to fall, drop, be shed. Fallen, dropped, shed. *Lūroh-lah kalam deri-pada jarī-nia* the pen dropt from his fingers. *Būah-būah ābis-lah lūroh* the fruits were all fallen (from over-ripeness; falling untimely being expressed by *gūgur*). *Tiāda mūsim-nia lūroh dāūn kāyū itu* it is not the season for those trees to shed their leaves. *Jeka lūroh rambūt-nia* if his hair fall (in combing). *Jeka de isap-nia sūsu itu de lūroh-kan-nia* if (the infant) in sucking the milk should let it fall.

لوري *lūri* a bird of the parrot kind. (Vid. نوري *nūri*.)

لوس *luwas* and لواس *luwās* broad, wide, spacious, extensive. *Padang luwas* a wide or extensive plain. *Lūbang luwas* a wide hole. *Tāñgan bāju īang luwas* the wide sleeve of a gown. *Luwās-kan* to widen, extend; to give scope to, indulge. كلواسن *ka-luwās-an* width, breadth, extent. Clearly, distinctly; manifest, evident.

لوسا *lūsa* the day after to-morrow, two days hence. *Diya andak ber-jālan lūsa* he intends to set out the day after to-morrow. *Pāgi lūsa* to-morrow or next day. *Me-nanti īsuk dan lūsa* to wait for the morrow and the next day (an indefinite time).

لوسن *lūsin*, ENGL. a dozen. *Dūa lūsin* two dozen.

لوسه *lūsoh* to consume, waste away, wear out.

لوڠڬر *lūñggar* wide and loose (as a garment), loose as a nail; weak.

لوڤ *lūpa*, HIND. लोप to forget, neglet, omit. Forgetfulness, omission. *Lūpa janjī* to forget a promise. *Jāñgan lūpa* do not forget or neglect. *Me-lūpa iñgat-nia* to lose their recollection. *Maka segala per-putrī suka-chita ati-nia ber-māin-māin se-panjang jālan maka lupā-lah iya akan āyah bondā-nia dan negrī-nia* all the princesses were merry at heart, diverting themselves as they travelled, and soon forgot their parents and their country.

لوڤت *lūput* to escape; to pass away. Freed, delivered, discharged, exonerated. *Lūput deri-pada kāram atau deri-pada ter-bākar* to escape from shipwreck or from fire. *Tīdak lūput jūa deri-pada pintū māti* still he shall not escape from the gates of death. *Nischāya ka-rajā-an-ku lūput deri-pada-ku* certainly my kingdom will pass from me. *Takūt-lah iya akan lūput waktu* he is afraid of the time being elapsed. *Me-lūput deri-pada ka-sukār-an* to extricate from difficulty.

لوک *lōk*, لوڬ *lōg*, and لوڬم *lōgam*, HIND. लोक persons, inhabitants; region, place; certain imaginary divisions of the universe. *Lālu de masūk-kan-nia ka-surga lōk* he then entered into the region of the celestials. *Dēwāta chandra lōk* the genii of the lunar regions. *De champak-kan-nia ka-ātas gūnong indra-lōgam* he flung him upon the mountain of the region of Indra.

لوک *lūka* a wound; to wound; wounded. *Mendāpat* or *kena lūka* to receive a wound. *Sumboh-loh lukā-nia* his wound is healed. *Salāput lūka* the escar of a wound. *Kalau diya me-lūka atau memūnoh ōrang* if he wound or kill a man. *Pahluwān īang māti dan īang lūka dālam prang* warriours killed and wounded in battle. *Añggauta īang lūka* a wounded limb. *Lūka sedīkit* slightly wounded.

لوكس *lūkis* to draw, design; to work figures with the needle.

لوكن *lūkan* shell-fish of the cockle or oyster kind. *Lūkan mutiāra* the pearl oyster.

لوكو *lūkū* a plough. *Lēdah lūkū* plough-share.

لوڠ *lōg* and لوڠم *lōgam*, certain imaginary divisions of the universe. (Vid. لوك *lōk*.)

لوڠ *lūga* to sound the depth (of water). *Bātu lūga dan tālī lūga* the sounding lead and line.

لولت *lūlut* to daub, spread, rub; to apply cosmetics. *Lūlut dāmar* to daub or pay with pitch. *Lūlut jenang* to paint. *De lūlut pada segala tūboh-nia* rubbed it all over her body. *Per-lulūt-an* cosmetics; unguents.

لولر *lūlur* to swallow.

لولس *lūlus* to grant, give leave, suffer, shew indulgence to, comply with. *Jeka lūlus sambah pātek* if liberty of speech be indulged to thy servant. *Me-lulūs-kan segala wasayat-nia* to fulfil all his testamentary directions.

لولڠ *lūlang* to perish.

لولڠ *lūlong* to cry, howl. *Lūlong me-lūlong* to make a howling noise (like jackals).

لولم *lūlum* to lick; to suck. *Lūlum jāri* to lick the fingers.

لولو *lūlū*, Pers. a pearl. *Māta lūlū* a pearl.

لولة *lūluh* mud; minute particles, atoms. *Anchur lūluh* dissolved away; reduced to atoms; digested. *Tūlang-nia lūluh lantak seperti ābū* their bones were all smashed and reduced to powder. *Lūluh lantak dāūn kāyū itu* those leaves are macerated. *Maka segala aṅggauta amba lūluh-lah rasā-nia* all my limbs seemed to lose their consistence.

لومت *lūmat* powder, fine dust; small particles; pulp. *Tepong lūmat* fine meal. *De chinchang lūmat de prah asam* minced it small and squeezed acid upon it. *Me-lūmat-kan* to reduce to powder. *Pipis lūmat-lūmat* reduce them, by bruizing, to a pulp. *Ubat lūmat* medicinal powders.

لومر *lūmur* to daub, smear, soil, stain. *Lūmur daṅgan dārah* to daub or smear with blood. *Sāya de lumūr-kan daṅgan ārang* they rubbed me over with charcoal. *Tāṅgan-nia lāgi ber-lūmur daṅgan tānah* his hands still daubed with clay. *Lūmur daṅgan lumpur* to daub with mud.

لومس *lūmas* to daub over, wash over. *Ter-lūmas daṅgan dārah* daubed over with blood. *Lūmas daṅgan kāpur* to white-wash. *Lūmas daṅgan amas* to gild.

لومڤه *lūmpuh* and لمڤه *lumpuh* paralytic, palsied, numb; dull. Deadness or numbness of the flesh.

لونق *lūnak* soft, not firm. Mild, indulgent.

لويڠ *lōyang* brass. *Mariam lōyang* brass cannon.

له *lah* an annexed, intensitive particle, but which frequently appears to be expletive. *Mari-lah* come! *Baik-lah* 'tis well! *Sudah-lah* enough! *De ambel ōrang-lah* the people took. *Itu-lah rūmah amba* that is my house.

لَيْ *lei* an idiomatic term employed in enumerating certain thin and soft substances. *Dāūn tīga lei* three leaves. *Kartas sa-lei* or *sa-keping* one sheet or leaf of paper. *Bāju dūa lei* two garments. *Rambut sa-lei* one hair.

لَيَارَنْ *leyāran* a species of shell-fish.

لياني *layāni* and ليني *layani* to serve, attend upon. *Me-layāni pada allah* to serve God. *Dāyang me-layāni* waiting women.

ليبر *lēbar* and *lebbar* broad, wide. Breadth. *Kāin lēbar* broad-cloth. *Pāpan lēbar* a broad plank. *Panjang sa-depa lēbar sa-kāki* a fathom long and a foot wide. *Tiāda tantū lēbar-nia* its breadth is not ascertained.

ليت *liat* soft; pliant, flexible. *Būah-būah lang*

liat soft and ripe fruit. *Tānah liat* potter's clay. *Liat-kan segala aṅggautā-nia* render his joints flexible.

لیتر *litar* to chatter, talk idly or impertinently, to repeat tales, tattle.

لیته *litah* or *lētah* weak, feeble, reduced by sickness. (Vid. لته *leteh*.)

لیجا *lējā* or *leḍjā* ghingham (a striped cotton-cloth).

لیچت *lichat* or *lichut* pain, hurt, soreness. A stripe, blow, bruise.

لیچن *lichin* smooth, polished, slippery. *Tampat lichin* a smooth spot. *Jālan lichin* a slippery path. *Bātu iang lichin* a smooth stone. *Amas lichin* gold found in smooth pieces (distinguished from rock-gold). *Lichin rasā-nia* it felt smooth.

لیچه *lichah* mire, mud.

لیده *lēdah* the tongue. *Sākit lēdah-nia tiāda dāpat ber-kāta* his tongue was so sore that he could not speak. *Meng-grak-kan lēdah* to wag the tongue. *Meniébut daṅgan lēdah* to mention with the tongue. *Sunnat me-niatā-kan niyat itu daṅgan lēdah sopāya sebut lēdah itu menōlong āti* it is proper to express the intention with the tongue, in order that the expression of the tongue may assist the heart. *Ber-firmān iya atas lēdah ōmar* he pronounced by the tongue of *Omar*. *Anak lēdah* the uvula. *Anak lēdah timbāng-an* the tongue of a balance. *Ikan lēdah* a fish resembling the sole. *Lēdah būdak* a plant, opuntia magnifolia. *Lēdah buāya* the aloë, agave vivipara, L. *Dāūn lēdah-lēdah* bauhinia scandens.

لیداع *lidāng* in weaving to drive close the threads of the woof.

لیدي *lidi* the longitudinal fibres or midrib of the coconut leaf. *Ular lidi* a species of snake.

لیر *liar* wild, untamed, unbroken, savage. *Benātang liar* a wild beast. *Kūdu liar* an unbroken horse. *Jekalau liar kandarān-nia* if the beast he rides should be restive.

لیر *lior* slaver, drivel; spittle, saliva. *Ayer liōr-nia me-lileh ka-dagū-nia* his slaver trickled to his chin. *Menalan āyer lior* to swallow the spittle.

لیرغ *lērang* a bier.

لیرن *liran*, JAV. the day and night, twenty-four hours.

لیست *lisut* to suck. *Iāng me-lisut sūsū bonda-ku* who sucked the breasts of my mother.

لیست *lisut* withered.

لیسه *lisah* and لسه *lasah* or *lessah* restless (as a sick person), uneasy; fidgeting, teasing. (Vid. بلیسه *be-lisah*.) *Prūt-nia lisah* his bowels are uneasy. *Me-luṅggūh sāṅgat-lah lisah* to lie down, but extremely restless.

لیڠ *liang* a hole, cavity. *Liang tānah* a hole in the earth, burrow. *Liang idong* the nostrils. *Liang teliṅga* the hole or passage of the ear.

لیفت *lipat* to fold, fold up, double, plait. A fold, double, plait. *Lipat kāin* to fold up cloth. *Ber-lipat tāṅgan* to fold the arms. *Kambali-kan daṅgan lipat-nia* return it double or two-fold. ڤرليڤاتن *per-lipāt-an kūlit* the folds or wrinkles of the skin. *Dāūn per-lipāt-an teliṅga* the foldings of the external ear; the exterior rim. *Būka dēri-pada lipāt-an-nia* open it (a letter) from its folds.

لیفت *liput* to overflow, extend over; to fill.

لیڤر *lipar* to comfort, sooth, encourage, give confidence to. *Akan lipar-kan ati-nia* to give comfort to their hearts. *Balūm-lah aku ber-lipar* I am not as yet confident (of my safety). *Peng-lipar āti* that which comforts or revives the spirits. *Peng-lipar lāra* soother of care.

لیڤس *lipas* an insect, the cockroach, blatta.

لیڤن *lipan* and هليڤن *alipan* an insect; jules. *Alipan lāūt* nereis.

لیکر *likur* a term expressing numbers between

twenty and thirty. *Sa-likur* twenty-one. *Dua likur* twenty-two. *Tiga likur āri bulan* the twenty-third day of the month.

ليكس *likas* to wind, reel. *Likās-an* a reel.

ليكت *ligat* to whirl; to twirl.

ليكس *ligas* to amble, pace. *Kūda iang me-ligas* a pacing horse.

ليلا *lila*, Hind. लीला (sportive) an expression of fondness of which the precise meaning is not ascertained. *Mau-kah lila limiep dañgan abang* does my fair one chuse to disappear in company with her friend?

ليل *lila* and ليلة *lilah* a piece of ordnance having a small bore in proportion to its length. *Lila tambāga sa-pāsang panjang anam hasta pelurū-nia besár limau nīpis* two pieces of brass ordnance, six cubits in length, and carrying a ball of the size of a china-orange.

ليلت *lilit* to wind, wrap round, entwine. *Seperti gadūng kastūri iang me-lilit pūhn añgsūka* as the plant which bears the musky scorpion-flower entwines the stem of the *añgsūka*. *Kāchang lilit* the climbing pea.

لبلغ *lēlong* or *lellang*, Port. (leylám) a public sale, auction, outery. To sell by public auction. *Segala bārang ābis de lēlong* all the goods were sold off by auction.

ليلن *lilin* wax; a candle. (Vid. ديين *dian*.) *Lilin sa-pūluh tampang* ten cakes of wax. *Lilin iang chāyer* melted wax.

ليلة *lileh* to flow, trickle, run, stream out. *Seperti āyer me-lileh rupā-nia* its appearance was that of a flowing stream. *Ayer liur-nia me-lileh ka-dagū-nia* his slaver trickled to his chin. *Ayer iang lileh deri-pada tāñgan-nia* water dripping or trickling from her hands.

لبله *lēleh* to uncover, strip, expose; explain. *Te-lēleh* naked, uncovered, exposed. *Ada iang me-lēleh-kan susū-nia* some of them exposed their breasts.

ليم *lima* five. *Lima-blas* fifteen. *Lima-pūluh* fifty. *Dūa-pūluh lima* twenty-five. *Lima rātus* five hundred. *Lima ribu* five thousand. *Lima laksa* fifty thousand. *Ka-lima* the fifth. *Ampat per-lima* four fifths. *Lima kāli* five times. *Lima lāpis* five-fold, quincuplex. *Lima ganda* five-fold, quintuplex. *Sa-rātus brī lima* five per cent.

ليمبت *limbat* a fresh-water fish.

ليمڤه *limpah* the liver. (Vid. لمڤ *limpa*.)

ليمو *limau* and ليمون *limūn*, Pers. fruits of the lime, lemon, or orange kind, citrus; (called also جروق *jerūk*.) *Limau mānis* the sweet or china-orange. *Limau japūn* the japan or mandarin-orange. *Limau gadáng* the pumplenose or shaddock. *Limau kāpas* the lime. *Limau kāpas panjang* the lemon. *Limau kasturi* and *limau kasumba* the citron. Besides which are distinguished the *limau prūt*, *lāpis* or *nīpis*, *kambing*, *pīpit*, *sindī*, and *laiñgga*. *Prah limau* to squeeze a lime. *Ber-limau* to cleanse the hair with lime-juice.

ليمون *limūn* the name of an inland district in Sumatra from whence much gold is procured.

لبن *lina* or *lēna* to defer, delay, procrastinate, dally, tarry. Slow, tedious, dilatory. *Jāñgan lāgi kita ber-lina* let us not delay any longer. *Jāñgan' lina-lina de-sāna* do not tarry there. *Lina dātang* slow in coming.

لبنته *lintah* the water-leech, hirudo. (Vid. لنته *lintah*.)

لينغ *linang* to trickle, fall in drops; to flow. *Ayer matā-nia ber-linang-linang se-panjang jālan ter-kanang-kan ayanda bondā-nia* her tears trickled during the whole of the journey, her thoughts dwelling on her father and mother. *Ter-linang-linang āyer matā-nia seperti umbun de-ātas rumput* her tears fell in drops like dew

upon the grass. *De līat-nia āyer līnang* he perceived the water flowing.

لياني *layanī* to serve, attend upon. (Vid. لياي *layānī*.)

ليوانن *liwanan* and ليون *liwan* a corpse. (Vid. *mayit*.)

ليهت *līat* to see, look, perceive, observe. *Līat-lah* see! behold! *Apa kau-līat* what seest thou! ڤڠليهت *peng-līat* and ڤڠليهاتن *peng-līāt-an* sight, vision, faculty of seeing. *Peng-līat dan penañgar dan per-rāsa dañ pen-chiūm dan pen-jāwat* sight, and hearing, and taste, and smell, and touch. *Tiadā-lah niāta peng-līāt-an-nia* his sight is not clear. *Ter-lālu indah-indah sa-kāli de-dālam peng-līāt-an-nia* most wonderful was what they beheld in their vision. كليهاتن *ka-līāt-an* and كلياتن *ka-liāt-an* sight, show, the object of sight, what is visible.

ليهر *lēhér* the neck, throat. *Lēhér panjang* a long neck. *Tañgan kānan baginda mem'lūk lēhér anakda iang tūah* the king's right arm embraced the neck of his eldest son. *Memōtong lēhér* to cut the throat. *Lēhér bāju* the neck of a vest.

م

m the letter named ميم *mīm*.

م *me* an inseparable particle prefixed to verbs in the transitive form. (Vid. من *men*.) ملريكن *me-larī-kan* to put to flight, from لاري *lārī* to run.

م *mu* an abbreviation of the pronoun كام *kāmu* you, thou, ye, and in the possessive form, your, thine, their. *Badan-mu* thy body. *Ambā-mu* thy servant. *Larī-lah añgkau dañgan sūnggūh-sūnggūh atī-mu* run thou with thy utmost speed. *Bāwa serta mu* bring along with you.

ما *mā* and اما *amā* mother. *Mā anak amba* the mother of my child. *Mā-tīrī* mother-in-law, stepmother. *Mā-īnang* nurse, foster-mother. *Mā-uwā* father's or mother's elder sister. *Mā-chī* father's younger sister. *Mā-mūda* mother's younger sister. (Much uncertainty is found amongst authorities for the terms of collateral relationship.) *Mā-añgkat* an adopting mother, a protectress.

مابق *mābuk* drunk, intoxicated, giddy. Drunkenness, intoxication. *Mābuk minūm-an* drunk with liquor. *Mābuk dañgan līma bāgei mābuk* drunk with five sorts of intoxication. (Vid. باكي *bāgei*.) *Mābuk lāut* or *mābuk umbak* sea-sick. *Gīla dan berāhī seperti ōrang iang mābuk* extravagantly fond, like an intoxicated person. *Lālu berentī-lah ka-duā-nia deri-pada sānīgat mabūk-nia* they then both desisted, by reason of their extreme intoxication. *Segala iang memabūk-kan seperti arak dan tūak* every thing that intoxicates, such as arrack and toddy.

ماتا *māta* the eye; the figurative uses of this word are very numerous. *Māta ōrang ītu de butā-kan allah* God blinded the eyes of that man. *Būlū māta* the eye-lashes. *Kalūpūk* and *ka-līpat māta* the eye-lids. *Bīji māta* the eye-ball. *Ānak māta* the pupil. *Pūtih māta* white of the eye. *Māta jūling* squint-eyed. *Māta bīlas* goggle-eyed. *Māta nīlas* blear-eyed. *Kechap māta* twinkling of the eye. *Karnyit dañgan māta* to frown. *Pūkn māta* the interiour angle of the eye. *Ikur māta* the exteriour angle *Cheremin māta* spectacles. متهاري *mata-ārī* the sun, or eye of day. *Māta āyer* a spring of water, fountain. *Māta kāyū* a knot in wood. *Māta long* the bung of a cask. *Māta pīsau atau pedang* the blade of a knife or sword. *Māta wang* or *māta-rēal* specie, hard money. *Māta benda* articles, materials, goods, moveable property, specie. *Māta kākī* the ankle. *Māta jālan* the advance-guard or party. متمات *mata-māta* or *māta rāja* an officer of police, inspector, superintendant.

ماتي *māti* dead. To die. *Orang māti* a dead man. *Iäng īdup dan iang māti* the living and the dead. *Māti de būnoh* murdered. *Māti de gantong* hanged. *Māti lemas* suffocated; drowned. *Nischāya matī-lah aku* certainly I shall die. *Mău māti* like to die. *Diya mău māti* he is in a dying state. *Matī-kan* or *me-matī-kan* to put to death. كمتين *ka-matī-an* the person deceased; death, decease; the compensation for homicide. *Segala iang ka-matī-an ītu-pūn de menāñgis-kan anak binī-nia* all the deceased were bewailed by their wives and children. *Harām mem-bāwa mayit deri negrī tampat ka-matī-an ka-pada negrī iang lāin* it is forbidden to remove a corpse from the place of the person's death to another country. *Pada hāl ka-matī-an ōrang ītu* respecting the affair of that man's death. *Meng-adāp-ī ka-matī-an-ku* to be present at my death. *Tertāwa ka-māti-matī-an* laughed till they were ready to die. *Se-māti* death (personified); the dead; deceased. *Akan ganti rāja kīta se-māti* in the room of our deceased king.

ماجه *mājoh* greedy, voracious. To devour greedily.

ماچا *māchā* a species of shell-fish.

ماچم *mācham* and مچم *macham* (ENG. through the jargon of CANTON) musters, samples, patterns of goods. *Amba līat daftarnia serta dañgan mācham dagāng-an ītu* I saw his invoice, together with the samples of the goods. *Ubat bedil macham sātu tong* one barrel of gunpowder as a sample. *Akan snāpang pinta tūan brī mārī sa-pūchuk mācham daūlu* with respect to the musquets, be so good as to send hither previously one piece as a sample.

ماچن *māchan*, JAV. a tiger. (Vid. هريمو *harimau*.) *Māchan bāwas* a fierce tiger.

مادو *mādū* bigamy, polygamy; the relationship or relative appellation of two women who are wives of one man; the wives of a man, as distinguished from his principal wife. *Tūan ber-ādap ampat ber-mādu* you, who are four wives of the same man, make your appearance; (prov. song). *Adat per-madū-an* a fine paid for having a second wife (under certain circumstances).

مار *māra* evil, injury, mischief, calamity; danger. *Lepas-lah iya deri-pada satrū ītu dañgan tiāda ber-māra* he was delivered from that enemy without suffering any injury. *Tiāda māra dan bayā-nia* (syn.) they experienced no evil. *Iäng de puliarā-kan allah deri-pada segala māra bāya satrū-nia* whom God preserveth from all evil and mischief of his enemies. *Akan jālan ītu tiāda apa marā-nia* in that road there is no danger whatever.

مارغ *mārang* or مرغ *marang* straw, stubble. *Mārang padi iang tinggal* the remaining stubble of the padi. *Ikan mārang* a species of fish much esteemed as food, and called the leather-fish at Bencoolen.

مارنتغ *mārentang* to express hasty displeasure; to stamp with the foot in passion.

مارند *māranda* and مراند *marānda* a widow; a widower. *Perampūan māranda iang pūnia lāki sūdah māti* a widow woman, her husband being dead.

مارة *mārah* angry, wroth, enraged; anger, wrath. (Vid. امارة *amārah*.) *Maka mārah nūh pada anak-nia* and Noah was wroth with his sons. *Mārah-nia tidak dāpat de tāhan* she could not restrain her wrath.

ماري *mārī* come! hither. *Mārī sīni* come hither. *Mārī kīta pūlang* come, let us go. مريله *marī-lah anak-ku* come my child. *Pergi mārī* going and coming, to and fro'. *Sudah lāma tiāda pūlang mārī pada bēta* for this long time has not returned to us. *Sūruh-lah praū mārī* order a vessel hither. *Brī mārī* send hither.

ماس *māsa* time, season. *Pada māsa ītu* at that time. *Ada ka-pada suātu māsa* it happened

on a time. *Pada māsa īdup* during life time. *Pada māsa īni lāin deri-pada daūlu* at this time it is different from what it was formerly. *Māsa menābur* seed or sowing time. *Māsa pānas dan dingin* the hot and cold seasons. *Ujan pada masā-nia* rain in its season. *Jekalau lunjut atau pendēk masā-nia* if its period be long or short.

ماس *māsa* forsooth, what though, howbeit, supposing it to be, what then, granted, be it so, think you so? *Māsa tūdak de brī-nia būka* would he not, forsooth, allow it to be opened? *Māsa bālih amba pergi* can I go forsooth? *Masā-kan bēta ber-bōhong pada bapā-ku* could I, think you, speak a falsehood to my father? *Masā-kan begītu* be that as it may.

ماسڠ *māsang* the name of a place on the western coast of SUMATRA.

ماسيڠ *māsing* and ماسيڠ *māsing* commonly, usually.

ماسيڠ٢ *māsing-māsing* separately, distinctly, individually, respectively; in succession, one by one. *Māsing-māsing mem-bāwa tarātak-nia* each carried his tent. *Ber-lāri-larī-an māsing-māsing mem-bāwa dirī-nia* running away each took a separate course. *Māsing-māsing pūlang ka-pada rūmah-nia* returned to their respective homes. *Māsing-māsing dālam tampat-nia* in their respective places.

ماسق *māsak* ripe (as fruit); dressed (as victuals). To dress, cook, boil, stew. *Būah pīsang īang māsak* ripe plantains. *Balúm ada māsak būah, manggа īni* these mangoes are not yet ripe. *Pūdī balúm māsak* the *padi* (rice) is not yet ripe. *Kalambak īang māsak* aloes wood of a rich quality. *Iya nen me-masak-kan nāsī kāmī* it was she who cooked our rice for us.

ماسق *māsuk* to enter, go in. *Māsuk rūmah* to enter a house. *Masūk-lah iya ka-dālam astanā-nia* he entered his palace. *De bawā-nia-lah māsuk ka-dālam kotā-nia* he introduced him into his castle. *Māsuk islām* to enter into the true faith, become a mahometan. *Mata-ārī masūk-lah* the sun was setting. *Andak* ماسڠکن *māsuk-kan kapal-nia ītu ka-dālam sūngei Tranggānū* proposes to carry his ship into the river of *Tranggānū*. برماسق مسوکن *ber-māsuk-masūk-an* repeated entrance.

ماسم *māsam* and اسم *āsam* acid, sour, crabbed, harsh, austere. *Me-līat māsam* to look harshly upon. *Māsam mūka* a countenance expressive of displeasure or vexation; chagrin. *Jāngan-lah iya sāngat māsam mukā-nia deri-pada peniā-kit* let him not be much chagrined at his complaint.

ماسِن *māsin* briny, brackish; salted, pickled. *Ayer māsin atau āyer tāwar* salt water or fresh water. *Makān-an īang māsin* salted provisions. *Ayer māta ītu māsin* the tears were salt.

ماڠو *māngū* dismayed, terrified, confounded, stupified, petrified. Dismay, consternation. *Ada īang ter-mangu-māngu sebáb men-dangar swarā-nia* some were dismayed at hearing his voice. *Dāyang sakalī-an ītu-pūn ter-changgang-chānggang dan ter-mangu-māngu* all the damsels were astonished and confounded. *Ter-māngu seperti ōrang īang mābuk* rendered stupid like a person in liquor.

ماک *māki* to abuse. (Vid. ماکي *makī*.)

ماکن *mākan* to eat; to dine; to consume (as fire or rust); to cut, penetrate (as a sharp instrument). *Mākan nāsi* to eat boiled rice. *Tīada iya māu mākan* he will not eat, he refuses nourishment. *Se-telah sudah mākan maka lālu mākan sīrih dan memākei bāu-bau'n* after having dined they all partook of betel and used perfumes. *Abis-lah kāin bajū-nia de mākan ulih āpi* their garments were entirely consumed by the fire. *Kūlit-nia tidak de mākan besī ītu* the steel would not penetrate his skin. *Mākan gāji* to receive wages. مکانن *makān-an* food, victuals.

ماكين *mākin* the more, by so much the more. (Vid. مكين *mikin.*) *Mākin tūah mākin jāhat* the older the more vicious. *Mākin besár anak ītu mākin ellok* the more the child grew, the handsomer it became. *Meleinkan mākin sasat* but goes the more astray. *Sa-rātus mākin sapūluh* ten per cent. interest.

ماكو *mākau* the island and city of Macao in China. *Minta tōlong jūal-kan amas ītu ka-pada kapal mākau* assist me to sell the gold to the Macao (China) ships.

ماكي *mākī* to abuse, call names, rail at. *Menampar ōrang dan memākī binī-nia* to strike a man and call his wife names. *Apā-kah gunā-nia mākī dan nista* what end is answered by abuse and scurrility? *Serāya memandang kāin bājū ōrang muda ītu makī-mākī kāin tūan-nia* observing that the garment worn by the young man resembled (mimicked) that of her mistress.

مال *mālu* ashamed. (Vid. مالو *mālū.*)

مالس *mālás* lazy, indolent, slothful. *Awā mālás* a slothful fellow, lazy body. *Mālás meñgāji* lazy at lesson. *Hei amba īang mālás* O thou lazy servant! *Seperti kena mālás rasā-nia* he seemed to be seized with a lazy fit.

مالغ *mālang* ill-luck; unlucky, unsuccessful, unfortunate. *Ontong īang mālang* ill luck, bad success. *Kāmī mālang sudah ter-būang* we unfortunate fellows are cast out. *Meñgapā-kah tūan meninggal-kan adek mālang chelāka īni* why did you abandon your unfortunate and wretched sister (wife)?

مالغ *mālang* a military officer of a certain rank. *Mālang dan pen-jūrat dan panggāwa* officers of different ranks.

مالغ *mālang* a species of eel.

مالغ *māling* and ماليغ *māling* to steal, pilfer, purloin. *Diya ber-jāga tākut māling* he is on the watch for fear of a theft. *Seperti ōrang andak me-māling* like a person about to commit a theft. *Māsuk-nia deri pintū māling* she entered by a secret door, porte derobée. *Ma. ling-māling* by stealth, privately. *Brī tāu ma-ling-māling* give information privately.

مالكي *malegei* a palace, royal lodge; that part of the palace (*astāna*) which contains the sleeping apartments. *Malegei tūjuh pañgkat* a palace of seven stories. *Būnyi-bunyī-an de-dālam mā-legei* music in the palace. *Isī malegei* the royal attendants. *Sampei-lah baginda ka-dālam kōta astāna ītu maka kambalī-lah tūan putrī ka-malegei-nia sindīri* upon the king's entering the fortifications of the palace, the princess retired to her own apartments. *Pergi-lah iya ka-ma-legei anakanda-nia* he proceeded to the apartment or separate palace of his child.

مالم *mālam* night. *Mālam dan siang* night and day. *Mālam ārī* night time. *Mālam ārī rāya* the night or eve of a festival. *Arī-pūn jāuh mālam* the night was far advanced. *Brāpa mālam* how many nights (for days)? *Ber-mā-lam* to pass the night. *Sa-mālam* yesterday, one night since. سملامن *se-malām-an* by night. *Ber-himpun se-malām-an* to assemble by night.

مالو *mālū* ashamed, abashed; bashful; shame, disgrace. *Meñgapa mālū de tintang dāyang* why are you ashamed at being looked at by a damsel? *Tiadā-lah añg-kau mālū akan allah* art thou not ashamed in the sight of God? *Tunduk mālū* to hold down the head from shame. *Malū-mālū bhāsa rupā-nia* her countenance expressed bashfulness. *Mem-brī mālū* to cast shame or bring reproach upon. *Iya-pūn ber-kāta dañgan tāñgis-nia lāgi-pūn dañgan mālū-nia* he spoke it with grief and shame. *Bāang* or *lepas mālū* to circumcise. كملوٗن *ka-malū-an* shame; pudenda.

ماله *mālah* so that, until, to that degree. *Sāñgat menāñgis mālah būsah dañgan kāin bajū-nia* wept so violently that her garment became wet.

Mālah ābis dangan būluh kening-nia ter-bākar until the hair of their eye-brows were scorched.

مالي *mālī*, HIND. माला a string of flowers, jewels, &c. worn about the neck. *Ber-sunting dan ber-mālī* wearing flowers behind the ears and about the neck. *Ber-mālī intan de kūrang* having a necklace of diamonds.

ماليغ *māling* to steal. (Vid. مالغ *māling*.)

مام *māma* and ماماق *māmak* paternal uncle or aunt; a respectful appellative in addressing a person advanced in years. *Māma perampūan* father's sister. *Anak perampūan* ممانغ *mamā-nia* the daughter of his paternal uncle, his niece. *Meng-āpa tūan menaŋgkap māma tūan kūrna iya īni sudāra āyah tūan* why have you laid hands upon your uncle; for this person is the brother of your father? *Anak māma muhammed* the son of the uncle of Mahomet (Ali, who was his cousin as well as his son-in-law). *Hei mamā-ku marī-lah* come hither my respected friend.

مامر *māmar* bruised; maimed; feeble (as from hurts).

ماءمود *mā-mūda* mother's younger sister. (Vid. ماء *mā*.)

مامور *māmūr* inhabited, populous. (Vid. معمور *màmūr*.)

ماموم *māmūm*, AR. a catechist, one who is instructed by the priest; the laity. *Wājib akan māmūm meng-īkut imām-nia* it is incumbent upon the catechist to repeat after the priest. *Ada sāk imām-kah iya atau māmūm* if there be a doubt whether he is the instructor or the instructed. *Imām-pūn brī salām akan mamūm-nia īang pada fihak kānan dan pada fihak-kirī* the priest salutes his congregation to the right and the left.

ماماه *māmah* to chew. *Māmah dūging* to chew meat. *Māmah biak* to chew the cud.

مان *māna* where, which, what. *De-māna* where, at what place? *Ka-māna* whither? *Deri-māna* whence. *Bagi-māna* how? *Māna-kāla* when, at what time? *Orang māna* which man? *Rāja īang māna ītu* what king is that? *Māna tītah tūan* whatever are my lord's commands. *Amba tōlong akan diya māna se-kwāsa amba* I assisted him as far as it was in my power. *Bāik deri-māna-māna datang-nia* come from where he may. *Se-māna-māna* wherever.

مانس *mānis* sweet; pleasing; delicate. *Mānis seperti sakar ber-champur madū* sweet as sugar mixed with honey. *Kūlit mānis* cinnamon; cassia lignea. *Jārī mānis* the fourth finger. *De ambel-nia chinchin ka-pada jārī mānis* she took a ring from the fourth finger. *Mānis katā-nia* his words were sweetly persuasive. *Mānis lakū-nia* her manner was affable or engaging. *Itam mānis* a delicate brown, brunette. منيسن *manis-an* sweetmeats.

مانُشي *mānusia* or *mānusha*, HIND. मनुष or मानुष man, mankind (as distinguished from other animals and from supernatural beings); human. *Niāwa mānusia* the soul of man or human soul. *Baŋgkei mānusia* the carcases of men, or human carcases. *Tiāda pernah mānusia dātang ka-mārī* never (before) did man approach this place. *Raja-rāja mānusia dan raja-rāja dēwa* kings of men and kings of genii. *Andak-kah tiap-tiap benātang ītu ber-istrī-kan mānusia* is every one of those beasts (rational monkies) to have a mortal to wife? *Sebāb ka-bāniak-an mānusia* on account of the multitude of people. *Ber-ādap ka-pada mānusia* to appear in public.

مانق *mānak* the name of a place on the south-western coast of SUMATRA, Manna.

مانق *mānuk* (Eastern islands) bird; fowl. *Mānuk dēwāta* the bird of paradise, or *būrong sūpan*.

مانكم *mānikam*, HIND. मणिक a ruby; precious stones in general. *Mērah seperti mānikam* red

as a ruby. *Warna tubōh-nia seperti mānikam ĭang kūning* her complexion was that of a topaz. *Mānikam ĭang amat pūtih* a jewel extremely pellucid; of a fine water. *Manikam sa-bīji* one ruby.

ماني٢ *māni-māni* beads.

ماو *māū* and ماهو *māhū* to will, want, desire, wish, chuse, require; intend, have a tendency to. Whether. *Amba tiāda māū* I will not, do not chuse. *Apa māū* what do you want? *Maū-kah atau tīdak-kah* do you chuse or do you not? *Tiāda jūga diya māū dĭam* still she would not cease. *Tiāda māū tīdor* cannot sleep. *Tiāda māū ka-lūar āyer matū-nia* their tears would not flow. *Māū ūjan* it threatens rain. *Diya māū māti* he is going to die. *Māū jantan māū betīna* whether male or female. *Māū ka-pada baik-nia dan māū ka-pada jāhat-nia* whether for good or for bad, whatever may come of it.

ماور *māwur* the rose-tree, rose, rosa. *Ayer māwur* rose-water. *Būnga māwur* or (by an abuse of words) *būnga āyer māwur* the rose or rose-water flower. *Jambū āyer māwur* the rose-water *jambū*, eugenia. *Būnga māwur pūtih* rosa indica.

ماوغ *māwang* fresh-smelling (as a leaf).

ماهل *māhal* dear, high-priced. (Vid. مهل *mahal*.)

مايده *māidah* and *mējah*, Ar. and Port. (mèsa) a table, dining table.

ماي *māya*, Hind. माया visual illusion; shade, phantom, apparition. *Orang mūda bāik pūras seperti māya surga* a youth whose beautiful features gave him the appearance of a heavenly phantom.

مايغ *māyang* the blossom, or peculiar sheath containing the blossom of the coconut, betel-nut, and some other trees of that class.

مايم *māyam* a denomination of money, sixteen of which compose the *bangkal*.

ماين *māin* to play, sport, toy; to game. *Dūduk ber-māin* to sit down and play. *Rūmah māin wāyang* a theatre. *Māin chātūr* and *māin pāsang* to play at chequers or draughts. *Māin sinjāta* to play at weapons, to fence. *Kārna ber-māin-māin* in sport. ڤرميين *per-maīn-an* and ڤميين *pe-maīn-an* a plaything, a game, amusements; fireworks. *Ber-māin pel-bāgei per-maīn-an* to play at different games. *Pagāwei per-maīn-an* apparatus for play (as chessmen).

ماپق *māniak* many. (Vid. باپق *bāniak*.)

متري *matrī* a seal; to seal. *Chinchin matrī* a seal-ring. *Ter-būka deri-pada matrī-nia* opened from its seal; unsealed. *Sudah-lah sūrat ītu maka lālu de matrī-nia* having finished the letter he proceeded to seal it. *Chāp janjī-an ter-matrī atas kartas īni* an impression of the seal of ratification is made upon this paper.

متمات *mata-māta* an officer of state, inspector, supervisor. (Vid. مات *māta*.)

متو *matō* or *matū* a term denoting the degree of fineness of gold. *Amas sa-pūluh matō* gold of ten degrees (twenty-four carats), pure gold. *Mato-lūlū* pearls. *Mato-mānikam* rubies and other precious stones.

متهاري *mata-ārī* the sun, or eye of day. *Mata-ārī nāik* or *terbit* sunrise. *Mata-ārī tūrun* or *māsuk* sunset. *Ka-mata-ārī māti* to the westward. *Ka-mata-ārī īdup* to the eastward. *Amba-mu dātang deri-pada mata-ārī īdup* thy servant is come from the eastward. *Seperti mata-ārī bhāru terbit de tepī lānīgit* like the sun new-risen in the border of the sky. *Chāya mata-ārī memanchar-lah seperti mūka perampūan ĭang bāik paras-nia* the splendour of the sun shone forth like the countenance of a beautiful woman. *Mata-ārī kalam-kabūt-lah rupā-nia* the sun appeared through a thick mist.

متي or متيا *mutia*, Hind. मुक्ता vulg. मुत्ति and متيار *mutiāra* pearl, mother-of-pearl;

pearls. *Kāta ōrang meniellam mutīa jekalau kīta ber-ūlih mutiāra sa-kāla kīta menieḷlam ini* says the diver for pearl (oysters), if I shall obtain any pearls at this diving. *Meniūruh ōrang meniellam mutīa de tepī lāūt ītu maka ter-lālu bāniak ber-ūlih mutīa ada īang seperti telur āyam* ordered persons to dive for pearls near the coast. Many pearls were obtained, some of which were as large as eggs. *Pāyong mutīa de kūrang* umbrellas adorned with pearls. *Pedang ber-ūlu mutiāra* a sword with a mother-of-pearl hilt. *Ujan mutīa de turūn-kan ūlih rāja* showers of pearls were scattered by the king. *Tīga bīji mutiāra* three pearls. *Indong mutīa* mother-of-pearl, the shell which contains the pearls.

مثال *misāl*, Ar. similitude, analogy, example, comparison, figure, simile.

مثقال *miskāl*, Ar. a weight equal to two hundred and eighty-four barley-corns (Gladwin). *Suātu miskāl tīga pūluh anam sāga dan jeka pada kira-kīra timbāng-an boñgkal brat-nia anam kūpang maka jumlch dūa pūluh miskāl ītu jeka de timbang dañgan boñgkal sa-tāil ampat-blas māyam dan jeka de timbang dañgan derham negrī achch maka jadī-lah iya dūlāpan tāil tūjuh mas brat-nia* one *miskal* is equal to 36 of the scarlet pea (abrus), and if estimated by the *bongkal* standard its weight is 6 *kūpang*: the amount of 20 *miskal*, according to the same standard, is 1 *tāil* and 14 *māyam*; and if computed by the *derham* of Achin, its weight will be 8 *tāil* and 7 *mas* or mace.

مجد *mejed*, Ar. glorious, sublime. *Werkat 'l mejed* the sublime epistle مجاهد *mejāhid* a warriour fighting in defence of his religion.

مجر *mujur* good luck; to win at play. *Mālang mujur* hit or miss. *Mujūr-i-lah iya* he was the winner.

مجلس *majlis*, Ar. an assembly, convention; meeting, company. *Mengapā-kah maka añgkau tiūda mem-brī isteādat de-udāp-an majlis raja-rāja kāmi* wherefore didst thou not pay the usual compliments upon appearing before the assembly of our chiefs? *Men-chabūl-i majlis ōrang* talked impertinently to the assembly. *Sakalī-an kāmu īang dālam majlis* all ye who are now in the assembly. *Adat tartīb majlis raja-rāja* the etiquette of courts. *Pañgūlu majlis* the president.

مجلس *majellis*, منجلس *manjellis*, and منجاليس *manjālis* beautiful, elegant, graceful, dignified. *Majellis rupā-nia seperti būlan purnāma* her appearance was beautiful as that of the full moon. *Wejeh īang manjellis* a handsome, dignified countenance. *Binchī-lah iya akan ōrang ītu sebāb kōrang majellis rupā-nia* she hated the man on account of the plainness of his person.

مچه *muchah*, Pers. the hair of the eye-brows or eye-lids. (Vid. ميسي *misī*.)

محبّة *muhabbat*, Ar. love, affection. Loving, affectionate. *Werkat 'l muhabbat* an affectionate epistle.

محرّم *muharram*, Ar. the first month of the mahometan year.

محمّد *muhammed*, Ar. a proper name (signifying laudable). *Nabī muhammed* the prophet Mahomet. *Awal-nia ādam akhīr-nia muhammed* the first of them (the prophets) was Adam, the last of them Mahomet. *Pañgūlu kāmī nabī muhammed dan segala kulawargā-nia dan segala sañbat-nia* our guide, the prophet Mahomet, and all his family, and all his companions.

مخلوق *makhlūk*, Ar. creatures, created beings.

مداغ *madāng* or *muddang* a species of timber.

مدت *mādat* or *muddat* a preparation of opium for smoking by mixing and seething it with tobacco shred fine. The poppy. *Mākan madat* to take or smoke opium.

مدح *madah*, Ar. eulogium, encomium, commendation (especially in verse).

مدرسة *madrasch*, Ar. a college, academy.

مدو *madū*, Hind. मधु honey. *Seperti ṣakar ber-champur madū* like sugar mixed with honey. *Lāūt madū* a sea of honey. *Indong madū* and *sārang madū* the honey-comb. *Madū-madū-an* a swarm of bees, or, the mass of comb and honey as it attaches to the bough of a tree.

مدو *midū* qualmish, crop-sick.

مدة *mudah* and مودة *mūdah* easy, facile, light, trifling; liberal, bountiful, condescending; cheap. *Bechāra iang mūdah* an easy business. *Dan rāyat kīta mudah-lah iya men-chārī makān-an-nia* and it will be an easy matter for my people to find their provisions. *Sopāya mūdah men-chābut sakīn dañgan tañgan kānan* that it may be easy to draw out the knife with the right hand. *Mudah-mudah* easily. مداهن *mudāh-an* ease, facility; liberality. مدهداهن *mudah-mudāh-an* and مودا هن *mūda-mudāh-an* perhaps, possibly. *Mudah-mudāh-an kalau-kālau dāpat pātek karjā-kan seperti tītah tuān-ku* possibly your slave may be able to effect what your highness orders. *Siāpa tāu pe-karjā-an prang īni mudah-mudāh-an* who knows what the effect of this war may possibly be? *Jekalau men-jādī* كمداهن *ka-mudāh-an ka-pada anak kīta* if an opportunity (facility) should present itself to my son. *Jāñgan tuān-ku* ڤرمودة مدهكن *per-mūdah-mudah-kan pe-karjā-an ōrang hīna īni* let not your highness make light of the operations of this mean person.

مذكر *mezker*, Ar. praising, commemorating. مذكور *mezkur* remembered, recited, beforementioned.

مر *murr*, Ar. myrrh.

مراكي *marāgei* a species of bird.

مراند *marānda* or مرند *maranda* a widow or widower. (Vid. ماراند *māranda*.)

مربو *marbau* or *murbau* a hard species of wood, metrosideros amboinensis, R. *Pāpan marbau panjang anam hasta tabal īma jārī* planks of *marbau* six cubits long and five inches thick.

مرتبة *mertabat*, Ar. step, degree, rank; office, employment. *Nāik mertabat-nia deri-pada kīta sakalī-an* raised him a step above us all. *Merendah-kan dirī-nia ka-pada ōrang iang kōrang mertabat deri-pada-nia* to humble himself to the level of those who are his inferiours in rank. *Tūrut mertabat-nia* followed his employment; officiated.

مرتد *murtadd*, Ar. an apostate, renegado; a convert. *Murtadd iyā-lah iang ber-ūbah imān-nia* he is said to be an apostate who changeth his faith.

مرجان *marjān*, Ar. and Pers. red coral, coral beads.

مرچ *morcha*, Hind. मुर्छा to faint away, to swoon. A swoon. *Iya ītu-pān ter-kajut lālu morcha* she was alarmed, and then fainted. *Bārang siāpa memandang rupā-nia nischāya morcha* whoever beheld her was inevitably deprived of his faculties. *Se-kotīka iya sadar-lah deri-pada morchā-nia* as soon as he recovered from his swoon.

مرچو *marchū* and مرچ *marchu* a watch-tower, turret, look-out-house. *Marchu kōta* the watch-tower of a fortress. *Dudūk-lah iya de marchu mālegei* seated herself on the turret of the palace. *Naīk-lah ka-marchu gūnong tiñggi ītu* ascended to the pinnacle of that high mountain.

مرحوم *marhūm*, Ar. the deceased (one who has found mercy); a saint, a holy or venerated person (living or dead). *Ibn marhūm sultān abū-bekr* son of the deceased sultan *Abu-bekr*. *Deri-pada māsa padūka marhūm* from the time of my dear deceased (parent). *Marī-lah tūan amba per-sambah-kan ka-pada padūka marhūm* come, sir, I shall present you to the beloved object of our reverence (his king and father).

مردو *mardū*, Hind. मृदु melodious, sweetly

pearls. *Kāta ōrang meniellam mutīa jekalau kīta ber-ūlih mutiāra sa-kāla kīta menieḷlam ini* says the diver for pearl (oysters), if I shall obtain any pearls at this diving. *Meniūruh ōrang meniellam mutīa de tepī lāūt ītu maka ter-lālu bāniak ber-ūlih mutīa ada īang seperti telur āyam* ordered persons to dive for pearls near the coast. Many pearls were obtained, some of which were as large as eggs. *Pāyong mutīa de kūrang* umbrellas adorned with pearls. *Pedang ber-ūlu mutiāra* a sword with a mother-of-pearl hilt. *Ujan mutīa de turūn-kan ūlih rāja* showers of pearls were scattered by the king. *Tīga bīji mutiāra* three pearls. *Indong mutīa* mother-of-pearl, the shell which contains the pearls.

مثال *misāl*, Ar. similitude, analogy, example, comparison, figure, simile.

مثقال *miskāl*, Ar. a weight equal to two hundred and eighty-four barley-corns (Gladwin). *Suātu miskāl tīga pūluh anam sāga dan jeka pada kira-kīra timbāng-an boñgkal brat-nia anam kūpang maka jumlch dūa pūluh miskāl ītu jeka de timbang dañgan boñgkal sa-tāil ampat-blas māyam dan jeka de timbang dañgan derham negrī achch maka jadī-lah iya dūlāpan tāil tūjuh mas brat-nia* one *miskal* is equal to 36 of the scarlet pea (abrus), and if estimated by the *bongkal* standard its weight is 6 *kūpang*: the amount of 20 *miskal*, according to the same standard, is 1 *tāil* and 14 *māyam*; and if computed by the *derham* of Achin, its weight will be 8 *tāil* and 7 *mas* or mace.

مجد *mejed*, Ar. glorious, sublime. *Werkat 'l mejed* the sublime epistle مجاهد *mejāhid* a warriour fighting in defence of his religion.

مجر *mujur* good luck; to win at play. *Mālang mujur* hit or miss. *Mujūr-i-lah iya* he was the winner.

مجلس *majlis*, Ar. an assembly, convention; meeting, company. *Mengapā-kah maka añgkau tiūda mem-brī isteādat de-udāp-an majlis raja-rāja kāmi* wherefore didst thou not pay the usual compliments upon appearing before the assembly of our chiefs? *Men-chabūl-i majlis ōrang* talked impertinently to the assembly. *Sakalī-an kāmu īang dālam majlis* all ye who are now in the assembly. *Adat tartīb majlis raja-rāja* the etiquette of courts. *Pañgūlu majlis* the president.

مجلس *majellis*, منجلس *manjellis*, and منجاليس *manjālis* beautiful, elegant, graceful, dignified. *Majellis rupā-nia seperti būlan purnāma* her appearance was beautiful as that of the full moon. *Wejeh īang manjellis* a handsome, dignified countenance. *Binchī-lah iya akan ōrang ītu sebāb kōrang majellis rupā-nia* she hated the man on account of the plainness of his person.

مچه *muchah*, Pers. the hair of the eye-brows or eye-lids. (Vid. ميسي *misī*.)

محبّة *muhabbat*, Ar. love, affection. Loving, affectionate. *Werkat 'l muhabbat* an affectionate epistle.

محرّم *muharram*, Ar. the first month of the mahometan year.

محمّد *muhammed*, Ar. a proper name (signifying laudable). *Nabī muhammed* the prophet Mahomet. *Awal-nia ādam akhīr-nia muhammed* the first of them (the prophets) was Adam, the last of them Mahomet. *Pañgūlu kāmī nabī muhammed dan segala kulawargā-nia dan segala sañbat-nia* our guide, the prophet Mahomet, and all his family, and all his companions.

مخلوق *makhlūk*, Ar. creatures, created beings.

مداغ *madāng* or *muddang* a species of timber.

مدت *mādat* or *muddat* a preparation of opium for smoking by mixing and seething it with tobacco shred fine. The poppy. *Mākan madat* to take or smoke opium.

مدح *madah*, Ar. eulogium, encomium, commendation (especially in verse).

sounding. *Swāra iang mardū* a melodious voice. *Ter-lālu mardū bunyī-nia* the sound of it was extremely sweet.

مردهيق and مرديق *mardīka*, JAV. free, freed from slavery, manumitted. *Orang mardīka* a freed man, a manumitted slave, libertus, libertinus. *Samoā-nia kāwan-kawān-nia de lepas-kan-nia mardīka* he has liberated all his domestics. *Sāya atau mardīka* a slave or a freed man. *Iāng me-mardikā-kan atau iang de mardikā-kan* he who bestows freedom, or he who is made free. *Bri ūlih-mu akan dāku argā-mu maka mardikā-lah añgkau* do thou pay to me thy value, before I (consent to) make thee free.

مرسيك *marsīk* shrill, squeaking; effeminate (as the voice.) *Swarā-nia marsīk* their voices were high and shrill.

مرڠ *marang* straw, stubble. (Vid. مارڠ *mārang*.)

مرڠكق *merañgkok* to move on four or more feet; to creep; to crawl about (as children on all fours). *Benātang iang merañgkok dan iang men-jūlor* animals which move on their feet or on their bellies (as snakes and worms).

مرڠكو *merañggau* to remain (a married woman) as a pledge for a debt in the house of a creditor. *Perampūan ōrang iang dūduk merañggau ūtang* the man's wife who remained as a pledge for the debt.

مرڤات and مرڤاتي *merapātī* the pigeon, columba, also named *būrong dārah*.

مرڤالم *marapālam* the mango fruit. (Vid. ممڤلم *mampalam*.)

مرڤويين *marapūyan* a species of timber of a hard texture.

مرق *marak* or *murrak* the pea-fowl or peacock, pavo. *Marak jantan dan marak betīna* the peacock and pea-hen. *Ber-kanching marak me-lāyang* having clasps in the form of a flying peacock. *Seperti marak meng-igal rupā-nia* its appearance was that of a peacock strutting with its tail expanded. *Būñga marak* a splendid flower, called also *buñga chīna* and *trang dunyā*; poinciana pulcherrima, L.

مرقسي *me-raksī* to perfume. *Me-raksī tūboh* to perfume the body. *Me-raksī astāna* to perfume the palace. *Lālu de mākan sīrih* درقسي *de raksī*.

مرک *morka* angry, wroth. Anger, wrath, indignation (of a superiour). *Sāñgat morka-lah iya akan kita* he was extremely wroth with us. *Dan jekalau tuān-ku morka semāja pātek per-sambah-kan jūga* and though your highness should be angry, yet shall I still proceed to tell you. *Tākut de morka-ī ūlih permei-sūri* afraid of incurring the resentment of the queen.

مركولي *marakūlī* a species of timber.

مرڬ *morga* or مرڬ ستوا *morga-satwā*, HIND. मृग wild animals, wild beasts, game, feræ. *Se-telah dini-ārī āyam-pūn ber-kūkū dan segala morga-satwā-pūn balūm men-chūri makān-an-nia* when the day had just broke, and the cocks crew, and the animals of the forest had not yet gone in search of their food. *Segala morga-satwā iang me-lāyang de adara* all kinds of game, or wild fowl, that fly in the air. *Segala banātang dan morga-satwā* all the beasts and birds.

مروڠكي *marūñggei* a tree the roots of which have the pungent flavour of horse-radish; also named *kelōr*; guilandina moringa, L. hyperanthera moringa, Willd.

مريت تنو *marīt-tanau* the country named in our maps, Martavan.

مريد *murīd*, AR. a disciple, follower; scholar. *Murīd-nia ber-rāmi-rāmi* he has a multitude of disciples.

مريك *marīka* people, persons. An armour-bearer, esquire. مريكيت *marik'ītu* those persons, they. *Marik'ītu kambalī-lah ka-pada tampat-nia* they returned to their abodes. *Sa-*

kali-an marīka the whole body of people. *Membrī sālām ka-pada marīka* to salute the congregation.

مريم *mariam* a great gun, cannon. Mary, the Virgin Mary. *Mariam besár kechil iang de-ātas kōta ītu de pāsang ōrang-lah dan seperti ūjan būah pelurū-nia* the guns, great and small, mounted on the ramparts, were fired, and the bullets fell as thick as rain. *Mariam pendek ītu tiāda-lah per-kanan ūlih ōrang malāyū* those short guns (carronades) are not to the liking of the Malays. *Sama-sāma kāmi mariam-kan kadārat* we jointly cannonaded the shore.

مريو *mariau* a mine. (Vid. تمبغ *tambang*.)

مزمور *mazmūr*, Ar. a psalm, canticle. (Vid. زبور *zabūr*).

مس *mas* gold; a denomination of money called a mace, and also a weight, of which sixteen make a tīal. (Vid. امس *amas*).

مسار *musāra* ration, allowance (as of corn for cattle); provender.

مستر *mister*, Engl. Mr.

مستعد *mustàidd* and مستعيد *mustàyid*, Ar. ready, prepared, set in order.

مستولي *mastūlī* a very coarse kind of cotton cloth. *Jūal sūtra bilī mastūlī* to sell silk and buy sacking. (Prov.)

مسجد *mesējid* or *mesjid*, Ar. a mosque, mahometan temple. *Mesējid allāh* the temple of God.

مسرة *mesrat* and مسرا *mesrā*, Ar. chearfulness, gladness, joy, pleasure; love. Chearful, joyous, sportive. *Miñgkin ber-tambah-tambah kāsih mesrā-nia* the more abundant was his happiness. *Ter-lālu kāsih dan mesrā* extremely fond and pleased.

مسطر *mistar*, Ar. a rule for drawing straight lines.

مسكي *maskī*, Port. (mas que) although, what though, however, notwithstanding; no matter. *Maskī tūan gūsar amba bilang jūga* although you should be angry, yet will I tell it. *Maskī lalī dātang sūrat* notwithstanding the arrival of a letter. *Kālo tiada būlih bāniak maskī se-dīkit amba māu jūga* if you cannot afford much, I shall however be glad of a little.

مسكين *meskīn*, Ar. poor, needy. *Orang meskīn* a person in indigent circumstances. *Kāta meskīn jāñgan kau mālu* do not thou be ashamed of the word poor. *Sohbat-ku meskīn dan kāya* my friends, poor and rich! *Iāng menōlong-ī segala fakīr dan meskīn iang ka-sakīt-an pada jalān-ī* who giveth relief to the poor and needy falling sick on their journey.

مسلم *moslam* or *muslam*, Ar. belonging to the true faith; a true believer, mussulman.

مسوح *mesūh*, Ar. salve, unguent.

مسول *mesūl* an island near New Guinea.

مسي *misī* crisp, friable (as dry leaves).

مسيح *mesīha*, Ar. the Messiah, Christ, the anointed.

مسيغ *misiyang* a species of rush used in the manufacture of mats.

مسيو *mesiyū* and اوبت مسيو *ūbat mesiyū* gunpowder. *Mesiyū mantah* saltpetre.

مشاورة *mushāwarat* or *musāwarat*, Ar. counsel, consultation, deliberation, conference. To consult, deliberate; resolve in council. *Se-tclah pūtus musāwarat ītu* as soon as the deliberation was at an end. *Dudūk-lah iya de balērong sarāya musāwarat dañgan segala mantrī-mantrī iang tūah* he sat down in the audience-room and entered into consultation with all the statesmen advanced in years.

مشرق *mashrak*, Ar. the east. *Dīam-nia de mashrak arah mata-ārī īdup* their residence is in the east, towards the rising sun.

مشغل *mesghul* and مشغول *mesghūl*, Ar. troubled,

uneasy, anxious, chagrined; busied, diligent. Uneasiness, anxiety. *Ber-diam dirī-nia seperti lāku ōrang iang mesghul* he remained silent, like a person in trouble. *Mesghul dan dukachita atī-nia* his mind was troubled and sad. *Mem-brī mesghul* to occasion uneasiness.

مشكل *mushkil*, Ar. difficult, intricate; ambiguous, obscure, doubtful. *Suāl iang mushkil* difficult questions. *Pe-karjā-an iang mushkil* a troublesome affair, business attended with risk. *Khabar iang mushkil* ambiguous report, obscure or doubtful intelligence.

مشهور *mashūr*, Ar. celebrated, famous, notorious; published, divulged. *Ter-lalū-lah mashūr namā-nia* his name was much celebrated. *Sopāya ter-mashūr-lah nāma tuān-ku* that your highness's name may be rendered famous. *Jeka mashūr nakal-nia* if his bad character be notorious. *Maka mashūr-lah de-dālam negrī* now it was publicly spoken of in the city. *Mashūrkan kitāb* to publish or give publicity to a book.

مصحف *moshaf*, Ar. a book, the *korān*, writing, inscription. *Jekalau ada moshaf itu dālam tafsīr atau ter-sūrat pada dīnar* if the writing is in a paraphrase of the *korān*, or inscribed upon a coin.

مصر *misir*, Ar. Egypt, Cairo. *Tānah misir* the land of Egypt. *Pada sema'tangah jālan antāra negrī rūm dan negrī misir* midway between Constantinople and Egypt or Cairo. مصير *misīr* Egyptian.

مصلحت *maslahat*, Ar. stratagem; subtilty, craft. *Bāniak maslahat-nia rakshāsa itu* those demons are full of wiles.

مضرة *medlerat*, Ar. detriment, injury, damage, mischief; offence. *Men-jadī-lah medlerat akhirnia meniasal-pūn tiadā-lah ber-gūna lāgi* mischief will happen in the end, and repentance be of no avail. *Jāngan apā-lah adenda menigarjā-kan pe-karjā-an iang mem-brī medlerat dan mem-brī kiji nāma kīla* do not I beseech thee my (younger) brother, commit an action that may produce mischief and bring our name into disgrace.

مطلق *mutalak*, Ar. absolute; general. *Wakīl mutalak* a plenipotentiary, an agent possessing full powers.

معاف *māāf*, Ar. absolved, pardoned, spared, exempt; excuseable, venial. Favour, pardon, forgiveness, absolution. *Dōsa kakanda minta de māāf-kan* pray excuse the offence of a brother. *Tiāda de māāf-kan akan babal-nia* his ignorance is not to be pardoned. *Memōhon māāf* to entreat forgiveness. *Sūrat māāf* an acquittance, written discharge.

معلم *mālim* and معاليم *muālīm*, Ar. a pilot, a mate of a vessel; a master, leader, conductor, guide; a tutor, preceptor. Tutelage, guidance. *Mālim kapal iang gadāng* the principal pilot, or chief mate of a ship. *De sarah-kan anak-nia ka-pada mālim* committed their child to the care of a tutor. *Kārna perampūan ada de-dālam muālīm laki-nia* for the woman is under the guidance of her husband.

معلوم *mālūm*, Ar. known, understood; clear, evident, certain; notorious, remarkable. *Mālūm jūa kiřē-nia ūlih tūan akan hāl amba ber-kīrim sūrat īni* be it known, I pray thee sir, the purpose for which I send this letter. *Ilmu mālūm* clear knowledge. *Dosā-nia balūm mālūm* his guilt is not yet evident. *Brī mālūm* to acquaint, signify, advise.

معلي *mualla*, Ar. elevated, eminent, sublime.

معمور *māmūr*, Ar. inhabited, populous, cultivated; abundant. *Sopāya jādi māmūr segala negrī* that all the towns may increase in population; that the country may flourish. *Iāng de brī allah lampoh dan māmūr* to whom may God give abundantly.

معني *māna* or *mānī* and معنا *mānā*, Ar. meaning, signification, sense. *Antāra dūa māna* between

two meanings; ambiguous. *Jāngan kirā-nia meng-ambel akan māna iang ka-jahāt-an* do not, I pray thee, take it in an ill sense. *Māna iang ter-būka* an open, clear sense.

مغرب *maghrab*, Ar. the west, western region; Africa; Barbary. *Deri maghrab dātang ka-mashrak* from the west unto the east. *Ka-liāt-an-lah àlāmat de fīhak maghrab* a sign appeared in the western quarter. *Sambāyang maghrab* vespers.

مغلوب *maghlūb*, Ar. conquered, overcome. *Maghlūb-lah rupā-nia tiadā-lah ghālib lāgi* they appeared to be subdued, and no longer as conquerors.

مغ *meng* an inseparable particle prefixed to verbs in the transitive form. (Vid. من *men*.)

مغابت *mengābat* to tie. (Vid. كبت *kabat*.)

مغات *meñgāta* to address; to express; to acquaint. (Vid. كات *kāta*.)

مغاتف *meñgātup* to close. (Vid. كاتف *kātup*.)

مغاج *meng-āji* to read the *korān* with the proper tone and emphasis, to read or recite prayers and religious exercises; to go to school. (Vid. اجي *aji*). *Orang iang tāu meng-āji* one who is skilled in repeating the Mahometan formularies, an adept, a scholar. *Anak-nia tāu meng-āji korān* his children have been taught to repeat or recite the *korān*. *Se-telah sudah tammat iya meng-āji de sūruh bel-ājar meniūrat* when he had completed his religious exercises directions were given for his learning to write. ڤڠجين *peng-aji-an* a lesson, practice in religious recitation.

مغارت *meñgārut* to wrinkle. (Vid. كارت *kārut*.)

مغارغ *meñgārang* to compose. (Vid. كارغ *kārang*.) *Meñgārang sunting* to compose a chaplet, to arrange flowers artificially for the hair. *Meñgārang kitāb* to compose a book.

مغارم *meñgāram* and مغرم *meñgaram* to destroy. (Vid. كارم *kāram* and كرم *karam*.)

مغاسه *meñgāsih* to favour. (Vid. كاسه *kāsih*.)

مغاغ *meñgāñga* to cause to gape. (Vid. غاغ *ñgāñga*.)

مغاڤ *meñgāpa* why, wherefore. Cause, motive. (Vid. اڤ *apa* and غاڤ *ngāpa*.) *Meñgāpa kāmu tākut* why art thou afraid? *Meñgāpa maka añgkau tiāda mengatā-kan diri-mu* wherefore is it that you did not announce yourself? *Tiāda meñgāpa, tiāda ñgāpa*, or *tiāda akan meñgapā-nia* it mattereth not, does not signify, is of no moment.

مغالر *meñgālir* to flow. (Vid. هالر *hālir* and غالر *ñgālir*.)

مغالغ *meñgālang* to place upon chocks. (Vid. كالغ *kālang*.)

مغالو *meñgālū* to meet in token of welcome, to salute (a guest) approaching, to invite. *Sudāra-ku sakali-an pergi meñgālu-alū-kan rāja itu* my brethren all, go and welcome the prince. *Iya ka-lūar meñgalū-kan indra mahādēwa* they went forth and saluted *Indra Mahādēwa*. *Meng-ālu-alū-kan segala ulubālang-nia* to summon all his officers.

مغالوه *meñgālōh* to sigh. (Vid. مغلهٗ *meñgaloh* and كلهٗ *kaloh*.)

مغامق *meng-āmuk* to fight furiously; to murder indiscriminately. (Vid. امق *amuk*).

مغاول *meñgāwal* to guard, watch. (Vid. كاول *kāwal*.)

مغاون *mengāwan* to accompany. (Vid. كاون *kāwan*.)

مغاوين *meñgawīn* to wed, give in marriage. (Vid. كاوين *kāwin*.)

مغايل *meñgāil* to angle. (Vid. كايل *kāil*.)

مڠايوه *meñgāyūh* to row; to cruise. (Vid. كايوه *kāyūh*.)

مڠتر *meñgatar* to intimidate. (Vid. كتر *katar*.)

مڠتم *meñgatam* to reap. (Vid. كتم *katam*.)

مڠتهوي *meñgataū-i* to know. (Vid. تاه *tāu* and كتهوي *ka-taū-i*.)

مڠجت *meñgajut* and مڠجوت *meñgajūt* to startle. (Vid. كجت *kajut*).

مڠراسي *meñgarūs-i* to render hard. (Vid. كرس *kras*.)

مڠرت *meñgarút* or *meñg'rat* to cut off. (Vid. كرت *krat*.)

مڠرتي *meng-arti* and مڠرتي *meng-artī* to understand, comprehend. (Vid. ارتي *arti*.)

مڠرج *meñgarja* to work, execute. (Vid. كرج *karja*.)

مڠرڠ *meng'ring* to dry. (Vid. كرڠ *kring*.)

مڠرق *meñgarák* to move. (Vid. كرق *garák*).

مڠرلڠ *meñgarling* to look at indirectly. (Vid. كرلڠ *karling*.)

مڠرم *meñgaram* to destroy. (Vid. كرم *karam* and كارم *kāram*.)

مڠرم *meñgaram* to sit on eggs, to brood; to hatch.

مڠرني *meñgaruniya* to gratify, bestow bounty upon. (Vid. كرني *karuniya*.)

مڠروبڠ *meñgarūbong* to encompass. (Vid. كروبڠ *karūbong*.)

مڠروڠ *meñgarōng* to snarl, growl. (Vid. ڠروڠ *ñgarōng*.)

مڠرومن *meñgarūmun* to collect. (Vid. كرومن *karūmun*.)

مڠروه *meñgarūh* to snore. (Vid. كروه *garūh*.)

مڠره *meñgaráh* to assemble, call together. (Vid. كره *karáh*.)

مڠسيان *meñgasiān* and مڠسياني *meñgasiān-i* to pity. Compassionate. (Vid. كسيهن *kasīh-an*.) *Iāng amat meñgasiān ambā-nia* who exceedingly compassionates his servants.

مڠڤال *meñgapāla* to head; to drive, conduct. (Vid. كڤال *kapāla*.) *De pānah-nia ōrang iang meñgapalā-kan ratā-nia* shot with an arrow the driver of his chariot.

مڠڤڠ *meñgapong* and مڠڤوڠ *meñgapōng* to surround, besiege. (Vid. كڤڠ *kapong*.)

مڠكت *mañgkat* deceased, defunct. *Rāja kāmi sudah mañgkat* our king is deceased. *Pada tāun itu mañgkat-lah sultān* in that year the sultan died. *Padūka ayanda iang mañgkat* our late dear royal father.

مڠكر *mañgkur* and مڠكور *mañgkūr* a palanquin, litter. *Putrī ka-ampat itu-pūn naīk-lah ka-ātas mañgkur sa-būah s'orang* the four princesses ascended their respective palanquins. *Mañgkur usōng-an dan rāta dan pedātī* litters, chariots, and carts. *Mañgkur gājah* elephant-litters. مڠكوركن *mañgkūr-kan* to carry in a litter.

مڠكسر *mañgkasar* the kingdom of Macassar on the south-western coast of Celebes.

مڠكق *mañgkok* a cup; porcelain.

مڠكل *mañgkal* half ripe, green; fresh gathered. *Būah mañgkal* half ripe fruit. *Ber-būka puāsa dañgan tīga bŏji khorma iang mañgkal atau tīga iang kring* to break the fast (after Lent) with three fresh, or with three dried dates.

مڠكو بومي *mañgkō būmi* or مڠكبوم *mañgko-būmi* and ڤمڠكو *pa-mañgkō* first councellor or minister of state, vizir; an assessor or coadjutor to the monarch. *Pañggil-kan aku ferdāna mantrī*

mañgkō būmi call to me my first minister, the vizir.

مڠكودو *mañgkūdū* and بڠكودو *bañgkūdū* a species of tree; morinda citrifolia; in the cultivation of pepper on the coast of the Malayan peninsula and in *Pūlo Pinang* this tree chiefly is employed as a support to the vines: the root of the morinda umbellata is used as a dye-stuff in SUMATRA.

مڠكور *mañgkūr* a palanquin, litter. (Vid. مڠكر *mañgkur.*)

مڠكين *miñgkīn* the more. (Vid. مكين *mikīn.*)

مڠڬا *mañggā* the mango fruit, mangifera, L. of which the varieties are numerous. (Vid. ممڤلم *mampalam.*)

مڠڬيست *mañggista* and مڠڬيس *mañggis* the mangustin, garcinia mangostana, L. a delicate and exquisite fruit peculiar to the Malayan countries. (Vid. Hist. of SUMATRA.)

مڠڬو *miñggo*, PORT. (domingo) Sunday; a week. *Arī miñggo* dies dominicus, Sunday. *Tīga miñggo* three weeks.

مڠڬيس *mañggis* the mangustin fruit. (Vid. مڠڬيست *mañgista.*)

مڠلسي *meñgalessei* to adjust. (Vid. سلسي *selessei.*)

مڠلور *meñgalūar* to take away; to bring out. (Vid. كلور *ka-lūar.*)

مڠلوڤس *meñgalūpas* to peel. (Vid. كلوڤس *ka-lūpas.*)

مڠله *meñgaloh* to sigh; to groan. (Vid. كله *kaloh.*) *Meñgaloh meng-ūchap sampei sīang* sighed and ejaculated until it was day-light. ڤڠلوهن *peñgalūh-an* sighings, groans.

مڠلي *meñgalī* to gaze at, to look with earnestness. *Samoā-nia meñgalī serta tertāwa* all of them gazed and laughed. *Meñgalī ka-pada mūka anak-nia* gazed on the countenance of her child. *Meñgalī ka-kirī kānan* to look to the left and right.

مڠليليڠ *meñgolīling* to encompass, make the circuit of. (Vid. كليليڠ *kolīling.*)

مڠمبار *meñgombāra* to wander. (Vid. كمبار *kombāra.*)

مڠمبال *meñgombāla* to tend cattle. (Vid. ڬمبال *gombāla.*)

مڠمبال *meñgambāli* to restore. (Vid. كمبال *kambāli.*)

مڠمبڠ *meñgambang* to spread, expand. (Vid. كمبڠ *kambang.*)

مڠمبل *meng-ambel* to take. (Vid. امبل *ambel.*)

مڠمدين *meñgamadīan* to postpone; to follow. (Vid. كمدين *kamadīan.*)

مڠمڤڠ *meñgampong* to collect. (Vid. كمڤڠ *kampong.*)

مڠمڤل *meñgumpul* to collect. (Vid. كمڤل *kumpul.*)

مڠن *meñgena* to hit; to apply. (Vid. كن *kena.*)

مڠنتس *meñgintas* to nip off. (Vid. ڬنتس *gintas.*)

مڠڬنتڠ *meñgunting* and مڠڬنتڠ *meng-gunting* to cut with scissars or shears. (Vid. ڬنتڠ *gunting.*)

مڠنجڠ *meñgunjong* and مڠنجوڠ *mengunjōng* to visit. (Vid. كنجڠ *kunjong.*)

مڠنچيڠ *meñganching* to button. (Vid. كنچڠ *kanching.*)

مڠنچڠ *meñgunchang* to shake. (Vid. كنچڠ *kunchang* and ڬنچڠ *gunchang.*)

مڠندار *meñgandāra* to ride. (Vid. كندار *kandāra.*)

مڠندڠ *meñgandang* to pen, fold. (Vid. كندڠ *kandang.*)

مڠيڠيڠ *meñginding* and مڠكيڠيڠ *meng-ginding* to act the parasite, live idly at the expence of another.

مڠندم *meng-andam* to adjust. (Vid. اندم *andam*.)

مڠندوڠ *meñgandŏng* and مڠندڠ *meñgandong* to put into a bag, to pouch; to teem. (Vid. كندوڠ *kandŏng*.)

مڠنڠ *meñganang* to recollect, reflect upon. (Vid. كنڠ *kanang*.)

مڠنڤ *meñganap* and مڠكنڤ *meng-ganap* to complete. (Vid. كنڤ *ganap*.)

مڠنل *meñganal* to recognise, distinguish. (Vid. كنل *kanal*.)

مڠنيڠ *meñgenniang* to satiate. (Vid. كنيڠ *kenniang*.)

مڠوبت *meng-ūbat* to physick. (Vid. اوبت *ūbat*.)

مڠوتق *meñgūtok* to curse. (Vid. كوتق *kūtok*.)

مڠوجت *meñgūjut* to strangle. (Vid. كوجت *kūjut*.)

مڠوچڤ *meñgūchup* to kiss. (Vid. كوچڤ *kūchop*.)

مڠودڠ *meñgūdong* to cut off. (Vid. كودڠ *kūdong*.)

مڠورس *meñgūrus* to render lean. (Vid. كورس *kūrus*.)

مڠورڠ *meñgōrang* to diminish; to be deficient. (Vid. كورڠ *kōrang*.)

مڠورڠ *meñgūrong* to confine, shut up. (Vid. كورڠ *kūrong*.)

مڠورق *meng-ūrak* to air. (Vid. اورق *ūrak*.)

مڠوست *meñgūsut* to entangle. (Vid. كوست *kūsut*.)

مڠوڤس *meñgūpas* to peel. (Vid. كوڤس *kūpas*.)

مڠولم *meñgūlum* to mumble. (Vid. كولم *kūlum*.)

مڠونس *meng-ūnus* to unsheath. (Vid. هونس *ūnus*.)

مڠويڠ *meñgōyang* and مڠكويڠ *meng-gōyang* to shake. (Vid. كويڠ *gōyang*.)

مڠيبس *meñgibas* to shake (the limbs). (Vid. كيبس *kibas*.)

مڠيتر *meñgitar* to turn round. (Vid. كيتر *kitar*.) *Meñgitar-itar ūlu pedang-nia* to turn round the hilt of his sword.

مڠيچو *meñgichū* to defraud. (Vid. كيچو *kichū*.)

مڠيدڠ *meñgidong* to sing soothing or lulling songs. (Vid. كيدڠ *kidong*.)

مڠير *meñgira* to consider. (Vid. كير *kira*.)

مڠيريڠ *meñgiring* to follow, be dependant upon. A particular state of dependance in which an insolvent debtor is placed by the laws of Sumatra. (Vid. اييڠ *iring*.)

مڠيريم *meñgirim* to send. (Vid. كيريم *kirim*.)

مڠيري *meñgirei* to winnow. (Vid. كيري *kirei*.)

مڠيسر *meñgisar* to turn. (Vid. كيسر *kisar*.)

مڠيڤس *meñgipas* to fan. (Vid. كيڤس *kipas*.)

مڠيكل *meñgikil* to gnaw. (Vid. كيكل *kikil*.)

مڠيكل *meñgigal* to strut or walk with the tail expanded (as a peacock). *Seperti marak meñgigal rupā-nia ōrang menāri itu* that person's dancing resembles the (elegant) strut of a peacock. *Ada iang ber-būat siñga terbang ada iang ber-būat marak meñgigal* some (of the artists) constructed winged lions, and others, peacocks with expanded tails.

مفوه *mufawih*, Ar. loquacious.

مقام *makām*, Ar. an appointed chief, resident, provincial governour. *Rāja iang ber-makām de lāñgat* the *rāja* who governs (under the authority of Achin) at *Lañgat*.

مقدس *mukaddas*, Ar. sanctified, holy, conse-

crated. *Beit al-mukaddas* the holy temple, Jerusalem.

مقصود *maksūd*, Ar. intention, design, proposition, wish, desire. *Apā-kah maksūd utūs-an dātang īni* what is the design or object of this your embassy? *Segala dāyang-dāyang taū-lah maksūd tūan-hia* all the damsels knew the intention or wishes of their mistress.

مک *maka* whereas, now, and (expletively at the commencement of a sentence); before, ere that, for or in order that, when. *Maka āri-pūn mālam-lah maka rāja ber-angkat-lah ka-mā-legei* now it was night when (or ere) the king repaired to the palace. *Maka kāta būrong rāja-wālī menggapā-kah maka kāmu hīru-bīru de-sīni* and says the eagle wherefore is it that you make an uproar here? *Balúm kring sūātu anggutā-nia maka de basāh-nia lāin* one of his limbs is not suffered to dry before he wets another. *Jekalau tūan pūnia suka maka barāni sāya māsuk* it must be your wish ere I presume to enter. *Orang māna īni maka dāpat sampei ka-gūnong īni* what is this man that he should be able to ascend this mountain? *Maka de perulih-nia* in order that he may obtain it.

مكانن *makān-an* food, victuals. (Vid. ماكن *mākan.*)

مكت *makuta*, Hind. मकुट and मुकुट a crown, diadem, royal ornament for the head. *Memākei makuta īang amat ber-chāya seperti bintang* wore a crown glittering as the stars. *Menīarah-kan makuta dan ālat sinjāta dan perkākas ka-rajā-an negrī-nia* to surrender his crown, his arms, and the royal insignia of his kingdom. *Pada tīga kapalā-nia de kenā-kan-nia makuta* upon each of his three heads he placed a crown. *Makuta segala raja-rāja* the crown of all kings (the title of a celebrated book in the Malayan language).

مكتب *maktab*, Ar. a writing school.

مكرمة *makramat*, Ar. honour, glory, dignity. Honoured; august. *Warkat makramat* honoured letter; august epistle.

مكروه *makrūh*, Ar. to be avoided, improper to be done. *Fasal īang menggatā-kan segala īang makrūh dālam sambāyang* chapter explaining whatever is to be avoided during prayer.

مكمل *mukmul* and مل ٢ *mul-mul* a sort of muslin.

مكوجر *mak'ūjar* for مک اوجر *maka ūjar* and he said. (Vid. اوجر *ūjar.*)

مكة *mekkah*, Ar. the city of Mecca in Arabia.

مكين *mikīn* and مغكين *minggkīn* the more, by so much the more. *Maka mikīn rawan-lah āti segala perampūan* and the more (on that account) were the hearts of all the women delighted. *Mikīn kāya mikīn jumāwa* the richer the more arrogant. *Minggkin de kenang ber-tambah duka* the more I reflected, the more my grief was augmented.

مل ٢ *mul-mul* a sort of muslin.

ملاتي *malāti*, Hind. मालती a small, sweet-scented flower much used as a female ornament, for which purpose a number are usually combined; nyctanthes sambac, L. *Malāti tunkin* pergularia odoratissima, called at Madras the west coast (Sumatran) creeper, but at Bencoolen this name is given to the ipomœa quamoclit.

ملاک *malāka* the city of Malacca, long the principal seat of the Malayan government and a place of considerable trade; the Portuguese made themselves masters of it in 1511, sustained many sieges undertaken by the kings of *Jōhor* and *Achin*, and were expelled from it by the Hollanders in 1641. *Būah malāka* a species of myrabolanum, phyllanthus emblica, R. nellicamaram, Hort. Malab. (from which fruit abounding on the spot, the city is reported to have acquired its name).

ملايكة *malāikat*, Ar. angels; an angel; (in this,

as in many other instances, the Arabic plural is used by the Malays to express the singular number). *Malāikat ada īang menōlong kīta* there is an angel who will assist us. *Malāikat-kah iya īni me-rupā-kan dirī-nia seperti k'anak-anak* are these angels who have assumed the appearance of children.

ملايو *malāyū* or *malāyo* Malayan. *Orang malāyū* a Malay. *Tānah malāyū* the country of the Malays. *Bhāsa malāyū* the Malayan language. *Bāniak anak malāyū dīam ber-dāgang de pūlau ītu* many Malays reside on that island for the purpose of trade. *Maka tiñggal-lah kīta ōrang malāyū de-dālam riyū* but we Malays (people of *Jōhor*) remained in Rhio.

ملتس *maltus* a disorder in the feet.

ملر *malur* a species of flower. (Vid. ملور *malūr*.)

ملك *malak*, Ar. an angel. (Vid. ملايكة *melāikat*.) *Malak al maut* the angel of death, *Azrāīl*.

ملك *malik*, Ar. a king.

ملنتغ *me-lintang* to place transversely; to thwart. (Vid. لنتغ *lintang*.)

ملور *malūr* Arabian jasmine, nyctanthes. (Vid. ملاتي *malātī*.) *Būñga malūr sūsun* nyctanthes acuminata. *Būñga* يسمين *yasmīn dan būñga malūr* different species of Arabian jasmine.

ملوك *malūka* the Molucca islands. A place in the island of Ceram, (Valentyn).

مليا and ملي *mulīā* glorious, magnificent, splendid, honourable. *Bundar īang mulīā* a magnificent city. *Pekāin īang mulīā* splendid garments. *Añggūta īang mulīā iya-ītu āti* the honourable member (organ) of the body, that is, the heart. مهمليا *maha-mulīā* eminently magnificent, sublime. *Dulī īang maha-mulīā* the sublime throne. كمليان *ka-mulī-ān* glory, magnificence, grandeur; honours, compliments. *De per-mulī-ān-nia dañgan sa-ribu ka-mulī-ān* did honour to him by a thousand marks of respect.

مليل *malēla* or *malella* steel. *Besī malella* steel.

ملينكن *meleinkan* but, excepting, only, but only, else, otherwise, at least, however, unless; that, to the end that, so as, to wit, whereas, be it, let; (it is often redundant). *Būkan dañgan se-ka-andak amba meleinkan dañgan ka-andak allah jūga* it is not as I wish, but according to the will of God alone. *S'ōrang-pūn tiāda dātang ampīr diya meleinkan lārī jūga deri-padā-nia* not a man approaches him but also flies from him. *Melcinkan matī-nia ītu dañgan sūtu hukum allah* unless he die by the visitation of God. *Meleinkan meñgūdu iya ka-pada sultān* that he may complain, or let him complain to the sultan. *Tantāng-an hāl ītu meleinkan amba sudah bīlang dālam sūrat daūlu meleinkan tūan tīdak meñgarti bechāra amba meleinkan ambā-pūn tīdak pūla meñgarti bechāra tūan* respecting that matter, as I told you in my former letter, that whereas you did not comprehend my meaning, neither did I comprehend yours.

مم *mem* an inseparable particle prefixed to the transitive verb. (Vid. من *men*.)

مماتق *memātok* to bite as a snake. (Vid. ماتق *pātok*.)

مماته *mem[illegible]tah* to break. (Vid. ماته *pātah*.)

مماچ *memācha* and ممباچ *mem-bācha* to read. (Vid. باچ *bācha*.)

مماچق *memāchak* to put on a spit. (Vid. ماچق *pāchak*.)

مماچو *memāchū* to guide, direct, urge on. (Vid. ماچو *pāchū*.)

مماد *memāda* to content. (Vid. ماد *pāda*.)

ممادم *memādam* to extinguish. (Vid. مادم *pādam*.)

ممارغ *memārang* and ممرغ *mem'rang* to cut with

a prang or chopping knife; to make war. (Vid. پارغ *pārang*.)

ممارق *memārik* to distinguish. (Vid. فارق *fārik* or ڤارق *pārik*.)

مماسغ *memāsang* to put in activity or use. (Vid. ڤاسغ *pāsang*.)

مماسق *memāsak* to peg; plug. (Vid. ڤاسق *pāsak*.)

مماسه *memāsoh* and ممباسه *mem-bāsoh* to wash. (Vid. باسه *bāsoh*.)

مماڤت *memāpat* to hew into shape. (Vid. ڤاڤت *pāpat*.)

مماكي *memākei* to wear, put on. (Vid. ڤاكي *pākei*.)

مماكت *memāgut* to peck. (Vid. ڤاڬت *pāgut*.)

مماكر *memāgar* to surround with paling. (Vid. ڤاكر *pāgar*.)

ممالُ *memālu* and ممالو *memālū* to beat. (Vid. ڤالو *pālū*.)

ممالغ *memāling* to turn aside. (Vid. ڤالغ *pāling*.)

ممانه *memānah* to shoot with a bow. (Vid. ڤانه *pānah*.)

مماهت *memāhat* to chisel. (Vid. ڤاهت *pāhat*.)

ممبالو *mambālū* gum-lac. (Vid. امڤلو *ampalū*.)

ممبغ *mambang* an order of supernatural beings inferiour to the *dēwa*, and supposed to reside in the regions of the clouds. *Rūja mambang dan dēwa-dēwa* kings of different classes of celestials. *Swāra ini būkan-nia swāra rakshāsa ada-pūn swāra mambang dan dēwa* this voice is not the voice of a demon, but the voice of some celestial spirit.

ممبغ *mumbang* overplus, over-measure, excess. Running over. *Sukāt-an mumbang* a measure running over.

ممبغ *mumbang* or موبغ *mūbang* young fruit; the green rind or husk of the coconut.

ممنتت *memantut* or ممبنتت *mem-bantut* to render imperfect; to interrupt. (Vid. بنتت *bantut*.)

ممبني *mem-buni* to hide. (Vid. بوني *būni*.)

ممبو *mambū* the bambu cane. (Vid. بمبو *bambū* and بولهٔ *būluh*.)

ممبي *mombai* for بمبي *bombai* the island and city of BOMBAY.

ممتك *memitik* or ممیتك *memītik* to strike the strings of an instrument. (Vid. ڤتك *pitik*.)

ممچه *memachah* or *memichah* to break. (Vid. ڤچه *pachah* or *pichah*.)

ممرچق *memerchik* to sprinkle. (Vid. ڤرچق *perchik*.)

ممرقس or ممركس *mem'reksa* to investigate. (Vid. ڤركس *preksa*.)

ممرلن *memarlan* to swallow. (Vid. ڤرلن *parlan*.)

ممرنته *memarentah* to govern, rule. (Vid. ڤرنته *parentah*.)

ممروكل *memerūgul* to deflower. (Vid. ڤروكل *perūgul*.)

ممره *mem'ráh* to press or squeeze out. (Vid. ڤره *prah*.)

ممري *mem'rī* and ممبري *mem-brī* to give. (Vid. بري *brī*.)

ممڠكر *memoñgkar* and ممبڠكر *mem-boñgkar* to raise up, weigh. (Vid. بڠكر *boñgkar*.)

ممڠكو *memañgkū* to take in the lap. (Vid. ڤڠكو *pañgkū*.)

ممڠڬل *memañggal* to cut or chop off. (Vid. ڤڠڬل *pañggal*.)

ممڠڬل *memañggil* to call, summon. (Vid. ڤڠڬل *parggil.*)

ممڤاوه *mampāwah* the name of a place in the south-western part of the island of Borneo.

ممڤس *mampus* dead (vulgarly). *Ter-kena mampus* struck dead. *Māti mampūs-lah kau* a vulgar imprecation.

ممڤلم *mampalam* and امڤلم *ampalam* a species of the mango fruit. (Vid. مڠڬا *mañggā.*) *Ada-pūn pūhn mampalam ini dālam kabūn mahā-rāja rāwana* the tree which bore this mango is in the garden of *Mahā-rāja Ravana.* *Būah mampalam sa-bīji* one fruit of the mango.

ممڤلي *mampilī* a wedding. One newly married. *Mampilī laki-lāki* a bridegroom. *Mampilī perampūan* a bride. *Per-jamū-an mampilī* a wedding feast. *Nāik mampilī* to perform the ceremonies attendant on weddings, to go in procession. *Meñg-antar mampilī* to conduct the wedding; to convey the bridegroom to the house of the bride's father.

ممڤي *mimpī* a dream; to dream. *Benar-lah seperti mimpī-ku sa-mālam* it is exactly as I dreamed last night. *Seperti ōrang ĭang ber-mimpī māsuk ka-dālam surga* like a man's dreaming that he is entering heaven. *Ada pātek ber-mimpī dālam mimpī pātek ada sa-būah mālegei* your servant dreamed, and in his dream there was a palace.

ممڤيس *mimpīs* and ميڤيس *mīpīs* thin. (Vid. تيڤس *tīpis* and نيڤس *nīpis.*)

ممڤياي *mem-puniā-i* to appropriate, take possession of. (Vid. امڤونى *ampūnia.*)

ممڬڠ *memeggang* to lay hold of. (Vid. ڤڬڠ *pegang.*)

ممليق *mem'luk* to embrace, hug. (Vid. ڤلق *peluk.*)

ممليهر *mem'liara* or *memaliara* to preserve, cherish. (Vid. ڤليهر *paliara.*)

ممڤين *memimpin* to lead by the hand. (Vid. ڤمڤن *pimpin.*)

ممناس *memenāsa* and ممبناس *mem-benāsa* to destroy. Vid. بناس *benāsa.*)

ممنت *meminta* to ask for. (Vid. ڤنت *pinta.*)

ممنتل *memintal* to twist. (Vid. ڤنتل *pintal.*)

ممنجت *memanjat* to climb. (Vid. ڤنجت *panjat.*)

ممنجڠ *memanjang* to lengthen. (Vid. ڤنجڠ *panjang.*)

ممنجم *meminjam* to lend. (Vid. ڤنجم *pinjam.*)

ممنچر *memanchar* to shoot forth. (Vid. ڤنچر *panchar.*)

ممنچڠ *memanchong* to cut off. (Vid. ڤنچڠ *panchong.*)

ممنچيڠ *memanchĭng* to fish. (Vid. ڤنچيڠ *panchĭng.*)

ممند *mamanda* maternal uncle or aunt (politely); a respectful appellative to persons advanced in years. (Vid. مام *māma.*) *Mamanda ber-pāsan ka-pada bonda* my uncle enjoined my mother (his sister). *Maka kāta anak rāja iya mamanda mañgko būmi* and the prince said, O my respected lord vizir!

ممندڠ *memandang* to behold, gaze upon. (Vid. ڤندڠ *pandang.*)

ممندهٔ *mĕmindah* to remove. (Vid. ڤندهٔ *pindah.*)

ممنر *memenar* and ممبنر *mem-benar* to rectify, adjust. (Vid. بنر *benar.*)

ممنوهٔ *memunnūh* and ممنه *memunnuh* to fill. (Vid. ڤنه *punnuh.*)

ممونر *memūtar* to turn, wind, twist. (Vid. ڤوتر *pūtar.*)

ممونس *memūtus* to break off; to accomplish. (Vid. ڤوتس *pūtus.*)

ممونڠ *memūtong* to cut. (Vid. ڤونڠ *pōtong*.)

ممونجي *memūji* to praise, glorify. (Vid. ڤونج *pūji*.)

ممودي *memūdī* to break to pieces. (Vid. ڤودي *pūdī*.)

ممواس *memūas* to satiate; assuage. (Vid. ڤواس *puwas*.)

ممووسڠ *memusing* to turn (as a spit), to give a rotatory motion. (Vid. ڤوسڠ *pūsing*.)

ممواڠ *memūang* and ممبواڠ *mem-būang* to throw away, cast out. (Vid. بواڠ *būang*.)

ممواڠڬوت *memūñgut* to gather up. (Vid. ڤواڠڬوت *pūñgut*.)

ممووكت *memūkat* to drag the seine. (Vid. ڤووكت *pūkat*.)

ممووكل *memūkul* to beat, smite. (Vid. ڤووكل *pūkul*.)

ممولڠ *memūlang* to send back, cause to return. (Vid. ڤولڠ *pūlang*.)

ممونه *memūnoh* and ممبونه *mem-būnoh* to murder. (Vid. بونه *būnoh*.)

ممووهن *memōhon* to beg, request. (Vid. ڤووهن *pōhon*.)

ممووهي *memūhī* and ممووي *memūī* to make a lather; cause to foam. (Vid. بووهي *būhi* or *būī*.)

ممونياي *memūniā-ī* and ممڤياي *mem-puniā-ī* to appropriate, take possession of. (Vid. امڤونيا *ampūnia*.)

ممياره *memiāra* to rear. (Vid. ڤياره *piāra* and ڤليهر *paliara*.)

ممياتيك *memītik* to strike a stringed instrument. (Vid. ڤيتيك *pītik* and ڤتيك *pitik*.)

ممياڠيت *meminñgit* to shut up, confine. (Vid. ڤياڠيت *pinñgit*.)

ممايكول *memīkul* to carry, lift. (Vid. ڤايكول *pīkul*.)

ممايله *memīlih* to chuse, select. (Vid. ڤايله *pīlih*.)

ممينڠ *meminang* to woo. (Vid. مينڠ *mīnang*.)

من *men-*, مڠ *meng-*, مم *mem-*, م *me-* different forms of the inseparable particle prefixed to verbs, by which they are determined to a transitive sense: for the changes that take place according to the letter with which the primitive word begins, see the GRAMMAR.

من *menn*, AR. a weight of about two pounds, the *mina* of the Hebrews. *Brat-nia pedang itu sa-rātus menn* the weight of the sword was an hundred *mina*.

منابر *menābur* or منابور *menābūr* to sow grain. (Vid. تابر *tābur* or تابور *tābūr*.)

منابس *menābas* or منبس *menebbas* to clear the ground of brushwood and weeds. (Vid. تابس *tābas*.)

منابڠ *menābang* or منبڠ *menebbang* to fell trees. (Vid. تابڠ *tabang* or تبڠ *tebbang*.)

مناتڠ *menāting* to lift, hold up. (Vid. تاتڠ *tāting*.)

مناجم *menājam* to sharpen. (Vid. تاجم *tājam*.)

مناجة *menājat*, AR. to address privately; to hold secret communication with.

منادة *menādah* to hold up. (Vid. تادة *tādah*.)

منارق *menārek* to pull. (Vid. تارق *tārek*).

منارة *menāroh* to put, place. (Vid. تارة *tāroh*.)

منارة *menāreh*, AR. a minaret, turret of a mosque, tower.

ماري *menārī* to dance. (Vid. تاري *tārī*.)

مناڠيس *menāñgis* to bewail; to weep. (Vid. تاڠيس *tāñgis*.)

منافق *menāfik*, Ar. an hypocrite; hypocritical; deceitful.

مناڤق *menāpak* to shove with the flat of the hand. (Vid. تاڤق *tāpak*.)

مناکن *menākan* to press with the flat of the hand. (Vid. تاکن *tākan*.)

مناڬي *menāgī* to dun. (Vid. تاڬي *tāgī*.)

منانق *menānak* to boil. (Vid. تانق *tānak*.)

منانم *menānam* to plant; to bury. (Vid. تانم *tānam*.)

مناور *menāwar* to apply a charm, to administer physick. (Vid. تاور *tāwar*.)

مناون *menāwan* to make captive. (Vid. تاون *tāwan*.)

مناهن *menāhan* to restrain. (Vid. تاهن *tāhan*.)

مناهن *menāun* to maintain or to work by the year. (Vid. تاهن *tāun*.)

منانى *menānia* to inquire into, ask. (Vid. تانى *tānia*.)

منبر and ممبر *mimbar*, Ar. a pulpit, reading-desk. *Tutkāla sudah khatīb dūduk de-ātas mimbar* when the preacher has taken his seat in the pulpit. *Memukul anak tiñgkat mimbar dañgan toñgkat atau dañgan kākī* to strike the floor of the pulpit with a staff or with the foot.

منبس *menebbas* to cut down brushwood and weeds. (Vid. تابس *tūbas* or تبس *tebbas*.)

منبس *menabus* and منبوس *menabūs* to redeem, ransom. (Vid. تبس *tabus*.)

منبغ *menebbang* to fell trees. (Vid. تابغ *tābang* or تبغ *tebbang*.)

منت *minta*, منتا *mintā* and منتق *mintak* to ask for, request, solicit. *Diya minta ùmur panjang* he asks for long life. *Amba minta ampūn* I ask forgiveness. *Minta kūsih* to ask as a favour. *Minta dòa* to invoke. *Minta tōlong* to beg assistance; give me assistance. *Hei ibū mintā-lah āyer* ho! good woman, let me have some water. *Per-mintā-an* a request.

منتاليف *mentālif*, Pers. to join, connect; to compose (a book).

منترا *mantrā*, Hind. मंत्र incantation, charm; secret prayers. *De bachā-nia mantrā-nia* he read or muttered over his charms. *Be-brāpa tabīb dan mantrā* many a physician and medical charm.

منتري *mantrī*, Hind. मंत्री counsellor, minister of state. *Mantrī ka-ūmpat* the four great officers or council of state. *Ferdāna mantrī* the first minister, vizir.

منتس *menatas* or *menettas* to break open; to hatch. (Vid. تتس *tatas or tettas*.)

منتق *menatak* to chop, cleave. (Vid. تتق *tatak*.)

منتوق *mentuwak* and منتوه *mentuwah* relationship by marriage; father or mother-in-law. *Segala kulawarga mentuwah* all relations by marriage. *Mentuwak perampūan* mother-in-law, husband's mother.

منتة *mantah* raw; unripe; crude. *Daging ïang mantah* raw flesh. *Me-rabut būah-būah ïang mantah* to pluck unripe fruit. *Mesiyū mantah* salt-petre.

منتة *muntah* and موتة *mūtah* to vomit, spew. *De jadī-nia mābuk dan muntah* he became drunk and vomited. *De muntah-kan-nia* he vomited it up. *Kūrna meng-ambel ītu upāma anjing ïang mākan mutah-nia* to take it back (what has been given in alms) is like the dog returning to his vomit. *Ubat muntah* an emetic.

منتيک *mantīka* and متيک *matīka* bezoar. (Vid. گليگا *golēgā*.)

منتيڬ *mantiga*, Port. (mantéiga) butter. (Vid. ميڽق *miniak*.)

منجغن *minjañgan* the stag, cervus. *Men-chāri kijang dan minjañgan* to seek the roe and the stag.

منجليس *manjellīs* beautiful, graceful. (Vid. مجلس *majellis*.)

منچر *menuchur* and منچوچر *men-chūchur* to squirt or gush out. Proluvies alvi. (Vid. چوچر *chūchur*.)

منچوغ *munchōng* projecting as the muzzle of an animal; long-muzzled; the mouth (vulgarly). *Bibir munchōng* projecting lips. *Idong munchōng* projecting nose, snout. *Mulūt-nia munchōng pandei meng-ājok* their canine mouths are ready at snarling.

منچيت *minchit* or *munchit* a rat. (Vid. تيکس *tikus*.)

منچيڠ *manchīng* for منمنچيڠ *me-manchīng* to fish. (Vid. ڤنچيڠ *panchīng*.)

مندرس *mandras* the city of Madras on the coast of Coromandel.

مندريت *men-derīta* to endure. (Vid. دريت *derīta*.)

مندق *munduk* or *tīkus munduk* the mole.

مندل *mandul* and مندول *mandūl* barren. *Istrīnia ada mandul* his wife is barren.

مندم *mendam* absence or distraction of thought, occasioned by joy, grief, or other strong passions; mental intoxication. *Rasā-nia mendam kheiālī* (syn.) he seemed like a person intoxicated. *Berāhī mendam kheiālī atī-nia* he was in love to distraction.

مندي *mandī* to bathe; to wash the body. *Pergi ka-kūlam akan mandī* go to the pond or tank, to bathe. *Mandī dan ber-līmau* to bathe and scour (the hair) with acids. *Sudah de mandīkan anak-nia* having washed her child. *Mandīkan-lah mayit kakanda dañgan āyer māta* bathe the corpse of your beloved with tears. ڤرمندين *per-mandī-an* and ڤمندين *pe-mandī-an* a bath, bathing place. *Men-jādi kūrus deri-pada lāma berentī dālam per-mandī-an hamam* to become lean from (the habit of) long continuance in the warm bath.

منده *mindeh* genteel, neat (in dress).

منديرا *mandērā* for بنديرا *bandērā*, PORT. an ensign, flag, colours.

منديکي *mandīkī* the water-melon, cucurbita citrullus. (Vid. سمڠک *samañgka*.) *Kapāla pahluwān ber-gōling-luh de tañgah mēdan seperti mandīkī rupā-nia* the heads of the warriours rolled about the field of battle like so many melons. *Seperti mandīkī besār-nia māta jin ītu* of the size of water-melons were the eyes of the demon.

منربڠ *menerbang* to cause to fly. (Vid. تربڠ *terbang*.)

منرجن *menerjun* to cast down, precipitate. (Vid. ترجن *terjun*.)

منرڠ *menaráng* or *men'rang* to give light to, enlighten. (Vid. ترڠ *trang*.)

منرکم *menarkam* to attack, rush upon with fury; to seize, tear in pieces. (Vid. ترکم *tarkam*.) *Seperti harīmau akan menarkam rupā-nia* seemed like a tiger rushing furiously on its prey. *Sīñga īang sudah menarkam diya dan me-matīkan diya* a lion which had attacked and killed him *Benātang īang menarkam dañgan kūkur atau gigī* beasts which attack with the hoof or with the teeth.

منرن *menarán* or *men'ran* to strain, make an effort. (Vid. ترن *tarán*, *trun*.)

منريم *men'rīma* to receive. (Vid. تريم *tarīma*.)

منست *menista* to rebuke. (Vid. نست *nista*.)

منسيو *mensiyū* gunpowder. (Vid. مسيم *mesiyū*.)

منطق *mantik*, AR. an oration; eloquence; rea-

soning.... *Ilmu mantik* logic, the art of reasoning.

منڠ *menang* to win, gain, overcome, prevail. *Siāpa īang menang* who has won? *Orang īang ber-arta jūga īang menang* people who already have property are those who gain it. *Menang atas satrū-nia* prevailed over his enemy. *Sopāya ka-taū-an-lah menang alah-nia* that it may be known who is the conqueror. *Yā tūhan-ku menang-kan apā-lah ambā-mu* O Lord, cause thy servant to gain the victory! كمناڠن *ka-menāng-an* victory; the fruits of victory, booty. *Kambalī-lah iya meng-ādap rāja dañgan ka-menāng-an-nia* they returned and presented themselves to the king, with the fruits of their victory.

منڠادہ *meneñgādoh* to look upwards. (Vid. تڠادہ *teñgādoh.*)

منڠر *menañgar* to hear. (Vid. دڠر *dañgar.*)

منڠكابو *menañgkābau* the name of a Malayan kingdom in the central part of SUMATRA, formerly of great consequence, but now gone to decay.

منڠكت *menoñgkat* to prop. (Vid. تڠكت *toñgkat.*)

منڠكس *menañgkis* to fend or ward off. (Vid. تڠكس *tañgkis.*)

منڠكڤ *menañgkap* to catch, apprehend. (Vid. تڠكڤ *tañgkap.*)

منڠڬال *menañggāla* to plough. (Vid. تڠڬال *tañggāla.*)

منڠڬڠ *menañggong* to bear, support, endure. (Vid. تڠڬڠ *tañggong* or تڠڬو *tañggōng.*)

منڠڬل *menañggal* to draw or strip off. (Vid. تڠڬل *tañggal.*)

منڠڬل *meniñggal* to forsake. (Vid. تڠڬل *tiñggal.*)

منڠڬو *menuñggū* to watch, guard, attend upon. (Vid. تڠڬو *tuñggū.*)

منڠڬي *meniñggī* to raise, exalt, increase the height of. (Vid. تڠڬي *tiñggī.*)

منڠه *menañgah* middling, moderate, in the mean. (Vid. تڠه *tañgah.*)

منڤق *menapok* to slap, strike with the flat of the hand. (Vid. تڤق *tapok.*)

منڤي *meneppī* to border; to coast. (Vid. تڤي *teppī.*)

مُنكِر *munkir* and موڠكير *mūñgkīr*, AR. to deny (a promise), retract (one's word), to recede from; to disavow; to fail. The name of an angel, who, together with another named نكير *nekīr*, is supposed by the Mahometans to visit and examine the deceased in their graves. *Kīta tiāda munkir per-janjī-an kita* we shall not recede from our engagement. *Per-janjī-an īang tiāda būlih ber-ūbah dan munkir* an agreement or treaty that cannot be varied from or disavowed. *Bārang de tītah-kan tiāda munkir* whatsoever he said he failed not in. *Buñgānia sedang bhāru munkir* the blossoms of it had just failed. *Munkir dan nekīr dātang menyiksa* the two sepulchral angels came to inflict punishment.

منڬا *menagā* or *meneggā* to erect, build. (Vid. تڬا *tagā* or *teggā.*)

منڬر *menagar* or *menogor* to encourage, assure. (Vid. تڬر *tagar.*)

منڬر *menogor* to reprove, chide. (Vid. تڬر *togor.*)

منڬه *menagah* to hinder; forbid. (Vid. تڬه *tagah.*)

منڬه *menagoh* or *menuggoh* to strengthen, confirm. (Vid. تڬه *tagoh* or *tuggoh.*)

منلادن *menelādan* to model, form an image. (Vid. تلادن *telādan.*)

منلن *menalan* to swallow. (Vid. تلن *talan.*)

منلنتڠ *menalantang* to lay (a person) on the back;

lying on the back, resupinus. (Vid. تلنتغ *talantang*.)

منمب and منمبا *menimba* to bucket (water); to raise (water from a well). (Vid. تمب *timba*.)

منمبت *menambat* to bind, unite. (Vid. تمبت *tambat*.)

منمبغ *menambang* to transport, convey. (Vid. تمبغ *tambang*.)

منمبغ *menimbang* to weigh; to pay. (Vid. تمبغ *timbang*.)

منمبغ *menumbang* to let fall, throw down. (Vid. تمبغ *tumbang*.)

منمبق *menembak* to shoot at. (Vid. تمبق *tembak*.)

منمبق *menumbuk* to pound, bruise by pounding. (Vid. تمبق *tumbuk*.)

منمبل *menimbul* to float. (Vid. تمبل *timbul*.)

منمبن *menambun* to heap, pile. (Vid. تمبن *tambun*.)

منمبه *menambah* to add to, augment. (Vid. تمبه *tambah*.)

منمڤ *menimpa* to strike, stamp, coin. (Vid. تمڤ *timpa*.)

منمڤت *menompat* to choke up. (Vid. تمڤت *tompat*.)

منمڤر *menampar* to slap, strike with the open hand. (Vid. تمڤر *tampar*.)

منمڤس *menumpas* to extirpate, exterminate. (Vid. تمڤس *tumpas*.)

منمڤغ *menumpang* to accommodate with a passage or a lodging; to convey; to accompany; to take goods on freight. (Vid. تمڤغ *tumpang*.) *Orang menumpang* a passenger.

منمڤه *menampuh* to force a passage. (Vid. تمڤه *tampuh*.)

منمڤه *menumpah* to spill, shed. (Vid. تمڤه *tumpah*.)

منمنتت *menuntut* to demand, insist upon; inquire into. (Vid. تنتت *tuntut*.)

منمنتغ *menantang* to challenge. (Vid. تنتغ *tantang*.)

منمنتغ *menintang* to look at; espy. (Vid. تنتغ *tintang*.)

منمنتو *menantū* to ascertain. (Vid. تنت *tantu* or تنتو *tantū*.)

منمنتو *menantū* or *menantau* a son or daughter-in-law. *Menantū laki-lāki* son-in-law, daughter's husband. *Menantū perampūan* daughter-in-law, son's wife. *Aku sudah ber-ūlih menantū iang bāik rupā-nia* I have provided a husband for my daughter whose appearance is in his favour. *Lūlu de sambūt-nia tūñgan menantū-nia iang kānan* he then took his (intended) son-in-law by the right hand.

منمنجق *menunjuk* to point out. (Vid. تنجق *tunjuk*.)

منمنجو *meninjū* to look at with attention. (Vid. تنجو *tinjū* or *tinjau*.)

منمندا *menanda* to betoken. (Vid. تند *tanda*.)

منمندس *menindas* to cut off. (Vid. تندس *tindas*.)

منمندغ *menandang* to spurn. (Vid. تندغ *tandang*.)

منمندق *menandok* to butt at, to gore. (Vid. تندق *tandok*.)

منمندق *menunduk* to bow down. (Vid. تندق *tunduk*.)

منمندهٔ *menindeh* to lay one thing upon another, to press upon. (Vid. تندهٔ *tindeh*.)

منوغ *menuwang* to cast, pour into a mould. (Vid. توغ *tuwang*.)

منوتر *menūtur* to converse; to relate. (Vid. توتر *tūtur.*)

منوتڠ *menōtong* straight, directly. *Buāya mūdik menōtong* the alligator steers up the river in a straight course. (Prov. song.)

منوتڤ *menūtup* to shut up. (Vid. توتڤ *tūtup.*)

منوجو *menūju* and منوجو *menūjū* towards, to direct the course towards. (Vid. توج *tūju.*) *Berjālan-lah iya menūju bētul ka negrī itu* he walked directly towards the city. *Terbang-lah menūju gūnong* flew towards the hills. *Baik-lah kita menūju pūlau itu* let us direct our course to that island.

منودڠ *menūdong* to cover, veil. (Vid. تودڠ *tūdong.*)

منودہ *menūdoh* to accuse, impeach. (Vid. تودہ *tūdoh.*)

منورت *menūrut* to follow, pursue. According to. (Vid. تورت *tūrut.*)

منورن *menūrun* to put down; to depose. (Vid. تورن *tūrun.*)

منوڠکس *menūngkus* to make up a parcel, to pack or bundle up. (Vid. توڠکس *tūngkus.*)

منوکر *menūkar* to exchange, barter. (Vid. توکر *tūkar.*)

منوکس *menūkas* to slander. (Vid. توکس *tūkas.*)

منوکل *menūgal* to sow padi or rice in dry ground. (Vid. توکل *tugal.*)

منولس *menūlis* to write, draw. (Vid. تولس *tūlis.*)

منولڠ *menōlong* to assist. (Vid. تولڠ *tōlong.*)

منولق *menūlak* to push, shove. (Vid. تولق *tūlak.*)

منوله *menūlih* to look at or towards. (Vid. توله *tulih.*)

منون *menūnu* to consume by fire. (Vid. تون *tūnu.*)

منونڠ *menūnang* to betroth, affiance. (Vid. تونڠ *tūnang.*)

منوي *menūwei* to reap. (Vid. توي *tūwei.*)

منهارڤ *meniārap* to prostrate. (Vid. تهارڤ *tiārap.*)

مني *meni*, Ar. sperma genitale. *Meni segala īang īdup* sperma omnium viventium.

منياد *meniāda* to annihilate. (Vid. تياد *tiāda.*)

منيارڤ and منهارڤ *meniārap* to prostrate. (Vid. تهارڤ *tiārap.*)

منياڬ *meniāga* to trade. (Vid. بنياڬ *beniāga.*)

منيتيق *menītik* to drop, shed in drops. (Vid. تيتيق *tītik.*)

منيتہ *menītah* to command, order. (Vid. تيتہ *tītah.*)

منيرس *menīris* to leak (from within). (Vid. تيرس *tīris.*)

منيسن *manīs-an* sweetmeats, preserves. (Vid. مانس *mānis.*)

منيڠق *menēngok* to peep at, to espy. (Vid. تيڠق *tēngok.*)

منيڤ *meniup* to blow. (Vid. تيڤ *tiup.*)

منيڤو *menīpū* to deceive, impose upon. (Vid. تيڤو *tīpū.*)

منيکس *menīkas* to roar (as a wild beast).

منيکم *menīkam* to stab. (Vid. تيکم *tīkam.*)

منيلق *menīlik* to favour. (Vid. تيلق *tīlik.*)

منيلک *menīlik* to gaze at. (Vid. تيلک *tīlik.*)

منيمڠ *menīmang* to amuse, divert; to fondle. (Vid. تيمڠ *timang.*)

منپق٢ *minniak-minniak* a small animal of the lizard kind.

موا *mūā* a species of pheasant. ممواء *me-mūā* to make the noise peculiar to that bird. *Jāñgan me-mūa añgkau de-sīni* do not thou be moaning here. *Ikan mūā* a species of eel.

موار *muāra* the mouth of a river. *Pañgūlu mūara* one who has charge of a ferry near the mouth of a river, superintendant of boats.

موافقة and موفقة *muwāfakat*, Ar. to agree, accord, be of one mind, form a joint resolution; to unite efforts; to join company; to make peace. To consult, advise with. Agreement, conformity. *Segala kāmī muwāfakat* we are all of one mind. *De-sāṇa-lah iya ber-bechāra dan muwāfakat* there they consulted together and formed the resolution. *Bēta andak muwāfakat dañgan sohbat bēta maka sohbat bēta jāuh* I wish to consult with (you) my friend, but you are at a distance. *Ber-būat muwāfakat* to form an agreement or joint resolution.

موات *mūat* or *muwat* to load (goods), to stow; to hold, contain. *Lāda itu sudah de mūat dālam tambāng-an* the pepper has been laden in the freighted vessel. *Prāu iang būlih mūat dūa pūluh kōyan* a vessel that can stow twenty koyan (measures). *Mūat bedil* to load a gun. موأتن *muāt-an* cargo, loading, burthen. *Membonñgkar muāt-an ka-dārat* to land the cargo. *Brāpa muāt-an kapal itu* what is the burthen of that ship.

موت *maut*, Ar. death. *Bāyang-bāyang maut* shades of death. *Malak al-maut* the angel of death. *Maut ītu per-cherrei-an niāwa deri-pada tūboh* death is the separation of the soul from the body.

موتيڠ *mūting* stain, spot, soil.

موجود *mūjūd*, Ar. present, existing; for the time being. *Rāyat-nia iang mūjūd* their present subjects.

مود *mūda* young; light or pale in colour; a youth. *Orang mūda* a young person. *Anak kambing iang mūda* a young kid. *Lāgi mūda* still young. *Mērah mūda* light red. *Amas mūda* pale gold, gold of inferiour touch or mixed with silver. *Dātang-lah mūda iang ber-bañgsa* there came a youth of noble birth. *Iāng ter-mūda* the youngest. *Pā-mūda* the mother's younger brother. *Mā-mūda* the mother's younger sister.

مودق *mūdik* and موديق *mūdik* to ascend a river, to proceed against the stream, to go up the country; up the river or towards the interiour. *Balúm ada diya mūdik ka-pada dusūn-nia* he is not yet gone up the river to his village. *S'ōrang dūduk de kwāla s'ōrang de mūdik* one man settled himself at the river's mouth, and another up the country. *Ber-jālan mūdik ka-ūlu sūñgei* to ascend the stream to the head of the river. *De mūdik teppī-an* above the watering place of a village.

مودل *mūdal* capital, principal, stock, adventure. *Mūdal dañgan buñgā-nia* principal and interest. *Mūdal dañgan labā-nia* stock and profit; invoice price and premium. *Mūdal bili-an* prime cost. *Bagimāna ber-lāyer kalau tiāda ber-mūdal* how can I go to sea if I have no capital, or adventure? *Rūmah-nia de juāl-nia akan mūdal-nia* he sold his house to provide a trading capital. سامودل *sā-mūdal* a co-partner.

مودو *mūdū* sober, abstemious.

مودة *mūdah* easy, facile; liberal. (Vid. مدة *mudah*.)

مورت *me-warta* to report, relate, publish. (Vid. ورت *warta*)

مورڠ *mūrong* melancholy. (Vid. مورم *mūram*.)

مورم *mūram* and مورڠ *mūrong* melancholy, sad, gloomy; sour. *Wējch majellis ītu-pūn men-jādi mūram* her elegant countenance presently contracted a gloom. *Durja iang mānis jāñgan de mūram-kan* do not let that sweet countenance be soured. *Mūka mūram* a dejected

countenance. *Ber-āti mūrong* having a sad or heavy heart.

مورة *mūrah* cheap; liberal. (Vid. مدة *mudah*.) *Bārang-bārang iang mūrah dan iang māhal* articles dear and cheap. *Arga kāin dālam negrī kedah ini ter-lālu mūrah* the prices of cloth in this country of *Kedah* are (at present) extremely low. *Mūrah iya-ītu iang menolōng-ī sohbat-nia iang ka-sākīt-an* liberal, that is to say, who assisteth his friends in their sickness. *Orang kīkir-kah añgkau atau ōrang mūrah-kah* wert thou a miser, or wert thou a liberal man? كمراهن *ka-murāh-an* liberality. *Me-limpah-kan ādil dan ka-murāh-an* to cause justice and liberality to abound.

موري *mūrī*, Hind. मुरली a small flute or pipe. A kind of fine, blue cotton-cloth.

موري *mūrei* a species of bird resembling a small magpie, commonly named the dial-bird.

موريد *mūrīd* a disciple. (Vid. مريد *murīd*.)

موزة *mōzah* or *mūzah*, Pers. stockings; boots. *Memākei mōzah sa-blāh kāki* to wear a stocking upon one leg. *Menañggal-kan mōzah* to draw off the stockings or boots.

موسغ *mūsang* the pole-cat; the civet-cat. (Vid. تغكالوغ *tañggālōng*.) *Sūchi jebat jeka tiādā bāniak ruma-rūma mūsang dālam-nia* civet is (accounted) clean if there be not much of the hair of the cat mixed with it.

موسم *mūsim*, Ar. season, monsoon; year. *Mūsim pānas* or *mūsim kring* the hot or dry season. *Mūsim dīñgin* the cold season. *Mūsim ūjan* the rainy season. *Brāpa mūsim lāma* how many years ago. *Tīga mūsim ganap* full three years. *Sūruh ber-lāyer dañgan segrā-nia pada awal mūsim* give orders for sailing immediately on the setting in of the monsoon.

موسه *mūsuh* the enemy, an hostile opponent, whatever commits ravages (as beasts, birds, and insects). *Negrī sudah de ambel ūlih mūsuh* the town was taken by the enemy. *Ber-jālan men-dāpat-kan mūsuh* to march in order to find the enemy. *Menōlong akan mūsuh kāmī* to assist our enemies. *Chih penākut ōrang īni balúm ada mūsuh iang dātang dan balúm ada s'ōrang jūga iang māti dan lūka maka iya lārī* fie upon these cowards; not an enemy had yet advanced, not a man had been killed or wounded, when they ran away.

موسي *mūsa*, Ar. Moses. *Nabī mūsa* the prophet Moses, (who promulgated the توريت *taurīt* or Pentateuch).

موسي *mūsī* a district in Sumatra lying inland of Bencoolen, in which the river of *Palembang*, called here *āycr mūsī*, takes its rise.

موڠكير *mūñgkīr* to deny. (Vid. منكر *munkir*.)

موفقة *mūfakat*, Ar. to agree; unite. (Vid. موافقة *muwāfakat*.)

موكيم *mukīm* a subdivision of the territory of Achin that appears to be analogous to our hundreds or parishes; community, assemblage. *Orang dūa pūluh dūa mūkīm* the people of the district, province, or fief named the twenty-two *mūkīms*.

موك *mūka*, Hind. मुख the face, countenance, visage, front. *Ber-pālang mūka ka-blākang* to turn the face round, to avert the face. *Warna mūka* the colour of the face, complexion. *Me-mandang mukā-nia* to look her in the face. *Lālu ber-gōchoh maka pachah-lah mukā-nia* then struck him till his face was bruised. *Mūka mānis* a sweet or pleasant countenance. *Mūka māsam* a sour look; stern, severe countenance. *Māsam mūka* ill-humour, pouting. *Mūka ber-chinta* an anxious countenance. *Mūka pērang* a wan countenance. *Mūka pūpan* effrontery. *De mūka* in front. *De mūka rūmah amba* in front of my house.

موك ٢ *mōko-mōko* a town on the western coast of Sumatra, in the district of *Anak-sūñgei*.

موكه *mūkah* adultery. *Ber-mūkah-lah iya dañgan istrī rāja ītu* he committed adultery with the wife of that prince. *Perampūan īang ber-mūkah* an adulteress.

موڭ ٢ *mūga-mūga* an optative expression. *Mūga-mūga tūan per-ulīh jūga īang seperti meksūd ayanda* may you succeed in obtaining the object of your father's wishes. *Maka samoā-nia me-minta-kan mūga-mūga salāmat dan jāya prang-nia* all of them expressed wishes for his health and success in war. *Mūga-mūga jāñgan kirā-nia añgkau pergi* do not go I beseech thee.

موڭه *mogah* muslin.

مول *mūla*, Hind. मूल beginning, occasion, origin, cause, motive; the first, in the first instance. *Apā-kah mulā-nia dan karnā-nia* what was the origin and the occasion of it? *Apa kāyū mūla de tabang de-ātas būmi* which was the tree first cut down upon earth? *Mūla-mūla* at first, the first. *Deri mūla-mūla kīta dātang ka-negrī īni* from the first of our coming to this country. *Dañgan nāma allah jūa aku* مملاي *me-mulā-ī per-katā-an īang dālam sūrat īni* in the name of God I commence the narrative contained in this writing. سبرمول *se-ber-mūla* in the first place. ڤرملاٴن *per-mulā-an* and كملاٴن *ka-mulā-an* the beginning, commencement.

مول *muwal* or *mawal* to loathe, nauseate; to be surfeited with, weary of. *Ber-muwal rezekī* to loathe food.

مولان *mulāna*, Ar. an expounder of the Mahometan law. *Orang pandīta mulāna* doctors, pundits.

مولت *mūlut* the mouth. *Ber-temū-lah mulūt-nia* their mouths met. *Deri-pada mūlut s'ōrang chīna* from the mouth of a certain Chinese. *Mūlut mānis* persuasive, affable. *Mūlut panjang* tattling. *Mūlut gañggū* babbling, speaking unseasonably or turbulently. *Mūlut ter-ñgāñga* open-mouthed, gaping. *Pantas mulūt-nia* his tongue is nimble, he has a knack at talking. *Mūlut īang pandei ber-kāta-kāta* eloquent, smooth-tongued. *Pinjam mūlut* to borrow a mouth, employ an advocate. *Mūlut tōng* a bung-hole.

مولس *mūlas* the cholic, violent spasms. *Prūt-nia mūlas* he has violent pains in his bowels.

مولق *mūlek* beautiful, well-formed, elegant. *Anak-nia perampūan ter-lālu mūlek rupā-nia* his daughter's person was most beautiful. *Pādang īang mūlek* a handsome plain, fair field.

مولي *mūla*, Ar. king, prince, sovereign, master. *Iā rabī mūla* O sovereign Lord! *Mūla-mu* thy master.

مومن *mūmin*, Ar. the faithful, orthodox, true believers. *Mūmin dan kāfir* believers and infidels.

موهن *mōhon* leave, permission, indulgence (contraction of مموهن *memōhon* formed from ڤوهن *pōhon*). *Mem-brī mōhon* to grant permission. *Ber-mōhon* to ask permission (to depart), to take leave; to perform the ceremonies usual at departure. *Dāyang ītu-pūn ber-mōhon-lah ka-pada tūan putrī lālu ber-jālan* the attendants took leave of the princess, and then proceeded. *Tiāda iya ber-mōhon* he took no leave. *Iā tuān-ku īang de per-amba īni akan de ber-mōhon kambāli* my lord, thy humble servant asketh permission to return. *Mōhon-lah pātek pergi kārna iya anak perampūan* excuse thy servant from going, on account of her sex.

موهي *mūhī* or *mūī* froth, foam. (Vid. بوهي *būhī*.)

مويڠ *mūyang* great-grandfather; ancestors, forefathers. *Iā tuān-ku ada pātek menañgar khabar deri-pada mūyang pātek* my lord, thy servant hath heard a story delivered down from his great grandfather. *Deri-pada zemān nēnek mūyang kīta* since the days of our forefathers.

موپت *mūniet* the monkey, (with a long tail),

simia. *Mūniet tūpas* lemur. *Jaṅb mūniet* the cashew apple, anacardium occidentale.

مها *mahā-*, Hind. महा great, eminent; very, extremely, most; (an inseparable prefix). مهاراج *mahā-rāja* the great king, emperour; one of the great officers of state. *Mahā-besár* very great. مهاملي *maha mulia* glorious, magnificent. *Mahā-indah-indah* most admirable. *Iāng mahā-tiñggi* the most high. *Mahā-sūchi* most pure. *Segala nāma iang mahā-ēlok* every name the most excellent.

مهل *mahal* and ماهل *māhal* dear, high-priced. *Bārang-bārang iang mahal meñjādi mūrah* goods that were dear are become cheap. *Argānia māhal sūkar de chārī* its price is high, and it is difficult to be obtained. *Pada māsa mahal* in a dear season.

میا *miā* a species of monkey.

میار *miāra* to create, make anew.

میت *mayit*, Ar. a dead body, corpse; a deceased person. *Mayit urtī-nia zāt iang ka-tidā-an idup* the meaning of the word is a being without life. *Me-laṅgkap mayit* to prepare, lay out a corpse. *Se-telah matī-lah iya maka mayit-nia de sūruh būang-kan* as soon as he was dead, orders were given for casting out the body. *Dan tabūr-i-lah mayit kakanda dañgan būñga* and strew with flowers the corse of thy beloved. *Arta iang de tiñggal-kan mayit* effects left by the deceased; assets.

میتر *mītar* to take aim, to point a gun. *Jūro-mītar* a gunner.

میجو *mīju-mīju* lentils, pot-herbs.

میدان *mēdān* or *meidān*, Ar. a public square or place; a plain. *Mēdān mālegei* the open space or court before a palace where combats and other public sports are exhibited. *Mēdān prang* the field of battle.

میرڠ *mīring* to lean downward or to one side, to incline, decline; to heel (as a ship); to look askance. *Miring-kan telīñga* to incline the ear. *Prāu itu mīring* the vessel heels.

میره *mērah*, red. *Mērah tūah* deep red. *Mērah mūda* pale red. *Mērah warna mukā-nia seperti āpi ber-niāla* his countenance became red (from anger) like a flaming fire. *Manikam iang mērah* a ruby. *Kūda mērah* a bay horse. *Mērah telur* the yolk of an egg. *Mērah de tepi lāñgit* the aurora or rosy dawn.

میز *mīza* and میج *mīja*, Pers. a table, dining table.

میس *mīsa* to smoke (tobacco, opium, or bang). *Mīsa madat* to smoke a preparation of opium.

میسانن *mīsānan* cousin?

میسي *mīsī* whiskers, mustaches, hair on the upper lip. (Vid. کومس *kūmis.*) *Ber-mīsī dan ber-jañggut* having whiskers and a beard. مڠندم *meñgandam mīsī iñgga ka-liāt-an mērah bībir* to adjust the whiskers in such a manner that the red of the lips shall be visible.

میڤس *mīpis* thin. (Vid. تيڤس *tīpis.*)

میکایل *mīkāil*, Ar. Michael.

میڠ *mēga*, Hind. मेघ clouds. An awning or canopy borne in processions. (Vid. اون *awan.*) *Maka mēga itu ābis be-terbāñg-an ūlih añgin* the clouds were dispersed by the wind. *Mēga kūning dan mērah* clouds (streaked) yellow and red. *Ber-mēga* cloudy, overcast. *Seperti tuñggal dan mēga ber-arak-lah* such as banners and other triumphal apparatus. *Pūlau mēga* a very small island lying off the south-western coast of Sumatra, called also Foul island.

میڠ *mīga* you, ye. *Jāñgan-lah mīga ber-bāniak chūra* do not you (young women) be too loquacious.

میل *mīl*, Ar. from Lat. A league. *Tiap-tiap sūātu farsakh itu tīga mīl dan tiap-tiap sūātu mīl itu ampat rību lañgkah* every pharsang consists

of three leagues, and every league of four thousand paces.

ميمڠ *mīmang* ancient, former, of old time, from eternity. *Arti-nia sadia iya-itu mīmang* its meaning (that of an Arabic word) is former, that is ancient.

مينڠ *mīnang* to woo, court, make love to. *Segala anak raja-rāja iang besār itu-pūn dātang me-mīnang tūan putrī itu* all the young nobles of the highest rank came to woo the princess. *Orang mūda iang me-mīnang aku* the young man who pays addresses to me.

مينا *mīnā* a black bird with yellow gills or excrescences like ears; whose articulation is thought to be the most distinct of all the imitative class.

مينم *mīnum* to drink. *Segala ōrang mākan mīnum ber-sūka-sukā-an* all the people ate and drank merrily. *Dārah-mu ku-mīnum* I shall drink thy blood. *Tampāyan* منومن *minūm-an dūa pūluh de mīnum ūlih ōrang bāniak itu* twenty jars of liquor were consumed by the multitude. ڤرمنومن *per-minūm-an* a drinking vessel.

ميڽق *mīniak* oil. *Mīniak kalāpa* cocoanut oil. *Mīniak jārak* castor oil. *Mīniak tānah* earth-oil, petroleum, bitumen. *Mīniak tānak* or *per-tānak* oil procured (from the cocoanut) by the operation of fire. *Mīniak bāu-bau'n* essential oils; sweet-smelling unguents. *Mīniak sāpī* butter. *Mīniak sāpī iang chāyer* clarified butter, ghee. *Tōng mīniak* an oil-tub. *Me-mīniak rambut dañgan mīniak iang arūm* anointed her hair with fragrant oils.

ميڽن *mīnyan* gum-benzoin. (Vid. كميڽن *kamī-nian.*)

مڽابت *meniābut* or منجابت *men-chabut* to pluck or draw out. (Vid. جابت *chābut.*)

مڽابڠ *meniābong* to flash out. (Vid. سابڠ *sā-bong.*)

مڽابوڠ *meniabōng* to fight cocks. (Vid. سابوڠ *sabōng.*)

مڽات *me-niāta* or مڽاتاکن *me-niatā-kan* to make evident; to explain. (Vid. ڽات *niāta.*)

مڽارت *meniārat* to give a full loading. (Vid. سارت *sārat.*)

مڽارڠ *me-niāring* to raise (the voice), speak loud. (Vid. يارڠ *niāring.*)

مڽارق *meniārak* to divorce; to wean. (Vid. سارق *sārak.*)

مڽاڠن *meniāñgan* the deer, cervus. (Vid. روس *rūsa* and منجڠن *minjañgan.*) *Meniāñgan ter-bang* a specie of beetle, lucanus.

مڽاڤ *meniāpa* to address, speak to. (Vid. ساڤ *sāpa.*)

مڽاڤ *meniāpu* and مڽاڤو *meniāpū* to sweep, wipe. (Vid. ساڤو *sāpū.*)

مڽاکيت *meniākit* to render sick. (Vid. ساکيت *sākit.*)

مڽاڬر *meniāgar* or *menieggar* to twist, or otherwise adjust (the hair) with the fingers. *Ber-dirī-lah iya serta meniāgar rambūt-nia dan meniū-sor panchong teliñgā-nia* he arose, at the same time adjusting his hair and passing his mustaches behind his ears; (according to the explanation of a native.)

مڽالت *meniālut* to plate, overlay. (Vid. سالت *sālut.*)

مڽالق *meniālak* to bark at. (Vid. سالق *sālak.*)

مڽاله *meniālah* to falsify, put at fault. (Vid. ساله *sālah.*)

مڽام *meniāma* to render even, equalise. (Vid. سام *sāma.*)

مڽامر *meniāmar* to disguise. (Vid. سامر *sāmar.*)

مڽامن *meniāmun* to rob on the road, to plunder travellers. (Vid. سامن *sāmun.*)

مڽاهت and مڽهوت *meniāhut* or *meniaūt* to reply to. (Vid. ساهت *sāhut* or *saūt*.)

مڽايت *meniāyit* to slice. (Vid. سايت *sāyit*.)

مڽايڠ *meniāyang* to commisserate. (Vid. سايڠ *sāyang*.) *Iāng* مڽيايڠي *meniayāng-i* who pitieth.

مڽاڽ *me-niānyi* to sing. (Vid. ڽاڽ *niānyi* or ڽاڽي *niānyī*.)

مڽبت *meniebut* to mention. (Vid. سبت *sebut*.

مڽبرڠ *meniabrang* to cross (the water); to transport to the other side. (Vid. سبرڠ *sabrang*.)

مڽبله *meniabláh* on one or the other side. (Vid. سبله *sabláh*.)

مڽبو *meniabū* to fill up. (Vid. سبو *sabū*.)

مڽجق *meniéjuk* to cool. (Vid. سجق *sejuk*.)

مڽدر *meniadar* to cause to reflect, to bring to recollection. (Vid. سدر *sadar*.)

مڽدوت *meniédūt* to affront, insult. (Vid. سدوت *sedūt*.)

مڽدهٔ *meniudah* to fulfil. (Vid. سدهٔ *sudah*.)

مڽدي *meniédia* to make ready, prepare. (Vid. سدي *sedia*.)

مڽربو *menierbū* to rush, run precipitately. (Vid. سربو *serbū*.)

مڽرت *menierta* to agree, consist with. (Vid. سرت *serta*.)

مڽرڠ *meniarang* to assault, overrun. (Vid. سرڠ *sarang*.)

مڽرو *meniarū* to proclaim. (Vid. سرو *sarū*.)

مڽروڤ *meniarūpa* to resemble. (Vid. سروڤ *sa-rūpa*.)

مڽرهٔ *meniarah* to deliver up, commit to. (Vid. سرهٔ *sarah*.)

مڽري *menierrei* to suck the honey from flowers, with a humming noise. *Seperti kumbang menierrei būñga iang amat arūm* as the bee sucks honey from fragrant flowers. *Menañgar kumbang menierrei būñga seperti būluh per-rindū bunyī-nia* to hear the bees whose humming, whilst they suck the flowers, resembles the tuneful reed.

مڽست *meniasat* to lead astray, cause to err. (Vid. سست *sasat* or *sessat*.)

مڽسق *meniasak* to oppress, vex. (Vid. سسق *sasak* or *sessak*.

مڽسل *meniasal* to cause to repent, occasion remorse; to feel compunction or remorse, to repent. (Vid. سسل *sasal* or *sessal*.) *Meniasal kamadīan sūātu-pūn tiāda ber-gūna* subsequently to feel remorse availeth nothing.

مڽڠت *meniañgat* to sting. (Vid. سڠت *sañgat* or *siñgat*.)

مڽڠسار *meniañgsāra* to torment. (Vid. سڠسار *sañgsāra*.)

مڽڠسڠ *menyiñgsing* to tuck or strip up. (Vid. سڠسڠ *siñgsing*.)

مڽڠسڠ *menioñgsong* to escort. (Vid. سڠسڠ *soñgsong*.)

مڽڠكر *meniuñgkur* to grub. (Vid. سڠكر *suñgkur*.)

مڽڠكل *meniañgkal* to disavow, disown. (Vid. سڠكل *sañgkal*.)

مڽڠكل *meniuñgkil* to probe, poke, pick. (Vid. چڠكل *chuñgkil*.)

مڽڠكوت *meniañgkūt* to obstruct. (Vid. سڠكوت *sañgkūt*.)

مڽڠڬوت *meniañggūt* to snatch, pluck hastily. (Vid. سڠڬوت *sañggūt*.)

مڽڠڬه *meniuñgguh* to verify. (Vid. سڠڬه *suñgguh*.)

مڽڤت *meniépit* to pinch with tongs. (Vid. سڤت *sepit*.)

مڽوک *meniuka* to make glad, rejoice, exhilarate. (Vid. سوک *suka*.)

مڽکت *meniakat* to stop up, bar. (Vid. سکت *sakat*.)

مڽکس *menyiksa* to punish. (Vid. سکس and شکس *siksa*.)

مڽکو *meniakū* to separate, segregate. (Vid. سکو *sakū*.)

مڽلت *meniellat* to separate things that were close. (Vid. سلت *salat* or *sellat*.)

مڽلسي *meniclessei* to disentangle; to solve. (Vid. سلسي *selessei*.)

مڽلڠ *meniellang* to intermix, place at intervals, to intervene. (Vid. سلڠ *selang*.)

مڽلڤ *menielop* and منچلڤ *men-chelop* to dip, sop. (Vid. چلڤ *chelop*.)

مڽلم *meniellam* to immerge, plunge, dip. (Vid. سلم *sellam*.)

مڽمبت *meniambat* to fasten, connect, clasp. (Vid. سمبت *sambat*.) *Meniambat tāngan* to clasp the hands.

مڽمبت *meniambut* and مڽمبوت *meniambūt* to receive; to entertain. (Vid. سمبت *sambut*.)

مڽمبر *meniambar* to seize; to pounce upon. (Vid. سمبر *sambar* or *simbar*.)

مڽمبر *meniambur* and مڽمبور *meniambūr* to gush, rush out. (Vid. سمبر *sambur*.)

مڽمبلہ *meniambilih* to kill an animal, to sacrifice. (Vid. سمبلہ *sambilih*.)

مڽمبہ *meniambah* to make obeisance, do homage to. (Vid. سمبہ *sambah*.)

مڽمبہ *meniumboh* to heal. (Vid. سمبہ *sumboh*.)

مڽمڤت *meniumpit* to shoot through a tube. (Vid. سمڤت *sumpit*.)

مڽمڤرن *meniemporna* to make perfect, accomplish. (Vid. سمڤرن *semporna*.)

مڽمڤڠ *menyimpang* to diverge. (Vid. سمڤڠ *simpang*.)

مڽمڤل *meniampal* to stop up. (Vid. سمڤل *sampal*.)

مڽمڤن *menyimpan* to lay by, put up; to possess. (Vid. سمڤن *simpan*.)

مڽمڤہ *meniumpah* to swear, impose an oath; to swear at. *Menāngis dan meniumpah* to cry and swear at.

مڽمڤہ *meniumpah* to impose or administer an oath. (Vid. سمڤہ *sumpah*.)

مڽمڤي *menimpei* to cause to arrive; to effect. (Vid. سمڤي *sampei*.)

مڽنتڤ *meniantap* to take or give food. (Vid. سنتڤ *santap*.)

مڽنتق *menyintak* to snatch, pluck. (Vid. سنتق *sintak*.)

مڽنتہ *meniontoh* to touch. (Vid. سنتہ *sontoh*.)

مڽندر *meniandar* to lean against. (Vid. سندر *sandar*.)

مڽندڠ *meniandang* to gird on. (Vid. سندڠ *sandang*.)

مڽندير *menyindir* to jeer, mock. (Vid. سندير *sindir*.)

مڽنڠ *meniénang* to content. (Vid. سنڠ *senang*.)

مڽواب *meniuwāb* and مڽوڤ *meniuwāp* to put a morsel into the mouth. To give a bribe. (Vid. سواب *suwāb* or سواڤ *suwāp*.)

مڽوجي *meniūji* to embroider, ornament. (Vid. سوجي *sujī*.)

مڽوچر *meniūchur* and منچوچر *men-chūchur* to pour out. (Vid. چوچر *chūchur*.)

مپوچي *meniūchī* and منچوچي *men-chūchī* to cleanse, purify. (Vid. چوچ *chūchi* and سوچ *sūchi.*)

مپودي *meniūdī* to refine, purify by fire. (Vid. سودي *sūdī.*)

مپورڠ *meniōrong* to shove. (Vid. سورڠ *sōrong.*)

مپوره *meniūruh* to order, command. (Vid. سوره *sūruh.*)

مپورة *meniūrat* to write. (Vid. سورة *sūrat.*)

مپوس *meniūsu* and مپوسو *meniūsū* to suckle. (Vid. سوس *sūsu* or سوسو *sūsū.*)

مپوسر *meniūsor* or *meniūsar* to touch the edge, to skirt. *Meniūsor tānah* to run close to the land. *Lāut īang meniūsor kāki gūnong* the sea which skirts (or washes) the foot of the mountains. *Ber-jālan meniūsor dinding astāna* to march close round the walls of the palace.

مپوسڠ *meniūsang* to perform tumbling tricks. (Vid. سوسڠ *sūsang.*)

مپوسه *meniūsah* to give uneasiness, trouble. (Vid. سوسه *susah.*)

مپوک *meniūka* to make glad. (Vid. سک *suka.*)

مپوکت *meniūkat* to measure. (Vid. سوکت *sukat.*)

مپوکر *meniūkur* or منچوکر *men-chūkur* to shave. (Vid. چوکر *chūkur.*)

مپوڬي *meniūgī* to scour the teeth. (Vid. سوڬي *sūgī.*)

مپول *meniūla* to impale. (Vid. سول *sūla.*)

مپول *meniūlu* to spy. (Vid. سول *sūlu.*)

مپولر *meniūlur* to move as a snake. (Vid. سولر *sūlur* and جولر *jūlur.*)

مپولڠ *meniūlong* to hand or pass the cup or vessel. (Vid. سولڠ *sūlong.*)

مپولڤ *meniūlap* to juggle, conjure. (Vid. سولڤ *sūlap.*)

مپولم *meniūlam* to embroider with silk. (Vid. سولم *sūlam*)

مپوله *meniūluh* to light with a torch. (Vid. سوله *sūluh.*)

مپومبت *meniūmbat* to stop with a cork. (Vid. سومبت *sūmbat.*)

مپويق *meniūyak* to tear, rend. (Vid. سويق *sūyak.*)

مپهاج *meniāja* to purpose, intend. (Vid. سهاج *sahāja.*)

مپياسة *meniyāsat* to compel, constrain. (Vid. سياسة *siyāsat*)

مپيدق *menyīdik* to search for, investigate. (Vid. سيدق *sīdik*)

مپيرم *menyīram* to sprinkle. (Vid. سيرم *sīram*)

مپيسر *menyīsir* to comb, to harrow. (Vid. سيسر *sīsir.*)

مپيسڤ *menyīsip* to insert, thrust between. (Vid. سيسڤ *sīsip.*)

مپيسي *menyīsī* to place alongside of. (Vid. سيسي *sīsī.*)

مپيڠ *menyīang* to clear away. (Vid. سيڠ *sīang.*)

مپيل *menyīla* to invite, welcome. (Vid. سيل *sīla.*)

مپيله *menyīlih* to replace, repay. (Vid. سيله *sīlih.*)

ن

ن *n* the letter named نُون *nūn.*

ناتر *nātar* the ground, level of the ground, sur-

face, area; ground of a pattern. *Tūrun ka-nātar* to descend (from a house) to the ground. *Chindī nātar kūning* a sash with a yellow ground. The name of a place in SUMATRA where there is an English factory called Natal.

ناتغ *nātang* a small window, a hole to admit light. *Ada-lah tīga jājar nātang* there were three rows of windows.

ناخدا *nākhodā*, PERS. the master of a vessel. (Vid. نخودا *nakhōdā*.)

نادرة *nadirat*, AR. any thing uncommonly rare; a phœnix.

نادي *nādī*, HIND. (ناري *nārī*) the pulse. *Urat nādi* an artery. *Rāba nādi* to feel the pulse.

ناركٔ *nāraka* or *nārka*, HIND. नरक or नारक hell, the infernal regions. *Jālan iang ka-kānan ītu jālan ka-dālam surga dan iang ka-kīri ītu jālan ka-dālam nāraka* that right-hand road is the road to heaven, and that to the left the road to hell. *Tūjuh pañgkat āpi nāraka* the seven gradations of hell fire. *Nārka lōk* the damned. *Malēikat iang menīup āpi nārka* the angel who blows the fire of hell.

ناروستو *nārawastū* spikenard. (Vid. نروست *narwastu*.)

نارون *narūn* a species of fish.

ناس *nāsi* and ناسي *nāsī* boiled rice. (Vid. برس *bras*.) *Idāng-an nāsi* a service of rice. *Menānak nāsi* and *māsak nāsi* to boil rice. *Membōboh nāsī pada dāūn pīsang* to put the boiled rice upon a plantain leaf. *Nāsi sa-tūñgkus* a heap of boiled rice (on the dish).

ناسور *nāsūr* a cancer. (Vid ڤورو *pūrū*.)

ناطق *nātik*, AR. rational, having the faculty of speech.

ناڠس *nāñgis* to weep. (Vid. مناڠس *menāñgis* and تاڠس *tāñgis*.)

ناڠي *nañgī* a young pig. (Vid. بابي *bābī*.)

ناڤل *nāpal* a kind of soft rock or soap earth, steatite.

ناڤو *nāpū* and ناڤوه *nāpūh* a small and delicate animal of the deer kind, of which another and smaller species is named كنچيل *kanchīl*; moschus.

ناكل *nākal* evil, wicked. (Vid. نكل *nakal*.)

ناڬ *nāga*, HIND. नाग a fabulous serpent, a dragon. *Men-jadī-kan dirī-nia nāga terbang* transformed himself into a flying serpent. *Alam iang ber-nāga* a flag ornamented with dragons. *De per-būat-nia nāga ber-garák dan lañgkap ber-gigit dañgan sīñga* he constructed a moving dragon ready to attack a lion with its fangs. *Ada iang ber-būat nāga ber-juwang* some (of the artists) formed dragons grappling with each other (a favourite device.)

ناڬاساري *nāgasārī*, HIND. नागकेशर (*nagakhesir*) a beautiful flowering shrub, acacia aurea, Bat. Trans. vol. v. calophyllum nagassari, L. *Ber-nāwang de-bāwah pūhn nāgasārī* to enjoy the shade of this tree.

ناله *nālih* or *nellih* a measure, a subdivision of the *kōyan*.

نام *nāma*, PERS. name, appellation; fame, reputation, honour, renown. *Nāma iang bāik* a good name. *Apa* نمان *namā-nia* what is his name? *Apa nāma negrī ītu* what is the name of that town? *Nāma daging* the original or birth-name (distinguished from the ڬلر *galar* or name of manhood.) *Ter-nāma* renowned, famous. *Sa-nāma* namesake. *Anakda de* نماي *namā-ī ayanda* the child was named by the father.

نانس *nānas* or *anānas* the pine-apple, bromelia ananas, L.

نانه *nānah*, PERS. corruption, pus, matter of a sore, suppuration. *Dārah meñgālir dañgan nānah* blood and corrupted matter flowed from it. *Jekalau lūka ber-nānah* if the wound should suppurate.

ناوغ *nāwong* shade, shadow, shelter. *Sakali-an-pūn ber-nāwōng-lah de-bāwah-nia pada kotīka tañgah ārī* all find shelter beneath it at noonday. *Sakali-an dāgang iang ber-nāwōng de-bāwah ka-besār-an-nia* all strangers who find shelter beneath his greatness. *Meniambah ka-bāwah nāwong dulī* to make obeisance under the shadow of the throne. *Pāyong akan* منووڠي *menawōng-i inchī* an umbrella to shade the mistress of the house. *Per-nawōng-an mānusia* the shadow of a man.

نايق *nāik* to ascend, mount, rise, go up; to increase; to amount to. *Nāik ka-ātas gūnong* to ascend a mountain. *Nāik mālegei* to go up into the palace. *Nāik kūda* to mount a horse. *Nāik tūrun* to rise and fall. *Mata-ārī nāik* the sun rises; sun-rise. *Nāik kapal* to go on board a ship. *Nāik dārat* to land. *Nāik lāyer* to hoist sail. *Nāik sūrat* to execute a writing. *Nāik hājī* to perform a pilgrimage (to Mecca.) *Me-nāik rāja* to set up a king. كنيكن *ka-naik-an* that which is mounted, conveyance, monture. *Iñggan ini nāik* from henceforward.

نايم *nāyam* a ploughshare.

نبي *nabī*, Ar. a prophet. *Al-nabī* the prophet. *Awal-nia* آدم *ādam akhir-nia* محمد *muhammed* the first of them (the prophets) was Adam, the last of them Mahomet; (the intermediate prophets being شيث *shīth* or Seth, ادريس *idrīs* or Enoch, ابراهيم *ibrāhīm* or Abraham, موسي *mūsa* or Moses, داود *dāwud* or David, and عيسي *īsa* or Jesus.) نبي محمد رسول الله صلي الله عليه وسلم the prophet Mahomet, apostle of God, on whom be the blessing of God and peace. *Nabī allah iang tiāda nabī kamadīan-nia* the prophet of God, who is not to be succeeded by any other prophet.

نجس *nejis*, Ar. foul, filthy, loathsome; unclean, defiled, polluted; filth. *Benātang iang nejis* filthy beasts; unclean animals. *S'ōrang iang kena nejis* one who has contracted impurity, become unclean. *Jekalau tiāda sūchi nejis itu* if that filth be not cleansed. *Sāñgat-lah gīla se-nejis ini* this blackguard is extremely foolish. *Nejis-kan* to pollute.

نجم *najam* and نجوم *nujūm*, Ar. a star, the stars, planets; the horoscope; a book of astrology or necromancy. علم نجوم *ilmi nujūm* astrology. اهل نجوم *ahli nujūm* astrologers. *Me-liat pada* or *men-chāri dālam nujūm* to consult the books of astrology. *Chubā-lah līat nujūm kīta* let us try to discover our fortunes. *Se-telah sudah me-liat nujūm-nia* having examined their horoscopes.

نحو *nahūi* or علم النحو *ilmu al-nahūi*, Ar. grammar; syntax; etymology.

نخودا *nakhōdā* and ناخدا *nākhodā*, Pers. the master of a vessel; a navigator; one who is the proprietor of vessel and cargo and trades from port to port. *Tiap-tiap sūdāgar dan nakhōdā* every merchant and ship-master.

نذر *nazar* or *nezzar*, Ar. a vow, solemn promise; offering.

نراچ *narācha* a balance, scales. *Timbang dañgan narācha* to weigh with scales (as distinguished from steelyards). *Pada pintu ītu ada sa-būah narācha ter-gantong* at the gate hung a pair of scales.

نردين *nardīn*, Ar. nard, spikenard.

نروست *narwastu* and ناروستو *nārawastū* spikenard, liquid nard. *De gōsok tūboh-nia dañgan ka-lambak dan narwastu* perfumed her body by rubbing aloes and spikenard. *De perchik-nia narwastu* she sprinkled liquid odours. *Kūlam iang ber-lampar-kan narwastu* a piece of water exhaling perfumes, or abounding with spikenard. *Narwastu dan kāpūr dan ambar dan kastūrī* spikenard, and camphor, and ambergris, and musk.

نست *nista* to reprove, rebuke; to rail, employ abusive language. Reproof, scolding, abuse.

Māki dan nista s'ārī-s'ārī daily ill language and abuse. *Sāñgat de nista akan amba* bestowed much abuse upon me. *Ber-ūlih nista* to incur censure. *Ber-bagei-bāgei būnyi nista* a variety of reproaches were uttered.

نستاف *nastāpa* a state of interdiction or penance (the effect of a curse from a holy or divine personage); excommunication; curse. (Vid. تاف *tāpa.*) *Me-lepas-kan duka nastāpa* to remove the sad interdiction or curse. *Hei mantrī apa jūga nastapa-ku maka tīāda aku būlih* O my counsellors what is the interdiction under which I labour, that I am thus disabled?

نسچاي and نشچاي *nischāya*, Hind. निश्चय certainly, surely, verily. *Nischāya matī-lah ayanda de-dālam per-chintā-an īni* certainly this affliction will cause the death of thy father. *Nischāya aku pañggal kapāla-mu* verily I shall cut off thy head.

نَسَر *nasar* and نسور *nasūr*, Ar. the vulture.

نص *nas* or *ness*, Ar. a text or dogma of the *korān.*

نصراني *nasarāni*, Ar. Nazarene, christian, (a term properly belonging to the christians of St. Thomas, but now applied to the race of Portuguese in India.)

نصيب *nesīb*, Ar. fortune, fate, destiny, lot. (Vid. انتخ *ontong.*) *Weh nesīb-ku* alas, my (hard) fate! *Nesīb chelāka* unhappy destiny, ill-fortune. *Nesīb-mu īni telah ter-sūrat* this thy destiny has been written (in the book of fate.)

نصيحة *nasīhat*, Ar. counsel, advice, admonition.

نَعَام *nàām*, Ar. the ostrich, called also بورغ انت *būrong unta.*

نعمة *nàmat*, Ar. luxury; delicacies; delicious, luxurious, gratifying to the senses. *Anika-anīka nāmat* all sorts of delicacies. *Ter-lalū-lah nàmat rasā-nia* the sensation was most delicious.

نڠك *nañgka* a fruit called the jack, artocarpus integrifolia, L. artocarpus nanca, Bat. Trans. vol. v. (Another species is named چمڤدق *champadak.*)

نڠكن *niñgkan* to refine (sugar), clarify (syrop).

نڠكل *nañggal*, (Hind. लांगल *lāñggal* a plough) a plough-tail or handle. (Vid. تڠكال *tanggāla.*)

نڠلوڠ *nañglōng* a scaffold, stage (for public exhibitions, or for a prospect.)

نَفَس *nafas*, Ar. breath, respiration. *Tīap-tīap nafas īang ka-lūar māsuk* every breathing out and in, every respiration. *Lebih deri-pada kadar sa-nafas* more than about (the length of) one breathing). *Sakalī-an ōrang īang ber-nafas* all who draw breath. *Tīadā-lah ber-nafas lāgi* no longer respired. *Tampat lālu nafas dan tampat lālu makān-an* the passage for the breath and passage for the food, the windpipe and the gullet.

نَفْس *nafsu* and نفسو *nafsū*, Ar. lust, concupiscence, sensual desires, appetite; humour, caprice. *Nafsu duniā* worldly desires. *Me-nūrut hawā dan nafsu sētan* to follow wicked desires and appetites.

نفيري *nafīrī* and نمفيري *namfīrī*, Pers. a trumpet. *Tīūp nafīrī* to blow or sound a trumpet.

نقطة *noktah*, Ar. points, dots.

نكر *nekir*, Ar. the name of one of the angels who examine the dead. (Vid. منكر *munkir.*)

نكل *nakal* and ناكل *nākal* evil, wicked, mischievous. Wickedness, mischievous disposition. *Nakal budī* vice; villainy. *Jeka mashūr nakal-nia* if his bad character be notorious. *Bāik para-nia tetāpī ter-lālu sā-kāli nakal-nia* his countenance is good, but he is wicked in the extreme.

نڬار *nagāra* or *nakāra* a small kettle-drum.

نڬار *negāra* a province, district. (Vid. نڬري *negri*.)

نڬري *negri*, Hind. नगरी a city, town; a country; province, district. *Tampat iang ter-lālu bāik akan negri* an excellent situation for a town. *Negri iang besár lañgkap dañgan kōta dan pārit-nia dan balei-nia dan mēdān-nia* a considerable town, provided with a castle, and a ditch, a public hall, and an open square. *Padang de-lūar negri* a plain without the city. *Rāyat s'isi negri* the people inhabiting the city. *Kūching negri dan ūtan* domestic (town) and wild cats. *Negri iang sāñgat pānas* a very hot country. *Negri chīna* China. *Negri rūm* the Grecian or Turkish empire; Constantinople. *Negri timor* the east country, eastern islands. *Negri ōrang pūtih* Europe, the country of the white people. *Negri duniya ini* the kingdoms of this world. *Negri* (absolutely) is applied by the Sumatrans to the kingdom of *Menañgkābau*, and amongst those connected with Europeans, to their mother country, as England or Holland. *Kapal negri* a ship from Europe.

نلايڽ *nalāyan*, Hind. (नारायण *Nārayana*, a name of Vishnu) a fisherman (one living on the waters). *De liat-nia s'ōrang nalāyan de pantei lāut* he saw a fisherman on the sea-beach.

نم *'nam* for انم *anam* six.

نمبي *nambī* a disorder of the leprous kind affecting the feet chiefly.

نمفيري *namfīri* a trumpet. (Vid. نفيري *nafīri*.)

نمڤ *nampa* and نمڤق *nampak* to see, descry, discern, espy.

نمنم *namnam* a fruit, vulgarly called *pūki anjing*; cynometra cauliflora, L.

ن *nen* that or those which, they who. (Vid. يڠ *iang*.) *Sūrat nen de kirim sāya dāulu* the letter which I formerly sent. *Lebih bāik nen gadáng itu* the large one is preferable. *Aku nen jūga tiāda sadar* it was I alone who did not reflect. *Ka-pada bechāra pātek nen ini* according to the opinion of this thy slave. *Aku nen andak segrah kambāli* I intend to return immediately.

نا *nonā* or *būah nonā* a fruit, annona reticulata, L.

ننت *nanti* to wait, delay, remain. It is used as an auxiliary of the future. *Nanti daūlu* wait first, stay awhile. *De natī-nia sampei mūlam* he waited until night. *Me-nanti sūrat* to wait for a letter. *Amba me-nanti tūan amba* I expect my master. *Nanti amba dātang kalák* I shall come presently. *Añgkau nanti bagī-nia akan dēwa* thou shalt be to him as a deity.

نتڠ *nontong* look! behold! (Vid. تنتڠ *tintang*.)

نتي *nantī* to wait. (Vid. ننت *nanti*.)

نتياس *nantiāsa* and نتياس *naliāsa* perpetual, constant. *Se-nantiāsa* continually.

نند *nenda* royal grandfather; a respectful address to an aged chief. (Vid. نينق *nēnek*.)

نوبة *nōbat*, Ar. a drum beaten on solemn occasions, and particularly before the sovereign, in processions and marches. *Nōbat de pālu ōrang* the royal drum was beaten. *Baginda sūdah de nōbat-kan* the sovereign was proclaimed.

نوجم *nūjum* for نجوم *nujūm*, Ar. astrology.

نوح *nūh*, Ar. the patriarch Noah.

نوري *nūrī* the lury, a beautiful bird of the parrot kind brought from the Moluccas. *Būrong nūrī iang pandei ber-kāta-kāta* a lury expert at talking. *Hakāyat būrong nūrī* the tales of a parrot.

نونا *nōnā* miss; a young lady.

نونو *nōno* pudendum puellæ nondum nubilis.

نونيا *nōniā* an appellation of courtesy usually given to an elderly female who is the daughter of an European by a native woman; a native christian matron.

نياس *nias* an island lying off the western coast of SUMATRA, the natives of which are fairer than the Malays, but generally afflicted with a leprous scurf.

نيبوغ *nibōng* a tree of the palm kind, caryota urens, L. Euterpe globosa, Gært. *Nibōng būlat* the stem when cut down but unsplit. *Nibōng lantei* the stem when split into laths.

نيت *niyat* intention. (Vid. نية *niyat*.)

نير *nīra* or *nīro* the juice of the *anau* tree, borassus gomutus, Lour. palm wine, toddy, or *tūāk anau*.

نيڤس *nīpis* thin. (Vid. تيڤس *tipis*.)

نيڤه *nīpah* a low species of palm usually growing in marshy ground, the leaves of which are employed as thatch for covering houses, and the fruit preserved as a sweetmeat; nypa fruticans, Thunb. cocos nypa, Lour.

نيكاح *nikāh* and نكاح *nikāh*, AR. nuptials, the rites or ceremony of marriage. *Semporna-lah nikāh-nia* their marriage rites are complete. *Kulawarga īang tiāda hārus nikāh dañgan diya* relations with whom it is not lawful to contract marriage. *De nikāh-kan-nia ka-dūa ītu* he joined those two in marriage.

نيل *nīla*, AR. and HIND. नील blue, dark blue; indigo. *Kāin-nila* blue cloth (usually *kāin ētam*). *Bōboh ka-dālam-nia nīla* rub into them (the punctures of the skin) indigo. *Sūñgei nīl* the Nile. *Nīla-kandi* blue throat, an epithet applied to the peacock and the jay.

نيلر *nīlur* crystal.

نيلس *nīlas* running with acrid humour. *Māta nīlas* sore or blear-eyed.

نيلم *nīlam* or *bātu nīlam*, HIND. नीलं the sapphire. *Warna nīlam* the colour of the sapphire.

نيلي *nīlei* to rate, value, appreciate. Price, value. *Sudah de nilei-kan-nia* he has valued it. *Ter-nīlei dañgan amas* rated at the value of gold. *Tiāda diya tāu nilei-nia* he knows not its price. *Atas nilei-nia* according to its rated value. *Tiāda ter-nīlei* or *tidak dāpat de nīlei* inappreciable.

نين *nīan* indeed, really, truly. Real, genuine, simple. *Sañgguh nīan* certainly, most assuredly. *Būruk nīan* bad indeed, extremely bad *Ter-lebih sukā nīan* most heartily glad. *Kambing ūtan dan kambing nīan* the goat of the woods, and the real or common goat.

نينق *nēnek* paternal grandfather. *Nēnek perampūan* paternal grandmother. *Nēnek laki-lāki sa-bláh mā* maternal grandfather. *Nēnek perampūan sa bláh mā* maternal grandmother. *Bapā-nia atau nēnek-nia atau anak-nia atau chuchū-nia* his father or his grandfather or his child or his grandchild. *Nēnek mūyang* or *pūyang* forefathers, ancestors. *Deri-pada zemān nēnek-mūyang kīta* from the days of our forefathers.

نية *niyat*, AR. intention, design, purpose, resolution; premeditation, vow. *Niyat iya-ītu sahāja īang ber-serta dañgan per-buāt-an* the signification of *niyat* is intention followed by action. *Tampat niyat de-dālam āti* the seat of intention is in the heart. *Meng-ūchap niyat dañgan lēdah* to express with the tongue the intention or vow. *Niyat andak ka tanjong-pūra* my design is to (proceed to) *Tanjong-pūra*. *Niyat-nia akan me-rampas-kan perampūan* their intention was to carry off the woman by force. *Maka anak pānah ītu-pūn de niyat-nia* that arrow he destined (to a certain object).

و

و *ū, ō, w* the letter named واو *wāu.*

واج *wāja* and باج *bāja* steel.

واجب *wājib,* Ar. necessary, proper, incumbent upon. (Vid. هارس *hārus.*) *Wājib de tagah dan de lārang* it is necessary to restrain and prohibit. *Wājib men-bāsoh kākī* it is proper to wash the feet.

واجو *wājū* and تواجو *tuwājū* a race of people who live, with their families, in boats, and frequent the harbours of Borneo, Celebes, and other islands.

وارث *wāris,* Pers. an heir, inheritor, legatee. *Sakalī-an wāris-nia ber-bantah* all his heirs are at strife. *Hārus bagi wāris me-lārang-kan ītu* it is competent to the heir to forbid that.

وارغ *wārang* partnership at play; fellowship.

واسط *wāsit,* Ar. a mediator, intermediate.

واصل *wāsil,* Ar. joined, connected; accrued; arrived. *Bārang de wāsil-kan allah* may God cause it to arrive. *Kārna ilmu allah ītu wāsil dangan wujūd allah* for the wisdom of God is connected with his essence.

واغ or اوغ *wang,* Jap. (*bang*) money, coin, cash, currency; wealth. *Kōrang nīan amba wang sakārang* I am in great want of money at present. *Minta salāmat tūan umur panjang dangan bāniak wang jūa* wishing you the blessing of long life, together with plenty of money. *Wang kartas* paper money. *Wang ter-timpa* coined money. *Būnga wang* interest of money.

والغ *wālang* affected with grief or other tender feeling. *Rāsa atī-nia wālang* her heart was sad. *Jangan lah ber-āti wālang* do not give way to grief. *Segala iang memandang atī-nia wālang* all who beheld them were tenderly affected.

والله *wāllahi,* Ar. by God; by the grace of God. (Vid. الله *allah.*) *Wāllahi jekalau aku de lāwan-i raja-rāja īni nischāya sakalī-an-nia ītu-pūn mātī jūga ulih-ku* by God if I am thwarted by those princes, assuredly every one of them shall die by my hand. *Wallahu ālem* by the grace of God who knoweth.

والي *wālī,* Ar. a governour, tutor, guardian; superiour, master, prince. *Wājib-lah atas walī-nia meniūruh ka-dūa-nia mandī* it is incumbent on their guardians to order both of them to bathe.

واو *wāwu* a paper-kite. (Vid. لايغ *lāyang-lāyang.*)

واه *wāh* or وى *weh,* Ar. interjection of pain, grief, and surprise. Oh! alas! Wonderful! واهي *wa-hei* alas! *Wa-hei anak-ku* alas my child!

واي *wāi* or وي *wei,* Ar. interjection of threatening. Woe to you!

وايغ *wāyang* (Chinese?) theatrical exhibition; belonging to the stage, scenic. *Rūmah māin wāyang* a theatre. *Laksāna gambar wāyang* like a scenic picture. *Jōget dan wāyang sātu ūsōng-an daūlu deri pada jampāna pangīran* the minstrels and comedians were together in one vehicle, preceding that of the prince. *Wāyang kōrong* in boat-building, the timbers or ribs forming the poop, cabin, or hutch in which the steersman sits.

وبعد *wa-bàd* or وبعدو *wa-bàdu,* Ar. and then, moreover, afterwards. *Wa-bàdu kamadīan* and then, thereafter; (the preambles of epistles are often followed by these synonimous words, which introduce the subject).

وجود *wujūd,* Ar. existence, substance, essence; existing; individual. (Vid. اوجود *ūjūd.*) *Tīāda wujūd hānia allah* there is no existence independent of the Deity. *Maka adā-lah wujūd segala*

perkāra ini de upamā-kan seperti wujūd bayang-bāyang iang dālam cheremin the existence of all (created) things may be compared to the existence of shadows in a mirrour.

وجه *wejeh*, Ar. countenance, visage. *Wejeh gamilang* a countenance shedding lustre. *Wejeh iang majellis men-jādi mūram* the beautiful countenance becomes gloomy. *De-dālam surga wejeh ber-chāya* in heaven the countenances glow with light. *Wejeh allah arti-nia bārang ka-māna kāmi ber-ādap maka de-sāna ada allah tāāla* when we speak of the face or presence of the Deity we mean that wherever we direct our view, there God is present.

وجي *āji* to try the touch of gold. (Vid. اوجي *āji*.)

وراڠن *warāñgan* arsenick. (Vid. براڠن *barāñgan*.)

ورت *warta*, Hind. वार्ता report, rumour, news; fame. *Ka-dañgar-an warta* a report was heard. *Bāik wartā-nia* report speaks well of him. *Apā-lah warta mūsuh kita* what news of our enemy. *Ter-mashūr-lah warta ādil-nia* the fame of their justice is celebrated. *S'ōrang-pūn tiāda kambāli mem-bāwa warta* not one man returned (from the battle) to tell the story. مورتاكن *me-wartā-kan* to publish, relate. *Wartā-kan sakārang pada-ku* now relate to me.

ورق *warka*, Ar. wealth, riches. ورق *warak* a leaf. *Iāng mem-brī warka* the giver of riches. *Mem-bālik warak moshaf dañgan kāyū* to bind the leaves of a book in boards.

ورقة *warkat* or *warakat*, Ar. a letter, epistle, written paper, scroll. *Sūrat warkat 'l akhalas* a friendly epistle. *Warkat 'l mehabat* an affectionate epistle.

ورن *warna*, Hind. वर्ण colour, hue, die, complexion. *Warna iang ber-ūbah* a fading colour. *Ber-bagei-bāgei warnā-nia panji-panji ītu* the colours of the flags were various. *Warna pūchat* a pale hue. *Seperti manikam kūning warna tūboh-nia* her complexion was that of a topaz. *Mērah warna mukā-nia seperti apī ber-niāla* the colour of his face was red as a flaming fire. *Pancha-warna* the name of a precious stone which exhibits a variety of colours. (This word is vulgarly written and pronounced وون *wūna*.)

وزير *wezīr*, Ar. vizir, prime minister.

وصاية *wasāyat*, Ar. testament, last will; precept, mandate. *Jeka tiāda hārap akan heiāt-nia maka andak-lah meng-ingat diya dañgan tōbat dan wasāyat* if there are no hopes of his life, he should be put in mind of repentance and his will. *Maka iya ber-wasāyat-lah akan isi rūmah-nia* and he gave charge concerning the disposition of his affairs to his family.

وصل *wasil* or *wasla* and وصله *waslah*, Ar. conjunction, attachment, enjoyment. The orthographical mark ~ placed over the letter *alif*, denoting the union of that which precedes with that which follows it. A mistress or intimate friend. *Dātang-lah wasla iang bijaksāna* there came a prudent friend. *Jañgan be-mūram dunja wasla* let there not be a gloom upon the countenance of my mistress. *Diam-lah tūan wasla iang mānis* be pacified my sweet love.

وضو *wadlū*, Ar. ablution of a part of the body, as distinguished from غسل *ghasil* or ablution of the whole.

وعد *wād*, Ar. a promise, engagement, vow.

وقت *waktu*, Ar. time, season, term, appointed time. *Pada waktu ītu* at that time. *Waktu iang pūtut* a proper season. *Pada tiap-tiap waktu* at all seasons, at all hours. *Arī-pūn ampīr siang waktū-nia* it was near the time of morning. *Pada waktu tañgah ārī* at noon. *Tatkāla sudah māsuk waktu* after sunset. *Matī-nia pada katika waktu* he died at the appointed time. *Būñga waktu besār* hibiscus mutabilis, L. *Būñga waktu kechil* mirabilis jalapa, L.

وكيل *wakīl*, Ar. an agent, deputy, representative, minister, proxy. *Iya-lah iang men-jādi wakīl tuān-ku pañglima* these were constituted deputies on the part of his highness the *pañglima*. *Wakīl mutalak* an agent with full powers. *Per-wakīl-kan s'ōrang akan ganti-nia* to commission a person to act for him.

ولكن *we-lakin*, Ar. but, nevertheless, howbeit, yet.

ولندا *wolanda* or ولندة *wolandah* and بلندو *bolandu*, Eur. Dutch, belonging to Holland. *Kompanī wolanda* the Dutch East-India Company. *Negrī wolanda* the country of Holland.

ولي *walī*, Ar. a friend, a favourite; a servant, slave.

ولي *walī* and *rāja-walī*, Ar. the eagle, or a species of falcon; coracias. *Seperti būrong rāja-walī rupā-nia* their appearance was like that of eagles.

وليمان *walīmān* or ولمان *walimān* a fabulous bird. *Nāik-lah de-ātas walīmān iang amat saktī* he mounted on a bird endowed with supernatural faculties. *Iya-pūn men-jadī-kan dirī-nia rāja-walī maka de līat-nia s'ikur būrong walīmān me-lāyang de-dālam awan* having transformed himself to an eagle, he observed the *walīmān* soaring amongst the clouds.

وَنجي *wanji* fragrant, having a perfumed smell or taste. *Būñga patmā wanjī* the fragrant lotos. *Pīnang wanjī* a species of betel-nut. *Ganda-pūra wanjī* hisbischus abelmoschus.

وه *weh* or واه *wāh*, Ar. alas!

وي *wei* or واي *wāī*, Ar. woe unto you!

ه *h* (soft) the letter named ها *ha* and *hé*.

هابس *hābis* or *ābis* done, finished; exhausted, expended. Entirely, utterly. *Balúm ābis* not yet finished. *Telah ābis ber-māin* hath done playing. *Abis-lah wang amba* my money is expended. *Abis-kah sūdah ka-sakti-an-mu dān ābis-lah sudah ilmū-mu* is your power exhausted and your art at an end? *Abis de mākan* eaten up. *Abis-lah chārik-chārik kāin bajū-nia* their clothes were torn to pieces. *Abis rūsak benāsa* utterly ruined and destroyed. *Abis-nia ampat hasta* at the most four cubits. مغابسكن *meng-ābis-kan karjā-nia* to finish his work. ڤغابسن *peng-ābis-an dunyā* the end or dissolution of the world. *Dañgan* سهابس *se-hābis pen-daṗāt-an kāmī* with the utmost exertion of our faculties. *Dañgan se-hābis-nia* utterly.

هابو *hābū* or ابو *ābū* ashes, dust. *Abū kāyū* wood-ashes. *Abū dian* snuff of candle. *Men-jādi ābū* to become or be reduced to ashes or dust.

هاتي *hāti* or *āti* the heart, the mind, the organ of sensibility and intelligence; the liver (anatomically, as جنتغ *jantong* is the heart.) *Tersūrat de-dālam āti* written in the heart. *Añggauta iang mulia iya-itu āti* the noble member of the body, that is, the heart. *Tiadā-lah iya māu sātu āti dañgan kāmī* they do not chuse to accord with us. *Rāsa āti* feeling, sentiment, thought, *Rāwan āti* strong feeling (of delight or of regret). *Ati pūtih* a white heart (the token of good will and sincerity). *Ati besár* proud, indignant, resentful, in dudgeon. *Sebáb anak iang de per-tūan maka iya ter-lālu sāñgat ber-āti besár* his being the son of his majesty occasions his being so extremely proud. *Mem-bawā-kan ber-āti besár* to conceive resentment, take in dudgeon. *Ati kechil* spiteful; cowardly. *Ati mānis* good-natured. *Ati lāmbut* tender-hearted. *Ati mūrah* liberal, condescending. *Iri āti* hatred. *Menāhan āti* to restrain one's passion, to refrain from anger. *De-dālam ati-nia* he thought within himself; thought he. *Dātang ati-nia adenda meninggal-*

kan kakanda could you (my younger brother) find in your heart to forsake me (your elder brother)? قلب *kelb arti-nia āti* the Arabic word *kelb* answers to *āti*. *Meng-ūdap-kan māta atī-nia ka-pada zāt allah* to direct the eyes of his heart (or understanding) towards the nature of the Deity.

هاتڤ *hātap* or *ātap* the roof or covering of a house; thatch. *Maka mūlegei amas ītu-pūn rebah-lah ātap-nia sa-bláh* one side of the roof of the golden palace was fallen in. *Te-perchik āyer chuchūr-an ātap* sprinkled with water from the gutters of the roof. *Rūmah ber-ātap dāun nīpah* houses thatched with the leaf of the *nīpah* palm.

هادڠ *hādang* to way-lay. (Vid. ادڠ *ādang*.)

هدڤ *hādap* or *ādap* before, in front, in presence of. *Ber-ādap* to be in presence of. *Ber-ādap ka-pada mūnusia* to appear in public, or before men. *De-ādap-nia ūlih mantrī-nia* his counsellors appeared in his presence. مڠادڤ *meug-ādap* to appear in the presence of; to front. *Meng-ādap rāja* to appear before the king. *Meng-ādap pada fihak keblat* to turn the face towards the point of adoration (Mecca). *Kārna pe-karjā-an īang kita* هداڤي *adāp-ī ītu pe-karjā-an besár* for the work which we have before us, or in contemplation, is one of great magnitude. هداڤن *adāp-an* presence, front, forepart. *Maka sampei-lah iya ka-adāp-an baginda maka dudūk-lah serāya meniambah* and being arrived in the presence of the sovereign, they sat down and made their obeisance. *Sudah pergi deri-pada adāp-an* went forth from the presence. *Masing-māsing ber-adāp-an dañgan lāwan-nia* separately confronted with their adversaries. *Se-telah betul-lah adāp-an-nia dañgan negrī lañgka-pūrī* having directed his face exactly towards the country of *Lañgka-pūrī*. *Pada mūsim de-adāp-an īni* in the next following season. ڤڠداڤن *peng-adāp-an* the court.

هارس *hārus* or *ārus* tide, stream, current; a fresh of water. *Arus dras* a rapid current, strong fresh.

هارس *hārus* necessary, requisite, expedient, proper, becoming; requiring, deserving; must, ought. *Hārus jūga ākan men-jādi per-tunjūk-an ka-suchī-an atī-nia* it is necessary in order to demonstrate the purity of his intentions. *Pa-kei-an per-hiās-an iang hārus de pākei peram-pūan* ornamental dress proper for women's wear. *Me-lakū-kan dīrī tūan de'mikīan īni tiāda hārus* to conduct yourself in this manner is not becoming (consistent with your rank). *Būah lāda ītu sakali-sakali tiāda hārus de jūal* that pepper ought not on any account to be sold. *Hārus de būnoh* deserving of death, or, who ought to be put to death. *Se-hārus-nia* it behoveth, is incumbent upon. *Ka-hārus-an* duty, that which it behoveth to do.

هارڠ *hārang* or ارڠ *ārang* charcoal. *Sāya de lūmur-nia dañgan ārang* they smutted me with charcoal. *Arang pāra* soot, lamp-black. *Kāyū ārang* and *kāyū jūar* ebony.

هارڠ *hārong* and ارڠ *ārong* to pass through (water), to wade, to ford. *Meng-ārong āyer* to ford a river, to wade through water. *Lāūt sinjāta abang āroñg* through a sea of missile weapons I have waded. *Iāng tiāda* ڬارڠن *ka-arōng-an* which cannot be forded.

هارڤ *hārap* to confide in, trust to; to hope with confidence. Hope, confidence. *Aku sāñgat hārap ka-pada-mu* I repose much confidence in you. *Jāñgan añgkau hārap akan perampūan* trust not thou to a woman. *Hārap amba akan allah dan akan rasūl-nia kamadīan hārap amba akan tūan sohbat amba* I place my reliance on God and on his Prophet, and next to them, on you my friend. *Hārap-kan ampūn* to trust to, or, hope for pardon. *Meng-hārap-kan akan ganti* to have confidence in as a successor. ڤڠهراڤن *peng-harāp-an* trust, confidence, hope. *Ilang peng-harāp-an* to lose confidence, to despair.

هارڤ *hārap* heavy with sleep; drowsy. *Māta-amba-pūn sāñgat hārap andak tidor* my eyes are very heavy with sleep. *Hārap māta kakanda ini jūga bāik-lah māsuk per-adū-an* my love's eyes are heavy; let us retire to the place of repose. *Orang* ڤمارڤ *pemārap* persons employed (professedly) to lull to sleep.

هارو *hārū* or *ārū* to foment, stir up, agitate, put in commotion trouble, disturb, provoke, exasperate. Froth, foam, an eddy or contrary current occasioned by repercussion. *Ati-nia de hārū sētān* the devil stirred up his heart.

هارو بيرو *hārū-bīrū*, هيرو بيرو *hīru-bīrū*, هارو هار *hārū-hāra*, and هيرو هار *hīru-hāra* clamour, broil, uproar, riot, confusion, disturbance, hurly-burly, hola-baloo (Irish). *Ber-būat hārū bīrū* to make a clamour, raise a disturbance. *Men-jādi hārū-bīrū dālam mālegei* an uproar was raised in the palace. *Meng-hārū-bīrū-kan* to disturb, throw into confusion.

هاريٓ *hārī* or *ārī* a day (comprehending day and night); the day (as distinguished from night). *Arī rāya* or *ārī besár* a festival or high day. *Arī kiāmat* the last day, day of judgment. *Setelah ganap-lah tūjuh ārī* when seven days were completed. *Hatāi be-brāpa lamā-nia maka dātang-lah ka-pada ārī bāik* after some time a lucky day arrived. *Arī-pūn ampir akan mālam* the day is almost become night, or draws near to a close. دنهاري *din'ārī* break of day. هرين *ar' ini* for *ārī ini* to-day. سهاري ٢ *s'ārī-s'ārī* every day, daily, always. سهاري *s'ārī* on a certain day, once. The days of the week are thus named, from the Arabic: *āhad* or *ārī āhad* Sunday or the first day, *ārī isneian* Monday or the second day, *salāsa* Tuesday, *arbà* or *rebà* Wednesday, *khamīs* Thursday, *jumàt* Friday or the day of congregation, *sabtu* or *saptu* Saturday, the sabbath (of the Jewish ritual).

هاريڠ *hāring* fetid. (Vid. اريڠ *aring*.)

هاسه *hāsah* to sharpen, whet. (Vid. اسه *asah*.)

هاڠت *hāngat* or *āñgat* to be warm, to glow; to be zealous; hot, warm; heat. *Añgat-lah amārah'nia* his anger glowed. *Bārang kāli āñgat tūboh mānusia* sometimes the human body is hot. *Ayer iang sāñgat āñgat atau sāñgat sejuk* water that is very warm or very cold. *Tiāda ber-ūlih āpi meng-āñgat-kan āyer* could not procure fire to warm the water.

هاڠس *hāñgus* or اڠس *āñgus* to burn, to be on fire, to be consumed by fire. *Tiadā-lah akan āñgus ter-bākar kampong dūa itu* those two villages had not (in that case) been burnt down. *Seperti āpi iang ber-niāla ākan meng-āñgus-kan ālam* like a flame blazing forth to consume the world. *Añgus-lah mūlut amba* my mouth was on fire. *Rumpet-pūn āñgus seperti de mākan āpi* the grass was burnt up, as if consumed by fire. *Se-telah sudah āñgus tūboh-nia* as soon as his body was consumed (on the funeral pile). *Jeka de bākar-pūn tiāda āñgus* if set on fire it will not be consumed.

هاڤس *hāpus* or *āpus* to wipe down, wipe out, blot out, expunge, efface, deface. *Meng-apūs-kan mālū-nia* to wipe or blot out his shame. *Meng-apūs-kan diya deri-ātas mūka būmi* to sweep him from the face of the earth. *Jāñgan de āpus kubūr-nia* let not his tomb be defaced.

هاڤق *āpak* rank in smell; smelling like dried fish.

هاکو *hākū* to warrant; to confess. (Vid. اکو *ākū*.)

هالر *hālir* or الر *ālir* to flow or run down (in small streams), to stream, to pour. (Vid. ڠالر *ngālir*.) *Meng-ālir-lah dārah deri-pada lukā-nia seperti āyer* the blood ran from his wounds like streams of water. *Ayer matā-nia meng-ālir* her tears flowed. *De liat-nia āyer itu meng-ālir deri kāki gūnong* he observed the water to flow from the foot of a hill. *Meng-ālir-kan āyer sāñgei* to divert the stream of a river into small channels for irrigation. الر ٢ ن *alir-alir-an* streams; channels.

هالس *hālus* or *ālus* fine, of delicate texture; subtile, tenuis. *Kāin ālus* fine cloth. *Nīpis dan ālus* thin and fine. *Suāra-nia ālus mānis* her voice was delicate and sweet. *Orang ālus* aërial beings.

هالڠ *hālang* or *ālang* and هلڠ *alang* the kite, falco.

هالو *hālū* a pestle. (Vid. الو *ālū*.)

هالو *hālau* or الو *ālau* to drive or chase away, drive out, expel; to drive onward. *Alau anjing ītu* drive out that dog. *Meng-ālau deri dūsun* to expel from the village. *Meng-ālau sāpī* to drive cattle. *De alau-nia seperti ōrang meng-ālau rūsa de ūtan* hunted them down (the enemy) as men hunt deer in the woods. *Baginda ītu-pūn ber-tampik serta* مڠالوڠلوكن *meng-ālau-ñgalau-kan gajāh-nia ampir dañgan anakanda baginda īang ka-tīga ber-sūdāra ītu* the king gave a shout and immediately drove his elephant close up to the three young royal brothers.

هالون *hālūn* or هالن *hālun* a wave. (Vid. الون *alūn*.)

هامِس *āmis* rank in smell.

هاوس *hāwus* or *āūs* thirsty, dry; thirst; blast in corn. *Kārna amba ber-āūs* for I am thirsty. *Meng-īlang-kan āūs* to allay the thirst.

هاوڤ *hāwap* or اوڤ *āwap* vapour, exhalation, steam, the breath or animal perspiration visible from cold. *Awap īang nāīk deri-pada tandas* vapour arising from a dunghill. *Ayer pelūh īang de ambel deri-pada āwap āyer īang sāchi* drops of water procured from vapour (by condensation) is (accounted) pure water.

هاي *hāī* alas!

هايم *hāyam* a fowl, domestic fowl. (Vid. ايم *āyam*.)

هاڽ *hānia* but, excepting, saving, unless, only, but only; but if, howbeit, yet. *Tīadā-lah apa īang ka-dañgar-an dan ka-līat-an lāgi haniā-lah kīlat sinjāta jūga dan tampik segala ulubālang* there was nothing to be heard or seen, excepting the lightning that flashed from the weapons and the shouts of the warriours. *Chāya teñg-lōng-nia jūga īang hānia ka-līat-an* the light of their lanterns only was discernible. *Hānia jūga ada ōrang īang barānī* unless there are persons who are bold enough. *Dan hānia tiñggal tīga ōrang* and there remained only three persons. *Hānia iya-lah ada de-sāna* only he, or he alone was there.

هاڽت *hānyut* or *ānyut* adrift, floating at random; to drift. *Orang īang dāpat prāu ānyut* people who find a vessel adrift. *Prāu-pūn ānyut ka-balākang* the vessel is drifting astern. *Gandum ītu ābis ānyut* the wheat was all floated away. *Maka segala bañgkei* برهڽوتله *ber-anyūt-an-lah dālam dārah ītu* and all the carcases were floating in the blood.

هاڽِر *hānyir* or *ānyir* and هنڽير *anniyir* tainted, fetid, rank. *Baū-nia karra tūah ītu būsuk dan ānyir* the smell of that old monkey is foul and rank. *Bāū īkan īang ānyir* the smell of tainted fish.

هباي *habāya* or *hubāya* by all means, by any means, on every account, of all things, to all intents and purposes. *Habāya jāñgan* do not by any means, on no account do it. *Habāya jāñgan s'ōrang lūput* by no means let a man escape. *Habāya-habāya jāuh ūlih kāmu deri-pada perampūan īang tūah* of all things do thou avoid an old woman. *Habāya-habāya seperti īang men-jadī-kan dīkau* to all intents and purposes as if she were the person who gave you being.

هبلر *hablur* for بلور *balūr*, Pers. crystal. (Vid. ڤلمبن *palumban*.)

هجرة *hejerat* or *hejrat*, Arab. the Mahometan era, computed from the year of the flight of Mahomet from Mecca to Medina, which corresponds with the year 622 of the Christian era. *Ter-sūrat pada sa-ārī būlan muharram pada he-jerat nabī sa-rību sa-rātus sambīlan pūluh tāun*

written on the first day of the month *muharram*, in the year 1190 of the era of the Prophet. *Negrī hejerat* the city of the flight, Mecca. *Maka dātang-lah ka-pada bilāng-an hejerat baginda andak kambāli ka-pada asal baginda mahābisnū* the period of time was now elapsed when the king should return to (the bosom of) his grand progenitor, *Vishnu*.

هداڤن *adāp-an* presence, front, fore-part, ensuing. (Vid. هادڤ *ādap*.) *Adāp-an dan balākang* the front and rear. *Andak-lah siam me-lañggar trañggānū pada mūsim adāp-an īni* Siam designs to invade *Trañgganu* in the ensuing season.

هديه *hadiyah*, Ar. a present to a superiour. *Būnga amas dan būnga pērak serta dañgan hadiyah-nia* a golden and a silver flower (in filagree-work) together with a complimentary present (in money).

هربب *harbab* or *arbab*, Pers. a violin, fiddle. (Vid. ربابب *rabāb*.) *Arbab dan kechāpi* fiddles and lutes.

هرت *harta* and ارت *arta* Hind. अर्थ effects, goods, articles. *Bāniak artā-nia tinggal* he has many effects left. *Arta dan perkākas* goods and chattels. *Arta īang ghcrīb* foreign articles. *Ilmu kau tuntut kamadian arta*. seek thou for wisdom in the first instance, and then for wealth.

هرتاون *artāwan* endowed with property, wealthy. (Vid. هرت *harta*.)

هردق *hardik* reproof; chastisement. مغهردق *meng-hardik* or مهردق *me-hardik* to reprove, rebuke. كهردیكن *ka-hardik-an* blameable.

هرق *herek* loud cries (proceeding from grief or pain). مغهرق *meng-herek* to cry out.

هرڬ *harga* or *arga* (vulgarly *regga*) price, value. *Brāpa argā-nia* what is the price or value of it? *Sampei arga sarātus réal* to the value of an hundred Spanish dollars. *Mahal argā-nia deri-pada ādat* the price of it is higher than customary. *Manikam īang tiāda* ترهرڬاكن *ter-argā-kan* jewels of inestimable value.

هرمذ *hormuz*, Pers. the island and city of Ormuz in the gulph of Persia.

هروم *harūm* or اروم *arūm* fragrant, odoriferous, aromatick. A perfume, fragrance. *Ter-lālu harūm bāu-nia deri-pada ambar dan kastūrī*. Its smell was very fragrant, from ambergris and musk. *Bāu-bau'n arūm* fragrant essences. *Nāma būnga-būnga īang ada harūm-nia* the names of flowers which have a sweet scent.

هريڠن *harīngan* or *arīngan* light, not heavy. (Vid. ريڠن *rīngan*.)

هريمو *harīmau* and ريمو *rīmau* a tiger. *Seperti harīmau īang māsuk ka-dālam kāwan kambing* like a tiger coming amongst a flock of goats. *Kūlit harīmau* the skin of a tiger. *Harīmau tunggal* the royal tiger. *Harīmau dāhan* a small animal of the tiger kind, so named from its living amongst the boughs of trees; perhaps the lynx. *Harīmau kumbang* and *harīmau lālat* the leopard. *Harīmau būluh* and *harīmau akar* other species of this animal. *Kūching rīmau* the tiger-cat. *Harīmau allah* the tiger (for the lion) of God; (one of the names of *Ali*).

هست *hasta* or *asta* (vulgarly *etta*), Hind. हस्त a cubit, the length of the fore-arm. *Panjang-nia sa-depa lēbar-nia sa-hasta* its length is a fathom, its breadth a cubit. *Hasta ōrang per-tangah-an* the cubit or fore-arm of a middle-sized man. *Sātu mīl anam rībū hasta dan sātu hasta dūa pūluh ampat jārī* one mile (Arabian league) is six thousand cubits, and one cubit is twenty-four inches, (making about two English miles and a quarter).

هڠ *ang* thou, (provincial).

هڠكڤ *hangkap* or *angkap* to alight (as a bird), to perch. *De angkap-nia de-ātas pūhn gadáng* it alighted upon a large tree. *Ada sa-būah bātu*

de tañgah lāūt de-sanā-lah iya añgkap there was a rock in the middle of the sea upon which it alighted. *Memliarā-kan mūlut-nia deri-pada māsuk benātang iang me-lāta dan añgkap lālat atau bārang se-bagi-nia* to guard his mouth against the entrance of creeping things or the alighting of flies or other insects of that kind. *Terbang-terbang añgkap-añgkāp-an* fluttering about and perching here and there.

هڠكڤ *hañgkap* or *añgkap* to sing in chorus, to dance or sport in pairs or companies; to invite, challenge (for some mirthful purpose; but the precise meaning has not been obtained, nor is it certain that it may not be figuratively connected with the preceding word). *Añgkap menārī* to dance in pairs or sets, or to invite partners. *Ber-añgkap-añgkāp-an dan ber-suka-sukā-an* convivial singing and festive mirth. *Ter-lālu majellis tarī-nia seperti marak meng-igal ber-añgkap-añgkāp-an* their dancing was most graceful, like the gait of peacocks, vying with, or, moving opposite to each other.

هڠكوت *hañgkūt* or *añgkūt* forceps, small pincers or tweezers (for eradicating hairs). *Añgkut-añgkūt* a species of wasp.

هڠڬ *hiñgga* or *iñgga* and هڠڬن *iñggan* unto, as far as, until, during. Excepting, only, all but. (Vid. سهڠڬ *sahiñgga.*) *Iñgga per-simpāñg-an jālan* unto the forking-off of the road. *Iñggan īni* unto this, hitherto, up to this time. *Iñggan īni nāīk* from hence forward. *Per-janjī-an ītu iñgga līma tāun* that agreement was for, or unto, five years. *De krat-nia iñgga pañggal dūa* he chopped until he divided it in two. *Wājib meniūchī-kan diya iñgga sūchi* it ought to be washed until it be clean. *Iñgga tūjuh ārī tūjuh mālam* during, or until the expiration of, two days and two nights. *Apā-lah dāya kita lāgi iñgga matī-lah kīta* what resource have we left, excepting only to die? *Iāng tiūda ber-iñgga* to which there is no limit; unbounded.

هلامن *alāman* a court or lawn before a palace or great house; the road leading to a palace; the high-way. *Naīk-lah kudā-nia de alāman astāna rāja ītu* mounted his horse in the court before the king's palace. *De līat-nia mahārāja rawana dūduk de-alāman astanā-nia* he perceived *Mahā rāja Rawana* seated in the court of his palace. *Pūlang-lah ka-kampong dan alāman* returned to the villages and high roads.

هلبالغ *hulubālang* or *ulubālang* a champion; king's body-guard; chosen warriour; military officer. *Ulubālang dan mantrī* warriours and ministers of state. *Kōta punnuh dañgan segala ulubālang dan rāyat be-rību* a fort well provided with officers and men in thousands. *Ulubālang iang besār-besār* warriours of distinguished rank.

هلبڠس *hulubañgsa* or *ulubañgsa* tribe. (Vid. بڠس *bañgsa.*)

هلت *halat* strange, foreign; not related. *Orang halat* a stranger. *De tānah halat* in a strange land. *Perampūan iang halat* a strange woman. *Menūtup mukā-nia deri-pada de līat orang iang halat akan diya* to cover her face from sight of men to whom she is not related.

هلغ *halang*, هالغ *hālang*, and الغ *alang* the kite, falco. *Halang pem-būrū* the hawk. *Alang-alang* a paper-kite.

هللنتر *hali-lintar* a thunder-bolt. (Vid. لنتر *lintar.*) *Kīlat dan hali-lintar* lightning and thunder-bolts. *Jekalau hali-lintar mem-beláh sa-kalī-pūn tiadā-lah akan ka-dañgar-an lāgi* even if a thunder-bolt (or meteor) were to burst, it could not (amidst such an uproar) be heard.

هلنته *alintah* the horse or water-leech, hirudo.

هلون *haluwan* or *aluwan* the front, fore-part; the prow or stem of a vessel. *Aluwan pe-parāng-an* the advanced guard of an army. *Tiñggī aluwan deri kōrong* the stem higher than the stern. *Aluwān-nia me-chinchang umbak* her prow cuts the waves. *Aluwān-nia ber-timbul tiñggālam* her head rises and sinks; she pitches. *Ka-aluwan* forward.

هلي *alei* or *lei* an idiomatic term used in counting certain thin substances. *Dāun tīga lei* three leaves. *Kāīn sa-lei* one piece of cloth. *Rūma benūlang dūa lei* two hairs of a beast. *Meng-ilang-kan tīga lei rambūt deri rambūt kapāla* to lose three hairs from the hair of the head; (a religious ceremony at Mecca).

هلي *alīa* ginger, zingiber officinale, amomum zinziber, L. *Alīa padas* or *se-padas* common ginger. *Alia jāi* the larger sort. *Alīa dan kūnyit dan bāwang* ginger and turmerick and onions.

هليڤن *alīpan* a many-footed insect; jules. *Alīpan lāut* nereis.

همب *hamba* or *amba* a servant, vassal. I, me. *Amba rāja* a servant of the king. *Amba-mu* thy servant. *Tiadā-lah ber-ka-tāu-an lāgi māna amba dan māna tūan* there was no longer any distinguishing which were servants and which were masters. *Hei amba-ku* O ye my servants all! *Amba tūlan* a fellow servant. *Amba tūan iang ter-ūmat hina* your most humble servant. *Amba kīta dan anak būah kīta* my servants and my dependants. *Ber-jālan dūa ber-amba* to travel accompanied by a servant. *Amba māū* I chuse. *Kāsih pada amba* give to me. *Rūmah amba* my house. *Amba pūnia bīni* my wife. *Ka-pada amba ītu* that is for me. *Ber-ambā-kan dirī-mu ka-pada-nia* to humble yourselves towards him. ڤرمبائن *per-ambā-an* service, servitude.

همباچغ *hambāchang* or امباچغ *ambāchang* the fruit called the horse-mango; mangifera fœtida, Lour.

همبالغ *humbālang* or *umbālang* to fall, tumble; fallen down. *De jadī-nia mābuk dan umbālang* they became drunk and tumbled down. *Kapalā-nia* برهمبلاغنله *ber-umbalang-an-lah de tangah pādang* their heads lay fallen upon the plain. *Tūan-nia ter-umbālang ka būmi* his master was fallen to the ground. *Maka sugrīva-pūn ter-umbālang ka-pada pūhn asam jāwa* Sugriva fell at the foot of a tamarind tree. *De tangkap-nia anak-pānah ītu de umbālang-kan-nia* he seized the arrows and cast them down.

همبت *hambat* or *ambat* to pursue, overtake; to stop, obstruct, thwart; to attack; to persecute. *Pergī-lah angkau ambat ōrang ītu* go thou and pursue that man. *Lakū-nia seperti de ambat mūsuh* he seemed to be in pursuit of an enemy. *De sūruh-nia ka-lūar praū ambat ōrang jāhat ītu* he ordered out a vessel in pursuit of those wretches. *Meng-ūsir de-blākang ōrang dan meng-ambat diya* to pursue a man and to overtake him. *Maka lālu de ambat-nia ōrang tīga ītu dangan pedang-nia* he then stopped the three men with his sword. *Meng-ambat jālan* to stop up a road. *Iāng kāya jāngan kau ambat* thwart not thou the rich. *Bāniak ber-lārī ber-ambat-ambāt-an* many ran pursuing each other. ڤرمبائن *per-ambāt-an* pursuit; persecution.

همبر *hambar* insipid, vapid. (Vid. امبر *ambar*.)

همبر *hambur* and همبور *hambūr* or *ambūr* to strew, scatter, shed; to fall, drop. *Ambūr pādī* to pour or scatter corn (from the fan or sieve). *Se-panjang jālan brāpa ratna de ambur-kan ālih segala raja-rāja seperti ūjan* along the road, jewels were scattered by the princes in such profusion that they fell like rain. *Ber-ambūr-an-lah āyer matā-nia seperti mutiāra iang ter-ambur deri-pada karūng-an-nia* the tears she shed were like pearls dropping from the place where they were set. *Ter-ambūr-an-lah ūtak-nia* his brains were scattered. *Serta ber-ambūr-an āpi deri-pada mūlūt-nia* fire at the same time issuing from his mouth.

همبوس *hambūs* or امبوس *ambūs* to blow (as with the mouth or a machine); to blow (as the wind). *Ambūs āpi* blow the fire. *De ambūs-i angin* the wind blew it out. *Angin tepī sudah ber-ambūs* the land wind had begun to blow. *Ber-ambūs-lah angin ribūt* the wind blew a storm. *Apa-bīla iya meng-ambūs-kan nafas*

when he blew his breath. همبوس *ambūs-an* and ڤمبس *peng-ambus* a pair of bellows.

همت *himmat* inclination. (Vid. همة *himmat.*)

همزة *hamzah*, An. the orthographical mark ء, generally used as a substitute for ا *alif.*

همڤ *hampa* or *ampa* empty, hollow. Chaff, husks. *Ampat tāñgan-nia* he was empty-handed. *Tīga jārī ampa* empty by three inches (a cask). *Pādī īang ampa* blighted heads of *padi* or rice. *Ampa pādi* the husks of the grain.

همڤت *hamput* or *amput* to copulate. (Vid. ستوبه *sa-tūboh.*)

همڤدس *hampadas* or *ampadas* the liver. (Vid. لمڤ *limpa.*)

همڤدو *hampadū* or امڤدو *ampadū* the gall, bile. *Pāit bagei ampadū* bitter as gall. *Pachah ampadū* to burst the gall-bladder. همڤدو برواڠ *ampadū brūang* bear's-gall, the name of an extremely bitter herb, used medicinally in bowel complaints; lussa raja, R. brucea foliis serratis, L.

همڤر *hampar* or *ampar* to spread, extend. *Katīfah ter-ampar de-ātas bālei ītu* carpets were spread on (the floor of) the hall. *Būmi dan lāñgit ter-ampar l'illahi* the earth and the heavens were spread out by the Divinity. *Maka būroñg kuntul ītu-pūn meng-ampar-kan sayūp-nia serta meniambah* the heron thereupon extended his wings and made obeisance. همڤارن *ampār-an* hangings, tapestry, cloth spread on furniture or floors. *Meniūrū-kan ōrang meng-ampar-kan ampār-an deri-pada süf* ordered the people to spread a covering of camelot. *Kārna negrī ka-dūa īni jādi sātu ampār-an* for these two countries have one common boundary, or may be considered as one, with respect to their interests.

همڤر *hampir* and همڤير *hampīr* or *ampir* nigh, near, almost. To draw near, approach. *Jāuh atau ampīr* far or near. *Ter-dīri ampīr ka-pada rāja* stood nigh to the king. *Jadī-lah sa-būah negrī ampīr negrī ītu* there arose a town near to that town. *Ampīr siang* near day-break. *Orang īang ampīr akan māti* a man at the point of death. *Ampīr-lah iya ka-pada musūnia* he drew near to his enemies. *Jāñgan-lah kūmu* همڤيري *ampīr-ī pada ītu* do not thou approach it. *Negrī ītu* برهمڤيرن *ber-ampīr-an dañgan lāūt* that country bordered upon the sea.

همڤس *hampas* or *ampas* to dash, cast, throw, fling down. *Bagei kācha ter-ampas de bātu* like glass dashed on the stones. *Būñga īang de pegang-nia de ampas-nia būang ka-tānah* the flowers she held (in her hand) she flung away upon the ground. *Meng-ampas-kan dīrī-nia* to throw one' self on the floor (as in violent grief).

همڤس *ampus* to erase; abolish. (Vid. هاڤس *hāpus.*)

همڤڠ *hampang* across, athwart. (Vid. امڤڠ *ampang.*)

همڤن *himpun* to assemble, collect, meet in assembly; to add (in numeration); to combine, to coincide. *Rāyat rāja ter-himpūn-lah de pādang* the king's forces assembled on the plain. *Ber-himpun ka-pada kadei* to crowd about the shop. *Se-telah ber-himpun maka bhāgi tīga* having added them together, divide (the sum) by three. *Segala tawān-an de himpūn-kan-nia-lah de-adāp-an bālei* he collected together all the prisoners in front of the town-hall. *Meng-himpūn-kan ūpatī* to collect tribute. *Meng-himpūn-kan dan mem-bidā-kan* to combine (objects or ideas) and to separate them. همڤونن *himpūn-an* an assembly, assemblage of people, congregation; council.

همڤير *hampir* nigh. (Vid. همڤر *hampir.*)

همة *himmat*, Ar. inclination, intention; mind, thought. *Tiadā-lah sampei himmat amba* I had not made up my mind. *Pada himmat-ku* according to my estimation.

همیس *hamīs* or *amīs* having a rank or sour smell. *Ada iang arūm ada iang amīs* some were fragrant (with perfumes), and some were frouzy.

هن *hun*, Hind. हुन the small gold coin vulgarly called a pagoda. *Arga-nia anam-blas laksa hun* the value of it is one hundred and sixty thousand pagodas.

هنت *hunta*, Hind. उट a camel. (Vid. انت *unta*.)

هَنتُ *hantu* a ghost, spectre. (Vid. هنتو *antū*.)

هنتر *hantar* or *antar* to carry, convey, conduct, escort. To lie, lie about. *De antar-kan-nia kāin ka-pada tampat pemūsoh* she carried clothes to the washing-place. مغنتر *meng-antar* or مهنتر *me-hantar sūrat* to carry or convey a letter. *Adū-lah kita meng-antar-kan būñga amas ka-siam* we conveyed (in token of homage) a golden flower to Siam. *Ter-antar de-ātas pāpan* carried or borne on a (floating) plank. *De antar-[illegible]-nia siñggan jambī* he conducted or escorted him as [illegible] *Jambi*. *Orang me-hantar pūlang samoū-nia* all the men of the escort returned. *De liat-nia taman-nia ter[illegible]ar tiūda khabar akan dirī-nia* he observed his companion lying down in a state of insensibility. *Ter-antar seperti mayit* lying stretched like a corpse. *Ka-dūā-nia sāma* برهنتارن *ber-antār-an* they were both conveyed together. *Badan segala iang māti ber-antār-an-lah seperti bātang ber-tindeh-tindeh* the bodies of all the slain lay like piles of timber.

هنتم *hantam*, Hind. हन्तुं to strike, knock down; strike against. *De ambel-nia sa-būah bātu lālu de hantam-kan-nia ka-pada hanūmān* he seized a piece of rock and hurled it against *Hanūmān*.

هنتو *hantū* and هنت *hantu*, or *antū* a ghost, spectre, evil spirit. *Amba tākut sebāb antū* I am apprehensive of spirits. *Antāh-nia karja jin dan antū* perhaps it is the work of different species of evil spirits. *De mākañ antū* devoured by evil spirits; (said of persons who die suddenly). *Tampat ber-antū* a haunted place. *Būrong antū* a species of owl, screech owl.

هنتي *hentī* and منت *henti* to stop, cease, desist, rest, halt. *Baik-lah kīta ber-henti de sīni* we had better stop here. *Se-panjang jālan tiadā-lah ber-henti ber-līnang āyer matā-nia* throughout the journey her tears never ceased to flow. *Ayer pada tampat ter-henti atau pada tampat meñgālir* water, in a place where its course is stopped, or where it flows. فرهنتين *per-hentī-an* rest, cessation; stopping place, encampment. *Memālu gandarang per-hentī-an deri pada ber-paráng* to beat the drum announcing the cessation of hostilities. *Pada tampat per-hentī-an karbau* at a baiting place for the cattle. *Kārna mālam de jadī-kan dewāta akan per-hentī-an* the gods having created night for the purpose of cessation (from labour).

هنتي *hintei* or *intei* to listen, hearken, attend to; spy, watch, lie in wait for. *Intei per-katā-an-nia dan per-buāt-an-nia* attend to his discourses and his actions. *Añgkau-lah iang dāpat meng-intei-kan ka-rajā-an-ku* thou art qualified to attend to the affairs of my kingdom. *Meng-intei pada musū-nia* to lie in wait for his enemy. *Dūduk ber-intei me-nantī-kan ōrang tīga itu* sat on the watch for those three persons.

هنتيمن *hantīmun* or *antīmun* a fruit of the melon kind. (Vid. تيمن *timun*.)

هنجر *hanjar* to move, remove. (Vid. انجر *anjar*.)

هنجم *hunjam* or *unjam* to stick in, stick up. Stuck, fixed; sticking up. *Unjam-kan toñgkat* to stick rods (in the ground). *Sinjāta ber-un-*

jām-an-lah seperti ranjau the missile weapons were sticking (in the ground) like stakes. *Anak-pānah ītu-pūn ter-unjam de-dāda rāja ītu* the arrow then remained fixt in the breast of the king.

هنچور *hanchur* and انچور *anchūr* to dissolve, melt away; to become soft by putrefaction; to decay, be reduced to powder. *Gūla sudah anchūr* the sugar is dissolved. *Tambāga iang anchūr* melted copper. *Bangkei iang anchūr* a carcase in a state of putrefaction. *Telah anchūr kāin ini* this cloth is decayed. *Anchūr lūluh* dissolved to mud; reduced to atoms. *Anchūr-kan dangan āyer* to dissolve with water. *Meng-anchūr-kan āti segala ōrang iang menangar-kan diya* to melt the hearts of all those who heard her.

هند *hind* and هندو *hindū*, PERS. Indian, belonging to the Hindûs; (the term is not familiar). *Orang hindū* a follower of the religion of Bramah.

هندق *handak* or *andak* to will, chuse, desire, be inclined, tend to, intend. Ought, it behoveth. *Andak-kah angkau meniatā-kan nāma-mu* will you, or do you chuse to tell your name? *Andak lāri tiāda būlih* inclined to run, but unable. *Andak ka-manā-lah tūan amba ini* whither do my masters intend to proceed? *Andak-lah de karuniā-kan jūga per-mintā-an ītu* condescend to indulge (him) in that request. *Andak-lah de bawā-nia de-adāp-an hakīm* he ought to be carried before the magistrate. *Andak-lah jāngan iya ka-tinggal-an* he ought not to loiter. *Begītu andak-nia* thus it ought to be. *Andak matī-lah rasā-nia* her sensations were those of a dying person. كهندق *ka-andak* will, pleasure, liking, inclination, desire, wish. *Segala jenis dagāng-an iang amba* كهنداكي *ka-andāk-i* every sort of merchandize that I wish for. *De ka-andak-i allah pachah praū amba* by the will of God my vessel was wrecked.

هندي *handei* companion, associate, friend; (usually coupled with the word تولن *tūlan*, but implying a closer intimacy.) *Līat-lah hei handei-ku* behold, O my companion. *Handei rāja* the companion of a royal personage. *De panggīl-nia segala handei-nia* he assembled all his friends. *Ber-chiderā-kan handei* to sow dissension amongst friends. *Itū-lah sohbat namā-nia tūlan būkan-nia handei* this kind of associate we style a companion, not an intimate friend.

هنغ *hening* and هنيغ *henīng* limpid, pure, not turbid; smooth and still. *Ayer kruh dangan tānah kamadīan de hening pūla* water foul with (dissolved) clay, and afterwards becomes limpid. *Segala āti iang hening lāgī sūchi* every heart that is pure and clean.

هنيير *anniēr* and هانير *hānyir* tainted; fetid; rank. *Bau'n-nia būsuk ter-lālu anniēr* its smell is foul and it is much tainted. *Bau'n āyer ītu anniēr* the smell of the water is fetid.

هُوَ *hūa* or *huwa*, AR. he, he is; the essential name of God; Jehovah. *Hūa al awal hūa al-ākhir* God is the beginning and the end. هُوَ الله ارتيين *hūa allah* which signifies (in Arabic) He is God.

هوا *hawā* and هوي *hawa*, AR. breath, air; affection, desire, lust, sensuality; inclination, will, wish; a blast (in vegetables); mildew. *Hawā būsuk* foul breath. *Būmi dan āyer dan hawā dan āpi* earth and water and air and fire. *Hawā nafsu* sensual desires, carnal lusts. *Menūrut hawā dan nafsu sētan* to follow the desires and lusts of the devil. *Maskī ada hawā tūan akan me-lāwan mūsuh* even though you should have a desire to oppose the enemy.

هوبت *hōbat* to conjure, perform arts of witchcraft or sorcery. *Meng-hōbat-kan* to bewitch. *Ter-kena hōbat* bewitched, affected by charms. *Orang* هباتن *hobāt-an* conjurers, sorcerers.

هوبغ *hūbong* or *ūbong* to piece, join, connect, fasten together, splice; bind (a book). *Ḳāin ĭang ber-ūbong atau ber-tampal* cloth that is pieced or patched. *Harām pada perampūan ĭang ber-suāmī atau tiāda ber-suāmī meng-ūbong rambūt-nia daṅgan rūma-rūma atau daṅgan rambut mānusĭa* it is forbidden to every woman, whether married or unmarried, to join to her own the hair of animals or human hair. *Dūa dūsun ĭang ber-ūbong* two villages connected with each other. *Ber-ūbong-ūbong* to conspire.

ڤڠوبغ *peng-ūbong* and ڤرٗوبغ *per-ūbong* binding; combination, connexion. *Akan jādi tālī* ڤرهبوغن *per-ubōng-an antāra kīta daṅgan sudāra kīta* to become a band of union between us and our brother. *Per-ubōng-an kīta daṅgan kompanī* our connexion with the Company. *Per-ubōng-an kitāb* the binding of a book.

هوبن *hūban* or اوبن *ūban* the crown of the head; the suture of the skull; grey hairs. *Sāṅgat pūtih ubān-nia* very white was his pate. *Bōtok ūban-nia* he was bald-headed. *Mem-bantum ūban dan jaṅggut sopāya ka-līat-an mūda* to pluck the grey hairs of the head and beard, in order to appear young. *Men-jālak ūban daṅgan warna ētam* to stain the grey locks of a dark colour.

هوتغ *hūtang* or *ūtang* a debt, what is owing. *Mem-bāyer ūtang* to pay a debt. *Menāgi ūtang* to dun a debt. *Sudah lepas ūtang-nia* his debt is discharged; he is clear of his debt. *Utang ĭang lāgi tiṅggal* a debt still remaining due. *Utang dan* ڤيوتغ *pi-ūtang* debts and credits. *Kīta minta tōlong ka-pada sohbat kita ūtang bārang tīga rĭbu riṅgkit* we request that our friend will assist us with a credit (by advancing goods) to the amount of three thousand dollars. *Ber-ūtang* to owe. *Brāpa amba ber-ūtang jūga* how much do I still owe? *Iāng ber-ūtang serta kwāsa mem-bāyer ūtang-nia* those who are in debt, having the ability to pay their debts; solvent debtors. *Orang ber-ūtang* or *ōrang* هتاڠن *utāng-an* a debtor, a person simply indebted. *Orang ber-ūtang meng-ĭring* an insolvent debtor; one whose labour (but not his person) becomes the property of his creditor. *Meng-ūtang* to give credit to, to be a creditor. *Hukum ōrang ĭang meng-ūtang amba ōrang ĭang tiāda se-tāu tūan-nia* the punishment of persons who give credit to the slaves of others, without the knowledge of their masters. *Kāta ōrang ber-ūtang akan ĭang meng-ūtang diya* says a debtor to his creditor.

هوتن *hūtan* or *ūtan* woods, a forest, wild or uncultivated parts of the country; wild (whether in respect to domestication or cultivation). *Ada ĭang lāri dālam ūtan* some ran into the woods. *Segala pūhn kāyū ĭang de-dālam ūtan* every timber tree in the forest. *Maka ūtan ītu-pūn men-jādi seperti pādang sebāb ka-bāniak-an palawān ĭang ber-jālan ītu* and the wood became like an open plain by reason of the multitude of warriours who marched through it. *Utan rimba belantāra* a wild, uncultivated forest; a wilderness. *Bhārū dĕri ūtan* fresh from the woods; rustic. *Iāng jādi dĕri-pada benātang ūtan daṅgan ĭang jīnak* produced between a wild animal and a tame one. *Ayam ūtan* the wild hen, or the cock of the woods. *Bābi ūtan* the wild hog. *Pīsang ūtan* wild plantains. *Pīnang ūtan* the wild betel-nut. *Orang ūtan* the wild man, or man of the woods; a name given to different species of the ape.

هوجت *hōjat* to reproach, revile. Reproachful words.

هوجغ *hūjong* or اوجغ *ūjong* point, extremity. *Seperti umbun de ūjong rumput* like dew at the extremity of the grass. *Ujong kārang* the extremity of a reef of coral rocks. *Ujong tānah* a point of land, a cape or head-land; particularly the extremity of the Malayan peninsula. *Ujōng salang* the southern point of the island called Junkselon.

هوجن *hūjan* or *ūjan* rain. *Ujan ĭang timpa ka-būmi* rain that falleth to the earth. *Ada ūjan* there is rain, it rains. *Ujan sudah berenti* or *sudah pūtus* the rain has ceased. *Ujan lebat* heavy rains. *Ujan rintik-rintik* dropping or drizzling rain. *Ujan bātu* hail. (Vid. رمبون *rambūn*). *Menurūn-kan ūjan permāta* to let fall a shower of jewels. *Laksāna tanām-an ĭang tiāda kena ūjan* like a plant on which no rain has fallen. *De sūruh-nia meñg-ūjan srī rāma dañgan anak pānah* ordered them to shower down arrows upon *Srī Rāma*.

هودغ *hūdang* and اودغ *ūdang* prawns, shrimps, cray-fish. *Udāng* بغكارا *bañgkāra*; *udang* كالة *gālah* different species of the shrimp. *Balāchan ūdang kechīl* caviare made of shrimps. *Būrong ūdang* a species of bird.

هورف *hūrup* or *urup*, Jav. to exchange; to change money; to convert into money. *Jeka tiāda jūa ĭya māū menabus gadei-nia de urūp-kan-nia atau de krat-nia pada ĭang hārus de krat māna kira-kira amas-nia ītu de ambel-nia bārang ĭang lebih-nia de pūlang-kan ka-pada tūan-nia* if (after notice) he still is unwilling to redeem his pledge, it must be converted into money, or divided, if it be capable of division, when the value of the loan is to be retained, and the overplus returned to the owner. *Hūrup niāwa* equivalent for life, (legal term).

هوروهار *hūrū-hāra* an uproar, tumult.

هوري *hūrei* loose, not fastened. (Vid. اوري *ūrei*.)

هوكر *hūkur* or اوكر *ūkur* to measure; to mete out. Measurement. *Panjang lēbar-nia sudah kāmi ūkur* we measured its length and breadth. *De ukūr-kan afyūn sa-wāng s'ōrang* served or measured out to each person a *fanam* weight of opium. *Ukūr-nia de ambel* took the measurement of it.

هول *hūlu* or هولو *ūlū* the upper part, head, source (of a river); the handle, haft, hilt (of a knife, dagger, or sword); the head of the body; the upper or interiour part of a country. *Ada benātang besār mātī de ūlu sūñgei ītu maka ter-lālu būsuk āyer-nia* there must be the carcase of some huge animal at the source of the river, which occasions the water to be so offensive. *Ber-jālan mūdik ka-ūlu* to travel upwards into the interiour of the country. *Pedang ĭang ber-ūlu mānikam nērah* a sword with a ruby hilt. *Memegang ūlu krīs-nia* grasped the handle of his dagger. *Meñgenā-kan makuta de-ātas ūlu anakda ītu* placed the crown on the head of the prince. *Ber-dirī-lah de ūlu rāja* stood at the king's head (as he lay). *Orang ūlu nĭan* an original inhabitant of the country. هلبغس *ulu-bañgsa* a tribe.

هولت *hūlat* or *ūlat* a worm; a maggot; a moth. *Ulat atau chāching* one species of worm or another. *Ulat ber-sūtra* a silk-worm. *Ulat ĭang jādi deri-pada bañgkei* a maggot produced in a dead carcase. *Pādi sudah kena peniākit ūlat* the crop of padi has been injured by the fly. *Kratau makān-an ūlat* the mulberry which is eaten by silk-worms.

هولر *hūlur* or *ūlur* to make slack, cast off, let go (a rope); to suffer to hang down (as the arm). *Ulur tālī* let go the rope. *Ulur kalāt* slacken or let go the brace. *Lēdah-nia-pūn ter-ūlur-ūlur* his tongue was hanging or lolling out. مغولركن *meng-ūlur-kan kāīn lebih deri-pada mūla-kāki* to let the garment hang down below the ankles.

هولس *hūlas* and اولس *ūlas* to fasten, attach, splice together. A clove or lobe of certain fruits. *Tombak ĭang de ūlas chamāra* lances to which cow-tails were attached. *Meng-ūlas kūlit* to fasten on skin or leather. *Sa-ūlas būah līmau mānis de mākan-nia* she ate one clove of an orange.

هولم *hūlam* and اولم *ūlam* to mix. A mixture.

Upas ber-ūlam rachūn one species of poison mixed with another. *Ka hūbong ber-ūlam ganja* one species of intoxicating vegetable mixed with another.

هولة *hūlah*, اولة *ūlah*, and اولة *ūlat* to toy, dally, frolick, play wanton tricks; to tarry. *Maka indra-pūn dūduk-lah meng-ūlat dañgan tūan putrī* and *Indra* sat down toying with the princess. *Meng-ūlah ka-kānan dan ka-kīri* to skip about (as monkies) to the right and left.

هوم *hūma* or *ūma* to reap the harvest (of corn). *Se-telah ōrang isī dūsun itu ber-ūma* when the inhabitants of that village had cut their harvest. ڤرهمان *per-umā-an* harvest. *Hukum tatak-kan per-umā-an iang tiāda de per-umū-ī ūlih tuān-nia* the law with respect to cutting crops which are not reaped by the owner. *Meñgrat per-umā-an iya-itu gandum* to cut the harvest, that is to say of wheat. *Meng-ūma māna* to collect the meaning.

هونس *hūnus* or *ūnus* to unsheath, draw out. *Segrā-lah ḍātang dan meng-ūnus pedang-nia* immediately approached and unsheathed their swords. *Krīs-nia ter-ūnus* their krises or daggers were drawn.

هوي *hawa*, Ar. breath. (Vid. هوا *hawā*.)

هويغ *hūyong* or *ūyong* to move with a waving or rolling motion; to roll (as a ship). *Uyong-gōyang* to roll about, to move back and forward. *Ber-ūyong sapah* to roll the betel in the mouth, to twirl a quid.

هي *hei* or هاي *hāi* oh! alas! Ho! O! holla! *Hei puda-ku* woe is me! *Weh hei nesīb ontōng-ku* alas, alas my unhappy fate. *Pergī-lah hei sudarā-ku* be ye gone O my brethren! *Hei ōrang mūda iang kōrang peng-liat-an dan pen-dañgar-an* Ho! young man, who seemest to be deficient both in sight and hearing.

هياس *hiās* to adorn, embellish, dress out. *De hiās-i-nia dañgan kāin indah-indah* adorned her with rich dresses. *Meng-hiās-i mālegei* to ornament the palace. *Siāpa iang meng-hiās-i lāñgit dañgan bintang* who is he who hath adorned the sky with stars? ڤرهياسن *per-hiās-an* ornaments, trappings. *Sa-tañgah akan hājat dan sa-tañgan akan per-hiās-an* one half for use and the other half for ornament. *Lañgkap dañgan per-hiās-an dan ālat ka-rajā-an* completely furnished with the trappings and insignia of royalty.

هيبان *heibānu*, Ar. frightful, hideous.

هيبر *hibur* or *ibur* to comfort, console. *Tiadā-lah dāpat de ibūr-kan-nia lāgi* he could no longer be comforted. ڤڠيبر *peng-ī-bur* a comforter; that which comforts. *Peng-ibur segala āti iang berāhī itu* the comforter of every love-sick heart. *S'ōrang tūlan peng-ibur āti* a companion is the solace of the heart.

هيبة *heibat*, Ar. fear, timidity; awe, reverence. Timorous, fearful. Causing fear, formidable, dreadful. *Katika itu dātang-lāh anak dāra maka ter-lālu heibat rupā-nia* at that juncture the virgin arrived, with fear strongly marked in her countenance. *Heibat rupā-nia de pandang ōrang* their appearance was dreadful to behold. *Mem-brī heibat* to affright, terrify, intimidate.

هيت *hetta* or *etta* a cubit. (Vid. هست *hasta*.)

هيتغ *hītong* or ايتغ *ītong* to account, sum up, reckon. *Balūm ada ter-ītong* it is not yet summed up, or brought to account. هيتوغن *hitōng-an* or ايتوغن *itōng-an* reckoning, account. *Itōng-an ūpah ōrang* account of the hire of people. *Sūrat itōng-an* an account-current, a written account.

هيتم *ētam* or *itam* black; dark blue; dark brown. *Orang ētam* a black man. *Kūda ētam* a black horse. *Kāin ētam* cotton cloth known in India by the name of longcloth-blue. *Etam mānis*

brunette, light brown. ڤنيتم *pen-ĕtam* blacking.

هيجو *hijū* a vegetable substance resembling horsehair. (Vid. ايجو *ijū*.)

هيجو *hijau* or *ijau* green. *Mamandang ka-pada pādang ijau menambah chāya māta* to look upon a green field adds to the clearness of the eye. *Ijau mūda* light or pale green. *Ber-dēstar ijau tūah* having a turban of deep green.

هيدغ *hīdang* or *idang* to serve up, spread, set out (victuals). *Meng-īdang-kan nāsī* to serve up rice. *Meng-idang-kan ōrang* to serve people with victuals, to treat. هيداغن *idāng-an* victuals; a service, cover, dish of meat. *Idāng-an nāsī ber-ratus-rātus de aṅgkat ōrang-lah* some hundred covers of rice were served up. *Maka baginda santap-lah sa-idāng-an sindirī-nia dan indra santap-lah dūa ōrang sa-idāng-an daṅgan adendā-nia* the king dined, having one service to himself, and *Indra* dined having one service between him and his female friend. *Se-telah sudah mākan idāng-an minūm-an pūla de aṅgkat ōrang* when they had eaten, a service of liquors was brought in.

هيدغ *hīdong* or *īdong* the nose, snout. *Idong munchong* a long, projecting nose. *Liang īdong* the nostrils. *Meng-idong* to chaunt through the nose.

هيدڤ *hīdup* or *īdup* to live. Alive, living. *Bāik māti deri-pada īdup menaṅggong per-chintā-an* it is better to die than to live under a weight of sorrows. *Idup s'ōrang tiāda ber-gūna* to live alone is not desireable. *Lāgi īdup* still living. *Benātang īdup* live beasts. *Dāūn īdup* the sensitive plant, oxalis sensitiva, L. *Sa-ùmur īdup* a whole life long; during life. *Māti ka-tidā-an īdup* death is the negation or privation of life. *Hārus de idūp-i* necessary for life. *Idūp-lah aṅgkau deri-pada māti* revive thou from the dead! *Meng-idūp-kan badan* to keep alive or support the body. *Bagimāna sāya meng-idūp-i kawan-kāwan s'ōrang ber-dūa* how shall I be able to maintain a family of a few servants? كهدوڤن *ka-idūp-an* livelihood.

هيدم *hīdam* or *īdam* longing desire; sensuality. *Meng-īdam* to long for (as a pregnant woman); to feel sensual desires. *Peng-īdam* a lecher.

هيران *heirān* or *hērān*, Ar. (حيران) astonished, amazed, confounded. To wonder, admire. *Heiran-lah kāmī me-liht karjā-nia* we were astonished at seeing his performances. *Heiran dan ter-chaṅgang* amazed and confounded. *Heiran-lah iya akan dirī-nia* they were astonished within themselves. *Dāūn heirān* leonurus indicus, L.

هيريرو *hīru-bīrū* clamour, uproar, &c. (Vid. هاروبيرو *hārū-bīrū*.) *Meng-apā-kah sakalī-an būrong ītu hīru-bīrū de sīsī sarambī-ku* wherefore do all those birds make such a clamour about my portal?

هيرت *hīrit* to lead, drag. (Vid. ايرت *īrit*.)

هيرس *hīris* and ايرس *īris* to shred, slice, mince. *Meng-īris tambākū* to shred tobacco. *Seperti de īris daṅgan sambilū rasā-nia* he felt as if cut to pieces with a sharp instrument. *Sakīn kechīl akan peng-īris bārang suātu* a small knife for shredding any thing.

هيرم *hīram* and ايرم *īram* variegated, mixed (in colour), spotted or striped; the pattern as distinguished from the ground. *Pāyong ber-īram-īram kūning dan permāta* an umbrella variegated with yellow and (adorned) with jewels. *Būṅga īram-īram pūtih* a flower having a mixture of white.

هيروهار *hīrū-hāra* disturbance, commotion, confusion, trouble, agitation, bustle. *Ter-lālu sāṅgat hīrū-hāra* violently agitated, in extreme commotion.

hisap and ايسڤ *isap* to suck into the mouth; to imbibe, soak up, absorb. *Meng-isap sūsuh* to suck or draw the breast. *Meng-isap āyer ka-idong* to draw in water at the nostrils. *Ber-isap bisa* to suck poison.

هيڠر‌بڠر *hiñgar-biñgar* or *iñgar-bañgar* clamour, noise, uproar, brawl. *Iñgar-bañgar ōrang dālam pāsar* there was an uproar amongst the people in the bazar.

هيڠڬو *hiñggū* assa fœtida. (Vid. هينڬ *hingu.*)

هيكل *heikal*, Ar. a temple; church.

هيل *hēla* to pull with force, to haul, draw, drag. *Hēla tālī* pull the rope. *Hēla ginta* ring the bell. *Sa-rātus kūda terbang meng-hēla ratā-nia* an hundred winged steeds drew his chariot. *Karbau meng-hēla pedātī* draft-buffaloes. *Kūda peñg-hēla rāta* chariot-horses. *Meng-hēla nafas* to draw the breath. *De sūruh-nia hēla-kan ka-bāwah bālei lālu de ālau-kan ōrang ka-lūar pintū* he gave orders for dragging him to the bottom of the hall, and he was then driven out of doors. *Kākī de hēla* dragged her feet after her (through fatigue).

هيلر *hīlir* or *ilir* down the river, with the stream, in a direction from the interiour country to the sea. To descend the stream, go towards the coast. *Kālau tīdak barāni mūdik lāgi bāik-lah ilir kāmi* if you dare not proceed farther up the river, we had better descend. *Praū sudah ilir* the vessel is gone down the river. *Menūjuh ka-ilir* pointing towards the coast. *Orang de ilir* the people of the coast or low country. *Deri ūlu atau deri ilir* from the country or from the sea-side. *Meng-ilir kāyū* to bring down timber (from the country).

هيلڠ *hilang* or *ilang* to lose; to disappear; to decrease in quantity. Lost; deceased. *S'ōrang menang s'ōrang ilang* one man wins, another loses. *Ilang niāwa* to lose one's life. *Ilang āri* to lose the day, to lose time. *Ilang āti* to lose courage. *Abis ilang* entirely lost. *Maka dulī ītu-pūn ilang-lah* and the dust thereupon (in consequence of rain) disappeared. *Sekotīka ītu ilang-lah anak rāja deri-pada māta ōrang* at that moment the king's son disappeared from the sight of men. *Ilang-lah rāja de-ātas takhta* the king expired on his throne. *Ilang sultān be-ganti sultān* from one reign to another; under each succeeding reign. *Iāng de ilang-kan allah* whom God has destroyed or abandoned. *Meng-ilang-kan pahāla puāsa* to do away the merits of the fast. *Meng-ilang-kan āūs* to remove or allay thirst.

هيليڠ *hēlīng* and ايلڠ *ēling* to incline to one side; to heel (as a ship); to attend to, heed, mind; hearken, incline the ear. *Eling-lah kāmu* attend ye! *Meng-ēling pada katā-nia* to attend to his words, incline to his doctrine.

هيمبو *himbau* elegiac.

هيمت *imat* careful, attentive. Estimation, opinion. (Vid. ايمت *imat.*)

هين *hina* mean, low, base, ignoble, despicable, abject. *Orang mūda iang hīna lāgi pāpa* a youth of low degree, and poor withal. *Mantrī ulubālang rayat sakalian hīna dīna* ministers, warriours and all the people of every rank. *Hīna budī* mean of understanding. مڠيناكن *meng-inā-kan* to render base; to depreciate, undervalue. *Meng-inā-kan dirī* to undervalue himself.

هينڬ *hingu* and انڬو *ingū*, Pers. assa fœtida.

هيني *hinei* and اينى *inei*, Ar. (حنّا *hennā*) a shrub, the leaves of which yield a red juice employed to stain the nails, &c. and from that quality sometimes called *dāūn lāka*; lawsonia inermis, L. *Sunnat bagi perampūan iang ber-swāmī memākei inei pada ka-dūa tangan-nia dan ka-dūa kakī-nia* it is permitted to a married wo-

man to tinge with this juice her hands and her feet.

هيو *hiyū* or *iyū* the shark. *Iyū harīmau* the tiger-shark. *Iyū paráng* and *iyū biñgkong* other species.

هيوت *hanyūt* adrift. (Vid. هايت *hānyut*.)

ي

ي *i, y* the letter named يَا *iā* or *yā*.

ي *i* a particle annexed to verbs in the transitive form, as مپسوي *meniusū-i* to suckle.

يا *iā* or *yā*, Ar. O! *Yā bapā-ku* O my father. *Yā-tuān-ku* O my lord or master. *Yā illahi* O God! *Katā-kan ūlih-mu iā muhammed* say thou, O Mahomet!

ياتيم *yātīm* or يتيم *yatīm*, Ar. an orphan. A pupil, ward. *Anak-anak yātīm iang pāpa* poor orphan children. *Anakda tiñggal dañgan yatīm-nia* your child is left in an orphan-state.

ياقوت *yākūt*, Ar. a garnet; ruby.

ياءيت *iya-ītu* that is to say, namely.

يعقوب *yàkūb*, Ar. Jacob, James.

يعني *iàni* or *yàni*, Ar. that is to say, to wit, videlicet. *Jekalau ada dūlam lāñgit dan būmi ka-tuān-an lāin deri-pada allah tàāla nischāya benāsa ka-dūā-nia iàni lāñgit dan būmi* if there were in heaven and earth any other power than that of God, both must inevitably be destroyed, to wit the heaven and the earth.

يغ *iang* the definite article or pronoun, (sometimes written نيغ *niang* and نن *nen*) the, that, which, that which, who, he who, whom, those who. *Iāng pertāma* the first. *Iāng bāik* that which is good. *Iāng dātang* the ensuing. *Tūhan iang menjādi* the Creator. *Iāng de per-tūan* he who ruleth, his majesty. *Iāng terpūlū* who was beaten. *Iāng de tīlik allah* whom God favoureth. *Kūda iang jāhat* a horse that is vicious. *Iāng ampūnia rūmah* whose house it is, the owner of the house.

يقين *yekīn*, Ar. certainty, truth, evidence, knowledge, true faith. Certain, well assured. *Khalas dan yekīn* sincerity and truth. *Jekalau yekīn iya* if he be well assured.

يكي *yogīa*, Ar. ought, behoveth. Proper, expedient. (Vid. سيكيان *se-yogiā-nia*.) *Tiāda yogiā-nia kīta meniñggal anak bīni kīta* we ought not to leave our families behind.

يوجان *yūjāna*, Hind. योजन (yōjănă) a measure of length said to be equal to four *cose*, and therefore about six geographical miles: some authorities making it more, and others reducing it to four miles. *Dūa yūjāna būmi lawas-nia* two geographical *yūjāna* in breadth. *Se-telah ber-himpūn-lah segāla būlatantarā-nia līma yūjāna būmi tampat-nia berdīrī* when all his armies were collected, the space they covered was five geographical *yūjāna*.

يوسف *yūsef*, Ar. Joseph; the patriarch Joseph; the sultan of Egypt better known by the name of *Salah-eddin*.

يوم *yūm*, Ar. day. *Yūm ak-kiāmat* the day of judgment.

يونس *yūnas*, Ar. Jonas. *Ikan iang memarlan nabī yūnas* the fish that swallowed the prophet Jonas.

يهودي *ychūdī*, Ar. Jewish. *Orang yehūdī* a Jew. *Pada tatkāla itu dātang-lah brāpa ōrang*

deri pada pandīta yehūdī deri benūa shām at that time there arrived several learned Jewish teachers from the country of SYRIA.

پ

nia the letter named پا *niā*.

پ and ڽ *-nia* a pronoun of the third person (being a contraction of اني *inya* he, she, it) annexed to nouns in the possessive form, and also to verbs, and to adverbs. *Sudarā-nia* his brother. *Laki-nia* her husband. *Apa gunā-nia* what is the use of it? *De tiñggal-kan-nia rūmah ītu* he forsook the house. *Se-suñggūh-nia* truly. *Pada katīkā-nia* seasonably, at the proper time. *Dañgan kwasā-nia* forcibly, by mean force.

پات *niāta* evident, manifest, apparent, conspicuous, clear. Plainly, directly. *Iāng niāta dan īang ter-būni* what is evident or manifest, and what is hidden. *Ter-lālu niāta ka-andak allah* the will of God is very manifest. *Chāya mata-ārī īang niāta pada būlan* the light of the sun which acts directly upon the moon. *Tiadā-lah dāpat de pandang niāta* he could not look full or directly at it. *Ter-niāta* very evident, notorious. مپناکن *me-niatā-kan* to make evident or manifest, demonstrate, bring to light, throw light upon, explain. *Me-niatā-kan ka-sukā-an* to make demonstration of joy. کپتاءن *ka-niatā-an* publicity, notoriety, evidence, manifestation, revelation. *Akan tanda ka-niatā-an per-janjī-an īni* in token of the publicity of this agreement or treaty.

پارس *niāris* almost, nearly. *Niāris-lah ayanda māti* your father was nearly dead. *Niāris pūtus asa kāmī* our hope had almost failed us.

پارغ *niāring* loud, shrill, clear, distinct. *Būnyi īang niāring* a loud, shrill sound. *Ber-sarū dañgan swāra niāring* called with a loud voice. *Me-niāring-kan swāra* to raise the voice.

پال *niāla* to blaze, flame forth, shine out. A flame, blaze. *Seperti āpi īang ber-niāla rupā-nia* it had the appearance of a fire blazing forth. *Ber-nialā-lah mukā-nia seperti āpi* his face glowed like fire. *Me-nialā-kan* to enflame, set in a blaze. *Ter-lālu amat besár nialā-nia* its flames were exceedingly great.

پالغ *niālang* to awake, open the eyes from sleep.

پامق *niāmok* the mosquito or gnat, culex. *Dā-rah niāmok* the blood of a mosquito. *Niāmok dan agas* two species of insects of the gnat kind.

پامن *niāman* well, in proper state, in health, to-rights; health. *Niāman-lah rāsa atī-ku* my feelings are in a proper state; my mind is at ease. *Niāman tūboh* health of body.

پاو *niāwa* life, breath of life, spirit, soul. (Vid. جيو *jīwa*.) *Niāwa dan badan* soul and body. *Mem-būang niawā-nia* to throw away their lives. *Sudah terbang niawā-nia* his spirit is fled. *Niawā-nia bhārū pūtus* his breath has just left him, he has just expired. *Yā illahi tūhan-ku rebbi ambel-lah niāwa ambā-mu īni* O God! my master and lord, take the soul of this thy servant. *Yā adenda niawā-ku* O my love, my life!

پاي *niāya* to slander, calumniate, accuse falsely. *Me-niāya ōrang dālam kubūr-nia* to slander people in their graves.

پان *niānyi* and پاپي *niānyī* to sing; singing. *Beduwān īang būik swarā-nia ītu-pūn ber-nianyī-lah* minstrels with sweet voices then sang. *Me-niānyi ber-īkut-ikūt-an* to sing in successive

strains. *Me-niānyi ber-sindil* or *ber-sindir* to sing in pairs or alternately. *Lālu de nianyī-kan ūlih ināng peng-āsoh* he was then lulled with songs by the nurse. *Menanīgar niānyi* or *nian-yī-an* to hear singing.

پدر *niadar* sound (sleep); soundly (sleeping). *Ter-lālu amat niadar-lah tidōr-nia* her sleep was extremely sound. *Lāgi ber-ādū ter-lālu niadar* still sleeping very soundly.

په *niah* and انپه *anniah* away! out! away, forth; to go away, get out of the way. *Niah-lah kāmu deri sīni* get you gone from hence! *Per-gī-lah iya niah deri-pada-nia* she went away from him. *Amba-pūn niah-lah deri-pada negrī ītu* I removed from that city. *Ber-niah-lah dirī-nia* took himself off. *Me-niah-kan* to drive away, expel, put away, keep at a distance. *Schāb de anniah-kan istri-nia* because his wife had put him away.

پَي *nīci* or پاي *niāi* mistress; a title of courtesy given to females, and (at Bencoolen) particularly to the wives of the Chinese inhabitants.

پير *niyor* or *nyior* the coconut, cocos nucifera. (Vid. كلاف *kalāpa*.) *Susū-nia seperti niyor gāding* her breasts were like the ivory coconut.

پيرو *nyīrū* and پرو *nyirū* a fan or large flat sieve for winnowing. *Bras de kirei-kan dālam nyīrū* rice was winnowed in a fan.

پيلو *nyīlū* on edge (the teeth). (Vid. غيلو *nīgīlū*.)

A

DICTIONARY,

ENGLISH AND MALAYAN.

A (the letter) ا, أَلِف *alif* or ء *hamza*; also the vowel-mark (ـَ) *fat-hah* or *bāris de-ātas*.

A (an, one) سَ *sa*, سات *sātu*.

ABAFT (behind) دبلاکغ *de-blākang*, بوريت *būrīt*, بريتن *burīt-an*.

ABANDON تڠڬلکن *tiñggal-kan*, منڠڬلکن *me-niñggal-kan*. Abandoned (deserted) ترتڠڬل *ter-tiñggal*; (profligate) ريسو *rīsau*, نکل بدي *ŋākal-budī*, جاهت *jūhat*, ڬيبان *geibāna*, ڤرلنتي *paralentei*.

ABASE (debase) مڠهناکن *meng-hinā-kan*, مرندهکن *me-rendah-kan*.

ABASH برى مالو *brī mālū*. Abashed مالو *mālū*.

ABATE (–in price) تاور *tāwar*, (–in force) تورن *tūrun*, (–in quantity) مڠورغ *meñgūrang*.

ABBREVIATE, vid. SHORTEN.

ABET (incite) اجق *ajok*; (aid) تولغ *tōlong*.

ABHOR بنچ *binchi*, اير *īri*, دڠکي *dañgkī*, ڬلي *gillī*; (loathe) مول *mawal*.

ABHORRENCE کبنچين *ka-binchī-an*, ککلين *ka-gillī-an*, ايرهات *īri-āti*.

ABIDE (dwell) ديم *diam*, دودق *dūduk*, کنجغ *kan jang*, تڠڬو *tuñggū*; (wait) ننت *nanti*; (endure) تاهن *tāhan*, مناهن *menāhan*.

ABJECT (mean) هين *hina*.

ABILITY کواس *kwāsa*, ککواسان *ka-kwasā-an*, قوة *kūat*.

ABLE (powerful) کواس *kwāsa*; (vigorous) قوة *kūat*, سڠکن *sañgkun*; (capable) داڤت *dāpat*, سمڤت *sampat*.

ABLUTION کمندين *ka-mandī-an*; (religious–) وضو *wadlu* or *wazu*, غسل *ghasil*.

ABODE تمڤت ديم *tampat diam*, تڠڬون *tuñggū-an*.

ABOLISH همڤس *ampus*, مڠوبه *meng-ūbah*.

ABOMINABLE نجس *nejis*, کجي *kīji*, حرام *harām*.

ABOMINATE, vid. ABHOR.

ABORTION ککورن انق *gugūr-an anak*.

ABOVE (–in place) اتس *atas*, دياتس *de-ātas*, (–in quantity) لبه *lebih*, لمڤو *lampau*. Above-all (especially) استميو *istemīwa*, ڤرتام *pertāma*, تراتم *ter-utama*. Above-mentioned يڠ ترسبت *iang ter-sebut*.

Abound vid. **Abundant.**

About (nearly) قدر *kadar*, سقدر *se-kadar*, كير٢ *kīra-kīra*, اڭه *agah*, اره *arah*, بارڠ *bārang*; (around) كليلڠ *kolīling*; (concerning) تنتڠ *tantang*; (intending) هندق *andak*, ماو *māū*.

Abreast (in rank) بارس ملنتڠ *bāris melintang*.

Abroad دلور *de-lūar*; (distant) جاوه *jāūh*.

Abruptly (suddenly) سكوپڠ٢ *se-kūnyong-kūnyong*, تركجت *ter-kajut*; (speaking-) رمڤس كات *rampus kāta*.

Abscond (hide) برسمبوني *ber-simbūnī*; (run away) لاري *lārī*.

Absent تياد دهادڤ *tiāda de-ādap*, تياد برهداڤن *tiāda ber-ādap-an*, تياد حضر *tiāda hadler*, غايب *ghāīb*.

Absolve امڤونكن *ampūn-kan*, معافكن *màāf-kan*.

Absolute مطلق *mutalak*, تياد يڠ برلاون *tiāda īang ber-lāwan*.

Absolutely (positively) سڠكه٢ *suñguh-suñgguh*; (utterly) سكالي٢ *sakālī-sakālī*, سمات٢ *se-mata-māta*.

Absorb هيسڤ *īsap*, جاوت *jāwat* or جاوڤ *jāwap*.

Abstain تاهن *tāhan*, مناهن ديري *menāhan dīrī*, ڤنتڠ *pantang*.

Abstemious جيمت *jīmat* and جيمن *jīman*, مودو *mūdū*.

Abstruse سمبوني *sembūnī*, باطن *bātin*.

Absurd يڠ تياد بربودي *īang tiāda ber-budī*, تياد برارتي *tiāda ber-artī*, ببل *babal*.

Abundant لمڤه *limpah*, لمڤو *lampau*, باڽق *bāniak*, معمور *màmūr*.

Abundance كلمڤاٴن *ka-limpā-an*, كبڽاكن *ka-baniāk-an*.

Abundantly برتمبه٢ *ber-tambah-tambah*.

Abuse (to rail at) ماكي *mākī*, نست *nista*; (calumniate) مڠمڤت *meng-ompat*, پاي *niāya*, ممفتنهكن *mem-fitnah-kan*, منچلا *men-chelā*; (injure) روسق *rūsak*, مروڭيكن *me-rūgī-kan*; (deceive) تيڤو *tīpū*, منيڤو *menīpū*, مپاله *meniālah*.

Abuse (ill language) نست *nista*, مكيٴن *makī-an*, كات بورق *kāta būruk*; (imputation) كچلاٴن *ka-chelā-an*, فتنه *fitnah*.

Abyss (the deep) توبر *tūbir*; (the infernal-) ڤتال بوم *patāla būmi*.

Academy مدرسه *madraseh*.

Accelerate, vid. **Hasten.**

Accept تريم *tarīma*, سمبت *sambut*, امبل *ambel*, جاوت *jāwat*.

Acceptable كنن *kanan*, قبول *kabūl*, سدڤ *sedap*.

Accessary يڠ منلوڠي *īang menolōng-ī*, سكوتو *sakūtō*.

Accident (chance) انتڠ *ontong*; (mischance) چلاك *chelāka*, بلا *belā*.

Accidentally تيب٢ *tība-tība*; سكنجڠ٢ *se-kunjong-kunjong*.

Acclamation سورق *sūrak*, تمڤق *tampik*, ريه *riyuh*.

Accommodate (settle) سلسيكن *selessei-kan*; (fit) رڤتكن *rapat-kan*; (assist) تولڠ *tōlong*, منمڤڠ *menumpang*.

Accompany مڠاون *meñgāwan*, ايرڠ *īring*, ايكت *īkut*, تورت *tūrut*, منورت *menūrut*, مڠنتر *meng-antar*, سڠسڠ *soñgsong*, مپڠسڠ *menioñgsong*, برتمن *ber-taman*, بسرت *be-serta*.

Accomplice كاون *kāwan*, ڤنولڠ *penōlong*, سكوتو *sakūtō*.

Accomplish (effect) ملكوكن *me-lakū-kan*, سمڤيكن *sampei-kan*, ڤوتسكن *pūtus-kan*, مڠداكن *meng-adā-kan*, براوله *ber-ūlih*.

ACCOMPLISHED (complete) لڠكڤ *lañgkap*, ڤوتس *pūtus*; (morally perfect) سمڤرن *semporna*, بستاري *bestārī*; (polite) سوڤن *sūpan*.

ACCORD (agree) سودي *sūdī*, ڤاكت *pakat*, موافقة *muwāfakat*, ڤاتت *pātut*, ممرتاي *meniertā-ī*; (grant) ممبري موهن *mem-brī mōhon*, بير *bēr*; (suit) كتوجو *katūjū*.

ACCORDING (–as) سڤرت *seperti*; (–to) منورت *menūrut*.

ACCORDINGLY بكيت جوڠ *bagītu jūga*, دمكين جوڠ *demikian jūga*.

ACCOST مغات *meñgāta*, ساڤ *sāpa*, مياڤ *meñiāpa*, مغوچڤ *meng-ūchap*.

ACCOUNT (reckon) بيلڠ *bīlang*, برايتڠ *ber-ītong*, حسبكن *hesab-kan*; (estimate) كير *kira*, سڠك *sangka*.

ACCOUNT (reckoning) بيلاڠن *bīlāng-an*, هيتوڠن *ītōng-an*, حسب *hesab*; (worth) ڬون *gūna*, ڤركناان *per-gunā-an*; (cause) سبب *sebáb*, كارن *kārna*, مغاڤ *meñgāpa*; (information) خبر *khabar*, چريت *cherīta*, بريت *brīta*.

ACCOUTREMENTS آلت *ālat*, ڤڬاوي *pagāwei*, ڤرهياس *per-hiās-an*.

ACCRUE تمبل *timbul*.

ACCUMULATE كمڤل *kumpul*, تمبن *tambun*, منمبن *menambun*, برهمڤن *ber-himpun*.

ACCURATE بتل *betul*, ڤاتت *pātut*.

ACCURSED يڠ دكتوكي الله *iang de kutōk-ī allah*, سكوتق *se-kūtok*, حرام *harām*.

ACCUSE تودة *tūdoh*, منودة *menūdoh*, چيما *chimā*; (–falsely) ڤاي *niāya*, توكس *tūkas*, امڤت *ompat*, اوڤت *ūpat*.

ACCUSER ڤنودة *penūdoh*.

ACCUSTOMED بياس *biāsa*.

ACHE (pain) ڤدية *pedīh*, ڠيلو *ñgīlū*, ساكت *sākit*.

ACHIEVE (effect) ملكوكن *me-lakū-kan*, مڤمڤيكن *meniampei-kan*.

ACHIN (a place) اچه *achch*.

ACID اسم *asam*, ماسم *māsam*.

ACKNOWLEDGE اكو *akū*; (recognise) كنل *kanal*.

ACKNOWLEDGEMENTS شكر *sukur*.

ACQUAINT بري تاه *brī tāu*, مڠتاكن *meñgatā-kan*, بيلڠ *bīlang*, بري معلوم *brī màlūm*.

ACQUAINTANCE كنالن *kanāl-an*, ڤڠنل *peñgánal*.

ACQUIRE برولة *ber-ūlih*, داڤت *dūpat*. Acquisition ڤروليهن *per-ūlih-an*.

ACQUIT لڤس *lepas*, معافكن *màāf-kan*. Acquittance سورة معاف *sūrat màāf*.

ACRID (pungent) ڤدس *padas*.

ACRIMONY كڤاهيتن *ka-pāit-an*, كات يڠ تاجم *kāta iang tājam*, كراتن هات *karāt-an āti*.

ACROSS لنتڠ *lintang*, بوجر *būjor*, همڤڠ *ampang*.

ACT (to perform) بوت *būat*, كرج *karja*; (deed, actions) بواتن *buāt-an*, ڤربواتن *per-buāt-an*, كلكون *ka-lakū-an*.

ACTIVE ڤنتس *pantas*, راجن *rājin*, چڤت *chapat*.

ACTOR (player) دالڠ *dālang*, اورڠ ماين واينڠ *ōrang māin wāyang*.

ACTUAL (real) بتل *betul*, سڠڬوه *suñggūh*. Actually سسڠڬوه *se-suñggūh*, كونن *kūnun*.

ACUTE (sharp) تاجم *tājam*; (cunning) چردیق *cherdēk*, برعقل *ber-àkal*, بيس *bīsa*.

ADAM آدم *ādam*.

ADAPT (fit) مراڤت *me-rāpat*. Adapted (suitable) ڤاتت *pātut*, كتوجو *katūjū*, لايق *lāyik*.

ADD (–to) تمبه *tambah*, منمبه *menambah*, ملبيهكن *me-lebīh-kan*; (–up) همڤن *himpún*, ايتڠ *ītong*, جملهي *jumlah-ī*.

ADDER, vid. SNAKE.

ADDICT مغوسهكن دير *meng-ūsah-kan dīri*, ايڠن *iñgin*. Addicted بياس *biāsa*, اوسه *ūsah*, راجن *rājin*.

ADDITION تمباهن *tambāh-an*, كلبيهن *ka-lebih-an*; (summing up) ايتوڠن *ītōng-an*, جملة *jumlah*.

ADDRESS (speak to) اوچڤ *ūchap*, ساڤ *sāpa*, مياڤ *meṇiāpa*, سمبه *sambah*, ميمبه *meniambah*, ميمڤيكن كات *meniampei-kan kāta*, مڠات *meñgāta*.

ADDRESS (application) سمبه *sambah*; (behaviour) لاكو *lākū*, تيڠكه *tiñgkah*.

ADEPT ڤندي *pandei*, اورڠ يڠ بياس *ōrang iang biāsa*, يڠ تاو *iang tāu*, حكيم *hakīm*.

ADEQUATE چوكڤ *chūkup*, سدڠ *sedang*, سمڤي *sampei*, لايق *lāyik*.

ADHERE لكت *lekat*, كنتوڠ ڤد *gantōng pada*.

ADHERENTS انق بوه *anak būah*, ڤنيكت *pen-ikut*, كمناكن *kamanākan*.

ADJACENT (contiguous) دسيسي *de-sīsī*; (nigh) دكت *dekat*, همڤر *ampir*, دمڤڠ *damping*.

ADIEU سلامة تيڠڬل *salāmat tiñggal*.

ADJUDGE برحكم *ber-hukum*.

ADJURE بڤرسمڤهكن *be-per-sumpah-kan*.

ADJUST (fit) كناكن *kenā-kan*, رڤتكن *rapat-kan*; (settle) سلسي *selessei*; (repair) بايكي *bāikī*.

ADMIRABLE اندهٔ اندهٔ *indah-indah*, ايلق *ēlok*, الڠ كڤالڠ *alang-kapālang*.

ADMIRAL ڤڠليم لاوت *paṅglima kāūt*, تمڠڬوڠ *tamañggung*, لقسمان ڤڠهول لڠكاڤن *laksamāna paṅgūlu lañgkāp-an*.

ADMIRE حيران *heirān*, چڠڠ *chañgang*; (gaze at) مڠامتي *meṅg-āmat-i*, منغادهٔ *meneñgādoh*.

ADMIT بري ماسق *brī-māsuk*; (allow) بير *bēr*.

ADMONISH اجركن *ajar-kan*, تكر *togor*.

ADOPT انق اڠكت *añgkat anak*; (imitate) تورت *tūrut*.

ADORE ڤوج *pūji*, ممووج *memūji*, ميمبه *meniambah*.

ADORATION ڤوج *pūji*, ڤوجين *puji-an*, سمبه *sambah*, سجود *sujūd*.

ADORN هياسي *hiās-i*, ممبسيكن *mem-bisi-kan*; (-with jewels) تاته *tātah*, رمبي *rambei*.

ADRIFT هاڤت *ānyut*.

ADVANCE (go forward) لنچر *lanchar*, تمڤل *tampil*, بردهول *ber-daūlu*; (-to meet) سمبوت *sambūt*; (lift up) جنجڠ *junjong*, اڠكت *añgkat*; (aggrandise) منڠكيكن *meniñggī-kan*, ممبسركن *mem-besár-kan*, نايك مرتبة *nāik martabat*; (push forward) سورڠ *sōrong*; (-in price) نايك هرك *nāik arga*; (-goods on credit) كاسه ميمبوت *kāsih meniambut*. Advanced (promoted) تر اڠكت *ter-añgkat*; (-in years) اد *adar* or *udar*, سده توه *sudah tūah*; (-in payment) ڤنجر *panjar*.

ADVANTAGE (gain) لاب *lāba*, انتڠ *ontong*; (superiority) كمناڠن *ka-menāng-an*.

ADVANTAGEOUS (useful) برڬونه *ber-gūna*; (profitable) يڠ ممبري انتڠ *iang mem-bri ontong*.

ADVENTURE (to try) چوب *chūba*; (dare) براني *berānī*.

ADVENTURE (trading stock) مودل *mūdal*. Adventurer (trader) سوداڬر *sudāgar*; (needy -) ڤنچاري انتڠ *pen-chārī ontong*.

ADVENTUROUS (bold) براني *barānī*.

ADVERSARY لاون *lāwan*, سترو *satrū*.

ADVERSITY كسكارن *ka-sukār-an*, سڠسار *sañgsāra*, بلا *belā*.

ADVERT ايڠت ڤد *īñgat pada*.

ADVERTISE (cause to advert) ايڠتكن *ingat-kan*,

بري تاو *bri tāu*, اشارتكن *isārat* or *ishārat-kan*, خبركن *khabar-kan*.

ADVICE بچار *bechāra*, اجارن *ajār-an*; (mischievous –) • بنچان *benchāna*; (intelligence) بريت *brīta*, خبر *khabar*, ورت *warta*.

ADVISE (to cōunsel) ممبچراكن *mem-becharā-kan*, تولغ دڠن بچار *tōlong dañgan bechāra*, مڠاجر *meñg-ājar*; (acquaint) مڠتاكن *meñgatā-kan*, بري تاو *brī tāu*, خبركن *khabar-kan*.

ADVISEABLE ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*.

ADULT بالغ *bāligh* عقل بالغ *àkal bāligh*.

ADULTERATE (mix) چمڤر *champur*; (alter for the worse) اوبه *ūbah*.

ADULTERY موكه *mūkah*, زنا *zenā*; (to commit –) برموكه *ber-mūkah*, برزنا *ber-zenā*.

ADVOCATE ڤڬاوم *pegāwam*; (to employ an –) ڤنجم مولۏ *pinjam mūlut*; (to plead) ڬاوم *gāwam*.

ADZE بنچي *banchī*, ڤاتل *papātil*, رمبت *rembat*.

ÆRA, vid. ERA.

AFAR جاوه *jāuh*.

AFEW سديكت *sedīkit*.

AFFABLE سوڤن *sūpan*, چمبو *chumbū*, لاكو مانس *lākū mānis*, مولت مانس *mūlut mānis*.

AFFAIR حال *hāl*, بچار *bechāra*, ڤكرجان *pekarjā-an*.

AFFECT (feign) ڤورا ڤورا *pūra-pūra*, چولس *chūlas*; (desire) ايڠين *iñgin*, برکنن *ber-kanan*; (act upon) كن *kena* or *kenei*; (– as a distemper) جڠكت *jañgkit*.

AFFECTED (conceited) ڤرلنتي *paralentei*, ڬادوه *guddūh*, ڬمبير *gambīra*; (troubled) بليسه *balīsah*, برچنت *ber-chinta*, سبل *sabil*.

AFFECTION (regard) كسيهن *kasīh-an*, چي *chīa*, حبة *hubbat*, تيلك *tīlik*, هوا *hawā*, اخلاص *akhalās*; (feeling) چت *chita*, راون *rāwan*.

AFFECTIONATE كاسه *kāsih*, كسيهن *kasīh-an*. Affectionately سكاسه ٢ *se-kāsih-kāsih*.

AFFIANCE (betroth) تونڠ *tūnang*, مڠاكو *meng-ākū*.

AFFINITY (relationship) كلورڬ *kulawarga*.

AFFIRM مڠتاكن *meñgatā-kan*, منكهكن كات *menagoh-kan kāta*.

AFFIX بوبه *bōboh*, تاره *tāroh*.

AFFLICT (distress) مڽوساكن *meniūsā-kan*, ممبلاكن *mem-belā-kan*; (oppress) انياي *anyāya*. Afflicted سوسه *sūsah* سبل *sabil*.

AFFLICTION كسساهن *ka-susāh-an*, كدكاءن *ka-dukā-an*, سڠسار *sañgsāra*, شغل *sughul*, بلا *belā*.

AFFLUENCE كلمڤاهن *ka-limpāh-an*, ككيايان *ka-kayā-an*.

AFFORD (yield) بري *brī*; (be equal to) چوكڤ *chūkup*, سمڤي *sampei*.

AFFRIGHT مڠجوت *meñgajūt*, ڬنترکن *gantar-kan*, هيبتكن *heibat-kan*, غمم *ñgamam*. Affrighted ترکجوت *ter-kajūt*.

AFFRONT (cast shame) بري مالو *brī mālū*, منچلاكن *men-chelā-kan*; (provoke) تنتڠ *tantang*, اوسق *ūsik*; (insult) مڽدوت *meniédūt*, مڽندير *menyindīr*, ماكي *mākī*.

AFLOAT تمبل *timbul*; (floating about) هاپت *ānyut*.

AFORESAID يڠ نرسبت *iang ter-sebut*.

AFRAID تاكت *tākut*; (fearful) چابر *chabar*, ڬنتر *gantar*.

AFRESH بهارو *bhārū*, نبارو٢ن *bhāru-bharū-an*; (once more) سكالي لاڬ *sa-kālī lāgi*.

AFRICA (Barbary) مغرب *maghrab*.

AFTER (in place and time) دبلاكڠ *de-blākang*;

(in time) كمدين *kamadīan*, تله *telah*, ستله *se-telah*, دم *demi*, سده *sudah*; (according to) منورت *menūrut*, سڤرت *seperti*.

AFTER-BIRTH اوري *ūrei*.

AFTERNOON تڠه هاري لال *tañgah ārī lālū*, لڤس تڠه هاري *lepas tañgah ārī*.

AFTERPART بلاكڠ *blākang*, بريتن *burīt-an*.

AFTERWARDS كمدين درڤد ايت *kamadīan deri-pada ītu*, د بلاكڠ *de blākang*, وبعد *wa-bàd*.

AGAIN كمبال *kambāli*, ڤول *pūla*, سكالي لاڬ *sa-kālī lāgi*; (– and again) اولڠ٢ *ūlang-ūlang*.

AGAINST (over against) دمڤق *dompak*, دموك *de-mūka*; (opposed to) لاون *lāwan*.

AGE (term of life) عمر *ùmur*; (period) ماس *māsa*, كال *kāla*, زمان *zemān*, ابد *abad*, ديواس *dīwāsa*; (of age, adult) بالغ *bāligh*; (aged) توه *tūah*.

AGENT وكيل *wakīl*.

AGGRANDISE ممبساركن *mem-besār-kan*, منڠڬيكن *meniñggī-kan*.

AGGRAVATE ممبرتكن *mem-brát-kan*.

AGGREGATE (sum total) جمله *jumlah*; (collection) كمڤولن *kumpūl-an*.

AGGRESSOR يڠ ملاي چكيت *īang mulā-ī chakīt*.

AGHAST ترچڠڠ *ter-chañgang*, هيران *heirān*.

AGILA-WOOD, vid. LIGNUM-ALOES.

AGILE ڤنتس *pantas*.

AGITATE (shake) كويڠ *gōyang*, مڠرق *meñgarák*, ڬنچڠ *gunchang*, كاچق *kāchok*; (stir up) اجق *ajok*, هيروهراكن *hīru-harā-kan*, اوڤق *ūpak*.

AGO (past) لال *lālu*, لڤس *lepas*.

AGONY سڠسار *sañgsāra*, بليسه كماتمتين *be-lisah ka-mati-matī-an*.

AGREE سودي *sūdī*, مپرتاي دڠن *meniertā-ī dañgan*, ڤاكت *pākat*, موافقة *muwāfakat*; (make an agreement) برجنجي *ber-janjī*, برقول *ber-kaūl*.

AGREEABLE (acceptable) كنن *kanan*, سدڤ *sedap*, كبول *kabūl*; (suitable) ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*, كتوجو *katūjū*, هارس *hārus*.

AGREEMENT (concord) سبچار *sa-bechāra*, سباون *sa-bau'n*, ڤردمين *per-damī-an*; (engagement) ڤرجنجين *per-janjī-an*, قول *kaūl*.

AGROUND سكت *sakat*; (partially –) سڠڬت *sañggat*.

AGUE دمم *dummam*, دمم ديڠن *dummam dīñgin*.

AH! يا *īā*, اده *adoh*, اه *ah*, وه *weh*.

AHEAD دهلون *de-aluwan*, دهداڤن *de-adāp-an*, دموك *de-mūka*.

AID (assistance) تولڠ *tōlong*, بنتو *bantū*, بلا *belā*, ڤبلا *pe-belā*.

AIL مراس ساكت *me-rāsa sākit*.

AIM (to point towards) تنجق *tunjuk*, توجق *tūjuk*, ميتر *mītar*.

AIM (design) كهندق *ka-andak*, سهاج *sahāja*, قصد *kesad*, نية *nīyat*, ارادة *iradat*.

AIR (the element) ادار *adāra* or *udāra*, هوي and هوا *hawa*; (– of the person) سيكڤ *sīkap*; (– of the face) ايرموك *āyer mūka*, روڤ *rūpa*; (– in music) راكم *rāgam*; (to expose to the –) جمور *jumūr*, اورق *ūrak*.

AKIN برسانق *ber-sānak*, كلورڬ *kulawarga*.

ALABASTER ڤوالم *puālam*.

ALACRITY لاكوڤنتس *lākū pantas*, چڤت *chapat*.

ALARM (to frighten) مڠجوت *meñgajūt*, ممبري هيبة *mem-brī heibat*; (rouse) ڬوڬه *gōgah*; (fright) كجت *kajut*, هيبة *heibat*; (tumult) هيڠربڠر *iñgar-bañgar* هاروبيرو *hāru-bīru*; (signal of –) سمبوين

sambūyan; (– bell) اڬوڠ ڤڠره *agōng peñgrah*, كتوت *katūt*.

ALARMED ترکجت *ter-kajut*, چمس *chamas*, تاکت *takut*, بردبرهاتي *ber-dabar āti*.

ALAS اده *adoh*, ادوهي *adōhi*, وه *weh*, هي ڤداک *hei pada-ku*, کسيهن *kasih-an*.

ALCORAN قران *korān*, کتاب *kitāb*.

ALERT چاکڤ *chākap*, ڤنتس *pantas*.

ALIEN اورڠ اسڠ *ōrang asing*, اورڠ غريب *ōrang gherīb*, اورڠ ڬلت *ōrang halat*.

ALIGHT (as a bird) هيڠکڤ *añgkap*; (– from a horse) ترجن *terjun*, تورن *tūrun*.

ALIKE سروڤ *sa-rūpa*, سلاکو *sa-lākū*, سڤري *sa-prī*, ساڤام *sa-upāma*, سام *sāma*.

ALIMENT, vid. FOOD.

ALIVE هيدڤ *īdup*, يڠ برنفس *īang ber-nafas*.

ALL سموا *samoā*, سموان *samoā-nia*; (every) سکلين *sakalī-an*, سڬل *segala*; (– sorts) انيک٢ *anika-anika*; (at –) سکال *sa-kāli*.

ALLAY (assuage) ڤوس *puwas*.

ALLEDGE مڽبت *meniḉbut*, اکو *akū*.

ALLEGIANCE (fidelity) ستي *satīa*.

ALLEVIATE مريڠنکن *me-riñgan-kan*; (assuage) ڤوس *puwas*.

ALLIANCE صحبة برصحبة *sohbat ber-sohbat*, ڤرجنجين *per-janjī-an*, ڤردمين *per-damei-an*, موافقة *muwāfakat*.

ALLIGATOR بواي *buāya*.

ALLOT (to share) بهاڬ *bhāgi*.

ALLOW (permit) بير *bēr* or *bīr*, بري موهن *brī mōhon*.

ALLOWANCE (– of money) بلنج *balanja*; (– of food) مسار *musāra*, رزقي *rezkī*, بياي *biāya*.

ALLOY (– of metals) چمڤورن *champūr-an*.

ALLURE (entice) بوجق *bujok*, ممبوجوکن *mem-bujōk-kan*.

ALLUSION اڤام *upāma*, ڤراڤمان *per-upamā-an*.

ALLY صحبة *sohbat*, کاون *kāwan*.

ALMIGHTY مهاکواس *mahā-kwāsa*, ترکواس *ter-kwāsa*, کافي *kafī*. (The –) الله تعالي *allah-tàāla*.

ALMOND (fruit resembling the –) کتاڤڠ *katāping*.

ALMOST ڤارس *niāris*, همڤر *ampir*.

ALMS درم *derma*, صدقة *sadakat*, زکات *zakāt*.

ALOES (gum –) الواه *alwāh*.

ALOES-WOOD (agalochin) کلمبق *kalambak*, کايو کهارو *kāyū gāhrū*.

ALOFT داتس *de-ātas*, نايق *nāik*.

ALONE سورڠ *s'ōrang*, اس *asa*; (only) ساج and سهاج *sāja*, جوڬ *jūga*; (let –) لتق *letak*.

ALONG (not across) بوجر *būjor*; (– with) سمسام *sama-sāma*, سرت دڠن *serta dañgan*, سکاون *sa-kāwan*; (– side of) دسيسي *de sīsī*, د تڤي *de tepī*.

ALOUD ڤارڠ *niāring*, ڬارڠ *gārang*.

ALPHABET الف با تا *alif-bā-tā*, حرف *huruf*.

ALREADY سده *sudah*, تله *telah*.

ALSO ڤول *pūla* and ڤولق *pūlak*, جوڬ *jūga*, لاڬ *lāgi*.

ALTAR تمڤت سمبله *tampat sambilih*.

ALTER اوبه *ūbah*, ڬنتي *ganti*, لاينکن *lain-kan*.

ALTERATION برلاين لاينن *ber-lāin-lain-an*, اوبهن *ūbah-nia*.

ALTERCATION ڤربنتاهن *per-bantāh-an*, ڬيڬير *gi-gīr-an*; (variance) سليسه *selīsih*.

ALTERNATE ڬنت برڬنتي *ganti-ber-gantī*.

ALTHOUGH مسكي *maskī*, جكلوسكالي ڤون *jekālau sa-kālī-pūn*, ولكن *we-lakin*.

ALTOGETHER (entirely) بلاك *belāka*, سمات ٢ *se-māta-māta*, رات *rāta*.

ALUM تاوس *tāwas*.

ALWAYS (continually) سنتياس *santiāsa*, سدكال *sedekāla*; (daily) سهاري ٢ *s'āri-s'ārī*.

AM (be) اد *ada*, جاد *jadi*.

AMANUENSIS جورتولس *jūro-tūlis*.

AMASS كمڤولكن *kumpūl-kan*, منمبن *menambun*, منمبه *menambah*.

AMAZED ترچڠڠ *ter-chañgang*, هيران *heirān*.

AMAZEMENT دهست *dahsat*, كچڠڠن *ka-chañgang-an*.

AMAZING چڠڠ *chañgang*, اندهٔ ٢ *indah-indah*.

AMBASSADOUR اتوس *utūs-an*, سروهن *surūh-an*, ڤسورهٔ *pe-sūruh*.

AMBERGRIS عنبر and عمبر *àmbar*.

AMBIGUOUS, vid. DOUBTFUL.

AMBITIOUS هات بسر *āti besár*, يڠ منچاري نام *iang men-chārī nāma*.

AMBLE ليكس *ligas*.

AMBUSH اندڤ *indap*, انتي *intei*, ادڠ *adang*; (to lie in wait for) مغندڤ *meng-indap*, مغادڠ *meng-ādang*.

AMEN امين *amīn*.

AMEND (make better) بايكي *bāik-ī*; (become better) جاد بايق *jādi bāik*, بته *betah*.

AMENDS (retribution) ڤمبلاس *pem-balās-an*, كڤدان *ka-padā-an*; (to make –) بالس *bālas*, سيله *silih*, مڤيله *menyilih*.

AMERCE, vid. FINE.

AMETHYST ڤرمات اوڠو *per-māta ūñgū*.

AMIABLE ڤري بايق *prī bāik*, لاكومانس *lākū mānis*, سوڤن *sūpan*.

AMICABLE برصحبة *ber-sohbat*, اخلاص *akhalās*, جينق *jinak*.

AMIDST دتڠه *de-tañgah*, ڤدتڠاهن *pada tañgāh-an*, انتار *antāra*.

AMISS ساله *sālah*, كورڠ ڤاتت *kōrang pātut*, كورڠ لايق *kōrang lāyik*.

AMITY, صحبة برصحبة *sohbat ber-sohbat*, ڤردمين *per-damei-an*.

AMMUNITION سرب ڤرڠ *serba prang*, ڤكاوي *pegā-wei*, ڤاوي *pāwei*, آلت ڤڤراڠن *ālat pe-prāng-an*.

AMONGST انتار *antāra*, د انتار *de antāra*, د تڠه *de tañgah*, در *deri*.

AMOROUS براهي *berāhī*, سوك *sūka*, عاشق *asik*.

AMOUNT (sum) جمله *jumlah*, توني *tūnē*. To amount جاد *jādi*, سمڤي اكن *sampei akan*, نايك *nāik*.

AMPLE (wide) لوس *luwas*, لرڠڬر *lūñggar*; (sufficient) چوكڤ *chūkup*.

AMPLIFY لواسكن *luwas-kan*, لنجر *lunjar*.

AMPUTATE ڤوتڠ *pūtong*, كودڠ *kūdong*, كرت *krat*, ڤڠڬل *pañggal*, ڤنچوڠ *panchōng*.

A-MUCK امتو *amuk*; (to run –) مڠامق *meng-āmuk*.

AMULET عزيمة *azīmat*, حكمة *hakmat*.

AMUSE (– one's self) ماين *māin*, برسوك *ber-sūka*; (– another) مڤوكاكن *meniūkā-kan*, منيمڠ *menī-mang*, برچمبو *ber-chumbū*; (delude) منيڤو *menīpū*, ممبوجق *mem-būjok*.

AMUSEMENT ڤرماينن *per-maīn-an*, تيماڠن *tīmāng-an*, سند *sanda*, ڬورو *gūrau*.

AN, vid. A.

ANALOGY بندينڬن *bandīng-an*, اڤام *upāma*.

ANARCHY (confusion) هيرو هار *hirū hāra*, كمڤر *gampar*; (want of government) ڤري نكري يغ *prī negrī iang kōrang parentah.* كورڠ فرنته

ANCESTORS نينق موياڠ *nēnck mūyang.*

ANCHOR ساوه *sāūh*; (to –) لابوه *lābūh*, منجتوكن ساوه *sāuh.* Anchorage لبوهن *labūh-an.*

ANCHORITE اورڠ ڤرتاڤ *ōrang pertāpa.*

ANCIENT ڤرب *purba*, سدي *sadīa*, ميمڠ *mīmang*, لام *lāmna*, دهول *daūlu*; (old) توه *tūah.* The Ancients اورڠ ڤرب كال *ōrang purba kāla*, اورڠ دهول *ōrang daūlu.* Anciently دهول كال *daūlu kāla*, ڤرب كال *purba kāla.*

AND دان *dan*; (with) دڠن *daīgan*, جن *jen.*

ANEW بهارو *bhārū*; (once more) سكالي لاڬ *sa-kālī lāgi.*

ANGEL ملك *malak*, ملايكة *malāikat.*

ANGER ككوسارن *ka-gusār-an*, مرك *morka*, امارة *amārah*, ڠرن *ngaran.*

ANGLE (to fish with a rod) مڠايل *mengāil*, ممنچيڠ *memanching.* Angling rod جورن كايل *jūran kāil.*

ANGLE (corner) سيكو *sīkū*, ڤنجوري *pen-jūrei*, سودوت *sūdūt.*

ANGRY كوسر *gūsar*, مرك *morka*, باڠيس *bāngīs*, كرم *garám*, ڠرن *ngaran.*

ANIMAL حيوان *heiwān*, بناتڠ *benātang*, (wild –) مرڬ ستوا *morga-satwā.*

ANIMOSITY (strife) چدرا *chidĕrā*, ڤربنتاهن *per-bantāh-an*; (grudge) كراتن هات *karāt-an āti*, د مدم *damdam*, كچل هات *kechil āti.*

ANISEED ادس مانس *adas mānis.*

ANKLE مات كاكي *māta kāki*, (– rings) كلڠ كاكي *galang kāki*, كرنچڠ *karonchong.*

ANNALS تاريخ *tārikh*, حكاية *hakāyat.*

ANNEX هوبڠ *ūbong*, تمبت *tambat.*

ANNIHILATE منباد *menīāda*; (destroy) بنساكن *benasā-kan*, لولة لنتق *lūluh lantak.*

ANNOUNCE مڠتاكن *mengatā-kan*, معلومكن *mālūm-kan*, سبت *sebut*, خبركن *khabar-kan.*

ANNOY كادوه *gāduk*, سڠكوت *sangkūt.*

ANNUAL تياڤ٢ موسم *tiap-tiap mūsim*, ستاهن لام *sa-tāun lāma.*

ANNUL اوبه *ūbah*, همڤس *ampus* or هاڤس *āpus*, منياد *menīāda.*

ANOINT مڠورڤ *meng-ūrap*, ڬوسق *gōsok.*

ANOTHER لاين *lāin*; (one more) سات لاڬ *sātu lāgi.*

ANSWER (to reply) ساهت *sāhut* or *sāut*, مياهت *menīāut*, جواب *jawāb*, ممبالس كات *mem-bālas kāta*; (to answer for) مڠاكو *meng-āku*; (to suit) كتوجو *katūjū*, جاد *jādi*; (a reply) جواب *jawāb.*

ANT سمت *semut* or *summut*; (large red –) كرڠڬ *krangga*; (white –, termes) سمت ڤوته *semut putih*, رايڤ *rāyap*, اني٢ *anī-anī.*

ANTAGONIST لاون *lāwan.*

ANTICK تڠكه *tingkah*, جناك *jenāka.*

ANTIDOTE ڤناور *penāwar.*

ANTIPATHY بنچ *binchi*, ككلين *ka-gilī-an.*

ANTIQUITY ڤرب كال *purba kāla*, دهول كال *daūlu kāla.*

ANVIL لنداسن *landāsan* or *lindāsan.*

ANXIETY چنت *chinta*, رندو *rindū*, سوسه *sūsah*, ڤيلو هات *pīlū āti*, راون هات *rāwan āti*, شغل *sughul.*

ANXIOUS برچنت *ber-chinta*, مشغل *mesghul*, ندة *gundah*, بمبڠ *bimbang.*

ANY بارڠ *bārang*, بارڠ سسوات *bārang sa-sūātu*; (– where) سمان٢ *se-māna-māna.*

Apart اسڠ *asing*, ماسڠ٢ *māsing-māsing*, سكو *sakū*, كسبله *ka-sa-blāh*; (to set –) سكوكن *sakū-kan*, مپبله *meniabláh*.

Apartment بيلق *bīlik*, انجڠ *anjong*.

Ape (baboon) كر *karra*, برق *bruk*, (monkey) موپت *mūniet*.

Ape (to imitate) مرڤاكن *me-rupā-kan*, منورت *me-nūrut*; (mimick) قڠكه *tiñgkah*.

Apology ڤرمنتاٴن امڤون *per-mintā-an ampūn*.

Apostate مرتد *murtadd*.

Apostle رسول *rasūl*.

Apparatus سرب *serba*, الت *ālat*, لڠكاڤن *lañg-kāp-an*, ڤركاكس *per-kākas*.

Apparel ڤكاين *pekāīn* and ڤكين *pekein*, كاڤن *kāpan*.

Apparent تمبل *timbul*, كليهاتن *ka-liāt-an*; (evident) پات *niāta*, ظاهر *tlahir* معلوم *mālūm*.

Apparition خيال *kheila*, كليهاتن *ka-liāt-an*, بايڠ *bāyang*, هنتو *antū*.

Appeal باو بچار *bāwa bechāra*, مڠادو *meñg-ādū*, ڤندهن بچار *pindah-an bechāra*.

Appear (become visible) تمبل *timbul*; (– before) مڠادڤ *meñg-ādap*; (seem) مروڤ *me-rūpa*.

Appearance روڤ *rūpa*; (figure) رومن *rūman*.

Appease مپنڠ *meniénang*, ڤوس *puwas*, ملمبوتي *me-lumbūt-ī*, صبركن *sabar-kan*, ڤردميكن *per-damei-kan*, ڤادم اماره *pādam amārah*.

Appellation نام *nāma*, نام يڠ ترسبت *nāma īang ter-sebut*.

Appertaining يڠ امڤون *īang ampūnia*.

Appertenances سرب *serba*, ڤڬاوي *pagāwei*.

Appetite (– for food) لاڤر *lāpar*; (sensual –) كڠينن *ka-iñgīn-an*.

Applaud مموجيكن *memūjī-kan*.

Applause ڤجين *pujī-an*, ڬه *gah*.

Application (request) ڤرمنتان *per-mintā-an*; (representation) كاٴدون *ka-adū-an*; (medical –) تمڤل *tampal*.

Apply (– one thing to another) كناكن *kenā-kan*, مڠن *meñgena*, بوبه *bōboh*; (address) ادو *adū*, ساڤ *sāpa*, مپمڤيكن كات *meniampei-kan kāta*; (– to use) ڤاكي *pākei*, ممڤپاي *mem-puniā-ī*; (be diligent) برٴوسه *ber-ūsah*.

Appoint (fix) تنتوكن *tantū-kan*; (determine) ڤايو *pāyū*.

Appointment (office) جباتن *jabāt-an*, جواتن *jawāt-an*, ڤڬڠن *pegang-an*, خدمة *khadmat*.

Appreciate (set a value) نيلي *nīlei*, تاور *tāwar*, كير *kīra*.

Apprehend (seize) تڠكڤ *tañgkap*, منڠكڤ *me-nañgkap*, ڤڬڠ *pegang*; (understand) مڠرت *meng-arti*, داڤت *dāpat*; (dread) تاكت اكن *tākut akan*.

Apprehension (conception) ڤنداڤت *pen-dāpat*.

Apprehensive چمس *chamas*, تاكت *tākut*.

Apprise بري تاهو *brī tāu*, بري معلوم *brī màlūm*, مڠات *meñgāta*.

Approach (draw near) همڤيركن *ampīr-kan*, بردكت *ber-dekat*.

Approbation ڤركنن *per-kanan*, تندكسكان *tanda ka-sukā-an*.

Appropriate ممڤپاي *mem-puniā-ī*, مناره *menā-roh*, مپمڤن *menyimpan*.

Approve بركنن *ber-kanan*.

Apt (fit) ڤاتت *pātut*, لايك *lāyik*, كتوجو *katūjū*; (ready) چڤت *chapat*, چاكڤ *chākap*; (acute) چرديق *cherdēh*.

AQUATIC آير *āyer.*

AQUEDUCT سلورن آير *selūran āyer.*

ARABIA بنوعرب *benūa àrab,* نڭري اورغ عرب *negrī ōrang àrab.*

ARABLE LAND بندغ *bendang.*

ARBITRARY (wilful) اڠكار *añgkāra*; (despotic) يغ ممرنته دڠن د سبنجان *iang memarentah dañgan de sahajā-nia.*

ARBITRATE برانتار *ber-antāra,* بچراكن *becharā-kan.* Arbitrator اورغ برانتار *ōrang ber-antāra.*

ARBOUR رندغ *rindang,* تمڤت تدة *tampat tedoh.*

ARCH لڠكغ *lañgkong,* قبة *kubbat.*

ARCHER اورغ برڤانه *ōrang ber-pānah,* اورغ ممانه *ōrang memānah,* ڤمانه *pemānah.*

ARDENT (eager) راجن *rājin*; (fiery) براڤي *ber-āpī,* هاڠت *āñgat.*

ARDOUR هاڠت *āñgat-an,* چاكڤ *chākap,* ڬمبير *gambīra.*

ARDUOUS سوكر *sūkar,* مشكل *meshkil.*

ARE اد *ada*; (are not) تياد *tiāda,* تياد اد *tiāda ada.*

AREA كمڤغ *kampong,* ناتر *nātar,* ميدان *mēdān.*

ARECA (betel-nut) ڤينغ *pīnang.*

ARGUE (discuss) برچار *ber-bechāra*; (wrangle) بنته *bantah.*

ARGUMENT (discussion) بچار *bechāra*; (subject matter) بابن ڤركتان *bāban per-katā-an.*

ARIGHT لورس *lūrus,* بتل *betul,* سڤرت ڤاتت *seperti pātut,* پامن *niāman.*

ARISE تربت *terbit,* بڠكت *bañgkit,* نايك *nāik,* تمبل *timbul,* باڠن *bañgun.*

ARITHMETICK علم حسب *ilmu hesab.*

ARK بهترا *bahtrā.*

ARM (the limb) لاڠن *lāñgan,* تاڠن *tañgan.*

ARM (take up arms) ڤڬغ سنجات *pegang sinjāta,* ڤاكي سنجات *pākei sinjāta.*

ARMAMENT لڠكاڤن *lañgkāp-an,* اڠكتن *añgkat-an.*

ARMENIAN ارمني *armeni.*

ARMOUR (weapons) سنجات *sinjāta,* الت سنجات *ālat sinjāta*; (coat of mail) باجو رنتي *bājū rantei,* زيره *zirah.* Armour-bearer مريك *marīka.* Armoury ڬدوغ سنجات *gadōng sinjāta.*

ARMPIT كتبق *katiak.*

ARM-RINGS ڬلغ *galang.*

ARMS (weapons) سنجات *sinjāta,* ڤڬاوي ڤرغ *pagā-wei prang.* To take arms ڤاكي سنجات *pākei sinjāta.*

ARMY تنترا *tantarā,* بل تنترا *bala-tantarā,* سرو *serwa,* لشكر *laskar*; (advanced guard) چوچق *chūchuk*; (centre) توبه *tūboh*; (wings) ڬادغ كانن دان كيري *gāding kānan dan kīri*; (rear) توتڤ *tūtup.*

AROMATIC (pungent) ڤدس *padās*; (fragrant) هروم *arūm,* وڠجي *wanji.*

AROUND كليلغ *koliling.*

AROUSE (excite) اجق *ajok,* اوڤق *ūpak,* هارو *ārū*; (raise up) ممبڠكتكن *mem-bañgkit-kan.*

ARRACK ارق *arak.*

ARRAIGN مڠادو *meng-ādu,* تودة *tūdoh,* منودة *menūdoh.*

ARRANGE مڠاتر *meng-ātor,* اجغ *ajong,* برجاجر *ber-jājar.* Arrangement اتورن *atōr-an,* ترتيب *tartib.*

ARRAY (military –) بارس *bāris,* اتورن *atōr-an,* ايكت ڤرغ *ikat prang.*

ARREARS ڤنڠڬل هوتغ *peniñggal ūtang.*

ARREST (apprehend) تڠكڤ *tañgkap*; (stop) همبت *ambat.*

ARRIVE سمڤي *sampei*, تيب *tība* or *tibo*.

ARROGANT كاچق *kāchak* چڠك *chañgka*.

ARROW انق ڤانه *anak-pānah*; (fire-arrow) رابق *rābok*.

ARSE ڤنتت *pantat*, ڤڠڬغ *poñggong*.

ARSENAL كدوغ ڤاوي ڤرغ *gadōng pagāwei prang*.

ARSENICK براڠن ڤوتيه *barāñgan pūtih*, وراڠن *warāñgan*.

ART (cunning) تيڤو *tipū*, داي *dāya*; (science) علم *ilmu*, حكمة *hakmat*.

ARTERY اورت نادي *ūrat nādī*.

ARTFUL عقل ڤنجغ *panjang ākal*, چرديق *cherdēk*.

ARTICLE (division of subject) ڤركار *perkāra*, بهكين *bhagī-an*, فصل *fasal*. Articles (goods) بارغ٢ *bārang-bārang*, مات بند *māta benda*; (furniture) ڤركاكس *perkākas*, سرب رومه *serba rūmah*; (– of agreement) سورت ڤرجنجين *sūrat per-janji-an*, قول *kaūl*.

ARTICULATION (joint) سندي *sindī*, سيدي *sīdī*.

ARTIFICE تيڤو *tipū*, داي *dāya*.

ARTIFICER توكغ *tūkang*, ڤندي *pandei*, كيڤو *kīpu*.

ARTIFICIAL ڤربواتن اورغ *per-buāt-an ōrang*.

ARTIST ڤندي *pandei*, توكغ *tūkang*.

ARTLESS كورغ چرديق *kōrang cherdēk*, لورس *lūrus*, بنر *benar*; (simple) بودق *bōdok*.

AS (like as, if) سڤرت *seperti*, ڤناك *penāka*, سبكي *se-bagei*, بكي *bagei*, ڤنتن *pantan*, سراس *se-rāsa*, ستار *se-tāra*; (whilst) سمبل *sambil*, سرت *serta*; (as long as) سڤنجغ *se-panjang*; (as much as) سباڤق *se-bāniak*; (as soon as) ستله *se-telah*, سرت *serta*; (as to) اد ڤون *ada-pūn*, اكن *akan*, سڤرت *seperti*; (as yet, hitherto) هڠكن اين *iñggan ini*.

ASCEND نايك *nāik*, ڤنجت *panjat*, داكي *dākī*; (– a river) موديق *mūdīk*.

ASCENT كنايكن *ka-naik-an*; (– by steps) سڤان *sapāna*, تڠك *tañgga*.

ASCERTAIN تنتوكن *tantū-kan*, ميڤتاكن *meniatā-kan*, ڤرمناي *per-manā-i*.

ASHAMED مالو *mālū*.

ASHES هابو *ābu*.

ASHORE دداراة *de-dārat*; (stranded) ترسكت *ter-sakat*, دمڤر *dampar*.

ASIDE دسبله *de-sa-bláh*, سكو *sakū*, اسغ *asing*.

ASK (inquire) تان *tānia*, سيدق *sīdik*, ميڤيدق *menyī-dik*, ڤركس *preksa*, برسوال *ber-sūāl*; (ask for) مينت *minta*, ڤنت *pinta*; (–peremptorily) تنتت *tuntat*.

ASKANCE جوليغ *jūling*.

ASKEW ايرت *irut*, سيرغ *sērong*.

ASLEEP تيدر *tīdor*, انتق *antuk*.

ASP بلودق *balūdak*.

ASPECT (view) ڤمندغ *pemandang*; (appearance) روڤ *rūpa*.

ASPERSE, vid. CALUMNIATE.

ASQUINT جوليغ *julīng*.

ASS كلدي *kaldei*.

ASSAFŒTIDA هينڠ *hīngu* and هيڠڬو *hīñggū*.

ASSAIL, vid. ASSAULT.

ASSASSIN ڤمبونه *pem-būnoh*, اورغ مغامق *ōrang meng-āmuk*.

ASSASSINATE بونه *būnoh*, مماتيكن *mematī-kan*, تيكم *tīkam*.

ASSAULT (attack) سرغ *sarang*, ميڠرغ *meniarang*, لڠڬر *lañggar*.

ASSAY (try metals) اوجي *ūjī*.

ASSEMBLE بركمڤل *ber-kumpul*, برهمڤن *ber-himpun*, بركمڤغ *ber-kampong*, كرة *karáh*.

ASSEMBLAGE, or ASSEMBLY كمڤول *kumpūl-an*, همڤون *himpūn-an*, سيدغ *sīdang*, مجلس *majlis*.

ASSENT سودي *sūdī*, برکنن *ber-kanan*; (allow) بري موهن *brī mūhon*, بري اذن *brī idzin*.

ASSERT مڽبت *meniĕbut*, مڠاکو *meng-āku*.

ASSIDUOUS راجن *rājin*, چڤت *chapat*, اوسه *ūsah*.

ASSIST تولغ *tōlong*, منولغ *menōlong*, بنتو *bantū*, ممبلاکن *mem-belā-kan*.

ASSISTANCE ڤرتلوڠن *per-tolōng-an*, تولغ *tōlong*, بنتو *bantū*, بلا *belā*, ڤبلا *pe-belā*.

ASSOCIATE (to keep company) برتمن *ber-taman*, برکاون *ber-kāwan*, برصحبة *ber-sohbat*.

ASSOCIATE (companion) تمن *taman*, کاون *kāwan*.

ASSORT, vid. SORT.

ASSUAGE ڤواس *puwas*.

ASSUME (take) امبل *ambil*, ڤاکي *pākei*; (appropriate) ممڤاي *mem-puniā-i*.

ASSUMING (haughty) چڠک *chuñgka*.

ASSURANCE (confidence) ڤڠهراڤن *peng-harāp-an*, ڤرچاي *perchāya*; (certainty) کنتون *ka-tantū-an*, يڤين *yckīn*; (forwardness) چڠي *chiñgī*, براني *barānī*.

ASSURE (give confidence) مناتڤ *menātap*, تڬر *tāgar*; (warrant) اکو *akū*.

ASSUREDLY سڠڬه٢ *suñgguh-suñgguh*, تنتو *tantū*, کونن *kūnun*.

ASTERN دبريتن *de-burīt-an*, دبلاکغ *de-blākang*.

ASTHMA ايس *īsa* or ايسق *īsak*, سسق داد *sasak dāda*, سسق هاڠو *sasak hāñgū*.

ASTONISH حيرانکن *heirān-kan*. Astonished ترچڠغ *ter-chañgang*, حيران *heirān*, دهست *dahsat*. Astonishing چڠغ *chañgang*, اندة *in-dah*. Astonishment کچڠغن *ka-chañgang-an*, دهست *dahsat*.

ASTRAY سست *sasat*; (to go –) برسست *ber-sasat*; (to lead –) مڽستکن *meniasat-kan*.

ASTRIDE جولغ *jūlang*.

ASTROLOGY علم نجوم *ilmu nujūm*.

ASUNDER اسغ *asing*, سکو *sakū*, ترچري *ter-cherrei*.

ASYLUM, vid. REFUGE.

AT ڤد *pada*, د *de*: (– all) سکال *sa-kāli*; (– first) دهول *daūla*, مول٢ *mūla-mūla*; (– hand) دکت *dekat*, سدي *sadia*, حاضر *hādler*; (– home) درومه *de-rūmah*; (– last) ڤد اخرن *pada akhir-nia*; (– least) سکورغ٢ *se-kōrang-kōrang*; (– most) سلبه٢ ن *se-lebih-lebih-nia*; (– once) سکال *sa-kāli*, سراي *serāya*; (– present) کيني *kīnī*, سکارغ *sakārang*; (– times) کادغ *kādang*, بارغ کال *bārang kāli*.

ATHEIST اورغ يغ مڽڠکل الله *ōrang iang meniañgkal allah*.

ATHWART لنتغ *lintang*, بوجر *būjor*, همڤغ *ampang*.

ATMOSPHERE ادر *adara* or *udara*.

ATOM کومن *kūman*; (reduce to atoms) لوله لنتق *lūluh lantak*.

ATONE (compensate) بالس *bālas*, سيله *sīlih*. Atonement ڤمبلاسن *pem-balās-an*.

ATROCIOUS جاهت *jāhat*, نکل *nakal*.

ATTACH ملکت *me-lekat*, کناکن *kenā-kan*, مڠن *meñgena*; (connect) هوبغ *ūbong*, هولس *ūlas*, کوڤل *kūpil*, تمبت *tambat*.

ATTACHMENT (regard) چت *chita*, چي *chīa*, اخلاص *akhalās*, صحبت برصحبت *sohbat-ber-sohbat*.

ATTACH لڠڬر *lañggar*, سرغ *sarang*, سربو *serbū*; (– furiously) مڠامق *meng-āmuk*.

ATTAIN سمڤي اکن *sampei akan*, سمڤت *sampat*, داڤت *dāpat*.

ATTEMPT (try) چوب *chūba*.

ATTEND (wait upon) لياني *layānī*, تڠڬو *tuñggū*,

منعکو *menuñggū*, جالغ *jūlang*, مغاون *meñgāwan*, (wait for) منتت *me-nanti*; (heed) ايڠت *iñgat*, هيلغ *ēling*. Attendance تغکون *tuñggū-an*.

Attendant ساکي *sākei*, کاون *kāwan*, بودق *būdak*, اوڤس *ūpas*, کدين *kadeian*; (female –) دايغ *dā-yang*, ستي *seti*.

Attention کايڠتن *ka-iñgat-an*.

Attentive اوسه *ūsah*, راجن *rājin*, ايمت *īmat*; (courteous) سوڤن *sūpan*.

Attest بري شکس *brī sakśi*, بري شهادة *brī sahādat*; (warrant) مغاکو *meng-ākū*; (subscribe) منارة *menāroh tāpak tāñgan*, بوبه چڤ *bōboh chap*.

Attire, vid. Dress.

Attitude سيکڤ *sikap*.

Attorney (agent) وکيل *wakīl*.

Attribute (to impute) مڤيبت *meniébut*.

Attributes فعال *faāl*; (qualities) صفة *sifat*.

Avail برکون *ber-gūna*, ڤاکي *pākei*.

Avarice ککيرن *kikīr-an*. Avaricious کيکر *kikir*, لوب *lōba*.

Avast! (have fast) برهنتيله *berenti-lah*, سده *sudah*.

Avaunt! (begone) ڤه *niah*, اڠچت *inchit*, جاوه *jāūh*.

Auction ليلغ *lēlong*.

Audacious (daring) براني *barūnī*; (saucy) چڠي *chiñgi*.

Audible کدغرن *ka-dañgar-an*; (loud) ڤارغ *niaring*.

Audience (at court) سمايم *somāyam*; (assembly) همڤونن *himpūn-an*, مجلس *majlis*.

Avenge تولة *tūlah*, بالس *bālas*.

Avenue ڤوهن کايو برجاجر *pūhn kāyū ber-jājar*, لورغ *lūrong*.

Average اکهاري *agahārī*, ڤرتغاهن *per tañgāh-an*, منغه *menañgah*.

Averse (unwilling) تياد ماو *tiāda māū*, اڠکن *añggan*.

Aversion (loathing) جموڠ *jumū-an*, موال *mawal*; (hatred) دغکي *dañgkei*; (to hold in –) بنچ *binchi*, کلي *gillī*, ڤنتغ *pantang*.

Avert (ward off) تغکس *tañgkis*, منولق *menūlak*; (– the countenance) ڤالغ *pāling*.

Augment تمبه *tambah*, منمبه *menambah*, ملبيهکن *me-lebih-kan*, ڤربڤاکن *per-baniāk-an*, ممبسرکن *mem-besár-kan*.

Augre (borer) ڬوردي *gūrdī* or *grūdī*.

August (dignified) عظيم *atīm*, عظمة *atlamat*, دولة *daūlat*, سري *srī*.

Aunt (father's or mother's elder sister) ماتوه *mā-tūah* or *uwa*; (– – younger sister) ماموده *mā-mūda*, ماکچل *mā-kechil* or *chī*; (generally) مام *māma*.

Avocation جباتن *jabāt-an*, ڤڬاڠن *pegāng-an*, خدمة *khadmat*.

Avoid (shun) ڤالغ درڤد *pāling deri-pada*, ملال *me-lālu*; (escape) لوڤت *lūput*; (parry) تغکس *tañgkis*.

Avow (own) مغاکو *meng-ākū*. Avowedly دغن د سهجان *dañgan de sahajā-nia*, ڤات *niāta*.

Auspicious سري *srī*, بهڬي *bahgia*, دولة *daūlat*.

Austere ماسم *māsam*, موک ماسم *mūka māsam*; (harsh) بيڠس *biñgis*, کرس *kras*.

Authentick ثابت *sābit*, بنر *benar*, بتل *betul*, سڠڬه *suñgguh*.

Author (writer) اورغ مغارڠ کتاب *ōrang mengārang kitāb*, ڤيورة *peniūrat*; (occasion) موال *mūla*, يڠ د ملاي *iang de mulā-i*, يڠ مڠداکن *iang mengadā-kan*.

Authority (power) كواس *kwāsa*; (jurisdiction) ڤرنته *parentah*, ڤرتوانن *per-tuān-an*.

Authorise (empower) ممبري كواس *mem-bri kwāsa*, سوره *sūruh*.

Autumn وقت مموڠت بوهبواهن *waktu memūñgut būah-buāh-an*.

Auxiliaries ڤربنتو *per-bantū*, اورڠ يڠ ممبنتو *ōrang iang mem-bantū*, اورڠ ڤرتولوڠن *ōrang per-tolōng-an*.

Await مننت *me-nanti*, تڠڬو *tuñggū*.

Awake جاڬ *jāga*; (to awake from sleep) پالڠ *niālang*, جاڬ *jāga*, باڠن *bāñgun*; (– from a swoon) سدر *sadar*.

Aware ايڠت *iñgat*, تاهو *tāū*.

Away (forth) كلور *kalūar*; (begone) په *niah*, انچت *inchit*, جاوه *jāūh*.

Awe كتكوتن *ka-takūt-an*.

Awful هيبت *heibat*, سواڠڬي *suwañggī*; (solemn) عظمة *atlamat*.

Awhile سبنتر *se-bantar*, سكتيك *se-katīka*.

Awkward كورڠ بهاس *kōrang bhāsa*, كورڠ چڤت *kōrang chapat*, ڤڠكه *pañgkoh*.

Awl ڤڠڬيرق *peng-gīrik*, ڤنچوچق *pen-chūchuk*.

Awning (covered entrance) سرمبي *sarambī*; (– of a boat) كاجڠ *kājang*.

Awry ايرت *īrut*, كنچق *kanchuk*, بيڠكق *bēñgkok*; (aslant) سيرڠ *sērang*.

Axe كاڤق *kāpak*.

Axis (nave) ڤوست *pūsat*; (windlass) ڤتارن *putār-an*.

Azure بيرو لاڠت *bīrū lāñgit*.

B.

B (the letter) ب, باء *bā*.

Babble چور *chūra*, ليتر *lītar*. Babbler مولت ڬڠڬو *mūlut gañggū*, ليده ڤنجڠ *lēdah panjang*.

Babe انق كچل *anak kechil*, كانق ٢ *kānak-kānak*.

Baboon كر *karra*, برق *bruk*, اورڠ هوتن *ōrang ūtan*.

Baby (doll, puppet) انق اناكن *anak-anāk-an*, اورڠ اوراڠن *ōrang-orāng-an*.

Bachelor بوجڠ *būjang*, ترون *tarūna*.

Back بلاكڠ *balākang*, ڤڠڬڠ *poñggong*, بوريت *būrīt*; (backward) د بلاكڠ *de-blākang*, كبلاكڠ *ka-blākang*; (back again) ڤولڠ *pūlang*, كمبال *kambāli*; (to draw back) اندر *undur*; (lying on the back) تلنتڠ *talantang*; (backside) ڤنتت *pantat*, ڤڠڬڠ *poñggong*.

Backbite امڤت *ompat*, فتنهكن *fitnah-kan*, منچلا *men-chelā*, ماكن داره *mākan dārah*.

Backstays تمبيرڠ *tambīrang*.

Bad بورق *būruk*; (wicked) جاهت *jāhat*; (unfortunate) مالڠ *mālang*.

Badge تند *tanda*, علامة *àlāmat*.

Baffle (render nugatory) منيداكن *meniadā-kan*, مپالهكن *menialah-kan*; (ward off) تڠكس *tañgkis*.

Bag كارڠ *kārong*; (pack) ڬلاسن *galās-an*; (– for money) ڤندي *pondī*; (pouch) كمڤيل *kampīl*.

Baggage سرب جالن *serba jālan*, هرت *arta*, بارڠ ٢ *bārang-bārang*.

Bail (surety) ڤڠاكو *peng-ākū*.

Bait (to stop on the road) سڠڬه *siñggah*, تمڤڠ *tumpang*.

Bait (for fish) امڤن *ompan.*

Bake تانق *tānak,* منانق *menānak*; (imperfectly baked) بنتت *bantut.*

Balance (scales) تمباڠن *timbāng-an,* داچڠ *dāching,* نراچ *narācha*; (of account) ڤنڠڬالن *peniñggāl-an,* باقي *bākī.*

Balcony براندة *barāndah.*

Bald بوتق *bōtok,* ڬندل *gundul,* سوله *sūlah*; (piebald) بلڠ *baláng.*

Bale (– of goods) ڬندڠ *gundong,* بندلا *bandella.*

Bale (throw out water) منمب اير *menimba āyer,* بواڠ اير *būang āyer.*

Balk (disappoint) مپالهكن *meniālah-kan*; (hinder) سڠكوت *sañgkūt,* همبت *ambat.*

Ball (bullet) ڤلورو *pelūrū*; (wicker –) بوه راڬ *būah rāga*; (– of thread) ڬمڤل *gumpal*; (– of the eye) بيج مات *bīji māta*; (dance) ڤنرين *penarī-an.*

Ballast تولق بار *tūlak-bāra.*

Balm (balsam) ڬته يڠ هروم *gatah iang arūm.*

Bambu بمبو *bambū,* ممبو *mambū,* بوله *būluh*; (– for carrying water) تابڠ *tābong.*

Banana vid. **Plantain.**

Band (bandage) ايكت *īkat*; (fillet) جامڠ *jāmang*; (company) كاون *kāwan,* ڤاسق *pāsuk*; (– of soldiers) كتمبوكن *ka-tumbūk-an,* كاڤت *kāpat.*

Banditti اورڠ ڤپامن *ōrang peniāmun.*

Bandy (– legged) ايرت كاكي *īrut kākī*; (game so called) ماين چاتق *māin chatok.*

Bang (with a stick) ڤالو *pālu*; (with the fist) ڬوچه *gōchoh,* تينجو *tēnjū.*

Bang (an intoxicating preparation) ڬنج *ganja.*

Banish (with legal forms) بوڠ دڠن سورة *būang dañgan sūrat*; (expel) مڠالو *meng-ālau,* بوڠ *būang.*

Bank (of a river) تبڠ *tabing,* تڤي *tepī*; (– in the sea) بتڠ *beting,* ڬوسڠ *gōsong*; (– of earth) كوبو *kūbū*; (dam) تربس *tarbis,* ڤماتڠ *pamātang*; (causeway) ڬلوڠ *galōng.*

Banner ڤنج *panji,* تڠڬل *tuñggal,* علمعلامة *àlam-àlāmat.*

Banquet جمون *jamū-an,* بمبڠ *bimbang.*

Banter مپندير *menyindīr,* چمڤق *champak,* جناك *jenāka.*

Baptise (dip) مپلم *meniélam.*

Bar سكت *sakat,* رمبت *rimbat,* كايولنتڠ *kāyū lintang*; (– of gold) امس سباتڠ *amas sa-bātang*; (to obstruct) مپكت *meniakat,* سڠكوت *sañgkūt,* همبت *ambat.*

Barbarous (cruel) بيڠس *bīñgis*; (fierce) بوس *bawas,* ڬارڠ *gārang,* ڬالق *gālak.*

Barbed تمڤولڠ *tampūling.*

Barber ڤنچوكر *pen-chūkur,* توكڠ چوكر *tūkang chūkur.*

Bare (naked) تلنجڠ *talanjang,* تللي *telelē*; (rubbed bare) تلس *talas*; (bald) بوتق *bōtok,* ڬندل *gundul,* سوله *sūlah*; (bereft) لولس *lūlus.*

Bargain جنجي *janjī,* ڤرجنجين *per-janjī-an*; (to bargain) برجنجي *ber-janjī*; (to cheapen) تاور *tawar.*

Barge ڤيلڠ *pēlang,* بهترا *bahtrā,* رمباي *rambāya.*

Bark (– of a tree) كولت كايو *kūlit kāyū*; (– for tanning) اوبر *ūbar.*

Bark (as a dog) سالق *salak*; (– at) مپالق *meniālak.*

Barley جو *jau.*

Barn جلاڤڠ *julāpang.*

Barrel توڠ *tōng.*

BARREN (as females) منڈل *mandul*; (as land) بورق *būruk*, كرڠ *kring*, جاهت *jāhat*.

BARRIER (bar) سكت *sakat*.

BARTER توكر *tūkar*.

BASE (mean) هينا *hīna*, كورڠ بڠسا *kbrang baṅgsa*; (vile) كجي *kiji*.

BASE (foundation) لاڤق *lāpik*, الس *alas*; (basis) ڤوكوق *pōkok*.

BASHFUL سنونه *sanūnoh*, مالو *mālū*.

BASKET كرنجڠ *kranjang*, بكول *bakūl*, امبوڠ *ambūng*, راڬ *rāga*, برونڠ *brōnong*.

BASON (bowl) بوكر *bōkor*, باتل *bātil*, چاون *chāwan*; (piece of water) كولم *kūlam*.

BASTARD انق كمڤڠ *anak gampang*, انق كنچيڠ *anak kinching*; (born of a concubine) انق كندق *anak gundik*.

BAT (largest species) كلوڠ *kaluwang*, كلالاو *kalalāwa*, كلمبيت *kalambīt*, (smallest) چوري٢ *churī-churi*.

BATH ڤرمندين *per-mandī-an*, بچان *bachāna*, كولم *kūlam*; (warm –) تڠس *tangas*.

BATHE مندي *mandī*.

BATTER (beat down) روبه *rōboh*; (assault) لڠڬر *laṅggar*.

BATTERY (entrenchment) كوبو *kūbū*, بنتيڠ *bīnting*, تمبق *timbuk*.

BATTLE ڤرڠ *prang*, ڤڤراڠن *pe-prāng-an*; (field of –) ميدان ڤرڠ *mēdān prang*; (battle-array) ايكت ڤرڠ *ikat prang*.

BATTLEMENTS تڠكڤ *toṅgkop*, رڠكيت *riṅgkit*, باڠنبڠونن *bāṅgun-baṅgūn-an*.

BAWD سورهسروهن *sūruh-surūh-an*, اورڠ ڤرانتار *ōrang per-antāra*.

BAWDY بيكٔ٢ *bēka-bēka*, دوكان *dūkāna*.

BAWL تمڤيك *tampik*, تريق *terīak*, پارڠكن سوار *niāring-kan suāra*.

BAY (of the sea) تلق *teluk*.

BAY (colour) ميره كونيڠ *mērah kūning*.

BAZAR ڤاسر *pāsar*.

BE اد *ada*, جادي *jādī*, (be it) ماس *māsa*, رمق *ramak*; (be not) جاڠن *jāṅgan*.

BEACH (sea –) ڤنتي *pantei*.

BEACON تند *tanda*, علامة *àlāmat*.

BEADS مانى٢ *mānī-mānī* بوتر كاچ *būtir kācha*.

BEAK (of a bird) ڤاره *pāroh*; (– of a ship) هلون *aluwan*, چوچق *chūchuk*.

BEAM (of wood) گلڬر *galagar*, گلندڠ *galondong*, الڠ٢ *alang-ālang*; (fore-beam of a vessel) تڠكم *taṅggam*; (sun-beam) سينر *sinar*, ڤانر *pānar*.

BEANS (pulse) كاچڠ *kāchang*.

BEAR (ursus) بروأڠ *brūang*; (constellation of the great –) بيدق *bīduk*.

BEAR (to support) تڠڬڠ *taṅggung*, جنجڠ *jinjing* and *junjong*; (carry) ڤيكل *pīkul*; (– with poles) اوسڠ *ūsong*; (in the arms, or on the back) دوكڠ *dūkong*; (bear children) برانق *ber-ānak*; (– fruit) بربوه *ber-būah*; (– arms) ڤاكي سنجات *pākei sinjāta*; (– with) تاهن *tāhan*, دريت *derīta*; (– witness) بري شكس *brī-saksi*, نايق شكس *nāik saksi*.

BEARER (conveyor) اورڠ مڠنتر *ōrang meng-antar*; (– of a palanquin or litter) اورڠ اوسڠ *ōrang ūsong*, ڤڠوسڠ *peng-ūsong*.

BEARD جڠڬوت *jaṅggūt*; (whiskers) ميسي *misi*, كومس *kūmis*; (– of corn) رنتڠ *ranting*.

BEAST بناتڠ *benātang*, حيوان *heiwān*; (wild –) مرڬ سترا *morga-satwā*; (– of burthen) كندران

kandarān. Beastly سڤرت بناتڠ *seperti benātang*; (vile) كجي *kiji*, نجس *nejis*.

Beat (strike) ڤوكل *pukul*; (– with a stick) ڤالو *pālū*; (– with the fist) گوچه *gōchoh*; (– with the open hand) تمڤر *tampar*, منمڤر *menampar*, تڤق *tapok*, منڤق *menapok*; (– out corn) تبه *tabah*; (– in a mortar) تمبق *tumbuk*; (– on an anvil) تمڤ *timpa*; (– gold, or as cloth in washing) بنتيڠ *banting*, ڤاجل *pājal*; (to overcome) مڠالهكن *meng-ālah-kan*, منڠ *menang*; (to throb) دبر *dabar*. Beaten (overcome) اله *alah*, تيوس ڤرڠ *tīwas prang*.

Beau (coxcomb) اورڠ كاچق *ōrang kāchak*, ڤڠاچق *peñgachak*.

Beautiful ڤرمي *permi*, بسي *bisi*, مولق *mūlek*, باڬس *bāgus*, ايلق روڤ *ēlok rūpa*, مجلس *majellis*. Beautify ممبسيكن *mem-bisi-kan*; (adorn) هياسي *hiāsi*.

Because كارن *kārna*, تاڬل *tāgal*, سبب *sebáb*.

Beckon لمبي *lambei* or *limbei*, بري اشارة *bri isarat*.

Become جادي *jādi*, منجادي *men-jādi*.

Becoming (befitting) ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*.

Bed تمڤت تيدر *tampat tidor*, ڤردوٴن *per-adū-an*, كلمبو *kalambū*; (bedstead) ڬري *garī* or *garci*, كتيل *katīl*; (bed-chamber) بيلق *bīlik*, ڤرتدورن *per-tidōr-an*, ڤردوٴن *per-adū-an*; (bedding) تيكر دان بنتل *tīkar dan bantal*, تيلم *tīlam*, كاسر *kāsor*, سليمت *salimut*; (bed-gown, robe) كباي *kabāya*, باجو *bājū*.

Bee لبه *lebah*.

Beef ساڤي *sāpi*, دڬيڠ لمب *daging lembu*.

Beetle (insect) كمبڠ *kumbang*, ليڤس *lipas*.

Beetle-leaf, vid. Betel.

Befall كنجوڠ *kunjōng*, جادي *jādi*, چوڤل *chūpul* or جوڤل *jūpul*.

Before (sooner) لبه دهول *lebih daūlu*, مك *maka*; (rather) اڬر *añgar*; (in front) دموك *de-mūka*, د هلون *de aluwan*; (in presence of) دهداڤن *de adāp-an*, هادڤ *ādap*.

Befriend تولڠ *tōlong*, منولڠ *menōlong*.

Beg (entreat) ڤوهن *pōhon*, ڤنت *pinta*, منت *minta*; (– as a mendicant) منت درم *minta derma*.

Beggar (religious mendicant) درويش *derwīsh*, فقير *fakīr*.

Beggarly ڤاڤ *pāpa*, هين *hina*, مسكين *meskīn*.

Begin ملاي *mulá-i*, مملاي *me-mulā-i*.

Beginning مول *mūla*, ڤرملاٴن *per-mulā-an*, ڤڠكل *pañgkal*, اول *awal*.

Begone ڤه *niah*, انچت *inchit*, جاوه *jāūh*, ڤولڠله *pūlang-lah*, كلور *ka-lūar*.

Beguile بوجق *būjok*, منيڤو *menīpū*.

Behaviour لاكو *lākū*, كلكون *ka-lakū-an*, ڤري لاكو *prī lākū*, بهاس *bhāsa*, تڠكه *tiñgkah*; (well-behaved) سوڤن *sūpan*, چمبو *chumbū*, بهاس بايق *bhāsa bāik*.

Behead ڤنچڠ كڤال *panchong kapāla*.

Behind دبلاكڠ *de-blākang*, بالق *bālik*, بوريت *būrit*.

Behold (to look at) ڤندڠ *pandang*, ممندڠ *memandang*, تنجو *tinjū*, منجو *meninjū*, امت *amat*, منوله *menūlih*, ليهت *līat*, تنتڠ *tintang*.

Behoveth سيكيان *seyogiā-nia*, هارس *hārus*.

Being (existence) كادان *ka-adā-an*, اوجود *ūjūd*, ذات *zāt*.

Belch سردوه *sirdawah*.

Belie منڈستاكن *men-dustā-kan*.

Belief ڤرچيا ٴن *perchayā-an*; (faith) ايمان *imān*; (easy of –) مورة ڤرچاي *mūrah perchāya*; (hard of –) تكرڤرچاي *tagar perchāya*.

BELIEVE ڤرچاي *perchāya*; (suppose) كير *kira*.

BELIEVER مومن اورڠ *ōrang mūmin*, مسلم *moslam*, اورڠ اسلام *ōrang islām*.

BELL كنت *ginta*, جام *jām*, كوڠ *gōng*, اكوڠ *agōng*; (small bells) كبرڠ *giring-giring*, كرنچغ *karonchong*.

BELLOW تڠه *tangoh*, تريق *teriak*, درو *darū*.

BELLOWS همبوسن *ambūs-an*, ڤڠمبس *peng-ambus*.

BELLY ڤرت *prut*; (pot-bellied) كندوت *gandūt*; (big-bellied) بونتغ *būnting*; (belly-ache) ساكت ڤرت *sākit prut*, رڠڬوت *ranggūt*, مولس *mūlas*; (belly-full) كنيغ *kenniang*, سڤواسن *se-puwās-nia*.

BELONGING امڤونى *ampūnia*, ڤونى *pūnia*.

BELOVED ككاسه *ka-kāsih*, يڠ دراهي *iang de berāhī*.

BELOW دباوه *de-bāwah*.

BELT ايكت ڤڠڬغ *ikat pinggang*, تالي ڤندياغ *tāli pendāng*, تالي كريس *tāli krīs*, سابق *sābok*, سندغ *sandang*, كمر *kemer*.

BEMOAN مراتڤ *me-rātap*, منڠيسكن *menangīs-kan*, مراوغ *me-rāwong*.

BENCH ڤاڤن *pāpan*.

BEND ملڠكغ *me-langkong*, ممبنتق *mem-bantok*, ملڠكق *me-langkok*; (incline) چندرڠ *chenderong*, چندوڠ *chendōng*, سيڠت *sīngit*, هيلغ *ēling*, باوت *bāwat*; (– the body) تندق *tunduk*, لايه *lāyah*, ڤاوت *pāwut*, سجود *sejūd*.

BENEATH دباوه *de-bāwah*.

BENEDICTION بركت *barkat*, سلامة *salāmat*.

BENEFICENCE كبجيكن *ka-bejīk-an*, كمراهن *ka-murāh-an*, درم *derma*.

BENEFIT (advantage) انتغ *ontong*, لابه *lāba*; (favour) كرني *karuniya*.

BENEVOLENCE كسيهن *kasih-an*, كمراهن *ka-murāh-an*, كبجيكن *ka-bejīk-an*, كرني *karuniya*, تيلك *tīlik*, درم *derma*.

BENEVOLENT درماون *dermāwan*, سايغ هات *sāyang āti*, مورة *mūrah*.

BENJAMIN, vid. BENZOIN.

BENIGN, vid. BENEVOLENT.

BENT (curved) بنتق *bantok*, لڠكغ *langkong*, بيڠكق *bēngkok*, ايرت *irut*.

BENUMBED كاكه *kāguh*.

BENZOIN (styrax) كمينين *kamīnian*, كماين *kamāyan*.

BEQUEATH بري اكن ڤساك *brī akan pusāka*.

BEREAVE ممبلوسكن *mem-bulūs-kan*. Bereft بولس *būlus*, ڤياتو *piātū*.

BERRY بوه كچل *būah kechil*, بوه هوتن *būah ūtan*.

BESEECH منت دڠن سڠكه *minta dangan sungguh-sungguh*.

BESEEMING ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*.

BESET (surround) مڠروبغ *mengarūbong*, مڠمڤغ *mengampong*, مڠڤغ *mengapong*, مڠليلغ *meng-olīling*; (surrounded) تركمڤغ *ter-kampong*.

BESIDE (next to) دسيسي *de sīsī*; (on one side) دسبله *de-sablāh*; (exclusive of) دلور *de lūar*. Besides (moreover) تمباهن *tambāh-an*, لاڬي ڤون *lagī-pūn*, ڤول *pūla*, جوڬ *jūga*, سلبيهن *se-lebih-nia*.

BESIEGE كڤغ *kapong*, مڠڤغ *mengapong*.

BESMEAR لومر *lūmur*, لابر *lābur*, لولت *lūlut*.

BESPATTER ڤرچق *perchik*, ممرچق *memerchik*.

BEST يڠ بايق سكالي *iang bāik sakālī*, يڠ تربايق *iang ter-bāik*, تراتم *ter-utama*.

BESTIR برچڤت *ber-chapat*, برچاكڤ *ber-chakap*, برؤسه *ber-ūsah*.

Bestow بري *brī*, كاسه *kāsih*, كرنياكن *karuniyā-kan*, انكراهكن *anugrāh-kan*.

Bestride منجولغ *men-jūlang*.

Bet (to stake) تارہ *tāroh*, منارہ *menāroh*; (a wager) ڤتارہ *pe-tāroh*.

Betel سيرہ *sīrih*; (– nut) ڤينغ *pīnang*; (– leaf) داون سيرہ *dāūn sīrih*; (– box) چران *charāna*, ڤوان *puwān*, سلاف *saleppa*.

Bethink سڠک *sañgka*, فيكر *fīkir*.

Betide (happen) جمڤه *jumpah*, جاد *jādi*, كنجوغ *kunjōng*.

Betimes (early) ڤد سيغ هاري *pada sīang ārī*, ڤد اول سيغ *pada awal sīang*, ڤاڬي هاري *pāgi ārī*.

Betoken برتند *ber-tanda*, برعلامة *ber-ālāmat*.

Betray سموكن *semū-kan*, سراهكن دڠن تيڤو *sarāh-kan dañgan tīpū*.

Betroth تونغ *tūnang*; (person betrothed) توناڠن *tunāng-an*.

Better لبه بايق *lebih bāik*; (to make better) بايكي *baik-i*; (it were better) اڠر *añgar*.

Between انتار *antāra*, د تڠه *de tañgah*.

Beverage منومن *minūm-an*.

Bewail مراتڤكن *me-rātap-kan*, منڠيسكن *menañgis-kan*, مراوڠ *me-rāwong*.

Beware (heed) ايڠت *iñgat*, تڠكو *tuñggū*, جاڬ *jāga*.

Bewilder سستكن *sasat-kan*, مپست *meniasat*.

Bewitch (by spells) مڠهوبتكن *meng-hōbat-kan*; (– by beauty) ممبراهيكن *mem-berāhī-kan*. Bewitched كنا هوباتن *kenā hobāt-an*.

Beyond د سبرڠ *de-sabrang*, د سبله *de-sa-bláh*, د بالق *de-bālik*, بالق سان *bālik sāna*; (exceeding) لمڤو *lampau*.

Bezoar كليكا *golēgā*, منتيك *mantika*.

Bias (to have a) چندرڠ *chenderong*.

Bib اوته *ōteh*.

Bible كتاب *kitāb*, فرمان الله *firmān' allah*; (the Old and New Testaments) سورة ڤرجنجين لام دان بهارو *sūrat per-janji-an lāma dan bhārū*; (pentateuch) توريت *taurīt*; (psalms) زبور *zābūr*; (gospels) انجيل *injīl*.

Bid (order) سوره *sūruh*, ڤاسن *pāsan*, تيته *tītah*; (invite) سيلاكن *silā-kan*, ڤڠڬل *puñggil*; (offer a price) تاور *tāwar*.

Bier جمڤان *jampāna*, ليرڠ *lērang*, جنازة *janāzat*.

Big (great) بسر *besár*, ڬدڠ *gadáng*; (pregnant) بنتڠ *bunting*, حامل *hāmil*.

Bigamy مادو *mādū*.

Bile (gall) همڤدو *ampadū*.

Bilge (to be wrecked) ڤچه *pachah*.

Bilk (to cheat) كيچو *kichū*.

Bill (account) سورة هيتوڠن *sūrat ītōng-an*, سورة هوتڠ *sūrat ūtang*; (– of a bird) ڤاروه *pāroh*; (chopping knife) ڤارڠ *pārang*, بايوڠ *bāyūng*; بليوڠ *biliyong*, تاجق *tājak*.

Billet (note) سورة سڤوتڠ *sūrat sa-pōtong*, سورة سڤوچق *sūrat sa-pūchuk*, سورة كريمن *sūrat kirīman*, سورة كاسه *sūrat kāsih*; (– of wood) ڤنتڠ كايو *pontōng kāyū*.

Billow امبق *umbak*, الون *alūn*.

Bin ڤيتق *pētak*.

Bind ايكت *īkat*, بابت *bābat*, تمبت *tambat*, منمبت *menambat*, كبت *kabat*; (– a book) هوبڠ *ūbong*; (– with a hoop) سمڤيكن *simpei-kan*; (– up the hair) سڠكل *sañggul*; (– by an oath) ميمڤه *meniumpah*.

Bird بورڠ *būrorg*; (– of prey) اڠكس *añgkas* or

uñgkas; (– cage) سڠكر *sañgkar*, كروڠن *kurōng-an*; (– catcher) ڤنڠكڤ بورڠ *penañgkap būrong*; (– lime) كتة كايو *gutah kāyū*; (– nest) سارڠ بورڠ *sarang būrong*; (– net) جاريڠ *jārīng*; (– snare) جرت *jerat*, راچق *rāchik*; (– of paradise) بورڠ سوڤن *būrong sūpan*, مانق ديوات *mānuk dēwāta*.

Birth برناكن *ber-anāk-an*, كجدين *ka-jadi-an*; (false –) ڬكورن انق *gugūr-an anak*; (after –) هوري *ūrci*; (lineage) اصل *asal*, بڠس *bañgsa*; (– right) عادة سولڠ *ādat sūlong*.

Bit (piece) كرت *krat*, ڤڠڬل *pañggal*, سڤوتڠ *sapōtong*; (fragment) سيس *sīsa*, ڤرچ *percha*.

Bitch انجڠ بتين *anjing betīna*.

Bite ڬيڬيت *gīgit*; (– as a snake) ڤاڬت *pāgut*, مماتق *memātok*. Biting (pungent) ڤدس *padas*.

Bitter ڤاهت *pāit*.

Bitumen تانه ميڽق *mīniak tānah*.

Blab ليتر *litar*, چور *chūra*.

Black (also dark blue) هيتم *ētam*.

Black cattle جاوي *jāwi*, ساڤي *sāpi*, لمبو *lembū*.

Blackguard (vagabond) ريسو *rīsau*, اورڠ كجي *ōrang kejī*; (unmannered person) يڠ كورڠ بهاس *iang kōrang bhāsa*.

Blacksmith توكڠ بسي *tūkang besi*, ڤندي بسي *pandei besī*.

Bladder اري٢ *arī-arī*.

Blade (of a weapon) مات سنجات *māta sinjāta*, مات كريس *māta krīs*; (– of grass) رمڤت سلي *rumput salei*, تڠكي *tañgkei*.

Blade-bone (scapula) بليكت *balīkat*.

Blain بنتل *bintil* or *bintul*, بيسل *bīsol*.

Blame (to impute –) ميالة *meniālah*, منچلاكن *men-chelā-kan*, اوڤت *ūpat*. Blame (fault) سالة *sālah*, كسلاهن *ka-salāh-an*, چلا *chelā*, كچلان *ke-chelā-an*. Blameable سالة *sālah*. Blameless سوچ درڤد سالة *sūchi deri-pada sālah*.

Blanch (whiten) ممڤوتهكن *mem-pūtih-kan*; (peel) كوڤس *kūpas*.

Blandishment چمبون *chumbū-an*, ڤمبجوكن *pem-bujōk-an*, كات لمة لمبت *kata lema lumbut*.

Blaspheme هوجة *hōjat*, مفتنهكن *me-fitnah-kan*.

Blast (of wind) بايو *bāyū*, تيڤ *tiup*; (– in vegetables) كليورن *ka-layūr-an*, هوي and هوا *hawa*; (blasted) لاير *lāyur*.

Blaze ڤال *niāla*; (to blaze) برڤال *ber-niāla*.

Bleach (whiten) ممڤوتهكن *mem-pūtih-kan*; (expose to the sun) جمور *jumūr*.

Blear-eyed مات نيلس *māta nīlas*.

Bleed كلوردارة *kalūar dārah*, مڠالردارة *meng-ālir dārah*; (to let blood) بوڠ دارة *būang dārah*, كرت اورت *krat ūrat*.

Blemish چلا *chelā*; (natural mark) چڠڬ *chañgga*; (– on the eye) بلالق *balālak*, كلابو *ka-lābū*.

Blend, vid. **Mix**.

Bless (to wish prosperity) ممبركتي *mem-barkat-ī*, منت سلامة *minta salāmat*, سمڤنا *sampanā*; (sanctify) قدوسكن *kudūs-kan*.

Blessed بهڬيا *bahgia*, بركت *barkat*, حلال *halāl*.

Blessing بركت *barkat*, سلامة *salāmat*, دولة *daūlat*, سمڤنا *sampanā*.

Blight (in vegetables) ليورن *layūr-an*.

Blind بوت *būta*, بوت مات *būta māta*; (– of one eye) بوت مات سبله *būta māta sa-bláh*; (purblind) مات كابس *māta kābus*; (to make –) ممبتاكن *mem-butā-kan*.

BLISS (happiness) سكچيت *suka-chita*, كسنتوسان *ka-santausā-an*.

BLISTER (pustule) بنتل *bintil*.

BLITHE (merry) سكچيت *suka-chita*; (content) سنغ هاتي *senang āti*.

BLOATED كندوت *gandūt*.

BLOCK (of wood) ڤنتغ كايو *pontong kāyū*; (chock) كالغ *kālang*; (pulley) كري *karī* or *karei*. Block (obstruct) مڽكت *meniakat*; (to put on chocks) كالغ *kālang*.

BLOCKHEAD اورغ كاكه *ōrang kāguh*, بودوه *bōdoh*, بيڠغ *biñgong*, كورغ بدي *kōrang budī*.

BLOOD دارة *dārah*; (to let –) بوغ دارة *būang dārah*, كرت اورت *krat ūrat*; (to shed –) تمڤه *tumpah*, منمڤه دارة *menumpah dārah*; (– thirsty) گلق *galák*, بوس *bawas*; (of noble –) بربڠس *ber-bañgsa*. Bloody بردارة *ber-dārah*, ترلومس د غن دارة *ter-lūmas dañgan dārah*; (– flux) راجن *rajan*, چيرت دارة *chīrit dārah*.

BLOOM, vid. BLOSSOM.

BLOSSOM بوغ *būñga*; (bud) كنتم *kuntum* and كوتم *kūtum*; (full-blown –) كمبغ *kumbang*; (– of the coconut, &c.) مايغ *māyang*; (to –) بربوغ *ber-buñga*, كمبغ *kumbang*.

BLOT چورغ *chōring*, موتغ *mūting*; (blemish) چلا *chelā*. Blot out همڤس *ampus*.

BLOTCH بيسل *bisol*, بنتل *bintil*, ڤورو *pūrū*, رستوغ *rastōng*.

BLOW (stroke) ڤالو *pālū*.

BLOW (as the wind) تيڤ *tīup*, منيڤ *meniup*, ڤوڤت *pūput*; (– the nose) سغ ايڠس *sañga iñgus*; (– as a flower) بربوغ *ber-būñga*, كمبغ *kumbang*.

BLUE (dark) هيتم *ētam*, نيل *nīla*; (light –) بيرو *bīrū*; (sky –) بيرو لاڠت *bīrū lāñgit*.

BLUFF (broad and round) چوڤل *chūpul*.

BLUNT تمڤل *tumpul*, كورغ تاجم *kōrang tājam*; (dull) كاكه *kāguh*; (clownish) ڤڠكه *pañgkoh*.

BLUSH جاد ميره موك *jādi mērah mūka*, تاهو مالو *tāū mālū*.

BLUSTERING ڬڠڬو *gañggū*, ڬارغ *gārang*.

BOAR بابي جنتن *bābi jantan*; (wild –) بابي هوتن *bābi ūtan*.

BOARD ڤاڤن *pāpan*; (writing –) لوح ڤاڤن *lōh pāpan*; (accommodation, maintenance) تمڤاڠن *tumpēng-an*.

BOARD (to enter hostilely) لڠڬر *lañggar*; (to go on board) نايق *nāik*.

BOAST (to speak vauntingly) كه *gah*, ممبسركن ديري *mem-besar-kan dīri*, منڠڬيكن ديري *meniñggī-kan dīri*. Boaster اورغ چوڤر *ōrang chūpar*, اورغ يڠ مڠكهكن ديريڽ *ōrang kāchak*, *iang meng-gah-kan dīrī-nia*, ڤڠاچق *peñgāchak*, مولت بسر *mūlut besár*.

BOAT بيدق *bīduk*, سمڤن *sampan*, ڤرهو *praū*, تمبڠن *tambāng-an*, بنتيغ *bantīng*, چونيا *chunīā*; (boat's crew) اوق ڤرهو *awak praū*.

BODICE چولي *chūlī*.

BODKIN چوچق كندي *chūchuk kundei*, جارم *jārum*.

BODY توبه *tūboh*, اوا *awā*, بدن *badan*; (dead –) بڠكي *bañgkei*, ميت *mayit*; (any–) بارغ اورغ *bārang ōrang*; (every –) سكلين اورغ *ōrang sakalī-an*; (somebody) اورغ سورغ *ōrang s'ōrang*, اورغ انو *ōrang anō*; (nobody) سورغ تيدق *s'orang tīduk*; (busy –) ڤڠنتي كرج اورغ لاين *peng-intei karja ōrang lāin*.

BOG (swamp) راوغ *rāwang*, ڤاي *pāya*.

BOIL گلاڬ *galegga*; (to dress by boiling) ماسق *masak*, ربوس *rabūs*; (to simmer) ديده *dideh*; (to boil rice) تانق *tānak*, منانق *menānak*.

Boil (blain) بيسل *bīsol*, بار *bāra*.

Boisterous (as weather) تمڤيس *tampias*; (in manner) ڬارع *gārang*, ڬڠڬو *gañggū*.

Bold برأني *barānī*, برهات *ber-āti*, ڤهلوان *palawān*; (saucy) چڠي *chiñgī*.

Bolster (pillow) بنتل *bantal*, سراڬ *sarāga*.

Bolt (– of a door) ڤڠنچڠ *peñganching*; (to fasten with a –) برکنچڠ *ber-kanching*; (thunderbolt) هلليتر *hali-lintar*.

Bolt (to sift) ايق *ayak*.

Bond (ligature) ايکت *ikat*; (written obligation) سورت هوتڠ برچڤ *sūrat ūtang ber-chap*, قول *kaūl*.

Bondage ڤرمبا'ن *per-ambā-an*, کتوانن *ka-tawān-an*.

Bondman (labouring debtor) اورڠ مڠيرڠ *ōrang meng-īring*; (surety) ڤڠاکو *peng-āku*.

Bone تولڠ *tūlang*; (shin –) تولڠ کرڠ *tūlang kring*; (scapula) بليکت *balikat*.

Bonnet کڤيه *kupīah*, تودڠ *tūdong*.

Book کتاب *kitāb*, and کتاڤ *kitāp*.

Boom (to a harbour) سکت *sakat*.

Boor اورڠ هول *ōrang ūlu*, اورڠ دوسن *ōrang dūsun*, بداوي *bedāwī*. Boorish ڤڠکه *pañgkoh*, بداوي *bedāwī*.

Booth تراتق *tarātak*, کدء *kadeh* and کدي *kadei*, ڤندق *pondok*, ڤلايين *palāyan*.

Booty رمڤسن *rampas-an*, ربوتن *rabūt-an*, جراهن *jarāh-an*.

Borax ڤتري *patarī*, تڠکل *tiñgkal*.

Border ڤڠکير *piñggīr*, ڤمڠکر *pemiñggir*, تڤي *tepī*, بيرء *birih*, بيبر *bībir*.

Bore ڬيرق *gīrik*, کورق *gōrek*; (to bore the ears) برتيندق *ber-tīndek*. Borer (augre) ڬوردي *gūrdī*.

Bore (peculiar swell in rivers) بنو *bunnō*.

Born تڤرجادي *te-per-jādi*, تڤرانق *te-per-ānak*. (Vid. Bear). (First-born) انق سولڠ *anak sūlong*; (last –) انق بڠسو *anak boñgsū*; (still –) کبابڠن *ka-babāng-an*.

Borne (carried) ترڤيکل *ter-pīkul*, ترددوکڠ *ter-dūkong*, ترؤسڠ *ter-ūsong*; (endured) ترتاهن *ter-tāhan*, ترتڠڬوڠ *ter-tañggūng*.

Borneo (island) بورني *būrnī*.

Borrow ڤنجم *pinjam*, منت ڤنجم *minta pinjam*.

Bosom (gremium) ڤڠکو *pañgkū*; (pectus) داد *dāda*; (mammæ) سوسو *sūsū*.

Boss (knob) بڠکل *buñgkul*; (disorder of the spleen, called *baço* by the Portuguese) کور *kūra*.

Botarga (preserved fish-roe) تروبو *trōbō*.

Botch (patch) تمڤل *tampal*.

Both کدو *ka-dūa*, کدوان *ka-duā-nia*.

Bottle کاچ *kācha*, سراهي *surāhī*, بولي *būlī*.

Bottom ڤنتت *pantat*; (stand) لاڤيک *lāpik*, الس *alas*; (– of thread) ڬمڤل *gumpal*. Bottomless (unfathomable) توبر *tūbir*.

Bough چابڠ *chābang* and چاوڠ *chāwang*, داهن *dāhan*, تارق *tārok*.

Bounce (spring) لمڤت *lompat*.

Bound (tied) ترکبت *ter-kabat*, ترٔيکت *ter-īkat*; (as surety) اکو *akū*. Bounded (circumscribed) سندت *sindat*, ڤيچق *pīchak*.

Boundary ڤمڠکر *peminggir*, تڤي تانه *tepī tānah*, دايرء *dāirah*.

Bounty کرنيا *karuniyā*, انکرء *anugrah*; (liberality) کمراهن *ka-murāh-an*, کلمڤا'ن *ka-limpāh-an*. Bountiful مورء دات *mūrah āti*.

Bow (to bend) ملڠکڠ *me-lañgkong*, ممبنتق *mem-*

bantok, باورکن *bawūr-kan*, باءوت *bāwat*, چندرڠ *chenderong*; (– the body) تندق *tunduk*, لايه *lāyah*, ڤاوت *pāwut*, سجود *sejūd*, رکعة *rakàt*, and رکوع *rakō*; (salutation) سلام *salām*.

Bow (for arrows) ڤانه *pānah*, بوسر *būsor*; (– string) تالي بوسر *tālī būsor*; (arch) لغکغ *lañg-kong*; (rainbow) کوڠ *kūng*; (– of a fiddle) ڤڠيسل *peñgisil*; (to play with a –) کيسل *kīsil*. Bow-legged ايرت *irut*.

Bowels ايسي ڤرت *isi prut*.

Bowl (vessel) بوکر *bōkor*, مڠکق *mañgkok*, باتل *bātil*; (– for playing) کتي *katei*, انق کتي *anak katei*.

Bowsprit تيڠ سمندير *tiang semandēra*.

Box (chest) ڤتي *petī*, باکس *bākas*; (small –) چمبل *chumbul*, کمڤوه *kampōh*; (betel–) چران *charāna*, سلاڤ *saleppa*.

Box (blow) ڬوچه *gōchoh*, تمڤر *tampar*; (to fight) برڬوچه *ber-gōchoh*, تينجو *tēnjū*, برکلاهي *ber-kalāhī*.

Boy انق لاکٔ *anak lāki-lāki*, بودق *būdak*, بويڠ *būyong*.

Brace (to tighten) مرڠڠ *me-ragang*; (ropes so named) کلات *kalāt*, تالي بواتن *tālī bawāt-an*.

Brace (couple) سڤاسڠ *sa-pāsang*, سڬو *sa-gū*, سجودو *sa-jūdū*.

Bracelet ڬلڠ *galang*, ڤنتق *pontok*.

Brackish ماسن *māsin*, ڤاي *pāya*, کاسوت *kāsūt*.

Brag (vaunt) ڬه *gah*. Braggart اورڠ چوڤر *ōrang chūpar*.

Braid (to plait) سيرت *sīrut*, ڤنتل *pintal*; (make basket work) اڤم *anyam*.

Brains اوتق *utak*, بنا *benā*.

Branch چابڠ *chābang* and چاوڠ *chāwang*, ڤنجڠ *penonjang*; داهن *dāhan*; تارق *tārok*; (– of a river) انق سوڠي *anak sūñgei*; (to branch out) تنجڠ *tonjang*; (– off) سمڤڠ *simpang*.

Brand (mark) تند *tanda*, چڤ *chap*; (stigma) کچلان *ka-chelā-an*; (fire –) ڤنتڠ اڤي *pontong āpī*. Brand (to stigmatise) منچلا *men-chelā*.

Brandish لايم *lāyam*.

Brass لويڠ *lōyang*, تمباڬ کونڠ *tambāga kūning*. Brazen لويڠ *lōyang*.

Brave براني *barānī*, ڤرکاس *perkāsa*, برهات *berāti*. Bravery برانين *baranī-an*, ڤرکاس *perkāsa*.

Brawl هيروبيرو *hirū-birū*, هيروهار *hirū-hāra*, ايغرباڠر *ingar-bāñgar*. Brawler مولت کڠکو *mūlut gañggū*.

Brawny (muscular) تڬڤ *tagap*.

Bray (to pound) تمبق *tumbuk*; (reduce to a pulp) لوله لنتق *lūluh lantak*.

Bray (as an ass) تريق *teriak*.

Breach تتس *tatas-an*, لاڤڠ *lāpang*; (difference) سليسه *selīsih*, چدرا *chiderā*; (– of promise) اندورن *undūr-an*, اوبه جنجي *ūbah janjī*.

Bread روٓتي *rōti*.

Bread-fruit سوکن *sūkun*, سوکن کاڤس *sūkun kāpas*; (bastard species) سوکن بيج *sūkun bīji*, کلاوي *kalāwī*.

Breadth ليبر *lēbar*, کلواس *ka-lawās-an*, بوکق *būkok*; (hand-breadth) ستمڤق *sa-tampak*.

Break ڤچه *pachah*, ڤاته *pātah*; (– down) روبه *rōboh*, رمبق *rombak*, رمق *romok*, رنته *rontoh*; (– forth) تتس *tatas*; (– in) ڤچه ماسق *pachah māsuk*; (– off) ڤوتس *pūtus*, ڤچه *pachah*; (– an agreement) اندر *undur*, اوبه *ūbah*; (cashier) ڤيچت *pīchat*; (– in, tame) جينکن *jīnak-kan*; (– of day) دٕهاري *din'ārī*.

BREAKERS (surf) امبق *ombak*, كلورا *galōrā*.

BREAKFAST ماكانن ڤاڬ هاري *makān-an pāgi ārī*.

BREAST (pectus) داد *dāda*; (mammæ) سوسو *sūsū*.

BREAST-PLATE ڤرچ داد *percha dāda*.

BREAST-WORK كوبو *kūbū*.

BREATH نفس *nafas*, هوا *hawā*; (shortness of –) سسق داد *sasak dāda*, ايس *isa*. Breathe برنفس *ber-nafas*, تاريق نفس *tarēk nafas*.

BREECH ڤنتت *pantat*, ڤڠڬڠ *poñggong*, بلاكڠ *balākang*.

BREECHES سروال *serawāl*, چلان *chalāna*.

BREED (to produce young) برانق *ber-ānak*, مڠندوڠ انق *meñgandūng anak*; (– up) ڤيار *piāra*, ڤلهر *paliara*, ممليهر *memaliāra*, اسه *asoh*. Breed (race) بڠس *bañgsa*, اصل *asal*. Breeding (manners) بهاس *bhāsa*, تڠكه *tiñgkah*, تڠكه لاكو *tiñgkah lākū*; (good –) بهاس بايق *bhāsa bāik*, سوڤن *sūpan*, چمبون *chumbū-an*; (ill –) كورڠ بهاس *kūrang bhāsa*, ڤڠكه *pañgkoh*.

BREEZE (light wind) اڠن لمه لمبت *añgin lemah lumbūt*; (land –) اڠن دارت *añgin dārat*, اڠن تڤي *añgin tepi*; (sea –) اڠن لاوت *añgin lāūt*.

BRETHREN سودارلكي ٢ *sūdāra laki-laki*.

BRIBE سواب *suāb*, سروڠن *sorōng-an*; (to bribe) بري سواب *brī suāb*.

BRICK بات *bāta*, بات باكر *bātu bākar*.

BRIDE (when betrothed) تونانڠن ڤرمڤون *tūnāng-an perampūan*; (when married) ممڤلي ڤرمڤون *mampili perampūan*.

BRIDEGROOM تونانڠن لكي ٢ *tūnāng-an laki-laki*, ممڤلي لكي ٢ *mampili laki-laki*.

BRIDGE جمباتن *jambātan*, ڤلمبن *palamban*; (draw-bridge) جمباتن اڠكت ٢ن *jambātan añgkat-añgkat-an*.

BRIDLE ككڠ *kakang*.

BRIEF (concise) ڤندق *pendek*.

BRIGHT چهاي and چاي *chāya*, ڬمرلڤ *gomirlap*, ڬيلڠ ڬميلڠ *gilang-gomilang*; (polished) تروڤم *ter-ūpam*. Brightness چهاي *chāya*, ڬمرلڤن *gomirlāp-an*.

BRILLIANT ڬيلڠ ڬميلڠ *gilang-gomilang*, چمرلڠ *chamarlang*.

BRIM (edge) ڤڠڬر *piñggir*, بيبر *bibir*.

BRIMSTONE بليرڠ *balērang*.

BRINDED or BRINDLED بلڠ *baláng* and ڤلڠ *paláng*.

BRINE ايرماسن *āyer māsin*, ايرڬارم *āyer gāram*.

BRING باو *bāwa*; (fetch) جڤوت *jeppūt*; (– forth) برانق *ber-ānak*, مڠداكن *meng-adā-kan*; (– up) ڤيار *piāra*, ڤهلر *paliara*; (– to light) تلليكن *telelē-kan*, ڤتاكن *niatū-kan*, منظاهر *men-tlākir*.

BRINK تڤي *tepi*, تبڠ *tabing*, بيبر *bibir*.

BRINY ماسن *māsin*.

BRISK ڤنتس *pantas*, چڤت *chapat*.

BRISTLES روم ٢ *rūma-rūma*; (– of a hog) بولو بابب *būlū bābi*. Bristling سرم *saram*.

BRITTLE راڤه *rāpoh*.

BROACH (cock) چرت *charat*; (fibula) ڤنچوچق *pen-chūchuk*.

BROAD ليبر *lēbar*, لوس *lawas*, بوكق *būkok*. Broad-cloth سقلات *sakelāt* or *sklāt*.

BROIL ڤڠڬڠ *pañggang*, ڬوريڠ *gōring*, رندڠ *randang*.

BROKER اورڠ تالڠ *ōrang tālang*, ڤڤڠكو *peniañgkū*; (brokerage) تلاڠن *talūng-an*, چڠكون *chañgkū-an*.

BROOD (to sit on eggs) مڠرم *meñgaram*. Brood (young offspring) كانق ٢ *kānak-kānak*.

BROOK (small stream) انق سوڠي *serūk-an, anak sūñgei.*

BROOK (to endure) تاهن *tāhan,* تڠڬڠ *tañggong,* دريت *derita.*

BROOM ساڤو *sāpū.*

BROTH كوه *kūah.*

BROTHER سودارلكي ٢ *sudāra lakī-lakī*; (eldest –) ابڠ *abang*; (elder –) كاكق *kākak*; (younger –) اديق *adik*; (youngest –) بڠسو *boñgsū*; (– in law by the sister) ايڤر *īpar*; (– – by the wife) بيرس *bīras.*

BROW كننڠ *kening*; (– of a hill) ڤنچق *ponchak.*

BROWN هيتم مانس *ētam mānis,* ڤال *pāla*; (light –) ڤيرڠ *pērang.*

BRUISE ڤيڤس *pīpis,* ڤودي *pūdī*; (– in a mortar) تمبق *tumbuk,* سربق *serbuk*; (– the flesh) مامر *māmar,* لبم *labam.*

BRUSH سيكت *sīkat,* ساڤو *sāpū.* Brush (to scrub) ساڤو *sāpū,* مڽاڤو *meñiāpū*; (to rub in passing) كيسل *kīsil.*

BRUSH-WOOD سمق *samak* or *summak,* بلوكر *balūkar.*

BRUTAL (beastly) سڤرت بناتڠ *seperti benātang*; (ferocious) بوس *bawas,* ڬارڠ *gārang,* كالق *gālak.*

BRUTE بناتڠ *benūtang,* حيوان *heiwān.*

BUBBLE ڬلمبڠ *galambang,* اري ٢ *arī-arī*; (froth) بوهي *būī*; (to bubble as boiling water) ڬلاڬ *galegga.*

BUCK (male deer) روس جنتن *rūsa jantan*; (roe-buck) كيجڠ *kījang*; (dissolute person) ريسو *rīsau.*

BUCKET تمبا *timbā.*

BUCKLE سمبت *sambat,* كنچڠ *kanching.*

BUCKLER (round –) ڤريسي *prīsī*; (long –) سلوكڠ *salūkong.*

BUD (young blossom) كوتم *kūtum* and كنتم *kuntum,* كنچڤ *kanchup*; (young shoot) توڽس *tūnas*; (to blossom) بركوتم *ber-kūtum*; (to bud) تونس *tūnas.*

BUDGET ڬندوڠ *kandōng,* سيتق *sītak,* بڠكس *buñgkus.*

BUFFALO كربو *karbau*; (– hole or pool) كوبڠ *kūbang.*

BUFFET كوچه *gōchoh,* تينجو *tēnjū.*

BUFFOON سند *sanda,* اورڠ جناك *ōrang jenāka.* Buffoonery تڠكه *tiñgkah,* سند *sanda.*

BUG ڤيجد *pījad,* كڤيندڠ *kapīnding* and ڤيندڠ *pīnding*; (on vegetables) ڤيڠڬڠ *pianggang.*

BUGBEAR (frightful spectre) هنتو *antū,* رقشاس *raksāsa* or *rakshāsa,* ڬرڬاسي *gargāsī.*

BUILD ڤروسه *perūsah* or *prūsah,* منڬا *menagā* or *meneggā,* بوت *būat,* بايكي *baik-ī* and بيكي *bēkī.* Building روميه *rūmah,* ڬدوڠ *gadōng.*

BULGED or BILGED ڤچه *pachah.*

BULKY ڬدڠ *gadáng,* بسر *besár*; (corpulent) ڬمق *gummok.*

BULL ساڤي جنتن *sāpī jantan,* لمبو جنتن *lembu jantan.*

BULLET ڤلورو *pelūrū.*

BULLOCK ساڤي كاسيم *sāpī kāsīm,* لمبوكاسيم *lembū kasīm,* لمبو كبيري *lembū kabīrī.*

BULWARK كوت *kōta.*

BUM ڤنتت *pantat,* ڤوڠڬڠ *poñggong.*

BUMP (swelling) بڠكق *bañgkak* and *boñgkok,* بوچق *bōchak,* ريس *rīsa.*

BUNCH (knob) بڠكل *buñgkul*; (– of fruit) ستندن *sa-tandan,* سسيكت *sa-sikat*; (– of a camel) ڤونق *pūnok.*

BUNDLE بغكس *buñgkus*, توغكس *tūngkus*; (burden) بابن *bāban*, برکس *barkas*; (to bundle) مغيکت *meng-ikat*, بغکوسکن *buñgkūs-kan*, منغکس *menuñgkus*.

BUNG سومبت توغ *sūmbat tōng*.

BUNGLER يغ تياد بياس *iang tiāda biāsa*, کورغ چفت *kōrang chapat*.

BUOY لمڤوغ *lampōng*. Boyant تمبل *timbul*.

BURDEN بابن *bāban*, تغکوڠن *tañggūng-an*, ڤکول *pikūl-an*; (– of a vessel) موات *muāt-an*. Burdensome (heavy) برت *brat*; (oppressive) انياي *anyāya*.

BURLESQUE تڠکه *tiñgkah*, سند *sanda*.

BURN باکر *bākar*, ڤڠڬغ *pañggang*, تون *tūnu*, هاڠس *añgus*, ڤندو *pandū*; (to glow) هاڠت *āñgat*; (to flame) برڤال *ber-niāla*; (burning embers) بار *bāra*; (burning mountain) گونغ برآڤ *gūnong ber-āpi*; (burned up) تربأکر *ter-bākar*, تون *tūnu*; (scorched) لاير *lāyur*, هاڠس *āñgus*.

BURNISH (polish) اوڤم *ūpam*.

BURROW (hole) کوه *gūah* or *gūha*, لوبغ *lūbang*.

BURST تتس *tatas* or *tettas*, بله *beláh*, ڤچه *pachah*, رنتة *rontoh*; (flash out) سابغ *sābang*, مڤابغ *meniābang*, چوچر *chūchur*. Burster-bellied بورت *būrut*.

BURTHEN, vid. BURDEN.

BURY تانم *tanam*, مناڼم *menānam*, قبورکن *kubūrkan*. Burying-place قبور *kubūr*; (ancient –) کرامة *krāmat*.

BUSHES (underwood) سمق *samak* or *summak*, رڠکڽ *ruñgga*. Bushy سمق *samak*; (– as hair) ڤڤوه *papūah*, کمبغ *kambang*.

BUSINESS ڤکرجاٴن *pe-karjā-an*, جباتن *jabāt-an*, حال *hāl*.

BUSY اوسه *ūsah*, راجن *rājin*, مشغول *mesghūl*. Busy-body ڤڠتي *peñg-intei*.

BUT (sed) تتاڤي *tetāpi*, لکن *lakin*, ولکن *welakin*; (nisi) هان *hānia*, ملاينکن *melcinkan*, سلاين *se-lāin*, کچوال *kachuāli*; (none but, only) ساج *sāja*, جوڬ *jūga*.

BUTCHER اورغ ڤمبنتي *ōrang pem-bantei*.

BUTLER جورمنومن *jūro-minūm-an*.

BUTT (cask) توغ *tōng*; (– end) ڤڠکل *pañgkal*.

BUTT (to push with the head) تندق *tandok*, مننديق *menandok*.

BUTTER ميڽق ساڤي *mīniak sāpī*, منتيڬ *mantēga*; (– milk) دادي منتيڬ *dādī mantēga*.

BUTTERFLY کوڤو *kūpū*, رام٢ *rāma-rāma*.

BUTTOCKS ڤنتت *pantat*, ڤڠڬغ *poñggong*.

BUTTON کنچغ *kanching*; (– of a door) سمبت *sambat*, ڤڠنچغ *peñganching*.

BUY بلي *bili*; (cheapen) تاور *tāwar*. Buyer ڤمبلي *pem-bili*.

BUZZ دڠغ *dañgong*, داسغ *dāsing*; (to report secretly) کات برسمبوني *kata ber-sembūnī*, بيسق *bisik*.

BY (per) اوله *ūlih*, درڤد *deri-pada*, دڠن *dañgan*, دم *demi*; (near to) امڤغ *amping*, دمڤغ *damping*, همڤر *ampir*, دکت *dekat*, ارة *arah*; (present) حاضر *hādler*, ديادڤ *de-ādap*; (by day) ڤد سيغ *pada siang*; (by side of) دسيسي *de sisi*; (by himself) سورغ ديري *s'ōrang dirī*; (one by one) ماسغ٢ *māsing-māsing*, ساتو ساکالي *sātu sakāli*; (by and by) سبنترلاڬ *sabantar lāgi*, کلق *kalák*; (by-path) سمڤاڠن *simpāñg-an*, جالن سمڤت *jālan sumpit*; (to lay by) سمڤن *simpan*, تاروه *tāroh*, مناروه *menāroh*.

C.

C. The hard sound of this letter is expressed by ك *k*, كاف *kāf*, the soft sound by س *s*, سين *sīn*, and *ch* by چ, چيم *chīm*.

CABAL كرڤاتن *ka-rapāt-an*, ڤڠوبڠ *peng-ūbong*.

CABIN (hut) باروڠ *bārōng*, ڤلاين *palāyan*, تراتق *tarātak*; (of a vessel) كورڠ *kōrong*, بورند *bū-randa*.

CABLE تالي ساوه *tālī sāuh*.

CACKLE كوكق *kūkuk*.

CAFFRE (negro) كفري *kafirī* and *kapīrī*, زنڬي *zengī*.

CAGE سڠكر *sañgkar*; (prison) كروڠن *kurōng-an*.

CAJOLE ممبوجق *mem-būjok*, منيڤو *menīpū*.

CAKE دادر *dādar*, اڤم *apam*, جرادق *jarādik*; (sweet or savoury) جواده *juādah*; (– of wax or benzoin) تمڤڠ *tampang*.

CALABASH (gourd) لابو *labū*.

CALAMITY مار *māra*, بلا *belā*.

CALCULATE بركير٢ *ber-kīra-kīra*, مڠيراكن *meñgīrā-kan*, حسبكن *hesab-kan*.

CALF انق ساڤي *anak sāpī*, انق لمبو *anak lembū*, انق كربو *anak karbau*; (– of the leg) جنتڠ بتس *jantong betis*.

CALL ڤڠڬل *pañggil*; (– aloud) سرو *sarū*, روه *rūah*, تنتڠ *tantang*; (– at) سڠڬه *siñggah*; (– to) داهم *dāhem*; (to name) سبت *sebut*; (– ill names) ماكي *mākī*; (– together) مڠهمڤن *meng-himpun*, كره *karáh*; (– up a spirit) سرو *sarū*; (– to mind) ايڠت *īñgat*, كنڠ *kanang*; (– to witness) ڤڠڬل اكن شكس *pañggil akan saksi*. Call (calling) سرون *sarū-an*, روه *rūah*; (distance at which a call may be heard) سروه *sa-rūah*; (profession) جباتن *jabāt-an*.

CALLOUS كرس *kras*, تڬر *tagar*.

CALM تده *tedoh*; (at ease) سنڠ *senang*, سنتوس *santausa*.

CALTROP رنجو *ranjau*.

CALUMNIATE پاي *niāya*, منچلاكن *men-chelā-kan*, مڠامڤت *meng-ompat*, اجوج *ujūja*, ممفتنهكن *mem-fitnah-kan*. Calumny امڤت *ompat* and اوڤت *ūpat*, چلاچولو *chela-chūlū*, فتنه *fitnah*.

CAMEL انت *unta*.

CAMELEON ڬرونيڠ *grūnīng*, ميپق ٢ *mīniak-mīniak*.

CAMELOT or CAMLET صوف *sūf*.

CAMP تمڤت تنترا *tampat tantarā*, كدودوكن تنترا *ka-dudūk-an tantarā*; (encampment) برهنتين تنترا *ber-hentī-an tantarā*.

CAMPAIGN ڤڤراڠن *pe-prāng-an*.

CAMPHOR كاڤور *kāpūr*, كاڤوربارس *kāpūr barus*; (– of Japan) كاڤورتوهر *kāpūr tōhor*; (oil of –) ميپق كاڤور *mīniak kāpūr*.

CAN (am able) بوله *bulih*, داڤت *dāpat*, سمڤت *sampat*. Cannot تياد بوله *tiāda būlih*, تياد داڤت *tiāda dāpat*.

CANAL (trench, moat) ڤارت *pārit*; (channel for water) سلورن اير *selūran āyer*, سروكن *serūk-an*.

CANCEL هاڤس *āpus* and همڤس *ampus*, كورس *kō-ris*; (annul) منياداكن *menīadā-kan*.

CANCER (disease) ڤوروحايض *pūrū hāyal*, ڤورو جاهت *pūrū jāhat*, چران *charāna*.

CANDLE دين *dīan*, ليلن *līlin*; (– stick) كاكي دين *kākī dīan*, كاكي ليلن *kākī līlin*.

CANDOUR پوتيه هات *pūtih āti*, اخلاص *akhalās*.

CANE (arundo) بولة *būluh*, بمبو *bambū*; (calamus) روتن *rōtan*; (walking –) تغكت *tongkat*; (sugar –) تبو *tabū* or *tubbū*; (– work) ٢كيسي *kisi-kisi*.

CANKER (rust) كراتن *karāt-an*; (– worm) كريديق *karīdik*.

CANNON مريم *mariam*, بدل *bedil*, بدل بسر *bedil besár*.

CANNOT, vid. CAN.

CANOE سمڤن *sampan*.

CANOPY كلمبو *kalambū*, ٢لاڠت *lāngit-lāngit*; (umbrella) ڤايڠ *pāyong*.

CANVAS (sail-cloth) كاين لاير *kāin lāyer*.

CAP كوڤيه *kūpīyah*, كله *kelah* or *kulah*; (helmet) كتوڤڠ *katūpong*.

CAPABLE (adequate) چوكڤ *chūkup*, داڤت *dāpat*, سمڤت *sampat*, كواس *kwāsa*; (expert) چڤت *chapat*, چرديق *cherdēk*, بجقسان *bijaksāna*.

CAPACIOUS لوس *lawas*, لاڤڠ *lāpang*.

CAPACITY (internal size) سوكتن *sūkat-an*; (burden) موات *muāt-an*; (talents) بدي *budī*, عقل بدي *akal budī*.

CAPARISON هياسي *hiās-i*, كفلكن *kefil-kan*.

CAPE (head-land) تنجڠ *tanjong*, هوجڠ تانه *ūjong tānah*.

CAPITAL (stock) مودل *mūdal*, ڤوكو *pōkō*; (of a pillar) ڬڬنجه *gaganja*.

CAPON هايم كبيري *āyam kabīrī*, هايم كاسيم *āyam kāsim*.

CAPRICIOUS بمبڠ *bimbang*, ڤنچروب *penchārūba*, ڤنچيڠن *panching-an*.

CAPSICUM چابي *chābē*, لاد چين *lāda chīna*, لاد ميره *lāda mērah*.

CAPSTAN ڤتارن *putār-an*.

CAPTAIN ڤڠهول *pangūlu*, كڤيتن *kapītan*, جورمودي *jūromūdī*, نخودا *nakhōdā*.

CAPTIOUS ڤرڠ ڤروس *prang-prūs*, ڤنچيڠن *panching-an*.

CAPTIVE تاون *tāwan*; (to make –) مناون *menāwan*. Captivity توانن *tawān-an*.

CAR, vid. CART.

CARAVAN قافله *kāfilah*.

CARBUNCLE (precious stone) ياقوت *yākūt*, ڤرماته كمال *permāta komāla*, كمال اولر *komāla ūlar*.

CARCASE بڠكي *bangkei*, بدن يڠ ماتي *badan iang māti*.

CARDS (for playing) كرطس ڤرماينن *kartas per-mainan*, كيا *kiyā*; (to play –) ماين كرطس *māin kartas*.

CARD (to comb) سيكتكن *sīkat-kan*.

CARDAMUM كڤولاڬ *kapūlāga*, ڤوار *pūār*.

CARE (anxiety) چنت *chinta*, سوسه *sūsah*, لار لارا هاتي *lāra āti*, شغل *sughul*; (diligence) اوسه *ūsah*; (attention) تڠڬون *tunggū-an*, ايڠتن *ingat-an*; (to take care of) ڤليهر *paliara*, جاڬ *jāga*, منڠڬو *menunggū*.

CAREFUL راجن *rājin*, اوسه *ūsah*, ايمت *īmat*.

CARELESS لالي *lalei*, الڤ *alpa*, لوڤ *lūpa*.

CARESS بوجق *būjok*, برچمبو *ber-chumbū*.

CARGO موات *muāt-an*.

CARNAGE ڤربونهن *per-būnoh-an*, برامق ٢ن *ber-amuk-amūk-an*.

CARNAL (sensual) اينق *īnak*; (– affections) هوي نفسو *hawa nafsū*.

CAROUSE مينم برسوكسوكان *minum ber-sūka-sukā-an*.

CARPENTER توكڠ كايو *tūkang kāyū*.

CARPET ڤرمداني *permadāni*, قطيفه *katīfah*.

CARRIAGE (vehicle) كنيكن *ka-naik-an*, كندران *kandarān*; (wheel –) كريتا *krētā*, راتا *rāta*, ڤداتي *pedāti*; (borne on men's shoulders) اوسوڠن *ūsōng-an*, مڠكور *mangkūr*; (triumphal –) ڤرراكن *per-arāk-an*; (behaviour) كلكون *ka-lakū-an*, تڠكه *tingkah*, بهاس *bhāsa*.

CARRIER (bearer) اورڠ اوسڠ *ōrang ūsong*, ڤڠوسڠ *peng-ūsong*, اورڠ مهنتر *ōrang me-hantar*.

CARRION بڠكي بوسق *bangkei būsuk*, دڬڠ بوسق *daging būsuk*.

CARRY ڤيكل *pīkul*, امبڠ *ambing*, هنتر *antar*, باو *bāwa*, جنجڠ *junjong*; (– a chair or palanquin) اوسڠ *ūsong*; (– on the back) اڠكوت *angkūt*, ڬالس *gālas*, دوكڠ *dūkong*; (– on the shoulder or hip) منجولڠ *men-jūlang*, ڬندڠ *gandong*; (convey) هنتر *antar*; (to carry off) باوكلور *bāwa ka-lūar*, ملريكن *me-larī-kan*.

CART ڤداتي *pedāti*.

CARTHAMUS (safflower) كسمب *kasumba*; (arnotto, bixa) كسمب كلڠ *kasumba kling*.

CARTRIDGE تمڤڠ *tampang*.

CARVE اوكر *ūkir*, توري *tūrī*; (carved work) اوكيرن *ukir-an*. Carver ڤڠوكر *peng-ūkir*.

CASCADE ڤنچورن اير *panchūr-an āyer*.

CASE (sheath) سارڠ *sārong*, تمڤت *tampat*; (box) ڤتي *petī*.

CASE (circumstances) حال *hāl*, ڤري حال *prī hāl*, حال احوال *hāl-ahūal*, ڤركار *perkāra*. In case جك *jeka*, جكلو *jekalau*, لامن *lāmun*.

CASEMENT تڠكڤ *tingkap*.

CASH واڠ *wāng*, درهم *derham*.

CASHIER (to discharge) ڤيچت *pichat*.

CASK توڠ *tōng*.

CASSIA كولت مانس *kūlit mānis*.

CAST (throw) لمڤر *limpar*, لنتر *lontar*, لوتر *lūtar*; (– away) چمڤق *champak*, بوڠ *būang*; (– downwards) دمڤس *ampas*; (– off) بوڠ *būung*, سارق *sarak*; (– out) بوڠ *būang*, هالو *alau*; (– upwards) لمبڠ *lambong*; (– accounts) هيتڠ *itong*, حسبكن *hesab-kan*; (– anchor) برلابه *ber-lābuh*; (shed) ڬوڬر *gūgur*, ڤلنتڠ *palinting*; (– a look) جلڠ *jeling*; (– lots) ملوتراندي *me-lūtar ondē*; (– metal) توڠ *tuwang*, منوڠ *menuwang*; (– a noose) چمڤق جرت *champak jerat*; (– the skin or slough) ڬورق *gūrak*; (cast down, dejected) مورڠ *mūrong*, دكچيت *duka-chita*; (– away, wrecked) كارم *kāram*, ڤچه *pachah*, دمڤر *dampar*, جاتوه *jātuh*. Cast (of the eye) جوليڠ *jūling*.

CASTE (tribe) بڠس *bangsa*, هلبڠس *ulubangsa*, كوم *kaūm*, زات *zāt*.

CASTING-NET جال *jāla*.

CASTLE كوت *kōta*.

CASTOR (musk) كستوري *kastūrī*.

CASTOR-OIL ميڽق جارق *mīniak jārak*.

CASTRATED كاسيم *kāsīm*, كبيري *kabirī* and كمبيري *kambirī*, بالیو *bālīyū*. Castrato سيدا٢ *sīda-sīda*.

CASUAL كنجوڠ٢ *kunjōng-kunjōng*.

CAT كوچڠ *kūching*; (wild –) كوچڠ جالڠ *kūching jālang*; (civet –) تڠڬالوڠ *tanggālōng*; (pole –) موسڠ *mūsang*; (– fish) ڬاكو *gāgū*.

CATCH تڠكڤ *tangkap*, منڠكڤ *menangkap*, جاوت *jāwat*, تمڤوڠ *tampūng*; (– as a disease) جڠكت *jangkit*.

CATERPILLAR ريڠ *riang*.

CATTLE جاوي *jāwī*, ساڤي *sāpi*, لمبو *lembū*; (beasts) بناتڠ *benātang*, حيوان *heiwān*.

CATTY (a weight) كتي *katī*.

CAVE گوه *gūah*, گرڠڬڠ *garoñggong*.

CAVIARE بلاچن *balāchan*.

CAVIL منچاري ڤربداهن *men-chārī per-bidāh-an*.

CAVITY ليڠ *liang*, لوبڠ *lūbang*, گرڠڬڠ *garoñggong*, ڤڠس *pañgsa*.

CAUL (membrane) سلاڤت *salāput*, جال ٢ *jāla-jāla*.

CAULDRON (iron pan) كوالي *kwālī*.

CAULK ڤكل *pakkal*, ممكل *memakkal*.

CAUSE (occasion) مول *mūla*, ڤوهن *pūhn*, ڤڠكت *pañgkat*, كارن *kārna*, سبب *sebáb*; (suit) بچار *bechāra*, اچار *achāra*; (without cause) سمنا ٢ *se-menā-menā*, كنجوڠ ٢ *kunjōng-kunjōng*. Cause (to occasion) ملاي *mulā-i*, بوت *būat*, جديكن *jadī-kan*, مڠداكن *meng-adā-kan*.

CAUSEWAY كلوڠ *galōng*.

CAUTION (warning) ايڠاتن *iñgāt-an*; (prudence) كبجاكن *ka-bijāk-an*. Cautious بيجق *bījak*, بجقسان *bijaksāna*.

CEASE برهنت *berenti*, ديم *dīam*, سلسي *selessei*, ڤوتس *pūtus*, لڤس *lepas*, لتق *letak*.

CEDE سره *sarah*.

CEILING ڤاڬو *pāgū*, ڤاتس *pātas*, لاڠت ٢ *lāñgit-lāñgit*.

CELEBRATE ممويجيكن *memūjī-kan*, مڠكهكن *meng-gah-kan*, ملياكن *muliā-kan*, مشهوركن *mashūr-kan*. Celebrated ترنام *ter-nāma*, مشهور *mashūr*. Celebrity كه *gah*, نام *nāma*; (festival) هاري راي *āri rāya*.

CELERITY لاكو ڤنتس *lākū pantas*, لاجو *lājū*.

CELESTIAL درسڬ *deri surga*, دركياڠن *deri kiāñgan*; (– being) اورڠ هالس *orang ālus*, ديو *dēwa*, بديادري *badiyūdarī*.

CELLAR گدوڠ *gadōng*.

CEMENT (to fasten) راكت *rakat*. Cement (gluten) ڤراكت *per-rākat* or *prākat*; (mortar) كاڤور *kāpur*.

CEMETERY تمڤت قبور *tampat kubbūr*, كرامة *krāmat*.

CENSER اكوڤن *ukūp-an*, ڤدڤاڽ *pe-dupā-an*.

CENSURE (blame) تودة *tūdoh*, منودة *menūdoh*, منچلاكن *men-chelā-kan*; (correct) اجر *ajar*. Censure (reprehension) اجارن *ajār-an*.

CENTRE ڤوست *pūsat*, تڠه ٢ *tañgah-tañgah*, ڤرتڠاهن *per-tañgāh-an*.

CENTINEL vid. SENTINEL.

CENTIPEDE (scolopendra) سيڤاسن *sipāsan*.

CEREMONY (rite) عادة *ādat*, روادة *ruādat*; (etiquette) ترتيب *tartīb*; (compliments) چمبو *chumbū*, تعظيم *tàtlīm*.

CERTAIN تنت *tantu*, سڠكه *suñgguh*, معلوم *mālūm*. Certainly سڠكه ٢ *suñgguh-suñgguh*, مسڠكه *se-suñgguh*, نسچاي *nischāya*, سنسچاي *se-nischāya*, كونن *kūnun*, سبنر *se-benar*, سماج *semāja*. Certainty كتنتون *ka-tantū-an*, سڠڬوهن *suñggūhnia*, يقين *yckīn*.

CERTIFICATE چڤ *chap*, سورة مڤڠكوهكن *sūrat meniuñggūh-kan*, سورة تند *sūrat tanda*.

CERTIFY (assure) تنتوكن *tantū-kan*; (witness) بري شكس *brī saksi*; (make known) بري تاهو *brī tāū*, بري معلوم *brī mālūm*, مڤتاكن *me-niatā-kan*.

CERULEAN بيرو *birū*, بيرو لاڠت *birū lāñgit*.

CESSATION ڤرهنتين *per-hentī-an*, ڤتوس *putūs-an*.

CEYLON (island) سيلن *sīlan*, سرنديب *serendīb*, لڠكڤوري *lañgka-pūrī*.

CH (the character expressed by these letters) چ, چا *chā*.

CHACE ڤربرون *per-burū-an.*

CHAFE اورت *ūrut*, گوسق *gōsok*, كرتق *kartak.*

CHAFF سكم *sekam*, همڤ ڤادي *ampa pādī.*

CHAGRIN سوسه هات *sūsah āti*, چنت *chinta*, سسل *sasal*, شغل *sughul.* Chagrined سوسه *sūsah*, سبل *sabil*, بليسه *belīsah*, مشغل *mesghul.*

CHAIN رنتي *rantei*; (fetters) لڠڬو *luñggū.*

CHAIR كرسي *kursī* or *krusī*; (– of state) كت *gitta*, ڤتران *petarāna* or *putarāna.*

CHAISE كريت *krēta.*

CHALK كاڤور اڠكرس *kāpūr iñggris.*

CHALLENGE (to provoke) اجق *ajok*, تنتڠ *tantang*; (– in drinking or sporting) هڠكڤ *añgkap*; (– as a sentinel) ساڤ *sāpa*, مياڤ *meniāpa.*

CHAMBER بيلق *bilik*, ڤردون *per-adū-an*, ڤرتيدورن *per-tidōr-an.*

CHAMPAIGN (country) ڤادڠ راث *pādang rāta.*

CHAMPION هلبالڠ *ulubālang*, ڤڠڬاو *pañggāwa*, ڤهلوان *palawān*, ديكر *dīkir.*

CHANCE انتوڠ *ontōng*, نصيب *nesīb*; (lot) اندي *ondē*, ڤاري *pārī*; (by chance) ٢ تيب *tība-tība*, ٢ كنجڠ *kunjong-kunjong.*

CHANGE (to alter) اوبه *ūbah*, لاينكن *laīn-kan*; (– for another of the same kind) كنتي *gantī*; (to barter) توكر *tūkar*; (– place) ڤندة *pindah*, انجر *anjar*; (– dress) سالن *sālin*; (– money) هورڤ *ūrup*; (– as the wind) اليه *alīh*, كيلر *gēler.* Change (alteration) كنتين *ganti-an*, اوبه *ūbah.* Changeable (inconstant) ڤنچروب *pencharūba*, بمبڠ *bimbang*; (variegated) سلڠ *selang.*

CHANNEL ڤنچورن *panchūr-an*, سلورن *selūr-an*; (passage through) تروس *trūs-an.*

CHAP (chink) چله *chelah.*

CHAPTER باب *bāb*, بهڬين *bhagī-an*, سورة *sūrat*, فصل *fasal.*

CHARACTER (letter) حرف *huruf*; (cipher) اڠك *añgka*; (reputation) نام *nāma*, (disposition) ڤراڠي *parāñgī.*

CHARCOAL هارڠ *ārang.*

CHARGE (expense) بلنج *balanja*, هرك *arga*; (duty) تڠڬوڠن *tañggūng-an*, خدمة *khadmat*; (accusation) تدوهن *tudōh-an*; (injunction) ڤاسن *pāsan*, تيته *tītah*; (– of a gun) مواتن بدل *muāt-an bedil*; (to give in –) سره *sarah*, تاره *tāroh*; (to take in –) مڽڠڬوڠ *menañggūng.* Charge (to order) سوره *sūruh*, ڤاسن *pāsan*, منيته *menītah*; (accuse) مڠادو *meng-ādū*, تودة *tūdoh*, منودة *menūdoh*; (attack) سرڠ *sarang*, مڠامق *meng-āmuk*; (load) موت *mūat.*

CHARIOT كريت *krēta*; (war –) راث *rāta*, ڤداتي *pedātī.*

CHARITY درم *derma*, صدقة *sadakat*; (charitable) درماون *dermāwan.*

CHARM (enchantment) هباتن *hobāt-an*, ڤناور *penāwar*, منترا *mantrā*; (amulet) حكمة *hakmat*, عزيمة *azīmat.*

CHARM (to enchant) مڠهوبتكن *meng-hōbat-kan*, تاور *tāwar*; (allure) ممبوجق *mem-būjok*; (delight) بري راون هات *brī rāwan āti*, مپوك *meniūka.*

CHART (map) ڤاته *pātah* and ڤت *pata.*

CHASE (to pursue) بورو *būrū*, كجر *kajar*, اوسر *ūsir*, باره *bārah*; (– away) هالو *ālau.*

CHASM چله *chelah*, لاڤڠ *lāpang*, ككوراڠن *ka-kōrāng-an.*

CHASTE (pure) سوچ *sūchi* and چوچ *chūchi*; (modest) سنونه *sanūnoh*; (maiden) ڤراون *prāwan*, دار *dāra.* Chastity (purity) كسچين *ka-suchī-an*; (virginity) ڤراون *prāwan.*

CHASTISE (correct) اجر *ajar*, منيكس *menyiksa*; (with blows) ڤالو *pālū*, ممالو *memālū*. Chastisement اجارن *ajār-an*, هردق *hardik*, بالر *bālur*.

CHAT (converse familiarly) بنچغ *banchang*, براندي٢ *ber-andei-andei*, توترمنوتر *tūtur-menūtur*. Chat (familiar conversation) بنچغ٢ *banchang-banchang*, تتورن *tutūr-an*, كچي٢ *kechē-kechē*.

CHATTELS هرت *arta*, بارغ٢ *bārang-bārang*; (furniture) سرب رومه *serba rūmah*.

CHATTER چور *chūra*, ليتر *litar*; (as the teeth) گلتق *galetek*.

CHEAP مورة *mūrah*. Cheapen تاور *tāwar*; (depreciate) مڠهيناكن *meng-hinā-kan*.

CHEAR (encourage) تتڤكن *tatap-kan*, منتڤي *menatap-i*, منكر *menagar*; (make glad) ميكاكن *meniukā-kan*.

CHEARFUL سكچيت *suka-chīta*, سنڠ هات *senang āti*; (pleasant) راميه *rāmeh*.

CHEAT (défraud) كيچو *kīchū*; (deceive) منيڤو *menīpū*, ممبهوڠكن *mem-bohōng-kan*.

CHECK, (restrain) مناهن *menāhan*, تڬه *tagah*, منڬه *menagah*; (reprove) اجر *ajar*, نيست *nista*, تڬر *togor*. Check (restraint) سياسة *siāsat*, سڠكوت *sañgkūt*; (at chess) سح *sah*; (check-mate) مات *māt*.

CHEEK ڤيڤي *pīpī*.

CHEESE كيجو *kējū*, دادي *dādī*, ڤانر *pānir*.

CHEQUERED چاتور *chātūr*, برچاتور *ber-chātūr*; (diversified) سلڠ٢ *selang-selang*.

CHERISH ڤيار *piāra*, ڤلهر *paliara*.

CHESS (game of –) ماين ڬاجه *māin gājah*; (– board) ڤاڤن چاتور *pāpan chātūr*; (king) راج *rāja*; (queen or vizir) منتري *mantrī*; (bishop or elephant) ڬاج *gājah*; (knight or horse) كود *kūda*; (castle or chariot) تير *tēr*; (pawn or foot-soldier) بيدق *bīdak* and بيده *bīdah*; (check) سح *sah*; (check-mate) مات *māt*, مت *mat*, and تمت *tammat*.

CHEST ڤتي *petī*; (the breast, pectus) داد *dāda*.

CHESTNUT (fruits resembling the –) براڠن *barāñgan*, جريڠ *jerīng*, تاڤوس *tāpūs*; (– colour) ڤيرڠ *pērang*.

CHEW مامه *māmah*, كونيا *kūniā*; (to mumble) كولم *kūlum*; (a chew or quid) سڤه *sapah*.

CHICKEN انق ايم *anak āyam*.

CHICKEN-POX چاچر *chāchar*.

CHIDE تڬر *togor*, منڬر *menogor*; (correct) اجر *ajar*.

CHIEF (principal) كڤال *kapāla*, اڬوڠ *agūng*, يڠ بسر *iang besár*; (head-man) ڤڠهول *pañgūlu*, ڤڠليم *panglīma*, دمڠ *dumang*, يڠ دڤرتون *iang de per-tūan*.

CHIEFLY استميو *istemīwa*.

CHILD انق *anak*; (politely) انقند *anakanda*; (young children) كانق٢ *kānak-kānak*; (first-born –) انق سولڠ *anak sūlong*; (last-born –) انق بڠسو *anak boñgsū*; (descendants) انق چوچڠ *anak chūchong*, بني *benī*; (with child) بنتڠ *bunting*, كندوڠ انق *kandōng anak*, حامل *hūmil*; (to go with –) مڠندوڠ *meñgandōng*; (to bear) برانق *ber-ānak*. Childhood ڤري انق *prī anak*. Childless (bereft of children) بولس *būlus*.

CHILL (cold) سجق *sejuk*, ديڠن *dīñgin*.

CHIN داڬو *dāgū*.

CHINA (the country) بنوچين *benūa chīna*, نڬري چين *negrī chīna*; (native of –) اورڠ چين *ōrang chīna*. China-ware مڠكق *mañgkok*.

CHINK (fissure) چله *chelah*.

CHINTZ كلمكاري *kalamkārī*, چت *chit*.

CHIP تتل *tatal*.

CHIRP چور *chūra*. چيچت *chīchit*.

CHISEL ڤاهت *pāhat*; (to work with a chisel) ممهت *memāhat*.

CHIT-CHAT بنچغ٢ *banchang-banchang*.

CHOICE (selection) ڤليهن *pilih-an*; (what is selected) ڤميليهن *pemilih-an*; (exquisite) اندة٢ *indah-indah*, تراتم *ter-utama*.

CHOKE چكق *chekek*; (to suffocate) لمس *lemas*; (to obstruct) سسق *sasak*, تمڤت *tompat*, مڤيكت *meniakat*.

CHOLER (anger) امارة *amārah*, كرم *garám*, مركه *morka*, غرن *ñgaran*; (bile) همڤدو *ampadū*. Choleric بيغس *bīñgis*, ڤرغ ڤروس *prang-prūs*.

CHOLIC مولس *mūlas*, رغڭوت *rañggūt*, سانق ڤرت *sānak prut*.

CHOOSE, vid. CHUSE.

CHOP (to hack) تتق *tatak*, چنچغ *chinchang*, ممارغ *memārang*, تندس *tandas* or *tindas*; (— off) ڤڠكل *pañggal*, كرت *krat*, ڤنچغ *panchong*, كودغ *kūdong*. Chopping knife ڤارغ *pārang*.

CHRIST المسيح *al-mesīha*, نبي عيسي *nabī īsa*.

CHRISTIAN نصراني *nasarānī*, اورغ صراني *ōrang sarānī*.

CHURCH گريج *grēja* (for *igrēja*), رومه سمبهيغ *rūmah sambayang*.

CHURLISH (niggardly) كيكر *kīkir*; (surly) اڠكار *añgkāra*.

CHUSE (select) ڤيله *pīlih*; (be inclined) هندق *andak*, ماو *māu*, سودي *sūdi*.

CIMETER or SCIMITAR شمشير *shemsīr*.

CINDERS (glowing —) بار *bāra*; (ashes) هابو *ābū*.

CINNAMON كولت مانس *kūlit mānis*.

CIPHER اڠك *añgka*.

CIRCLE بولت *būlat*, دايرة *dāīrah*. Circular بولت *būlat*.

CIRCUIT دايرة *dāīrah*; (perambulation) ڤرجلانن *per-jalān-an*; (revolution) ڤريدارن *per-idār-an*. Circuitous (winding) بليكو *balīkū*.

CIRCULATE ايدر *īdar*, اليه *alīh*. Circulation ڤريدارن *per-idār-an*.

CIRCUMCISE برسنت *ber-sunnat*, كرت كولڤ *krat kūlop*, سايت كولڤ *sāyit kūlop*, بوغ مالو *būang mālū*. Uncircumcised بركولڤ *ber-kūlop*. Circumcision سنت *sunnat*, ختن *khatan*.

CIRCUMFERENCE دايرة *dāīrah*.

CIRCUMSCRIBED (contracted) ڤيچق *pīchak*, سندت *sindat*.

CIRCUMSPECT (prudent) بجقسان *bijaksāna*; (sharp-sighted) مات تاجم *māta tājam*.

CIRCUMSTANCE ڤركار *perkāra*; (circumstances) ڤري *prī*, حال *hāl*, احوال *ahūal*.

CIRCUMVENT منيڤو *menīpū*.

CISTERN ڤلوغن *palōng-an*, بكس اير *bakas āyer*.

CITADEL كوت نكري *kōta negrī*.

CITRON ليموكربو *līmau karbau*.

CITY نكري *negrī*, بندر *bendar*. Citizen اورغ نكري *ōrang negrī*, اورغ بندر *ōrang bendar*.

CIVET جبت *jebat*. Civet-cat تغكالوغ *tañggālōng*.

CIVIL (polite) سوڤن *sūpan*, چمبو *chumbū*, بيغ تاهو *īang tāū bhūsa*. Civility سوڤن *sūpan*, بهاس بيغ *bhāsa lumbūt*, چمبون *chumbū-an*, ادب *adab*.

CLAIM (demand) تنتت *tuntut*, منتت *menuntut*; (appropriate) ممڤياي *mem-puniā-ī*.

CLAMMY (viscous) لندر *lindir*, لكت *lekat*.

CLAMOUR كمڤر *gampar*, هارو بيرو *hārū-birū*, ايغر باڠر *iñgar bāñgar*. Clamorous مولت كڠكو *mūlut gañggū*, كارڠ *gārang*.

CLAMP-SHELL لوكن *lūkan*; (great –) كيم *kima*.

CLAN (tribe) بڠسا *bañgsa*, ڤاتولي *pātūlei*, ڤنجي *panji*, قوم *kaūm*.

CLANDESTINE برسمبوني *ber-sembūni*, تراندڤ ٢ *ter-indap-indap*, چوري ٢ *chūri-chūri*.

CLANG (clangour) كمرنچيڠ *gamaranchīng*, كمرتق *gamaratak*.

CLAP (strike together) تاڤسكن *tāpis-kan*. Clap (venereal) صابون *sābun*.

CLAPPER (of a bell) انق كنت *anak gintā*.

CLARIFY چايركن *chāyer-kan*, نڠكن *niñgkan*.

CLASH (clutter) كمرنچيڠ *gamaranchīng*, كمرتق *gamaratak*; (be at variance) برسليسه *ber-selīsih*, برچدرا *ber-chiderā*, بنته *bantah*, لاون *lāwan*.

CLASP (to fasten) سمبت *sambat*; (to embrace) ڤلق *pelúk*, داكڤ *dākap*. Clasp (fastening) سمبت *sambat*, كنچيڠ *kanching*; (– of a girdle) ڤندينڠ *pending*.

CLASS باڬي *bāgei*, همڤونن *himpūn-an*.

CLATTER, vid. CLASH.

CLAUSE (article) ڤركار *perkāra*, فصل *fasal*.

CLAW (nail) كوكو *kūkū*; (to scratch) چاكر *chākar*, كارو *gārū*, كايس *gāis*.

CLAY (earth) تانه *tānah*; (potter's –) تانه لمبيق *tānah lambēk*, تانه ليت *tānah līat*, كاله *gāloh*, ڤچي *pichē*.

CLEAN سوچ *sūchi* and چوچ *chūchi*, ڤرسه *prisih*, بريسه *brīsih*, چري *cherīu*.

CLEANSE مڽوچ *meniūchi*, منچوچ *men-chūchi*, ممبريسه *mem-brīsih*; (to wash) ممباسه *mem-bāsoh*; (– gold dust) تينتڠ *tinting*.

CLEAR (transparent) جرنه *jerneh*, چاره *chārah*, چاير *chāyer*; (bright) چاي *chāya*, ترڠ *trang*, چواچ *chawācha*; (– as the voice) ڤارڠ *niāring*; (evident) ڤات *niāta*, ظاهر *tlāhir*, ترڠ *trang*; (pervious) ترس *trus*; (– sighted) مات تاجم *māta tājam*.

CLEAR (to acquit) معافكن *māāf-kan*, سچيكن درڤد *suchī-kan deri-pada sālah*; (– a plantation) سيڠ *siang*, مڽيڠ *menyiang*, تابس *tābas*, منابس *menābas*.

CLEARLY (distinctly) كلواسن *ka-luwās-an*; (audibly) ڤارڠ *niāring*.

CLEAVE (to split) بله *belāh*; (chop) تتق *tatak*.

CLEFT چله *chelah*, چورڠ *chūrang*.

CLEMENCY كمراهن هات *ka-murāh-an āti*, رحم *rahim*.

CLERK (writer) جورتولس *jūrotūlis*.

CLEVER ڤنتس *pantas*, ڤندي *pandei*, چرديق *cherdēk*, جوهري *jūkarī*.

CLIENT انق كاوم *anak gāwam*.

CLIFF تاڤت *tāpat*, تنجوڠ *tanjōng*.

CLIMB ڤنجت *panjat*, ممنجت *memanjat*, نايق *nāik*, داكي *dākī*.

CLINCHED (the fist) كنكم *gañggam*.

CLING لكت *lekat*, كنتوڠ *gantōng*.

CLIP كنتيڠكن *guntīng-kan*; (prune) رنتڠ *ranting*, رنچڠ *ranchong*; (– the hair) راڬس *rāgas*.

CLOAK (loose covering) سليمت *salīmut*.

CLOCK جام *jām*.

CLOD كمڤل تانه *gumpal tānah*.

CLOG (hindrance) سڠكوت *sañgkūt*; (fetters) لڠكو *luñggū*.

CLOSE (to shut) توتڤ *tūtup*, كاتڤ *kātup*, ساو

sāū; (to cover) تودغ *tūdong*; (to conclude) ڤتوسکن *putūs-kan*, هابسکن *ābis-kan*; (– as the eyes) کجم *kajam*.

CLOSE (without interstice) راڤت *rāpat*, اڤيت *apit*, کرڤ *karáp*; (confined) سسق *sasak*, ڤيچق *pichak*; (nigh to) دکت *dekat*, همڤر *ampir*, دمڤغ *damping*; (secret) سمبوني *sembūnī*, غايب *ghāib*; (parsimonious) کيکر *kikir*.

CLOSET بيلق کچل *bilik kechil*.

CLOTH کاين *kāin*; (woollen –) سقلات *sakclāt* or *sklāt*; (sackcloth) کمبلي *kambelī*.

CLOTHES ڤکاين *pe-kāin* and ڤکين *pekein*, کاڤن *kāpan*; (mourning) ڤرکبوڠن *per-kabūng-an*; (bathing –) بساهن *basāh-an*; (bed –) سليمت *salīmut*, کاين تمڤت تيدر *kāin tampat tidor*; (suit of –) سلڠکڤ ڤکاين *se-laṅgkap pe-kāin*.

CLOTTED (coagulated) بکو *bakū*.

CLOUD اون *awan* and اوڠ *awang*, ميک *mēga*, رمڠ *ramang*. Cloudy برميک *ber-mēga*; (misty) کلم کابت *klam kābut*.

CLOVE (spice) چڠکي *cheṅgkĕ*, بوڠ لاوڠ *būṅga lāwang*; (– of garlick or orange) هولس *ūlas*.

CLOVEN تربله *ter-beláh*; (– footed) يڠ بربهاڬ ککور *iang ber-bhāgi kukū-nia*.

CLOUT کاين چمر *kāin chumar*, چاوت *chāwat*; (body-dress) کاين سارڠ *kāin sārong*; (swathing) کاين لمڤن *kāin lampin*.

CLOWN (rustick) اورڠ هول *ōrang ūlu*, اورڠ دوسن *ōrang dūsun*, بداوي *bedāwī*. Clownish ڤڠکه *paṅgkoh*, بداوي *bedāwī*.

CLOYED جمو *jumū*, کنيڠ *kenniang*.

CLUB (wooden) ڬادا *gādā*, توکم *tōkam*; (– footed) چاڤق کاکي *chāpik kāki*.

CLUMSY کاڬه *kāguh*, کورڠ ڤنتس *kōrang pantas*.

CLUSTER (of fruit) تندن *tandan* or *tindan*, سيکت *sikat*.

COACH کريتا *krētā*.

COAGULATED بکو *bakū*, کنتل *kantal*.

COAL, vid. CHARCOAL.

COARSE (as cloth) کاسر *kāsar*, کبڠ *kabang*; (– as grains) کمبوڠ *kumbōng*; (– in manner) ڤڠکه *paṅgkoh*, کورڠ بهاس *kōrang bhāsa*.

COAST دارت *dārat*, ڤسيسير *pasīsīr*, ڤمڠکر *peminggir*, تڤي لاوت *tepī lāūt*, تڤي تانه *tepī tānah*.

COAT (outer garment) باجو *bājū*; (– of mail) باجورنتي *bājū rantei*, زيرة *zīrah*; (tegument) کولت *kūlit*, سلاڤت *salāput*.

COAX بوجق *būjok*.

COBBLE تمڤل *tampal*, منمڤل *menampal*.

COBWEB سارڠ لاوا *sārang lāwa-lāwa*.

COCK ايم جنتن *āyam jantan*, ايم ببالوڠ *āyam be-balōng*; (game –) ايم سابوڠ *āyam sābōng*; (– of the woods) ايم هوتن *āyam ūtan*, ايم برڠڬ *āyam be-ruṅgga*; (– crow) کوکو ايم *kūku āyam*; (– fighting) سابوڠ *sābōng*, مڽابوڠ *meniābōng*; (– pit) کلڠڬڠ *galaṅggang*; (cock's comb) بالوڠ *bālōng*, جڠڬل *jaṅggal*; (natural spur) سوسه ايم *sūsoh āyam*; (artificial –) تاج *tājī*; (weather-cock) تڠڬل اڠين *tuṅggal aṅgin*; (broach) چرت *charat*.

COCKROACH (blatta) ليڤس *līpas*.

COCONUT کلاڤ *kalāpa*, ڤير *nior* or *niyor*, کرمبيل *krambil*; (husk of –) سابوت *sābūt*, ممبڠ *mumbung*; (shell) تمڤورڠ *tampūrong*, کولت *kulit*; (hole in the shell) تمبڠ کلاڤ *tumbong kalāpa*; (pulp) سنتن *santan*, سمڤله *simplah*, کلمبر *kalambir*, ايسي کلاڤ *isi kalāpa*; (milk) ايرکلاڤ *āyer*

kalāpa; (oil) ميڤق كلاڤ *mīniak kalāpa*; (juice or toddy) توق *tūak*; (blossom) مايڠ *māyang*.

COERCE مڠراسي *meñgarās-i*, انياي *anyāya*, مڠڬاهي *meng-gagāh-i*.

COFFEE كهوه *kawah*.

COFFIN لڠ *lang*; (bier) ليرڠ *lērang*; (shroud) كفن *kafan*.

COGITATION سڠك *sañgka*, فكيرن *pikīr-an*, سدر *sadar*.

COIL بليت *bdīt*, لڠكر *liñgkar*.

COIN (money) واڠ ترتمڤع *wāng ter-timpa*, درهم *derham*; (base —) واڠ لنچوڠ *wang lanchōng*. Coin (to strike money) منمڤ واع *menimpa wāng*, منمڤ درهم *menimpa derham*.

COINCIDE (— in opinion) ايكت كات *ikut kāta*, تورت *tūrut*, برتمو *ber-temū*, برهمڤن *ber-himpun*, Coincidence كرڤاتن *ka-rapāt-an*.

COITION ستبوهن *sa-tubōh-an*.

COLD ديڠين *dīñgin*, سجق *sejuk*. Cold (rheum) سليمه *salēmah*.

COLICK سانق ڤرت *sānak prut*, رڠڬوت *rañggūt*.

COLLAR (neck) ليهر *lēher*; (necklace) اوتس *ūtas*.

COLLEAGUE كاون *kāwan*, تمن *taman*, سكوتو *sakūtō*.

COLLECT كمڤل *kumpul*, همڤن *himpun*, مڠمڤڠ *meñgampong*; (— crop of pepper) ڤوڤول *pūpūl*, ممونڤول *memūpūl*; (— fruits) ڤوڠت *pūñgut*, ممونڠت *memūñgut*.

COLLECTION (assemblage) كمڤولن *kumpūl-an*, همڤونن *himpūn-an*, جملة *jumlah*; (revenue) حاصل *hāsil*. Collector (of tribute) ڤرتند *pertanda*, اورڠ مڠمبل چوكي *ōrang meng-ambel chūkei*.

COLLEGE مدرسه *madraseh*.

COLOUR ورن *warna*; (pattern) ڤسڤ راڬم *puspa rāgam*. Colour (to stain) جلق *jalak* and چلق *chalak*; (to dye) چلڤ *chelop*.

COLOURS (flag) بندیرا *bandērā*, علم *alam*, تڠكل *tuñggal*.

COLT انق كود *anak kūda*.

COLUMN (pillar) تيڠ *tīang*.

COMB سيسر *sīsir*, سيكت *sīkat*; (to comb) مڽيسر *menyīsir*, سيكت *sīkat*; (cock's comb) بالوڠ *balōng*, جڠڬل *jañggal*; (honey-comb) سارڠ مدو *sarang madū*, اندڠ مدو *indong madū*.

COMBAT (to resist) لاون *lāwan*; (to fight) برکلاهي *ber-kalāi*, برڤرڠ *ber-prang*; (battle) ڤڤراڠن *pe-prāng-an*.

COMBINE مرڤتكن *me-rapat-kan*: (unite efforts) مڽرتاي *meniertā-i*, ڤاكت *pākat*, موافقة *muwāfakat*. Combination كرڤاتن *ka-rapāt-an*, ڤڠوبڠ *peng-ūbong*, كراڠن *karāng-an*.

COME داتڠ *dātang*, ماري *mārī*; (to arrive) سمڤي *sampei*, تيب *tība*; (— after) تورت *tūrut*, ايرڠ *īring*; (— in) ماسوك *māsuk*; (— out) كلور *ka-lūar*; (— over) مڽبرڠ *meniabrang*; (— up) نايق *nāik*; تمبه *tumbuh*; (— and go) ڤرڬ ڤولڠ *pergi pūlang*, برولڠ٢ *ber-ūlang-ūlang*; (— to pass) جادي *jādi*, سمڤي *sampei*, جوڤل *jūpul*, چوڤل *chūpul*.

COMEDY (drama) وايڠ *wāyang*. Comedian دالڠ *dālang*, اورڠ مايين وايڠ *ōrang māin wāyang*, بدوان *beduwān*.

COMELY بايق ڤارس *bāik pāras*, باڬس *bāgus*, بسي *bisi*.

COMET بنتڠ براسڤ *bintang ber-āsap*, بنتڠ برايكر *bintang ber-īkur*.

COMFORT (consolation) هيبر *ibur*; (contentment) كسنڠن *ka-senang-an*. Comfort (to console)

مڠيبركن *meng-ibur-kan*, ليڤر *lipar*, مڤنغ *menié-nang*. Comfortable سدڤ *sedap*, ڤامن *niāman*, سنغ *senang*. Comforter ڤڠيبر *peng-ibur*, ڤڠليڤر *peng-lipar*. Comfortless ڤوتس اس *pūtus āsa*, روسق هاتي *rūsak āti*, مورڠ *mūrong*.

COMICAL تڠكه *tiñgkah*, سندا *sanda*, جناك *jenāka*.

COMMAND (mandate) ڤاسن *pāsan*, تيتة *titah*, سبد *sabda*, فرمان *firmān*. Command (to order) برڤاسن *ber-pāsan*, برتيتة *ber-titah*, سورة *sūruh*.

COMMANDER ڤڠهولو *pañgūlu*, ڤڠليم ڤرڠ *pañglima prang*; (– in chief) لقسمان *laksamāna*, تمڠڬڠ *tamañggung*.

COMMENCE مملاي *me-mulā-i*, بوك *būka*. Commencement كملان *ka-mulā-an*, ڤرملان *per-mulā-an*, ڤوهن *pūhn*, اول *awal*.

COMMEND (praise) ممويج *memūji*; (give in charge) سرهكن *sarah-kan*.

COMMENSURATE چوكڤ *chūkup*, سام هكورن *sāma ukūr-an*.

COMMENTARY (explanation) عبارة *ibārat*; (– on the Koran) تفسير *tafsīr*.

COMMERCE ڤرنيكاٴن *perniagā-an*, بنياڬ *beniāga*.

COMMISERATE كسيهنكن *kasihan-kan*, مڠسياني *meñgasiān-i*, سايڠكن *sāyang-kan*, مڤايڠ *meniā-yang*. Commiseration كسيهن *kasih-an*, سايڠ *sāyang*, رحم *rahim*, رحمة *rahmat*.

COMMISSION (warrant) چڤ *chap*; (perpetration) ڤربواتن *per-buāt-an*. Commission (to depute) سورة *sūruh*, سرة *sarah*, مڠاوتس *meng-ūtus*.

COMMIT (entrust) سرة *sarah*, منارة *menāruh*; (perpetrate) بوت *būat*; (confine) ڤاسوڠ *pāsōng*, كورڠ *kōrong*; (– adultery) برموكه *ber-mūkah*, برزنا *ber-zinā*; (– murder) بونه *būnoh*; (– a crime) بردوس *ber-dōsa*.

COMMODIOUS لايق *lāyik*, ڤاتت *pātut*.

COMMODITIES بارڠ٢ *bārang-bārang*; (merchandise) دڬاڠن *dagāng-an*, بنياڬ *beniāga*.

COMMON (ordinary) دين *dīna*; (usual) كادڠ *kā-dang*; (– people) رعية *ràyat*, بال *bāla*, هين دين *hīna-dīna*; (– soldiery) بال تنترا *bāla tantarā*; (– woman) سندل *sundal*. Commonly كادڠ٢ *kā-dang-kādang*.

COMMOTION كمڤر *gampar*, هيروهار *hirū-hāra*.

COMMUNE توتر *tūtur*, بنچغ *banchang*.

COMMUNICATE بري تاه *brī tāu*, بري معلوم *brī mà-lūm*, مڠتاكن *meñgatā-kan*, ڤتاكن *niatā-kan*, بيلغ *bilang*.

COMMUTE توكر *tūkar*, كنتي *ganti*.

COMPACT (close) راڤت *rāpat*; (solid) كيڤل *kīpal*.

COMPACT (agreement) ڤرجنجين *per-janji-an*.

COMPANION تمن *taman* or *tumman*, تولن *tūlan*, كاون *kāwan*, سكوتو *sakūtō*, هندي *hundei*, صحبة *sohbat*.

COMPANY (assemblage) همڤونن *himpūn-an*, كاون *kāwan*, سيدغ *sidang*, مجلس *majlis*; (troop) ڤاسوك *pāsuk*, كاڤت *kāpat*, كتمبوكن *ka-tumbūk-an*; (crew) اوق *awak*.

COMPARE بندغ *banding*, مڤماي *meniamā-i*, برسمسماكن *ber-sama-samā-kan*. Comparable ستارا *se-tāra* or *sa-tāra*, لاون *lāwan*, اڤام *upāma*. Comparison برسمان *ber-samā-an*, اڤام *upāma*, لاون *lāwan*, بندينغن *banding-an*.

COMPASS (to effect) داڤت *dāpat*, سمڤت *sampat*, مڤمڤي *meniampei*, برولة *ber-ūlih*. Encompass كليلڠكن *kolīling-kan*, مڠڤغ *meñgapong*. Compass (circuit) دايرة *dāirah*.

COMPASS (mariner's –) ڤدومن *padōman*; (points)

مات *māta*; (North) اوتار *ūtāra*; (N.N.E.) اوتار سمات تيمر *ūtāra sa-māta timor*; (N. E.) تيمر لاوت *timor lāut*, اوتار تيمر *ūtāra timor*; (E.N.E.) تيمر سمات اوتار *timor sa-māta ūtāra*; (East) تيمر *timor*; تيمر تڤت *timor tapat*; (E.S.E.) تيمر تغكار *timor tuñggāra* or منغكار *menuñggāra*; (S.E.) تغكار *tuñggāra*; (S S.E.) سلاتن منغكار *salātan menuñggāra*; (South) سلاتن *salātan*; (S.S.W.) سلاتن داي *salātan dāya*; (S.W.) بارت داي *bārat dāya*; (W.S.W.) بارت سمات سلاتن *bārat sa-māta salātan*; (West) بارت *bārat*, بارت تڤت *bārat tapat*; (W.N.W.) بارت سمات اوتار *bārat sa-māta ūtāra*; (N.W.) بارت لاوت *bārat lāut*; (N.N.W.) اوتار بارت لاوت *ūtāra bārat lāut*.

Compasses جڠكا *jañgkā*.

Compassion كسيهن *kasīh-an*, سايڠ هات *sāyang āti*, رحم *rahim*, رحمة *rahmat*. Compassionate سايڠ *sāyang*, رحمن *rahman*; (to pity) مڠسياني *meñgasiān-i*, مڽايڠ *meniāyang*.

Compel ڤقس *paksa*, ڬاڬه *gāgah*, مڠراسي *meng-arāsi*, سياستكن *siāsat-kan*, مڽياسة *meniyāsat*.

Compensation ڤمبلاس *pem-balās-an*, ڤمبايرن *pem-bāyer-an*; (for murder) باڠن *bāñgun*, سليهن *silīh-an*.

Competence (sufficiency) سدڠ *sedang*; چوكڤن *chūkup-an*, كڤدان *ka-padā-an*. Competent (adequate to) چوكڤ *chūkup*, سمڤت *sampat*, سمڤي *sampei*; (able) داڤت *dāpat*, كواس *kwāsa*.

Competitor لاون *lāwan*. Competition بندیڠن *bandīng-an*; (to stand in –) ملاون *me-lāwan*.

Complain (lament) راتڤ *rātap*, مڠادو *meng-ādoh*; (grumble) كولم *kūlum*; (accuse) تودو *tūdoh*, منودو *menūdoh*, ادو *adū*, چيما *chēmā*. Complaint (lamentation) بيج راتڤ *biji rātap*, تڠيسن *tañgīs-an*; (distemper) ڤياكيت *peñiākit*; (to make –) مڠادو *meng-ādū*.

Complaisance چمبو *chūmbu*, بياس بايق *bhāsa bāik*, كمراهن *ka-murāh-an*. Complaisant سوڤن *sūpan*, راميه *rāmeh*, چنتك *chantik*, مورة *mūrah*.

Complete لڠكڤ *lañgkap*, كنڤ *ganap*, چوكڤ *chūkup*, ڤنه *punnuh*, سبرهان *saberhāna*, سمڤرن *semporna*. Completion كسداهن *ka-sudāh-an*, كڤتوسن *ka-putūs-an*, ختم *khatam*.

Complexion ورن *warna*, ايرموك *āyer mūka*, سري موك *srī mūka*, روڤ *rūpa*.

Compliance قبل *kabul*, كهندات *kand'āti*.

Complicated كوست *kūsut*, سوكر *sūkar*.

Compliments تابق *tābek*, چمبو *chūmbū*, سمبه *sambah*, سلام *salām*, تعظيم *tàtlīm*, حرمة *hormat*, استعادة *istèādat*, روادة *ruādat*. Complimentary present بكس توبه *bakas tūboh*, بڠكس *biñgkis*, كريمن *kirim-an*, ڤرسمبهن *per-sambah-an*, هديه *hadiyah*.

Comply سودي *sūdī*, بري موهن *brī mōhon*, تورت *tūrut*, قبل *kabul*.

Compose (frame) كارڠ *kārang*, مڠارڠ *mengūrang*; (sooth) سنڠكن *senang-kan*, مڽنڠ *meniénang*, ملمبوتي *me-lumbūt-i*. Composed تركارڠ *ter-kārang*; (tranquil) سنڠ هات *senang āti*, تنڤ *tatap*, سنتوس *santausa*, سني *suni*, تدة *tedoh*. Composition (work) كراڠن *karāng-an*; (mixture) چمڤورن *champūr-an*, هولم *ūlam*.

Compound (to mix) چمڤور *champūr*, باور *bāwur*, هولم *ūlam*. Compound (not simple) ڤلباكي *pel-bāgei*, سوسن *sūsun*, تروله *ter-ūlam*.

Comprehend مڠرتي *meñgarti*, امبل معني *ambel māna*, داڤت *dāpat*; (comprise) ممكڠ *memé-gang*. Comprehension ڤندافت *pen-dāpat*; (understanding) بدي *budī*.

COMPRESS اڤيت *apit.*

COMPRISE ممڠغ *memégang.*

COMPULSION ڤقس *paksa,* ڬاڬه *gāgah,* سياسة *siāsat.*

COMPUTE ٢كير *kira-kira,* برايتغ *ber-itong,* حسبكن *hesab-kan.* Computation حسب *hesab,* هيتوڠن *itōng-an.*

COMRADE تمن *taman* or *tumman,* سكوتو *sakūtō,* هندي *handei,* تولن *tūlan.*

CONCAVE لكق *lakok;* (hollow thing) تمڤورغ *tampūrong.*

CONCEAL سمبوني *sembūni,* بوني *būni,* ملندغ *me-lindong,* مڠغايب *meng-ghāib.*

CONCEITED (affected) ڬاچق *kāchak,* ڬادوه *gudduh,* چڠك *chuñgka.*

CONCEIVE (apprehend) سڠك *sañgka,* داڤت ارتي *dāpat artī;* (become pregnant) منجادي بنتغ *menjādi bunting,* برحامل *ber-hāmil.* Conception (notion) ڤندافت *pen-dāpat,* فكيرن *fikīr-an,* كروان *karuwān;* (impregnation) جدين بنتغ *jadī-an bunting.*

CONCERN (affair) حال *hāl,* بچار *bechāra,* تڠڬوڠن *tañggūng-an;* (uneasiness) ڤيلوهات *pīlu āti,* رندو *rindū,* چنت *chinta,* سغل *sughal;* (to concern one'self) اوسه *ūsah,* فدولي *fadūlī.*

CONCERNING تنتغ *tantang,* تنتاڠن *tantūng-an,* سڤرت *seperti,* اكن حال *akan hāl.*

CONCERT (to plan together) موافقة *muwāfakat,* مڠوڤايكن *meng-upayū-kan,* مهرتاي *meniertā-i.*

CONCLUDE هابسكن *ābis-kan,* ڤتوسكن *putūs-kan,* سلسيكن *selessei-kan.* Concluded هابس *ābis,* ڤوتس *pūtus,* تمة *tammat.* Conclusion كسداهن *ka-sudāh-an,* اخر *akhir,* ختم *khatam.*

CONCORD ڤرتمون *per-temū-an,* سباون *sa-bāun,* سبچار *sa-bechāra,* دامي *dāmi,* ڤردمين *per-dami-an.*

CONCOURSE كمڤول اورغ *kumpūl-an ōrang,* كسسكن *ka-sasak-an.*

CONCUBINE ڬندق *gundik.*

CONCUPISCENCE كاڠين *ka-iñgin-an,* نفس *nafsu.*

CONCUR مپرت *menierta,* سودي *sūdi,* براڤت *berrāpat,* موافقة *muwāfakat,* قبول *kabūl.*

CONDEMN (sentence) مڠحكمكن *meng-hukum-kan.*

CONDESCEND (agree to) سودي *sūdi,* سيلاكن *sīlūkan.* Condescending مورة *mūrah,* لمبوت *lumbūt.*

CONDITION (state) لمباڬ *lambāga,* ڤري *pri,* حال *hāl,* ڤري حال *pri-hāl;* (stipulation) جنجي *jānji,* شرط *sart;* (rank) ڤڠكت *pañgkat.*

CONDOLE سام مراتڤ *sāma me-rātap;* (comfort) هيبر *ibur.*

CONDUCT (to lead) هنتر *antar,* مڠڤلاكن *meñgapalā-kan,* ممرنتة *memarentah,* (– by the hand) ڤمڤن *pimpin.* Conductor ڤڠنجر *peng-anjar,* ڤمڤن *pemimpin.*

CONDUCT (behaviour) لاكو *lāku,* كلكون *ka-lakū-an,* بهاس *bhāsa,* تڠكه *tiñgkah.*

CONDUIT ڤنچورن *panchūr-an,* سلورن اير *selūran āyer.*

CONFECTIONS منيسن *manis-an.*

CONFEDERACY (combination) ڤڠوبغ *peng-ūbong,* كرڤاتن *ka-rapāt-an.* Confederate (ally) ڤمبنتو *pem-bantū,* تمن *taman,* تولن *tūlan.*

CONFER (bestow) كرنياكن *karuniā-kan,* انكراكن *anugrāh-kan;* (discuss) بربچار *ber-bechāra.*

CONFERENCE بچار *bechāra,* مشاورة *mushāwarat.*

CONFESS (acknowledge) مڠاكو *meng-akū;* (dis-

close) تللیکن *telelĕ-kan*. Confession (– of faith) شهادة *sahādat*.

Confidant اورغ ستي *ōrang satia*, اورغ کڤرچیاٴن *ōrang kă-perchayā-an* تولن هندي *tūlan-handei*.

Confide ڤرچاي *per-chāya*, هارڤ *hārap*; (– to) سرهکن *sarah-kan*. Confidence (trust) ڤرچیاٴن *per-chayā-an*, ڤڠهراڤن *peng-harāp-an*; (boldness) براني *barānī*; (security) کتتڤن *ka-tatap-an*; (to give –) تکر *tagar*, تتڤکن *tatap-kan*. Confident (bold) براني *barānī*, کمبير *gambīra*; (secure) تتڤ *tatap*. Confidential کڤرچیاٴن *ka-perchayā-an*, ستي *satia*.

Confine کورغ *kūrong*, ڤنجراکن *panjarā-kan*, ڤاسوغ *pāsōng*; (seclude) ڤیڠت *pinggit*; (restrain) مناهن *menāhan*. Confinement کروڠن *kurōng-an*; (place of –) ڤنجار *panjāra*, ڤاسوغ *pāsōng*.

Confines (borders) تڤي *tepi*, بيرء *birih*, ڤمڠڬر *peminggir*.

Confirm منکه *menagoh*, تنتوکن *tantū-kan*, منتڤي *menatap-i*; (confirmed, proved) تنتو *tantū*, ساح *sah*, ثابة *sābit*.

Confiscate مرمڤس هرت لراڠن *me-rampas arta larūng-an*.

Conflict ڤڤراڠن *pe-prāng-an*, کاموک امکن *ka-āmuk-amūk-an*; (contest) ڤربنتاهن *per-bantāh-an*.

Confluence ڤرتمون *per-temū-an*; (– of people) کمڤول *kumpūl-an*, کرمين *ka-rāmi-an*, کسسکن *ka-sasak-an*.

Conform تورت *tūrut*, ايکت *ikut*. Conformably سڤرت *seperti*, سلاکو *sa-lākū*, منورت *menūrut*.

Confound چمڤرباور *champur bāwur*; (put to shame) ممبري مالو *mem-brī mālū*. Confounded (astonished) چڠڠ *changang*, دهست *dahsat*, حيران *heirān*, ٢ماڠو *māngū-māngū*.

Confront سموکاکن *sa-mūkā-kan*.

Confuse چمڤرباور *champur bāwur*, ڬاول *gāwul*, مڠوست *mengūsut*. Confused راڬو *rāgū*, کوست *kūsut*. Confusion کچمڤورن *ka-champūr-an*, هيروهار *hirū-hāra*, ڬمڤر *gampar*; (shame) مالو *mālū*.

Confute لاون کات *lāwan kāta*, منيادا بچار *meniāda bechāra*, تمڤلق *tampelik*.

Congealed بکو *bakū*.

Congratulate بريٴ سلام *brī salām*, منت سلامة *minta salāmat*.

Congregation همڤونن *himpūn-an*, کمڤولن *kumpūl-an*, سيدغ *sidang*, مجلس *majlis*.

Conjecture سڠک *sangka*, کير *kira*, اکه *agah*.

Conjunction ڤڠوبغ *peng-ūbong*.

Conjuncture کتيک *katika*.

Conjure (use witchcraft) هوبت *hōbat*, تنغ *tanong*, ترک *tarka*; (juggle) سولڤ *sūlap*, ميولڤ *meniūlap*. Conjure (bind by a curse) مڠحرامکن *meng-harām-kan*, ميمڤه *meniumpah*. Conjurer اورغ هبات *ōrang hobāt-an*, اورغ ڤتنغ *ōrang petanong*, ڤيولڤ *peniūlap*.

Connect مڠوبغ *meng-ūbong*, کوڤل *kūpil*, سمبت *sambat*.

Connexion ڤڠوبغ *peng-ūbong*; (intimacy) برصحبت٢ن *ber-sohbat-sohbat-an*; (relationship) کلورک *kulawarga*, دوسانق *dūsānak*; (connexions) بردمڤغ٢ *ber-damping-damping*.

Conquer مڠالهٔ *meng-ālah*; (win) منغ *menang*.

Consanguinity کلورک *kulawarga*, دوسانق *dūsānak*.

Conscience (consciousness) راس هاتي *rāsa āti*, ستاهوهاتي *se-tāū-āti*, ڤڠرسان *peng-rasā-an*. To be conscious مراس *me-rāsa*.

CONSECRATE جادي مقدس *jādi mukaddas*, منارة اكن *menāroh akan harām pada allah*. حرام ڤد الله

CONSENT (agree to) بري موهن *bri mōhon*, سودي *sūdi*, قبول *kabūl*. Consent (acquiescence) موهن *mōhon*, امبه *amboh*, سودي *sūdi*, كهندات *kand'āti*; (to refuse consent) اڠڬن *aňggan*.

CONSEQUENCE (moment) ڤنتڠ *pintang*, برت *brat*; (result) اخرن *akhir-nia*.

CONSIDER كنڠ *kanang*, سڠك *saňgka*, فيكر *fikir* and *pikir*, تمبڠ *timbang*, كير *kira*, مڠيرڠبر *meňgira-ňgira*; (heed) ايڠت *iňgat*; (observe) امت *amat*. Considerate بجقسان *bijaksāna*, عرف *ārif*. Consideration (thought) رسأن *rasā-an*, بچار *bechāra*.

CONSIST (– of) جادي درڤد *jādi deri-pada*; (– with) ديري *dīri*, مڤرتاي *meniertā-i*.

CONSISTENCE (spissitude) بكو *bakū*, كنتل *kantal*, ڤڠكه *poňgkoh*; (stability) تڬوهن *tagōh-an*.

CONSOLE هيبر *ībur*, ليڤر *lipar*. Consolation هبورن *ibūr-an*.

CONSPICUOUS ڤات *niāta*, ترڠ *trang*, ظاهر *tlāhir*.

CONSPIRE برڤوبڠ *ber-ūbong*, براڤاي سمسام *ber-upāya sama-sāma*. Conspiracy ڤروبڠ *per-ūbong*, موافقة *muwāfakat*; (treason) دراك *durāka*, سموداي *semū-dāya*.

CONSTANT (faithful) ستيون *satīwan*; (firm) تڬه *tagoh*; (continual) سنتياس *santiāsa*, ننتياس *nantiāsa*, بقا *bakā*. Constancy ستي *satīa*; (firmness) كتڬوهن *ka-tagōh-an*. Constantly (continually) سنتياس *santiāsa*, سننتياس *se-nantiāsa*, سدكال *sadakāla*.

CONSTANTINOPLE نڬري روم *negrī rūm*.

CONSTELLATION ڤرهمڤونن بنتڠ *per-himpūn-an bintang*.

CONSTERNATION ماڠو *māňgū*, ككنترن *ka-gantar-an*, دهست *dahsat*.

CONSTITUTE (appoint) منجديكن *men-jadī-kan*, تاره *tāroh*, سوره *sūruh*.

CONSTITUTION (of body) ڤري توبه *prī tūboh*.

CONSTRAIN ڤقس *paksa*, سياستكن *siāsat-kan*, مڤياسة *meniyāsat*, مڠڬاهي *meng-gagāh-ī*, سسق *sasak*. Constraint ڤقس *paksa*, سياسة *siāsāt*.

CONSTRUCT ڤرؤسه *perūsah*, بوت *būat*, تڬا *taga* or *tegga*, منڬا *menaga*, كارڠ *kārang*.

CONSULT (ask advice) ڤنت تولڠ بچار *pinta tōlong bechāra*; (deliberate) ممبچراكن *mem-becharā-kan*, مشاورة *musāwarat*. Consultation بچار *bechāra*.

CONSUME ماكن *mākan*; (destroy) مڠابسكن *meng-ābis-kan*, ممبناس *mem-benāsa*, منياد *meniāda*; (– by fire) هاڠس *āňgus*, باكر *bākar*, تون *tūnu*, منون *menūnu*; (waste away) هنچر *anchur*, لوسه *lūsoh*.

CONSUMPTION ڤڠابسن *peng-ābis-an*; (disease) بلاسني *belā-sinī*, ككروس *ka-kurūs-an*.

CONSUMMATION كسدهن *ka-sudah-an*, كڤتوسن *ka-putūs-an*.

CONTACT (to be in –) كن *kena* and كني *kenci*, برتمو *ber-temū*.

CONTAGIOUS سمڤر *sampar*, جڠكت *jaňgkit*.

CONTAIN (hold) موت *mūat*, ممڠڠ *memegang*; (restrain) تاهن *tāhan*. Contents ايسي *isi*, موات *muāt-an*.

CONTEMN چوچ *chūcha*, مليهت مودة *me-līat mūdah*.

CONTEMPLATE ڤندڠ *pandang*, امت *amat*, سدر *sadar*.

CONTEMPT چوچ *chūcha*. Contemptible (mean) هين *hina*; (vile) كجي *kiji*.

CONTEND لاون *lāwan*, برکلاهي *ber-kalāī*; (– at law) کاوم *gāwam*; (– in sport) هڠکڤ *aṅgkap*, مايين ترماس *māin termāsa*; (wrangle) بنته *bantah*. Contention (strife) ڤربنتاهن *per-bantāh-an*, چدرا *chiderā*.

CONTENT (satisfied) ترڤاد *ter-pāda*; (at ease) سنڠ *seṇang*, سجق *sejuk*, سدڤ هات *sedap-ātī*, سنتوس *santausa*, تتڤ هات *tatap āti*; (satisfaction) کسناڠن *ka-senāng-an*. Content (to satisfy) ڤاد *pāda*; ممداکن *memadā-kan*, ڤوس *puwas*, سنڠکن *senang-kan*.

CONTENTS ايسي *isī*, مواتن *muūt-an*; (– of a writing) بون سورة *būnyi sūrat*.

CONTEST (to dispute) بنته *bantah*. Contest (altercation) ڤربنتاهن *per-bantāh-an*, چدرا *chiderā*.

CONTIGUOUS راڤت *rāpat*, دسيسي *de sīsī*, دکت *dekat*, ستڠڬ *sa-taṅgga*.

CONTINENT (main land) تانه بسر *tānah besár*.

CONTINUAL نتياس *nantiāsa* and سنتياس *santiāsa*; (permanent) بقا *bakā*. Continually سنتياس *senantiāsa*, سدکال *sadakāla*, سهاري ٢ *s'āri-s'āri*.

CONTINUE (remain) تڠڬل *tiṅgal*, کنجڠ *kanjang*, ننت *nanti*, دريت *derita*.

CONTRABAND لراڠن *larāng-an*.

CONTRACT (draw in) منجاد ڤيچق *men-jādi pichak*, ممندق *memendek*, مراڤتکن *me-rāpat-kan*; (shrink) کروکت *karūkut*; (– a debt) کن هوتڠ *kena ūtang*; (– a marriage) برتونڠ *ber-tūnang*. Contract (agreement) ڤرجنجين *per-janji-an*, قول *kaūl*; (– of marriage) سورة تونڠن *sūrat tunāng-an*.

CONTRADICT لاون کات *lāwan kāta*, سڠکل *saṅgkal*.

CONTRARY (opposed to) لاون *lāwan*; (different from) لاين درڤد *lāin deri-pada*; (as wind) سالة *sūlah*.

CONTRIBUTE (add to) تمبه *tambah*; (assist) تولڠ *tōlong*. Contribution (aid) ڤرتلوڠن *per-tolōng-an*; (gift) ڤمبريين *pem-brī-an*; (tribute) اوڤتي *upatī*, داتي *dātī*; (religious) زکاة *zakāt*, صدقة *sadakat*.

CONTRITION سسل *sasal* or *sessal*, توبة *tōbat*.

CONTRIVE چاري عقل *chāri ākal*, مڠوڤياکن *meṅg-upayā-kan*, داڤت *dāpat*. Contrivance اوڤاي *upāya*; (knack) کياي *kiāi*.

CONTROUL تکر *togor*, ڤقسن *paksa*, ممرنته *memarentah*.

CONVALESCENT بته *betah*, ڤامن *niāman*, سمبه *sumboh*.

CONVENIENT سڤرتي ڤاتت *seperti pātut*, لايق *lāyik*, داڤت *dāpat*, کتوجو *katūjū*.

CONVENTION (agreement) ڤرجنجين *per-janji-an*; (assembly) همڤونن *himpūn-an*, مجلس *majlis*.

CONVERSE برچار *ber-bechāra*, توترمنوتر *tūtur-menūtur*; (chat) بنچڠ *banchang*. Conversation بچار *bechāra*, ڤتتورن *pe-tutūr-an*, کات ٢ *kāta-kāta*; (familiar –) بنچڠ ٢ *banchang-banchang*.

CONVERT (turn) اوبه *ūbah*, بالق *bālik*.

CONVERT (one converted) مرتد *murtadd*; يڠ ماسق اسلام *iang māsuk islām*. Conversion توبة *tōbat*.

CONVEX بڠکق *beṅgkok*; بولت *būlat*.

CONVEY هنتر *antar*, باو *bāwa*, منمڤڠ *menumpang*. Conveyance (vehicle) کنايکن *ka-naīk-an*, کندران *kandarān*; (passage) تمڤاڠن *tumpāng-an*.

CONVICT منتوکن ساله *menantū-kan sālah*, تمڤلق *tampelik*.

CONVINCE تمڤلق *tampelik*.

CONVOKE ممڠڬل *memaṅggil*, همڤونکن *himpūn-kan*.

CONVULSIONS ڤيتم *pētam*, ككرسن *ka-kras-an*, ساون *sāwan*.

Coo (as doves) كوكق *kūkuk*, كوكروبو *kūkurūbū*.

COOK توكغ داڤر *tūkang dāpur*, جورداڤر *jūro-dāpur*. Cook (to dress victuals) مماسق *memāsak*, تانق *tānak*, منانق *menānak*. Cook-room داڤر *dāpur*.

COOL سجق *sejuk*; (to cool) مڽجق *meniéjuk*.

COOP سڠكر *sangkar*, سڠكارن *sangkār-an*; (to confine) كورغ *kūrong*.

COOPER توكغ توغ *tūkang tōng*.

COOPERATE بنتو *bantū*, تولغ *tōlong*, مڠرج سمسام *meñgarja sama-sāma*.

COPIOUS لمڤو *lampau*, لمڤه *limpah*, باڽق *bāniak*.

COPPER تمباڬ *tambāga*, تمباڬ ميره *tambāga mērah*.

COPPERAS تروسي *trūsi*.

COPPICE, copse رڠڬ *ruñgga*, بلوكر *balūkar*.

COPULATE ستوبوه *sa-tūboh*, همڤت *amput*, جماع *jimāh*.

COPY (transcribe) سالن *sālin*; (imitate) تورت *tūrut*; (transcript) رنچان *ranchāna*, سورة يڠ ترسالن *sūrat iang ter-sālin*; (model) تلادن *telādan*; (copy-book or table) لوح *lōh*, لوح ڤاڤن *lōh pāpan*.

CORAL (rock) كارڠ *kārang*; (corallines) كارڠ بوڠ *kārang būñga*; (red –) مرجان *marjān*, ڤوالم ميره *puālam mērah*.

CORD تالي *tālī*.

CORE (heart) تراس *trās*.

CORGE (score) كودي *kādī*.

CORIANDER SEED كتمبر *katumbar*.

CORK (stopper) سومبت *sumbat*.

CORMORANT اڠڬغ لاوت *añggang lāūt*.

CORN (wheat) گندم *gundum*; (rice) ڤادي *pādī*, برس *bras*; (maize) جاگغ *jāgong*; (pepper-corn) لاد سبوتر *lāda sa-būtir*; (– fi ld) بندغ *bendang*.

CORNER (inward) سيكو *sikū*, سودوت *sūdūt*; (outward) ڤنجورو *penjūru*, ڤنجوري *penjūrei*; (– of the eye) ايكرماتا *ikur māta*, سودوت مات *sūdūt māta*.

CORPS (military) ڤاسق *pāsuk*, كتمبوكن *katumbūk-an*.

CORPSE بڠكي *bañgkei*, ميت *mayit*, كمتين *kamati-an*.

CORPULENT گمق *gummuk* and گومق *gūmuk*, اوا گدڠ *awā gadáng*.

CORRECT (amend) بايكي *bāik-i*; (punish) اجر *ajar*; (accurate) بتل *betul*.

CORRESPOND (in writing) بالس سورة *bālas sūrat*, برولغ سورة *ber-ūlang sūrat*; (coincide) ڤاتت *pātut*, جاد *jādi*, برهمڤن *ber-himpun*. Correspondence اولاغن سورة *ulāng-an sūrat*.

CORRUPT (to bribe) بري سواب *brī sūāb*; (to ruin) بنساكن *benasā-kan*; (to decay) هنچر *anchur*, منجاد بورق *men-jādi būruk*. Corrupt (who may be bribed) يڠ ماكن سواب *iang mākan sūāb*. Corrupted (putrid) بوسق *būsuk*, هنچر *anchur*. Corruptible (transitory) لنيڤ *linniap*; (perishable) كبنسأن *ka-binasā-an*. Corruption كبوروكن *ka-būrūk-an*; (pus) نانه *nūnah*.

COSMETIC ڤوڤر *pūpur*, بدق *badak*.

COST (price) هرڬ *arga*, بلي *bilī*; (prime cost) ڤوكو *pōkō*. Costly (dear) مهل *mahal*; (precious) اندا *indah*.

COSTIVE ڤرت كرس *prut kras*, سلسيم *salasīma*.

COT (hut) باروغ *barōng*, ڤلاين *palāyan*; (for sleeping) كاتل *kātil*, كت *keta*.

COTTON كاڤس *kāpas*; (silk –) كاڤق *kāpok*; (– cloth) كاين *kāin*.

COUCH (sopha) كرسي قنجغ *kursi* or *krusi panjang*, كت *keta*, كت *gitta*, قتران *petarāna*.

COVENANT (agreement) قرجنجين *per-janjian*, قول *kaūl*.

COVER (to close) توتف *tūtup*, ساو *sāu*, تودغ *tūdong*, منودغ *menūdong*; (– with a loose covering) سليموتكن *salimūt-kan*, كلوبغ *kalūbong*. Cover (covering) تدوغن *tudūng-an*, كلوڤق *kalūpak*, ساو *sāu*, كلبوسغ *kalbūsong*, سليمت *salimut*, كاوبغ *kalūbong*, تتوڤن *tutūp-an*; (– of victuals, dish) هيداغن *idāng-an*; (thicket) رغڭ *ruñgga*, بلوكر *balūkar*.

COVERLET سليمت *salimut*.

COVET ايغن *iñgin*.

COVETOUS لوب *lōba*, كيكر *kikir*.

COUGH باتق *bātok*; (expectorate) كارت *gārut*.

COULD, vid. CAN.

COULTER ڤيسو تغڭال *pīsau tañggāla*, ناجم *nājam*.

COUNCIL (assembly) همڤونن *himpūn-an*, سيدغ *sīdang*, كنصيل *konsil*; (– chamber) روم بچار *rūmah bechāra*, ڤبچران *pe-becharā-an*, ڤسيبن *pasēban*.

COUNSEL (advice) بچار *bechāra*; (deliberation) بچار *bechāra*, مشاورة *mushāwarat*. Counsel (to advise) تولغ دغن بچار *tōlong dañgan bechāra*, ممبچراكن *mem-becharā-kan*.

COUNSELLOR (of state) منتري *mantri*; (advocate) ڤڭاوم *pe-gāwam*.

COUNT (reckon) بيلغ *bīlang*, ڤرمناي *per-manā-i*, حسبكن *hesab-kan*; (cast accounts) برايتغ *berītong*.

COUNTENANCE موك *mūka*, ايرموك *āyer mūka*, درج *durja*, وجه *wejeh*; (appearance) روڤ *rūpa*; (protection) لندغ *lindong*; (favour) كرني *karuniya*, ڤركنن *per-kanan*.

COUNTERFEIT (to feign) ڤورا ڤورا *pūra-pūra*; (imitate) مروڤاكن *me-rupā-kan*; (–ludicrously) تڠكه *tiñgkah*. Counterfeit (false) لنچوغ *lanchōng*.

COUNTERMAND اوبه ڤاسن *ūbah pāsan*.

COUNTERPART لاون *lāwan*, جودو *jūdū*, تار *tāra*.

COUNTERPOISE تمباڠن *timbāng-an*.

COUNTRY بنو *benūa*, تانه *tānah*, نڭري *negrī*; (interiour) هول *ūlu*.

COUNTRYMAN (rustic) اورغ هول *ōrang ūlu*, اورغ دوسن *ōrang dūsun*; (of the same country) اورغ سنڭري *ōrang sa-negrī*, سقوم *sa-kaūm*.

COUPLE (pair) سڤاسغ *sa-pāsang*, سكو *sa-gū*; (to join in pairs) كوكن *gū-kan*.

COUPLET (stanza) سلوك *salōka*, ڤنتن *pantun*.

COURAGE براني *barānī*. Courageous براني *barānī*, برهات *ber-āti*, ڤهلوان *pahluwān*, ڤركاس *perkāsa*; (high spirited) كمبير *gambīra*.

COURSE (way). جالن *jālan*, ڤرجالانن *per-jalān-an*; (race-course) ڤلرين *pe-larī-an*; (water –) ڤنچورن *panchūr-an*; (– of planets) ڤريدارن *per-idār-an*; (– of victuals) سجين *saji-an*, هيداغن *idāng-an*. Courses بولن *būlan*.

COURT (yard) هلامن *alāman*; (hall of state) بليروغ *balērōng*, سمايم *semāyam*, مجلس *majlis*; (palace) استان *astāna*, دالم *dālam*, اوان *awān*; (royal attendants) ايسي مالكي *isī mālegei*. Court (to pay court) مڤمبه *meniambah*, برچمبو *berchumbū*; (make love) مينغ *mīnang*.

COURTEOUS سوڤن *sūpan*, راءمه *rāmeh*, له لمبت *lemah lumbut*, چمبو *chumbū*, مولت مانس *mūlut mānis*. Courtesy چمبون *chumbū-an*, ادب *adab*.

COURTESAN سندل *sundal*, اورغ جوكيت *ōrang jōgēt*.

COURTIER اورغ ملاياني راج *ōrang me-layān-ī rāja*,

ڤڠيرڠ راج *peng-iring rāja*, اورڠ سوڤن *ōrang sūpan*.

Courtly (polite) سوڤن *sūpan*, ادب *adab*; (belonging to the court) دالم *dālam*.

Cousin سودارسڤرڤ *sūdāra sa-pūpu*.

Cow ساڤي بتين *sāpī belīna*; (– house) كندڠ *kandang*; (– dung) چيرت جاوي *chīrit jāwī*; (– keeper) ڬمبال *gombāla*, ڬبال *gobāla*, ڬمبال لمبو *gombāla lembū*.

Coward اورڠ چابرهات *ōrang chābar āti*, ڤناكت *penākut*. Cowardly چابرهاتن *chābar āti*, ڬنتر *gantar*, تاكت *tākut*.

Coxcomb اورڠ ڤرلنتي *ōrang paralentei*.

Coy مالو *mālu*.

Cozen, vid. **Cheat**.

Crab (shell-fish) كڤيتڠ *kapiting*, كتم *katam*; (machine) ڤتارن *putār-an*.

Crabbed ڤرڠ ڤروس *prang-prūs*.

Crack (fissure) چله *chelah*. Crack (to crackle) لتس *latos*; (loudly) رنتة *rontoh*; (the joints) لنتق *lantik*.

Cradle (swinging) بوايين *buāyan*; (to rock a –) بواي *buāi*.

Craft (cunning) عقل *àkal*, داي *dāya*, تيڤو *tīpū*. Crafty برعقل *ber-àkal*, بيجق *bijak*, چرديق *cherdēk*; (skilful) ڤندي *pandei*.

Cragged كاسڤ *kāsap*.

Cram ايسي ڤنه *īsī punnuh*, مسق *sasak*; (gorge) مڠنيڠكن *meñgenniang-kan*.

Cramp ككراس *ka-krās-an*.

Crane جنجڠ *jinjang*; (machine) ڤتارن *putār-an*.

Crank (top-heavy) امبڠ *ambang*, اوليڠ *ūling*.

Crash (loud noise) ڬمرنچڠ *gamaranching*, رنتة *rontoh*; (to smash) لولة لنتق *lāluh lantak*, ڤچه *pachah*.

Crave (to desire) ايڠين *īñgin*, دندم *dendam*, رندو *rindū*; (ask for) منت *minta*, ڤوهن *pōhon*. Craving (desire) كڠينن *ka-iñgin-an*; (hunger) كلڤارن *ka-lapār-an*.

Craw (of a bird) تمبولوك *tambūlūki*.

Crawl لات *lāta*; (creep) مرڠكق *me-rañgkok*; (move as a snake or worm) جولر *jūlor*, سولر *sūlur*, مينولر *meniūlur*.

Crayfish هودڠ *ūdang*.

Crazy (deranged) ڬيل *gīla*; (not firm) كورڠ تڬه *kōrang tagoh*.

Creak (as a wheel) ڬيڬر *gīgir*.

Cream ميڽق دادي *mīniak dūdī*, كڤال سوسو *kapāla sūsū*.

Crease (fold) ليڤت *līpat*; (mark from folding) بكس ليڤت *bakas līpat*.

Create منجديكن *men-jadī-kan*, مڠداكن *meng-adākan*, ميار *miāra*. Creation كجدين *ka-jadī-an*. Creator يڠ منجديكن دنيا *iang men-jadī-kan dunyā*, خلاق *khalāk*. Creatures خلايق *khalāik*, مخلوق *mėkhlūk*, حيوان *heiwān*.

Credit (trust) كڤرچيا'ن *ka-perchayā-an*; (credits opposed to debts) ڤيوتڠ *piūtang*. Credible يڠ كڤرچيا'ن *iang ka-perchayā-an*. Creditor اورڠ يڠ امڤونيا هوتڠ *ōrang iang ampūnia ūtang*. Credulous مدة ڤرچاي *mudah perchāya*.

Creek سمڤاڠن آير *simpāng-an āyer*, جورڠ *jūrang*, or چورڠ *chūrang*.

Creep مرڠكق *me-rañgkok*, لات *lāta*. Creeping plant تنامن يڠ مينولر *tanām-an iang meniūlur*, يڠ ملات *iang me-lāta*.

Crescent (increasing moon) بولن لڠكڠ *būlan lañgkong*.

CREST (of a fowl) جمبول *jambūl.*

CREVICE چله *chelah.*

CREW (of a vessel) اوق *awak.*

CRICKET (gryllus) چغكرق *chiñgkrek*, چغكرت *chiñgkaret*, and چغكري *chiñgkri.*

CRIME دوس *dōsa*, سالة *sālah*, كسلاهن *ka-salāh-an.* Criminal (sinful) سالة *sālah*, حرام *harām*; (offender) ڤياله *peniālah*, اورغ بيغ ترحكم *ōrang iang ter-hukum.* Criminate منودة *menūdoh*, چيما *chēmā*, ميلاهي *menialāh-i.*

CRIMSON قرمزي *kirmizi*, وارن أمڤلو *warna-ampalū* or امبالو *ambālū.*

CRINGE منندق ديري *menunduk dīri*, ملات *me-lāta.*

CRIPPLE اورغ تمڤغ *ōrang timpang*, اورغ ڤنچغ *ōrang pinchang.* Crippled تمڤغ *timpang*, ڤنچغ *pinchang.*

CRISP (as leaves) كرغ *kring*; (as hair) ڤڤوه *papūah*, ايكل *ikal.*

CRITERION تند ڤڠنل *tanda peñganal*, علامة *àlāmat.*

CROAK كيگر *gīgir*, برسوار كاتق *ber-suāra kātak.* Croaking noise بونى كاتق *būnyi kātak.*

CROCODILE بواي *buāya.*

CROOK ڤڠكايت *peng-gāyit*, سوسه *sūsoh* or سوسق *sūsok.*

CROOKED بيغكق *bēñgkok* and بغكق *buñgkok*, لغكق *lañgkok*, بنتق *bantok*; (awry) ايرت *irut*, كنچق *kanchuk.*

CROP (of a bird) تمبلوكي *tambulūkī*; (of corn) ڤرهمان *per-umā-an*, تاهن ڤادي *tāun pādī*; (of fruits) بوهبواهن *būah-buāh-an*; (of pepper) ڤوڤول *pūpūl.* Crop (to nip or cut off) گنتس *gintas*, كتم *katam*; (prune) رنچوغ *ranchōng*; (– the hair) راڬس *rāgas.*

CROSS (crux) رڬغ *ragang*, صليب *sal b.* Across لنتغ *lintang.* Cross (peevish) بيغس *bīñgis*; ڤرغ ڤروس *prang prūs*; (unlucky) چلاك *chelāka.* Cross (to pass over) مڤبرغ *meniabrang*, ملغكه *me-lañgkah*; (to thwart) مڤسق *meniasak*, گادوه *gādūh.* Cross-bar سكت *sakat.* Cross-legged تلنتغ كاكي *te-lintang kākī.* Cross-trees (of a ship) دولغ٢ *dūlang-dūlang.*

CROUCH (stoop) تندق *tunduk*; (squat) مرڠكغ *me-ruñgkung.*

CROW (as a cock) كوكق *kūkuk*; (cock-crow) كوكق ايم *kūkuk āyam*, دني هاري *dini-āri.*

CROW (cornix) گاگق *gāgak.*

CROWD (throng) كسساكن *ka-sasāk-an*, كبياكن اورغ *ka-baniāk-an ōrang*, كمڤولن اورغ *kumpūl-an ōrang.* Crowded ڤنه سسق *punnuh sasak.*

CROWN مكت *makuta*; (diadem) تاج *tāju*; (– of the head) هوبن *ūban.*

CRUCIFY صليبكن *salīb-kan.*

CRUDE منته *mantah.*

CRUEL بيغس *bīñgis*, كرس هات *kras āti*; (ferocious) بوس *baxas.*

CRUISE (sail about) بلايرسان سين *be-lāyer sāna sini*; (go on a plundering expedition) مڠايوه *meñgāyūh.*

CRUMB راڤه *rāpoh*; (fragments) سيس *sīsa.*

CRUMBLE (fall to pieces) هنچرلوله *anchur lūluh*; (reduce to atoms) ملومتكن *me-lūmat-kan*; (crumbling) راڤه *rāpoh.*

CRUMP (handed or footed) چاڤق *chāpik.*

CRUMPLE كارت *kārut* and كروت *karūt.*

CRUSH تندس *tindis*, تمبق *tumbuk*; (– with the foot) منجق *men-injak*; (oppress) انياي *anyāya*, مڠڬاهي *meng-gagāk-i.*

Crust (– of rice) كرق ناسي *karák nāsī.*

Crutch (fork) چابغ *chābang.* Crutches تغكت كتيق *tongkat katīak.*

Cry (to weep) تاغس *tāngis,* منانغس *menāngis;* (lament) راتف *rātap,* مغدة *meng-adoh;* (roar) تريق *teriak;* (howl) لولغ *lūlong;* (scream) تمڤك *tampik;* (shout) سورق *sūrak;* (proclaim) سرو *sarū.* Cry (lamentation) راتف *rātap,* تغيسن *tangis-an;* (shouting) تمڤك سورق *tampik sūrak;* (clamour) ڬيڬير *gigir-an,* ڬمڤر *gampar;* (voice) سوار *suāra,* بون *būnyi.*

Crystal ڤلمبن *palumban,* نيلر *nīlur,* هبلر *hablur.*

Cub (whelp) انق انجغ *anak anjing.*

Cube ڤرساڬي *per-sāgī,* امڤت ڤرساڬي *ampat per-sāgī;* (side of a –) ساڬي *sāgī.*

Cubit هست *hasta,* هت *etta.*

Cucumber لاڤغ *lāpang;* (large kind) تيمن *timun.*

Cud بيق *biak;* (to chew the –) مامة بيق *māmah biak.*

Cuff (blow) ڬوچه *gōchoh;* (sleeve) لاغن باج *langan bāju.*

Cull (to select) ڤيلة *pīlih;* (to gather) ڤوڠت *punggut.*

Culpable سالة *sālah,* بردوس *ber-dōsa.*

Cultivate تانم *tānam,* ڤرڤوسه تانه *per-ūsah tānah;* (cultivated land) بندغ *bendang.*

Cumin-seed جنتن *jintan.*

Cunning (ingenious) بيس *bisa,* ڤندي *pandei,* بربدي *ber-budī,* برعقل *ber-akal;* (crafty) چرديق *cherdēk,* تاجم *tājam,* برداي *ber-dāya.* Cunning (craft) داي *dāya,* عكل *akal.*

Cup مغكق *mangkok,* چاون *chāwan,* ايرغ *irong,* ڤيال *piāla,* تاكر *tākar.* Cup (to draw blood) بيكم *bēkam.*

Cur كويق *kūyuk.*

Curb (to restrain) مناهن *menāhan,* ميڽاسة *meniyāsat,* تكه *tagah,* منكه *menagah.*

Curd چيرت دادي *chirit dādī.* Curdled (coagulated) بكو *bakū.*

Cure (to heal) ميمبه *meniumboh,* بايكي *baik-i;* (healed) سمبه *sumboh;* (to dress a hide) سامق *sāmak.* Cure (remedy) ڤناور *peṇāwar.*

Curious (rare) اندة *indah;* (exquisite) ڤرمي *permī;* (inquisitive) كلغڬار *kalanggāra.*

Curl (ringlet) چچنتغ *chechintong;* (curled) ايكل *ikal,* كرتيغ *kretīng;* (frizzled) ڤڤوه *papūah;* (as leaves of the crinum) باكغ *bākong.*

Currency (coin) واڠ *wang,* درهم *derham.*

Current (– of water) هارس *ārus,* هارس درس *ārus dras,* ايردرس *āyer dras;* (without current) تنغ *tenang;* (to pass current) لاكو *lākū.*

Curry (to dress leather) سامق *sāmak;* (dress a horse) ميڽيكت *menyīkat,* مغڬارو *meng-gārū.* Curry (a mode of cookery) ڬولي *gūlei,* اڤي *apei;* (curry-stuff) بومبو *būmbū;* (liquid part of –) كواه *kūah.*

Curse (imprecation) كوتق *kūtok,* لعنة *lānat;* (to imprecate) مغتوكي *mengutūk-i;* (accursed) يغ دكتوكي الله *iang de kutūk-i allah,* سكوتق *se-kūtuk,* حرام *harām.*

Curtail ممندق *memendek;* (cut off) مڠرت *meng'rat,* ڤڠڬل *panggal;* (lop) رنچغ *ranchong,* رنتغ *ranting,* توتر *tūtur.*

Curtain تيري *tirei,* كلمبو *kalambū,* تابر *tabir.*

Cushion بنتل *bantal,* سراڬ *sarāga.*

Custard-apple (anona) سريكاي *seri-kāya.*

CUSTODY (confinement) كروڠن *kurŏng-an*; (keeping) ڤڬاڠن *pegāng-an*; (to deliver into –) كاول *kāwal*, مڠاول *meñgawal*, سره *sarah*.

CUSTOM (practice) چار *chāra*, عادة *ādat*, تروتن *turūt-an*; (toll) بيو *bēo* and بيا *bēā*, اوڤتي *ūpatī*, چوكي *chūkei*, اوسور *ūsūr*, روب٢ *rūba-rūba*. Customary عادة سڤرت *seperti ādat*, سدكال *sadakāla*. Accustomed بياس *biāsa*.

CUSTOM-HOUSE رومه چوكي *rūmah chūkei*; (officer of customs) ڤنچوكي *pen-chūkei*; chief officer of –) شهبندر *shabandara*.

CUT ڤوتڠ *pōtong*, ماكن *mākan*; (– down, fell) تبڠ *tabang*, منبڠ *menabang*; (– off) كرت *krat*, مڠرت *meng'rat*, تندس *tandas* or *tindas*, ڤڠكل *pañggal* كودڠ *kūdong*, ڤنچڠ *panchong*, ممويتڠ *memōtong*; (– the hair) راڬس *rāgas*; (exterminate) تمڤس *tumpas*; (chop, hack) ممارڠ *memārang*, چنچڠ *chinchang*, تتق *tatak*, توري *tūrei*; (carve) اوكر *ūkir*; (slice) سايت *sāyit*, هيرس *iris*; (wound) ملوك *me-lūka*. A cut لوك *lūka*; (piece) سكرت *sa-krat*, سڤوتڠ *sa-pōtong*. Cuttings (prunings) رنتڠ *ranting*.

CYLINDRICAL بولت *būlat*, ڤارس *pāras*.

D.

D (the letter) دال *dāl*.

DAGGER كريس *kris*, سيوا *sēwā*, سيور *sēwar*.

DAILY هاري تيف٢ *tiap-tiap āri*, سهاري٢ *s'āri-s'āri*,

DAINTY سدڤ *sedap*; (dainties) سداڤن *sedāp-an*, مكانن يڠ لذة *makān-an iang lezzat*.

DALE لمبه *lembah*.

DALLY (to toy) برچمبو *ber-chumbū*, برسند *ber-sanda*, برڬورو *ber-gūrau*; (trifle, loiter) برلين *ber-līna*.

DAM (mother) ايندو *indū*, ماء *mā*, ايبو *ibū*.

DAM (bank) تربس *tarbis*, ڤماتڠ *pemātang*; (to bank up) بندڠ *bandung*.

DAMAGE (injury) روڬ *rūgi*, كروڬين *ka-rugi-an*. Damage (to spoil) روسق *rūsak*.

DAMASK (silk) كمخا *kimkha* (for كمكه *kimkah*) (damasked or veined as steel) بڤامر *be-pāmur*, كورڠ *kōrch*.

DAME (mistress) عوان *awān*, انچي *inchi*, پاي *niāi*.

DAMN (curse) مڠوتق *meñgūtok*, حرامكن *harām-kan*; (the damned) ايسي نارك لوك *nārka lōk*, نارك ايسي *isi nārka*.

DAMP (moist) امبل *ombal*, لڠس *lañgas*; (vapour) هاوڤ *āwap*, كابت *kābut*.

DAMSEL (virgin) انق دار *anak dāra*. انق ڤراون *anak prāwan*; (attendant) دايڠ *dāyang*, دڠ *dang*, درادڠ *darā-dang*.

DANCE تاري *tārī*, منارى *menārī*; (dancer) ڤناري *penārī*; (dancing girl) اورڠ جوكيت *ōrang jōgēt*, بدوان *bedawān*, روڠڬين *rūñggi-an*.

DANDLE تيمڠ *timang*, اولت *ūlit*.

DANDRUFF كورق *gūrak*, داكي *dāki*, كلومر *kalumūmur*.

DANGER بهاي *bhāya*, سڠسار *sañgsāra*. Dangerous هيبة *heibat*, يڠ ممبري بهاي *iang mem-bri bhāya*.

DANGLING (hanging down) جنتي *jantei*.

DARE براني *barānī*; (provoke) اجق *ajok*. Daring براني *barāni*, ڤهلوان *pahluwān*, ڤركاس *perkāsa*.

DARK كلم *klam*, كلاڤ *galáp*, كليت *golīta*, سورم *sūram*; (hidden) سمبوني *sembūni*, غايب *ghāib*. Darkness ككلاڤن *ka-galāp-an*, كلم كابت *klam-kābut*, كليت *golita*, رمڠ *ramang*.

DARLING ككاسه *ka-kāsih*, تيمڠ٢ن *timang-timāng-an*, بيجي مات *bīji māta*, يڠ د براهي *iang de berāhī*.

DARN جرومت *jarūmat*.

DART فندهن *pandāh-an*, لمبڠ *lambing*.

DASH (throw down) همڤس *ampas*; (– against) انجت *injat*; (– to pieces) رمق *romok*, لوله لنتق *lūluh lantak*.

DASTARDLY چابر *chābar*, كنتر *gantar*.

DATE (given time) وقت *waktu*, ماس *māsa*, ديواس *dewāsa*.

DATES (fruit) خرم *khurma*.

DAUB لومر *lūmur*, لوتت *lūtut*, لومس *lūmas*, لابر *lābur*

DAUGHTER انق‌ڤرمڤون *anak perampūan*; (– in law, or step –) انق تيري ڤرمڤون *anak tīrī perampūan*; (– in law, or son's wife) مننتو ڤرمڤون *menantū perampūan*; (grand –) انق چوچڠ ڤرمڤون *anak chūchong perampūan*.

DAVID داود *dāwud*.

DAUNTED vid. AFRAID.

DAUNTLESS vid. BOLD.

DAWN فجر *fajer*, سينر *sīnar*, دني هاري *dinī-ārī* or *din'ārī*.

DAY هاري *ārī*; (– light) سيڠ هاري *siang ārī*; (– time) وقت سيڠ *waktu siang*; (– break) دني‌هاري *dinī-ārī*; (noon – تڠه هاري *tangah ārī*; منهاري تڠكي *mata-ārī tinggi*; (broad –) رمبڠ *rambang*; (evening, ڤتڠ *patang*; (to day) هاري اين *ārī ini*; (next –, tomorrow) ايسق هاري *isuk ārī*; (– after tomorrow) لوس *lūsa*, ديم ايسق *diam isuk*; (yesterday) كلماري *kalamārī* and كلمارن *kalamarin*, سمالم *sa-mālam*; (– before yesterday) كلماري دهول *kalamārī daūlu*, (holiday) هاري راي *ārī rāya*, هاري بسر *ārī besár*; (new year's –) هاري تاهن بهار *ārī tāun bhāru*; (last –) هاري قيامة *ārī kiāmat*; (every –, daily) تيڤ٢ هاري *tiap-tiap ārī*, سهاري٢ *s'ārī-s'ārī*.

DAZZLING كيلڠ كميلڠ *gīlang-gomīlang*, چمرلڠ *chamarlang*, سيلو *sīlū*.

DEAD مات *māti*, مڠكت *mangkat*, ممڤس *mampus*, هيلڠ *ilang*; (– body) ميت *mayit*, بڠكي *bangkei*; (– as liquor) امبر *ambar*, تاور *tawar*; (– as a leaf) لايو *lāyū*; (– in colour) ڤود *pūda* and ڤودر *pūdar*. Deadly سابر *sābar*, ڤاهت *pāit*.

DEAF تولي *tūlī*; (hard of hearing) ڤكه *pukkah*, باڠل *bāngal*.

DEAL (to traffick) بنياڠ *beniāga*; (distribute) بهاڠ *bhāgi*; (a great deal) باڤيق *bāniak*. Dealer (trader) اورڠ برجوالن *ōrang ber-juāl-an*, داڠڠ *dāgang*.

DEAR مهل *mahal*; (rare) اندهٔ *indah*; (beloved) ككاسه *ka-kāsih*, تركاسه *ter-kāsih*, ڤدوك *padūka*.

DEARTH كلڤارن *ka-lapār-an*, ككوراڠن *ka-korāng-an*.

DEATH كمتين *ka-matī-an*, سمات *se-māti*, موت *maut*.

DEBAR تكه *tagah*, لارڠ *lārang*, مناهن *menāhan*.

DEBASE مڠهناكن *meng-hinā-kan*, مرندهكن *me-rendah-kan*; (adulterate) چمڤر *champur*.

DEBATE (discuss) ممبچراكن *mem-becharā-kan*; (wrangle) بربنته *ber-bantah*; (discussion) بچار *bechāra*, مشاورة *mushāwarat*.

DEBAUCH (ruin) مروسكن *me-rūsak-kan*, ممبنساكن *mem-benasā-kan*; (deflower) ڤروڭل *perūgul*.

Debaucheo ريسو *rīsau*, اورغ ڤرلنتي *ōrang paralentei*.

Debilitated له *lemah*, لته *letch*, كورغ قوة *kōrang kūat*.

Debt هوتغ *ūtang*. Debtor اورغ برٗوتغ *ōrang berūtang*, اورغ مڠيرغ *ōrang meng-īring*.

Decant سالن *salin*.

Deceit داي *dāya*, سمو *semū*, تيڤو *tīpu*. Deceitful چولس *chūlas*. Deceive منيڤو *menīpu*, سموكن *semū-kan*, مڽسة *meniasat*, ممبوجق *mem-būjok*.

Decent (becoming) سڤرتي ڤاتت *seperti pūtat*, لايق *lāyik*, سنونه *sanūnoh*.

Decide ڤوتوسكن *pūtūs-kan*, ممبچراكن *mem-becharākan*.

Deck (of a ship) تڠكت *tiñgkat*; (of a boat) جوبغ *jūbong*, كلمت *galomat*.

Deck (to adorn) هياسي *hiās-ī*; (spread) همڤر *ampar*.

Declare توتر *tūtur*, مڽتاكن *meniatā-kan*, معلومكن *màlūm-kan*.

Decline (bend down) چندرغ *chenderong*, هيليڠ *ēlīng*; (descend) تورن *tūrun*, لڠسر *liñgsir*; (refuse) سڠكل *sañgkal*.

Declivity كترونن *ka-turūn-an*.

Decorate هياسي *hiās-ī*.

Decoy ممبوجق *mem-būjok*; (decoy-bird) بورغ دنه *būrong denah*.

Decrease هيلغ *ilang*, مڠورغ *meñgōrang*.

Decree تيتة *tītah*, سبد *sabda*, فرمان *firmān*, حكم *hukum*.

Deduct كلور *kalūar*, بوغ *būang*.

Deed (action) ڤربواتن *per-buāt-an*, ڤكرجان *pe-karjā-an*, فعال *fāāl*; (written instrument) قول *kaūl*, سورة ڤرجنجين *sūrat per-janji-an*.

Deem سڠك *sañgka*, كير *kīra*.

Deep دالم *dālam*; (– in colour) توه *tūah*; (– in sound) سايف *sāyop*; (fathomless) توبر *tūbir*.

Deer روس *rūsa*; (buck) روس جنتن *rūsa jantan*; (stag) منجغن *minjañgan*; (roe) كيجغ *kījang*; (diminutive species) كنچيل *kanchil*, ناڤو *nāpū*; (hog-deer) بابي روس *bābī rūsa*.

Deface (blot out) همڤس *ampus*, مڠوبه *mengūbah*, مڠيلغكن *meng-ilang-kan*; (demolish) رمبق *rombak*.

Defame منچلاكن *men-chelā-kan*, امڤت *ompat*, اوڤت *ūpat*, اجوج *ajūja*, نتنهكن *fitnah-kan*.

Defeat (overcome) مڠالهكن *meng-ūlah-kan*; (frustrate) منيادا *meniāda*, ميالهٔ *meniālah*.

Defection ڤرچرين *per-cherrei-an*.

Defective يغ كورغ *iang kōrang*; (faulty) سالهٔ *sālah*; (– in limb) كودغ *kūdong*; (– in feature) رمڤغ *rumpang*.

Defend ملندوڠكن *me-lindong-kan*; (– in pleading) تولغ بچار *tōlong bechāra*.

Defer تڠڬه *tañggah*, لين *līna*, ملمبتكن *me-lambat-kan*.

Defiance كلوانن *ka-lawān-an*, اجوكن *ajūk-an*.

Deficient كورغ *kōrang*, كورغ كنڤ *kōrang ganap*, تياد چوكڤ *tiāda chūkup*. Deficiency سكورغ٢ *se-kōrang-kōrang*, كوراغن چوكڤ *korāng-an chūkup*.

Defile چمركن *chumar-kan*, نجسكن *nejis-kan*, چورغ *chūring*. Defiled چمر *chumar*, نجس *nejis*.

Definitive كڤتوسن *ka-putūs-an*.

Deflower ڤروكل *perūgul*; (ravish) مڠڬاهي *meng-gagāh-ī*.

Deformed (crooked) بيڠكوك *bēñgkok*; (ill-fa-

voured) بورق روڤ *būrok rūpa*, كج روڤ *kiji rūpa*; (in hand or foot) چاڤق *chāpik*. Deformity روڤ بورق *rūpa būruk*.

Defraud كيچو *kichū*, مڠيچو *meñgichū*.

Defray بايربلنج *bāyer balanja*, لڤس بلنج *lepas balanja*, بلنجاكن *balanjā-kan*.

Defy ملاون *me-lāwan*, اجق *ajok*.

Degrade ڤيچت *pichat*, تورونكن *tūrūn-kan*, مرندهكن *me-rendah-kan*, مڠهناكن *meng-hinā-kan*.

Degree ڤڠكت *pañgkat*, جڠك *jañgka*, مرتبت *mertabat*; (by degrees) برڤڠكت ٢ *ber-pañgkat-pañgkat*, برجڠك ٢ *ber-jañgka-jañgka*, ڤرلاهن *per-lāhan*.

Dejected مورڠ *mūrong*, مورم *mūram*, دوك *dūka*.

Deity (the) الله تعال *allah tàāla*; (mythological beings) ديو *dēwa*, ديوات *dēwata*; (idol) برهال *berāla*.

Delay (procrastinate) تڠڬه *tañggoh*, لين *lina*, لنجوتكن *lunjūt-kan*, لمبتكن *lambat-kan*. Delay (procrastination) كلمبتن *ka-lambat-an*; (pause) ڤرهنتين *per-henti-an*.

Delectable اينق *īnak*, سدڤ *sedap*, كنن *kanan*, لذة *lezzat*.

Deliberate (to consider) تمبڠ *timbang*, فيكر *fīkir* and *pīkir*; (– in council) ممبچراكن *mem-becharā-kan*, مشاورة *mushāwarat*. Deliberate (premeditated) دڠن د سهجاڽ *dañgan de sahajā-nia*.

Delicate (nicely formed) ڤرمي *permi*, تيڤس مولق *tīpis mūlek*, رمڤڠ *ramping*, سني *sinī*, لمڤي *lampei*; (dainty) سدڤ *sedap*. Delicacies نعمة *nàmat*, سداڤن *sedāp-an*. Delicious اينق *īnak*, سدڤ *sedap*, نعمة *nàmat*, لذة *lezzat*.

Delight كسكاءن *ka-sukā-an*, ريه *riyuh*, اينق *īnak*, راون *rawan*, لذة *lezzat*, غيرة *gheirat*; (to delight in) براهي اكن *berāhi akan*, بركنن *ber-kanan*. Delighted سكچت *suka-chita*, ڬمر *gamar*. Delightful رامه *rāmeh*, اينق *īnak*, نعمة *nàmat*.

Delineation ڤاته *pātah* and ڤت *pata*, تولسن *tūlis-an*.

Delirious ڬيل *gīla*.

Deliver (release) تبس *tabus*, لڤس *lepas*, لوڤت *lūput*; (– over) سرهكن *sarah-kan*; (– up) سندار *sandāra*. Deliverance تبوسن *tabūs-an*.

Delude ممبوجق *mem-būjok*, منيڤو *menīpū*.

Deluge امڤوهن *ampūh-an*, ايربه *āyer bah*; (universal –) طوفان *tufān*.

Delusion (fancy) خيال *kheiāl*.

Demand (ask for) ڤنت *pinta*, منت *minta*, تنتت *tuntut*, مننتت *menuntut*; (dun) تاڬي *tāgī*, مناڬي *menāgī*; (inquire) تاڽ *tānia*. Demand (requisition) ڤرمنتاءن *per-mintā-an*.

Demeanour (behaviour) كلكون *ka-lakū-an*, ڤري لاكو *prī lākū*, بهاس *bhāsa*; (air) سيكڤ *sīkap*.

Demolish روبه *rōboh*, رمبق *rombok*.

Demon هنتو *antū*, رقشاس *rakshāsa*, ڬرڬاسي *gar-gāsī*, شيطان *shētān* or *sētan*, جن *jin*.

Demonstrate انجق *unjuk*, تنجق *tunjuk*, توجق *tūjuk*; (make evident) ترڠكن *trang-kan*, منظاهر *men-tlāhir*, مپتاكن *meniatā-kan*.

Den (cave) ڬوه *gūah*, ڬرڠڬڠ *garoñggong*.

Denomination نام *nāma*.

Deny (disown) سڠكل *sañgkal*, منكر *munkir*; (refuse) اڠڬن *añggan*, منڬه *menagah*.

Depart ڤولڠ *pūlang*, ڤرڬ *pergi*, كلور *ka-lūar*, چري *cherrei*; (remove) ڤنده *pindah*, ڬسر *gissir*. Departed سده ڤولڠ *sudah pūlang*; (deceased)

ڤوتس پاو *pūtus niāwa*, ترچري پاو *ter-cherrei niāwa*. Departure ڤنڠڬل *peniñggal*.

Depend (-upon) ڬنتڠ ڤد *gantong pada*, ايرڠ *īring*; (confide in) هارڤ *hārap*, ڤرچاي *per-chāya*. Dependant (vassal) انق بوه *anak būah*, كمناكن *kamanākan*, ساكي *sākei*, اورڠ مڠيرڠ *ōrang meng-īring*; (tributary) تعلق *tàlok*.

Deplore مراتڤ *me-rātap*, مناڠسكن *menāñgis-kan*.

Depopulated سوڽ *sūnyi*, سنڽڤ *sinniap*.

Deportment لاكو *lākū*, كلكون *ka-lakū-an*.

Depose (degrade) ڤيچت *pīchat*, منورن *menūrun*, بوڠ *būang*. Depose (attest) اكو *akū*, بري شكس *brī saksi*.

Deposit (lay up) سمڤن *simpan*, مناره *menāroh*; (to stake) تاره *tāroh*; (sum or thing deposited) ڤتاره *petāroh*. Depositary (person) ڤناره *penā-roh*. Depository (repository) ڤنروهن *pena-rōh-an*.

Depreciate مودهكن *mūdah-kan*, مڠهيناكن *meng-hinā-kan*.

Depredate, vid. **Plunder**.

Depth دالم *dālam*; (the deep) توبر *tūbir*.

Depute اوتس *ūtus*, سوره *sūruh*. Deputy جنڠ *jenang*, اتوسن *utūs-an*, خليفه *khalīfah*, وكيل *wakīl*.

Derange بيلس *bīlas*; (disturb) ڬادوه *gādūh*.

Deride ماكي *mākī*, مڠڬورو *meng-gūrau*.

Dervise درويش *derwīsh*; (a recluse) ڤرتاڤ *per-tāpa*.

Descend تورن *tūrun*, لڠسر *liñgsir*; (alight) ترجن *terjun*; (sink) تڠڬالم *tiñggālam*. Descendants تورن تمورن *tūrun-tamūrun*, انق چوچڠ *anak chūchong*, چوچو *chūchū*. Descent (declivity) كترونن *ka-turūn-an*; (invasion) كلڠارن *ka-lañg-gār-an*; (race) اصل *asal*, بڠس *bañgsa*; (of high descent) بڠساون *bañgsāwan*.

Describe (draw) تولس *tūlis*. Description (draught) تولسن *tulis-an*, ڤاته *pātah*.

Descry نمڤه *nampah*, تنتڠ *tintang*.

Desert (merit) جاسه *jāsa*, ڤهال *pahāla*.

Desert (wilderness) بلنتار *belantāra*, تمڤت سوڽ *tampat sūnyi*.

Desert (forsake) تڠڬلكن *tiñggal-kan*, منڠڬل *meniñggal*; (abscond) لاري *lārī*, برچري *ber-cherrei*.

Deserve هارس *hārus*, ڤاتت *pātut*.

Design (intend) ڤايو *pāyū*, هندق *andak*, مپهاج *meniāja*; (sketch) تولس *tūlis*, لوكس *lūkis*. Design (intention) كهندق *ka-andak*, سهاج *sahāja*, مقصود *maksūd*, قصد *kesed*, ارادة *irādat*, نية *niyat*. Designedly دڠن د سهجاڽ *dañgan de sahajā-nia*, سڠاج *sañgāja*.

Desire (wish for) ايڠن *iñgin*, هندق *andak*, رندو *rindū*, دندم *dendam*, برچت *ber-chita*, براهي اكن *berāhi akan*; (request) منت *minta*, ڤنت *pinta*, ڤوهن *pōhon*. Desires كيڠنن *ka-iñgan-an*, كهندق هات *ka-andak āti*, هوا *hawā*, نفس *nafsu*.

Desist برهنتي *ber-hentī*, ديم *dīam*, سلسي *selessei*, لتق *latak*.

Desolate سوڽ *sūnyi*, سنڽڤ *sinniap*.

Despair ڤوتس اس *pūtus asa*.

Desperate امق *amuk*, سابر *sābar*. Desperado اورڠ مڠامق *ōrang meñg-āmuk*.

Despise مليهت مود *me-līat mūda*, چوچ *chucha*. Despicable هين *hīna*, كج *kiji*.

Desponding مورڠ *mūrong*, مورم *mūram*, دوك *dūka*.

Despotic (arbitrary) يڠ بوة سڤرت كهندكڽ *iang būat seperti ka-andak-nia*; (oppressive) انياي *anyāya*.

DESTINY اجل *ajal*, نصيب *nesib*, تقدير *takdīr*, انتغ *ontong*.

DESTITUTE (bereft) بولس *būlus*, ڤياتو *piātū*; (poor) ڤاڤ *pāpa*.

DESTROY روسق *rūsak*, ممبنساكن *mem-benasā-kan*, رمبق *rombak*, مغارم *meng-āram*. Destroyed بناس *benāsa*, كارم *kāram*, هنچر لوله *anchur lūluh*, لوله لنتق *lūluh lantak*. Destruction كبنسا ن *ka-benasā-an*, كروسكن *ka-rūsak-an*, ڤنابس *pen-ābis-an*. Destructive سابر *sābar*, جاهت *jāhat*; (ravenous) بوس *bawas*.

DETACH چريكن *cherrei-kan*, اسيغكن *asing-kan*, سكوكن *sakū kan*, ميكوكن *meniakū-kan*.

DETAIN مناهن *menāhan*, منكه *menagoh*, ليناكن *linā-kan*.

DETECT تلليكن *telelē-kan*, ڤياكن *niatā-kan*.

DETER vid. HINDER.

DETERMINE (resolve) ڤايو *payū*, سودي *sūdi*, سهجاكن *sahajā-kan*; (decide) سلسيكن *selessei-kan*, ڤوتوسكن بچار *pūtūs-kan bechāra*. Determined (firm) تكه *tagoh*; (resolved upon) ترڤايو *ter-pāyū*.

DETEST بنچ *binchi*, دغكي *dangkei*; (loathe) مول *muwal*. Detestation كبنچين *ka-binchi-an*.

DETHRONE منورن درڤد تخت *menūrun deri-pada takhta*.

DETRACT vid. SLANDER.

DETRIMENT روڭي *rūgi*, مضرة *medlerat*.

DEVASTATION كبنسان *ka-benasā-an*, كروسكن *ka-rūsak-an*.

DEVIATE سمڤغ *simpang*; (stray) سست *sasat*.

DEVICE (contrivance) داي *dāya*, اوڤاي *upāya*; (symbol) علامة *ālāmat*. Devise اڤياكن *upayā-kan*, چهاري عاقل *chārī ākal*.

DEVIL شيطان *shētān* or *sētān*, ابليس *iblīs*, جن *jin*.

DEVOTION (worship) سمبهيغ *sambayang*. Devout تقي *takī*, عبد *ābid*.

DEVOUR ماكن *mākan*, ماجه *mājoh*, تلن *talan*.

DEW امبن *umbun*.

DEWLAP جومبيل *jūmbil*.

DEXTEROUS چڤت *chapat*, ڤنتس *pantas*, ڤندي *pandei*.

DIABETES سلسال *sqlasāl*.

DIABOLICAL ڤكرجا ن شيطان *pe-karjā-an sētān*.

DIADEM تاج *tāju*, مكت *maku'a*, كله *kelah*.

DIAL-BIRD موري *murei*, جال *jāla*.

DIALECT بهاس *bhāsa*.

DIALOGUE ڤتورن *pe-tutūr-an*.

DIAMOND انتن *intan*.

DIARRHŒA گاچر *gāchar*, چهار *chahār*, چيرت لندر *chīrit lindir*.

DICE دادو *dādū*, بوه ڤاري *būah pārī*.

DICTIONARY لغة *loghat*, كتاب ڤد ميناكن بهاس *kitāb pada me-niatā-kan bhāsa*.

DIE مات *māti* and ماتي *mātī*, هيلغ پاو *ilang niāwa*; (fade) لايو *lāyū*.

DIE (to tinge by dipping) چلڤ *chelop*, ميلڤ *menielop*; (die-stuff) مات بند يغ بري ورن *māta benda iang brī warna*; (colour) ورن *warna*, تنت *tinta*.

DIE, vid. CUBE and DICE.

DIET مكانن *makān-an*; (allowance of food) مسار *musāra*, بياي *biāya*.

DIFFER بيده *bidah*, برسليسه *ber-selisih*, برچدرا *ber-chiderā*. Difference ڤربداهن *per-bidāh-an*,

selisih, چدرا chiderā. Different لاين lāin; (distinct) اسغ asing, سكو sakū.

Difficult سوكر sūkar, مشكل mushkil. Difficulty سكارن sukār-an; (danger) سڠسار sangsāra, بهاي bhāya; (affliction) كسوساهن kasusāh-an.

Diffident (modest) سنونه sanūnoh; (mistrustful) كورغ ڤرچاي kōrang perchāya, كندا gundah.

Diffuse (spread) همبر ambur, سيرت sirat, لواسكن luwās-kan. Diffuse (not concise) بكيباكي bagei-bāgei, لنجت lunjut.

Dig كالي gālī.

Dignity كبسارن ka-besār-an, كملیان ka-mulīān, عظمة àtlamat; (rank) ڤڠكت pangkat.

Digress سست درڤد حال sasat deri-pada hāl. Digression باكي بجار bāgei bechāra.

Dilatory لمبت lambat, لالي lālei, لين līna.

Diligent راجن rājin, اوسه ūsah.

Dim (obscure) كلم kalám, سورم sūram; (– sighted) كابر kābur, كابس kābus, رابون rābūn.

Dimension هكورن ukūr-an.

Diminish مغورڠكن meng̃ōrang-kan, ممندق memendek.

Diminutive كيتي kētē, ڤندق pendek, دين dīna, كچل kechil.

Din كمرتق gamaratak, كمرنچغ gamaranching.

Dine ماكن mākan, سنتڤ santap. Dinner مكانن تڠه هاري makān-an tangah ārī.

Dip چلف chelop, ميلم meng̃élam.

Direct (point out) تنجق tunjuk, توجق tūjuk; (instruct) اجر ajar; (order) جور jūro, ڤاسن pāsan, تيتة titah; (govern) ممرنته memarentah. Direct (straight) لورس lūrus, بتل betul, منوج menūju. Direction (guide) تجون tujū-an, اجارن ajār-an; (superintendance) ڤرنته parentah. Directly (straight) بريتولن ber-betūl-an منوتغ menōtong; (immediately) سبنتر اين sc-bantar ini, كيني kini. Director جور jūro. ڤڠڤول pang̃ūlu, يغ ممرنته iang memarentah; (spiritual) گورو gūrū.

Dirt (loose –) سمڤه sampah; (mire) لمڤر lumpur, ليچه lichah. Dirty چمر chumar, تراومر terlūmur, نجس nejis.

Disable (weaken) لمهكن lemah-kan; (disqualify) مروسق me-rūsak; (maim) كودغ kūdong.

Disadvantage (loss) روڬي rūgī; (inferiority in arms) تيوس tiwas.

Disagree برسليسه ber-selisih, برچدرا ber-chiderā, بربيده ber-bīdah.

Disagreeable (unpleasant) تياد بركنن tiāda ber-kanan, تياد سدڤ tiāda sedap; (unsuitable) كورغ ڤاتت kōrang pātut, كورغ لايق kōrang lāyik.

Disagreement چدرا chiderā, سلسيهن selisīh-an.

Disappear لنيڤ linniap, هيلغ ilang, غايبكن ghaīb-kan dirī-nia.

Disappoint (frustrate) منيادكن meniāda-kan, ميالهكن meniālah-kan; (fail in promise) منكر munkir, اوبهكن جنجي ūbah-kan janji; (fail in hope) ڤوتس اس pūtus asa.

Disapprove تياد بركنن tiāda ber-kanan; (withhold consent) انڬكن anggan; (forbid) تكه tagah; (find fault) منچلا men-chelā.

Disaster چلاكه chelāka, مار māra, بلا belā.

Disavow سڠكل sang̃kal, منكر munkir.

Disband لڤسكن lepas-kan, برچري ٢ ber-cherrei.

Disburse بايار bāyer, بلنجاكن balanjā-kan. Disbursement ڤمبايرن pem-bāyer-an.

DISCARD بوغ *būang*, ڤيچت *pichat*, مڤهكن *me-niah-kan*.

DISCERN (perceive) نمڤه *nampah*; (distinguish) ممبيدهكن *mem-bīdah-kan*.

DISCHARGE ڤيچت *pichat*, لڤسكن *lepas-kan*, لوڤت *lūput*, معافكن *màāf-kan*; (– a debt) ممبايار *mem-bāiyer*; (– a gun) لڤس *lepas*, ڤاسڠ *pāsang*; (– a cargo) بوغكر مواتن *boñgkar mūāt-an*, ڤڠكه *poñggah*.

DISCIPLE مورید *mūrīd*, اورڠ ڤلاجر *ōrang pel-ājar*; (follower) ڤڠيرڠ *peng-īring*.

DISCIPLINE اجارن *ajār-an*; (drill) بارس *bāris*, اتورن *atōr-an*.

DISCLOSE تلليكن *telelē-kan*, ڤياكن *niatā-kan*, ممبوك *mem-būka*, منظاهر *men-tlāhir*.

DISCOMPOSE بيلس *bīlas*, بري سوسه *brī sūsah*, كادوه *gādūh*.

DISCONCERT (derange) بيلس *bīlas*. Disconcerted (confounded) ترچڠڠ *ter-chañgang*, دهست *dahsat*.

DISCONSOLATE (sad) مورڠ *mūrong*, دوك *dūka*, يڠ تياد داڤت دهيبركن *iang tiāda dāpat de ībur-kan*.

DISCONTENT ساكت هاتى *sākit āti*.

DISCONTINUE سلسي *selessei*, لڤس *lepas*, برهنتي *ber-henti*.

DISCORD ڤربنتاهن *per-bantah-an*, چدرا *chiderā*; (– in music and metre) جڠڬل *jañggal*.

DISCOVER (find out) داڤت *dāpat*, برسوا *ber-sūa*; (disclose) تلليكن *telelē-kan*, بري تاو *brī tāu*, بري معلوم *brī màlūm*; (discern) نمڤه *nampah*.

DISCOURAGE (restrain) منهن *menāhan*; (dispirit) منچابركن *men-chābar-kan*.

DISCOURSE (to converse) توتر *tūtur*, بنچڠ *banchang*, بچار *bechāra*, ٢ بركات *ber-kāta-kāta*. Discourse (conversation) تتورن *tutūr-an*, بچار *bechāra*, ڤركتان *per-katā-an*, ٢ بنچڠ *banchang-banchang*.

DISCREDIT (depreciate) مودهكن *mūdah-kan*, مڠهيناكن *meng-hinā-kan*; (refuse belief) اڠكن ڤرچاي *añggan perchāya*.

DISCREET (prudent) بيجق *bījak*, بجقسان *bijak-sūna*.

DISCRIMINATE ممبيدهكن *mem-bīdah-kan*, ڤيله *pīlih*, مڤلڠ *meniellang*.

DISCUS (missile weapon) چكر *chakra*.

DISCUSS ممبچراكن *mem-becharā-kan*. Discussion بچار *bechāra*, ڤربچران *per-becharā-an*.

DISDAIN (despise) مليهت مودة *me-līat mūdah*, چوچ *chūcha*.

DISEASE ڤياكيت *peniākit*, سكيتن *sakīt-an*. Diseased ساكت *sākit*.

DISEMBARK تورن درڤد كڤل *tūrun dcri-pada kapal*, نايق دارت *nāik dārat*.

DISENGAGE ملڤسكن *me-lepas-kan*, ملوڤت *me-lūput*, مڠورى *meng-ūrei*. Disengaged (loose) هورى *ūrei*; (unemployed) تياد اوسه *tiāda ūsah*.

DISENTANGLE سلسي *selessei*.

DISFIGURE ممبورق روڤ *mem-būruk rūpa*, روسق *rūsak*, كودڠ *kūdong*, مرمڤڠ *me-rumpang*.

DISGRACE (imputation) كچلان *ka-chelā-an*; (shame) مالو *mālū*. Disgraceful كجى *kiji*.

DISGUISE توڤڠ *tūping*, سام *sūmar*; (feign) ٢ ڤورا *pūra-pūra*, مڠيچوهات *meñgīchū āti*.

DISGUSTED (offended) ساكت هاتى *sākit āti*; (cloyed) جمو *jumū*. Disgusting نجس *nejis*, كجى *kiji*.

DISH ڤيڠڬن *piñggan*, ڤاون *pāwan*, ڤيرڠ *piring*, چيڤر *chipcr*; (– of metal) تالم *tālam*; (– of meat) سجين *saji-an*, هيداڠن *idāng-an*, تمبل *tambul*. Dish (to serve up) ساجي *sāji*, هيدڠكن *idang-kan*.

DISHEARTEN مڽچابركن *men-chābar-kan*, بري كنتر *brī gantar*, ملمبوتكن هاتى *me-lumbūt-kan āti*.

DISHEVELLED ترڠوري رمبت *ter-ūrei rambut*.

DISHONEST (fraudulent) سڤرت ڤنچوري *seperti penchūrī*.

DISHONOUR (shame) مالو *mālū*; (imputation) چلا *chelā*. Dishonour (to cast shame) بري مالو *brī mālū*, مڽچلاكن *men-chelā-kan*, مياليي *meniālah-ī*.

DISINHERIT بوڠ درڤوساك *būang deri pūsāka*.

DISLIKE تياد برڬن *tiāda ber-kanan*; (aversion) دڠكي *dañgkei*; (loathing) جمو *jumū*, مول *muwal*.

DISLODGE ڤندهكن *pindah-kan*.

DISLOYAL دراك *durāka*, كورڠ ستيون *kōrang satiwan*.

DISMAL (gloomy) كلم *klam*; (solitary) سونى *sūnyi*; (dejected) مورڠ *mūrong*.

DISMAYED كنتر *gantar*, تاكت *tākut*, ماڠو *māñgū*, دهست *dahsat*, ڠمم *ñgamam*.

DISMEMBER (maim) كودڠ *kūdong*, مڠودڠ *meñgūdong*. Dismembered (wanting a limb) كودڠ *kūdong*.

DISMISS (discharge) ڤيچة *pichat*, ڤچه *pachah*; (– courteously) بري موهن *brī mōhon*.

DISMOUNT (alight) تورن *tūrun*, ترجن *terjun*.

DISOBEDIENT يڠ مله‌اون توانن *iang me-lāwan tūānnia*.

DISOBLIGE (offend) مڠكوسركن *meng-gūsar-kan*.

DISORDER (distemper) ڤياكت *peniākit*; (infection) سمڤر *sampar*; (confusion) هيروهار *hirūhāra*, كچمڤورن *ka-champūr-an*. Disorderly (irregular) چمڤرباور *champur bāwar*, كوست *kūsut*; (indecent) ڤرلنتي *paralentei*, بيك ٢ *bēka-bēka*, دوكان *dōkāna*.

DISOWN سڠكل *sañgkal*, مڽڠكل *meniañgkal*, منكر *munkir*.

DISPARAGE مڽچلاكن *men-chelā-kan*, اوڤت *ūpat*, مرندهكن *me-rendah-kan*.

DISPATCH (hasten) مله‌كسكن *me-lakas-kan*, سڬراكن *segrā-kan*; (accomplish) ملكوكن *me-lakū-kan*, ڤوتوسكن *putūs-kan*; (send) كيرم *kirim*, سورة *sūruh*, بري ڤرڬ *brī pergi*. Dispatch (letter) سورة *sūrat*, ورقة *warkat*.

DISPERSE (scatter) چري بريكن *cherrei-berrei-kan*.

DISPIRIT چابركن *chābar-kan*, لمبوتكن هاتى *lumbūt-kan āti*.

DISPLACE اوبهكن تمڤت *ūbah-kan tampat*, ڤندهكن *pindah-kan*; (cashier) ڤيچة *pichat*.

DISPLAY مڽتاكن *meniatākan*, مڠداكن *meñgadākan*; (– colours) ڤاسڠ *pāsang*, ڤاكي *pākei*, مندريكن *men-dirī-kan*.

DISPLEASE (offend) بري ساكت هاتى *brī sākit āti*; (displeased) باڠيس *bāñgīs*, ڬوسر *gūsar*, ڬرم *gurám*. Displeasure ڠارن *ñgāran*, ڬوسارن *gūsār-an*.

DISPOSE (arrange) مڠاتر *meng-ātor*, اجڠ *ajong*; (place) تارو *tāroh*, بوبه *bōboh*; (– of) جوال *jūal*.

DISPOSITION (indoles) ڤراڠي *parāñgī*, ڤري *prī*; (arrangement) اتورن *ātōr-an*, ترتيب *tartīb*.

DISPUTE (wrangle) بنته *bantah*, لاون كات *lāwan kāta*, برچدرا *ber-chidcrā*, تڠكر *tañgkar*. Dispute (altercation) ڤربنتاهن *per-bantāh-an*.

DISQUIET (teaze) ڬادوه *gāduh*, مڽوسه *meniūsah*,

بري سوكر *bri sūkar*. Disquietude سوسه هات *sūsah āti*, لارهات *lūra āti*, سوكارن *sukār-an*, شغل *sughul*.

Disregard تياد كروان *tiāda karuwān*, تياد ايڠت *tiāda iñgat*, ابي *abei*; (forsake) منڠكل *meniñggal*.

Disrespectful (impolite) كورڠ ادب *kōrang adab*, كورڠ بهاس *kōrang bhāsa*, تياد تاه عادة *tiāda tāu ādat*.

Dissatisfied تياد سنڠ *tiāda senang*, كندة هات *gundah āti*, ساكيت هات *sākit āti*.

Dissemble چولس *chūlas*, ٢ڤور *pūra-pūra*.

Dissention (strife) ڤربنتاهن *per-bantāh-an*, چدرا *chiderā*, هيروهار *hirū-hāra*, ڤربيداهن *per-bidāh-an*.

Dissent بيدة *bidah*, اڠڬن *añggan*, سليسة *selisih*.

Dissimilar تياد سام *tiāda sāma*, لاين روڤ *lāin rūpa*.

Dissimulation چولس هات *chūlas āti*, ٢ڤور *pūra-pūra*.

Dissipate هَمبر *ambur*, بوڠ *būang*, مڠابس *meng-ābis*.

Dissolve هنچر *anchur*, منچايركن *men-chāyer-kan*.

Dissolute ڤرلنتي *paralentei*, ريسو *risau*.

Dissuade ممالڠكن *me-māling-kan*.

Distaff تيڠ راهت *tiang rāhat*.

Distance جاوة *jāūh*; (interval) انتار *antāra*. Distant جاوة *jāūh*.

Distemper ڤياكت *peniākit*; (pestilence) سمڤر *sampar*.

Distil كوكس *kūkus*; (drop) ٢جاتهٔ برنتق *jātuh berintik-rintik*.

Distinct (audible) ڤارڠ *niāring*; (visible) ترڠ *trang*, ڤات *niāta*, ظاهر *tlāhir*; (different) اسڠ *asing*, ساكو *sāku*, لاين *lāin*, تربيدة *ter-bīdah*. Distinction (sort) باڬي *bāgei*, ڤركار *perkāra*, ڤربيداهن *per-bidāh-an*. Distinctly كلواسن *ka-luwās-an*; (separately) ٢ماسڠ *māsing-māsing*.

Distinguish (discriminate) بيدة *bidah*, ممارق *memārik*; (recognise) كنل *kanal*, مڠنل *meñgan-al*; (descry) نمڤه *nampah*; (render famous) جاد ترنام *jādi ter-nāma*, مشوركن *mashūr-kan*.

Distracted (confused) كوست *kūsut*, ڬاول *ga-wul*; (insane) ڬيل *gīla*; (violently enamoured) براهي *berāhī*. Distraction (mental intoxication) مندم *mendam*; (madness) ككيلا ن *ka-gīlā-an*.

Distress (difficulty) كسكارن *ka-sukār-an*, بلا *belā*, سسق *sasak*, سوسه *sūsah*, شغل *sughul*.

Distribute ممبهاڬي *mem-bhāgi*, ٢بري ماسڠ *brī māsing-māsing*.

District لورة *lūrah*, ساكي *sākei*, نڬري *negrī*, نڬار *negāra*, داير *dāīrah*.

Distrust (suspicion) ڬندة *gundah*, شك *sak*, كورڠ ڤرچاي *kōrang perchāya*.

Disturb (molest) ڬادوه *gādūh*; (stir up) هارو *hārū*, اوڤق *ūpak*; (interrupt) ڬڠڬو *gañggū*; (put in motion) ڬرق *garák*, ڬويڠ *gōyang*, ڬنچڠ *gunchang*. Disturbance (uproar) ڬمڤر *gampar*, هاروبيرو *hārū-bīrū*, هيروهار *hirū-hāra*, ڬڬير *gi-gīr-an*.

Ditch ڤارت *pārit*.

Divan همڤون منتري *himpūn-an mantrī*.

Dive سلم *sellam*, مڤلم *meniellam*.

Diverge سمڤڠ *simpang*.

Diverse (various) ٢جنس *jenis-jenis*, ٢باڬي *bāgei-bāgei*, ٢لاين *lāin-lāin*. Diversified ٢سلڠ *selang-selang*.

Diversion ماين *mūin*, ڤرماينن and ڤرماينن *per-māin-an*.

DIVERT (amuse) منيمڠ *meniuka*, منيمڠ *meni-mang*; (avert) ممالڠ *memāling*.

DIVIDE بهاڬي *bhāgi*, بله *beláh*; (separate) چري *cherrei*.

DIVINE (holy) قدس *kudus*, الهي *ilahi*.

DIVINE (to foretell) تنڠ *tanong*, ترک *tarka*, سڠڬل *sanggol*.

DIVISION بهڬين *bhagi-an*; (– of a subject) ڤرکارا *perkāra*; (dissension) ڤربيداهن *per-bidāh-an*, چدرا *chiderā*.

DIVORCE طلاق *talāk*; (writ of –) سورة طلاق *sūrat talāk*; (to repudiate) سارق *sārak*, بوڠ *būang*.

DIVULGE تلليکن *telelē-kan*, مورتاکن *me-wartā-kan*.

DIZZY ڤڽڠ *pening*, ڤوسڠ *pūsing*.

DO کرج *karja*, بوت *būat*; (answer, suit) جاد *jādi*, کتوجو *katūjū*. Do not جاڠن *jāngan*.

DOAT; vid. DOTE.

DOCILE (ready) چڤت *chapat*, مودة براجر *mūdah ber-ūjar*; (tame) جينق *jinak*.

DOCK (dry –) کلاڠن *kalāng-an*.

DOCK (to crop) راڬس *rāgas*.

DOCTOR دوکن *dūkun*, طبيب *tabib*; (expounder of law) مولان *mūlāna*, عليم *alim*, ڤنديت *pandita*.

DOCTRINE ڤڠجارن *peng-ajār-an*, علم *ilmu*.

DODGE تورت *tūrut*, هنتي *intei*, اندڤ *indāp*.

DOE روس بتين *rūsa betina*.

DOG انجڠ *anjing*; (cur) کويق *kūyuk*. Dog-star الکلب *al-kalb*.

DOING (act) ڤربواتن *per-buāt-an*, کرجان *karjā-an*.

DOLEFUL راتڤ *rātap*, دکچيت *duka-chita*; (– song) بيج راتڤ *biji rātap*.

DOLLAR (Spanish) ريل *rēal*; (rixdollar) ريل مود *rēal mūda*.

DOME (vault) قبة *kubbat*.

DOMESTIC (tame) جينق *jinak*; (attendant) بودق *būdak*, همب *amba*, بيت *bēta*, کاون *kāwan*, ساکي *sākei*; (family) ايسي رومه *isi rūmah*.

DOMINEER مرجاکن *me-rajā-kan*, ڤرتون *per-tūan*, انياي *anyāya*.

DOMINION ڤرنته *parentah*, ڤرتوانن *per-tuān-an*, کرجان *ka-rajā-an*; (region) دايره *dāirah*.

DONATION ڤمبرين *pem-brī-an*, انوگره *anugrah*.

DONE (made) تربوت *ter-būat*; (concluded) سده *sudah*, سده هابيس *sudah ābis*, ڤوتس *pūtus*, تمت *tammat*; (complete) لڠکڤ *langkap*.

DOOM (fate) اجل *ajal*; (sentence) حکم *hukum*.

DOOMSDAY هاري قيامة *ārī kiāmat*, اخرت *akhirat*, اخرزمان *akhir zemān*.

DOOR ڤنتو *pintū*; (– of a fortress) ڬربڠ *gerbang*. Door-keeper ڤنڠکو ڤنتو *penunggū pintū*.

DOT (point) نقطه *noktah*; (spot) تيتک *titik*.

DOTARD اورڠ مرابن *ōrang me-rāban*.

DOTE رابن *rāban*; (– upon) براهي اکن *berāhi akan*.

DOUBLE کندا *ganda*; دوکالي *dūa kāli*, دوالڤس *dūa lāpis*; (– hearted) چولس هات *chūlas āti*. Double (to fold) ليڤت *lipat*; (to line) لاڤس *lāpis* and لمڤس *lampis*.

DOUBT شک *sak*, کورڠ ڤرچاي *kōrang perchāya*; (irresolution) کندا هات *gundah āti*, بمبڠ هات *bimbang āti*. Doubtful (uncertain) تياد تنت *tiāda tantu*, انته *antah*, تراتڠ *ter-ātong*, مشکل *mushkil*; (irresolute) کندا *gundah*, بمبڠ *bimbang*. Doubtless سڠکه *se-sungguh*, تنت *tantu*.

DOVE کوکر *kūkur*, بالم *bālam*, ڤوني *pūnei*.

DOUGH تڤڠ يڠ ترخمير *tepong iang ter-khamir*. Doughy (imperfectly baked) بنتت *bantut*.

DOWAGER جند *janda*, مارند *māranda*.

Down (of animals and vegetables) بولو *būlū*.

Down (below) دباوه *de-bāwah*; (up and down) نايق تورن *nāik tūrun*; (down the river) هيلر *hir*. Downward كباوه *ka-bāwah*, تورن *tūrun*. Downfall كرنتوهن *ka-rontōh-an*. Downright لورس *lūrus*, بنر *benar*, سڠڬه *suñgguh*.

Doze مڠنتق *meng-antuk*.

Dozen لوسن *lūsin*, دوبلس *dūa blas*.

Draft, vid. **Draught**.

Drag ايرت *irit*, تاريق *tārēk*, هيل *hēla*; (– the anchor) لارت *lārat*.

Dragon ناڬ *nāga*, راه *rāh*. Dragon-fly بري٢ *barī-bārī*.

Dragon's-blood (resin) جرنڠ *jaranang*.

Drain سلوكم *salūkam*; (water-passage) ڤنچورن *panchūr-an*. Drain (to desiccate) مڠرڠكن *meng-'ring-kan*.

Drake ايتيق جنتن *ītīk jantan*.

Dram (drachma) درهم *derham*.

Drama ماين وايڠ *māīn wāyang*.

Draught (delineation) تولسن *tūlis-an*, ڤاته *pātah* and ڤت *pata*; (– of drink) شتڬق *sa-togok*; (– of a writing) رنچان *ranchāna*.

Draughts چاتور *chātūr*, دم *dam*; (draught-board) ڤاڤن چاتور *pāpan chātūr*, اڤيت٢ن *apīt-apīt-an*; (– men) بوه چاتور *būah chātūr*.

Draw (pull) تاريق *tārēk*, هيل *hēla*, ايرت *īrit*; (delineate) تولس *tūlis*, لوكس *lūkis*; (as a plaister) مڠنتق *meng-antak*; (– breath) برنفس *ber-nafas*, تاريق نفس *tārēk nafas*; (– water) منمب *menimba*; (– off) تڠڬل *tañggal*, سالن *sālin*; (– back) سورت *sūrut*, اندر *undur*; (– near) همڤيركن *ampīr-kan*, بردكت *ber-dekat*; (– a curtain) سڠكڤ *sañgkap*; (– a sword) منچابت *men-chābut*, مڠونس *meng-ūnus*, كلمڤي *kalampei*; (– up, in order) اجڠ *ajong*, مڠاتر *meng-ātor*, مڠيكت *meng-īkat*; (– the breast) مڠيسڤ *meng-īsap*; (drawn bet) بلوي *balūi*.

Drawbridge جمباتن جڠكتجڠكاتن *jambātan joñg-kat-joñgkāt-an* and اڠكيت٢ن *añgkat-añgkat-an*.

Drawers سروال *serawāl*, چلان *chalāna*.

Dread (apprehension) كتكوتن *ka-takūt-an*, دهست *dahsat*, هيبة *heibat*. Dreadful هيبان *heibānu*, ڠري *ñgarī*.

Dream ممڤي *mimpī*; (to dream) برممڤي *ber mimpī*.

Dregs تاهي *tāī*, چيرت *chīrit*, كره *kruh*.

Dress (to put on clothes) ڤاكي *pākei*; (adorn) هياسي *hiās-ī*; (– victuals) ماسق *māsak*, سدي *sadīa*, تانق *tānak*; (– a hide) سامق *sāmak*. Dress (clothes) ڤكاين *pekāīn* and ڤكين *pekein*, كاڤن *kāpan*; (ornament) ڤرهياسن *per-hiās-an*.

Drift (to float with the current) هاپت *hānyut*; (to drive at anchor) لارت *lārat*.

Drill (to bore) ڬيرق *gīrik*; (the instrument) ڤڠڬيرق *peng-gīrik*.

Drink مينم *mīnum*; (suck up) هيسڤ *īsap*. Drink (beverage) منومن *minūm-an*; (drinking-cup) چاون *chāwan*, تاكر *tākar*, ڤيال *piāla*.

Drive (as cattle) هالو *ālau*, بورو *būrū*; (as a nail) لنتق *lantak*; (– away) هالو *ālau*, انچت *inchit*, مپهكن *me-niah-kan*; (to be adrift) هاپت *hānyut*; (drag the anchor) لارت *lārat*. Driver (of cattle) ڤڠالو *peng-ālau*, ڬمبال *gombāla*.

Drivel لير *līer*, ايرلير *āyer līor*.

Drizzling هوجن برنتك٢ *ūjan be-rintik-rintik*.

Droll (ludicrous) تڠكه *tiñgkah*, برسند٢ *ber-san-*

da-sanda, برڬورو۲ ber-gūrau-gūrau, جماک je-nāka.

DROOP (hang down) سيڠت sīngit; (to pine) ڠاڠت ngāngut, مورڠ mārong; (to fade) لايو lāyū.

DROP (fall in drops) تيتک titik, رنتک rintik, لينڠ linang, تيرس tiris; (as leaves) لورہ lūroh; (as fruit untimely) ڬوڬر gūgur; (drop out) تڠڬل tunggal; (fall) جاتوه jātuh; (let fall) بير جاتوه bēr jātuh. Drop (liquid globule) تيتق titik, رنتک rintik; (by drops) تيتق منيتق titik-menitik, رنتک۲ rintik-rintik.

DROPSY ڤيناکيت اير piniākit āyer, بڠکق اير buēngkok ayer, بوسڠ būsong.

DROSS ساڠ sāūga, تاهي tāi.

DROVE (herd) کاون kāwan.

DROUGHT (dry season) موسم کرڠ mūsim kring, ککرڠن ka-kring-an; (thirst) هاوس āus, دهاک dāga.

DROWN (sick) تڠڬلم tunggalam. Drowned ماتي لمس māti lemas, لمس ترسلم lemus ter-sellam; (overflowed) لمڤر lampar.

DROWSY انتق antuk, هارڤ hārap, لالڤ lelap.

DRUGS (medicines) اوبت ūbat.

DRUM (European) تامبور tambūr; (Malayan) ڬندرڠ gandarang, ڬندڠ gandang, رابان rabāna, تابل tābal or تبل tebbal, تابه tāboh, نڬارا nagāra, نوبة nōbat, تڠکه tungkah, رداڤ radap, کوڤق kūpck or کوڤ kūpch; (to drum) ممالو ڬندرڠ memālu gandarang, مناڤر رداڤ menampar radap.

DRUNK مابق mābuk, خيالي kheiālī. Drunkard ڤمابق pe-mābuk; (guzzler) ڤڠيرڤ peng-irup.

DRY (arid) کرڠ kring; (thirsty) هاوس āus, دهاڬ dāga; (- land) دارت dārat, درات da-rāt-an, ککرڠن ka-kring-an; (- weather) کمارو kamārau; (to dry) مڠرڠکن meng-ring-kan; (expose to the air) جمور jamur; (- in the smoke) لالا lālch. Dryuurse اينڠ inang, اينڠ ڤڠاسه inang peng-āsoh.

DUBIOUS (irresolute) بمبڠ bimbang, ڬندد gundah.

DUCK ايتيق ītik, بيبق bēbek.

DUCK (to immerge) مهلم menēllam; (to be immerged) ترسلم ter-sellam, تڠڬلم tunggalam.

DUE (owing) هوتڠ ūtang; (right) حق kak; (appropriate) ڤاتوت pātut.

DUEL کلاهي kalāhi.

DUENNA سنتي senti.

DUGS سوسوکوڤق sūsū kūpak.

DULL (stupid) کاڬه kāguh, بيڠڬ bīngong, ڬاول gāwal; (dejected) مورڠ mūrong, دوک dūka; (drowsy) انتيق antuk; (blunt) تمڤل tumpul.

DULY سڤرتي ڤاتوت seperti pātut, ڤد وقتون pada waktū-nia.

DUMB بيسو bisū, کلو kelū.

DUN (demand importunately) ناڬي tāgi, مناڬي menāgi, تنتت tuntut, منتت menuntut.

DUNCE اورڠ کاڬه ōrang kāguh, ببل babal, بيڠڬ bīngong.

DUNG چيرت chirit, تاهي tāi; (manure) باج bāja; (to dung) چيرت chirit, بيرق bērak, حاجة hājat, قضا kedlā.

DUNGEON کروڠن kurōng-on, ڤنجار panjāra; (cavern) ڬوه gūah.

DUNGHILL تندس tandas.

DUPE کيچو kichū, مڠيچو mengichū.

DURABLE ڬوه tagoh, ڤياد اڠ برووه ĭang tiāda bū-

nkan ber-ūbah, بقا *bakā*. Duration كلنجوتن *ka-lunjūt-an*, طول *tuwal*.

During سدغ *sedang*, سلغ *selang* and سرغ *serang*, سلاڠ *se-lāgi*, سلام *se-lāma*, سمنتار *sem'antārā*, سفنجغ *se-panjang*.

Dusk سواڠ *suwāng*, سيلم *silam*, ڤتغ *patang*, كابر *kūbur*, كابس *kābus*.

Dust دلي *duli*, دبو *dabū*, هابو *ābū*, لبه *lubuh*, لومت *lūmat*.

Dutch ولندا *wolanda*.

Dutiful بغ تورت كات *iang tūrut kāta*, سوڤن *sūpan*; (loyal) ستي *satia*, ستيون *satiwan*.

Duty (task) تعڬوغن *tanggūng-an*; (obligation) كهارسن *ka-hārus-an*, فرض *fardl*; (office) خدمة *khadmat*; (impost) چوكي *chūkei*, بي *bēa* or بيو *bēo*, اوسور *ūsūr* or *ōsōr*.

Dwarf اوا فندق *awā pendek-pendek*, اورغ فندق *ōrang pendek*, اورغ كيتي *ōrang kētē*.

Dwell دوم *duam*, دودق *dūduk*, تيڬل *tinggal*, تڠڬو *tunggū*; (sojourn) جامو *jāmū*. Dwelling تمڤت دوم *tampat duam*, تمڤت دودق *tampat dūduk*, تڠڬورن *tunggūran*, رومه *rūmah*.

Dye, see Die.

Dyke (ditch) پارت *pārit*; (embankment) ترس *tarbis*, تمبق *tambuk*, كلوغ *kalong*.

Dysentery چيرت دارة *chirit dārah*.

E

E (the letter), expressed when long, by يا *iā*, and when short by the vowel-mark (-) *fat-hah*.

Each سياڤ *sa-ūap*, تياڤ *tiāp-māsing-māsing*; (every) سغل *segala*, سمڤ *sagnap*.

Eager راجن *rājin*; (keen) تاجم *tājam*.

Eagle راج والي *rāja-wāli*.

Ear تليڠ *telinga*; (the exterior ear, pinna) داون تليڠ *dāūn telinga*; (of corn) تڠكي *tang-kei*; (flowers worn in the –) سنتيڠ *suntīng*.

Early (in the day) ڤد ڤاغ هاري *pada siang āri*, (– in the season) اول موسم *awal mūsim*.

Earn برولة اوڤه *ber-ūlih ūpah*, داڤت *dāpat*. Earnings ڤندافتن *pen-dāpat-an*, برولهن *ber-ūlih-an*.

Earnest (sedulous) راجن *rājin*; (vehement) هاڠت *āngat*; (in earnest) برسڠڬوه *ber-sungguh-sungguh*, سسڠڬوهن *se-sungguh-nia*. Earnest (sum advanced) پنجر *panjar*, چڠكرم *chung-keram*.

Earring كراباو *krābā*; (pendant –) انتيڠ تليڠ *anting-anting telinga*; (roll) سوبڠ *sūbang*.

Earth تانه *tānah*; (the –) بومي *būmi*, دنيا *dunyā*.

Earthquake ڬمڤه *gumpah*.

Earwig كوڤڠ *kuping*.

Ease (quiet) كسنڠن *ka-senang-an*, سنتوس *santausa*; (facility) مداهن *mudāh-an*; (relief from pain) بتة *betah*; (at ease) سنڠ *senang*, سنتوس *santausa*, سجق *sejuk*, سني *sunī* or *sunya*. Easily مداه مداه *mudah-mudah*, دڠن مداهن *dangan mudāh-an*, ڬمڤڠ ڬمڤڠ *gumpang-gampang*. Easy (facile) موده *mudah*, موره *mūrah*, كمڤڠ *gampang*; (quiet) سنڠ *senang*, سنتوس *santausa*.

East تيمور *timor*, مشرق *mushrak*; (eastward) سابلة تيمور *sa-blāh timor*. Eastern درتيمر *deri timor*, مواري نايق *muta-āri-nāik*, دباوه اغن *de-*

bāwah angin; (north-east) تيمور لاوت *timor lāut*; (south-east) تڠكار *tenggara*. (*Vid.* COMPASS.)

EAT ماكن *mākan*, سنتڤ *santap*. Eatables اداون *lāzeuk*; مكانن *makān-an*.

EBB سورت *sūrut*, ڤاسڠ توروت *pāsang tūrun*.

EBONY كايو جوار *kāyū juār*; كايو ارڠ *kāyū arang*.

ECHO (s.) *gakū*, باس بونى *būlas būnyi*, دڠوڠ *dangong*.

ECLIPSE گرهان *garahān*; (– of the moon) گرهان بولن *garahān būlan*.

ECLIPTIC جالن ماتاري *jūlan mata-ari*.

EDDY هارو *ārū*, ڤسارن اير *pusār-an āyer*.

EDGE (of a tool) ماتا *māta*; (border) تڤي *tepi*, ڤڠڬير *pinggir*, ڤمڠڬر *pemunggir*, بيبر *bibir*, بيرء *birih*; (teeth on edge) ڠيلو *ngilū*.

EDICT تيته *titah*, سبد *sabda*, فرمان *firmān*.

EDUCATE (bring up) ڤلهر *paliara*, اڠكت *angkat*; (instruct) مڠاجر *meng-ājar*.

EEL بلوت *balūt*, مالڠ *mālang*.

EFFACE هاڤس *āpus*, همڤس *ampus*, مڠيلڠكن *meng-ilang-kan*.

EFFECT (accomplish) ملاكوكن *me-lakū-kan*, مڽمڤيكن *meniampei-kan*, مڠداكن *meng-adā-kan*, سمڤت *sampat*.

EFFECTS (goods and chattels) هارت *ārta*, بارڠ٢ *bārang-bārang*, سرب روميه *serba rūmah*.

EFFECTUAL كواس *kuāsa*, سمڤت *sampat*.

EFFEMINATE چارا ڤرمڤوان *chāra perampūan*, له لمبوت *lemah lumbūt*, لمبوت هاتي *lumbūt āti*; (the voice) مرسيك *marsik*.

EFFLUX چوروڽ *churūr-an*, سورو ڽ *surūt-an*, كلوارن *ka-luār-an*.

EFFORT (attempt) كچوبان *ka-chubā-an*; (to make an –) چوبا *chūba*; (to strain) ترن *tarūn* or *trun*.

EFFULGENT جهاي *chāya*, كمرلاڤن *gemirlūp-an*, كيلڠ كميلڠ *gilang-gemilang*.

EGG تلر *telur*. Egg-shell كولت تلر *kūlit telur*. Egg-plant (melongena) ترونڠ *trōng*.

EGYPT مصر *misir*, تانه مصر *tānah misir*.

EJACULATE (a prayer) مڠوچڤ *meng-ūchap*.

EJECT بوڠ *būang*, هالو *ālau*; (– from office) ڤيچت *pichat*.

EIGHT سلاڤن *salāpan*, دلاڤن *delāpan* and دولاڤن *dūlāpan*. Eighteen سلاڤن بلس *salāpan-blas*. Eighty سلاڤن ڤولهٔ *salāpan-pūlah*. Eighth كسلاڤن *ka-salāpan*.

EITHER اتو *atau*, بارڠ سسات *bārang sa-sātu*.

ELAPSE لالو *lālū*, لمڤو *lampau*, لوڤت *lūput*.

ELATED هاتي تردير *āti ter-diri*; كمر *gamar*, ترماس *termūsa*.

ELBOW سيكو *siku*.

ELDER ليه توه *lebih tūah*; (– brother) كاكق *kākak*. Elders اورڠ توه *orang tūah*. Eldest لاڠ توه *lang tūah*, ترتوه *ter-tūah*; (– brother) ابڠ *abang*; (– son) انق سولوڠ *anak sūlong*.

ELECT ڤيله *pilih*. Election ڤليهن *pilih-an*.

ELEGANT (graceful) سوڤن *sūpan*, ڤرمي *permi*, راميه *rāmeh*, مجليس *majellis*; (– in dress) چنتيك *chantik*.

ELEGIAC verse اينبو *imbau*.

ELEMENT عنصر *ūnsur*.

ELEPHANT گاجه *gājah*; (tooth) گادڠ *gādding*; (trunk) بلالي *bālālei*; (trap) كدة and كدوه *keduh*.

ELEPHANTIASIS اونتت *ūntut*, ڤياكت بورو *peniā-kit būrū*, نمبي *nambi*.

ELEVATE جنجڠ *junjong*, اڠكت *angkat*, منڠڬيكن *meninggi-kan*; (– the voice) پارڠكن *niāring-kan*. Elevated تڠڬي *tinggi*; (in rank) بسر *besár*, كاي *kāya*.

ELEVEN سبلس *sa-blás*.

ELK روس ڬدڠ *rūsa gadáng*.

ELL ڬز *gaza*.

ELOPE لاري *lārī*, لنڽڤ *linniap*.

ELOQUENT ڤندي بركات *pandei ber-kāta*, مولت مانس *mūlut mānis*, فصيح *fasīh*. Eloquence فصيحة *fasīhat*.

ELSE اتو *atau*, مليڠكن *meleinkan*. Elsewhere ڤد لاين تمڤت *pada lāin tampat*.

ELUCIDATE ترڠكن *trang-kan*, منرڠ *men'rang*, منظاهر *men-tlāhir*.

ELUDE (escape) لوڤت *lūput*; (defeat a design) مڽالهكن *meniālah-kan*.

EMACIATED كورس *kūrus*.

EMANCIPATE ملڤس *me-lepas*, منبس *menabus*, بري مردهيك *brī mardīka*.

EMBANKMENT تمبق *timbuk*, تربس *tarbis*.

EMBARK نايق ڤرهو *nāik praū*.

EMBARRASS ڬادوه *gāduh*, بري كسكارن *brī ka-sukār-an*. Embarrassment (difficulty) كسكارن *ka-sukār-an*.

EMBASSY اتوسن *utūs-an*, ڤسوروهن *pe-surūh-an*.

EMBELLISH ممسيكن *mem-bisi-kan*, هياسي *hiāsi*.

EMBERS بار *bāra*.

EMBEZZLE منچوري هرت يڠ ترسره *men-chūrī arta iang ter-sarah*.

EMBLEM اڤام *upāma*, علامة *alāmat*.

EMBOLDEN منڬر *menagar*, بري هات *brī āti*.

EMBRACE ڤلق *peluk*, داكڤ *dākap*, ڤڬڠ *pegang*.

EMBROIDER سوجي *sūji*, مڽوجي *meniūji*, سولم *sūlam*, مڽولم *meniūlam*. Embroidery سوجين *sūji-an*, ديوڠك *diwangga*; (embroiderer) ڤڽولم *peniūlam*.

EMBROIL ڬاول *gāwul*, بوت ڤربنتاهن *būat per-bantāh-an*.

EMERALD زمرود *zamrūdi* ڤرمات هجو *permāt ijau*.

EMERGE تمبل *timbul*, كلور *ka-lūar*.

EMERGENCY كسسكن *ka-sasak-an*.

EMETIC اوبت منته *ābat muntah*.

EMIGRATE ڤنده *pindah*, تڠڬلكن نڬرين *tinggal-kan negri-nia*.

EMINENCE (high place) تمڤت تڠڬي *tampat tinggi*, كتڠڬين *ka-tinggi-an*, بوست *būsut*, ڤنچق *ponchak*; (grandeur) كبسارن *ka-besār-an*, كمليان *ka-muliān*. Eminent تڠڬي *tinggi*, بسر *besár*, مهابسر *mahā-besár*, عالي *ālī*.

EMISSARY سوروهن *surūh-an*.

EMIT ڤنچر *panchar*, ممنچر *memanchar*.

EMOLUMENT انتڠ *ontong*, ڤنداڤتن *pen-dāpat-an*, بروليهن *ber-ūlih-an*.

EMPALE (fence round) مماڬركن *memāgar-kan*; (– criminals) مڽول *meniūla*.

EMPEROUR مهاراج *mahā-rāja*. Empire كرجاءن *ka-rajā-an*.

EMPLOY مڠوسهكن *meng-ūsah-kan*, مڠوڤه *meng-ūpah*; (use) ڤاكي *pākei*. Employment (office) خدمة *khadmat*, جباتن *jabāt-an*, ڤڬاڠن *pegāng-an*; (work) ڤكرجاءن *pe-karjā-an*, ڤروساهن *per-ūsāh-an*.

EMPORIUM بندر *bendar*.

EMPOWER مڠواس *mengwāsa*, سوره *sūruh*, ڽمڤت *meniampat*.

EMPTY كوسڠ *kōsong*, همڤ *ampu*, ڤڠس *pañgsa*; (vain, idle) سي *sia*.

EMPYREAN عرش *arash*.

EMULATE برلاون *ber-lāwan*. Emulous غيرة *gheirat*.

EMULSION (of the coconut) سنتن *santan*.

ENABLE مپمڤت *meniampat*, مڠواس *meñgwāsa*.

ENAMEL تاتا *tātah*.

ENAMOURED براهي *berāhī*, عاشق *āsik*.

ENCAMP برهنتي تنترا *ber-hentī tantarā*. Encampment تمڤت كدوكن تنترا *tampat ka-dudūk-an tantarā*.

ENCHANT (bewitch) مڠهوبتكن *meng-hōbat-kan*; (condemn to supernatural penance) منتاڤ *men-tāpa*; (give delight) بري راون هات *brī rāwan āti*. Enchantment هباتن *hobāt-an*, سواڠڬي *su-wāñggī*, كسڤتين *ka-saktī-an*, ڤسون *pasūna*, ڤستاك *pustāka*. Enchanter (conjurer) اورڠ هباتن *ōrang hobāt-an*.

ENCIRCLE مڠليلڠ *meñgolīling*, مڠڤڠ *meñgapong*, كروبڠ *krūbong*.

ENCLOSE (fence in) مماڬر *memāgar*; (confine) سروك *serūk*, كورڠ *kūrong*. Enclosure كمڤڠ *kampong*, ڤاڬر *pāgar*, سروكن *serūk-an*.

ENCOMIUM ڤجين *puji-an*.

ENCOMPASS, vid. ENCIRCLE.

ENCOUNTER (meet) برتمو *ber-temū*, برجمڤه *ber-jumpah*; (attack) سابڠ *sābong*, مپابڠ *meniābong*, مڠامق *meng-āmuk*, لڠڬر *lañggar*, لاون *lāwan*.

ENCOURAGE تتڤكن *tatap-kan*, تڬر *tagar*, بري هات *brī āti*; (comfort) ليڤر *līpar*.

END (extreme point) هوجڠ *ūjong*; (hither end) ڤڠكل *pañgkal*; (conclusion) كسداهن *ka-sudāh-an*, كڤوتوسن *ka-pūtūs-an*, اخر *akhir*; (— of the world) هاري قيامة *ārī kiāmat*; (purpose) كارن *kārna*, سهاج *sahāja*; (to the end that) اڬر *ugar*, سڤاي *sopāya*. End (to finish) هابسكن *ābis-kan*, ڤوتوسكن *pūtūs-kan*; (cease) برهنت *ber-henti*.

ENDEAVOUR چوب *chūba*.

ENDLESS (continual) سدكال *sadakāla*, تياد برڤوتوسن *tiāda ber-pūtūs-an*; (eternal) ككل *kakal*, اخرن ڤرنه *akhir-nia pernah*.

ENDURE تاهن *tāhan*, تڠڬڠ *tañggong*, دريت *derīta*.

ENEMY سترو *satrū*, موسه *mūsuh*.

ENERVATED له لمبت *lemah lumbut*, لته *leteh* or *letah*, لسو *lusū*.

ENFORCE (strengthen) منڬهكن *menagoh-kan*; (carry into effect) مپمڤيكن *meniampei-kan*; (compel) سياستكن *siyāsat-kan*, مپياسة *meniyāsat*, ڤقس *paksa*.

ENFRANCHISE لڤس مردهيك *lepas mardīka*, منبس *menabus*.

ENGAGE (by contract) برجنجي *ber-janjī*, برقول *ber-kaūl*, اكو *akū*; (hire) مڠوڤه *meng-ūpah*; (— in battle) برڤرڠ *ber-prang*, بركلاهي *ber-kalāhī*. Engagement (agreement) ڤرجنجين *per-janjī-an*, قول *kaūl*, اكون *akū-an*; (battle) ڤڤراڠن *pe-prāng-an*.

ENGENDER ستوبه *satūboh*, همڤت *amput*.

ENGINE ڤڬاوي *pagāwei*, ڤاوي *pāwei*, جنتار *jantāra*.

ENGLAND نڬري اڠڬرس *negrī iñggris*, تانه اڠڬرس *tānah iñggris*. English اڠڬرس *iñggris*.

ENGRAVE اوكر *ūkir*, توري *tūrī*. Engraver ڤنوكر *pen-ūkir*.

ENGROSS (monopolise) بورڠ *bōrong*.

ENIGMA ڤنرك *penarka*.

ENJOY (possess) مناره *menāroh*, ممڤياي *mem-puniā-ī*. Enjoyment (delight) سكچت *suka-*

chiku, سكسكان *sukā-kan*, كمرهات *gamur āti*, ايش *mak*, اد *ī-zzat*.

Enlarge (extend) لواسكن *lūas-kan*, ممسوركن *mem-besar-kan*; (set free) لفسكن *lepas-kan*.

Enlighten ترغكن *trang-kan*, مرغ *men'rang*, منظاهركن *men-tlāhir-kan*.

Enliven (gladden) بريسك هاتي *brī suka āti*, ميكاكن *menūkā-kan*.

Enmity (variance) سليسه *selīsih*, سترون *satrū-an*; (strife) فربنتاهن *per-bantāh-an*; (hatred) كچل هاتي *kechil āti*, كبنچين *ka-binchī-an*, كڬلين *ka-gilli-an*.

Enormous (monstrous) هيبان *heibūnu*; (heinous) ترجاهت *ter-jahat*.

Enough سدغ *sedang*, سمڤي *sampei*.

Enquire, vid. **Inquire**.

Enraged كرم *garām*, امارة *amārah*, كالق *gālak*.

Enraptured براهي *berāhi*.

Enrich مڠكايكن *meng-kāya-kan*.

Ensign (flag) بندير *bandēra* and ميندير *mandēra*, تڠكل *tunggal*.

Ensnare (entrap) منجرت *men-jerat* or *men-jurat*, منجارغ *men-jārang*; (inveigle) ميڤو *me-nipū*, ممبوجق *mem-būjak*, ممبنچان *mem-ben-chanā-kan*.

Ensue تربيت *terbit*, تورت *tūrut*.

Entangle منجوسة *mengūsut*; (entangled) كوسوت *kūsut*.

Enter ماسق *masūk* (penetrate) لنتس *lantas*, لمڤوه *lampuh*, لت *lat*.

Enterprise فربوات بارني *per-buāt-an barāni*; (attempt) چوبا *cha-bāk-an*. **Enterprising** برانى *barāni*.

Entertain (receive) تمبوت *tambut*, ميمبت *memimbu*; (feast) منجامو *menjāmu*; (divert) مننغ *menimang*, ميكاكن *menūkā-kan*. **Entertainment** (feast) فرجمو *per-jamū-an*, بمبڠ *bimbang*, سنتڤن *santap-an*; (amusement) كسكاي *ka-suka-an*.

Enthrone نايك راج *nāik rāja*, برتخت *ber-takhta*.

Entice ممبوجق *mem-bujuk*; (seduce) ممبنچان *mem-benchana*.

Entire (whole) بولة *bulah*, سنتق *sentok*, كنتف *gantap*, سبرهنا *seberhāna*, سلورة *se-lūroh*. **Entirely** بلوك *belūka*, هابس *ābis*, سماتا٢ *se-māta-māta*, ترس *trus*, راتا *rāta*, سكال *sakāli*.

Entrails ايسي فرت *isi prut*, تالي فرت *tāli prut*.

Entrance كماسوكن *ka-masūk-an*; (commencement) كمولان *kamulā-an*.

Entrap منجابق *menjābak*, مراچق *me-rāchik*.

Entreat (ask earnestly) فوهن *pōhon*, ممهون *memōhon*, منتا دغن منكاهن *minta dangan sung-gūh-nia*, **Entreaty** فمهون *pe-mōhon*, فرمنتاان *per-mintā-an*.

Entrenchment كوبو *kābū*, بنتڠ *bintang*.

Entry (porch) سرمبي *sarambi*.

Entwine ليلت *lilit*, بلت *balit*.

Envelope (wrap) بابة *bābah*, بڠكسكن *bungkus-kan*; (wrapper) بڠكوسن *bungkus-an*.

Environ, vid. **Encircle**.

Enumerate بيلڠ *bilang*, پرمانو *permanū-i*, كسكن *kesab-kan*.

Envoy فسورة *pe-sūruh*, سروهن *surūh-an*, اتوسن *utus-an*, وكيل *wakil*.

ENVY دعکی *dengki*, جاهت *jedut*. Envious دعکي *dengki*.

EPICURE ڤندلمڤ *pendelemap*; (glutton) ڤماجه *pemājoh*.

EPIDEMIC ڤواه *pīah*.

EPIGRAM ڤنتن *pantun*.

EPILEPSY ڤيتم بابي *pētam bābi*.

EPISTLE سورة *sūrat*, سورة كريمن *sūrat kerim-an*, ورقة *warkat*.

EQUAL تار *tāra*, سام *sāma*; (on a level) سام راتا *sāma rāta*.

EQUIP ملغكڤ *me-langkap*, منديكن *mendiū-kan*. Equipment كلغكاڤن *ka-langkap-an*.

EQUIPAGE (retinue) ڤغيرغ *peng-iring*; (furniture) سرب *serba*, ڤكاوي *pegāwei*.

EQUIPOISE سام تيمبڠن *sāma timbāng-an*.

EQUITABLE بنر *benar*, ڤاتت *pūtut*, هارس *hārus*, عادل *ādil*. Equity كبنرن *ka-benar-an*, حق *hak*.

EQUIVALENT لاون *lāwan*, سام برتن *sāma brat-nia*, سليهن *silih-an*.

EQUIVOCATE ڤوتر بچار *pūtār bechāra*, كيچو *kichū*.

ERA (the Mahometan) هجرة *hejerat*.

ERADICATE چابت *chābut*.

ERASE كورس *kōris*, گورس *gōris*, امڤس *ampus*, هاڤس *āpus*.

ERE (before that) مك *maka*.

ERECT (set up) منديريكن *men-dirī-kan*, منكاكن *meneggā-kan*.

ERR (stray) سسة *sasat*; (commit a fault) برسالة *ber-sālah*. Erroneous سالة *sālah*, سسة *susat*. Errour كسلاهن *ka-salah-an*, كسستن *ka-sastān*.

ERRAND كسروهن *ka-surūh-an*.

ERUCTATION سردوة *sirdauh*.

ERUPTION تاسن *tatar-an*; (on the skin) كبمبوهن *ka-tumbūh-an*.

ESCAPE لوڤت *lūput*, لاري *lārī*.

ESCORT هنتر *antar*, سغسغ *songsong*, مڽغسغ *meniangsong*, مڽغڽغ *menumpang*.

ESPECIALLY اسنميوا *istemiwa*.

ESPOUSE كاوين *kāwin*, برتونغ *ber-tūnang*.

ESPY نمڤه *nampah*, تنتغ *tintang*, تيغق *tengok*.

ESSAY (attempt) چوب *chūba*.

ESSENCE (substance) ذات *zāt*, اوجود *ūjūd*; (existence) كادان *ka-adā-an*; (essential oil) ميڽق باوبون *miniak bāu-bau'n*. Essential (necessary) تياد داڤت تياد *tiāda dāput tiāda*, واجب *wājib*.

ESTABLISH (set up) منكا *managā*, منديريكن *mendīri-kan*; (settle) دودكن *dūduk-kan*; (confirm) منكه *menagoh*. Established (proved) ثابة *sābit*, صح *sah*, تنتو *tantū*; (firm) تكه *tagoh*.

ESTATE (property) هرت *arta*; (inherited) ڤساك *pusāka*; (condition) ڤري *pri*, حال *hāl*.

ESTEEM (to regard) برکنن *ber-kanan*, برندة *ber-indah*; (consider) كير *kira*, سڠك *sangka*. Estimable اندة *indah*.

ESTIMATE (compute) كيركيراكن *kira-kirā-kan*, برتيڠ *ber-tiang*, حسبكن *hesab-kan*; (appreciate) نيلي *nilei*, بندڠ *banding*, اڬه *agah*; (consider) كير *kira*, سڠك *sangka*.

ESTRANGE (alienate) اسيڠكن *asing-kan*, مڽوكن *menūkū-kan*.

ETERNAL ككل *kakal*, بقا *bakā*. Eternity ككالن *kakāl-an*, ابد *abad*.

ETHER (etherial space) اڠكس *angkas*.

ETHIOPIAN زنكي *zengi* and زڠڬي *zenggi*, حبشي *habashi*.

Etiquette ترتيب *tartib*, بهاس *bhāsa*, استعادة *istiādat*, روادة *ruādat*.

Evacuation كلوارن *ka-luār-an*, چچورن *chuchūr-an*.

Evade (escape) لوڤت *lūput*, لاري *lārī*; (parry) تڠكس *tañgkis*.

Evangelists (gospel) انجيل *injīl*.

Evaporate (fly off) بربڠ *terbang*; (disappear) لنڽڤ *linniap*.

Even (in number) ڬنڤ *ganap*; (equal) سام *sāma*; (level) رات *rāta*; (direct) لورس *lūrus*, بتل *betul*.

Evening ڤتڠ *patang*, سوري *sūrī*; (– star) بنتڠ زهرة *bintang zaharat*.

Event كنجوڠن *kunjong-an*, يڠ چوڤل *iang chūpul*.

Ever ڤرنه *pernah* and ڤنه *penah*; (continually) سنتياس *santiāsa*; (for –) سمڤي ككل *sampei kakal*, سلاملمان *se-lāma-lamā-nia*; (any time) بارڠ كال *bārang kāli*, سكال *sa-kāli*.

Everlasting, vid. Eternal.

Every ڬل *gala*, سڬل *segala*, سكلين *sakalī-an*, سڬنڤ *se-ganap*, تيڤ *tiap*; (– day) سهاري ٢ *s'āri-s'āri*, تيڤ ٢ هاري *tiap-tiap āri*.

Evidence (testimony) شكس *saksi*, شهادة *sahādat*; (token) تند *tanda*, علامة *alāmat*.

Evident پات *niāta*, ظاهر *ilāhir*, معلوم *mālūm*; (to make –) پتاكن *niatā-kan*.

Evil نكن *nakal*, جاهت *jāhat*, بهاي *bahāya*, بلا *belā*, مار *mūra*; (wickedness) كجهاتن *ka-jahāt-an*; (scrofula) ڤپاكت بڠا *peniākit bukā*.

Eulogium مدح *madah*.

Eunuch سيد ٢ *sīda-sīda*.

Ewe دومب بتين *domba betina*, بيري ٢ بتين *birī-birī betina*.

Ewer كندي *kundi*.

Exact (accurate) بتل *betul*, ڬنڤ *ganap*, كتوجو *katūjū*. Exact (demand) مننتت *menuntut*.

Exaggerated ترلنجر *ter-lanjur*.

Exalt منڠڬيكن *meniñggi-kan*, ممبساركن *membesār-kan*, اڠكت *añgkat*, جنجڠ *junjong*. Exalted تڠڬي *tiñggī*, بسر *besār*, تعالي *tāāla*.

Examine (inquire) ڤركس *preksa*, ڤيلت *pīlat*, سيدق *sīdik*, مپيدق *menyīdik*; (search) چهاري *chārī*.

Example (model) چاڬن *telādan*, اڤام *upāma*; (sample) چنت *chenta*.

Exasperate اجق *ajok*, اوسيك *ūsik*, اوڤق *ūpak*, هارو *hārū*, اچم *achum*.

Exceed لمڤو *lampau*, لمڤه *lampoh*. Exceeding (abounding) لمڤو *lampau*, معمور *māmūr*. Exceedingly برلمبه ٢ *ber-tambah-tambah*, ترلال *ter-lālu*, ترلبه *ter-lebih*. Excess كلمڤون *ka-lampau-an*, كلبيهن *ka-lebīh-an*, ممبڠ *mumbang*. Excessive ترلال امت *ter-lālu amat*, ترساڠت *ter-sāñgat*, بهين *bahīna*, كڤالڠ *kapālang*, ترلنجر *ter-lanjur*.

Excel (surpass) ملال *me-lālu*, لمڤو *lampau*, مڠلهكن *meng-alah-kan*.

Excellent ايلق *ēlok*, تربايق *ter-bāik*, الڠ كڤالڠ *alang kapālang*.

Except (to exclude) اسڠكن *aring-kan*, مڠلور *meñgalūar*. Except (saving) كچوال *kachuāli*, سلاين *se-lāin*, ملينكن *meleinkan*, هان *hānia*, هڠڬ *iñgga*.

Excess, vid. Exceed.

Excessive ترلنجر *ter-lanjur*, ترلال *ter-lālu*.

Exchange توكر *tūkar*, ڬنت *ganti*; (– money) هورڤ *ūrup*.

Excite اجق *ajok*, اوڤق *ūpak*, هارو *ārū*, تنتڠ *tantang*.

Exclaim (ejaculate) مڠوچڤ *meng-ūchap.*

Exclude مڠلوركن *meñgalūar-kan,* ممبوڠ *mem-būang,* ميكو *meniakū,* اسڠكن *asing-kan.* Exclusive دلور *de-lūar.*

Excrement تاهي *tāī,* چيرت *chīrit.*

Exculpate ميوچيكن درڤد ساله *meniūchī-kan deri-padā sālah,* معافكن *māāf-kan.*

Excuse (pardon) مڠمڤون *meng-ampūn,* معافكن *māāf-kan,* لڤسكن *lepas-kan,* بري موهن *brī mōhon.*

Execrable يڠ د كوتوكي *īang de kutōk-ī,* حرام *ha-rām;* (vile) نجس *[illegible]s.*

Execute (perform) بوت *būat,* مڠرجاكن *meñgar-jā-kan,* ملكوكن *me-lakū-kan;* (put to death legally) مڠحكمكن مات *meng-hukum-kan māti.* Execution (performance) ڤكرجاءن *pe-karjā-an,* ڤربواتن *per-buāt-an.*

Exempt, vid. **Excuse.**

Exercise (to employ) مڠوساهكن *meng-usāh-kan;* (– a function) منجابت *men-jābat;* (military practice) بارس *bāris.*

Exhalation هاوڤ *āwap.*

Exhausted (faint) لته لوسو *letch lūsū;* (expended) هابس *ābis.*

Exhibit مڠادڤكن *meng-ādap-kan,* ڽتاكن *niatā-kan,* تلليكن *telelē-kan.*

Exhilarate ميوكاكن *meniūkā-kan,* بري ڬمرهات *brī gamar āti.*

Exigence ككوراڠن *ka-kōrāng-an,* كسوكارن *ka-su-kār-an,* حاجة *hājat.*

Exile (banish) بوڠ درنڬري *būang deri negrī,* هالو *ālau.*

Exist اد *ada,* جاد *jādi.* Existence اد *ada,* كاءدان *ka-adā-an,* اوجود *ūjūd,* ذات *zāt.* Existing يڠ اد *īang ada,* موجود *mūjūd.*

Exonerate ملوڤت *me-lūput,* لڤس *lepas,* مريڠنكن *me-rīñgan-kan.*

Exorcise بوڠ شيطان *būang sētān.*

Expand كمبڠ *kumbang.*

Expect سننت *me-nanti;* (– with desire) دندم *dendam,* رندو *rindū.* Expectation كننتين *ka-nantī-an,* ارا *arā.*

Expedient هارس *hārus,* ڤاءت *pātut,* واجب *wājib;* (it is –) سيڬيان *seyogiā-nia.*

Expedite سڬراكن *segrā-kan.* Expedition (haste) سڬر *segra;* (warlike) لڠكاڤن *lañgkāp-an,* اڠكتن *añgkat-an.*

Expel بوڠ *būang,* هالو *ālau.*

Expence بلنج *balanja.*

Expend مڠابس *meng-ābis;* (– money) بربلنج *ber-belanja.* Expended سده هابس *sudah ābis.*

Experience (to undergo) تڠڬوڠ *tañggūng,* مراس *me-rāsa.* Experienced بياس *biāsa,* يڠ تاه *īang tāu.*

Experiment كچوبان *ka-chūbā-an.*

Expert ڤنتس *pantas,* چڤت *chapat,* چاكڤ *chā-kap,* ڤندي *pandei,* بياس *biāsa.*

Expiate منيادكن ساله *meniāda-kan sālah.* Expiation (atonement) ڤمبلاسن *pem-balās-an;* (– for murder) تڤڠ بوم *tepong būmi;* (purification) كسچين *ka-suchī-an.*

Expired (deceased) ڤوتس پاو *pūtus niāwa,* تربڠ پاو *terbang niāwa;* (ended) ڤوتس *pūtus,* هابس *ābis.*

Explain ڽتاكن *niatā-kan,* ترڠكن *trang-kan,* منظاهركن *men-tlāhir-kan.* Explanation عبارة *ibārat,* تفسير *tafsīr.*

Exploit ڤربواتن يڠ براني *per-buāt-an īang barāni.*

EXPLORE سيدق *sidik*, مينيدق *menyidik*, چاري جالن *chāri jālan*.

EXPORTS دكاغن كلور *dagāng-an ka-lūar*.

EXPOSE تللیکن *telelē-kan*, ممبوک *mem-būka*; (– to the air) اورق *ūrak*; (– to the sun) جمور *jumūr*.

EXPRESS (squeeze out) ڤره *prah*; (utter) اوچڤ *ūchap*, توتر *tūtur*. Expressly دغن سجاج *dangan sahajā-nia*.

EXPUNGE هاڤس *āpus*, همڤس *ampus*.

EXQUISITE ايلق *ēlok*, نعمة *nāmat*.

EXTASY (trance) لالي *lālei*.

EXTEND لنجوتکن *lunjut-kan*, کاجغکن *kājang-kan*, لواسکن *lawās-kan*, انجق *unjuk*; (spread) همڤر *ampar*, بنتغ *bentang*. Extended لنجت *lunjut*. Extensive لوس *lawas*.

EXTERIOR لور *lūar*.

EXTERMINATE تمڤس *tumpas*, منمڤس *menumpas*, مغابسکن *meng-ābis-kan*.

EXTINGUISH ڤادم *pādam*. Extinguisher ڤمادم *pemādam*.

EXTIRPATE تمڤس *tumpas*, چابت *chābut*.

EXTOL ممونجی *memūji*, مغجکن *meng-gah-kan*.

EXTORT امبل دغن ڬاکه *ambel dangan gāgah*, انياي *anyāya*, رمڤس *rampas*.

EXTRAORDINARY اندة *indah*, چڠغ *changang*, (exceeding) ترلال *ter-lālu*, ترلبه *ter-lebih*, لمڤو *lampau*.

EXTRAVAGANT (profuse) يغ بوغ هرتان *iang būang artā-nia*; (immoderate) لمڤو *lampau*.

EXTREMELY سڠت *sangat*, ترلال *ter-lālu*.

EXTREMITY (terminating point) هوجغ *ūjong*; (last state) كسداهن *ka-sudāh-an*, اخر *akhir*.

EXTRICATE سلسي *selessei*, تولغ کلور درڤد سڠسار *tōlong ka-lūar deri-pada sangsāra*.

EXUDE (sweat) کلور ايرڤلوه *ka-lūar āyer pelūh*. Exudation (from plants) گتة کايو *gatah kāyū*.

EXULT گمر *gamar*, برولة سکچيت *ber-ūlih suka-chita*. Exultation ترماس *termāsa*, سورق *sūrak*, ريه *riyuh*.

EYE مات *māta*; (exteriour corner of the –) ايکرمات *ikur māta*; (interiour – –) ڤوهن مات *pūhn māta*; (twinkling of the –) کجڤ مات *kejap māta*. Eye-ball بيج مات *biji māta*. Eye-brow کنغ *kening*, اليس *alis*. Eye-lashes بولو مات *bulū māta*. Eye-lid کلوڤق مات *kalūpak māta*. Eyesight ڤڠليهاتن مات *peng-liāt-an māta*.

F.

F (the letter) ڤا ڤ *fā*; to which Arabic letter the Malays commonly give the sound of ڤ *p*.

FABLE (story) چرترا *cheriterā*, چريت *cherita*, خبر٢ *khabar-khabar*, قصة *kissat*, حكايت *hakāyat*. Fabulous دست *dusta*, سي٢ *sia-sia*.

FABRIC بواتن *buāt-an*.

FABRICATE ڤروسه *per-ūsah*.

FACE موک *mūka*; (countenance) وجه *wejeh*; (front) الاڤن *adāp-an*, هلون *aluwan*; (lying on the –) تهارڤ *tiārap*. Face (to look towards) مغادڤ *meng-ādap*; (to oppose) ملاون *me-lāwan*.

FACILE مدة *mudah*, کمڤغ *gampang*. Facilitate مداهکن *mudāh-kan*.

FACT (deed) ڤربواتن *per-buāt-an*, ڤکرجاڽ *pe-karjā*

an; (reality) كڠڬوهن *ka-sunggūh-an*, كتنتون *ka-tantū-an*; (in fact) ڤد حقيقتن *pada hakīkat-nia*.

FACTIOUS (turbulent) ڬڠڬو *ganggū*, ڬمڤر *gampar*.

FACTOR ڤيتور *pētōr* for *feitōr*; (factory) ڬدوڠ *gadōng*.

FADE (as leaves) لايو *lāyū*; (as colours) اوبه *ūbah*; (disappear) لنڽڤ *linniap*.

FAGGOT بركس *barkas*.

FAIL (be deficient) كورڠ *kōrang*, منكر *munkir*; (from weakness) منجاد لته لوسو *men-jādi leteh lūsū*; (to neglect) منڠڬلكن *meniñggal-kan*; (without fail) تياد داڤت تياد *tiāda dāpat tiāda*. Failing (deficiency) سكورڠ٢ *se-kōrang-kōrang*; (weakness) لته لوسو *leteh lūsū*.

FAIN (desirous) هندق *andak*, رندو *rindu*, دندم *dendam*.

FAINT (to swoon) ڤڠسن *pañgsan*, مرچ *morcha*. Faint (languid) له *lemah*, لله *lelah*; (faint-hearted) چابر *chābar*, ڬنتر *gantar*; (faint hue) ڤوچت *pūchat*.

FAIR (handsome) ڤرمي *permi*, ايلق *ēlok*; (white) ورن ڤوته *warna pūtih*; (just) بتل *betul*, لورس *lūrus*, تولس *tūlus*; (– weather) كمارو *kamārau*.

FAIR (periodical market) اونن *ōnan*.

FAIRY فري *ferī* or ڤري *perī*.

FAITH (confidence) ڤرچاي *perchāya*, ڤڠبراڤن *peng-harāp-an*; (religious) دين *dīn*, ايمان *īmān*; (fidelity) ستي *satīa*. Faithful (trusty) كڤرچيائن *ka-perchayā-an*, ستي *satīa*, ستيون *satīwan*; (the faithful) مومن *mūmin*, اسلام *islām*, مسلم *mos-lam*. Faithless (not trust-worthy) يڠ تياد كڤرچيائن *iang tiāda ka-perchayā-an*; (traitorous) درهاك *durāka*; (unbelieving) كافر *kāfir*.

FALCON راجوالي *rāja-wāli*.

FALL جاته *jātuh*, تمڤ *timpa*; (tumble) تمبڠ *tumbang*, ربه *rebbah*; (– to pieces) روبه *rōboh*; (– suddenly and with a noise) رنته *rontoh*; (– in drops) لينڠ *līnang*, برتيتق *ber-titik*; (– as leaves) لوره *lūroh*; (– as fruit, untimely) ڬوڬر *gūgur*; (– out, quarrel) برچدرا *ber-chiderā*, برسليسه *ber-selīsih*; (– out, happen) جاد *jādi*, جمڤه *jumpah*; (– upon, assault) سرڠ *sarang*, ميرڠ *meniarang*, مڠامق *meng-āmuk*, سربو *serbū*; (fall of the leaf) كلروهن داون *ka-lurōh-an dāūn*, داون لوره *dāūn lūroh*; (fallen trees) ربه *rebbah*; (falling sickness) ڤيتم باب *pētam bābi*.

FALSE دست *dusta*, بوهڠ *bōhong*, ڤربول *perbōla*; (deceitful) چولس *chūlas*; (counterfeit) ڤور٢ *pūra-pūra*, مڽامر *meniāmar*; (– as coin) لنچوڠ *lanchōng*. Falsehood بوهڠ *bōhong*, ستوري *stōrī*; (deceit) سمو *semū*. Falsify مندستاكن *men-dustā-kan*, مڽاله *meniālah*, مڠوبه *meng-ūbah*.

FAME (report) بريت *brīta*, ورت *warta*, خبر *kha-bar*; (reputation) ڬه *gah*, نام *nāma*. Famed or famous ترنام *ter-nāma*, مشهور *mashūr*.

FAMILIAR (tame) جينق *jīnak*; (accustomed) بياس *biāsa*; (intimate) برهندي٢ *ber-handei-handei*, سباون *sa-bāu'n*.

FAMILY (race) بڠس *bañgsa*, اصل *asal*; (kindred) كلورڬ *kulawarga*, قوم *kaūm*; (household) ايسي رومه *īsī rūmah*; (of a distinguished family) بڠساون *bañgsāwan*.

FAMINE كلڤارن *ka-lapār-an*. Famished مات لاڤر *māti lāpar*.

FAMOUS, vid. FAME.

FAN كيڤس *kīpas*; (– for winnowing) ڽيرو *nyirū*. To fan مڠيڤس *meñgīpas*, مڠبري *meñgīrei*, تمڤي *tampī*.

FANCY (phantom) خيال *kheiāl*, فغليهان *pengliāl-an*, مايا *māya*; (inclination) كيندق *kandak*, هوا *hāwā*. Fanciful (capricious) بمبغ *bimbang*, فنچروب *penchaṙūba*.

FAR جاوه *jāūh*; (as far as) سهيڠڬ *sahiṅgga*, سمڤي *sampci*; (far be it, so far from) جاڠنكن *jāngnkan*.

FARE (passage money) تمڤاڠن *tumpāṅg-an*.

FAREWELL سلامة تيڠڬل *salāmat tiṅggal*, تيڠڬلله *tiṅggal-lāh*.

FARM كبون *kabūn*, بندڠ *bendang*; (rented privilege) فاجر *pājar*. Farm (to rent) سيو *sēwa*, مماجر *memājar*.

FART كنتت *kantut*, بومات *būmāta*.

FASCINATE مغبوبتكن *meng-hūbat-kan*.

FASHION (mode) چار *chāra*, عادة *ādat*, ڤري *prī*; (form) روف *rāpa*.

FAST (quick) لكس *lakas*, باڠڬت *bāṅgat*, لاجو *lājū*; (firm) تڬه *tagoh*.

FAST (religious abstinence) ڤواس *puāsa*.

FASTEN سمبت *sambat*, هوبڠ *ūbong*, هولس *ūlas*, ايكت *ikat*, تمبت *tambat*, لنتق *lantak*; (to adhere) لكت *lekat*.

FASTIDIOUS اڠكار *aṅgkāra*.

FAT (corpulent) گمق *gumuk*, ڬفق *guppok*, تمبن *tambun*; (grease) لمق *lemak*.

FATE انتڠ *ontong*, نصيب *nesīb*, اجل *ajal*, تقدير *takdir*.

FATHER باڤ *bāpa*, ڤا *pā*, ايه *āyah*, ايند *ayanda*; (– in law) منتوق *mentuwak*; (step –) باڤ تيري *bāpa tiri*; (grand –) نينق *nēnek*; (forefathers) موياڠ *mūyang*, ڤويڠ *pūyang*.

FATHERLESS, vid. ORPHAN.

FATHOM دڤ *depa*, كابڠ *kābong*.

FATIGUED لله *lelah*, ڤايه *pāyah*.

FAUCETT جرت *charat*.

FAULT سالة *sālah*, كسالهن *ka-salāh-an*; (to find fault with) منچلا *men-chelā*, اوڤت *upat*, امڤت *ompat*. Faulty سالة *sālah*; (bad) بورق *būruk*. Faultless سوچ درڤد سالة *sūchi deri-pada sālah*, سمڤرن *semporna*.

FAVOUR كرني *karuniya*, كاسه *kāsih*, ڤڠسيهن *peṅgasih-an*, تيلق *tilik*, انكرة *anugrah*. Favour (to shew kindness) مڠاسه *meṅgāsih*, منيلق *menilik*. Favourable بايق *bāik*; (acceptable) كنن *kanan*. Favoured تركاسه يڠ *yang ter-kāsih*; (well –) بايق ڤارس *bāik pāras*, روف بايق *rūpa bāik*; (ill –) روف بورق *rūpa būruk*, روف جاهت *rūpa jāhat*. Favourite ككاسه *ka-kāsih*.

FAWN انق روس *anak rūsa*. Fawn (to flatter) ممبوجق *mem-būjok*.

FEAR (to be afraid) تاكت *tākut*; (apprehension) كتكوتن *ka-takūt-an*, ككنترن *ka-gantar-an*, ڠنمم *ṅganam*. Fearful جابر *chābar*, تاكت *tākut*, كنتر *gantar*; (dreadful) هيبة *heibat*, هيبان *heibānu*. Fearless براني *barānī*, برهات *ber-hāti*.

FEAST (entertainment) جمون *jamū-an*, بمبڠ *bimbang*; (funeral –) خندوري *khandūrī*; (festival day) هاري راي *āri rāya*. Feast (to entertain) منجامو *men-jāmū*; (be entertained) برجامو *ber-jāmū*, برسنتف *ber-santap*.

FEAT (exploit) ڤربواتن يڠ براني *per-buāt-an iang barānī*.

FEATHER بولو *būlū*; (feathered) بربولو *ber-būlū*.

FEATURES ڤارس *pāras*, ڤري موك *prī mūka*.

FEE (customary gratuity) عادة *ādat*, بي *bēa*; (bribe) سواب *suāb*, سروڠن *sorōng-an*.

FEEBLE له *lemah*, لتح *letch*, لوسو *lūsū*, كورڠ تڬه *kūrang tagoh*, كورڠ كواة *kūrang kūat*.

FEED (eat) ماكن *mākan*, سنتڤ *santap*; (give to eat) بري ماكن *brī mākan*; (nourish) ڤلهر *paliara*.

FEEL جامه *jāmah*, جابت *jābat*, راب *rāba*, مراس *me-rāsa*. Feeling جماهن *jamāh-an*; (sensation) رسان *rasā-an*; (sensibility) راس هات *rāsa āti*, چت *chita*, چنت *chinta*, ڤيلوهات *pīlū āti*, كڤلون *ka-pilū-an*.

FEIGN ڤورا *pūra-pūra*, چولس *chūlas*.

FELICITY, vid. HAPPINESS.

FELL (cut down) تبڠ *tabang*. منبڠ *menabang*, ڤوتڠ *pōtong*, (knock down) هنتم *hantam*, روبه *rōboh*.

FELLOW (companion) تمن *taman*, تولن *tūlan*, كاون *kāwan*, سكوتو *sakūtō*; (match) جودو *jūdū*, لاون *lāwan*, سڠسڠ *soñgsong*, تار *tāra*, سام *sāma*. Fellowship برسمائن *ber-samā-an*.

FEMALE بتين *betīna*, ڤرمڤون *perampūan*.

FEN ڤاي *pāya*, راوڠ *rāwang*.

FENCE ڤاڬر *pāgar*. Fence in مماڬر *memāgar*, مڠمڤڠ *mengampong*. To fence (with weapons) برماين سنجات *ber-māin sinjāta*, سروني *sarūnī*.

FEND off تڠكس *tañgkis*, منڠكس *menañgkis*, تاڤق *tāpak*.

FENNEL ادس *adas* or *adis*.

FERMENTING ingredient راڬي *rāgī*, خمير *khamīr*.

FERN (filix) ڤاكو *pākū*.

FEROCIOUS بوس *bawas*, ڬالق *gālak*.

FERRY-BOAT سمڤن ميبرڠ *sampan meniabrang*; (superintendant of –) ڤڠهول موارو *pañgūlu mūāra*; (to ferry over) ميبرڠكن *meniabrang-kan*.

FERTILE land تانه يڠ بايق *tānah iang bāik*, تانه كڤق *tānah guppok*.

FERVENT هاڠت *āñgat*; (– desire) رندو *rindū*, دندم *dendam*.

FESTER برنانه *ber-nānah*,

FESTIVAL (entertainment) جمون *jamū-an*, نمبڠ *bimbang*; (– day) هاري راي *āri rāya*.

FETCH جڤوت *jeppūt*, باو *bāwa*.

FETID بوسق *būsuk*, باون بوسق *bāu'n būsuk*, اريڠ *arīng*, هاپر *ānyir*.

FETTERS لڠڬو *luñggū*: (chains) رنتي *rantei*.

FEUD ڤرينتاهن *per-bantāh-an*, كسترون *ka-satrū-an*.

FEVER دمم ڤاتس *dammam pānas*.

FEW سديكت *sedīkit*.

FEWEL كايواڤ *kāyū āpi*, كايو نمبن *kāyū tambun*.

FIBRE اورة *ūrat*.

FICKLE نمبڠ *bimbang*, ڤنچروب *pencharūba*.

FICTITIOUS ڤورا *pūra-pūra*, تياد سڠڬه *tiāda suñgguh*.

FIDDLE رباب *rabāb*, هربب *arbab*, بيول *biōla*.

FIDELITY كڤرچيان *ka-perchayā-an*, ستي *satīa*.

FIE! چه *chih*.

FIEF ساكي *sākei*.

FIELD (cultivated ground) بندڠ *bendang*; (plain) ڤادڠ *pādang*; (– of battle) ميدان ڤرڠ *mēdān prang*, ڤادڠ ڤڤراڠن *pādang pe-prāng-an*.

FIEND شيطان *sētān*, رقشاس *rakshāsa*.

FIERCE بوس *bawas*, ڬالق *gālak*, ڬارڠ *gārang*, سابر *sābar*.

FIERY بريال *ber-niāla*, ميره ڤادم *mērah pādam*; (passionate) هاڠت *āñgat*.

FIFE (flute) بڠسي *bañgsī*, موري *mūrī*.

FIFTEEN ليم بلس *lima-blas*, تڠه دو ڤواه *tañgah dūa pū'uh*; (fifteen thousand) تڠه دو لقس *tañgah dūa laksa*.

FIFTH, vid. FIVE.

FIG آرا *ārā*.

FIGHT (in war) برڤرڠ *ber-prang*: (man to man) برکلاهي *ber-kalāhī*; (desperately) مڠاميق٢ *meng-āmuk-āmuk*; (– cocks) سابوڠ *sābōng*, مڤيابوڠ *meniābōng*.

FIGURE (cipher) اڠک *aŋgka*; (outline) اڠک *aŋgka*; (human shape) سيکڤ *sikap*; (appearance) روڤ *rūpa*, روﻣن *rūman*; (– of speech) اندي *andei*, عبارة *ibārat*.

FILAGREE کراڠن *karāng-an*, کارڠ اﻣس *kārang amas*, کارڠ ڤيرق *kārang-pērak*.

FILE (rasp) کيکر *kikir*; (– of soldiers) بارس بوجر *bāris būjor*; (to file) کيکر *kikir*; (– the teeth) دابوڠ *dābōng*.

FILL ايسي *isi*, ممنوهي *memunnūh-i*, سبوکن *sabū-kan*; (– with victuals) مڠنيڠ *meŋgenniang*.

FILLET بولڠ٢ *būlang-būlang*, جاميڠ *jāmang*.

FILLIP جنتق *jintik*.

FILLY انق کود بتين *anak kūda betīna*.

FILM کابرمات *kābur māta*.

FILTH (rubbish) سمڤه *sampah*; (nastiness) کچمرن *ka-chumar-an*. Filthy چمر *chumar*, نجس *nejis*, چورڠ موتيڠ *chōring mūting*.

FIN سيرڤ *sīrip*, دايوڠ *dāyōng*.

FINAL اخر *akhir*, يڠ کمدين سکال *iang kamedian sa-kāli*, يڠ دبلاکڠ *iang de-blākang*. Finally ڤد اخيرث *pada akhīr-nia*.

FIND دافت *dāpat*, سو *sūa*, برتمو *ber-temū*; (perceive) مراس *me-rāsa*.

FINE (– in texture) هالس *ālus*; (thin) تيڤس *tīpis*, نيڤس *nipis*; (slender) سني *sini*, لمڤي *lampei*; (– in dress) چنتيک *chantik*, ترهياسي *ter-hiās-i*; (handsome) ڤرمي *prmi*, بسي *bisī*; (– as liquor) جرنه *jernch*, چاره *chārah*; (– as gold) سوچي *sūchi*, کرجڠ *karjang*.

FINE (mulct) دند *denda*; (– for wounding) ڤمڤس *pampas*.

FINGER جاري *jārī*; (fore –) تنجق جاري *jārī tunjuk*, تلنجق *telunjuk*; (middle –) جاري تڠه *jārī tangah*, جاري مانس *jārī mānis*; (little –) کلڠکيڠ *kalingking*; (thumb) ايبوجاري *ibū jārī*, ايبو تاڠن *ibū tāngan*.

FINIS تمت *tamnat*.

FINISH هابسکن *ābis-kan*, ڤوتوسکن *pūtus-kan*, مڤياهي *meniāh-i*; (complete) ملڠکڤ *me-lengkap*, مڠنڤ *meŋ-ganap*. Finished (consumed) هابس *ābis*; سده هابس *sudah ābis*; (concluded) ڤوتوس *pūtus*, سلسي *selesei*, تمت *tamat*; (complete) لڠکڤ *lengkap*, ڬنڤ *ganap*.

FIRE آڤ *āpi* and اڤي *āpī*; (flame) ڤال *niāla*; (conflagration) هڠوس *aŋgūs-an*. Fire (to discharge a gun) ڤاسڠ *pāsang*, لڤس *lepas*; (– at) تمبق *tembak*; (set on fire) هاڠوس *āŋgus*, ڤندو *pandū*. Fire-arms بدل *bedil*, استڠرد *istiŋgarda*; (– brand) ڤنتڠ اڤي *pontong āpī*: (– fly) کونڠ *kūnang*; (– place) داڤور *dāpur*; (– works) رابق *rābok*. Firing (fuel) کايو آڤ *kāyū āpi*, کايو تمبن *kayū tamban*.

FIRM تڬه *tagoh*, دريت *derīta*, سڠکن *saŋgkun*, تڬڤ *tagap*. Firmness تڬوهن *tagōh-an*, دريت *derīta*.

FIRMAMENT (sky) لاڠيت *lāŋgit*; (celestial sphere) چکروال *chakrawāla*, چرخه *cherkheh*.

FIRST ڤرتام *pertāma*, جولڠ *jōlong*, اول *āwal*; (at first) مول٢ *mūla-mūla*, جولڠ٢ *jōlong-jōlong*; (in the first place) سرمول *se-ber-mūla*, ڤرتام *pertāma*, دهولو *daūlu*. First-born سولڠ *sūlong*. First-minister فردان منتري *ferdāna* or *perdāna mantri*, مڠکو بوم *maŋgkū būmi*.

FISH ايکن *ikan*; (to catch –) ڤنچيڠ *panching*,

ممنچيڠ *memanching*; (– with nets) منجال *men-jāla*, مموكت *memūkat*, منڠڬوق *menanggūk*; (to angle) مڠايل *meñgāil*. Fish-basket تڠڬق *tañgguk*; (– gig) ڤيارت *pīārit*, سرمڤڠ *sarampang*; (– hook) مات كايل *māta-kāil*, ڤنچيڠ *panching*; (– pond) كولم *kūlam*. Fisherman اورڠ ممنچيڠ *ōrang memanching*, نلاين *nalāyan*. Fishing-line تالي ڤنچيڠ *tālī panching*, تالي كايل *tālī kāil*; (– rod) جورن كايل *jūran kāil*; (– net) جال *jāla*, تڠڬوق *tangguk*, ڤوكت *pūkat*.

Fissure چله *chelah*.

Fist ڬڠڬم *gañggam*, تينجو *tēnjū*: (to strike with the –) ڬوچه *gōchoh*, برتينجو *ber-tēnjū*.

Fit (suitable) ڤاتت *pātut*, كتوجو *katūjū*, لايق *lāyik*. Fit (to adapt) مڠناي *meñgenā-ī*, مراڤت *me-rāpat*; (to suit) كتوجو *katūjū*; (fitted) راڤت *rāpat*. Fitness كتوجوءن *ka-tūjū-an*.

Fits (convulsions) ڤيتم *pētam*, ساون *sāwan*; (by fits) كادڠ٢ *kādang-kādang*.

Five ليم *līma*; (fifteen) ليم بلس *līma blas*; (fifty) ليم ڤوله *līma pūluh*; (five hundred) ليم راتس *līma rātus*; (five thousand) ليم ريبو *līma rībū*: (the fifth) يڠ كليم *īang ka-līma*: (a fifth part) سڤرليم *sa-per-līma*; (three fifths) تيك ڤرليم *tīga per-līma*; (fivefold) ليم لاڤس *līma lāpis*, ليم ڬند *līma ganda*.

Fix (make firm) منڬه *menagoh*: (set up) منڬا *meneggā*; (settle) دودق *dūduk*; (ascertain) تنتوكن *tantū-kan*; (fixt, stuck in) ترهنجم *ter-unjam*.

Flabby (soft) لونق *lūnak*; (pendulous) كوڤق *kūpak*.

Flag تڠڬل *tuñggal*, ڤنج *panji*, علم *alam*, بنديرا *bandērā*; (aquatic plant) كرچت *karchut* or كرجت *karjut*. Flag-staff تيڠ بنديرا *tiang bandērā*.

Flag (to fail) منجادلته *men-jādī letēh*, منجاد ڤايه *men-jādi pāyah*.

Flagitious جاهت *jāhat*, نكل *nakal*.

Flagon كندي *kundī*; (flask) سراهي *surāhī*.

Flagrant (notorious) پات *niāta*; (flaming) برپال *ber-niāla*.

Flame پال *niāla*; (– coloured) ڤادم *pādam*; (to blaze) برپال *ber-niāla*.

Flank لمبڠ *lambong*, روسق *rūsuk*; (– of an army) ڬادڠ *gāding*.

Flap (of a garment) ڤنچوڠ *panchōng*; (fly-flap) كيڤس *kīpas*; (to flap) تاڤيسكن *tāpīs-kan*.

Flash (as lightning) بركيلت *ber-kīlat*, سابڠ مپابڠ *sābong-meniābong*; (– out) چوچر *chūchur*, ڤنچر *panchar*.

Flask سراهي *surāhī*, كندي *kundī*, بولي *būlī*.

Flat (level) رات *rāta*; (not convex) ڤيڤه *pīpeh*, چيڤر *chīper*, كڤڠ *keping*; (insipid) امبر *ambar*. Flat (a shoal) بتڠ *beting*, ڬوسڠ *gōsong*, كريڠن *krīng-an*.

Flatter بوجق *būjok*, ڤوج *puji*. Flattery ڤمبجوكن *pem-bujōk-an*, چمبو *chumbū*, چمبون *chumbū-an*, ڤجين *pujī-an*.

Flavour راس *rāsa*.

Flaw (crack) چله *chelah*; (– in character) چلا *chelā*.

Flax رام *rāmi*.

Flay كوڤس كولت *kūpas kūlit*, كلوڤس *kalūpas*, كوبق *kūbak*.

Flea كوتو انجڠ *kūtū anjing*.

Fledged بربولو *ber-būlū*.

Flee لاري *lārī*, لوڤت *lūput*.

Fleet (of vessels of war) كلڠكاڤن *ka-lañgkūp-an*, اڠكتن *añgkat-an*.

FLEET (swift) لاجو *lāju*, تڠكس *tangkas*.

FLESH دڠيڠ *daging*; (– for food) بنتي *bantei*. Fleshy (muscular) تڬڤ *tagap*; (corpulent) ڬمق *gumok*.

FLEXIBLE ليت *liat*, لمبيک *lambek*, لمبت *lumbut*.

FLIGHT كلريں *ka-larī-an*; (– of birds) كترباڠں *ka-terbāng-an*; (– of steps) سڤان *supāna*; (to put to –) ملاريکن *me-lārī-kan*.

FLIMSY جارڠ *jārang*.

FLINCH (draw back) سورت *sārut*.

FLING (cast) لمڤر *limpar*, لوتر *lūtar*, لنتر *lontar*, لمبڠ *lambong*; (– away) بوڠ *būang*, چمڤق *champak*; (– down) همڤس *ampas*.

FLINT باتو آڤ *bātu āpi*.

FLIPPANT چور *chūra*.

FLITTERS (tatters) ڤرچ *percha*.

FLOAT تمبل *timbul*, هاڽت *ānyut*. Float (raft) راکت *rākit*; (buoy) لمڤوڠ *lampōng*.

FLOCK كاون *kāwan*; (in flocks) برکاون ۲ *ber-kāwan-kāwan*. Flock (to collect together) برکاون *ber-kāwan*, برهمڤن *ber-himpun*, برکمڤل *ber-kumpul*.

FLOG ڤالو *pālū*, ڤوکل *pūkul*, بري چابق *bri chābuk*.

FLOOD (inundation) ايرلمڤر *āyer lampar*, ب *bah*, امڤوهن *ampōhon*, ايرسبق *āyer sabak*; (– tide) ڤاسڠ نايق *pāsang nāik*; (– gate) تربس *tarbis*, (the Flood) طوفان *tūfān*.

FLOOR لنتي *lantei*, لنتي ڤاڤن *lantei pāpan*; (pavement) داسر *dāsar*; (upper –) تڠكت *tingkat*; (– timbers of a vessel) ڬادڠ ۲ *gāding-gāding*.

FLOUR تڤڠ *tepong*, دبو تڤڠ *dabū tepong*, تڤڠ لومت *tepong lūmat*.

FLOURISH (increase) برتمبه *ber-tambah*; (brandish) بلايم *be-lāyam*.

FLOUT (mock) مميندير *memyindir*.

FLOW هالر *ālir*, غالر *ngālir*, ليله *lileh*; (flowing tide) ڤاسڠ نايق *pāsang nāik*; (over-flow) لمڤر *lampar*, امڤه *ampoh*.

FLOWER بوڠ *būnga*; (a full-blown –) بوڠ سكمبڠ *būnga sa-kambang*; (an unblown –) بوڠ سكوتم *būnga sa-kūtum*, سكنتم *sa-kuntum* or سكنچڤ *sa-kanchup*; (– worn in the hair) سنتيڠ *sunting*; (– garden) تامن *tāman*, امن ڤسڤ *āman pāpa*. Flower (to blossom) بربوڠ *ber-būnga*; (flowered pattern) ڤسڤ راڬم *pusparāgam*, بربوڠ *ber-būnga*; (embroidered) ترسوجي *ter-sūji*.

FLUCTUATE نايق تورن *nāik tūrun*.

FLUENT (in words) ڤندي برکات *pandei ber-kāta*, چور *chūra*.

FLUID (liquid) چاير *chāyer*.

FLUKE (of an anchor) کوکو *kūkū*.

FLUTE بڠسي *bangsi*, موري *murī*, سولن *sūlin*.

FLUTTER (as leaves) کيبر *kibar*.

FLUX (dysentery) ڬاچر *gāchar*, چهار *chahār*; (bloody –) چيرت دارة *chirit dārah*, راجن *rājan*.

FLY ترباڠ *terbang*; (soar) ملايڠ *me-lāyang*; (flee) لاري *lārī*; (flying as colours) لڠڬڠ *leng-gang*.

FLY (musca) لالت *lālat*; (large species) لاڠو *lāngau*; (œstrus) لالت کربو *lālat karbau*; (tabanus) لالت کودا *lālat kūda*; (dragon-fly) بري بري ۲ *bari-bari*; (fire-fly) کونڠ *kūnang*; (butterfly) رام رامڤ ۲ *rāma-rāma*, کوڤو *kūpū*; (fly-flap) کيڤس *kipas*.

FOAL انق کودا *anak kūda*.

FOAM (froth) بوهي *būhī*, کلمبڠ *galambong*, سمڤه *sampah*; (to foam) بيوهي *be-būhī*.

FODDER مسار *masāra*, رمڤت *rumput*.

FOE سترو *sarū*, موسه *mūsuh*, لاون *lāwan*.

Fœtus حامل *hāmil*, كندوڠن انق *kandōng-an anak*.

Fog كابت *kābut*.

Foiled (worsted) تيوس *tīwas*.

Fold (double up) ليڤت *līpat*; (as the hair) سڠڬل *sañggul*; (a fold or double) ليڤت *līpat*, لاڤس *lāpis*; (multiple) ڬند *ganda*, لاڤس *lāpis*; (inclosure for cattle) كندڠ *kandang*.

Folk اورڠ *ōrang*, مريك *marīka*, لوك *lōk*, بال *bāla*, رعية *rāyat*.

Follow يكت *īkut*, تورت *tūrut*, ايرڠ *īring*, كجر *kajar*. Follower ڤڠيرڠ *peng-īring*, ڤنيكت *pen-īkut*, ڤنورت *penūrut*; (dependent) اورڠ مڠيرڠ *ōrang meng-īring*, ساكي *sākei*, كاون *kāwan*; (disciple) مريد *murīd*.

Folly بهاس اورڠ ڬيل *bhāsa ōrang gīla*, ككيلان *ka-gīlā-an*, لاكويڠ بوده *lākū īang bōdoh*, ببالن *ba-bāl-an*.

Foment (stir up) اجق *ajok*, هارو *hārū*, اوڤق *ūpak*; (apply warm lotions) ممباسه دڠن ايرسوم *mem-bāsoh dañgan āyer sūam*.

Fond سك *suka*; (to be fond of) بركنن *ber-kanan*; (– passionately) براهبكن *berāhī-kan*.

Fondle تيمڠ *tīmang*, اولت *ūlit*, برچمبوُن *ber-chumbū-an*; (cherish) ڤلهر *paliara*.

Food مكانن *makān-an*, رزقي *rezekī*, سنتاڤن *san-tāp-an*, لاوق *lāwuk*.

Fool ڬيل *gīla*; (simpleton) بوده *bōdoh*. Foolish ڬيل *gīla*, بوده *bodoh*, ببل *babal*, بيڠوڠ *bīngong*, سرسر *sarsar*; (to become –) ايلڠ بدي *īlang budī*.

Foot كاك *kāki* and كاكي *kākī*; (sole of the –) تاڤق كاك *tāpak kāki*; (foot-measure) كاك *kāki*. Foot-ball بوه راڬ *būah rāga*. Footman اورڠ جاڬ *ōrang jāga*, ساكي *sākei*, بودق *būdak*. Footpath جالن سمڤت *jālan sumpit*. Footstep ججق *jejak*, كاسن *kāsan*; (pace) لڠكه *lañg*. Footstool لاڤق كاك *lāpik kāki*. Footway (causeway) ڬلوڠ *galōng*; (of wood) ڤلمبن *palamban*.

For (coxcomb) ايتيق بتاج *ītīk be-tāji*.

For (unto) اكن *akan*, ڤد *pada*; (instead of) ڬنت *ganti*; (by reason of) كارن *kārna*, سبب *sebāb*, تاڬل *tāgal*; (as for) بهو *bahwa*, سڤرت *seperti*.

Forage مكانن يڠ درمڤس *makān-an īang de rampas*; (provender) ممار *musāra*.

Forbear تاهن *tāhan*; (cease) برهنت *ber-henti*, لتق *letak*, ڤنتڠ *pantang*. Forbearance صبر *sabar*; (lenity) كمراهن *ka-murāh-an*.

Forbid تڬه *tagah*, منڬه *menagah*, لارڠ *lārang*; (forbid it!) ڤليس *palīas*. Forbidden ڤنتڠ *pantang*, حرام *harām*, لارڠ *lārang*.

Force (strength) كرس *kras*, قوة *kūat*, ڬاهي *gāhī*; (violence) ڬاڬه *gāgah*, ڤڠڬڬاهن *peng-gagāh-an*, ڤڠراسن *peñgarās-an*, سياسة *siyāsat*; (necessity) ڤقس *paksa*. Force (to compel) ڬڬاهي *gagāh-ī*, مڠراسي *meñgarās-ī*, مپياسة *meniyāsat*.

Ford لڠدي *lañgdei*; (to –) هارڠ *hārong*.

Forecastle هلون كڤل *aluwan kapal*.

Forefathers نينق مويڠ *nēnek mūyang*.

Forefinger جاري تنجق *jārī tunjuk*, تلنجق *te-lunjuk*.

Forego منڠڬلكن *meniñggal-kan*, لڤسكن *lepas-kan*.

Forehead داهي *dāhī*,

Foreign اسڠ *asing*, غريب *gherīb*, هلت *halat*. Foreigner اورڠ اسڠ *ōrang asing*, اورڠ غريب *ōrang gherīb*, اورڠ كلوارن *ōrang ka-luār-an*; (foreign merchant) داڬڠ *dāgang*.

Foremast تيڠ توڤڠ *tīang tūpang*.

FOREMOST ترلبه *pertama*, مول *mūla*, تيغ دهول *iang daūlu*.

FOREPART قاكث هاري *pāgi āri*, بلم اد ثه هاري *bulum ada taigah āri*.

FOREPART هلوان *aluwan*, دمؤك *de mūka*, اداڤن *adāp-an*.

FORESAIL اير توڤڠ *āiyer tūpang*.

FORESEE (by sorcery) تنڠ *tanong*, ترك *tarka*; (= providently) سڠك *sangka*.

FORESKIN كولف *kūlop*.

FOREST هوتن *hūtan*, رمبه *rimba*; (wilderness) بلنتار *belantāra*.

FORETELL تنڠ *tanong*, ترك *tarka*, سڠكل *sanggol*.

FORETOOTH كيكي سوي *gigi syrē*.

FOREVER سمڤي ككل *sampei kakal*, سلا-سلاما-نيا *selāma-lamā-nia*; (perpetually) سنتياس *senantiasa*.

FORFEIT (fine) دندا *denda*. Forfeited لاو *lalū*.

FORGE (to work metals) تمڤ *timpa*, منمڤ *menimpa*. Forged (counterfeit) لنچوغ *lanchūng*, ڤورا ڤورا *pūra-pūra*.

FORGET لوڤ *lūpa*, اينڠت لوڤ *lūpa ingat*. Forgetful اينڠت لوڤ لوڤ *lūpa-lūpa ingat*; (negligent) الڤ *alpa*, لالي *lālei*.

FORGIVE مڠمڤون *meng-ampūn*, امڤون *ampūn*, لڤس *lepas*, معافكن *maāf-kan*. Forgiveness امڤون *ampūn*, معاف *maāf*.

FORK (pen-chuchuk), (prong) تاڠ *tāng*. (Forked branch) چابڠ *chābang*; (fish-spear) تمڤڠ *tampang*; (to fork off) سمڤڠ *simpang*; (to forsake) سمڤاڠ *simpāng-an*.

FORLORN (پاي) *pāiah*, بولس *bulus*, ترتڠڬل *tertinggal*.

FORM روڤ *rūpa*, سيكف *sikap*; (order) اتور *ātor*, (custom) عادة *ādat*; (pattern) دهن *dhuh*, تلادن *teladan*, اڤم *apām*; (bench) ڤاڠ *pāpan*. Form (to construct) بوات *buat*, ڤرسه *perīgah*.

FORMER تيغ دهول *iang daūlu*, ڤرب *purba*, سدي *sadia*, لام *lāma*, دول *daūl*. Formerly دهول *daūlu*, ڤرب كال *purba kāla*, زمان دهول *zaman daūlu*, سديا كال *sadia kāla*.

FORMIDABLE هيبة *heibat*, هيبانو *heibānu*.

FORNICATION ڤرسندلن *per-sundal-an*; (commit —) برکندق *ber-kandak*, سترويه *sa-tūboh*.

FORSAKE منڠڬلكن *meninggal-kan*, جرى درڤد *cherrei deri-pāda*.

FORSOOTH كرانڠن *garāng-an*, ماس *nūsa*.

FORSWEAR ساكن سمڤه *mākan sumpah*; (renounce) سڠكل *sangkal*.

FORT كوت *kōta*.

FORTH كلوار *ka-lūar*; (forthwith) كيني *kini*, سبنتر سبنتر *sebantār ini*; (henceforth) هڠكن اين نايق *inggan ini nāik*; (to bring forth) برانق *ber-ānak*.

FORTIFICATION كوت *kōta*; (entrenchment) كوبو *kūbū*.

FORTUNE (chance) انتڠ *ontong*; نصيب *nesib*; (luck) انتڠ بايق *ontong bāik*; (prosperity) دولة *daulat*, سعادة *sajahtra*; (property) هرت *arta*; (fortune-teller) اورڠ تنڠ *orang-tanong*. Fortunate (lucky) بايق انتونڠن *bāik ontōngnia*, مجور *mujur*; (auspicious) دولة *daūlat*, سري *srī*.

FORTY امڤت *ampat pūluh*; (fortieth) كامڤت *ka-ampat pūluh*.

FORWARD (bold) برانى *barāni*, (quick) جرديق *cherdēk*, (pert) چيڠ *ching*, (prompt) چكڤ *chākap*; (forth) كلوار *ka-lūar*; (in front) دموك *de mūka*, دهلوان *de aluwan*. (Back and forward) ڤرڬ ڤولڠ *pergi pulang*, اولڠ اليڠ *ulang-ūlang*.

Forward (to advance) ... *sōrong*, مورغ *me-lōng*.

Fose ... *pārit*.

Foster (to nourish) ... *pāra*, ... *paiara*; (– mother) ... *inang pengāsoh*, ... *mā-inang*; (– brother or sister) ... *sāma susū-an* or ... *sāudara sā-susū-an*.

Foul ... *nejis*, ... *chumar*, ... *kiji*, ... *chōrong*; (– with weeds) ... *samak*; (– as cables) ... *sangkūt*. Foulness (of the skin) ... *daki*.

Found (to establish) ... *menagā-kan*, ... *men-diri*; (to cast) ... *tuwang*.

Foundation ... *pantat*, ... *alas*, ... *peng-alās-an*.

Founder (as a ship) ... *karam*, ... *tinggā-lam*, ... *gullā*.

Foundling ... *anak-tingkat*.

Fountain (spring) ... *māta āyer*, ... *panchūr-an āyer*.

Four ... *ampat*; (fourteen) ... *ampat-blās*; (forty) ... *ampat pūluh*; (fourth) ... *ka-ampat*; (fourth part) ... *per-ampat*, ... *sūkū*; (four-cornered) ... *ampat persāgi*; (four-footed) ... *berkāki ampat*; (four score) ... *delāpan pūluh*.

Fowl (bird) ... *bārong*; (domestic –) ... *āyam*; (wild-fowl) ... *morga-hatuā*.

Fr... *pātah*.

Fragile ... *rāpah*.

Fragment ... *sisa*, ... *peninggal*, ... *perchā*.

Fragrant ... *harūm*, ... *ber-bāu-n*, ... *wanji*.

Frame (to put together) ... *me-rāpat*, ... *menagā*, ... *kārang*; (contrive) ... *meng-upayā-kan*. Frame for embroidery ... *pa-bidāng-an*.

France ... *negri franchis*. French ... *franchis*.

Frank (open) ... *ber-āti jerneh*, ... *be-nar*, ... *trang*; (liberal) ... *mūrah*; (sincere) ... *tūlus*, ... *ikhalās*.

Frankincense ... *lobān*; (benzoin) ... *ka-minian* and ... *kamāyan*.

Frantic ... *gila*, ... *mendam*, ... *kheiali*.

Fraud ... *tipū*, ... *dāya*; (to defraud) ... *kichū*.

Freckles ... *intik-intik*, ... *tāi lālat*, ... *chirit lālat*.

Free (manumitted) ... *mardīka*; (on an equality) ... *sāma rāta*; (unrestrained) ... *bibas*; (to set free) ... *lepas mardīka*; (to redeem) ... *menabus*. Freedom ... *hāl mardīka*; (frankness) ... *ka-lūrūs-an āti*. Freely ... *mūdah-mūdah*, ... *dangan mudāh-an*, ... *dangan ka-limpah-an*.

Free-will ... *ka-andak āti*, ... *ikhtiāra*.

Freeze ... *men-jādi bakū*.

Freight (loading) ... *muāt-an*; (transport) ... *tumpāng-an*, ... *tumbāng-an*; (to carry on freight) ... *tumbang*; (to ship on freight) ... *menumpang*.

French ... *franchis* and *pranchis*.

Frequented ... *rāmi*, ... *mashūr*.

Frequently ... *ter-kādang*, ... *ūlang ūlang*.

FRESH (new) بارو *bharu*; (— of a plant or meat) سڬر *sagar*; (not brackish) تاور *tāwar*; (cool) سجق *sejuk*.

FRESH (in a river) ايردرس *'ayer dras*, ارس درس *ārus dras*.

FRET (be vexed) مراجي *me-rājuk*; (vex) مموسهكن *memūsah-kan*, گادو *gāduh*; (irritate) مغاجي *meng-ājok*. Fretful ڤرڠ ڤروس *prang prūs*.

FRICASSEE, vid. CURRY.

FRIDAY هاري جمعة *ārī jumàt*.

FRIEND صحبة *sohbat*, هندي *bandei*, كولن *tūlan*. Friendly برصحبة *ber-sohbat*. Friendship صحبة برصحبة *sohbat ber-sohbat*.

FRIGHT (terrour) كتكوتن *ka-tkut-an*. Frighten مڠجوت *mengajūt*, ميمبري هيبة *mem-bri heibat*, ڠاميم *ngāmam*. Frightened تركجوت *ter-kajūt*, تاكت *tākut*. Frightful هيبان *heibānu*.

FRINGE رمبو *rambū*, رمبي *rambi*.

FRITTERS دادر *dādar*.

FRIVOLOUS رينڬن *rīngan*, ك سي *sia-sia*.

FRIZZLED ڤڤوه *papūah*.

FROG كودل *kōdok*, كاتق *kātak*, جنچا *jancha*.

FROLICK (to gambol) برسند *ber-sanda*, برگورو *ber-gūrau*.

FROM دري *deri*, درڤد *deri-pada*.

FRUIT بوك *mūka*, هلون *alwan*, هداڤن *adūp-an*; (in fruit) بوك د *de mūka*, دهداڤن *de-adūp-an*. Front (to face) مغادڤ *meng-adap*, برلاوڠ ڤدن *ber-pūlang ke-pada*.

FRONTIER ڤرونڬن *perunggān*, تڤي نڬري *tepi negri*.

FRONTLET (ornament) دارم *dārum*.

FROTH بيه *būih*, بوروه *būrū*, كلمبوڠ *kalambong*, بوسه *būsah*.

FROWARD چڠي *chūngi*.

FROWN كرنيڠ *karnyūng* (— upon) ملبهت ماله *me-lūat mūsah*.

FROZEN بكو *bakū*.

FRUGAL جيمن *jīman*, جيمت *jīmat*.

FRUIT بوه *būah*, بوهن بوه *būah-bu-han*. Fruitful بوه برباوه *iang ber-būah*. Fruitless بوه تياد برباوه *iang tiāda ber-būah*; (barren) منڈول *mandul*; (in vain) سيا سيا *sia-sia*.

FRUITION برولیهن *ber-ulih-an*, سدوبه *sa-dūboh*.

FRUSTRATE مڠياد *meniāda*; (impede) مڠكوت *sangkūt*, همبت *ambat*; (ward off) تڠكس *tangkis*.

FRY رندڠ *randang*, گورڠ *gōring*.

FUEL (fire-wood) كايو اڤي *kāyū āpi*, كايو تمبن *kāyū tambun*; (in general) ڤڠ د ماكن اڤ *iang de mākan āpi*.

FUGITIVE ڤلاري *pe-lāri*; (vagabond) كيبان *gei-būna*.

FULFIL مڽمڤيكن *menyampei-kan*, مڽمڤيكن *meni-udāh-i*, مڽاد جوكڤ *men-jādi chūkup*.

FULL ڤنوه *punnuh*; (satiated) كنيڠ *kenyang*; (— laden) سارت *sārat*; (complete) ڬنڤ *gānap*, جوكڤ *chūkup*; (— to overflowing) سبق *sabak*, ڤنوه لمڤه *punnuh lampoh*. Fully جوكڤ *chūkup*, ڬنڤ *gānap*; (entirely) سلمه سلمه *sa-mūla-mūla*.

FULL-MOON بولن ڤورنام *būlan purnama*.

FUME (vapour) اوڤ *ūwap*.

FUMIGATE منجوكوب *meng-ūkup*, منجوكوب *meng-ūkup*.

FUN سندا *sanda*, گورو *gūrau*, مڠكه *mengkah*, مايين *main-an*.

FUNCTION جبات *jabāt-an*, پكاڠن *pegāng-an*, خدمة *khidmat*.

FUND (stock) مودل *mūdal*, ڤڠكل *pangkal*, فوكق *pokok*.

FUNDAMENT (anus) تمبوڠ *tumbong*; (buttocks) ڤڠڬوڠ *pongggong*, ڤنت *pantat*. Fundamental ڤڠكل *pangkal*, اصل *asal*.

FUNERAL (burial) ڤرتنام *per-tanām-an*; (– procession) ڤرعرن *peng-iring-an mayit*; (– song) بيج راتڤ *biji rātap*.

FUNGUS چندأون *chendāwan*, سندأو *sindāwa*.

FUNNEL تمبوسن *tambūs-an*.

FUR كولت ربولو *kūlit ber-būlū*.

FURBISH اوڤم *ūpam*.

FURIOUS (enraged) امارة *amārah*, كرم *garám*; (fierce) بوس *bāwas*, كارڠ *gārang*; (desperate) امق *amuk*.

FURL ڬولوڠ لاير *gōlong lāyer*, ڬيلڠ *giling*.

FURNACE تنور *tanūr*, فرن *furna* or *purna*.

FURNISH (supply) حاضركن *hādler-kan*; (fit out) ملڠكڤ *me-ngēngkap*, سديا كن *sedīā-kan*.

FURNITURE روبه روم *serba rūmah*, ڤركاكس *per-kākas*; (trappings) هياس *hiās-an*.

FURROW الر *alor*, لجور *lējūr*.

FURTHER (more distant) لبه جاوه *lebih jāūh*; (furthermore) لاڬي ڤول *lāgi pūla*, سباڬي لاڬي *sa-bāgei lāgi*, شهدن *sahadān*, كمدين درڤدايت *kamadian deri-pada itu*.

FUSE بدل *bedil*, سنڠ *snāpang*.

FUSSY رهيه *rahīh*.

FUTURE جمه *jemah*, يڠ لاڬ اكن داتڠ *iang lāgi akan dātang*. Futurity اخرت *akhirat*.

FY ! *hih* or *shih*.

G.

G (the letter) ڬ, ڬا *gā*.

GABBLE (to chatter) چور *chūra*, برنچڠ برنچڠ *ber-banchang-banchang*.

GAD (to pay idle visits) كمبار *kombāra*, مڠمبار *meñgombāra*, برولڠ٢ *ber-ūlang-ūlang*.

GAG (to stop the mouth) سمڤل *sampal*.

GAIN (profit) انتوڠ *ontong*, لاب *lāba*; (to win) منڠ *menang*; (obtain) بروله *ber-ūlih*.

GAINSAY لاون كاتا *lāwan kāta*, سڠكل *sañgkal*.

GAIT ڤري جالن *prī jālan*.

GALANGAL (a medicinal root) لڠكواس *langkwās*.

GALE (of wind) ريبت *ribut*; (squall) بادي *bādei*; (tempest) طوفان *tūfān*.

GALL (to excoriate) ڬوسق هڠڬ ملوكث *gōsok iñgga ne-lūka*.

GALL (bile) امڤدو *anpadū*.

GALLANT (brave) براني *barāni*, ڤهلوان *pahluwān*, ڬمبير *gambīra*; (fine) چنتق *chantik*, بسي *bisi*, ملياو *mulīā*.

GALLANT (a paramour) ككاسه *ka-kāsih*, ككند *ka-kānda*, انق ترون *anak tarūna*; (polite) سوڤن *sūpan*.

GALLERY برندا *barāndah*, سرمبي *sarambi* or *surambi*.

GALLEY بهترا *bahtrā*, ڤيلڠ *pēlang*, رمباي *rambāya*, ڤرهوله داڠوڠ *praū dāyōng-an*.

GALLON بمبو *bambū*.

GALLOP لاري *lāri*, اوڠڬول *ūnggul*.

GALLOWS ڤڠڬنتوڠ *peng-gantong*, تيڠ سكم ماتي *tiang sakam māti*.

GAMBLE جودي *jūdi*, ماين *māin*.

GAMBOL [illegible] *gūrau*, جناك *jenaka*.

GAME (to play) جودي *jūdi*, ماين *māin*; (mode of playing) ميين *main-an*. Gamester ڤنجودي *pen-jūdi*.

GAME (wild animals) مرڬ سنوا *morga-satwā*, بلالڠ *belālang*. Game-cock ايم سابوڠ *āyam sābōng*.

GANDER اڠس جنتن *āngsa jantan*.

GANG كاون *kāwan*.

GANGRENE ڤورو جاهت *pūrū jāhat*.

GAP چله *chelah*, لاڤڠ *lāpang*; (gapped) سمبڠ *sumbing*.

GAPE (yawn) ڠاڠ *ngāngā*, ڬڠڬڠ *ganggang*.

GARBLE (sift) ايق *āyak*, كراسي *krāsei*, كيڤس *kipas*.

GARDEN (pleasure –) تامن *tāman*; (plantation) كبون *kabūn*, امڤس *impus*. Gardener ڤنڠڬوكبون *penunggū kabūn*. Garden-pot or vase جمباڠن *jambāngan*.

GARGLE كومر *kūmur*.

GARLAND بوڠ ٢ تركارڠ *būnga-būnga ter-kārang*, كراڠن بوڠ *karāng-an būnga*.

GARLICK باوڠ ڤوته *bāwang pūtih*.

GARMENT (upper) باجو *bājū*; (raiment) ڤكين *pekein*.

GARNET (precious stone) ياقوت *yākūt*.

GARRET تڠكت رومه *tingkat rūmah*.

GARNISH (to ornament) مڠهياسي *meng-hiās-i*, ممسيكن *mem-bisi-kan*.

GARRISON كاول كوت *kāwal kōta*, ايسي كوت *isi kōta*.

GASH (wound) لوك *lūka*.

GASP سدو *sedū*.

GATE ڤنتو *pintū*, ڬربڠ *garbang*; (gate-post) جنڠ *jamang*; (gate-keeper) ڤنڠڬو ڤنتو *penunggū pintū*.

GATHER (as fruit) ڤوڠت *pūngut*, مموڠت *mem-mūngut*; (collect) كمڤنكن *kumpul-kan*, همڤنكن *himpun-kan*, بركمڤل *ber-kumpul*, برهمڤن *ber-himpun*, بركمڤڠ *ber-kampong*, كره *karāh*; (as a sore) برنانه *ber-nānah*.

GAY (in dress) چنتك *chantik*, بسي *bisi*; (in temper) سكچت *suka-chita*.

GAZE ڤندڠ *pandang*, امت *amat*, تڠاده *tengādoh*, مڠلي *mengali*.

GEAR (tackle) ٢ اب *aba-aba*.

GELD ڤوتڠ *pōtong*, مڠاسيم *mengāsim*, كمبيريكن *kambiri-kan*.

GEM ڤرمات *permāta*.

GENEALOGY سلسله *selselah*, اصل *asal*.

GENERAL (– of an army) ڤڠليم *panglīma*, ڤڠهول ڤرڠ *pangūlu prang*; (universal) سجني *sajati*, مطلق *mutalak*.

GENERALLY (commonly) كادڠ ٢ *kādang-kādang*, ماسڠ *māsing*.

GENERATE ستوبه *satūbah*, برجنتن *ber-jantan*, منجديكن *men-jadi-kan*.

GENERATION ستبوهن *satubōh-an*, [illegible]; (race) ڤوڤ *pūpu*, بڠس *bangsa*, اصل *asal*, ڬهار اورڠ *gēlar ōrang*.

GENEROUS موده *mūdah*; (magnanimous) هات بسر *āti besar*, [illegible] *gheirat*. Generosity مداهن *mūdāh-an*, كلمڤاڽن *ha-limpā-an*.

GENITALS عورة *urat*, فرج *ferj* and *perji*.

GENIUS (capacity) عقل بدي [illegible]; (natural) ڤري *peri*; (supernatural being) دڤو *dēwa*, جن *jin*, ڤري *peri*.

GENTEEL چنتك *chantik*, منده *mindeh*; (well

(bred) ... *tulen*, ... *tameh*; (well-born) ... *bangsawan*, برڠسا *ber-bangsa*.

Gentle ... *lemah lembūk*, سڤي *sepi*; (tame) جينق *jinak*.

Gentleman تون *tūan*, اورڠ بڠسون *ōrang bangsawan*, اورڠ كاي *ōrang kāya*. Gentlewoman ... *tūan*, انچي *inchi*, اون *awin*, اوانچي *awanchi*, سيتي *seti*.

Gently (leisurely) ڤرلاهن *perlāhan*.

Genuine بتول *betul*, بنر *benar*.

Gestures سيكڤ *sikap*, سند *senda*; (deportment) لالو *lālū*.

Get (obtain) برولهٴ *ber-ūlih*, داڤت *dāpat*; (– on) ناءيق *nāik*; (– off) تورون *tūrun*; (– up) باڠون *bāngun*, برڤت *terbit*.

Ghastly هيبان *heibānu*.

Ghost هنتو *antū*, باياڠ *bāyang*, خيال *kheiāl*; (Holy –) روح القدس *rūhu 'l kudus*.

Giant راكسسا *rakshāsa*.

Gibbous بڠكوق *bēngkok*, بنڠكوق *bungkok*.

Giddy (vertiginous) ڤڠ *pening*, ڤوسڠ *pūsing*, كڤالا ڤڠ *kapāla pening*; (heedless) الڤ *alpa*, اورڠ اينڬت *ōrang inget*.

Gift (Charanugrah, كرنيا *karuniya*, كرمن *kirman*, بڠكيس *bingkis*, بكس توبه *bāksh tūbah*, ڤمبريين *pem-bri-an*; (charitable –) درما *derma*.

Gild لومس دڠن امس *lūmas dangan āpur amas*.

Gills (of fish) اسڠ *isang*; (– of a cock) كودابر *gudābur*.

Gird ... *gīrah*.

Gin (snare) جرت *jerat or jirat*; (trap) جاڤق *jābak*, اجق *ajik*.

Ginger ... *halia*, ... *lepaga*.

Gingle, vid. Jingle.

Gird برسندڠ *ber-sandang*, برسابوق *ber-sābok*, باباط *bābat*; (– on) ممبلڠ *membulang*; (– up) تيڠڬڠ *tinggang*, سيلا *silah*.

Girdle ايكت ڤڠڬڠ *ikat pinggang*, كبت ڤڠڬڠ *kabat pinggang*, تالي ڤندڠ *tāli pendang*, سابوق *sābok*, سندڠ *sandang*, تالي كريس *tāli kris*, بابت *bābat*.

Girl انق ڤرمڤون *anak perampūan*, گدس *gadis*; (mistress) گندق *gundik*, انچي *inchi*; (dancing –) اورڠ جوڬيت *ōrang jōgēt*.

Give بري *bri*, كاسه *kāsih*; (bestow) انوگرهكن *anugrah-kan*, كرنياكن *karuniyā-kan*; (deliver) سره *sarah*.

Gizzard امڤدل *ampadal*.

Glad سك *suka*, سك هاتي *suka āti*, ترماس *termāsa*.

Gladden ممبكاكن *meniukā-kan*, ممبري سك هاتي *mem-bri suka āti*.

Gladiator ڤهلوان *pahluwān*, ڤڠڬاو *panggāwa*.

Glance (a look) ڤمندڠ *pemandang*; (to cast a look) جلڠ *jeling*, كرلڠ *karling*, مڠرلڠ دڠن ايكر ماتا *mengarling dangan ikur māta*.

Glaring (resplendent) چمرلڠ *chamarlang*, چاي *chāya*, كمرلڤن *gomirlāp-an*.

Glass كاچ *kācha*; (mirrour) چرمن *cheremin*; (vessel) ڤيال *piāla*; (spying –) تروڤوڠ *tropong*.

Glaze (varnish) رڠس *rangas*.

Gleam سابوڠ ممبابڠ *sābong membābang*.

Glean ڤوڠوت *pungut*.

Gleanings كاڤوڠوت *ka-pungūt-an*.

Glib (loquacious) چورا *chūra*, ڤندس بركات *pandas ber-kāta*, تراچر ليده *ter-lqnchar lēdah*.

Glide (in air) ملايڠ *me-lāyang*; (on water) ڠاليور *ngālir*.

GLITTER جلنج *gilang*, جمليع *gamilang*, چمنلنج *chamanlang*, برچاي *ber-chāya*, كمرلف *gomirlap*, كلي *kili* or *kēlau*, تجلي *tajali*.

GLOBE (of the world) بولت دنيا *būlat dunīya*.

GLOBULAR بولت *būlat*.

GLOOMY كلم كابت *kalām kābut*, كليت *golita*, ريف *radop*, سورم *sūram*; (melancholy) مورغ *mūrong*.

GLORIFY ممليا كن *me-mulia-kan*, ممورجيكن *memūjī-kan*, مغورمتكن *meng-normat-kan*.

GLORIOUS ملياء *mulia*, مهاملياء *mahā-mulia*.

GLORY كملبان *ka-mulb-ān*, كه *gah*, جل *jal*.

GLOSSY لچن *lichin*; (bright) چاي *chāyg*.

GLOVE سارغ تانغن *sārong-tāng-an*.

GLOW هاڠت *āngat*.

GLUE ڤراكت *prākat*.

GLUT (to satiate) مڠنيڠ *mengennang*, موالكن *mawāl-kan*.

GLUTINOUS لنڊر *lindr*, يڠ لكيت *iang lekat*.

GLUTTON گلوج *gulōja*, ڤندمف *pen-demap*, شماجه *pen-māja*h. Gluttony دمف *demap*.

GNASH گرت *garat*, مڠرت *mengarat*.

GNAT ڤامق *nāmok*, اكس *agas*.

GNAW كيكل *kikil*, مڠيكل *mengikil*; (bite) گيڠت *gigit*.

GO پرڬي *pergi* ڤاي *pāi*; (walk) جالن *jālan*; (proceed to) لڠسوڠ *longsong*; (– in) ماسق *māsuk*; (– away) پرڬي كلوار *pergi ka-lūar*, ڤه *niah*, انچت *inchit*; (– by) ناءيك *naik*, تنجت *panjat*; (– down) تورن *turun*; (– go-between) اورغ ڤلانتار *orang pelantāra*.

GOAD (to spur) گرتق *gurtak*; (a pricker) ڤڠرتق *peng-gurtak*, ڤنچوچق *penchūchuk*.

GOAR & GORE (of a garment) ڤيس *pēsa*.

GOAT كمبيڠ *kambing*; (wild –) كمبيڠ هوتن *bing ūtan*. Goatish (lusk) امس *amis*.

GOBBET چاون *chāwan*, ڤيال *pūla*.

GOBLIN جن *jin*, راكشاس *rakshāsa*.

GOD الله *allah*, الله تعالى *allah tāāla*, توهن *tūhan*; (by –) والله *wallahi*, دمي الله *demi allah*; (O –) يا الله *ai illahi*; (in the name of –) بسم الله *bismi-illahi*; (– willing) انسا الله *insā-allāh*; (Jehovah) هو *huwa*. Godly بقي *bakti*, بقي *baki*.

GODDESS دڤي *dēwī*, ...

GOGGLE-EYED ماتا بيلس *māta bilas*.

GOLD امس *amas*, مس *mas*, كنچان *kanchāna*; (– dust) امس هوري *amas ūrei*; (– leaf) ڤراڠ امس *prāda amas*; (– filagree) كراڠن امس *karāng-an amas*; (– smith) ڤندي امس *pandai amas*; (– mine) تمبڠ *tambang*; (rock –) امس سوڤايڠ *amas sūpāyang*; (to cleanse gold dust) تينتڠ *tinting*. Golden كامس *ka-amās-an*.

GONE سده ڤولڠ *sudah pūlang*, سده لالو *sudah lālu*.

GONG (a sonorous instrument) اڬوڠ *agōng*, ڬوڠ *gōng*.

GOOD بايق and باءيك *bāik*; (better) لبه بايق *lebih bāik*; (best) ترباءيك *ter-bāik*, يڠ ترباءيك *iang bāik sakāli*; (– deed) بواتن بايق *būatan bāik*; (– deeds كبقتين *ka-bektian*, كجيكن *ka-bejik-an*; (– bye سلامة تڠڬل *salāmat tinggal*; (– for nothing) بركون *būda ber-gūna*; (– nature) كمراهن *murāh-an*, پراڠي ڤرڠي *parūngi*, *iang bāik*; (– will) سوك اكن *suka-kan*, كاسه *kāsih*, كرميا *kurmiya*, ايدا *idā*; (to make ... and ... mengilikan بايق *baik-i*.

GOODS برتا *arta*, برڠ *barang*, بند *bend* (merchandize) دڬڠن *dagang-an*, نرڤيلن *niaga-an*.

Groom عس *ēngū*, گنس *gangsa*.

Gore (to wound with the horns) منندوق *menandok*.

Gorge مغنيغ *mengenniang*.

Gormandize ماکن برڬلج *mākan ber-galāja*, ماجه *mājah*.

Gospel انجيل *injil*.

Gossip (to prate) لتر *litar*, چور *chūra*.

Govern ممرنته *memarentah*, مڠحکمکن *meng-hukum-kan*, ڤرتون *per-tūan*, ممڠڬ ڤرنته *memegang parentah*.

Governess (to children) دايغ ڤروار *dāyang per-wāra*, ستي *seti*.

Government ڤرنته *parentah*, ڤرتوانن *per-tūān-an*, ن گرجا *ka-rajā-an*.

Governor ڤمرنته *pemarentah*, بيغ ممڠڬ ڤرنته *iang memegang parentah*, ڤڠولو نڬري *pangūlu negri*, دمڠ *damang*, کمندور *komandōr*, گوبرنور *gūbernūr*; (tutor) والي *wāli*.

Gourd (cucurbita) لابو *lābū*.

Gout سڬل کاکي *sangal kāki*.

Gown باجو *bājā*, سليمت *salimut*, کباي *kabāya*.

Grace (elegance) ڤري سوڤن *pri sūpan*; (favour) کرني *karuniya*, انڬرهڬن *anugrah-kan*, تيلق *tilik*.

Graceful سوڤن *sūpan*, عامه *amah*, ڤنس *pantas*, ڤرمي *permi*, مجلس *majellis*. Graceless چلاک *chelāka*.

Gracious کاسه *kāsih*, سري *sri*, کريم *kerim*.

Gradual ٢ برڤڠکت *ber-pangkat*; ٢ برجڠکا *ber-jangkā-jangkā*.

Grain (seeds) بيج *biji*; (seed-grain) بنه *benih*; (— of a former season) اوسڠ *ūsang*; (small particles) بوتير *būtir*; (artificial granulation) بوکر *būkor*.

Grammar نحو علم *ilmu nahū*, علم صرف *ilmu sarfu*.

Granary لومڤڠ *lumpang*.

Grand بسر *besār*, کاي *kāya*, مليا *muliā*.

Grand-child انق چوچڠ *anak chuchong*, چوچو *chuchū*, چيچي *chichi*; (great grand-children) انق چوچو چيچي *anak chūchū-chichi*.

Grand-father نينک لاکي *nēnek laki-laki*; (grand-mother) نينک ڤرمڤوان *nēnek perampūan*. Great-grand-father موياڠ *mūyang*, ڤويڠ *pūyang*.

Grandee اورڠ کاي *ōrang kāya*, اورڠ بسر *ōrang besār*, اورڠ بڠسوان *ōrang bungsūān*.

Grandeur کملیان *ka-muli-ān*, کبسارن *ka-besār-an*.

Grant (allow) ممبري موهن *mem-bri mōhon*; (bestow) انڬرهڬن *anugrah-kan*, کرنياکن *karuniyā-kan*, مڠري *mengaruniya*.

Grapes بوه انڠڬور *būah anggōr*; (grape-stone) برتر بوه انڠڬور *būtir būah anggōr*.

Grapple برجواڠ *ber-jūang*, ڤڬڠ *pegang*, تڠکڤ *tangkap*; (— in order to board) لڠڬر *langgar*.

Grasp (— in the hand) ڬڠڬم *gangam*, چاڤي *chāpei*; (— in the arms) ڤلق *pelūk*.

Grass رمڤت *rumput*; (a common species of long —) لالڠ *lālang*.

Grasshopper بلالڠ *belālang*.

Grate (rasp) کيکس *kikis*, کوکر *kūkur*; (grater) کيکس *kikis-an*, ڤنکيکس *pen-kikis*, ککورن *kukūr-an*; (grating noise) ڬرات *garāt-an*.

Grateful (thankful) بيڠ ترمه کاسه *iang tarima kāsih*, شکر *sukur*; (agreeable) رامه *rāmah*, لذت *lezzat*.

Gratify (satisfy) ممادا *memāda*; (please) بري سدڤ هاتي *bri sedap āti*, ميوک *memūkai*; (re-

compense) مڠوڤه *meng-ūpah*. انكرهكن *anugrah-kan*; (gratifying) سدڤ *sedap*, كنن *kanan*.

GRATING (lattice-work) كيسي ٢ *kīsī-kīsī*.

GRATIS سكاسه ٢ *se-kāsih-kāsih*.

GRATITUDE, vid. GRATEFUL.

GRATUITY (reward) اوڤه *ūpah*; (alms) صدقة *sadakat*.

GRAVE (serious) مورڠ *mūrong*, برمانوڠ *ber-mā-nūng*; (discreet) بجقسان *bijaksāna*.

GRAVE (for interment) قبور *kubbūr*, لحد *lehed*; (– cloths) كفن *kafan*.

GRAVEL كرسك *karsik*.

GRAVITY (seriousness) روڤ برمانوڠ *rūpa ber-mānūng*; (decorum) لاكو يڠ سوڤن *lākū īang sūpan*.

GRAVY كوه *kūah* or *kwah*.

GRAZE ماكن رمڤت *mākan rumput*.

GREASE لمق *lemak*; (to grease) بوبه لمق *bōboh lemak*.

GREAT بسر *besár*, ڬدڠ *gadáng*, كاي *kāya*, كبير *kebīr*; (– deal) باڽق *bāniak*; (– with young) بنتڠ *bunting*; (greatness) كبسارن *ka-besār-an*.

GREEDY (of victuals) ماجه *mājoh*; (– of gain) لوب *lōba*.

GREEK اورڠ رومي *ʻōrang rūmī*.

GREEN هيجو *ījau*; (unripe) منته *mantah*.

GREENS (culinary herbage) سايور *sāyūr*.

GREET بري تابق *brī tābek*, منت سلامة *minta salā-mat*; (a superiour) سمبه *sambah*, ميمبه *meniam-bah*, بري حرمة *brī hormat*; (greeting) تابق *tā-bek*, ڤرسمبهن *per-sambah-an*.

GREY ورن هيتم برچمڤرڤوته *warna ētam ber-cham-pur pūtih*; (– hairs) هوبن *ūban*.

GRIEF دوك *dūka*, دڬچت *duka-chita*, كسوسهن *ka-sūsah-an*, ايبا *ibā*; (trouble) سوسه *sūsah*, شغل *sughul*; (clamorous –) ڤرتاڤن *per-ratāp-an*, تڠيسن *tañgis-an*.

GRIEVE مرساي دوك *me-rasā-ī dūka*; (– loudly) مراتڤ *me-rātap*, مناڠس *menāñgis*; (to vex) ڬادوه *gādūh*, مپساهي *meniusāh-ī*; (grieved) ايبا *ibā*.

GRIEVOUS (oppressive) برت *brāi*, انياء *anyāya*.

GRIFFIN ڬرود *garūda*.

GRIMACES ڬورو *gūrau*, جناك *jenāka*.

GRIN كنپت *kenniut*.

GRIND كيسر *kīsar*; (– as colours) ڤيڤس *pīpis*; (whet) چاني *chānī*, مڠاسه *meng-āsah*; (– the teeth) ڬرت ڬيڬي *garat gīgī*. Grinders (back teeth) ڬيڬي ڬرهم *gīgī garham*. Grind-stone ڬرنده *gorindah*.

GRIPE (lay hold) ڤكڠ *pegang*, تڠكڤ *tañgkap*, چاڤي *chāpei*, منڬڠڬم *men-gañggam*; (handful) ڬڠكم *gañggam*.

GRIPES رڠڬوت *rañggūt*, سانق ڤرت *sānak prūt*, ساكت ڤرت *sākit prut*, مولس *mūlas*.

GRISTLE اورت *ūrat*.

GRIT كرسك *karsik*, ڤاسير *pasīr*.

GROAN كله *kaloh*, ڤڠلوهن *peñgalōh-an*.

GROIN كنچي ڤاه *konchī pāuh*; (pubes) اري ٢ *arī-arī*.

GROOM اورڠ ڤنڠڬو كود *ōrang penuñggū kūda*.

GROPE راب *rāba*, كورق *kōrek*.

GROSS (fat) ڬفق *guppok*, ڬمق *gumok*; (coarse) كاسر *kāsar*.

GROVE دوكه *dūkoh*, رمب *rimba*.

Groveling (lying on the face) تهارڠ *tiārap*; (creeping) يڠ مڽولر *iang meniūlur*; (base) كج *kiji*.

Ground تانه *tānah*, بوم *būmi*; (surface) ناتر *nātar*; (origin) ڤڠكل *pañgkal*, اصل *asal*, مول *mūla*; (aground) سكت *sakat*. Grounds (dregs) تاهي *tāī*, كره *kruh*.

Groundless كورڠ بنر *kōrang benar*, بوهڠ *bōhong*, ساله *sālah*, سي ٢ *sīa-sīa*.

Grow تمبه *tumbuh*; (increase) تمبه *tambah*; (become) جاد *jādi*, (full-grown) بالغ *bāligh*.

Growl ڠروڠ *ñgarōng*, مڠروڠ *meñgarōng*, ڽيڬر سڤرت انجڠ *gīgir seperti anjing*; (grumble) كولم *kūlum*.

Grub (root up) مڽڠكر *meniuñgkur*, ڬرق *garok*.

Grudge دمدم *damdam*, كچل هات *kechil-āti*, كراتن هات *karāt-an āti*.

Gruel كنجي *kanji*, ايركنجي *āyer kanji*.

Grumble سوڠت *sūñgut*, كولم *kūlum*, مراجق *me rājuk*.

Grunt كوركر *kūrkur*.

Guana or Inguana بياوق *biyāwak*.

Guard (to watch) جاڬ *jāga*, مڠاول *meñgāwal*, منڠڬو *menuñggū*; (protect) ملندڠ *me-lindong*, ڤلهر *paliara*.

Guard (watchman) اورڠ جاڬ *ōrang jāga*, كاول *kāwal*, للابوڠ *lelābōng*; (royal –) هلبالڠ *hulubālang*.

Guardian والي *wālī*.

Guava (fruit) جمبو بيجي *jambū bījī*.

Guess سڠك *sañgka*, كير ٢ *kīra-kīra*; (according to –) سكير ٢ *se-kīra-kīra*.

Guest اورڠ جموٴن *ōrang jamū-an*, اورڠ مڽمڤڠ *ōrang menumpang*.

Guide (to conduct) هنتر *antar*, مڠنجر *meng-anjar*; (conductor) ڤڠنجر *peng-anjar*, معلم *mālim*, ڤنجورت *penjūrat*, ڤمڤن *pemimpin*, تجون *tujūan*; (spiritual –) ڬورو *gūrū*.

Guile تيڤو *tīpū*, داي *dāya*, سمو *semū*, بيجق *bījak*.

Guilt دوس *dōsa*, كسلاهن *ka-salāh-an*. Guilty ساله *sālah*, بردوس *ber-dōsa*.

Guitar كچاڤي *kechāpī*.

Gullet كرڠكوڠن *korong-kūñgan*.

Gully سلورن اير *selūran āyer*.

Gulp (swallow) ڬڠڬڠ *gañggang*, ڬوڬو *gōgau*, تلن *talan*.

Gum ڬته *gatah*; (gum-lac) امڤلو *ampalū*.

Gums ڬوسي *gūsī*, ايسڠ *īsang*, دڬڠ ڬيڬي *daging gīgī*.

Gun بدل *bedil*; (ordnance) مريم *marīam*, سچورڠ *sechūrang*, رنتاكا *rantākā*; (musquet) سناڤڠ *snāpang*; (match-lock) استڠڬرد *istiñggarda*.

Gunner جورميتر *jūro-mītar*.

Gunpowder مسيو *mesiyū*, اوبت بدل *ūbat bedil*.

Gunwale بيبر ڤرهو *bībir praū*, رمبت *rembat*.

Gush ڤنچر *panchar*, سمبر *sambur*, چوچر *chūchur*.

Gusset كيكيو *kīkīau*.

Gust (of wind) بادي *bādei*.

Gut (channel) تروسن *trūsan*.

Guts ايسي ڤرت *īsī prut*, تالي ڤرت *tālī prut*; (small –) ڤرت سني *prut sinī*.

Gutter سلورن اير *selūran āyer*, ڤنچورن *panchūr-an*.

Guttle ماجه *mājoh*.

Guzzle چارو *chārū*, ايرڤ *īrup*.

H.

H (the letter), expressed when hard by ح and when soft by ه.

HABIT (custom) عادة *ādat*; (apparel) ڤكاين *pekāin*. Habituated بياس *biāsa*.

HABITATION (house) رومه *rūmah*; (hut) ڤلايين *palāijan*; (abode) كدياءن *ka-diām-an*, تڠڬون *tuñggū-an*, تمڤت دودق *tampat dūduk*.

HACK (to chop) چنچڠ *chinchang*, ڤاو *pāu*, تتق *tatak*.

HAFT (handle) هولو *ūlū*.

HAGGLE (to bargain) تاور *tāwar*.

HAIL (congealed rain) رمبن *rambun*, هوجن بات *ūjan bātu*.

HAIL (call to) تنتڠ *tantang*, سرو *sarū*, روه *ruwah*.

HAIR (of the head) رمبوت *rambūt*; (– of the body) بولو *būlū*; (– of beasts) روم *rūma*, بولو *būlū*; (grey –) هوبن *ūban*; to cut off the –) راڠس *rūgas*. Hair-cloth كاين رمبوتي *kāin rambūt-i*, كمبلي *kambeli*. Hairless بوتق *bōtok*. Hairy بربولو *ber-būlū*.

HALBERDIER بدوند *badawanda*.

HALE or HAUL هيل *hēla*, تارق *tārek*.

HALF تڠه *tañgah*; (one half) سڠه *sa-tañgah*, سڤردو *sa-per-dūa*, سبله *sa-bláh*, سڤارو *sapārō*; (one and an half) تڠه دو *tañgah dūa*. Half-grown جاره *jārah*; (as applied to buffaloes) مهام *meniāma*. Half-witted بيڠڠ *bingong*, بودو *bōdoh*.

HALL رواڠ *rūang*; (public –) بالي *bālei*, بلروڠ *balei-rūang* or *balērōng*; (antichamber) ڤلنتارن *pelantāran*; (porch) سرمبي *sarambi*.

HALLOO or HOLLA روه *ruwah*; (shout) سورق *sūrak*, تمڤك *tampik*.

HALLOWED قدس *kudus*; (pure) سوچ *sūchi*.

HALO ڤاڬربولن *pāgar būlan*.

HALT (to limp) ڤنچڠ *pinchang*. Halt (to stop) برهنتي *ber-hentī*.

HALTER سنتاج *santāji*.

HALVE بهاڬي دو *bhāgi dūa*, ممبله *membláh*.

HAM ڤاه باب *pāuh bābi*.

HAMLET تالڠ *tālang*.

HAMMER (tool) ڤموكل *pemūkul*, ڤوكل بسي *pūkul besī*; (sledge –) ڬودم *gōdam*. Hammer (to strike) تمڤ *timpa*, ڤوكل *pūkul*.

HAMPER (basket) كرنجڠ *kranjang*, راڬ *rāga*, رڠكڠ *rañgking*.

HAND تاڠن *tāñgan*; (at –) حاضر *hādler*, دكت *dekat*; (palm or flat of the –) تاڤق تاڠن *tāpak tāñgan*; (to clap the –) تاڤق *tāpok*; (to lead by the –) ڤمڤن *pimpin*. Hand-breadth تمڤق *tampak*. Hand-cuff لڠڬو *lañggū*. Hand-maid دايڠ *dāyang*. Hand-mill كيسارن *kisār-an*. Hand-writing تاڤق تاڠن *tāpak tāñgan*; (signature) تندا تاڠن *tanda tāñgan*, علامة سورة *dlāmat sūrat*.

HANDFUL سڠڠم *sa-gañggam*.

HANDKERCHIEF سڤو تاڠن *sapū-tāñgan*.

HANDLE (haft) هولو *ūlū*, تاڠن *tāñgan*; (– of a vessel) تليڠ *telinga*.

HANDLE (feel) جابة *jābat*, جاوة *jāwat*, جامه *jāmah*, سنتوه *sontoh*; (hold) ڤڬڠ *pegang*; (handling) ڤماڠن *pemāng-an*.

HANDSOME باڬوس *bāgus*, بسي *bisi*, مولق *mūlek*

بايق ڤارس *bāik pāras*, ڤرمي *permī*, ايلق روڤ *ēlok rūpa*.

HANDY چڤت *chapat*, ڤنتس *pantas*.

HANG ڬنتوڠ *gantōng*; (– down) جنتي *jantei*: (over –) سيڠت *sīngit*, چندرڠ *chenderong*; (– up, as clothes) امڤي *ampei*; (– upon) ڬنتوڠ ڤد *gantōng pada*.

HANGER (sword) كدوبڠ *gadūbong*, شمشير *shemshīr*, ڬولق *gōlok*.

HANGINGS همڤارن *ampār-an*, ڬنتوڠن *gantōng-an*; (tapestry) ڤرمداني *permadānī*; (curtains) تيري *tīrei*, كلمبو *kalambū*.

HANKER ايڠن *īngin*, رندو *rindū*.

HAPPEN جاد *jādi*, جوڤل *jūpul* or چوڤل *chūpul*, جمڤه *jumpah*; (befall) كنجوڠ *kunjōng*.

HAPPINESS كسنتوسأن *ka-santausā-an*, سمڤرن *semporna*, دولة *daūlat*; (joy) سكچت *suka-chita*.

HAPPY سنتوس *santausa*, سجق *sejuk*, سكچت *suka-chita*; (blessed) بهڬي *bhagīa*.

HARASS (annoy) ڬادوه *gādūh*, مپوسه *meniūsah*, بري شغل *brī sughul*; (oppress) انياي *anyāya*; (harassed, fatigued) ڤايه *pāyah*.

HARBOUR (anchorage) لبوهن *labūk-an*; (bay) تلق *teluk*; (port of trade) بندر *bendar*. Harbour (to give refuge) ملبدڠ *me-lindong*.

HARD تڬر *tagar*, كرس *kras*, كيڤل *kīpal*; (firm) تڬه *tagoh* or *tuggoh*; (stiff, coagulated) بكو *bakū*, تڬر *tagar*; (rugged) كاسڤ *kāsap* and ڬاسڤ *gāsap*; (difficult) سوكر *sūkar*, كرس *kras*, تڬر *tagar*; (hardness) ككراسن *ka-krās-an*. Hard-hearted كرس هات *kras āti*, بيڠس *bīngis*. Harden منجاد كرس *men-jādi kras*, تڬركن *tagar-kan*; (– metal) سڤه *sapoh*.

HARDSHIP كسكارن *ka-sukār-an*, ككراسن *ka-krās-an*; (oppression) انياي *anyāya*.

HARDY (bold) براني *barānī*, ڤهلوان *pahluwān*; (stout) تڬه *tagoh*.

HARLOT سندل *sundal*, كندق *kandak*.

HARM (damage) بنچان *benchāna*, مضرة *medlerat*; (wrong) ساله *sālah*.

HARMLESS (inoffensive) يڠ تياد بربوت ساله *īang tiāda ber-būat sālah*, سوچ *sūchi*; (tame) جينق *jīnak*.

HARMONIOUS (melodious) مردو *mardū*.

HARMONY (melody) راڬم *rāgam*; (union, peace) سجهتر *sajahtra*, كرڤاتن *ka-rapāt-an*, سباون *sa-būu'n*.

HARNESS اب ٢ *aba-aba*, كفل *kefil*; (to put on –) كفلكن *kefil-kan*.

HARROW سيسر تانه *sīsir tānah*; (to harrow) مپيسر تانه *menyīsir tānah*.

HARSH (severe) كرس *kras*, بيڠس *bīngis*, سوهي *sūhē*; (– to the taste) ماسم *māsam*, اسم *asam*; (stubborn) تڬر *tagar*.

HARVEST ڤرهمأن *per-umā-an*, ڤنوين *penuwei-an*; (– of pepper) ڤوڤول *pūpūl*.

HASH (to cut small) چنچڠ *chinchang*, هيرس *īris*.

HASTE (precipitation) ڬوڤه *gūpoh*; (speed) لكس *lakás*. Hasten (to make haste) برباڠت *ber-būngat*, برسڬر *ber-segra*, لكس *lakas*; (accelerate) مپڬراكن *meniegrā-kan*. Hastily باڠت ٢ *būngat-būngat*, سڬر *segra*, دڠن لكس *dangan lakas*, ڬوڤه ٢ *gūpoh-gūpoh*. Hasty باڠت *būngat*, ڬوڤه *gūpoh*; (testy) ڤرڠ ڤروس *prang-prūs*.

HAT چڤيو *chipiau*, تودڠ *tūdong*, كڤيه *kupiah*.

HATCH منتس *menatas*, مڠرم *mengaram*.

HATCHET كاڤق *kāpak*.

HATE (detest) بنچ *binchi*, اير *īri*, ڬلي *gillī*. Hateful كج *kiji*. Hatred بنچ *binchi*, كبنچين *ka-binchi-an*, ايرهات *īri āti*, كچل هات *kechil-āti*, ككلين

ka-gilli-an; (malice) دمدم *damdam*, (envy) دڠكي *dañgki*.

HAVE اد *ada*; (possess) سمڤن *simpan*, بروله *ber-ūlih*, تاره *tāroh*.

HAVEN, vid. HARBOUR.

HAUGHTY كاچق *kāchak*, ڬادوه *guddūh*, چڠك *huñgka*.

HAUL هيل *hēla*, تارق *tārek*.

HAUNCH ڤاوه *paūh*.

HAUNT (visit often) برولڠ٢ *ber-ūlang-ūlang*; (haunted) برنتو *ber-antū*.

HAWK (to expectorate) ڬارت *gārut*.

HAY رمڤت كرڠ *rumput kring*.

HAZARD (chance) انتڠ *ontong*; (risk) سڠسار *sañgsāra*, بهاي *bahāya*; (lot) اندي *ondē*, ڤاري *pārī*.

HAZE كابت *kābut*.

HE دي *diya*, اي *iya*, اني *inya*.

HEAD كڤال *kapāla*, هولو *ūlū*; (– of a lance) سمڤق *sampak*; (principal) اڬوڠ *agūng*; (section) باب *bāb*, نصل *fasal*; (source) مات اير *māta āyer*, هولو *ūlū*; (to be at the head of) مڠڤلاكن *meñga-palā-kan*.

HEADACH ڤده كڤال *pedih kapāla*, ساكت كڤال *sā-kit kapāla*, ڤنڠ كڤال *pening kapāla*, ڠيلو *ñgīlū*.

HEAD-LAND هوجڠ تانه *ūjōng tānah*, تنجوڠ *tan-jōng*.

HEADLONG ڤوكڠ *pūkang*; (overhasty) ڬوڤه٢ *gūpoh-gūpoh*.

HEADPIECE (helmet) كتوڤڠ *katūpong*.

HEADSTRONG اڠكار *añgkāra*, تڬر *tagar*, كرس كڤال *kras kapāla*.

HEAL مڽمبه *meñiumboh*, سمبهكن *sumboh-kan*.

HEALTH پامن *niāman*, عافية *āfiyat* or *āpiyat*; (in health) سمبه *sumboh*.

HEAP (a pile) تمبن *tambun*; (– of grain) توڠكس *tūñgkus*; (– to pile) منمبن *menambun*, كمڤل *kumpul*, منوڠكس *menūñgkus*, برجمله *ber-jumleh*.

HEAR دڠر *dañgar*; (sense of hearing) ڤنڠر *pe-nañgar*; (hard of hearing) باڠل *bāñgal*.

HEARKEN هنتي *intei*; (attend to) هيليڠ ڤد *ēling pada*, دڠر *dañgar*.

HEART (anatomically) جنتڠ *jantong*; (morally) هات *āti*, قلب *kelbu*; (– of timber) ترس *tras*. Heartily دڠن سڤوس هات *dañgan se-puwas āti*, سڠڬه٢ *suñgguh-suñgguh*. Hearty (sincere), سڠڬه هات *suñgguh āti*; (stout) تڬه *tagoh*. Heartless چابر *chābar*, ڬنتر *gantar*.

HEARTH داڤر *dāpur*.

HEAT كڤاناسن *ka-pānās-an*, هاڠت *āñgat*; (– of the body) سوه *sūh*; (passion) اماره *amārah*, ڬرم *garám*; (to make hot) هاڠتكن *āñgat-kan*, منجديكن ڤانس *men-jadī-kan pānas*.

HEAVE (throw) لمڤر *limpar*, لنتر *lontar*, لوتر *lūtar*; (as a ship) اوڠڬل *ūñggul*, (– up, weigh) بوڠكر *bōñgkar*.

HEAVEN سرڬ *surga*, كياڠن *kiāñgan*; (heavenly inhabitants) انق بديادري *anak bidiyādarī*; (heavens, sky) لاڠت *lāñgit*.

HEAVY برت *brat*; (– hearted) دوك *dūka*, مشغل *mesghul*, مورڠ *mūrong*; (sleepy) انتق *antuk*, هارڤ *hārap*, للڤ *lelap*.

HEDGE ڤاڬر *pāgar*; (to hedge or fence in) مماڬر *memāgar*, مڠمڤڠ *meñgampong*.

HEDGE-HOG لندن *landak*.

HEED ايڠت *īñgat*, هيليڠ *ēling*, فضولي *fadūli* or *fadlūli*. Heedless لالي *lālei*, الڤ *alpa*, يڠ لوڤ *īang lūpa*.

Heel تومت *tūmit*; (of a cock) سوس هايم *sūsoh āyam*.

Heel (to incline) سيڠت *sīngit*, هيليڠ *ēling*, ميرڠ *mīring*.

Heifer ساڤي بتين مود *sāpī betīna mūda*.

Height كتڠڬين *ka-tinggi-an*, تڠڬي *tinggi*; (summit) ڤنچق *ponchak*; (heighten) منڠڬيكن *me-ninggi-kan*; (increase) تمبه *tambah*.

Heir وارث *wāris*, يڠ بروله ڤوساك *iang ber-ūlih pusāka*.

Hell نارك *nārka*, جهنم *jehennam*.

Helm كمودي *kamūdī*; (helmsman) جورمودي *jūro-mūdī*.

Helmet كتوڤڠ *katūpong*.

Help (to assist) تولڠ *tōlong*, منولڠ *menōlong*; (– in war) بنتو *bantū*; (assistance) تولڠ *tōlong*, ڤرتولوڠن *per-tōlōng-an*, ڤنولڠ *penōlong*, بنتو *bantū*. Helpless (feeble) لته *leteh*, له *lemah*, كورڠ تڬه *kōrang tagoh*.

Helter-skelter چري بري *cherrei-berrei*.

Helve (handle) هول *ūlu*.

Hem (term in sewing) كلم *klem*; (as in clearing the throat, or calling to) داهم *dāhem*. Hem in (surround) مڠڤڠ *mengapong*, كروبڠ *krūbong*.

Hemp ڬنج *ganja*.

Hen (domestic –) هايم *āyam*, هايم بتين *āyam betīna*, ايندوهايم *indū āyam*; (female of birds) بورڠ بتين *būrong betīna*.

Hence (from this place) درسين *deri-sīni*; (from this cause) كرن اين *kūrna īni*, سبب اين *sebāb īni*; (away!) په *niah*, جاوه *jāūh*, كلورله *ka-lūar-lah*. Henceforward هڠڬن اين نايق *inggan īni nāīk*, دبلاكڠ اين *de-blākang īni*.

Her (she) اي *iya*, دي *diya*; (her's) دي ڤون *diya pūnia*; (– self) دي سندير *diya sindīri*.

Herald بنتار *bantāra*, ابنتار *abantāra*.

Herbs (culinary –) سايور *sāyūr*; (vegetables) تنامن *tanām-an*.

Herd كاون *kāwan*. Herdsman ڬمبال *gombāla*, ڬبال *gobāla*.

Here سين *sīni*, دسين *de-sīni*, سيك *sīka*; (hither) كسين *ka-sīni*; (– and there) سان سين *sāna-sīni*.

Hereafter دبلاكڠ اين *de-blākang īni*, ايسق *isuk*, جمه *jemah*; (future state) اخرت *ākhirat*, قيامة *kiāmat*.

Hereditary ڤساك *pusāka*, وارث *wāris*.

Heresy بدعت *bedàt*. Heretick (scismatic) اورڠ بدعت *ōrang bedàt*.

Heretofore دهول *daūlu*, ڤد زمان دهول *pada zemān daūlu*, دهول كال *daūlu kāla*, سدي *sadīa*.

Hermaphrodite ڤاڤق *pāpah*, بنچي *banchī*, خنثي *khensa*.

Hermit ڤرتاڤ *per-tāpa*. Hermitage ڤرتڤان *per-tapā-an*.

Hernia ڤپاكت بورت *peniākit bārut*.

Hero ڤهلوان *pahluwān*, اورڠ ڤركاس *ōrang perkāsa*.

Heron كنتل *kuntul*, روق ٢ *rūk-rūk*.

Hesitate جاد بمبڠ *jādi bimbang*, برهنتي دهول *ber-hentī daūlu*.

Hew ڤوتڠ *pōtong*, تتق *tatak*; (– with a chisel) مماهت *memāhat*; (– in pieces) چنچڠ *chin-chang*; (– timber in the woods) مرامو *me-rāmū*.

Hiccough or **Hiccup** سدو *sedū*.

Hide (conceal) سمبونيكن *sembūni-kan*, بوني *būnī*, مڠغايب *meng-ghāib*; (– from public view) ڤيڠت *pīngit*; (take shelter) برسلندڠ *ber-se-lindong*; (give refuge to) ملندڠ *me-lindong*. Hid-

den ترسمبوني *ter-simbūni*, تربوني *ter-būni*, غايب *ghāib*.

Hide (skin) كولت *kūlit*, جاڠت *jāngat*.

Hideous هيبانو *heibānū*.

High تڠڬي *tinggī*; (most high) يڠ تڠڬي *iang tinggī*, عليا *àlīā*, تعالي *tàāla*. High-minded هات بسر *āti besár*.

Highness (title) توانكو *tūān-kū*.

High-priest امام بسر *imām besár*, توانكو *tūān-kū*.

High-water ڤاسڠ كدڠ *pāsang gadáng*, ڤاسڠ بسر *pāsang besár*.

High-way جالن راي *jālan rāya*, هلامن *alāman*, لبه *leboh*. Highwayman ڤناسن *peniāmun*.

Hill بوكت *būkit*; (mountain) ڬونڠ *gūnong*.

Hillock بوسث *būsut*, ڤوسو *pūsū*.

Hilt هول *ūlu*, سمڤق *sampak*.

Himself دي سندير *diya sindiri*.

Hinder (prevent) تكه *tagah*; (impede) سڠكوت *sangkūt*, همبت *ambat*.

Hinder-part بوريت *būrīt*, بلاكڠ *balākang*; (hindermost) يڠ د بلاكڠ سكال *iang de-balākang sakāli*.

Hindrance (obstruction) كسكتن *ka-sakat-an*, سڠكوتن *sangkūt-an*.

Hint اشارة *ishārat* or *isūrat*.

Hip (haunch) تڠكل ڤاه *pangkal pāuh*.

Hire (= of labour) اوڤه *ūpah*, بلنج *balanja*; (= of a house) سيوا *sēwa*.

Hire (to engage) مڠوڤه *meng-ūpah*; (= a house) ماكن سيوا *mākan sēwa*; (to work for hire) ماكن اوڤه *mākan ūpah*, ماكن ڬاجي *mākan gāji*.

His دي ڤونى *diya pūnia*; (his own) دي سنديرڤونى *diya sindiri pūnia*.

Hiss برسيل *ber-siol*.

History حكايت *hakāyat*, قصة *kissat*, رواية *riwāyat*.

Hit كن *kena* and كنا *kenā*, كني *kenei*, مڠنا *mengenā*; (strike) ڤوكل *pūkul*; (hit or miss) مالڠ مجر *mālang mujur*; (hit upon) جمڤه *jumpah*.

Hither كماري *ka-mārī*, كسين *ka-sīni*.

Hitherto سمڤي سكارڠ *sampei sakārang*, هڠڬن اين *inggan īni*.

Ho! اهو *ahū*, هي *hei* or هاي *hāi*.

Hoard كمڤول *kumpūl an*, ڤناروهن *penārōh-an*.

Hoarse ڤارو *pārau*, سرق *serak*.

Hoary (= locks) هوبن *ūban*.

Hobbling (halt) ڤنچڠ *pinchang*.

Hobgoblin هنتو *antū*, رقشاس *rakshūsa*, ڬرڬاسي *gargūsī*.

Hoe ڤڠكر *pangkur*.

Hog بابي *bābi*, چليڠ *chiling*, سباو *scbāwa*; (wild =) بابي هوتن *bābi ūtan*; (= deer) بابي روسا *bābi rūsa*.

Hoist انڠكت *angkat*, بوڠكر *bongkar*, كريكن *kari-kan*; (= or shew colours) ڤاسڠ بندير *pāsang bandēra*.

Hold ڤڬڠ *pegang*; (handle) جابت *jābat*; (contain) موت *mūat*; (= back) مناهن *menāhan*; (= by the hand) ڤيمڤين *pimpin*; (= up) جنجوڠ *junjong*, تادة *tūdah*, سڠسڠ *singsing*; (= out) تاهن *tāhan*, دريت *derita*, انجق *unjak*; (= one's peace) دم دير *diam dīri*; (lay hold) چاڤي *chāpei*, تڠكڤ *tangkap*.

Hold (= of a ship) ڤرت كڤل *prut kapal*, ڤتق *petak*.

Hole لوبڠ *lūbang*, لياڠ *liang*, ڬوه *guah*, ڬرڬڠ

garoñggong; (small –) ڤسق *pasok*, سڠكل *siñg-kil*, تمبڠ *tumbong*; (buffalo-hole) كوبڠ *kūbang*.

Holla or Halloo روه *rūah*, تمڤك *tampik*, سرو *saru*.

Holland ولند and ولنده *wolanda*, نڬري ولند *negri wolanda*. Hollander اورڠ ولند *ōrang wolanda*.

Hollow همڤ *ampa*, ڤڠس *pañgsa*, ڬرڠڬڠ *garoñggong*; (concave) لكق *lakok*, تمڤورڠ *tampūrong*.

Holy قدس *kudus*, سقتي *saktī*, چوچ *chūchi*, سوچ *sūchi*, روحاني *ruhānī*; (Holy-Ghost) روح القدس *rūhu 'l kudus*. Holyday هاري راي *āre rāya*.

Homage حرمة *hormat*, سمبه *sambah*, ڤرسمباهن *per-sambāh-an*, خدمة *khedmat*.

Home (house) رومه *rūmah*; (at –) درومه *de rūmah*; (homeward) كرومه *ka-rūmah*.

Hone بات ڤناجم *bātu penājam*, بات بيڠس *bātu bīñgis*.

Honest بايق *bāik*, لورس *lūrus*, بنر *benar*, ستيون *satīwan*; (virtuous) كبجيكن *ka-bejīk-an*. Honesty ستي *satīa*, كڤرچيان *ka-perchayā-an*.

Honey مدو *madū*, ايرمدو *āyer madū*, منيسن لبه *manīs-an lebah*; (– comb) اندڠ مدو *indong madū*, سوالڠ *suālang*.

Honour (dignity) كمليان *ka-mulī-ān*, كبسارن *ka-besār-an*; (respect) حرمة *hormat*, سمبه *sambah*, تعظيم *tàtlīm*, استعادة *istèādat*; (renown) ڬه *gah*, نام *nāma*; (to reverence) بري حرمة *brī hormat*, مموج *memūji*, مملياكن *memuliā-kan*. Honourable, مليا *mulīā*, بسر *besár*, كاي *kāya*, ترنام *ter-nāma*, كريم *kerīm*.

Hoodwink منوتڤ مات *menūtup māta*.

Hoof كوكو *kūkū*.

Hook كايت *kāyit*, ڬايت *gāyit*, ڤڠڬايت *peng-gāyit*, كوس *kūsa*, سوسه *sūsoh*; (fish –) مات كايل *māta-kāil*; (alligator –) ڬاراڬي *gārāgei*; (bill, or cutting –) ڤارڠ *pārang* and ڤرڠ *prang*; (boat –) ڬاله برڬايت *gālah ber-gāyit*; (to catch with a –) مڠڬايت *meng-gāyit*, تڠكڤ *tañgkap*.

Hoop سمڤي *simpei*.

Hoot هالو دڠن تمڤك *ālau dañgan tampik*.

Hop لڤت *lompat*, سيڤق *sīpak*.

Hope اس *asa*, هارڤ *hārap*, ارا *arā*; (to –) براس *ber-āsa*, مڠهارڤ *meng-hārap*. Hopeless اس ڤوتس *asa pūtus*.

Horizon تڤي لاڠت *tepī lāñgit*, كاك لاڠت *kāki lāñgit*, بولت دنيا *būlat duniyā*. Horizontal رات *rāta*.

Horn تندق *tandok*; (to butt with the –) منندق *menandok*; (– of the rhinoceros) چول بادق *chūla bādak*.

Hornet تبوان *tabūān*.

Horoscope سورة نجم *sūrat najam*.

Horrible (dreadful) هيبان *heibānu*.

Horrour كتكوتن *ka-takūt-an*, دهست *dahsat*, هيبة *heibat*; (bristling) سرم *saram*.

Horse كود *kūda*; (stallion) كود جنتن *kūda jantan*; (wooden frame) كود٢ *kūda-kūda*; (– dung) چيرت كود *chīrit kūda*. Horse-leech لنته *lintah*.

Hose سارڠ بتس *sārong betis*, موزه *mōzah*.

Hospitable موره *mūrah*, كريم *kerīm*, يڠ منجامو اورڠ *īang men-jāmū ōrang*; (hospitality) كمراهن *ka-murāh-an*, كبجيكن *ka-bejīk-an*, كجموءن *ka-jamū-an*.

Host ڤنجامو *pen-jāmū*, تون رومه *tūan rūmah*.

Host (army) سرو *serwa*, ڤنترا *tantarā*.

Hostage ڤڠاكو *peng-ākū*, سندار *sandāra*.

HOSTILE بيسترو *ber-satrū*, كلوان *ka-lawān-an*; (hostility) ڤڤراڠن *pe-prāng-an*, سترون *satrū-an*.

HOT ڤانس *pānas*; (glowing) هاڠت *āngat*; (incensed) كرم *garám*; (pungent) ڤدس *padas*.

HOTCH-POTCH چمڤور باور *champur bāwur*, كچمڤورن *ka-champūr-an*.

HOVEL (hut) باروڠ *bārōng*, ڤلايين *palāyan*.

HOVER لايڠ *lāyang*, هڠڬڤ *hinggap*.

HOUND انجيڠ ڤربورون *anjing per-burū-an*.

HOUR جام *jām*, ساعت *sa-sāat*.

HOUSE رومه *rūmah*, ڬدوڠ *gadōng*; (market –) ڤربلين *per-bili-an*; (– of office) جمبن *jamban*, تندس *tandas*. Household ايسي رومه *isi rūmah*; (– stuff) سرب رومه *serba rūmah*. Housekeeper ڤنڠڬو رومه *penunggū rūmah*, انچي *inchi*.

HOUSINGS ڤرهياس كود *per-hiās-an kūda*, كاين ڤلان *kāin palāna*, كفل *kafil*.

HOW بڬمان *bagimāna*, بتاڤ *betāpa* and *butāpa*; (– many, – much) براڤ *brāpa*; (– long) براڤ لام *brāpa lāma*; (– do you?) اد بايق *ada bāik*. However ادڤون *adapūn*, لكن *lakin*, ولكن *we-lakin*, مسكي *maski*.

HOWL راوڠ *rāwong*, لولڠ *lūlong*.

HUDDLED چمڤور باور *champūr bāwur*.

HUE ورن *warna*.

HUG ڤلق *pelúk*, ممليق *mem'lúk*; (embrace) داكڤ *dūkap*.

HUGE ترلال بسر *ter-lālu besár*, ڬدڠ سكال *gadáng sakāli*.

HULL (of a vessel) بدن ڤراو *badan praū*.

HUM (as bees) بردڠوڠ *ber-dangong*, بربون *ber-būnyi*, مڤري *menierrei*. Humming noise دڠوڠ *dangong*, بون كمبڠ *būnyi kumbang*.

HUMAN مانشي *mānusia* or *manusha*.

HUMANE كسيهن *kasihan*, سايڠ *sāyang*, هاتي لمبوت *āti lumbūt*.

HUMBLE رندد *rendah*, سوڤن *sūpan*; (to humble) مرندهكن *me-rendah-kan*, مڠهينا كن *meng-hīnā-kan*. Humility كرندهن هاتي *ka-rendāh-an āti*.

HUMOUR (fancy) كيندق هاتي *ka-andak āti*; (disposition) ڤري *pri*, ڤراڠي *parāngi*; (peevishness) ڤنچيڠن *panching-an*, ڤرڠ ڤروس *prang-prūs*; (drollery) سند *sanda*, ڬورو *gūrau*; (to coax) بوجق *būjok*; (gratify) ممادا *memāda*. Good-humoured بايق ڤراڠي *bāik parāngi*; (ill –) كچ ڤراڠي *kiji parāngi*. Humoursome ڤرڠ ڤروس *prang-prūs*, ڤنچيڠن *panching-an*.

HUMMUMS (warm bath) تڠس *tangas*.

HUMP كندوڠ *kandūng*. Humped بيڠكق *bōngkok* and بڠكق *bungkok*, بركندوڠ *ber-kandūng*.

HUNDRED راتس *rātus*; (an –) سراتس *sa-rātus*; (an hundred thousand) سڤولهٔ لقس *sa-pūluh laksa*.

HUNGER لاڤر *lāpar*, كلڤارن *ka-lapār-an*. Hungry لاڤر *lāpar*.

HUNT بورو *burū*, بارة *bārah*, مڠالو *meng-ālau*, اوسر *ūsir*; (hunted animal) ڤربورون *per-burū-an*. Hunter اورڠ ڤمبرون *ōrang pem-burū-an*.

HURL لمڤر *limpar*, لوتر *lūtar*.

HURLY-BURLY (uproar) هيربيرو *hīru-bīrū*, ايڠر باڠر *ingar-bāngar*, ڬمڤارن *gampār-an*.

HURRICANE طوفان *tūfān*, ريبت *ribut*.

HURRY ڬوڤه *gūpoh*; (to make haste) برباڠت *ber-bāngat*.

HURT (damage) روڬ *rūgi*, بنچان *benchāna*, مضرة *medlerat*; (sore) ساكت *sākit*, ڤياكت *peniākit*, لچت *lichat*; (wound) لوك *lūka*; (to injure) بوت بنچان *būat benchāna*, مروكيكن *me-rūgi-*

kan. Hurtful جاهت *jāhat,* يغ بري روڭ *iang bri rūgi.*

Husband لاك *lāki,* سوامي *swāmi.*

Husbandman اورغ بندغ *ōrang bendang,* قنابور *penābūr.*

Hush! ديم *diam;* (still) تدة *tedoh,* سونى *sūnyi.*

Husk كولت *kūlit,* كلوڤس *kalūpas;* (– of corn) همڤ *ampa,* سكم *sekam,* رومن *rūman;* (– of copper) كلوڠسغ *kalōngsong;* (– of maize) كلبوسغ *kalbūsong;* (– of the coconut) سابوت *sābūt.*

Hut تراتق *tarātak,* ڤلايين *palāyan,* بارو *bārong.*

Hutch (cabin) بورندة *būranda,* كورغ *kōrong.*

Huzza (acclamation) تمڤك سورق *tampik sūrak.*

Hyacinth or Jacinth ڤادم *pādam* or *pādma.*

Hypocrisy چولس هاتى *chūlas āti,* سمو *semū.*

Hysterics ساون ڤر ناكن *sāwan per-anāk-an.*

I.

I (the letter). Of this vowel the long sound (as pronounced in all the alphabets of Europe excepting the English, where it represents the diphthong *ei* or *āi*) is expressed by ي, يا *iā*; and its short sound by the vowel-mark (ِ) *kesrah* or *bāris de-bāwah.*

I (pronoun) اكو *aku,* كو *ku,* همب *amba,* بيت *bēta,* ساي *sāya,* ڤاتيك *pātek.* (The four latter terms signifying properly servant or slave, should, in strictness, be used only in addressing superiours; but equals, and sometimes superiours themselves, politely affecting a style of inferiority, condescend to employ them.)

Ice ايربكو *āyer bakū.*

Idea كروان *karuwān,* ڤندافت *pen-dāpat.*

Idiom ڤري كاتا *pri kāta,* بهاس *bhāsa.*

Idiot بودو *bōdoh,* كيل *gīla.*

Idle (indolent) مالس *mālás;* (negligent) لالي *lālei,* الڤ *alpa,* (unfounded) سي *sia.*

Idol برهال *berāla.* Idolater اورغ مڽمبه برهال *ōrang menjambah berāla,* كافر *kāfir.*

If جكلو *jekalau,* جك *jeka,* كالو *kālau* and كلو *kalau* or *kalō;* (provided) داڤت *dāpat,* لامن *lāmun.*

Ignoble كورغ بڠس *kōrang banīgsa,* هين *hīna.*

Ignominy كچلاءن *ka-chelā-an,* كملون *ka-malū-an.*

Ignorant بيل *babal,* كورغ بدي *kōrang budi,* بلوم بياس *balūm bīāsa,* تياد تاه *tiāda tāu;* (ignorantly) تياد دڠن ڤڠهون *tiāda daīngan peng-a-taū-an.* Ignorance كبيلن *ka-babal-an.*

Ill (bad) بورق *būruk,* جاهت *jāhat;* (sick) ساكيت *sākit;* (ill-bred) كورغ بهاس *kōrang bhāsa,* كورغ ادب *kōrang adab;* (– luck) مالغ *mālang,* چلاك *chelāka;* (– nature) ڤري جاهت *pri jāhat,* ڤراڠي جاهت *parāngi jāhat.*

Illegal (forbidden) يغ كلراڠن *iang ka-larāng-an,* حرام *harām.*

Illicit (trade) لراڠن *larāng-an,* دكاڠن يغ لارڠ *dagāng-an iang lārang.*

Illness ڤياكيت *peniākit.*

Illuminate ڤاسغ تڠلوغ دان ديين *pāsang teīglōng dan dian.* Illumine منراڠ *menarāng,* تراڠكن *trāng-kan.*

Illustrate منراڠكن *menarāng-kan,* منظاهر *mentlāhir,* مڠعبرات *meng-ibarāt.*

Illustrious ترنام *ter-nāma,* مشهور *mashūr.*

Image تلادن *telādan* or *tukādan,* كمبر *gambar,* ڤاتوڠ *pātong;* (idol) برهال *berāla.*

IMAGINE ٢كير *kira-kira*, سڠك *sangka*, فيكر *fikir*. Imagination سڠك *sangka*, فكير *fikir-an*, ڤڠرسان *peng-rasā-an*; (fancy) خيال *kheiāl*.

IMBECILE (in understanding) بودو *bōdoh*; (weak) لمبوت *lumbūt*, كورڠ قوة *kōrang kūat*, كورڠ كواس *kōrang kūāsa*, ضعيف *dlāīf*.

IMBIBE هيسڤ *isap*, مينم *minum*.

IMBRUE چلڤ *chelop*, جلق *jalak*.

IMITATE تورت *tūrut*, منورت *menūrut*, مروڤاكن *me-rupā-kan*; (mimic), تڠكه *tingkah*.

IMMEDIATELY سكارڠ اين *sakārang ini*, سكارڠ جوا *sakārang jūa*, كيني *kini*; (presently) سبنتر لاڬ *sabantar lāgi*, سكر *segrá*; (quickly) دڠن لاكس *dangan lākás*, سبنتر اين *sabantar ini*.

IMMENSE مهابسر *mahā-besár*, لوس سكال *luwas sakāli*.

IMMERGE سلم *sellam*, مڽلم *meniellam*; (to steep) رندم *rendam*.

IMMODEST كورڠ مالو *kōrarg mālū*, تياد تاه مالو *tiāda tāu mālū*; (obscene) دوكان *dōkāna*, چابل *chābul*, بيك٢ *bēka-bēka*.

IMMORTAL بقا *bakā*, ككل *kakal*.

IMMUTABLE يڠ تياد بوله بروبه *iang tiāda būlih berūbah*, تڬه *tagoh*.

IMPAIR مڠورڠ *meñgōrang*, اوبه *ūbah*, مروسكن *merusūk-kan*.

IMPART سبت *sebut*, مڠات *meñgāta*, بري تاو *bri tāu*.

IMPASSIVE (invulnerable) بتوه *betūah*, كبل *kabal*.

IMPATIENT كورڠ صبر *kōrang sabar*; (peevish) ڤرڠ ڤروس *prang-prūs*, ڤنچيڠن *panching-an*; (cannot endure) تياد بوله تاهن *tiāda būlih tāhan*, تياد منديت *tiāda men-derita*.

IMPEACH منودوه *menūdoh*, مڠادو *meng-ādū*.

IMPEDE سڠكوت *sangkūt*. Impediment كسڠكوتن *ka-sangkūt-an*, كسكتن *ka-sakat-an*.

IMPENETRABLE يڠ تياد بوله د تروسكن *iang tiāda būlih de trūs-kan*; (impassive) كبل *kabal*.

IMPERFECT كورڠ كنڤ *kōrang ganap*, يڠ تياد سمڤرن *iang tiāda semporna*, بنتت *bantut*. Imperfection چلا *chelā*.

IMPERTINENT (saucy) چڠي *chingi*, چابل *chābul*; (improper) تياد لايق *tiāda lāyik*, كورڠ ڤاتت *kōrang pātut*.

IMPIOUS فاسق *fāsik*.

IMPLACABLE يڠ منارہ دمدم *iang menāroh damdam*.

IMPLEMENTS سرب *serba*, الت *ālat*, ڤڬاوي *pagāwei*.

IMPLORE منتا دڠن سڠكه ٢هاڤ *mintā dangan sungguh-sungguh āti*, منتا دعا *mintā dòā*.

IMPOLITE كورڠ بهاس *kōrang bhāsa*, كورڠ سوڤن *kōrang sūpan*, تياد ادب *tiāda adab*.

IMPORT (bring in) مماسوكن *memāsūk-kan*, باو ماسق *bāwa māsuk*.

IMPORT (meaning) بون *būnyi*, معني *mànā*.

IMPORTANT (weighty) برت *brat*, (great) بسر *besár*.

IMPORTUNE ككالي *kakāl-i*, تنتت *tuntut*, برولڠ٢ *ber-ūlang-ūlang*, ڤرمنتا ن *per-mintā-an*.

IMPOSE (– a task) بري منڠكڠ *bri menanggong*; (cheat) منيڤو *menipū*. Imposition (task) تڠڬوڠن *tanggūng-an*; (fraud) داي *dāya*, سمو *semū*.

IMPOSSIBLE تياد داڤت *tiāda dāpat*, تياد دڠن *tiāda dangan*, سدڤاتن *se-dapāt-an*, تياد سمڤت *tiādā sampat*.

IMPOST چوكي *chūkei*, بيو *bēo*.

IMPOSTURE لاكو بوهوڠ *lākū bōhong*, ٢ڤورا *pūra-pūra*, سمو *semū*.

IMPOTENT لمبوت ذكر *lumbūt zakar*; (powerless) كورغ قوة *kōrang kūat*, كورغ كواس *kōrang kuāsa*.

IMPOVRISH مڠورس *meñgūrus*, ممبنساكن *membenasū-kan*.

IMPOWER بري كواس *brī kuāsa*, ميمڤت *meniampat*, ڤروكيلكن *per-wakīl-kan*.

IMPRECATION كوتق *kūtok*, لعنة *lànat*.

IMPREGNATE برجنتن *ber-jantan*. Impregnated ترجنتن *ter-jantan*, بنتڠ *bunting*.

IMPRESS (imprint) تاكن *tākan*, ترا *trā*; (squeeze) ڤره *prah*; (apply) بوبه *bōboh*, تارو *tāroh*. Printed ترترا *ter-trā*. Impression ترا *trā*; (– of a seal or stamp) چڤ *chap*; (mark) بكس *bakas*.

IMPRINT, vid. IMPRESS.

IMPRISON برڤنجار *ber-panjāra*, بوبه دداله ڤنجار *bōboh de-dālam panjāra*, كورڠ *kūrong*.

IMPROPER كورڠ ڤانت *kōrang pānt*, بوكن تمڤت *būkan tampat-nia*, تياد لايق *tiāda lāyik*, ڤنتڠ *pantang*, مكروه *makrūh*.

IMPROVE (make better) بايكي *bāik-i*; (become better) جاد بايق *jādi bāik*; (– in health) برسمبه *ber-sumboh*.

IMPRUDENT كورڠ بيجق *kōrang bījak*, كورڠ بدي *kōrang budi*, اڠكار *angkāra*.

IMPUDENT يڠ تياد تاه مالو *iang tiāda tāu mālū*, موك ڤاڤن *mūka pāpan*.

IMPURE كورڠ سوچ *kōrang sūchi*, چمر *chumar*, نجيس *nejis*.

IMPUTE ميميبوت *meniebūt*, تارو *tāroh*, منچلاكن *menchelā-kan*, منودو *menūdoh*. Imputation كچلان *ka-chelā-an*.

IN دالم *dālam*, د *de*, ڤد *pada*; (within) ددالم *de-dālam*.

INACTIVE لالي *lālei*; (lazy) مالس *mālas*, سڭن *segán*.

INADVERTENT كورڠ ايڠت *kōrang īñgat*, الڤ *alpa*; (inadverteutly) داڠن الڤ *dāñgan alpa*, تياد كروان *tiāda karuwān*.

INCANTATION منترا *mantrā*, فسون *pasūna*, عزيمة *àzimat*.

INCAPABLE يڠ تياد كواس *iang tiāda kuāsa*, تياد داڤت *tiāda dāpat*, تياد سمڤت *tiāda sampat*.

INCAUTIOUS كورڠ ايڠت *kōrang īñgat*, كورڠ بيجق *kōrang bījak*.

INCENSE (perfume by smoke) اوكڤ *ūkup*, دوڤ *dūpa*, استڠكي *istañggi*.

INCENSE (to exasperate) اجق *ajok*, اوسك *ūsik*, هارو *hārū*; (incensed) ڠرن *ñgaran*, كوسر *gūsar*, مرك *morka*.

INCESSANT سنتياس *santiāsa*, سدكال *sadakāla*.

INCEST سومبڠ *sūmbang*.

INCH جار *jāri*.

INCITE اجق *ajok*; (– to mischief) ممبنچناكن *membenchanā-kan*.

INCLINATION كهندق هاتي *ka-andak-āti*, رضا *ridlā*; (affection) كسيهن *kasih-an*, چيت *chita*.

INCLINE (bend) تندق *tunduk*, هيلينڠ *ēling*, چندرڠ *chenderong*, ميرڠ *mīring*, سيڠيت *siñgit*; (be disposed) هندق *anduk*.

INCLOSE (fence in) مماڬر *memāgar*; (surround) مڠڤوڠ *meñgepong*, مڠليلڠ *meñgoliling*. Inclosure كمڤوڠ *kampong*, ڤاڬر *pāgar*, سروك *serūk-an*.

INCLUDE منوتڤ *menūtup*.

INCOHERENT هوري *ūrei*: (– as discourse) چمڤور باور *champur bāwur*, بربڭياكي *ber-bugei-bāgei*.

INCOME ڤروليهن *per-ulih-an*, ڤندافتن *pen-dāpat-an*.

INCOMMODE ڬادوه *gādūh*, سڭكوت *sañgkūt*.

INCOMPARABLE تياد يغ تڤراون *tiāda iang te-per-lāwan*, تياد د سماكن *tiāda de samā-kan*.

INCOMPLETE كورغ كنڤ *kōrang ganap*, بلم سده *balūm sudah*, تياد چوكڤ *tiāda chūkup*.

INCOMPREHENSIBLE يغ تياد داڤت مغرتي *iang tiāda dāpat meng-arti*, يغ تياد برهڠك *iang tiāda ber-inggga*.

INCONCEIVABLY تياد كروان *tiāda karuwān*, تياد تركيراي *tiāda ter-kira-kirā-i*.

INCONSIDERATE كورغ ايڠت *kōrang ingat*, لالي *lālei*, تياد فيكر *tiāda fikir*.

INCONSTANT (fickle) بمبڠ *bimbang*, ڤنچروب *pen-charūba*.

INCONVENIENT سوكر *sūkar*, برث *brat*.

INCORRIGIBLE يغ تياد داڤت د بايكي *iang tiāda dāpat de bāik-i*.

INCORRUPTIBLE بقا *bakā*, يغ تياد اكن بناس *iang tiāda akan benāsa*.

INCREASE تمبه *tambah*, مننجاد بسر *men-jādi besár*.

INCREDIBLE يغ تياد ڤرچيا ن *iang tiāda ka-per-chayā-an*. Incredulous كورغ ڤرچاي *kōrang per-chāya*.

INCRUSTED rice (gratin) كرق ناسي *karák nāsi*.

INCUMBENT (– upon) ڤاتت *pātut*, هارس *hārus*, واجب *wājib*, ترتڠڬغ *ter-tanggong*.

INCUR كن *kena* and كني *kenei*.

INCURABLE تياد د ڤرسمبه *tiāda de per-sumboh*.

INCURSION كسراڠن نڬري *ka-sarāng-an negri*.

INDEBTED بروتغ *ber-ūtang*.

INDECENT تياد سدونه *tiāda sanūnoh*, بيك ٢ *bēka-bēka*, چابل *chābul*.

INDEED نين *nian*, سڠڬوه ٢ *sungguh-sungguh*, قستي *pesti*.

INDEFATIGABLE راجن *rājin*, اوسه *ūsah*.

INDELICATE, vid. INDECENT.

INDEMNIFY مڠاكو *meng-ākū*.

INDEPENDENT يغ تياد برکنتوغ ڤد اورغ لاين *iang tiāda ber-gantung pada ōrang lāin*; (free) مردهيق *mardika*.

INDIAN هند *hind*, كليغ *kling*.

INDICATE تنجق *tunjuk*, مننداكن *menandā-kan*.

INDIFFERENT (ordinary) سدغ *sedang*, بايق سديكت *bāik sedikit*, سدران *sedarāna*; (careless) لالي *lālei*, تياد فضولي *tiāda fadlūli* or *padūli*.

INDIGENT ڤاڤ *pāpa*, مسكين *meskin*.

INDIGNANT كرم *garám*, ڠارن *ngāran*.

INDIGNITY كچلان *ka-chelā-an*, مالو *mālū*.

INDIGO نيل *nil*, تارووم *tārūm*.

INDISCREET كورغ بجقسان *kōrang bijaksāna*, اڠكار *angkāra*.

INDISPENSABLE تياد داڤت تياد *tiāda dāpat tiāda*, واجب *wājib*, حاجة *hājat*.

INDISPOSED (sick) ساكت *sākit*; (averse) تياد ماو *tiāda māu*, اڠڬن *anggan*.

INDIVIDUAL (sole) اس *asa*, سالة *sālch*; (an –) اورغ سورغ *ōrang s'ōrang*, سالة سورغ *sālch s'ōrang*; (individually) ماسڠ ٢ *māsing-māsing*; (individuality) ڤرسوتون *per-sūatū-an*.

INDOLENT مالس *mālás*, سكن *segán*.

INDUBITABLE تنتو *tantū*, سڠڬه *sungguh*.

INDUCE سيل *sīla*, اجق *ajok*.

INDULGE (permit) بري موهن *bri mōhon*; (favour) مڠاسه *mengāsih*, منيلق *menīlik*. Indulgence (permission) موهن *mōhon*; (favour) كاسه *karuniya*, كاسه *kāsih*. Indulgent (mild) لونق *lūnak*, لمبوت هاتي *lumbūt āti*.

INDUSTRIOUS راجن *rājin*, اوسه *ūsah*.

INEBRIATED مابق *mābuk*, خيالي *kheiālī*.

INESTIMABLE تياد داڤت د نيلي *tiāda dāpat de nīlei*; (precious) اندهٔ٢ *indah-indah*.

INEVITABLE تياد داڤت د لوڤت *tiāda dāpat de lūput*.

INEXCUSABLE تياد داڤت د امڤوني *tiāda dāpat de ampūn-ī*.

INEXPEDIENT تياد هارس *tiāda hārus*, تياد ڤاتت *tiāda pātut*.

INEXPERIENCED تياد بياس *tiāda biāsa*, كورڠ ڤندي *kōrang pandei*.

INFAMOUS كج *kiji*, يڠ نمان بوسق *īang namā-nia būsuk*.

INFANT كانق٢ *kānak-kānak*, انق كچل *anak kechil*.

INFATUATED ڬيل براهي *gīla berāhī*.

INFECTED تركن بيس *ter-kena bīsa*, ترجڠكت *ter-jangkit*. Infectious جڠكت *jañgkit*, سمڤر *sampar*. Infection سمڤر *sampar*.

INFERIOUR كورڠ *kōrang*, كچل درڤد *kechil deri pada*; (in conflict) تبوس *tīwas*.

INFERNAL (– regions) نارك *nāraka*: (– spirits) جن *jin*, ايسي نارك *īsī nāraka*, نارك لوك *nāraka lōk*.

INFIDEL كافر *kāfir*.

INFINITE (– in space) ترلوس سكال *ter-luwas sakāli*; (– in time) ككل *kakal*, تياد كڤتوسن *tiāda ka-putūs-an*.

INFIRM (feeble) له *lemah*, لته *leteh*, لسو *lusū*, كورڠ تڬه *kōrang tagoh*, كورڠ قوة *kōrang kūat*.

INFLAME مپلاكن *menialā-kan*, هاڠوسكن *āñgūs-kan*; (– with desire) براهيكن *berāhī-kan*; (– with anger) ممركاي *me-morkā-ī*. Inflammation بار *bāra*.

INFLICT (– punishment) مپكساكن *menyiksā-kan*, مڠناكن شكس *mengenā-kan siksa*.

INFLUENCE (to bias) مڠيلڠكن *meng-ēling-kan*, چندروڠكن *chenderōng-kan*.

INFORM (acquaint) بري تاه *brī tāu*, بري معلوم *brī mālūm*, مڠتاكن *meñgatā-kan*; (instruct) اجر *ajar*; (– against) مڠادو *meng-ādū*, منودة *menūdoh*. Information بريت خبر *brīta khabar*; (knowledge) ڤڠتهون *peng-a-taū-an*; (instruction) ڤڠجارن *peng-ajār-an*.

INGENIOUS (intelligent) بربدي *ber-budī*, برعقل *ber-àkal*, عارف *ārif* or *ārip*, بجقسان *bijaksāna*; (skilful) ڤندي *pandei*, اوتس *ūtas*, چڤت *chapat*. Ingenuity بدي *budī*, عقل *àkal*.

INGENUOUS (candid) لورس *lūrus*, هات هنڠ جرنه *āti hening jerneh*, تولس *tūlus*.

INGRATITUDE ڤمبلاسن بورق ڬنت بايق *pem-balās-an būruk gānti bāik*. Ungrateful يڠ لوڤ كاسه *īang lūpa kāsih*.

INHABIT تڠڬو *tuñggū*, دودق *dūduk*, ديم *diam*. Inhabitant يڠ تڠڬو *īang tuñggū*; (man of such a place) اورڠ نڬري انو *ōrang negrī anō*; (inhabitants) ايسي *īsī*, لوك *lōk*. Inhabited رامي *rāmī*, معمور *màmūr*.

INHERIT برڤساك *ber-pusāka*, بروارث *ber-wāris*. Inheritance ڤساك *pusāka*. Inheritor وارث *wāris*, يڠ برڤساك *īang ber-pusāka*.

INHUMAN بيڠس *bīñgis*, برهاتي كرس *ber-āti kras*.

INJECT ديرس *dīris*.

INJOIN ڤاسن *pāsan*, سوره *sūruh*. Injunction ڤاسن *pāsan*, تيته *tītah*.

INIQUITOUS جاهت *jāhat*, نكل *nakal*.

INJURE بري روڬي *brī rūgī*; (spoil) روسق *rūsak*; (– in reputation) مڠمڤت *meng-ompat*, مڠوڤت *meng-ūpat*, منچلاكن *men-chelā-kan*, اجوج *ajūja*. Injury روڬي *rūgī*, مضرة *mealerat*, مار *māra*, بهاي *bhāya*.

INJUSTICE انياي *anyāya*, تياد دڠن حق *tiāda daṅgan hak*.

INK دوات *dawāt*; (- stand) تمڤت دوات *tampat dawāt*, بكس دوات *bakas dawāt*.

INLAID تركورة *ter-kōrch*, تاله *tālah*.

INLAND (interiour) هول *ūlu*, ڤاسق *pāsak*.

INLET سمڤاڠن اير *simpāng-an āyer*, سروكن *serūk-an*; (bay) تلق *teluk*.

INMATE (lodger) اورڠ منمڤڠ *ōrang menumpang*.

INNER يڠ د دالم *iang di-dālam*.

INNOCENT سوچ *sūchi*, چوچ درڤد ساله *chūchi deri-pada sālah*.

INNUMERABLE تياد كبيلاڠن *tiāda ka-bilāng-an*, تياد ترحسب *tiāda ter-hesab*, يڠ تياد تڤرمناي *iang tiāda te-permanā-ī*.

INOFFENSIVE يڠ تياد بربوت جاهت *iang tiāda ber-būat jāhat*, سوڤن *sūpan*; (tame) جينق *jinak*.

INQUIRE تان *tānia*, ڤركس *preksa*, سيدق *sīdik*; (inquiry) ڤركسان *preksā-an*.

INQUISITIVE كلاڠڬارا *kalaṅggāra*, ڤڠاڤ ٢ *peṅgāpa-ṅgāpa*.

INSANE كيل *gīla*.

INSATIABLE تياد كڤواس *tiāda ka-puwās-an*, تياد داڤت د كنيڠ *tiāda dāpat de kenniang*.

INSECT (crawling animal) بناتڠ يڠ ملات *benā-tang iang me-lāta*; (flying insects) راتا ٢ *rāta-rāta*.

INSENSIBLE كورڠ اينڬت *kōrang iṅgat*, لالي *lālei*, تياد مراس *tiāda me-rāsa*, كاكه *kāguh*.

INSERT سيسڤ *sisip*, مڤيسڤ *menyisip*.

INSIDE دالم *dālam*, د دالمن *de-dālam-nia*.

INSIGHT ڤڠليهاتن ترس *peng-līāt-an trus*.

INSIGNIA (royal) الت كرجاءن *ālat ka-rajā-an*.

INSIGNIFICANT دين *dīna*, ريڠن *riṅgan*, سي ٢ *sia-sia*.

INSIPID امبر *ambar*, تاور *tāwar*.

INSNARE (birds) منجرت *menjerat*; (inveigle) مڤيڤو *menīpū*.

INSOLENT (arrogant) كاچق *kāchak*; (impertinent) چڠي *chiṅgī*.

INSOLVENT يڠ تياد داڤت ممبايرهوتڠ *iang tiāda dāpat mem-bāyer ūtang-nia*.

INSPECT ليهاتي *līāt-i*, سيدق *sīdik*, مڠماتي *meng-amāt-i*. Inspector ٢ مات *māta-māta*, ڤنڬڬو *pe-nuṅggū*.

INSTALMENTS (progressive payment) انسورن *aṅgsūr-an*.

INSTANT (earnest) راجن *rājin*, سڠڬه ٢ *suṅgguh-suṅgguh*.

INSTANT (moment) ساعت *sa-sāat*; (a twinkling) سكچڤ مات *sa-kechap māta*. Instantaneous دڠن لاوڠ *daṅgan lāwang*. Instantly سبنتر اين *se-bantar īni*, سكارڠ اين جوا *sakārang īni jūa*, باڠت ٢ *bāṅgat-bāṅgat*.

INSTEAD ڬنت *ganti*, ڤد تمڤت *pada tampat*.

INSTIGATE اجق *ajok*, هارو *hārū*, ممبنچناكن *mem-benchanā-kan*.

INSTITUTE (establish) منكا *menagā* or *menegga*, مندیريكن *men-dirī-kan*.

INSTITUTION (legal custom) عادة *ādat*.

INSTRUCT مڠاجر *meng-ājar*; (inform) بري تاه *brī tāu*, بري معلوم *brī mālūm*. Instruction اجارن *ajāṛ-an*, كاجارن *ka-ājār-an*. Instructor ڤڠاجر *peng-ājar*, ڬورو *gūrū*.

INSTRUMENT ڤكاوي *pagāwei*, ڤاوي *pāwei*, الت *ālat*; (musical) بون بنين *būnyi-bunyi-an*; (writ-

ten –) قول *kaūl*, سورت ڤرجنجين *sūret perjanji-an.*

INSUFFICIENT تيادا چوكوڤ *tiāda chūkup.*

INSULT (mockat) مڽيندير *menyindir*; (abuse) ماكي *mākī.*

INSUPPORTABLE بيغ تياد د تعكڠ *iang tiāda d tangong*, بيغ تياد داڤت د ماهني *iang tiāda dāpat de tāhan-i.*

INSURRECTION (mutiny) كمڤارن *gumpār-an*, كوڬه *gōgah*; (rising) انجكن *anghat-an.*

INTEGRITY سني *satia*, سمڤورنا *sempoma*, كرجماں *ka-perchaya-an*

INTEGUMENT (membrane) سلافت *salāput.*

INTELLECT بدى *budi*, عقل *akal*; (thought) كروان *ka-ausān.*

INTELLIGENCE (news) خبر *khebar*, وارت *warta*, برءيت *bri'a.*

INTELLIGENT بربدى *ber-budi*, برعقل *ber-akal*, بيغ لا *iang lāe.*

INTEMPERATE ترلنجر *ter-lanjur*, انجار *anghāra.*

INTEND هندق *andak*, ڤايو *pāyō*, ماو *mau*, مجاج *mesnāja.*

INTENDANT ڤمبولو *pamēnlu*, مانت٢ *mēne-mēng.*

INTENTION كندق *ka-andak*, سجاج *sahāja*, ڤايو *pāyū*, مقصود *maksūd*, قصد *kesed*, هندق *ajpet.*

INTER (bury) تانم *tāam*, قبوركن *kebūr-kan.*

INTERCEDE مموهن امڤون *memōhon ampūn*, ترلنج تولوڠ بچارا *terlong tōlong bechāra.*

INTERCEPT تڠكڤ د حالن *tangkap de jālan*, دمبت *ambat.*

INTERCOURSE اولڠ اولڠن *ūlang-ūlang-an.*

INTERDICTED ڤنتڠ *pantang*, حرام *harām*, لرڠن *larāng an*, بيغ د تڠه *iang de tagah.*

INTEREST (—of money) واڠ بونغا *bōnga*, (advantage) انتڠ *antong*, لبه *lebe*, (concern) چنت *chinta.*

INTERFERE جمڤور *champur*, مليبتي دالم سواتو هال *melibati dālam sūatu hāl*, ڤاليڠ *pālāi* and ڤدالي *pedāli.*

INTERIM امارا *sementara*; (in the —) سمنتارا *sementara.*

INTERLOCUTOR بيغ د دالم *meng de dalam.* بابل *bābul* (— country) جول *jūru*, ڤاسڤ *pāsah.*

INTERMEDDLE, vid. INTERFERE.

INTERMIT برهنتي *ber-henti*, برهنتي سباس *berhenti sebāsa.* Intermission برهنتي *berhentian.*

INTERMIX جمڤور *champur*, كاچاو *kachāu.*

INTERNAL بيغ د دالم *iang de dalam.* باتن *batin.*

INTERPOSE, مليبتي دالم بچارا *melibati dālam bechāra*

INTERPRET (explain) بلا *tāfsir*; (explain, ڤدالي *pedāli*, چري جرن *cherita jerih.* Interpretation تعبير *ta'bīr*, تفسير *tafsīr*. (dreams) تاوي *tāwi.* Interpreter جورباس *jurubāsa.*

INTERROGATE تاني *tanya*, ڤرکس *perksa*, صدق *sidik.* Interrogation (question) سوال *soāl.* Interrogative particle كه *kah*

INTERRUPT (in discourse) رمڤس *rampas*; (hinder) سڠكوت *sangkut.*

INTERSPERSE سلڠ-سلڠ *selang-selang*, جمڤور *champur.*

INTERSTICE لڤس *lāpas*, چچ *chechah*, كسلاتن *ka-selāng-an.*

INTERVAL انتارا *antāra*, كسلاتن *kesalātan*

INTERVIEW ڤرجومڤ *per-jumpā-an.*

INTESTINES تالي ڤوت ايسي ڤوت *tāli pūt isi pūt*, تالي ڤرت *tāli prut.*

INTIMATE (to acquaint) بري تاو *bri tāu*, خبركن *kha-barkan*, بري معلوم *bri mālūm*; (– by signs) بري اشارة *bri ishārat*.

INTIMATE (companion) كندي *kandei*, تولن *tūlan*, تمن *taman*, ككاسه *ka-kāsih*.

INTIMIDATE بري تاكت *bri tākut*, منچابر *men-chābar*, مڠجت *meñgajut*.

INTIRE, vid. ENTIRE.

INTO كدالم *ka-dālam*.

INTOLERABLE, vid. INSUPPORTABLE.

INTOXICATED مابق *mābuk*, خيالي *khyālī*; (– mentally) مندم *mendam*. Intoxicating يڠ ممابوقي *iang me-mābūk-i*.

INTREPID براني *barānī*, ڤركاس *perkāsa*.

INTRICATE كوست *kūsut*, سوكر *sūkar*, مشكل *mushkil*.

INTRIGUE ڤكرجاءن بون *pe-karjā-an būni*, كلكون يڠ غايب *ka-lakū-an iang ghāib*, سمو *semū*.

INTRODUCE باوماسق *bāwa māsuk*, مڠنتر *meng-antar*; (insert) سيسڤ *sīsip*.

INTRUDE ماسق سكويڠ٢ *māsuk se-kūnyong-kūnyong*.

INTRUST سراهكن *sarāh-kan*, مڤره *meniarah*, ڤرچاي *perchāya*, هارڤ *hārap*.

INVADE سارڠ *sārang*, مڤرڠ *meniarang*, لڠكر *lañgar*.

INVALIDATE منياداكن *meniādā-kan*, مياله *meniālah*.

INVARIABLE يڠ تياد بروبه *iang tiāda ber-ūbah*.

INVEIGH (against) منودهكن *menūdoh-kan*, اوڤت *ūpat*, منچلاكن *men-chelā-kan*.

INVEIGLE ممبنچناكن *mem-benchanā-kan*, مڤست *meniasat*.

INVENT منداڤت *men-dāpat*, مڠداكن *meng-adākan*; (devise) مڠوڤياكن *meng-ūpayā-kan*, نچاري عقل *chārī àkal*; (feign) ڤورا٢ *pūra-pūra*. Invention ڤندافتن *pen-dāpat-an*; (contrivance) اوڤاي *ūpāya*.

INVEST بري ڤاكي *bri pākei*, كرنياكن خلعة *karuniyākan khela.t*; (besiege) مڠاڤوڠ *mengāpōng*.

INVESTIGATE ڤيلت *pīlat*, ممركساكن *mem'reksākan*, سيدق *sīdik*.

INVESTMENT (commercial adventure) مودل *mūdal*.

INVETERATE جاهت *jāhat*, دالم *dālam*. Inveteracy دمدم *damdam*, دڠكي *dañgki*.

INVIGORATE منكوهكن *menagōh-kan*, بري قوة *bri kūat*.

INVINCIBLE يڠ تياد داڤت دالهكن *iang tiāda dāpat de alah-kan*, سقتي *saktī*.

INVIOLABLE بتوه *betūah*, كبل *kabal*.

INVISIBLE ترسمبوني *ter-sembūni*, لنيڤ *linniap*, غايب *ghāib*; (to become –) مڠغايبكن ديرين *meng-ghāib-kan dirī-nia*, برلنيڤ *ber-linniap*.

INVITE (– as a guest) ڤڠڬل *pañggil*, منت *minta*, سيل *sīla*; (– as a partner) هڠكڤ *añgkap*.

INUNDATE لمڤر *lampar*. Inundation به *bah*, كلمڤارن *ka-lampār-an*, امڤوهن *ampōh-an*.

INVOKE منت دعا *minta dòā*, مڠوچڤ *meng-ūchap*. Invocation دعا *dòā*.

INVOLVE (in difficulties) مڤوكركن *meniūkar-kan*, مڠوست *meñgūsat*, چمڤر باور *champur-bāwur*.

INVOLUNTARY تياد دڠن سهجان *tiāda dañgan sahajā-nia*, كونيڠ *kūnyong*.

INURED بياس *biāsa*, دريت *derita*.

INVULNERABLE كبل *kabal*, بتوه *betūah*, تياد داڤت د كن سنجات *tiāda dāpat de kena sinjāta*.

INWARD كدالم *ka-dālam*, د دالم *de-dālam*, باطن *bātin*.

IRASCIBLE كرم *garam*, قرغ قروس *prang-prās*.

IRKSOME برت *brat*, سوكر *sūkar*, يغ كادو *iang jādūh*.

IRON بسي *besī*; (irons, fetters) لغكو *luīggū*, رنتي بسي *rantei besī*; (iron-wood) قنديس *pindīs*, كايو بسي *kāyū besī*.

IRONICAL سندير *sindīr*.

IRREGULAR (confused) باور *bāwur*, كوست *kūsut*, تياد براتر *tiāda ber-āton*.

IRRELIGIOUS يغ تياد براكم *iang tiāda ber-ūgama*, فاسق *fāsik*.

IRRESISTIBLE قفس *paksa*, يغ تياد داڤت برلاون *iang tiāda dāpat ber-lāwan*.

IRRESOLUTE كندد *gundah*, بمبغ هات *bimbang āti*.

IRREVOCABLE يغ تياد اكن بروبه *iang tiāda akan ber-ūbah*, تكه *tagoh*.

IRRITATE اجق *ajok*, هارو *ārū*; (irritated) غارن *ngārān*, كوسر *gūsar*.

IS اد *ada*; (is not) تياد *tiāda*; (it is not) بوكن *būkan*.

ISLAND ڤولو *pūlau* and *pūlo*, جزيرة *jezīrah*.

ISSUE (go out) كلور *ka-lūar*; (proceed from) تربت *terbit*; (gush out) ڤنچر *panchar*. Issue (offspring) انق *anak*, ڤراناكن *per-anāk-an*.

IT دي *diya*, اي *īya*; (it is) اد *ada*.

ITCH كودس *kūdis*; (desire) هيدم *idam*, كڠينن *ka-ingin-an*. Itchy گاتل *gātal*, بركودس *ber-kūdis*.

ITEM سڤركارلاكي *sa-perkāra lāgi*, شهدان *sahadān*, وبعدة *wa-bàdu*.

ITERATE برولغ٢ *ber-ūlang-ūlang*.

ITINERANT برجالن *ber-jālan-jālan*, مڠمبار *mengom-bāra*.

ITSELF دي كنديري *diya kindīrī*.

IVORY گادڠ *gāding* and گاديڠ *gāding*.

J.

J (the letter) جيم *jīm*.

JACK (a fruit) چڤدق *chepadak* and چمڤدق *champadak*, نغك *nangka*.

JACKET باجو كچل *bājū kechil*.

JADED ڤايه *pāyah*, للد *lelah*, لتة *letch*.

JAIL ڤنجار *panjāra*, كروڠن *kurōng-an*, ڤسوڠن *pasōng-an*. Jailor ڤنڠكو ڤنجار *penunggū panjāra*, جور ڤسوڠن *jūro-pasōng-an*.

JAKES تندس *tandas*, جمبن *jamban*.

JAMBS (– of a door) جنغ *janang*.

JANGLE (wrangle) برچدرا *ber-chidērā*, بربنته *ber-bantah*.

JAPAN (islands) جاڤون and جڤون *japūn*.

JAR (vessel) تمڤايين *tampāyan*.

JARGON بهاس كچوكن *bhāsa kachūk-an*.

JARRING (noise) كمرنچغ *gamaranching*, گڬيرن *gigīr-an*.

JAVA (island) جاو *jāū* and *jāwa*, تانه جاو *tānah jāwa*.

JAVELIN لمبغ *lambing* and *limbing*, ڤندهن *pendāhan*.

JAWS راهغ *rāhang*, تولغ گيگي *tūlang gigi*.

JEALOUS چمبور *chimbūru*; (envious) دڠكي

dangki. Jealousy چمبروان *chimburū-an*; (suspicion) سک *sak.*

JEER مپندير *meni-indīr*, مڠڬورو *meng-gūrau.*

JEHOVAH هو *hūa* or *huwa*, الله تعالي *allah-tàāla.*

JEOPARDY سڠسار *sañgsāra*, سوکارن *sūkār-an.*

JERK (pull suddenly) سنجه *sinjoh*, سنتق *sintak*; (throw) لمڤر *limpar*, لمبڠ *lambong* or *limbong.*

JEST ڬورو *gūrau*, سند *sanda*, جناک *jenāka*; (satirically) سندير *sindīr*; (in jest) ماين ساج *māīn sāja*, برڬورو٢ن *ber-gūrau-gurau-an.* Jester اورڠ جناک *ōrang jenāka*, سند *sanda.*

JESUS عيسي *īsa*, نبي عيسي *nabī īsa.*

JEW اورڠ يهودي *ōrang yehūdī*, اورڠ جهودي *ōrang jehūdī.* Jews-harp ڬڠڬوڠ *gīñggōng.*

JEWEL ڤرمات *permāta*, رتن *ratna.* Jeweller ڤندي ڤرمات *pandei permāta*, جوهري *jauharī.*

JINGLE دريڠ *dirīng*, ڬيرڠ *gīring.*

JOB (task) تڠڬوڠن *tañggūñg-an.*

JOCULAR جناک *jenāka*, برسند٢ *ber-sanda-sanda.*

JOCUND سکچت *suka-chita*, رامه *rāmeh*, ريه *rīyuh*, ترماس *termāsa.*

JOG ڬويڠ *gōyang*, ڬنچڠ *gunchang.*

JOIN (connect) هوبڠ *ūbong*, سمبت *sambat*, راڤت *rāpat*, سمبوڠ *sambōng*; (– company) ايکت *īkut*, منمڤڠ *menumpang*; (conspire) بروبڠ *ber-ūbong*, راڤت *rāpat*, موافقة *muwāfakat.*

JOINT (– of the limbs) سندي *sindī*, اڠڬوت *añg-gūta*, روس *ruwas*; (– in carpenter's work) ڤوتڠ *pūting*; (– of reeds) بوکو *būkū*, روس *ruwas*; (out of joint) تڬليت *tagalīat.* Jointly برسام٢ *ber-sāma-sāma*, بروبڠ *ber-ūbong.*

JOKE ڬورو *gūrau*, سند *sanda*, ڬاره٢ *gārah-gārah.*

JOLLITY کسکاٴن *ka-sukā-an*, ريه *rīyuh.*

JOLT (justle) ڬويڠ *gōyang*, سنته *sontoh.*

JOT تيتق *tītik*; (particle) کومن *kūman.*

JOVIAL سکچت *suka-chita*, برسکسوک هات *ber-suka-sūka āti.*

JOURNEY ڤرجلانن *per-jalān-an*; (a day's –) جالن سهار *jālan sa-ārī.*

JOURNEYMAN اورڠ اوڤه *ōrang ūpah*, اورڠ ماکن ڬاجي *ōrang mākan gājī.*

JOY کسکاٴن *ka-sukā-an*, ريه *rīyuh*, ترماس *termāsa.* Joyful ريه *rīyuh*, يڠ بري کسکاٴن *īang brī ka-sukā-an.*

JUDGE (dispense justice) مڠحکمکن *meng-hukum-kan*, ممبچراکن *mem-becharā-kan*, ڤڬڠ بچار *pegang bechāra*; (form a judgment) سڠک *sañgka*, کير *kīra*, اڬه *agah.* Judge (magistrate) حاکم *hā-kim*, يڠ ممڬڠ بچار *īang memegang bechāra.*

JUDGMENT حکم *hukum*, ڤتوسن بچار *putūs-an be-chāra*; (opinion) سڠک *sañgka*, کيران *kīrā-an*; (day of –) هاري قيامة *ārī kiāmat*; (divine retribution) توله الله *tūlah allah.*

JUDICIOUS بيجق *bījak*, بديمان *budīmān.*

JUG کندي *kundī* and *gundī*, بويڠ *būyong.*

JUGGLE سولڤ *sūlap.* Juggler ڤپولڤ *peniūlap.*

JUICE اير *āyer*; (– by expression) ڤره *prah*; (– by decoction) کوه *kūah*; (– exuding) ڬته *gatah*; (– for scouring the body) لڠير *lañgīr.*

JUMBLE چمڤرباور *champur bāwur*, کاچق *kāchok.*

JUMP لمڤت *lompat*; (– down) ترجون *terjūn*

JUNCTURE (point of time) کتيک *kotīka*, وقت *waktu.*

JUNIOR لبه مود *lebīh mūda*; (younger brother) اديق *adīk.*

JUNK (vessel) اجوڠ *ajūng.*

JUNKETING برسنتڤ٢ن *ber-santap-santāp-an*,

برجاموجمون *ber-jāmū-jamū-an*, ماكن مينم *mākan mīnum*.

Jupiter (the planet) مشتري *mushtarī*.

Jurisdiction ڤرنته *parentah*, ڤرتوانن *per-tūān-an*, علم *àlam*.

Just عادل *ādil*, بتل *betul*, بنر *benar*, لورس *lūrus*, ڤاتت *pātut*; (complete) ڬنڤ *ganap*. Justice عدل *àdil*, كبنرن *ka-benar-an*, حق *hak*; (judgment) حكم *hukum*, حكم يڠ عادل *hukum īang ādil*. Justify بناركن *benār-kan*, بتولكن *betūl-kan*, مڠاكو *meng-ākū*. Justly دڠن حق *dañgan hak*, دڠن سڤاتوتن *dañgan se-pātūt-nia*. Just now (time present) سكارڠ اين *sakārang īni*, كين *kīni*; (just past) تادي *tādī*; (just as if) ڤناك *penāka*.

Justle سنته *sontoh*.

Jut out بروجڠ *ber-ūjong*.

Juvenile مود *mūda*, ڤري مود *prī mūda*, لاكو اورڠ مود *lākū ōrang mūda*.

K.

K (the letter) كَاف, ك *kāf*, and قَاف, ق *kāf*.

Kaw (as a crow) ڬاڬق *gāgak*, كوكق *kūkuk*.

Keck منته *muntah*.

Keel رندڠ *rindang*, ڤنتت كڤل *pantat kapal*. (Malayan vessels are not usually built from a keel, but from what is termed a سرمڤو *sarampū* or canoe-bottom.)

Keen (sharp) تاجم *tājam*; (cunning) چرديق *cherdēk*, تاجم عقل *tājam àkal*; (earnest) راجن *rājin*.

Keep سمڤن *simpan*, تاره *tāroh*, مناره *menāroh*; (hold) ڤڬڠ *pegang*; (guard) تڠڬو *tuñggū*, منڠڬو *menuñggū*; (– a promise) مينمڤيكن جنجي *meniampei-kan janjī*. Keeper ڤنڠڬو *penuñggū*, اورڠ جاڬ *ōrang jāga*; (– of cattle) ڬمبال *gombāla*.

Keg توڠ كچل *tōng kechil*.

Kernel بيج *bīji*; (– of the coconut) ايسي كلاڤ *īsī kalāpa*, ايسي پير *īsī niyor*.

Ketch (kind of vessel) كيچي *kīchī*.

Kettle, vid. Pot.

Kettle-drum, vid. Drum.

Key انق كنچ *anak konchi*.

Kick ترجڠ *terjang*; (– backwards) سيڤق *sīpak*; (spurn) تندڠ *tandang*.

Kid انق كمبڠ *anak kambing*.

Kidnap منچوري اورڠ *men-chūrī ōrang*, منڠكڤ اورڠ مالڠ٢ *menañgkap ōrang māling-māling*.

Kidneys ڬلي٢ *gillī-gillī*, بوه ڤڠڬڠ *būah pinggang*.

Kill بونه *būnoh*; (– beasts for food) بنتي *bantei*; (– fowls) ڤوتڠ *pōtong*; (– with religious forms) سمبله *sambileh*; (killed) تربونه *ter-būnoh*, مات د بونه *māti de būnoh*.

Kin (relationship) كلورڬ *kulawarga*, سڤڤون *sapupū-an*, سانق *sānak*, دوسانق *dūsānak*; (kinsfolk) ڤندمڤڠ٢ *pen-damping-damping*.

Kind, (sort) باڬي *bāgei*, جنس *jenis*, روڤ *rūpa*; (various kinds) باڬي٢ *bāgei-bāgei*.

Kind (affectionate) كاسه *kāsih*, كسيهن هات *kasīh-an āti*, موره *mūrah*. Kindness كاسه *kāsih*, ڤڠسيهن *peñgasīh-an*, ڤركنن *per-kanan*.

Kindle ڤاسڠ *pāsang*, مپلاكن *menialā-kan*; (stir up) اوڤق *ūpak*.

KINDRED كلورڬ *kulawarga*, سانق *sānak*, قوم *kaum*; (race) بڠس *bañgsa*, اصل *asal*.

KINE لمبو *lembu*, ساڤي *sāpī*, جاوي *jāwī*.

KING راج *rāja*, شاه *shāh*; (royal personage) بڬندا *baginda*; (kingly) سڤرت راج *seperti rāja*, چارا راج *chāra rāja*. Kingdom كرجان *ka-rajā-an*.

KISS چيوم *chiūm*, كوچڤ *kūchop*; (to kiss) منچيوم *men-chiūm*, مڠوچڤ *meñgūchop*.

KITCHEN داڤور *dāpur*.

KITE (bird) هالغ *ālang*; (– of paper) الغ٢ *alang-alang*, لايغ٢ *lāyang-lāyang*, واو *wāwu*.

KITTEN انق كوچغ *anak kūching*.

KNACK كياي *kiāi*; (contrivance) اوڤاي *ūpāya*.

KNAPSACK سلمڤغ *salempang*, كڤيه *kupiah*.

KNAVE ڤڠيچو *peñgīchū*. Knavery سمو *semū*, داي *dāya*, تيڤو داي *tīpū dāya*.

KNEAD رامس *rāmas*.

KNEE لوتت *lūtut*.

KNEEL دودق برلوتت *dūduk ber-lūtut*, مليڤت لوتت *me-līpat lūtut*; (to squat, the posture of kneeling not being usual) برتلت *ber-telut* or برتلد *ber-telud*, مرڠكغ *me-rañgkung*.

KNIFE ڤيسو *pīsau*, سكين *sakin*, لادغ *lāding*; (chopping –) ڤارغ *pārang*, بايوغ *bāyūng*.

KNIGHT (at chess) كودا *kūda*.

KNIT (connect) هوبغ *ūbong*; (– the brow) كرڤيت *karnyīt*.

KNOB بڠكل *buñgkul*, بوچق *būchak*.

KNOCK (strike) ڤوكل *pūkul*, مموكل *memūkul*, ڤالو *pālū*, ممالو *memālū*; (– with the fist) ڬوچه *gōchoh*; (– down) هنتم *hantam*.

KNOLL (hillock) بوسث *būsut*.

KNOT سمڤول *simpūl*, ايكت *ikat*; (sliding –) جرت *jerat*; (– in wood) ماتا كايو *māta kāyū*, بڠكل *buñgkul*; (association) كمڤولن *kumpūl-an*, همڤونن *himpūn-an*; (to tie a knot) برسمڤول *ber-simpūl*, كبت *kabat*.

KNOW تاهو *tāū* or *tāhū* and تاو *tāu*; (understand) مڠرتي *meñgarti*; (be acquainted with) كنل *kanal*; (who knows?) انتة *antah*. Knowing يڠ تاو *īang tāu*, بربدي *ber-budi*, برعقل ڤنجغ *ber-àkal panjang*, جوهاري *jauhāri*. Knowledge ڤڠتهون *peng-a-taū-an*; (acquaintance with) كنلن *kanal-an*, ڤڠنل *peñganal*. Known كتهوي *ka-taū-i*, تركنل *ter-kanal*, معلوم *màlūm*; (well –) ڤياتا *niāta*, مشور *mashūr*; (to make –) مڤياكن *meniatā-kan*, بري تاو *bri tāu*, بري معلوم *bri màlūm*.

KNUCKLE سندي *sindi*, لوتت *lūtut*, بوكو تاڠن *būkū tāñgan*, بوكو جاري *būkū jāri*.

L.

L (the letter) ل لام *lām*.

LABOUR (work) كرج *karja*, ڤكرجاءن *pe-karjā-an*; (difficulty) كسكارن *ka-sukār-an*; (child-birth) برناكن *ber-anāk-an*. To labour كرج مڠرج *karja*, *meñgarja*. Laborious برت *brat*, سوكر *sūkar*; (pains-taking) راجين *rājin*, اوسه *ūsah*. Labourer اورغ *ōrang*, اورغ اوڤاهن *ōrang ūpāh-an*, اورغ ماكن ڬاجي *ōrang mākan gāji*.

LAC (the gum) امڤلو *ampalū* and امبالو *ambālū*; (the crimson tincture) ايرامبالو *āyer ambālū*.

LACE (gold or silver) رندا *rindā*; (string) اوتس *ūtas*, سنتاچ *santāji*; (neck –) اوتس ليهر *ūtas lēher*.

LACERATE, vid. TEAR.

LACK (to want) كورغ *kōrang*, تياد چوكف *tiāda chūkup*.

LACK (an hundred thousand) سڤولهٗ لكس *sa-pūloh laksa*. (It must be observed that *laksa* or *sa-laksa*, contrary to its meaning in the original language, signifies ten thousand.)

LACKER or LACQUER, vid. VARNISH.

LACQUEY ساكي *sākei*, بودق *būdak*, اوڤس *ūpas*.

LAD بودق *būdak*, بوجغ *būjang*, انق ترون *anak tarūna*.

LADDER تڠڬ *tañgga*.

LADE موت *māat*; (full-laden) سارت *sārat*; (bale out) برسندق *ber-sunduk*, برڬايوغ *ber-gāyōng*; (unlade) بوڠكر *boñgkar*, ڤوڠڬه *poñggah*. Lading (cargo) موانن *muāt-an*.

LADLE ڬايوغ *gāyōng*, سندق *sunduk*, سودق *sūduk*.

LADY ستي *sti*, تون *tūan*, انچي *inchī*.

LAG لالي د جالن *lālei de jālan*, تڠڬل د بلاكغ *tiñgal de blākang*, برلمبت *ber-lambat*.

LAKE دانو *dānau*, تاسك *tāsĕk*; (small –) راوغ *rāwang* and راوه *rāwah*, تبه *tabeh*, كولم *kūlam*.

LAMB انق دمب *anak domba*, انق بيري ٢ *anak bīri-bīri*.

LAME تمڤغ *timpang*; (halt) ڤنچغ *pinchang*, انچوت *inchūt*; (dismembered) كودغ *kūdong*.

LAMENT راتڤ *rātap*, منانڠيس *menāñgis*, مڠاده *meng-ādoh*. Lamentation تڠيسن *tañgis-an*, راتڤ *rātap*; (song of –) بيج راتڤ *biji rātap*.

LAMP ڤليت *palīta*. Lamp-black هارغ ڤار *ārang pāra*.

LANCE تمبق *tombak*, كنجر *kunjur*, كوجر *kūjur*, لمبغ *lambing* or *limbing*; (apply the lancet) چوچن *chūchuk*. Lancet تاجي *tāji*.

LAND (soil) تانه *tānah*, بندغ *bendang*, بوم *būmi*; (opposed to sea) دارت *dārat*; (country) بنو *benūa*, تانه *tānah*, نڬري *negri*; (go on shore) ناايق دارت *nāik dārat*, تورن كدارت *tūrun ka-dārat*; (make a descent) لڠڬر *lañggar*. Landing place (wharf) چروچ *cherōcha*, تتين *titi-an*. Landlord يغ امڤون تانه *iang ampūnia tānah*.

LANE لورغ *lūrong*, جالن سمڤت *jālan sumpit*.

LANGUAGE بياس *bhāsa*.

LANGUID له *lemah*, له *letch*, لله *lelah*, لمبوت *lumbūt*.

LANGUISH (to pine) منجاد مورغ *men-jādi mūrong*, ڠاڠت *ñgāñgut*; (pine for) رندوكن *rindūkan*.

LANK تڠسي *tañgsei*; (long and small) لمڤي *lampei*.

LANTERN تڠلوغ *tañglōng* or *tēlōng*, قنديل *kandīl*.

LAP ڤڠكو *pañgkū*, ريب *rība*; (to hold in the –) ممڠكو *memañgkū*; (to fold) ليڤت *lipat*; (lick up) جيلت *jilat*.

LAPIDARY ڤندي ڤرمات *pandei permāta*, جوهاري *jauhārī*.

LARBOARD كيري *kīri*, سبله كيري *sa-bláh kīri*.

LARD لمق بابي *lemak bābi*.

LARGE بسر *besár*, ڬدغ *gadáng*; (wide) لوس *luwas*.

LASCIVIOUS ڬاتل *gātal*, هيدم *īdam*, دوكان *dōkāna*.

LASH (to whip) ڤالو دڠن چابق *pālū dañgan chābuk*; (– together) مڠوبغ *meng-ūbong*. Eyelashes بولومات *būlū-māta*.

LASS دايغ *dāyang*, دغ *dang*; (virgin) انق دار *anak dāra*, ڤراون *prāwan*, ڬديس *gadīs*.

LAST (latest) يغ دبلاكغ سكال *iang de-blākang sakāli*, يغ اخر *iang ākhir*; (– born) بڠسو *boñgsū*;

(– day) هاري قيامة *āri kiāmat*; (at last, lastly) ڤد اخر *pada akhir nia*. Last (to endure) تڠكل *tinggal*, تاهن *tāhan*, دريت *derita*. Lasting تكه *tagoh*, دريت *derita*, بتا *bakā*.

Late لمبت *lambat*; (former) يڠ دهول *iang daūlu*. Lately بارو *bhārū*, تادي *tādi*, بلم لام *balām lāma*.

Latent سمبوني *sembūnī*, غايب *ghāib*.

Lath لنتي *lantei*, تتل *tatal*.

Lather (froth) ڬلمبڠ *galambong*, بوهي *būi*.

Lattice work كيسي ٢ *kisi-kisi*.

Laud (praise) ڤوج *pūji*. Laudable يڠ هارس د ڤجيكن *iang hārus de puji-kan*.

Laugh ترتاو *tertāwa*, ڬلق *galák*; (– at) سندير *sindir*.

Lavish (squander) بوڠ هرت *būang arta*, بوڠ واڠ *būang wāng*.

Launch لنچور *lonchōr*, چبر *chabur*, توروڼكن *tūrūnkan*.

Law اندڠ *ondang*, عادة *ādat*, حق *hak*; (to go to law) ڬاوم *gāwam*, ڬاوي *gāwī*, برسڠكيت *bersingkēta*; (sentence of the –) حكم *hukum*; (expounder of the –) مولان *mūlāna*. Pleader ڤڬاوم *pe-gāwam*. Suit سڠكيت *singkēta*, بچار *bechāra*.

Lawful عادة منورت *menūrut ādat*, ڤاتت *pātut*, حلال *halāl*; (licensed) بيبس *bibas*. Lawless حرام *haūām*; (– person) ريسو *risau*.

Lawn (level plain) ڤادڠ *pādang*, نانر *nātar*, هلامن *alāman*; (inclosed ground) كمڤڠ *kampong*.

Lawsuit سڠكيت *singkēta*, بچار *bechāra*, دعوا and دعوي *dāca*.

Lax, vid. Loose.

Lay (to place) تارد *tāroh*, بوبد *bōboh*; (– by) سمڤن *simpan*, منارد *menāroh*; (– or set apart) سكو *sakū-kan*, مڽكوكن *meniakū-kan*, اسيڠكن *asing-kan*; (– a thing down) لتق *letak*; (– before) مڠادوكن *meng-ādū-kan*; (– blame) منچلاكن *men-chelā-kan*; (– hold) ڤڬڠ *pegang*, تڠكڤ *tangkap*, چاڤي *chāpei*; (– eggs) برتلر *ber-telur*; (– a wager) ڤتارو كن *petārū-kan*; (– waste) روسق *rūsak*, بنساكن *benasā-kan*.

Lazy مالس *mālas*, سڬن *segán*; (laziness) كمالسن *ka-malās-an*.

Lead (the metal) تيمه هيتم *timah ētam*; (white –) تيمه ڤوتة *timah pūtih*; (red –) سيدينڠكم *sidinggam*; (– for sounding) باتو لوڠ *bātu lōga*.

Lead (to conduct) هنتر *antar*, مڠنتر *meng-antar*, تنجق جالن *tunjuk jālan*; (by the hand) ڤمڤن *pimpin*; (draw along) ايرت *irit*. Leader (chief) ڤڠولو *panggūlu*, كڤال *kapāla*; (guide) ڤڠنجر *peng-anjar*, ڤنجورت *penjūrat*, ڤمڤن *pemimpin*, معلم *mālim*.

Leaf داون *dāūn*; (fallen leaves) داون لايو *dāūn lāyū*, داون ڬوڬر *dāūn gūgur*; (– of paper) سلي *sa-lei*, سكڤڠ *sa-keping*; (– of metal) ڤراد *prāda*.

League (hour's walk) سجام برجالن *sajām berjālan*; (a measure of about six miles) يوجان *yūjāna*; (confederacy) ڤروبوڠن *per-ūbōng-an*, ڤرجنجين *per-janji-an*.

Leaky (as a cask) تيرس *tīris*, رڠڬڠ *ringgang*; (– as a boat) بوچر *bōchor*.

Lean (meagre) كورس *kūrus*.

Lean (incline) مبرڠ *mīring*, سيڠت *sīngit*, هيلڠ *ēling*; (– against) سندر *sandar*, كنديڠ *ginding*.

Leap لمڤت *lompat*; (– down) ترجن *terjun*.

Learn اجر *ajar*, بلاجر *bel-ājar*; (teach) مڠاجر *meng-ājar*. Learned ڤنديت *pandita*, عالم *ālim*, حكيم *hukīm*. Learning ڤڠجارن *peng-ajār-an*, ڤڠتهون *peng-a-tahū-an*, علم *ilmu*.

LEAST يڠ كچل سكال *iang kechil sakāli*; (at least) سماج *semāja*.

LEATHER كولت *kūlit*, جاڠت *jāngat*.

LEAVE (permission) موهن *mōhon*, بيبس *bibas*, اذن *idzin*; (to give –) بري موهن *bri mōhon*, بير *bēr* or *bīr*; (to take –) برموهن *ber-mōhon*. Leave (to relinquish) تڠڬل *tinggal*, چري درڤد *cherrei deri pada*; (– off) برهنتي *ber-henti*, سلسي *selessei*. Leavings سيسي *sisa*, ڤنڠڬالن *peninggāl-an*.

LEAVEN خمير *khamir*, راڬي *rāgi*.

LECHEROUS ڬاتل *gātal*, كنجي *kanji*; (lechery) ڬاتل *gātal*, هيدم *idam*; (lecher) ڤڠيدم *peng-idam*.

LEECH (horse –) النته *alintah*, لنته *lintah*; (land –) اچيه *achih*.

LEER كرلڠ *karling*, مڠرلڠ *mengarling*, جليڠ *jeling*.

LEES تاهي اڠڬور *tāi anggōr*, كره *kruh*.

LEEWARD دباوه اڠن *de-bāwah angin*.

LEFT (opposed to right) كيري *kiri*, كيدو *kidau*, كيدل *kidal*.

LEG بتس *betis*, كاكت *kāki*.

LEGEND چريت *cherita*, چرتر *cheritera*, حكايت *hakāyat*, خبر *khabar*.

LEGERDEMAIN سولڤ *sūlap*.

LEGITIMATE حلال *halāl*, بتل *betūl*.

LEISURELY ڤرلاهن *perlāhan*.

LEMON ليمو كاڤس ڤنجڠ *limau kāpas panjang*. Lemon-grass سري *sara*.

LEND كاسه ڤنجم *kāsih pinjam*; (– assistance) تولڠ *tōlong*, منولڠ *menōlong*, بنتو *bantū*.

LENGTH ڤنجڠ *panjang*; (extension) كڤنجاڠن *ka-panjāng-an*, كلنجوتن *ka-lunjūt-an*. Lengthen ڤنجڠكن *panjang-kan*, ملنجت *me-lunjut*.

LENIENT لمبوت *lambūt*, موره *mūrah*.

LENT (religious fast) ڤواس *puāsa*.

LEOPARD هريمو كمبڠ *ārimau kumbang*.

LEPROSY كودل *kūdal*, كورو *kūrō*. Leprous كسٽ *kusta*. Leper اورڠ كسٽ *ōrang kusta*.

LESS كچل درڤد *kechil deri-pada*, كورڠ درڤد *kōrang deri-pada*.

LESSEN مڠورڠكن *mengorang-kan*; (lighten) مريڠنكن *me-ringan-kan*; (– in importance) مڠهيناكن *meng-hinā-kan*, منورن *menūrun*.

LESSON ڤڠجارن *peng-ajār-an*.

LEST جاڠن *jāngan*, اڬرجاڠن *agar jāngan*, تاكت *tākut*.

LET (suffer) بير *bēr* or *bīr*, بري موهن *bri mōhan*; (– alone) لتن *letak*; (– blood) بوڠ داره *būang dārah*, كرت اورة *krat ūrat*; (– go) لڤس *lepas*, هولر *ūlur*; (– fall) بير جاته *bēr jātuh*, لابه *lābuh*; (– know) بري تاه *bri tāu*; (– for hire) بري سيو *bri sēwa*.

LETHARGIC لته *letch*, لالي *lālei*.

LETTER (epistle) سورة كريمن *sūrat kirim-an*, علامة سورة *ālāmat sūrat*, ورقة *warkat*; (characters) حرف *huruf*.

LEVEL رات *rāta*, داتر *dātar*; (extent of level ground) رنتو *rantau*, ناتر *nātar*.

LEVITY (lightness) كريڠنن *ka-ringan-an*; (fickleness) بمباڠن هات *bimbāng-an āti*.

LEVY (– an army) اڠكت ڤارڠ *angkat pārang*, مڠمڤول رعيت *mengumpūl rāyat*. Levies اڠكتن *angkat-an*.

LEWD ڬاتل *gātal*, كنجي *kanji*; (debauched) ڤرلنتي *paralentei*.

LIAR ڤمبوهڠ *pem-bōhong*, ڤندست *pendusta*.

LIBERAL مودہ *mūdah*, مورہ *mūrah*, درماون *der-māsan*. Liberality کمورهن *ka-mūrah-an*.

LIBERATE لفسکن *lepas-kan*, لفس مردیکث *lepas mardika*; (ransom) تبس *tabus*, مبس *menabus*.

LIBERTINE اورغ فرلنتي *orāng paralentei*, ريسو *risau*.

LIBERTY (enfranchisement) کمردیکان *ka-mardikā-an*; (permission) موهن *mūhon*, بيبس *bibas*; (equality of condition) سام راث *sāma rāta*.

LICENCE سورة موهن *sūrat mōhon*, بيبس *bibas*, اذين *id:in*, چف *chap*; (rented privilege) ڤاجر *pājar*.

LICK جيلت *jilat*, لولم *lūlum*.

LID (cover) کلوڤق *kalūpak*, تودغ *tūdong*; (eye-lid) کلوڤق ماث *kalūpak māta*.

LIE (down) بارغ *bāring*; (– as a beast) جڠکغ *jungkang*; (– on the face) مڽيارڤ *meniārap*; (– on the back) مڽلنتغ *menalantang*; (– asleep) تيدر *tidor*; (– with, carnally) ستوبه *sa-tūboh*; (– hid) سمبونيکن ديري *simbūni-kan diri*; (lying about confusedly) برڤلنتغ *ber-palinting*, برکڤارن *ber-kapāran*, برهمبالغ *ber-umbālang*.

LIE (speak falsely) بوهغ *bōhong*, بردست *ber-dusta*; (falsity) بوهغ *bōhong*, کات يغ دست *kāta iang dusta*.

LIEUTENANT (deputy) جنغ *jenang*, کنت *ganti*.

LIFE ناو *niāca*, حيات *heiāt*, هيدوڤن *idūpan*; (duration of –) عمر *umur*; (mode of –) لاکو *lākū*, بهاس *bhāsa*. Life guard هلبالغ *hulubālang*. Lifeless (insensible) لالي *lāli*; (dejected) مورغ *mūrong*, دک *duka*; (dead) ماث *māti*.

LIFT اڠکت *angkat*, ڤيکل *pikul*, بوڠکر *bōngkar*, تاتغ *tātang*; (raise) جوجغ *jujong*, تاتغ *tātang*; (– at one end) جڠکت *jongkat*; (exalt) تڠڬيکن *tinggī-kan*; (set on end) مڽدريکن *mendiri-kan*.

LIGHT (not heavy) رينغن *ringan*, هريغن *ori:gan*, کورغ برت *kūrang brat*; (fickle) بمبغ حات *bimbang āti*, ڤنچروب *pencharūba*; (facile) مودہ *mudah*, مورہ *mūrah*, کمڤغ *gampang*; (make light of) مليبيت مدہ *melīat mudah*, مڠهيناکن *meng-hinā-kan*. Lighten (to ease) رينغنکن *ringan-kan*, مورهکن *mūrah-kan*. Lightly (nimbly) ڤنتس *pantas*, کمڤغ٢ *gampang-gampang*.

LIGHT (to alight) تورن *tūrun*, ترجن *terjun*, هڠکڤ *hangkap*.

LIGHTNING کيلت *kilat*; (stroke of –) ڤاتس *pātus* or *petus*.

LIGHTS (lungs) ڤارو٢ *pārau-pārau*.

LIGNUM-ALOES (agila wood) کلمبق *kalambak*, ڬاهر *gāhru* and ڬارو *gārū*.

LIKE (alike) سام *sāma*, سلاکو *sa-lākū*; (resembling) اڤام *upāma*, لقسان *laksāna*, چند *chenda*, بکي *bagei*, ڤنتن *pantan*; (as) سڤرتي *seperti*, ڤناک *penāku*, سراس *serāsa*, ستار *se-tāra*; (in like manner) دمکين جوڬ *demikian jūga*. Likeness (similitude) اڤام *upāma*, سام روڤ *sāma rūpa*; (portrait) ڬمبر *gambar*, ڬمبارن *gambāran*.

LIKE (to find agreeable) برکنن *ber-kanan*; (love) مڠاسه *meng-āsih*; (chuse) ماو *māū*, هندق *andak*. Liking ڤرکنن *per-kanan*, کسيهن *kasih-an*, چي *chia*, کهندق *ka-andak*.

LIKEWISE ڤولا *pūla*, جوڬ *jūga*, لاڬي *lāgi*.

LILY باکغ *bākong*; (crinum) سلندڤ *selandap*; (water –) باکغ ايير *bākong āyer*; (lotos) تراتي *tarāti*, سروج *sirūja*.

LIMB اڠڬوت *anggūta.*

LIMBER لمبوت *lumbūt*, ليت *liat*, لمبيق *lambēk.*

LIME (calx) كاڤور *kāpūr.*

LIME (fruit) ليمو *limau* and ليمون *limūn*, جروق *jerūk*, ليمو كاڤس *limau kāpas*; (lemon) ليمو كاڤس قنجڠ *limau kāpas panjang*; (bird-lime) كيتة كايو *gatah kāyū.*

LIMIT (boundary) تڤي *tepi*, ڤمڠڬر *peminggir*, ڤرڠڬن *per-inggan.* Limited (confined) سندت *sindat*, سمڤت *sumpit.*

LIMN تولس *tūlis*, لوكس *lūkis.*

LIMPID هنيڠ *hening*, جرنه *jernih*, چارة *chārah.*

LIMPING ڤنچڠ *pinchang.*

LINE (cord) تالي *tāli*; (string) اوتس *ūtas*; (marked –) سڤت *sipat*, لاجور *lājūr*, بارس *bāris*, لورة *lūrah*; (fishing –) تالي كايل *tāli kāil*; (race) بڠسا *bangsa*, اصل *asal.*

LINE (to double) لاڤس *lāpis*, لمڤس *lampis*; (– with boards) سالت *sālat.* Lining لمڤيس *lampīs-an.*

LINEAGE ڤوڤو *pūpu*, بڠسا *bangsa*, اصل *asal.*

LINEN كاين رامي *kāin rāmi.*

LINGER برلمبت *ber-lambat*, لين *līna*, لالي *lālei.*

LINGUIST جورباسا *jūro-bhāsa.*

LINK (of a chain) اوبوڠ *ūbong*; (– of a coat of mail) خلقه *khalkah*; (torch) سولوه *sūluh*, دامر *dāmar.*

LINSEED بيجي رامي *biji rāmi.*

LINTEL (of a door) امبڠ داتس *ambang de-ātas.*

LION سيڠ *sīnga.*

LIP بيبير *bibir.*

LIQUID چاير *chāyer.* Liquify منچور *menchur*, منچاير *men-chāyer.*

LIQUOR اير *āyer*, منومن *minūm-an.*

LISP كاڬڬڤ *gāgap.*

LIST (register) دفتر *daftar.*

LIST (of cloth) ڤڠڬير كاين *pinggir kāin.*

LISTEN هنتي *intei*, مندڠر *men-dāngar.*

LITIGATION سڠكيت *singkēta*, چدرا *chidera*, بچار *bechāra.* Litigious يڠ چاري سڠكيت *iang chāri singkēta*, يڠ سوك مڠادو *iang suka meng-ādū.*

LITTER (vehicle) اوسوڠن *ūsông-an*, مڠكر *mangkur*, جمڤان *jampāna.*

LITTLE كچل *kechil*; (diminutive) كيتي *kētē*, دين *dīna*; (– in quantity) سديكت *sedīkit*; (– while) سبنتر *sebantar*; (by little and little) ڤرلاهن *per-lāhan*, سديكت سكالي *sedīkit sakāli.*

LIVE برهيدوڤ *berhidup*; (dwell) ديام *diam*, تڠڬو *tunggū*, دودق *dūduk*; (living) هيدوڤ *idup*, برڤاو *ber-nāwa*; (– creature) حيوان *heiwān.*

LIVELIHOOD ڤنچرين *pen-chari-an*, كهيدوڤن *kehidūp-an.*

LIVELY ڤنتس *pantas*, چڤت *chapat.*

LIVER (the organ) لمڤ *limpa*, ليمڤه *limpah*, اتي *āti*, امڤدس *ampedus*; (white-livered) برهاتي دڠكي *ber-āti dangki.*

LIZARD (small, house –) چيچك *chichak* and چيچه *chichah*; (grass –) بڠكارڠ *bingkārong*; (cameleon) گرونيڠ *grūning*; (flying –) چيچه ترباڠ *chichah terbang*, كوبين *kūbin*; (great) noisy, house –) ڬكه *gāguh.* (It, or other species nearly like it, is also named *kēkuh, gekko, gogo, gūkē*, and *tōkē*, the Malayan orthography of which words has not occurred.)

LO! (behold!) ڤندڠ اوليهمو *pandang ūlih-mu*, ليهتله *liat-lah.*

Load (to lade) موت *muat*; (to charge, impose) منڠڬڠ *menanggong*; (full-laden) سارت *sārat*; (burthen) تڠڬوڠن *tanggūng-an*, مواتن *muāt-an*.

Loadstone بات براني *bātu barānī*.

Loaf of bread اڤم *apam*, روتي سبوه *rōti sa-būah*.

Loan يڠ ترڤنجم *iang ter-pinjam*, هوتڠ *ūtang*.

Loath (unwilling) اڠڬن *anggan*, تياد ماو *tiāda mau*.

Loathe (nauseate) مول *muwal*; (to be surfeited) جمو *jumū*; (abhor) بڠچ *binchi*. Loathsome (filthy) نجس *nejis*, كچ *kiji*.

Lobster (crayfish) هودڠ *ūdang*.

Lock كنچ *kunchi*; (– of hair) توكڠ *tūkong*, چچنتڠ *chechintong*, لندق *landik*, جمبول *jambūl*. Lock (to fasten with a key) كنچيكن *konchi-kan*.

Locust بلالڠ *belālang*.

Lodge تمڤڠ *tumpang*, منمڤڠ *menumpang*; (rest for the night) برمالم *ber-mālam*; (sojourn) جامو *jāmū*; (entertain) سمبت *sambut*, سالڠ *sāling*. Lodger اورڠ منمڤڠ *ōrang menumpang*, اورڠ جامون *ōrang jāmū-an*.

Loft تڠكت *tingkat*; (granary) جلاڤڠ *julāpang*.

Lofty تڠڬي *tinggī*; (stately) چڠك *chungka*.

Log ڤنتڠ كايو *pontong kāyū*.

Loins ڤڠڬڠ *pinggang*, بلاكڠ *balākang*; (flank) لمبڠ *lambong*.

Loiter برلمبت *ber-lambat*, لالي *lālei*; (loiterer) ڤرلالي *per-lālei*.

Loll (to lean) سندر *sandar*; (– the tongue) جولر ليده *jūlor lēdah*.

Lonely (alone) سورڠ ٢ ديري *s'ōrang-s'ōrang dirī*. Lonesome سون *sūnyi*.

Long ڤنجڠ *panjang*, لنجت *lunjut*, لام *lāma*; (long since) سده لام *sudah lāma*; (as long as) سلام *se-lāma*, سڤنجڠ *se-panjang*; (no longer) بلم لاڬ *balūm lāgi*. Long-cloth (calico) كاين كاجه *kāin gājah*. Long-pepper چابي جاو *chābē jāwa*.

Long (to desire) ايڠن *ingin*, برچت *ber-chita*, رندو *rindū*, دندم *dendam*.

Look (to see) ليهت *liat*; (descry) نمڤه *nampah*, تنتڠ *tintang*; (look at) ڤندڠ *pandang*, امت *amat*, منوله *menūlih*, تنجو *tinjū*; (– out) تيڠق *tengok*, جلڠ *jeling*, تنجو *tinjū*; (– up) تڠاده *tengādah*; (– askance) جوليڠ *jūling*; (– after) ڤهلر *paliara*, منڠڬو *menunggū*, جاڬ *jāga*; (– for, seek) چهاري *chārī*. Look (aspect) روڤ *rūpa*, رومن *rūman*; (glance) ڤمندڠ *pemandang*.

Looking-glass چرمن *cheremin* and چرمين *chermin*.

Loom (weaver's –) ڤيس *pīsa* or *pēsa*, ڤمبلوتن *pem-belūt-an*.

Loose هوري *ūrei*; (– as a garment) لوڠڬر *lūnggar*; (– in texture) جارڠ *jūrang*; (dissolute) ڤرلنتي *paralentei*. Loosen مڠوري *mengūrei*; (let loose) لڤسكن *lepas-kan*; (slacken) هولر *ūlur*; (unfurl) بابر *bāber*, بوك *būka*. Looseness ڬاچر *gāchar*, چهار *chahār*.

Lop تابڠ *tābang*, منابڠ *menābang*; (prune) رنتڠ *ranting*, رنچڠ *ranchong*.

Loquacious چور *chūra*, ڤنجڠ ليده *panjang lēdah*.

Lord (master) تون *tūan*, يڠ د ڤرتون *iang de pertūan*; (the Lord) توهن *tūhan*, توهن الله *tūhan allah*, رب *rabi* and ربي *rabbi*; (my lord) توانكو *tuān-kū*, تونكو *tūnkū*. Lords (nobility) اورڠ كاي *ōrang kāya*, اورڠ بسر *ōrang besār*, راج ٢ *rāja-rā-*

ja. منتري *mantrī.* Lord over (rule) بڤرتون *be-per-tūan,* ڤڬڠ ڤرنته *pegang parentah.*

Lose هيلڠ *īlang;* (incur loss) كن روڬي *kena rūgī;* (be overcome) اله *alah;* (lost) لوچت *lūchut,* سده هيلڠ *sudah īlang;* (foundered) كارم *kāram.* Lost هيلڠ *īlang.* Loser (– at play) يڠ مالڠ *īang mālang.* Loss روڬي *rūgī,* هيلاڠن *īlāng-an.*

Lot (chance) اندي *ondē,* ڤاري *parī;* (fortune) انتڠ *ontong,* نصيب *nesīb.*

Lotos (aquatic plant) تراتي *tarātī,* ڤتما *patmā,* سروج *sirūja.*

Loud ڬارڠ *gārang,* ڬمڤيت *gumpīta,* ڬاڬڤ *gā-gap,* ڬموره *gamūroh;* (shrill) پارڠ *niāring.*

Love كاسه *kāsih,* ڤڠاسيهن *peñgāsīh-an,* كسكاءن *ka-sukā-an,* حبة *hubbat.* To love مڠاسه *meñgā-sih,* بركنن *ber-kanan;* (– ardently) براهي *berāhī;* (to make –) مينڠ *mīnang;* (beloved) ككاسه *ka-kāsih.* Lover ڤڠاسه *peñgāsih,* اورڠ مينڠ *ōrang me-mīnang,* انق ترون *anak tarūna,* يڠ براهي *īang berāhī.* Loving سك *suka,* بركاسهكسيهن *ber-kā-sih-kasīh-an.* Lovely ايلق ڤارس *ēlok pāras.* Love-song سعر ڤرندو *siàr per-rindū,* كيدڠ *kīdong,* دمڤڠ *damping.*

Lounge لالي *lālei,* برلين *ber-līna.*

Louse كوتو *kūtū;* (clothes –) توم *tūma;* (lousy) بركوتو *ber-kūtū;* (to crack a –) تندس *tindis.*

Low رنده *rendah;* (– in stature) ڤندق *pendek,* دين *dīna,* كيتي *kētē;* (– in condition) هين *hīna,* ڤاڤ *pāpa;* (– in price) موره *mūrah;* (– lands) ڤسيسير *pasīsīr,* ڤادڠ رات *pādang rāta;* (– water) ڤاسڠ كرڠ *pāsang kring;* (– voice) بيسق ٢ *bīsik-bīsik;* (below) دباوه *de-bāwah.* Lower (to reduce) مرندهكن *me-rendah-kan;* (let down) تورونكن *tūrūn-kan,* منورن *menūrun.* Lowly رنده *rendah;* (mean) هين *hīna;* (lowliness) كرنداهن *ka-rendāh-an.* Low-spirited مورم *mūram,* ڠاڠت *ñgāñgut.*

Low (as cattle) برتڠه *ber-tañgoh.*

Lowering (as the sky) كلم *klam,* كلم كابت *klam kābut,* ردڤ *radop.*

Loyal ستي *satīa,* ستيون *satīwan,* بنر *benar,* كڤرچياءن *ka-perchayā-an.*

Lucid (bright) جهاي *chāya,* (pellucid) جرنه *jerneh.*

Luck مجر *mujur,* انتڠ *ontong,* انتڠ بايق *ontong bāik;* (bad –) مالڠ *mālang,* چلاك *chelāka,* انتڠ بورق *ontong būruk.*

Lucre لاب *lāba,* انتڠ *ontong.*

Ludicrous جناك *jenāka,* سند *sanda,* تڠكه *tiñg-kah.*

Lug (pull) ايرت *rit,* هيل *hēla,* تاريق *tārēk.*

Lug (ear) تليڠ *telīñga,* ڤنچوڠ تليڠ *panchōng te-līñga.*

Lukewarm (tepid) سوم *sūam,* سدڠ ڤانس *sedang pānas,* سدڠ هاڠت *sedang āñgat,* سدران *sada-rāna.*

Lull (sooth) سنڠكن *senang-kan,* بوجق *būjok;* (– to sleep) تيدوركن *tīdōr-kan.* Lullers (by profession) ڤمارڤ *pemārap.*

Lumber هرت يڠ تياد برڬون *urta iang tiāda ber-gūna.*

Luminous چهاي *chāya,* چمرلڠ *chamarlang,* ڬمرلڤ *gomirlap.*

Lump ڬمڤل *gumpal;* (in lumps) كيڤل *kīpal;* (in the lump, wholesale) بورڠ *bōrong.*

Lunatic ڬيل *gīla.*

Lungs ڤارو ٢ *pārau-pārau,* ڤڤارو *pa-pārau,* رابو *rābū.*

LURE (entice) ممبوجق *mem-būjok*, منيڤو *menipū*.

LURK برسمبوني *ber-simbūnī*, اندڤ *indap*; (lurking-place) تمڤت برسمبوني *tampat ber-simbūnī*.

LUST كاڠينن *ka-ingin-an*, هيدم *īdam*, كاتل *gātal*, هوا *hawā*, نفس *nafsu*. LUSTFUL كاتل *gātal*, كنجي *kanji*.

LUSTRE (brightness) چهاي *chāyu*, كميلڠ *gamilang*.

LUSTRING or Lutestring كمخا *kimkhā*, كمخا چين *kimkhā chīna*.

LUSTY تڬه *tagah*, قوة *kūat*.

LUTE كچاڤي *kechāpi*.

LUXURIANT (as foliage) رمڤق *rampak*, رندڠ *rindang*.

LUXURIOUS (sensual) نعمة *nāmat*, ڤندمڤ *pendemap*.

LYING (false) دست *dusta*, بوهوڠ *bōhong*, ڤربول *perbōla*.

M.

M (the letter) مم *mim*.

MACE (club) ڬاد *gāda*.

MACE (spice) بوڠ ڤال *būnga pāla*.

MACERATE رندم سيڠڬ هنچر *rendam singga anchur*; (macerated) هنچر *anchur*.

MACHINATIONS داي اوڤاي *dāya ūpāya*.

MACHINE جنترا *juntarā*, ڤڬاوي *pagāwei*, ڤڠكيلڠ *peng-giling*.

MAD كيل *gila*; (madness) لاكو اورڠ كيل *lākū ōrang gila*.

MADAM تون ڤرمڤون *tūan perampūan*, عوان *awān*, ستي *seti*.

MAGAZINE (– of arms) ڬدوڠ سنجات *gadōng sinjāta*; (– of stores) ڬدوڠ ڤڬاوي *gadōng pagāwei*.

MAGGOT بوبق *būbok*, هولت *ūlat*.

MAGIC هباتن *hobāt-an*, سواڠڬي *suwanggi*, علم حكمة *ilmu hakmat*. MAGICIAN اورڠ هباتن *ōrang hobāt-an*, يڠ تاه برهوبت *iang tāu ber-hōbat*, سستراون *sastrawān*.

MAGISTRATE حاكم *hākim*. يڠ ممڬڠ بجار *iang memgang bechāra*.

MAGNANIMOUS برهاتي بسر *ber-āti besār*.

MAGNET بسي برانى *besi barānī*.

MAGNIFICENT ملياء *mulīā*, مهاملياء *mahā-mulīā*. Magnificence كملياءن *ka-mulīān*, كبسارن *ka-besār-an*.

MAGNIFY ممبساركن *mem-besār-kan*; (praise) ممويج *memūji*.

MAHOMETAN اسلام *islām*, اورڠ اسلام *ōrang islām*, مسلم *moslam*.

MAID (virgin) انق دار *anak dāra*, ڤراون *prāwan*, ڬديس *gadis*; (female attendant) دايڠ *dāyang*, بيت ڤرواره *bēta perwāra*. MAIDENHEAD ڤراون *prāwhn*.

MAJESTY دولي *duli*; (the royal presence) حضرة *hadlirat*; (royal personage) بڬيندا *baginda*, راج *rūja*; (royalty) كراجاءن *ka-rajā-an*.

MAIL (coat of –) باج رنتي *bāju rantei*, زره *zirha*.

MAIM منڬودوڠ *mengūdong*, چنچڠ *chinchang*; (maimed) كودڠ *kūdong*.

MAIN (principal) اڬوڠ *agūng*; (– mast) يڠ اڬوڠ *tiang agūng*; (– force) كاه ڬاڬه *gāgah*, انيايا *anyāya*; (the ocean) لاوت بسر *lāut besār*.

MAINTAIN (confirm) منڠه *menagoh*; (affirm) مڠات *meñgāta*, مڠاكو *meng-ākū*; (preserve) ڤلهر *paliara*, مڠيدوڤي *meng-idūp-i*. Maintenance كيدوڤن *ka-idūp-an*, بلنج *balanja*, مكانن *makān-an*, رزقي *rezeki*, مسار *musāra*.

MAIZE (Indian corn) جاڠڠ *jāgong*.

MAKE كرج *karja*, بوت *būat*; (create) جديكن *jadi-kan*, ميار *miāra*, مڠداكن *meng-adā-kan*; (build) منڠا *menagā*, ڤروسه *per-ūsah*; (compose) كارڠ *kārang*; (make good) بايكي *bāik-i*, ڬنڤكن *ganap-kan*; (– known) بري تاه *brī tāu*, بري معلوم *brī mā'lūm*; (– away with) هابسكن *ābis-kan*, بوڠ *būang*; (– an end of) ڤوتوسكن *pūtūs-kan*; (– water) بوڠ ايرسني *būang āyer sinī*, كنچڠ *kin-ching*; (– shift) چهاري عقل *chārī ākal*; (– amends) بالس *bālas*, سيله *silih*. Maker ڤمبوت *pem-būat*, توكڠ *tūkang*; (Creator) يڠ مڠجديكن عالم *iang men-jadi-kan ālam*, خالق *khālik*.

MALABY ڤپاكت *peniākit*.

MALAYAN ملايو *malāyū*; a Malay اورڠ ملايو *ōrang malāyū*.

MALE لكي ٢ *lakī-lakī* and لكلاك *lakī-lāki*, جنتن *jantan*.

MALEDICTION كوتق *kūtok*.

MALEVOLENCE, vid. MALICE.

MALICE دمدم *damdam*, دڠكي *dangki*, كچل هات *kechil-āti*, كراتن هات *karāt-an āti*. Malicious ماو ماكن داره *māū mākan dārah*.

MALLET چاتق *chātok*, ڬڬندين *gagandīn*.

MAN (the species) اورڠ *ōrang*, مانشي *mānusia* or *mānusha*, انق ادم *anak ādam*, انسان *insān*; (the sex) لكي ٢ *lakī-lakī*; (servant) ساكي *sākei*, اوڤس *ūpas*; (at chess) بيدق *beidak*.

MANACLES لڠڬو تاڠن *lunggū tāngan*.

MANAGE (direct) جور *jūro*; (have the care of) ڤلهر *paliara*; (govern) ممرنته *memarentah*. Management ڤرنته *parentah*. Manager ڤمرنته *pe-marentah*, جور *jūro*, ڤڠهول *pangūlu*.

MANDATE تيته *tītah*, سرد *sabda*, فرمان *firmān*.

MANE (of a horse) ڬمبوڠ *gambōng*, رمبوت ليهركود *rambūt lēher kūda*.

MANGE كودس *kūdis*, كورو *kūrō*.

MANGLE (hack) چنچڠ *chinchang*, ڤاو *pāū*.

MANGO (fruit) مڠڬا *manggā*, امڤلم *ampalam* and ممڤلم *mampalam*; (another species) تايس *tāis*; (horse-mango) امباچڠ *ambāchang*.

MANGUSTIN (fruit) مڠڬست *mañggista*, مڠڬيس *mañggis*.

MANHOOD (maturity) عقل بالغ *ākal bāligh*; (vigour) قوة *kūat*; (courage) ڤركاس *perkāsa*.

MANIAC اورڠ ڬيل *ōrang gīla*.

MANIFEST پات *niāta*, ترڠ *trang*, كلواسن *ka-luwās-an*, ظاهر *llāhir*.

MANIKIN (puppet) انكاناكن *anak-anāk-an*.

MANKIND مانشي *mānusha*, انسان *insān*.

MANNER (mode) چار *chāra*, ڤري *prī*; (custom) عادة *ādat*; (in what manner?) بڬمان *bagimāna*; (in this –) دمكين اين *demikian ni*. Manners (national customs) عادة *ādat*, استعادة *istēādat*, بهاس *bhāsa*; (behaviour) تڠكه *tiñgkah*, لاكو *lākū*; (good –) سوڤن *sūpan*, چمبون *chumbū-an*, بهاس بايق *bhāsa bāik*. Mannerly (courteous) سوڤن *sūpan*, چمبو *chumbū*, ادب *adab*.

MANTLE (loose garment) سليمت *salīmut*.

MANUFACTURE ڤربواتن *per-būāt-an*, ڤروساهن *per-ūsāh-an*. Manufactory (machinery) ڤڠڬليڠن *peng-gilīng-an*.

MANUMISSION كلڤسن مردهيك *ka-lepas-an mardīka*.

MANERE باج *bāja*, تاهي جاوي *tāi jāwi*.

MANUSCRIPT سورة *sūrat*, كرتس يڠ ترتولس *kartas iang ter-tūlis*.

MANY باڽق *bāniak*; (various) باڬي ٢ *bāgei-bāgei*; (too –) باڽق امت *bāniak amat*; (how –) براڤ باڽق *brūpa bāniak*, براڤ *brūpa*; (as –) سباڽق *se-bāniak*; (so –) سكين *se-kian*, بڬيت باڽق *be-gītu bāniak*. Many-footed كريتا *gorītā*.

MAP ڤاتا *pātah* and ڤت *pata*.

MAR (spoil) روسق *rūsak*.

MARBLE بات ڤوالم *bātu pūālam*.

MARCASITE امس اوروڠ *amas ūrōng*.

MARCH (to proceed) برجالن *ber-jālan*, براڠكت *ber-aṅgkat*; (route) ڤرجلانن *per-jalān-an*.

MARE كود بتين *kūda betina*.

MARGIN تڤي *tepi*, ڤڠڬير *piṅggīr*, بيبر *bībir*, تبڠ *tabing*.

MARINER انق ڤرهو *anak praū*, اورڠ ڤلايرن *ōrang pel-lāyer-an*, خلاصي *khalāsī* or *klāshī*.

MARK تند *tanda*, باكس *bākas*, چڤ *chap*, علامة *alāmat*; (scar) ڤارت *pārut*; (– from distemper) چاڤو *chāpō*; (natural –) چڠڬ *changga*, انتق *intik*; (to fix a –) منداكن *menandā-kan*, برچڤ *ber-chap*; (to give heed) ايڠت *iṅgat*; (– by a scored line) كورس *kōris*.

MARKET ڤاسر *pāsar*, ڤكن *pakan*, ڤربلين *per-bili-an*; (fair) اوبن *ōnan*.

MARRIAGE كاوين *kāwin*, ممڤلي *mampili*; (rites of –) نيكاح *nikāh*; (– portion) ايسي كاوين *isi kāwin*; (to contract –) برتونڠ *ber-tūnang*; (to give in –) مڠاوين *meṅgāwin*; (– feast) ڤرجمون ممڤلي *per-jamū-an mampili*. Marriageable يڠ هارس د كاوين *iang hārus de kāwin*, بالغ *bāligh*.

MARROW سمسم *sumsum*, اوتق تولڠ *ūtak tūlang*.

MARRY (wed) بركاوين *ber-kāwin*, براستري *ber-istri*, استريكن *istri-kan*; (one newly married) ممڤلي *mampili*.

MARSH ڤاي *pāya*, راوڠ *rāwang* and راوه *rāwah*, بنچه *banchah*.

MARSHAL (set in array) مڠاتر *meng-ātor*, مڠبكت ڤارڠ *meng-ikat pārang*. Marshal or herald ابنتار *abantāra*.

MART بندر *bendar* or *bundar*.

MARTIN لايڠ ٢ *lāyang-lāyang*.

MARVEL (wonder) چڠڠ *chaṅgang*, حيران *hei-rān*. Marvellous چڠڠ *chaṅgang*, انده ٢ *indah-indah*, عجب *ajeb*.

MASCULINE لكلاك *laki-lāki*, جنتن *jantan*.

MASH (mix up) چمڤر *champur*; (reduce to a pulp) ڤيڤس *pīpis*.

MASK (vizard) توڤڠ *tūping*.

MASON توكڠ بات *tūkang bātu*.

MASSACRE كبونوهن *ka-būnōh-an*, برامق ٢ ن *ber-amuk-amuk-an*.

MASSIVE كيڤل *kīpal*, برت *brat*.

MAST (of a ship) تيڠ *tiang*; (main –) تيڠ اڬوڠ *tiang agūng*; (fore –) تيڠ توڤڠ *tiang tūpang*; (mizen –) تيڠ ڤهورڠ *tiang peniōrong*; (top-mast) تيڠ ڤڠاڤه *tiang peṅgāṇoh*.

MASTER تون *tūan*, انچي *inchī*; (preceptor) ڬورو *gūrū*, ڤڠاجر *peng-ājar*; (– of a vessel) نخودا *nakhōdā*, جورمودي *jūro-mūdī*; (proprietor) يڠ امڤون ڤرهو *iang ampūnia praū*; (to overcome) مڠاله *meng-ālah*; (rule over) ڤرتون *per-tūan*, ممرنته *mamarentah*.

MAT تيكر *tīkar*, كادوت *kādūt*, كاجڠ *kājang*, تڤي

lāpi. Matted (interwoven) تراييم *ter-ānyam*; (entangled) كوست *kūsut*.

MATCH (fellow) جودو *jūdū*, تارا *tāra*, لاون *lāwan*, سغسغ *soīgsong*; (– for a gun) سمبو *sumbū*; (– of wood) تتل بربلبرغ *tatal bērbalērang*. Match-lock-gun استغكرد *istinggarda*. Match (to adapt) جودوكن *jūdū-kan*, مينيامو *meniāmu*, سماكن *samā-kan*: (to suit) جاد *jādi*, كتوجو *katūjū*. Match-less تياد برتارا *tiāda ber-tāra*, تياد لاونن *tiāda lā-wan-nia*.

MATE (companion) تمن *taman*, كاون *kāwan*; (– of a vessel) معلم *mālim*, جوربات *jūro-bātu*; (check-mate) مات *māt*.

MATERIAL (important) فنتغ *pintang*, برت *brat*; (solid) تبل *tabal*. Materials فركاكس *perkākas*, مات بند *māta benda*.

MATERNAL, vid. MOTHER.

MATRIMONY نيكاح *nikāh*, كاوينن *kāwin-an*.

MATRON ستي *sdi*, انچي *inchi*, عوان *awān*.

MATTER (substance) ذات *zāt*; (business) حال *hāl*; (pus) نانه *nanah*; (no –) تياد مغاف *tiāda meñgāpa*.

MATTRESS كاسر *kāsor*, تيلم *tilam*.

MATURE (ripe) ماسق *māsak*; (adult) عقل بالغ *akal bāligh*.

MAW (stomach) امڤدل *ampadal*.

MAY (can) داڤت *dāpat*, بوله *būlih*; (optative) بارغ د *bārang de*; (may be, possibly) كالو٢ *kālō-kālō*.

MAZE (labyrinth) جالن يغ كوست *jālan īang kū-sut*; (amazement) حيران *heirān*, دهست *dah-sat*.

ME اكو *aku*, داكو *dāku*.

MEAGRE كوروس *kūrus*.

MEAL (from corn) تڤغ لومت *tepong lūmat*; (vic-tuals) مكانن *makān-an*, سنتاڤن *santāp-an*.

MEAN (low) هينا *hīna*, دينا *dina*, ڤاڤ *pāpa*: (low-born) كورغ بغس *kōrang baigsa*; (mid-dling) منغه *menangah*, سدغ *sedang*, سدارانا *sa-darāna*; (meanwhile) ڤدا انترا *pāda antarā-nia*, سمنتارا *sem'antāra*. Meanness كهينان *ka-hīnā-an*; (niggardliness) ككيرن *kikīr-an*.

MEAN (intend) هندق *andak*, ڤايو *pāyū*. Mean-ing ارتي *arti*, معني *mana*.

MEANS (of livelihood) ڤنچرين *pen-charī-an*, ڤرولهن *per-ūlih-an*, هرت *arta*; (– for attaining an end) اوڤاي *ūpāya*; (by all –) هباي *habāya*; (by no –) جاڠن سكال *jāngan sakāli*.

MEASLES كتمبوهن *ka-tumbūh-an*, چاچر *chāchar*.

MEASURE (of capacity) سوكت *sūkat*, كولهٔ *kūlah*; (of length) هوكر *hūkur*, هكورن *hukūr-an*; (in poetry) عروض *arūl* or *arūz*; (measuring line) تالي سيڤت *tāli sipat*; (over–) ممبغ *mumbang*; (to –) مينوكت *meniūkat*, كولهكن *kūlah-kan*, هكوركن *hukūr-kan*, مڠكز *meng-gaza*. Measurement سوكاتن *sūkāt-an*, هكورن *hukūr-an*. Measures (expedients) اوڤاي *ūpāya*; (proceedings) ڤربواتن *per-buāt-an*.

MEAT (flesh) دڭغ *daging*, بنتي *bantei*; (vic-tuals) تمبل *tambul*, مكانن *makān-an*, اياڤن *iyā-pan*, رزقي *rezchi*.

MECCA (the city) مكه *mekkah*.

MECHANIC (artificer) توكغ *tūkang*.

MEDDLE اوسه *ūsah*, جامه *jāmah*, فضولي *fadlūli* or *padūli*. Meddling (prying) كلغكار *kalanggāra*.

MEDIATOR ڤندمي *pen-dāmei*, اورغ ڤرانتار *ōrang per-antāra*.

MEDICINE اوبت *ūbat*; (remedy) ڤنواير *penāwar*.

Meditate بڠڬ *sangka*, فيكر *fikir* or *pikir*, بندڠ *banding*; (intend) هندق *andak*.

Medley چمڤرباور *champur bāwur*, كچوكن *ka-chūk-an*.

Meek (gentle) هات لمبوت *āti lumbūt*, جينق *jinak*. Meekness كلمبوتن هات *ka-lumbūt-an āti*; (humility) كرنداهن هات *ka-rendāh-an āti*.

Meet (to) برتمو *ber-temū*, جمڤه *jumpah*; (– in courtesy) سمبت *sambut*; (assemble) همڤن *himpun*, بركمڤل *ber-kumpul*, بركمڤڠ *ber-kampong*; (– with) داڤت *dāpat*, برسو *ber-sūa*, برجمڤه *ber-jumpah*. Meet (fitting) ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*, هارس *hārus*, واجب *wājib*. Meeting برتمون *ber-temū-an*; (assemblage) كمڤولن *kumpūl-an*, كرڤاتن *ka-rapāt-an*, همڤونن *himpūn-an*.

Megrim ڤنڠ كڤال *pening kapāla*.

Melancholy دك *duka*, دكچت *duka-chita*, مورڠ *mūrong*, مورم *mūram*, ڠاڠت *ngāngat*.

Meliorate بايكي *bāik-i*.

Mellow ماسق *māsak*, رنوم *ranūm*.

Melodious مردو *mardū*. Melody راڬم *rāgam*.

Melon (water –) منديكي *mandīki*, سمڠك *samangka*.

Melt هنچر *anchur*, جاد چاير *jādi chāyer*; (make liquid) چايركن *chāyer-kan*; (– metals) ڤدو *padū*, لابر *lābur*.

Member (of the body) اڠڬوت *anggūta*; (privy –) بوتو *būtū*, عورة *ūrat*, ذكر *zukar*; (female –) ڤوكي *pūki*, فرج *ferj* or *perji*.

Membrane سلاڤت *salāput*.

Memorable يڠ هارس د ايڠت *iang hārus de ingat*; (famous) مشور *mashūr*.

Memorial (token) تند كايڠتن *tanda ka-ingat-an*; (petition) سورت ڤرمنتان *sūrat per-mintā-an*.

Memory ايڠتن *ingat-an*, كايڠتن *ka-ingat-an*, سدر *sadar*.

Menace (threaten) امڠ *amang*.

Mend (repair) بايكي *bāik-i*; (grow better) بربايكي *ber-bāik-i*, منجاد بايق *men-jādi bāik*, برسمبه *ber-sumboh*.

Mendicant (religious) فقير *fakīr*, درويش *der-wīsh*.

Menial servant بودق *būdak*, ساكي *sākei*, همب *amba*, بيت *bēta*.

Menstrual ڤولن ٢ *būlan-būlan*, حيض *heidl*.

Mention سبت *sebut*, مڽبت *menebut*: (relate) بيلڠ *bilang*, چرتر *cheritera*, توتر *tūtur*; (the fore-mentioned) يڠ ترسبت ايت *iang ter-sebut itu*.

Mercenary (to be hired) اكن د اوڤه *akan de ūpah*, يڠ اكن ڬاجي *iang mākan gāji*; (selfish) لوب *lōba*, كيكر *kikir*.

Merchandise دڬاڠن *dagāng-an*, ڤرنيڬاءن *per-niagā-an*.

Merchant (foreign –) داڬڠ *dāgang*; (resident –) سوداڬر *sudāgar*; (– ship) ڬڤل برنياڬ *kapal berniāga*.

Merciful سايڠ *sāyang*, كسيهن *kasīh-an*; (– as the Deity) رحمن *rahman*. Merciless بوس هات *bawas āti*, بيڠس *bingis*.

Mercury (quick-silver) اير ڤيرق *āyer pērak*, راس *rāsa*.

Mercy كسيهن *kasīh-an*, ڤيلو *pīlū*, كلمبوتن هات *ka-lumbūt-an āti*, رحم *rahim*, رحمة *rahmat*.

Merely سهاج *sāja*, جوڬ *jūga*, سقدر *sekadar*.

Meridian تڠه هاري *tangah āri*, متهاري تڠڬي *ma-ta-āri tinggi*.

Merit ڤهال *pahāla*, جاس *jāsa*, ڬون *gūna*; (deserving of) هارس *hārus*.

MERRY سك *suka*, سكچيت *suka-chita*, ريه *riyuh*, ترماس *termāsa*.

MESH (– of a net) لوبڠ جال ٢ *lūbang jāla-jāla*; (– of a coat of mail) خلقه *khalkah*.

MESS (– of victuals) ستمبل *sa-tambul*, هيداڠن *idāng-an*.

MESSAGE كريمن *kerim-an*, كسوروهن *ka-surūh-an*; (complimentary –) تابق *tābek*. Messenger ڤسورد *pe-sūruh*, سوروهن *sūrūh-an*.

MESSIAH مسيح *mesīha*.

METAL (in a liquid state) لبورن *labūr-an*.

METAPHOR اڤام *upāma*, عبارة *ibārat*.

METEOR چيرت بنتڠ *chīrit bintang*.

METHOD (mode) ڤري *prī*, چار *chāra*; (expedient) اوڤاي *ūpāya*.

METRE عروض *ārūl* or *ārūz*.

METTLESOME horse تيزي *tēzī*.

MIDDLE تڠه *tañgah*, كتڠاهن *ka-tañgāh-an*, ڤرتڠاهن *per-tañgāh-an*; (the waist) ڤڠڬڠ *piñggang*. Middling منڠه *menañgah*, سدڠ *sedang*, سدران *sadarāna*. Midst تڠه ٢ *tañgah-tañgah*. Midway تڠه جالن *tañgah jālan*. Mid-lands هول *ūlu*, ڤاسق *pāsak*.

MIDNIGHT تڠه مالم *tañgah mālam*.

MIDWIFE بيدن *bīdan*, دوكن ڤرمڤون *dūkun perampūan*.

MIEN لاكو *lākū*, سيكڤ *sikap*.

MIGHT (could) بوله *būlih*, داڤت *dāpat*, سمڤت *sampat*. Might (power) كواس *kūāsa*, ڬاڬه *gāgah*. Mighty كواس *kūāsa*, ترکواس *ter-kūāsa*, ڤركاس *perkūsa*, ڬاڬه *gāgah*, كاي *kāya*.

MIGRATE برڤنده *ber-pindah*, كمبار *kombāra*, مڠمبار *meñgombāra*.

MILD لمبوت *lumbāt*, مانس *mānis*, جينق *jīnak*, لونق *lūnak*.

MILDEW انتوتن *ontūt-an*; (blight) كليورن *ka-layūr-an*, هوا *hawā*.

MILK سوسو *sūsū*, ايرسوسو *āyer sūsū*, دادي *dādī*; (to –) ڤره سوسو *prah sūsū*; (to give milk, suckle) مڽوسوي *meniusū-ī*.

MILL ڤڠڬيلڠ *peng-giling*; (hand –) كسارن *kisār-an*; (– stone) بات كسارن *bātu kisār-an*; (– house) ڤڠڬليڠن *peng-giling-an*; (machinery) جنترا *jantarā*.

MILLET رند *randa*, رند جاو *randa jāwa*.

MILLION سراتس لقس *sa-rātus laksa*, جوت *jūta* or يوت *yūta*.

MILLIPEDE (jules) ليڤن *līpan*.

MILT (spleen) لمڤ كچل *limpa kechil*, انق لمڤ *anak limpa*.

MIMICK تڠكه *tiñgkah*, ڬورو *gūrau*, جناك *jenāka*; (a buffoon) سند *sandā*.

MINAH (gracula religiosa) تيوڠ *tīōng*.

MINCE (cut small) هيرس *īris*, چاچڠ لومت *chinchang lūmat*.

MIND هات *āti*, بدي *budī*; (thought) ڤڠرسان *peng-rasā-an*, رسان *rasā-an*, سڠك *sañgka*; (high-minded) هات بسر *āti besár*. Mind (heed) ايڠت *īñgat*, هيليڠ *ēlīng*; (consider) سڠك *sañgka*, مڠير *meñgīra*; (look after) ڤلهر *paliara*, جاڬ *jāga*; (to have a –) هندق *andak*, جت *chita*, ايڠن *īñgin*. Mindful (attentive) راجن *rājin*, يڠ برايڠت *īang ber-īñgat*, اوسه *ūsah*.

MINE (possessive) اكڤون *aku-pūnia*, همبڤون *amba-pūnia*.

MINE (excavation) تمبڠ *tambang*, مربو *marjau*;

(to work a –) منمبغ *menambang*, گالي *gālī*; (miner) اورغ منمبغ *ōrang menambang*, اورغ گلا *ōrang gullā*.

Mingle چمڤر *champur*, سيلغ *silang*, كاچق *kā-chok*.

Minion (favourite) يغ تركاسه *iang ter-kāsih*, ككاسه *ka-kāsih*.

Minister (of state) منتري *mantrī*; (first –) فردان منتري *ferdāna mantrī*; (– at a foreign court) اتوسن *utūs-an*, وكيل *wakīl*. Minister (to serve) برخدمة *ber-khedmat*, لياني *layānī*; (ministry) خدمة *khedmat*; (office) جباتن *jabāt-an*.

Minor يغ بلم بالغ *iang balúm bāligh*.

Minstrel بدوان *beduwān*.

Miracle چغاغن *chaṅgāng-an*, عجايب *ajāīb*. Miraculous چڠغ *chaṅgang*, انده٢ *indah-indah*.

Mire لڤر *lampur*, ليچه *lichah*, ڤچي *pichē*.

Mirrour چرمن *cheremin*.

Mirth كسكا٢ن *ka-suka-sukā-an*, سكچت *suka-chita*, كرامه٢ن *ka-rameh-rāmeh-an*, ربه *rīyuh*. Mirthful سكچت *suka-chita*, ترماس *termāsa*.

Misapprehend ساله مڠرتي *sālah meṅgartī*.

Miscarry (fail) هيلغ بابن *ilang bāban*; (as a female) كوڬرانق *gūgur anak*.

Miscellaneous بڬيباڬي *bagei-bāgei*, كچوكن *ka-chūk-an*.

Mischance چلاك *chelāka*, انتغ جاهت *ontong jāhat*.

Mischief بنچان *benchāna*, كجهاتن *ka-jahāt-an*, فتنه *fitnah*; (danger) بهاي *bhāya*; (– maker) ڤروڤق *per-ūpak*. Mischievous جاهت *jāhat*, بنچان *benchāna*.

Misconduct لاكويغ تياد ڤاتت *lākū iang tiāda pātat*, يغ كورغ لايق *iang kōrang lāyik*.

Misconstrue ساله مڠرتي *sālah meṅgartī*.

Miscreant كافر *kāfir*; (wretch) سچلاك *se-chelāka*.

Miser اورغ كيكر *ōrang kīkir*.

Miserable (wretched) چلاك *chelāka*, دالم كسكارن *dālam ka-sukār-an*; (mean) هينا *hīna*, ڤاڤ *pāpa*; (niggardly) كيكر *kīkir*. Misery سڠسار *saṅgsāra*, كسكارن *ka-sukār-an*, ڤري جاهت *prī jāhat*.

Misfortune چلاك *chelāka*, انتغ جاهت *ontong jāhat*, بلا *belā*, مار *māra*; (loss) روڬي *rūgī*; (– at play) مالغ *mālang*.

Mislead مپست *meniasat*.

Misling (rain) هوجن رنتق٢ *ūjan rintik-rintik*.

Miss (fail to hit) تياد كن *tiāda kena*, ساله منمبق *sālah menembak*; (pass over) ملغكه *me-laṅgkah*; (go astray) سست *sasat*; (– in counting) ساله ممبيلغ *sālah mem-bīlang*; (hit or miss) مالغ مجر *mālang mujur*.

Miss (young lady) نونا *nōnā*.

Mist كابت *kābut*; (vapour) هاوڤ *āwap*.

Mistake ساله *salah*; (to err) سست *sasat*; (mistaken) ساله *sālah*, ترسست *ter-sasat*.

Mistress تون ڤرمڤون *tūan perampūan*, انچي *inchī*, عوان *awān*, پي *nīci* or پاي *niāī*; (beloved) ككاسه *ka-kāsih*, ادند *adenda*.

Mistrust كورغ ڤرچاي *kōrang perchāya*, مناره شك *menāroh sak*.

Misunderstand ساله مڠرتي *sālah meṅgartī*. Misunderstanding (variance) سليسه *selīsih*, بيداهن *bīdāh-an*.

Mite (maggot) بوبق *bōbok*, هوله *ūlat*; (smallest coin) كڤغ *keping*, ڤيتس *pitis*.

Mitigate (lighten) مريڠنكن *meriṅgan-kan*; (assuage) ڤوس *puwas*.

Mix چمڤر *champur*, باور *bāwur*, كاچق *kāchuk*, هولم *ūlam*, ڤالو *pālū*. Mixture كچمڤورن *ka-champūr-an*, كچوكن *kachūk-an*, هولم *ūlam*.

Mizen لايرڤيورغ *lāyer peniōrong*; (– mast) تيغ ڤيورغ *tiang peniōrong*.

Moan كاله *kālah*, مڠالوه *meñgālōh*, مموا *me-mūā*; (deplore) مراتڤ *me-rātap*.

Moat ڤارت *pārit*.

Mob (rabble) بال *bālu*, هين دين *hīna-dīna*. Mob (to abuse) ماكي ٢ *mākī-mākī*.

Mock سنديرِ *sindīr*, مينديرِ *menyindīr*, جناك *je-nāka*, برسند *ber-sanda*; (deceive) مينڤو *menīpū*.

Mode (manner) ڤري *prī*, چار *chāra*; (custom) عادة *ādat*; (– in music) راڬم *rāgam*.

Model تلادن *telādan*, اڤام *upāma*, دينه *dīnah*; (representation) ڬمبر *gambar*.

Moderate سدغ *sedang*, سدران *sadarāna*; (frugal) جيمن *jīman*. Moderate (to restrain) مناهن *menāhan*, مينڠ *meniennang*.

Modern بهارو *bhārū*.

Modest سنونه *sanūnoh*; (bashful) مالو *mālū*.

Modulation (in music) راڬم *rāgam*.

Moiety ستڠه *sa-tañgah*, سڤارو *sapārō*.

Moist (damp) لڠس *lañgas*, امبل *ombul*; (wet) باسه *bāsah*.

Molasses ايرتبو *āyer tubbū*, تڠڬولي *tañggūlī*.

Mole (on the skin) سوڤق *sūpak*; (the animal) مندق *munduk*.

Molest ڬادوه *gādūh*, سڠكوت *sañgkūt*, مپوسه *meniūsah*, ممبري سوسه *mem-bri sūsah*, ممبري سوكر *mem-bri sūkar*, مپسق *meniasak*.

Mollify لمبوتكن *lumbūt-kan*, سنڠكن *senang-kan*.

Molten ترتوڠ *ter-tuwang*.

Moment (of time) ساعت *sa-sāāt*, سكجڤ مات *sa-kejap māta*, كتيك *katīka*; (importance) ڬون *gūna*, ڤنتڠ *pintang*, برت *brat*.

Monarch راج *rāja*, سلطان *sultān*, شاه *shāh*, بڬند *baginda*, يڠ د ڤرتون *ing de per-tūan*.

Monday هاري ثنين *āri seneian* or اثنين *isneian*.

Money واڠ *wāng*, درهم *derham*; (ready –) واڠ سكال *wāng sakāli*; (to change or change for –) هورڤ *ūrup*.

Monk (a recluse) ڤرتاڤ *per-tāpa*, درويش *derwīsh*.

Monkey موڽت *mūnict*, كر *karra*, برق *bruk*, لوتڠ *lūtong*, اوڠكا *ūngkā*, سيامڠ *siāmang*.

Monopolise بورڠ *bōrong*.

Monsoon موسم *mūsim*.

Monster يڠ بروڤ جاهت *iang be-rūpa jāhat*, چڠاڠن *chañgāñg-an*. Monstrous (vast) تربسر *ter-besār*; (preternatural) چڠڠ *chañgang*, سواڠڬي *suwānggī*.

Month بولن *būlan*. Monthly ڤد تيڤ ٢ بولن *pada tiap-tiap būlan*.

Monument (memorial) تند كيڠتن *tanda ka-iñgat-an*, علامة *ālāmat*; (tomb) قبور *kubbūr*.

Moon بولن *būlan*; (new –) بولن بهارو *būlan bhārū*, بولن نمبل *būlan timbul*; (full –) بولن ڤرنام *būlan purnāma*; (horned –) بولن لڠكڠ *būlan lañgkong*; (– light) ترڠ بولن *trang būlan*, چهاي بولن *chāya būlan*.

Moor (marsh) ڤاي *pāya*; (– hen) هايم اير *āyam āyer*.

Moor (mussulman) اسلام *islām*; (Hindustāni) كوجو *kōjō* and كوجه *kōjah*; (Ethiopian) زنڬي *zengī*, حبشي *habashī*.

Moor (– a ship) ملابوهكن *me-lābūh-kan*; (unmoor) لڤس تالي ڤندارت *lepas tālī pen-dārat*; (moorings,

hawser) ڤندارت *pen-dārat*; (anchorage) لبوهن *labūh-an*.

MORE ڠاڠت *ñgāñgut*.

MORALITY كبجيكن *ka-bejik-an*.

MORASS ڤاي *pāya*, بنچه *bānchah*, راوڠ *rāwang*, راوه *rāwah*.

MORE لاڬ *lāgi*, لبه *lebih*; (the more) ميكن *mi-kin*, مڠكين *miñgkin*, ماكن *mākin*; (no –) تياد لاڬ *tiāda lāgi*.

MOREOVER تمباهن ڤول *tambah-an pūla*, دمكين لاڬ *demikian lāgi*, لاڬيڤون *lāgi-pūn*, سباڬي ڤول *sa-bāgei pūla*, لبه *lebih*, اركين *arkiyan*, شهدان *saha-dān*, وبعده *wa-bādu*.

MORNING ڤاڬ *pāgi*, ڤاڬ هاري *pāgi āri*, سيڠ *siang*; (dawn) دينهاري *dīn āri*; (– star) بنتڠ باب *bintang bābi*, بنتڠ كجور *bintang kajūra*.

MOROSE موك ماسم *mūka māsam*, بيڠس *bīñgis*.

MORROW ڤاڬ *pāgi*, ايسق *īsuk*; (to-morrow morning) ڤاڬ٢ *pāgi-pāgi*, ايسق ڤاڬ *īsuk pāgi*; (day after to-morrow) لوس *lūsa*, ديم ايسق *dīam īsuk*; (to-morrow or next day) ڤاڬ ايسق *pāgi īsuk*.

MORSEL سواب *suwāb*, سڤڠڬل *sa-panggal*.

MORTAL (deadly) كمتين *ka-matī-an*, سابر *sabar*.

MORTAR (for beating grain) لسيڠ *lesong*, لمڤڠ *lumpang*; (cement) كاڤور *kāpūr*; (for throwing shells) ڤريق اڤي *prīuk āpī*.

MORTIFY (to vex) ميوساهي *meniusah-i*, ڬادوه *gā-dūh*, بري سبل *brī sabil*; (become putrid) هنچر *anchur*; (mortified, vexed) سبل *sabil*.

MOSES موسي *mūsa*, نبي موسي *nabī mūsa*.

MOSQUE مسجد *mesejid* or *mesjid*, روماه سمبهيڠ *rūmah sambayang*.

MOSQUITO پاماق *niāmok*, اڬس *agas* or اڬه *agih*.

MOSS لموت *lumūt*.

MOST ترلبه *ter-lebih*.

MOTE (small particle) كومن *kūman*, لومت *lūmat*.

MOTH ڬيڬس *gīgas*, ڬڬت *gagat*; (moth-eaten) يڠ دماكن ڬيڬس *iang de mākan gīgas*.

MOTHER اماء *amā*, ماء *mā*, ايبو *ībū*, ايندو *īndū*, بند *bonda*; (– in law) منتوق ڤرمڤوان *mentuwak perampūan*; (step –) ماء تيري *mā tīrī*; (– of pearl) اندڠ متيار *indong mutiāra*. Mother (mould) لاڤو *lāpū*, كولت *kūlat*, چنداون *chendā-wan*. Motherless (orphan) انق ڤياتو *anak piātū*.

MOTION ككراكن *ka-garāk-an*. Motionless ديم *dīam*; (stiff) كاڬه *kāguh*.

MOTIVE كارن *kārna*, مول *mūla*, مڠاڤ *meñgāpa*, سبب *sebāb*.

MOTLEY (pied) بلڠ *baláng*, ڤلڠ *paláng*; (party-coloured) بڬيباڬي ورن *bagei-bāgei warna*.

MOVE ڬرق *garák*; (shake) ڬويڠ *gōyang*, ڬنچڠ *gunchang*; (remove) ڤنده *pindah*, انجر *anjar*.

MOVEABLES سرب *serba*, ڤركاكس *perkākas*.

MOULD تانه *tānah*, بوم *būmi*; (mother) لاڤو *lāpū*, كولت *kūlat*, چنداون *chendūwan*; (– for casting) اچاون *achūwan*, كالبد *kālbud*, تواڠن *tuwāñg-an*. Mould (to fashion) ڤرؤوسه *perūsah*. Mouldings ڬومي *gumei*; (moulding-plane) كتم ڤڠڬومي *katam peng-gūmei*.

MOULDER هنچر *anchur*, هنچر لوله *anchur lūluh*.

MOULDY لاڤو *lāpū*, باسي *bāsī*.

MOULT لوره بولو *lūroh būlū*.

MOUND كوبو *kūbū*, تمبن تانه *tambun tānah*.

MOUNT (ascend) نايق *nāik*, ڤنجت *panjat*, داكي *dākī*; (– a horse or carriage) نايق *nāik*, كندار *kandāra*.

MOUNT (little hill) بوست *būsut*, ڤوسو *pūsū*.

Mountain ڬونڠ *gūnong*, بوكت *būkit*; (mountaineer) اورڠ ڬونڠ *ōrang gūnong*.

Mourn (bewail) راتڤ *rātap*, مناڠس *menāngis*; (wear mourning) ڤاكي ڤركبوڠن *pākei per-kabūng-an*. Mournful (sad) دك *duka*, دكچيت *duka-chita*, مورڠ *mūrong*, راتڤ *rātap*. Mourning (bewailing) راتڤ *rātap*, تڠيسن *tangīs-an*; (– song) بيج راتڤ *bīji rātap*; (– clothes) ڤركبوڠن *per-kabūng-an*.

Mouse تيكس *tīkus*, تيكس كچيل *tīkus kechil*; (– trap) ڤرڠكڤ *perangkap*.

Mouth مولت *mūlut*; (– of a river) كوال *kwāla*, موار *mūāra*; (open-mouthed) ڬڠڬو *ganggū*; (gaping) ڠاڠ *ngānga*, ڬڠڬڠ *ganggang*. Mouthful سواب *suwāb*.

Much باڽق *bāniak*; (too –) باڽق امت *bāniak amat*; (how –) براڤ باڽق *brāpa bāniak*; (so –) سكين *sekian*, بڬيت باڽق *begītu bāniak*; (very –) ترلالو امت *ter-lālu amat*; (twice as –) دوكالي لبه *dūa kālī lebih*; (to make much of) بركنن *ber-kanan*, مانجامو *men-jūmū*.

Mucilage كنتل *kantal*, لندر *lindir*.

Muck باج *bāja*, تندس *tandas*.

Mucus ايڠس *īngus*.

Mud لمڤر *lumpur*, لچه *lichah*.

Muffle up بابت *bābat*, بڠكوسكن *bungkūs-kan*, برسلندڠ *ber-salendang*.

Mug كندي *kundī*.

Mulberry كرتو *kratau*.

Mulct دند *denda*.

Mule كوداڠن *kūda angin*.

Multiply تمبه مڽمبه *tambah menambah*, ڤرباڽق *per-bāniak*.

Multitude كبڽاكن *ka-baniāk-an*; (– of people) كمڤولن اورڠ *kumpūl-an ōrang*.

Mumble (mutter) سوڠت *sūngut*, كولم *kūlum*; (chew) مامه *māmah*.

Munificence كمورهن *ka-mūrūh-an*, كلمڤهن *ka-limpah-an*.

Murder (to kill) بونه *būnoh*; (– indiscriminately) امق *amuk*, مڠامق *meng-āmuk*; (murdered) تربونه *ter-būnoh*, مات د بونه *māti de būnoh*. Murderer ڤمبونه *pem-būnoh*.

Murmur سوڠت *sūngut*, كولم *kūlum*.

Murrain سمڤر *sampar*.

Muscle (shell-fish) كوڤڠ *kūpang*; (– of flesh) دڬيڠ كاچڠ *dagīng kanching*. Muscular تڬڤ *tagap*, قوت *kūat*.

Muse (reflect) فيكر برمانوڠ *fīkir ber-mānūng*.

Mushroom (fungus) چنداون *chendāwan*.

Music and musical instruments بوڽ بڽين *būnyi-bunyi-an*; (melody) بوڽ راڬم *būnyi rāgam*. Musician (minstrel) بدوان *beduwān*.

Musk كستوري *kastūrī*.

Muslin موڬه *mōgah*.

Musquet بدل *bedil*, سناڤڠ *snāpang*.

Mussulman اورڠ اسلام *ōrang islām*, مسلم *moslam*, مومن *mūmin*.

Must (necessarily) هارس *hārus*, ڤقس *paksa*, ترسسق *ter-sasak*, تياد داڤت تياد *tiāda dāpat tiāda*.

Mustaches كومس *kūmis*, ميسي *mīsī*.

Mustard سساوي *sasāwī*.

Muster (assemble) كرهكن *karáh-kan*, مڠرهكن *meng'rah-kan*, كمڤولكن *kumpul-kan*; (pattern) چيت *chenta*, دينه *dīnah*, ماچم *māchani*.

Musty باسي *bāsī*, هاپر *hānyir*.

Mute (dumb) بيسو *bīsū*; (silent) ديم *diam*; (– letter) حرف مات *huruf māti*.

Mutilate كودڠ *kūdong*, مڠودڠ *mengūdong*; (castrate) كاسيمكن *kasīm-kan*.

Mutiny ڬمڤر *gampar*, هارهار *hāru-hāra*.

Mutter سوڠت *sūngut*, كولم *kūlum*.

Mutton دڬڠ دمب *daging dumba*, دڬڠ بيري ٢ *daging bīrī-bīrī*.

Muzzle (projecting mouth) منچوڠ *munchōng*; (confine the mouth) منوتڤ مولت *menūtup mūlut*, سمڤل مولت *sampal mūlut*.

My (mine) اك ڤوڽ *aku-pūnia*, همب ڤوڽ *amba-pūnia*.

Myrabolane (fruit) بوه ملاك *būah malāka*, كدوندڠ *kadōndong*.

Myrrh مر *murr*.

Mysterious سمبوني *simbūnī*, غايب *ghāib*. Mystery رهسي *rahsiya*.

N.

N (the letter) نون ون *nūn*.

Nail (of iron) ڤاكو *pākū*; (– of the fingers) كوكو *kūkū*; (– – when of extraordinary growth) چڠڬي *changgei*; (to –) مماكو *memākū*.

Naked تلنجڠ *talanjang*; (exposed) تللي *telelē*; (unsheathed) ترهونس *ter-ūnus*. Nakedness (pudenda) كملون *ka-malū-an*.

Name نام *nāma*; (birth-name) نام دڬڠ *nāma daging*; (– of manhood and dignity) ڬالر *gālar*; (to call names) ماكي ٢ *māki-māki*; (to mention by –) سبت *sebut*; (in the name of God) بسم الله *bismillahi*. Namely كتهوي *ka-taū-i*, ياءيت *īya-itu*, يعني *yānī*. Namesake سنام *sa-nāma*.

Nap (short sleep) انتق *antuk*; (– of cloth) بولو كاين *būlū kāin*.

Nape (of the neck) تڠكق *tengkok*.

Naphtha ميپق تانه *mīniak tānah*.

Narrative چرتر *cheritera*, چريت *cherīta*, حكايت *hakāyat*, رواية *riwāyat*, قصة *kissat*.

Narrow (as cloth) تابير *tābīr*, كورڠ ليبر *kōrang lēbar*; (– as a passage) سمڤت *sumpit*, ڤيچق *pīchak*; (circumscribed) سندت *sindat*, سسق *sasak*; (niggardly) كيكر *kikir*.

Nasty چمر *chumar*, نجس *nejis*.

Nation بوم *kaūm*, بڠس *bangsa*, نڬري *negrī*.

Native انق نڬري *anak negrī*, ڤرناكن *per-anāk-an*. Nativity برناكن *ber-anāk-an*, كجدين *ka-jadī-an*.

Natural (genuine) بتل *betul*; (– child) انق ڬمڤڠ *anak gampang*, انق ڬندق *anak gundik*; (an idiot) بيڠڠ *bīngong*.

Nature (disposition) ڤراڠي *parāngī*, ڤري *prī*; (substance) ذات *zāt*; (good-nature) ڤري بايق *prī bāīk*, كموراهن *ka-mūrāh-an*; (ill-nature) ڤري جاهت *prī jāhat*, كچل هات *kechil āti*, بيڠس *bīngis*.

Nave (of a wheel) ڤوست *pūsat*, لڠكر *lingkar*. Navel ڤوست *pūsat*.

Naught (worthless) يڠ تياد برڬون *iang tiāda bergūna*, بورق *būruk*, جاهت *jāhat*.

Navigate برلاير *ber-lāyer*, ملايركن *me-lāyer-kan*. Navigation ڤلايرن *pel-lāyer-an*. Navigator اورڠ ڤلايرن *ōrang pel-lāyer-an*, نخودا *nakhōdā*.

Nauseate مول *muwal*, جمو *jumū*.

Nauseous ڤاهت *pāhit* or *pāit*.

Navy (fleet) كلڠكاڤن كڤل *ka-lañgkāp-an kapal*, كلڠكاڤن ڤرهو *ka-lañgkāp-an praū*, كمڤولن كڤل ڤرڠ *kumpūl-an kapal prang*.

Nay (no) تيدق *tīdak*; (prithee) اڤاله *apā-lah*, كيراڽ *kīrā-nia*.

Near (in place) دكت *dekat*, اره *arah*, امڤڠ *amping*, دمڤڠ *dampiang*; (– in time or circumstance) همڤر *ampir*. Near (niggardly) كيكر *kīkir*. Nearly (almost) پارس *niāris*, همڤر *ampir*; (about) اڬه *agah*, كير٢ *kīra-kīra*.

Neat (in person) بريسه *brīsih*, چوچ *chūchi*, منده *mindeh*; (elegant) چنتك *chantik*.

Necessary (requisite) هارس *hārus*, واجب *wājib*; (– house) جمبن *jamban*, تندس *tandas*. Necessaries (utensils) سرب *serba*, ڤڬاوي *pagāwei*, ڤركاكس *perkākas*.

Necessity (constraint) ڤقس *paksa*; (poverty) سوكارن *sūkāran*, ڤڤان *papā-an*; (necessary occasion) حاجة *hājat*. Necessitate ڤقس *paksa*, ممقس *memaksa*, سسق *sasak*, مپسق *meniasak*. Necessitous (poor) ڤاڤ *pāpa*, مسكين *meskīn*.

Neck ليهر *lēher*; (nape of –) تڠكق *teñgkok*. Necklace اوتس *ūtas*, تالي ليهر *tālī lēher*.

Necromancy علم نجم *ilmu najam*.

Need (to want) كورڠ *kōrang*; (want) ككورڠن *ka-kōrang-an*, حاجة *hājat*. Needy ڤاڤ *pāpa*, مسكين *meskīn*. Needful هارس *hārus*, واجب *wājib*, كورڠ *kōrang*. Needless تياد اوسه *tiāda ūsah*, تياد هارس *tiāda hārus*.

Needle جارم *jārum*.

Negation (nullity) كتيادان *ka-tiādā-an*; (denial) سڠكل *sañgkal*, اڠڬن *añggan*.

Neglect (be negligent) لالي *lālei*, ابي *abei*, الڤ *alpa*; (omit) لوڤ *lūpa*, تڠڬل *tiñggal*; (despise) مليهت مود *me-liat mūdah*; (forsake) تڠكل *tiñggal*, منڠڬل *meniñggal*.

Negligent لالي *lālei*, الڤ *alpa*, لوڤ *lūpa*, كورڠ ايڠت *kōrang īñgat*.

Negotiate بچراكن *becharā-kan*, برجنجي *ber-janjī*; (pass off) ملاكوكن *me-lākū-kan*. Negotiation بچار *bechāra*; (treaty) ڤرجنجين *per-janji-an*.

Negro كفري *kafirī* or *kapīrī*; (Ethiopian) زنڬي *zengī*, حبشي *habashī*.

Neigh برتريق *ber-teriak*.

Neighbour اورڠ سكمڤڠ *ōrang sa-kampong*, سدوسن *sa-dūsun*, ستڠڬ *sa-tañgga*.

Neither بوكن ايت بوكن لاين *būkan itu būkan lāin*.

Nephew (brother's son) انق سودار *anak sūdāra*, كمناكن *kamanākan*; (sister's son) انق سانق *anak sānak*.

Nerve (sinew) اورة *ūrat*. Nervous (strong) تڬه *tagoh*, قوة *kuwat*.

Nest سرڠ *sarang*; (bird's –) سرڠ بورڠ *sarang būrong*; (bees' –) سوالڠ *suālang*; (– of boxes or dishes) سوسن *sūsun*.

Net (drag –) ڤوكت *pūkat*; (casting –) جال *jāla*, جاليڠ *jalīng*; (hoop –) تڠكوق *tañggūk*; (– for birds) جاريڠ *jārīng*; (net-work) ڤربواتن جال٢ *per-buāt-an jāla-jāla*, سيروتن *sīrāt-an*.

Nettle (urtica) كلوي *kaluwī*.

Never تياد ڤرنه *tiāda pernah*, تياد جمه *tiāda jemah*, تيدق سكال *tīdak sakāli*; (– yet) بلم ڤرنه *balúm pernah*.

Nevertheless سماج *semāja*, ولكن *we-lakin*.

New بهارو *bhārū*; (new comer, novice) اورڠ بهارو *ōrang bhārū*. Newly (recently) بهارو سكارڠ *bhārū sakārang*, بهاروكيني *bhārū kīnī*, بهارو تادي *bhārū tādī*.

NEWS خبر *khabar*, بريت *brīta*, ورت *warta*, بيلاڠن اورڠ *bilāngan ōrang*.

NEXT (nighest) يڠ دكت *iang dekat*; (– following) يڠ كمدين *iang kamudian*; (– approaching) يڠ داتڠ *iang dātang*; (along-side) د سيسي *de sīsi*; (next day) ايسق هاري *isuk ārī*.

NIBBLE (gnaw) كيكل *kikil*.

NICE (dainty) سدڤ *sedap*; (smart) چنتيك *chantik*.

NICK (notch) سمبيڠ *sumbing*; (in the nick of time) ڤد كتيكان *pada katikā-nia*.

NICKNAME نام سندير *nāma sindīr*.

NIECE انق سودار ڤرمڤون *anak sūdāra perampūan*, كمناكن ڤرمڤون *kamanākan perampūan*, انق سانق *anak sānak*.

NIGGARDLY كيكر *kikir*. Niggard اورڠ كيكر *ōrang kikir*.

NIGH دكت *dekat*, همڤير *ampīr*, ارا *arah*, امڤيڠ *amping*, دمڤيڠ *damping*.

NIGHT مالم *mālam*; (midnight) تڠه مالم *tangah mālam*; (to night) مالم اين *mālam īni*, مالم داتڠ *mālam dātang*; (last –) مالم لالو *mālam lālū*, مالم تادي *mālam tādī*; (by –) ڤد مالم هاري *pada mālam ārī*; (through the –) سڤنجڠ مالم *se-panjang mālam*.

NIMBLE ڤنتس *pantas*, چڤت *chapat*; (fleet) لاجو *lājū*.

NINE سمبيلن *sambilan*; (nineteen) سمبيلن بلس *sambīlan blas*; (ninety) سمبيلن ڤولهٗ *sambīlan pūluh*; (ninth) كسمبيلن *ka-sambīlan*.

NIP (pinch) چوبيت *chūbit*; (– with pincers) مڽڤيت *menċpit*; (– off) كنتس *gintas*. Nippers سڤيت *scpit*, جڠكوت *anggkūt*.

NIPPLE ماتا سوسو *māta sūsū*, هوجڠ سوسو *ūjong sūsū*.

NITS تلركوتو *telur kūtū*.

NITRE چندأون *chendāwan*, سندأو *sindāwa*.

NO تيدق *tidak*, تيده *pidah*.

NOBLE (by birth) بڠساون *bang-sāwan*, بربڠس *ber-bangsa*; (by elevation) كاي *kāya*, بسر *besár*; (illustrious) ترنام *ter-nāma*. Nobleman اورڠ بڠساون *ōrang bangsāwan*, اورڠ كاي *ōrang kāya*, اورڠ بسر *ōrang besár*, داتق *dātuk*, شريف *sherīf* or *serīf*, سيد *seiyid* and *sidi*.

NOD اوڠكل كڤال *ānggul kapāla*; (to signify by nodding) بري اشارة *bri ishārat* or *isārat*; (– to sleep) انتق *antuk*.

NOISE بونى *bānyi* and بونڽي *būnyi*, بيان *bhāna*; (loud –) كمڤيت *gampīta*; (uproar) كمڤر *gampar*, كوكه *gōgoh*, كڬير *gigīr-an*; (buzzing –) دڠوڠ *dangong*; (tingling –) داسڠ *dāsing*; (to make a noise) برڽونى *ber-bānyi*, كيكر *gigir*, كمڤر *gampar*. Noisy (shrill) ڤارڠ *nāring*; (loud) كاكڬ *gāgap*, كارڠ *gārang*, كمڤر *gampar*.

NOISOME بورق *būruk*, نجس *nejis*.

NOMINATE سبت نام *sebut nāma*; (– to an office) اڠكت *angkat*.

NONE تياد *tiāda* (vulg. *trada*), سواتڠون تياد *sūātu-pūn tiāda*; (no more) تياد لاڬ *tiāda lāgi*.

NONSENSE كات٢ يڠ بابل *kāta-kāta iang bābal*.

NOOK (inner angle) سودوت *sūdūt*.

NOON تڠه هاري *tangah ārī*; (forenoon) بلم تڠه هاري *balūm tangah ārī*; (afternoon) تڠه هاري لالو *tangah ārī lālū*.

NOOSE جرت *jerat* or *jurat*; (to cast a –) جمڤق جرت *chanpak jerat*.

NORTH اوتار *ūtāra*, vid. COMPASS. Northerly كاوتار *ka-ūtāra*. Northward كسبله اوتار *ka-sebla-lāh ūtāra*. North-star بنتڠ قطب *bintang kutab*.

Nose هيدڠ *idong*; (emungere) ساڠ ايڠس *sāñga iñgus*.

Nosegay كراڠن بوڠ *karāngan būñga*.

Nostrils ليڠ هيدڠ *liang idong*.

Not تيدق *tīdak*, تياد *tiāda*; (do not) جاڠن *jāñgan*; (is not) بوكن *būkan*, تياد *tiāda*; (not yet) بلم *balúm*; (not at all) تياد سكال *tiāda sakāli*, جاڠن سكال *jāñgan sakāli*.

Notable (rare) انده *indah*; (managing) جيمن *jīman* and جيمت *jīmat*.

Notch سمبيڠ *sumbīng*; (notched) ترسمبيڠ *ter-sumbīng*, سواڤن *suāpan*.

Note (mark) تنده *tanda*, اڠك *añgka*, علامة *àlāmat*; (a short writing) سورة سڤوچق *sūrat sa-pūchuk*.

Note, vid. Notice.

Noted (celebrated) ترنام *ter-nāma*, مشهور *mashūr*.

Nothing كومن *kūman*, سواتڽ اڤ تيدق *sūātu apa tīdak*; (good for –) تياد برڬون *tiāda ber-gūna*; (bring to –) منيداكن *meniadā-kan*.

Notice (to heed) ايڠت *iñgat*; (observe) هنتي *intei*, امت *amat*; (give –) بري تاه *brī tāu*, مڠتاكن *mengatā-kan*, بري معلوم *brī màlūm*.

Notorious ترنام *ter-nāma*, مشهور *mashūr*, تللي *telelē*, پات *niāta*, معلوم *màlūm*, تنتو *tantū*, ترڠ *trang*. Notoriety نام *nāma*, ورت *warta*, كپتاڽن *ka-niatā-an*.

Notwithstanding ولكن *we-lakin*, تتاڤي *tetāpi*, مسكي *maskī*.

Novelty يڠ بهارو *iang bhārū*; (news) خبر *khabar*.

Novice اورڠ بهارو *ōrang bhārū*, يڠ تياد بياس *iang tiāda biāsa*.

Nourish ڤيار *pīāra*, ڤلهر *paliara*; (nurse) اسه *asoh*; (suckle) مپوسوي *meniūsū-ī*. Nourishment (food) مكانن *makān-an*, رزقي *rezeki*.

Now سكارڠ *sakārang*, كيني *kīnī*; (– and then) كادڠ٢ *kādang-kādang*, ادڠ٢ *adang-adang*; (just –) تادي *tādī*, بهارو سكارڠ *bhārū sakārang*; (the expletive) مك *maka*.

Noxious جاهت *jāhat*, يڠ بري مضرة *iang brī medlerat*.

Nuisance سڠكوتن *sañgkūt-an*, ڬادوه٢ *gādūh-gādūh*.

Null ترهمڤس *ter-ampus*; (to render –) منيداكن *meniadā-kan*, مڠوبهكن *meng-ūbah-kan*. Nullity (negation) كتيدان *ka-tīadā-an*.

Numb كاڬه *kāguh*, لمڤه *lumpuh*. Numbness لمڤه *lumpuh*.

Number (in arithmetic) حسب *hesab*; (total) جمله *jumleh*; (tale) بيلاڠن *bīlāng-an*; (many) باڽق *bāniak*, كبياكن *ka-baniāk-an*. Number (to count) بيلڠ *bīlang*, حسبكن *hesab-kan*, ڤرمناي *permanā-ī*. Numberless تياد داڤت د حسبكن *tiāda dāpat de hesab-kan*, تياد تڤرمناي *tiāda te-permanā-ī*.

Numeration علم حسب *ilmu hesab*. Numerals اڠك *añgka*.

Numerous باڽق *bāniak*.

Nun ڤرتاڤ ڤرمڤون *per-tāpa perampūan*.

Nuptials نيكاح *nīkāh*, ممڤلي *mampilī*.

Nurse (wet –) ڤڠوسوي *peñgūsū-ī*; (dry –) اينڠ ڤڠاسه *īnang peng-āsoh*, اينڠ *īnang*, دايڠ ڤروار *dāyang perwāra*. Nurse (to suckle) مپوسوي *meniūsū-ī*; (to tend) اسه *asoh*, ڤيار *pīāra*.

Nut بوه يڠ كرس كولتن *būah iang kras kūlit-nia*; (– shell) تمڤورڠ *tampūrong*; (coconut) كلاڤ *kalāpa*, پير *niyor*.

NUTMEG بوه ڤال *būah-pāla.*

NYMPH (celestial) بديادري *bidiyādari,* انق دار كياڠن *anak dāra kiāñgan,* ديوي *dēwi.*

O.

O (the letter) واو, و *wāu,* and, when short, the vowel-mark (ُ) *dammah.* In the pronunciation of many Malayan words it is difficult to ascertain whether the vocal sound approaches nearer to the *o* or *u.*

O! يا *iā* or *yā,* هي *hei.*

OAKUM ڤمكل *pemakkal;* (hemp) ڬنج *ganja.*

OAR دايوڠ *dāyōng.*

OATH سمڤه *sumpah;* (to take an –) برسمڤه *bersumpah;* (to impose an –) ميمڤه *meniumpah;* (to take a false –) ماكن سمڤه *mākan sumpah.*

OBEDIENT (as a dependant) يڠ منجنجڠ تيته *iang men-junjong titah,* يڠ منورت كات *iang menūrut kāta;* (docile) سوڤن *sūpan,* جينق *jīnak.*

OBEISANCE سمبه *sambah,* تعظيم *tatlīm.*

OBEY تورت *tūrut,* ايكت كات *ikut kāta,* دڠر *dañgar,* ايڠت *iñgat,* جنجڠ تيته *junjong titah.*

OBJECT (– of sight) كليهاتن *ka-liāt-an;* (– of pursuit) ڤنچرين *pen-charī-an.*

OBJECT (make objection) لاون *lāwan,* اڠڬن *añggan,* منچلا *men-chelā.*

OBLATION ڤرسمباهن *per-sambāh-an.*

OBLIGATION (necessity) كهروسن *ka-harūs-an;* (constraint) ڤقس *paksa,* سياسة *siyāsat;* (agreement) ڤرجنجين *per-janjī-an;* (favour) انڬره *anugrah,* ڤڠسيهن *peñgasih-an,* كرني *karuniya.*

OBLIGE (compel) ممقس *memaksa,* مپياسة *meniyāsat;* (confer kindness) انڬراڬن *anugrah-kan,* مڠاسه *mengāsih,* تولڠ *tōlong.* Obliging (civil) سوڤن *sūpan,* چمبو *chumbū;* (kind) كاسه *kāsih.*

OBLIQUE سيرڠ *sērong.*

OBLITERATE همڤس *ampus,* هاڤس *āpus;* (destroy) هنچرلوله *anchur lūluh,* منيداكن *meniadākan.*

OBLIVION كلوڤان *ka-lūpā-an.*

OBLOQUY كچلاءن *ka-chelā-an,* چلاچولو *chelā-chūlū,* اوڤت *ūpat,* امڤت *ompat,* فتنه *fitnah.*

OBSCENE چابل *chābul,* دوكان *dōkāna,* بيك٢ *bēka-bēka.*

OBSCURE (dark) كلم *klam,* ڬلڤ *glap,* ڬليت *golītā,* سورم *sūram;* (hidden) سمبوني *sembūnī,* غايب *ghāib;* (mean) هين *hīna.*

OBSERVE (heed) ايڠت *iñgat,* هنتي *intei;* (follow) تورت *tūrut;* (look at) ڤندڠ *pandang,* امت *amat.* Observation (remark) كايڠتن *ka-iñgat-an;* (view) ڤمندڠ *pemandang.*

OBSTACLE سڠكوتن *sañgkūt-an,* سكت *sakat.*

OBSTINATE تڬر *tagar,* كرس كڤال *kras kapāla.*

OBSTRUCT مپسق *meniasak,* مپڠكوت *meniangkūt,* همبت *ambat.* Obstruction سكت *sakat,* كسساكن *ka-sasāk-an,* سڠكوتن *sañgkūt-an;* (corporeal –) سلسيم *salasima;* (– in the throat) چكق *chekek.*

OBTAIN بروله *ber-ūlih,* داڤت *dāpat.*

OBTRUDE ماسق سكوڽڠ٢ *māsuk se-kūnyong-kūnyong,* رمڤس كات *rampus kāta.*

OBVIOUS ڽات *niāta,* ترڠ *trang,* دهداڤن *de-adāp-an.*

OCCASION (opportunity) كتيكان *katikā-nia,* مسان *masā-nia,* وقت يڠ ڤاتت *waktu iang pātut;* (need) هارس *hārus,* كوراڠن *kōrāng-an;* (cause)

مول *mūla*, ڤوهن *pūhn*, كارن *kārna*, سبب *sebāb*. Occasion (to cause) مڠداكن *meng-adā-kan*, مولاي *mulā-i*.

Occasionally كادڠ٢ *kādang-kādang*, ادڠ٢ *adang-adang*, بارڠ كال *bārang kāli*.

Occidental بارت *bārat*, دياتس اڠن *de-ātas aṅgin*.

Occult سمبوني *sembūnī*, غايب *ghāib*, باطن *bātin*.

Occupation (business) ڤكرجان *pe-karjā-an*, جباتن *jabāt-an*, ڤڬاڠن *pegāṅg-an*.

Occupy (possess) ممڤوپاي *mem-pūniā-i*, ڤڬڠ *pegang*, منارة *menāroh*.

Occur سمڤي *sampei*, جاد *jādi*, جمڤه *jumpah*, جوڤل *jūpul*. Occurrences كنجوڠن *kunjōṅg-an*, احوال *ahuwāl*.

Ocean لاوت *lāūt*, لاوت بسر *lāūt besār*, سمدر *samudra*.

Odd (not even) ڬنجيل *ganjīl*, ڬاسل *gāsal*; (odd or even) ڬنڤ ڬاسل *ganap gāsal*; (uncommon) عجب *ajeb*, انده *indah*.

Odious (hateful) كبنچين *ka-binchī-an*. Odium (blame) كچلان *ka-chelā-an*.

Odour باو *bāū*; (odours) باوبون *bāū-baū'n*, دوڤ *dūpa*; (to diffuse –) سمربق *samarbak*. Odoriferous هروم *harūm*, ونجي *wanjī*.

Œconomical (frugal) جيمن *jīman*, جيمت *jīmat*; (niggardly) كيكر *kikir*.

Of (possessive) امڤون *ampūnia*, ڤون *pūnia*; (from) در *deri*, درڤد *deri-pada*.

Off (from –) دراتس *deri-ātas*; (break –) ڤاته [illegible] *pātūs-kan*; (to cast –) بوڠ *būang*; [illegible] كرت [illegible] *panchong*; (to fall –) لوره *lūroh*, ڬوڬر *gūgur*; (far –) جاوه *jāūh*; (to leave –) برهنتي *ber-henti*; (to make –) لاري *lārī*; (to nip –) ڬنتس *gintas*; (to pull –) تڠڬل *tanggal*, بنتن *bantun*; (off-hand) چڤت *chapat*.

Offal سيس *sisa*.

Offence (fault) ساله *sālah*, دوس *dōsa*; (anger) ككوسارن *ka-gūsār-an*; (injury) مضرة *medkrat*, (to take –) منارة ساكت هات *menāroh sākit āti*.

Offend (commit a fault) برساله *ber-sālah*, بردوس *ber-dōsa*; (give offence) ممبري ساكت هات *membrī sākit āti*, مپدوت *meniédūt*. Offended (displeased) ساكت هات *sākit-āti*, ڬوسر *gūsar*, ڠارن *ṅgāran*.

Offer (hold out to) انجق *unjuk*; (to present) بڤرسمباهكن *be-per-sambāh-kan*. Offering (oblation) ڤرسمباهن *per-sambāh-an*; (sacrifice) سمبليهن *sambilīk-an*, قربان *korbān*.

Office (employment) جباتن *jabāt-an*, ڤڬاڠن *pegāng-an*, خدمة *khedmat*; (house of –) جمبن *jamban*. Officer ڤڠهول *paṅgūlu*, يڠ برخدمة *īang ber-khedmat*, مات٢ *māta-māta*; (European military –) الفيريس *alfērēs*. Officiate منجابت *men-jābat*, بروسه *ber-usah*; (– in the room of another) ڬنت *ganti*. Officious فضولي *fadlūlī* and فدولي *fadūlī*; (sedulous) راجن *rājin*, اوسه *ūsah*.

Offspring انق *anak*, ڤرڠاكن *per-anāk-an*; (descendants) انق جوجڠ *anak chūchong*, تورن تمورن *tūrun tamūrun*.

Often تركادڠ *ter-kādang*, اولڠ٢ *ūlang-ūlang*; (how –) براڤ كال *brāpa kāli*; (so often as) كالكين *kāla-kīan*.

Ogle منجلڠ *men-jeling*, كرلڠ *karling*.

Oh! اده *adoh*, ادوهي *adōhī*, هي *hei*, ايو *ayū*.

Oil ميپق *mīniak*; (earth –) ميپق تانه *mīniak tānah*; (to rub with –) مڠورڤ *meng-ūrap*, ساڤو دڠن ميپق *sāpū daṅgan mīniak*.

Ointment ميپق اوبت *mīniak ūbat*, ڤرورڤن *perūrap-an*; (sweet-scented –) ميپق باوبون *mīniak bāū-baū'n*.

Old توه *tūah*; (ancient) لام *lāma*, ڤرب *purba*, دهول *daūlu*, سدي *sadīa*; (decayed) بورق *būruk*; (of old) دهول كال *daūlu kāla*, ڤرب كال *purba kāla*, ڤد زمان دهول *pada zemān daūlu*. Oldest يڠ توه سكال *īang tūah sakāli*; (first-born) سولڠ *sūlong*; (– brother) ابڠ *ubang*.

Olive زيت *zeit*; (– oil) ميپق زيتن *mīniak zeiton*.

Omen تند *tanda*, چڠاڠن *chañgāng-an*, علامة *àlāmat*, فال *fāl*. Ominous (portentous) چڠڠ *chañgang*; (ill-omened) چلاك *chelāka*.

Omit لوڤ *lūpa*; (neglect) منڠڬلكن *meniñggalkan*; (pass by) ملالو *me-lālū*; (pass over) ملڠكه *me-lañgkah*.

Omnipotent يڠ تركواس *īang ter-kwāsa*, قدرة *koderat*.

Omniscient يڠ ترلبه تاه *īang ter-lebih tāu*, يڠ مڠتهوي *īang meng-a-taū-ī*.

On (upon) اتس *atas*, دأتس *de-ātas*; (at) ڤد *pada*, د *de*; (in continuance) جو *jūa*; (put on) ڤاكي *pākei*.

Once سكال *sakāli*; (at –) سكال *sakāli*, ڤد سكال *pada sakāli*; (at a certain time) سهاري *s'ārī*.

One سوات *sūātu*, سات *sātu* and سابو *sātū*, س *sa*; (sole) اس *asa*; (one by one) ماسڠ٢ *māsing-māsing*, سات سكال *sātu sakāli*; (any –) بارڠ سسات *bārang sa-sātu*; (all –) سام جوڬ *sāma jūga*; (one-eyed) مات سبله *māta sa-blāh*; (one-handed) كودڠ تاڠن سبله *kūdong tāñgan sa-blah*.

Onion باوڠ *bāwang*, باوڠ ميره *bāwang mērah*.

Only سهاج *sāja*, سماج *semāja*, هاڽ *hānia*, سهڠڬ *sahiñgga* or *siñgga*, جو *jūa*, جوڬ *jūga*; (sole) اس *asa*, تڠڬل *tuñggal*, فردان *ferdāna*.

Onset لڠڬارن *lañggār-an*, امق٢ن *amuk-amuk-an*; (to make an –) لڠڬر *lañggar*.

Onwards كاداڤن *ka-adāp-an*, دموك *de mūka*.

Onyx ڤرمات اونم *permāta-ūnam*.

Ooze (soft mud) لڤر *lumpur*. Ooze out تيرس *tīris*.

Opaque يڠ تياد جرنه *īang tiāda jerneh*, يڠ تياد چاير *īang tiāda chāyer*, بكو *bakū*.

Open بوك *būka*, ممبوك *mem-būka*; (commence) ملاي *mulā-ī*; (– as a flower) كمبڠ *kambang*; (widen) ملاڤڠ *me-lāpang*; (to air) اورق *ūrak*. Open (not shut) بوك *būka*, سده بوك *sudah būka*; (manifest) پات *niāta*, تللي *telelē*, ظاهر *tlāhir*; (pervious) تروس *trūs*; (gaping) ڬڠڬڠ *gañggang*; (loose in texture) جارڠ *jārang*. Opening (gap) چله *chelah*, لاڤڠ *lāpang*; (thorough passage) تروسن *trūs-an*; (beginning) كملان *ka-mulā-an*. Openly پات *niāta*, دأداڤن اورڠ *de-adāp-an ōrang*, ڤد ترڠ *pada trang*. Openness (candour) هات جرنه *āti jerneh*, كلروسن *ka-lurūs-an*; (liberality) كموراهن *ka-mūrāh-an*. Open-hearted هات مانس *āti mānis*, هات ڤوته *āti-pūtih*, موره *mūrah*. Open-mouthed مولت ڬڠكو *mūlut gañggū*, ڬمڤر *gampar*.

Operation ڤكرجاءن *pe-karjā-an*, ڤربواتن *perbuāt-an*.

Opinion فكيرن *fikīr-an*, بچار *bechāra*, سڠك *sañgka*, كيراءن *kīrā-an*, اڠن٢ *añgan-añgan*, ڤنداڤت *pen-dāpat*.

Opium افيون *afyūn* or *apiūn*; (– prepared for smoking) مدت *madat*.

Opponent لاون *lāwan*.

OPPORTUNITY كتيك يڠ بايق *katika iang bāik*, وقت يڠ ڤاتت *waktu iang pātut*. Opportunely ڤد كتيكان *pada katikā-nia*, ڤد وقت يڠ ڤاتت *pada waktu iang pātut*.

OPPOSE ملاون *me-lāwan*, برادف *ber-ādap*. Opposite د'اداڤن *de-adāp-an*, دموك *de mūka*, دمڤت *dampat*, د.مڤق *dompak*.

OPPRESS انياي *anyāya*, مڽسق *meniasak*, مڠڬاهي *meng-gugāh-i*. Oppression انياي *anyāya*, ڤقس *paksa*, ككراس *ka-krās-an*, ڤڠڬاهن *peng-gugāh-an*. Oppressive (burdensome) برت *brat*; (tyrannical) انياي *anyāya*, ڬاڬه *gāgah*.

OPTION كڤيلبهن *ka-pīlih-an*, اختيار *ikhtiāra*.

OPULENT كاي *kāya*, يڠ منارہ باڤق هرت *iang me-nāroh bāniak arta*.

OR اتو *atau*.

ORANGE ليمو مانس *limau mānis*, ليمو جاڤون *limau jāpūn*, جروق *jerūk*; (– colour) ميرد كونيڠ *mērah kūning*, جڠڬ *jinggga*.

ORATION ڤركتا ن *per-katā-an*, بچار *bechāra*; (– in the mosque) خطبة *khutbat*. Orator اورڠ ڤندي *ōrang pandei ber-kāta*; (advocate) ڤكاوم *pe-gāwam*. Oratory (eloquence) فصيحة *fesīhat*.

ORCHARD تامن بوه بواهن *tāman būah-buāh-an*.

ORDAIN تيتة *titah*, منيتة *menītah*, برسبد *ber-sabda*, سورة *sūruh*.

ORDEAL كارو *kārau*, سمڤه سمڤلم *sumpah memiellan*, سمڤه اوجي اڤ *sumpah ūji āpi*.

ORDER (to command) سورة *sūruh*, ڤاسن *pāsan*, تيتة *titah*; (arrange) مڠاتر *meng-ātor*, جور *jūro*; (put out of –) بيلس *bilas*. Order (injunction) تيتة *titah*, سبد *sabda*, ڤاسن *pāsan*, حكم *hukum*; (regularity) اتر *ātor*, ترتيب *tartīb*; (in –) براتر *ber-ātor*, ماسيڠ٢ ڤد تمڤتن *māsing-māsing pada tampat-nia*; (out of –) بيلس *bilas*: (in order that) اڬر *agar*. Orderly (quiet) سنڠ *senang*, جينق *jinak*, سنتوس *santausa*.

ORDINANCE فرمان *firmān*, تيتة *titah*, سبد *sabda*.

ORDINARY (usual) كادڠ *kādang*, سدكالو *sadakālu*, سڤرتي عادة *seperti ādat*; (mean) هينا *hīna*; (moderate) سدرانا *sadarāna*.

ORDNANCE مريم *mariam*, بدل بسر *bedil besār*, سرب ڤارڠ *serba pārang*.

ORDURE تاي *tāi*, چيرت *chirit*.

ORIENTAL تيمر *timor*, منهاري نايق *mata-āri nāik*, دباوه اڠين *de-bāwah aūgin*, مشرق *mashrak*.

ORIGIN مول *mūla*, ڤوهن *pūhn*, ڤڠكل *puūgkal*, اصل *asal*. Original (genuine) بنر *benar*, بتل *betul*, سڠڬه *suūgguh*; (former) سدي *sadia*.

ORNAMENT (to adorn) هياسي *hiās-i*, مموسيكن *mem-bisī-kan*, سوجي *sūji*. Ornaments ڤرهياسن *per-hiās-an*, دندن *dandan*, سرب كاماسن *serba ka-amas-an*; (flowers painted or worked) ڤسڤ *puspa*, سوجين *sūji-an*.

ORPHAN ڤياتو *piātū*, انق ڤياتو *anak piātū*, ياتيم *yātīm*.

ORPIMENT (red arsenick) براڠن *barāūgan*.

ORTHODOX مومن *mūmin*, مسلم *moslam*.

OSTENTATIOUS چوڤر *chūpar*, چڠك *chuūgka*, كاچق *kāchak*.

OTHER لاين *lāin*. Otherwise ملينكن *melcinkan*.

OTTER انجيڠ اير *anjing āyer*.

OVEN داڤور *dāpur*, تنور *tanūr*, فرن *furna*.

OVER (in position) اتس *atas*; (in quantity) لبه *lebih*; (in degree) امت *amat*; (– against) لاون *lāwan*, د.مڤق *dompak*; (on the other side) د سبرڠ *de sabrang*, د بالق *de bālik*; (– and over)

اولغ۲ *ūlang-ūlang*; (all-over) سلوره *selūroh*, رات *rāta*.

Over-cast (lowering) كلم كابت *klam-kābut*, برميك *ber-mēga*, ردڤ *radop*.

Overcome (conquered) اله *alah*, ترغالب *ter-ghālib*, تيوس *tīwas*; (to conquer) مڠاله *meng-ālah*, منڠ *menang*.

Overflow امڤه *ampoh*, لمڤر *lampar*, ممبڠ *mumbang*, ليڤت *lipat*, سبق *sabak*.

Overgrown (– with wood) سمق *samak* and سماء *summā*.

Overhang سيڠت *sīñgit*, چندرڠ *chenderong*, چندوڠ *chondōng*, ميرڠ *mīring*.

Over-hasty ڬوڤه۲ *gūpoh-gūpoh*, باڠت امت *bāñgat amat*.

Overladen سارت امت *sārat amat*.

Over-lay (plate over) تاته *tātah*, سالت *sālut*; (lie upon) برتنده *ber-tindeh*.

Overlook (watch) جاڬ *jāga*, جور *jūro*, منڠڬو *menuñggū*; (pass over) ملالو *me-lālū*, ملڠكڤ *me-lañgkap*.

Over-many or **-much** باڽق امت *bāniak amat*.

Over-masted (crank) امبڠ *ambang*, اوليڠ *ūlīng*.

Over-measure ممبڠ *mumbang*.

Over-plus كلبيهن *ka-lebīh-an*, ممبڠ *mumbang*.

Overpower مڠڬڬاهي *meng-gagāh-i*, مڠرسي *meñgaras-i*, مڠاله *meng-ālah*, ڤقس *paksa*.

Over-reach تيڤو *tīpū*, منيڤو *menīpū*, مڠيچو *meñgīchū*.

Over-ripe رنوم *ranūm*.

Overrun (– a country) سرڠ *sarang*, ميرڠ *meniarang*.

Oversee جاڬ *jāga*, تڠڬو *tuñggū*; (govern) ڤكڠ ڤرنته *pegang parentah*. Overseer مات۲ *māta-māta*, ڤنڠڬو *penuñggū*, ڤڠهول *pañgūlu*.

Overset بنتن *bantun*, روبه *rōboh*.

Overshoot لمڤه *lampoh*, لمڤو *lampau*.

Oversight لوڤ *lūpa*, الڤ *alpa*.

Overstrain تڬليت *tagalīat*, تڬليچه *tagalīchoh*.

Overtake همبت *ambat*, سمڤت *sampat*.

Overthrow بنتن *bantun*, روبه *rōboh*; (defeat) مڠاله *meng-ālah*.

Overturn بنتن *bantun*, بالق بله *bālik-beláh*.

Over-worked رڠڬ *rañgga*, ڤايه *pāyah*.

Ought ڤاتت *pātut*, سيڬيان *seyogīā-nia*, هارس *hārus*, واجب *wājib*.

Our كيت ڤون *kīta-pūnia*; (exclusively) كامي ڤون *kāmī-pūnia*; (– selves) كامي سنديري *kāmī sindīrī*.

Out لور *lūar*; (– of) درلور *deri lūar*; (without) دلور *de lūar*; (to cast –) بوڠ *būang*; (to cry –) تمڤك *tampik*, سورق *sūrak*, تريق *terīak*; (to put –) ڤادم *pādam*; (to speak –) پارڠكن سوار *niāring-kan swāra*; (away!) په *niah*, انچت *inchit*. Outside دلوارڽ *de-lūār-nia*. Outward كلوڽ *ka-lūar*.

Outcast ريسو *rīsau*, اورڠ يڠ تربوڠ *ōrang īang ter-būang*.

Outcry (clamour) ڬمڤر *gampar*, هار ببرو *hāru-bīrū*, ڬڬيرن *gigīr-an*; (auction) ليلڠ *lēlong*.

Outlaw (to –) بوڠ دڠن سورة *būang dañgan sūrat*; (an –) ريسو *rīsau*.

Outline اڠك *añgka*, تولسن *tūlis-an*.

Outrageous ساڠت اماره *sāñgat amārah*, بوس *bawas*.

Outriggers چادي *chādī* or *cheddē*, تمباڠن ڤرهو *timbāng-an praū*, روبڠ *rōbing*.

Out-wit منيڤو *menīpū*, مڠيچو *meñgīchū*.

Owe بروتڠ *ber-ūtang*; (debt) هوتڠ *ūtang*; (owing to, imputable) اوله *ūlih*, كارن *kārna*.

Owl ڤڠڬق *poñggok* and *poñggau*; (screech-owl) بورڠ هنتو *būrong antū*, بورڠ سرق *būrong serak*.

Own (possessive) امڤوڽ *ampūnia*, سنديري ڤوڽ *sindīrī-pūnia*. Own (to possess) ممڤوڽاي *mempūniā-i*, مناره *menāroh*; (acknowledge) اكو *akū*. Owner ڽڠ امڤوڽ *iang ampūnia*; (master) تون *tūan*

Oxen لمبو *lembū*, ساڤي *sāpī*, جاوي *jāwī*, لمبو كاسيم *lembū kāsīm*, ساڤي كاسيم *sāpī kāsīm*.

Oyster تيرم *tīram*, سيڤوت *sīpūt*.

P.

P (the letter) ڤا, ڤ *pā*, a modification of the Arabic ف *fa*.

Pace (step) جڠكا *jañgkā*, لڠكه *lañgkah*; (gait) ڤري جالن *prī jālan*. Pace (to amble) ليڬس *līgas*.

Pacify (appease) مڽنڠ *meniénang*, منتڤ *menatap*; (reconcile) ڤردميكن *per-damei-kan*.

Pack (burthen) ڬلاسن *galās-an*, بابن *bāban*; (to carry [illegible]) ڬالس *gālas*. Package بڠكس *buñgkus*.

Paddle (short oar) دايوڠ *dāyōng*, ڤڠايوه *peñgāyūh*; (to –) بردايوڠ *ber-dāyōng*, مڠايوه *meñgāyūh*.

Page (attendant) اوڤس *ūpas*, بودق *būdak*; (– of a book) لاجر *lājur*.

Pail (vessel) بكس آير *bakas āyer*, تمبا *timbā*.

Pain (smart) ڤديه *pedih*, انتق *antak*, ليچت *līchat*; (torment) سڠسار *sañgsāra*; (– in the bones) ڤني *pinī*; (– in the joints) سڠل *sañgal*; (– of mind) دوك *dūka*. Pains (trouble) سوكارن *sūkār-an*, اوسه *ūsah*.

Paint (colour) جانڠ *jānang*, تنت *tinta*; (to colour) لابر دڠن جانڠ *lābur dañgan jānang*; (– a picture) تولس ڬمبر *tūlis gambar*. Painting ڬمبر *gambar*, ڬمبارن *gambār-an*.

Pair (couple) ڬو *gū*, ڤاسڠ *pāsang*, جودو *jūdū*.

Palace استان *astāna*, مالڬي *mūlegei*, سراي *serāī*.

Palanquin اوسوڠن *ūsōñg-an*, مڠكور *mañgkūr*.

Palate لاڠت ٢ مولت *lāñgit-lāñgit mūlut*.

Pale (wan) ڤوچت *pūchat*, ڤيرڠ *pērang*; (light colour) مود *mūda*.

Pale (to fence in) مماڬر *memāgar*. Paling ڤاڬر *pāgar*.

Palm (– of the hand) تاڤق *tāpak*, تلاڤق *talāpak*; (measure) تاڤق *tāpak*.

Palm (date-bearing tree) ڤوهن خرم *pūhn khurma*.

Palpitate بردبر *ber-dabar*.

Palsied لومڤه *lūmpuh*, كاڬه *kāgoh*, تيڤق *tīpok*.

Paltry هين *hīna*, دين *dīna*.

Pan (of iron) كوالي *kwālī*; (earthen –) بلاڠ *balāñga*; (generally) باجن *bājan*.

Pang (agony) سڠسار *sañgsāra*; (affliction) بليسه *balīsah*.

Panick, vid. **Fright**.

Pannier رڠڬ *riñgga*; (hamper) راڬ *rūga*.

Pant بردبر *ber-dabar*, ڬمتر *gomitar*; (– after) رندو اكن *rindū akan*.

Pap (dug) سوسو *sūsū*. Pap (mucilage) بوبر *būbur*, كنتل *kantal*.

PAPA باپ *bāpa*, ڤا *pā*, ايه *āyah*.

PAPAW (fruit) كليكي *kalīki*.

PAPER كرتس and كرطس *kartas*.

PARABLE اڤام *upāma*, عبارة *ibārat*.

PARADE (pomp) كمليان *ka-muli-ān*; (military exercise) بارس *bāris*.

PARADISE فردوس *firdūs*, جنت *jennat*; (celestial —) سرڬ *surga*; (bird of —) بورڠ سوڤن *būrong sūpan*, مانق ديواث *mānuk dēwāta*.

PARAGRAPH ڤركارا *perkārā*, فصل *fasal*.

PARALYTICK لمڤه *lūmpoh*, تيڤق *tīpok*.

PARAMOUR يڠ د براهي *iang de berāhi*, ككاسه *kakāsih*.

PARAPET تڠكڤ *tongkop*, رڠكت *rūngkit*.

PARAPHRASE (— of the *korān*) تفسير *tafsir*.

PARASOL ڤايوڠ *pāyong*.

PARCEL بڠكس *bungkus*, توڠكس *tūngkus*; (portion) بهكين *bhagī-an*.

PARCH ڬوريڠ *gōring*; (parched as by hot air) لاير *lāyar*.

PARDON امڤون *ampūn*, معاف *māāf*, امڤونكن *ampūn-kan*, ملڤس *me-lepas*.

PARE رنچڠ *ranchong*, ڤوتڠ *pōtong*; (peel) كوبق *kūbak*, كوڤس *kūpas*, كلوڤس *kalūpas*.

PARENTS, vid. FATHER and MOTHER.

PARENTAGE بڠسا *bangsa*, اصل *āsal*.

PARROT (lury) نوري *nūri*, لوري *lūri*. Paroquet كيكك *kēkek*.

PARRY تڠكس *tangkis*, منڠكس *menangkis*.

PARSIMONIOUS كيكر *kikir*; (œconomical) جيمت *jīmat*.

PART (portion) بهكين *bhagī-an*; (half-part) سڤارو *sapārō*; (side) بله *blah*, فيهق *fihak*; (to take part with) بسرت *be-serta*, تورت *tūrut*; (in two parts) سندل *simbil*. Part (divide) ممبهاڬ *mem-bhāgi*, بهڬيكن *bhagī-kan*, بلاهكن *belāh-kan*; (sunder) ميكو *meniakū*, چريكن *cherrei-kan*.

PARTAKE امبل بهكين *ambel bhagī-an*; (— of food) سنتڤ *santap*.

PARTICLE (atom) كومن *kūman*,

PARTICULARLY (especially) استميوا *istemīwa*; (individually) سالة *sālch*.

PARTITION (division) كبهكين *ka-bhagī-an*; (in a building) دندڠ *dinding*; (in the hold of a ship) ڤيتق *pētak*.

PARTNER (in trade) سكوتو *sakūtō*, سامودل *sā-mūdal*.

PASS (by) لالو *lālū*; (— beyond) لمڤه *lampoh*; (— through) لنتس *lantas*, or *lintas*, تمڤه *tampuh*; (— over) ملڠكه *me-langkah*, لالو *lālū*; (— away) لالو *lālū*, لنيڤ *linniap*; (— to the other side) ميريڠ *meniabrang*; (— current) لاكو *lākū*; (— towards) تمڤل *tampil*; (come to —) جاد *jādi*, جمڤه *jumpah*, چوڤل *chūpul*. Pass (passport) چڤ *chap*; (confined road) جالن سمڤت *jālan sumpit*.

PASSAGE (road) جالن *jālan*; (thorough —) تروس *trūs-an*; (hall) ڤلنتارن *pelantār-an*; (— in a vessel) تمڤاڠن *tumpāng-an*; (to give a —) منمڤڠ *menumpang*. Passenger اورڠ منمڤڠ *ōrang menumpang*, اورڠ ڤلنتس *ōrang pelintas*.

PASSION (anger) امارة *amārah*, ڬرم *garām*, ڬوسر *gūsar*; (strong affection) براهي *berāhi*. چيت *chita*, كاڠينن *ka-ingin-an*. Passionate (addicted to anger) ڬوڤه ڬوڤه *gūpoh-gūpoh*, هاڠت *āngat*. Passions هوا نفس *hawā nafsu*.

PASSPORT چڤ *chap*, سورة موهن *sūrat mōhon*, سورت بيبس *sūrat bibas*.

PAST تله لالو *telah lālū*, سده لالو *sudah lālū*, لڤس *lepas*, لمڤه *lampoh*.

PASTE دادر *dādar*, كنجي *kanji*. Pastry جواده *jūādah*.

PATCH تمڤل *tampal*.

PATH جالن *jālan*, سمڤاڠن *simpāng-an*, لورڠ *lūrong*.

PATIENT صبر *sabar*, دريت *derita*, يڠ منهن هاتين *iang menāhan āti-nia*.

PATRIMONY هرت ڤساک *arta pusāka*.

PATROL (night-watch) سمبڠ *sambang*.

PATRON جنجوڠن *junjōng-an*, يڠ ملندڠ *iang me-lindong*. Patronise ملندوڠكن *me-lindōng-kan*.

PATTERN (sample) چنت *chentu*, مستر *mustar*; (model) تلادن *telādan*, اڤام *upāma*; (mixture of colours) راڬم *rāgam*, ڤوسڤ راڬم *puspa rāgam*.

PAVEMENT داسر *dāsar*.

PAVILION (grand tent) خيمه *kheimah*; (temporary building) بالي *bālei*.

PAUNCH ڤرت *prut*.

PAUSE (to stop) برهنتي *ber-hentī*, نتي دهول *nanti dahūl*.

PAW (foot) كاک *kāki*; (fore-paw) كاک د اداڤن *kāki de adāp-an*. Paw (to handle) جابت *jābat*; (– as a horse) ترجڠ *terjang*; (– as a dog) ڬاميت *gāmit*.

PAWN (pledge) ڬادي *gādei*, ڤتارہ *pe-tāroh*; (chessman) بيدق *beidak*.

PAY بايار *bāyer*, تمبڠ *timbang*; (requite) بالس *bālas*; (– by instalments) انڬسور *angsur*; (– as with pitch) لابور *lābur*.

PAY (wages) بلنج *balanja*, ڬاجي *gāji*. Payment بايرن *bāyer-an*; (gradual) انڬسورن *angsūr-an*.

PEA كاچڠ *kāchang*; (scarlet –) راكت *rākat*, *sāga timbāng-an*.

PEACE دامي *dāmei*, ڤردمين *per-damei-an*; (tranquillity) كسنڠن *ka-senang-an*, سجهتر *sajahtra*, سلامة *salāmat*, سمڤرن *semporna*; (at peace; tranquil) سنڠ *senang*, سنتوس *santausa*; (peace!) ديم *diam*. Peaceable (quiet) سنڠ *senang*; (gentle) جينق *jinak*, لمبوت *lumbūt*.

PEACOCK مرق *marak*; (pea-hen) مرق بتين *marak betina*.

PEAK (of a hill) ڤنچق *ponchak*, كمنچق *kamonchak*.

PEARL متي *mutia*, متيار *mutiāra*; (mother of –) اندڠ متي or متيار *indong mutia* or *mutiāra*; (– oyster) لوكن متيار *lūkan mutiāra*; (– on the eye) كلابو *kalābū*.

PEASANT اورڠ دوسن *ōrang dūsun*, اورڠ بندڠ *ōran bendang*, اورڠ هول *ōrang ūlu*, بداوي *bedāwi*.

PEASE, vid. PEA.

PEBBLE باتو ليچن *bātu lichin*.

PECK (as a bird) ڤاڬت *pāgut*, چوتق *chūtok*.

PECULIAR (appropriate) ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*.

PEDAGOGUE ڤڠاجر *peng-ājar*, ڬورو *gūrū*.

PEDDLE (retail) جڬل *jagal*.

PEDESTAL لاڤيك *lāpik*, الس *ālas*.

PEDIGREE سلسله *selselah*; (race) بڠسا *bangsa*, اصل *asal*.

PEEL (rind) كولت *kūlit*; (strip off the rind) كوڤس *kūpas*, كلوڤس *kalūpas*, كوب *kūba*; (peeled, as the skin) للس *lalas*.

PEEP تيڠق *tengok*; (watch) هنتي *hintei*.

PEEVISH ڤنچيڠن *panching-an*, بيڠس *bingis*, ڤرڠ *prang*, ڤروس *prūs*.

PEG ڤاسق *pāsak*.

PELLICLE كولت يڠ تيڤس *kūlit iang tipis*; (membrane) سلاڤت *salāput*.

PELLUCID جرنه *jerneh*, چاير *chāyer*.

PELT ملوتر *me-lūtar*, ملنتر *me-lontar*.

PEN قلم *kalam*; (– for cattle) كندڠ *kandang*; (to pen or fold) مڠندڠ *meñgandang*; (pent up) تركورڠ *ter-kōrong*, تركندڠ *ter-kandang*, سسق *sasak*.

PENALTY دند *denda*.

PENANCE تاڤ *tāpa*, ڤرتڤان *per-tapā-an*; (to perform –) برتاڤ *ber-tāpa*, منتاڤ *men-tāpa*.

PENDANT (vane) ڬاد٢ *gāda-gāda*, تڠڬل *tuñggal*; (hanging jewel) انتڠ *anting*.

PENDULUM بواين *būāyan*.

PENETRATE تمڤوه *tampūh*, لنتس *lantas* or *lintas*, لت *lut*, ماسق *māsuk*. Penetrating (acute) تاجم *tājam*, ترس ڤمندڠ *trus pemandang*.

PENIS بوتو *būtū*, ڤلر *peler*, عورة *ūrat*.

PENITENCE (contrition) سسل *sasal*, توبة *tōbat*. Penitent يڠ برسسل *iang ber-sasal*; (undergoing penance) ڤرتاڤ *per-tāpa*.

PENMAN جورتولس *jūro-tūlis*, يڠ ڤندي مپورت *iang pandei meniūrat*.

PENSIVE برمانوڠ *ber-mānūng*, مورڠ *mūrong*, فيكر *fikir*.

PENT up, vid. PEN.

PENTATEUCH توريت *taurīt*.

PENURIOUS كيكر *kikir*.

PENURY, vid. POVERTY.

PEOPLE اورڠ *ōrang*, مريك *marīka*, مريكيت *marīk'itu*, لوك *lōk*, قوم *kaūm*; (common) بال *bāla*, رعية *rāyat*. People (to populate) رميكن *ramī-kan*, منجاد معمور *men-jādi mamūr*.

PEPPER لاد *lāda*, لاد كچل *lāda kechil*; (kyan or cayenne –) چابي *chābē*, لاد ميره *lāda mērah*; (long –) چاب جاو *chābē jāwa*, لاد ڬادڠ *lāda gāding*; (– plantation) كبون لاد *kabūn lāda*.

PERAMBULATE كليلڠكن *kolīling-kan*, مڠليلڠ *meñgolīling*, مڽجلاني *men-jalān-ī*.

PERCEIVE ليهت *liat*; (discern) نمڤه *nampah*; (be sensible of) مراس *me-rāsa*.

PERCEPTIBLE پات *niāta*. Perception رساءن *rasā-an*, كروان *karuwān*.

PERCH (– as a bird) هڠكڤ *añgkap*.

PERCHANCE (perhaps) انته *antah*, سياڤ تاه *siāpa tāu*, مدهمداهن *mudah-mudāh-an*; (accidentally) سكوپڠ٢ *se-kūnyong-kūnyong*.

PERDITION كبنساءن *ka-benasā-an*, كروسكن *ka-rūsak-an*.

PERFECT (morally) سمڤرن *semporna*, سجهتر *sajahtra*; (complete) لڠكڤ *lañgkap*, ڬنڤ *ganap*, سمات٢ *se-māta-māta*. Perfect (to complete) ملڠكڤ *me-lañgkap*, منڬنڤ *men-ganap*. Perfection كسمڤرنان *ka-sempornā-an*, سجهتر *sajahtra*.

PERFIDIOUS دڕهاك *durāka*, خيانة *khīānat*.

PERFORATE ڬيرق *gīrik*, ڬيرق ترس *gīrik trus*, ڬورق *gōrek*.

PERFORM (do) بوت *būat*, كرج *karja*; (effect) ملكوكن *me-lakū-kan*, ڤتوسكن *putūs-kan*. Performance ڤربواتن *per-būāt-an*, ڤكرجاءن *pe-karjā-an*.

PERFUME دوڤ *dūpa*, باوبون *bāū-baū'n*; (– by smoke) اوكڤ *ūkup*. Perfume (to scent) بوبه باوبون *bōboh bāū-baū'n*, مركسي *me-raksī*. Perfumed (scented) هروم *arūm*, ونجي *wanjī*, سمربق *samarbak*.

PERHAPS انته *antah*, مدهمداهن *mudah-mudāh-an*, سياڤ تاه *siāpa tāu*, بارڠ كال *bārang kāli*, كالو٢ *kālō-kālō*.

PERIL سڠسار *sañgsāra*, بهاي *bhāya*, مار *māra*.

PERIOD (time) كال *kāla*, ماس *māsa*, بيل *bila*, ديواس *dewāsa*, زمان *zemān*, وقت *waktu*; (conclusion) اخر *ākhir*, كسداهن *ka-sudāh-an*.

PERISH هيلغ *ilang*, جاد بناس *jādi benāsa*, لولغ *lūlang*. Perished بناس *benāsa*, روسق *rūsak*, كارم *kāram*, هنچر لولة *anchur lūluh*. Perishable كبناسان *ka-benasā-an*.

PERJURE ماكن سمڤه *mākan sumpah*. Perjury سمڤه يغ دست *sumpah iang dusta*.

PERMANENT تكه *tagoh*, بقا *bakā*.

PERMISSION موهن *mōhon*, بيبس *bības*, اذن *idzin*.

PERMIT بري موهن *bri mōhon*, بير *bīr* or *bir*, كاسه بيبس *kāsih bības*. Permitted بيبس *bibas*, تيادا لارغ *tiāda lārang*, حلال *halāl*.

PERNICIOUS چيكيل *chikil*, مضرة يغ بري *iang bri medlerat*, بنچان *benchāna*.

PERPETUAL (eternal) ككل *kakal*, بقا *bakā*; (continual) شنتياس *santiāsa*, نتياس *nantiāsa*; (perpetually) سدكال *sadakāla*, سنتياس *se-nantiāsa*. Perpetuate ككلكن *kakal-kan*.

PERPLEX (confuse) مڠوست *mengūsut*, كاول *gāwul*; (tease) كادوه *gādūh*. Perplexed (confused) كوست *kūsut*, ترچمڤر *ter-champur*; (troubled) كندة *gundah*, شغل *sughul*. Perplexing (embarrassing) سوكر *sūkar*. Perplexity (embarrassment) سكارن *sukār-an*, كندة *gundah*, شغل *sughul*, بمباڠن هاتي *bimbāng-an āti*.

PERSECUTE انياي *anyāya*, كڬاهي *gagāh-i*; (pursue) مڠوسر *mengūsir*, همبت *ambat*. Persecution ڤرمباتن *per-ambāt-an*, انياي *anyāya*.

PERSEVERE تاهن *tāhan*, دريت *derita*, ككلي *kakal-i*, كنجڠ *kanjang*. Perseverance ڤركنجاڠن *per-kanjāng-an*.

PERSIAN فارسي *fārsi* and ڤارسي *pārsi*, عجم *ajem*.

PERSIST, vid. PERSEVERE.

PERSON اورڠ *ōrang*; (the person) اوا *awā*, بدن *badan*, روڤ *rūpa*, رومن *rūman*; (people) اورڠ *ōrang*, مريك *marika*, لوك *lōk*.

PERSONATE ڤورا ڤورا *pūra-pūra*, مرڤاكن *me-rupā-kan*, سامر *sāmar*.

PERSPICUOUS ڤات *niāta*, ترڠ *trang*, ظاهر *tlāhir*. Perspicuity كتراڠن *ka-trāng-an*.

PERSPIRATION ڤلوه *pelūh*, (– rising in vapour) هاوڤ *āwap*.

PERSUADE ممبوجق *mem-būjok*, اجق *ajok*; (– to evil) ممبنچاناكن *mem-benchanā-kan*, مڠوسڠ *mengūsong*. Persuasive مولت مانس *mūlut mānis*.

PERT (saucy) چڠي *chingi*; (forward) چرديق *cherdēk*.

PERTINENT ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*, كتوجو *katūjū*.

PERVADE ماسوق *māsuk*, لنتس *lantas* or *lintas*, تروسكن *trūs-kan*

PERVERSE انڠكار *angkūra*, كڤست *kapista*.

PERVERT بالق *bālik*, ڤوتر بالق *pūtar bālik*, *meniasat*.

PERVIOUS ترس *trus*, تمبوس *tambūs*.

PERUSE باچ *bācha*.

PESTER كادوه *gādūh*, تنتت *tuntut*.

PESTILENCE سمڤر *sampar*.

PESTLE الو *alū*; (mortar) لسڠ *lesong*.

PETITION (to ask for) منت *minta*, ڤوهن *pōhon*. Petition (written request) سورة ڤرمنتان *sūrat per-mintā-an*.

PETTISH (sulky) راجق *rājuk*; (peevish) ڤنچڠن *panching-an*.

PETULANT بيڠس *bingis*, ڤرڠ ڤروس *prang-prūs*.

PHANTOM بايڠ *bāyang*, هنتو *āntū*, خيال *kheiāl*.

Pheasant توكغ *tūgang*, موا *mūā*; (argus or Sumatran –) كووو *kūwau*.

Philosopher فندیت *pandita*, حكيم *hakim*. Philosophy حكمة *hikmat*, علم *ilmu*.

Phlegm داهق *dūhak*.

Physic اوبت *ūbat*. Physician دوكن *dūkun*, طبيب *tabib*.

Physiognomy موك *mūka*, ايرموك *āyer mūka*, درج *durja*, وجه *wajeh*.

Pick (chuse) ڤيله *pīlih*; (– up) ڤوڠت *pūngut*; (– as the teeth) مڽوكل *meniungkil*.

Picker چڠكل *chungkil*, فنچڠكل *pen-chungkil*.

Pickle ايركارم *āyer gāram*; (to pickle) مڠكرامي *meng-garām-i*. Pickles اچار *achār*.

Picture كمبر *gambar*, كمبارن *gambāran*, تولس *tūlis*, ڤاته *pātah*; (resemblance) اڤام *upāma*, روڤ *rūpa*.

Piebald, vid. Pied.

Piece (bit) سكرت *sa-krat*, سڤڠكل *sa-panggal*, سڤوتغ *sa-pūtong*; (remnant) ڤرچ *percha*, سيس *sīsa*; (– of cloth) سكايو *sa-kāyū*. Piece (to join) اوبوغ *ūbong*, سمبوغ *sambōung*; (to patch) تمڤلكن *tampal-kan*.

Pied بلغ *balang*, ڤلغ *palang*.

Pier (wharf) چروچ *cherōcha*, تيتي *tītī*, تتين *titi-an*.

Pierce گيرق *gīrik*, گورق *gōrek*, تروسكن *trūs-kan*, چوچق *chūchuk*, لت *lut*; (stab) تيكم *tikam*.

Piety كبقتين *ka-baktī-an*. Pious تقي *takī*.

Pig باب كچل *bābi kechil*, انق باب *anak bābi*.

Pigeon مرڤاتي *merapāti*, بورغ دارة *būrong dārah*.

Pike (lance) تمبق *tombak*, كنجر *kunjur*.

Pile (a heap) تمبن *tambun*, تمبونن *tambūn-an*, توڠكس *tūngkus*. Pile (to heap) تمبن *tambun*, منمبن *menambun*, تندة منندة *tindeh-menindeh*, سوسن *sūsun*; (piled up) برتندة٢ *ber-tindeh-tindeh*.

Piles (emeroids) ڤورو سمبيلق *pūrū sambīlik*.

Pilfer چوري *chūrī*, منچوري *men-chūrī*, مالغ *māling*.

Pilgrim (mahometan) حاجي *hājī*, تون حاجي *tūan hājī*; (– in general) اورغ اسغ *ōrang asing*, اورغ مڠمبار *ōrang mengombāra*. Pilgrimage حاج *hāj*, فراسڠن *per-asing-an*; (to perform –) نايق حاجي *nāik hājī*.

Pillage (to plunder) رمڤس *rampas*, جارة *jārah*, ربت *rabut*, سامن *sāmun*, منياس *meniāmun*; (– at sea) رمڤق *rumpak*. Pillage (booty) رمڤاس *rampās-an*, جراهن *jarāh-an*. Pillager ڤنياس *penīāmun*.

Pillar تيغ *tiang*.

Pillow بنتل *bantal*, سراڠ *sarāga*.

Pilot معلم *mālim*, معالم *mūālim*, جورمودي *jūro-mūdi*.

Pimp سورهسروهن *sūruh-surūh-an*, اورغ ڤرانتارا *ōrang per-antāra*.

Pimple (pustule) بيسل لاد *bīsol lāda*, كتمبوهن *ka-tumbūh-an*.

Pin ڤنيت *pinīti*; (wooden –) ڤاسق *pāsak*.

Pincers هڠكوت *angkūt*, سڤت *sepit*, ڤيڤت *penīpit*.

Pinch چوبت *chūbit*, ڤيچت *pīchit*; (– with tongs) مڽڤت *menīpit*.

Pine (languish) ڠاڠت *ngāngut*, منجاد مورغ *men-jādi mūrong*; (– with desire) رندو *rindū*, دندم *dendam*.

Pineapple نانس *nānas*, انانس *anānas*.

Pinion, vid. Wing.

Pink (colour) ميره مود *mērah mūda.*

Pinnacle (summit) ڤنچق *ponchak*; (turret) مرچو *marchū*, رڠكت *ringkit.*

Pious بقتي *bakti*; (devout) تقي *takī.*

Pipe (musical) بڠسي *bangsi*, سولين *sūlin*; (– for smoking) ڤيڤ *pipa*, ڤنودت *pen-ūdut*; (conduit) ڤنچورن *panchūr-an*, سلورن *selūran*; (cask) توڠ *tōng.*

Pipkin ڤريق *priuk.*

Pirate اورڠ مڠايوه *ōrang mengayūh*, اورڠ ڤرمڤق *ōrang per-rumpak*, اورڠ الانن *ōrang illānon* or لانون *lānūn.* Piratical رمڤق *rumpak.*

Pismire سمت *semut*; (large species) كرڠڬ *krangga.*

Piss (urine) ايركنچڠ *āyer kinching*, ايرسني *āyer sinī*; (to stale) كنچڠ *kinching*, بوڠ ايرسني *būang āyer sinī.*

Pit ڬوه *gūah*, تلاڬ *talāga*, لوبڠ تانه *lūbang tānah.*

Pitch (resin) دامر *dāmar*; (tar) ڬل ٢ *gala-gala*, ڬل ٢ لمبوت *gala-gala lumbūt.* Pitch (to smear with –) لابردڠن ڬل ٢ *lābur dangan gala-gala*; (heave, as a ship) اوڠڬل *ūnggul*; (to toss) لمڤر *limpar.*

Pitcher بويڠ *būyong.*

Piteous كسيهن *kasīh-an*, سايڠ *sāyang*, يڠ هارس د سايڠ *iang hārus de sāyang.*

Pitfall (trap) كلبورن *ka-labūr-an.*

Pith ڤولر *pūlur*; (heart of timber) تراس *trās.*

Pitiable, vid. **Piteous.**

Pitiful (paltry) هين *hīna*, مسكين *meskīn*; (merciful) سايڠ *sāyang*, لمبوت هات *lumbūt āti*, رحمن *rahman.*

Pity سايڠ *sāyang*, كسيهن *kasīh-an*, ڤيلو *pīlū*, رحم *rahim*; (to pity) مپايڠ *meniāyang*, مڠسياني *mengasiān-i.* Pitiless كرس هات *kras āti*, بيڠس *bingis*, تڬر *tagar.*

Pizzle ڤلر *peler.*

Place تمڤت *tampat*; (residence) تڠڬون *tunggū-an*; (office) جباتن *jabāt-an*; (in place of) كنت *ganti*; (in the first place) ڤرتام *pertāma.* Place (to put) تاره *tāroh*, بوبه *bōboh*; (arrange) مڠاتر *meng-ātor*, اجڠ *ajong.*

Placid (tranquil) تتڤ *tatap*, سنڠ *senang*; (mild) لونق *lūnak*, لمبوت *lumbūt*, مانس *mānis*; (serene) تده *tedoh.*

Plague (pestilence) سمڤر *samper*; (calamity) بلا *belā.* Plague (to annoy) ڬادوه *gādūh*, مپوسه *meniūsah.*

Plain (flat) راتا *rāta*; (smooth) ليچن *lichin*; (evident) پات *niāta*, ترڠ *trang*, تنتو *tantū*, ظاهر *tlāhir*; (sincere) تولس *tūlus*, اخلاص *ikhlās.* Plain (open space) ڤادڠ *pādang*, رنتو *rantau*, ميدان *mēdān.*

Plaintiff ڤنادو *pen-ādū*, ڤنوچڤ *pen-ūchap*; (accuser) ڤنوده *penūdoh.*

Plaintive (– sound) ڤرندو *per-rindū*, مردو *mardū*, مانس *mānis.*

Plaister تمڤل *tampal.*

Plait (fold) ليڤت *līpat*; (twine) بلت *balit*, اپم *aniam.*

Plan (design) اوڤاي *upāya*, بچار *bechāra*; (model) چنتا *chentā*, دينه *dīnah.* Plan (to design) سودي *sūdī*, مڠوڤياكن *meng-ūpayā-kan*, ڤايو *pāyū*, هندق *andak.*

Plane (tool) كتم *katam*, ڤاهت نجس *pāhat nejis.* Plane (to make smooth) تار *tāra.*

Planet نجم *najam*; (the planets) نجوم *najūm*, سيارة *siyārat*, بنتڠ برجالن *bintang ber-jālan.* (The

names of the planets are those used by the Arabians.)

PLANT (vegetable) تنامن *tanām-an*; (to plant) تانم *tānam*, منانم *menāman*.

PLANTAIN (musa) ڤيسڠ *pīsang*.

PLANTATION كبون *kabūn*; (– of rice) لادڠ *lādang*, ساوه *sāwah*.

PLASTER (chunam) كاڤور *kāpūr*; (medicament) تمڤل *tampal*; (to plaster) لابر *lābur*.

PLAT or PLAIT بلت *bālit*, اينم *aniam*.

PLATE (dish) ڤيرينڠ *pīring*, ڤڠڬن *pinggan*, چيڤر *chīper*; (silver) ڤبرق *pērak*. Plate (cover over) سالوت *sālut*, تاته *tātah*.

PLAY (to sport) ماين *māin*; (toy) چمبو *chumbū*; (– as children) ڬالوت *gālūt*, اوسيك *ūsik*; (– on a stringed instrument) ڤيتيك *pītik*, كيسل *kisil*; (– on a wind –) منيڤ *meniup*; (gamble) جودي *jūdī*; (– with weapons) سروني *sarūnī*. Play (diversion) ماينن *māin-an*; (instrument of –) ڤرماينن *per-māin-an*; (theatrical) ماين واينڠ *māin wāyang*. Player (gamester) ڤنجودي *pen-jūdī*; (comedian) دالڠ *dālang*. Playful يڠ سك برماين *iang suka ber-māin*, ترماس *ter-māsa*. Playhouse روماه ماين واينڠ *rūmah māin wāyang*. Plaything ڤرماينن *per-māin-an*, تيماڠن *tīmāng-an*.

PLEAD ڬاوم *gāwam*, ممبچراكن *mem-bechara-kan*; (pleader, advocate) ڤڬاوم *pe-gāwam*.

PLEASANT راميه *rāmeh*, سدڤ *sedap*, مانيس *mānis*, اينق *inak*.

PLEASE بري سك *brī suka*, مڽكاكن *meniukā-kan*, ڤاد *pāda*, مماده *memāda*, مڽڠكن *meniénang-kan*. Pleased سك *suka*, سكچيت *sukachita*, سجق *sejuk*, قبول *kabūl*, برکنن *ber-kauan*. Pleasing يڠ ممبري سك *iang mem-brī suka*, كنن *kenan*, سدڤ *sedap*.

PLEASURE كسكاٴن *ka-sukā-an*, سكهاتي *suk'-āti*, ريه *riyuh*, راون *rāwan*; (will) كهندق هاتي *ka-andak hāti*, سك *suka*, رضا *ridlā*. Pleasure-house كمبوڠ *gambōng*, بالي دٴنڬه تامن *bālei de tanggah tāman*.

PLEDGE ڬادي *gādei*, ڤتاره *petāroh*; (hostage) سندار *sandāra*.

PLEDGET سمڤل *sampal*.

PLEIADES كرتيك *kartika*.

PLENTIFUL لمڤه *limpah*, برتمبن٢ *ber-tambun-tambun*, باڽق *bāniak*. Plenty باڽق *bāniak*, كباكن *ka-baniāk-an*, كلمڤاهن *ka-limpāh-an*.

PLEURISY ساكت روسق *sākit rūsuk*, ساكت چوچق *sākit chūchuk*.

PLIANT (flexible) ليت *līat*, لمبيك *lambūk*, لمبوت *lumbūt*.

PLOT (conspiracy) ڤروبوڠن *per-ābōng-an*, دراكه *durāka*.

PLOVER جرولڠ *cherūling*.

PLOUGH تڠڬال *tanggāla*, باجا *bāja*, لوكو *lākū*; (ploughshare) نايم *nāyam*; (– man) ڤنڠڬال *pe-nanggāla*; (to –) منڠڬال *menanggāla*.

PLUCK چابت *chābut*, سنجه *sinjoh*, سنتق *sintak*, بنتن *bantun*; (– fruits) ڤوڠت *pūngut*; (– feathers) ڬورق *gūrak*, جلورو *jalūrū*.

PLUG (stopper) سومبت *sūmbat*.

PLUMMET انتيڠ *anting* or *unting*.

PLUMP (round) بنتر *buntar*; (fat) ڬڤق *guppok*, ڬمق *gumuk*.

PLUNDER رمڤس *rampas*, جارد *jārah*, رابت *rabut*, سامون *sāmun*; (– by sea) رمڤق *rumpak*; (prey) رمڤاسن *rampās-an*, جراهن *jarāh-an*.

PLUNGE سلم *sellam*.

POCKET كندوڠ *kandēng*, ڤندي *pondī*.

POETRY شعر *siàr* or *shiàr*, علم شعر *ilmu siàr*; (poet) ڤعارغ شعر *penggārang siàr*. POEM شعر *siàr*, سلوك *selūka*, ڤنتون *pantun*.

POIGNANT (acrid) ڤدس *pādas*; (as grief) سل *sahil*.

POINT (extremity) هوجوغ *ūjong*; (– of land) تنجوغ *tanjōng*, هوجوغ تانه *ūjong tānah*; (dot) نقطه *noktah*; (– of time) كتيك *katika*; (– of the compass) مات *māta*. POINT (to indicate) انجق *anjuk*, تنجق *tunjuk*, توجق *tūjuk*; (take aim) ميتر *mītar*.

POISON رچون *rachūn*; (vegetable –) اوڤس *ūpas*; (poisonous drugs) اوبت *ūbat*; (venom) بيس *bīsa*. POISON (to give) بري ماكن رچون *bri mākan rechūn*. POISONOUS (as a snake) بربيس *berbīsa*.

POIZE تيمبغ *timbang*.

POKE چڠكل *chungkil*, مڽڠكل *menungkil*, كورق *kūrel*.

POLE (staff) تڠكت *tongkat*, گالح *gālah*, ساتڠ *sātang*; (– of a chair or litter) كايو اوسڠ *kāyū ūsong*; (pole-star) بنتڠ قطب *bintang kutab*.

POLECAT موسڠ *mūsang*.

POLICY (cunning) داي *dāya*, اوڤاي *ūpāya*, عقل *akal*.

POLISH اوڤم *ūpam*; (polished) تروڤم *ter-ūpam*, ليچن *lichin*, چهاي *chāya*.

POLITE سوڤن *sūpan*, سنبن *sanban*, رامه *rāmeh*, چمبو *chumbū*. POLITENESS) چارسوڤن *chāra sūpan*, ادب *adab*, چمبو *chumbū*.

POLLUTE چمركن *chumar-kan*, نجسكن *nejis-kan*; (polluted) چمر *chumar*, نجس *nejis*.

POLYGAMY مادو *mādū*.

POMEGRANATE بوه دليم *būah dalima*.

POMMEL (of a weapon) دول *dūa*.

POMP كملبان *ke-mulūan*, كبسارن *ke-besār-an*. POMPOUS (magnificent) ملبا *mulia*, (proud) كاچق *kāchak*, چڠك *chungka*.

POND كولم *kūlam*, تلاڠ *talāga*.

PONDER تمبغ *timbang*, فيكر *fikir*.

PONDEROUS برت *brat*.

PONIARD كريس *kris*, سيور *sūcar*.

POOL كولم *kūlam*, تلاڠ *talāga*; (muddy –) كوبغ *kūbang*.

POOP (of a vessel) كورڠ *kōreng*, بوريت *būrit-an*.

POOR ڤاف *pāpa*, مسكين *meskin*, سڽ *siak*; (lean) كورس *kūrus*.

POPPY بوڠ مدت *būnga madat* or *muddat*.

POPULACE بال *bāla*, مريك *marika*, رعية *ràya*

POPULOUS رامي *rāmi*, معمور *meimūr*.

PORCELAIN مڠكوك چين *mungkok chīna*.

PORCH سرمبي *sarambi* or *surambi*, تمبت *tambat*.

PORCUPINE لندق *landak*; (– quills) دوري لندق *dūri landak*.

PORES لوبغ روم ٢ *lūbang rūma-rūma*.

PORK بابي *bābi*, دڬڠ بابي *daging bābi*.

PORPOISE لمبا لمبا ٢ *lumba-lumba* and لمبوا لمبو ٢ *lumbū-lumbū*.

PORT (harbour) لبوهن *labūh-an*; (sea-port town) بندر *bandar*; (bay) تلق *teluk*.

PORTENTOUS چڠڠ *changgang*, علامة *alāmat*.

PORTER (door-keeper) ڤنڠڬو ڤنتو *penunggū pintū*; (carrier) ڤڠوسڠ *peng-ūsong*.

PORTICO سرمبي *sarambi* or *surambi*, تمبت *tambat*.

PORTION (share) بهڬين *bhagi-an*; (half) سڤارو

sapārō: (marriage –) ايسي كاوين *īsī kāwīn*; (– of victuals) مسار *musāra*.

PORTRAIT ڭمبر *gambar*, تلادن *telādan*.

PORTUGAL ڤرتوكل *protākal*. Portuguese Christians of India اورڠ نصراني *ōrang nasarānī* and *sarānī*.

POSITIVE (obstinate) تڬر *tāgar*, اڠكار *aṅgkāra*; (certain) تنت *tantū*, سڠڬه *suṅgguh*, كونن *kānun*.

POSSESS سمڤن *simpan*, تاره *tāroh*, مناره *menāroh*, ممڤوپاي *mem-pūniā-ī*. Possessions يڠ د ممڤوپاي اورڠ *īang de mem-pūniā-ī ōrang*, ڤرؤليهن *per-ūlīh-an*. Possessor يڠ امڤوڽ *īang ampūnia*, تون *tūan*.

POSSIBLE يڠ داڤت *īang dāpat*, بارڠ سبوليهڽ *bārang se-būlīh-nia*. Possibility سدڤتڽ *se-dapat-nia*. Possibly مدهمداهن *mudah-mudāh-an*, كالو٢ *kālō-kālō*, سياڤ تاه *sīāpa tāu*.

POST (wooden) تيڠ *tiang*; (office) جباتن *jabāt-an*, ڤڬاڠن *pegāng-an*, خدمة *khedmat*; (side posts of a door) جنڠ *janang*.

POSTERIOR د بلاكڠ *de-blākang*, يڠ كمدين *īang ka-madīan*. Posteriors ڤنتت *pantat*, ڤڠڬڠ *poṅg-gong*, بلاكڠ *balākang*.

POSTERITY (descendants) تورن تمورن *tūrun-tamū-run*, بنه *benih*, انق چوچڠ *anak-chūchong*.

POSTPONE تڠڬه *taṅggoh*, منڠكل *meniṅggal*, مڠمدين *meṅgamadīan*.

POSTURE سيكڤ *sīkap*, كلكون *ka-lakū-an*; (ludicrous –) تڠكه *tiṅgkah*; (– of affairs) ڤري حال *prī hāl*.

POT (for water) كندي *kundī*, بويڠ *būyong*; (pipkin) ڤريق *prīuk*, بلاڠ *balāṅga*; (iron –) كوالي *kwālī*. Pot-bellied ڬندوت *gandūt*, ڬمبڠ ڤرت *gumbong prūt*. Potherbs سايرسايورن *sāyur-sāyūr-an*. Pot-lid ساوه بلاڠ *sāuh balāṅga*. Pot-sherd تمڤورڠ *tampūrong*.

POTATOE (yam) اوبي *ūbī*, اوبي ڬدڠ *ūbī gadáng*, اوبي كچل *ūbī kechil*, كتيلا *katīlā* or *kastīlā*.

POTENT كواس *kwāsa*, سڤتي *saktī*; (vigorous) قوة *kuwat*, تڬڤ *tagap*.

POTHER هيروهار *hīrū-hāra*, هارو بيرو *hārū-bīrū*, ڬادوه٢ *gādūh-gādūh*.

POTTER ڤنجونن *penjūnan*, اورڠ ڤروسه ڤريق *ōrang per-ūsah prīuk*. Potters-clay تانه ليت *tānah līat*.

POUCH كندوڠ *kandūng*, كمڤيل *kampīl*.

POVERTY كڤڤاءن *ka-papā-an*, ككوراڠن *ka-kōrāng-an*.

POULTRY هايم ايتيق *āyam ītīk*.

POUNCE (as a bird of prey) سمبر *sambar*.

POUND weight, vid. CATTY.

POUND (stamp) تمبق *tumbuk*; (pounded) سربق *serbuk*, ترتمبق *ter-tumbuk*. Pounder (pestle) ألو *alū*, انتڠ *antang*.

POUR (out) چوچر *chūchur*, تمڤه *tumpah*; (– in) توڠ *tuwang*; (– through) تمبوس *tambūs*.

POUT راجق *rājuk*.

POWDER لومت *lūmat*; (gunpowder) منسيو *men-siyū* and *mesiyū*, اوبت بدل *ūbat bedil*; (reduce to –) ڤيري *pīrī*.

POWER كواس *kwāsa*, ككوساءن *ka-kwasā-an*, كسقتين *ka-saktī-an*, ڬاهي *gāhī*, قدرة *koderat*. Powerful كواس *kwāsa*, سڤتي *saktī*, ڬاڬه *gāgah*, ڤركاس *perkāsa*, قوة *kuwat*. Powerless (feeble) لته *le-teh*, له *lemah*, لسو *lusū*.

POX كوچي *kōchī*, رستوڠ كوچي *rastōng kōchī*; (small –) كتمبوهن *ka-tumbūh-an*; (chicken –) چاچر *chāchar*.

PRACTICE (custom) عادة *ādat*; (habitude) يڠ د

بياسر *īang de bīāsa.* Practise بوت *būat,* كرج *karja;* (learn) براجر *ber-ājar.*

Praise ڤوج *pūji,* مموج *memūji,* حمد *hemed.*

Prance تاري *tārī,* مناري *menārī;* (to make a horse –) ڤاچو *pāchū,* مماچو *memāchū.*

Prate چور *chūra,* بنچڠ *banchang,* بركات٢ *ber-kāta-kāta.* Prattle چور *chūra.*

Prawns هودڠ *ūdang.*

Pray بردعا *ber-dòā,* منتا دعا *mintā dòā,* برسمبهيڠ *ber-sambayang,* مڠاجي *meñgājī,* اوچڤ *ūchap.* Prayer دعا *dòā,* سمبهيڠ *sambayang,* صلواة *salawāt;* (request) ڤرمنتاٴن *per-mintā-an.*

Preacher خطيب *khatīb.*

Precaution كايڠتن *ka-īñgat-an.*

Precede دهولوكن *daūlū-kan,* ڤرڬ دهول *pergi daūlu,* مڠنجر *meng-anjar,* مڠڤلاكن *meñgapalā-kan;* Preceding (former) دهول *daūlu;* (– day) كلماري *kalamārī.*

Precept سبد *sabda,* تيته *tītah.*

Preceptor ڬورو *gūrū,* ڤڠاجر *peng-ājar,* معلم *màlim.*

Precinct دايره *dāīrah,* ڤمڠڬر *peminggir*

Precious اند٢ *indah-indah;* (dear) مهل *mahal;* (precious stone) ڤرمات *permāta,* رتن *ratna.*

Precipice ترجل *tarjal.*

Precipitate جرومسكن *jurūmis-kan,* ترجونكن *terjūn-kan,* مپربو *menierbū.* Precipitate (hasty) ڬوڤه *gūpoh;* (headlong) جرومس *jurūmis,* ڤوكڠ *pūkang.*

Precise تنت *tantu,* كنڤ *ganap;* (precisely, distinctly) كلواسن *ka-luwās-an.*

Predecessor يڠ د دهولوي *īang de daūlū-ī,* يڠ ترڬنت *īang ter-ganti.*

Predestination تقدير *takdīr,* اجل *ajal.*

Predetermine ڤايو *pāyū,* مپهاج *meniāja.*

Predict (– by sorcery) برتنڠ *ber-tanung,* ترك *tarka,* سڠڬل *sañggol;* (prediction) تنوڠن *tanūng-an.*

Preface مول ڤركتاٴن *mūla per-katā-an,* ڤرملاٴن *per-mulā-an.*

Prefer (chuse) ڤيله *pīlih;* (advance) مندهولوكن *men-daūlū-kan,* منڠڬيكن *meniñggī-kan;* (– a complaint) مڠادو *meng-ādū.* Preferable لبه بايق *lebih bāīk,* يڠ هارس د ڤيله *īang hārus de pīlih;* (in preference) اڠر *añgar.*

Pregnant بنتڠ *bunting,* حامل *hāmil,*

Prejudice دڠكي *dañgkī,* كچل هات *kechil āti;* (injury) روڬ *rūgi,* بنچان *benchāna.*

Premature بلم اد مسان *balúm ada masā-nia,* باڠت *bāñgat;* (– delivery) ڬڬورن انق *gugūr-an anak.*

Premeditate ڤايو *pāyū,* مپهاج *meniāja,* مڠوڤاي *meng-ūpāya.* Premeditation سهاج *sāja,* نية *niyat,* مقصود *meksūd.*

Preparation لڠكاڤن *langkāp-an,* اڠكاتن *añgkāt-an.*

Prepare سدياكن *sedīā-kan,* برلڠكڤ *ber-lañgkap,* سڠڬرهكن *siñggarah-kan,* برحاضر *ber-hādler.* Prepared سدي *sedīa,* لڠكڤ *langkap,* سڠڬره *siñggarah,* حاضر *hādler.*

Prepuce كولڤ *kūlop.*

Presage يرتنڠ *ber-tanung,* ترك *tarka.*

Presence هداڤن *adāp-an,* ڤڠداڤن *peng-adāp-an,* حضرة *hadlerat;* (in presence of) دهادڤ *de-ādap,* دهداڤن *de-adāp-an.*

Present هادڤ *ādap,* حضر *hadler;* (existing) موجود *mūjūd;* (at present) سكارڠ *sakārang;*

(to present one'self) مغادڤ *meng-ādap*. Present (gift) ڤرسمباهن *per-sambāh-an*, بيڠكس *biñgkis*, انكوه *amugrah*, بكس توبه *bakas tāboh*, كريمن *kerīm-an*. Present (to offer) مڽمبه *meniambah*, انكراهكن *amgrāh-kan*; (hold out to) انجق *unjuk*.

Presently سبنترلاڬ *sebantar lāgi*, سكر *segra*, كلك *kalāk*.

Preserve (cherish) ڤليهر *paliara*; (protect) ملندوڠ *me-lindong*; (keep) سيمڤن *simpan*, منارہ *menāroh*.

President (chief) كڤال *kapāla*, ڤڠبول *pañgūlu*.

Press تاكن *tākan*, مناكن *menākan*, اڤيت *āpit*, ڤره *prah*, برتندہ *ber-tindah*; (crowd) سسق *sasak*; (– for a debt) تاڬي *tāgī*; (– forward) سربو *serbā*, مڽربو *menierbā*. Press (a machine) اڤيتن *apit-an*, كمڤا *kampā*.

Presumptuous اغكار *angkāra*, جماو *jumāwa*.

Pretend ڤورا ڤورا *pūra-pūra*, چولس *chūlas*, سامر *sāmar*. Pretence ڤورا ڤورا *pūra-pūra*.

Pretty باڬس *bāgus*, بسي *bisī*, بايك ڤارس *bāik pāras*.

Prevail (– against) منڠ *menang*, الا *alah*; (– upon) سلاكن *silā-kan*.

Prevaricate ڤوتر بالق *pūtar bālik*.

Prevent امبت *ambat*, تڬه *tagah*, منڬه *menagah*, سڠكوت *sangkūt*.

Previous يڠ دهول *iang dahūlu*.

Prey (booty) رمڤاس *rampās-an*, ربوت *rabūt-an*, جراهن *jarāh-an*; (beast of –) سنوا *satwā*, بناتڠ سنوا *benātang iang bawas*.

Price ارڬ *arga*, قدر *kadar*; (– of labour) بلنجه *balanja*, اوڤه *āpah*.

Prick (to pierce) چوچق *chūchuk*; (to spur, goad) كرتق *gatak*. Prickle دورى *dūrī*.

Pride جماو *jamāwa*, لاكو يڠ چڠكه *lākū iang chungka*.

Priest امام *imām*, مولان *mūlāna*, سنترى *santarī*.

Prime-cost ڤوكق *pōkok*.

Prince انق راج *anak rāja*, ڤنرا *putrā*; (heir apparent) راج مود *rāja māda*; (royal personage) بڬيندا *baginda*; (princes of the blood) راجا راجا *rāja-rāja*.

Princess انق راج ڤرمڤوان *anak rāja perampūan*, تون ڤتري *tūan putrī*.

Principal اڬوڠ *agūng*, كڤال *kapāla*, يڠ بسر *iang besār*. Principal (capital sum) مودل *mādal*, ڤوكق *pōkok*.

Principles (basis) اساس *asās*.

Print (mark) بكس *bakas*, تند *tanda*; (impression) ترا *trā*; (foot-step) ججق *jejak*. Printed ترترا *ter-trā*.

Prior يڠ لبيه دهول *iang lebih dahūlu*, يڠ ڤرتام *iang pertāma*, اول *awal*.

Prison ڤنجارا *panjāra*, كورڠ *kūrong*, ڤاسوڠ *pāsūng*.

Prisoner اورڠ ترتڠكڤ *ōrang ter-tangkap*, اورڠ ترڤاسوڠ *ōrang ter-pāsūng*; (– of war) تاون *tawan*; (to take –) مناون *menāwan*.

Private اڤالاه *apā-lah*, اڤالاه كيرا *apā-lah kirā-nia*, كرڠ *garang*, كراڠن *garāng-an*.

Privacy سون *sūnyi*, برسمبوني *ber-sembūni*, سورڠ سورڠ *s'ōrang-s'ōrang*; (privates of an army) بال *bāla*, رعيت *rāyat*. Privately (by stealth) مالڠ مالڠ *māling-māling*, برسمبوني *ber-sembūni*, منچوري منچوري *men-chūri-chūri*, بيسق بيسق *bīsik-bīsik*.

Privacy كسمبونين *ka-sembūni-an*, كاسان *ka-asān*.

Privilege حق *hak*; (licence) چڤ *chap*.

Privity (connivance) ستاه *se-tāu*, ڤڠتيون *peng-a-taū-an*; (privities) كملون *ka-malū-an*, عورة *ūrat*; (male –) بوتو *būtū*, ڤلر *peler*, ذكر *zakar*; (female –) ڤوكي *pūkī*, فرج *ferj* and *ferji*, ڤاتو *pātū*, نونو *nōnō*.

Privy (house of office) جمبن *jamban*, تندس *tandas*.

Prize (booty) رمڤاسن *rampās-an*, ربوتن *rabūt-an*, جراهن *jarāk-an*. Prize (to value) نيلي *nīlei*, كير *kira*.

Probable چالق *chālak*.

Probe مڠكل *meniungkil*.

Proboscis (– of the elephant) بلالي *bulālei*.

Proceed (advance) ڤرڬ *pergi*, لڠسڠ *longsong*; (issue) تربيت *terbit*.

Procession (triumphal –) برراكن *ber-arāk-an*.

Proclaim سرو *sarū*, نوبتكن *nōbat-kan*, موريتاكن *me-wartā-kan*. Proclamation سرون *sarū-an*, كيتاكن *ka-niatā-an*.

Procrastinate لالي *lālei*, برلمت *ber-lambat*, برلين *ber-lina*, تڠڬه *tanggoh*.

Procreate ستوبه *sa-tūboh*, جديكن *jadī-kan*.

Procurator وكيل *wakil*.

Procure (obtain) بروله *ber-ūlih*. داڤت *dāpat*.

Prodigal يڠ بوڠ هرتان *iang būang artā-nia*, يڠ بوروسكن هرتان *īang būrūs-kan artā-nia*.

Prodigious چڠڠ *chaṅgang*, عجب *ajeb*. Prodigy چڠاڠن *chaṅgāng-an*.

Produce (to yield) بري *bri*, ڤولڠكن *pūlang-kan*; (create) منجديكن *men-jadī-kan*, مڠداكن *meng-adā-kan*. Produce (product) حاصل *hāsil*, ڤولاڠن *pūlāng-an*.

Profane (unclean) حرام *harām*, نجس *nejis*, چمر *chumar*; (wicked) نكل *nakal*. Profane (pollute) نجسكن *nejis-kan*, چماركن *chumār-kan*.

Profession (calling) جباتن *jabāt-an*.

Professor (– of science) ڤنديت *pandīta*, اورڠ برعلم *ōrang ber-ilmu*; (– of art) ڤندي *pandei*.

Profit لاب *lāba*, انتڠ *ontong*. Profitable يڠ بري انتڠ *īang bri ontong*; (useful) برڬون *ber-gūna*.

Profligate نكل بدي *nakal budī*, جاهت *jāhat*, ريسو *rīsau*, ڬيبان *geibāna*.

Profound (deep) دالم *dālam*, توبر *tūbir*; (mysterious) تربوني *ter-būnī*, غايب *ghāib*; (learned) بيس *bīsa*.

Profuse لمڤه *lampoh*, موره ترلالو *mūrah ter-lālū*. Profusion كلمڤارن *kalampār-an*, كلمڤوهن *ka-lampōh-an*.

Progeny بنه *benih*, تورن تمورن *tūrun-tamūran*, انق چوچڠ *anak chūchong*.

Prognosticate تيڠ *tanung*, ترك *tarka*.

Progress (journey) ڤرجلاين *per-jalān-an*, لڠسوڠن *longsōng-an*.

Prohibit لارڠ *lārang*, امت *amat*, تكه *tagah*, منكه *menagah*; (things prohibited) لراڠن *la-rāng-an*.

Project (contrive) مڠوڤياكن *meng-ūpayā-kan*, ڤايو *pāyū*; (stick out) براتجق *ber-unjuk*, بروجڠ *ber-ūjong*. Project (scheme) اوڤاي *ūpāya*, بچار *bechāra*.

Prolific يڠ برانق *īang ber-ānak*.

Prolix لنجت *lunjut*, ڤنجڠ بچار *panjang be-chāra*.

Prolong لنجوتكن *lunjūt-kan*, برلين *ber-lina*.

Promiscuous يڠ بياد ترڤيله *īang tiāda ter-pīlih*, كاچوق ان *kāchuk-kachūk-an*.

PROMISE جنجي *janji*, ڤرجنجين *per-janji-an*.

PROMONTORY تنجوڠ *tanjōng*, هوجڠ تانه *ūjong tānah*.

PROMOTE (advance) جنجڠ *junjong*, اڠكت *aṅg-kat*, منڠڬيكن *meniṅggi-kan*; (excite) اجق *ajok*, اوڤق *ūpak*.

PROMPT چڤت *chapat*, ڤنتس *pantas*. Prompt (to suggest) اجر *ajar*, ايڠتكن *īṅgat-kan*.

PROMULGATE مورتاكن *me-wartā-kan*, ممبريناكن *mem-brītā-kan*.

PRONE (on the face) تهارڤ *tiārap*, سڠكر *suṅgkur*; (precipitate) جرومس *jurūmis*, ڤوكڠ *pūkang*; (addicted) هيليڠ *ēlīng*, هندق *andak*, بياس *bīāsa*.

PRONG (– of a fork) ڤنچوچق *pen-chūchuk*, تارڠ *tārang*.

PRONOUNCE (speak solemnly) اوچڤ *ūchap*, سبد *sabda*; (– sentence) مڠحكمكن *meṅg-hukum-kan*.

PRONUNCIATION لفظ *lefetl* or *lefez*; (voice) سوار *sūāra*, بهان *bhāna*.

PROOF كننتون *ka-tantū-an*; (trial) كچيان *ka-chubā-an*; (evidence) شكس *saksi*.

PROP تڠكت *toṅgkat*, ڤاف *pāpa*, الس *alas*, سوكڠ *sōkong*. Prop (to support) جنجڠ *junjong*, سوكڠ *sōkong*, منڠكت *menoṅgkat*.

PROPAGATE (engender) ستوبه *sa-tūboh*; (– a report) ممبريت *mem-brīta*, خبركن *khabar-kan*.

PROPENSITY كاڠينن *ka-iṅgin-an*, كهندق *ka-andak*.

PROPER ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*, هارس *hārus*, واجب *wājib*. Properly سڤرت ڤاتت *seperti pātut*.

PROPERTY (effects) هرت *arta*, بارڠ٢ *bārang-bārang*; (quality) ڤري *prī*, صفة *sifat*.

PROPHET نبي *nabi*; (diviner) اورڠ ڤتنڠ *ōrang pe-tanong*.

PROPITIOUS كنن *kanan*, تيلق *tīlik*.

PROPORTION (share) بهڬين *bhagī-an*; (symmetry) سيكڤ *sīkap*. Proportionably سقدر *se-kadar*, دڠن لايقڽ *daṅgan lāyik-nia*.

PROPOSE (to offer) انجق ڤرجنجين *ūnjuk per-janji-an*; (design) ڤايو *pāyū*. Proposal ڤرجنجين يڠ ترانجق *per-janji-an īang ter-unjuk*.

PROPRIETOR يڠ امڤوڽ *īang ampūnia*, تون *tūan*.

PROPRIETY ڤتوتن *patūt-an*, لايكڽ *lāyik-nia*, كتوجوءن *ka-tūjū-an*.

PROSECUTE مڠادو *meng-ādū*, ممباوبچار *mem-bāwa, bechāra*, برسڠكيت *ber-siṅgkēta*, توده *tūdoh*. Prosecutor يڠ ممباوبچار *īang mem-bāwa bechāra*, ڤڠادو *peng-ādū*, ڤنوده *penūdoh*.

PROSPECT (view) كليهتن *ka-līat-an*; (expectation) ارا *arā*, كننتين *ka-nantī-an*.

PROSPER (succeed) منڠ *menaṅg*, برانتڠ *ber-ontong*, برلاكو *ber-lākū*.

PROSPERITY سجهتر *sajahtra*, دولة *daūlat*, انتڠ بايق *ontong bāīk*, سلامة *salāmat*.

PROSTITUTE سندل *sundal*.

PROSTRATE (prone) تهارڤ *tiārap*, سڠكر *suṅgkur*; (to prostrate oneself) سجود *sejūd*, سجود كتانه *sejūd ka-tānah*, منهارڤكن ديريڽ *meniārap-kan dīrī-nia*.

PROTECT ملندڠ *me-lindong*, ڤلهراكن *paliarā-kan*. Protection لندڠ *lindong*. Protector يڠ ملندڠ *īang me-lindong*.

PROTRACT لنجوتكن *lunjūt-kan*, لمبتكن *lambat-kan*, ليناكن *līnā-kan*.

PROTUBERANCE بڠكق *boṅgkok*, بيڠكق *bēngkok*, بوچق *bōchak*.

Proud جماو *jumāwa*, ڭادوه *guddūh*, اڠكار *aṅgkāra*, كاچق *kāchak*, هاث بسر *āti besár*.

Prove (ascertain) تنتوكن *tantū-kan*, مڽڠڬوهكن *meniuṅggūh-kan*, مپتاكن *meniatā-kan*; (try) چوب *chūba*; (proved) ثابة *sabit*, صح *sah*.

Provender مسار *musāra*, امڤن *ompan*.

Proverb امثال *amsāl*; (proverbial distich) ڤنتن *pantun*.

Provide سدياكن *sediā-kan*, ملڠكڤ *me-laṅgkap*, مركن *hadler-kan*.

Provided that داڤت *dāpat*, كالو *kālau*, جك *jeka*, اصل *asal*, اسهله *asah-lah*, لامن *lāmun*.

Provident (œconomical) جيمت *jīmat*; (mindful) اوسه *ūsah*, ايڠت *iṅgat*.

Province نڬري *negri*, نڬار *nagāra*, لوره *lūrah*, ديس *dēsa*.

Provision بكل *bakal*, تمبل *tambul*, رزقي *rezeki*, زواده *zawādah*; (stores) الت *ālat*.

Provisional ڤرڬنتين *per-gantī-an*.

Provoke اجق *ajok*, هارو *hārū*, مڠوسق *meng-ūsik*, مركاي *morkā-ī*; (challenge) تنتڠ *tantang*, اجق *ajok*. Provoking اوسق *ūsik*, ڬادوه *gādūh*.

Prow (stem) هلون *alūwan*, جوڠڬر *jōṅggor*; (kind of vessel) ڤرهو *praū*, كونتيڠ *kūntīng*.

Prowess ڤركاس *perkāsa*, براني *barāni*, ڬاڬه *gāgah*.

Proxy ڬنت *ganti*, وكيل *wakīl*.

Prudent بيجق *bījak*, بجقسان *bijaksāna*, بربدي *ber-budī*, بديمان *budīmān*, جيمت *jīmat*. Prudence بدي *budī*, كبجاكن *ka-bijāk-an*.

Prune (lop) رنچڠ *ranchong*, رنتڠ *ranting*.

Pry هنتي *intei*; (prying) كلڠڬار *kalaṅggāra*.

Psalms (of David) زبور *zabūr*; (a canticle) مزمور *mazmur*.

Puberty بالغ *bāligh*; (pubes) اري ٢ *ari-ari*.

Public (notorious) ڽات *niāta*, تللي *telelē*, معلوم *mālūm*. Public (the community) رعية سكلين *rayat sakalī-an*. Publicity كپتان *ka-niatā-an*.

Publish تلليكن *telelē-kan*, مورتاكن *me-wartā-kan*, چرتراكن *cheriterā-kan*.

Puddle (muddy pool) كوبڠ *kūbang*.

Puerile ڤري كانق ٢ *prī kānak-kānak*, سڤرت انق كچل *seperti anak kechil*.

Puff (of wind) بايو *bāyū*, تيڤ *tiup*. Puffed up (inflated) ڬمبڠ *gumbong*.

Pull تارق *tārek*, هيلا *hēlā*; (away) سنتق *sintak*, سنجه *sinjoh*; (– down) روبه *rōboh*; (– off) تڠڬل *taṅggal*, بنتن *bantun*; (– out) چابت *chābut*, هونس *ūnus*; (– sideways) سڠكڤ *saṅgkap*; (– up) چابت *chābut*, بنتن *bantun*; (– fruit) ڤوڠت *pāṅgut*.

Pullet هايم ڬديس *āyam gadīs*.

Pulley كري *kari* or *karei*.

Pulp بوبر *būbur*; (– of the coconut) كلمبر *kalambir*, سنتن *santan*; (bruise to a –) ڤيڤس *pīpis*.

Pulse (arterial) بادي *nādi*. Pulse (leguminous) كاچڠ *kāchang*.

Pulverise ملومتكن *me-lūmat-kan*.

Pumice-stone بات تمبل *bātu timbul*.

Pumpkin ڤرڠڬي *priṅggi*, لابو فرڠڬي *lābū friṅggi*.

Punctual ڤد كتيك بتل *pada katika betul*, ڤد وقت ترتنت *pada waktu ter-tantu*.

Puncture (to prick) چوچق *chūchuk*, تيكم *tīkam*; (– as in tatowing) چاچت *chāchat*.

Pungent ڤدس *padas*.

Punish مڽكس *menyiksa*, ساسة *meniyāsat*, مڠحكمكن *meng-hukum-kan*. Punishment شكس

siksa, سياست *siyāsat*, حكم *hukum*: (divine –) توله *tūlah*.

PUNK كيتي *kētē*, كچيل دان كورس *kechil dan kūrus*.

PUPIL (scholar) ڤلاجر *pel-ājar*; (– of the eye) بيجي مات *biji māta*.

PUPPETS انق انكن *anak-anāk-an*, اورڠ اورڠن *ōrang-ōrāng-an*.

PUPPY انق انجيڠ *anak anjing*; (coxcomb) اورڠ ڤرلنتي *ōrang paralentei*, اينتق بتاچ *itik b-tāji*.

PURBLIND ماتا كابس *māta kābus*, رابون *rābūn*.

PURCHASE بلي *bili*; (– a slave) تبس *tabus*, منبس *menabus*.

PURE سوچ *sūchi*, چوچ *chūchi*, ڤرسه *prisih*, بريسه *brīsih*, چريا *cheria*; (clear) جرنه *jernih*, هسڠ *hening*; (– as gold) سوچ *sūchi*, سوديق *sūdi*, كرجيڠ *karjang*, سماتا سماتا *se-māta-māta*. Purify سوچيكن *sūchī-kan*, منيوچ *meniūchi*, منيودي *meniūdi*, نڠكن *ningkan*. Purity كسوچين *ka-sūchī-an*.

PURGE چيار *chakār*, گاچر *gāchar*.

PURLOIN مالڠ *māling*, چوري *chūri*, چيلو *chēlō*.

PURPLE (violet) اوڠو *ōngū*.

PURPORT ارت *arti*, بوني *būnyi*, حال *hāl*.

PURPOSE (intention) سياج *sāja*, سڠاج *sangāja*, كندق *ka-andak*, نيت *niyat*, مقصود *meksūd*; (use) گونا *gūna*; (to intend) ڤايو *pāyū*, هندق *andak*. Purposely دڠن دسڠجان *dangan de sahajā-nia*.

PURSE كندوڠ *kandōng*, ڤندي *pondi*.

PURSUE اوسر *ūsir*, كجر *kajar*; (overtake) همبت *ambat*; (follow) تورت *tārut*; (hunt) بورو *bārū*. Pursuit كاوسيرن *ka-ūsīr-an*.

PUS نانه *nānah*, اڠوس *iūgūs*.

PUSH تولق *tūlak*, سورڠ *sōrong*, منيورڠ *meniōrong*, تاڤق *tāpak*; (shove in) جبر *chabur*, لنچور *lonchār*, سربو *sorbā*; (– backward) اندوركن *undūr-kan*; (– with the hocus) منندق *menandok*; (– with the foot) تندڠ *tandang*.

PUSILLANIMOUS چابر هاتي *chābar āti*, تاكت *tākut*.

PUSTULES كمبوهن *ka-tumbūh-an*, بيسل بيسل *bisol būda*.

PUT تارو *tārob*, بوه *bāboh*: (– away) بوڠ *būang*; (– by) سمڤن *simpan*, منارو *menāroh*; (– down) منورنه *menōrna*, لتق *letak*; (– forth) انجق *menjuk*, تون *tun-tuh*; (– in) مسوكن *masūk-kan*; (– off, defer) ڤدي *pōdi*, لنس *lūna*; (– off, strip) تنڠكل *tanggal-kan*; (– on) ڤاكي *pākai*, كن *kena*, منڠنا *mengena*; (– out) ڤادم *pādam*; (– out the eyes) چڠكلكن مات *chungkil-kan māta*; (– out the hand) انجق *anjak*, كاجيڠ *kājang*; (– to death) بونه *būnoh*; (– to flight) هالو *ālau*, ملاريكن *me-lari-kan*; (– up) سمڤن *simpan*, منارو *menāroh*.

PUTRID بوسق *būsuk*, برانچر *ber-anchur*. Putrify منجادي بوسق *men-jādi būsuk*, برانچر *ber-anchur*.

PUZZLE منڠوست *mengūsat*; (puzzled, confused) كوسڠ *kūsut*, راڠو *rāgū*; (puzzle-headed) بيڠڠ *bingong*.

PYRITES (martial) اماس اورڠ *amas ūrōng*.

Q.

QU (the letters) كو, كاف واو *kāf wāu*.

QUADRANGLE امڤت ڤرسكٴ *ampat persāgi*; (court) ميدان *mēdān*.

QUADRUPED بناتڠ برکاک امڤت *benātang ber-kāki ampat*, حيوان *heiwān*.

QUADRUPLE امڤت کال *ampat kāli*, امڤت لاڤس *ampat lāpis*, امڤت ڬند *ampat ganda*.

QUAIL ڤويو *pūyū*, کڤويو *kapūyū*.

QUAKE ڬمتر *gomitar*, کتر *katar*; (earthquake) ڬمڤه *gumpah*.

QUALIFIED ڤانت *pātut*, لايق *lāyik*; (accustomed) بياس *bīāsa*.

QUALITY (property) صفة *sifat*; (nature) ڤري *prī*; (rank) ڤڠکت *pañgkat*.

QUALMISH مدو *midū*; (loathing) مول *muwal*.

QUANTITY قدر *kadar*; (large –) باڽق *bāniak*; (small –) سديکت *sedīkit*.

QUARREL (contention) بنته *bantah*, ڤربنتاهن *per-bantāh-an*, چکيت *chakīt*. Quarrel (to wrangle) بربنته *ber-bantah*; (fight) برکلاهي *ber-kalāhi*; (fall out) برچدرا *ber-chiderā*. Quarrelsome يڠ چهاري چکيت *iang chārī chakīt*, ڤرڠ ڤروس *prang prūs*.

QUARRY ڬلين بات *galī-an bātu*.

QUARTER (fourth part) سڤرامڤت *sa-per-ampat*, سوکو *sūkū*; (three quarters) تيڬ ڤرامڤت *tīga per-ampat*; (side, direction) بله *blah*, ڤيهق *fīhak*; (of a town) کمڤڠ *kampong*; (pardon) امڤون *ampūn*.

QUAY چروچ *cherōcha*.

QUEEN (– regent) راج ڤرمڤون *rāja perampūan*; (– consort) ڤرميسوري *permeisūrī*.

QUELL سنڠکن *senang-kan*, مينڠ *meniénang*, ڤادم *pādam*.

QUENCH (– thirst) ڤوس *puwas*; (extinguish) ڤادم *pādam*.

QUERY (expression of doubt) انته *antah*, سياڤ تاه *siāpa tāu*.

QUESTION سوال *suāl*, تاڽ *tānia*; (to ask a –, inquire) تاڽ *tānia*, ڤرکس *preksa*, سيدق *sīdik*; (to doubt) مناره شک *menāroh sak*.

QUICK ڤنتس *pantas*, چڤت *chapat*, باڠت *bāngat*; (swift) لاجو *lājū*, تڠکس *tañgkas*; (– sighted) مات تاجم *māta tājam*; (– succession) کرڤ *krap*; (– with child) برڬرق انق *ber-grak anak*. Quicken (hasten) ملکسکن *me lakas-kan*. سڬراکن *segrā-kan*. Quickly سڬر *segra*, دڠن لکس *dañgan lakas*, باڠت ٢ *bāngat-bāngat*.

QUICK-LIME کاڤورهيدڤ *kāpūr īdup*.

QUICKSAND لاڽو *lāniū*, بتڠ *beting*.

QUICKSILVER ايرڤيرق *āyer pērak*, راس *rāsa*.

QUID (chew of betel) سڤه *sapah* or *sippah*.

QUIET (motionless) ديم *dīam*; (tranquil) سنڠ *senang*, سنتوس *santausa*, تتڤ *totap*, سني *suni* or *sunya*; (silent, solitary) سوڽ *sūnyi*; (still, as water) تنڠ *tenang*; (calm) تده *tedoh*. Quiet (rest) کديامن *ka-dīām-an*; (content) کسناڠن *ka-senāng-an*, سنتوس *santausa*. Quietly (leisurely) ڤرلاهن *perlāhan*.

QUILL بولو *būlū*, بولو قلم *būlū kalam*.

QUILT سليمت *salīmut*, سلمبت *salambut*; (to quilt) سولم برچاتور *sūlam ber-chātūr*.

QUINSY ڬوام *guāma*.

QUIT (let go) لڤس *lepas*; (leave) تڠڬل *tiñggal*, منڠڬل *meniñggal*.

QUITE (entirely) سکال *sakāli*, بلاک *belāka*, ترس *trus*, رات *rāta*; (completely) ڬنڤ *ganap*, سمات ٢ *se-māta-māta*.

QUITTANCE سورت لڤس *sūrat lepas*.

QUIVER (to shake) گمتر *gomitar*. Quiver (for arrows) ترکس *tarkas*.

QUOTIDIAN ۲ سیاري *s'āri-s'āri*, ۲ هاري تیڤ *tiap-tiap āri*.

R.

R (the letter) ر, را *rā*.

RABBLE بال *bāla*, هین دین *hina dina*.

RACE (running) ڤلرین *pel-larī-an*; (generation) بڠس *bañgsa*, اصل *asal*, قوم *kaūm*, سلسله *selselah*.

RACK (torture) رکڠ *ragang*; (torment) سڠسار *sañgsāra*.

RACK off سالن *sālin*.

RADIANCE چهایا *chāya*, کمیلڠ *gamilang*, ڬمرلاڤن *gomirlāp-an*.

RADICAL ڤڠکل *pañgkal*, اصل *asal*.

RADISH لوبق *lōbak*.

RAFT راکت *rākit*; (floating wharf) تیتین *titian*.

RAFTER کاسو *kāsau*, رسق *rasok*.

RAG کاین ستمڤل *kāin sa-tampal*, ڤرچ *percha*. Ragged ڤاسق *pāsok*, ترچابی *ter-chābī*, ترچارق *ter-chārik*.

RAGE (anger) امارة *amārah*, مرک *morka*, ڬرم *garām*.

RAIL (hand –) کایو ڤماڠن *kāyū pamāng-an*; (lattice-work) ۲ کیسي *kisi-kisi*.

RAIL (to abuse) نست *nista*, ماکي *mākī*. Raillery سندیر *sindīr*.

RAIMENT ڤکاین *pe-kāin* and ڤکین *pe-kein*.

RAIN هوجن *ūjan*; (to –) برهوجن *ber-ūjan*; (drizzle) ۲ هوجن رنتک *ūjan rintik-rintik*. Rainy (or cold) season موسم دیڠن *mūsim dīñgin*.

RAINBOW کوڠ *kūng*, کوڠ ڤلاڠي *kūng palāñgī*, بنڠ راج *benang rāja*.

RAISE (lift) اڠکت *añgkat*, تاتیڠ *tāting*; (– with tackle) بوڠکر *bōñgkar*; (elevate) جنجوڠ *janjong*, منڠڬیکن *meniñggī-kan*; (louse) باڠونکن *bāñgūn-kan*; (erect) مندیریکن *men-dīrī-kan*, منڬا *menagā*; (– disturbance) ڬمڤر *gampar*; (– the voice) ناریڠکن *niāring-kan*.

RAISINS زبیب *zebīb*; بوه اڠڬورکرڠ *būah añggūr kring*.

RAKE (the instrument) ڤڠکارس *pañggāris*, ڤڠکارو *peng-gārū*, رادق *rādak*. To rake ڬارس *gāris*. Rake (dissolute person) اورڠ ڤرلنتي *ōrang paralentei*, ریسو *rīsau*.

RALLY (– an army) مڠیکت ڤارڠ یڠ سده ترڤچه *meng-ikat pārang iang sudah ter-pachah*. Rally (jest with) مهندیر *menyindīr*.

RAM (male sheep) دمب لکلاک *dumba laki-lāki*, ۲ جنتن بیري *bīrī-bīrī jantan*. Ram (to drive in) سبو برتمبق *sabū ber-tumbuk*.

RAMBLE برجالن سان سین *ber-jālan sāna sīni*, کمبار *kombāra*; (stray) سست *sasat*; (rambling, as cattle) جالڠ *jālang*.

RAMPART بنتڠ *binting*, کوبو *kūbū*, تمبق *timbuk*.

RANCID بوسق *būsuk*, تڠي *tañgi*.

RANCOUR کچل هات *kechil āti*, دمدم *damdam*, کراتن هات *karāt-an āti*. Rancorous برکچل هات *ber-kechil āti*, یڠ سناره دمدم *iang menaroh dam-dam*, دڠکي *dañgkī*.

RANDOM تیاد دڠن سجان *tiāda dañgan sahajā-nia*, چیچر *chichir*.

RANGE, vid. ARRANGE.

Rank (row) جاجر *jājar*, بارس *bāris*, اتر *ator*, باجر *banjar*; (degree) ڤڠكت *pañgkat*, مرتبت *martabat*.

Rank (– in smell) اڤق *apak*, امس *amis*; (tainted) هاپر *hānyir*; (rancid) تڠي *tañgei*.

Ransack (search) سيدق *sīdik*, چهاري *chārī*; (pillage) رمڤس *rampas*.

Ransom (redeem) تبس *tabus*, منبس *menabus*; (amount of –) واڠ ڤنبس *wāng penabus*; (expiation for murder) باڠن *bāngun*.

Rap (tap) كتق *katok*, توكق *tōkok*.

Rapacious (oppressive) انياي *anyāya*, كرس *kras*; (greedy of gain) لوب *lōba*.

Rape ڤروڬل *perūgul*; (violence) ڤڠڬڬاهن *penggagāh-an*; (to commit a –) مڠڬڬاهي *meñggagāh-i*.

Rapid (as fluids) درس *dras*; (fleet) لاجو *lājū*, تڠكس *tañgkas*.

Rapine (plunder) رمڤاسن *rampās-an*, جراهن *jarāhan*.

Rapture براهي *berāhi*, سكچت *suka-chita*, غيرة *gheirat*.

Rare (precious) انده *indah*; (not frequent) لارڠ *lārang*; (thin-set) جارڠ *jārang*. Rarely (seldom) جارڠ *jārang*.

Rascal (worthless fellow) ريسو *rīsau*, ڬيبان *geibāna*.

Rash اڠكار *añgkāra*; (over-hasty) ڬوڤه *gūpoh*.

Rasp كوكر *kūkur*, كيكر *kīkir*; (scraper) ككورن *kukūr-an*.

Rat منچيت *minchīt*, تيكس *tīkus*.

Ratan cane روتن *rōtan*.

Rate (price, value) هرڬ *arga*, نيلي *nīlei*, قدر *kadar*. Rate (to appreciate) كير *kīra*, نيلي *nīlei*.

Rather اڠر *añgar*, ماو *māū*.

Ratify منڬوهكن *menagāh-kan*, مڠاكو *meng-ākū*.

Ration بياي *biāya*, مسار *musāra*.

Rational بربدي *ber-budi*, برعقل *ber-ākal*, ناطق *nātik*.

Rattle ڬمرنچڠ *gamaranching*.

Ravage مروسكن *me-rūsak-kan*, مرمڤس *me-rampas*, بنساكن *benasā-kan*.

Rave منجاد ڬيل *men jādi gila*, ڠيكو *ñgīkū*.

Ravenous بوس *bawas*, ڬالق *galak*, تركم *tarkam*; (voracious) ماجه *mājah*.

Ravish منڬڬاهي *men gagāh-i*, مڠراسي *meñgarāsi*; (deflower) ڤروڬل *perūgul*.

Raw منته *mantah*.

Ray (– of light) سينر *sīnar*, ڤانر *pānar*.

Raze همڤس *ampus*, هاڤس *āpus*, روبه *rōboh*.

Razor ڤيسو چوكر *pīsau chūkur*, ڤيوكر *peniūkur*, كرمڤاكي *karampākī*.

Reach (– out the hand) انجق *unjuk*; (attain to) سمڤت *sampat*, سمڤي اكن *sampei akan*; (obtain) داڤت *dāpat*, برولة *ber-ūlih*; (ability) سداڤت *se-dāpat*; (– of a river) رنتو *rantau*.

Read باچ *bācha*; (– books of religion) مڠاج *meñg-aji*.

Ready (prepared) سدي *sedia*, لڠكڤ *lañgkap*, حاضر *hādler*; (prompt) چڤت *chapat*, ڤنتس *pantas*, چرديق *cherdīk*; (– money) واڠ سكال *wāng sakāli*; (to make –) سدياكن *sediā-kan*. Readiness (promptitude) چاكڤ *chākap*. Readily (easily) مده٢ *mudah-mudah*; (with alacrity) برچاكڤ *ber-chākap*.

Real بتل *betul*, سڠڬه *suñgguh*. Really سڠڬه٢ *suñgguh-suñgguh*, سسڠڬه *se-suñgguh*, نين *nian*.

Realm كرجاءن *ka-rajā-an*, دايره *dāīrah*, علم *àlam*.

Reap توي *tuwei*, منوي *menuwei*, كتم *katam*, مڠتم *meñgatam*.

Rear (hinder part) بلاكڠ *balākang*, بوريت *būrīt*, بريتن *burīt-an*; (– of an army) تتوڤن *tutūp-an*.

Rear (to bring up) اڠكت *añgkat*, ڤلهر *paliara*, ڤيار *pīāra*.

Reason (understanding) بدي *budī*, عقل بدي *àkal budī*; (cause) كارن *kārna*, مول *mūla*, تاڬل *tāgal*, سبب *sebáb*. Reasonable (proper) ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*; (rational) بربدي *ber-budī*; (moderate) سدڠ *sedang*, سدران *sadarāna*.

Rebel (traitor) يڠ درهاك اكن راج *iang durāka akan rāja*; (to rebel) ممبوت درهاك *mem-būat durāka*. Rebellion (treason) درهاك *durāka*, ڤربواتن درهاك *per-būāt-an durāka*; (insurrection) ڬمڤارن *gampār-an*, ڬوڬه *gōgah*.

Rebound لمڤت *lompat*; (recoil) اندر *undur*.

Rebuke (chide) تڬر *togor*, مهردق *me-hardik*, نست *nista*; (– tauntingly) جراكه *jarākah*.

Recall ڤڠڬل كمبال *pañggil kambāli*, سوره بربالق *sūruh ber-bālik*; (revoke) اوبه *ūbah*.

Recant سڠكل *sañgkal*, منكر *munkir*.

Recede اندر *undur*, سوروت *sūrūt*.

Receive (accept) تريم *terīma*, امبل *ambel*; (– into the hands) سمنت *sambut*, جاوت *jāwat*; (obtain) بروله *ber-ūlih*. Receiver of customs اورڠ مڠمبل چوكي *ōrang meng-ambel chūkei*, ڤرتند *per-tanda*.

Recent (fresh) بهارو *bhārū*.

Receptacle ڤنروهن *penarūh-an*; (– for filth) تندس *tandas*.

Recess (retired situation) تمڤت سون *tampat sūnyi*; (– in a chamber) ڤرتدورن *per-tidōr-an*.

Recital چريت *cherīta*, ڤتتورن *pe-tutūr-an*.

Recite (relate) چرتراكن *cheriterā-kan*, توتر *tūtur*.

Reckon (count) بيلڠ *bīlang*, ڤرمناي *per-manā-ī*; (sum up) هيتڠ *ītong*; (compute) كير٢ *kīra-kīra*, حسبكن *hesab-kan*. Reckoning (numbering) بيلاڠن *bīlāng-an*; (computation) ڤركيران *per-kīrā-an*; (account) هيتوڠن *ītōñg-an*.

Reclaim بايكي *bāīk-ī*.

Recline (lean) سندر *sandar*; (repose) بارڠ *bāring*, لڠڬوه *luñggūh*.

Recluse (ascetic, hermit) ڤرتاڤ *per-tāpa*.

Recognise كنل *kanal*, اكو *akū*, سدر *sadar*.

Recoil اندر *undur*, لمڤت كمبال *lompat kambāli*.

Recollect كنل *kanal*, ايڠت *īñgat*, سدر *sadar*. Recollection ڤڠنل *peñganal*, ايڠاتن *īñgāt-an*.

Recommend (commend) مموج *memūji*; (commit) سرهكن *sarah-kan*; (vouch for) مڠاكو *meng-ākū*. Recommendation (praise) ڤجين *pujī-an*.

Recompence بلاسن *balās-an*, ڤمبلاسن *pem-balās-an*; (reward) اوڤه *ūpah*. Recompense (to make a return) ممبالس *mem-bālas*.

Reconcile ڤردميكن *per-damei-kan*; (adjust) مراڤت *me-rāpat*, سلسيكن *selessei-kan*. Reconciliation ڤردمين *per-damei-an*, كرڤاتن *ka-rapāt-an*.

Record (to write down) منولسكن *menūlis-kan*, مپورة *meniūrat*. Record (register) دفتر *daftar*; (memento) تند كا يڠاتن *tanda ka-īñgāt-an*.

Recover (from sickness) سمبه *sumboh*, عافية *āfiyat*; (– from a swoon) سدر *sadar*; (regain) دڤة كمبال *dāpat kambāli*. Recovery (cure) ڤرسمبوهن *per-sombōh-an*, عافية *āfiyat*.

RECOUNT (relate) چريتراكن *cheriterā-kan*, توتر *tūtur*, بيلغ *bilang*.

RECREATION (amusement) كمين *ka-main-an*, كسكان *ka-sukā-an*.

RECTIFY (set right) بربتولكن *ber-betūl-kan*, ممبايكي *mem-bāik-i*.

RECTITUDE كلروس *ka-lurūs-an*, كبجيكن *ka-bejik-an*, كسمڤرنان *ka-sempornā-an*.

RECUMBENT برباريڠ *ber-bāring*, مليڠكوه *me-lung-gūh*.

RED ميره *mērah*, سيره *sērah*, ابڠ *abang*.

REDEEM تبس *tabus*, منبس *menabus*; (redeemer) ڤنبس *penabus*; (redemption) تبوسن *tabūs-an*.

REDOUBLE برگند *ber-ganda*, برولڠ *ber-ūlang-ūlang*.

REDOUBT كوت كچل *kōta kechil*, كوبو *kūbū*.

REDRESS (rectify) ممبايكي *mem-bāik-i*, ممبالس *membālas*.

REDUCE (diminish) منڠورڠكن *menūgōrang-kan*, مرفدهكن *me-rendah-kan*; (degrade) ڤيچت *pichat*; (subdue) مڠاله *meng-ālah*. Reduced to atoms هنچرلوله *anchur lāluh*, ترلومت *ter-lūmat*, ترتمبق *ter-tumbuk*.

REDUNDANT لمڤه *limpah*, لمڤو *lampau*. Redundance كلمڤاهن *ka-limpāh-an*, كلبيهن *ka-lebih-an*.

REED رنتك *rantek*, بولهٔ رنتق *būluh rantek*; (– for writing) قلم *kalam*.

REEF (– of rocks) كارڠ *kārang*, هوجڠ كارڠ *ūjong kūrang*.

REEL (stagger) كلنچه *ka-linchoh*; (to wind) ليكس *likas*; (the machine) ليكاسن *likās-an*.

RE-ESTABLISH بايكي *bāik-i*, منڠكمبالي *menagā kambāli*.

REFER (point to) تنجق *tunjuk*; (commit) سره *sarah*.

REFINE (clarify) نڠكن *nūngkan*; (purify) منچوچي *men-chūchi*; (refined, pure) سوچ *sūchi*, چوچ *chūchi*, سودي *sūdi*. Refiner of metals ڤندي *pandei*, ڤندي امس *pandei amas*.

REFIT (repair) بايكي *bāik-i*.

REFLECT (consider) كنڠ *kanang*, بندڠ *banding*, فيكر *fikir*; (recollect) ايڠت *ingat*, سدر *sadar*; (– upon injuriously) منچلاكن *men-chelā-kan*. Reflection (consideration) كروان *karuwān*, رسان *rasā-an*.

REFLUX of the tide ڤاسڠ تورن *pāsang tūrun*, ڤاسڠ سوروت لاوت *pāsang sūrūt*, سوروتن لاوت *sūrūt-an lāut*.

REFORM (improve) بايكي *bāik-i*, اوبه لاكو *ūbah lākū*, توبة *tōbat*.

REFRACTORY يڠ ملاون *iang me-lāwan*, تكر *tagar*, بيڠل *bingal*.

REFRAIN تاهن دريڤد *tāhan deri-pada*, ڤنتڠ *pantang*.

REFRESH (to cool) مڽجق *menejuk*; (take refreshment) سنتڤ *santap*. Refreshing (cool) سجق *sejuk*. Refreshment سنتاڤن *santāp-an*.

REFUGE (asylum) لندڠ *lindong*; (to give –) ملندڠ *me-lindong*; (to take –) برسلندڠ *ber-selindong*.

REFULGENCE چهاي *chāya*, كميلڠ *gamilang*. Refulgent چهاي *chāya*, كميلڠ *gamilang*, جمرلڠ *chamarlang*.

REFUND كمبليكن ڤمبايرن *kambali-kan pem-bāyer-an*.

REFUSE (reject) اڠكن *aūggan*; (deny) سڠكل *sangkal*, منكر *mankir*. Refuse (worthless part) سمڤه *sampah*; (remnant) سيس *sīsa*.

REFUTE مڽاله *menālah*, لاون بچار *lāwan bechāra*, تمڤلق *tampelik*.

Regain بروله كمبال *ber-ūlih kambāli*, داڤت كمبال *dāpat kambāli*.

Regal راج امڤون *rāja ampūn'a*, ڤري كرجاٴن *pri ka-rajā-an*.

Regale مپنتڤكن *meniantap-kan*, منجامو *men-jāmū*.

Regard (advert to) ايڠت *īñgat*, سدر *sadar*; (to esteem) تيلك *tīlik*, منيلك *menīlik*, برچت *ber-chita*; (to compassionate) مپايڠ *meniāyang*, مڠسياني *meñgasīān-ī*. Regard (affection) چت *chita*. چي *chīa*, سايڠ *sāyang*; (with regard to) سڤرت *seperti*, تنتاڠن *tantāñg-an*. Regardless كورڠ ايڠت *kōrang īñgat*, ابي *abei*.

Region بنو *benūa*, نڬري *negrī*, دايره *dāīrah*, كرجاٴن *ka-rajā-an*.

Register دفتر *daftar*, سجيل *sejīl*.

Regret سسل *sasal*; (tender –) چنت *chinta*, رندو *rindū*, ڤيلوهات *pīlū āti*.

Regular (in order) تراتر *ter-ātor*, ماسڠ٢ ڤد تمڤتن *māsing-māsing pada tampat-nia*, ترتيب *tartīb*; (proper) ڤاتت *pātut*, سڤرت ڤاتت *seperti pātut*. Regulate (arrange) براتر *ber-ātor*, مڠاتر *meng-ātor*, اجڠ *ajong*. Regulation اندڠ٢ *ondang-ondang*.

Rehearse, vid. **Relate**.

Reject بوڠ *būang*; (refuse) اڠڬن *añggan*, سڠكل *sañgkal*.

Reign براج *be-rāja*, جاد راج *jādi rāja*, ڤڠڠ كرجاٴن *pegang ka-rajā-an*; govern) ممرنته *memarentah*, ڤڬڠ ڤرنته *pegang parentah*. Reign (government) كرجاٴن *ka-rajā-an*, ڤرنته *parentah*; (time) وقت *waktu*.

Reimburse بالس واڠ *bālas wāng*, سيله *sīlih*.

Rein (bridle) ككڠ *kakang*.

Reins ڬڬنجل٢ *gaginjal-ginjal*; (kidneys) ڬيليڬيلي *gīlī-gīlī*; (loins) ڤڠڬڠ *piñggang*.

Rejoice برسك *ber-suka*, ڬمر *gamar*; (rejoiced, joyful) سكچت *suka-chita*, ڬمر *gamar*, زيه *rīyuh*, ترماس *termāsa*.

Reiterate برولڠ *ber-ūlang*.

Relapse برولڠ ساكت *ber-ūlang sākit*, جادساكت كمبال *jādi sākit kambāli*.

Relate چرتراكن *cheriterā-kan*, ممبريت *mem-brīta*, توتر *tūtur*, بيلڠ *bīlang*, خبركن *khabar-kan*, مورتاكن *me-wartā-kan*. Related (by consanguinity) برسانق *ber-sānak*, كلورڬ *kulawarga*, بردمڤڠ *ber-damping*. Relation (narrative) چرتر *cheritera*, چريت *cherīta*, تتورن *tutūr-an*. Relations (relatives) سانق *sānak*, دوسانق *dūsānak*, كلورڬ *kulawarga*; (– by the mother's side) دوسانق كندوڠ *dūsānak kandōng*. Relative to سڤرت *seperti*, تنتڠ *tantang*.

Relax جادلمبوت *jādi lumbūt*, هولر *ūlur*. Relaxed (unnerved) له *lemah*, لته *letch*, لوسو *lūsū*, لمبوت *lumbūt*, ترولر *ter-ūlur*.

Release لڤس *lepas*, ملوڤت *me-lūput*, تبس *tabus*.

Relent جادلمبوت هات *jādi lumbūt āti*, هنچرهات *anchur āti*, توبة *tōbat*.

Reliance (trust) كڤرچياٴن *ka-perchayā-an*, ڤڠهراڤن *peng-harāp-an*.

Relief (assistance) تولڠ *tōlong*, ڤبلا *pe-belā*, بنتو *bantū*. Relieve (assist) تولڠ *tōlong*, بنتو *bantū*; (– as a sentinel) ڬنت *ganti*.

Religion اڬم *agama*, دين *dīn*, ايمان *īmān*; (religious) برٴيمان *ber-īmān*.

Relinquish منڠڬل *meniñggal*, چري درڤد *cherrei deri-padā*, بوڠ *būang*.

Relish (taste) راس *rāsa*; (liking) كايڠنن *ka-īñgin-an*; (to taste) مراس *me-rāsa*; to have a

relish for) ايڠن *iñgin*; (relishing, dainty) سدڤ *sedap*.

Reluctant تيادماو *tiāda māū*, اڠڬن *añggan*.

Rely هارڤ *hārap*, ڤرچايا *per-chāya*; (depend) كنتوڠ *gantōng*, كندينڠ *gindīng*.

Remain تڠڬل *tiñgal*, كنجڠ *kanjang*; (wait) ننت *nanti*. Remainder ڤنيڠڬل *peniñgal*, ڤنيڠڬلن *peniñgāl-an*, باقي *bāki*, سيس *sisa*.

Remark (to note) ايڠت *iñgat*; (observation) ايڠاتن *iñgāt-an*.

Remarkable (conspicuous) ڤات *niāta*; (uncommon) اندا *indah*.

Remedy ڤناور *pēnāwar*, اوبت *ūbat*.

Remember (bear in mind) ايڠت *iñgat*, كنيڠ *kānang*; (recollect) كنل *kanal*, سدر *sadar*. Remembrance (notice) كايڠاتن *ka-iñgāt-an*; (recollection) ڤڠنل *peñganal*; (token) تند *tanda*.

Remind مڠيڠتكن *meñg-iñgat-kan*, بري سدر *bri sadar*.

Remiss (negligent) لالي *lālei*, الڤ *alpa*, لوڤ *lūpa*.

Remit (forgive) امڤونكن *ampūn-kan*, معافكن *māāf-kan*; (abate) تاور *tāwar*; (send back) ڤولڠكن *pūlang-kan*, بالس *bālas*. Remission (forgiveness) امڤون *ampūn*, معاف *māāf*; (abatement) تاورن *tawār-an*.

Remittance (payment) ڤمبايرن *pem-bāyer-an*, واڠ ترهنتر *wāng ter-antar*.

Remnant (remainder) ڤنيڠڬل *peniñgal*, باقي *bāki*; (fragment) سيس *sisa*, ڤرچ *percha*.

Remonstrate مڠادو حال *meñg-ādū hāl*. Remonstrance كادوٴن *ka-adū-an*.

Remorse سسل *sasal*, سسل هاتي *sasal āti*.

Remote جاوه *jāūh*; (– in time) لام *lāma*.

Remove (change place) ڤندهن *pindah*, كرق *garák*, انجر *anjar*; (take away) كلور *ka-lūar*, اسا *asā*; (dismiss) ڤيچت *pichat*.

Rend (split) بله *blah*, رنتوهكن *rontōh-kan*; (tear) سويق *sūyak*, چارق *chārik*, چابي *chābi*.

Render (return) بالس *bālas*, ڤولڠكن *pūlang-kan*, مڠمبالي *meñgambāli*; (yield) بري *bri*; (translate) سالين *sālin*. Rendered (melted) چاير *chāyer*.

Rendezvous تمڤت همڤونن *tampat himpūn-an*, تمڤت برتمون *tampat ber-temū-an*.

Renegado مرتد *murtādd*.

Renew بايكي *bāik-i*, ممبهروي *mem-bharū-i*; (repeat) اولڠ *ūlang*.

Renounce (disown) سڠكل *sañgkal*, منكر *munkir*.

Renown كه *gah*, نام *nāma*, بون *būnyi*; (renowned) ترنام *ter-nāma*, ترمشهور *ter-mashūr*.

Rent (split) بله *blah*, تربله *ter-bláh*, ترنته *ter-rontoh*; (torn) ترسويق *ter-sūyak*, ترچارق *ter-chārik*.

Rent (hire) سيو *sēwa*; (to farm) مماجر *memājar*. Renter اورڠ ممڬڠ ڤاجر *ōrang memegang pājar*.

Repair (mend) بايكي *bāik-i*, ممايكي *mem-bāik-i*; (– an injury) سيله *silih*. Reparation (amends) ڤمبلاس *pem-balās-an*.

Repast سنتاڤن *santāp-an*, مكانن *makān-an*.

Repay بايرهوتڠ *bāyer ūtang*, بالس ڤمبايرن *bālas pem-bāyer-an*, سيله *silih*, ميڠله *menyīlih*.

Repeal (revoke) اوبه *ūbah*; (expunge) همڤس *ampus*.

Repeat اولڠ *ūlang*, برولڠ *ber-ūlang*; (rehearse) چريترا كن *cheriterā-kan*; (– idle tales) ليتر *litar*. Repetition اولاڠن *ūlāng-an*. Repeatedly اولڠ٢ *ūlang-ūlang*, ترڬادڠ *ter-lādang*.

Repel (drive back) اندورڬن *nadūr-kan*, هالو *ālau*; (push away) تولق *tūlak*; (ward off) تڠكس *tang-kis*.

REPENT سسل *sasal*, مپسل *menisal*, توبة *tōbat*. Repentance (contrition) سسل *sasal*, سسل هاتى *sasalāti*, توبة *tōbat*.

REPINE سسل *sasal*; (pine for) رندمواكن *rindū akan*.

REPLACE كنتى *ganti*, سيله *silih*.

REPLENISH (fill) ايسي *isi*, ممنوهي *memunnūh-i*.

REPLETE (full) ڤنهْ *punnuh*; (satiated) كنيڠ *kenniang*.

REPLY جواب *jawāb*, منجواب *men-jawāb*, ساهت *sāhut*, سياهت *meniāhut*.

REPORT (rumour) بريت *brīta*, بوه *būhyi*, خبر *khabar*, ورت *warta*; (to –) ممبريت *mem-brīta*, خبركن *khabar-kan*.

REPOSE (to rest) بارڠ *bāring*, ادو *adū*; (confide) هارڤ *hārap*, ڤرچاي *perchāya*

REPOSITORY تروهن *tarūh-an*, ڤناروه *penāruh*.

REPREHEND تكر *togor*, نسڤ *nista*. Reprehensible سالهْ *sālah*.

REPRESENT (lay before) ادو *adū*, مڠدوكن *meng-adū-kan*; (describe) مرڤاكن *me-rupā-kan*, تولس *tūlis*. Representation كادون *ka-adū-an*; (likeness) روڤ *rūpa*, كمبر *gambar*, تلادن *telūdan*. Representative وكيل *wakīl*, وكيل مطلق *wakīl mutalak*.

REPRESS مناهن *menāhan*.

REPRIEVE ڤرهنتين حكم *per-henti-an hukum*.

REPRIMAND تكر *togor*, نست *nista*, اجري *ajar-i*.

REPRISAL ڤمبلاس مرمڤس *pem-balās-an me-ram-pas*.

REPROACH (to upbraid) منچلاكن *men-chelā-kan*, بڠكل *baūgkil*; (to revile) هوجت *hōjat*. مڠوڤت *meng-ūpat*. Reproach (slur) چلا *chelā*, كچلان *ka-chelā-an*, اوڤت *ūpat*, امڤت *ompat*.

REPROBATE (profligate) ريسو *risau*, جاهت *jā-hat*, ڤرلنتي *paralentei*. Reprobate (inveigh against) منستاكن *menistā-kan*.

REPROVE تكر *togor*, اچاري *ajār-i*, مڠهردق *meng-hardik*, نست *nista*. Reproof اجارن *ajār-an*, هردق *hardik*, نست *nista*.

REPTILES بناتڠ يڠ مرڠكن دان يڠ منجولر *benātang iang me-rangkok dan iang men-jūlor*.

REPUDIATE سارق *sārak*, بوڠ *būang*, طلاق *talāk*.

REPUGNANCE. (to shew –) اڠكن *anggan*, ثياد ماو *tiāda māū*.

REPULSE اندوركن *undūr-kan*; (push back) تولق *tūlak*, منولق *menūlak*.

REPUTABLE برنام بايق *ber-nāma bāik*, يڠ كڤرچايان *iang ka-perchāyā-an*. Reputation (good name) نام بايق *nāma bāik*; (fame) كه *gah*.

REPUTED (supposed) ڤد سڠك *pada sangka*; (pretended) ڤورا ڤورا *pūra-pūra*.

REQUEST ڤوهن *pōhon*, منت *minta*, ڤنت *pinta*. Request (entreaty) ڤمنتان *pe-mintā-an*, ڤموهن *pe-mōhon*.

REQUIRE (demand) تنتت *tuntut*, منتت *menuntut*; (need) كورڠ *kōrang*.

REQUISITE (needful) هارس *hārus*, واجب *wājib*; (proper) ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*.

REQUITE بالس *bālas*, سيله *sīlih*.

RESCUE رمڤس اورڠ ترتاون *rampas ōrang ter-tāwan*.

RESEARCH ڤركسان *preksā-an*, كچرين *ka-chari-an*.

RESEMBLANCE سروڤ *sa-rūpa*, چند *chenda*, اڤام *upāma*; (representation) تلادن *telādan*. Resemble بروڤ سام *be-rūpa sāma*. Resembling اڤام *upāma*, سڤرتي *seperti*, ڤنتن *pantan*, سموك *sa-mūka*, سالاكو *sa-lākū*.

RESENT منجق كوسرن *menunjuk gūsar-nia*, (re-

taliate) بالس *bālas.* Resentful كچل هات *kechil āti,* ڬوسر *gūsar,* ڬرم *garám.* Resentment (grudge) دمدم *damdam,* كچل هات *kechil āti;* (anger) مرك *morka,* ڠرن *ngaran.*

Reserve (keep back) مناهن *menāhan,* ڤڬڠ *pegang;* (lay by) سمڤن *simpan,* تاره *tāroh,* مناره *menāroh.* Reserve (shyness) مالو *mālū;* (prudence) كبيجكن *ka-bījak-an.*

Reservoir كولم *kūlam,* سروكن *serūk-an.*

Reside ديم *dīam,* دودق *dūduk,* تڠڬو *tunggū.* Residence تمڤت ديم *tampat dīam,* تڠڬون *tunggū-an.* Resident (chief of an European subordinate settlement) ڤيتور *pētōr* (for *feitōr* Port.); يڠ ممڬڠ ڤرنته *iang memegang parentah.*

Residue ڤنڠڬل *peninggal,* سيس *sisa,* باڠي *bāki.*

Resign (yield up) سرهكن *sarah-kan.* Resignation (patience) صبر *sabar;* (– to the divine will) توكل *tawekkul.*

Resin دامر *dāmar.*

Resist لاون *lāwan,* ملاون *me-lāwan.* Resistance لولنن *lawān-an.*

Resolve (determine) ڤايو *pāyū,* سودي *sūdi.* Resolution (determination) كسدين *ka-sudi-an;* (courage) براني *barāni.*

Resolute (firm) تڬه *tagoh,* دريت *derīta;* (daring) براني *barāni.*

Resound بربون *ber-būnyi,* داري *dārei* or *derrei,* ڬموره *gamūroh,* بالس بون *bālas būnyi.*

Resource (expedient) اوڤاي *āpāya,* داي *dāya,* عقل *ikas.*

Respect (reverence) سمبه *samban,* حرمة *hormat;* (courtesy) ادب *adab;* (compliments) تابق *tābek.* Respect (to reverence) [illegible] *junjong,* [illegible] *meniamban,* [illegible] *hormat,* سمندڠ *memandang.* Respectful سوڤن *sūpan,* سنتن *santan,* ادب *adab,* يڠ تاه عادة *iang tāu ādat.*

Respecting سڤرت *seperti,* تنتڠ *tantang,* اكن حال *akan hāl.* Respectively ماسڠ٢ *māsing māsing.*

Respire برنفس *ber-nafas,* تارق نفس *tārek nafas.* Respiration نفس *nafas.*

Respite (cessation) برهنتين *ber-henti-an.*

Resplendent چهاي *chāya,* چمرلڠ *chamarlang,* ڬمرلاڤن *gomirlāp-an.*

Responsible (trust-worthy) كڤرچياڽ *ka-per-chayā-an;* (to become –) مڠاكو *meng-ākū.*

Rest (tranquillity) سنتوس *santausa,* كسناڠن *ka-senāng-an;* (repose) برادون *ber-ādū-an;* (cessation) ڤرهنتين *per-henti-an;* (remainder) ڤنڠڬل *peninggal,* سيس *sisa;* (at rest) سنڠ *senang,* سنتوس *santausa,* سني *suni* or *sunya.* Rest (to cease) برهنتي *ber-henti;* (to repose) بربارڠ *ber-bāring,* برادو *ber-ādū;* (lean against) سندر *sandar,* ڬنديڠ *gindīng;* (remain) تڠڬل *tinggal.* Restless بليسه *balisah,* ليسه *lisah,* لسه *lasah,* ڬنده *gundah;* (turbulent) ڬڠڬو *ganggū.*

Restiff تڬر *tagar;* (vicious) جاهت *jāhat.*

Restore بالس *balas,* ڤولڠكن *pūlang-kan,* كمبليكن *kambali-kan,* سيله *silih;* (reestablish) بايكي *bāik-i;* (to cure) مپمبه *meniomboh.* Restitution ڤمبلاسن *pem-balās-an.*

Restrain مناهن *menāhan,* مپياسة *meniyāsat,* تڬه *tagah,* منڬه *menagah;* (confine) كورڠ *kūrong.* Restraint (constraint) سياسة *siyāsat.*

Result باڠين *bāngun-nia,* اخيرن *akhir-nia.*

Resurrection كبڠكيتن *ka-bangkit-an,* قيامة *kiāmat.*

Retail جڬل *jagal;* (articles of –) جڬلن *jagāl-an.*

Retain (hold) [illegible] *pegang*; (keep) منارو *menāroh*, سمڤن *simpan*. Retention of urine سلسيم *salasima*.

Retard امبل كمبال *ambel kambāli*, تڠكڤ كمبال *tangkap kambāli*.

Retaliate بالس *bālas*. Retaliation ڤمبلاسن *pem-balās-an*, قصاص *kissās*.

Retard (delay) لمبتكن *lambat-kan*, لنجوتكن *lun-jūt-kan*, ليناكن *līnā-kan*, تڠڬه *tanggoh*; (hinder) سڠكوت *sangkūt*.

Reticulated جال ٢ *jāla-jāla*.

Retinue ڤڠيرڠ *peng-iring*, ڤنيكت *pen-ikut*.

Retire اندر *undur*, سورت *sūrut*; (withdraw) چري *cherrei*. Retired (lonesome) سون *sūnyi*. Retirement (seclusion) ڤراسيڠن *per-āsing-an*, [illegible] *per-tapā-an*.

Retort چمڤق *champak*, سندير *sindir*, بالس كات *bālas kāta*.

Retract سڠكل *sangkal*.

Retreat اندر *undur*, سورت *sūrut*, چري *cherrei*. Retreat (act of –) اندورن *undūr-an*; (asylum) ڤرلندوڠن *per-lindōng-an*.

Retribution بالس *bālas*, ڤمبلاسن *pem-balās-an*, توله *tūlah*.

Retrieve بايكي *bāīki*, داڤت كمبال *dāpat kambāli*.

Return كمبال *kambāli*, بالق كمبال *bālik kambāli*, ڤولڠ *pūlang*; (restore) كمبليكن *kambali-kan*, ڤولڠكن *pūlang-kan*; (requite) بالس *bālas*; (thanks) [illegible] *ima kāsih*. Return (requital) ڤمبلاسن *pem-balās-an*; (coming or going back) ڤولاڠن *pūlāng-an*; (profit) [illegible] *antong*, [illegible] *laba*.

Reveal [illegible] *nistā-kan*, [illegible] *telelā-kan*, ترڠكن *trang-kan*, منظاهر *menzāhir*.

Revelry برسكسكاءن *ber-suka-sukā-an*, ريه *riyuh*.

Revenge (retaliation) ڤمبلاسن *pem-balās-an*; (divine retribution) توله *tūlah*; (spite) دمدم *damdam*, كچل هات *kechil āti*. Revenge (to requite) بالس *bālas*; (to take sanguinary –) ماكن داره *mākan dārah*. Revengeful يڠ منارو دمدم *iang menāroh damdam*, يڠ ماو ماكن داره *iang māū mākan dārah*.

Revenue حاصل *hāsil*.

Reverence حرمة *hormat*, تعظيم *tatlīm*. To revere مڠحرمتكن *meng-hormat-kan*, ميمبه *meniambah*.

Reverse (contrary) بالق *bālik*, لاين سكال *lāīn sakāli*. Reverse (change for the contrary) بالق بله *bālik belāh*, لينكن سكال *lāīn-kan sakāli*, اوبه سكال *ūbah sakāli*.

Revert [illegible] *pūlang*, بالق *bālik*.

Review (inspection) ڤنداڠن *pandāng-an*, ڤركساءن *preksā-an*; (military –) بارس *bāris*.

Revile [illegible] *hōjat*, ممفتنهكن *mem-fitnah-kan*, ماكي *māki*, منچلا *men-chelā*.

Revive بريڠكت *ber-bangkit*; (recover from a swoon) ايڠت *ingat*, سدر *sadar*. Reviving (refreshing) سجق *sejuk*, سدڤ *sedap*.

Revoke سڠكل *sangkal*, اوبه *ūbah*, منيداكن *meniadā-kan*.

Revolt (rebellion) درهاك *durāka*; (tumult) كڠڬو *ganggū*.

Revolve [illegible] *pūsing*, كيتر *kitar*, مڠيدر *meng-idar*; (in the mind) سڠك *sangka*, [illegible] *fikir*. Revolution [illegible] or the heavenly bodies) [illegible] *per-idar-an*.

Reward [illegible] *pem-balās-an*. Reward (to [illegible]) بالس *bālas*, مڠوڤه *meng-ūpah*.

RHEUM سليم *sūmah*; (phlegm) كاهق *gāhak*.

RHEUMATISM سغل *sangal*.

RHINOCEROS بادق *bādak*; (– horn) چول بادق *chūla bādak*, تندق بادق *tandok bādak*; (– bird) اغكغ *anggang*.

RHYME سجع *sajak*, سايق *sāyak*.

RIB تولغ روئق *tūlang-rūnik*; (ribs or flank) راسك *rāsik*; (rib-timber) جو *jāi*.

RIBALDRY كاتا كاتا ايغ بكا بكا *kāta-kāta-iang bēka-bēka*.

RICE برس *bras*; (– in the husk) فادي *pādī*; (upland –) فادي لادغ *pādī ladang*; (lowland –) فادي ساوه *pādī sāwah*; (boiled –) ناسي *nāsi*, ايمي *imei*; (oryza glutinosa) فولت *pūlut*.

RICH كاي *kāya*, غني *ghena*; (– soil) بدا *budah*, ملا *mulā*. Riches كايان *kayahan*, ورك *werka*; (possessions) هرتبن *hartahan*; (treasure) بند *benda*.

RIDDLE (enigma) تركا *perarka*; (coarse sieve) ايق جارغ *āyak jārang*.

RIDE بركودا *ber-kuda*, نايك كودا *naik kūda*, كندارا *kandūra*, مغندارا *mengandūra*.

RIDGE (– of a hill) فنجق *ponchak*; (– of a roof) فربوغن *per-bōng-an*; (ridge-timber) جي بارو *jī bārau*.

RIDICULE مندير *menyindir*, ترتاوا كن *ter-tawa-kan*; (sarcastic wit) سندير *sindir*. Ridiculous ترتاوا كن *hārus de ter-tawa-kan*.

RIFLE (plunder) رمس *rāmas*, سامن *sāmun*, ربت *rabut*, جارا *jārah*.

RIG (to equip) سديا كن *sedia-kan*.

RIGHT (opposed to wrong) بتول *pātul*; (opposed to left) كانن *kānan*; (straight) لورس *lūrus*, بتل *bētul*, سفرت *sapurt*. Right (equity) حق *hak*, حليل *halīl*. Rightful بتل *bētul*, كانن *pātut*. Rightly بتل *bētul*.

RIGID كرس *krus*, تكر *tagar*.

RIGOROUS كرس *kras*, انيايا *aniyāya*. Rigour كرسن *pengarās-an*, انيايا *aniyāya*.

RILL الرا *alir-alir-an*.

RIM (of a vessel) بيبر *bibir*, تبي *tepi*.

RIND كولت *kūlit*, كولوش *kalūpas*.

RING (for the finger) جنچن *chinchin*; (– with a seal) جنچن جاب *chinchin chap*, ختم *khatam*; (for the wrists or ankles) كلغ *galang*; (ear-ring) كرابو *krabū*; (circle) بولت *būlat*, داير *dāirah*. Ring-leader كفال *kapāla*, اورغ ڤروڤش *ōrang pen-pāk*.

RING (to sound) برد غ *ber-dangong*, دارى *dārei* or *derrei*; (to pull a bell) گرق گنت *gurak ginta*, تارق گنت *tārok ginta*.

RINGLET (natural) چچنتغ *chechintong*; (artificial) گندك *gandik*.

RINGWORM (tetter) كورف *kūran*.

RINSE (dip in water) رندم *rendam*; (cleanse) چوچ *chūchi*; (the mouth) كومر *kūmur*.

RIOT (uproar) كمفر *gampar*, ككيرن *gigir-an*, هرو بيرو *hiru-birū*, هرو هارا *hārū-hāra*, هاروبيرو *hārū-birū*. Riotous (turbulent) كمفر *gampar*, كغكو *ganggū*; (joyous) سكچيت *suka-chita*, كرماس *kēmāra*, ريه *riyah*.

RIP بوك جايتن *bōka jāit-an*, ڤوتغ ڤرت *pōtong pūt*.

RIPE ماسق *māsak*; (half –) منكل *mangal*; (over-ripe) رنوم *ranūm*; (unripe) [illegible] *mentah*.

RISE (– and fall) نايك *nāik*, ڤنجت *panjat*, [illegible]

terbit; (– from sitting or lying) بڠكت *baṅgkit*, باڠن *bāṅgun*; (– to the surface) تمبل *timbul*; (spring from) تربت *terbit*; (– as plants) تمبه *tumbuh*; (– as the waves) چابل *chābul*. Rise (advancement) كتڠڬين *ka-tiṅggī-an*; (– in price) كمهالن *ka-mahāl-an*; (origin) ڤوهن *pūhn*, مول *mūla*, اصل *asal*.

Risk بهاي *bhāya*.

Rite (ceremony) عادة *ādat*.

Rival (opponent) لاون *lāwan*; (to stand in competition) ملاون *me-lāwan*, بربندڠ *ber-banding*.

River سوڠي *sūṅgei*, باتڠ اير *bātang āyer*, اير *āyer*; (river's mouth) كوال *kwāla*, موار *mūāra*; (up the –) مودق *mūdik*; (down the –) هيلر *hīlir*.

Rivulet انق سوڠي *anak sūṅgei*, باتڠ اير كچل *bātang āyer kechil*, سروكن *serūk-an*.

Road جالن *jālan*, لوڠ *lūrong*; (highway) جالن راي *jālan rāya*, هلامن *alāman*; (for shipping) لبوهن *labūh-an*.

Roam (wander) جالڠ *jālang*; (stray) سست *sasat*.

Roar (bellow) تريق *terīak*, تڠه *taṅgoh*, درو *darū*, منيكس *manīkas*; (bewail aloud) راتڤ *rātap*.

Roast ڤڠڬڠ *paṅggang*, تونو *tūnū*.

Rob (plunder travellers) سامن *sāmun*, ميامن *meniāmun*; (to plunder generally) رمڤس *rampas*, ربت *rabut*, جاره *jārah*; (– at sea) رمڤق *rumpak*; (to steal) چوري *chūrī*. Robber ڤيامن *peniāmun*; (thief) ڤنچوري *pen-chūrī*.

Robe (outer garment) باجو *bājū*, سليمت *salīmut*, جبة *jobat*, كباي *kabāya*; (– of honour) خلعة *khelāt*.

Robust تڬڤ *tagap*, قوة *kuwat*.

Rock بات *bātu*; (ledge of coral –) كارڠ *kārang*; (rocky point) تڤت *tapat*.

Rock (to move, swing) بواي *būāī*, ايون *āyūn*; (to shake) ڬوڠ *gōyang*.

Rocket رابق *rābok*, چراوت *charāwat*.

Rod چمق *chumuk*; (staff) تڠكت *toṅgkat*; (fishing –) جورن كايل *jūran kāīl*.

Roe (deer) كيجڠ *kījang*.

Roe (– of fish) تلر ايكن *telur īkan*; (salted –) تروبو *trōbō*.

Rogue (cheat) ڤڠيچو *peṅgīchū*; (vagabond) ريسو *rīsau*. Roguery (deceit) داي *dāya*, تيڤو *tīpū*; (villainy) كجهاتن *ka-jahāt-an*.

Roll (– as a cask) كولڠ *gōling*; (– as a mat) ڬولڠ *gōlong*; (to wind) ڬيلڠ *gīling*, ليلت *līlit*, بلت *balit*; (– as a ship) لڠڬڠ *leṅggang*, ليڬڠ *līgang*, لمبڠ *lambong*; (– as the hair) سڠڬل *saṅggul*, مياڬر *meniāgar*, كوندي *kūndei*. Roll (thing rolled up, volume) ڬلوڠن *golōng-an*; (fillet, wreath) بولڠ٢ *būlang-būlang*, دستر *destar*. Roller (instrument) ڤڠڬولڠ *peng-gōling*, ڤڠڬيلڠ *peng-gīling*, كالڠ بولت *kālang būlat*.

Romance حكايت *hakāyat*, قصة *kissat*.

Romantic (wild and awful) سواڠڬي *suwāṅggī*.

Roof هاتڤ *ātap*; (frame-work of the –) ڤربوڠن *per-abōng-an*; (– of the mouth) لاڠت٢ مولت *lāṅgit-lāṅgit mūlut*.

Rook (crow) ڬاڬق *gāgak*.

Room (apartment) بيلق *bīlik*, ڤردون *per-adū-an*; (space) تمڤت *tampat*; (stead) ڬنت *ganti*. Roomy (spacious) لوس *luwas*, لاڤڠ *lāpang*.

Roost تيدر *tīdor*; (perch) هڠكڤ *aṅgkap*.

Root اكر *akar* or عكر *akar*, رمڤن *rumpun*; (origin) ڤوهن *pūhn*, اصل *asal*. Root (to grub) سيڠكر

menyuñgkur; (– out) چابت *chābut*; (take root) براكر *ber-ākar*. Rooted (deep) دالم *dālam*, كرس *kras*.

Rope تالي *tālī*. Ropy (viscous) لندر *lindir*, كتة *gatah*.

Rose ماور *māwur*, بوڠ ماور *būñga māwur*; (– water) ايرماور *āyer māwur*.

Rotation ڬنتڬنتين *ganti-ganti-an*, ڤرڬنتين *per-ganti-an*, بريكتيكوتن *ber-ikut-ikūt-an*.

Rotten بوسق *būsuk*, بورق *būruk*, هنچر *anchur*; (– as cloth, paper, &c.) ڤاوي *pāwī* or ڤهوي *pahuwī*. Rot منجاد بوسق *men-jādi būsok*, هنچر *anchur*.

Rove (wander) جالڠ *jālang*, برجالن سان سين *ber-jālan sāna sīni*, كمبار *kombāra*, مڠمبار *meñgom-bāra*.

Rough (rugged) كاسڤ *kāsap*, ڬاسڤ *gāsap*; (– to the taste) اسم *asam*, ماسم *māsam*; (– in manners) ڤڠكه *pañgkoh* (– as weather) اڠن كرس *añgin kras*; (– as the sea) چابل *chābul*, ڬلمبڠ *galombang*, امبق ڬدڠ *ombak gadáng*.

Round بولت *būlat*; (plump) بنتر *bontar*; (around, round-about) كليلڠ *koliling*; (to go round) مڠليلڠ *meñgoliling*. Rounds (military –) سمبڠ *sambang*.

Rouse (excite) اجق *ajak* or *ajok*, اوڤق *ūpak*, هارو *hārū*; (waken) بڠونكن *bañgūn-kan*; (alarm) ڬوڬه *gōgah*.

Rout (– in battle) ڤچه ڤارڠ *pachah pāráng*, مڠاله *meng-ālah*, منچري بريكن *men-cherrei-berrei-kan*; (routed) ڤچه ڤراڠن *pachah parāng-nia*.

Route جالن *jālan*.

Row (rank) جاجر *jājar*, بنجر *banjar*, اتر *ator*, بارس *bāris*; (in rows) براتر *ber-ātor*, ببارس *be-bāris*.

Row (– with oars) بردايوڠ *ber-dāyōng*, كايوه *kāyūh*, مڠايوه *meñgāyūh*; (rower) ڤڠايوڠ *peñgāyōng*.

Royal كرجاءن *ka-rajā-an*, راج امڤون *rāja ampū-nia*. Royalty كرجاءن *ka-rajā-an*, دلي *dulī*.

Rub ڬوسق *gōsok*; (scour) اوڤم *ūpam*; (grind) اسه *asah*; (daub) لولت *lūlut*, لومر *lūmur*; (chafe the flesh) اورت *ūrut*, كرتق *kartak*; (scrape as a bow) كيسل *kisil*; (– out) همڤس *ampus* and هاڤس *āpus*. Rubbed bare لالس *lālas*.

Rubbish سمڤه *sampah*; (– of old buildings) روبه روبوهن *rōboh-robōh-an*.

Ruby مانكم *mānikam*.

Rudder كمودي *kamūdī*.

Ruddy ميره *mērah*, ميره ڤادم *mērah pādam*.

Rude (unmannered) ڤڠكه *pañgkoh*, يڠ تياد تاه عادة *iang tiāda tāu ādat*, كورڠ بهاس *kōrang bhāsa*; (disorderly) ڤرلنتي *paralentei*, ڬڠڬو *gañggū*; (saucy) چڠي *chingī*; (harsh) كرس *kras*.

Rue (repent of) مپسل *meniasal*. Rueful مورڠ *mūrong*.

Ruffian اورڠ جاهت *ōrang jāhat*, ريسو *risau*.

Ruffle (rumple) كروتكن *karūt-kan*; (disconcert) بيلس *bilas*, ڬادوه *gādūh*; (ruffled as feathers) رمبي *rambei*.

Rugged كاسڤ *kāsap*, ڬاسڤ *gāsap*.

Ruin (to destroy) ممبنساكن *mem-benasā-kan*, روسق *rūsak*; (demolish) روبه *rōboh*, رمبق *rom-bak*; (impoverish) مڠابسكن *meng-ābis-kan*, مڠيلڠكن *meng-ilang-kan*. Ruin (destruction) كبنساءن *ka-benasā-an*. Ruins كرمباكن *ka-rom-bak-an*, روبه *rōboh*. Ruined بناس *benāsa*, روسق *rūsak*; (demolished) روبه *rōboh*, ترمبق *ter-rombak*.

Rule (government) ڤرنته *parentah*, حكم *hukum*;

(regulation) عادة *ādat*; (carpenter's —) تغوکورن *pengūkūr-an*, سيڤت *sipat*. Rule (to govern) ممرنته *memarentah*, فڠغ ڤرنته *pegang parentah*, ڤرتون *per-tūan*; (mark out) سيڤتکن *sipat-kan*. Ruler ڤمرنته *pemarentah*, يڠ د ڤرنتهکن *yang de parentah-kan*, يڠ د ڤرتون *yang de pertūan*, ڤڠول *panggūlu*, کڤال *kapāla*.

Ruminate (chew the cud) ماماه بيق *māmah biak*; (muse) فيکر برمانوڠ *fikir ber-mānūng*.

Rummage چاري دالم ڤتي *chārī dālam petī*.

Rumour بريت *brita*, وارت *warta*, خبر *khabar*, کات٢ اورڠ *kāta-kāta ōrang*.

Rump ڤڠڠغ *panggong*, ڤنتت *pantat*, بوريت *būrit*.

Rumple کروتکن *karūt-kan*; (rumpled) ترکارت *ter-kārut*, ريسو *risū*.

Run لاري *lārī*; (flow) ايڬالر *ngālir*, مغالر *meng-ālir*, هالر *ālir*, ليله *lileh*; (leak out) بوس *bocis*; (melt) برچاير *ber-chāyer*, هنچر *anchor*; (run against) سنتق *sontok*; (— through) تيکم بوس *tikam bus*; (— over, overflow) لمڤر *lampar*; (— away with) ملاريکن *me-lārī-kan*; (— as sore eyes) نيلس *nilus*; (term in sewing) جلوجور *jalōjar*. Runaway ڤلاري *pe-lārī*, کيبان *gaibāna*.

Rupture (breaking off) کتوس *ka-putūs-an*; (breach, breaking out) تتاس *tatās-an*; (variance) سليسين *selisī-an*, چدرا *chaderā*; (hernia) بورت *būrut*.

Rush (aquatic plant) رنتق *rantek*, کرچت *karchut*.

Rush (to move forward with violence) سربو *serbū*, دورڠ *dūrong*, لنچر *lancher*, تمڤل *tampil*; (rushing, as water) درس *dras*.

Rustick (clownish) ڤڠکه *pangkoh*, بداوي *bedāwi*; (villager) اورڠ دوسن *ōrang dūsun*, اورڠ ولو *ōrang ūlu*.

Rusty کارت *kārat*. Rust کراتن بسي *karāt-an besi*.

Rut (wheel-track) بکس ڤدالي *bakas pedāli*.

S.

S (the letter) سين س *sīn*. It also represents the Arabic ص *sād*, and not unfrequently the ش *shīn*.

Sabbath (of the Jews, Saturday) ساري سبت *ārī sabtu* often pronounced *saptu*; (of the Christians, Sunday) هاري مڠکو *ārī mangkō*, for domingo of the Portuguese: (Mahometan day of congregation or assemblage in the mosques, Friday) هاري جمعة *ārī jumāt*.

Sabre گولق *gōlok*, شمشير *shamshīr*; (sword) ڤدڠ *pedang*.

Sack (bag) کارڠ *kārong*; (sack-cloth) کاين کوني *kāin gūni*, کمبلي *kembeli*.

Sack (to plunder) مرمڤس *me-rampas*, منجارة *men-jārah*.

Sacred قدس *kudus*; (interdicted) حرام *harām*; (— ground) کرامة *krāmat*.

Sacrifice (to kill an animal with religious observances) سمبلة *sambīlih*, مڽمبلة *me-nyambīlih*. Sacrifice (immolation) ڤرسمباهن سمبلة *per-sambūh-an sambīlih*, قربان *korbān*.

Sad (sorrowful) دک *duka*, دک چيت *duka chita*; (melancholy) مورڠ *mūrong*, مورم *mūram*. Sadness کدکاءن *ka-dukā-an*, دک چيت *duka chita*, لارا ات *lāra āt*.

SADDLE ڤلان *palāna.*

SAFE (secure) سلامت *salāmat*; (safely) دڠن سمڤرنان *dangan sempornā-nia.* Safety سچاتر *sajāhtra*, سنتوس *santausa*, سلامة *salāmat.*

SAFEGUARD (escort) اورڠ مهنتر *ōrang me-hantar*, سڠسوڠن *songsōng-an*; (watch) اورڠ جاڬ *ōrang jāga*, كاول *kāwal*, (protection) لندڠ *lindong.*

SAGACIOUS بيجق *bijak*, بجكسان *bijaksāna*, بربدي *ber-budi*, بديمان *budīmān*, بيس *bisa*, ڤنجڠ عقل *panjang ākal*, چرديق *cherdīk.* Sagacity عقل بدي *ākal budī.*

SAGE (wise) بديمان *budīmān*, عارف *ārif* or *ārip*, بجكسان *bijaksāna*; (a sage) اورڠ بديمان *ōrang budīmān*, ڤنديت *pandīta.*

SAGO ساڬو *sāgū*; (– tree) رمبي *rumbiya.*

SAIL (of a vessel) لاير *lāyer*; (main-sail) لاير اڬوڠ *lāyer agūng*; (fore-sail) لاير توڤڠ *lāyer tūpang*; (mizen –) لاير ڤيورڠ *lāyer peniōrang*; (top –) لاير ڤڠاڤه *lāyer pengāpoh*; (sprit –) لاير سمندير *lāyer semandēra.* Sail (to navigate) برلاير *ber-lāyer.*

SAILOR انق ڤرهو *anak praū*, اورڠ لاوت *ōrang lāūt*, خلاسي *khalāsi* or *klāshi*; (navigator) نخود *nakhōda.*

SAINT يڠ سده بروله بقني *iang sudah ber-ūlih bakti*, مرحوم *marhūm.*

SAKE of ڬارن *kārna.*

SALACIOUS ڬاتل *gātal*, كنجي *kanji.*

SALARY (wages) ڬاجي *gāji.*

SALE جوالن *jūāl-an*; (auction) ليلڠ *lēlong*; (place of –) نمڤت بلي جول *tampat bili jūal.* Saleable يڠ برلاكو *iang ber-lākū.*

SALINE راس ڬارم *rāsa gāram*, ماسن *māsin.*

SALIVA لوده *lūdah*; (slaver) ليرو *liōr.*

SALLOW ڤوچت *pūchat*, ڤيرڠ *pērang*, موك ڤيرڠ *māka pērang.*

SALLY (to rush forth) سربو كلور *serbū ka-lāur.*

SALT ڬارم *gāram*; (briny) ماسن *māsin*; (to apply –) بوبه ڬارم *bōboh gāram*, مڠڬرامي *meng-garām-i.*

SALTPETRE چنداون *chendāwan*, سنداو *sindāwa.*

SALVATION خلاص *khalās.*

SALVE اوبة *ūbat*, ميڽق اوبت *miniak ūbat.*

SALVER تالم *tālam*, ڤوان *puwān*, چرڽن *charāna*, ڤاهر *pāhar.*

SALUTATION سلام *salām*, سمبه *sambah*; (compliments) تابق *tābek.* Salute بري سلام *brī salām*, سمبه *menjambah*; (kiss) چيوم *chiūm.*

SAME سام *sāma*, سام جوڬ *sāma jūga*; (self) سندري *sindiri*; (beforementioned) يڠ برسبت *ter-sebut.*

SAMPLE چنت *chenta*, مسطر *mustur*, ماچم *mā-cham.*

SANCTIFY منجاد قدس *men-jādi kudus*, ميوچ *me-niūchi.* Sanctity كسچين *ka-suchī-an.*

SANCTION (to warrant) اكو *akū*; (confirm) منڬوهكن *menagōh-kan.*

SANCTUARY مقدس *makdis*; (asylum) لندڠ *lin-dong.*

SAND ڤاسير *pāsir*; (coarse –) كرسك *karsik*; (sand-bank) ڬوسڠ *gōsong*, بتڠ *beting.*

SANDALS چرڤو *charpū*; (wooden) ترمڤ *tarompa.*

SANDAL-WOOD چندان *chendāna.*

SANGUINARY بوس *bawas*, ڬالق *gālak*, يڠ ماكن داره *iang mākan dārah.*

SANGUINE (earnest) راجن *rājin*, هاڠت *āngat.*

SAP (– of plants) اير بنامن *āyer tanām-an.* Sapless كرڠ *kring*, لايو *lāyū.*

Sapan wood كايو ساڤڠ *kāyū sāpang* or سڤڠ *seppang*.

Sapphire بات نيلم *bātu nīlam*.

Sarcasm ڤركتاٴن سندير *per-katā-an sindīr*. Sarcastical سندير *sindīr*.

Sash (part of dress) سلندڠ *salendang*, بابت *bābat*, چندي *chindī*, كبت ڤڠڬڠ *kabat pinggang*.

Satan شيطان *sheitān* or *sētān*.

Satchel ڬلاسن *galās-an*, كندوڠ *kandūng*.

Satiate مڠنيڠ *mengenniang*, ڤوس *puwas*. Satiated كنيڠ *kenniang*; (cloyed) جومو *jūmū*; (assuaged) ڤوس *puwas*.

Satin اطلس *atelas*, انتلس *antelas*.

Satire ڤركتاٴن سندير *per-katā-an sindīr*. Satirical سندير *sindīr*.

Satisfaction كسناڠن *ka-senāng-an*, كتاڤن *ka-tatāp-an*; (pleasure) سكچت *suka-chita*; (recompence) اوڤه *ūpah*, بلاسن *balās-an*, كڤداٴن *ka-padā-an*. Satisfactory كنن *kanah*, قبول *kabūl*.

Satisfy مماد *memāda*, ڤوس *puwas*, مينڠ *meni-ennang*; (– with victuals) مڠنيڠ *mengenniang*; (to recompense) سيله *silih*, ممبالس *mem-bālas*. Satisfied (content) سنڠ *senang*; (– with victuals) كنيڠ *kenniang*.

Saturday هاري سبت *āri sabtu* or *saptu*.

Savage (ferocious) بوس *bawas*, ڬالق *gālak*, ڬارڠ *gārang*; (untamed) لير *līar*; (wild) هوتن *ūtan*.

Sauce كوه *kūah* or *kwah*.

Saucy چڠي *chingī*.

Save ڤلير *paliara*; (reserve) سمڤن *simpan*, مناره *menāroh*; (protect) ملندڠ *me-lindong*. Saving (parsimonious) كيكر *kikir*; (frugal) جيمت *jimat*; (excepting) سلاين *se-lāin*, ملينكن *melein-kan*, كچوال *kachūāli*, هان *hānia*, هڠڬ *inggā*.

Saunter برجالن لمبت ٢ *berjālan lambat-lambat*, لالي د جالن *lālei de jālan*.

Savour (odour) باو *bāū*; (taste) راس *rāsa*. Savoury سدڤ *sedap*, نعمة *nāmat*.

Saw (the tool) ڬرڬاجي *garagājī*; (to saw) مڠڬرڬاجي *meng-garagājī*. Saw-dust لبه كايو *lubuh kāyū*, تاهي ڬرڬاجي *tāī garagājī*.

Say كات *kāta*, اوچڤ *āchap*, اوجر *ūjur*, سبد *sabda*; (relate) توتر *tūtur*, چرتراكن *cheriterā-kan*; (that is to say) ياٴيت *iyā-ītu*, يعني *īānī*, كتهوي *ka-taū-i*. Saying ڤركتاٴن *per-katā-an*, سبد *sabda*.

Scab كودس *kūdis*; (– on a healing wound) سلاڤت لوك *salāput lūka*. Scabbed بركودس *ber-kūdis*.

Scabbard سارڠ ڤدڠ *sārong pedang*

Scaffold (stage) نڠلوڠ *nanglōng*, بالي *bālei*.

Scald (– with hot liquid) لاير *lāyur*. Scald-head كودس كڤال *kūdis kapāla*.

Scale (– of a fish) سيسق *sisik*.

Scales (balance) نراچ *narācha*, داچڠ *dāching*, تمباڠن *timbāng-an*, كتين *katī-an*.

Scandal امڤت *ompat*, اوڤت *ūpat*, فتنه *fitnah* or *pitanah*. Scandalize مڠمڤت *meng-ompat*. Scandalous (defamatory) اوڤت *ūpat*, چلا چولو *chelā-chūlū*; (infamous) كج *kiji*.

Scanty كورڠ *kōrang*, كورڠ چوكڤ *kōrang chū-kup*, كچل امت *kechil amat*, ڤيچق *pichak*.

Scapula (shoulder-blade) بليكت *balikat*.

Scar ڤارت *pārut*, بكس *bakas*; (escar) سلاڤت لوك *salāput lūka*. Scarify ڬارس *gāris*.

Scarce لارڠ *lārang*, جارڠ *jārang*; (rare) اندة *indah*. Scarcity كوراڠن *kōrāng-an*, كلڤاڠن *ka-lapār-an*.

Scare (to frighten) مڠجت *meñgajut*, غمن *ñgaman*.

Scarf سلندڠ *salendang*, تتمڤن *tatampan*.

Scarlet ميره سڤلات *mērah sakelāt*.

Scate (fish) ايكن ڤاري *ikan pārī*.

Scatter همبر *ambur*; (disperse) چري بريكن *cherrei-berrei-kan*; (sprinkle) ايرس *irus*; (strew) سيرت *sīrat*, جمبوا *jambū-jambū*. Scattered ترهمبر *ter-ambur*, چيچر *chīchir*, ككارن *kapāran*, ڤلنتڠ *palinting*; (dispersed) چري بري *cherrei-berrei*.

Scent باو *bāū*, بون *baū'n*, دوڤ *dūpa*. Scent (to smell) چيوم *chīūm*, مڠچيوم باو *men chīūm bāū*.

Scheme (contrivance) اوڤاي *ūpāya*, بچار *bechāra*; (intention) نية *niyat*, مقصود *meksūd*.

Schism بدعت *bedàt*. Schismatick بدعت *bedàt*, اورڠ بدعت *ōrang bedàt*.

Scholar (learner) ڤلاجر *pel-ājar*, اورڠ بلاجر *ōrang bel-ājar*, اورڠ مڠاج *ōrang meng-āji*; (learned person) ڤنديت *pandīta*, اورڠ برعام *ōrang ber-ilmu*, عالم *ālim*, (plu.) علما *àlmā*; (disciple) ڤڠيكت *peng-ikut*, مريد *murīd*.

School ڤلجارن *pel-ajār-an*, تمڤت بلاجر *tampat bel-ājar*, تمڤت مڠاج *tampat meng-āji*, لڠڬر *lañggar*. Schoolmaster ڤڠاجر *peng-ājar*, ڬورو *gūrū*. School-boy ڤلاجر *pel-ājar*, انق مريد *anak murīd*.

Sciatica ڤڠڬڠ ڤڽاكت *penjākit piñggang*, سڠل ڤڠڬڠ *sañgal piñggang*.

Science ڤڠتهون *peng-a-taū-an*, علم *ilmu*, حكمة *hakmat*.

Scimitar شمشير *shamshīr* and *samsīr*, ڬولق *gōlok*.

Scissars ڬنتڠ *gunting*.

Scoff مڽندير *menyindīr*, منڬورو *men-gūrau*.

Scold نست *nista*; (abuse) ماكي *mākī*; (a scold) مولت ڬڠڬو *mūlut gañggū*.

Scoop (ladle) سودق *sūduk*, ڬايوڠ *gāyōng*.

Scope (space) تمڤت *tampat*, كلواسن *ka-luwās-an*.

Scorch لاير *lāyar*; (parch) ڬوريڠ *gōring*.

Score (linear mark) كورس *kōris*, ڬورس *gōris*; (account) هيتوڠن *ītōng-an*, حسب *hesab*; (reason) كارن *kārna*, سبب *sebāb*; (twenty) كودي *kōdī*, سكودي *sa-kōdi*. Score (to mark) ڬارس *gāris*, كورس *kōris*, ڬورس *gōris*.

Scorn (contempt) چوچ *chūcha*. Scorn (to treat with —) مڠچوچ *men-chūcha*, مليهت موده *me-liat mūdah*; (to ridicule) مڽندير *menyindīr*. Scornful (proud) كاچق *kāchak*, ڬادوه *gādūh* or *guddūh*; (contemptuous) چوچ *chūcha*.

Scorpion كال *kāla*, كلچڠكڠ *kala-chiñgking*; (the constellation) كال *kāla*; (scorpion-flower, epidendrum) اڠڬرق كستوري *añggrek kastūrī*.

Scour اوڤم *ūpam*, ڬوسق *gōsok*; (cleanse) چوچ *chūchi*; (— the teeth) سوڬي *sūgī*; (— the head) لڠير *lañgīr*; (— the body) ڬورق *gōrak*.

Scourge (to lash) ڤالو دڠن چابق *pālū dañgan chābuk*, ڤوكل دڠن روتن *pūkul dañgan rōtan*. Scourge (rod) چمق *chumuk*, چمتي *chamoti*, چابق *chābuk*, روتن *rōtan*.

Scout (spy) سول *sūlu*, ڤڠنتي *peng-intei*.

Scrap (fragment) سيس *sīsa*, سكرت *sa-krat*; (— of cloth) تمڤل *tampal*, ڤرچ *percha*.

Scrape ڬارس *gāris*, ڬورس *gōris*, كورس *kōris*; (scratch) ڬايس *gāyis*, كايس *kāyis*; (grate) كيكس *kīkis*, كوكر *kūkur*; (— in the earth) كورق *kōrek*, ڬارق *gārok*; (paw) ڬامت *gāmit*; (— the tongue) مڽوڬي *meniūgī*. Scraper ڤڠڬارس

peng-gāris, ككيسن *kikis-an*, ككورن *kukūr-an*; (– for the tongue) ڤسوڠي *pesūgī*.

Scratch (claw) چاكر *chākar*, ڬايس *gāyis*, كايس *kāyis*, ڬاميت *gāmīt*. Scratch (slight laceration) بكس چاكر *bakas chākar*.

Scream تريق *teriak*, ڬيڬر *gigir*, تمڤك *tampik*.

Screen (shelter) لندڠ *lindong*; (parasol) ڤايڠ *pāyong*. Screen (to give shelter) ملندڠ *melindong*.

Screw ڤلرايتيق *peler ītīk*; (to turn a –) ڤوتر *pūtar*.

Scribe جورتولس *jūro-tūlis*, ڤپورت *peniūrat*, ڤندي مپورت *pandei meniūrat*.

Scripture (writing) سورة *sūrat*; (sacred writings) كتاب *kitāb*; (the pentateuch) توريت *tourīt*; (the gospels) انجيل *injīl*; (– of the Mahometans) قران *korān*.

Scrofula ڤپاكت بڠا *peniākit bakā*.

Scroll سجيل *sejīl*, سورة سكڤڠ *sūrat sa-keping*, سورة سڤوتڠ *sūrat sa-pōtong*.

Scrotum تمڤت بوه ڤلر *tampat būah peler*.

Scrub (rub) ڬوسق *gōsok*; (– the body) ڬورق *gōrak*.

Scruple (doubt) شك *sak*; (hesitation) ڬنده هات *gundah āti*. Scrupulous برڤيله ٢ *ber-pīlih-pīlih*, ڬنده *gundah*.

Scrutinise سيدق *sīdik*, ڤركس *preksa*.

Scuffle (affray) كلاهي *kalāhī*, ڬمڤر *gampar*; (contest) بنتاهن *bantāh-an*.

Sculk (hide) اندڤ *indap*, برسمبوني *ber-sembūnī*.

Scull تڠكورق *tingkōrak*, بات كڤال *bātu kapāla*.

Sculptor (carver) ڤڠوكر *peng-ūkir*.

Scum سمڤه *sampah*; (froth) بوهي *būhī*.

Scurf (foulness of the skin) دكي *dakī*, ڬورق *gūrak*, كلمومر *kalamūmur*; (leprous –) كودل *kūdal*, كورو *kūrō*.

Scurrilous مولت جاهت *mūlut jāhat*, ماكي ٢ *mākī-mākī*, سندير *sindīr*.

Scut ايكر ڤندق *īkur pendek*.

Scythe سادڤ *sādop*.

Sea لاوت *lāūt*; (inland –) تاسك *tāsek*; (wave) امبق *umbak*. Sea-breeze اڠن لاوت *añgin lāūt*. Sea-cow دويوڠ *dūyōng*. Sea-green سنم *senam*. Sea-shore تڤي لاوت *tepī lāūt*, ڤنتي *pantei*. Sea-sick مابق لاوت *mābuk lāūt*. Sea-water اير لاوت *āyer lāūt*, اير ماسن *āyer māsin*. Sea-weed اڬر ٢ *agar-agar*.

Seal (signet) چڤ *chap*, متري *matrī*, خطم *khatam*. Seal (to affix a –) بوبه چڤ *bōboh chap*, متري *matrī*. Sealing-wax لاكري *lākrī*.

Seal (phoca) انجڠ لاوت *anjing lāūt*.

Seam جايتن *jāīt-an*, ڤڠوبڠ كاين *peng-ūbong kāīn*.

Seaman اورڠ لاوت *ōrang lāūt*, انق ڤرهو *anak praū*, خلاصي *khalāsī*.

Sear باكردڠن بسي ڤانس *bākar dañgan besī pānas*.

Search چهاري *chārī*; (investigate) ڤركس *preksa*, سيدق *sīdik*; (– for prohibited goods) منچوكي *men-chūkei*.

Season (of the year) موسم *mūsim*; (time) ماس *māsa*, وقت *waktu*, كتيك *katīka*. Seasonable ڤد كتيكان *pada katīkā-nia*, ڤد وقت يڠ بايق *pada waktu īang bāīk*, ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*.

Season (to make savoury) ڤدسكن *padas-kan*, بوبه رمڤه ٢ *bōboh rampah-rampah*.

Seat تمڤت دودق *tampat dūduk*, دودوكن *dūdūk-an*, كرسي *kursī* and *krusī*; (dwelling) تڠڬون *tunggū-an*. Seat (to place) مندودق *men-dūduk*, تاره

tāroh, نايق *nāik*; (to be seated) دودق *dūduk*, لڠڬوه *luñggūh*.

SECLUDE (separate) اسڠكن *asing-kan*, ميكوكن *meniakū-kan*; (to be secluded from the world) برتاڤ *ber-tāpa*. Seclusion ڤرسيڠن *per-asing-an*, ڤرتڤاٴن *per-tapā-an*.

SECOND كدو *ka-dūa*; (– of time) ساعت *sāāt*. Second (to assist) تولڠ *tōlong*.

SECRET (hidden) تربون *ter-būni*, سمبوني *sembūni*, غايب *ghāib*; (mystery) رهسي *rahsiya*; (secret machination) سمو *semū*, سمو داي *semū dāya*; (secretly) برسمبوني *ber-sembūni*, بيسق٢ *bīsik-bīsik*, چوري٢ *chūri-chūri*. Secrete (hide) بوني *būni*.

SECRETARY (amanuensis) جورتولس *jūro-tūlis*.

SECT امت *ummat*, اڬم *agama*. Sectary (schismatick) اورڠ بدعت *ōrang bedāt*.

SECTION (division of a subject) بهڬين *bhagī-an*, فصل *fasal*.

SECURE (safe) تتڤ *tatap*, سنتوسن *santausa*, سلامة *salāmat*, سني *sunya*. Secure (render safe) سمڤن *simpan*, مناره *menāroh*, منڬهكن *menagoh-kan*; (confine) توتڤ *tūtup*, كورڠ *kūrong*. Security (safety) كتتاڤن *ka-tatāp-an*, سجهتر *sajahtra*, سنتوس *santausa*, سلامة *salāmat*; (bail) اكوٴن *akū-an*, چوڬو *chōgō*.

SEDATE سني *sunī* or *sunya*, سنونه *sanūnoh*.

SEDIMENT تاهي *tāhī*, چيرت *chīrit*.

SEDITION درهاك *durāka*; (insurrection) ڬمڤر *gampar*, ڬوڬه *gōgah*.

SEDUCE (lead astray) ممپستكن *menyasat-kan*, ممبنچناكن *mem-benchanā-kan*; (wheedle) ممبوجق *mem-būjok*. Seduction (leading astray) كسستن *ka-sessat-an*; (mischievous counsel) بنچان *benchāna*.

SEDULOUS راجن *rājin*, اوسه *ūsah*.

SEE ليهت *līat*; (discern) نمڤه *nampah*, تنتڠ *tintang*; (look) ڤندڠ *pandang*, امت *amat*, تنجو *tinjū*; (behold) ليهتله *līat-lah*. Seeing (faculty of sight) ڤڠليهاتن *peng-līāt-an*; (– that) سدڠ *sedang*, كارن *kārna*.

SEED (– of plants) بيج *bīji*; (– corn) بنه *benih*; (semen animale) مني *meni*, بنه *benih*; (projeny) بنه *benih*. Seed-plot (for rice) ڤمبايت بنه *pem-bāyat benih*. Seed-time ماس منابر *māsa menābar*.

SEEK چهاري *chāri*; (inquire) تاڽ *tānia*, سيدق *sīdik*, ڤركس *preksa*.

SEEM (to have the appearance) مروڤ *me-rūpa*; (feign) ڤور٢ *pūra-pūra*; (it seems) رساڽ *rasā-nia*. Seemingly ڤد رڤاڽ *pada rupā-nia*, ڤد ڤڠليهت *pada peng-līat*, ڤد رساڽ *pada rasā-nia*. Seemly (decent) سڤرت ڤاتت *seperti pātut*, لايق *lāyik*; (comely) بايق روڤ *bāik rūpa*, بايق ڤارس *bāik pāras*.

SEETHE ديده *dideh*, ربس *rabus*.

SEGMENT كرت *krat*, سڤوتڠ *sa-pōtong*.

SEINE (large fishing-net) ڤوكت *pūkat*.

SEIZE ڤڬڠ *pegang*, تڠكڤ *tañgkap*, چاڤي *chāpei*, چاكو *chākau*; (– as a bird of prey) سمبر *sambar*; (– as a distemper) جڠكت *jañgkit*.

SELDOM جارڠ *jārang*, لارڠ *lārang*.

SELECT ڤيله *pilih*; (set apart) اسيڠكن *asing-kan*, سكوكن *sakū-kan*; (selected, choice) ڤليهن *pilih-an*.

SELF ديري *dīri*, سنديري *sindīri*, كنديري *kindīri*; (myself) ديريك *dīri-ku*, اك سنديري *aku sindīri*; (thyself) ديريم *dīri-mu*; (himself) ديرين *dīri-nia*, دي سنديري *diya sindīri*. Self-conceited

or – sufficient ڬادوه *guddūh*, كاچق *kāchak*. Selfish لوب *lōba*, كيكر *kikir*.

SELL جول *jūal*. Seller اورڠ برجول *ōrang ber-jūal*. Sale ڤرجوالن *per-jūal-an*.

SELVAGE (border) تڤي كاين *tepī kāīn*, ڤڠڬير كاين *pinggīr kāīn*.

SEMI-CIRCLE (arch) لڠكڠ *lañgkong*.

SEMINARY, vid. SCHOOL.

SEMPSTRESS ڤنجاهت *pen-jāhit*.

SENATE (council) همڤونن منتري *himpūn-an mantri*, مجلس *majlis*. Senator (counsellor of state) منتري *mantrī*.

SEND كيرم *kīrim*; (– a person) سوره *sūruh*; (– for) ڤڠڬل *pañggil*.

SENIOR (elder) لبه توه *lebih tūah*.

SENSATION (perception) كروان *karuwān*, رسان *rasā-an*.

SENSE راس *rāsa*, رسان *rasā-an*; (intellect) بدي *budī*, عقل بدي *ākal budī*; (meaning) ارت *arti*, معني *māna*; (the five senses) ڤنچيندر *penchīndar*. Senseless (deprived of sensation) لالي *lālei*, دالم ڤڠسن *dālam pañgsan*; (stupid) ببل *babal*, بوده *bōdoh*; (foolish) ڬيل *gīla*, كورڠ بدي *kōrang budī*. Sensible (judicious) بجكسان *bijaksāna*, بربدي *ber-budī*, چرديق *cherdēk*. Sensibility چت *chita*, راس هات *rāsa āti*, ڤيلو هات *pīlū āti*, راون *rāwan*.

SENSUAL برايڠن *ber-iñgin*, برنفس *ber-nafsu*. Sensuality كاڠينن *ka-iñgin-an*, هوي and هوا *hawā*, نفس *nafsu*.

SENTENCE (decision) حكم *kukum*.

SENTIMENT راس هات *rāsa āti*, كروان *karuwān*; (opinion) ڤنداڤت *pen-dāpat*, كيرأن *kirā-an*, سڠك *sañgka*.

SENTINEL اورڠ جاك *ōrang jāga*, ڤڠاول *peñgāwal*.

SEPARATE چري *cherrei*, اسيڠكن *asing-kan*, سكوكن *sakū-kan*; (discriminate) بيده *bīdah*; (divorce) سارق *sārak*. Separate (asunder) اسڠ *asing*, سكو *sakū*; (distinct) لاين *lāīn*, بيده *bīdah*. Separately اسڠ٢ *asing-asing*, ماسڠ٢ *māsing-māsing*.

SEPULCHRE قبور *kubūr*, ليڠ لحد *liang lehed*.

SEQUEL ايريڠن *īring-an*, اخون *akhir-nia*, كتوروتن *ka-tūrūt-an*.

SERENE تده *tedoh*; (clear) ترڠ *trang*, چواچ *chawācha*; (tranquil) سنڠ *senang*, سنتوس *santausa*.

SERIES (succession) توروتن *tūrūt-an*, سلسله *selselah*.

SERIOUS (sad) مورڠ *mūrong*; (pensive) برمانوڠ *ber-mānūng*; (important) برت *brat*.

SERPENT (snake) اولر *ūlar*; (fabulous –) ناڬ *nāga*, راه *rāh*. Serpentine (waving) بليكو *balīkū*, بركيلو٢ *ber-kēlō-kēlō*.

SERVANT بودق *būdak*, همب *amba*, ساكي *sākei*, بيت *bēta*, ڤاتك *pātek*; (female –) دايڠ *dāyang*, بيت ڤروار *bēta perwāra*.

SERVE (attend upon) لياني *layānī*, برهمب *ber-amba*, تڠڬو *tuñggū*, تورت *tūrut*, ايرڠ *īring*; (assist) تولڠ *tōlong*; (serve up) ساجي *sājī*, هيدڠ *īdāng*; (– God) ممبوت بقتي *mem-būat baktī*.

SERVICE (servitude) ڤرمبأن *per-ambā-an*, خدمة *khedmat*; (assistance) ڤرتلوڠن *per-tolōñg-an*; (divine –) سمبهيڠ *sambayang*; (– of victuals) سجين *sājī-an*, هيداڠن *īdāng-an*, جمبر *jambar*. Serviceable بركون *ber-gūna*.

SERVILE (mean) هين *hīna*.

SET (affix) بوبه *bōboh*, تاره *tāroh*; (arrange) مڠاتر

meñg-ātor; (– a trap) ڤاسڠ *pāsang*; (plant) تانم *tānam*; (– as jewels) كارڠ *kārang*, تانه *tātah*, رمبي *rumbei*; (– as the sun) تورن *tūrun*, ماسق *māsuk*; (– with a pole) بڬاله *be-gālah*; (to whet) مناجم *menājam*. Set about (commence) ملاي *mulā-i*. Set apart اسيڠكن *asing-kan*, مڽكوكن *meniakū-kan*. Set aside (reject) بوڠ *būang*. Set down لتق *letak*. Set forth (proceed) لڠسڠ *loñgsong*, براڠكت *ber-añgkat*; (relate) توتر *tūtur*, چرتراكن *cheriterā-kan*; (expose) پتاكن *niatā-kan*. Set off (decorate) مڠهياسي *meñg-hiās-i*, ممبسيكن *mem-bisi-kan*. Set on (incite) اجق *ajok*, هارو *hārū*. Set on fire هاڠس *āñgus*, ڤندو *pandū*. Set out (display) پتاكن *niatā-kan*; (– on a journey) براڠكت *ber-añgkat*. Set up (erect) مندريكن *men-diri-kan*, تڬاكن *teggā-kan*, منڬا *meneggā*. Set upon (attack) لڠڬر *lañggar*, سارڠ *sārang*. Set (appointed) ترڤايو *ter-pāyū*, ترجنجي *ter-janji*. Set (assortment, as of dishes) سوسن *sūsun*; (– of buttons) سراون *sa-rāwan*. Setting-pole (– for boats) ڬاله *gālah*.

Settle (subside) دودق *dūduk*; (adjust) سلسيكن *selessei-kan*, سنڠكن *senang-kan*, مننتوكن *menantū-kan*; (confirm) منڬه *menagoh*; (reside) ديم *dīam*, دودق *dūduk*. Settled (ascertained) تنتو *tantū*; (adjusted) سلسي *selessei*, ڤوتس *pūtus*. Settlement (adjustment) كڤتوسن *ka-putūs-an*; (residence) تڠڬون *tuñggū-an*, تمڤت دودق *tampat dūduk*.

Seven توجه *tūjuh*; (seventh) كتوجه *ka-tūjuh*; (sevenfold) توجه لاڤس *tūjuh lūpis*.

Sever چريكن *cherrei-kan*; (cut off) ڤنچڠ *panchong*; (keep apart) سكوكن *sakū-kan*.

Several باڽق *bāniak*; (various) بربڬيباڬي *ber-bagei-bāgei*. Severally اسڠ٢ *asing-asing*, ماسڠ٢ *māsing-māsing*.

Severe كرس *kras*, انياي *anyāya*, بيڠس *bīñgis*, ڠري *ñgarī*, سوهي *sūhē*.

Sew چاهت *jāhit* or *jāit*.

Sh (the letters) شين ش *shin*.

Shabby (mean) هين *hīna*; (niggardly) كيكر *kikir*.

Shackles رنتي *rantei*, سڠكال *sañgkāla*, لڠڬو *luñggu*.

Shade لندڠ *lindong*, ناوڠ *nāwong*, تدو *tedoh*; (to shelter) ملندڠ *me-lindong*, برناوڠ *ber-nāwong*. Shady رمڤق *rampak*, رندڠ *rindang*.

Shadow بايڠ *bāyang*, ڤرنووڠن *per-nawōñg-an*; (spirits) بايڠ٢ *bāyang-bāyang*.

Shaft (arrow) انق ڤانه *anak pānah*; (dart) ڤنداهن *pendāhan*; (handle of a spear) تڠكت *toñgkat*.

Shaggy بربولو *ber-būlū*.

Shake ڬويڠ *gōyang*, ڬنچڠ *gunchang*, كاچق *kāchuk*, كيبس *kibas*; (tremble) ڬمتر *gomitar*; (shake or touch hands) جابت تاڠن *jābat tāñgan*.

Shall هندق *andak*, ننت *nanti*, بوله *būlih*; (must) تياد دافت تياد *tiāda dāpat tiāda*.

Shallop بيدق *bīduk*, سمڤن *sampan*.

Shallow دڠكل *dañgkal*, كورڠ دالم *kōrang dālam*; (in soundings) توهر *tōhor*; (shoal) ڬوسڠ *gōsong*, بتڠ *beting*; (simple) بوده *bōdoh*.

Sham (to feign) ڤور٢ *pūra-pūra*, سامر *sāmar*, مرڤاكن ديري *me-rupā-kan dīri*.

Shame مالو *mālū*; (reflection) كچلان *ka-chelā-an*; (shame-faced) مالو *mālū*. Shameful (scandalous) كج *kiji*. Shameless كورڠ مالو *kōrang mālū*, تياد تاه مالو *tiāda tāu mālū*, موك ڤاڤن *mūka pāpan*.

Shank بتس *betis*; (– bone) تولڠ كرڠ *tūlang kring*.

Shape (form) روڤ *rūpa*, سيكڤ *sīkap*, رومن

rūpan. Shape (to form) مرڤاکن *me-rupā-kan*, ممبري روڤ *mem-bri rūpa*.

Share (portion) بهاکين *bhagi-an*; (half) سڤارو *sapārō*. Share (to divide) بهاکي *bhāgi*.

Shark (fish) ايو *iyā*.

Sharp تاجم *tājam*; (acid) اسم *asam*, ماسم *māsam*; (cunning) چرديق *cherdēk*. Sharpen تاجمکن *tājam-kan*, مناجم *menājam*; (whet) مڠاسه *meng-āsah*, چاني *chāni*. Sharp-sighted ماتا تاجم *māta tājam*.

Sharper (cheat) ڤڠيچو *pengīchū*.

Shatter رمق *romok*, ڤچه *pachah*.

Shave چوکور *chūkur*, مڽوکور *meniūkur*; (shaver, barber) ڤنچوکور *pen-chūkur*.

She دي *diya*, اي *iya*; (female) بتين *betina*, ڤرمڤون *perampūan*.

Shear (truss) برکس *barkas*.

Shear مڠڬنتڠ *meng-gunting*. Shears ڬنتڠ بسر *gunting besar*.

Sheath سارڠ *sārong*. Sheathe سارو دالم سارڠ *mesāroh dālam sārong*, سيسڤ *sisip*, سمڤن *simpan*; (unsheathe) هونس *ūnus*.

Shed, (spill) تمڤه *tumpah*, همبر *ambur*; (– as leaves) لاوه *lāroh*; (– untimely) ڬوڬور *gūgur*; (– tears) تاڠيس *tāngis*.

Shed (slight building) ڤندق *pondok*, بارڠ *bārong*.

Sheep دمب *domba*, بيري٢ *biri-biri*.

Sheet (bed-clothes) کاين تمڤت تيدور *kāin tampat tidor*, سليمت *salimut*; (– of paper) کلي *kelei* or *lei*, کڤڠ *kepeng*.

Shelf ڤاڤن *pāpan*; (– of sand) ڬوسڠ *gūsong*, بتڠ *beting*.

Shell کولت بي *kūlit bia*; (dead shells) کارڠن *karāng-an*; (– of coconut) تمڤورڠ *tampūrong*; (tortoise-shell) سيسيق کورا٢ *sisik kūra-kūra*, کرڤ *krap*. Shell-fish بي *bia*.

Shelter لندڠ *lindong*, ناوڠ *nāwong*, تدو *tedoh*. Shelter (to shade) مناوڠ *me-nāwong*; (to protect) ملندڠ *me-lindong*; (to take shelter) برسلندڠ *ber-selindong*.

Shelving (aslope) سيرڠ *sērang*.

Shepherd ڬمبال *gombāla*, اورڠ مڽجاڬ دمب *ōrang men-jāga domba*.

Shew (point out) اونجق *unjuk*, تاجق *tunjuk*, توجق *tūjuk*; (reveal) بوک *būka*, ڤتاکن *niatā-kan*, تلليکن *telelē-kan*.

Shield ڤريسي *prīsi*, سلوکڠ *salūkong*, تامين *tāmīn*. Shield (to protect) ملندڠ *me-lindong*; (to parry) تڠکيس *tangkis*.

Shift (to change) ڬنتي *ganti*, اليه *alih*, ايدر *idar*, برڬيلر *ber-gēlēr*; (– from one place to another) ڤندة *pindah*; (– dress) سالين *sālin*. Shift (change) ڤرالين *per-alih-an*, ڬيلر *gēler*; (expedient) اوڤاي *ūpāya*; (under-garment) کميج *kamīja*.

Shin اداڤن بتيس *adāp-an betis*; (– bone) تولڠ کرڠ *tūlang kring*.

Shine ڬيلڠ *gilang*, ڬميلڠ *gamilang*, برچهاي *ber-chāya*, برسينر *ber-sinar*, چمرلڠ *chamarlang*, ڬمرلڠ *gomirlāp*, کيلو *kilā*, تجلي *tajali*. Shining (luminous) چهاي *chāya*, ترڠ *trang*, چمرلڠ *chamarlang*.

Ship کڤل *kapal*; (– of war) کڤل ڤارڠ *kapal pārang*. Ship (to lade) موت *mūat*, تمبڠ *tambang*; (unship goods) ڤڠڬه *ponggah*. Ship-master ناکهودا *nakhōdā*, جورمودي *jūro-mūdi*. Shipwreck ڤچه کڤل *pachah kapal*, ڤچه ڤرهو *pachah prahū*, دمڤر *dampar*.

Shirt کميج *kamīja*.

Shiver (shake) ڬمتر *gomitar*, ڬليڬي *galigi*, ڬالڠڬم *gāliñggam*; (shatter) رمق *romok*, ڤچه *pachah*.

Shoal ڬوسڠ *gōsong*, بتڠ *beting*.

Shock (fright) كجوتن *kajūt-an*; (onset) لڠڬارن *langgār-an*. Shock (to affright) مڠجت *meñjajut*; (shocked) كجت *kajut*, تركجت *ter-kajut*. Shocking (dreadful) هيبة *heibat*, هيبان *heibānu*.

Shoe سڤاتو *sapātū*, كاوس *kāūs*, كاست *kāsut*.

Shoot (with a gun) ڤاسڠ *pāsang*, ملڤس *me-lepas*; (– at) تمبق *tembak*, منمبق *menembak*; (– arrows) ممانه *memānah*; (– through a tube) مڽمڤت *meniumpit*; (– as plants) تمبه *tumbuh*, تونس *tūnas*, تنجڠ *tonjang*. Shoot (young branch) ڤوچق *pūchuk*, تارق *tārok*, تونس *tūnas*, ڤنڠجڠ *penonjang*; (– from a climbing plant) ڬڬڠ *gagang*; (– from the root) ربوڠ *rabōng*. Shooter ڤنمبق *penembak*.

Shop كده *kadeh* and كدي *kadei*, باروڠ *bārōng*. Shopkeeper اورڠ برجوالن *ōrang ber-jūāl-an*, اورڠ ممڬڠ كدي *ōrang memegang kadei*.

Shore دارت *dārat*, تڤي لاوت *tepi lāūt*; (sea-beach) ڤنتي *pantei*. Shore (a prop) ڤاڤ *pāpa*, سوكڠ *sōkong*.

Short ڤندق *pendek*; (wanting) كورڠ *kōrang*, تياد چوكڤ *tiāda chūkup*; (succinct) سڠكت *siñgkat*, ڤندق *pendek*. Short-breathed سسق داد *sasak dāda*. Short-cut ڤنتس *pintas*, جالن سڠكت *jālan siñgkat*. Shorten ممندق *mementek*. Shortly كلق *kalák*, سبنترلاڬ *sabantar lāgi*.

Shot (ball, bullet) ڤلورو *pelūrū*; (small shot) سمبورن *sambūr-an*, كاچڠ ٢ *kāchang-kāchang*.

Shove سورڠ *sōrong*, لنچور *lonchōr*; (push) تولق *tūlak*, تاڤق *tāpak*; (push in) چبر *chabur*.

Shovel چڠكل *chañgkul*, سندق *sunduk*, سودق *sūduk*.

Should (ought) ڤاتت *pātut*, هارس *hārus*.

Shoulder باه and باهو *bāūh*; (– blade) بليكت *balikat*.

Shout تمڤك *tampik*, سورق *sūrak*.

Show (exhibition) وايڠ *wāyang*; (sight) كلهاتن *ka-liāt-an*, كپتان *ka-niatā-an*; (appearance) روڤ *rūpa*; (splendour) كمليان *ka-mulī-ān*.

Shower هوجن لبت *ūjan lebat*. Shower (to scatter down) همبر *ambur*, تروبكن *turūn-kan*. Showery (tempestuous) تمڤيس *tampias*.

Shred (to cut fine) هيرس *iris*. Shred (small fragment) تمڤل *tampal*, ڤرچ *percha*, سيس *sīsa*.

Shrewd چرديك *cherdēk*, ڤنجڠ عقل *panjang ākal*.

Shriek تريق *terīak*, تمڤك *tampik*.

Shrill پارڠ *niāring*, ڬارڠ *gārang*, مرسيك *marsik*.

Shrimp هودڠ كچل *ūdang kechil*.

Shrink كروكت *karūkut*, سورت *sūrut*; (recede) اندر *undur*.

Shrivel كروكت *karūkut*; (shrivelled) كارت *kārut*.

Shroud كفن *kafan*, كاين كفن *kāīn kafan*.

Shrouds (standing rigging) تمبيرڠ *tambīrang*.

Shrub (plant) تنامن *tanām-an*, ڤوهن كچل *pūhn kechil*. Shrubby (covered with low wood) سمق *samak*, رڠڬ *ruñgga*.

Shudder ڬمتر *gomitar*, كجت *kajut*.

Shuffle (mix) چمڤر *champur*, باور *bāwur*, كاچق *kāchok*; (prevaricate) بركات سبله مڽبله *ber-kāta sabláh meniabláh*.

Shun (avoid) ڤالڠ درڤد *pāling deri-pada*, لوڤت درڤد *lūput deri-pada*.

Shut توتڤ *tūtup*, كاتڤ *kātup*, ساو *sāū*; (shut

up, confine) كورڠ *kūrong*, ڤيڠت *pingit*, سروق *serūk*; (– as a flower) كنچڤ *kanchup*. Shutter تتوڤن *tutūp-an*, ساو *sāū*.

Shuttle تورق *tūrak*, بالير *bālēra*.

Shy (bashful) مالو *mālū*; (untamed) تياد بياس *tiāda biāsa*, لير *līar*.

Sick ساكت *sākit*; (deadly –) ساكت ڤاهت *sākit pāhit* or *pāit*; (sea-sick) مابق لاوت *māouk lāūt*; (love –) براهي اكن ڤرمڤون *berāhi akan perampūan*; (sick of) مول *muwal*. Sickly ساكت سديكت *sākit sedīkit*; (languid) له *lemah*, لته *leteh*. Sickness ڤياكت *peniākit*, كسكيتن *ka-sakit-an*.

Sickle ڤڠاتم *pengātam*, سادڤ *sādop*.

Side بله *beláh*, ڤيهق *fīhak*; (one side) سبله *sabláh*; (other side) سبله لاين *sabláh lāīn*; (both sides) سبله مڽبله *sabláh meniabláh*; (ribs, flank) روسق *rūsuk*, لمبڠ *lambong*; (border) تڬي *tepī*, بيبر *bibir*; (– of a square) ساڬي *sāgī*; (aside, apart) سكو *sakū*; (beside, alongside) سيسي *sīsī*. Side-ways (oblique) سيرڠ *sērong*, چورو *chārū*.

Siege ڤڠڤوڠن *peñgepōng-an*; (to lay siege to) كاڤوڠ *kāpong*, مڠاڤڠ *meñgāpong*.

Sieve ايق *āyak*, تمبوسن *tambūs-an*; (fan for winnowing) پيرو *nyīrū*.

Sift ايق *āyak*, كراسي *krāsei*.

Sigh كله *kaloh*, مڠله *meñgaloh*, سدو *sedū*; (a sigh) ڤڠلوهن *peñgalōh-an*.

Sight (faculty of –) ڤڠليهت *peng-liat*; (show) كليانن *ka-liāt-an*; (dim-sighted) مات كابس *māta kābus*; (sharp-sighted) مات تاجم *māta tājam*. Sightly (comely) بايق ڤارس *bāīk pāras*, باڬس *bāgus*, ايلق روڤ *ēlok rūpa*.

Sign (token) تند *tanda*, بكس *bakas*, چن *chinna*, علامة *ālāmat*, اشارة *ishārat*. Signs of the Zodiac برج *burj*. Sign (affix signature) تاره تاڤق تاڠن *tāroh tāpak tāñgan*, برتند تاڠن *ber-tanda tāñgan*. Signature تاڤق تاڠن *tāpak tāñgan*, تولس نام *tūlis nāma*. Signet چڤ *chap*, ختم *khatam*.

Signal (indication) تند *tanda*, علامة *ālāmat*, اشارة *ishārat*; (alarm) سمبوين *sambūyan*. Signal (remarkable) پات *niāta*, انده *indah*.

Signify (to import) اد ارتين *ada artī-nia*; (make known) بري مڠرت *brī meng-arti*, بري تاه *brī tāu*, مپتاكن *meniatā-kan*; (it does not signify, matters not) تياد مڠاڤ *tiāda meñgāpa*. Signification ارت *arti*, معني *māna*.

Silent ديم *diam*; (still) سون *sūnyi*. Silence كديامن *ka-diām-an*; (to keep) برديم ديري *ber-diam dirī*.

Silk سوتر *sūtra*; (– thread) بنڠ سوتر *benang sūtra*; (– in the piece) كاين سوتر *kāīn sūtra*. Silk-worm هولت برسوتر *ūlat ber-sūtra*, لاب ٢ برسوتر *lāba-lāba ber-sūtra*; (bag of the –) اندڠ سوتر *indong sūtra*.

Silly بوده *bōdoh*, بيل *babal*, كورڠ چرديق *kōrang cherdēk*.

Silver ڤيرق *pērak*; (quicksilver) اير ڤيرق *āyer pērak*.

Similar (like) اڤام *upāma*, سڤرت *seperti*, سام روڤ *sāma rūpa*. Simile ڤرڤماءن *per-upamā-an*. Similitude اڤام *upāma*.

Simmer ديده *dideh*.

Simple (not complex) اس *asa*; (unmixed) سمات *se-māta*; (easy) ڬمڤڠ *gampang*; (foolish) بوده *bōdoh*, بيل *babal*, بيڠڠ *bīñgong*. Simplicity كاساءن *ka-asā-an*. Simply (merely) سهاج *sāja*; (absolutely) سمات ٢ *se-māta-māta*.

SIMULATION ڤورا٢ *pūra-pūra*, چولس *chūlas*.

SIN دوس *dōsa*, كسلاهن *ka-salāh-an*. Sin (to offend) بردوس *ber-dōsa*. Sinful ساله *sālah*, دوس *dōsa*; (wicked) جاهت *jāhat*.

SINCE (from the time) سڤنڠڬل *se-peniñggal*, سجا *sejā*, درڤد زمان *deri-pada zemān*; (ago) لڤس *lepas*; (long –) سده لام *sudah lāma*; (seeing that) كارن *kārna*.

SINCERE (pure) جرنه *jerneh*, سوچ *sūchi*; (genuine) بنر *benar*, بنل *betul*. Sincerity كلروسن هات *ka-lurūs-an āti*, اخلاص *ikhlas*.

SINEW اورة *ūrat*.

SING پاڽ *niānyi*, دندڠ *dendang*, برڤنتن *ber-pantun*; (singer) اورڠ مپاڽ *ōrang me-niānyi*, ڤرپاڽ *per-niānyi*; (minstrel) بدوان *beduwān*.

SINGE باكر *bākar*, لاير *lāyur*.

SINGLE (sole) اس *asa*, تڠڬل *tuñggal*, فردان *ferdāna*, سلاڤس *sa-lāpis*; (unmarried) بوجڠ *bujang*. Single (to separate) اسيڠكن *asing-kan*, سكوكن *sakū-kan*, ڤيله *pīlih*. Singly (individually) ماسڠ٢ *māsing-māsing*, سات سكال *sātu sakāli*.

SINGULAR (uncommon) انده *indah*; (sole) اس *asa*.

SINK تڠڬلم *tiñggalam*; (founder) كارم *kāram*; (descend) تورن *tūrun*; (be absorbed) تريسڤ *ter-īsap*.

SIP ايرڤ *īrup*.

SIR تون *tūan*.

SIROP ايرڬول *āyer gūla*.

SISTER سودار ڤرمڤون *sudāra perampūan*; (sister-in-law, by the brother) ايڤر ڤرمڤون *īpar perampūan*; (– by the husband or wife) بيرس ڤرمڤون *bīras perampūan*.

SIT دودق *dūduk*; (– in state) سمايم *somāyam*; (– as a hen) مڠرم *meñgaram*; (– in bed) سندر *sandar*.

SITUATION تمڤت *tampat*; (state) حال *hāl*.

SIX انم *anam*; (sixteen) انمبلس *anam-blas*; (sixty) انم ڤوله *anam-pūluh*.

SIZE (bulk) بسر *besār*, ڬدڠ *gadāng*; (extent) كلواسن *ka-luwās-an*.

SKEIN توكل *tūkal*.

SKETCH (draught) ڤاڽ *pātah*.

SKEWER ڤنچوچق *pen-chūchuk*.

SKILL عقل *ākal*. Skilled or skilful ڤندي *pandei*, اوتس *ūtas*, بيجق *bijak*, بيس *bīsa*, بياس *bīāsa*, چڤت *chapat*.

SKIN كولت *kūlit*. Skin (to flay) كوڤس *kūpas*; (to peel) كوڤس *kūpas*, كلوڤس *kalūpas*.

SKIP لمڤت *lompat*; (omit) لڠكه *lañgkah*, للوي *lalū-ī*.

SKIRT ڤنچوڠ *panchōng*, ڤنچ *poncha*; (border) تڤي *tepi*, ڤڠڬير *piñggir*.

SKULL تڠكورق *tiñgkōrak*, بات كڤال *bātu kapāla*.

SKY لاڠت *lāñgit*; (aerial space) ادر *adara*. Sky-blue بيرو *bīrū*, بيرو لاڠت *bīrū lāñgit*.

SLAB (plank) ڤاڤن *pāpan*.

SLABBER برلير *ber-līer*. Slabberer (driveller) اورڠ مرابن *ōrang me-rāban*.

SLACK ترولر *ter-ūlur*; (remiss) لالي *lālei*, لمبت *lambat*. Slacken هولر *ūlur*, مڠولركن *meng-ūlur-kan*.

SLAKE (quench) ڤوس *puwas*.

SLANDER (to calumniate) پاي *niāya*, اوڤت *ūpat*, امڤت *ompat*, مڠمڤت *meng-ompat*, توكس *tūkas*, اجوج *ajūja*, ممڤتنهكن *mem-fitnah-kan*. Slander (calumny) امڤت *ompat*, فتنه *fitnah*.

Slant سيرغ *sirong*, چورو *chūrū*.

Slap (to strike with the flat of the hand) تمڤر *tampar*, منمڤر *menampar*, تڤق *tapok*, منڤق *menapok*. Slap (stroke) تمڤر *tampar*.

Slash (hack) چيڠ *chiachang*, ڤاو *pāū*, توري *tūri*.

Slate (= overwhelm) لوه باتو *lōh bātu*.

Slave سياڤ *sāya*, بودق *būdak*, ڤاتيك *pātek*; (captive) تاون *tāwan*, اورڠ تاوان *ōrang tawān-an*; (servant) هنبا *anba*. Slavery ڤري سياڤ *pri sāya*; (captivity) تاوان *tawān-an*; (servitude) ڤرهنباءن *pe-anbā-an*.

Slaver ليور *liur*.

Slaughter كمونوهن *ka-tūnāh-an*, اڠكن *angkat-an*. Slaughter (to kill) بونه *bānoh*. (= heinously) منڠنه *meng-ānah*; (= cattle) بنتي *bantei*, ڤوتڠ *pōtong*.

Slay بونه *bānoh*; (slain) ماتي د بونه *māti de bānoh*.

Sledge-hammer ڬودم *gādum*, ڤوكل بسي ڬدڠ *pūkal besi gadang*.

Sleek لچين *lichin*, (in good case) تمبن *tambun*.

Sleep تيدور *tidor*; (take repose) برادو *ber-ādū*: (become drowsy) انتق *antuk*, هارڤ *hārap*, هندق *handak*, بدر *ta'bak tidor*: (sleeping soundly) ڤدر *nadur*; (sleeping-place) ڤرتدورن *per-tidōr-an*, ڤرادون *peradā-an*, تمڤت تيدور *tampat tidor*: (to talk in the sleep) ڠيكو *ngigāū*: (persons who lull to sleep) ڤمارڤ *pemārap*. Sleepy هارڤ *hārap*, انتق *antuk*, ماو تيدور *nāū tidor*.

Sleeve لڠن *lāngan*.

Sleight (trick) سولڤ *sūlap*.

Slender لمڤي *lampei*, سني *sinī*, رمڤيڠ *rampeng*.

Slice سايت *sāyit*, هيرس *iris*; (a slice) سڤوتڠ يڠ *sa-pōtong iang tipis*.

Slide (slip) ڬلنچير *galinchir*.

Slight تيڤيس *tipis*, جارڠ *jārang*, لمڤي *lampei*, سني *sinī*.

Slight (to disregard) مليهت موده *me-liat mūdah*, منڠڬل *meninggal*.

Slily (artfully) دڠن داي *dangan dāya*; (by stealth) مڽوري *men-chūri-chūri*.

Sliv, vid. Slender.

Slime (mud) لومه *lūmah*, لمڤر *lampur*, ڬالهه *gālah*, ڤيچي يڠ لندر *pichī iang lindir*; (animal slime) ڬالادير *galādir*. Slimy لندر *lindir*.

Sling (= for throwing) الي٢ *ali-āli*, بندڠ *bandong*. Sling (to cast) مڠالي٢ *meng-āli-āli*, لمڤر دڠن الي٢ *limpar dangan ali-āli*.

Slip (slide) ڬلنچير *galinchir*; (escape) لوڤت *lōput*; (= between) سيسڤ *sisip*. Slip (= of paper) سڤوچق *sa-pūchuk*, سكفڠ *sa-kepeng*.

Slipper جرڤو *charpā*; سڤاتومالم *sepātō mālam*.

Slippery لندر *lindir*; (smooth) لچين *lichin*.

Slit (to split) بله *belah*, بهاڬي *bhāgi*. Slit (fissure) چله *chelah*.

Slore, vid. Slant.

Sloth كمالس *ka-malās-an*; (the animal) كوكڠ *kūkang*. Slothful مالس *mālas*, سكن *segán*.

Slovenly الڤ *alpa*, چورڠ موتڠ *chōring mūting*, چمر *chamar*.

Slough (miry pool) كوبڠ *kābang*; (= of a snake) لمس اولر *lamās ūlar*.

Slow (not prompt) لالي *lālei*, مالس *mālas*, لمبت *lambat*: (not swift) ڤرلهن *per-lāhan*. (= of understanding) بابل *babal*, بيڠوڠ *bingong*, ڬاول

gāwāl. Slowly (tardily) لمبت *lambat*; (leisurely) ڤرلاهن *perlāhan.*

Sluggish مالس *mālis*, سکن *segán.*

Sluice انق سروکن *anak serūk-an*, ڤنچورن *penchūr-an*, تربس *tarbis.*

Slumber (to sleep) تيدر *tīdar*, اد *adā*; (become drowsy) انتق *antak.*

Slur چلا *chelā*, کچلان *ka-chelā-an.*

Sluttish (filthy) چمر *chumar*, نجس *nejis*, چورع موتع *chōring-mūting.*

Sly (cunning) بردايا *ber-dāya*; (disingenuous) جولس *chālas.*

Small کچيل *kechil*; (diminutive) کيتي *kētē*; (slender) لمڤي *lampei*, سني *sinī.*

Small-pox کتمبوهن *katumbūh-an*, چاچر *chāchar.*

Smart (brisk) چڤت *chapat*, تاجم *tājam*, ڤندي منجواب *pandei menjawāb.* Smart (pain) انتق *antak*, ڤديه *pedih*, ساکت *sākit.*

Smash رمق *romok*, ڤچه *pachah*; (reduce to atoms) لوله لنتق *lūluh lantak.*

Smear لابر *lābar*, لومر *lūmur*; (besmeared) ترلومر *ter-lūmur.*

Smell (odour) باو *bāū*, بون *baū'n*, دوڤ *dūpa.* Smell (to scent) چيوم *chīūm*, چيوم باو *chīūm bāū*; (emit a scent) بربلو *ber-bāū*; (sense of –) ڤنچيوم *pen-chīūm.*

Smelt (fuse ores) لابر *lābar.*

Smile سنيم *sinnium.*

Smite (strike) ڤکل *pākul*, تمڤ *timpa*, هنتم *hantam*, گوچه *gūchoh.*

Smith توکغ بسي *tūkang besi*, ڤندي بسي *pandei besi*; (goldsmith) ڤندي *pandei*, توکغ اس *tūkang amas.*

Smoke اسڤ *asap*; (– of incense) اوکڤ *ūkup.*

Smoke (to emit –) برلسڤ *ber-āsap*; (– with a pipe) مينم *mīnum*, هيسڤ *isap.*

Smooth لچين *lichin*, لندر *lindir*; (level) راتا *rāta*; (calm) تدهه *tedoh*, تنغ *tenang*; (polished) ترڤم *ter-ūpam*; (– tongued) مولت مانس *mūlut mānis.* Smooth (to plane) تار *tāra.*

Smother لمس *lmas*; (smothered, suffocated) ماتي لمس *mātī lmas.*

Smut (foulness) چورغ *chūrng*, موتغ *mūting*; (mildew) اوتي *ūtī-an*, کلاوڤن *ka-hāpūr-an.* Smutty (obscene) چابل *chābul*, بکل ٢ *būka-lāh.*

Snail اوم *ūam*, کلمبوي *kalambūi.*

Snake اولر *ūlar*; (fabulous –) ناک *nāga.*

Snap (break) ڤاته *pātah*; (crack) لنتق *lantik*; (bite) گيگت *gigit.* Snap pish (parch) جراکه *jarākah*, ڤرغ ڤروس *prung prās.*

Snare جرت *jarat* or *jarak*; (toile) جاريغ *jārīng*; (trap) جابق *jābak*, راچق *rāchuk.*

Snarl گيگر *gigir*, جراکه *jarākah*, غروغ *ngarūng.*

Snatch سيندق *sindak*, ربت *rabut*, راغغ *rāgung.*

Sneak ٢ برجالن چوري *ber-jālan chūri-churi*; (sneaking) لاکو يغ هين *lāka ing hina.*

Sneer سندر *sindir*, جراک *jarākah.*

Sneeze برسن *bersin.*

Snipe کنديدي *kandidi.*

Snivel اڤس *ingus*, ساغ *sāngu.*

Snore راين *rohan*, دغکر *dangkur*, کرڤ *gurūh*, ڤغرو *ngūngarūh.*

Snot, vid. Snivel.

Snout ڤنچغ منچغ *chang mau hong*; (– of the elephant) بلالي *bālāli.*

Snow سلجه *saljo*, سلاج *salāj.*

SNUFF (– of a candle) ابو دين *ābū dian*; (– of tobacco) تمباکو هيدغ *tambākū idong*. Snuff (to scent) چيوم *chiūm*, چيوم باو *chlūm bāū*; (– a candle) گنتيغ *gunting*.

SNUFFLE رابن *rāban*, گروه *garūh*.

SO دمکين *demikian*; (thus) دمکين اين *demikian ini*, بگيني *bagini*; (in that manner) دمکين ايت *demikian itu*, بگيتو *bagitu*; (so many, so often) سکين *se-kian*; (so long as) سلام *se-lāma*; (so that) اکر *agar*, سڤاي *sopāya*; (so so) سدغ *sedang*, بايک سديکت *bāik sedikit*; (so be it) امين *amin*.

SOAK (absorb) هيسڤ *isap*; (steep) رندم *rendam*, چلڤ *chlop*.

SOAP صابون *sābūn*; (soap-earth) ناڤل *nāpal*.

SOAR ملايغ *me-lāyang*.

SOB سدو *sedū*.

SOBER (temperate) جينمن *jinman*, مودو *mūdū*.

SOCIABLE صحبة برصحبة *sohbat-ber-sohbat*, جينق *jinak*.

SOCIETY (confederacy) کرڤاتن *ka-rapāt-an*; (assemblage) همڤون *himpūn-an*.

SODOMY ڤالت *pālat*; (sodomite) اورغ ڤالت *ōrang pālat*.

SOFA ڤتران *petarāna*, کت *keta*, کرسي *kursi*.

SOFT لونق *lūnak*; (flexible) لمبوت *lumbūt*; (gentle) سڤي *sepi*; (simple) بودو *bōdoh*; (softness) کلمبوتن *ka-lumbūt-an*. Softly (slowly) ڤرلاهن *perlāhan*; (by stealth) چوري٢ *chūri-chūri*.

SOIL (earth) تانه *tānah*; (manure) باج *bāja*. Soil (to stain) چمرکن *chumar-kan*, لومورکن *lūmūr-kan*; (soiled) چورغ *chōring*, چمر *chumar*, فودر *pūdar*.

SOJOURN جامو *jāmū*, تمڤغ *tumpang*.

SOLACE, vid. COMFORT.

SOLDER (borax) ڤتري *patari*.

SOLDIER اورغ برڤارغ *ōrang ber-pārang*, صلدادو *soldādō*.

SOLE (only) اس *asa*, فردان *ferdāna*, تڠڬل *tunggal*.

SOLE (– of the foot) تاڤق کاک *lāpak kāki*, تلاڤق کاک *talāpak kāki*.

SOLEMN عظيم *ātlīm*, عظمة *ātlamat*. Solemnly (earnestly) برسڠڬه٢ *ber-sungguh-sungguh*.

SOLICIT ڤنت *pinta*, منت *minta*, ڤوهن *pōhon*. Solicitation ڤرمنتان *per-mintā-an*.

SOLICITOUS (anxious) برچنت *ber-chinta*, مشغل *mesghul*; (assiduous) راجن *rājin*, اوسه *ūsah*. Solicitude چنت *chinta*, چيت *chita*, ڤرچنتان *per-chintā-an*.

SOLID (hard) کيڤل *kipal*; (firm) تڬه *tagoh*; (congealed) بکو *bakū*; (material) تبل *tabal*.

SOLITARY (lonely) سونيي *sūnyi*, لڠ *langang*; (alone) سورغ ديري *s'ōrang dīri*. Solitude تمڤت سون *tampat sūnyi*; (seclusion) ڤراسيڠن *per-asing-an*, کاسان *ka-āsā-an*.

SOLVE (to explain) سلسي *selessei*, معنبرات *meng-ibarāt*.

SOME بارغ *bārang*; (a little) سديکت *sedikit*. Somebody اورغ سورغ *ōrang s'ōrang*, سيانو *siānō*. Something بارغ اڤ *bārang apa*. Sometimes بارغ کالي *bārang kāli*, کادغ *kādang*.

SON انق لکيلاکي *anak laki-lāki*. (Vid. CHILD.) Son-in-law (daughter's husband) ممنتو لکيلاکي *menantū laki-lāki*; (step-son) انق تيري لکيلاکي *anak tīrī laki-lāki*.

SONG ڤانين *niānyi-an*, کيدغ *kūlong*, ڤنتن *pantun*; (mourning song) بيج راتڤ *biji rātap*. Songster (minstrel) بدوان *beduwān*.

Sonnet (proverbial stanza) ڤنتن *pantun.*

Sonorous پارڠ *niāring,* دڠڠ *dañgong,* ڬمورة *gamūroh,* ڬارڠ *gārang,* سايڤ *sāyop.*

Soon (speedily) لكس *lakás;* (presently) سبنترلاڬ *sabantar lāgi;* (betimes) ڤاڬ هاري *pāgi ārī;* (so soon as) ستله *se-telah,* سرت *serta,* دم *demi;* (sooner, rather) اڠر *añgar.*

Soot هارڠ ڤار *ārang pāra.*

Sooth (to appease) سينڠكن *senang-kan,* مينڠ *meniénang,* ڤادم *pādam,* ممادم *memādam;* (to coax) بوجق *būjok;* (to comfort) ليڤر *līpar,* هيبر *ībur.*

Soothsayer اورڠ ڤتنڠ *ōrang pe-tanong.*

Sop (to dip) چلڤ *chelop,* چيچ *chicha.*

Sopha كت *keta,* كرسي ڤاجڠ *kursi panjang;* (chair of state) سڠڬهسان *siñggasāna.*

Sorcerer اورڠ ڤتنڠ *ōrang pe-tanung,* اورڠ سواڠڬي *ōrang suwāñggī,* سستراون *sastarāwan.* Sorcery سواڠڬي *suwāñggī,* هباتن *hobāt-an,* تنوڠن *tanūng-an,* علم حكمة *ilmu hikmat.*

Sordid (filthy) نجس *nejis,* چمر *chumar;* (miserly) كيكر *kikir.*

Sore (diseased) ساكت *sākit;* (painful) ڤده *pedih;* (sore-eyed) مات نيلس *māta nilas.* Sore (gangrene, spreading sore) توكه *tūkah* or توكق *tūkok;* (ulcer) ڤورو *pūrū.* Soreness ليچت *lichat,* ڤده *pedih.*

Sorrow سوسه هات *sūsah āti,* كدكائن *ka-dukā-an,* (tender –) چنت *chinta;* (clamorous –) ڤرتاڤن *per-ratāp-an.* Sorrowful دك *duka;* (melancholy) مورڠ *mūrong.* Sorry ايبا *ībā;* (to be sorry for) سسل *sasal.*

Sort (kind) باڬي *bāgei,* جنس *jenis,* ڤركار *perkāra.*

Sort (arrange) مڠاتر *meng-ātor;* اسيڠكن *asing-kan,* ممبيداكن *mem-bidā-kan.*

Sot ڤنڬوڬو *pen-gōgau,* اورڠ بياس منجاد مابق *ōrang biāsa men-jādi mābuk.*

Sovereign يڠ دڤرتون *iang de per-tūan,* راج *rāja.* Sovereignty ڤرتوانن *per-tūān-an,* كرجاءن *ka-rajā-an,* ڤرنته *parentah.*

Soul جيو *jīwa,* پاو *niāwa.*

Sound (noise) بوڽ *būnyi,* بهان *bhāna;* (resound) بربوڽ *ber-būnyi,* داري *derrei;* (blow as a wind instrument) تيڤ *tiup,* منيڤ *meniup.* Sound (not decayed) بايك *bāik;* (firm) تڬه *tagoh;* (in health) سمبه *sumboh;* (sound sleep) پادر *niādar.* Soundly (heartily) برسڠڬه٢ *ber-suñg-guh-suñgguh.*

Sound (to try the depth) لوڬ *lūga,* دوڬ *dūga* and جوج *jūja.* Sounding-lead بات لوڬ *bātu lūga;* (in soundings) توهر *tōhor;* (out of soundings) توبر *tūbir.*

Soup كوه *kwah.*

Sour اسم *asam,* ماسم *māsam.*

Source مول *māla,* ڤوهن *pūhn,* اصل *asal;* (spring) مات اير *māta āyer,* هول سوڠي *ūlu sūñgei.*

South سلاتن *salātan,* كيدل *kīdol,* دقسنا *diksanā;* (south-east) تڠڬار *tuñggāra;* (south-south-east) سلاتن منڠڬار *salātan menuñggāra;* (south-west) بارت داي *bārat dāya;* (south-south-west) سلاتن داي *salātan dāya;* (southerly, southwards) كسلاتن *ka-salātan,* كسبله سلاتن *ka-sa-bláh salātan.*

Sow (female pig) باب بتين *bābi betīna.*

Sow (seed corn) تابور *tābūr,* منابور *menābūr,* توڬل *tūgal,* بايت *bāyat;* (sower) ڤنابور *penābūr.*

Space (extent) كلواسن *ka-luwās-an;* (room) تمڤت *tampat;* (interval) انتار *antāra,* لاڤڠ *lāpang,* لڬه *legah,* چله *chelah.* Spacious لوس *luwas*

SPADE ڤڠڬالي *peng-gāli*, چڠڬل *chañgkul*, تمبيلڠ *tambilang*.

SPAIN تانه كستيل *tānah kastila*. Spaniard اورڠ كستيل *ōrang kastila*.

SPAN جڠڬل *jañgkal*.

SPARE (not expend) سمڤن *simpan*, مناره *menāroh*; (forgive) مڠمڤوني *meng-ampūn-i*. Sparing (frugal) جيمن *jīman*. Spare (lean) كورس *kārus*.

SPARK (of fire) بوڠ اڤ *būñga āpi*, اڤ ملاتڤ *āpi me-lātop*.

SPARKLE جمرلڠ *chamarlang*, ڬيلڠ *gīlang*; ڬميلڠ *gamīlang*; (fly in sparks) ملاتڤ *me-lātop*.

SPARROW ڤيڤت *pīpit*.

SPASM رڠڬوت *rañggūt*, سانق *sānak*.

SPATTER چورڠ *chōring*, لوموركن *lūmūr-kan*, ڤرچق *perchik*.

SPAWN تلرايكن *telur ikan*.

SPEAK كات *kāta*, اوچڤ *ūchap*, اوجر *ūjar*; (– to, address) مڠات *meñgāta*, ساڤ *sāpa*, مياڤ *meniāpa*; (discourse) توتر *tūtur*, بربچار *ber-bechāra*. Speaker يڠ بركات *iang ber-kāta*, اورڠ ڤندي بركات *ōrang pandei ber-kāta*.

SPEAR تمبق *tombak*, كوجر *kūjur*, كنجر *kanjar*, ڤنداهن *pandāhan*; (fish-spear) ڤيارت *pīārit*, سرمڤڠ *sarampang*.

SPECIES باڬي *bāgei*, جنس *jenis*, روڤ *rūpa*.

SPECIFY مبيت *meniébut*; (distinguish) ممبيداكن *mem-bidā-kan*.

SPECIMEN چنت *chenta*.

SPECK تيتق *titik*; (natural mark) انتق *intik*. Speckled برانتق *ber-intik*, سوڤق *sūpak*, ڤانو *pānau*.

SPECTACLE (sight) كلهاتن *ka-liāt-an*; (scenic exhibition) وايڠ *wāyang*. Spectator ڤڠليهت *peng-liāt*, ڤڠامت *peng-āmat*.

SPECTACLES چرمن مات *cheremin māta*.

SPECTRE هنتو *antū*, بايڠ *bāyang*, خيال *kheiāl*.

SPEECH (language) بهاس *bhāsa*, لغة *loghat*; (address) ڤركتاءن *per-katā-an*, سمبه *sambah*. Speechless سده هيلڠ ليده *sudah ilang lēdah*, تياد داڤت بركات ٢ لاڬ *tiāda dāpat ber-kāta-kāta lāgi*; (dumb) بيسو *bisū*.

SPEED (velocity) كلجون *ka-lajū-an*; (haste) ڬوڤه *gūpoh*, لكس *lakás*. Speed (to make haste) سڬر *segra*, لكس *lakás*, برباڠت *ber-bāñgat*; (to prosper) برانتڠ *ber-ontong*. Speedily باڠت ٢ *bāñgat-bāñgat*, سڬر *segra*, دڠن لكس *dañgan lakás*. Speedy (swift) لاجو *lājū*, ڤنتس *pantas*.

SPELL (charm) هباتن *hobāt-an*, ڤناور *penāwar*, منترا *mantrā*, حكمة *hakmat*, عزيمة *àzīmat*; (spell and spell, at work) برڬنت ٢ *ber-ganti-ganti*.

SPEND (expend) ملاكوكن *me-lākū-kan*, هابسكن *ābis-kan*, بلنجاكن *balanjā-kan*; (waste away) هنچر *anchur*; (emit) لنچور *lanchūr*. Spendthrift يڠ ممبوروسكن هرتاڽ *iang mem-būrūs-kan artā-nia*, يڠ ماكن واڠڽ *iang mākan wāng-nia*.

SPERM مني *meni*, بنه *benih*, ڬلادير *galādīr*, كنتل *kantal*.

SPHERE (celestial) چرخه *cherkheh*, چكروال *chakra-wāla*.

SPICE رمڤه *rampah*. Spicy (pungent) ڤدس *padas*, راس ڤدس *rāsa padas*.

SPIDER لاب ٢ *lāba-lāba*, لاو ٢ *lāwa-lāwa*; (– web) سارڠ لاب ٢ *sārang lāba-lāba*.

SPIKE (large nail) لابڠ *labang*, ڤاكو بسر *pākū besár*.

SPIKENARD نروست *narwaslu*, نردين *nardīn*.

SPILL تمڤه *tumpah*, بوغ *būang*.

SPIN كنته *ganteh*, انته *anteh*, فنتل *pintal*; (turn round) ڤوسر *pūsar*, كيسر *kisar*.

SPINDLE راهت *rāhat*, كيس *kēsi*; (to turn the –) ڤوسغ راهت *pūsing rāhat*.

SPINE (back-bone) تولغ بلاكغ *tūlang bālākang*; (thorn) دوري *dūrī*.

SPIRE, vid. PINNACLE.

SPIRIT (soul) ماوا *māwa*, جيو *jīwa*, روح *rūh*; (ghost) هنتو *antū*, بايغ *bāyang*; (evil –) جن *jin*, هنتو *antū*, رقشاس *rakshāsa*; (courage) براني *barānī*, كمبير *gambīra*; (distilled –) ارق *arak*, برم *bram*, تافيا *tāfia*. Spirited (bold) براني *barānī*, كمبير *gambīra*. Spiritless چابرهات *chābar āti*, كنتر *gantar*, لمبوت هاتي *lumbūt*. Spiritual روحاني *rūhānī*.

SPIRT (squirt) لنچور *lanchār*, چوچوركن *chūchūrkan*.

SPIT (utensil) ڤاچق *pāchak*; (to spit) مماچق *memāchak*; (to impale) مڤول *menūla*.

SPIT (throw out spittle) لودة *lūdah*; (bespit) ملودهكن *me-lūdah-kan*.

SPITE (malice) دمدم *damdam*, كچل هاتي *kechil āti*.

SPITEFUL يغ مناره دمدم *iang menāreh damdam*, ماو ماكن داره *māū mākan dārah*.

SPITTLE لودة *lūdah*; (slaver) ليور *lior*, ايرليور *āyer lior*.

SPLASH ممرچق *memerchik*, مندريسكن *men-dirisikan*.

SPLEEN (the milt) لمڤ كچل *limpa kechil*, انق لمڤ *anak limpa*; (disorder of the –) كورو *kūra*; (splenetic) ڤنچغن *panching-an*.

SPLENDID مليا *mulīā*, جمرلغ *chamarlang*; Splendour كملیان *ka-mulī-ān*, كبسارن *ka-besār-an*; (lustre) چهاي *chāya*.

SPLICE (join on) اولس *ūlus*, اوبغ *ūbong*, سمبغ *sambong*.

SPLINTER تل *tūal*.

SPLIT بله *belah*.

SPOIL (injure) مروسق *me-rūsak*; (plunder) رمڤس *rampas*, جارة *jārah*; (go to decay) انچور *anchur*. Spoil (booty) رمڤاس *rampās-an*, ربوتن *rabūt-an*. جراهن *jarāh-an*. Spoiled روسق *rūsak*; (destroyed) بناس *benāsa*.

SPONGE بوغ كارغ *būnga kārang*.

SPOON سودق *sūduk*, سندق *sunduk*.

SPORT (to play) ماين *māin*; (to make sport) سند *sanda*, گورو *gūrau*. Sport (diversion) ماينن *māin-an*; (rejoicings) ترماس *termāsa*. Sportful or sportive يغ سكث برماين *iang suka ber-māin*, سكچت *suka-chita*, جناك *jenāka*.

SPOT (place) تمڤت *lampat*; (– on the skin) سوڤق *sūpak*, ڤانو *pānau*, انتق *antik*; (blot) چورغ *chōring*, موتغ *mūting*; (speck) تيتق *titik*; (imperfection) چلا *chelā*. Spotless سوچ *sūchi*, چوچ *chūchi*. Spotted (pied) ڤلغ *palūng*, بلغ *balāng*; (speckled) برانتق *ber-intik*, سوڤق *sūpak*; (– with dirt) توچورغ *ter-chōring*; (stained) ترڤرچق *ter-perchik*; (daubed) لومر *lūmur*.

SPOUSE, vid. HUSBAND, WIFE.

SPOUT (gutter) ڤنچورن *panchūr-an*; (pipe) چرت *charat*. Spout forth لنچور *lanchār*, چوچر *chūchur*, سمبر *sambur*, ڤنجر *panthar*.

SPRAIN (strain) تكليت *tagalīat*.

SPRAWL مرڠكل *merangkol*, گولغ *gōling*.

SPRAY (twig) رڠكس *rāngkas*; (foam) بارو *barū*, بوهي *būhī*.

Spread همڤر *ampur*, كمبڠ *kambang*; (stretch) بنتڠ *bentang*, رڬڠ *ragang*; (extend) لواسكن *luwās-kan*, لنجوتكن *lunjūt-kan*, كاجڠ *kājang*; (open) بوك *būka*; (scatter) سيرت *sīrat*; (– as creeping plants) ملات *me-lāta*; (– as fire or disease) جڠكت *jañgkit*. Spreading (umbrageous) رمڤق *rampak*, رندڠ *rindang*.

Sprig رڠكس *rañgkas*.

Sprightly سكچت *suka-chita*, جناك *jenāka*.

Spring (to jump) لمڤت *lompat*; (arise, issue) تريت *terbit*; (sprout) تمبه *tumbuh*. Spring (fountain) مات اير *māta āyer*; (– season) ربيع *rabīa*; (spring-tide) ڤاسڠ بسر *pāsang besár*, ڤاسڠ ڤرنام *pāsang purnāma*.

Sprinkle ڤرچق *perchik*, ايرس *īrus*, ديرس *dīris*, سيرم *sīram*, جمبو٢ *jambū-jambū*.

Sprout (to shoot) تمبه *tumbuh*, تونس *tūnas*, تنجڠ *tonjang*. Sprout (young shoot) تونس *tūnas*, ڤوچق *pūchuk*, ڤننجڠ *penonjang*.

Spruce (smart) چنتك *chantik*.

Spue منته *muntah*, موته *mūtah*.

Spume (froth) هارو *ārū*, بوهي *būhī*, سمڤه لاوت *sampah lāūt*.

Spur (pricker) ڤڠڬرتق *peng-gartak*, ڤنچوچق *pen-chūchuk*; (natural spur of a cock) سوسه هايم *sū-soh āyam*; (artificial –) تاج *tāji*. Spur (to goad) ڬرتق *gartak*; (stimulate) اجق *ajok*.

Spurious (– offspring) ڬمڤڠ *gampang*; (counterfeit) ساله *sāluh*, لنچوڠ *lanchōng*.

Spurn (– with the foot) تندڠ *tandang*, مننجق *men-injak*; (treat with contempt) مليهت موده *me-liat mūdah*, منچوچ *men-chūcha*.

Sputter (stammer) ڬاڬڠ *gāgap*; (spit) لوده *lūdah*.

Spy (espy) نمڤه *nampah*; (peep) تيڠق *tēñgok*; (watch as a spy) مڽول *meniūlu*, هنتي *intei*; (a spy) سول *sūlu*, ڤڽول *peniūlu*. Spying-glass تروڤڠ *trōpong*.

Squabble (to wrangle) بنته *bantah*; (contention) ڤربنتاهن *per-bantāh-an*.

Squalid نجس *nejis*, چمر *chumar*, چورڠ *chōring*.

Squall (to scream) ڬيڬر *gīger*, تريق *teriak*. Squall (of wind and rain) بادي *bādei*, باڽر *bān-yir*; (squally) تمڤيس *tampīas*.

Squander بوڠ هرت *būang arta*, بوروسكن هرت *būrūs-kan arta*, ماكن واڠ *mākan wāng*.

Square امڤت ڤرساكي *ampat per-sāgī*; (side of a –) ساكي *sāgī*; (rectangle) ڤنجور *pen-jūru*; (public square) ميدان *mēdān*.

Squat (to sit on the haunches) دودق برتلت *dūduk ber-telut*, مرڠكڠ *me-rañgkung*. Squat (short and thick) تڬڤ *tagap*.

Squeak ڬيڬر *gīger*, تريق *teriak*.

Squeeze (press) اڤيت *epit*, تاكن *tākan*; (pinch) ڤيجت *pījit*, ڤچت *pīchit*; (press out) ڤره *prah*; (throng) سسق *sasak*; (oppress) انياي *anyāya*.

Squint جوليڠ *jūlīng*; (squint-eyed) مات جوليڠ *māta jūlīng*.

Squirrel توڤي *tūpei*.

Squirt لنچور *lanchūr*, چوچر *chūchur*.

Stab تيكم *tīkam*, چوچق *chūchuk*.

Stable (firm) تڬه *tagoh*, دريت *derita*, بقا *bakā*.

Stable (– for cattle) كندڠ *kandang*, رومه كوده *rūmah kūda*.

Stack (pile) تمبن *tambun*; (– of corn) لمڤر *lampor*, جلاڤڠ *julāpang*.

Staff تڠكت *tongkat*, ڬاد *gāda*, چقمر *chokmar*.

Stag روس جنتن *rūsa jantan.*

Stage (platform) بالي *bālei*; (story) ڤڠكت *pangkat*; (theatre) رومه ماين وايڠ *rūmah māin wāyang*, تڠلوڠ *nangtong*; (stage-player) دالڠ *dālang*; (resting-place) ڤرهنتين *per-henti-an.*

Stagger كلنچه *kalinchoh.*

Stagnant تنڠ *tenang.*

Stain چورڠ *chōring*, موتڠ *mūting*; (imputation) كچلان *ka-chelā-an.* Stain (to colour) چلق *chalak*, جلق *jalak*, ڤرچق *perchik*; (to daub) لومر *lūmur.*

Stairs تڠڬا *tanggā*, ڤڠكت *pangkat*, سڤان *supāna.*

Stake (– of a fence) ڤنچڠ *panchang*; (pointed stick) چوچق *chūchuk*; (– for impaling) سول *sūla*; (– at play) ڤتاره *pe-tāroh.* Stake (to deposit at play) تاره *tāroh*; (to wound with a –) چوچق *chūchuk*; (to impale) مڽول *meniūla.*

Stale (not fresh) لام *lāma*; (dry) كرڠ *kring*; (musty) ماسي *bāsī*; (not mild) ماسم *māsam.* Stale (make water) كنچڠ *kinching.*

Stalk (stem) باتڠ *bātang*; (– of leaf or fruit) تڠكي *tangkei.*

Stall (shed) ڤندق *pondok*, بارڠ *bārong*; (little shop) كده *kadeh*; (– in a stable) رڠڬ *ringga.*

Stallion كود جنتن *kūda jantan.*

Stammer ڬڬڤ *gagap.*

Stamp (– with the foot) انجق *injak*, ايرق *irik*; (– as coin) تمڤ *timpa*; (pound) تمبق *tumbuk*; (stamper, wooden pestle) الو *alū.*

Stand (to be on end) تڬا *teggā*, ديري *dīri*; (– as bristles) سارم *sāram*; (stop) هنتي *henti.* Stand (frame) بالي *bālei*; (pedestal) الس *alas*, لاڤك *lāpik*; (halt) ڤرهنتين *per-henti-an*; (resistance) كلوانن *ka-lawān-an.* Standing water ايرتنڠ *āyer tenang.*

Standard (flag) تڠڬل *tunggal*, ڤنج *panji-panji*, علم *alam*; (– of measure) جڠكا *jangka*; (– of small weight) بڠكل *bongkal.* Standard-bearer بنتار *bantāra.*

Standish تمڤت دوات *tampat dawāt*, بكس دوات *bakas dawāt.*

Stanza ڤنتن *pantun*, سلوك *salūka.*

Star بنتڠ *bintang*, نجم *najam* and نجوم *najūm*; (morning –) بنتڠ باب *bintang bābi*; (evening –) بنتڠ زهرة *bintang zaharat*; (blazing –) بنتڠ براسڤ *bintang ber-āsap*, بنتڠ برايكر *bintang ber-ikur*; (shooting –) بنتڠ كلراتن *bintang ka-larāt-an*; (seven stars or pleiades) كرتيك *kartika.*

Starboard (right-hand side) كانن *kānan.*

Starch (– of rice) كنجي *kanji*, ڬارس *gārus.*

Stare (gaze) ڤندڠ *pandang*, امت *amat*, تڠاده *tengādoh*; (wonder) چڠڠ *changang*, حيران *heirān.*

Start (to be alarmed) كجت *kajut*; (rouse) بڠونكن *bangūn-kan*; (set out) براڠكت *ber-angkat.* Startle مڠجت *mengajut.*

Starved مات لاڤر *māti lāpar*, مات دڠن كلڤارن *māti dangan ka-lapār-an.*

State (condition) ڤري *pri*, لمباڬ *lambāga*, كلكون *ka-lakū-an*; (pomp) كبسارن *ka-besār-an*, كمليان *ka-mulī-ān*; (government) كرجان *ka-rajā-an*, دولة *daulat.* State (make a statement) ادو *adū*, مڠدوكن حال *meng-adū-kan hāl*, مڽبت *meniebut.* Statement كادون حال *ka-adū-an hāl*; (– of an account) هيتوڠن *itong-an*, ڤركيرا ن *per-kirā-an.*

Stately (grand) مليا *mulīā*; (haughty) چڠك *chungka*, كاچق *kāchak.*

Station (post) تمڤت *tampat*, ڤڬاڠن *pegang-an*, جباتن *jabāt-an*; (rank) ڤڠكت *pangkat.* Station (to arrange) مڠاتر *meng-ātor*, انجڠ *ajong.*

STATUE (image) ... *tilatan*.

STATURE ... *anggi-an*, ... *lambāga*, ... *sikap*.

STAY (to wait) ... *nanti*; (remain) ... *tinggal*, ... *dūduk*, ... *tunggu*, ... *tanggoh*; (stop) ... *ber-henti*. Stay (continuance) ... *kanjāng-an*; (stop) ... *per-henti-an*. Stay (backstay) ... *tumbrang*.

STEAD ... *gunā*.

STEADFAST (firm) ... *tagoh* ... *derita*.

STEADY ... *tagoh*, ... *tetap*, ... *derita*. Steadiness ... *ka-tagoh-an*, ... *derita*.

STEAK (slice of flesh) ... *banga*; (— dried in the sun) ... *dinding*.

STEAL ... *chūri*, ... *māling*, ... *chelō*, (steal away) ... *pūlang ber-chūri*. ... *chūri*. Stealth (by —) ... *chūri-chūri*, ... *ber-sembūni*, ... *ter-indap-indap*, ... *māling-māling*.

STEAM ... *awap*.

STEED ... *kūda kandarān*.

STEEL ... *malēla*, ... *best malēla*, ... *bāja*, ... *waja*, ... *kulūli*, ... *best khorasānī*, (— for striking fire) ... *best āpi*.

STEELYARD ... *dāching*, ... *kati-an*.

STEEP (precipitous) ... *tarjal*. Steep (to soak) ... *rendam*, ... *chelop*.

STEER (to manage the helm) ... *pegang kamūdi*. Steersman ... *jūro-mūdi*.

STEM (stalk) ... *bātang*, ... *tangkei*; (trunk) ... *tonggol*; (of a ship) ... *tūram*, ... *jōnggor*; (lower part of the —) ... *paigūl*. Stem (to oppose) ... *lawan*; (— the stream) ... *mūdik*.

STEP ... *bāu bānjir*, ... *bāū ānjir*.

STEP (pace) ... *langkah*, ... *langkah*; (— of stairs) ... *paigūl*; (footstep) ... *jējak*; (step by step) ... *ber-pongkat-pangkat*, ... *ber-jangka-jangka*. Stop (to tread) ... *ber-jējak*; (to walk) ... *ber-jālan*; (— over) ... *langkah*. Step-father ... *bāpa tiri*; (— child) ... *anak tiri*.

STERIL, vid. BARREN.

STERN (morose) ... *nūkat māsam*, ... *bingis*. Stern (— of a vessel) ... *būrit*, ... *burit-an*.

STEW (to boil) ... *dīdch*, ... *rabus*. Stew (curry) ... *gūlei*.

STEWARD ... *jūro-rūmah*, ... *iang memarentah-kan rūmah*, ... *bendhāri*.

STICK (staff) ... *kāyū*, ... *tongkat*; (log) ... *pontong*.

STICK (to pierce) ... *chūchuk*; (to stick in) ... *unjam*; (adhere) ... *lekat*, ... *rākat*; (be obstructed) ... *sangkūt*. Sticky (glutinous) ... *lindir*, ... *iang lekat*, ... *gatah*.

STIFF (impliant) ... *kāgoh*, ... *kāku*; (not fluid) ... *bakū*.

STIFLE ... *lemas*; (suffocated) ... *mati lemas*.

STIGMA ... *ka-chelā-an*, ... *mālū*, ... *chanāga*.

STILL (quiet) ... *diam*, ... *tenang*, ... *tedoh*, ... *sunyi*. Still (— after distillation) ... *kukūs-an*. Still (at) ... *jūga*, ... *tētap*. Still-born ... *mati-an*.

STILL ... *orok*, ... *kelupas*.

STING (of an insect) جنت *jantong* and سڠڠ *sengat*, پڠت *pedunggat*; (to —) مڠنڠ *mengunggut*.

STINGY كيكر *kikir*.

STINK (foul scent) بو بوسق *bau busuk*, باو بوسق *bāu busuk*; (to —) برباو بوسق *ber-bāu būsuk*. Stinking بوسق *busuk*, هاير *ānyir*.

STINT مڤيسق *mengasak*.

STIPULATE جنجي *janji*. Stipulation فرجنجين *per-janji-an*, شرط *sarat*.

STIR (to move) كچ *garak*; (— as boiling rice) اوليي *ulei*; (— up) وڠ *ūpak*, هارو *ārū*, اجق *ajok*. Stir (commotion) كمڤارن *gampār-an*, هاروبيرو *hārū birū*.

STITCH (term in sewing) تيكم ججق *tikam jejak*; (embroider) سولم *sūlam*, نوجي *sūji*.

STOCK (capital) مودل *mūdal*, ڤڠكل *panggal*, ڤوكق *pōkok*; (store) بكل *bakal*, زوادة *zawādah*; (trunk of a tree) تڠڬول *tonggol*, باتڠ *bātang*.

STOCKING سارڠ كاك *sārong kāki*, موزه *mōzah*.

STOCKS (place of confinement) ڤاسوڠ *pāsōng*; (fetters) لڠڬو *lunggū*.

STOMACH امڤدل *ampadal*; (pit of —) كول هاتي *ūlu āti*; (appetite) لاڤر *lāpar*.

STONE باتو *bātu*; (precious —) ڤرمات *permāta*, راتن *ratna*; (— of fruit) بيجي *bījī*; (rock) باتو *bātu*; (coral rock) كارڠ *kārang*; (testicle) بوه زكر *buah zakar*. Stone-cutter (engraver) ڤڠوكر باتو *pen-ūkir bātu*, ڤنوكر ڤرمات *pen-ūkir permāta*. Stone's throw سلمڤر باتو *sa-limpar bātu*.

STOOL (chair) كرسي *kursī*; (pedestal) الس *alas*; (evacuation) برك *berak*, اجق *ajok*, بيسر *bīsar*, كدل *kedal*.

STOOP تندق *tundūk*, ايا *ījap*, جلمبوڠ *chalambong*; (for religious service) سجود *sujūd*.

STOP (to cease) برهنت *berhenti*, تيدق *tīdak*, تاهن *tāhan*; (block) ڤاتق *pātak*, سومبت *sumbat*; (hinder) مڤاتق *mempātak*; (stop up) مڤنه *menahan*, مڤنتڠ *mentangi*, مڤنه *menahan*, مڤنومبت *menūmbat*. Stop (cessation) برهنتين *berhentian*; (hindrance) همبالن *ambāt-an*, سكت *sukat*, سڠكوت *sangkūt*; (point) نقطه *noktah*. Stoppage (obstruction) سسق *sasak*, كسكن *kasakan*, بنڠ *banding*; (— in the throat) چكق *chakak*; (staunching) بوڠ *bōong*. Stopper or Stopple سومبت *sūmbat*, سمڤل *sampal*.

STORAX or STYRAX, vid. BENZOIN.

STORE (of provision) بكل *bakal*, زوادة *zawādah*; (plenty) بانق *bānak*, كلمڤاهن *ka-limpah-an*; (stores, apparatus) الت *ālat*, سرب *serba*. Store (to lay up) سمڤن *simpan*, منارة *menārah*, مڤنڬومڤول *mengumpul*. Storehouse لومبوڠ *gadong*; (granary) جلاڤڠ *julāpang*.

STORK باڠو *bāngū*.

STORM ريبت *ribut*, توفان *tūfān*, تمڤيس *tampias*; (squall) بادي *bādi*, بانير *bānyir*. Storm (to assault) لڠڬر *langgar*. Stormy تمڤيس *tampias*.

STORY (narrative) چريتر *ceritera*, چريت *cherita*, حكاية *hakāyat*, ريواين *riwāyat*, قصة *kissat*, خبر *khabar*. Story (floor) تڠكت ڤڠكت *pangkat*, تڠكت *tingkat*.

STOVE تنور *tanūr*.

STOUT (robust) تڬڤ *tagap*, تڬه *tagoh*, سڠكن *sangkūn*, قوة *kuwat*; (bold) برانى *barūni*; (confident) تنڤ *tulap*.

STOW موت *mūat*; (lay up) تارو *tārok*, سمڤن *simpan*.

STRADDLE كڠكڠ *kangkang*; (sct —) منجولڠ *menjūlang*.

STRAGGLE (stray) كمبار *kombāra*, سست *sasat*.

STRAIGHT (not crooked) لورس *lūrus*, بتل *betul*, (directly towards) منوتڠ *menōtong*, منوجو *menūjū*.

STRAIN (pull tight) تڬليت *tagalīat*, تڬليچه *tagalīchoh*; (make an effort) ترن *tarán* or *trun*; (pass a liquid) تاڤس *tāpis*, تمبوس *tambūs*. Strain (musical) راڬم *rāgam*, پاپين *niānyī-an*, يوپين *būnyī-an*; (poetical –) ڤنتن *pantun*, سلوك *salūka*. Strainer تڤيسن *tapīs-an*, تمبوسن *tambūs-an*.

STRAIT (narrow) سمڤت *sumpit*, ڤيچق *pīchak*. Strait (of the sea) سلت *salát* or *sellat*, كلت *kellat*; (difficulty) كسكارن *ka-sukār-an*, كسسكن *ka-sasak-an*. Straiten (to contract) مپسق *meniasak*; (straitened) ترسسق *ter-sasak*, ڤيچق *pīchak*.

STRAND (sea-shore) ڤنتي *pantei*, تڤي لاوت *tepī lāūt*. Stranded ترسكت *ter-sakat*; (wrecked) دمڤر *dampar*.

STRANGE (wonderful) چڠڠ *chañgang*, عجيب *ajeb*; (foreign) اسڠ *asing*, غريب *gherib*, هلت *halat*; (rare) اندة *indah*. Strange! بوكن لاڬي *būkan lāgi*, استغفارالله *istaghafār-illah*.

STRANGER اورڠ اسڠ *ōrang asing*, اورڠ غريب *ōrang gherib*, اورڠ كلوارن *ōrang ka-lūār-an*, داڬڠ *dāgang*.

STRANGLE كوجت *kūjut*, مڠوجت *meñgūjut*; (suffocate) لمس *lemas*.

STRANGURY سلسيم *salasīma*.

STRAP سنتاج *santāji*; (belt) سندڠ *sandang*.

STRATAGEM داي *dāya*, اوڤاي *ūpāya*, تيڤو *tīpā*, مصلحة *moslehat*.

STRAW جرامي *jarāmī*, مارڠ *mārang*.

STRAY (wander) سست *sasat*, جالڠ *jālang*, كمبار *kombāra*; (to cause to stray) مپستكن *meniasatkan*.

STREAK (stripe) چور *chūra*; (– of a boat) ڤاڤن *pāpan*. Streaked برچور٢ *ber-chūra-chūra*, سلڠ٢ *selang-selang*; (pied) ڤلڠ *paláng*.

STREAM (current) هارس *ārus*, هالرن اير *ālir-an āyer*; (rivulet) باتڠ اير *bātang āyer*, سوڠي كچل *sūngei kechil*; (with the stream) هيلر *īlir*; (against – –) مودق *mūdik*. Stream (to flow out) هالر *ālir*, ڠالر *ngālir*, ليله *lileh*.

STREAMER (pendant) تڠڬل *tuñggal*, ڤلج *panji*.

STREET لبه *leboh*, ڤكن *pakan*; (lane) لورڠ *lūrus*; (road) جالن *jālan*, جالن راي *jālan rāya*; (place, square) ميدان *mēdān*.

STRENGTH كتڬوهن *ka-tagōh-an*, قوة *kuwat*; (force) ڬاڬه *gāgah*. Strengthen منڬهكن *menagoh-kan*, بري تڬه *brī tagoh*.

STRENUOUS كرس *kras*; (earnest) راجن *rājin*; (strenuously) سكوة *se-kuwat*.

STRETCH بنتڠ *bentang*, كاجڠ *kājang*, رڬڠ *ragang*; (strain) تڬليت *tagalīat*, تڬليچه *tagalīchoh*; (reach out) انجق *unjuk*.

STREW همبر *ambur*, تابور *tābūr*.

STRICT (rigid) كرس *kras*, سوهي *sūhē*; (exact) بتل *betul*, لورس *lūrus*.

STRIDE لڠكه *lañgkah*, جڠكا *jañgkā*. Stride (to step over) ملڠكه *me-lañgkah*; (straddle) كڠكڠ *kañgkang*, برجولڠ *ber-jūlang*.

STRIFE چدرا *chiderā*, سليسين *selīsī-an*; (wrangling) ڤرينتاهن *per-bantāh-an*.

STRIKE ڤوكل *pūkul*, مموكل *memūkul*, توكل *tūkul*, ڤالو *pālū*, هنتم *hantam*, توكق *tōkok*; (– as with a hammer) تمڤ *timpa*; (– with the fist) ڬوچه

gōchoh; (– with the palm) تمڤر *tampar*, تڤق *tapok*; (– against) انجت *injat*, سنته *sontoh*; (– with an edged tool) تتق *tatak*; (to lower) تورنكن *tūrun-kan*; (– the strings of an instrument) ڤيتك *pītik*; (– fire) ڤاسڠ اڤ *pāsang āpi*.

STRING (cord) تالي *tālī*; (– as of beads) اوتس *ūtas*; (– of fish) جرت *jerat*; (– of a musical instrument) ڤساوت *pasāwat*. String (to file on a string) چوچق *chūchuk*, مڠوتس *meng-ūtas*.

STRIP (make naked) تلاجڠكن *talanjang-kan*. تلليكن *telelē-kan*; (pull off) تڠڬل *tonggal*; (peel) كوڤس *kūpas*, كلوڤس *kalupas*; (pillage) مرمڤس *me-rampas*; (stripped, as of leaves) بولس *būlus*.

STRIPE (blow) ڤالو *pālū*; (streak) چور *chūra*. Striped (streaked) برچور *ber-chūra-chūra*.

STRIVE ملب *lomba*, برؤسه *ber-āsah*; (try) چوب *chūba*; (contend) لاون *lawan*.

STROKE (blow) ڤالو *pālū*; (slap) تمڤر *tampar*; (line) لوره *lūrah*, بارس *bāris*. Stroke (to rub down) ڬوسق *gōsok*, ساڤو *sāpū*, اورت *ūrut*, كرتق *kartak*.

STROLL (ramble) برجالن سان سين *ber-jālan sāna sini*, كمبار *kombāra*, مڠمبار *meng-ombāra*, جالڠ *jālang*. Stroller (vagabond) ريسو *risar*, يڠ كورڠ تڠڬون *iang kōrang tunggū-an*, كيبان *gei-bāna*.

STRONG (vigorous) تڬه *tagoh*, قوه *kuwat*; (muscular) تڬڤ *tagap*; (efficient) قوي *kūī*; (powerful) كواس *kwāsa*, كاڬه *gāgah*, كرس *kras*; (pungent) ڤدس *padas*; (– as a current) درس *dras*.

STROW, vid. STREW.

STRUGGLE (to contend) برلاون *ber-lāwan*, برنته *ber-bantah*, بركومل *ber-gūmol*.

STRUMPET سندا *sundal*.

STRUT مڠبڬل *meng-igal*, بركمبير *ber-gambīra*, برجالن ملڠڬڠ *ber-jālan me-lenggang*.

STUBBLE جرامي *jarāmī*, مارڠ *mārang*.

STUBBORN تڬر *tagar*, بيڠل *bīngal*, كرس كڤال *kras kapāla*, اڠكار *angkāra*.

STUD (to set) تاته *tātah*, مناته *menātah*, كارڠ *kārang*.

STUDENT (scholar) ڤلاجر *pel-ājar*, اورڠ مڠاج *ōrang meng-āji*.

STUDY ممباچ كتاب *mem-bācha kitāb*, مڠاج *meng-āji*; (meditate) فيكر *fīkir*, سڠك *sangka*.

STUFF (materials) ڤركاكس *perkākas*; (household –) سرب *serba*, بند *benda*.

STUFF (to fill with victuals) مڠنيڠكن *meng-enniang-kan*; (to fill by thrusting) ممنوهي سسق *memun-nū-ī sasak*.

STUMBLE انتق *antuk*, كلنچه *kalinchoh*; (– against) سنته *sontoh*.

STUMP (– of a tree) تڠڬل *tonggol*; (mutilated limb) كودڠ *kūdong*.

STUN (to deafen) منوليكن *menūlī-kan*.

STUNTED ڤندق *pendek*.

STUPID كاڬه *kāguh*, مورڠ *mūrong*; (foolish) بيڠڠ *bīngong*, بوده *bōdoh*, بيل *babal*.

STUPIFIED (amazed) چڠڠ *changang*, ماڤو *mānjū*, دهست *dahsat*.

STURDY (robust) تڬڤ *tagap*; (stubborn) تڬر *tagar*, بيڠل *bīngal*.

STUTTER ڬڬڤ *gagap* and ڬاڬڤ *gāgap*.

STYLE (manner) چاره *chāra*, بولاون *bhāva*, لاكو *lākū*, كلاكون *kalakū-an*.

SUBDUE مڠاله *meng-ālah*; (restrain) مناهن *menā-*

han; (subdued) اله *alah*; (restrained) ترتاهن *ter-tāhan*.

SUBJECT (liable to) هارس *hārus*, بياس *biāsa*; (under dominion) تعلق *tàlok*; (matter) بوڽ *būnyi*, حال *hāl*. Subjects (people) رعت *ràyat*, بال *bāla*, قوم *kaūm*.

SUBLIME عظيم *àtlim* or *àzim*; (magnificent) مليا *mulia*; (romantic, awful) سواڠڬي *suwāñggi*.

SUBMIT (yield superiority) تيوس *tiwas*, تندق *tunduk*; (resign) سره *sarah*; (do homage) ميمبه *meniambah*. Submissive رنده *rendah*, يڠ تندق كڤلاڽ *iang tunduk kapalā-nia*, لايه *lāyah*.

SUBORN ممبڠكت اورڠ ڤد سكس *mem-bañgkit ōrang pada saksi*.

SUBSCRIBE مناره ناقق تاڠن *menāroh tāpak tāngan*.

SUBSEQUENT يڠ كمدين *iang kamadian*; (subsequently) كمدين *kamadian*, سڤنڠڬل *se-peninggal*.

SUBSIDE تڠكلم *tiñggalam*, تورن *tūrun*.

SUBSIDY (pecuniary aid) ڤرتلوڠن *per-tolōng-an*.

SUBSIST (continue) تڠڬل *tiñggal*, ادجو *ada jūa*; (live) هيدڤ *idup*. Subsistence (existence) كاءدان *ka-adā-an*, ذات *zāt*; (livelihood) ڤنچرين *pen-charī-an*, كهدوڤن *ka-idūp-an*; (allowance for —) بلنجه *balanja*.

SUBSTANCE (essence) ذات *zāt*, وجود *ūjūd*, كاءدان *ka-adā-an*; (matter) حال *hāl*; (purport) بوڽ *būnyi*; (property) هرت *arta*.

SUBSTANTIAL (real) بتل *betul*, سڠڬه *suñgguh*; (solid) تبل *tabal*, كيڠل *kīpal*. Substantiate مننتوكن *menantū-kan*; (proved) ترتنتو *ter-tantū*, صح *sah*.

SUBSTITUTE ڬنت *ganti*, توكر *tūkar*.

SUBSTRACT بوڠ *būang*, كلوار *ka-lūar*.

SUBTERFUGE داي *dāya*, تيڤو *tīpū*.

SUBTILE (fine) هالس *ālus*, سني *sinī*.

SUBTLE (cunning) بيجق *bijak*, چرديق *cherdēk*, برعقل *ber-àkal*. Subtility (craft) داي *dāya*, عقل *àkal*.

SUBVERT بالق بله *bālik belāh*, مروبهكن *me-rōboh-kan*.

SUCCEED (prosper) برانتڠ *ber-ontong*, برلاكو *ber-lā-kū*; (follow) تورت *tūrut*, ڬنت *ganti*. Success انتڠ بايق *ontong bāik*. Succession ككنتين *ka-gantī-an*, كتروتن *ka-turūt-an*, سلسله *selselah*. Successively برتورت٢ *ber-tūrut-tūrut*, ماسڠ٢ *māsing-māsing*, برڬنت٢ *ber-ganti-ganti*. Successor ڬنت *ganti*, يڠ منورت *iang menūrut*.

SUCCOUR تولڠ *tōlong*, بنتو *bantū*.

SUCH سڤرت *sepertī*, سڤري اين *sa-prī ini*; (in such manner) دمكين *demikian*.

SUCK هيسڤ *īsap*, ليست *lisut*, لولم *lūlum*. Suckle بري سوسو *brī sūsū*, مپوسو *meniūsū*, سوسوي *sūsū-i*. Suckling انق يڠ لاڬ د سوسوي *anak iang lāgi di sūsū-i*.

SUDDEN باڠت *bāñgat*, كوپڠ *kūnyong*. Suddenly باڠت٢ *bāñgat-bāñgat*, تركجت *ter-kajut*, سكوپڠ٢ *se-kūnyong-kūnyong*.

SUE (to prosecute) ڬاوم *gāwam*, برسڠكت *ber-siñgkēta*; (solicit) ڤوهن *pōhon*, ڤنت *pinta*.

SUET لمق *lemak*.

SUFFER (endure) تڠڬڠ *tañggong*, تاهن *tāhan*, دريت *derīta*; (feel) مراس *me-rāsa*; (incur) كن *kena* and كني *kenei*; (permit) بير *bēr*, كاسه بيبس *kāsih bibas*. Suffering (endurance) تڠڬوڠن *tañggūng-an*.

SUFFICE ڤاد *pāda*, مماد *memāda*. Sufficient چوكڤ *chūkup*, سدڠ *sedang*.

SUFFOCATE لمس *lemas*; (suffocated) مات لمس *māti lemas*.

SUGAR گول *gūla*, شکر *sakar* or *shakar*; (soft –) گول ڤاسير *gūla pāsīr*; (– candy) گول بات *gūla bātu*: (– cane) تبو *tubbū*.

SUGGEST سبت *sebut*, منغات *mengāta*.

SUICIDE ماتي دغن د سهجان *māti daūgan de sahajā-nia*, کبونه سندیريق *ka-bunōh-an sindīri-nia*.

SUIT (– at law) سڠکيت *singkēta*, بچار *bechāra*, اچار *achāra*; (petition) ڤرمينتا-ان *per-mintā-an*, ڤمهونن *pemohō-an*; (– of clothes) سلغکڠ ڤکايين *se-langkap pekāin*.

SUIT (to accord with) کوجو *kutūjā*, برڤاتت *ber-pātat*. Suitable ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*.

SUITOR (woocr) اورڠ مميناڠ *ōrang meminang*, ترون *taūna*; (– in court) اندق ڤاکم *anak gāwan*.

SULKY راجق *rājuk*.

SULLEN راجق *rājuk*; (morose) موک ماسم *māka māsam*, موريم *māram*. ڤکار *dūjāra*.

SULPHUR بلرڠ *balerang*.

SULTAN سلطان *sultān*.

SULTRY ڤاس ڤاس *pānas-pānas*. سڠت ڤاس *sangat pānas*.

SUM (amount) جملة *jumlah*; (principal) مودل *mūdal*; (to sum up) ايڠ *ikang*.

SUMATRA اندلس *indalus*, ڤولو ڤرچ *Pūlau Percha*, سمندرا *samandra*, سمطرا *samatra*.

SUMMER موسم ڤاس *mūsim pānas*. Summer-house ڤمبوڠ *gau bōng*, بالي ڤرهنين *bālei per ānigīa-an*.

SUMMIT ڤنچق *ponchak*, کمڤنچق *kam-nchak*.

SUMMON ڤڠڬل *panggil*.

SUMPTUOUS (costly) اندة *indah-indah*, مليا *mulīā*.

SUN ماتاري *mata-āri*, شمس *shems*. Sun (to expose to the –) جمور *jumūr*. Sun-beam سمبر ماتاري *sinar mata-āri*. Sun-rise تايق ماتاري *mata-āri tāik*. Sun-set ماتاري تورن *mata-āri tūrun*. Sunshine چهاي ماتاري *chāya mata-āri*.

SUNDAY هاري منڬو *āri minggū*, هاري احد *āri ahad*.

SUNDER چرچ *chūrei*, بهاڬي *bhāgi*, بله *belāh*.

SUNDRY بکيباڬي *bagei-bāgei*, جنس٢ *jenis-jenis*.

SUP ايرڤ *irup*, ماکن *mākan*.

SUPERANNUATED تووسکال تڠ *tāng tūah sa-kāli*.

SUPERB مليا *mulīā*, اندة٢ *indah-indah*.

SUPERCARGO ناخودا *nakhōdā*.

SUPERCILIOUS کاچق *kāchak*, چڠک *chungka*, کادوه *guddūh*.

SUPERFLUOUS لمڤه *limpah* and *lempoh*, لالو *lālū*.

SUPERINTEND لياڤي *liāh-i*: (govern) ممرنته *memarentah*. Superintendant ڤڠبول ڤڠڬو *panggūlu*, ڤڠڬو *pānaggū*, جور *jūro*, ڤمرنته *pemarentah*.

SUPERIOR له بسر *lebih besār*, له تيڠڬي *lebih tinggi*: (the chief) کڤال *kapāla*, ڤڠبول *panggūlu*.

SUPERLATIVE الڠ٢ *alang-alang*, الڠ کڤالڠ *alang kapālang*; (signs of the –) تر *ter-*, سکال *sakāli*.

SUPERNATURAL سواڬي *sa-anggi*, سڤتي *sakti*; (supernatural power) سڤتي *sakti-an*.

SUPERSCRIPTION عالمت سورة *ālāmat sūrat*.

SUPINE (indolent) مالس *mālās*, سڠن *segān*; (not prone) تلنڠ *telentang*.

SUPPLE مکان منلم *mukān-an mālam*, سنتاڠ ڤتق *santāng petang*.

SUPPLE (pliable) لبوت *lenbūt*, لمت *lāt*; (servile) لڤق *lāpah*.

SUPPLICATE ڤوجي ڤوهن *pūhun pudu*, منت *minta*. Suppliant مهون بيع *orang memōhon*.

SUPPLY (to furnish) تولوڠ *tōlong*, بري *bri*; (– place of) ڬنتي *ganti*.

SUPPORT (to prop) سوكڠ *sōkong*, مڠكت *menoñgkat*, جنجڠ *junjong*; (endure) تڠڬڠ *tañggong*, تاهن *tāhan*, مناهن *menāhan*. Support (a prop) تڠكت *toñgkat*, سوكڠ٢ *sōkong-sōkong*, جنجوڠن *junjōñg-an*: (maintenance) كاايدوڤن *ka-īdūp-an*.

SUPPOSE (imagine) سڠك *sañgka*, كير *kīra*, فيكر *fīkir*.

SUPPRESS (conceal) سمبوني *simbūnī*, ديم *diam*; (extinguish) ڤادم *pādam*.

SUPPURATE بربانه *ber-nānah*; (suppuration) بانه *nānah*.

SUPREME مهابسر *mahā-besár*, مهاتڠڬي *mahā-tiñggi*.

SURE تنت *tantu*, سڠڬه *suñgguh*; (firm) تڬه *tagoh*, دريت *derīta*; (confidential) كڠرچياڠن *ka-per-chayā-an*, بنر *benar*. Surely سڠڬه٢ *sungguh-suñgguh*, نسچاي *nischāya*, سماج *semāja*.

SURETY (bail) ماكوڽ *akū-an*, چوڬو *chōgō*; (to become -) مڠاكو *meng-ākū*.

SURF امبق *umbak*, ڬلور *galōra*, ڬلمبڠ *golombang*.

SURFACE لوار *lūar*, اتس *atas*; (- of the ground) ناتر *nātar*.

SURFEIT (to satiate) منجموكن *men-jumū-kan*, مڠنيڠكن *meñg-enniañg-kan*; (surfeited) جمو *jumū*.

SURGE الون *alūn*, امبق *umbak*, ڬلمبڠ *golombang*.

SURGEON (doctor) دوكن *dūkun*, دوكن داره *dūkun dārah*.

SURLY ماسم *māsam*, بيڠس *biñgis*, اڠكار *aṅghāra*.

SURNAME or SIRNAME ڬالر *galar*.

SURPASS لمڤه *lampoh*, لالو *lālū*; (surpassingly) ترلالو *ter lālū*.

SURPLUS لبيهن *lebīh-an*, لمڤوهن *lampōh-an*, ڤنڠڬل *peniñggal*.

SURPRISE (to astonish) بري حيران *brī heirān*; (startle) مڠاجت *meñgājut*; (attack unawares) سارڠ كوپڠ٢ *sārang kūnyong-kūnyong*; (surprised, astonished) ترچڠڠ *ter-chañgang*. Surprising (wonderful) انده٢ *indah-indah*, چڠڠ *chañgang*.

SURRENDER سره *sarah*.

SURROUND مڠليلڠ *meñgolīling*, كليلڠكن *kolīling-kan*, كڤڠ *kapong*, مڠڤڠ *meñgapong*, كروبڠ *krūbong*.

SURVEY (to view) ڤندڠ *pandang*; (inspect) لبهاتي *liāt-ī*, اوسه *ūsah*, تڠڬو *tuñggū*; (to make the circuit of pepper-plantations) برجالن كبون لاد *ber-jālan kabūn lāda*. Survey (view) ڤمندڠ *pemandang*; (circuit of plantations) رجالن كبون *jālan kabūn*.

SURVIVE تڠڬل هيدڤ *tiñggal hīdup*.

SUSPECT مناره شك *menāroh sak*, مراس ڬنده *merāsa gundah*.

SUSPEND (defer) تڠڬه *tañggoh*, لبن *līna*, لمبتكن *lambat-kan*: (hang) ڬنتڠ *gantong*.

SUSPENSE ڬنده هات *gundah āti*, بمباڠن هات *bimbāng-an āti*.

SUSPICION شك *sak*: (jealousy) چمبرون *chumburū-an*. Suspicious ڬنده *gundah*, مناره شك *menāroh sak*; (jealous) چمبورو *chimbūrū*.

SUSTAIN (support) تڠڬڠ *tanggong*, جنجڠ *junjong*, ڤلهر *paliara*; (endure) تاهن *tāhan*, دريت *derīta*.

SUSTENANCE كاايدوڤن *ka-īdūp-an*, مكاين *makān-an*, رزقي *rezekī*, بكل *bakal*.

SWAGGER بركاچق *ber-kāchak*, برڬمبير *ber-gambīra*. Swaggerer ڤڠاچق *peñgāchak*, ايتيق بتاج *ītīk be-tāji*.

SWAIN انق ترون *anak tarūna*.

SWALLOW (the bird) لايغ لايغ *layang-layang*.

SWALLOW (to gulp) تلن *tolan*, لولر *lālar*, جوكو *gogo*. كغنغ *ganggang*.

SWAMP راوغ *rāwang*, راول *rāwah*, ڤايا *pāya*.

SWARM (of flying insects) رات رات *rāta-rāta*, مدون مدون *madā-madā-an*.

SWARTHY هيتم هيتم ايتم *ītam*, هيتم مانس *ītam mānis*, ڤيرغ *pīrang*.

SWATHE برلكن *ber-lampin*; (swathing cloth) كاين لمڤن *kain lampin*.

SWAY (to rule) ڤرتون *pertūan*. مميرنه *memerentah*; (to bias) جندروكن *chenderong-kan*. Sway (dominion) ڤرتله *pertūah*, ڤرتوان *pertūān-an*.

SWEAR برسمڤه *ber-sampah*; (administer an oath) مسمڤه *mensampah*, (swear falsely) باكن سمڤه *bākan sampah*. (curse) كوتك *kutuk*. بغوض *mengutuk*.

SWEAT (perspiration) ڤلوه *peluh*. اير ڤلوه *āyer peluh*. Sweat (to perspire) كلوار ڤلوه *keluār peluh*.

SWEEP ساڤو *sāpū*. مڤاڤو *memāpū*; (sweeper) ڤڤاڤو *pemāpū*; (sweepings, light rubbish) سمڤه *sampah*.

SWELL مندس *mendis*; (— in sound) مردو *merdū*. Sweet-scented وڠي وڠي *wangi*, هروم *haroom*, سمربق *semerbak*. Sweeten منمنيس *me-nemīs-i*, ممبك مانس *membah mānis*.

SWEETMEAT اورغ مينغ *ōrang me-minang*, ككاسه *ka-kāsih*.

SWELLMEATS منيس منيس *manis-an*, حلوا *halwā*.

SWELL منجادي بغكق *menjādi bungkok*; (swollen) بغكق *bungkok*, بغك *bangka*, كمبغ *gombong*; (— as the sea) برالون *ber-alūn*, برچابل *ber-chābul*, Swell (of the sea) امبق *umbak*, كلمبغ *galombang*, الون *alūn*; (surf) كلورو *galōrō*, امبق *umbak*. Swelling (tumour) بغكل *bungkal*; (inflammation) بار *bāre*.

SWERVE from اوبه *ūbah*, چرڤ *cherai*.

SWIFT فسس *pantas*, لاجو *lājū*, تڠكس *tangkas*.

SWILL (guzzle) چارق *chārak*, ايرف *nyap*. مميم مايم *mimom bānak*.

SWIM رمڠ *remang*, برنڠ *bernang* or *benmang*, (to float) تمبل *tumbul*; (swimming of the head) ڤننڠ كڤالا *pening kapāla*, ڤوسڠ كڤالا *pūsing kapāla*.

SWINE بابي *bābi*.

SWING (to vibrate) بواي *bāūi*. ايون *ayūn*, لڠكڠ *lenggang*, ڠڠڠ *ganggang*; (to give a swinging motion) بواينكن *buai-kan*, بوڠيڠ *goyang*. Swing (cradle) بواين *bāūyan*.

SWIVEL مريم كچل *mariam kechil*, رنتاڤ *rantāpa*.

SWOON ڤڠسن *pengsan*, كلاڠر *kelāngar*. Swoon (to faint away) برڤڠسن *ber-pengsan*. مرچه *merchā*.

SWORD ڤدڠ *pedang*, كولي *gōlok*. Sword-bearer اباندارا *abandara*, بندارا *bandāra*.

SYMMETRY اتورن *atūr-an*, برنتب *tartib*; (— of the human form) سكڤ *skap*.

SYMPATHY ڤيلو ڤيلو *pīlū ātī*, راون راسن *rāsan chinta*.

SYMPTOM دا *tanda*, بكس *bukas*, علامة *ālāmat*.

SYRUP اير كول *āyer gūla*.

SYRIAC سريانى *suriānī*.

T.

T (the letter) تا *tā*.

TABERNACLE برلس *tarātak*.

TABLE ميز *mēza*, ميج *mēja*, مايده *māīdah*; (stand for dishes) دولڠ *dūlang*; (draught-board) ڤاڤن چاتور *pāpan chātūr*. Tablet لوح *lōh*.

TABOUR ربان *rabāna*, ردڤ *radap*.

TACK (to put about) برڬيلر *ber-gēler*, برالي *ber-ālī*. Tack (small nail) ڤاكو كچل *pākū kechil*, ڤاسق *pāsak*.

TACKLE (rigging) ڤرلڠكاڤن ڤرهو *per-lañgkāp-an praū*; (stores in general) سرب كڤل *serba kapal*, ڤڬاوي *pegāwei*; (harness) اب٢ *aba-aba*.

TAFFETA (slight silk) ڤدندڠ *padendang*.

TAIL ايكر *īkur*; (skirt) ڤنچوڠ *panchōng*.

TAILOR ڤنجايت *pen-jāīt*, توكڠ جايت *tūkang jāīt*; (tailor-bird) تمڤوا *tampūā*.

TAINTED بوسق *būsuk*, هاپر *ānyir*.

TAKE امبل *ambel*; (accept) تريم *tarīma*; (receive) سمبت *sambut*; (seize) تڠكڤ *tañgkap*, ڤڬڠ *pegang*; (snatch) مڽڠڬوت *menianggūt*, راڬڠ *rāgang*; (– prisoner) مناون *menāwan*; (– away) كلواركن *ka-luār-kan*; (– care) تڠڬو *tuñggū*, جاڬ *jāga*, ڤلهر *paliara*, ايڠت *īñgat*; (– down) تورنكن *tūrun-kan*; (– heed) ايڠت *īñgat*; (– hold) ڤڬڠ *pegang*; (in, cheat) كيچو *kīchū*; (– off, strip) تڠڬل *tañggal*; (– up, lift) اڠكت *añgkat*.

TALE (narrative) چرتر *cheritera*, چريت *cherīta*, حكايت *hakāyat*, رواية *riwāyat*, قصة *kissat*, خبر *khabar*; (professional teller of tales) دالڠ *dālang*; (reckoning) بيلاڠن *bīlāng-an*; (tale-bearer) مولت ڤنجڠ *mūlut panjang*, ڤڠمڤت *peñgompat*.

TALISMAN عزيمة *azīmat*, حكمة *hakmat*.

TALK (to speak) بركات *ber-kāta*; (to discourse) توتر *tūtur*, بنچڠ *banchang*; (– in sleep) ڠيكو *ñgīkū*; (– idly) ليتر *lītar*. Talk (conversation) توتورن *tūtūr-an*, كات٢ *kāta-kāta*, بچار *bechāra*; (familiar –) بنچڠ٢ *banchang-banchang*; (rumour) خبر *khabar*, بريت *brīta*. Talkative مولت ڬڠڬو *mūlut gañggū*.

TALL ڤنجڠ *panjang*; (high) تڠڬي *tiñggī*.

TALLOW لمق چاير *lomak chāyer*.

TALLY (notched stick) كايو سمبت *kāyū simbat*. Tally (to coincide) براڤت *ber-rāpat*, كنوجو *katūjū*.

TALONS كوكو *kūkū*.

TAMARIND اسم جاو *asam jāwa*.

TAMBARINE or TAMBOURINE ربان *rabāna*.

TAME جينق *jīnak*.

TAMPER جامه *jāmah*, چوب *chūba*, بوجق *būjok*.

TAN (to dress hides) سامق *sāmak*.

TANGLE مڠوست *meñgūsut*.

TANK كولم *kūlam*, تبه *tabeh*.

TAP (to pierce) ڬورق *gōrek*; (strike gently) كاتق *kātok*.

TAPER (in shape) ڤاڤت *pāpat*, لمڤي *lampei*.

TAPESTRY ڤرمداني *permadānī*, ديوڠڬ *dīwañgga*; (hangings) دمڤارن *ampār-an*, لاڠت٢ *lāñgit-lāñgit*.

TAR ڬل٢ لمبوت *gala-gala lumbūt*.

TARDY (slow) لمبت *lambat*, لين *līna*; (sluggish) مالس *mālās*.

TARGET (buckler) ڤريسي *prīsī*, سلوكڠ *salūkong*.

TARNISH اوبه ورناڽ *ūbah warnā-nia*, هيلڠ چهياڽ *īlang chayā-nia*.

TARRY لين *līna*, ننت *nanti*, تڠڬل *tiñggal*, تڠڬه *tañggoh*, برهنت *ber-henti*; (sojourn) جام *jāmu*.

TART (acid) اسم *asam*, ماسم *māsam*.

TASK تڠڬوڠن *tañggūng-an*.

Tassel (fringe) رمبو *rambū*.

Taste (flavour) راس *rāsa*: (the sense of –) ڤڠراسان *peng-rasā-an*, ڤراس *pe-rāsa*. Taste (to relish) مراس *me-rāsa*; (try by tasting) چوب *chūba*. Tasteless (insipid) تاور *tāwar*, انبر *anbar*.

Tatters (rags) ڤرچ *percha*.

Tattle ليتر *lēter*; (prattle) چورا *chūra*, بنچغ *banchang*; (tattler) اورغ بليتر *ōrang be-lēter*, ڤڠمڤت *peng-ompat*, مولت ڬڬو *mūlut ganiggū*.

Taunt جراكه *jarākah*, مڽدير *menyindīr*; (taunting) سندير *sindīr*.

Tawny (yellow) كونغ *kūning*; (light brown) ڤيرغ *pērang*; (brunette) هيتم مانس *ētam mānis*.

Tax اوڤتي *ūpati*, خراجة *kharājat*.

Tea تيه *tēh*, داون تيه *dāūn tēh*.

Teach اجر *ajar*, مڠاجر *meng-ājar*; (teacher) ڤڠاجر *peng-ājar*, ڬورو *gūrū*, ڤندیت *pandita*.

Teal بليبيق *balībik*.

Tear (to rend) چارق *chārik*, چابي *chābē*, سويق *sūyak*, كويق *kūyak*.

Tears ايرمات *āyer māta*: (to shed –) مناڠيس *menāngis*, كلور ايرمات *ka-lūar āyer māta*.

Tease (importune) ڬادوه *gādūh*, مڽوسه *meniūsah*, تنتت *tuntut*; (provoke) اجق *ajok*, اوسق *āsik*; (to card) مڽيكت *menyikat*. Teasing لسه *lasah*.

Teat هوجغ سوسو *ūjong sūsū*.

Tedious لمبت *lambat*, لين *lina*; (irksome) سوكر منڠڬغ *sūkar menaiggong*.

Teem (to abound) لمڤه *limpah*; (to bring forth young) برانق *ber-ānak*.

Telescope تروڤغ *trōpong*.

Tell (to count) بيلغ *bīlang*, حسبكن *hesab-kan*; (to relate) بيلغ *bīlang*, برى تاو *bri tāu*, توتر *tūtur*, سبت *sebut*, جرتراكن *cheritera-kan*. Tell-tale مولت ڬڬو *mūlut ganiggū*, ڤڠمڤت *peng-ompat*.

Temerity كبرانين يغ ترلنجر *ka-barānī-an iang ter-lanjar*.

Temper (disposition) ڤراڠي *parāngī*, ڤري *pri*. Temper (to harden metals) سڤه *sapoh*; (mix) چمڤر *champur*.

Temperate (moderate) سدغ *sedang*, سدرانا *sa-darāna*; (frugal) جيمن *jīman*.

Tempest ريبت *rībut*, طوفان *tūfān*, تمڤيس *tampias*, ڤاڽر *bānyir*.

Temple (house of worship) روماه سمبهيغ *rūmah sambayang*; (mosque) مسجد *mesĕjid* or *mesjid*. Temples (of the head) ڤليڤس *pelipis*.

Temporise مناهن درين *menāhan dirī-nia*, چولس *chūlas*.

Tempt چوب *chūba*: (entice) مموجكن *mem-būjok-kan*. Temptation ڤرچوبان *per-chūbā-an*.

Ten سڤولة *sa-pūluh*; (tenfold) سڤولة لڤس *sa-pūluh lāpis*, سڤولة ڬند *sa-pūluh ganda*; (– thousand) سلكس *sa-laksa*; (tenth-part) سڤرڤولة *sa-per-pūluh*.

Tenacious تڬر *tagar*; (– as clay) لمبك *lambĕk*; (viscous) لندر *lindir*, ڬاتة *gātah*.

Tenant يغ سيو *iang sēwa*.

Tend (to guard) تونڬڬو *tuniggū*, جاڬ *jāga*, ڤليار *paliara*, ڬمبلا-كن *gombalā-kan*; (have a tendency) چندق *andak*.

Tender (delicate) يغ كورغ تڬڤ *iang kūrang tagap*, لمبوت *lambūt*, لونق *lūnak*, ليت *lēt*; (kind) سايغ *sāyang*, كاسه *kāsih*, لمبوت هاتي *lambūt āti*. Tender (to offer) مڠنجق *meng-unjuk*. Tender-

ness سايغ هات *sāyang āti*, كسيهن *kasih-an*, بلي *balei*.

Tendril (or rather the shoots for fructification) ڬڬغ *gagang*.

Tenour بوڽ *būnyi*, ارتي *arti*, معني *mana*.

Tent تراتق *tarātak*, ڤلاين *palāyan*, خيمة *kheimah*.

Tenth كسڤوله *ka-sa-pūluh*; (tenth part) سڤرڤوله *sa-per-pūluh*.

Tepid سوم *sūam*, ڤانس سديكت *pānas sedīkit*.

Term (completion) كسداهن *ka-sudāh-an*; (limited time) وقت *waktu*; (condition) جنجي *janjī*; (expression) كات *kāta*, نام *nāma*.

Terminate مڠابسكن *meng-ābis-kan*, ڤوتس *pūtus*, سلسي *selessei*.

Terrace تڠكت *tiñgkat*.

Terrible چڠڠ *chañgang*, هيبان *heibānu*.

Terrified تركجت *ter-kajut*, ماڠو *māñgū*, دهست *dahsat*, تاكت *tākut*; ڬنتر *gantar*, ڠمن *ñgaman*. Terrify مڠجت *meñgajut*, ممبري تاكت *mem-brī tākut*.

Territory ججاهن *jejāhan*, ديس *dēsa*, علم *àlam*, نڬري *negrī*, دايره *daīrah*.

Terrour ككنتارن *ka-gantār-an*, كتكوتن *ka-takūt-an*, سماڠت *sumāñgat*, هيبة *heibat*.

Test (trial) كچوبان *ka-chūbā-an*: (criterion) تند ڤڠنل *tanda peñganal*.

Testament وصاية *wasāyat*; (Old Testament) تورية *taurit*, سورة ڤرجنجين لام *sūrat per-janjī-an lāma*; (New –) انجيل *injīl*, سورة ڤرجنجين بهارو *sūrat per-janjī-an bhārū*.

Testicles بوه ڤلر *būah peler*, كلاڤر *kalāpir*.

Testify برشكس *ber-saksi*, برشهادة *ber-sahādat*. Testimony كشكسين *ka-saksi-an*, شهادة *sahādat*.

Tetter (ring-worm) كورڤ *kūrap*.

Texture بواتن *būāt-an*, تنونن *tanūn-an*.

Than درڤد *deri-pada*, بڬي *bagei*.

Thank تريم كاسه *tarīma kāsih*. Thanks شكر *sukur* and شكور *shukūr*. Thankful يڠ تريم كاسه *īang tarīma kāsih*.

That (individual designation) ايت *ītu*; (that which) يڠ *īang*, نن *nen*; (in order that) سڤاي *sopāya*, مك *maka*; (that is to say) يايت *iya-ītu*, يعني *īanī*.

Thatch هاتڤ *ātap*; (– of bambu laths) ڬلمڤي *galumpei*.

The ايت *ītu*, يڠ *īang*.

Theatre رومه ماين وايڠ *rūmah māīn wāyang*; (theatrical) وايڠ *wāyang*, دالڠ *dālang*.

Thee, vid. Thou.

Theft ڤنچورين *pen-chūrī-an*.

Their دي ڤوڽ *diya-pūnia*, ديورڠ ڤوڽ *dī-ōrang-pūnia*.

Them دي *diya*, اي *iya*. Themselves دي سنديري *diya sindīrī*.

Then (at that time) تتكال ايت *tatkāla ītu*, ڤد كتيك ايت *pada katīka ītu*, ايت ڤون *ītu-pūn*, سراي *sarāya*; (afterwards) كمدين *kamadian*, لالو *lālū*, دبلاكڠ ايت *de-blākang ītu*; (now and then) كادڠ *kādang*.

Thence (from that place) درسان *deri sāna*, درسيت *deri sītu*; (from that cause) كارن ايت *kārna ītu*, درسبب ايت *deri sebáb ītu*; (thence forward) هڠڬن ايت نايق *iñggan ītu nāīk*.

Theology علم الله *ilmu illahi*.

There دسيت *de-sītu*, دسان *de-sāna*; (here and there) سان سين *sāna-sīni*.

Therefore كارن ايت *kārna ītu*, سبب ايت *sebáb ītu*, تاڬل ايت *tāgal ītu*, اوله ايت *ūlih ītu*.

THEREON دأتس ايت *de-ātas itu*. Thereupon ايت ڤون *itu-pūn*, سراي *sarāya*, سرت *serta*. Therewith سرت ايت *serta itu*, داڠن ايت *dāngan itu*.

THESE اين *ini*.

THEY ديورغ *dī-ōrang*, اي *iya*, دي *diya*.

THICK (in dimension and in consistence) تبل *tabal*; (close) كرڤ *karāp*, كداڤ *kadāp*, لبت *lebat*; (muddy) كرو *kruh*; (viscous) لندر *lindir*; (coagulated) بكو *bakū*, كنتل *kantal*; (– in person) تكڤ *tagap*; (– of hearing) باڠل *bāngal*.

THICKET رڠڬ *rungga*, بلوكر *balūkar*.

THIEF ڤنچوري *pen-chūri*. Thieve چوري *chūri*, مالڠ *māling*.

THIGH ڤاه *pāuh*.

THIMBLE سارڠ تاڠن *sārong tāngan*, سارڠ جاري *sārong jāri*.

THIN (not thick) نيڤس *tipis*, نيڤس *nipis*, ميڤس *mīpis*; (not coarse) هالس *ālus*; (not close) جارڠ *jārang*; (liquid) چاير *chāyer*; (lean) كورس *kūrus*.

THINE اڠكو ڤون *angkau pūnia*, كو ڤون *kau-pūnia*, كامو ڤون *kāmu pūnia*, م *-mu*.

THING ڤركار *perkāra*, بند *benda*. Things (effects) بارڠ٢ *bārang-bārang*, سرب *serba*, هرت *arta*, ڤركاكس *perkākas*.

THINK كير *kira*, مڠير *mengīra*, سڠك *sangka*, فيكر *fikir*; (to heed) اڠيت *ingat*.

THIRD كتيڬ *ka-tiga*; (– part) سڤرتيڬ *sa-per-tiga*; (two thirds) دوڤرتيڬ *dūa per-tiga*; (thirdly) كتيڬ ڤركار *ka-tiga perkāra*.

THIRST دهاڬ *dhāga*, هاوس *āūs*, (thirsty) هاوس *āūs*; (blood-thirsty) ماوماكن دارة *māū mākan dārah*, ڬالق *gālak*, بوس *baxas*.

THIRTEEN, THIRTY, vid. THREE.

THIS اين *ini*, ايكو *iko*.

THITHER كسان *ka-sāna*, كسيت *ka-sītu*.

THONG جاڠت *jāngat*.

THORN دوري *dūri*; (thorny) بدوري *be-dūri*.

THOROUGH تڕس *trus*, راة *rāta*.

THOSE, vid. THAT.

THOU اڠكو *angkau*, كو *kau*, ديكو *dikau*, كام *kāmu*, م *-mu*, تون *tāan*.

THOUGH, vid. ALTHOUGH.

THOUGHT سڠك *sangka*, كيران *kirā-an*, ڤكيرن *pikīr-an*, كروان *karuwān*, رسان *rasā-an*; (recollection) اڠيت *ingat*; (conceptions) ڤندافت *pen-dāpat*, اڠن٢ *angan-angan*. Thoughtful (pensive) برمانوغ *ber-mānūng*, فكور *fakūr*; (careful) راجن *rājin*, اوسه *āsah*; (anxious) برچنت *ber-chinta*. Thoughtless الڤ *alpa*, لوڤ *lūpa*; (careless) لالي *lālei*; (thoughtlessly) تياد كروان *tiāda karuwān*.

THOUSAND ريب *rību*, سريب *sa-rību*; (ten thousand) سلاكس *sa-laksa*.

THRASH (beat) ڤالو *pālū*; (– grain) لوبر *lūbor*; (tread out grain) ابرق *irik*; (thrashing-floor) ڤلوبر *pe-lūbor*, تمڤت مڠيرق ڤادي *tampat meng-īrik pādi*.

THREAD بنڠ *benang*.

THREATEN امڠ *amang*, مڠامڠ *meng-amang*.

THREE تيڬ *tiga*; (three-fold) تيڬ لاڤس *tiga lāpis*; (three fourths) تيڬ ڤرمڤت *tiga per-ampat*; (three times) تيڬ كالي *tiga kāli*; (two or three) دوتيڬ *dūa tiga*; (thirteen) تيڬبلس *tiga-blas*; (thirty) تيڬ ڤولهٔ *tiga-pūluh*. Thrice تيڬ كالي *tiga kāli*.

THRESHOLD امبڠ *ambang*, بندول ڤنتو *bandūl pintū*.

THRIFTY جيمن *jīman*, جيمت *jīmat*.

THRIVE برتمبه *ber-tambah*, برانتڠ *ber-ontong*.

THROAT (gullet) كوڠن *kūñgan*, كرڠكوڠن *korong-kūñgan*; (exterior –) لبهر *lēher*.

THROB دبر *dabar*.

THROE ترن *tarán* or *trun*, سسق ڤراناكن *sasak per-anāk-an*.

THRONE تخت *takhta*, كرسي *kursī*, سڠڬهسان *siñg-ghasāna*, ڬت كرجاءن *gitta ka-rajā-an*.

THRONG (to assemble in numbers) برهمڤن رامي٢ *ber-himpun rāmī-rāmī*; (to press) سسق *sasak*. Throng (a crowd) كمڤولن اورڠ *kumpūl-an ōrang*, اورڠ باڽق *ōrang bāniak*; (press) كسسكن *ka-sasak-an*.

THROUGH ترس *trus*, لنتس *lantas* and *lintas*; (by means of) اوله *ūlih*, درڤد *deri-pada*. Throughout ترس *trus*, رات *rāta*, سلوره *selūroh*, سڤنجڠ *se-panjang*.

THROW لمڤر *limpar*, لنتر *lontar*, لوتر *lūtar*; (– away) بوڠ *būang*, چمڤق *champak*; (– down) همڤس *ampas*, تمڤ *timpa*, روبه *rōboh*, منمبڠ *menum-bang*.

THRUST (insert between) سيسڤ *sīsip*; (stab) تيكم *tīkam*, چوچق *chūchuk*; (push) تولق *tūlak*; (push in) چبر *chabur*.

THUMB ايبو تاڠن *ibū tāngan*, ايبو جاري *ibū jārī*, ايندو جاري *indū jārī*; (ball of the –) كلاڠن تاڠن *kalāñg-an tāngan*.

THUMP ڤوكل *pūkul*, ڬوچه *gōchoh*, تيڠجو *tēnjū*.

THUNDER ڬوره *gūruh*, تاڬر *tāgar*. Thunderbolt هللنتر *hali-lintar*, ڤانه لنتر *pānah lintar*; (stroke) ڤاتس *pātus* or *pettus*.

THURSDAY هاري خميس *ārī khamīs*.

THUS بڬين *bagīni*, دمكين *demikian*, سلاكواين *sa-lākū īni*, سباڬي *se-bāgei*.

THWART سڠكوت *sañgkūt*, ملنتڠ *me-lintang*.

THY اڠكو ڤوڽ *añgkau pūnia*, كام ڤوڽ *kāmu pūnia*. Thyself اڠكو سنديري *añgkau sindīrī*, كام سنديري *kāmu sindīrī*.

TIARA (diadem) تاج *tāju*, مكت *makuta*; (cap) كله *kelah* or *kulah*.

TICK (insect) كوتو ساڤي *kūtū sāpī*, كوتو ڎمب *kūtū dumba*.

TICKET چڤ *chap*, سورت تند *sūrat tanda*.

TICKLE ڬيلي *gīlī* and ڬلي *gillī*.

TIDE ڤاسڠ *pāsang*; (flood –) ڤاسڠ نايق *pāsang nāīk*; (ebb –) ڤاسڠ نورن *pāsang tūrun*, ڤاسڠ سورت *pāsang sūrut*; (spring –) ڤاسڠ بسر *pā-sang besár*, ڤاسڠ ڤرنام *pāsang purnāma*; (slack –) برهنتين ڤاسڠ *ber-hentī-an pāsang*, ايرتنڠ *ayer tenang*; (current) هارس *ārus*.

TIDINGS بريت *brīta*, خبر *khabar*.

TIE (to bind) كبت *kabat*, ايكت *īkat*, تمبت *tam-bat*; (to knot) سمڤولكن *simpūl-kan*. Tie (connexion) تمباتن *tambāt-an*.

TIER (row) ڤڠكت *pañgkat*.

TIGER هريمو *harīmau*, ريمو *rīmau*, ماچن *māchan*, ستوا *satwā*; (tigress) هريمو بتين *harīmau betīna*; (tiger-cat) كوچڠ ريمو *kūching-rīmau*.

TIGHT (tense) ترڬڠ *ter-ragang*; (not leaky) يڠ تياد بوچر *īang tiāda bōchor*; (to tighten) مرڬڠ *me-ragang*.

TILE ڬنتڠ *ginting*; (– for gutters) ڬنتڠ سلورن *ginting selūran*.

TILL (to cultivate) ڤرؤسه تانه *per-ūsah tānah*; (to plough) مڠڬال *menañggāla*.

TILL, vid. UNTIL.

TIMBER كايو *kāyū*; (to hew –) مرامو *me-rāmū*;

(to fell –) منابڠ *menābang*; (floor-timbers) ڬادڠ٢ *gāding-gāding*; (rib-timbers) تاجو *tājū*.

TIME كال *kāla*, ماس *māsa*, بيل *bīla*, ديواس *dē-wāsa*, وقت *waktu*, زمان *zamān*; (point of –) كتيك *katīka*; (interval of –) انتار *antāra*; (at the time) تتكال *tatkāla*, سكتيك *se-katīka*; (upon a time) سكال *sa-kāla*; (times) كالي *kāli*, كين *kian*; (delay, respite) ڤرلبانن *per-lambāt-an*, جانجي *janjī*. Timely (seasonable) ڤد مسان *pada masā-nia*, ڤد كتيك يڠ ڤانت *pada katīka iang pātut*; (early) سيڠ هاري *siang ārī*.

TIMID (timorous) چابر *chābar*, ڬنتر *gantar*, تاكت *tākut*, دهست *dahsat*.

TIN تيمه *tīmah*, تيمه ڤوته *tīmah pūtih*, كالڠ *kā-lang*; (tinned plates) تيمه نيڤس *tīmah nīpis*, ڤراد بسي *prāda besī*.

TINDER رابق *rābok*.

TINGLING noise داسڠ *dāsing*, داڠڠ *dāñgong*.

TINSEL ڤراد *prāda*.

TIP (extremity) هوجڠ *ūjong*; (– of the ear) ڤنچوڠ تليڠ *panchōng telīñga*.

TIPPLE مينم *mīnum*, ايرڤ *irup*; (tippler) ڤڠيرڤ *peng-īrup*. Tipsy مابق *mābuk*.

TIRED ڤايه *pāyah*, لله *lelah*, لته *leteh*, لسو *lusū*. Tiresome (troublesome) ڬادوه *gādūh*; (onorous) برت *brat*, سوكر *sūkar*.

TITLE (honorary name) ڬلر *galar*.

TITTLE (dot) نقطه *noktah*; (speck) تيتق *titik*. Tittle-tattle چور *chūra*, ليتر *lītar*.

TO (sign of the infinitive) اكن *akan*; (unto) اكن *akan*, كڤد *ka-pada*, بڬ *bagi*, سما *somā*; (to and fro) كسان كماري *ka-sana ka-mārī*, سان سين *sāna sīni*; (to day, to night) هاري اين *ārī īni*, مالم اين *malam īni*.

TOAD كڠكڠ *kañgkong*, كاتق ڤورو *kātak pūrū*.

TOAST ڤڠڬڠ *panggang*, ڬوريڠ *gōring*.

TOBACCO تمباكو *tambākū*; (– box) باكس تمباكو *bākas tambākū*, سلاڤ *salāpa* or *saleppa*.

TOCSIN (alarm-bell) اڬوڠ ڤڠره *agōng pengaráh*.

TODDY (palm wine) نير *nīra*, توق *tūak*.

TOE جاري كاكي *jārī kākī*; (great –) ايبو كاكي *ībū kākī*, ايندو كاكي *indū kākī*.

TOGETHER سام٢ *sāma-sāma*, سرت *serta*.

TOIL (labour) ڤكرجاين *pe-karjā-an*, اوساهن *ūsāh-an*; (difficulty) سوكارن *sūkār-an*. Toil (to labour) كرج *karja*, برؤسه *ber-ūsah*. Toils (net) جارڠ *jāring*; (snare) جرت *jerat*.

TOKEN تند *tanda*, بكس *bakas*, علامة *ālāmat*; (to give token of) منند *menanda*.

TOLERABLE (that may be borne) داڤت منڠڬڠ *iang dāpat menañggong*, يڠ داڤت د تاهن *iang dāpat de tāhan*; (moderate) سدران *sadarāna*, منڠه *menangah*.

TOLERATE تڠڬڠ *tañggong*, بيبسكن *bibas-kan*.

TOLL چوكي *chūkei*, بي *bēa* or بيو *bēo*, اوڤني *ūpati*, خراجة *kharājat*; (toll-gatherer) ڤرتند *per-tanda*, اورڠ مڠمبل چوكي *ōrang meng-ambel chūkei*; (toll-house) رومه چوكي *rūmah chūkei*.

TOMB قبور *kubbūr*.

TOMORROW ڤاڬ *pāgi*; (– morning) ڤاڬ٢ *pāgi-pāgi*.

TONE (musical sound) بوڽ *būnyi*, راڬم *rāgam*.

TONGS سڤت *sepit*, ڤڽڤت *peniépit*.

TONGUE ليده *lēdah*; (language) بهاس *bhāsa*.

TOO (in excess) امت *amat*, بهين *bhīna*; (likewise) ڤول *pūla*.

TOOL ڤڬاوي *pagāwei*, ڤاوي *pāwei*, الت *ālat*.

Tooth ڬيڬي *gīgī*; (fore-teeth) ڬيڬي سري *gīgī sarē*; (eye-teeth) ڬيڬي اسو *gīgī asū*; (grinders) ڬرهم *garham*; (elephant's teeth) ڬادڠ *gāding*. Toothless رمڤڠ ڬيڬي *rumpang gīgī*. Tooth-ach ساكت ڬيڬي *sākit gīgī*. Tooth-brush ڤسوڬي *pesūgī*. Tooth-pick چڠكل ڬيڬي *chuñgkil gīgī*.

Top (upper part) كڤال *kapāla*, اتس *atas*; (summit) ڤنچق *ponchak*, كمنچق *kamonchak*; (– of a house) تڠكت *tiñgkat*, هاتڤ *ātap*; (cover) ساو *sāū*; (top-heavy, crank) اوليڠ *ūling*, اميڠ *ambang*.

Topaz مانكم كونڠ *manikam kūning*.

Toper ڤڠيرڤ *peñgīrup*.

Top-mast تيڠ ڤڠاڤه *tiang peñgāpoh*; (top-sail) لاير ڤڠاڤه *lāyer peñgāpoh*.

Topping (of a fowl) جمبول *jambūl*.

Topsy-turvy تڠڬڠ لڠڬڠ *tuñggang-leñggang*.

Torch سوله *sūluh*, سيڬي *sīgī*, دامر *dāmar*.

Torment (state of pain) سڠسار *sañgsāra*; (punishment) شكس *siksa*.

Torment (to inflict pain) سڠسراكن *meniañgsarākan*; (worry) ڬادوه *gādūh*.

Tornado طوفان *tūfān*.

Torpid كاڬه *kāguh*.

Torrent ايردرس *āyer dras*.

Tortoise ڤيڽو *pīnyū*, كورا *kūra-kūra*; (small, land –) بانيڠ *bāning*; (– shell) سيسق كورا *sīsik kūra-kūra*, كرڤ *krap*.

Torture سياسة *siyāsat*, سڠسار *sañgsāra*; (the rack) راڬڠ *rāgang*; (stake) سول *sūla*.

Toss (fling) چمڤق *champak*; (cast) لوتر *lūtar*, لنتر *lontar*, لمڤر *limpar*; (shake) ڬويڠ *gōyang*, كاچق *kāchok*.

Total (full amount) جمله *jumlah*; (all) سموان *samoā-nia*; (every) سڬل *segala*. Totally (entirely) بلاك *belāka*, رات *rāta*, سمات مات *semāta-māta*, سكال *sakāli*.

Totter برڬويڠ *ber-gōyang*, هندق *andak*, ته *jātuh*.

Touch جامه *jāmah*, جابت *jābat*, جاوت *jāwat*, سنته *sontoh*; (hit, affect) كن *kena*; (reach, attain) سمڤي *sampei*; (touch at) سڠڬه *siñggah*; (sense of –) ڤنجباتن *pen-jabāt-an* and ڤنجاوت *pen-jāwat*; (– of gold) اوجي *ūjī*. Touching (concerning) تنتڠ *tantang*; (close) راڤت *rāpat*, يڠ كن *iang kena*. Touchy ڤنچيڠن *panchīng-an*. Touch-stone بات اوجي *bātu ūji*, ڤڠوجي *peng-ūji*. Touch-wood رابق *rābok*.

Tough تڬر *tagar*; (– as gold) ڤاجل *pājal*.

Tour (journey) ڤرجلانن *per-jalān-an*; (revolution) ڤريدارن *per-idār-an*.

Tow (to drag by a rope) توند *tūnda*, هيل *hēla*, تارق *tārek*.

Tow ڬنج *ganjā*, رام *rāmī*.

Towards منوجو *menūjū*, اره *arah*.

Towel كاين مياڤو تاڠن *kāīn meniāpū tāñgan*, توال *tuwāla* for *tuálha*.

Tower (fortress) كوت *kōta*.

Town بندر *bendar*, نڬري *negrī*; (in composition) ڤور *pura*; (village, generally fortified) كمڤڠ *kampong*, كوت *kōta*, دوسن *dūsun*. Town-hall بالي *bālei*, رومه بچار *rūmah bechāra*.

Toy (play-thing) ڤرماينن *per-māīn-an*, تيماڠن *tīmāng-an*. Toy (to dally) برچمبو *ber-chumbū*, ماين *māīn*; (play tricks) ڬورو *gūrau*, سند *sanda*.

Trace (track) ججق *jejak*, بكس كاكي *bakas kākī*, كاسن *kāsun*, رونت *rūnut*; (course) جالن *jālan*.

Trace (to follow in pursuit) تورت كاسن *tūrut kāsan*, تورت بكس كاكي *tūrut bakas kākī*; (delineate) تولس *tūlis*; (tracing, delineation) ڤاته *pātah*.

Track (footsteps) vid. Trace.

Tract (space) كلواسن *ka-luwās-an*; (district) ججاهن *jajahan*.

Tractable جينق *jīnak*, بياس *bīāsa*.

Trade (to traffick) بنياڠ *beniāga* and برنياڠ *berniāga*, برداڠڠ *ber-dāgang*. Trade (merchandize) ڤرنيڠاٴن *perniagā-an*, دڠاڠن *dagāng-an*. Trader سوداڠر *sūdāgar*, اورڠ داڠڠ *ōrang dāgang*.

Traditions (holy –) حديث *hadīs*; (popular –) روايت *riwāyat*, كات ٢ اورڠ لام *kāta-kāta ōrang lāma*.

Traduce منچلاكن *men-chelā-kan*, مڠمڤت *meng-ampat*, مڤتنهكن *me-fitnah-kan*.

Traffick, vid. Trade.

Trail (to drag) ايرت *īrit*, تارق *tārek*, هيل *hēla*.

Train (of a garment) ڤنچوڠ *panchōng*; (retinue) ڤڠيرڠ *peng-īring*, ڤڠيكت *peng-īkut*, ڤليكر *pel-īkur*. Train (to breed up) ڤلير *paliara*, اڠكت *aṅgkat*; (instruct) اجر *ajar*.

Traitor اورڠ درهاك *ōrang durāka*.

Trample ايرق *īrik*, انجق *injak*, تندڠ *tandang*.

Trance ڤڠسن *paṅgsan*, لالي *lālei*.

Tranquil (calm) تده *tedoh*; (peaceful) سنڠ *senang*, تتڤ *tatap*, سنتوس *santausa*, سجق *sejuk*, سني *suni* or *sunya*. Tranquillity كسنڠن *ka-senang-an*, سنتوس *santausa*.

Transact كرج *karja*, اوسه *ūsah*. Transaction حال *hāl*, ڤكرجان *pe-karjā-an*, ڤرٴوساهن *per-ūsāh-an*.

Transcend, vid. Surpass.

Transcribe رنچناكن *ranchanā-kan* and رچناكن *rachanā-kan*, سالن *sālin*. Transcript رنچان *ranchāna* and رچان *rachāna*, سورت ترسالن *sūrat ter-sālin*.

Transfer ممنداهكن *memindāh-kan*.

Transfix تيكم ترس *tīkam trus*.

Transform (one'self) منجديكن ديرين *men-jadī-kan dīrī-nia*, ڠنت روڤ *ganti rūpa*.

Transgress بوت ساله *būat sālah*, بردوس *ber-dōsa*, لڠه *lampoh*, ملڠكه *me-laṅgkah*. Transgression كسلاهن *ka-salāh-an*, دوس *dōsa*.

Transient or transitory يڠ لنيڤ *iang linniap*.

Translate سالن دالم بهاس يڠ لاين *sālin dālam bhāsa iang lāin*. Translation ڤرسالن *per-sālin*; (– of the *kōrān*, interlined) تفسير *tafsīr*.

Transparent جرنه *jerneh*, چاره *chārah*, چاير *chāyer*, ترڠ ترس *trang-trus*.

Transplant ممنده تنامن *memindah tanām-an*.

Transport (carry) تمبڠ *tambang*, منمڤڠ *me-numpang*; (banish) بوڠ *būang*, ممنداهكن *me-mindāh-kan*. Transport (rapture) كسكاٴن *ka-sukā-an*, براهي *berāhī*, غيرة *gheirat*.

Transpose ڠنت نمڤتن *ganti tampat-nia*, ممنده *memindah*.

Transverse لنتڠ *lintang*, امڤڠ *ampang*.

Trap ڤرڠكڤ *peraṅgkap*, راچق *rāchik*, جابق *jābak*, سركڤ *sarkap*, كلبورن *ka-labūr-an*; (– for elephants) كده *kedah*.

Trappings (ornaments) ڤرهياسن *per-hiās-an*.

Trash سمڤه *sampah*, يڠ تياد برڬون *iang tiāda bergūna*.

Travail (labour) ڤكرجاٴن *pe-karjā-an*, ڤروساهن *per-ūsāh-an*; (child-birth) ڤرناكن *per-anāk-an*.

TRAVEL برجالن *ber-jālan*, منجلاي *men-jalān-i*; (set out) براڠكت *ber-angkat*: (a journey) ڤرجلانن *per-jalān-an*. Traveller اورڠ ڤرجلانن *ōrang per-jalān-an*, اورڠ مڠمبارا *ōrang mengombāra*.

TRAY تالم *tālam*.

TREACHEROUS (deceitful) جولس *thūlas*; (traiterous) دراک *durāka*. Treachery (deceit) سمو *semū*, داي *dāya*; (treason) دراک *durāka*, خيانة *khiānat*.

TREACLE ايرڬول *āyer gūla*; (molasses) ايرتبو *āyer tabbū*.

TREAD (to step) برججق *ber-jejak*, ملغكه *me-langkah*; (– upon) اريق *irik*, انجق *injak*; (– as birds) برجنتن *ber-jantan*; (steps) ججق *jejak*; (– of an egg) ڤوسة *pūsat*.

TREASON دراک *durāka*, خيانة *khiānat*.

TREASURE بند *benda*, ڤربندهارن *per-bandār-an*; (money) واڠ *wāng*. Treasurer بندهارا *bandhāra*. Treasury ڤربندهرن *per-bandharān*, خزينه *khazinah*.

TREAT (to entertain) منجامو *men-jāmū*, مڠيدڠكن *meng-idangkan* اورڠ *ōrang*; (discuss) ممبچراکن *membecharā-kan*. Treat (entertainment) جمون *jamū-an*, سنتاڤن *santāp-an*, بمبڠ *bimbang*. Treatment كلكون *ka-laku-an*.

TREATY ڤرجنجين *per-janji-an*, قول *kaūl*.

TREBLE تيڬ كند *tīga gunda*, تيڬ لاڤس *tīga lāpis*.

TREE ڤوهن *pūhn*, باتڠ كايو *bātang kāyū*.

TREMBLE ڬمتر *gemitar*, ڬنچڠ *gunchang*, كتر *katar*.

TREMENDOUS هيبان *heibānu*, چڠڠ *changgang*.

TREMOUR ڬمتار *gomitār-an*, ككنترن *ka-gantar-an*.

TRENCH پارت *pārit*, ڬلين *gali-an*.

TRESSPASS, vid. TRANSGRESS.

TRESSES رمبت ڤنجڠ *rambut panjang*.

TRIAL (experiment) چبان *chubā-an*; (judicial) بچار *bechāra*.

TRIANGLE تيڬ ڤرساڬي *tīga per-sāgī*.

TRIBE لورة *lūrah*, ڤنجي *panji*, سوکو *sūkū*; (race) بڠسا *bangsa*, هلبڠسا *ulu-bangsa*, أصل *asal*.

TRIBULATION كسكارن *ka-sukār-an*, كسوساهن *ka-sūsāh-an*, كدكان *ka-dukā-an*.

TRIBUNAL تمڤت حكم *tampat hukum*, روماه بچار *rūmah bechāra*.

TRIBUTARY تعلق *tālok*, برڬنتڠ ڤد *ber-gantong pada*; (tributaries) ڤڠوڤني *peng-ūpati*.

TRIBUTE اوڤني *ūpati*, داتي *dāti*, خراجة *kharājat*.

TRICK (artifice) داي *dāya*, تيڤو داي *tipū dāya*, عمل *akal*; (juggling tricks) سولڤ *sūlap*; (jocular –) ڬورو *gūrau*, سند *sanda*, تڠكه *tingkah*. Trick (to defraud) كيچو *kichū*, مڠيچو *mengīchū*, منبڤو *menipū*.

TRICKLE لينڠ *linang*, تيرس *tiris*, تيتيق *titik*, لبله *lileh*.

TRIFLE (unimportant thing) كومن *kūman*, ڤركار *perkāra* يڠ سي *iang sia*. Trifle (to idle) لالي *lāli*, ماين ساج *māin sāja*; (play tricks) ڬورو *gūreu*, جناک *jenāka*. Trifling (unimportant) سي٢ *sia-sia*.

TRIM (to clip) رنتڠ *ranting*, مڠنتڠ *mengunting* or مڠكنتڠ *meng-gunting*; (to shave) چوكور *chūkur*. Trim (spruce) چنتيک *chantik*.

TRINKETS دندن *dandan*, سربڤ كماس *serba kamās-an*.

TRIP (to stumble) انتق *antuk*: (to walk tripping-ly) جالن برتاري٢ *jālan ber-tārī-tārī*.

TRIPE, vid. GUT.

TRIPLE, vid. TREBLE.

TRITURATE (grind) اسه *asah*, ڤيڤس *pipis*.

TRIVIAL, vid. TRIFLING.

TRIUMPH (to overcome) مڠالهٔ *meng-ālah*; (to go in triumphal procession) برارق *ber-ārak*; (to shout in triumph) برسورق *ber-sūrak*; (triumphal carriage) ڤرراكو *per-arāk-an*. Triumphant (victorious) جاي *jāya*, فيروز *fīrūz*.

TROOP (company) ڤاسق *pāsuk*, ڤاسوكن *pasūk-an*, كمبوكن *ka-tumbūk-an*, كاڤت *kāpat*, كاوم *kāum*.

TROPE (figurative allusion) اڤام *upāma*, عبارة *ibārat*.

TROUBLE (affliction) سوسه *sūsah*, كساهن *ka-susāh-an*, دك *duka*, چنت *chinta*, شغل *sughul*: (difficulty) كسكارن *ka-sukār-an*. Trouble (to molest) كادوه *gādūh*, بري سوسه *bri sūsah*, مڽاهي *meniusāh-i*. Troubled (– in mind) سوسه *sūsah*, بلسه *balisah*, كندة *gandah*, مشغل *mesghul*; (– as water) كره *kruh*. Troublesome (teasing) ليسه *lisah*: (difficult) سوكر *sūkar*.

TROUGH ڤراكو *prākū*; (a smith's –) سڤوهن *sapūh-an*.

TROUSERS, vid. DRAWERS.

TRUCE (cessation of hostility) ڤرهنتين درڤد ڤارڠ *per-hentī-an deri-pada pārang*, جنجين *janji-an*.

TRUE بنر *benar*, سڠڬه *sungguh*; (genuine) بتل *betul*; (certain) تنت *tantu*; (faithful) ستي *satīa*, كڤرچيا ن *ka-perchayā-an*. Truly سڠڬه ٢ *sungguh-sungguh*, سسڠڬه *se-sungguh*, سبنر *se-benar*, سبتل *se-betul*, نسچاي *nischāya*.

TRUMPET نفيري *nafīrī*, بوري *būrī*; (to blow the –) تيوڤ نفيري *tiup nafīrī*.

TRUNK (– of a tree) باتڠ *batang*, تڠڬل *tonggol*; (– – when felled) تابڠ *tābang*; (chest) ڤتي *petī*; (elephant's –) بولالي *bulālei* and بلالي *bulālei*.

TRUSS (bundle) برکس *barkas*. Truss (to seize as a bird of prey) سمبر *sambar*.

TRUST (to give credit) ڤرچاي *perchāya*: (commit) سره *sarah*: (hope confidently) هارڤ *hārap*. Trust (confidence) ڤرچيا ن *perchayā-an*, ڤڠهارڤن *peng-harāpan*. Trusty كڤرچيا ن *ka-perchayā-an*, ستي *satīd*, ستيون *satīwan*.

TRUTH كبنارن *ka-benār-an*, ستي *satīa*; (in truth) سڠڬه ٢ *sungguh-sungguh*.

TRY (attempt) چوبه *chūba*; (– judicially) مڠحكم *meng-hukum*.

TUB توڠ *tōng*, بكس *bakas*, ڤاسو *pāsū*.

TUBE سمڤيتن *sumpīt-an*.

TUCK up سڠسڠ *singsing*, سبله *silah*, سڠڬل *sanggul*.

TUESDAY هاري ثلاث *ārī salāsa*.

TUFT (– of feathers) جمبول *jambūl*; (– of vegetables) رمڤن *rumpun*.

TUG تارق *tārek*, هيلا *hēla*.

TUITION ڤڠجارن *peng-ajār-an*.

TUMBLE جاتوه *jātuh*, روبه *rōboh*, ربه *rabah*, رنتة *rontoh*, تمبڠ *tambang*; (stumble) سنتة *sontoh*; (put in disorder) ريسو *risū*; (– as a tumbler) سوسڠ *sūsang*, مڽوسڠ *meniūsang*. Tumbler (professional) اورڠ ڤڽوسڠ *ōrang peniūsang*.

TUMOUR بڠكل *bongkol*, بڠكه *bangka*; (boil) بيس *bisa*.

TUMULT ڬمڤر *gempar*, ڬوڬه *gōgah*, هارو بيرو *hārū-birū*, هيروهار *hirū-hāra*, هيڠر بڠر *hingar-baingar*, ڬيكيرن *gigi-an*.

TUNE راڬم *rāgam*, بيين *buayi-an*, ڽيين *nianyi-an*. Tuneful مردو *mardū*.

TURBAND دستر *destar* and ديتر *dītar*, كله *kelah* or *kulah*, سربن *serbān*.

Turbid كرد *kruh.*

Turbulent كڠكو *gañggū*, كارغ *gārang.*

Turd (excrement) تاهي *tāi.*

Turgid كمبغ *gumbong*; (pompous) چڠك *chuñgka*, چوڤر *chūpar.*

Turk or Turcoman ترك *turk*, اورغ تركي *ōrang turki.* Turkey (Ottoman empire) روم *rūm*; (people) اورغ روءمي *ōrang rūmī.*

Turmerick (curcuma) كونيت *kūnyit.*

Turn (– the other side) بالق *bālik*; (– horizontally) ڤوسر *pūsar*, لاريق *lārik*; (– as a mill) كيلغ *gīling*; (– as the head) ڤالغ *pāling*; (to screw, twist) ڤوتر *pūtar*; (to plait) ڤنتل *pintal*; (to revolve) ڤوسغ *pūsing*, ايدر *īdar*, كيسر *kīsar*, كيتر *kītar*, كيلم *kīlam*; (to roll) كولغ *gōling*, بوبت *bābut*; (to roll up) كولغ *gōlong*; (to twist) ڤيلين *pīlin*, ڤنتل *pintal*; (to twine) بلت *bālit*, ڤنتل *pintal*; (to twirl) لڠر *liñgar*; (– in a lathe) لاريك *lārik* and لاريق *lārik*; (to shift, as the wind) اليه *alih*; (to change) كنت *ganti*; (to translate) سالن *sālin*; (to become) جادي *jādi*, منجادي *men-jādi*. Turn away (dismiss) ڤيچت *pichat*, لڤس *lepas*; (divorce) سارق *sārak*, بوغ *būang*; (– – the head) ڤالغ *pāling*. Turn back بالي كمبالي *bālik kambāli*, ڤولغ *pūlang*. Turn over بالق *bālik*; (deliver over) سره *sarah*. Turn out (expel) هالاو *ālau*, بوغ *būang*, مغلوركن *meñgalūar-kan*. Turn sour منجادي اسم *men-jādi āsam*. Turn towards مغادڤ *meñg-ādap*, ڤالغ كڤد *pāling ka-pada*. Turn up (re-appear) تمبل *timbul*. Turn (vicissitude) ڤكنتين *pe-ganti-an*, كيلر *gīler*; (revolution) كيسارن *kīsār-an*, ڤريدارن *per-idār-an*; (disposition) ڤراڠي *parāñgi*; (by turns) برڭنت٢ *ber-ganti-ganti.*

Turquoise-stone فيروزه *firūzeh.*

Turret تڠكڤ *toñgkop*, مرچو *marchū*, اڠن بغونن *bāngun-bañgūn-an*, ڤنچق *ponchak.*

Turtle كاتوغ *kātōng.* Vid. Tortoise. Turtle dove كوكر *kūkur.*

Tusk (tooth) ڬيڬي *gigī*; (– of a boar) سيوغ *siyūng*; (– of an elephant) ڬادڠ *gāding.*

Tutor كورو *gūrū*, ڤڠاجر *peng-ājar*, ڤمڤين *pe-mimpin*, معلم *màlim.*

Twang (noise) دڠغ *dañgong.*

Tweezers هڠكوت *añgkūt.*

Twelve دوبلس *dūa-blas*; (twelfth) كدوبلس *ka-dūa-blas.*

Twenty دوڤولة *dūa-pūluh*; (twentieth) كدوڤولة *ka-dūa-pūluh*; (twenty-five) دوڤولة لبم *dūa-pūluh līma*, تڠه تيڠڤ ڤولة *tāñgah tīga-pūluh.*

Twice دوكالي *dūa kālī*; (twice as many) دوكين *dūa-kian.*

Twig چابغ *chābang*, رنتغ *ranting.*

Twilight سواڠ *suwāng*, كابر *kābur*, كابس *kābus*; (break of day) دنهاري *din'ārī*; (dusk) سالم *sālam.*

Twine (to twist) ڤيلين *pīlin*, ڤنتر *pintar*; (twine round) بلت *balit.* Twine (cord) تالي كچل *tālī-kechil*, ڤولس *pūlas.*

Twinkle (as the stars) كميلغ *gamilang*, كيلغ *gīlang*, كمرلڤ *gomirlap*; (as the eyes) لاوغ *lāwang*, كجڤ *kejap*, كچڤ *kechap*; (the twinkling of an eye) سكجڤ ماتا *sa-kejap māta.*

Twins كمبر *kambar*, كمباري *kambārī.*

Twirl لڠر *liñgar*, لاريق *lārik.*

Twist, vid. Twine.

Twitch سنجه *sinjoh*; (snatch) سنتق *sintak.*

Two دو *dūa*; (twenty-two) دوڤولة دو *dūa-pūluh*

dūa; (two hundred) دو راتس *dūa rātus*; (two or three) دو تيڭ *dūa tīga*: (two by two) دو دو *dūa dūa*; (two thirds) دو ڤرتيڭ *dūa per-tīga*; (two-fold) دو لاڤس *dūa lāpis*, دو ڬنده *dūa ganda*. Two-edged يڠ ماكن كدو بله *iang mākan ka-dūa beláh*.

Tyrannical انياي *anyāya*, ڬاڬه *gāgah*. Tyrannise (oppress) انياي *anyāya*, مڠڬڬاهي *meñg-gagāh-i*.

Tyrant راج يڠ انياي *rāja iang anyāya*, يڠ مڠڬاڬه *iang meñg-gāgah*, ظالم *tlālim* or *zālim*.

U.

U (the letter) واو, و *wāu*, and when short, the vowel-mark (ُ) *dammah*.

Udder سوسو *sūsū*.

Ugly روڤ بورق *rūpa būruk*, روڤ جاهت *rūpa jāhat*, روڤ كچ *rūpa kiji*.

Ulcer ڤورو *pūrū*, توكه *tūkah* or توكڤ *tūkok*.

Ultimate يڠ كڤتوسن *iang ka-putūs-an*, اخر *ākhir*; (ultimately) ڤد اخرن *pada ākhir-nia*.

Umbrage (offence) ساكت هات *sākit āti*; (grudge) دمدم *damdam*.

Umbrageous رمڤق *rampak*, تده *tedoh*, رندڠ *rindang*.

Umbrella ڤايڠ *pāyong*, چتر *chatar*; (– hat) تودڠ *tūdong*.

Umpire (– at cockfighting) جوار *jūāra*, يڠ ممڬڠ ڤتاره *iang memegang pe-tāroh*.

Unable تياد بله *tiāda būlih*, تياد داڤت *tiāda dāpat*; (powerless) تياد بركواس *tiāda ber-kwāsa*, كورڠ قوة *kōrang kuwat*.

Unaccustomed تياد بياس *tiāda biāsa*; (rare) انده *indah*.

Unanimous سچار *sa-bechāra*, سهات *sa-āti*, سبوءن *sa-bau'n*. Unanimity سچار *sa-bechāra*, سبوءن *sa-bau'n*. كرڤاتن *ka-rapāt-an*.

Unarmed تياد ڤاكي سنجاتڽ *tiāda pākei sinjāta*, تياد بركريس *tiāda ber-kris*.

Unawares تركجت *ter-kajut*, سكوپڠ ٢ *se-kūnyong kūnyong*.

Unbecoming كورڠ ڤانت *kōrang pātut*, تياد لايق *tiāda lāyik*.

Unbeliever كافر *kāfir*, يڠ تياد ڤرچاي ڤدالله *iang tiāda perchaya pada allah*.

Unbend (straighten) لوروسكن *lūrūs-kan*; (relax) منجاد لمبوت *men-jādi lumbūt*.

Unblown (– flower) كوتم *kūtom*, كنتم *kuntom*.

Unceasing سنتياس *santiāsa*, تاءسده *ta-sudah*.

Uncertain بلم تنت *balúm tantu*, انو *anō*; (unresolved) بمبڠ *bimbang*, ڬنده *gundah*.

Uncircumcised بركولڤ *ber-kūlop*, بلم لڤس مالوڽ *balúm lepas mālū-nia*.

Uncivil كورڠ سوڤن *kōrang sūpan*, كورڠ ادب *kōrang ādab*.

Uncle مام *māma*, سودارباڤ *sūdāra bāpa*, سودارما *sūdāra mā*, ڤاءتوه *pā-tūah*, ڤاءمود *pā-mūda*.

Unclean چمر *chumar*, نجس *nejis*.

Uncloudded چواچ *chuwācha*, ترڠ *trang*, تياد براون *tiāda ber-āwan*.

Uncommon انده *indah*, جارڠ *jārang*.

Uncover تلليكن *telelē-kan*, بوك *būka*; (uncovered, naked) تللي *telelē*, تلنجڠ *telanjang*.

Unctuous لندر *lindir*, برلمق *ber-lemak*.

Uncultivated (waste) سنڽڤ *sinniap*, تياد

برنڠ *tiāda ber-bendang*; (overgrown) سمق *samak*.

UNDAUNTED براني *barāni*, ڬمبير *gambīra*, يڠ تياد دهست *īang tiāda dahsat*.

UNDER باوه *bāwah*, دباوه *de-bāwah*; (less than) كورڠ درڤد *kōrang deri-pada*.

UNDERGO تڠڬڠ *tañggong*, منڠڬڠ *menañggong*, تاهن *tāhan*.

UNDERHAND (clandestine) چوري ٢ *chūri-chūri*, ترايدڤ ٢ *ter-indap-indap*.

UNDERMINE (— a fortress) ڬالي ترس دباوه كوت *gālī trus de-bāwah kōta*.

UNDERMOST يڠ دباوه سكال *īang de-bāwah sakāli*.

UNDERSTAND مڠرتي *meñg-artī*, تاه *tāu*; (understood) كتهوي *ka-taū-ī*, معلوم *mālūm*. Understanding بدي *budī*, عقل *ākal*, ڤڠتهون *peng-a-taū-an*.

UNDERTAKE برچاكڤ *ber-chākap*, منڠڬڠ *menañggong*, چوب *chāba*. Undertaking تڠڬوڠن *tañggūñg-an*.

UNDERVALUE مليهت مده *me-līat mādah*; (depreciate) مڠهيناكن *meñg-hīnā-kan*.

UNDERWOOD بلوكر *balūkar*, رڤڬ *ruñgga*; (covered with —) سمق *samak*.

UNDERSIGNED كنجڠ ٢ *kunjong-kunjong*, تياد دڠن د سهجاڽ *tiāda dañgan de sahajā-nia*.

UNDETERMINED (irresolute) بمبڠ *bimbang*, ڬنده *gundah*.

UNDISTURBED سنڠ *senang*, سنتوس *santausa*.

UNDOMESTICATED جالڠ *jālang*, لير *līar*, هوتن *ūtan*.

UNDONE روسق *rūsak*, بناس *benāsa*.

UNDOUBTED تنت *tantu*, سڠڬه *suñgguh*, بنر *benar*. كونن *kūnun*.

UNDRESS تڠڬل ڤكاين *tañggal pekāīn*.

UNDULATE برڠمبق *ber-umbak*; (to move as a snake) جولر *jūlor*.

UNDUTIFUL (rebellious) درهاك *durāka*, يڠ ملاون تونن *īang me-lāwan tūan-nia*.

UNEASY ليسه *līsah*, بليسه *balīsah*, ڬنده *gundah*, مشغل *mesghul*. Uneasiness سوسه *sūsah*, شغل *sughul*, لارهات *lāra āti*.

UNEMPLOYED تياد بروسه *tiāda ber-ūsah*, يڠ تياد تروڤه *īang tiāda ter-ūpah*, تياد برجابت *tiāda ber-jābat*.

UNEQUAL تياد تار *tiāda tāra*; (inadequate) تياد چوكڤ *tiāda chūkup*.

UNEVEN (odd) ڬنجيل *ganjīl*, ڬاسل *gāsal*; (rugged) كاسڤ *kāsap*; (not level) تياد رات *tiāda rāta*.

UNEPCEPTIONABLE تياد ترچلا *tiāda ter-chelā*, سمڤرن *semporna*.

UNEXPECTED كوپڠ ٢ *kūnyong-kūnyong*; (unexpectedly) سكوپڠ ٢ *se-kūnyong-kūnyong*, تيب ٢ *tība-tība*.

UNFAIR كورڠ بتل *kōrang betul*, مڠيچو *mengīchū*.

UNFAITHFUL كورڠ ستي *kōrang satia*, تياد كڤرچياڽ *tiāda ka-per-chayā-an*.

UNFATHOMABLE توبر *tūbir*.

UNFIT تياد ڤاتت *tiāda pātut*, تياد لايق *tiāda lāyik*, تياد كتوجو *tiāda katūjū*.

UNFLEDGED بلم اد بربولو *balúm ada ber-būlū*.

UNFOLD بوك *būka*, ميتاكن *me-niatā-kan*.

UNFORTUNATE چلاك *chelāka*, مالڠ *mālang*.

UNFOUNDED (idle) سي ٢ *sīa-sīa*, دست *dusta*.

UNFREQUENTED سون *sūnyi*.

UNFRUITFUL تياد بربوه *tiāda ber-būah*; (barren) مندل *mandul*.

UNFURL بابرلاير *bāber lāyer*, بوك لاير *būka lāyer*.

UNGENEROUS كورڠ مورة *kōrang mūrah*, كيكر *kīkir*.

UNGODLY (irreligious) يڠ تياد براڬم *īang tiāda ber-āgama*; (wicked) نكل *nakal*, جاهت *jāhat*, فاسق *fāsik*.

UNGRATEFUL يڠ تياد تريم كاسه *īang tiāda tarīma kāsih*, يڠ تياد بالس كاسه *īang tiāda bālas kāsih*.

UNGUENT ميپق باوبوٴن *mīniak bāū-baū'n*; (salve) اوبت ميپق *ūbat mīniak*.

UNHAPPY ترسوسه *ter-sūsah*, دك *duka*, مورڠ *mūrong*.

UNHEALTHY (place) تمڤت بورق *tampat būruk*.

UNIFORM سام رات *sāma rāta*, سام روڤ *sāma rūpa*.

UNINHABITED سون *sūnyi*, سنيڤ *sinniap*.

UNION ڤڠوبڠ *peñg-ūbong*, سبچار *sa-bechāra*, كرڤاتن *ka-rapāt-an*.

UNIQUE اس *asa*, فردان *ferdāna*.

UNITE (join together) برٴوبڠ *ber-ūbong*; (act in concert) براڤت *be-rāpat*, ڤاكت *pakat*, موافقت *muwāfakat*; (adhere) لكت *lekat*; (united) راڤت *rāpat*, سبچار *sa-bechāra*.

UNITY كاٴساٴن *ka-asā-an*, ڤرسوتون *per-sūatū-an*.

UNIVERSE عالم *ālam*, بوم دان لاڠت *būmi dan īñgit*.

UNJUST تياد دڠن حق *tiāda dañgan hak*; (oppressive) انباي *anyāya*.

UNKIDN تياد كاسه *tiāda kāsih*, كرس هات *kras āti*.

UNKNOWN يڠ تياد ترتهوي *īang tiāda ter-taū-ī*, تياد تركنل *tiāda ter-kanal*; (hidden) سمبوني *sembūnī*, غايب *ghāīb*.

UNLADE بڠكر مواتن *boñgkar muātan*, ڤڠكه *poñggah*.

UNLAWFUL حرام *harām*, سالة *sālah*, لارڠ *lārang*.

UNLEAVENED يڠ تياد ترخمير *īang tiāda ter-khamīr*, مانس *mānis*.

UNLESS ملاينكن *meleinkan*, لامن تياد *lāmun tiāda*, كچوال *kachūāli*.

UNLIKE تياد سام *tiāda sāma*, تياد سروڤ *tiāda sa-rūpa*.

UNLOAD, vid. UNLADE.

UNLUCKY (unfortunate) مالڠ *mālang*, چلاك *chelāka*.

UNMANNERED تياد سوڤن *tiāda sūpan*, كورڠ بهاس *kōrang bhāsa*, ڤڠكه *pañgkoh*.

UNMARRIED بوجڠ *būjang*, انق ترون *anak tarūna*, ڬديس *gadīs*.

UNMERCIFUL (cruel) بيڠس *bīngis*; (oppressive) انباي *anyāya*.

UNMINDFUL تياد ايڠت *tiāda īñgat*, لوڤ *lūpa*, الڤ *alpa*.

UNMOOR بڠكر ساوه *boñgkar sāūh*, هولر تالي ڤنداوت *ūlur tālī pen-dārat*.

UNMOVED (firm) تڬه *tagoh*, دريت *derīta*.

UNNECESSARY تياد هارس *tiāda hārus*, تياد تركورڠ *tiāda ter-kōrang*.

UNOFFENDING تياد بردوس *tiāda ber dōsa*, سوچ درڤد ساله *sūchi deri-pada sālah*.

UNPARDONABLE يڠ تياد ڤاتت د امڤوني *īang tiāda pātut de ampūn-ī*.

UNPERCLIVED يڠ تياد د لبهت اوله اورڠ *īang tiāda de līat ūlih ōrang*, غايب *ghāīb*; (by stealth) جوري ٢ *chūri-chūri*.

UNPLEASANT يڠ تياد سدڤ *īang tiāda sedap*, تياد كنن *tiāda kanan*.

UNPLIANT تڬر *tagar*, كرس *kras*.

UNPOLISHED (rough) كاسڤ *kāsap*, تياد تروڤم *tiāda ter-ūpam*; (uncivilised) ڤڠكه *pañgkoh*.

Unprovided تياد ترسدي *tiāda ter-sedia*, تياد لڠكڤ *tiāda lañgkap*, بكلن كورڠ *bakal-nia kōrang*.

Unquiet ليسه *lisah*, (turbulent) ڬڠڬو *gañggū*.

Unreserved برهات جرنه *ber-āti jerneh*, لورس *lūrus*.

Unrestrained ببيس *bibas*, تياد ترتاهن *tiāda ter-tāhan*.

Unripe منته *mantah*, بلم ماسق *balúm māsak*.

Unrol بوك ڬلوڠن *būka golōng-an*.

Unruffled تده *tedoh*, تنڠ *tenang*.

Unruly كرس كڤال *kras kapāla*, تڬر *tagar*, جاهت *jāhat*.

Unsavoury امبر *ambar*, كورڠ راس *kōrang rāsa*.

Unseasonable تياد وقتون *tiāda waktū-nia*, ڤد كتيك يڠ بورق *pada katika iang būruk*.

Unseemly بيك ٢ *bēka-bēka*, چابل *chābul*.

Unserviceable تياد برڬون *tiāda ber-gūna*, تياد داڤت د ڤاكي *tiāda dāpat de pākei*.

Unsheath هونس *ūnus*, كلمڤي *kalampei*.

Unsteady (irresolute) بمبڠ هات *bimbang āti*; (fickle) ڤنچروب *pancharūba*.

Unsuccessful برانتڠ بورق *ber-ontong būruk*, مالڠ *mālang*.

Unsuitable تياد ڤاتت *tiāda pātut*, تياد لايق *tiāda lāyik*.

Unsullied سوچ *sūchi*, چوچ *chūchi*, جرنه *jerneh*, هنڠ *hening*.

Untangle سلسي *selessei*, مڠوري يڠ كوست *meng-ūrei iang kūsut*.

Untie مڠوريكن سمڤل *meng-ūrei-kan simpul*, بوك *būka*.

Until هڠڬ *iñgga*, سهڠڬ *siñgga*, سمڤي *sampei*, داتڠ *datang*.

Untimely, vid. **Unseasonable**.

Unto ڤد *pada*, كڤد *ka-pada*, اكن *akan*, سما *semā*, هڠڬ *iñgga*, سمڤي *sampei*, داتڠ *dātang*.

Untrue دست *dusta*, بوهڠ *bōhong*.

Unusual جارڠ *jārang*, تياد تركادڠ *tiāda ter-kādang*, تياد بياس *tiāda biāsa*, بوكن سڤرت عادة *būkan seperti ādat*.

Unwholsome بورق *būruk*, يڠ ممبري مضرة *iang mem-brī medlerat*.

Unwilling تياد ماو *tiāda māū*, اڠڬن *añggan*.

Unwise كورڠ بدي *kōrang budī*, ببل *babal*.

Unworthy تياد برجاس *tiāda ber jāsa*, تياد هارس *tiāda hārus*; (worthless) تياد برڬون *tiāda ber-gūna*, بورق *būruk*.

Up (above) اتس *atas*; (ascending) نايق *nāik*; (up and down) نايق توڑن *nāik tūrun*; (up to) سهڠڬ *siñgga*, سمڤي *sampei*; (bring up) اڠكت *añgkat*; (go up) ڤنجت *panjat*, نايق *nāik*; (up a river) مودق *mūdik*; (rise up) باڠن *bāñgun*, بڠكت *bañgkit*; (set up) منڬا *meneggā*, مندير *men-dīri*; (stand up) بردير *ber-dīri*.

Upbraid بڠكل *bañgkil*.

Uphold تاده *tādah*, جنجڠ *junjong*.

Uplands هول *ūlu*, ڤاسق *pāsak*, بوكت *būkit*; (upland plantations) لادڠ *lādang*.

Upon د اتس *de-ātas*, عليه *àleihi*.

Upper يڠ د اتس *iang de-ātas*. Uppermost يڠ د اتس سكال *iang de-ātas sakāli*.

Upright بتل *betul*, يڠ تڬا *iang teggā*, يڠ دير *iang dīri*; (– in morals) تولس *tūlus*, سمڤرن *semporna*, عدل *àdil*.

Uproar ڬمڤر *gampar*, ڬوڬه *gōgah*, هارو بيرو *hāru-bīrū*.

UPSIDE DOWN تربالق بله *ter-bālik beláh, tuñggang-leñggang.*

UPWARDS كاتس *ka-ātas*; (– of) لبه دير *lebih deri.*

URBANITY, vid. POLITE.

URGE اجق *ajak*, اوسق *ūsik*, تنتت *tuntut.* Urgent برت *brat*, ترسسق *ter-sasak.*

URINE ايركنچڠ *āyer kinching*, ايرسني *āyer sini*; (to –) كنچڠ *kinching.*

US (we) كام *kāmi*, كيت *kita*, كام اورڠ *kāmi ōrang.*

USAGE (custom) عادة *ādat.*

USE (utility) ڬون *gūna.* Use (make use of) ڤاكي *pākei*; (used to) بياس *biāsa.*

USEFUL يڠ برڬون *iang ber-gūna*, هارس د ڤاكي *hārus de pākei* ڤاتت *pātut.* Useless يڠ تياد برڬون *iang tiāda ber-gūna*, سي *sia.*

USUAL سڤرت عادة *seperti ādat*, كادڠ *kādang*, سدكال *sadakāla.* Usually كادڠ٢ *kādang-kādang*, سدكال *sadakāla.*

USURY ربية *rubiyat*, بوڠ واڠ يڠ ترلنجر *būñga wāng iang ter-lanjur.*

UTENSIL ڤڬاوي *pagāwei*, ڤاوي *pāwei*, سرب *serba*, ڤكاكس *pekākas*, الت *ālat.*

UTTER (to articulate) اوچڤ *ūchap*; (issue) ملكوكن *me-lakū-kan.* Utterance بهان *bhāna*, بوڽ سوار *būnyi suāra.*

UTTERLY هابس *ābis*, سكال *sakāli*, رات *rāta*, ترس *trus.* Uttermost يڠ جلوه سكال *iang jāūh sakāli.*

UVULA انق ليده *anak lēdah.*

UXORIOUS يڠ براهي اكن بينيڽ *iang berāhi akan bini-nia.*

V.

V. The sound of this letter does not occur in the Malayan language; but as a modification of *u* it is represented by و *wāu.*

VACANT كوسڠ *kōsong*, همڤ *ampa.*

VAGABOND ريسو *rīsau*, ڬيبان *geibāna*; (wild) جالڠ *jālang*, لير *lier.*

VAIN كاچق *kāchak*, ڬادوه *guddūh*; (in vain) سي٢ *sia-sia*, چومه٢ *chūmah-chūmah.* Vainglorious چوڤر *chūpar*, يڠ مڠڬاهكن دريڽ *iang meng-gāh-kan diri-nia.*

VALIANT براني *barāni*, ڤركاس *perkāsa.* Valour كبرانين *ka-barāni-an*, ڬمبير *gambīra.*

VALID تڬه *tagoh*, صح *sah.*

VALLEY لمبه *lembah*, ڤاهق *pāhak.*

VALUABLE انده٢ *indah-indah*, برڬون *ber-gūna.*

VALUE (price) ارڬ *arga*, نيلي *nilei*, قدر *kadar*; (worth) ڤرڬناءن *per-gunā-an.* Value (to estimate) كير٢ *kira-kira*, اڬه *āgah*; (set a price) تاور *tāwar*, نيلي *nilei.*

VAN هدافن *adāp-an*, يڠ برجالن د موك *iang ber-jālan de mūka.*

VANE تڠڬل اڠن *tuñggal añgin*, كاد٢ *gāda-gāda.*

VANISH لنپڤ *linniap*, غايب *ghāib.*

VANITY لاكو كاچق *lākū kāchak*, ڤري ڬادوه *prī gad-dūh.*

VANQUISH مڠاله *meng-ālah*, ممچه ڤارڠ *memachah pāráng.*

VAPID امبر *ambar.*

VAPOUR هاوڤ *āwap*; (condensed –) ڤله *peláh.*

VARANDA (balcony) برانده *barāndah.*

VARIABLE ٢برالي *ber-āli-āli,* ٢برسلغ *ber-selang-selang*; (irresolute) گندة *gundah,* بمبغ *bimbang.*

VARIANCE ڤربيدان *per-bidā-an,* سليسين *selisi-an*; (to be at –) برسليسي *ber-selisi,* بيده *bidah.*

VARIEGATED هبرم *iram,* ٢سلغ *selang-selang*; (pied) بلغ *baláng,* ڤلغ *paláng.*

VARIETY ڤلباڬي *pel-bāgei,* بكيباڬي *bagei-bāgei,* انيك *anika,* ٢جنس *jenis-jenis.* Various ٢لاين روڤ *lāin-lāin rūpa,* بكيباڬي *bagei-bāgei.*

VARNISH ميڤيق رڠس *miñiak rañgas,* ميڤيق كايو ڤاري *miñiak kāyū pārē.*

VARY (disagree) بيده *bidah*; (alter) اوبه *ūbah,* گنت *ganti.*

VASE چاون *chāwan.*

VASSAL رعية *rāyat,* همب *amba,* انق بوه *anak būah,* اورڠ مغيرڠ *ōrang meng-īring,* كمناكن *kamanākan.*

VAST تربسر *ter-besār,* لوس *luwas.*

VAULT لغكڠ *lañgkong,* قبة *kubbat.*

VAUNT كه *gah,* مغكاهكن *meng-gāh-kan,* ممبسارکن دريڽ *mem-besār-kan dirī-nia.*

VEAL دكڠ انق ساڤي *daging anak sāpi.*

VEER away هولر *ūlur.*

VEGETABLES تنامن *tanām-an*; (culinary –) سايور *sāyūr.* Vegetate تمبه *tumbuh.*

VEHEMENT (earnest) راجن *rājin*; (violent) هاڠت *āñgat.*

VEHICLE كندران *kandarān,* كنيكن *ka-naik-an.*

VEIL تودڠ *tūdong,* تابر *tābir,* كلوبغ *kalūbong,* تتمڤن *talampan*; (to veil) تودڠ *tūdong,* ڤيڠت *piñgit.*

VEIN اورة دارة *ūrat dūrah*; (veined as wood) ٢سلغ *selang-selang,* هيرم *iram.*

VELVET بلدوا *belduwā.*

VENERATE بري حرمة *bri hormat.* Venerable بغ هارس د بري حرمة *iang hārus de brī hormat.*

VENEREAL (lues venerea) رستوڠ كوچي *rastōng kōchī*; (gonorrhœa) صابون *sābūn.* Venery هيدم *idam,* كاڠينن *ka-iñgīn-an.*

VENGEANCE (revenge) ڤربلاس *per-balās-an*; (divine –) تولة *tūlah.*

VENISON دكڠ روس *daging rūsa,* دكڠ ڤربرون *daging per-burū-an.*

VENOM بيس *bīsa*; (spite) دمدم *damdam.* Venomous بيس *bīsa.*

VENT (sale) جوال *juāl-an.* لكون *lakū-an*; (vent-hole) تمبغ *tumbong.*

VENTURE (trading capital) مودل *mūdal*; (stake) ڤتاره *pe-tāroh*; (at a venture) ٢رمبغ *rambang-rambang.* Venture (to attempt) چوب *chūba.*

VENUS (the planet) بنتغ باب *bintang bābi,* زهرة *zakarat.*

VERDIGREASE تروبي *trūsi,* سنم *senam,* تاهي تمباڬ *tāi tambāga.*

VERGE تڤي *tepi,* ڤمڠكر *peminggir.*

VERIFY منتوكن *menantū-kan,* مڽڠكه *meniuñgguh.*

VERILY ٢سڠكه *suñgguh-suñgguh,* سسڠكه *sesuñgguh,* نسچاي *nischāya.*

VERMILLION كمبايت *kambāyat,* سدلڠكم *sadaliñggam.*

VERMIN (in clothes) توم *tūma.*

VERNACULAR جاوي *jāwi,* بهاس نڬري *bhāsa negri.*

VERNAL بهاري *bhāri.*

VERSE (poetry) شعر *siar* or *shiar*; (rhyme) سجع *sejà*; (stanza) سلوك *selūka,* ڤنتن *pantun*; (– of the *koran*) ايةَ *āyat.*

VERSION ڤرسالين *per-sālin-an.*

VERTIGO ڤننغ كڤال *pening kapāla*; (vertiginous) ڤننغ *pening*, ڤوسغ *pūsing*.

VERY ترلالو *ter-lālū*, ساڠت *sāngat*, باڤيق *bāniak*; (– in composition) مها *mahā*.

VESSEL بكس *bakas*, باجن *bājan*; (cask) توڠ *tŏng*; (boat) بيدق *biduk*; (ship) كڤل *kapal*.

VEST باجو *bājū*.

VESTIBULE (porch) سرمبي *sarambi*.

VETCH (pulse) كاچڠ *kāchang*, كاچڠ ڤيڤه *kāchang pipch*.

VETERAN اورڠ توه *ōrang tūah*, اورڠ بياس برڤارڠ *ōrang biāsa ber-pārang*.

VEX (to molest) گادوه *gādūh*, مڤوساهي *meniūsāh-i*, مڤسيق *meniasak*. Vexation كسكارن *ka-sukār-an*, كسساهن *ka-susāh-an*. Vexatious (troublesome) سوكر *sūkar*.

VIBRATE (swing) بواي *būāi*, لڠڬڠ *leŋggang*.

VICE كجهاتن *ka-jahāt-an*, نقل بدي *nakal budi*. Vicious جاهت *jāhat*, نقل *nakal*, جلاك *chelāka*.

VICEROY جنغ *jenang*, ڤڠليم *paŋglima*, خليفه *khalīfah*, كنت راج *ganti rāja*.

VICTORIOUS جاي *jāya*, غالب *ghālib*, فيروز *fīrūz*, يڠ منڠ *iang menang*. Victory كمناڠن *ka-menāng-an*, جاي *jāya*.

VICTUALS مكانن *makān-an*, رزقي *rezeki*, اياڤن *iyāpan*, لاوك *lāwuk*; (provision) بكل *bakal*; (repast) سنتاڤن *santāp-an*; (service) هيداڠن *idāŋ-an*, سجين *saji-an*.

VIDELICET يا يت *iya-itu*, يعني *iāni*.

VIE لاون *lāwan*, لمب *lomba*.

VIEW (look at) ڤندغ *pandang*, امت *amat*, مڤولي *menūli*, جلغ *jeling*. View (sight) كليهاتن *kaliāt-an*; (perception) ڤڠليهاتن *peŋg-liāt-an*, ڤمندغ *pemandang*.

VIGILANT (attentive) راجن *rājin*, اوسه *ūsah*; (to be –) جاڬ *jāga*.

VIGOROUS كوت *kŭat*, قوة *kuwat*. Vigour قوة *kuwat*, كتڠهن *kŭtagŏh-an*.

VILE (filthy) نجس *nejis*; (mean) هين *hina*; (worthless) تيادبرڬونا *tiādaber-gūna*, بورق *būruk*.

VILIFY, vid. SLANDER.

VILLA كبون *kabūn*, تامن *tāman*.

VILLAGE دوسن *dūsun*, كمڤغ *kampong*, نڬري *negri*, ديس *dēsa*.

VILLAIN اورڠ جاهت *ōrang jāhat*. Villany ڤربواتن جاهت *per-buāt-an jāhat*.

VINDICATE ملندوڠكن *me-lindŏng-kan*, تولغ بچار *tōlong bechāra*, ممبنركن *mem-benar-kan*.

VINDICTIVE يڠ مناره دمدم *iang menāroh damdam*, برد عكي *berdaŋgki*.

VINE (grape –) ڤوهن اڠڬور *pūhn aŋggūr*; (climbing plant) اكر *akar*.

VINEGAR چوك *chūka*.

VIOLATE (deflower) ڤروڬل *perūgul*; (ravish) مڬراسي *meŋgarās-i*; (pollute) نجسكن *nejis-kan*.

VIOLENCE ڤڬراسن *peŋgarās-an*, ڬاڬه *gāgah*, ڤڠڬاهن *peŋg-gagāh-an*.

VIOLENT سابر *sābur*, هاڠت *āŋgat*; (oppressive) اناي *anyāya*; (rapid) درس *dras*.

VIOLET (colour) اوڠو كمكما *kamkamā ūŋgū*.

VIOLIN رباب *rabāb* and هربب *arbab*.

VIPER بلودق *bilūdak*.

VIRGIN انق دار *anak dāra*, انق ڤراون *anak prāwan*,

ڬديس *gadīs*, بكر *bekr*; (virginity) ڤراون *prāwan*, ڤردران *per-darā-an*.

VIRTUE كبجيكن *ka-bejīk-an*, سجهتر *sajahtra*; (good works) كبقتين *ka-baktī-an*; (efficacy) ڤڠواس *peñgawāsa*, سقتين *saktī-an*. Virtuous بايق *bāīk*, درماون *dermāwan*, بنر *benar*, سمڤرن *sem-porna*: (pure) سوچ *sūchi*, چوچ *chūchi*.

VIRULENCE دمدم *damdam*, دڠكي *dañgkī*; (poison) بيس *bisa*.

VISAGE, vid. FACE.

VISCOUS لندر *lindir*, لكت *lekat*, ڬته *gatah*.

VISIBLE يڠ دڤت د لهت *iang dāpat de līat*, پات *niāta*, ظاهر *tlāhir*. Vision (faculty of sight) ڤڠليهاتن *peng-liāt-an*; (what is seen) كليهاتن *ka-liāt-an*; (apparition) خيال *kheiāl*; (dream) ممڤي *mimpi*.

VISIT (to call at) سڠڬه *siñggah*; (to frequent) برولڠ٢ *ber-ūlang-ūlang*; (happen to) كنجوڠ *kunjōng*. Visitation (circuit) ڤرجلانن *per-jalān-an*; (what befalleth) كنجوڠن *kunjōng-an*; (judgment) توله الله *tūlah allah*.

VITAL (warmth) سوه *sūh*.

VITAL[illegible] روسق *rūsah*, بناس *benāsa*.

VITRIOL (green) تروسي *trūsī*.

VIVID (bright) چهاي *chāya*; (– as lightning) تڠكس *tañgkas*.

VIZARD توڤڠ *tūping*.

VIZIR (prime minister) مڠكو بوم *mañgkō būmi*, ڤمڠكو *pamañgkō*, فردان منتري *ferdāna mantrī*, وزير *wezir*.

VOCABULARY لغة *loghat*, كتاب بهاس *kitāb bhāsa*.

VOCIFERATE سارو *sārū*, بربون *ber-būnyi*, تريق *teriak*, پارڠكن سوار *niāring-kan suāra*.

VOICE سوار *suāra*, بهان *bhāna*, بون سوار *būnyi suāra*.

VOID (empty) همڤ *ampa*, كوسڠ *kōsong*. Void (exclude) بوڠ *bēang*; (to make the effort) ترن *tarán* or *trun*.

VOLCANO mountain ڬونڠ براڤ *gūnong ber-āpi*, ڬونڠ اڤ *gūnong āpi*.

VOLUME كتاب *kitāb*, جلد *jiled*.

VOLUNTARILY دڠن د سهجان *dañgan de sahajā-nia*, دڠن سكهات *dañgan suka-āti*, سنديرين *sindīrī-nia*.

VOLUPTUOUSNESS كاڠينن *ka-iñgīn-an*, هيدم *īdam*, ريه *rīyuh*, نفس *nafsu*.

VOMIT منته *muntah* or موته *mūtah*.

VORACIOUS (ravenous) بوس *bawas*; (gluttonous) ماجه *mājoh*.

VORTEX (whirlpool) ڤوسارن اير *pūsār-an āyer*; (eddy) اولي *ūtei*, هارو *hārū*.

VOUCH مڠاكو *meng-ākū*.

VOUCHSAFE (permit) بري موهن *brī mōhon*; (condescend) سيلاكن *sīlā-kan*.

VOW سمڤه *sumpah*, نية *niyat*.

VOWEL marks بارس *bāris*, حركات *harakāt*, viz. فتحه *fat-hah* or بارس دياتس *bāris de-ātas* (´), كسره *kesrah* or بارس دباوه *bāris de-bāwah* (ِ), and ضمه *dammah* or بارس دهداڤن *bāris de-adāp-an* (ُ).

VOYAGE ڤلايرن *pel-lāyer-an*; (journey) ڤرجلانن *per-jalān-an*.

VULGAR (base) هين *hīna*, دين *dīna*; (vernacular) جاوي *jāwī*.

VULNERABLE يڠ داڤت د لكاي *iang dāpat de lukā-i*, تياد بتوه *tiāda betūah*.

VULTURE نسر *nasar* and نسور *nasūr*.

W.

W (the letter) وَاو, و *wāu.*

WADDLE برجالن ڬويڠ٢ *ber-jālan gōyang-gōyang,* برجالن ڤنچڠ *ber-jālan pinchang.*

WADE برجالن ترس اير *ber-jālan trus āyer;* (to ford) برلڠدي *ber-lañgdei.*

WAG (to move to and fro) ڬرق *garák,* هويڠ *ūyong;* (– the tail) كبس *kabas;* (– the tongue) جرلر *jūlor.*

WAGE war برڤارڠ *ber-pāráng,* براڠكت *ber-āñgkat,* سرڠ *sarang.*

WAGER (stake) ڤتاره *pe-tāroh.*

WAGES ڬاجي *gājī;* (hire) اوڤه *ūpah;* (allowance) بلنج *balanja.*

WAGGERY سند *sanda,* ڬورو *gūrau.*

WAGGON, vid. CART.

WAIL, vid. BEWAIL.

WAIST ڤڠڬڠ *piñggang.*

WAIT ننت *nanti;* (– upon) تڠڬو *tuñggū,* ايرڠ *iring,* جلڠ *jellang;* (stop) برهنتي *ber-hentī.* Wait (to lie in wait) اندڤ *indap,* مڠنتي *meñg-intei,* برادڠ *ber-ādang.*

WAKE جاڬ *jāga;* (to waken) باڠن *bāñgun.* Wakeful يڠ برجاڬ *iang ber-jāga.*

WALK جالن *jālan,* برجالن كاك *ber-jālan kāki.* Perambulation ڤرجلاين *per-jalān-an.* Public walk جالن راي *jālan rāya,* هلامن *alāman.*

WALL دندڠ *dinding;* (embankment) تمبق *tim-buk,* تربس *tarbis.*

WALLET (travelling pack) ڬلاسن *galās-an,* بڠكس *uñgkus.*

WALLOW ڬولڠ دالم لمڤر *gōling dālam lampur,* بارڠ دالم كوبڠ *bāring dālam kūbang.*

WAN ڤيرڠ *pērang,* ڤوچت *pūchat.*

WAND تڠكت لمڤي *tonĝkat lampei.*

WANDER سست *sasat,* كمبار *kombāra,* برجالن٢ *ber-jālan-jālan;* (to deviate) سمڤڠ *simpang*

WANE (– of the moon) بولن كچل *būlan kechil,* كوراڠن بولن *kōrāng-an būlan.*

WANT (be deficient) كورڠ *kōrang,* تياد چوكڤ *tiāda chūkup;* (desire) ماو *māū,* رندو *rindū,* چت *chita.* Want (deficiency) كوراڠن *kōrāng-an;* (penury) ڤڤان *papā-an;* (need) حاجة *hājat.*

WANTON كنجي *kanjī,* دوكان *dōkāna,* ڬاتل *gātal,* Wantonness كاڠينن *ka-iñgin-an,* هيدم *īdam.*

WAR ڤارڠ *pāráng* and ڤرڠ *prang,* ڤڤراڠن *pe-prāng-an;* (to make war) برڤرڠ *ber-prang,* ممرڠ *mem'rang,* براڠكت *ber-añgkat.* Warfare ڤڤراڠن *pe-prāng-an.* Warlike ڤركاس *perkāsa,* ڤهلوان *pahluwān.*

WARD (to fend off) تڠكس *tañgkis,* منڠكس *me-nañgkis,* تاڤق *tāpak,* مناڤق *menāpak.*

WARD (custody) ڤڬاڠن *pegāng-an,* كوروڠن *ku-rōng-an;* (one under a guardian) ياتيم *yātīm.* Warder (keeper) ڤنڠڬو *penuñggū.*

WARDROBE بيلق مپمڤن ڤكاين *bilīk menyimpan pekāīn;* (royal –) ڤربندهران *per-bandharān.*

WARES دڬاڠن *dagāng-an,* بارڠ٢ *bārang-bārang.*

WAREHOUSE ڬدوڠ *gadōng.*

WARM هاڠت *añgat,* ڤانس *panas;* (luke-warm, tepid) سوم *sūam;* (incensed) ڬرم *garám;* (to make –) ڤانسكن *pānas-kan,* هڠتكن *añgat-kan.* Warmth هڠاتن *añgāt-an;* (– of the body) سوه *sūh.*

Warn مڠيڠتكن *meng-iñgat-kan*, مپدر *meniadar*; (admonish) اجر *ajar*, تڬر *togor*. Warning كاءيڠتن *ka-iñgat-an*, كاءجارن *ka-ajār-an*, سدر *sadar*.

Warp (become crooked) برلڠكق *ber-lañgkok*; (warped) ايرت *irut*, لڠكق *lañgkok*. Warp (in weaving) لڠسن *lañgsin* or *loñgson*.

Warrant (to engage for) مڠاكو *meng-ākū*. Warrant (written authority) فرمان *firmān*, سورة مموهن *sūrat memōhon*, چڤ *chap*.

Warriour ڤهلوان *pahluwān*, ڤڠڬاو *pañggāwa*, هلبالڠ *ulubālang*, اورڠ بڤرڠ *ōrang be-prang*.

Wart ككوت *kakuwat*.

Wary (cautious) بيجق *bījak*; (watchful) برجاڬ *ber-jāga*.

Was تله اد *telah ada*.

Wash باسه *bāsoh*; (bathe) مندي *mandi*; (cleanse) چوچ *chūchi*; (scour the head or body) ملڠير *me-lañgīr*; (– as with gold) لومس *lūmas*; (– with religious forms) وضو *wadlū* or *wāzū*, غاصل *ghāsil*. Wash (cosmetic) ڤوڤر *pūpur*, بدق *badak*, لڠير *lañgīr*. Washer ڤمباسه *pem-bāsoh*, اورڠ ممباسه كاين *ōrang mem-bāsoh kāīn*, اورڠ چوچ كاين *ōrang chūchi kāīn*; (washing-place) ثمڤت ممباسه كاين *tampat mem-bāsoh kāīn*, ڤرمندين *per-mandī-an*.

Wasp تبوءن *tabuwan*, هڠكوت ٢ *añgkūt-añgkūt*.

Waste (diminish) مڠورڠكن *meñgōrang-kan*, لوسه *lūsoh*; (spend) هابسكن *ābis-kan*; (destroy) روسق *rūsak*, بنساكن *benasā-kan*; (waste away) هنچر *anchur*, هيلڠ *ilang*. Wastefully چومه ٢ *chūmak-chūmah*. Waste (desolate) سوڽ *sūnyi*, سنڤ *sinniap*, بناس *benāsa*; (waste lands) بلنتار *belantāra*.

Watch (to wake) جاڬ *jāga*; (to guard) تڠڬو *tuñggū*, منجاڬ *men-jāga*, مڠاول *meñgāwal*; (lie in wait) اندڤ *indap*, هنتي *intei*. Watch (division of time) تابه *tāboh*; (machine) جام *jām*. Watchful يڠ برجاڬ *iang ber-jāga*, راجن *rājin*. Watchhouse (guard-house) جاڬ ٢ *jāga-jāga*. Watchman كاول *kāwal*, ڤڠاول *peñgāwal*, اورڠ جاڬ *ōrang jāga*, سمبڠ *sambang*, ڤنجو *peninjū*. Watchtower مرچو *marchū*. Watchword سمبوين *sambūyan*.

Water اير *āyer*; (salt water) اير ماسن *āyer māsin*, اير لاوت *āyer lāūt*; (fresh water) اير تاور *āyer tāwar*; (rose-water) اير ماور *āyer māwar*; (high water) ڤاسڠ بسر *pāsang besár*; (low water) ڤاسڠ كرڠ *pāsang kring*; (urine) اير سني *āyer sinī*, كنچڠ *kinching*; (drivel) ايرلير *āyer līor*; (lustre) چهاي *chāya*; (to water) منديرسكن *mendīris-kan*, سيرم *sīram*. Water-bubble ڬلمبڠ *galambong*, اري ٢ *arī-arī*; (froth) بوهي *būhī*. Water-bucket تمب *timba*. Water-carrier اورڠ مڠوسڠ اير *ōrang meng-ūsong āyer*. Waterfall ڤنچورن اير *panchūr-an āyer*, سلورن اير *selūran āyer*. Water-lily بوڠ سروج *būñga sirūja*, تراتي *tarāti*, ڤتما *patmā*. Water-melon منديكي *mandīkī*, سمڠك *samañgka*. Water-pot بويڠ *būyong*, كنڈي *kundī*, ڬوري *gūrī*. Water-skin اونچڠ اير *ūnchang āyer*. Water-spout ڤوتڠ بليڠ *pūting balīong*. Water-tub ڤاسو *pāsū*, باجن *bājan*, بكس اير *bakas āyer*. Water-worm كاڤڠ *kāpang*. Watery (marshy) بنچ *buncha*, ڤاي *pāya*; (liquid) اير *āyer*, چاير *chāyer*.

Wattle (hurdle) ڤاڬر بركيسي ٢ *pāgar ber-kīsī-kīsī*; (– of a cock's throat) ڬودابر *gūdābir*.

Wave امبق *umbak*, ڬلمبڠ *galombang*, الون *alūn*. Wave (to undulate) لڠڬڠ *leñggang*, كيبر *kībar*, لمڤي *limpei*; (to brandish) بلايم *be-lāyam*.

WAVERING (irresolute) گندە *gundah*, بمبڠ *bimbang*.

WAX ليلن *lilin*; (ear-wax) تاهي تليڠ *tāi teliñga*; (sealing –) لاکري *lākri*.

WAX (to become) جاد *jādi*; (increase) تمبه *tambah*.

WAY جالن *jālan*; (path) لورڠ *lūrong*; (high-way) جالن راي *jālan rāya*, هلامن *alāman*; (mode) چار *chāra*, ڤري *prī*; (this way, thus) بڬين *bagini*; (that way, so) بڬيت *bagitu*.

WAYLAY اندف *indap*, ادڠ *ādahng*, هنتي *intei*; (rob) سامن *sāmun*.

WAYWARD کڤسيت *kapista*, بيڠس *biñgis*, ڤنچيڠن *panching-an*.

WE کيت *kita*; (exclusively) کام *kāmi* and کامي *kāmī*.

WEAK (feeble) لمه *lemah*, لمه *letch*, لسو *lusū*, کورڠ *kōrang*, تڬه *tagoh*; (silly) بودە *bōdoh*, بيڠڠ *biñgong*.

WEALTH ککيان *ka-kayā-an*, ورق *worka*; (magnificence) کبسارن *ka-besār-an*, کملیان *ka-mulī-ān*; (treasure) بند *benda*. Wealthy کاي *kāya*.

WEAN سارق *sārak*, مڤارق *meniārak*.

WEAPON سنجات *sinjāta*.

WEAR ڤاکي *pākei*, مڠن *meñgena*; (wearing apparel) ڤکاين *pekāin*; (to consume) لوسه *lūsoh*, مڠابس *meng-ābis*; (worn) ترڤاکي *ter-pākei*; (worn out) هابس *ābis*, روسق *rūsak*, بورق *būruk*; (– as a ship) برکيلرکبوريتن *ber-gēlēr ka-būrit-an*.

WEARY ڤايه *pāyah*, لله *lelah*; (to importune) ڬادوه *gādūh*.

WEATHER (season) ماس *māsa*, وقت *waktu*, موسم *mūsim*; (fair weather) چواچ *chuwācha*, کمارو *kamārau*. Weathercock (vane) تڠکل انڠن *tuñggal añgin*, ڤڠاڤه *peng-āpoh*.

WEAVE تنن *tanun* or *tunnun*, بلت *belut*; (– basket-work) اڤم *aniam*.

WEB کاين تنن *kāin tanun*; (spider's –) سارڠ لابه *sārang lāba-lāba*.

WED, vid. MARRY.

WEDDING ممڤلي *mampīlī*, نيکاح *nikāh*.

WEDGE باجي *bāji*.

WEDNESDAY هاري اربع *āri arbà* or *rebà*.

WEEK جمعة *jumàt*, مڠڬو *miñggō*.

WEEP تاڠيس *tāñgis*, مناڠيس *menāñgis*; (lament) راتڤ *rātap*.

WEEVIL بوبق *bōbok*.

WEIGH تمبڠ *timbang*, برداچڠ *ber-dāching*, ڤيکل *pīkul*; (– as an anchor) بوڠکر *bōñgkar*; (to ponder) تمبڠ *timbang*, فيکر *fīkir*. Weight برت *brat*; (burthen) بابن *bāban*. Weights باټ داچڠ *bātu dāching*, باټ تمباڠن *bātu timbāng-an*; (gold –) بڠکل *boñgkal*. Weighty بت *brat*.

WEIR for fish بلت *bulat* and بلي *bulē*.

WELCOME (to receive) سمبت *sambut*, مڠالو *mengālū*; (welcome!) سلامة سمڤي *salāmat sampei*.

WELFARE سجهتر *sajahtra*, سلامة *salāmat*, کابجيکن *ka-bejīk-an*.

WELL (of water) ڤريڬي *prīgī*, سومر *sūmur*, تلاڬ *talāga*.

WELL (not ill) بايق *bāik*; (in health) سمبه *sumboh*, ڤاعن *niāman*. Well-beloved ککاسه *ka-kāsih*, يڠ براهي *iang berāhi*. Well-bred سوڤن *sūpan*, مانس لاکو *mānis lākū*. Well done! بايکله *bāik-lah*, سابس *sābas*, ايلق *ilok*. Well-pleased سکچيت *suka-chita*, برکنن *ber-kanan*. Well-shaped برسيکڤ بايق *ber-sikap bāik*.

WEN کندوڠ *kandōng*, کوتل *kūtil*, ريس *risa*; (– on trees) بوچل *bōchal*, بڠکل *buñgkul*.

WENCH (young woman) بودق ڤرمڤون *būdak per-ampūan*; (common woman) سندل *sundal*.

WENT, vid. Go.

WEST بارت *bārat*, مغرب *maghrab*; (north-west) بارت لاوت *bārat lāūt*; (south-west) بارت داي *bārat dāya*; (westerly, westward) كسيله بارت *ka-sabláh bārat*; (western) دربارت *deri bārat*, متهاري تورن *mata-āri tūrun*, اتس اڠن *atas aṅgin*.

WET باسه *bāsah*; (damp) امبل *ombal*, لڠس *laṅgas*.

WHALE ڬاجه مين *gājah mīna*, ڤاوس *pāwus*.

WHARF چروچ *cherōcha*, تيتي *tītī*, تتين *titī-an*, بڠسال *bangsāl*.

WHAT اڤ *apa*; (for what, wherefore) كارن اڤ *kārna apa*, بتاڤ *betāpa*; (in what manner) بڬمان *bagimāna*.

WHATEVER, whatsoever بارڠ اڤ *bārang apa*, بارڠ يڠ *bārang īang*, سبارڠ *se-bārang*, سسوات *sa-sūātu*. What though كندات *k'and'āti*, مسكي *maskī*.

WHEAT ڬندم *gundum*.

WHEEDLE (coax) بوجق *būjok*; (cheat) كيچو *kīchū*.

WHEEL جنترا *jantarā*, ڬولبڠن *gōlīng-an*, كاك ڤدات *kāki pedāti*; (potters—) ڤلاريق *pel-lārīk*; (to wheel round) كيسر *kīsar*, ڤوسڠ *pūsing*.

WHEEZE ايس *īsa*, ترسسق داد *ter-sasak dāda*.

WHELP انق انجڠ *anak anjing*.

WHEN اڤ بيل *apa-bīla*, ڤبيل *pabīla*, اڤ كال *apa-kāla*, مان كال *māna-kāla*, بلمان *bila-māna*, كاڤن *kāpan*; (at the time) تنكال *tatkāla*, ڤد كتيك *pada katīka*, ستله *se-telah*, حتي *hatta*. Whenever, whensoever مان كال *māna kāla*, كال كين *kāla-kīan*.

WHENCE درمان *deri-māna*.

WHERE مان *māna*, دمان *de-māna*; (any —) مان٢ *māna-māna*; (every —, throughout) رات *rāta*. Whereabout دمان ارهن *de-māna ara'-nia*. Wherever, wheresoever, دمان٢ *de-māna-māna*, سمان٢ *se-māna-māna*, بارڠ دمان *bārang de-māna*.

WHEREAS بهو *bahwa*, ادڤون *ada-pūn*, مك *maka*.

WHEREFORE (interrogatively) مڠاڤ *meṅg-āpa*, كارن اڤ *kārna apa*, اڤ مولاڽ *apa mūlā-nia*; (for that) سبب ايت *sebáb ītu*, تاكل ايت *tāgal ītu*. Whereupon ايتڤون *ītu-pūn*.

WHET مڠاسه *meṅg-āsah*, كيلير *kīlīr*, چاني *chānī*.

WHETHER (if) جكلو *jekalau*, كلو *kalau*, كالو *kālau* and *kālō*; (or) اتو *atau*, بايق *bāīk*, ماو *māū*; (— or not) انته *antah*.

WHETSTONE بات ڤڠاسه *bātu peng-āsah*, بات بيڠس *bātu bīṅgis*, ڬرندة *gorindah*, ڤناجم *penājam*.

WHEY اير دادي *āyer dādī*.

WHICH يڠ *īang*; (interrogatively) يڠ مان *īang māna*; (whichever) بارڠ يڠ *bārang īang*.

WHIFF (in smoking) تيكي *tēkē*.

WHILE, whilst سدڠ *sedang*, سلڠ *selang*, سرت *serta*, سمبل *sambil*; (awhile) سبنتر *sabantar*, سكتيك *se-katīka*, سساعت *sa-sāāt*; (a long while) لام *lāma*; (so long as) سلام *se-lāma*, سمنتار *sem'antāra*.

WHIMSICAL (ludicrous) تڠكه *tiṅgkah*.

WHINE تاڠس *tāṅgis*.

WHIP چابق *chābuk*, چمتي *chamotī*, چمق *chumuk*. Whip (to scourge) بري چابق *brī chābuk*, ڤالو دڠن چابق *pālū daṅgan chābuk*, ڬتق *gittik*.

WHIRL ڤوسر *pūsar*, ڤوسڠ *pūsing*. Whirlpool ڤوسارن اير *pusār-an āyer*. Whirlwind ڤوتڠ بليڠ *pūting-balīong*.

WHISK (tuft of feathers) جمبول *jambūl.*

WHISKERS ميسي *misi*, كومس *kūmis.*

WHISPER بيسق *bisik*, ٢ بركات ڤرلاهن *ber-kāta per-lāhan-perlāhan.*

WHISTLE سيل *siol*; (– as the wind) بردڠڠ *ber-dañgong.*

WHITE ڤوتيه *pūtih.* Whitewash لومس دڠن كاڤور *lūmas dañgan kāpūr.*

WHITHER كمان *ka-māna*; (whithersoever) بارڠ كمان *bārang ka-māna.*

WHITLOW كلورتن *kalūrut-an.*

WHIZ بردڠڠ *ber-dañgong.*

WHO سياڤ *siāpa*; (he who) يڠ *iang.* Whoever, whosoever بارڠ سياڤ *bārang siāpa.*

WHOLE (entire) بولة *būlah*, سنتق *sontok*, سبرهان *saberhāna*, سلورة *selūroh*, كنڤ *ganap*; (all) سموان *samoā-nia*; (the total) جمله *jumlah.* Wholly بلاك *belāka*, بولة *būlah*, كنڤ *ganap*, سكال *sakāli.* Wholesale بورڠ *borong.*

WHOLESOME (– as food) بايق دماكن *bāik de mākan*, بايق اكن مكانن اورڠ *bāik akan makān-an ōrang.*

WHOOP (shout) تمڤيك *tampik*, سورق *sūrak.*

WHORE سندل *sundal*; (mistress, concubine) كندق *kandak*, كندق *gundik.* Whore (to commit fornication) برکندق *ber-kandak*, برسندل *ber-sundal*; (commit adultery) برموكه *ber-mūkah*, برزنا *ber-zinā.* Whoredom فرسندالن *per-sundāl-an*, زنا *zinā.*

WHOSE سياڤ ڤون *siāpa pūnia*, سياڤ امڤون *siāpa ampūnia.*

WHY مڠاڤ *meng-āpa*, سبب اڤ *sebáb apa*, كارن اڤ *kārna apa.*

WICK سمبو *sumbū.*

WICKED جاهت *jāhat*, نكل *nakal*, كفست *kapista*, فاسق *fāsik.* Wickedness كجهاتن *ka-jahāt-an*, بواتن جاهت *būāt-an jāhat.*

WICKERWORK راڠ *rāga*, ٢ كيسي *kisi-kisi.*

WIDE (spacious) لوس *luwas*; (broad) لبر *lebar*; (open) جارڠ *jārang*, لاڤڠ *lāpang*; (loose) لوڠڬر *luñggar.* Widen لواسكن *luwās-kan.* ملبركن *me-lebar-kan*, ملاڤڠ *me-lāpang.*

WIDOW جند *janda*, مارند *māranda*, بالو ڤرمڤون *bālū perampūan*, كربي *karbei.* Widower بالو لكلاك *bālū laki-lāki*, مارند *māranda*; (single person) بوجڠ *būjang.*

WIDTH كلواسن *ka-luwās-an.*

WIFE بيني *bini*, استري *istri*, ڤرمڤون *perampūan.*

WILD (not cultivated) هوتن *ūtan*; (undomesticated) هوتن *ūtan*, لير *liar*, جالڠ *jālang*; (furious) بوس *buwas*, كيل *gila*; (wild man, species of ape) اورڠ هوتن *ōrang ūtan*; (game, feræ) مرڬ ستوا *morga-satwā*, بلالڠ *balālang*, اڠكس *añgkas*, اڠڬس *añggas.* Wilderness هوتن *ūtan*, بلنتار *belantāra.* Wild-hog بابي هوتن *bābi ūtan.*

WILE (stratagem) داي *dāya*, تيڤو *tipū.* Wily برداي *ber-dāya*, بيجق *bijak.*

WILFUL (pertinacious) اڠكار *añgkāra*, كرس كڤال *kras kapāla*, تكر *tagar*; (perverse) كڤست *kapista*, ڤرڠ ڤروس *prang-prūs.* Wilfully سڠاج دڠن د سجهان *sangāja, dañgan de sahajā-nia.*

WILL (to desire) ماو *māū*, هندق *andak*; (to order) سورة *sūruh*, ڤاسن *pāsan*; (auxiliary of the future) بولة *būlih*, هندق *andak*, ماو *māū.* Will (pleasure) كهندق هاتي *ka-anduk āti*, سك *suka*, سك هاتي *suka-āti*, رضا *ridlā*; (good pleasure) ڤركنن *per-kanan*, كاسه *kāsih*, تيلك *tilik*; (ill-will) دمدم *damdam*, كچل هاتي *kechil āti*, بنچ *binchi.* Willing ماو *māū*, سك *suka*, سودي *sūdi*; (eager) راجن *rājin*; (ready) چڤت *chapat.*

WILL (testament) وصاية *wasāyat*.

WIN منڠ *menang*, مجر *mujar*. Winner يڠ منڠ *iang menang*. Winnings ڤمناڠن *pe-menāng-an*, انتڠ *ontong*.

WIND (current of air) اڠن *angin*; (storm of –) ريبت *ribut*, طوفان *tūfān*; (whirlwind) ڤوتيڠ بليڠ *pūting baliong*. Land-wind اڠن دارت *angin dārat*. Sea-wind اڠن لاوت *angin lāut*. Windfall (fruit) ككڬور *ka-gugūr-an*. Windward اتس اڠن *atas angin*.

WIND (to reel) ليكس *likas*; (roll up) ڬيليڠ *giling*, ڬولڠ *gūlong*; (– on a ball) ڬمڤلكن *gumpal-kan*; (– on a shuttle) برتورق *bər-tūrak*. Winding (as a river) بليكو *balīkū*. Winding-sheet كفن *kafan*. كڤن *kapan*.

WINDLASS ڤوتارن *pūtār-an*.

WINDOW جندلا *jandēlā*, تڠكڤ *tingkap*, ناتڠ *nātang*.

WINDPIPE بولود٢ *būlūh-būlūh*, سڠكوڠ *sangkūang*.

WINE اڠڬور *angūgōr*, شربت *sharbat*. Wine-press اڤيتن بوه اڠڬور *apīt-an būah angūgōr*.

WING سايڤ *sāyap*; (– of an army) ڬادڠ بال تنترا *gāding bāla tantarā*.

WINK كچڤ *kechap*, كجڤ *kejap*, لاوڠ *lāwang*, اشارة *ishārat*; (to wink) ملاوڠ *me-lāwang*, بري اشارة *bri ishārat*.

WINNOW كيري *kirei*, مڠيري *mengīrei*, تمڤي *tampī*; (the fan or sieve) ڤيرو *nyirū*.

WINTER (cold season) موسم ديڠن *mūsim dingin*.

WIPE ڬوسق *gōsok*, ساڤو *sāpū*; (– out) هاڤس *āpus*.

WIRE كاوت *kāwat*, داو *dāwa*.

WISDOM بدي *budi*, عقل بدي *akal budī*; (knowledge) علم *ilmu*.

WISE بديمان *budimān*, بربدي *ber-budī*, بيجق *bijak*, بجكسان *bijaksāna*, برعقل *ber-akal*, عارف *arif*, تاد *tāu*; (learned) بيس *bisa*, عالم *ālim*.

WISH (to desire) چيت *chita*, ملو *māū*, هندق *andak*, ايڠن *īngin*; (pine after) رندو *rindū*. Wish (a desire) چيت *chita*, چيت راس *chita rāsa*, كهندق *ka-andak*.

WISP شڬڬم رمڤت *sa-ganggam rumput*.

WIT (ingenuity) عقل بدي *akal budī*; (smart reply) چمڤق *champak*; (to wit) كجوي *ka-taū-i*, يعني *iānī*; (out of wits) ڬيل *gīla*.

WITCHCRAFT سواڠڬي *suwangī*, هباتن *hobāt-an*, تنوڠن *tanūng-an*.

WITH دڠن *dangan*; (along with) سام *sāma*, سرت *serta*. Withal سراي *serāya*.

WITHDRAW (retire) اندر *undur*, سمڤڠ *simpang*, چري *cherri*, سكوكن ديري *sakū-kan dīri*.

WITHERED لايو *kāyū*, بورس *būrus*.

WITHHOLD تهاني *tahān-i*, سمڤن *simpan*; (restrain) تكه *tagah*.

WITHIN دالم *de-dālam*.

WITHOUT دلور *de-lūar*; (not with) تياد دڠن *tiāda dangan*.

WITHSTAND لاون *lāwan*, تاهن *tāhan*.

WITNESS شكس *saksi*; (to bear –) بري شكس *brī saksi*, نايق شكس *nāik saksi*.

WITTINGLY دڠن تهون *dangan taū-nia*, دڠن د سهجان *dangan de sahajā-nia*.

WITTY مولت ڤنتس *mūlut pantas*; (shrewd) چرديق *cherdēk*.

WIZARD, vid. SORCERER.

WO (misery) كسهن *ka-susāh-an*, سڠسار *sangsāra*; (wo is me!) اده اكو *adoh aku*, ادوهي *adōhi*. Woful (sorrowful) مورڠ *mūrong*, دك *duka*.

WOMAN ڤرمڤوان *perampūan*, اورڠ بتين *ōrang betīna*.

WOMB ڤڤوجو *papūju*, ڤرناكن *per-anāk-an*, كندوڠ *kandūng*, ڤرت *prut*, رحم *rahim*.

Wonder (to be amazed) چڠڠ *chañgang*, حيران *heirān*; (in amazement) ترچڠڠ *ter-chañgang*. Wonder (portentous sigh) چڠاڠن *chañgāng-an*, عجب *àjeb*, علامة *àlāmat*; (astonishment) كچڠاڠن *ka-chañgāng-an*; (exclamations of –) استغفار الله *istaghafār-illah*, انده *ondeh*. Wonderful چڠڠ *chañgang*, عجب *àjeb*; (admirable) انده ٢ *indah-indah*. Wonderstruck ترچڠڠ *ter-chañgang*, ترماڠو *ter-māñgū*.

Wont (accustomed) بياس *biāsa*; (wonted, usual) يڠ بياس *iang biāsa*, سدكال *sadakāla*, سڤرت عادة *seperti ādat*.

Woo مينڠ *mīnang*; (wooer) اورڠ ممينڠ *ōrang memīnang*, انق ترون *ānak tarūna*.

Wood (timber) كايو *kāyū*; (firewood) كايو اڤ *kāyū āpi*, كايو تمبن *kāyū tambun*; (woods) رمب *rimba*, هوتن *ūtan*. Wood-pecker بلاتي *balāti* and بلاتق *balātok*. Wood-louse ليڤن *lipan*.

Woof ڤاكن *pākan*, ڤاكن برتورق *pākan ber-tūrak*; (warp) لڠسن *lañgsin* or *loñgson*.

Wool بولو دمب *būlū dumba*. Woollen cloth سقلات *sakelāt*, صوف *sūf*. Woolly-headed كڤال بربولو *kapāla ber-būlū*; (frizzled, bushy –) ڤڤوه *papūah*.

Word كات *kāta*, سبد *sabda*; (one word) كات سڤاته *kāta sa-pātah*.

Work (employment) كرج *karja*, ڤركرجان *per-karjā-an*; (performance) ڤربواتن *per-buāt-an*; (manufacture) ڤروساهن *per-usāh-an*; (actions) فعال *fàāl*; (pious work) كبقتين *ka-bakti-an*, عمل *àmel*. Work (to labour) بركرج *ber-karja*, ڬرق *garák*, بروسه *ber-ūsah*; (– with the needle) جاهة *jāit*; (to work through) تمڤو *tampū*; (to ferment) بربوهي *ber-būhī*. Workman توكڠ *tūkang*, ڤندي *pandei*, كيڤو *kīpū* and كمڤو *kimpū*. Workmanship ڤربواتن *per-buāt-an*, ڤروساهن *per-usāh-an*, ڤكرجان *pe-karjā-an*. Workshop بڠسال *bañgsāl*, رومه ڤكرجان *rūmah pe-karjā-an*.

World دنيا *dunyā*, عالم *ālam*; (the earth) بوم *būmi*; (the world to come) اخرة *ākhirat*.

Worm هولت *ūlat*, چاچڠ *chāching*; (water-worm) كاڤڠ *kāpang*; (silk –) هولت برسوتر *ūlat ber-sūtra*; (maggot) بوبق *bōbok*; (– of a screw) ڤلرايتيق *peler ītīk*; (worm-eaten) ڤسق *pasok*, دماكن هولت *de mākan ūlat*, ابس برتمبوس اوله كاڤڠ *àbis ber-tambūs-an ūlih kāpang*; (worms) ڤپاكت چاچڠ *peniākit chāching*.

Worn, vid. **Wear**.

Worry اوسق *ūsik*, اجق *ajok*.

Worse لبه بورق *lebih būruk*, كورڠ بايق درڤد *kārang bāik deri-pada*; (worst) يڠ بورق سكال *iang bū-ruk sakāli*.

Worship (to adore) ڤوج *pūji*, ممويج *memūji*; (address respectfully) مڽمبه *meniambah*. Worship (adoration) ڤوج *pūji*, ڤجين *pūji-an*, سمبيڠ *sambayang*, ڤرسمبهن *per-sambah-an*.

Worsted (foiled) تيوس *tīwas*; (beaten) اله *alah*. Worsted-yarn بنڠ بولو دمب *benang būlū dumba*.

Worth (value) ڬون *gūna*, ڤرڬناڽن *per-gūnā-an*; (price) هرڬ *arga*, قدر *kadar*. Worthiness كبجيكن *ka-bejīk-an*, جاس *jāsa*, بايق *bāik*. Worthless تياد برڬون *tiāda ber-gūna*, بورق *būruk*; (– character) ريسو *rīsau*.

Worthy (deserving of) هارس *hārus*, لايق *lāyik*, برجاس *ber-jāsa*; (estimable) سمڤرن *semporna*, بايق *bāik*, انده *indah*.

Would (from will) بوله *būlih*, ماو *māū*; (would to God) دبري الله *de brī allah*.

Wound لوك *lūka*; (to inflict a –) ملوك *me-lūka*; (to cut) ڤوتڠ *pōtong*; (to hack) چنچڠ

chinchang, تنق *talak*; (to stab) تيكم *tikam*; (to receive a wound) كن لوك *kena lūka*; (wounded) لوك *lūka*, ترتيكم *ter-tikam*.

WRANGLE بنتة *bantah*, تڠكر *tangkar*; (be at variance) برچدرا *ber-chiderā*, برسليسي *ber-selisi*; (wrangling, strife) ڤربنتاهن *per-bantāh-an*, چدرا *chiderā*.

WRAP بابت *bābat*, بلت *balit*; (pack) ممبڠكوسكن *mem-buñgkūs-kan*; (wrapper) كاين بڠكوسن *kāin buñgkūs-an*.

WRATH امارة *amārah*, مرك *morka*. Wrathful (wroth) امارة *amārah*, مرك *morka*, كرم *garám*, گوسر *gūsar*, غرن *ñgaran*.

WREAK vengeance ملكوكن تولة *me-lakū-kan tūlah*; ملكوكن دمدم *me-lakū-kan damdam*, ممبالس كجهاتن *mem-bālas ka-jahāt-an*.

WREATH بولڠ٢ *būlang-būlang*, كراڠن بوڠ *karāng-an būñga*. Wreath (to entwine) ليلت *lilit*, بلت *balit*.

WRECK ڤرهو بيڠ ترڤچه *praū lang ter-pachah*; (wrecked) ترڤچه *ter-pachah*, تربوڠ *ter-būang*, دمڤر *dampar*, كارم *kāram*.

WRENCH (strain) تكليت *tagaliat*, تكليچه *tagalichoh*.

WREST from سنتق *sintak*, رمڤس *rampas*.

WRESTLE گومل *gūmul*; (throw down) همڤس *ampas*.

WRETCHED چلاك *chelāka*, روسق هات *rūsak āti*; (poor) ڤاڤ *pāpa*.

WRIGGLE جولر *jūlor*, جالن برڬويڠ٣ *jālan ber-gōyang-gōyang*.

WRING (as linen) ڤولس *pūlas*, ڤره *prah*; (to extort) انياي *anyāya*.

WRINKLE كارت *kārut*.

WRIST بوكو تاڠن *būkū tāñgan*, ڤكلي *pakali*.

WRITE تولس *tūlis*, منولس *menūlis*, مينورة *menūrat*; (writing) سورة *sūrat*; (composition) كراڠن *karāng-an*. Writer جورتولس *jūro-tūlis*, اورڠ ڤندي مينورة *ōrang pandei menūrat*, ڤورة *pe-nūrat*.

WRITHE ايروتكن ديري *irūt-kan dīri*, جولر *jūlor*.

WRONG سالة *sālah*; (astray) سست *sasat*; (wrong-headed, perverse) اڠكار *añgkāra*; (deranged) گيل *gīla*. Wrong (to defraud) كيچو *kichū*; (injure) بري روڬي *bri rūgi*, انياي *anyāya*; (injury) روڬي *rūgi*, مضرة *mādlerat*.

WROTH, vid. WRATH.

WRY ايرت *irut*, سيرڠ *sērong*; (wry-necked) تنليڠ *talēling*.

Y.

Y (the letter) ي, يا *iā* or *yā*.

YAM (esculent root) اوبي *ūbi*.

YARD (court) هلامن *alāman*, كمڤڠ *kampong*; (measure) تاڠه دڤ *tāñgah depa*, تيڠ كاكي *tīga kāki*; (– of a ship) ڤابون *pābuwan*; (member) بوتو *būtū*, اورة *ūrat*, ڤلر *peler*.

YARN (thread) بنڠ *benang*.

YAWN كڠكڠ *gañggang*, ڠاڠ *ñgāñga*, گاوڤ *gāwap*.

YE, vid. YOU.

YEAR تاهن *tāun*, موسم *mūsim*; (new year) تاهن بهارو *tāun bhārū*; (yearly) موسم تيڤ٢ *tiap-tiap mūsim*.

YEARN برچنت *ber-chinta*, رندو اكن *rindū akan*; (yearning) ڤيلو هات *pilū āti*.

YEAST خمير *khamīr*, راڬي *rāgi*.

YELL تريق *teriak*, تمڤق *tampik*.

YELLOW كونيڠ *kūning*; (pale –) ڤيرڠ *pērang*.

YELP. سالق *sālak*, تريق *teriak*.

YES ايا *iyā*, بهكن *bĕhkan*, بلي *bĕlĕi*.

YESTERDAY كلماري *kalamāri*, سمالم *sa-mālam*; (day before yesterday) كلماري دهول *kalamāri daūlu*.

YET (still) لاڬ *lāgi*, جوڬ *jūga*, جو *jūa*; (hereafter) جمه *jemah*; (nevertheless) تتاڤ *tetāpi*, ولكن *we-lakin*; (not yet) بلم *balúm*.

YIELD (produce) ڤري *bri*; (submit) تندق *tūnduk*, تيوس *tīwas*; (deliver up) سره *sarah*.

YOKE دانم *dānam*, ايڬو *igū*.

YOLK or yelk تلر ميره *mērah telur*, كونيڠ تلر *kūning telur*.

YONDER دسان *de-sāna*.

YORE (days of –) دهول كال *daūlu kāla*, ڤرب كالى *purba kāla*, زمان دهول *zemān daūlu*.

YOU (thou) اڠكو *aĕngkau*, كو *kau*, ديكو *dīkau*, كام *kāmu*; (ye) كامورڠ *kām'ōrang*.

YOUNG مود *mūda*; (the young of animals) انق *anak*, كانق٢ *kānak-kānak*.

YOUR اڠكو ڤون *aĕngkau-pūnia*, كو ڤون *kau-pūnia*, كام ڤون *kāmu-pūnia*, تون ڤون *tūan-pūnia*; (yourself) اڠكو سنديري *aĕngkau sindiri*.

YOUTH كمدان *ka-mudā-an*; (young person) مود *mūda*, اورڠ مود *ōrang mūda*, بودق *būdak*, بويڠ *būyong*; (youthful) مود *mūda*, ڤري مود *pri mūda*.

Z.

Z (the letter) when soft, ز زي *zi* or از *zĕ*: when hard, ذ ذال *zāl* or *dzāl*.

ZEAL (warmth) هڠاتن *aĕngāt-an*, غيرة *gheirat*. Zealous (ardent) هاڠت *āĕngat*; (assiduous) راجن *rājin*, چاكڤ *chākap*.

ZEST راس يڠ بايق *rāsa iang bāik*, سدڤ *sedap*.

ZODIAC برج ايسمان *burj āsmāni*. (The names of the signs and mansions are those of the Arabians.)

ZONE (girdle) تالي ڤندڤڠ *tāli pending*, ايكت ڤڠڬڠ *ikat piĕnggang*.

THE END.

LONDON:
Printed by Cox and Baylis, Great Queen-Street,
Lincoln's-Inn-Fields.

The following ERRATA *have occurred.*

P. 10-2, l. 24, for *padu* r. *pada.*
34-1, l. 1, بلاغ should follow بلغ in p. 45-1.
55-1, l. 2, for نوکس r. بوکس.
93-2, l. 17, for مپداکن r. منیداکن.
101-1, l. 19, for جماج r. جماع.
P. 195-2, l. 22, for *sērang* r. *sērong.*
217-2, l. 10, for *prabōng-an,* r. *per-ubōng-an.*
355-1, l. 17, for هدف r. هادف
574-2, for UNEPCEPTIONABLE r. UNEXCEPTIONABLE.

Speedily will be published, in One Vol. 4to.

A GRAMMAR OF THE MALAYAN LANGUAGE,

WITH

AN INTRODUCTION AND PRAXIS,

BY THE AUTHOR OF THIS WORK.

Sold by Longman, Hurst, Rees, Orme, and Brown, Paternoster-row; and Black, Parry, and Kingsbury, Booksellers to the Honorable East-India Company, Leadenhall-street.

Of whom may be had, by the same Author,

THE HISTORY OF SUMATRA;

The THIRD EDITION, with Corrections, considerable Additions, and an Atlas of Plates,
Price £3. 13s. 6d.